En viaje

LUIS TRONCOSO OSSANDON

JULIO DE 1946

Banco de Chile

DE ACUERDO CON LA LEY N.º 4827, ESTAMOS EN SITUACION DE:

Aceptar mandatos generales o especiales para administrar bienes de terceros;

Ser depositarios, secuestres e interventores en cualquiera clase de negocios o asuntos;

Ser guardadores testamentarios generales, conjuntos, curadores adjuntos, curadores especiales y curadores de bienes;

Ser albacea con o sin tenencia de bienes y administrador pro-indiviso;

Ser administrador de bienes que se hubieren donado o que se hubieren dejado a título de herencia o legado a capaces o incapaces, sujetos a la condición de que sean administrados por un Banco;

Ser administrador de bienes que constituyan la legítima rigurosa, durante la incapacidad del legitimario;

Ser administrador de bienes gravados con usufructo.

ADEMAS, PODEMOS OFRECERLE LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

Comprar y vender acciones o bonos;

Tramitar préstamos hipotecarios en bonos a largo plazo;

Administración de propiedades;

Cobrar dividendos de acciones e intereses de bonos;

Suscripción de acciones de sociedades;

Remesas y traspasos periódicos de fondos;

Cobro extrajudicial de créditos, precios de venta de propiedades o sus saldos, mutuos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO, EN LA SEGURIDAD DE ENCONTRAR EXPERIENCIA Y EXCELENTE ATENCION

SOLICITE NUESTROS FOLLETOS DE INFORMACIONES

Departamento de Comisiones de Confianza

BANCO DE CHILE — SANTIAGO — SEGUNDO PISO

PRINTED IN CHILE BY Talleres Gráficos de los FF. CC. del E. - (Chile)

PARTARRIEU Y CIA. LTDA.

FABRICANTES

EN VENTA EN LAS MEJORES ZAPATERIAS DE LA REPUBLICA

TEL. 53143
CASILLA 5112
SANTA ROSA 2414

CLUB HIPICO 650
TELEFONO 93785

SANTIAGO DE CHILE

La cueca, típica danza chilena

Del libro "PRESENCIA DE CHILE", de Luis Durand

La cueca nació bajo el toldo azul sin límites del cielo. Se baila sobre la ancha tierra generosa... o dondequiera que exista una guitarra, un par de tragos, un guaso y una moza campesina. Y así es la cueca chilena. Despierta el alma vibrante de la raza; es la auténtica expresión de lo típico, que adquiere su más elocuente intención cuando la alegría brinca desde cada corazón, y los pañuelos ondean en un ir y venir de engañosos amagos. Es el gracioso duelo, cálido y expresivo, en que el alma popular irrumpe desde el fondo de su ancestral desgano y apatía, para demostrar que hay todavía en cada pecho una fuerte dosis de optimismo sano y robusto, energía espiritual que en el sentimiento del pueblo se hace aroma y canción. Entonces, como un río dulce y evocador, la emoción adquiere la práctica gracia del dicho ingenioso, y de la risa clara, que estalla como un reguero de luces, para animar la fiesta popular chilena:

"Dicen que las heladas,
mi vidá, secan los yuyos.
Así yo me estoy secando
la vidá por l'amor tuyo.

Por l'amor tuyo, ay sí,
quién lo creyera,
que a un hombre sin destino
yo lo quisiera"...

Y es que la cueca es eminentemente campesina. Su raíz está en la tierra, y su fuerza pasional arranca del hombre que vive junto a ella. Las palabras de sus canciones tienen aroma de manzanillón y de poleo; hay en ella la transparencia de las aguas corrientes, livianas y saltarinas, que van murmurando suaves arpegios, al deslizarse sobre su lecho de arenas doradas. Como las mozas campesinas, se viste de sayas encendidas y ostentosas. Lleva un clavel en la oreja y un chispazo de juventud en el corazón. Cogió de las copihueras su gracia aérea y delicada; del viento, su queja musical, y de los pájaros que perforan las lejanías, en alegres errancias, la fresca y entonada melodía de sus cantos. Y es por eso que la cueca adquiere su más alto prestigio y lozanía junto a las parvas rubias, o bajo la noble elegancia de los robles coposos, donde juega el viento dorado por el sol. Es en el campo donde la cueca adquiere todo su sabor auténtico y típico, entre el aroma incitante de un guiso criollo, el tintinear de unas espuelas bien templadas, y una voz de mujer, cuya emoción se lleva el viento de una tarde campesina...

Th. STORM y Cía.
COCHRANE 557 - BLANCO 552
Casilla 593
Teléfonos: Ventas, 2363 - Oficina, 4023
Dirección Telegráfica: "LEJEUNE"

HERRAMIENTAS PARA MECANICOS

BRONCE, COBRE EN BARRAS Y PLANCHAS
CAMPANAS

BOMBAS AUTOMATICAS DE PRESION
PARA CASA DE CAMPO
E INDUSTRIAL

MANGUERAS - CHORIZOS

CORREAS PELO DE CAMELLO
BALATA
SUELA Y DE GOMA

SIERRAS EN CINTAS Y CIRCULARES
DESCANSOS Y TRANSMISIONES

CONSUMA:
CORDERO DE MAGALLANES
Carne de primera calidad - Nutritiva, higiénica y barata
PIDALO EN LAS CARNICERIAS

Instrucciones al Consumidor:
Para descongelar la carne basta con dejarla colgada por unas cuantas horas, en un lugar fresco, si es posible, y cuando esté blanda al tacto estará lista para cocinarla.
No descongele la carne, por ningún motivo, en agua caliente o fría.

CIA. DISTRIBUIDORA DE CARNES DE MAGALLANES LTDA.
PUNTA ARENAS - VALPARAISO - SANTIAGO

Restaurant
O'Higgins
MARISCOS
ESPECIALIDAD
EN
BANQUETES
Adolfo Bozzo C.
A. BARROSO 508
TELEF. 6115
Valparaiso

A la juventud americana

Es la juventud la que debe tener el coraje de comprender la lección dura que ha dado la guerra europea.

Es ante la guerra que los americanos deben reflexionar sobre el problema central que propone el mundo.

La realidad de las cosas, que constituye la mejor enseñanza y a la cual hay que someterse al fin, porque es el argumento de la evidencia.

La juventud americana debe aspirar a la civilización y al progreso, buscando el mayor perfeccionamiento en sus facultades.

Trabajar, no solamente querer títulos universitarios.

El laboratorio de los títulos debe ser reemplazado por las inteligentes luchas del trabajo, que son el acicate de la civilización y del progreso: comercio, industria, fábrica, campo...

Hermandad en la ciencia y en las artes, para cernerse en la región elevada y tranquila de la idea, desde donde es posible hablar de igualdad y amor entre los pueblos.

Hermandad en la lucha por la vida, en la justicia de los ideales, como esforzado adalid de un magno pensamiento...

Juventud americana: Sed de pensamiento libre y rechazad la decadencia en todas las manifestaciones de la vida, porque donde campea la licencia, tanto en la realidad como en el teatro, en el libro, en la pintura, es signo característico de corrupción de costumbres y decadencia física y moral.

Los americanos deben ser factores decisivos en las luchas del presente y del futuro, para determinar la supremacía de las razas nuevas y fuertes.

Lo que ocurre en Europa debe servir, en cierto modo, de ejemplo a la juventud americana.

Adela García Salabarry.
(Argentina).

BRINES, CREAS
GRANITE
Y TODOS LOS
PRODUCTOS
YARUR
COMPRELOS
UNICAMENTE EN
VICTORIA 2368
Entre Francia
y San Ignacio
VALPARAISO

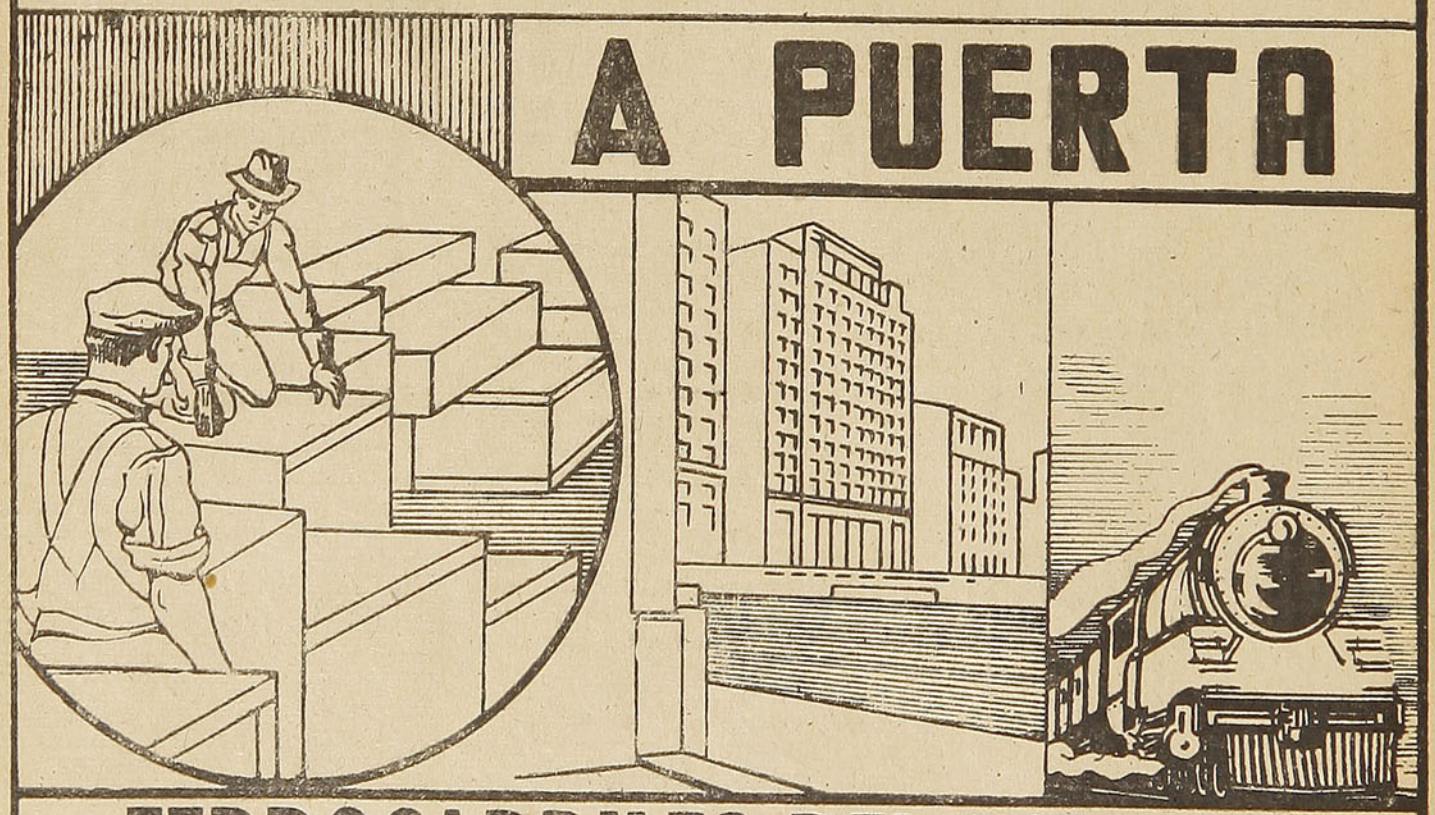
VISITADOR DE IMPUESTOS Y PATENTES
JUL 15 1946
DEPOSITO LEGAL

EL SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

OFRECE COMODIDAD Y RAPIDEZ PARA TRANSPORTAR CARGA DE DOMICILIO A DOMICILIO EN SANTIAGO Y VALPARAISO

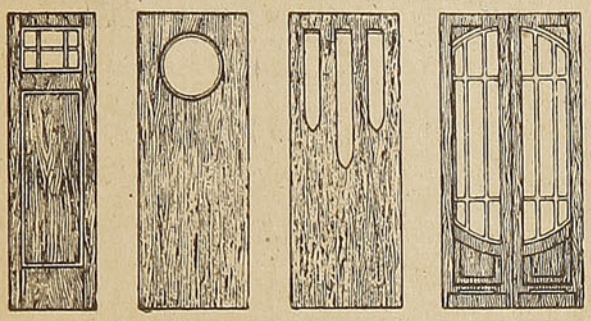
PARA MAYORES DATOS DIRIJASE A:

Oficina de Informaciones: 80811-85675-Santiago-Reclamos Oficina de Competencia: 69641
Inspección de Puerto: 6132-6149 — Oficina Informaciones Puerto: 4997
y Jefes de Estaciones de los FF. CC. del E.



FERROCARRILES DEL ESTADO

PUERTAS Y VENTANAS **FENIX** GRAN EXISTENCIA EN TODOS TAMAÑOS



Señor ARQUITECTO: Proyecte sus construcciones con nuestras puertas

STANDARD

SOCIEDAD MADERERA

FENIX LTDA.

SANTIAGO: Santo Domingo 1158

VALPARAISO: Blanco 1158

ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO

EL ESTABLECIMIENTO QUE DESDE HACE 20 AÑOS PRODUCE EL MEJOR TRABAJO DEL PAIS.

Instantes

Cálidas noches de estío, tan fragantes y bellas, que parece que el alma logra evadirse y revolotear, como un pájaro prodigioso, de flor en flor y de estrella en estrella.

Asomada a la ventana se dejan pasar las horas mirando sin mirar. El jardín se va poblando de recuerdos, y hay murmullos de frases olvidadas que vuelven a resonar en el espacio, y hay, muy cerca, como roces de manos misteriosas que acarician la frente y los cabellos. La brisa, tan suave, es como una levísima orquestación de suspiros...

Instantes, fugaces y divinos instantes que pasan... ¡Es por ellos que podemos vivir!

Myriam Francis.
(Costarricense).

S. SACK S. A. C.

BARRACA DE FIERRO

SAN PABLO 1179 — MORANDE 817

Teléfonos:

Ventas: 83409 y 62617 - Importación: 81332

CASILLA 2833-SANTIAGO

VESTEX

LA CONFECCION PERFECTA

ALMACENES DE VENTA EN SANTIAGO

ESTADO 54 - SAN DIEGO 1998 - ALAMEDA 2884 - AGUSTINAS 1122

BANDERA 666 - ALAMEDA 966 - PROVIDENCIA 1170

SAN PABLO 2280 - SAN DIEGO 1198

EN PROVINCIAS:

Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe, Quillota, San Antonio, Puente Alto, Rancagua, Curicó, Talca, Constitución, Cauquenes, Concepción, Talcahuano, Temuco y Osorno

MUY PRONTO UN ALMACEN **VESTEX** EN CADA PROVINCIA, PARA LLEGAR A **VESTEX** EN TODO CHILE

FABRICA Y GERENCIA: GAMERO 2547 - SANTIAGO

LLEGAN NORMALMENTE ESTAS FAMOSAS RADIOS SUIZAS

Tal como en la preguerra, pero con todas las innovaciones de postguerra, llegan nuevamente a Chile estos incomparables receptores de radio. Diseñados y construídos íntegramente en Suiza, ellos son la última palabra en materia de calidad intrínseca y belleza de líneas.

La variedad de modelos que han llegado y siguen llegando, permite satisfacer todos los gustos. Hay aparatos de 5 a 9 tubos, todos ellos de rendimiento doble. Los hay para ondas larga y corta, con bandas corrientes y ensanchadas, y combinados con tocadiscos o cambiadores automáticos de discos.

Vea y escuche estos notables receptores, en provincias, donde su proveedor, y en Santiago, en nuestros salones de venta:

MIRANDA RIVAS Hnos.
Compañía 1042 (al lado del Real)

EMPRESA ERCILLA S.A.

Agustinas 1639 • Fono 62222

NOEL

(M. C. R.)

RESTAURANT

ABIERTO HASTA LAS 4 DE LA MADRUGADA

MERCED esq. PLAZA DE ARMAS

ATENDIDO POR

JOSE PUJOL

EX "NURIA"

CONCEPCION

El Salón mejor ubicado en Santiago, con vista a la Plaza

COMIDA A LA CARTA

TE y CAFE
REFRESCOS Y HELADOS

FUENTE DE SODA
ABIERTA DIA Y NOCHE

PENA y PUJOL Ltda.

Lo que es la disciplina

He sentido muchas veces que la mayor necesidad de la vida colombiana es la de una mayor, de una más intensa y severa disciplina, en todos los órdenes. En último análisis, a la carencia de esa virtud se debe la mayor parte de nuestros males, desde la deplorable tendencia a burlar las leyes y a seguir la línea del menor esfuerzo, hasta la alarmante propensión a tolerar o fomentar la impunidad. Diríase que nuestro pueblo a veces piensa que obrar no es necesario, pero discutir, sí. Y muchas veces la acción se paraliza a través de discusiones interminables, que llegan hasta no advertir que en esa disciplina tienen su único camino de salvación, perdiéndose de vista el hecho o la necesidad que les dió origen. Obedecer las leyes debe ser obligación de todo buen ciudadano, y estamos viendo cómo hay quienes prefieren perderse en discusiones, interpretaciones y sutilezas a someterse republicanamente a lo que la ley ordena. Por falta total del sentido de la disciplina, llegan hasta no advertir que en esa disciplina tienen su único camino de salvación, y optan por una anarquía verbalista que es el peor de los defectos tropicales.

Disciplina es sometimiento a un concepto superior que rige y ordena la acción; es obediencia a las leyes y a las autoridades legítimas; es método para trabajar y vivir; severidad para castigar al delincuente y tenacidad para cumplir el deber. La disciplina es secreto del éxito totalitario; nada impide a la democracia procurar, dentro de sus ideales libres, esa varonil disciplina que conduce a todos los éxitos, que excluye, es cierto, la vana garrulería, el irrespeto y la pereza, pero que es siempre una forma noble y severa de la dignidad y una máxima garantía de eficacia.

Eduardo Santos
Presidente de Colombia

ARRIENDE

SU VESTIDO DE
NOVIA, MADRINA, CORTEJO Y REINAS DE PRIMAVERA
TRAJES PRIMERAS COMUNIONES PARA NIÑOS Y NIÑITAS
Para CABALLEROS:
Chaquets, fracs, smokings modernos, Barros Jarpa y ternos para lutos y ceremonias.
DISFRACES, LOZA, SERVICIOS, MANTELES y CORTINAS
REMITIMOS A PROVINCIAS

Casa UTIL
SAN ISIDRO 618
FONO 74726

TIÑA EN CASA

CON ANILINAS ——

GROEBE UNIVERSAL

50 HERMOSOS Y SOLIDOS COLORES

Venta en todas las Boticas de la República

LA PROSPERIDAD DE CHILE DEPENDE
DE SU INDEPENDENCIA ECONOMICA

Vístase con paños de lana nacionales

VENTAS DIRECTAS AL PUBLICO EN LOS ALMACENES
REGULADORES DE PRECIOS:

EN SANTIAGO:
Estado 232
San Diego 994

EN VALPARAISO:
Condell 1538

DE UTILIDAD PARA EL AGRICULTOR

El pisoteo mejora los campos de pastoreo

Por el Ingeniero Agrónomo **Juan BERNARDON**

El pisoteo continuado transforma los campos de pastos duros en praderas tiernas. Hay quienes usan lo que se llama "matar caballos", para refinar los campos. Obsérvese que los caminos públicos por donde transita el ganado, se efectúan rodeos o pernoctan los caballos de las chacras vecinas, paulatinamente se transforman en buenas praderas de gramas más tiernas, de especies y variedades distintas, según lo permitan las condiciones ambientales del medio.

Las causas de estas transformaciones son algo complejas; pero bastarán algunas explicaciones para enfocar el asunto:

a) En primer lugar los animales acosados por el hambre comen primero las partes aéreas de los pajonales o estipas, cualquiera sea la especie o variedad. A continuación comen los troncos y la base o cuello con más fruición y con mayor ventaja alimenticia, desde el momento que dentro del engrosamiento o base se encuentran las pequeñas espigas o flores hembras de la planta, con granos almidonados y dulzones. El yegüerizo generalmente, cuando no puede tomar los bulbos de la base con los dientes, los arranca a fuerza de manotones y después los come.

b) El pisoteo continuado de los animales, unido al bosteo y orinado, va transformando paulatinamente la superficie libre ya de pasto y malezas, en un acolchonado o mullido fértil, donde prenden con toda facilidad y crecen lujuriantes las semillas finas traídas por el viento, las aves y los ganados, en el barro de sus patas, lanas o pelo.

c) Unamos ahora a las buenas condiciones del suelo ya mencionadas, la de su mejor disposición para recibir el agua de lluvia, sin dejarla escurrir en superficie o profundidad, otra más interesante aún: la de no dejarla perder por evaporación a la atmósfera, por el colchón mullido que cubre la superficie, destruyendo la capilaridad; veremos así completado el cuadro: la naturaleza cumpliendo por sus propios medios la maravillosa obra del mejor cultivador en secano, sin arado, sin rastra y sin rodillos.

De lo dicho se desprende que los precursores del sistema en secano, que ningún americano del norte descuida y que como hombres prácticos saben valorarlo, debieron en principio observar la naturaleza para hacer de la teoría un sistema hoy aceptado y comprobado. Así por ejemplo: las dos bandas mullidas que corren al costado de un camino o huella transitada; el mejor aspecto y mayor longevidad de los alfalfares en las proximidades de los bebederos o abrevaderos donde los ganados pasan la mayor parte de las horas del día; el mayor rinde de las matas de trigo que crecieron al borde de las pisadas de un caballo que corrió sobre un trigal recién sembrado y miles de otras observaciones que solamente los hombres acostumbrados a la vida del campo saben hacerlas debieron ser las bases del sistema, difundido entre los americanos del norte por Williams Cooke y John A. Widshoe.

Pues bien, los creadores del sistema del cultivo en secano, invento americano como se le llama, sabían bien que para cultivar con provecho una zona tal había que seguir paso a paso las normas que los fenómenos naturales les marcasen. Así por ejemplo: el arado debería suplir a la boca y estómago de los animales para destruir la paja y maleza, enterrándolas a conveniente profundidad, para dar a la vez frescura y fertilidad a la tierra.

El pisoteo y peso de los animales sería reemplazado por el talón de la reja del arado que, a la vez que sirve de guía, apisona, lustra y fija el fondo del surco.

El mullido de la superficie o grifo que detiene la pérdida de agua por evaporación a la atmósfera, producto del continuo taconeo de los animales, sería reemplazado por la rastra de dientes, disco y rulo acanalado, que comprime y deja mullida la superficie.

Y como un complemento, las semillas traídas por el aire y los animales, sería llevada por el hombre en la proporción y condiciones que la naturaleza enseña.

Si a todo lo que la naturaleza nos enseña, unimos la condición de ser oportunos en las labores y siembras, podríamos repetir satisfechos: he ahí el buen resultado por haber imitado a la naturaleza sin inventar nada.

En resumen: la transformación de nuestro campo bruto en pradera aprovechable sólo llegaremos a obtenerla con los métodos naturales o artificiales ya conocidos. El "rulo pesado", la quema de los campos, que devuelve a éstos las substancias minerales con pérdida de la materia orgánica, no podrán nunca reemplazar al arado y a las otras prácticas que se siguen, para refinar nuestros campos.

Empresa Azócar
Funerales
M. R.
SERVICIO DE CALIDAD
SANTIAGO
CASA MATRIZ:
DIEZ DE JULIO 981
BUENOS AIRES
ROSSI, HNOS.
VALPARAISO
CALLE EDWARDS 625

Las Estrellas eligen EL NOVIO IDEAL

Las artistas más caracterizadas del ambiente teatral, radial y cinematográfico chileno, entrevistadas por "EVA", opinan sobre "EL NOVIO IDEAL".

Sonia y Myriam, el duo melodico mas simpático de la radiotelefonia chilena, se someten al interrogatorio de Andrés Moreno.

Entre Sonia y Myriam hay diferencias de criterio para elegir el "novio ideal". Mientras Sonia lo prefiere rubio, de pelo liso, ojos verdes, alto y delgado, de inteligencia brillante, arquitecto, apolítico, elegante y aficionado a la musica; para Myriam debe ser moreno, de ojos verdes, de inteligencia reposada, agricultor, político y tímido. Sin embargo, como buenas hermanas, concuerdan en que sea romántico y buen deportista, porque la salud se fortalece con los deportes y da buena alegría y el hombre alegre es sociable. Además, anhelan de que tenga buena posición económica y que sepa bailar muy bien, requisito indispensable para el "novio ideal" perfecto.

Escuche por CB 76, Radios La COOPERATIVA VITALICIA, de Santiago, todos los miércoles, a las 18.30 horas, la audición de la revista "EVA".

La Desideria, la más popular artista cómica chilena, es entrevistada por Miguel Angel Yáñez.

Para La Desideria no le es dificultoso elegir su "novio ideal". Con tal de que sea carabinero y tenga 3 años más que ella, lo demás no resulta un problema. Eso sí que los otros requisitos influyen en la felicidad conyugal como ser: le gusta que sea poeta y bien atrevido para el amor, alegre pero no tentado de la risa, que fume en pipa como los gringos y que sea aficionado al baile serio, pero no a la danza macabra, y elegante como un dandy. Que sea tán inteligente como don Arturo Alessandri, con el corazón en la mano y todo lo demás. En lo deportista que deje chico a Recordón y bien conversador, pero no copuchento como Molinare.

SINTONICE CB 76 "La Voz de Chile Para Toda América"

SU PROPIO HOGAR SE LO DARA
$ 400.000 EN PREMIOS

Eva

Participe en el más grandioso concurso que usted ha conocido y podrá ganar sin costo alguno

UN DEPARTAMENTO DE VALOR DE $ 200.000 EN EL MAS GRANDE Y MODERNO EDIFICIO DE SUDAMERICA: "TAJAMAR", DE SANTIAGO

ADEMAS: RADIOS, AMOBLADOS, MAQUINAS DE COSER, ROPA DE CAMA, ENCERADORAS ELECTRICAS, CRISTALERIAS, JUEGOS DE CUCHILLERIA Y NUMEROSOS OTROS PREMIOS.

ENVIE LAS RESPUESTAS QUE USTED QUIERA

La teoría del juego

Fragmento de **"LO BELLO"**, de **Luciano Bray**

Spencer, en sus "Principios de psicología", ha formulado en los siguiente términos el principio que le sirve de base: "La excitación estética es la que se produce cuando se ejercitan ciertas facultades en vista de sí mismas, abstracción hecha de toda ventaja ulterior".

Esta teoría, según la expresión de Ribot, que la ha adoptado en su **Psicología de los sentimientos,** hace de la emoción estética un caso **único,** diferente de las otras emociones "que tienen todas su origen y su razón de ser en la conservación del individuo como tal o como ser social, y en que la actividad que la produce tiene por fin no el cumplimiento de una función vital o social, sino **el placer mismo de ejercerse.** Cuanto más una tendencia está directamente ligada a la vida, más necesaria y exigente es y menos se presta a la emoción estética para la que es preciso un **exceso** de gasto". Por eso sólo **accidentalmente** sirve de factor social, y aun de factor social **de segundo orden.**

La emoción estética y el arte no son, por lo tanto, más que una forma del **juego;** el juego, dice Ribot, es "un género del cual la actividad estética no es sino una especie", y esta especie sólo se distingue de las otras formas del juego por los materiales que emplea (que aquí son imágenes) y la dirección que sigue.

El juego existe poco o nada en los animales inferiores; y los animales superiores, por el contrario, consagran al juego una parte considerable de su existencia, principalmente casi toda su juventud.

Dos explicaciones principales se han dado del origen y de la utilidad del juego; la primera en el tiempo es la de Schiller, y bajo su forma actual (Spencer Sergi, etc.) puede resumirse en las proposiciones siguientes:

Los animales superiores, gracias a una mejor nutrición y también a una mayor división del trabajo entre sus órganos, que permite a los unos descansar mientras se hallan en actividad los otros, producen más fuerza nerviosa de la que consumen; cuando el exceso alcanza una cantidad determinada, el organismo experimenta la necesidad imperiosa de desprenderse de ella; si en este momento ningún fin real y serio solicita su acción, su actividad se gastará **sin objeto,** por el placer de gastarse, y en esto consiste el juego.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

C. B. 106

RADIO SOCIEDAD NACIONAL

DE MINERIA

NOTICIAS IMPORTANTES

MUSICA SELECTA.

LA NACION

EL DIARIO —— MAS NOTICIOSO Y COMPLETO DE CHILE

Amplias informaciones del país y del exterior. Servicios de la United Press y de los Corresponsales Especiales en todo el mundo.

A través de las informaciones de "LA NACION" el público está en condiciones de formarse juicio exacto sobre los acontecimientos políticos, sociales y económicos de actualidad.

Prestigiosas firmas de periodistas y escritores de notoriedad realzan las páginas de redacción de "LA NACION"

AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81-D. - TELEFONO 82222

SANTIAGO DE CHILE

FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

ITINERARIOS DE TRENES DE PASAJEROS

DOTADOS DE CONFORTABLES COCHES DORMITORIOS Y COMEDORES
ENTRE ANTOFAGASTA, ORURO, LA PAZ

Antofagasta	Sale:	Viernes	8.00	horas
Oruro	Sale:	Sábado	11.00	,,
La Paz	Llega:	Sábado	18.30	,,
La Paz	Sale:	Martes	13.30	,,
Oruro	Sale:	Martes	20.45	,,
Antofagasta	Llega:	Miércoles	21.45	,,

ENTRE ANTOFAGASTA, CALAMA, ANTOFAGASTA

diariamente, menos Domingos

Antofagasta	Sale:	12.00	Calama	Sale:	10.15
Calama	Llega:	18.40	Antofagasta	Llega:	16.10

Coche Comedor entre Antofagasta y Baquedano. Entre Baquedano y Calama hay servicio de refrescos, únicamente

PARA MAYORES INFORMACIONES, DIRIGIRSE A:

OFICINA GERENCIA TRAFICO, EN ANTOFAGASTA, Y HUERFANOS 972,

OFICINA 408 — 4.º PISO — CASILLA 91-D., EN SANTIAGO

PINTELO
CON
PAMMEL
El super esmalte sintético
ES UN PRODUCTO BLUNDELL

Sugestiones

Pedagogos de gran preparación y experiencia en nuestros tiempos aconsejan se utilice el juego no solamente durante la primera infancia, sino también durante todo el período de la juventud y hasta en la edad viril. Ya hemos dicho que su número hace imposible citarlos y por ello nos limitamos a decir que en la actualidad todas las ciencias afines con la pedagogía coinciden al recomendarlo. Entre los sabios que tratan este particular están Mesmel, Charcot, Braid, Wundt Freud, Herbat Barry, etc.

(Continúa en la pág. 15).

HENRY
PERMANENTE "HENRY"
EYQUEM y BENOIT Ltda
SANTO DOMINGO 792 2º PISO A
CASILLA 745 · TELEF 32646
SANTIAGO
MAQUINAS PARA PERMANENTES
SECADORES
HORQUILLAS
ACCESORIOS
PINCHES, ETC

MADE IN ENGLAND Berkertex GUARANTEED ALL PURE WOOL
El casimir fino por excelencia
MONEDA 912
CASILLA 3121
SANTIAGO
TELEGRAMAS
"GOMINDO"
TELEFONO 87734
DOMINGO SANCHEZ y Cía.
SUCESORES DE DOMINGO SANCHEZ LOPEZ
IMPORTADORES DE CASIMIRES INGLESES Y MATERIALES PARA SASTRES
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CAYMAN
Dirección Telegráfica:
"CAYMAN"
Compañía Chilena de Lubricantes S. A.
Fabricantes de Grasas y Aceites lubricantes
SAN JOAQUIN 3103
entre Bascuñán y Camino Melipilla
TELEFONO 92341
SANTIAGO
CASILLA 864

COPEC
M. R.

GASOLINAS
PARA AVIACION
Y DE AUTOMOVILES
PETROLEO DIESEL
FUEL OIL KEROSENE
ACEITES, LUBRICANTES
Y GRASAS
PRODUCTOS DE CAUCHO
MAQUINARIAS,
HERRAMIENTAS
AUTOMOVILES
Y CAMIONES

DISTRIBUIDORES
COMPAÑIA DE PETROLEOS DE CHILE
AGUSTINAS 1356 - SANTIAGO DE CHILE - FONO: 81881

El emblema de
CALIDAD Y
BUEN SERVICIO
en productos del petróleo

STANDARD OIL Co. CHILE, S. A. C.

Distribuidora de los productos Esso

(De la página 13).

Toda educación de base científica tiene que contar con los juegos como un factor y vehículo principal para impartir los conocimientos deseables. Reconociéndolo, la profesora Montessori dijo al explicar su método: "Los juegos que dejo al niño realizar por sí solo son para que él tenga la oportunidad de aprender el uso y el significado de algo".

Creemos que solamente será buen maestro o buen padre aquél que comprenda la necesidad cotidiana de los niños: jugar. Aquel que, aprovechando esta natural inclinación, haga todo lo posible por enriquecer con ella al niño.

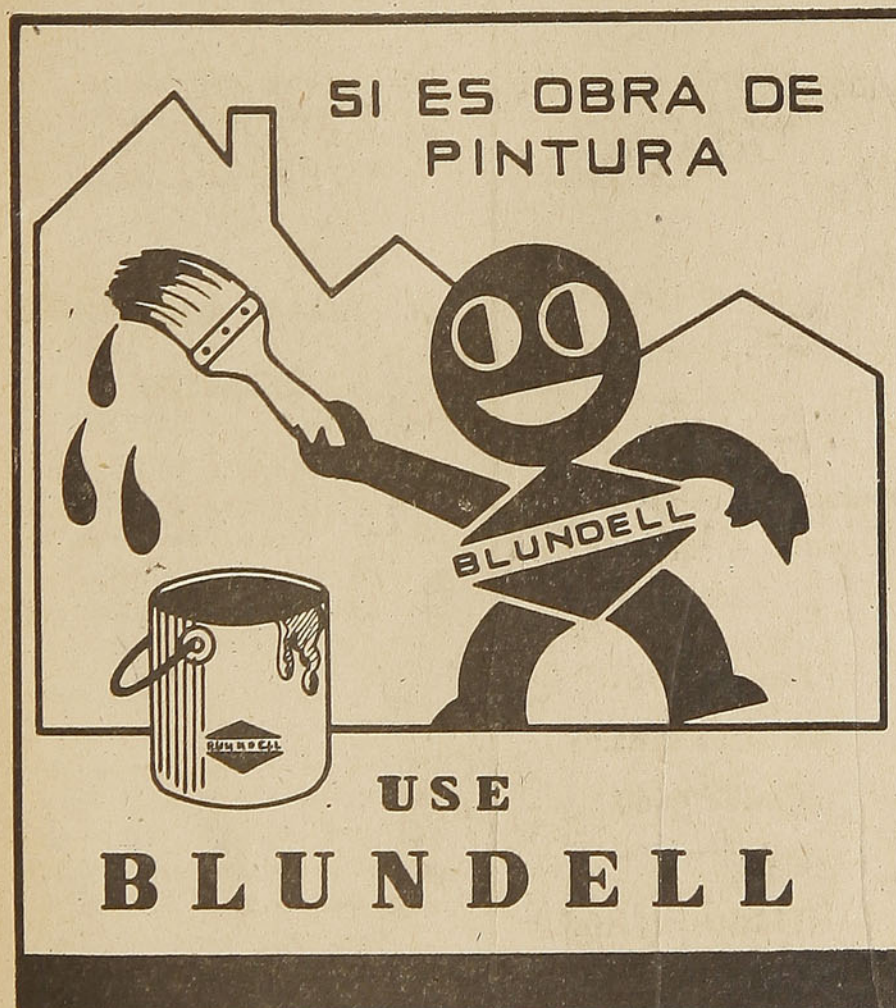
Hotel y Bar-Restaurante

"BARCAROLA"

SAN DIEGO N.º 112 - 114
(A una cuadra de la Avenida B. O'Higgins)
FONOS: 89230 - 61455

Atención esmerada, precios módicos. El mejor del barrio

SANTIAGO



Con la experiencia de más de un siglo en la fabricación de pinturas, esmaltes y barnices, cada producto asegura el perfecto acabado de la obra.

BLUNDELL, SPENCE & Co. (Chile) Ltd.

EN VENTA EN TODA BUENA MERCERIA

Guillermo Conrado Roentgen

La casualidad, factor que ha jugado en múltiples ocasiones un importante papel en el destino del hombre, constituyó en variadas oportunidades el origen de grandes descubrimientos de positivo beneficio para la humanidad. Guillermo Conrado Roentgen, paciente investigador en el campo de la física, debió a la casualidad el descubrimiento de los Rayos X, conquista de la ciencia que constituye un valioso auxiliar de la medicina y aun de la industria moderna, que ha encontrado la manera de aprovecharlos.

Guillermo Conrado Roentgen nació en Lannep, Alemania, el 27 de marzo de 1845 y murió en Mónaco en los primeros días de febrero de 1923. Educado en Holanda, desde joven comenzó a demostrar sus inclinaciones por la invención de ingeniosos mecanismos. De espíritu inquieto y vivaz, cuando iba a entrar en la Universidad de Utrecht, algunas travesuras propias de su edad le cerraron las puertas de la misma, por lo que debió trasladarse a Zurich, Suiza, donde estudió ingeniería mecánica. En 1869 obtuvo el título de ingeniero con una tesis que tituló "Estudio de los gases", pasando posteriormente a ser ayudante de un conocido hombre de ciencia: Kundt, en Wursburg, y con el tiempo al cargo de profesor numerario de la Universidad de Gussen y director del Instituto de Física.

Sus investigaciones se refieren principalmente al calor específico de los gases, a los fenómenos de la elasticidad, de compresibilidad, de capilaridad y de conductibilidad del calor en los cristales, a la absorción de los rayos caloricos en los vapores y en los gases, etc.

Todas esas experiencias científicas le dieron rápido prestigio. Desde 1885, como profesor de física de Wursburg, continúa afanoso e inquieto sus experiencias, hasta que en 1895 hace el descubrimiento de los Rayos X. Según referencias de la época, mientras Roentgen se hallaba efectuando ciertos ensayos con un tubo en el que había hecho el vacío absoluto, para determinar la conductibilidad de la electricidad a través de los gases, se dió cuenta de que un biombo con platicianuro de bario que estaba cerca, se volvía fluorescente, a pesar de que el tubo se encontraba encerrado en una caja de cartón negro. Intrigado por el fenómeno, decide hacer varias pruebas, que le demostraron que la radiación de aquel tubo atravesaba algunas substancias opacas a la luz ordinaria y que impresionaba imágenes en la placa fotográfica. Era, pues, evidente que esos rayos invisibles al ojo humano atravesaban la caja de cartón negro herméticamente cerrada y que, a través de la pantalla de platicianuro de bario, esos rayos traspasaban ciertos cuerpos que se impresionaban en placas fotográficas, y como esta radiación lo dejaba en la duda de si sería o no la luz, la denominó Rayos X.

Las primeras aplicaciones que se dieron a los rayos fueron terapéuticas, por la propiedad que tienen de destruir los tejidos orgánicos, habiendo contribuido asimismo al importante progreso de la física fundamental en la determinación del "número atómico" de Moseley. Su descubrimiento le valió múltiples distinciones universales.

SASTRERIA

Guiloff Luder Ltda.

DEPOSITO DE CASIMIRES

CAMISERIA

FABRICA DE CONFECCIONES

Over-alls - Guardapolvos

Mantas de Castilla

Impermeables

y toda clase de Ropa para TRABAJADORES

Despachos contra reembolso

Avda. B. O'Higgins 3031

(A media cuadra Estación Central)

Fono 90981

Gerencia 92857

Casilla 4660

SANTIAGO - (CHILE)

El perro que suelta la presa

Hacemos todos cuentas galanas, y son tantos los locos que corren tras vanas sombras, que no es posible contarlos. Hay que aplicarles el cuento de aquel perro que citaba Esopo.

Al pasar un río, vió reproducida en la corriente la presa que llevaba en la boca; soltóla para echarse sobre aquella sombra, y por poco se ahoga; porque el río creció de pronto y con gran trabajo pudo salir a la orilla, quedándose sin la presa que tenía y sin la que ambicionaba.

HOSTERIA "EL PEÑON"

JUAN RECABARREN G.

LAS CONDES

DEPARTAMENTOS PARA VERANEANTES

EXCELENTE COMIDA - SE ATIENDEN BANQUETES

PISCINA

¡TRIUNFE UD.!

ASISTA A LOS CURSOS DE

ESCUELAS POLITECNICAS M. C. R. DIAZ-GASCOGNE

Mecánica Dental especial, (decente, lucrativo).

"Modas": últimos adelantos. Elegantísimo, moderno, perfecto, facilísimo, sistema propio. "Chic argentino". Cursos dirigidos por profesora extraordinaria, recién llegada Rep. Argentina. Moda Infantil. Lencería Fina. Peinados artísticos. Belleza. Manicure. Sastrería (corte inglés). Contabilidad. Recuperación escolar, etc. "Internado Femenino". Títulos válidos.

Transfórmese Ud. en elemento útil a sí mismo, a los demás; productor al país: "La ignorancia, la ociosidad y el vicio, son las mayores desgracias de la humanidad".

Estamos hoy preparando a la segunda generación, a las hijas de nuestras ex alumnas.

Acreditados establecimientos, éxito del trabajo, reconocidos oficialmente por el Supremo Gobierno. 32 años de prestigio al servicio del país. Pida prospectos. Unicamente Santo Domingo 670. Teléfono 32468. Santiago y Rep. Argentina.

¡Apresúrese!

EL REGALO DISTINGUIDO

Selecciónelo en el completo conjunto de finos artículos que presentan

LAS

3 CENTRALES LIBRERIAS

Musalem Hnos.

AHUMADA 210 — PUENTE 790

SAN ANTONIO 430

FABRICA DE IMPERMEABLES

GUARDAPOLVOS

- Y -

ROPA HECHA

"MODELO EUROPEO"

DE

José Medvinsky

Direc. Telegráfica: JOSEMINSKY

BENAVENTE 304-310-Casilla N.º 4604

Teléfono 85230 - SANTIAGO

COLICO SUR

CARBON Y CARBONCILLO

HARNEADOS Y LAVADOS

DE ALTA PUREZA

Y PODER CALORIFICO

Proveedores de los FF. CC. del Estado

FORMULE SUS PEDIDOS DIRECTAMENTE A LA

CIA. CARBONERA DE COLICO SUR

Agustinas 1185 - Depto. 24 - 2.º Piso

Casilla 157-D - Fono 61416

EL SURTIDO MAS EXTENSO Y EL COLORIDO MAS BONITO

EN GENEROS NACIONALES LOS ENCONTRARA

BAJO LA MARCA

CAUPOLICAN

DURAMAS

M.R.

LOS CUALES SON ELABORADOS POR

LAS FABRICAS MAS GRANDES DEL PAIS

FABRICAS TEXTILES

CAUPOLICAN-CHIGUAYANTE S. A.

El niño y el juego

En todo país, clima y medio ambiente, todo niño normal juega; el que no juega, está enfermo. Los diferentes ejercicios que proporciona el juego, desarrollan en el niño el cerebro y los demás órganos, y de este modo lo preparan mejor social, moral, mental y físicamente para la vida de adulto.

El interés por todas las formas y modalidades de la educación física es más marcado hoy que nunca y el valor que tiene el entrenamiento que un niño recibe en los deportes es actualmente reconocido por la importancia que ejerce en su educación, pues le enseña lo que es la caballerosidad en el deporte y le proporciona los medios de desarrollar un cuerpo viril y fuerte, del cual estará orgulloso toda su vida. El gobierno que no provee facilidades a sus niños y niñas para la participación en juegos atléticos, deportes y otras actividades de educación física, es un país atrasado. Por falta de visión, sus dirigentes están despreciando uno de los medios más efectivos para realizar su alta misión de gobierno: llevar al niño hacia una vida sana y fuerte y convertirle en un ciudadano ejemplar. Está renunciando a uno de los medios más efectivos para lograr la integración de la personalidad del niño, dentro de una vida plena y fructífera.

El juego es uno de los medios más importantes que usamos para la educación del niño. En los campos de juegos ayudamos a fraguar su carácter. En ellos aprende el sentido de la cooperación que consiste en sacrificar muchas veces el logro personal en beneficio del grupo. Allí encuentra situaciones que lo hacen pensar con prontitud y llegar a decisiones rápidas; desarrolla un concepto de la disciplina que no opera desde afuera hacia adentro, sino a la inversa.

El progreso en la instrucción pública ha traído por consecuencia la agrupación de grandes masas de niños que permanecen estacionados durante muchas horas diarias en locales cerrados. La falta de espacio adecuado les ha impedido entregarse en sus horas de descanso a esos ejercicios espontáneos que tanto significan en el desenvolvimiento de la vida infantil.

La educación no se reduce ya a la enseñanza de unas cuantas materias expuestas en libros de textos, dirigidas exclusivamente al cultivo de la inteligencia. Es cierto que la inteligencia es el don más preciado del hombre, que lo diferencia del resto de la creación y le da su carácter de humano. Sin embargo, hoy se reconoce que el cuerpo, como fiel compañero del alma en esta vida, es digno de atención concienzuda del pedagogo y del maestro, no por lo que en sí importa, sino por la influencia que ejerce en las operaciones intelectuales y en los deberes del individuo como padre, esposo y ciudadano.

Frank Campos,
Supervisor de Educación Física de Puerto Rico.

Genio de un actor

Antonio Vico era un actor genial, inimitable. Algunas noches, antes de salir a escena, preguntaba a las personas que estaban entre bastidores:

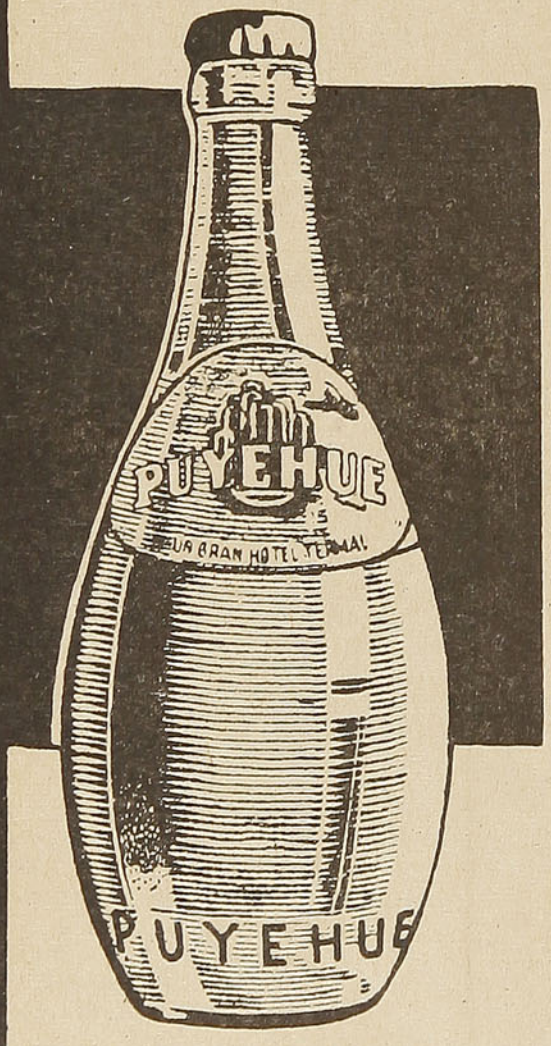
—¿En qué pasaje quieren que me aplaudan?

Le indicaban una escena cualquiera, la más insignificante. Vico salía al escenario, y trabajaba correctamente, arrancando los aplausos de costumbre en los instantes intensos de la obra. Pero cuando se acercaba el pasaje indicado, el actor comenzaba a crecer, por sus palabras soplaba el misterio, algo magnético, desconocido, y la escena misma señalada por sus amigos era rota por la ovación gigantesca, por el clamoreo de la sala enloquecida.

Una noche, en Barcelona, Vico daba "La Muerte Civil". Estaba en el teatro el Dr. Camisón, médico de la Real Casa. El genio de Vico creció aquella noche. En el tercer acto, el protagonista muere en escena, y Vico se robó en ese momento el calofrío de la muerte. La obra terminó entre atronadoras aclamaciones. Un momento después, el Dr. Camisón subió al camarín de Vico y dijo al actor:

—Usted no me la da, don Antonio. Ud se ha muerto alguna vez...

PUYEHUE



Nos es grato poner en conocimiento del público que a contar de esta fecha nos hemos hecho cargo de la distribución de nuestra Agua Mineral Puyehue y tendremos mucho gusto en atender sus pedidos.

Hemos organizado una Oficina especial de distribución y un eficiente servicio de reparto, de modo que podemos asegurar una atención rápida y expedita, garantizando además la excelente bondad de nuestro producto.

La nueva oficina ha quedado instalada en el Edificio del Hotel Carrera, donde pueden hacerse los pedidos o solicitar informaciones al teléfono N.º 80334.

El precio sin envase, será el siguiente:

CAJAS de 48 botellas:

PARA MAYORISTAS . . . . $ 110.00 c/u.

PARA PARTICULARES. . . „ 120.00 c/u.

(CON O SIN GAS)

SOC. DE TURISMO Y HOTELES DE CHILE

Refuerzo inesperado

La historia que sigue, reproducida por "The National Message", una publicación inglesa, fué narrada por primera vez en forma minuciosa por uno de los investigadores más experimentados en la materia, el capitán Cecil W. Haywood, antiguo capitán del primer cuerpo de Inteligencia Británico.

A principios del año 1918 se hallaba acampado en la pequeña población francesa de Bethume, exactamente en la primera línea de lo que se conoció después como el famoso "frente de Bassee". Las tropas portuguesas que habían sido enviadas a aquel sitio estaban siendo bombardeadas por los alemanes terroríficamente y se hallaban en franca retirada.

Para retardar el avance alemán, unas patrullas volantes armadas con ametralladoras fueron enviadas a una pequeña altura en las orillas del Canal de Bassee. La artillería alemana abrió un violento fuego contra el sitio en que estaban emplazadas las ametralladoras, pero, de súbito, cambiaron la dirección del fuego y comenzaron a golpear frenéticamente la cúspide de un cerro cerca de Bethume.

Asombrado, el capitán Haywood avanzó hacia las márgenes del canal. Ante su vista, enormes masas de infantería germana corrían despavoridas en inexplicable confusión, dejando detrás el parque, las armas, los heridos, sin más anhelo que el de volver a pisar el suelo patrio.

En los días que siguieron el capitán Haywood estuvo interrogando a todos los prisioneros, la mayor parte oficiales. Todos contaban la misma historia, al mismo tiempo increíble y asombrosa. Los alemanes habían estado avanzando, seguros de ultimar la victoria. Repentinamente una formación de soldados de caballería, uniformados de blanco, apareció en lo alto de un cerro, cerca de Bethume. Todos los alemanes vieron esta tropa de jinetes albos, incluyendo los observadores de las baterías de grueso calibre. Los alemanes literalmente pulverizaron el cerro. **Pero ni uno solo de esos jinetes cayó al suelo.** En lugar de esto, la misteriosa tropa siguió cabalgando con lentitud.

Entonces la tropa orgullo del Kaiser echó a correr despavorida por entre las barrancas del Canal Bassee, de regreso a su suelo, en el momento en que lo único que la separaba de la victoria era un grupo de ingleses con media docena de ametralladoras.

Semblanzas de verano

FRUTAS

La banana... fuera perversa desnuda bajo su deshabillé.

★

La naranja, hermosa linterna veneciana de las noches orientales.

★

La uva, el vendedor de globos de los gorriones.

La manzana, una provinciana mal arreglada.

★

El limón, un apresurado.

★

El ananá. Un tronco de palmera para los liliputienses.

★

El higo. El monedero de una cocinera.

★

El durazno. Un cutis de virgen de 1830.

★

El membrillo. El pariente pobre de la pera.

FLORES

Las siemprevivas.
—No es extraño, son de papel.

★

Los pensamientos son ojos desencajados asombrados delante de la vida; para mí son miopes.

★

El nenúfar.
—¡Cuánta agua, cuánta agua!

★

Las violetas son coquetas. Se esconden pero perfuman.

★

Los claveles se hicieron ondular y perfumar en la peluquería de la esquina.

★

Las margaritas, pálidas de terror, pero con el corazón de oro, se ofrecen generosamente a los dedos que las deshojan.

★

La amapola irascible.
—En pimpollo estoy siempre atemorizada; abierta, enrojezco de cólera.

★

Los cactos.
Fervientes jugadores de tenis.

★

Los girasoles se sienten felices de estar en el mundo y de verlo claro.

HOTEL ALBION
Ahumada 95 - Esq. Moneda - Fono 61284 - SANTIAGO
ANEXO RECIEN ABIERTO - COCINA ESTILO EUROPEO
DEPARTAMENTOS CON BAÑO ANEXO
Agua caliente y fría en todas las piezas - Precios módicos y especiales, según temporada - Escaleras incombustibles - Situación centralísima
ATENDIDO POR SU DUEÑO

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Micrómetro electrónico

El profesor C. F. Wilson, del Departamento de Investigaciones Criminológicas de la Northwestern University, de la ciudad de Chicago, U. S. A., ha ideado un micrómetro electrónico para determinar la profundidad de las depresiones en los proyectiles, a efectos de su identificación.

El dispositivo es en realidad un voltímetro a válvula. El tornillo micrométrico se halla unido al circuito de cátodo y el proyectil a examinar, mediante un soporte especial, al de grila. El tornillo remata en una punta aguda que debe aplicarse verticalmente al eje del proyectil.

Se acciona el micrómetro hasta que dicha punta entra en contacto con el metal, lo cual ocasiona un violento cambio en la lectura del miliamperímetro de placa, repitiéndose esta operación varias veces, hasta obtener una lectura media del micrómetro.

Obtenida ésta, se hace girar el proyectil y tomando diversas lecturas sucesivas sobre la periferia metálica pueden determinarse, con toda exactitud, las diversas profundidades de los surcos y los espacios que los separan, lo cual permite comprobar si el proyectil ha sido disparado por un arma determinada, cuyas características se conocen.

Con el nuevo micrómetro, las tareas se efectúan con mayor rapidez y precisión que con los dispositivos usados hasta hoy. Las indicaciones se obtienen en forma de lecturas del miliamperímetro de placa, que se consignan en gráficos comparativos.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

EXPRINTER ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

PASAJES COMBINADOS E INDEPENDIENTES

A BUENOS AIRES - VIA LOS LAGOS, RIO DE JANEIRO, etc.

VENTA DE PASAJES FERROVIARIOS Y AEREOS

AGUSTINAS 1076 — SANTIAGO PRAT 895 — VALPARAISO

AVISO

En vista del alza que ha sufrido el papel y demás material de imprenta, la Empresa se ha visto en la imperiosa necesidad de subir los precios de los avisos de la revista EN VIAJE.

En consecuencia, a contar desde Abril, la tarifa de avisos para dicha revista es la siguiente:

1 Página interior	$ 1.000.—
1|2 Página interior	600.—
1|3 Página interior	400.—
1|4 Página interior	300.—
1|8 Página interior	200.—

TAPAS EN COLORES

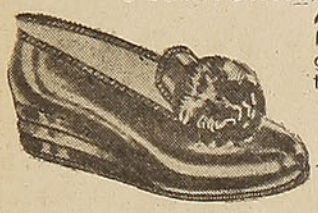
(Cualquiera tapa completa)

2 colores	$ 2.000.—
3 colores	2.500.—
4 colores	4.000.—

NOTA: Estos precios se recargarán con el 5% de Impuesto a la Cifra de los Negocios.

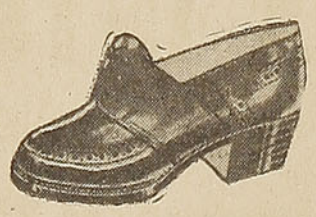
LA EMPRESA.

CALZADOS
Vanity
SAN DIEGO 701
DESPACHAMOS REEMBOLSOS



Art. Z-D.—Elegantísima zapatilla para descanso, en bello kangui azulino, negro y café, tacón terraplane de gran comodidad. N.º 33 al 40. Sólo:
$ 119.—

Art. 515.—Espléndido zapatón en resistente box-calf café y negro. Tacones. charles y medio. Durabilidad garantizada. N.º 33 al 40
$ 155.—

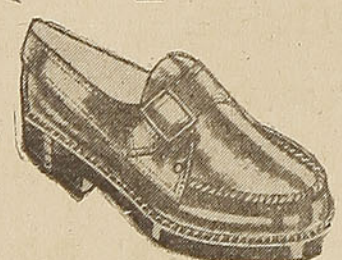


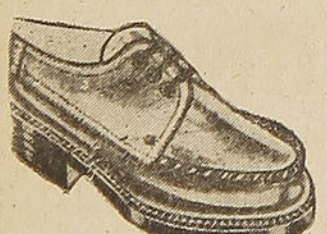
Art. 2156.—Sencilla reina en gum-metal negro, café y azul, gamuza negra y café. Tacones medio y Luis XV. Petate fino cruzado N.º 33 al 40
$ 199.—

Art. 4016.—Elegantísima reina en gum-metal importado, negro o café, hecha totalmente a mano, de la acreditada marca "Guante"
$ 243.—

Art. 39. — Sólido zapatón en gum-metal negro y café, doble suela, costuras cuádruples, horma de gran comodidad. N.º 38 al 45, Sólo
$ 219.—

Art. Z-M-H. — Clásico mocassin en ternerón patinado café semiobscuro. Características similares al **Art. Z-L.** N.º 37 al 45
$ 210.—





Art. Z-L. — Mocassin en fino gum-metal café, burdeos obscuro, suela gruesa, refuerzos y ojetillos metálicos; no es enchinchado. N.º 37 al 45 sólo:
$ 210.—

Art. 45. — "Igueldo Shoe". Sólido botín engrasado, doble suela, calidad de primera, garantido.
N.º 33 $ 169.—
N.º 38 $ 199.—
N.º 45 $ 238.—

El Panamericanismo señala al Continente el camino de la democracia moderna

La política de colaboración y comprensión entre naciones de idéntico origen histórico y formadas en condiciones más o menos análogas, se impone como imposición lógica, no de los gobernantes, sino de las circunstancias geográficas y económicas naturales. Dentro de este conglomerado de pueblos, en un continente rico en recursos de toda clase y de la más variada índole, es lógico que cada uno tenga sus aspiraciones nacionales bien definidas.

Esto parece rigurosamente exacto a primera vista. Argumentan este tenor muchos de aquellos que hasta ahora no se han dado el trabajo mental de aquilatar en sus proyecciones las fuerzas del siglo presente o tal vez, mejor dicho, de la estructura mundial económico-política que se gesta.

Tiene este hemisferio el privilegio histórico de que dentro de él no existan diferendos fundamentales, ni problemas de ninguna especie, que no sean susceptibles de solución satisfactoria. Reconociendo que hay problemas locales, estos presentan, a su vez, cierta uniformidad. Todas las repúblicas americanas desean una situación estable para sus economías nacionales, el desarrollo de sus recursos y un aumento de la producción, el mejoramiento del standard de vida de sus pobladores y seguridad en el exterior.

Es decir, que las une a todas un anhelo de superación económica, política y social. Pero dentro del reconocimiento estricto de la realidad moderna, no se puede menos que llegar a la conclusión de que este objetivo no se puede lograr sobre un plano nacional. El nacionalismo, cuyos efectos devastadores presenciamos en otros continentes, pertenece, junto con todos sus numerosos derivados, al pasado, tal vez brillante, pero nada más que al pasado. Para los pueblos jóvenes de las Américas, el pasado puede constituir una fuente valiosa de orientación, pero de ningún modo la norma de su política actual. En otras palabras, la superación nacional sólo se puede conseguir sobre bases continentales cooperativas y en conjunto. No es, tal como decimos más arriba, que determinados círculos así lo deseen, sino debido a que las condiciones naturales así lo imponen.

Por estas razones, la política de cooperación interamericana es la forma de convivencia más fecunda para el logro de los anhelos nacionales de cada uno de los componentes de la grande y homogénea familia americana.

Sam Russell.

GRANDES ALMACENES
SANITARIOS
MERIDA
CHACABUCO: 8, 12 y 10
TELEFONOS: 91446 - 92585 - 90645
CASILLA 4639 - SANTIAGO

AYUDE UD. AL PROGRESO DEL PAIS

COMPRANDO BONOS DE LA DEUDA INTERNA

Ganará Ud. un interés superior al 8% anual, libre de impuestos y contribuirá a que se construyan:

Caminos,
Obras de Regadío,
Ferrocarriles,
Escuelas,
Estadios,
Cuarteles,
Puertos.

COMPRE BONOS DE LA DEUDA INTERNA

CAJA DE AMORTIZACION

BANDERA 46 — SANTIAGO

El deber de nuestra generación

El panamericanismo avanzará constantemente sin tropiezos, sólo cuando cada uno de sus componentes logre plasmar su estructura nacional definitiva, resolviendo, sin ingerencias extrañas, sus asuntos domésticos. Así, fortificado y sin abdicar de sus características particulares, cada país aportará su contingente en la labor conjunta que el destino encomienda a los pueblos del Nuevo Mundo. Un programa de panamericanismo, modificable de acuerdo con las circunstancias transitorias, originadas por su natural desarrollo, pero siempre basado en el mutuo respeto, en una real cooperación económica y en el intercambio de valores espirituales, nos asegura un futuro de progreso armónico y de justicia internacional, ejemplo para el mundo y gloria para el hemisferio americano.

Es obligación de todos los americanos crear una civilización compósita, en la que se combinen los elementos intelectuales de la América latina y de Norteamérica, sin que se lesionen los caracteres étnico y moral de ninguna, con el fin de formar una familia de naciones unificada en sus propósitos de progreso y bienestar.

Es deber sagrado de nuestra generación contribuir al cumplimiento de éste programa, sin eludir sacrificios ni escatimar esfuerzos, pues si nuestra generación desvirtúa la misión que le señala el destino, será indigna de su tiempo y de América, nuestra milagrosa patria común.

Francisco Castillo Nájera, Embajador de México en los EE. UU.

RUDLOFF HNOS. & CIA.

VALDIVIA

Desde el año 1853 fabricamos el calzado más durable para hombres, señoras y niños, con suela especial de lingue y en hormas especialmente cómodas.

EXIJALO EN TODA BUENA TIENDA DEL RAMO.

A. WIDMER y Cía. Ltda.

SERVICIO BOSCH

Av. B. O'Higgins 2701 - Casilla 2399

Teléfono N.º 91574

SANTIAGO

ARTICULOS PARA INSTALACION ELECTRICA DE AUTOS

VENTAS Y COMPOSTURAS

MOTORES DIESEL

Las corridas de toros

Por Benjamín VICUÑA MACKENNA

Uno de los pasatiempos de la ciudad habían sido, desde los primeros años de su fundación, las corridas de toros y ya en otra ocasión contamos cómo los mismos vecinos armaban las barreras, trayendo cada cual a cuestas las tablas de sus palcos. Pero sólo en el tiempo de Cano alcanzaron esas sangrientas lides todo su atractivo y todo su horror, que en esto lo uno corre con lo otro.

Celebrábanse aquellas fiestas con mucha frecuencia, y aunque se guardaban las mismas reglas que todavía se practican en la tauromaquia (ciencia más antigua en España que la astronomía y ciencia de España, únicamente), queremos dar idea de las peculiaridades con que se celebraban en Santiago.

Hacíase un espacioso cercado a costa de un empresario dentro de la plaza, que se mantenía de propósito sin empedrar y luego en su derredor se levantaban diversos anfiteatros para los funcionarios públicos y sus familias.

Los más suntuosos se construían en el costado septentrional, concediéndose treinta varas de longitud al tablado de la Real Audiencia y el Cabildo, doce varas al de los **canónigos,** ocho a la Universidad, y seis a cada uno de los colegios. Los arcos de la Casa Consistorial se destinaban para las familias que quisiesen arrendarlos, reservándose un espacio para los escribanos que tenían allí sus oficinas y otro, para la Alcaidesa de la cárcel, por derecho de domicilio. El resto se vendía al público por el rematante de la fiesta para costear el refresco del Presidente, oidores, canónigos y demás personajes convidados.

La fiesta comenzaba desde la mañana; pero en esa hora sólo se **rejoneaban,** sin matarlos, seis toros comparativamente mansos, y esta era la parte popular y bulliciosa de la jornada, por los lances que acontecían a los aficionados.

Todos tenían entrada a la arena con el objeto de torear, pero hacían propiamente esta operación seis tenientes nombrados por el Cabildo y cuyas familias tenían derecho a un palco de cuatro varas. El corregidor presidía y nadie podía matar un bicho sin su licencia.

La función de la tarde era, con todo, la verdadera fiesta oficial, porque la dirigía el Presidente, se hacía la ceremonia del **despejo,** una vez a caballo y otra a pie con los dragones, con todas las gentiles, si bien afeminadas maniobras de marcha que a la sazón se usaban y se usan todavía en Lima y, por último, y esto era lo esencial, porque se **mataban los bichos,** que esta es la expresión de la tauromaquia.

Llegada la hora entraban en efecto los cabildantes al Palacio, sacaban al Presidente al tablado, descubríanse todos en el vasto recinto, sentábase aquél en su sitial y entraban seis toreadores de a caballo, que eran por lo común los más apuestos caballeros de la ciudad.

Presentábanlo al Presidente los Alcaldes.

Salíanse éstos en el acto del recinto, hacíanse los dos despejos; el corregidor mandaba en una bandeja las llaves del toril al Presidente, devolvíalas éste con un cortés ademán, sonaban los clarines, abríase la puerta, y uno en pos de otro entraban los seis toros, seguidos de los **chulos** de capa y de los banderilleros.

Pasados unos cuantos lances, rompía otra vez el clarín en señal de muerte y la plaza quedaba encharcada de sangre, arrastrando cuatro robustas mulas enjaezadas con penachos y mandiles de armas reales los cuerpos muertos, conducidos aquéllos por lacayos encintados no menos que las bestias.

Con esto, con la algazara de la muchedumbre al retirarse y el acompañar de nuevo al Presidente, concluíase la función.

DE UTILIDAD PARA EL AGRICULTOR

El yodo en el alimento del ganado

Absorción del yodo. — El yodo contenido en los alimentos es recogido por la glándula tiroides, que lo distribuye en todo el cuerpo, en razón de ser ésta una de sus funciones vitales.

Papel que desempeña el yodo.—El yodo ejerce su acción especialmente: 1.º En el desarrollo físico del animal; 2.º En el estado de la piel, desarrollo de la lana, del pelaje y de las plumas; 3.º En su intervención para la buena asimilación de otros elementos importantes, tales como el calcio, fósforo, ázoe y hierro.

Falta yodo en los alimentos suministrados al ganado, debido al empobrecimiento de los suelos.— Largas y rigurosas investigaciones han permitido verificar que a los alimentos que generalmente se dan al ganado les falta yodo, pues provienen de cosechas obtenidas en suelos empobrecidos por cultivos efectuados en numerosos años y por la acción de las lluvias.

Un buen consejo. — Por esto es buen consejo el que se da a los ganaderos al recomendarles completen la alimentación ordinaria del ganado con raciones en las que intervenga el yodo.

Objeto de la alimentación yodada. — 1.º Permitir al animal obtener el máximo de rendimiento de su alimento. 2.º Favorecer la formación y desarrollo de los huesos y activar el desarrollo. 3.º Regularizar las funciones de reproducción y dar a la leche gran valor nutritivo. 4.º Impedir, en consecuencia, los efectos nocivos de la falta de yodo (detención del crecimiento, raquitismo, coto y afecciones similares) y dar además al animal fuertes cualidades de resistencia a las enfermedades infecciosas que lo acechan.

Empleo del yodo en la forma de yoduro de potasio, para los animales. — Ensayos muy precisos y la experiencia corriente han demostrado que las cantidades de yoduro de potasio que conviene suministrar a los animales, son las siguientes: por cabeza y por día: bovinos y vacas lecheras, 10 cg.; caballos, 7 cg.; chanchos, 5 cg.; ovejunos, 5 cg.; caninos, 1 cg.; aves de corral, 1 cg.

Unidad de acción

¿Urge la unidad de acción entre las naciones de la América latina? Innecesario es responderlo. Juntas prestarán servicios esenciales y serán consideradas como organismos capaces de hacerse respetar por el peso superior de sus virtudes y la gallardía de asumir el sitio adecuado en esta justa salvaguardadora del futuro. Fijar las normas dentro de las cuales cada cual contribuya a conjurar males, peligros y discrepancias; establecer

(Continúa a la vuelta).

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CLICHES · FOTOLITOS
DIBUJOS
FOTOGRABADO
DESPACHOS A PROVINCIAS
COPIAS Y AMPLIACIONES DE PLANOS
TRABAJOS DE IMPRENTA Y CARTOGRAFICOS
JUAN RODRIGUEZ P.
MAPOCHO 1438
TELEFONO N° 67107
CASILLA 9002 · SANTIAGO

Mecánica Industrial S. A.

SECCION PERNOS: Fábrica nacional de toda clase de pernos, tuercas, tirafondos, remaches, clavos rieleros y gemales, soportes para aisladores. Unicos fabricantes de pernos rieleros de seguridad.

PATENTE "BULLDOG"

SECCION TORNILLOS: Fábrica de toda clase de tornillos para madera, pernos cocina, etc.

SECCION TUBERIA: Fabricación de cañerías galvanizadas y negras para gas y agua potable.

SECCION FUNDICION MALEABLE: Fabricación de toda clase de artículos de fundición maleable, fittings, etc.

SECCION PLANCHAS: Planchas acanaladas y lisas, galvanizadas, para techos, marca "FAISAN". Artículos de hojalatería: canales, cornisas, bajadas, canales media caña, etc.

SECCION GALVANIZACION: Galvanización de artículos en general.

Proveedores de los Ferrocarriles del Estado desde 1924.

FABRICA Y OFICINAS EN SANTIAGO:
FRAY LUIS DE LA PEÑA N.º 3140
Teléfonos: 93045-93046. - Casilla 46-D.
Direcc. Telegráfica: "MISA"

(De la vuelta).

un concierto, mediante el cual cada legítimo interés que de, en lo posible, satisfecho; mantener, además de la consulta obligatoria, algún procedimiento jurídico eliminador de la violencia y encauzador de soluciones; atemperarse a la exigencia de los hechos y no perderse en utopías impracticables de idealistas o de líderes para los cuales la América puede mantenerse sola, fragmentada o en actitud combativa; en todo esto debe consistir la empresa que acometan sin vacilar los Ejecutivos Nacionales, los Congresos del Continente y cuantos se sientan capaces de asumir su responsabilidad y deber.

Unica es esta hora del mundo, y única para el destino de América. En instante de fuerza y confusión, de pugna entre las primeras potencias y de eclipse de los Estados indefensos — ya sea por debilidad, pequeñez, desorganización o apatía — la mente ha de producirse más clara y el sentido de la captabilidad, más agudizado. Sólo así se pueden orillar dificultades y situarse más claramente ante el futuro. Sin solidez económica, no habrá verdadera independencia ni libertad política; sin cultura ni educación, será irrealizable la verdadera democracia; y sin comprensión ni seguridades, el panamericanismo no alcanzará la eficacia y la trascendencia que reclaman nuestros pueblos. Pensemos y actuemos. Los débiles y desunidos no salvan naciones; y los irresolutos no afirman derechos, ni escriben la historia.

Pastor del Río.

EXPOSICION DE

Somieres y Colchones

PALOMO HNOS. saludan atte. a Ud. y le ofrecen somieres de 1.ª clase, reforzados, de tejido fino, a los precios más bajos.

Hacemos toda clase de composturas y garantizamos puntualidad y competencia.

No olvide la reciente ubicación:

Av. BERNARDO O'HIGGINS N.os 179 y 181
Frente al Hospital San Borja
TERRAZA COLONIAL
TELEFONO 31721

RADIO TECNICOS

Radio - Repuestos - Tubos - Instrumentos
Alambres para conexiones y Bobinados.

I. GUELFAND
IMPORTACIONES
Avda. BULNES 71-75 - Casilla 9181
Fono 63553
SANTIAGO

SASTRERIA ROFFE

SASTRERIA, CAMISERIA
CONFECCIONES
ARTICULOS PARA CABALLEROS

Se reciben hechuras - Concedemos créditos

CONFECCIONES EN FINO

SAN DIEGO 107 — FONO 81108
Despachos a provincias contra reembolso

MERCERIA
"SAN IGNACIO"

ALEJANDRO MARTINEZ M.

San Pablo 2001 esq. Brasil

Teléfono 87860

LA BASKONIA

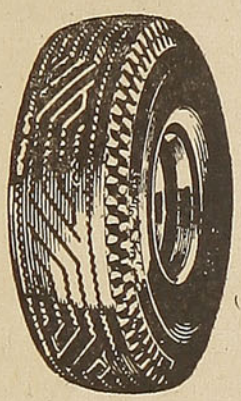
SAN DIEGO 1416 — FONO 52354

FABRICA DE ESPEJOS

Vitreaux - Cristales - Vidrios - Instalaciones comerciales

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

BERMEOSOLO Y CIA.



MATERIALES PARA VULCANIZACION
NACIONAL E IMPORTADO

RECAUCHAJE DE NEUMATICOS

DESPACHO A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO
CONSULTE PRECIOS

JORGE CASTILLO B.

José Miguel de la Barra 451 — Fono 31396
Casilla: Clasificador 512 — Santiago

Las mejores ostras las encontrará donde

"MARTINI"

BANDERA 560-SANTIAGO

VIÑA

Concha y Toro

Casilla 213 - Agustinas N.º 1360 - 5.º Piso
SANTIAGO

EL SIGLO

Un diario moderno al servicio del progreso de Chile

Una de las mas altas circulaciones, a través de una red de agencias a lo largo del país, sirve a miles de lectores que esperan cada amanecer nuestro mensaje de orientación y combate.

En todos los sectores se lee este vocero auténticamente chileno: obreros, campesinos, empleados, industriales, comerciantes, profesionales e intelectuales

EL SIGLO

es leido por hombres y mujeres progresistas, que defienden la democracia, el trabajo y el futuro de nuestra nación.

CADA LECTOR NUESTRO
ES UN CLIENTE SEGURO DE SU NEGOCIO

Nuestras oficinas en Santiago, en Moneda 716
Casilla 3818 - Fonos 69718 - 67207 - 67367

El jardinero

De Rabindranath TAGORE

(FRAGMENTO)

Venías del río, con el cántaro lleno a la cadera. ¿Por qué volviste de pronto la cara y me miraste así tras tu velo al viento?

Como una brisa fría que va sobre la onda hasta la tenebrosa orilla lejana, el rayo de tus ojos llegó a mí desde la sombra. Fué como esos pájaros nocturnos que entran rápidos en la casa obscura por una ventana y salen al punto por otra, para perderse en la noche. Oculta estás cual una estrella tras los montes, y yo voy, peregrino, por la senda...

Pero, ¿por qué te paraste de pronto y me miraste a través de tu velo, cuando venías del río con el cántaro lleno a la cadera?

Día tras día, viene y se vuelve a ir. Anda, hermana, dale esta flor de mi pelo. Y si pregunta quién se la manda, no se lo digas, que sólo viene y se va.

Míralo allí, sentado en la tierra, bajo el árbol. Ve, hermana, y tiéndele una alfombra de hojas y flores, que sus ojos están tristes y llenan de pesar mi corazón. Nunca dice lo que está pensando; sólo viene y se va.

De Lafontaine

(FABULAS)

EL PAVO REAL SE QUEJA A JUNO

El pavo real eleva sus quejas a la diosa Juno. "No me quejo sin motivo, ¡oh, diosa, decía. La voz que me habéis dado disgusta a todos, mientras que el ruiseñor, mezquino animalejo, canta de una manera tan deliciosa que es gala y honor de la primavera".

Juno, irritada, respondióle: "Ten la lengua, ave celosa: ¿cómo envidias la voz del ruiseñor, tú que adornas la garganta con los brillantes esplendores del iris, y te pavoneas desplegando una cola tan magnífica, que parece el escaparate de un lapidario? ¿Hay ave alguna más hermosa que tú? Ningún ser reúne todas las perfecciones. Os hemos distribuido diversas prendas: animales hay a quienes cupo en el reparto la fuerza y la corpulencia; el halcón es ligero; valerosa el águila; agorera la corneja; y cada cual ha de contentarse con su suerte. No te quejes, pues, o te quitaré, en castigo, tu plumaje".

EL DEPARTAMENTO DE PREVISION

Ofrece al

Personal Ferroviario

SEGUROS DE VIDA

con las primas más bajas en Chile

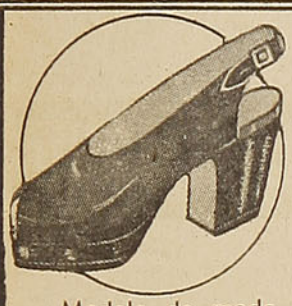
POLIZAS DE PREVISION

con sorteos mensuales de dos premios de $ 2.000.00 cada uno

DESCUENTOS DE AHORRO VOLUNTARIO

¡LIQUIDAMOS CALZADO A PRECIOS BOTADOS!

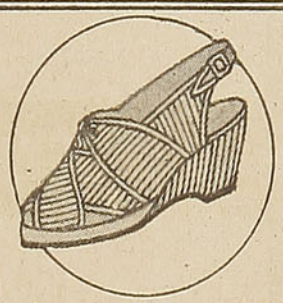
ENVIAMOS A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO



Modelo de moda, en gamuza negra, de calidad extra, plataforma de corcho
N.º 34 al 39.
Precio: $ 185.—

La mejor zapatilla con suela de goma blanca, en rica lona blanca o azul.

N.º 39 al 44.-Precio: $ 53.—
N.º 34 al 38.—Precio: $ 50.—
N.º 30 al 33.—Precio: $ 46.—
N.º 24 al 29.—Precio: $ 43.—
N.º 18 al 23.—Precio: $ 40.—

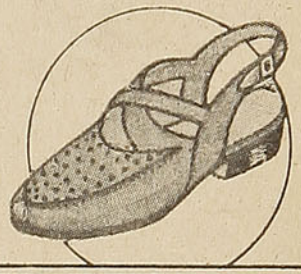


Chalas de género de seda acordonado, en color rojo o blanco, muy durables.
N.º 34 al 39.
Precio: $ 85.—

Mocassin en cuero extra especial, negro, café claro y naranja, con suela muy flexible; confección esmerada.
N.º 38 al 45.
Precio: $ 195.—

De plantilla, hecho a mano, en charol de primera, blanco, celeste, rosado y lacre.
N.º 16 al 19.
Precio: $ 46.—
N.º 20 al 23.
Precio: $ 50.—

Lindo modelo para jovencitas, en cuero negro, champaña, beige y blanco.
N.º 30 al 34.
Precio: $ 115.—



¡AHORRARA MUCHOS PESOS! - HAGA SU PEDIDO A SAN DIEGO 505, ESQUINA INES DE AGUILERA (SANTIAGO)

Cía. Electro-Siderúrgica e Industrial de
VALDIVIA
(ALTOS HORNOS DE CORRAL)

FUNDICION DE MINERALES DE FIERRO EN ALTOS HORNOS A CARBON VEGETAL.— Nuestra producción nos permite atender todas las necesidades del país en lingote para fundiciones. Atendemos pedidos para exportación.

FABRICACION DE ACERO EN HORNOS SIEMENS MARTIN.—La planta de Acería abastece las necesidades de nuestra Sección Laminación; contribuye al desarrollo de industrias nacionales similares, proporcionándoles tochos de acero, y estamos en condiciones de atender demandas de este producto para el exterior.

LAMINACION DE ACEROS.—Palanquillas para laminación; acero redondo en barras para construcciones de concreto armado en todas las dimensiones usuales; fierro en rollos para fabricación de alambre; fierros planos, cuadrados y ángulos. También podemos atender pedidos para exportación.

TENEMOS STOCKS PERMANENTES PARA LAS DEMANDAS DEL CONSUMO INTERNO.

LA USINA DE CORRAL ES EL UNICO ESTABLECIMIENTO NACIONAL QUE ELABORA SUS PRODUCTOS, PARTIENDO DE LA FUNDICION DE MINERALES DE FIERRO.

LA OPTIMA CALIDAD DE LAS MATERIAS PRIMAS Y EL PROCESO DE ELABORACION, SUBSTANCIALMENTE IGUAL AL QUE USAN LAS USINAS DE SUECIA, ASEGURAN LA ALTA CALIDAD DE LOS PRODUCTOS DE CORRAL.

EL FIERRO EXTRANJERO NO ES MEJOR QUE EL FIERRO DE CORRAL. COMPRAR FIERRO DE CORRAL — MARCA "ESVAL" — ES COOPERAR AL PROGRESO DEL PAIS.

VENTAS DIRECTAS: SANTIAGO, MONEDA N.º 924

4 COSAS QUE UD. DEBE SABER PARA SU TRANQUILIDAD

1 que se pagará a usted una indemnización por los daños que a su persona o a su equipaje y carga pudieran ocurrirle durante el viaje, en caso de accidente del tren. Respaldan a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado las pólizas de la Compañía de Seguros **"LA FERROVIARIA".**

2 que el 70% del capital de **"LA FERROVIARIA"** ha sido subscrito por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que parte de las utilidades que a esta Empresa corresponden en **"LA FERROVIARIA"** está destinada a beneficios sociales del personal ferroviario.

3 que **"LA FERROVIARIA"** está incorporada a la **"ORGANIZACION KAPPES",** la entidad más poderosa en Chile en materia de seguros por sus capitales, que suben de $ 260.000.000.00, por la forma rápida y equitativa como liquida los siniestros que la afectan, por la corrección de sus procedimientos y porque **"ORGANIZACION KAPPES"** es garantía de eficiencia y seriedad.

4 que en su propio beneficio Ud. debe confiar a **"LA FERROVIARIA"** la cobertura de los riesgos de incendio, de lucro cesante, de sementeras y cualquier otro, en la seguridad de que tendrá la mejor atención y la mayor garantía.

SANTIAGO, Agustinas N.º 1137
Casilla 493

L U I S K A P P E S G.
Gerente General

En viaje

(El Máximo de Lectura por el Mínimo de Precio)

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO — CHILE
DIRECTOR: CARLOS BARELLA
OFICINA ESTACION MAPOCHO - SECCION BIENESTAR - CASILLA 134-D

SECCION COMERCIAL: DEPARTAMENTO DE COMERCIO.
SECCION PROPAGANDA Y TURISMO
ESTACION MAPOCHO — CASILLA 9092 — TELEFONO 61942
SANTIAGO

AÑO XIII JULIO DE 1946 N.º 153

QUE DIOS LOS ILUMINE

Hay cosas que nadie puede comprender. La falta de acción de los Poderes Públicos para estimular nuestro turismo, es una de ellas. Para nosotros es el caso de un individuo pobre al que, providencialmente, se le dice: "Señor, en su gallinero hay una gallina que pone huevos de oro; venda esos huevos". Y el individuo pobre, sigue tan pobre como antes; pero no se decide a explotar la riqueza, que el destino ha colocado en sus manos.

La industria del turismo sería para Chile una magnífica gallina, regalándole al país unos deslumbrantes huevos de oro; sin embargo, no se vislumbra por ninguna parte quién o quiénes quieren explotar esa riqueza, que tanta falta nos hace.

Las cifras que el turismo produce en otros países, no son un cuento. Son reales. Existen y si nosotros, en vez de politiquear tanto, nos dedicáramos, con seriedad y rapidez, a explotar lo que nos daría a corto plazo bienestar y holgura, demostraríamos que somos un conglomerado social formado por hombres cuerdos. De lo contrario . . .

Ya no vamos a hablar de lo que el turismo producía en algunos países de Europa, cifras que hemos dado ya en repetidas ocasiones. Vamos a decir lo que algunos países de nuestro continente gastan en dar a conocer sus bellezas turísticas, desde luego muy inferiores a las nuestras.

México recibe del Estado 4.000.000 de pesos mexicanos, o sea 25 millones de pesos chilenos, para gastos de propaganda. Esta propaganda permite que a ese país entren, por concepto de turismo, 100 millones de dólares al año, lo que en moneda chilena da la fantástica suma de 3 mil millones de pesos.

México, gobernado por hombres listos, que no gustan dormirse sobre los laureles, hizo lo que la revista **EN VIAJE** viene predicando en todos los tonos, desde que estalló el segundo conflicto mundial: hay que captar, con matemática oportunidad, el momento preciso en que el turismo se desplace hacia Sudamérica, ya que Europa, destruída y ensangrentada, hambreada y entristecida, perderá su clientela turística, la que lógicamente se desplazará hacia estos pueblos de privilegiada belleza natural.

Lo hemos dicho — repetimos — en todos los tonos y nadie nos ha hecho caso. Mientras tanto, nuestros vecinos, ni cortos ni perezosos, comprendiendo las proyecciones de esa industria, se pusieron a construir hoteles, a planear carreteras y a inundar los Estados Unidos con vistosa y llamativa propaganda.

Un funcionario de los Ferrocarriles viene llegando de la gran República del Norte y nos ha dicho que en ninguna agencia de turismo se encuentra un volante, ni una foto, menos aun un folleto que exhiba la ponderada belleza de nuestro país.

Da pena y da indignación.

¿Qué esperamos? He ahí el gran misterio que ojalá lo expliquen los hombres que quieren salvar a Chile.

Pero la verdad es que quienes sienten con patriótico fervor la necesidad de que el turismo ocupe en nuestra economía el lugar que le corresponde, no quieren palabras de buena crianza. Ni proyectos. Ni estudios. Ni comisiones que se reúnen tarde, mal y nunca. Quieren realizaciones. Quieren que se sacuda la modorra nacional y se haga algo que nos libre de este angustioso impasse, durante el cual los vecinos inteligentes de América ganan terreno. Operan con energía. Conquistan turistas y ganan dólares.

Mientras ellos progresan, ¿qué hacemos nosotros? Discutimos si el partido A es mejor que el B; si el candidato C va a derrotar al candidato D. Perdemos el tiempo en cosas baladíes.

Pidamos una sola cosa: que Dios los ilumine.

TURISMO

Juan Quintana, funcionario de la Sección Propaganda y Turismo de esta Empresa, ha regresado de los Estados Unidos, después de una provechosa jira por las principales ciudades de la República del Norte y después de visitar algunas capitales de Sudamérica.

Juan Quintana es un hombre optimista a toda prueba; sin embargo, no puede ocultar la impresión que le causó, en el extranjero, cerciorarse de que fuera de los límites de nuestra patria se nos ignora como país turístico.

No encontró, a través de su peregrinaje por ciudades y agencias turísticas, un papel impreso que dijera "Visite Ud. Chile".

En los escaparates y vitrinas de las empresas de viajes, hay profusión de propaganda de México, Brasil, Uruguay, Cuba y Perú. Frente a ellas se detienen los paseantes norteamericanos y contemplan, con ojos nostálgicos de paisajes hermosos, esos cromos que invitan al viaje plácido y evocador.

Sólo Chile está ausente de esa exhibición de bellezas naturales. ¿Es que Chile no tiene panoramas magníficos? ¡Vaya que los tiene! . . . Pero como estamos nadando en la abundancia, no necesitamos que los turistas norteamericanos nos traigan, año a año, unos cuantos millones de dólares.

Esta parece ser la verdad y, sin embargo, no la es. La verdad estricta y dolorosa es que nadie se interesa por el presente ni el futuro turístico de Chile. Otras preocupaciones, de baja estirpe, acaparan el interés de los chilenos, y los pocos hombres que tienen sentido de responsabilidad y puro amor a la patria, nada pueden hacer, porque la balumba de intereses creados, de pequeños problemas caseros, derivados de divergencias de índole política, ocupan el cartel de los imperativos nacionales.

Chile es un país turístico por excelencia; sin embargo, en el extranjero se nos desconoce y sólo un porcentaje muy limitado de turistas sabe de las grandes bellezas que encierra Chile.

¿Quién tiene la culpa del desconocimiento que en el exterior existe de nosotros? Eso ya no tiene importancia. Lo que urge es que nos pongamos en pie de guerra para combatir la desidia nacional que, por el solo capítulo del turismo, nos está postergando en una industria de posibilidades deslumbrantes para nuestra enflaquecida y anémica economía.

Es de imperiosa necesidad estructurar nuestro turismo, antes que otros países se queden con los millones de dólares que los norteamericanos se disponen a gastar, año a año, en visitar Sudamérica.

Que se construyan hoteles. Que se hagan buenas carreteras y que, de una vez por todas, se organice la propaganda de nuestras innumerables bellezas naturales en el exterior.

No hacerlo es voluntariamente hacerse merecedor al desprecio de las generaciones venideras, que no podrán comprender nuestra incalificable desidia para no aprovechar una riqueza, de incalculables beneficios para nuestro porvenir económico.

Del Dr. Aquinas RIED

A caballo desde Valparaíso a Llanquihue

(Continuación)

Hoy cruzamos tres ríos considerables: el Achibueno, el Longaví y el Perquilauquén; la población sigue rala y la comarca se presenta como una vasta llanura no interrumpida. Grandes dificultades hemos tenido para encontrar alojamiento y forraje para nuestros animales. Después de mucho rogar y de mucho buscar, fuimos admitidos por un hombre muy pobre. Comimos muy mal. Para protegernos contra el fuerte viento del sur que se ha desencadenado sobre el llano como un verdadero huracán en este mar de tierra, y por temor a las pulgas, hemos dormido en una carreta. El viento se lleva las mantas y contraigo un resfrío con fuertes dolores al estómago. La hacienda del señor Price está a siete leguas de aquí. Con noche partimos al día siguiente, sin guía, a través de este mar muerto. Después de no pocas molestias y de soportar calores increíbles, llegamos a San Carlos, pueblo que cruzamos sin detenernos, para llegar a Chillán. He aquí una ciudad de importancia; tuvo un colegio o universidad; tuvo un obispo, etc. En 1835, el año en que Darwin vino a Chile, fué destruída por un terremoto. Los habitantes emigraron a un punto situado a dos leguas hacia el oriente y construyeron Chillán Nuevo. Hoy día, ambas poblaciones juntas tendrán unos 10.000 habitantes. Poco antes del mediodía llegamos a la ciudad y nos hemos demorado algunas horas en conseguir alojamiento en una sola casa. Hemos encontrado gente, que, al vernos, nos aconseja que arrendemos una casa; otras ni contestan a nuestras preguntas. De Chillán Nuevo nos encomiendan a Chillán Viejo y viceversa. En parte alguna hay fondas ni restaurantes. Un comerciante que no tuvo escrúpulos en engañar a Maas vendiéndole un caballo roñoso, y cuya casa habría tenido bastante capacidad para haber alojado a un escuadrón entero, nos dijo "que sentía mucho, pero que no tenía espacio para recibirnos. Quizá podrá recibirlos mi vecino"... Y así nos entretienen con palabras y promesas. Hemos estado a punto de salir inmediatamente de la ciudad para alojarnos con la naturaleza, en pleno aire libre, y una anciana (honor al sexo) se nos ha presentado para invitarnos a su casa. Es doña Pastora Quejada, tiene a lo menos 80 años, y como está en vísperas de salir para su hacienda en una carreta tirada por bueyes, nos cede graciosamente su casa de Chillán.

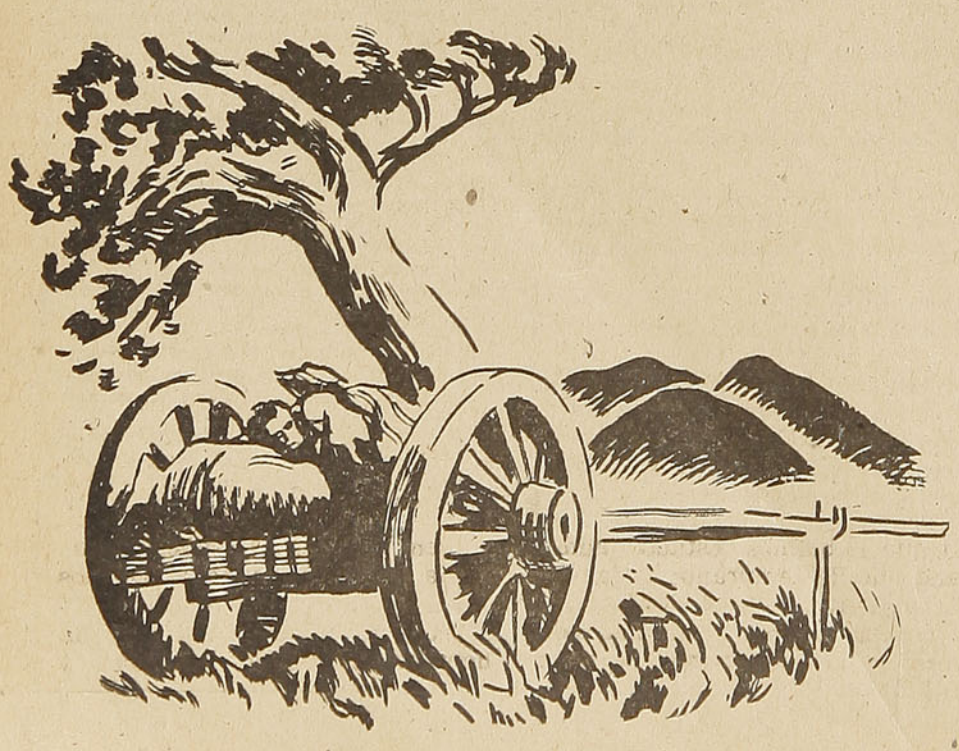
Amanezco gravemente enfermo del estómago. En la noche el caballo de Maas trizó de una patada un plato y mi amigo ha tenido que comprar otro; el quebrado valía un real y a él le han cobrado un peso y cuatro reales. ¡He aquí un colmo de las cosas de Chillán!

A las cuatro de la mañana del día siguiente nos hemos puesto en marcha; esta vez con don Miguel Burgos, el desconocido que el día anterior nos había negado su casa.

El, su esposa, su hija, con sirvientes y mulas, van todos camino de Concepción. En vano se empeña ahora el desventurado en buscar nuestra amistad, porque el recibimiento que se le ha hecho es bastante frío. Maas, por desgracia, es el único que habla con él, siendo que fué el mismo Maas quien recibió de ese badulaque una bestia que se tildaba caballo y que sólo lo era en el nombre. Pronto las dos caravanas se han separado. El día es en extremo caluroso. Cabalgamos sobre un suelo formado por profundas capas de arena de color azulejo. La vegetación se reduce a unos pocos arbustos raquíticos y el camino es abrumador. Es la jornada más difícil y pesada que hemos hecho hasta ahora. Para colmo de desgracias, nos hemos perdido varias veces del derrotero y hemos seguido a lo largo de un río que llaman el Itata. Lo hemos vadeado en un sitio donde se pescan muchos pejerreyes.

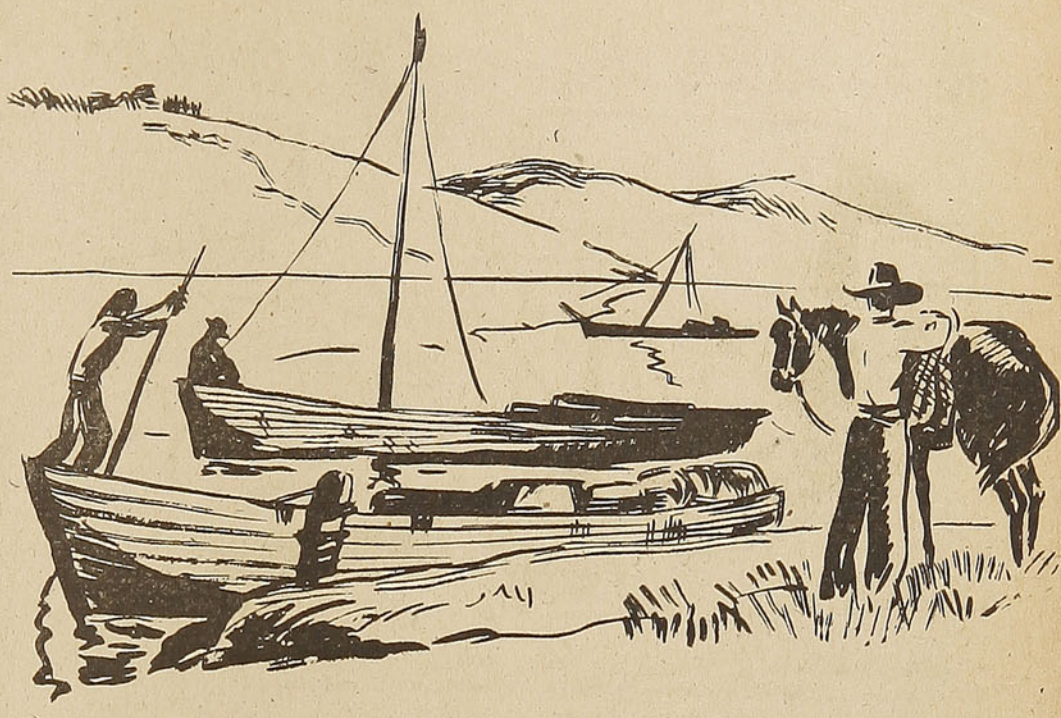
Mi ánimo está deprimido. Veo peligrar mi salud. Después de muchos rodeos y vueltas inútiles, llegamos al valle de Coyanco. Preguntamos por alojamiento en una casa muy cómoda, y somos recibidos afablemente. Jamás he sentido tanto cansancio. Me acuesto sin ver a nadie. La heredad en que me encuentro se denomina Las Mercedes y pertenece a dos viudas entradas en años. La una es una vieja de ochenta y la otra de sesenta. La primera, desde la edad de catorce años se encuentra paralítica, y ambas tienen la intención de vender la propiedad, aun cuando declaran que la viña es muy productiva, ya que les da más de mil arrobas de mosto al año y podría producir cinco veces más. Este lugar está ahora arrendado en $ 500.00. Cada una de las dos mujeres tiene una o dos hijas solteras; cada una de éstas tiene dos o tres vástagos. El hijo mayor (25 años) está demente; toda la familia es

Por temor a las pulgas hemos dormido en una carreta.



tísica o escrofulosa, y yo, hasta el cansancio, he tenido que darles prescripciones médicas. Esta tierra es la más apropiada para el cultivo de la vid en todo Chile y quizás si en toda la América. El suelo es poroso y arenoso, con lluvias y aguas naturales suficientes, de modo que nunca se necesita el regadío artificial. La importancia de este distrito no es conocida aún lo suficientemente bien. Grandes estancias podrían comprarse con muy poco dinero. La mencionada más arriba, desde luego, podría contener 200,000 cepas de vid y adquirirse por la friolera de 4.500 a 5.000 pesos, y por el estilo todas las demás. Tres o cuatro de nuestros compatriotas, establecidos aquí con una docena de familias de viñateros, podrían hacer una buena fortuna.

Mientras estuve en cama, he compuesto los siguientes versos:



El Bío-Bío es un río caudaloso, ancho, pero poco profundo. Gran número de barcas y de balsas traen por aquí los productos del interior.

THE MAD BEGGAR GIRL

Allweary from afar I come,
The wandering beggar girl.
My faithful friend, my dulciner
Is now my touch no more,
One only, timid chord is left,
To sing from door to door
Pity, Pity, Pity me!
Pity, Pity, Pity me!
Ah!, long ago I plucked a flower.
Heartsease of gently blue!
But though I were it near my [heart.
Full soon it died away,
and left the wandering beggar [girl,
to chaunt her dying lay
Pity, Pity, Pity me!
Pity, Pity, Pity me!

El descanso me ha repuesto y a medianoche me he levantado para salir. Por mal de nuestros pecados, podemos comprobar que nuestro guía está completamente pasado de alcohol y convertido en un idiota. Con otro baquiano salimos a la una de la madrugada, siguiendo por algún tiempo el curso del río, cuyas riberas emboscadas ofrecen buena cantidad de maderas para construcciones, lo mismo que matorrales de leños muy gruesos. Gran trabajo hemos tenido en la obscuridad con los animales, durmiendo, cabeceando y vigilando.

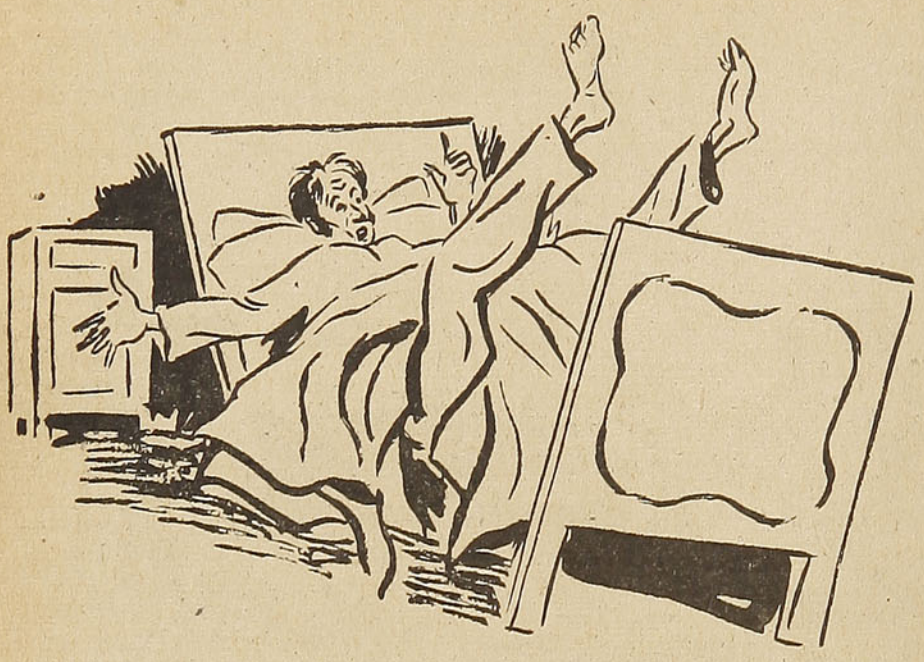
Al amanecer, la Laguna Turbia está a nuestra vista. Es un pequeño receptáculo lacustre en una depresión rodeada de colinas. Parece ser profunda y de aguas amarillentas y barrosas, pero al sacar un poco en un vaso, compruebo que son completamente cristalinas y heladísimas. Dicen que es una laguna "sin fondo"; pero lo que hay de cierto es que, siendo el agua muy pura y transparente, deja translucir el color del fondo, que es arcilloso, amarillento, y a la vista aparece como si el agua estuviera revuelta y sucia.

La Florida es un mísero villorrio establecido sobre terreno aurífero, estéril y monótono. Desde aquí en adelante el camino se hace arriesgado para los caballos. Tramontamos la cordillera del Intermedio, que es una cadena de montañas de tierra arcillosa, deteriorada, con escarpas considerables y valles carcomidos y ensanchados por las fuertes lluvias. Algunas colinas, por la causa anterior, quedan comunicadas entre sí por angostos pasos, casi puentes artificiales de terreno áspero, tan estrechos que precisa desarmar el birlocho para pasarlos. En el fondo de estos desfiladeros divísanse campiñas, cercados, árboles, vida. Cada año el invierno continúa su obra destructora y con el tiempo este camino se hará intransitable. En algunos lugares hay vestigios de cal. Así sigue el camino por espacio de veinte leguas.

Al mediodía llegamos al llano que habíamos estado admirando desde temprano; fatigados por el polvo y la sed, encontramos una carreta cargada con uvas, y nos deleitamos no poco con tan exquisita dádiva del suelo. Queriendo obsequiar a nuestros sirvientes, les ofrecemos uvas, como asimismo al baquiano. Los pícaros soberbios no quisieron, aun cuando fueron incapaces de ir a buscarlas. Un arroyuelo que da miles de vueltas, nos obliga a vadearlo no menos de diez veces. A derecha e izquierda siguen los viñedos, en cantidades exiguas, si pensamos que todo esto podía estar cubierto de ellos.

Desde Florida hasta Concepción no se ve ninguna piedra. Después de haber atravesado una región arenosa y habiendo tragado no poca tierra, arribamos a Puchacay, en donde encuentro un molino de harina de un señor Burton.

A las 2 P. M. llegamos a Concepción. Nos bajamos en la Fonda del Comercio (zoco). El hotelero se llama Bustos y nos dice que el hotel está repleto. Al día siguiente visitamos el puerto de Talcahuano, a tres leguas de distancia de la ciudad de Concepción. Hicimos aquí una visita al gobernador Rondizzoni, antiguo oficial de Dragones de Napoleón y amigo de la familia Sutike. Se inició en 1808, peleando en las batallas de Eckmühl, Ratisbona, Wagram, Aspern, en Rusia, en Leipzig y Dresden y, por fin, en Waterloo. Después de firmada la paz se vino a Buenos Aires, llegando a Chile con San Martín. Aquí se radicó. Es un hombre de mundo, amable y



Al levantarnos a la mañana siguiente, el catre de Maas, cediendo con gran estrépito, sepulta vivo a mi amigo entre sus ruinas.

amigable, como viejo y caballeroso soldado.

En Concepción entregó una carta al doctor Möller para don Manuel Serrano, millonario, rudo, pero probo, de mirada perspicaz, pero serena, intrépido de temperamento; nos trata como si fuésemos hermanos de él.

Talcahuano es una pobre villa. Su comercio en vinos y harina es, sin embargo, considerable. Durante la guerra de la Independencia, esta plaza fortificada fué el baluarte de los españoles. De espléndida estrategia, fué sitiada por Freire, aunque no tomada, en 1817. Los españoles dominaban de aquí el mar y habían fortificado el semicírculo de colinas, que se extiende entre la bahía y el río, con 113 cañones de 24 libras. Freire mandó al ataque a dos partidas (N.º 1 y 2) contra todo el centro de las líneas enemigas y donde más nutrido era el fuego. Todos cayeron; Bulnes, teniente entonces, al oír zumbar las balas que pasaban sobre él, se agachó. Freire le dijo: "Oiga amigo, estas papas queman" (Estas palabras están anotadas en español en el original).

Volví a Concepción, porque la hermana de don Manuel se encontraba gravemente enferma. No se han omitido sacrificios pecuniarios en consultar médicos. ¡Los doctores! ¡Los doctores Goldbeck, Lacour, (belga) Ferrier, (francés), su yerno, y un flacuchón, doctor Francisco Vermeuil. Yo, en lugar de todos éstos, la sané. (Más tarde dejó de existir a consecuencia de una fiebre). El último de los nombrados, es decir Vermeuil, es un hombre extravagante, que vive aquí desde el terremoto. Conoció a Pöpping; ascendió también el Antuco. Parece bueno, a pesar de todo. La señora Serrano es una mujer encantadora. Lee francés, los escritores modernos y es, además, muy entendida en negocios, y de imaginación amplia y fuerte.

Vi el batallón de los "Invencibles de Carampague" ¡Había que verlos!

Subí con Serrano unas colinas que hay a espaldas de Concepción y encontramos en uno de los montes un fuerte español ubicado en un sitio desde el que, seguramente, no pudo hacer mal a nadie...

Escombros cubren una gran parte de las calles de Concepción. Dicen que los movimientos de la tierra fueron como las olas del océano, que era imposible mantenerse de pie... o de quedarse sentado. El primer día hubo ochenta y dos sacudimientos y alguien que los contara, y durante un año se repitieron día a día.

Fuí a bordo de un ballenero de Hamburgo. El capitán es un bruto. Habla: un cuarto de alemán, un cuarto de inglés, dos cuartos tomados de cinco idiomas que me son desconocidos, menea continuamente su cuerpo, como si estuviera acechando una ballena. Con buen vino y buena comida, quedamos, a pesar de todo, satisfechos. Nos sirvió vinos del valle de Coyanco, de 18 años de edad y muy semejantes a los vinos de Málaga.

El Bío-Bío es un río caudaloso, ancho, pero poco profundo. Gran número de barcas y de balsas traen por aquí los productos del interior.

Visitamos al anciano Obispo; es un hombre muy amable. Me regaló un caballo. La catedral es una inmensa ruina. Se estaba reconstruyendo con un presupuesto de 140 mil pesos cuando vino la catástrofe. El obispo me pregunta por María Teresa, (cuñada de Ried) y por don Fernando (concuñado de Ried), lo mismo que por Catalina (esposa de Ried). Le conté todo y el anciano alegróse al saber de ellos.

Un lunes partimos de nuevo, repuestos y bien provistos, llevando además una carta del Intendente don Guillermo Cruz, un caballero muy político y bastante laborioso, quien nos mostró un manuscrito referente a un viaje efectuado por su padre, atravesando la cordillera austral y siguiendo hasta Buenos Aires.

Los bordes del Bío-Bío por el lado sur, son bien distintos de lo que habíamos visto hasta ahora. Grandes árboles indígenas extienden sus ramudos brazos sobre el camino; las lomas son muy verdes, y el río, a pesar de lo avanzado de la estación estival, mantiene su caudal de aguas, que ocupan un ancho lecho y se mueven lentamente hacia el oeste. Tiene semejanza con los ríos de "at home". (No se sabe si el autor se refiere a los de Alemania o Ingleterra. N. del T.)

¡Qué contraste hace el paisaje de acá con el de las calurosas y polvorientas regiones que hemos dejado al norte! El camino toma primero al este y recorre así unas siete u ocho leguas, ascendiendo una antigua cadena de montañas que mira a un expiayado delicioso.

Nos hemos detenido bajo el primer bosquecillo de peros y manzanos silvestres. Nuestro guía, Burgos, es un individuo pequeño y travieso que monta sobre un caballo que se parece a él. Después de un corto descanso, seguimos avanzando ahora por cuestas, en que todo ha cambiado y que ponen espanto en el alma. Son abruptas y más pendientes aún que las que hemos atravesado antes de llegar a Concepción. El Bío-Bío queda, por fin, tras unos montes, y

estampamos nuestros nombres en la corteza de un árbol secular. Toda la comarca es un inmenso campo de tierra suelta, arenosa y arcillosa. Al llegar a una zona cubierta de espesos matorrales, nos sorprendió la obscuridad y detuvimos la marcha. Los caballos cansados obedecen a duras penas. De improviso, el tañido de una campana de tonalidades solemnes llena el espacio. Los caballos y los jinetes cobran nuevos ánimos y en mi alma esto hace un efecto mágico. Eran las campanas de Rere que, según tradición, tienen este tañido, a causa de haber sido fundidas con una buena cantidad de oro. Este pueblo se halla situado a 18 leguas de Concepción y no es otra cosa que una aldea grande.

Presento al señor Lenares (don Narciso) la carta de Serrano. Don Narciso, que es un caballero de edad, edentado, la mira y la coloca en el bolsillo. Es reservado en su trato y nos deja puertas afuera. Esto ya no nos sorprende. Después de una hora nos invita a tomar una taza de té. En el entretanto debe haber leído la carta mencionada más arriba y quien sabe si por eso nos comienza a tratar con la mayor deferencia. Nos hace servir luego una suculenta cena. Yo le toco la guitarra, acompañándome con cantos de mi propia cosecha. El nos devuelve la mano con mostos a discreción.

Al levantarnos a la mañana siguiente, el catre de Maas, cediendo con gran estrépito, sepulta vivo a mi amigo entre sus ruinas

El camino sigue en dirección E. E. S. Baja la cordillera del Intermedio y va a dar al puente del Laja. Tras una aparente última loma, aparece en el oriente el volcán Antuco.

El río Claro y el Laja son tributarios del Bío-Bío. En este sitio sufrieron los españoles, por parte de los araucanos, uno de los mayores desastres. El volcán Antuco es célebre en la historia científica, por ser el único volcán conocido cuyo cráter sea formado por hielos que no se derriten, cuando la blanca chimenea vomita sus masas incandescentes.

Hemos encontrado una pequeña carreta muy peculiar, cargada de uvas. Van un hombre y su mujer. Esta nos ofrece un racimo, con la gracia de una reina. ¡Oh, bello gesto! Sigue el camino fatigoso sobre arenas endurecidas en capas gruesas asoleadas y cubiertas de piedras volcánicas. Al caer la tarde, llegamos al puente del Laja, ideado y construido por don Narciso Lenares. El puente tendrá unos 60 pies de elevación sobre el nivel de las aguas, y medirá de largo unos treinta pasos. De construcción curiosa, pero sencilla, es obra exclusiva de don Narciso. El Gobierno no es capaz de construir ni un puente sobre el Maipú, ni sobre río alguno de este país, donde realmente son indispensables. Aquí un hacendado pobre le da el más hermoso ejemplo. A pie nos hemos puesto en marcha hacia las famosas cataratas del Laja, río que, como dejo dicho, nace de Antuco. En un principio sus aguas, negras como la tinta, corren muy encajonadas, se precipitan luego, formando varias cascadas, cayendo de los contrafuertes rocosos. Más abajo son todavía obscuras y, aunque silenciosas, van corriendo rápidamente.

Llegados al pueblo de Nacimiento, lo primero que atrae mi atención es el Convento de los Franciscanos. Fray Felipe de Luca fué el primer misionero italiano que hemos encontrado. En 1835 vinieron a esta región, entrados por el Gobierno, que tenía la intención de someter, por medio de las predicaciones de estos religiosos, a los indómitos araucanos, 20 monjes. Los antiguos españoles habían introducido ya la Cruz mucho tiempo atrás y la habían mantenido a sangre y fuego, haciendo llegar hasta aquí la Inquisición. Para desventura de ellos, el argumento más contundente en su favor hizo siempre falta, y lo mismo hoy día, porque ninguno de estos hombres sabe darse cuenta de lo que significa el ejemplo. Si una doctrina predicada a seres de una cultura inferior no permite al hombre no civilizado convencerse de sus buenos efectos, cuando los encargados de dicha doctrina se empeñan más en buscar su propio interés y se entregan en mayor escala a vicios como el indígena mismo, al cual pretenden redimir, ¿cómo pueden ellos creer entonces poder conseguir algún progreso en la civilización de estos rudos hijos de la naturaleza?

(Continuará).

SOLO LA ASTROLOGIA NO PARTICIPA EN LA FABRICACION DE AUTOMOVILES

Si hay una industria compleja, esa es la automotriz. Compleja no tan sólo en cuanto al procedimiento, sino también en cuanto al personal que toma parte en ella. En esta industria están representadas casi todas las ciencias y al decir de los técnicos sólo se excluye una: la astrología, desarrollando en cambio sus actividades en ella no solamente los ingenieros mecánicos y los químicos, que proveen los metales, los lubricantes y el caucho, sino también técnicos anatómicos, textiles, neurólogos, peritos en acústica y psicólogos.

El técnico anatómico proyecta los almohadones de los asientos, y el neurólogo, además de determinar el ángulo de los mismos, procura que no se aplique ningún peso sobre el centro nervioso situado inmediatamente detrás de la rodilla, porque eso es susceptible de causar fatiga.

A todo esto, ¿qué hace el técnico en textiles? Pues elige el grano de los tejidos destinados a cubrir los asientos, para que el ocupante del automóvil no se deslice de un lado a otro, sino que ocupe un sitio fijo en el coche. ¿Y el especialista en acústica? A este se debe nada menos que uno de los grandes éxitos del automovilismo: el neumático silencioso, estudiado de tal modo que produce el menor ruido posible durante la marcha.

Horóscopos para humanos y buenaventura para animales

I

Bart Jan Bok, astrónomo, nació bajo el signo de Taurus, lo cual no significa nada para él. Pero se halla preocupado por el creciente número de ciudadanos norteamericanos que se interesan en Taurus, Géminis, etc., para dar consejos a otras personas. Hace poco interrumpió sus trabajos en el Observatorio Astronómico de la Universidad de Harvard, para leer una memoria ante la Asociación Norteamericana de Investigadores Científicos sobre el estado actual de la astrología en los Estados Unidos.

Generalmente los astrónomos no se dignan refutar a los astrólogos; pero, según Bok, ha llegado la hora de que los hombres de ciencia se opongan al renacimiento de una superstición perniciosa. No se limita ésta a "la sección menos culta de nuestra población", ni al grupo que paga impuestos más reducidos. Hollywood y Wall Street "parecen ser los verdaderos paraísos de los astrólogos". Un 20 por ciento de los periódicos de alguna importancia, principalmente los que se publican en las grandes ciudades, brinda a sus lectores una sección de astrología. Además, existe una media docena de revistas de astrología.

Un comité patrocinado por el astrólogo Bok proyecta una campaña para sugerir a los Estados de la Unión que dicten leyes contra la difusión de la astrología. Otro de los aspectos de la campaña del comité tiene por objeto la educación. Los hombres de ciencia deben sostener enfáticamente lo siguiente: No existe base alguna en la ciencia física para la astrología. Ejemplo: cuando nace una persona, "sólo bajo las más favorables condiciones puede la atracción gravitacional del planeta Marte ser igual a la producida por el facultativo que atiende a la madre".

No existen bases estadísticas para la astrología. Por ejemplo, casi todos los astrólogos están de acuerdo en que una persona nacida bajo el signo de Libra debe tener talento musical. Un psicólogo de Stanford estudió no ha mucho la fecha de los nacimientos de 1.498 músicos y estableció que había nacido menor número de ellos bajo el signo de Libra que bajo cualquier otro signo, con excepción de Escorpión.

II

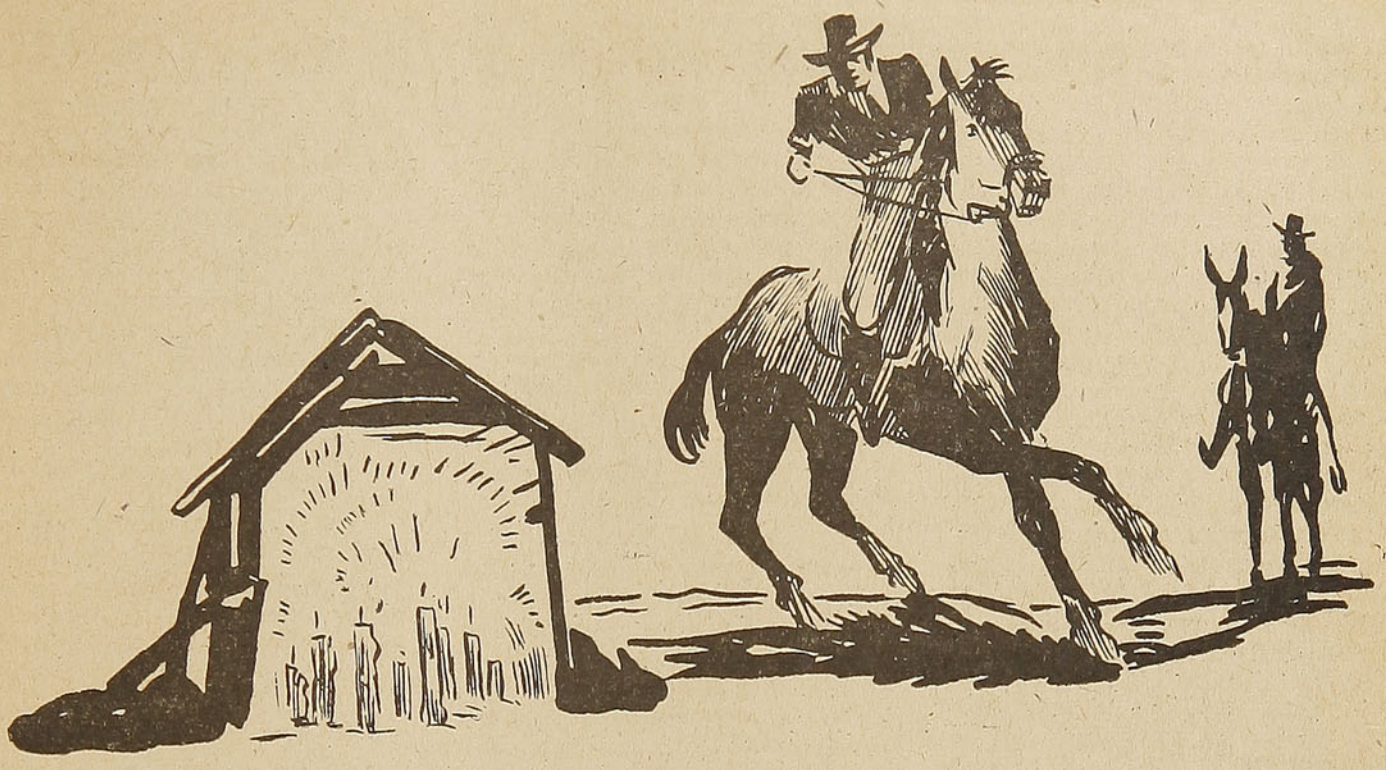
Vive en los Estados Unidos una mujer acaudalada que dice la buenaventura a los animales domésticos, haciéndoles el horóscopo y, según se informa, formula predicciones notablemente acertadas. Se llama Mrs. Dorothea Pratt y es hija del secretario privado de John D. Rockefeller. Afirma esta señora que el horóscopo abarca con exactitud un período de un año de vida de toda clase de animales. Dice que la influencia astral se ejerce en los animales en medida directa de su nivel de inteligencia y, por lo tanto, sus horóscopos son particularmente certeros en el caso de los perros, que coloca en el nivel más alto de la inteligencia animal, y viniendo luego los caballos, el mono, el gato, la vaca, etc.

Destaca, sin embargo, que el dominio del hombre sobre los actos del animal es un factor que puede modificar muy seriamente los "destinos astrales". Por ejemplo, expone que las estrellas pueden indicar qué determinado caballo ganará una carrera en fecha dada, pero un jockey poco honrado puede desbaratar los designios del destino.

Señoras de mucha fortuna, dueñas de perros, recurren a Mrs. Pratt para conseguir los horóscopos de éstos. También la consultan criadores que necesitan información acerca de las mejores parejas posibles, para obtener perros de alta calidad. En esta forma, Mrs. Pratt ha trazado los horóscopos de más de 400 distinguidos representantes de la raza canina, y el de Elsie, la famosa vaca, "estrella" de la Feria Mundial de Nueva York, a la cual predijo dificultades para el año actual. También ha dicho la buenaventura a la celebrada perrita Asta, que en el cinematógrafo suele trabajar con Myrna Loy y William Powell, anunciándole dolores de pecho y espalda.

LIMON PARA TRANSFUSIONES

Nos era bien conocido hasta ahora el ácido cítrico que se obtiene abundantemente de los limones, el aceite del mismo origen y el ácido ascórbico o vitamina C. Pero una nueva aplicación insospechada de dicho fruto acaba de ser resuelta en los Estados Unidos. Se basa en el descubrimiento de un tipo de pectina — substancia ésta que no es sino un hidrato de carbono o azúcar especial — que concierta con las propiedades del plasma de la sangre. Una solución de jalea de pectina, en concentración apropiada, es capaz de reemplazar en caso de emergencia, a la sangre que pueda perderse de manera copiosa, a causa de una herida de guerra o de otra naturaleza. Su uso no necesita un conocimiento especial de las características sanguíneas de quien recibe la inyección, y su preparación sólo reclama unos minutos.



Una luz

Por Víctor Domingo SILVA.

VIAJABA yo una noche a caballo por medio de la Pampa. Habíame quedado a comer en una oficina y me dirigía a otra, en donde estaba comprometido a hospedarme. No había luna; pero presentábase la atmósfera tan serena que me bastaba, para no desviarme de la huella, la tenue claridad de los astros, inmóviles en la inmensidad. A mi lado el propio, en su mula cuyana, sonándole al trote las espuelas de hierro, se limitaba a contestar con monosílabos mis preguntas de viajero observador. En torno nuestro, desparramábanse al azar, sobre la Pampa, montones de luces eléctricas; centelleantes en la limpidez del horizonte, revelaban la existencia de oficinas en donde se trabajaba también y se sufría...

De repente, mi cabalgadura, espantadiza como todas las de las salitreras, resopló orejeando y esquivó el cuerpo. Era que en un recodo del camino, dentro de una como hornacina hecha de costras de salitre, resplandecía una luz. Clavé espuelas, y el caballo hubo de decidirse a pasar. Alcancé a divisar entre las rendijas de aquella grosera urna, hasta unas diez velas encendidas que chorreaban esperma. El espectáculo no era nuevo para mí. La Pampa salitrera, si se la juzga por los signos de piedad y de muerte diseminados en su haz, podría ser considerada como un vasto y extraño cementerio. Las cruces de madera o de zuncho, los pequeños hitos de pedruscos, las bujías encendidas día y noche, recuerdan al viajero un crimen o un accidente que no se quiere dejar olvidado: ya es el tren que ha atropellado a un trabajador o un mercachifle, ya una pendencia que degeneró en asesinato, ya un dinamitazo que hizo trizas a un cuerpo...

Pero eso no llama a nadie la atención en la Pampa. ¡Cuando sólo en contados casos tienen los cementerios sus muros de calamina y cuando casi siempre — trágica irrisión en las comarcas del oro blanco — la necrópolis es sitio de libre acceso para los perros hambrientos y vagabundos!...

*
* *

—¿Sabes tú la historia de estas luces? — dije al propio, sin curiosidad alguna, más bien por hacer hablar a aquel muchacho taciturno y casi hosco.

—Un finao — me contestó.

—Ya me lo suponía... Pero, ¿se trata de algún accidente, de un crimen, de una desgracia?...

—Lo mataron.

—¿Cuándo? ¿En qué forma? ¿Por qué? ¿Cómo se llamaba el muerto? ¿Quiénes lo asesinaron?

El propio se decidió por fin a hablar. Y me contó una historia que, menos vulgar que la mayoría de los obscuros dramas pampinos, cuyo índice está en esos signos fúnebres que halla el viajero a cada paso, merece el recuerdo de unas cuantas líneas.

*
* *

Hacía un año que se había casado Salustio, el derripiador, y era un hombre feliz. Envidiábanle su suerte los compañeros, porque la Lucha, su mujercita, le había salido buena y trabajadora, como pocas. Nunca había sido Salustio un gran bebedor; pero, desde la fecha de su casamiento, sólo una vez, "para el 18", se le pudo ver algo apuntado. Era un mozo fuerte y sano, en toda la plenitud del vigor y la resistencia para el trabajo: veintiocho años bien llevados, pecho y brazos de atleta, salud de hierro y un don de alegría que, hasta por causas fútiles, le hacía reventar a carcajadas. Tenía el

mocetón una gran confianza en sí mismo y en sus fuerzas. No lo amedrentaban las fondadas; y de toda la cuadrilla de derripiadores de la oficina, siempre era él el primero que terminaba la tarea. Entonces se iba al estanque del baño, y bien fresco y limpio, regresaba a su casa. La Lucha era una muchacha delicada de figura, pero no enfermiza. Ella y Salustio eran paisanos, de los mismos campos de Colchagua, y ambos gozaban, igualmente, canturreando al son de la guitarra las tonadas más dulces de la tierra, mientras en el caldero gorgoriteaba la olla...

Pero llegó la para de la oficina y la pareja feliz tuvo que emigrar. No le fué difícil encontrar trabajo en otra oficina a aquel hombre excepcionalmente vigoroso y sobrio. Lo malo estuvo en que ya, por aquella época, estaba muy avanzada **en su enfermedad** la Lucha, y en que ambos hubieron de saborear por primera vez, después de casados, las penurias de una escasez muy parecida a la miseria. Habían tenido que deshacerse de sus **monos** a cualquier precio, antes de perderlos del todo, y pagaron a un muchacho que acompañase a la enferma y le ayudase en los menesteres domésticos. Para todo esto, Salustio con su confianza ingenua, se había visto obligado a encalillarse, y sentía un gran dolor al pensar que el esperado hijo iba a venir al mundo sin contar siquiera con el ajuar digno de su importante persona. Se puso triste y caviloso. La Lucha procuraba animarlo; pero el roto, coloso del trabajo como era, tenía un corazón de niño, y volvía la cara avergonzado y prefería salir por no oír las palabras de su mujercita, que eran de consuelo, pero que lo hacían sufrir lo indecible. Para remate empezó un buen día a sentir dolores vagos y cierto envaramiento al brazo derecho. "Corrimiento" le dijeron sus camaradas y le hicieron aplicarse un parche confortativo de aire. Pero el malestar siguió, más agudo ahora hasta que, constreñido a consultar al médico de la oficina, supo que se trataba de la más terrible de las enfermedades que pueden atacar a un trabajador de su clase: el reumatismo. ¡Con qué angustia oyó el diagnóstico el infeliz muchacho, y qué espanto se pintó en su cara cuando se le dijo que, como primera medida, debería abandonar el trabajo de la derripiadura!

*
* *

—Por poca cosa te afligís, Salustio — le dijo una tarde ño Venancio, el viejo particular, viéndole mustio y cariacontecido, sentados ambos en la solera del corredor, frente a la pulpería.

Ño Venancio, a quien por lo flaco o por lo sucio, llamaban el **poco sebo,** era un pampino viejo, curtido por el sol, los vientos y las camanchacas del desierto, ducho en tretas para sacarla siempre bien e incapaz de echarse a morir por nada. El había visto mucho y sabía que de todas maneras se puede vivir, y que en todo caso más vale estar vivo que muerto...

—¿No me hey de afligir, ño Venancio? ¿Es poca cosa pa un hombre como yo, estar con la mujer esperando guagua y no tener ni trabajo ni alcance en la libreta, y entuavía enfermo?

—Echarse a morir por eso... Mira, Salustio, la plata hay que irla a buscar onde está, ¿no te parece?

—Ya lo creo.

—Güeno; vos sabís que de aquí a dos leguas están levantando una oficina nueva...

—Sí, la Pirámide...

—Güeno. Hey ta corriendo plata como recaballo...

—Pero si yo tengo los remos malos, ño Venancio.

—No me entendís, Salustio. Si lo que yo te igo es que hey los niños están tirando la naipá que es lindo... L'otra noche con cinco pesos me levanté doscientos.

—Nunca hey jugao.

—Hay que tentar la suerte... Yo te habilito. No porque pongay un peso a una carta te van a poner nombre. Y si la acertay, te armay al tiro.

—¿Ud. me habilita, ño Venancio?

—Con tu amigo. ¡No faltaba más! Vos soy hombre, y con los hombres es con los que a mí me gusta meterme...

*
* *

Nada hay más típico en la Pampa que la construcción de una nueva Oficina. Allí se junta de todo. No hay tiempo de seleccionar el elemento. Y por otra parte, no organizada aún la faena, no se ha impuesto la disciplina e impera en el trabajo y en la vida un desorden característico, a base de insolencia y de vicio. Es realmente peligroso. Se vive de cualquier manera, a cielo raso, y se muere lo mismo...

Allí es donde se palpan prácticamente las ventajas de ciertos servicios públicos, como los de policía y alumbrado.

Serían las ocho de la noche cuando ño Venancio y Salustio llegaron al improvisado campamento de la Pirámide. Era pintoresco el espectáculo de aquellos grupos, apenas iluminados por chonchones y viejas lámparas de parafina, desplumándose al monte y a la pinta.

Como las máquinas no se hallaban aún instaladas, ni corría

EL ASERRIN COMO INDICADOR DE LA TEMPERATURA EN LA SOLDADURA DE ALUMINIO

Cuando se trata de soldar aluminio, el calentamiento previo del metal no debe exceder de 850º F. Los operarios experimentados pueden apreciar esta temperatura simplemente a ojo. Un método recomendable para los principiantes, con el que puede determinarse esta temperatura con bastante aproximación, consiste en usar aserrín fino, completamente seco, de madera dura. Se lo distribuye uniformemente sobre el metal con una zaranda; el grado de carbonización del aserrín al aplicarlo sobre el metal, no sólo muestra que se tiene la temperatura deseada sino que indica, además, la uniformidad del calentamiento. Si el aserrín se quema parcialmente, apenas toca el metal, la temperatura es suficientemente alta. El aserrín húmedo resistirá mucho más a la carbonización, razón por la cual debe cuidarse de tenerlo guardado en un lugar completamente seco.

la oficina, ni siquiera la planta eléctrica estaba en condiciones de suministrar energía, la noche para toda aquella gente debía, por necesidad, distraerse en la bebida y en el juego.

Ño Venancio, viejo conocido en ese mundo de viciosos, se incorporó luego a un grupo, y otro tanto hizo su acompañante, sin que nadie parase la atención en ello.

Como suele ocurrir a los jugadores novatos, Salustio recibió las caricias del azar. Ganó apostando primero y luego como tallador. No eran las once aun cuando ya tenía en el bolsillo más de cuatrocientos pesos. Entonces recordó que no había ido a jugar por vicio, sino por tentar la suerte, por salvar una necesidad sagrada en su hogar: evocó la imagen de su mujercita enferma, a quien no había tenido valor de imponer su desesperada resolución, y fueron inútiles las pullas y los ruegos con que se le quiso detener. Algunos llegaron a injuriarle y a echarle en cara su tacañería. Era una canallada, una perrería, mandarse mudar con la plata de todos, sin conceder revancha.

Salustio cerró los oídos, y dejando desparramadas algunas fichas como barato, se terció su chalina al cuello en actitud de marcharse. Como Ño Venancio se negase a acompañarlo, emprendió solo el camino de regreso. Iba alegre el roto, iba feliz y bendecía la idea de su viejo camarada, y hasta pensaba que el buen Dios se había apiadado de él y por aquel medio inesperado había hecho llegar a su poder el dinero que necesitaba para afrontar las embestidas del destino. Ni el brazo le molestaba ya. Sentíase ágil y liviano, ganando a trancos elásticos la distancia que le separaba de su campamento y de su mujer. El ruido de sus pasos en el suelo costroso ponía como un comentario insistente a su monólogo interior...

Iría a mitad de camino, cuando sintió que varias voces más próximas o lejanas, en el silencio de la Pampa, le ordenaban detenerse. Echó una ojeada alrededor y no vió a nadie. Una injuria feroz, lanzada por una garganta de alcohólico, hirió sus tímpanos, al mismo tiempo que una costra venía a caer a corta distancia, delante de sus pasos. Entonces se detuvo. No llevaba revólver, porque sus recientes apretos lo habían obligado a empeñarlo al fondero. Pero peló su cuchillo pampino, lo empuñó con la zurda, y encorvado, casi a ras del suelo, aguardó.

No supo en qué momento se vió acometido por derecha e izquierda...

—¡En cuadrilla, cobardes! — gritó, al ver que, de ambos lados, cinco, seis bultos se le venían encima.

Y no pudo decir más. Un costrazo certero le dió en la frente. Salustio soltó el cuchillo y cayó de costado sin lanzar un quejido, sin alcanzar siquiera a reconocer a sus recientes compañeros de juego. Cinco, diez, veinte costrazos concluyeron con él en unos cuantos minutos, en medio de un trágico silencio. Los asesinos se inclinaron sobre el cadáver aún caliente y le registraron la vestimenta. Uno de ellos halló un fajo de billetes y el montón de monedas sencillas, objeto de su brutal codicia.

—¡Hay que repartirse a lo amigo! — gritó uno, con ansiedad mal disimulada.

Y, efectivamente, se hizo la distribución por partes iguales, mientras uno de ellos, un muchacho de horrible aspecto de zorro, machacaba la cara del muerto.

—Pa que no lo conozcan — explicó con una sonrisa astuta, alargando la mano ensangrentada, en la que cayeron fichas y billetes.

*

* *

De cuantas historias he tenido ocasión de escuchar en mis excursiones salitreras, pocas me han conmovido como ésta, que he procurado reproducir, conservando intacto el fondo del asunto, tal como salió de labios del narrador.

—¿Y qué fué de los asesinos? ¿Los pillaron? — pregunté.

—Los bandíos golvieron a la mesa e juego, pero ño Venancio les conoció que habían hecho la grande... ¡Claro! Sacar a lucir tantísima plata, cuando no hacía rato que los habían dejao pelaos... El **Poco Sebo** se jué callaíto y los denunció... Los tomaron presos y al otro día tempranito los bajaron pal puerto con barra e grillo... Si no se meten los carabineros, los niños e l'oficina los hacen peacitos, como a perros.

—¿Y sabes tú qué ha sido de la familia? — inquirí aún al propio, comprendiendo que había terminado su relato.

—No sé, señor; parece que los niños le hicieron una coleuta entre ellos y...

—¿Y tendría que irse de la oficina, naturalmente?

—¡Quién sabe si después se iría!... Pero entonces no.

—¿No? ¡Qué raro!

—No, porque pa que no la echaran, entró a vivir con ño Venancio... En la Pampa hay que hacerlo así — terminó filosóficamente — porque en las oficinas no se admiten mujeres solas.

V. D. S.

EL POBRE ASTROLOGO

Un astrólogo, mirando la cara de Juan Galeas, duque de Milán, le dijo:

—Señor, arreglad vuestros asuntos porque viviréis poco tiempo.

—¿Cómo lo sabes tú?, preguntó el duque.

—Por mis conocimientos sobre los astros — respondió.

—¿Y tú, cuánto vivirás?

—Mi planeta me promete una larga existencia.

—Pues te equivocas, porque ahora mismo te haré colgar.

¿MISTIFICACION... SUEÑO O PATRAÑA?

Yo presencié la conquista de Chile

(SENSACIONAL RELATO DE UN INICIADO EN CIENCIAS OCULTAS)

Por Alfonso MARTINEZ RUIZ

El autor de este trabajo es un conocido cultor de las ciencias ocultas. En este relato se propone describir con detalles y pormenores la conquista de Chile por don Pedro de Valdivia, hecho que él ha investigado, penetrando en la memoria del Logos. Según su extraña teoría, nada de lo que sucede desaparece y cuanto acontece o ha acontecido en la humanidad, permanece "como en presente" grabado en los Anales de la Conciencia Universal, a la cual es posible penetrar mediante una esmerada preparación psíquica.

En este primer relato, nos cuenta su iniciación en las ciencias ocultas y la forma cómo hizo su primera salida al mundo astral.

Yo no soy un teósofo. Ni aun un iniciado en esas portentosas leyes ocultas que permiten al hombre penetrar en el insondable misterio del tiempo y del espacio. Sin embargo, tengo una vaga intuición de los hechos que, comúnmente, se llaman sobrenaturales y que pertenecen al dominio de los seres que la teosofía llama "evolucionados".

Por razones de mi profesión, soy periodista de oficio, trabé estrecha amistad con quien, después lo supe, era un mago blanco, es decir, un hombre que poseía la llave para abrir las puertas de lo que permanece vedado para el común de los mortales. Mi amigo, después de tratarme bastante, me hizo partícipe de sus teorías y llegó — para mí a la sorprendente conclusión — de que yo era un ser muy evolucionado, capaz de realizar proezas de extraordinaria importancia para el mejor conocimiento de las ciencias ocultas.

Me hice socio de una logia, concurrí a ella habitualmente y después de haber sido sometido a extrañas pruebas, se me dijo, por las dignidades superiores de nuestro Centro de Estudios, que yo podía realizar la más extraordinaria de las proezas, reservadas por los adictos a la teosofía, a muy contados individuos del mundo.

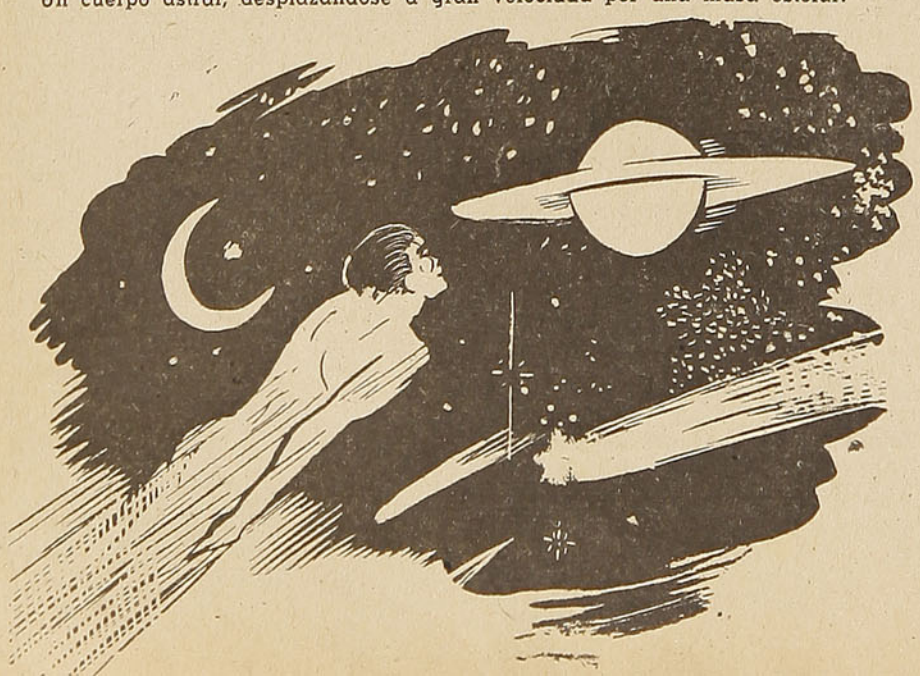
A través de mis estudios, llegué a saber cosas que en un principio me causaron asombro, llegando con el tiempo a familiarizarme con ellas y a valerme de los conocimientos adquiridos para lanzarme a atrevidas empresas ocultistas.

Para que mis lectores me comprendan bien, debo dar algunas explicaciones.

Qué es la memoria del Logos.

Voy a explicarme. Toda vida y forma tiene como corazón y alma una gran Conciencia. Ese proceso evolutivo es "su" manifestación y "en ella vivimos, nos movemos y tenemos nuestro ser".

Un cuerpo astral, desplazándose a gran velocidad por una masa estelar.



Los teósofos la llaman el Logos. Lo sorprendente es que—y pude verificarlo—para esta Conciencia no hay pasado y lo que para nosotros ha ocurrido, para "Ella" continúa ocurriendo. Para el Logos lo pasado es presente, y el suceso de cada momento del tiempo pasado está todavía sucediendo en "El"; todavía es una parte de su presente yo. Poco puede comprender del "Eterno Ahora" el neófito, y es, sin embargo, una de las mayores verdades que, una vez comprendida, descubre nuevos valores en todas las cosas.

—La conciencia del Logos—me explicó el Maestro—no es un cuadro que pasa ante los ojos del investigador, ni un panorama que se descubre delante de él como un escenario; es un vivir presente en lo llamado pasado. El iniciado no tiene más que separar la parte del pasado que quiera investigar y pertenecerá a ella y estará en ella. El "Libro del Tiempo" está extendido ante él, y de él depende elegir un suceso, que para nosotros ocurrió hace miles de años; pero que permanece "en presente" en la Memoria del Logos.

Investigadores teosóficos, de la presente generación y de las pasadas, han descubierto así los anales de la tierra, leyendo en los archivos de la Memoria del Logos; y gran caudal de conocimientos adquiridos de este modo forman parte de las enseñanzas teosóficas.

Según, pues, esta teoría, el Iniciado y el Adepto pueden, mediante una preparación mental adecuada, penetrar en la Memoria del Logos y vivir, en presente, lo que aconteció cientos o miles de años atrás.

A mí me cupo en suerte ser admitido en la Fraternidad de los Adeptos y eso me dió títulos suficientes para realizar la más cautivadora de las proezas: poder leer en la Memoria del Logos; penetrar en los Archivos de la Conciencia Universal, donde,

como ya lo he dicho, existe el "eterno ahora".

—Según eso—inquirí a mi Maestro — yo puedo hacer un viaje por lo que nosotros llamamos pasado; pero que existe en la región del eterno ahora, o sea, la Memoria del Logos.

—Evidentemente que sí — me respondió el Maestro con mucha gravedad. No es — me agregó— algo que debe hacerse como un pasatiempo curioso. No. Hay que hacerlo con ritual religiosidad y proceder con mucha mesura, para evitar trastornos mentales que pueden ser peligrosos.

—Me agradaría — interrumpí yo — investigar la llegada de Pedro de Valdivia a Chile. Es un tema que me apasiona y me gustaría verificar algunos detalles que en nuestra historia aparecen confusos y poco precisos.

—Magnífico — me dijo el Maestro — un hecho acaecido cuatrocientos años atrás es, relativamente, más fácil de investigar, de manera que si Ud. así lo desea, queda autorizado para hacerlo, tomando las precauciones que son necesarias para afrontar con éxito ese "trance".

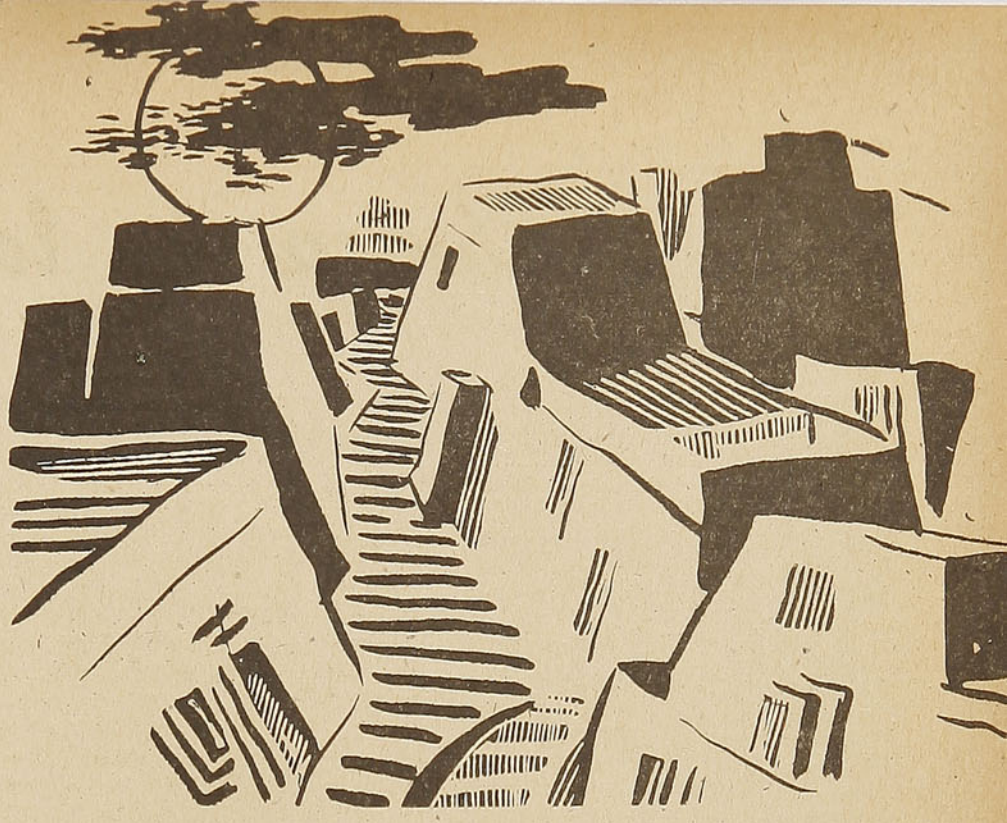
Yo sabía que muchos peligros acechan al Iniciado que se dispone a salir "en cuerpo astral"; pero yo estaba deseoso de hacerlo. Estuve varios días consagrado de lleno a lecturas teosóficas y penetré tanto como pude en los grandes secretos de los magos hindúes. En nuestro Centro me proporcionaron abundante documentación y así supe que sólo cuando podemos ordenar nuestras ideas en categorías de pensamientos y de sentimientos y descubrir sus leyes, llegamos a la visión del mundo mental superior.

Una noche fuí, con el ritual del caso, consagrado "Sekha", esto es iniciado y quedé capacitado para entrar en el Sendero.

Mi salida al mundo astral.

Después de limpiar mi cuerpo tanto como el alma, una noche me acosté, dispuesto a intentar mi primera salida al mundo astral y penetrar a los Archivos del Logos, donde iba a ver acontecimientos que se habían desarrollado cuatrocientos años atrás. La prueba era apasionante y un secreto temor me invadía.

Permanecí durante muchos minutos con la mente reconcentrada, exprimiendo mi deseo de evadirme de mi cuerpo físico. En los primeros instantes creí que había fracasado. Nada me anunciaba la proximidad de un acontecimiento extraordinario. Sin embargo, sentí algo imprevisto en mi organismo. Una extraña laxitud, como si estuviera cercano a un letargo. Poco a poco ese estado como de anestesia se hizo más intenso y, sin poder precisar cuándo, caí en un sopor lleno de pensamientos alucinados. Después, como un ser inconsciente penetré en la Nada absoluta, cabe decir en un profundo sueño. ¿Cuánto rato permanecí así? No lo sé. Sólo recuerdo que, de pronto, mi ánima empezó a animarse y sentí como si un desgarramiento, que no alcanzaba a ser doloroso, separaba a mi cuerpo del alma. Era una curiosa sensación que no puede ser explicada. Por fin, me sentí libre de mi envoltura material y tuve la impresión de que me desplazaba en el espacio con la velocidad de un bólido. Esa velocidad iba en aumento y llegó un momento en que sentí que mi conciencia individual se hallaba como disgregada. Crucé, seguramente, zonas estelares. Iba yo por un mundo rutilante y despojado de toda materialidad. Recuerdo que hubo un momento en que creí que me iba a estrellar con un cuerpo sólido que se interpuso en mi camino; pero, con sorpresa, comprendí que lo había atravesado y que yo seguía en vuelo fantástico por ese mundo lleno de mundos. Luego, penetré en el nirvana absoluto y tuve la sensación de haberme fundido con el gran todo. ¿Cuánto tiempo duró ese estado? No lo sé; pero como quien desemboca, después de cruzar obscuridades tormentosas, llegué a una planicie de serenidad. Allí volví a sentir mi cuerpo físico.



Visión de una ciudad incásica.

Tuve la impresión de que sobre mí pesaba el tiempo y el espacio. Luego sentí un clamor extraño y, ante mis ojos, surgió un mundo de magia. Surgió una ciudad, poblada por hombres con indumentaria curiosa. La ciudad misma era de una estructura legendaria. Grandes masas de piedra separadas por calles muy estrechas. Más allá planicies con monumentos seculares y una multitud de seres en afanosa acción.

Vagué, como aturdido, por esa tierra de misterio. Me deslizaba por las calles, con la sensación de ser un ente invisible.

Pero esa impresión duró poco. Fuí habituándome al ambiente y no tardé en asimilarme a él. Debo decir que perdí la noción del tiempo y que en breves minutos iba posesionándome de hechos que, seguramente, habían sucedido durante días y aun semanas.

Conducido por mi subconsciente, que actuaba en mí en forma poderosa, me sentí de pronto frente a un hombre, a quien la masa del pueblo distinguía con demostraciones de afecto y admiración. Ese hombre era Pedro de Valdivia. Lo reconocí inmediatamente y me fué dado seguir de cerca todas sus actividades.

Entonces empezó mi actuación verdadera. La ciudad donde me hallaba era El Cuzco. Los hombres que la habitaban eran españoles que habían venido a las Indias a conquistar gloria y dinero. Pude enterarme que los hechos que voy a referir sucedían en el año 1583.

(Continuará).

(Próximo episodio: descripción del Cuzco y retrato de los hombres que actuaban en esa época).

Vida orgánica de las estrellas

Por Desiderio PAPP

Una gigante roja que recorrió los canónicos escalones de la serie espectral, cambiando lentamente, cual un camaleón cósmico, color, temperatura y tamaño, hasta que se vió transformada en ananá roja, ha llegado al estado de una vejez larga y tenaz. Con la avaricia propia de su edad, ahorra sus disminuídas fuerzas. Radia con prudencia. Sin embargo, esta medida de economía no basta para prolongar indefinidamente sus modestas reservas de energía. Aunque sea después de innumerables milenios, ineludiblemente arribará el momento en que su baja temperatura terminará por extinguir su luz. El espacio glacial absorberá su magro resto de calor. Escorias frías llegarán a la superficie, se coagularán en una costra semidura y esconderán la fotoesfera, en otros tiempos radiante, de la estrella. Su faz está para siempre obscurecida. Un sol murió, llegó al fin de su ardiente existencia.

Si la estrella está circundada por planetas, toda la vida orgánica que habría podido existir, está dormida y petrificada desde eternidades bajo el abrazo glacial del éter cósmico. Las atmósferas que envolvían en otros tiempos a estos satélites, después de haberse vuelto líquidas se solidificaron, y aprietan los globos muertos como prensas metálicas.

Semejante a un barco fúnebre, la estrella extinguida, seguida por su macabro cortejo, continúa bogando en el espacio negro. La eterna noche desciende sobre el astro y sus satélices. Sólo, cuando por un rarísimo azar una estrella pasa en su curso cerca de ellos, un rayo de luz viene a iluminar esta silenciosa tumba errante que sigue su sombrío viaje hacia un destino desconocido.

Tal es, más o menos, la imagen de la muerte natural de una estrella, la clausura de lo que fué una vida estelar normal, una vida sin historia. No obstante, puede ocurrir que un acontecimiento imprevisto, una catástrofe, cambiará completamente la existencia de la estrella, hasta modificar aún el póstumo destino de su cadáver.

Las estrellas no son solamente reflectores con brillos fantásticos y hornos de infernales temperaturas, son también proyectiles con altas velocidades. El Sol vuela a razón de 20 kilómetros por segundo. A través de los campos siderales nos lleva, pasajeros involuntarios, hacia las lejanas luces de la constelación de Hércules y de la Lira, mientras los astros se precipitan en todos los sentidos en torno nuestro. Muchos entre ellos, con una velocidad cinco y aun diez veces superior a la del Sol. ¿No debemos temer que estos desenfrenados corredores se encuentren y en el choque se reduzcan mutuamente a polvo atómico? Si esta inconcebible tragedia sobreviniera, el terrible encuentro entrañaría la pérdida de dos sistemas solares que, reducidos a átomos, se volatilizarían. Nada quedaría de los planetas que hicieron parte; solamente sus partículas atómicas. La demoníaca temperatura producida por la colisión saltaría a decenas de millones de grados. Entre dos estrellas tan importantes como el Sol, esta temperatura alcanzaría 60 millones Cº. En la hoguera encendida por el cataclismo, los planetas se fundirían como cera y las más duras rocas se transformarían en humo, semejantes a gotas de agua sobre una plancha calentada al rojo.

Estos no son más que dramas imaginarios. Conocemos el vacío del universo sideral: los espacios que separan a las estrellas son tan vastos que los astros, a pesar de su impresionante número, se pierden como pequeños enjambres de mosquitos sobre el extenso desierto del Sahara. Reduzcamos los globos estelares a minúsculas esferas de un milímetro de diámetro; sus distancias medias en la misma escala serían 200 kilómetros y su velocidad, algunos metros por año. ¿Cuánto tiempo estos granos de materia deberían surcar el inconmensurable espacio de evolución ofrecídoles por el universo antes que dos entre ellos lleguen a chocar? Svante Arrhenius hizo el cálculo. Admitió una cantidad considerable de astros muertos e invisibles cuyo número, superior al de las estrellas brillantes, aumentaría la probabilidad de la catástrofe. No obstante, la frecuencia del dramático acontecimiento resulta prodigiosamente ínfima. Un período, insondable en su duración, del orden de 1.000 billones (1015) de años debería transcurrir antes que una sola colisión interestelar se pro-

NO SIEMPRE LA ELEVADA VELOCIDAD ES MAS COSTOSA

Una interesante experiencia se realizó recientemente en Estados Unidos. La misma estuvo a cargo de la Associated Transport Inc. y del Departamento de Guerra, y consistió en liberar durante un cierto período a los camiones que transportan carga oficial, de observar la reglamentación que prohibe sobrepasar la velocidad de 35 millas por hora. Los ensayos demostraron que aumentando la velocidad se gana tiempo en los viajes, hay menor desgaste de neumáticos y una reducción en el consumo de nafta y aceite.

Las experiencias pusieron de manifiesto, además, que no se registra aumento de temperatura en los neumáticos que corren a 45 millas, en comparación con los que lo hacen a 35, a causa de que los camiones grandes y pesados, cuando van despacio, tienen que recurrir a los engranajes de primera y segunda velocidad, especialmente al subir ciertas pendientes, y que también se produce gran desgaste de frenos y neumáticos.

Por otra parte, se demostró que aumentando la velocidad se obtienen ganancias de tiempo para determinados recorridos, en un 19 por ciento, y que hasta 35 millas por hora los frenos se usan 107 por ciento más que a velocidades mayores de ese límite, mientras que los engranajes de baja (primera y segunda) hay que emplearlos un 47 por ciento más.

duzca. ¡Esta periodicidad es tal, que equivale, aun en la escala de la longevidad de los astros, a nunca! En realidad, la inmensidad de las profundidades espaciales, donde las estrellas no son más que gotas de materia, excluye casi con certidumbre las colisiones entre soles.

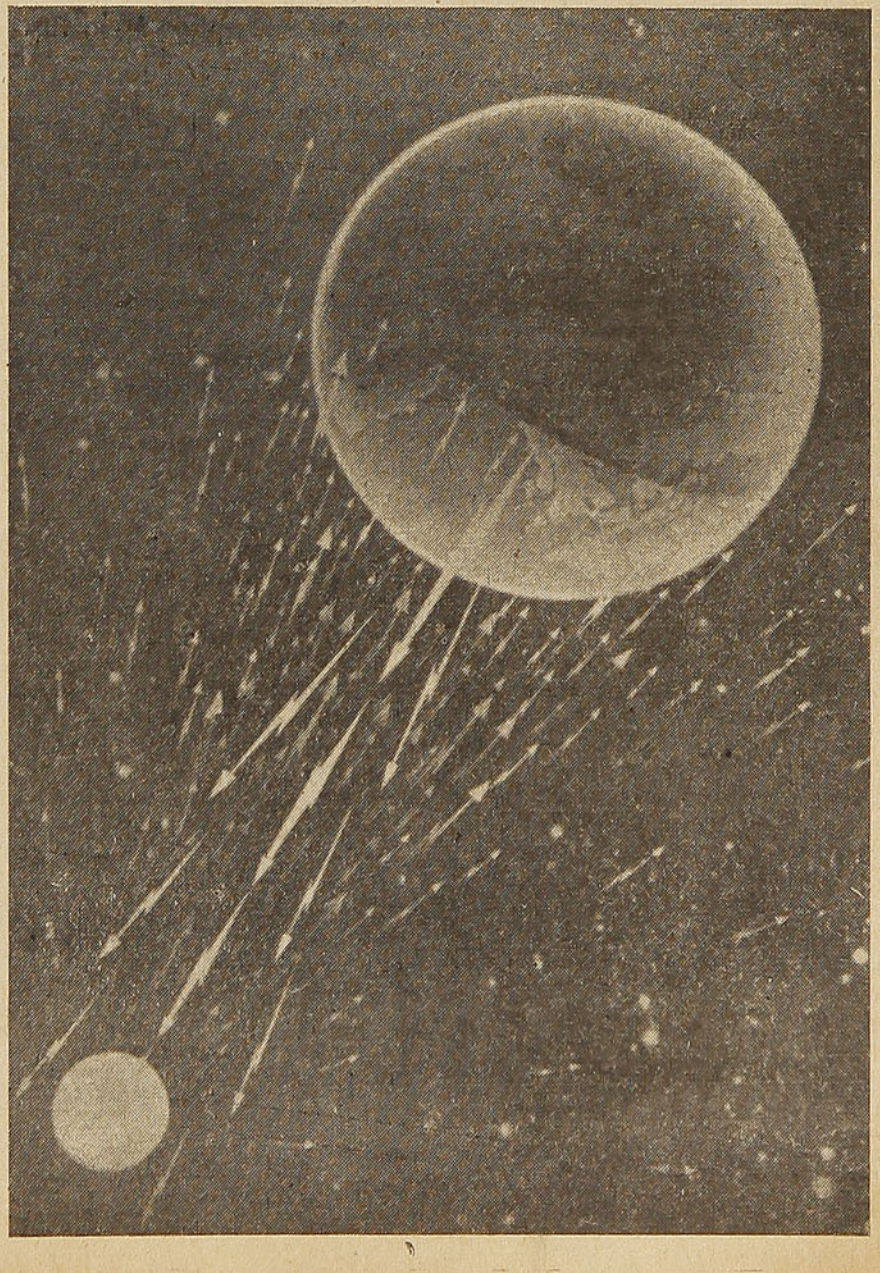
Si la gran dispersión de las estrellas en el espacio elimina los riesgos de un choque, ella no puede protegerlas, con la misma eficacia, contra las influencias perturbadoras de sus mutuas fuerzas atractivas. Como esta fuerza, la más poderosa del mundo físico, crece con las masas en presencia, y decrece con el cuadrado de su distancia, el simple paisaje de una estrella pesada en la proximidad de un astro ligero bastaría para trastrocar la vida de este último y modificar profundamente el curso normal de su evolución. Los inmateriales tentáculos de la atracción de la intrusa tomarían, a través del espacio, al astro condenado, como bombas gigantes aspirarían su substancia, produciendo inmensas mareas gaseosas sobre la superficie de la estrella asaltada. Como de cráteres repentinamente abiertos brotan de su seno chorros flamígeros. Si la masa de la intrusa es relativamente importante y pasa cerca de su víctima, las mareas incandescentes pueden alcanzar en amplitud el radio de la estrella perturbada, y sus masas serán definitivamente arrancadas del cuerpo de la infortunada estrella. Al alejarse la intrusa, las mareas se van calmando, pero el astro saldrá desventrado, mutilado, de esta aventura. Jamás podrá recuperar su tamaño original.

Acá también el cálculo atestigua que estos encuentros fatales no pueden ser frecuentes. Supongamos que velocidades y direcciones del Sol y de las estrellas quedaran durante 1.000 millones de años los mismos que ahora; sus distancias mutuas cambiarán. El cálculo de probabilidades prueba que, en el intervalo de estos 1.000 millones de años, no debe contarse la intrusión de ninguna estrella en la esfera trazada en torno al Sol con un radio igual 1/600 de la distancia de Próxima del Centauro, el astro actualmente más cercano a la Tierra. De ese modo, aun el visitante más molesto, permanecerá 10 veces más alejado que Plutón ahora, el más externo de los planetas. A esta distancia el pasaje de la estrella perturbadora no podría provocar ningún cambio decisivo en la evolución del Sol y en la de su sistema. "Según todas las apariencias, dice el astrónomo francés Pablo Courdec, las estrellas profundamente alteradas por sus vecinas son extremadamente raras. Si el número de las estrellas observables lo suponemos igual a los habitantes de la Tierra, el número de las excepciones poblaría apenas una pequeña aldea".

No obstante, un acontecimiento aun improbable puede una vez producirse. Si una famosa hipótesis de Jeans resiste, un tal encuentro excepcional y fatal con una estrella pesada habría ocurrido hace 3.000 millones de años justamente con el Sol. La estrella extranjera habría pasado tan cerca del Sol que su presencia logró determinar la proyección de un enorme chorro de gas. La masa arrancada del cuerpo solar debió adoptar la forma de un gran cigarro, cuya gruesa mitad correspondería a la acción de la atracción acrecentada de la intrusa en el momento de su mayor proximidad, mientras que los dos delgados extremos serían los efectos de la fuerza aspirante débil de la intrusa, ahora, y después lejana, al comienzo y al fin del dramático acontecimiento. El cigarro gaseoso, al volverse líquido se quebró: sus fragmentos serían los planetas. Esto explicaría por qué en el sistema solar, los grandes planetas, Júpiter y Saturno, se encuentran en el medio encuadrados por otros más pequeños, entre ellos, nuestro globo.

Así, la Tierra, la vida orgánica, la humanidad, deberían su existencia a un accidente de viaje de la estrella materna. Una tal aventura, horrible y fecunda a la vez, sería un episodio muy raro en el mundo sideral. El cálculo de probabilidades le asigna una frecuencia prodigiosamente mínima; ocurriría una vez en 500.000 millones de años. Por ello pocas estrellas podrían tener planetas. Representaríamos así una rara curiosidad en el vasto museo del cielo.

D. P.



Leyendas en las orillas del Océano

Por Anita SEPPILLI

Cuando los portugueses redescubrieron las islas Canarias — los antiguos ya las conocían y los genoveses hacía tiempo que las habían alcanzado, — lejos, muy lejos se veía delinearse el contorno de una montaña, en apariencia; seguramente era una isla y la misma fué otorgada como concesión, con arreglo a derecho formal, a un caballero portugués, pero la isla nunca fué hallada. Más tarde, Cristóbal Colón, en su primer viaje hacia las costas americanas, se dejó llevar a un desvío de la ruta preestablecida, porque en el horizonte veía aparecer una tierra: pero a los dos días de viaje, de persecución, podemos decir, la tierra prometida se disolvió ante los ojos atónitos de los marineros. ¿Se debieron estas ilusiones a los bancos de niebla que hicieron surgir a muchas islas inexistentes que parecen florecer en el océano Atlántico en las cartas de los geógrafos y cartógrafos de la Edad Media? Miles de ellas cuenta el árabe Idrisi, y los dibujantes de mapas localizan ya cerca de las costas británicas, ya a lo largo de las orillas africanas, islas del mismo nombre: Antilia, Islas Afortunadas, Isla de San Brandán, Isla de las Delicias, Isla de Satán... Sin embargo, ningún océano es tan pobre en tierras como el Atlántico. Y si observamos las leyendas que florecieron a lo largo del mismo, nos llega al encuentro un extraño aliento de ensueño, o un viento de terror, una sombra inesperada. En estas visiones de bellezas, en estos temblores de miedo, reconocemos las dos fuentes inagotables de toda fantasía humana. Hagamos un salto en los torbellinos del pasado, para despertar por un instante las dormidas memorias de nuestros lejanísimos abuelos.

* * *

Una tablilla de arcilla, grabada en el año 2.000 a. C., aproximadamente, donde están dibujados dos círculos concéntricos y fuera del círculo exterior siete regiones, representa un precioso resto de la antigua civilización de Babilonia: es el "mapa" del mundo, según la concepción cosmológica de la época. El círculo interior señala el perímetro del disco terrestre, flotante sobre las aguas que lo circundan, aguas que forman el "río amargo", como está escrito en el anillo que resulta constituído por los dos círculos. Las siete regiones fuera de ellos son las siete regiones misteriosas. En una de las mismas pasa su vida ya inmortal, gracias a los Utnapistim, el Noé babilonio, el hombre que se salvó del diluvio universal, cuando las aguas cubrieron todo el mundo, arrastrando a la ruina a todos, menos a él y a su familia, protegida por el arca. Allí llega el héroe Ghilgamesh, su lejano descendiente, para pedir al antepasado el secreto de la inmortalidad. Un gran poema babilonio narra su historia. Gestas gloriosas y aventuras intrépidas había realizado Ghilgamesh, el héroe, con su amigo Enkidu, mas en una de ellas Enkidu muere, y el héroe lo llora y medita sobre la muerte y quiere alcanzar la inmortalidad. Y así ocurre que en la última parte del poema se cuenta "el viaje difícil nunca intentado por hombre mortal", a través de las montañas que sostienen el cielo, a través de un desierto habitado por leones, en una completa obscuridad, hasta que al concluir esta primera parte del terrible viaje, he ahí que nace el sol y Ghilgamesh llega al jardín de los dioses, a la orilla de la mar y allí encuentra a la diosa Sidduri de Sabu en su trono, en un esplendoroso palacio. El héroe le revela la meta de su viaje y le pide consejo. ¿Cómo alcanzar la inmortalidad? Solamente atravesando el "mar de la muerte" se ve delante de los ojos la región de la inmortalidad, mas nadie, excepto el dios Sol, ha pasado ese mar, dice la diosa. "Profundas son las aguas de la muerte, que impiden llegar. ¿Dónde quieres pasar el mar, Ghilgamesh? Si alcanzas las aguas de la muerte, ¿qué harás?". Mas Ghilgamesh, como corresponde a un héroe, es testarudo: pasará las aguas. Entonces la diosa Sidduri lo aconseja. El batelero que guiara el arca a través del diluvio, había sido salvado también, junto con su patrón Utnapistim, y él guiará a Ghilgamesh en la aventura. Entonces se construye un navío y el batelero y Ghilgamesh se lanzan al mar abierto que se extiende delante del jardín de la diosa. Navegan, y al cabo de tres días de viaje alcanzan las "aguas de la muerte". Navegan largo tiempo todavía y finalmente Ghilgamesh llega sano y salvo delante de su antepasado, que goza junto con su consorte la inmortalidad en la misteriosa región. Pero la inmortalidad no está concedida a los demás hombres, ni le vale a Ghilgamesh la mágica planta de la juventud que crece en el fondo del mar y es recogida por él, de acuerdo con el consejo de la esposa de Utnapistim, durante su viaje de regreso a través de las aguas de la muerte, porque un demonio en forma de serpiente se la roba.

Como puede apreciarse, en la base del gran poema volvemos a hallar la representación de la cosmografía babilonia: la tierra rodeada por una anillo de aguas misteriosas. Demos un salto, llegamos a Grecia y he aquí el mismo concepto. Homero nos describe en la **Ilíada** el maravilloso escudo de Aquiles, fabricado por Hefaistos; en el centro del escudo el divino artista había dibujado el cielo, la tierra, los astros, las historias y aventuras humanas; pero todo alrededor, a lo largo del borde del escudo, corría la "gran fuerza del río Océano". Este era el límite del

Los cuatro jinetes del Apocalipsis (por A. Dürer).

mundo, en la concepción griega y así aparecía también en la obra de Hefaistos.

En la **Odisea,** más allá del mismo "río", Homero conduce a su héroe Ulises. Mas no sin llanto y terror aprende Ulises que debe abordar el espantoso viaje, para llegar a la región de los muertos, de donde habían salido solamente algunos héroes. Mas Ulises ha de navegar por voluntad divina, con su negra nave, para evocar la sombra del vate Tiresias, que le revelará su destino. Después de un día de viaje el sol se hunde en las olas, sobre las vías oceánicas desciende la sombra y la nave ha llegado a los torbellinos profundos donde vive un pueblo envuelto en obscura tiniebla. Nunca se inclina el sol esplendoroso para mirarlo, ni para él se adorna el cielo de estrellas, únicamente sobre él se extiende la escuálida noche. Es el país de los muertos. Y esta es la primera descripción del río Océano, que nunca más olvidarán la poesía y el pensamiento griegos. Océano será uno de los ríos tremendos que Platón nombrará todavía en una de las fantásticas escenas del mundo infernal que tanta parte asumen en su pesamiento, como en la evolución del pensamiento religioso y filosófico helénico, mucho más de lo que admite la contrahecha imagen de la civilización clásica que traemos desde los bancos del colegio.

He ahí, pues, cada vez más este "río" que rodea a la tierra, colocado en relación con el más allá: cuando Ghilgamesh lo atraviesa, hace sus libaciones por las almas de los muertos, y Homero — y como Homero también Hesíodo — coloca allí el ingreso al reino de los muertos. ¿Por qué? Creo que la razón sea la siguiente: bajo tierra yacen los cuerpos inanimados, en una región desconocida y obscura, en la misma región de donde nacen las fuentes que forman los arroyos y los ríos. Mas dado que los antiguos creían que todos los ríos nacían de las aguas infernales (el Océano) sobre las que se apoyaba la tierra, este insistente acercamiento del océano y de los muertos, este trenzado de los mitos y de la religión de las vísceras terrestres y del agua que fecunda, con los mitos de los muertos, tiene su lógica profunda y además impresionante.

El "río amargo", el "río Océano", las "aguas muertas", ¿dónde se localizaban específicamente? Más allá de los últimos límites del mundo conocido, naturalmente; un poco más allá, por lo tanto, de la península arábiga para los babilonios más antiguos; más allá de las aguas recorridas por los barcos comunes, para los griegos. Pero el mundo se ensanchaba cada vez más; las naves viajaban cada vez más lejos y los nuevos conocimientos alejaban continuamente los límites del misterio, porque conocer quiere decir ahuyentar los sueños. Las localizaciones de todos los mitos se llevaron cada vez más hacia Occidente y siempre más hacia Occidente — el lado en que se pone el sol y parece morir — viajan los mitos de la muerte. Sobre los rastros fenicios también los griegos pasaron las columnas de Hércules y así quedó abierta ante ellos la gran extensión de aguas misteriosas, de las cuales nadie conocía la otra orilla: ellos, empero, reconocieron este mar y no lo llamaron **thalassa** o **pontos,** sino "océano".

Por largos siglos volaron sobre los torbellinos del Atlántico fantasmas de antiguas leyendas, procedentes no solamente del mundo griego, como hemos visto, porque fueron la sombra de una idea pensada y nunca más olvidada por la humanidad entera.

Nació, en efecto, en Oriente en el primer siglo a. C., para continuar desarrollándose en los primeros siglos después de la era vulgar, una literatura que puede recogerse totalmente bajo el nombre general de apocalíptica y de la que se conoce hoy normalmente sólo una voz, el Apocalipsis de San Juan, por haber sido aceptada en el canon de la Iglesia. Esta literatura se desarrolló en un período de desesperación nacional, de continuados desórdenes políticos, de anhelos hacia un mundo de libertad y justicia en ese Oriente mediterráneo, donde el monoteísmo judío se estaba saturando con elementos adquiridos en el contacto de los pueblos vecinos, egipcios, babilonios, persas, y de todas las culturas griegas mixtas. Esta literatura popular de visionarios, que adelantaban con la esperanza los tiempos en que la justicia volviera a ordenar un mundo de paz renovado y un más allá eterno, atribuía estas visiones, de acuerdo con el hábito de los tiempos, a las personalidades más eminentes y más legendarias del pasado: Abrahán, Set, Moisés, Enoch. Fué en su origen hebrea, pero luego se tornó característica expresión del Cristianismo, que retocó y readaptó en sentido cristiano muchos apocalipsis anteriores. La Edad Media se alimentó ávidamente con esta literatura, como con su pan espiritual, porque satisfacía en ella el misticismo y el idealismo que la invadía juntamente con el desorden de la barbarie, la ilimitada tendencia a las visiones, la ausencia de deslindes entre la realidad y la fantasía, entre la tierra y el cielo, entre ayer, hoy y eternidad. Los monjes traducían y sobre tal patrón repetían sus propias visiones. De esta ininterrumpida tradición nació el poema que debía sumar en sí todo el espíritu de la Edad Media: la **Divina Comedia.**

No nos detendremos examinando esta literatura. Bástenos recordar que en todos estos apocalipsis, el de Enoch, por ejemplo, famoso en todo el mundo árabe y hasta en Etiopía (el fragmento más importante que poseemos es el etiópico) o el de San Pablo (que la tradición afirmaba hallado a raíz de una milagrosa revelación en la casa del mismo Apóstol, y que Dante seguramente conoció), los santos profetas, o Enoch, o San Pablo, desde la altura de los cielos donde habían sido elevados por la gracia divina, contemplaban el océano que rodeaba la tierra; y hacia Occidente veían el río de fuego, el Piriflegetonte, y los otros ríos de ultratumba en que se castigaba a los pecadores, y la horrenda profundidad del abismo del que brotaban todas las aguas de la tierra.

Hagamos otro salto de siglos, para llegar a los albores de la edad de los descubrimientos. Hallamos en el gran geógrafo Idrisi, que vivió varios años en el siglo XII, en la corte del rey Rogelio de Sicilia, verdadero representante de la entonces floreciente cultura árabe, la narración de un episodio que nada impide creer ocurrido realmente en sus rasgos esenciales, pero que parece hoy hundido en una atmósfera de leyenda. Ocho hermanos, los **almogarrins,** los aventureros, habrían levado anclas con un barco en la desembocadura del Tajo, hacia el oeste. Pero a los once días de viaje arribaron a un mar de olas espesas, malolientes y poco **alumbrado.** Temiendo el naufragio, habrían dirigido la nave hacia el sur, durante doce días y durante otros doce más, llegando primero a una isla de carneros y luego a otra isla habitada; pero rodeados por los habitantes, fueron aprisionados y al cabo de larga espera conducidos ante el rey. Y al ser interrogados por él mediante un

intérprete, le dijeron que se habían puesto en viaje para saber qué contenía el mar de interesante y para descubrir sus extremos límites. Rióse entonces el rey y quiso que el intérprete les explicara que algunos esclavos que por orden de su padre recorrieron el mar, después de un mes de navegación, rodeados por una **obscuridad completa,** se habían visto obligados a desistir de su vana empresa.

Sigamos nuestro viaje un siglo más sobre el rastro de las leyendas. ¿Dónde llega el Ulises de Dante? Como para elevarlo otra vez a la altura de su primera fatal aventurá, la corrida en las aguas de la muerte que narra Homero, Dante redime al héroe del destino de las muchas vulgares aventuras contadas o cantadas por tardíos poetas e historiógrafos, y repetidas en la Edad Media, y lo vuelve a llevar al ancho océano. Y una vez más el océano no es otro que el mar de la muerte. Porque si tenemos presentes las indicaciones exactas del itinerario recorrido por Ulises y del que recorrió Dante en el más allá, la montaña altísima delante de la cual naufraga el héroe, en un mar que nadie nunca surcara, no es más que el monte del Purgatorio, con el mar que lo rodea, el mar "que nunca vió navegar sus aguas hombre que luego retornar supiera". Mas la cima del monte del Purgatorio se torna en Dante como una gema maravillosa en la luz del Paraíso terrestre.

Más allá del mar de la muerte, la fantasía babilónica, como hemos visto antes, había imaginado esa única residencia verdaderamente feliz de un hombre hecho inmortal. Pero las numerosas leyendas surgidas entre otros pueblos nos permiten una vez más reconstruir una tradición ininterrumpida que llega hasta Dante y más lejos aún. Los egipcios, en efecto, hablaban de los "campos de Aleu" (y a menudo se hallan representados en sus frescos), adonde llegaban los piadosos en la nave de los muertos, más allá de las aguas profundas, y los elegidos gozaban allí de una dicha eterna. Tal vez es un eco de esta tradición egipcia la alusión que Homero hace a la isla de los beatos, donde la primavera es eterna y no cae lluvia ni nieve, y donde será trasladado Menelao, después de las vicisitudes de su vida terrenal, por ser yerno de Zeus. Pero cualquiera sea el origen de esta tradición entre los griegos, seguramente este riente ensueño de las islas afortunadas no se olvidará jamás; y alrededor de la promesa de un más allá feliz, primero para los iniciados en los misteriosos órficos, luego para todos los justos, trabajará sin tregua la fantasía religiosa, y los poetas repetirán sin cansarse nunca el mito de la serenidad: Píndaro, Eurípides, Virgilio, Horacio, Ovidio. ¿Un mito? Sin embargo, fué realidad para los endurecidos nautas griegos que llegaron por primera vez a las islas Canarias, y tal vez impulsados por la semejanza de los sonidos, puesto que los fenicios las habían llamado "islas de Melqart", del nombre de su dios, las llamaron islas de los **makarion,** es decir, de los beatos; los latinos las llamaron más tarde islas Afortunadas. También los cartagineses conocían a una isla feliz, mas, como dice la tradición, mantuvieron al respecto el mayor secreto por temor que, atraídos por su belleza, huyeran hacia ella todos los habitantes de Cartago. Solamente algunos (muy pocos) hombres de estado podían recibir la revelación del secreto, porque en caso de una guerra desesperada pudieran guiar hasta allí a la población. Ni la leyenda murió totalmente: en la Edad Media se hablaba de una isla de las siete ciudades, donde siete obispos se habrían refugiado, cuando la invasión árabe, desde España; y en el apogeo del Renacimiento el gran geógrafo Toscanelli pretendía identificarla con la isla de Antilia, igualmente misteriosa.

Pero si griegos, romanos, cartagineses, iberos, hablaban de las islas Afortunadas del océano, no menos viva, y aun más rica y variada se presenta la tradición celta. El país de la juventud, el país resplandeciente, la isla del hombre de Falga, la isla de las mujeres, la isla de los pájaros; con los nombres más extraños y sonrientes hallamos nombradas siempre estas tierras misteriosas, donde se acogen todos los héroes míticos, porque son la meta de sus maravillosos viajes. Sin duda también en estas islas, más allá del mar, podemos ver el mismo ensueño humano de una vida serena después de la muerte. Un poema nos cuenta cómo el héroe Bran oyó un día una música misteriosa, se durmió y al despertar se halló en la mano una rama de plata con gemas blancas (el símbolo de la vida eterna); al día siguiente, se le aparece una joven que le canta las glorias del país del ultramar, una de las tres veces cincuenta islas de Occidente, en la que ella vivía con mil jóvenes más. Bran parte con sus compañeros, atraviesa el mar, llega a la isla del gozo, luego a la de las mujeres y de la eterna juventud, donde es acogido tan bien que el tiempo pasa como un sueño.

Parecidas a la aventura de Bran, es la del héroe Cuculaim y la de Echtra Condla, hijo del rey de Inglaterra; sobre estos y otros mitos se superpusieron luego las leyendas con fondo histórico del ciclo del rey Arturo por un lado, a través de las cuales pasaron a la novela caballeresca italiana las fantasías de las islas maravillosas y de allí nacieron la isla de Alcina del Boyardo y del Ariosto, y el jardín de Armida, en las islas Afortunadas, de Tasso. Por otra parte, la tradición pagana celta se mezcló con tradiciones históricas cristianas (los viajes y la residencia de santos ermitaños en las islas solitarias, cerca de Gran Bretaña y de Irlanda) y con los apocalipsis trágicos de que hemos hablado antes. De esta manera los héroes del mito celta se fundieron con los héroes del Cristianismo: los monjes; Bran se tornó San Brandán, fundador de conventos en Irlanda, y una de las leyendas más repetidas y difundidas de la Edad Media narra el viaje de San Brandán por el océano abierto, en busca de la **terra Promissionis Sanctorum,** el paraíso terrestre. Y en su largo viaje encuentra él también la isla de los pájaros — los ángeles caídos, — la isla deliciosa en que habitaba el ermitaño Pablo, la isla de la ballena, la isla de Judas, la isla de los talleres del demonio.

¡Pobres cartógrafos de la Edad Media! ¡Cómo sonreímos hoy viendo con qué tesón trataban de localizar ya al norte, ya al sur, siempre en el Océano, las islas de San Brandán, las Afortunadas, la isla de las mujeres o la de las siete ciudades! No sabían que los mitos forman parte lentamente de la vida viva de los hombres, que asumen aspecto de realidad y que a su vez no dejan de crear mitos, leyendas, terrores, supersticiones. Sobre sus mapas, como cerca de las naves de aquellos marineros que debían convertirse en dueños de los océanos, aleteaban todavía aquellos ensueños nacidos de un antiquísimo error de cosmografía, en el que se había implantado el culto de los muertos y de los antepasados, tal vez la forma más antigua de la religiosidad del hombre.

A. S.

El desilusionado y agriado Schariar había experimentado un profundo cambio espiritual cuando la bella Scheherazada hubo terminado sus mil fascinantes narraciones, gloriosos juegos de fantasía como Aladino y la Lámpara Maravillosa.

Scheherazada existió, fué favorita del sultán

¿Habrá, en realidad algo cierto en los cuentos de "Las Mil y Una Noches? ¿Habrá existido en realidad alguna vez un califa cruel que tomase nueva esposa cada noche entre las doncellas de su reino para condenarlas a muerte al despuntar el alba? ¿Vivió en verdad una Scheherazada tan bella como inteligente que entretuviera a su amo y señor durante "mil y una noches", logrando así no sólo salvar su vida y la de sus sucesoras en potencia, sino regalar al mundo una de las más encantadoras muestras de folklore de que se tenga noticia?

Durante más de tres siglos, es decir desde los tiempos en que Jean Antoine Galland descubriera y tradujese "Las Mil y Una Noches" o como también se le llama a esta obra maravillosa "Delicias de las Noches Arabes", los estudiantes han creído a pie juntillas que el Sultán Schariar, que por culpa de la infidelidad de su esposa profesara odio mortal a todas las mujeres, era un personaje tan ficticio como Simbad el Marino, Aladino o el afortunado Alí-Babá.

Pero un piquete de obreros, excavando para asentar los cimientos de una represa en el río Kura, en Azerbaijan, dieron de manos a boca con algo que ha hecho que notables orientólogos consideren muy seriamente la posibilidad de que Schariar no sólo haya existido, sino que tuviese también la peregrina ocurrencia de levantar una verdadera galería de tumbas con sus desdichadas esposas de una noche.

Estas ruinas, escasamente discernibles, de lo que parece haber sido una dilatada y antiquísima ciudad, yacen dispersas en las inmediaciones del sitio en que excavaban una porción de tierra depositándola sobre un montón que crecía rápidamente. De pronto uno de los trabajadores dió un grito y los demás se agolparon en torno suyo. Asomando entre los terrones de la pila aparecía algo que a primera vista semejaba un gran jarrón de tierra cocida. Una vez restregado y limpio se comprobó que en realidad estaba hecho de cuero;

tenía más o menos un metro de alto y casi otro tanto de diámetro de boca, la que estaba obstruída por una gruesa piedra.

Una vez retirada ésta, se descubrió en el interior del cántaro un esqueleto con numerosos fragmentos de cuero y telas y también joyas y efectos personales. Era evidente que alguien había sido enterrado en el odre. Se extremó la cautela en el trabajo de la pala y en el transcurso de los días subsiguientes se desenterraron 52 odres similares, cada uno conteniendo un cuerpo de mujer.

No era eso todo: cada esqueleto era además el de una mujer joven y, lo que es aún más extraño, cada una parecía haber sido inhumada con sus atavíos nupciales

Brazaletes de bronce rodeaban muñecas y tobillos. Alrededor de cada cuello se encontraron collares de cuentas multicolores, fabricadas con vidrios ornamentados, carneliana, pastas especiales, azufre colado y otros materiales.

Los cántaros, que habían sido enterrados verticalmente en el suelo, eran del tipo que se usaba comúnmente en los siglos I y II de la Era Cristiana. Eran en efecto de esa suerte de botijos en que trataron de ocultarse en casa de Ali-Babá los cuarenta ladrones, con tan mala suerte que fueron descubiertos y quemados con aceite hirviendo por la fiel esclava de Alí-Babá.

La primera impresión de los arqueólogos que examinaron el hallazgo fué la de que todas las esposas de algún sultán habían sido asesinadas y sepultadas junto a él a la muerte de éste, según era costumbre en aquellos antiguos tiempos. Mas hubieron de desechar tal idea, pues no logró descubrirse la tumba del sultán en excavaciones posteriores.

Desde luego, existía la posibilidad de que el sultán hubiese aniquilado nada más que a una parte de su harén. Ciertamente, no faltaban antecedentes que permitiesen abrigar tal teoría. Hace apenas 35 años, Abdul Hamid II, Sultán de Turquía, se encontró en situación más o menos parecida, cuando la desaparición de 200 de sus 400 esposas.

Cuando los Jóvenes Turcos que lo despojaron del trono le interrogaron qué había hecho con el 50% restante de su harén, contestó muy suelto de cuerpo que las había mandado de vuelta a casa. Como se pusiese en duda la verdad de su aserto, Abdul sugirió que se interrogase a sus eunucos.

Se descubrió entonces que también faltaba casi la mitad de los eunucos. Nada pudo probarse, pero como Abdul, perdido ya su trono, no estaba como para discusiones más o menos ligeras, el caso terminó por caer en el olvido. Hace pocos años, no obstante, noticias de reciente data vinieron a arrojar luz sobre el asunto de un modo bastante parecido al ocurrido recientemente con la represa de Azerbaijan. Otra pala mecánica como la de marras, dragando entre el fango y el limo acumulado en el fondo del Bósforo, durante la construcción del gran puente tendido entre Estambul y Pera, elevó a la superficie 17 sacos de cuero, encerrando cada uno el esqueleto de una joven y cargado con una piedra que lo mantenía en el fondo.

Cada esqueleto llevaba una cadena de oro alrededor del cuello, de la que pendía una media luna de plata. Examinadas estas medias lunas por expertos en la materia, se comprobó que eran del tamaño, peso y dibujo exactos de los fabricados exclusivamente para las odaliscas de los harenes.

Esto pareció indicar bien a las claras cuál había sido el triste destino cabido a las 200 infelices del harén de Abdul Hamid. Pero los sultanes modernos tienen que resolver problemas mucho más complejos que sus antecesores de hace dos mil años. No es extraño, pues, que la necesidad haya aconsejado a Abdul a ocultar sus crímenes, cosa que no debe haber preocupado ni por asomo a Schariar, si es que existió alguna vez.

De modo, pues, que los orientólogos y estudiantes se encuentran acaso frente a algo que jamás se intentó constituyera un secreto ni nada por el estilo. Se trataría, pues, simplemente de un sitio, donde un antiguo y olvidado potentado enterrase a sus mujeres.

¿Mas quién fué este trágico monarca? Transcurridos ya dos mil años, la única clave para su identidad la constituiría la ubicación de su serrallo y su respectivo cementerio.

Esta cuestión trajo inevitablemente a colación el tema de "Las Mil y Una Noches", la que primitivamente consistía en un conjunto heterogéneo de historias que habían sido legadas oralmente de generación en generación por los narradores ára-

MISION DE AMERICA

América, por su historia, tiene una sola misión: conservar la libertad de los hombres en sus pensamientos y en sus acciones. América, de un polo a otro, ha sido impulsada a la independencia por causas semejantes y fuerzas idénticas. Las barreras de sus naciones, en estos instantes, desaparecen por la unidad superior de su espíritu.

Los acontecimientos mundiales preparan en el continente americano una nueva supernación. América está llamada a ser una sola patria con tres idiomas, independientes en cada república y unida en sus intereses, en su defensa y en sus ideales. El pueblo americano, desde Alaska al Estrecho de Magallanes, es y será, cada día más, el refugio de la Libertad, del Trabajo y del Pensamiento.

Estos bienes, la mayor riqueza del mundo, son la herencia que nos dejaron los hombres de la Independencia, y por ello debemos defenderlos con todo nuestro amor y toda nuestra vida.

La Democracia tiene un solo destino: el gobierno de todos los pueblos cultos. No negamos que hay dictaduras útiles en un instante histórico, como intervenciones quirúrgicas; pero las dictaduras no pueden constituir, en ningún caso, formas de gobierno perpetuas. Ellas son la negación de los derechos humanos y el triunfo de la injusticia teórica y práctica.

Enrique DE GANDIA.
Argentino

bes, egipcios, persas y de otros pueblos mahometanos. Recién en el siglo XV de nuestra era se las escribió en idioma y caracteres árabes.

Comenzaba el manuscrito con la declaración de que "en remotas épocas" había existido un sultán que gobernaba un vasto territorio. Tenía dos hijos, llamado uno Schariar, y quien lo sucediera en el trono y Shahzeman, el más joven, que fuera designado rey de la Gran Tartaria en su populosa capital de Samarkanda.

No se cita en ningún pasaje de "Las Mil y una Noches" el lugar exacto en que estaba ubicado su reino, pero varios pasajes del manuscrito original indican que su capital se encontraba más o menos a la mitad del camino entre Samarkanda y Bagdad. Pues bien, Azerbaijan, que es la república más meridional de todas las de la URSS. se encuentra situada en mitad de ese trecho.

Al cabo de diez años de separación, el rey Shahzeman decidió visitar a su hermano. La víspera de su partida descubrió que su esposa le era infiel y la mató. Llegó a la capital de su hermano en un estado de profunda melancolía, y rehusando una invitación de Schariar para participar en una partida de caza, se sentó tristemente a la ventana de su habitación que daba a un patio privado.

Se abrió de pronto la puerta de acceso al patiecillo y entró la sultana seguida de diez de sus doncellas favoritas y diez esclavos. Sin sospechar ni por un momento que eran observados, se entregaron a una orgía desenfrenada que se prolongó por espacio de varias horas.

Shahzeman, aunque disgustado con el proceder de la soberana experimentó, no obstante, cierto alivio, al comprobar que alguien era más desgraciado que él. Su ánimo había mejorado en tal forma al regreso de Schariar, que éste se sintió picado por la curiosidad.

—Te diré la causa por la cual me sentía tan miserable, — le respondió — mas no el motivo del cambio de mi humor.

Shahzeman le habló de la infidelidad de su esposa y cómo le había dado muerte, pero Schariar se sentía cada vez más intrigado por conocer la circunstancia que lo había hecho cambiar de modo de pensar. Por último, Shahzeman persuadió a Schariar que fingiese partir a otra cacería, retornando secretamente al palacio. Al día siguiente, apostados ambos a la ventana, presenciaron otra alegre velada de la sultana y sus amigos, persuadidos del absoluto secreto en que se encontraban.

Enfurecido por el proceder de su esposa, Schariar la mandó decapitar junto con todas las que la habían secundado en su infidelidad. Y agriado contra todas las mujeres, resolvió contraer nupcias cada noche con una diferente, decapitándola al apuntar el día.

Pronto cundió la alarma por todo el reino y los que podían huían a tierras más seguras para salvar la vida de sus hijas. Y llegó el día en que el Gran Visir, que era quien debía presentar cada noche nueva esposa al sultán, no pudo encontrar una sola doncella. Desconsolado llegó a su casa sin saber qué hacer, siendo recibido como de costumbre por sus dos hijas, Scheherazada y Dinarzada. Estas le preguntaron sobre la causa de su disgusto.

Enterada de lo que pasaba, la mayor, Scheherazada insistió en correr el riesgo para salvar la vida de su padre. Y a pesar de las protestas de su progenitor, contrajo nupcias con el soberano. Esa misma noche comenzó a narrarle un cuento, pero llegó la aurora y la historia no había terminado todavía.

El sultán, muy amigo de los cuentos, postergó por un día la ejecución para poder oír a la noche siguiente el fin de la narración. Terminada ésta, la joven inició otra, la que también quedó inconclusa, al llegar la mañana. Lo mismo sucedió a la noche siguiente y en las que la sucedieron.

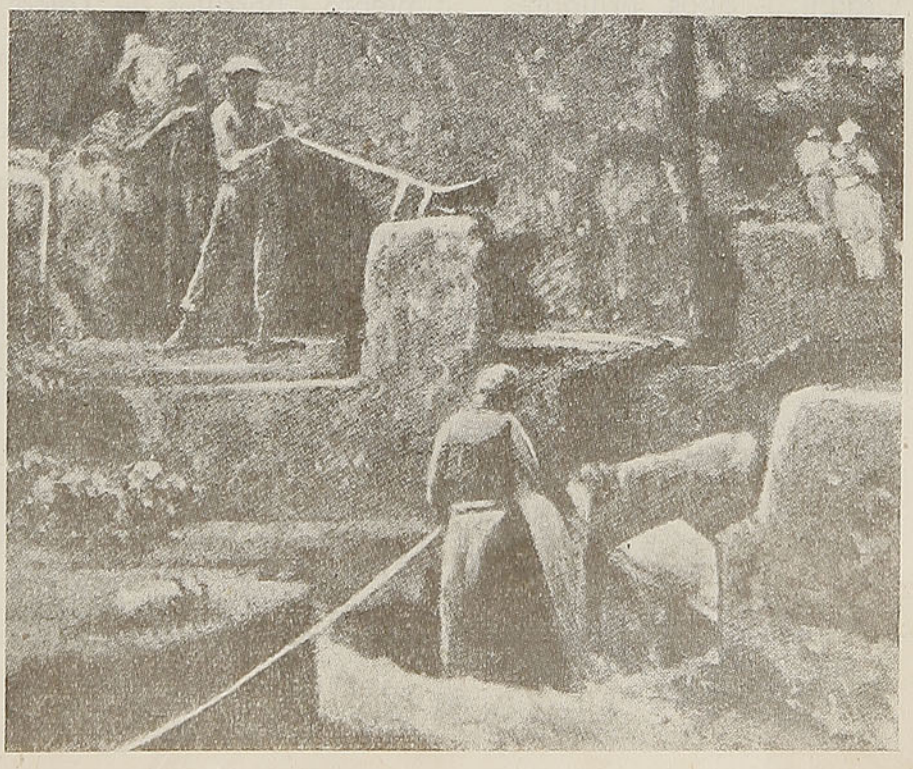
No es extraño que el rey se mostrase tan clemente, pues las historias narradas por la soberana eran realmente maravillosas. No faltaban nunca sirenas envueltas en velos, prontas a dar término a sus éxtasis amorosos para vengar la traición de algún infiel. Había también héroes valerosos capaces de derrotar a un centenar de enemigos, para caer luego de hinojos ante la causante de sus desvelos.

Durante mil y una noches Scheherazada regaló a Schariar con la serie más fantástica de narraciones que imaginarse pueda. En el ínterin, lo había hecho padre de tres hijos, en mérito a lo cual el Sultán decidió hacerle merced de la vida.

Es posible que nunca haya existido un tal sultán Schariar. Pero no sería difícil que haya existido uno en realidad en las primeras centurias de nuestra era, cuya morada estuviese cerca de Arzebaijan y que diera satisfacción a su vanidad o sus prejuicios, asesinando a sus consortes a la mañana siguiente de la noche nupcial. Y puede que alguna damisela se haya ingeniado para disuadirlo de sus prácticas.

Con esta nueva evidencia a mano, poco dispuestos deben sentirse los románticos orientalistas para creer que Schariar y Scheherazada sean sólo producto de la fértil imaginación de alguna edad de remotos tiempos.

Veinte siglos de misterio subieron a la luz cuando los obreros rusos, efectuando excavaciones para la construcción de un dique, desenterraron numerosísimos cántaros que contenían los restos de otras tantas esposas de sultanes.



Bodas de Plata de la Escuela de Artillería

TODO LINARES ADHIRIO A LOS FESTEJOS

Por Alfredo OTTO V.

El 26 de mayo recién pasado el pueblo y la sociedad de Linares participaron en la alborozada celebración con que la Escuela de Artillería, sita en esa capital provinciana, celebró los veinticinco años corridos desde su fundación.

Desde las nueve de la mañana de ese día se realizaron importantes ceremonias en el Estadio Militar de la ciudad, distinguiéndose entre ellas el cambio de portaestandarte y escolta de la institución; la entrega de armas a las nuevas clases; la inauguración de la cancha de gimnasia aplicada; los concursos hípicos con participación de los oficiales y suboficiales y, también, una conferencia sobre el aniversario de la Escuela.

Organizó estos brillantes festejos el Coronel Director del establecimiento de enseñanza militar, señor Guillermo López Larraín, quien, invitando por la prensa a todos los habitantes de la comarca, supo destacar el alto interés cívico de la celebración.

Los artilleros linarenses y, muy en especial el Curso de Alféreces, asombraron a los concurrentes con su actuación en pruebas de obstáculos, de destreza física y, sobre todo, por su inmejorable estado gimnástico.

Al caer la tarde, se reunió en la Plaza de Armas una nutrida concurrencia que acudía deseosa de escuchar la retreta que, bajo la hábil batuta del brigadier, don Balbino Jerez González, ejecutaron las bandas del Regimiento Chorrillos de Talca y de la Escuela de Artillería.

El plantel de enseñanza técnica militar de Linares, en la rama de artillería, es uno de los más importantes y esclarecidos con que cuentan nuestras Fuerzas Armadas, siendo de todos conocido su prestigio y su eficiencia. En la ocasión que recordamos, la prensa de la localidad comentó en términos elogiosos su excelente marcha y la saludable influencia que esa institución ejerce en forma permanente sobre la actividad comercial y la vida social de la región. El Intendente de la Provincia, señor Juan del Villar, y el Alcalde, señor Alberto Canales C., hicieron públicos estos sentimientos en cartas oficiales dirigidas al Director de la Escuela.

La revista **EN VIAJE,** por intermedio del cronista viajero que escribe estas líneas, se asoció a las espléndidas bodas de plata y compartió el cálido entusiasmo ciudadano, que en nada se vió amenguado por una lluvia inoportuna, de ésas tan comunes en esa rica zona agrícola de nuestra patria.

LA INCREDULIDAD

Una noche regresaba yo a la ciudad por un camino solitario, cuando bajo un árbol vi alzarse una sombra. Era un fantasma y al verme experimentó una viva impresión.

—¡Tú existes! — me dijo — ¡Entonces es cierto que el hombre existe!

—Naturalmente, — le respondí.— Existo, como que ahora regreso a la ciudad y mañana tendré que levantarme temprano para ir a trabajar.

—Así lo sospechaba yo — murmuró el fantasma, — pero nadie me quiere creer. A los pocos que hablamos de la existencia del hombre, nos acusan de desequilibrados y maniáticos.

—Pero ustedes, antes de ser fantasmas han sido hombres, y deben recordar la vida en la tierra.

—¡Oh, eso parece un sueño fugaz que se desvaneció! La vida terrena parece allá tan irreal como a vosotros los sueños de vuestras noches. Vosotros los recordáis, pero no les dais importancia.

—Muy bien, — le dije — pero ahora puedes regresar a tu mundo, y decir que has comprobado la existencia de la vida humana.

—No me creerán, — dijo el fantasma con desaliento. Se burlarán de mí, y dirán que me preocupo de cosas irreales y extravagantes.

Y tristemente se desvaneció.

Daniel de la Vega.

Numerosos trabajos para el gran concurso de "En Viaje"

Diga Ud. lo que sabe de su patria

¿Es grande? ¿Es hermosa? ¿Es progresista?

SEÑALE SUS DEFICIENCIAS. DESTAQUE SU PROSPERIDAD

¿CONOCE UD. SU PAIS?

EN MUCHAS OPORTUNIDADES se ha aseverado que los chilenos no conocemos nuestro propio país, hasta el punto de que se ha llegado a decir que somos completamente legos en geografía e historia patrias.

EN VIAJE quiere brindar una oportunidad a todos los habitantes de Chile para demostrar lo contrario. Con este motivo ha iniciado el Concurso "¿Conoce usted su País?".

LAS BASES PARA PARTICIPAR EN ESTE CONCURSO SON LAS SIGUIENTES:

1.º Para participar en el certamen **"¿Conoce Ud. su País?"**, nuestros lectores deberán enviarnos un trabajo que se refiera a cualquiera región, provincia, ciudad o localidad de Chile, destacando, en especial, aspectos anecdóticos o desconocidos, relacionados con la historia patria, geografía, producción, turismo y las necesidades de las mismas.

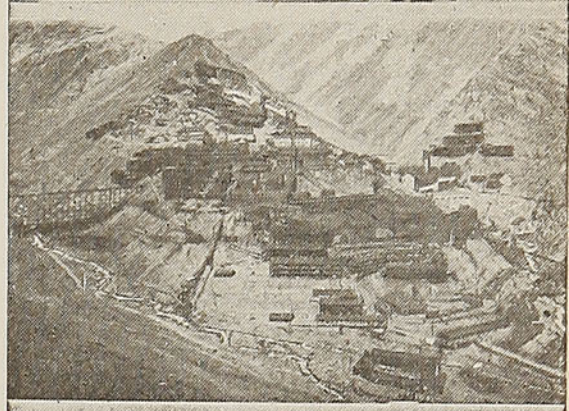
2.º Estos trabajos no deberán tener una extensión superior a cuatro carillas, tamaño carta, escritas a máquina en espacio doble. Los trabajos deberán venir acompañados de la fotografía del autor.

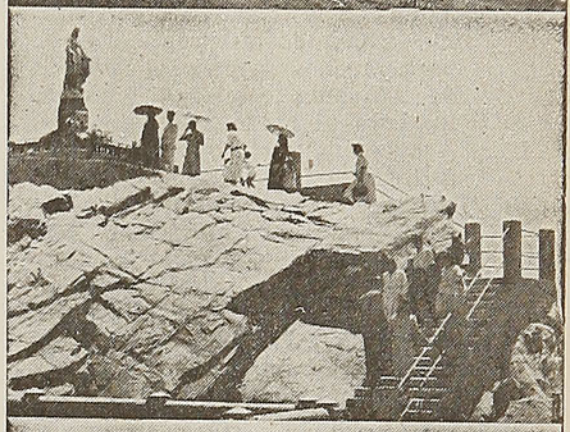
3.º Mensualmente se otorgarán dos premios a los mejores trabajos que se reciban: un primero de ciento cincuenta pesos y un segundo de cien pesos.

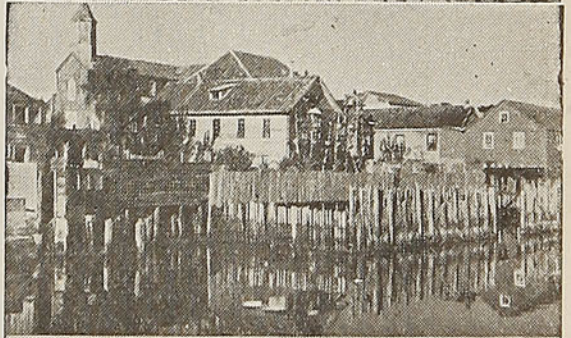
4.º Los trabajos deberán enviarse a revista **En Viaje.** — Concurso **"¿Conoce usted su País?".** — Casilla 124. — Santiago, antes del día 10 de cada mes.

NOTA IMPORTANTE

Se ruega a las personas cuyos trabajos ya han sido publicados enviar, a la brevedad posible, su dirección postal para remitirles el premio a que se han hecho acreedores.



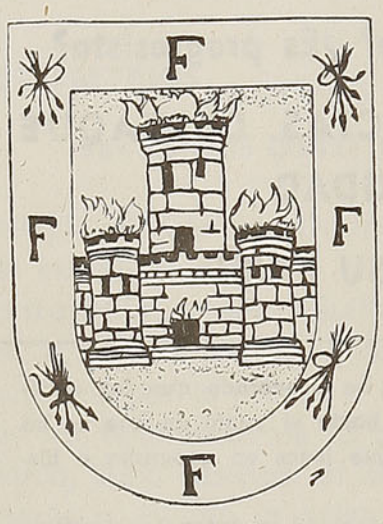




La Serena, real y legendaria

Por Jorge Varas Sasso

Es cosa que desata los enojos de todo chileno tener noticias de que en Norteamérica o en algún país del Viejo Mundo no falta algún señor que nos crea todavía vistiendo plumas o se imagine que en estas tierras nos alimentamos de la carne de nuestros prójimos. Sin embargo, con mucha frecuencia oímos, dentro del propio país, opiniones bien curiosas que demuestran a las claras lo poco que nuestros compatriotas saben de su propia tierra: para muchos sureños el desierto de Atacama comienza inmediatamente al norte del valle del Aconcagua y a la histórica ciudad de La Serena se la cree edificada en medio de un erial, donde la tierra le escatima una brizna de hierba y el cielo le niega una gota de rocío. Para otros, al contrario, las casas solariegas de la señorial ciudad, se alzan en torno de amplios patios claustrales, cubiertos de perfumados jardines, donde las muchachas adormecen sus nostalgias, entonando románticas canciones, junto a fuentes rumorosas. Y son muchos los que de la capital de



Escudo de Armas de La Serena, concedido por Real Cédula, el 5 de abril de 1552.

la provincia de Coquimbo sólo saben que diecisiete iglesias elevan allí al cielo sus campanarios, y para ellos, las linajudas damas van todavía por las silenciosas calles, desgranando a toda hora las negras cuentas de sus rosarios. Finalmente, no faltan también quienes conozcan los ilustres nombres de Gabriela Mistral, Manuel Magallanes Moure, de Víctor Domingo Silva, de Carlos Mondaca, de Alfredo Araya J., de Carlos Munizaga Vicuña, de Guillermo Kaulen, de Isaías Cabezón y de tantos otros gentileshombres del arte o de las letras coquimbanas, y ello les haga pensar que la provincia de Coquimbo es sólo tierra de ascetas del espíritu, donde nada se sabe de los ajetreos y andanzas de la moderna vida cotidiana. En reálidad, sacudido un poco el polvo de oro de la leyenda, en esa tierra de promisión, las cosas pasan muy de otra manera. Nada tienen de común con el desierto de Atacama, por cierto, el valle de Elqui, "la tierra que mana leche y miel", como la llama Benjamín Subercaseaux, lo mismo que otros de sus fértiles valles. No quedan ya allí amplios patios claustrales, cubiertos de perfumados jardines; ni las espirituales muchachas serenenses de hoy, de tradicional belleza, adormecen ya sus nostalgias, entonando románticas canciones junto a fuentes rumorosas; ni bajo todos los campanarios penden todavía vie-

La estación de La Serena

jas campanas que llamen aún a la oración; ni son las cuentas de sus rosarios lo que entre sus dedos desgranan las aristocráticas damas, cuando al atardecer se reúnen en sus vetustos salones; ni son todos profetas en esa tierra de profetas, donde muchos profetas, como la divina Gabriela, no han sido profetas en su tierra.

En realidad, La Serena de nuestros días, con perdón de poetas y cronistas que por razones meramente literarias hayan dicho lo contrario, es ciudad moderna, sea cual fuere el aspecto desde el cual se la mire. Hasta aquellas destartaladas victorias que triscaban no ha mucho sobre los enormes pedruscos de río que pavimentaban sus calles, parecen ya cosa de leyenda, frente a las calzadas de hoy, primorosamente asfaltadas y tan barridas y limpias, como sin duda quisieran estarlo las más opulentas vías de nuestra pomposa capital, siquiera para los días de sus grandes festividades.

Los vastos edificios coloniales como la Corte de Apelaciones, la Alcaldía, el Arzobispado. el Banco Central de Chile, la Caja Nacional de Ahorros, la Compañía Agrícola de Coquimbo, la estación ferroviaria y muchas moradas familiares, pese a sus amplias ventanas enrejadas o a sus balcones salientes, cubiertos de celosías, han sido vistos construir desde sus cimientos, por muchachos que a la fecha llevan aún calzón corto. El caso es que en esta tradicional ciudad se ha tenido el tino de preferir el estilo colonial para sus modernas construcciones, lo que, aparte de rememorar su histórico pasado, unido a su situación única sobre la falda de tres colinas, casi a las orillas mismas del mar, le dan un "cachet" único, una fisonomía tan característica, que de ella hacen algo muy diverso de las restantes ciudades chilenas.

Mirada desde la cumbre del cerro de La Cruz — Santa Lucía, como lo denominan allá comúnmente — la ciudad parece inmensa; se diría que en la admirable perspectiva se multiplican sus campanarios y las esbeltas palmeras que le dan cierto aire oriental. En lo alto de aquel cerro, los rojos torreones y los almenados muros del Regimiento Arica se miran en la quietud de dos tranquilos estanques. Enfrente, ocupando toda la falda de la colina, se descuelga un parque florido y fragante, todo lleno de escalinatas y terrazas que le dan poético encanto y fina originalidad. A un lado se yergue esbelta y grácil una copia en pequeño del célebre monumento del monte Carmelo. Todo aquel parque se encuadra maravillosamente entre el ramaje de los árboles, frente al incomparable panorama de la ciudad, que se extiende abajo, ante la inmensa herradura azul de la bahía de Coquimbo. Por el norte se ve serpentear el río en medio del valle, entre sauzales y caseríos. En su opuesta ribera se logran ver El Islón, donde primitivamente don Pedro de Valdivia hiciera fundar la villa que fué pasada a fuego por los indios sublevados y, más abajo, la Compañía Alta, vecina a las grandes arboledas del que fuera el hermoso parque Lambert. La Compañía Baja yergue su diminuto campanario cerca ya de la costa, y allá al norte, en brumosa lejanía, se elevan los humos de Juan Soldado, frente al alto cerro del mismo nombre, y más atrás, en los claros días de sol es posible todavía divisar el caserío de la Punta de Teatinos, donde, pese a los quince kilómetros que lo separan de la ciudad, se alcanzan a ver los blancos penachos de espuma que elevan las enfurecidas olas, al chocar contra las altísimas rocas de la orilla. Por el lado sur, un anfiteatro de colinas cubiertas de quintas y alfalfares, circunda la herradura azul hasta el final de la inmensa curva, donde frente al puerto de Coquimbo, edificado en la falda de cerros rocosos, logran distinguirse las naves surtas en la bahía.

Muy encomiada ha sido siempre la hermosura de la Plaza de Armas de La Serena. En realidad, manos poco artistas han estropeado un tanto su mágica belleza. Quitaron del centro de ella una gran pila colonial muy típica, para elevar en su lugar un obelisco hasta la fecha inconcluso, feo y desprovisto de todo carácter. Los frondosos magnolios que rodeaban aquella pila, cayeron también, inmolados por el hacha, y en diversas ocasiones se ha pretendido reemplazar los floridos jardines por prados verdes. Hace ya muchos años, cuando en Santiago se comenzaron a construir los jardines de la Plaza Brasil — pequeña selva hoy, en medio de la capital— y del Parque Forestal—que actualmente envuelve dos kilómetros de sus avenidas en el mágico aire verde que se filtra a través de su tupido ramaje — se quiso hacer de la plaza de La Serena un parque inglés a la moda, tal como aquellos nuevos jardines capitalinos, que si en aquel entonces eran parques ingleses, lo eran tan sólo por no ser posible cubrirlos de frondosas arboledas de la noche a la mañana. Afortunadamente la hecatombe forestal fué detenida a tiempo.

Pese a los árboles echados a tierra, pese a la pila reemplazada por ese obelisco de aspecto funerario, la plaza de La Serena, más porfiada que sus reformadores, con la cooperación de ediles de mayor sentido artístico, sigue cubriéndose de flores durante todo el año, sigue envolviéndose en su manto único de poético encanto, sigue siendo la más bella, la más florida, la más fragante, la más fascinadora de las plazas de Chile. Muchas veces, frente a esos maravillosos jardines que bordan las riberas del río Valdivia, jardines cubiertos de grandes arbustos, en tal forma florecidos, que se dirían enormes ramilletes, y sin embargo carentes de todo perfume, no pude menos de añorar el enervante aroma que en las tibias noches estivales exhalan los jardines de la plaza serenense.

La iglesia de los Capuchinos, desde cuyo subterráneo salía el túnel de los Jesuítas, que nunca ha sido encontrado.

Bajo tal aspecto, ni los lujosos parques viñamarinos, ni los prados floridos de las villas de Providencia logran superarlos.

Poético encanto envuelve igualmente a la alameda de La Serena, la Avenida Francisco de Aguirre, como se denomina hoy. Ciertamente en ninguna otra ciudad de la República existe avenida alguna que haya tenido una más bella perspectiva: muy ancha, perfectamente recta, bajo unos inmensos plátanos orientales que entrelazan en la altura sus ramajes, corre dos kilómetros hasta la orilla misma del océano, que al final tiende su telón de fondo azul, donde las blancas olas, eternamente bravías, elevan sus penachos de espuma. He dicho "haya tenido", pues a la fecha, una larga fila de postes que, medio a medio de la avenida sostienen los fanales del alumbrado eléctrico, cortó para siempre esa admirable perspectiva. ¡No sé quién sea el responsable del tal atentado, y ojalá jamás llegue a saberlo, para no tener que perdonarlo en la hora de mi muerte!... Sírvanos de consuelo — aunque sea ello "consuelo de necios" — el recordar que en la Avenida del Brasil de Valparaíso, magníficamente orlada de palmeras, se cometió un desacato semejante.

La Serena de hoy es ciudad industrial: las exposiciones que año a año se efectúan frente al balneario de Peñuelas, lo están demostrando. Es tierra de agricultores esforzados que han de triunfar de las inclemencias del tiempo, que en ciertos años deja caer lluvias torrenciales sobre esa zona, y otros le regatea hasta el agua indispensable para regar sus campos asombrosamente fértiles. Aquello de ser ahí posible obtener hasta cuatro cosechas de papas en el año, es de esas verdades que, aunque indiscutibles por la fuerza de los hechos, es mejor no mentarlas ante quienes no pueden comprobarlo, para que cuanto se haya dicho de esa tierra feraz, no sea tomado por una gran andaluzada.

Al evocar La Serena, ¿cómo no recordar el valle de Elqui, donde madura la uva dulce y bajo el sol de oro se doran las pasas y huesillos? ¿Cómo no mencionar el Santuario de Andacollo con su fiesta tradicional, animada por el vaivén de sus típicas danzas y el flamear de sus recamados pendones? ¿Cómo no evocar el balneario de Peñuelas, sin duda la mejor playa de baños de la República, con sus aguas tibias de manso oleaje? ¿Cómo no recordar el mineral de El Tofo, los yacimientos de cemento de Juan Soldado, el oro de Andacollo y todos los tesoros de Montecristo que guardan las entrañas de sus montañas? ¿Cómo no mencionar las exquisitas chirimoyas, las perfumadas papayas, las sabrosas lúcumas, los camotes envueltos en su cutícula morada que encierra la dorada pulpa? ¿Cómo no recordar los ostiones de Tongoy, los mejillones amarillos, los enormes congrios rojos, los erizos de Teatinos, los camarones del río Coquimbo, los vinos dulces y los piscos elquinos y todos esos productos de la provincia que hacen de ella "la tierra que mana leche y miel?".

Zona agrícola, minera, industrial y pesquera a un tiempo, "el Norte Chico" es sin duda tierra de promisión.

J. V. S.

La vieja y hermosa Plaza de Armas de la ciudad de La Serena.

Intercambio comercial chileno con el extranjero

Por Mauricio Hartard Ebert

En nuestra época el intercambio comercial entre las naciones es de gran importancia. Para nosotros los chilenos es base fundamental de nuestra economía, debido a que somos una nación productora de materias primas de especial importancia, que son la riqueza de gran parte de nuestro territorio y que proporcionan trabajo a muchos habitantes del país. En este caso se encuentra la casi totalidad de nuestra producción de cobre y de otros metales y también la del salitre y yodo, que en su mayor parte se remite al extranjero.

Sin tener la misma importancia que los productos de la minería, somos igualmente exportadores de artículos agrícolas, ganaderos y de varias clases de maderas.

En pago de los productos que se remiten a otros países, se obtienen monedas extranjeras, con las que se pueden adquirir las maquinarias y los diversos artículos industriales y alimenticios que no se producen en el país y que nos son necesarios en nuestra actual vida de pueblo civilizado.

Todo este sistema de compra y venta de productos entre naciones se designa como comercio exterior, o se le llama también intercambio comercial con el extranjero.

Con el objeto de poder estudiar y comparar las cifras de los diferentes países, las estadísticas de comercio exterior han debido encuadrarse de acuerdo con reglamentaciones internacionales fijadas desde hace ya varios años.

Entre los aspectos de mayor interés que presenta el estudio general de las cifras del comercio exterior, figuran los que se refieren al volumen y valor de las exportaciones y, del mismo modo, las cantidades y valores en dinero que corresponden a las mercaderías que se traen de otros países.

Las cifras del comercio exterior experimentan, como es lógico, los efectos de los conflictos bélicos y de las crisis económicas de los países extranjeros que son nuestros clientes habituales. Es así como la gran guerra que acaba de terminar, con un gran triunfo para las Naciones Unidas, ha producido notables cambios en el comercio exterior chileno, como se demostrará con las cifras que se irán indicando en este artículo.

En primer lugar se anotan a continuación las cantidades a que han alcanzado las exportaciones en el curso de los diez últimos años. Las cifras son las siguientes:

EXPORTACIONES CHILENAS

Años	Toneladas
1936	3.661.100
1937	4.273.900
1938	4.228.000
1939	4.098.900
1940	3.988.200
1941	3.779.800
1942	2.490.900
1943	1.906.300
1944	1.940.800
1945	2.784.700

Como puede observarse, durante el período de que se trata, las mayores cantidades exportadas corresponden a los años 1937 y 1938, con más de 4 millones 200 mil toneladas. En el año 1939, en que comenzó la guerra, el volumen de los productos enviados al extranjero disminuyó y este fenómeno se observa en los años que siguen, hasta llegar a sólo 1 millón 906 mil toneladas durante 1943.

Lo anterior demuestra que a pesar de que nuestro cobre y otros productos son de gran importancia en la elaboración de los armamentos y demás artículos que se necesitan en la actualidad para la guerra, debido a la falta de fletes y a los peligros de la navegación, no fué posible exportar gran parte de estas mercaderías durante algunos años.

Los valores que representan los productos chilenos exportados han sido los siguientes, según las estadísticas aduaneras, cifras que se indican en pesos de 6 peniques oro, que es la forma como se dan oficialmente:

VALORES DE LAS EXPORTACIONES

Años	$ de 6 peniques
1936	562.269.000
1937	947.589.000
1938	682.858.000
1939	671.365.000
1940	696.728.000
1941	781.504.000
1942	869.457.000
1943	877.317.000
1944	959.464.000
1945	1.022.274.000

Las cifras anteriores no permiten observar las variaciones efectivas de las exportaciones, a causa de las fluctuaciones que han tenido los precios de los productos que se remiten al extranjero.

El examen y comparación de las exportaciones chilenas de antes de la guerra y de los últimos años del conflicto, permiten — en una forma general — establecer la pérdida total de casi todos nuestros mercados de Europa y Asia; pero también demuestra un aumento considerable en nuestro intercambio comercial con los países de América.

Respecto a las mercaderías que compramos al extranjero, las estadísticas oficiales acusan las siguientes cantidades a partir del año 1936:

IMPORTACIONES CHILENAS

Años	Toneladas
1936	1.002.400
1937	1.366.000
1938	1.421.900
1939	1.231.700
1940	1.651.800
1941	1.637.700
1942	1.591.800
1943	1.628.900
1944	1.555.400
1945	1.633.900

Las cantidades mayores son las de los años 1940 y 1941 con 1 millón 652 mil toneladas y 1 millón 638 mil, en cada caso. Sin embargo, en los años posteriores las fluctuaciones no son en realidad de gran consideración.

A las cantidades de productos importados, cuyo tonelaje se ha indicado, corresponden los siguientes valores, anotados igualmente en pesos de 6 peniques moneda oro:

VALORES DE LAS IMPORTACIONES

Años	$ de 6 peniques
1936	346.733.000
1937	428.866.000
1938	498.957.000
1939	410.745.000
1940	507.110.000
1941	525.251.000
1942	622.796.000
1943	637.287.000
1944	753.395.000
1945	757.202.000

En este caso, el estudio de las cifras de las importaciones por países, permite igualmente, — como al examinar las exportaciones, — establecer que la guerra fué la causa de la terminación de la casi totalidad de nuestras importaciones con los principales países de Europa. Sólo Gran Bretaña logró mantener su intercambio comercial en cantidades de consideración.

Nuestro comercio importador se intensificó en lo que se refiere a compras de productos norteamericanos y de países de la América del Sur, entre los que se destacan Argentina y Brasil y en especial el Perú, nación de donde se trajo el petróleo y bencina que llegó al país durante los últimos años. De este país viene también el azucar que consumimos.

EL AMERICANISMO

¡América! Hacer de América una sola patria, grande y hermosa, eso es lo que busca el panamericanismo, una fraternidad que una todos los estados. Buscar la paz y la amistad de los americanos y unirse contra posibles naciones agresoras.

¡AMERICANOS! No digáis: soy argentino, hondureño, estadounidense; decid soy AMERICANO, que ya es mucho decir.

Amparo CHACON.

Portal de Boca Norte del Túnel de Las Raíces

Túnel de Las Raíces, el

A 45 kilómetros de Curacautín, el centro de las aguas termales de la Roca, en dirección al hermoso Valle del Lonquimay, y a 25 Kms. de esta última población, en el camino internacional Curacautín - Zapala (Argentina), nos encontramos con el imponente Túnel "Las Raíces", que surca en toda su extensión, en línea recta, de este a oeste, uno de los cordones de los Andes llamado Las Raíces, de donde proviene el nombre del Túnel, y que tiene una legua de largo.

La construcción de esta majestuosa obra de arte arquitectónico obedece a la proyectada línea férrea internacional, Curacautín - Zapala, de que habla el tratado chileno - argentino de 1933, conjuntamente con los ferrocarriles por Salta, en el norte, y Los Andes, al centro.

Los trabajos iniciales, hasta el 49%, fueron ejecutados por una firma argentina, contratada por nuestro Gobierno, y el 51% restante se hizo por Administración, a cargo del ingeniero don Angel Zanghellini, asesorado por los señores Juan Kapler, Carlos Villavicencio, Lorenzo Vergara y otros, los mismos que hoy se encuentran preocupados del trazado del ferrocarril hasta Zapala.

Boca Sur y Boca Norte, se han dado en llamar los dos extremos de este túnel, que soporta una enorme masa cordillerana de gran altura. Ambas bocas se encuentran vigiladas por un Retén de Carabineros: el uno, Boca Norte, de la jurisdicción de la Comisaría de Curacautín; el otro, Boca Sur, dependiente de la Comisaría de Lonquimay.

Aun se conservan en ambas bocas los campamentos levantados para el personal constructor, que hoy se encuentran en su mayor parte deshabitados, salvo las maestranzas y demás dependencias que tiene destacadas la Inspección Técnica del Departamento de Ferrocarriles en Construcción del Departamento de Obras Públicas, y que tiene bajo su tuición el trazado de la línea férrea aludida. Suelen ir a acampar allí, de año en año, en el verano, colonias escolares de los regimientos vecinos. El campamento de Boca Sur ha sido entregado últimamente al Regimiento de Lautaro, pues se proyecta destacar una avanzada andina, que se justifica grandemente, desde el punto de vista estratégico militar, y lo que daría más vida a sus contornos.

Aun cuando todavía este túnel, que tiene varios años terminado, no ha sido empleado para el objetivo que se tuvo en vista, cual es el trazado de la línea internacional, cumple una misión de alta significación, pues mantiene en constante comunicación con el exterior a las 5.000 almas que pueblan el Valle del Lonquimay, que otrora permanecían hasta siete meses al año incomunicadas y embotelladas, salvo el paso, a través del alto de la Cordillera de Las Raíces, que se hacía a pie, premunido de maúllos para la nieve, que es intensa, en los duros meses de los largos inviernos en que la temperatura suele llegar hasta 20 grados.

Durante la construcción de esta obra maciza y de gran costo, en julio de 1934, se produjo un enorme derrumbe que sepultó, por más de 48 horas, a más de veinte vidas entre escombros y que salvaron milagrosamente, lo que tuvo preocupada a toda la nación.

Además, es conocido este túnel, porque durante los penosos sucesos de Ranquil, sitio cercano a Lonquimay, también en 1934, se temió que sus obreros se plegaran a los sediciosos, co-

La Plaza Boca Norte del Túnel de las Raíces

más largo de América

mo aseguraban éstos, con lo cual la indefensa población de Lonquimay, servida a la sazón por una tenencia con diez hombres, habría sido absorbida rápidamente por los revoltosos. El escritor chileno, Reinaldo Lomboy, a través de su historia novelada "Ranquil", actualizó, a mediados de 1944, estos cruentos acontecimientos, que estimo constituyen una vergüenza nacional que más vale callar.

Con la terminación del trazado del ferrocarril que unirá el rico territorio del Neuquén, empalmando en Zapala, punta de rieles argentino, con Curacautín, punta de rieles chileno, a través del túnel de nuestra preocupación, se incrementará grandemente el intercambio comercial entre ambos países, que harto necesitan una arteria ferroviaria por el sur, tal como lo concibió el referido tratado del 33. El intenso tráfico de ganado de internación de Argentina, se hará entonces por este ferrocarril, tal como se hace por Los Andes, con beneficio enorme para ambos países; como también el acarreo de maderas chilenas hacia Argentina, que suele hacerse por medio de carros tirados por bueyes y en camiones, y todos aquellos artículos que será posible intercambiar, con ocasión de una vía expedita como lo es el ferrocarril.

Sería medida de buen gobierno el proporcionar mayores fondos anualmente para la consecución del trazado definitivo que se encuentra con su terraplén terminado solamente hasta Boca Sur, y que por la escasez de rieles, a causa de la guerra, no ha podido ser habilitado el ferrocarril hasta dicho lugar, enrielado que vendría a llenar una sentida necesidad.

El agua que se escurre a través de las anchas paredes del túnel, se cristaliza debido a los intensos fríos del invierno, tapando su Boca Sur de una capa de hielo maciza, y en su interior, esta agua solidificada semeja imágenes de un templo, a que dan forma las estalactitas, que suelen derrumbarse al paso de las cabalgaduras, con gran peligro de caballos y caballeros. Por medio de grandes fogatas, los viajeros, diluyen estos impedimentos para poder seguir adelante.

Constituye gran anhelo de los pobladores de Lonquimay el

Por Luis VIO V.

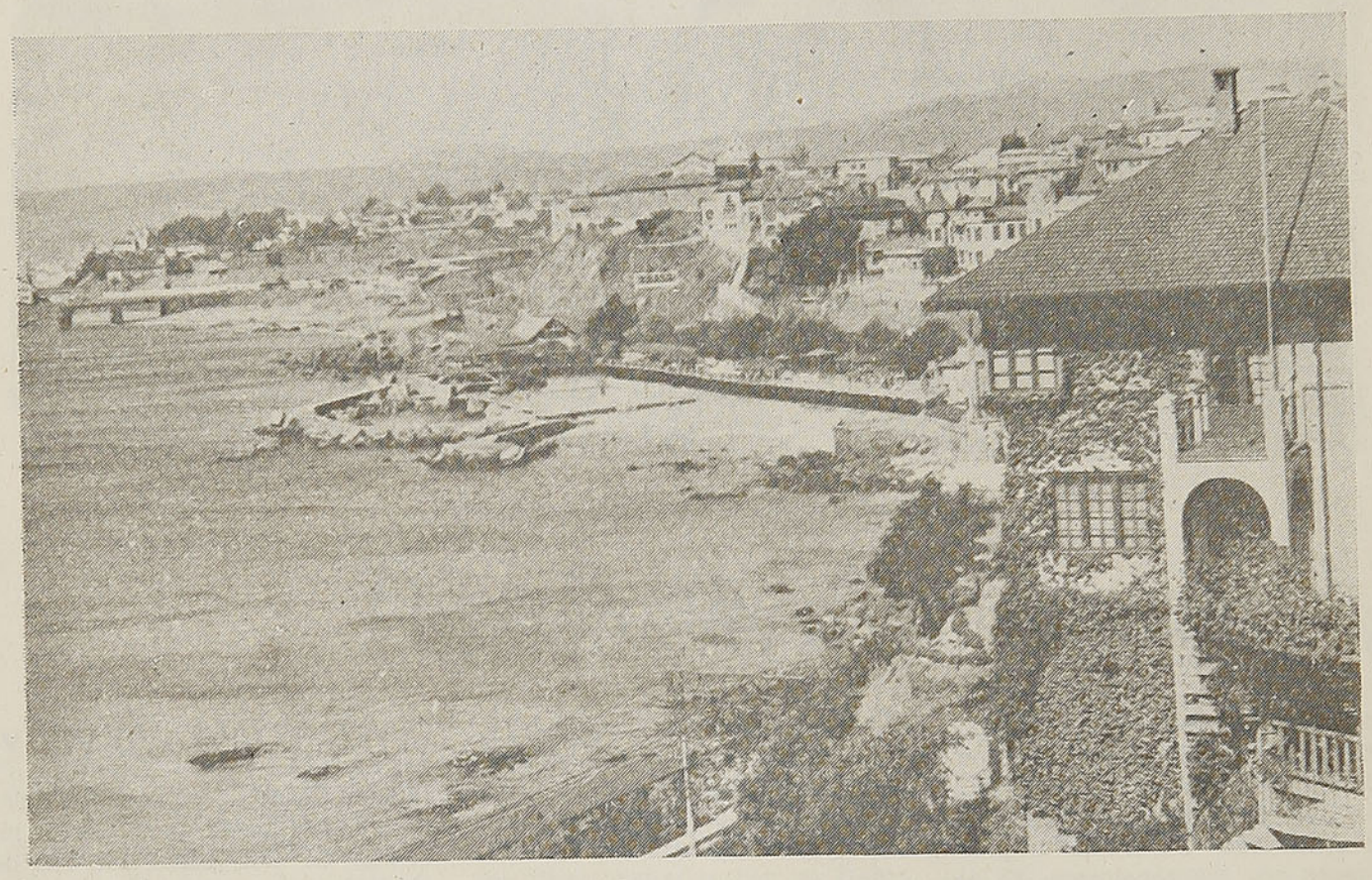
que la línea telefónica del Telégrafo del Estado pase por el interior de este túnel, en vez de hacerla pasar, como hoy, por las crestas de Las Raíces, que hace que Lonquimay esté hasta quince días sin servicio telegráfico, por la interrupción que provocan en los hilos las densas y pesadas capas de nieve que los cubren en invierno. Los vecinos han ofrecido la nueva postación que se requiere, pero los trámites han tenido hasta hoy día mal fin.

Viniendo desde Curacautín, por el excelente camino que conduce a Lonquimay, a pocos kilómetros de la Boca Norte ya referida, el viajero encuentra la famosa "Piedra Santa", que por la admiración y fe que las gentes de los contornos le guardan, recuerda al Buey Apis del tiempo medieval. Cual más cual menos, todos le rinden culto y pleitesía, dejándole monedas, fósforos, etc., actitud que augura, al decir de las gentes, un buen viaje. Muchos milagros se le asignan a esta piedra, y a su sombra, en las noches, serpentea siempre la llama de más de una vela.

L. V. V.

Viña del Mar, ciudad de ensueño

Por Guillermo Martínez B.



Aspecto del balneario de El Recreo, en Viña del Mar.

HACE CINCUENTA años, Viña del mar era un extenso arenal, donde se alzaba una que otra vivienda, de tipo popular. Nosotros conocimos a un caballero a quien, en la parte más céntrica de la Población Vergara, se le ofreció a $ 1,00 el metro cuadrado de terreno. El dijo que no deseaba comprar arenales. Mucha gente que hoy pasa por acaudalada, debe su fortuna a que sus padres o abuelos adquirieron grandes extensiones de terreno en Viña del Mar, a un peso el metro y aun a menos.

Cuando el terremoto del año 1906, algunas casas que se habían levantado en la Población Vergara fueron destruidas por el temblor y muchos se manifestaron reacios a levantar nuevas viviendas en esos arenales, donde no había ni la más débil vegetación.

No sabemos a ciencia cierta qué es lo que pasó con el transcurrir del tiempo. Poco a poco, Viña del Mar empezó a adonosarse y de esos páramos fueron saliendo, como al conjuro de una varillita mágica, palacetes y bungalows de hermosa fachada.

Pero he aquí que de pronto la bella Ciudad Jardín da un gran salto en su progreso. Dejamos unos años de verla y cuando regresamos, ya Viña del Mar podía ostentar con orgullo el título de ser el balneario más magnífico de la costa del Pacífico.

Y ya no es sólo Viña del Mar: la población va extendiéndose como una gran mancha de flores. Trepa por las laderas de los cerros que le sirven de respaldo y para el lado de Concón se prolonga, por la orilla del mar, en un sinnúmero de pequeños balnearios, de alegre y pintoresca edificación.

Viña del Mar, la ciudad misma, ha alcanzado, en lo que va de este siglo, un progreso extraordinario. Sus calles pavimentadas se alargan entre filas de elegantes chalets, de sobria y vistosa arquitectura.

Su playa es la predilecta de los veraneantes, y miles de bañistas

UN BUEN CONSEJO

Cuando Winston Churchill era todavía un inexperto orador, debió hacer uso de la palabra en un mitin. Su compañero, el veterano Lord Salisbury, le preguntó si estaba nervioso. El asintió. Entonces el lord le dijo: — Muchacho, deje la nerviosidad a un lado. Haga como yo. Cada vez que tengo que hablar echo una mirada al auditorio y pienso: "qué tropel de tontos" ¡Y me siento mucho mejor!

la frecuentan en los meses de la canícula.

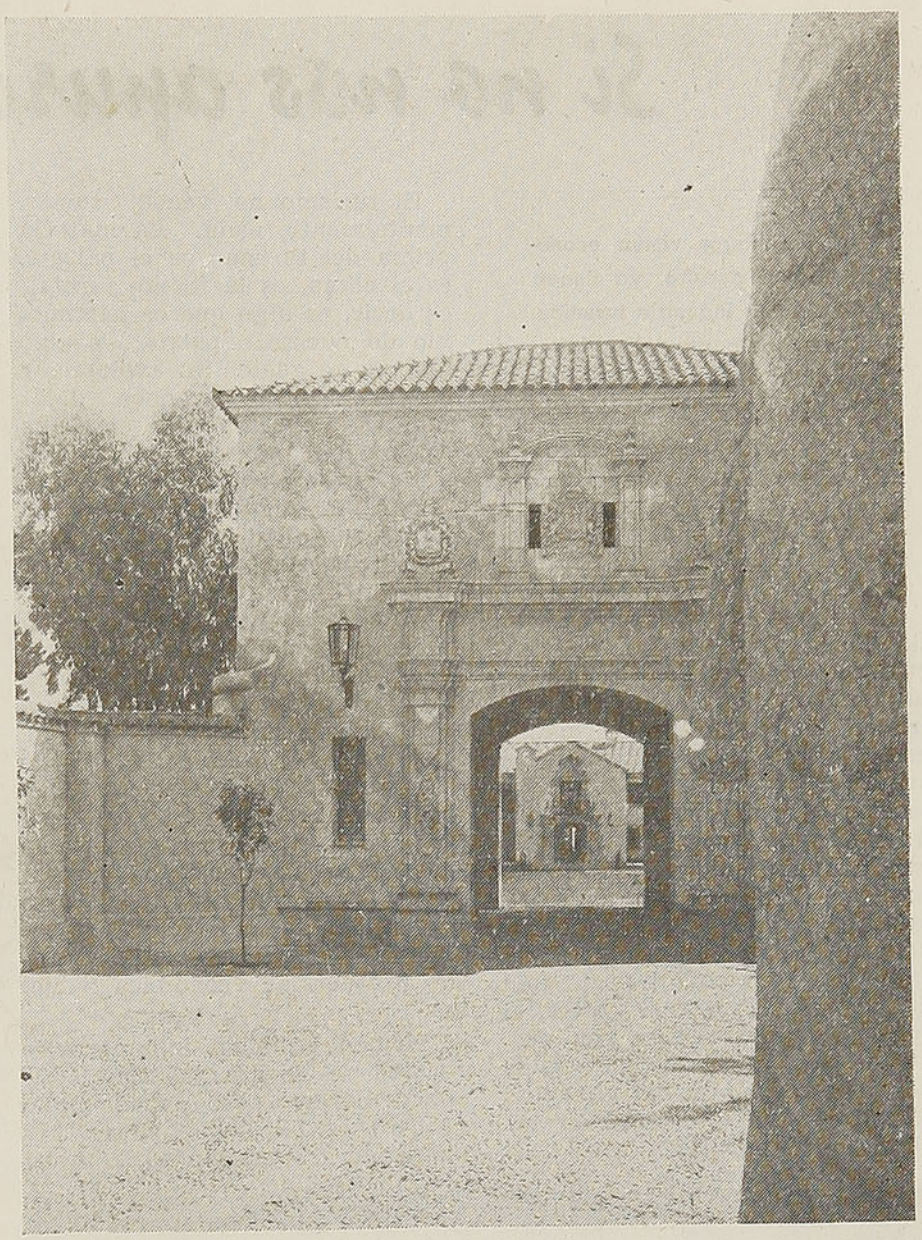
Recientemente se ha inaugurado el moderno Hotel de Caleta Abarca, costosa obra de arquitectura que ha significado un apreciable progreso para ese balneario.

Cerca de la misma ciudad se encuentra el Parque del Salitre, de una belleza poco común, que atrae, tanto en verano como en invierno, a numerosos paseantes que se regocijan con los hermosos parajes que allí existen.

Entre las playas próximas existen la de Caleta Abarca, que recién hemos citado por su moderno hotel; la de Miramar y la de Las Salinas. Por un camino, que va por la orilla del mar, se llega a Concón, donde hay muy buenos hoteles y restaurantes. Otro sitio de singular atracción es el río Aconcagua, que desemboca frente a Concón.

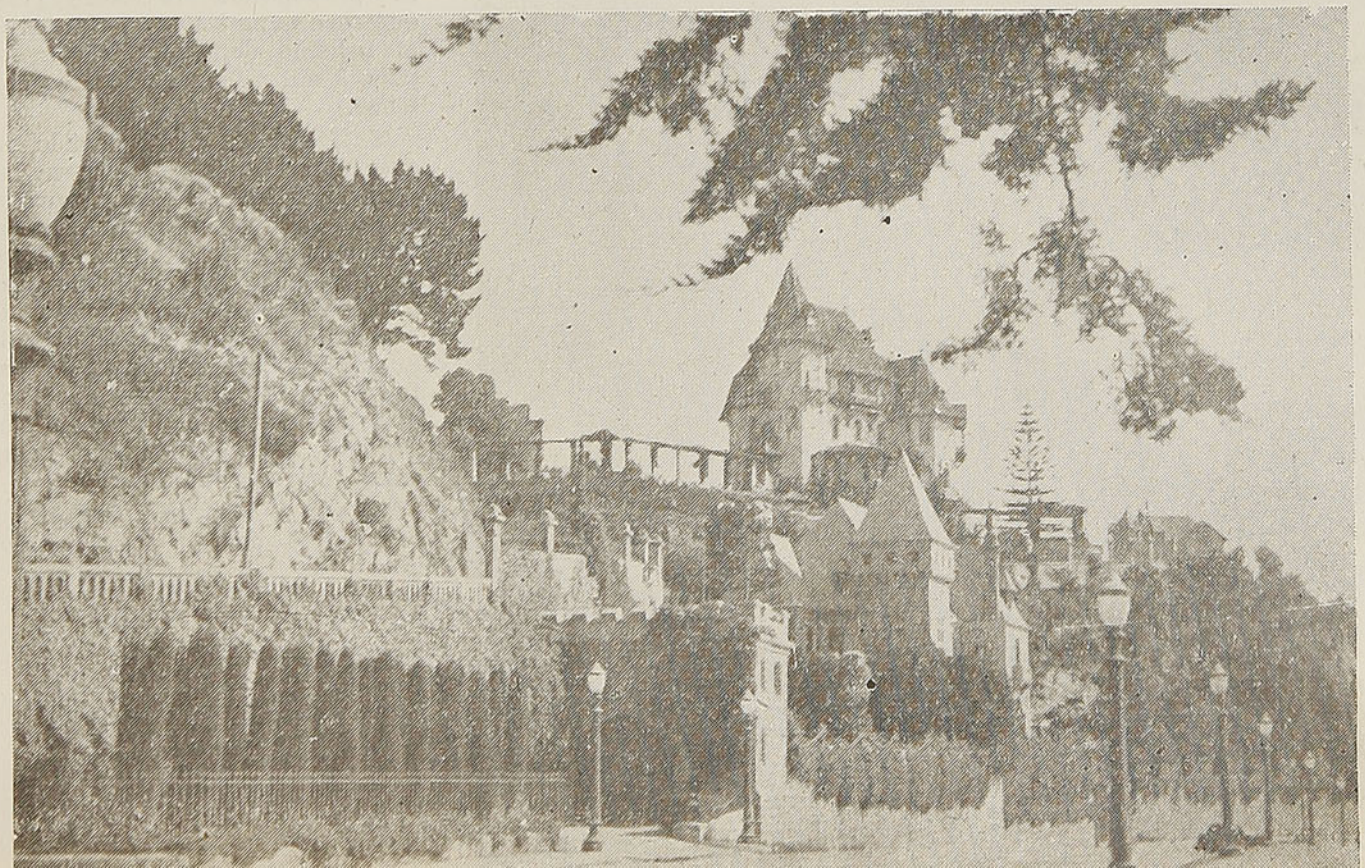
Lo que le da gran importancia a Viña del Mar es su Casino, monumental edificio que dispone de amplias comodidades para el visitante y donde en la temporada veraniega funciona una ruleta, que le da gran atractivo al balneario.

J. M. B.



Puerta de entrada a la casa de los Presidentes de Chile, en el Cerro Castillo, Viña del Mar.

Frente al mar, se alzan imponentes y hermosas construcciones que dan un aspecto señorial y pintoresco a Viña del Mar.



Si no nos apuramos, perde

Países de mayor visión económica que el nuestro, ya tienen establecida la industria turística. El turismo deja utilidades fabulosas. Chile, muy conocido en su casa. Aun es tiempo de reaccionar. Las generaciones futuras nos acusarán de traidores por no ocuparnos del turismo.

¿A qué atribuir la indiferencia que existe, en las esferas gubernativas, respecto a nuestro turismo? No se trata, como con criterio simplista podría imaginarse, de un entretenimiento, al que sólo tienen acceso los favorecidos por la fortuna, no; se trata de algo con ramificaciones, en muchos rubros de nuestra economía; se trata de una industria tan importante, o mas, que la del salitre, del cobre o que la explotación agrícola del país. Con una diferencia: que el salitre, el cobre y la agricultura son productos que se venden, que salen del país y que, un día cualquiera, pueden no interesar en los mercados mundiales.

El turismo no vende, fundamentalmente, nada. La materia prima del turismo es el paisaje, es el clima, es la fuente termal; es decir, es algo que es patrimonio de nuestra patria; es algo que no se gasta. Su explotación ordenada puede y debe dejar millones de pesos. ¿Es esta una afirmación antojadiza? De ninguna manera. En repetidas ocasiones "En Viaje" ha dado las cifras que el turismo dejaba, antes de la guerra, en los principales países de Europa.

Hoy Europa está deshecha y pasarán muchos años antes que sus ciudades y balnearios estén en condiciones de proporcionar a los viajeros un agrado.

"En Viaje" ha venido, desde los comienzos de la Segunda Guerra Mundial, aconsejando un temperamento práctico respecto a la impostergable necesidad de ganar "la carrera turística", esto es, de dar a esa industria la importancia que tiene, como factor de prosperidad económica nacional.

Hemos recibido innumerables cartas de aliento y estímulo de particulares; pero jamás algún vocero oficial del Gobierno nos ha sugerido alguna idea o ha tomado en cuenta nuestras publicaciones.

Y no somos nosotros no más; los diarios del país, sin distinción de color político, de tiempo en tiempo, claman contra la inercia gubernamental que, frente a este gran problema, no hace otra cosa que cruzarse de brazos

Hemos perdido la carrera turística

Nuestro compañero de labores, Juan Quintana, acaba de regresar al país, después de recorrer los Estados Unidos y las principales capitales de Sudamérica y basándonos en sus observaciones, podemos decir que ya tenemos perdida "la carrera turística"

México, Brasil, Cuba y Uruguay, por nombrar sólo a los más entusiastas países, disponen ya de una verdadera organización turística, con resultados profundamente satisfactorios para la economía de esos respectivos países

No sólo en Nueva York y Wáshington, sino que aun en ciudades de menor categoría, las agencias de viajes disponen de una profusa propaganda turística de esas repúblicas, a tal extremo que en los Estados Unidos, el charro es ya un personaje popular. México gasta al año 25 millones de pesos chilenos en la propaganda exterior. ¿Con qué resultados? Con el siguiente: el turismo deja al año, en ese país, 3 mil millones de pesos chilenos.

Y México, hay que decirlo, no cuenta con nuestra suntuosa belleza panorámica. Ni con nuestro clima. Ni con nuestras termas. Ni con nuestra abundante pesca; pero los gobernantes de ese gran país sabían que en la postguerra iba a decidirse cuál país de Sudamérica iba a captar esa extraordinaria corriente turística que, no hace mucho anunció Mr. Wallace, se desplazaría hacia estas nuevas repúblicas.

Mientras la guerra seguía su sangriento curso, esos pueblos

Ensenada.
Volcán Osorno.

remos el mercado turístico

dieron sólida estructura a esa industria y, terminado el fragor de la batalla, ahora cosechan los frutos de su previsión.

Chile se quedó atrás

Según las declaraciones de Juan Quintana, Chile se ha quedado definitivamente atrás. En el exterior se nos desconoce. Nadie sabe de las auténticas bellezas de nuestro suelo y algunos hasta ignoran nuestra ubicación geográfica. Esto, naturalmente, hiere nuestro sentimiento de chilenidad, porque como lo dice esa expresión vulgar: "Chile es muy conocido en su casa".

Es hora de reaccionar

Mientras los que tienen alguna responsabilidad en este importante problema asumen una actitud cómoda, hay espíritus que no pueden ocultar su inquietud frente a esta inconfesable desidia. Perú tiene construída una importante cadena de hoteles para turismo. Ya están terminadas once de estas construcciones y otras tantas están en vías de ser entregadas al público.

En tanto, nosotros divagamos y escribimos artículos y artículos para representar la importancia de tal industria, pero no se realiza nada.

Sin embargo, y a pesar de que ya vamos a partir tarde, aun es hora de iniciar una campaña en pro de nuestro turismo. Aun es hora que hombres patriotas y realizadores tomen a su cargo la organización de la industria turística dándole, desde luego, gran importancia a la propaganda en el exterior.

Pongamos en venta nuestros paisajes; pero antes démoslos a conocer en el exterior para que haya interés por verlos. Cuanto se gaste en propaganda de esa índole, después se recuperará con creces. No puede haber una inversión más provechosa que la que se haga en beneficio de nuestro turismo, de ello nos da buen ejemplo México, que ya se enorgullece de tener bien cimentada su industria turística.

Ni un día que perder

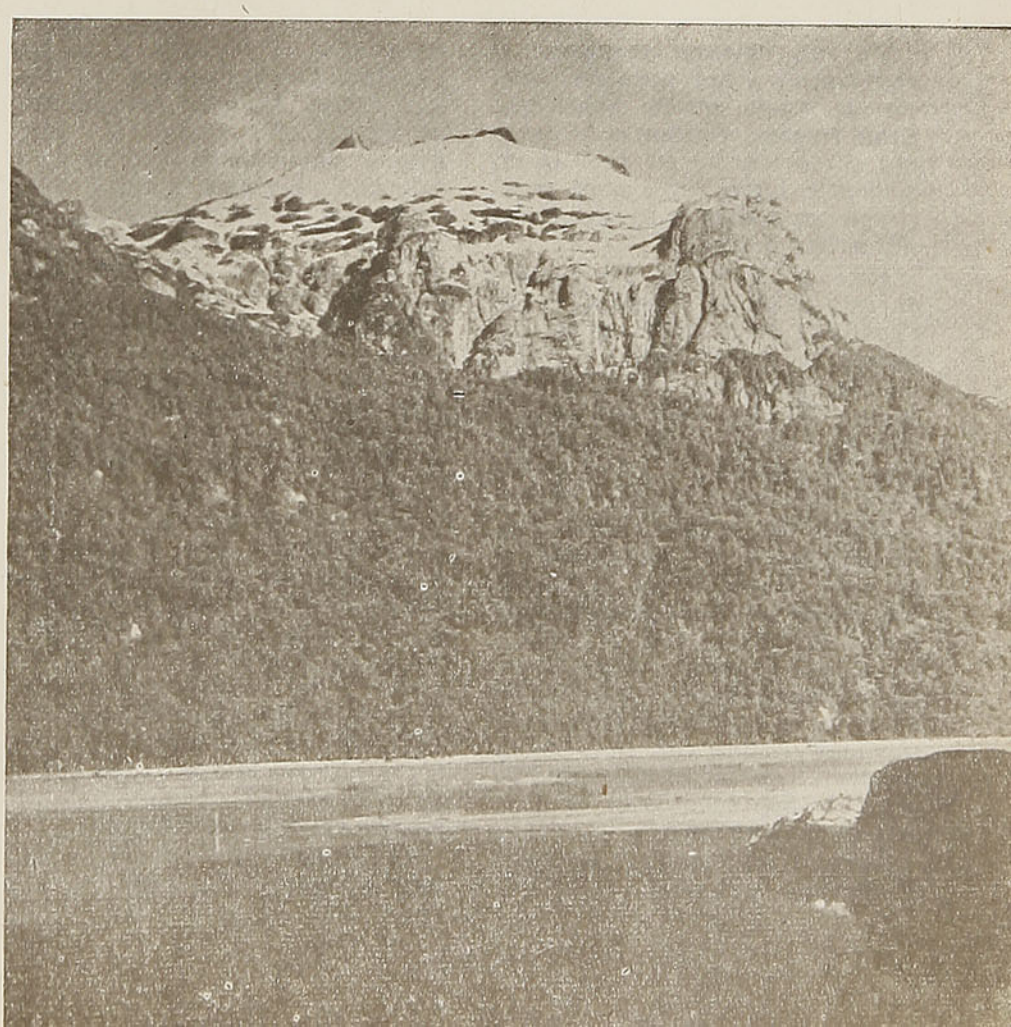
No hay un día por perder. Vamos a empezar los últimos y, difícilmente, vamos a ser los primeros en beneficiarnos con esa corriente milagrosa de dólares que, desde los Estados Unidos, anda buscando tierra hermosa donde apozarse.

Empresas navieras y de transporte aéreo están listas para traer a Sudamérica miles y miles de turistas. Que no se nos arrojen a nosotros las migajas del festín.

Necesitamos, con carácter de suma urgencia, hoteles—muchos hoteles de turismo — necesitamos amplias y cómodas carreteras y, muy principalmente, una nutrida e inteligente propaganda en el exterior, que sirva de punto de referencia para los viajeros que se interesen por conocer nuestro país.

No hacerlo es traicionar nuestro porvenir económico y perder la más deslumbrante oportunidad de procurar, para un futuro próximo, suculentas entradas al erario nacional.

Don Juan Quintana, funcionario de la Sección Propaganda y Turismo de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, quien, a su regreso de los Estados Unidos y después de visitar las principales capitales del Atlántico, ha hecho interesantes declaraciones a la prensa sobre el porvenir del turismo en nuestro país, recalcando la importancia que para nuestro futuro económico tiene esa industria, aun no explotada entre nosotros.



Peulla.
Cerro Techado.

Granizo

Por Graciela ILLANES ADARO

Un día cayeron granizos en abundancia y un pequeño espacio de Chile quedó bautizado. Eran frescos, rutilantes y grandes como los que se forman en cualquier lugar, pero aquí parecieron especiales y tuvieron significación mayor.

Este es el porqué del nombre de este vallecito refugiado en la Cordillera de la Costa, donde los cerros se abren como los dedos de los abanicos. Preside el conjunto "El Campana Grande" y cuando éste está cubierto de nubes, "El Campanita", de forma y cono cumbreño semejante al otro.

Todos han sido completamente recorridos; no hay misterios en ellos. Nadie, ahora al treparlos, puede sentir la sensación de que llega donde otro no ha pisado. Sólo infunden temor al peligro las quebradas y precipicios. La vida se ha detenido en su sima más de una vez. Pero no ha quedado más que el recuerdo trágico. No hay cuentos de aparecidos ni fantasmones.

Sobre estos cerros se tejen tradiciones y leyendas, pero referentes a la historia y a las ciencias. Darwin escaló los dos mil metros del más elevado. Pasó un día en su cumbre y dijo que no había disfrutado de otro de mayor provecho. "Chile, limitado por los Andes y el Pacífico, se ve como en un mapa. El placer de la escena, en sí misma bellísima, se acrecienta con la multitud de reflexiones que sugiere la vista de la Sierra de la Campana, con sus ramales paralelos más bajos, y el ancho valle de Quillota que los corta", anota en su "Diario de viaje alrededor del mundo".

Hay una lápida en "El Campana Grande" que conmemora la estada de este naturalista. Debido a ella, la gente de Granizo no lo desconoce y, aun más, como en ningún otro lugar de Chile, aquí se sabe su teoría. Más de algún lugareño, contemplándose, ha encontrado que no sería extraño que el mono fuera su antepasado, aunque no le agradaría tenerlo como tal.

Las montañas y colinas se hallan cubiertas a trechos de arbustos y arbolado bajo, que constituyen la principal vegetación natural. Entre estos arbustos está el chagual, autóctono de la región. Enormes espigas constituyen su follaje.

Grupos de árboles mayores forman bosquecillos en sus faldas. Es agradable penetrar allí, luego de haberlos alcanzado. Comúnmente runrunea el agua a corta distancia. Entonces los árboles, la corriente que murmura suavísimo, la planicie de los cerros que va elevándose con moderación, el firmamento próximo, relativamente, debido a la altura, muestran una vida serena, grata, envidiable. Hay una dulce poesía en el conjunto bañado de suave luz. Tanta calma y belleza exterior hacen que el espíritu se vuelva sobre sí mismo, después de la penetración sensorial.

En el llano, los ranchos están cubiertos de coirón. Tienen por esto un aspecto muy particular: el coirón es una planta de estos cerros como el chagual, muy esponjosa, casi lanuda, que se aprieta con las lluvias y resguarda la vivienda. "Da más calor que el cinc o la totora en invierno y es fresco en verano", dicen los de Granizo, defendiendo su pobre arquitectura.

Alguna vez una liebre se deja cazar por esta buena gente que expresa indiferencia por lo que hay más allá de sus límites. Hay

motivo, entonces, para ir al pueblo a vender el cuerito estirado rústicamente.

Es una tarea no grata. La urbe no les atrae. Algunos — la mayoría — no conocen ciudad más importante que Limache y ni siquiera lo apetecen. Han oído decir tantas cosas de los lugares poblados y, además, el aire es tan limpio y puro aquí, que allá podrían asfixiarse. Prefieren lo simple y natural que les presenta este rincón, a lo complicado y compuesto que ofrece la ciudad.

El coirón es escaso; lo traen los burros desde lejos. Es común encontrarlos con cargas de leña, pero es extraño que avancen bajo las ramas extendidas de esta planta cordillerana.

Junto a los caminos, hay pircas de piedra. Recuerdan aldeas del valle de Elqui — Peralillo, Diaguitas, Rivadavia — en el cual abundan de este material.

En los espacios que limitan estas pircas, se enseñorean hermosos eucaliptos. Son de gran frondosidad y altura, como tal vez no existen iguales en otro lugar. En los huertos de las casas humildes hay naranjos.

No es extensa la tierra plana. Constantes hendiduras y resquebrajos no profundos dejan pasar hilillos de agua, en cuyas márgenes hay variedad de helechos de aspecto fino. A veces son esterillos los que se abren paso entre fragosas peñas o entre añosos grupos de eucaliptos.

En una de las faldas de las montañas, está la planta chancadora de metales. Es el edificio más imponente. Su edificación es escalonada y tiene un vasto dominio del panorama. Se llega hasta allí por uno de esos caminitos humildes, trazados con dificultad, en los cuales se encuentran asnillos con leña o coirón para los ranchitos de dos aguas.

En las tardes, el cielo se pinta de colores perfectos y es maravilloso contemplarlo; nubecillas finas se dispersan y obstaculizan el descenso del sol; éste envía, en tanto, a la tierra, un haz de rayos luminosos. Se produce inmediatamente un símil perfecto con las pinturas imaginadas sobre la Ascensión de Jesús y casi en el acto se evocan las palabras de Fray Luis de León:

"Ay, nube envidiosa,
aun deste breve gozo, ¿qué te [aqueja?
¿do vuelas presurosa?
¡Cuán rica tú te alejas!
¡Cuán pobres y cuán ciegos, ay, [nos dejas!".

Interrumpen tal visión y recuerdo bandadas de tordos que cruzan de todos lados. El cielo se siente no distante y parece asequible a los humanos.

En las noches, la quietud ambiente, la obscuridad y esta ilusión de cercanía nos llevan a mirar hacia él. Ante nuestra búsqueda, se abre imponente y hermoso, dejando caer en el corazón una cálida lluvia de esperanzas, y muestra una claridad de constelaciones y vías lácteas, como siempre que no hay más luz que la de las estrellas.

Luego el espíritu quiere comprender algo de esa magnificencia, y sólo descubre entre la infinidad de astros la constelación de Orión, cuyas estrellas forman un triángulo visible y en noches muy obscuras, un cuadrado; la Cruz del Sur, que está aquí formada por brillantes pedrerías; y el Saco de Carbón, cuya negrura le da luminosidad a todas las estrellas que están a su alrededor.

En este lugar de aproximación con el firmamento, los sentidos se vuelven interrogantes hacia él. El mundo silencioso de abajo nada dice. Muestra quietud, silencio y somnolencia. Es en la altura donde hay un maravilloso contenido que nos produce perplejidad, como a millares de seres que han dirigido su mirada hacia la bóveda estrellada en noches y horas semejantes.

G. I. A.

LA VICTORIA EN LA GUERRA Y EN LA PAZ

Si se explorasen todos los aspectos de un problema económico, se haría evidente que los problemas económicos de cada país están relacionados con los de los demás países, y son inseparables los unos de los otros. . .

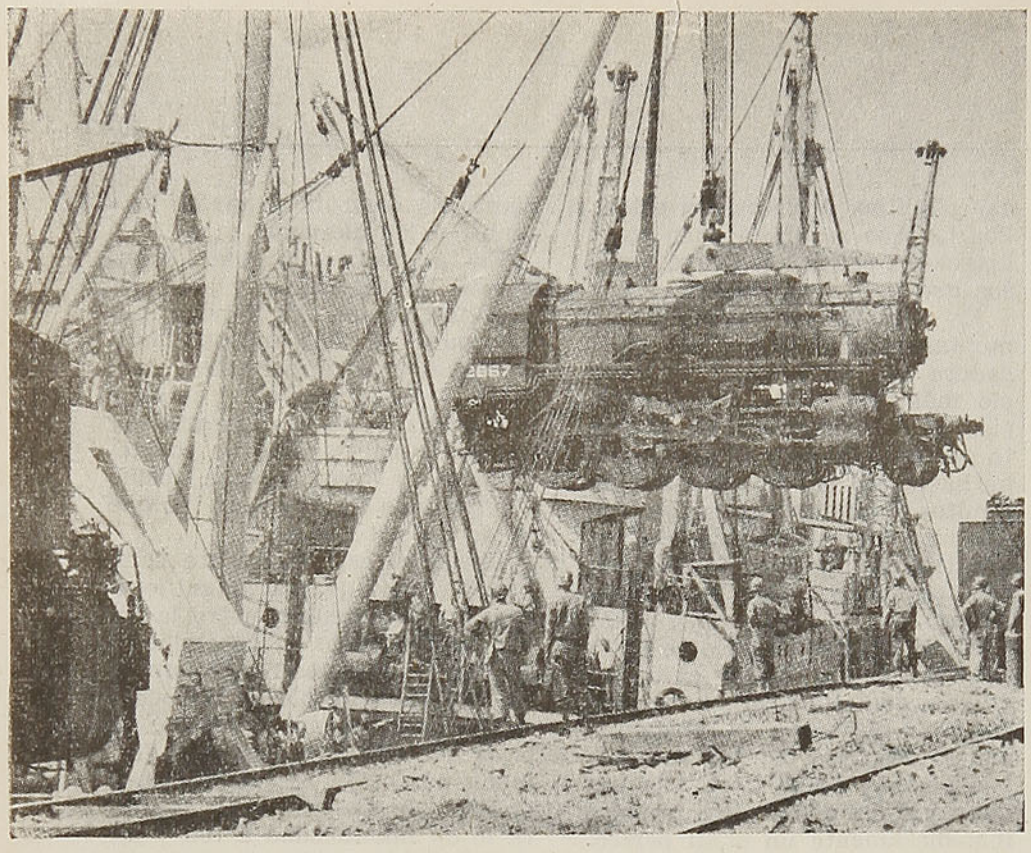
Estos estudios debieron haberse comenzado hace tiempo. Si no lo hacemos ahora, existe el peligro de que, al reunirnos para establecer la paz, haya tantos planes como gobiernos. Por rápidamente que alcancemos la victoria final, nunca será demasiado pronto. En tanto llega ese día, debemos tratar de prepararnos para cumplir las responsabilidades, y para aprovechar hasta el máximo las oportunidades que la paz traerá consigo.

Nosotros hemos desarrollado aquí, en el Nuevo Mundo, un sistema de relaciones internacionales que acaso constituya la más elevada realización que hasta la fecha haya creado el hombre civilizado en la esfera de la convivencia práctica internacional. . . Es éste un sistema en el que el más pequeño de los estados tiene tanta libertad como el mayor para decidir su propio destino. Es un sistema en el que el más pequeño de los estados se siente tan seguro como el mayor, porque le consta que su independencia y su integridad son cuestiones de interés capital para sus vecinos más poderosos, y porque tiene la certidumbre de que si su libertad se viere amenazada por la agresión procedente de fuera del Hemisferio Occidental, sus vecinos más poderosos harán lo necesario para conjurar el peligro.

Toda región del mundo tiene sus propios problemas peculiares, sus propias ventajas especiales, sus propias inherentes dificultades. . . Creo, sin embargo, que en América podemos decir que si 22 democracias independientes, tales como las que ocupan Norte, Centro y Sudamérica — de diferentes razas, idiomas y orígenes — pueden alcanzar el grado de progreso que han logrado en sus relaciones pacíficas y humanas y en su provechosa cooperación económica, ese mismo sistema de relaciones puede también realizarse en todas las regiones del mundo.

Sólo mediante la combinación de nuestros esfuerzos tendremos la certeza de que la victoria que alcanzaremos en la guerra se convertirá de hecho en victoria en la paz.

SUMNER WELLES.



Una de las locomotoras que los Estados Unidos enviaba por miles a Francia y a otros países de Europa y de Asia, es desembarcada.

El riel y el equipo ferroviarios fueron parte del aprovisionamiento de guerra

Por Julio ARRIAGADA HERRERA

Hubo que llevar trenes hasta las lejanas regiones de los ejércitos de ocupación. — En Inglaterra las locomotoras iban en mitad de los convoyes, para burlar a los cazas enemigos. — En el Asia, hasta los elefantes ayudaban a tender líneas.

HECHOS CURIOSOS QUE SOLO SON REVELADOS DESPUES DE LA PAZ

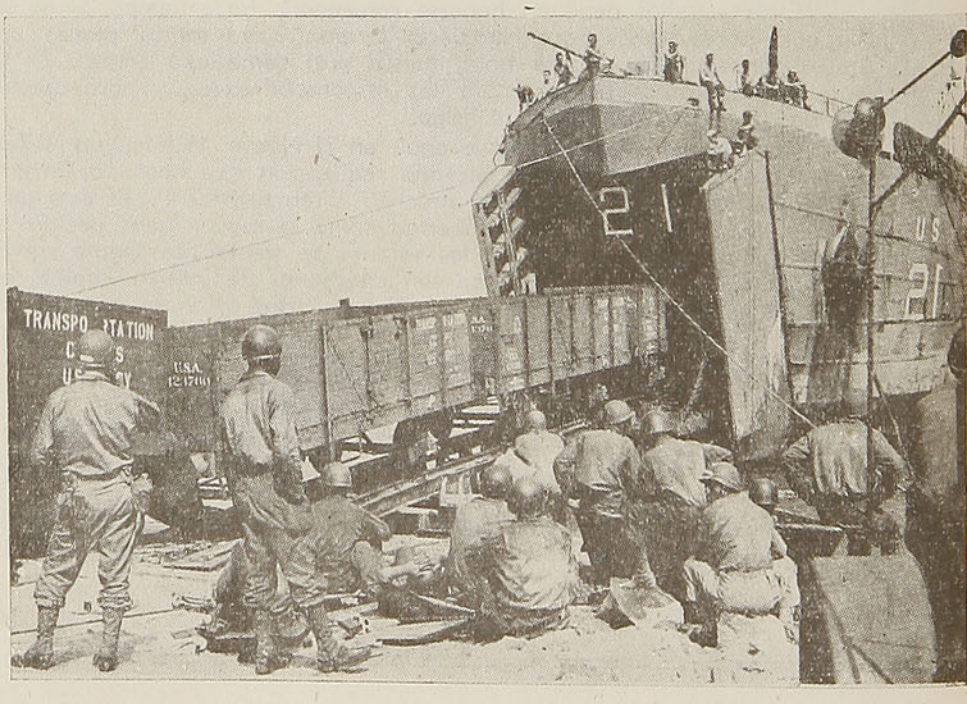
Han debido transcurrir muchos meses después de terminada la guerra para que se conozcan en detalle aquellos trabajos de los ingenieros y técnicos en ramas de la movilización para abastecer a los ejércitos en marcha y a los de ocupación de todo lo que necesitaran en los lejanos sitios donde combatían. Se ha dado a conocer en publicaciones y en el cine cómo se hicieron prodigios para abrir caminos en las selvas asiáticas, cómo se tendieron caminos, cómo se llevó la bencina, hasta por debajo del mar, entre Inglaterra y Francia.

Uno de los capítulos hasta ahora no detallados es el que se refiere a la construcción y habilitación de los ferrocarriles de emergencia. Hubo que trabajar en los de varios continentes. Hubo que usar elefantes para los caminos y los rieles del Asia. Hubo que reparar un túnel de once y media millas de largo a través de los Apeninos. Para fabricar montañas de aprovisionamiento, Estados Unidos tuvo que llevar previamente siete millones de inmigrantes, casi todos individuos especializados en maquinarias. Trenes enteros fueron llevados en buques a través del Atlántico y a través del Pacífico.

Los organismos militares tuvieron que estudiar anticipadamente todos los ferrocarriles de todos los países aliados y de los que iban a ser ocupados. Cada detalle de ellos había de ser conocido para poder fabricarle sus equipos apropiados.

Cuando los alemanes destruían diariamente locomotoras de los ferrocarriles ingleses disparando bombas desde sus aviones de caza, los norteamericanos los proveyeron de locomotoras Diesel eléctricas, las que llegaron a Inglaterra después de un largo viaje por el Cabo de Hornos. Como esas máquinas tenían un extraordinario parecido a los carros de carga, se las colocaba al medio del convoy y se libraban así de los ataques de los cazas que iban matemáticamente a apuntar a lo que creían cabeza del tren.

Se instalaron fábricas de locomotoras en los más diversos parajes de Europa, de Asia y de Africa. Se fabricaron por millares. Hubo que abastecer ferrocarriles de ciertos elementos que no tenían o nunca habían utilizado. Por ejemplo, las luces delanteras en los trenes de Arabia. Talleres con los más modernos elementos lograron restaurar antiguas locomotoras que estaban sirviendo desde la guerra anterior. Para abastecer las máquinas a vapor del agua que necesitaban, hubo de recurrirse a veces a los medios más inesperados. Por ejemplo, en un ferrocarril



Así eran transportados los carros de carga de ferrocarril a través del Pacífico y del Atlántico.

Los elefantes sirvieron eficientemente en la construcción de caminos y líneas férreas en las selvas de Birmania.

cordillerano se habilitó un depósito de agua en el lago formado en el viejo cráter de un volcán; pero para ello hubo que romperse primero el hielo que lo cubría. En algunos pueblos las máquinas de los bomberos sirvieron para llevar agua a los depósitos de la estación ferroviaria. Muchos de los batallones que actuaban en estos trabajos eran de ferroviarios especializados, pero en otros los ex marinos, ex profesores o ex comerciantes eran instruídos para el nuevo servicio en un curso rápido. Eran tan eficientes que, a veces, ferrocarriles destruídos y que no habían funcionado durante cuatro años, como ocurrió en Manila, eran puestos en marcha en menos de dos meses.

Había buques especiales para transportar carros de carga. Los llevaban sobre líneas. Los miles de locomotoras construídas cruzaron los mares en gran número en cada buque, armadas y listas para entrar a funcionar a su desembarco.

La construcción de vías y, en especial, de túneles y puentes merece un capítulo aparte. En las regiones de la India y de la China, en especial en la zona de Birmania, en los caminos y en el riel fueron ocupados grupos de elefantes. Los paquidermos se comportaron inteligentemente. Los nativos se adaptaron al uso de los nuevos elementos mecanizados. Trabajaron con perforadoras en los túneles y su rendimiento fué excelente. Así se avanzaba rápidamente en tender las líneas.

Gran parte de los ferrocarriles construídos durante la guerra podrán seguir prestando sus servicios en tiempos de paz, en forma comercial. Esto demuestra que el principal medio de transporte terrestre para grandes volúmenes es el ferrocarril. No sólo armamentos suministró a los ejércitos de ocupación. Fué el tren el que solucionó el problema de la alimentación.

Además del vapor que transportó gran parte del equipo, el avión tuvo gran importancia en la construcción de ferrocarriles. En Rusia y en Birmania se vieron arribar locomotoras por avión. Iban en piezas y eran rápidamente armadas a los pocos días de tocar tierra.

—Nunca habíamos tenido que salir a pelear tan lejos del hogar,— decían los soldados. Pero hasta los puntos más remotos los seguían los equipos de trenes a que están acostumbrados. En las islas del Pacífico y en la China y Birmania viajaban en ferrocarril sin ver ninguna diferencia entre el que habían usado hasta años antes cerca de su residencia. Así fué de interesante el abastecimiento de la guerra y digna de una página de oro la forma cómo el ferrocarril cooperó al advenimiento de la paz con elementos que seguirán utilizándose por siempre. Terminada la guerra ha habido que destruir mucho material bélico. Pero no así el siempre útil equipo ferroviario.

J. A. H.

¿LA NUEVA ERA?

Esperamos que los próximos cien años sean el **siglo del pueblo** y que los diversos gobiernos del mundo modifiquen su política en el sentido de proteger el bienestar de todos sus ciudadanos.

Lo que la humanidad desea no es caridad, sino libre oportunidad, la oportunidad de trabajar y cooperar en la labor de reconstrucción.

La esperanza del mundo está en la concordia, no en el conflicto; en las artes de la paz, más bien que en los instrumentos de la guerra.

Cuando los pueblos de la tierra estén mejor alimentados y gocen de mejor salud, cuando los excedentes que hoy se desperdician se conviertan en alimentos para bocas hambrientas, en ropa de abrigo y en albergue de cuerpos cansados; cuando el pequeño agricultor pueda arar sus campos sin temor y el obrero sonriente pueda moldear las herramientas del progreso con la plena conciencia de que se usarán para traer felicidad y no tristeza, cuando a través del mundo se extienda la mano del buen vecino en vez de la mano armada, veremos despuntar un nuevo día para la humanidad.

MARVIN JONES
Presidente de la Conferencia
de Alimentos

Entrada principal por Marcoleta.

Mercado Modelo Juan A. Ríos

Por Alfredo OTTO V.

Los chilenos, en general, somos muy dados al derrotismo y es común que consideremos en forma despectiva, o muy por bajo de su real valor, todo aquello que es de iniciativa de chilenos o que constituye la típica expresión de la chilenidad.

Y es tiempo de reaccionar contra ese fatalismo torpe y destructivo que no es otra cosa que una manifestación de un complejo de inferioridad.

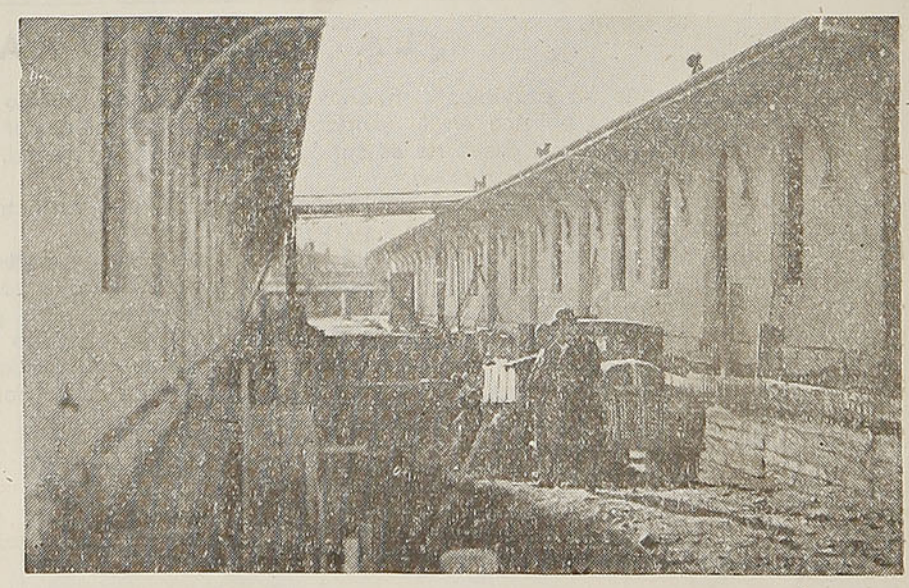
Precisamente, para empezar a luchar o reaccionar contra tal derrotismo, expondremos desde estas páginas que recogen, mes a mes, las vibraciones de lo más interesante de la vida chilena, las verdaderas características y alcances de una obra que es iniciativa de un chileno y que está llamada a satisfacer importantes necesidades de los habitantes de la capital de la República.

Nos referimos al Mercado Modelo "Juan Antonio Ríos", que levanta sus pabellones en la Avenida Portugal, en el local del antiguo Regimiento Cazadores.

El chileno, a quien rendimos un homenaje de estricta justicia, por la iniciativa cuya paternidad le corresponde, es el actual Alcalde de Santiago, señor José Santos Salas.

No vacilamos en clasificar esta obra como "una construcción maravillosa", que marca un paso de gran adelanto en el progreso de la primera ciudad del país.

Conocimos esta obra cuando la visitó, recientemente, el Vice-Presidente de la República, señor Alfredo Duhalde y nos impresionó tanto que algunos días después lo hicimos más detenidamente para cumplir, a conciencia, con el deber periodístico de



Construyendo los frigoríficos subterráneos.

informar a los chilenos sobre la trascendencia de una obra que puede considerarse como un orgullo nacional.

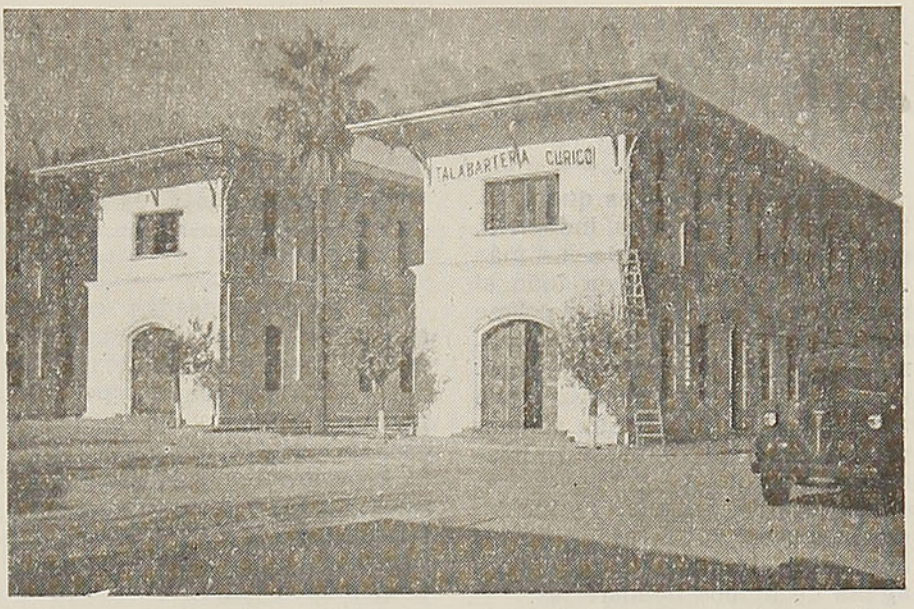
Hasta ahora estábamos acostumbrados a juzgar a los grandes "Mercados" o "Plazas de Abasto", tomando como modelo el sucio Mercado Central y su apéndice, no menos sucio, que es la Vega. Dos vergüenzas para Santiago, que se han soportado con estoica paciencia, como muy bien cuadra al derrotismo de que hablamos.

Pero era preciso iniciar una nueva etapa contra esta verdadera "dictadura de la mugre", en esta clase de construcciones. Y a eso obedece el plan Salas en el caso que nos preocupa.

Se nos dirá que ahí está el elegante y limpio Mercado de Providencia para dar un desmentido a lo que afirmamos. En realidad, el Mercado de Providencia es una obra muy simpática; pero se trata de un "mercadito" al servicio de un barrio y que, por otra parte, no dispone de los medios de bodegaje y almacenamiento para satisfacer las necesidades de grandes poblaciones.

El Mercado "Presidente Ríos" cumple admirablemente con esta finalidad. Es de grandes proporciones, tanto como una pequeña ciudad. Allí no falta nada y todo está al alcance de la mano del consumidor.

En sus cinco pabellones de gran tamaño hay instaladas fábricas de toda clase: ropa, calzado, talabartería, útiles de señoras, tiendas para artículos varios; esto aparte, naturalmente, de las grandes pescaderías, carnicerías, verdulerías y, en general, productos de la tierra chilena. Y como coronación de todo esto, una gran panadería, con capacidad de amasijo para 100 quintales diarios, lo que le permitirá vender el pan a sesenta centavos más barato por kilo que en el resto de la ciudad.



Pabellones interiores.

No se ha olvidado el detalle de postas de emergencia para atender casos de accidentes o enfermedades ligeras, que son comunes en sitios de grandes aglomeraciones.

Este Mercado, que honra a Santiago y a Chile, ha sido inspirado en las grandes construcciones similares europeas, especialmente alemanas, de antes de la guerra, que son modelos en su género.

Su actual Administrador, Coronel en retiro señor Enrique Eihler M., que es hombre viajado y de buen gusto, mantiene una estricta vigilancia sobre todas sus secciones y está dispuesto a demostrar — como nos aseguró — que el chileno está suficientemente educado como para "sentirse bien" en un ambiente limpio y ordenado...

En otra oportunidad volveremos sobre este tema, pues hemos dejado intencionalmente en el tintero muchos detalles que preferimos dar a conocer una vez que esta gran organización esté en pleno funcionamiento.

A. O. V.

LIBERTAD POLITICA Y LIBERTAD ECONOMICA

Si el sentido moral del mundo no se ha ofuscado por completo, la victoria de las Democracias habrá de substituir la colaboración a la servidumbre y la mutua ayuda a la explotación; entendida la colaboración no como una serie de intercambios aislados, ni una realización anárquica de operaciones mercantiles más o menos fortuitas, sino como el desenvolvimiento de un programa, en virtud del cual cada país pueda concentrar todas sus energías en el ejercicio de una función vital para los demás. Esta es la conquista efectiva que apetecemos; no la anexión de algún suelo extraño, sino la posibilidad de redimirnos por el trabajo, en un concierto internacional que no imponga salarios de hambre, beneficiando así a un colonialismo indirecto, tan injusto y dramático como el otro.

Sin la libertad económica, la libertad política acaba siempre por ser un vocablo vano. La lucha que aflige al mundo resultaría doblemente estéril si las Democracias, en el instante del triunfo, se contentaran con restablecer los procedimientos que utilizaron las dictaduras como pretexto para desencadenar la contienda que hoy padecemos.

Creemos, sinceramente, que semejante error no se presentará. Las grandes naciones libres han aprendido, con su propio dolor, lo que significa el dolor de las pequeñas. Los postulados de la Carta del Atlántico no son meras frases escritas en el papel. Tenemos fe en los estadistas que las firmaron. Detrás de estos estadistas están los pueblos que — como el nuestro — ansían un orden mejor y una democracia mejor en un mundo mejor.

Manuel AVILA CAMACHO.
Presidente de la República
de México

La ballena, sus costumbres, sus variedades, su caza e industrialización

Por MARJORIE FEENEY

ENTRE los animales que prestan gran utilidad a la industria, cabe destacar a uno de los más corpulentos, conocido en todo el mundo, el cual, dado su enorme tamaño y el gran aprovechamiento que se hace de todo, o casi todo su cuerpo, reporta gran beneficio a los países que se ocupan de su caza e industrialización.

Es éste la ballena, mamífero del orden de los cetáceos, cuyas diferentes familias habitan las aguas de ambos hemisferios.

Tiempo atrás era común ver numerosas ballenas en todos los océanos del mundo, pero día a día su población va reduciéndose, debido a la gran persecución de que se le hace objeto. En efecto, si consideramos que, en en lo que va de este siglo, ya se han sacrificado miles de ballenas, este hecho no debe sorprendernos. Y cada día es mayor el afán de los arponeros de dar caza a estos útiles animales, dado el gran beneficio que deja su caza.

Características de la ballena

Como ya se ha dicho, la ballena es uno de los animales más grandes vistos alguna vez en nuestro planeta y, sin embargo, a pesar de esto, algunas especies no pueden tragar más que pescaditos muy pequeños, y sus alimentos consisten principalmente en camarones y otros animalitos de tamaño reducido.

En épocas pasadas se creía que estos cetáceos, cubiertos de cueros lisos, desprovistos de pelos y escamas, de cuerpos alargados parecidos a los de los peces, en realidad pertenecían a esta especie animal, y fué sólo 300 años atrás que los naturalistas llegaron a descubrir que amamantaban a sus hijos y que tenían cierto parentesco con los mamíferos terrestres.

En contra de la creencia popular, la ballena no introduce agua en la boca mientras ingiere sus alimentos, arrojándola luego por los respiraderos que tiene en la parte superior de la cabeza. En realidad, es el aire expelido forzosamente de los pulmones, el que hace al animal arrojar el agua que haya tragado.

Nadie sabe hasta qué profundidad llega la ballena en el mar. Sin embargo, lo que se sabe con certeza es que, una vez herida por el arpón, es capaz de sumergirse más hondo, seguramente impulsada por la mayor fuerza que resulta de su furia. En efecto, es tremenda la furia que se apodera de ella cuando es combatida, y se ha sabido de casos en que una ballena herida ha llegado a hundir pequeñas embarcaciones con sus cargas.

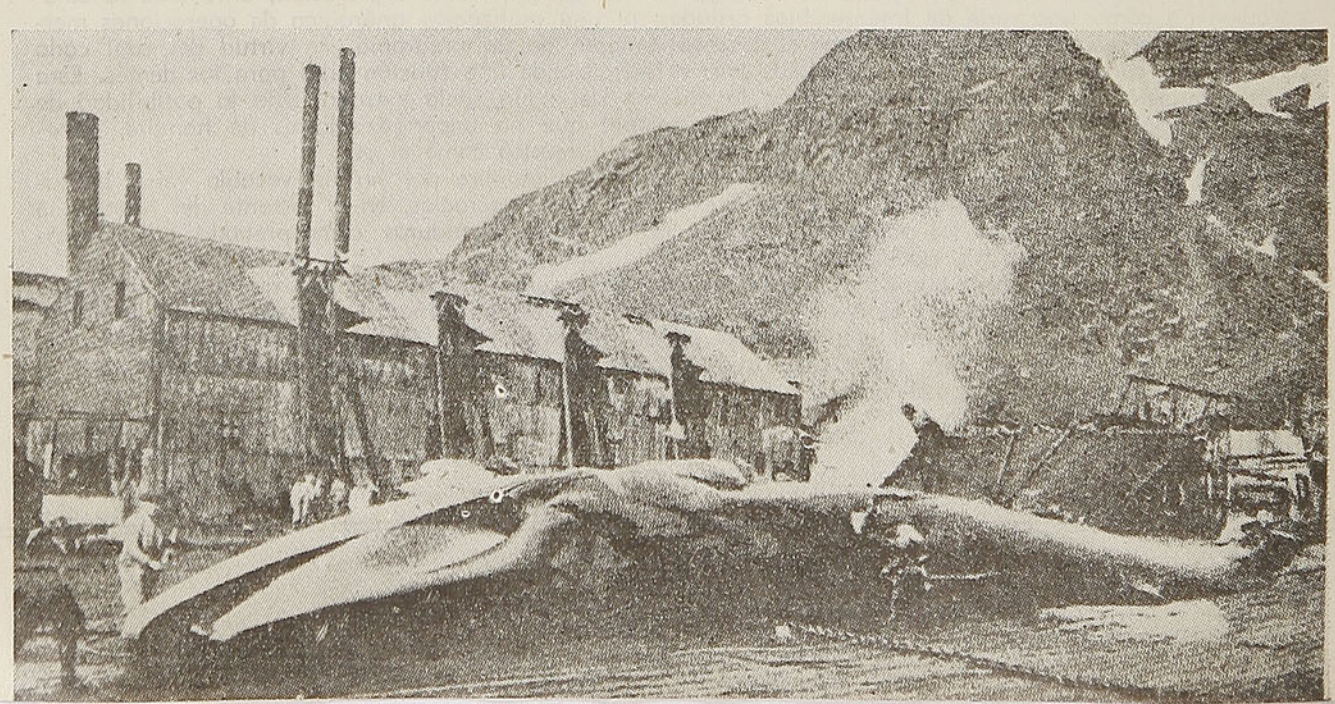
Debido a que estos animales pasan su vida enteramente en el agua, necesariamente la naturaleza los ha provisto de una capa de grasa para permitirles mantener el cuerpo a una temperatura adecuada. La naturaleza también ha cuidado de darles glándulas lacrimales que segregan una substancia grasosa, que sirve para impedir que el agua del mar irrite sus ojos. Otra característica física de las ballenas es la de que a pesar de no tener orejas externas, pueden oír cualquier sonido llevado por el agua.

La alimentación de las ballenas

En lo que respecta a su alimentación, las distintas especies de cetáceos tienen grandes diferencias entre sí, pues mientras que algunas tienen dientes, otras sólo tienen esas protuberancias características que en el comercio son tan conocidas con el nombre de ballenas, y que encuentran tanta utilidad en la industria. Además, entre las ballenas con dientes, las hay dentadas en las mandíbulas inferiores solamente, mientras que otras los tienen en ambas.

Los cetáceos más grandes comprendidos en el primer grupo, como ser el cachalote, tienen gargantas suficientemente grandes como para tragar casi cualquier animal que viva en el mar, incluyendo focas y tiburones. Estos también son capaces de tragarse hasta un hombre pero, aunque lo devoraran sin morderle, no podría vivir mucho tiempo en el vientre del animal, pues los gases presentes le causarían la muerte casi en seguida.

La caza de la ballena en la isla Georgia Sur. El corte longitudinal del cuerpo de la ballena constituye la primera operación para el aprovechamiento de sus productos.



Por otro lado, las ballenas sin dientes tienen gargantas muy pequeñas, midiendo apenas algunas pulgadas de diámetro. En lugar de dientes, tienen pequeñas protuberancias llamadas ballenas, colocadas en forma de colgantes a cada lado de las mandíbulas superiores, y en sus orillas interiores están provistas de cerdas.

Estas ballenas se alimentan de lo pequeños crustáceos que encuentran en el mar. Su método de alimentación es el siguiente: el animal nada con la boca abierta en medio de masas espesas de pequeños crustáceos que le servirán de alimentación, dejándolos entrar en la boca, y una vez que ésta está llena, la cierra. Luego, con su enorme lengua, arroja el agua a través de las ballenas que tiene en los dos costados de la boca, mientras que los alimentos quedan dentro, y pueden luego ser tragados sin el agua. Es sorprendente la cantidad de alimentos ingeridos por estos animales, algunas veces llegan a cientos de kilos por día.

Rutas de migración

Como las ballenas sin dientes dependen, para su alimentación, de las enormes masas de pequeños crustáceos, o sea las pequeñas plantas y formas diminutas de vida animal que crecen en el mar, su ubicación también debe depender, necesariamente, de ellas.

Así, pues, según la temporada van hacia el norte o sur en busca de agua fría y de sus alimentos. Sin embargo, a medida que la superficie del agua se vuelve más fría, las masas de crustáceos se hunden hasta profundidades mayores, y las ballenas vuelven hacia el trópico, en donde tienen sus crías durante los meses de invierno.

Las ballenas (barbas) cuelgan como un fleco pesado de la boca del enorme cetáceo. Esta ballena se halla en la cubierta de la fábrica flotante "Frango", de propiedad americana.

La caza de la ballena

La caza de la ballena es una ocupación conocida desde hace muchos siglos, aunque hoy, naturalmente, los métodos son muy distintos a los empleados en aquellos tiempos.

En aquellas lejanas épocas la caza de ballenas se hacía en pequeños botes, matándose a éstas luego, por medio de arpones lanzados a mano. Los botes empleados eran pequeñas embarcaciones timoneadas por algunos hombres, lo que hacía que esta ocupación necesariamente fuera muy peligrosa y, además, no tan lucrativa, pues los pescadores debían limitarse a pescar las ballenas muertas, mientras flotaban.

Claro está que entonces ni se pensaba en dar caza a las ballenas pertenecientes a las especies que se hunden cuando están muertas. Además, estos animales eran demasiado veloces y peligrosos para ser atacados por los métodos conocidos entonces.

Luego, a mediados del siglo XIX, se logró perfeccionar el arpón utilizado en la caza de las ballenas, y así fué posible el uso de líneas más fuertes de arpones. Por medio de este método, también, las ballenas llenas de agua podían ser llevadas hasta la superficie, para luego ser remolcadas mientras flotaban.

La época adecuada para la caza de la ballena es durante los meses de mayo, junio y julio. Es entonces cuando los buques balleneros recorren las regiones septentrionales de los mares del norte, dando persecución a este animal tan cotizado en la industria moderna.

El buque está provisto de embarcaciones pequeñas, las que son echadas al mar tan pronto como se divisa alguna ballena. Al dirigirse hacia el animal, los remeros deben tratar de ir tan silenciosamente como sea posible, pues el menor ruido podría causar su fuga. En lo posible, procuran dar muerte al animal mientras duerme sobre el agua, arrojándole el arpón, de tal manera que le cauce la mayor herida posible. Ante el ataque repentino, la ballena se sumerge en seguida, y al hacer esto arrastra consigo el arpón que lleva clavado en el cuerpo, como también la cuerda que lo sujeta, la que se va soltando a medida que el mamífero tira de ella más y más.

Es ésta una de las fases más peligrosas de la caza de ballenas, pues en caso de que la soga no estuviera bien arrollada, o que no se prestara todo el cuidado necesario a la operación, la embarcación podría ser fácilmente hundida.

No es poco frecuente ver que, antes de terminar de desarrollar toda la cuerda, la ballena vuelva a la superficie, ante la necesidad de respirar. Entonces es fácil lanzarle otro arpón, pues por la tracción que hace de la soga, los pescadores pueden seguir la dirección que ha tomado el animal y estar a la espera. Este segundo golpe suele ser fatal para la víctima.

Otro método moderno para matar las ballenas consiste en lanzar, desde el bote pesquero, y por medio de un cañoncito manuable, un nuevo tipo de arpón provisto de fuertes púas, las que se abren una vez hundido el arpón en la carne del animal. Este también contiene explosivos que matan o hieren a la ballena.

Sin embargo, aunque este método es menos peligroso, suele causar pérdidas a los arponeros, pues muchas ballenas, mortalmente heridas, se sumergen, sin volver a ser vistas otra vez.

Como las ballenas son casi humanas en su cariño por los hijos, los arponeros acostumbraban a lanzar sus armas primero sobre las crías y luego era fácil dar caza a las madres, pues éstas se negaban a abandonar a sus hijos muertos.

Una vez que la ballena está muerta, es remolcada, por medio de las embarcaciones pequeñas, hasta el buque ballenero, al que es atada, y luego se procede a despedazarla. Es curioso que para hacer esto, los marineros encargados de ello deben ir provistos de zapatos que tienen en sus suelas unos clavos muy grandes y fuertes.

Lo primero que hacen estos marineros es arrancarles las mandíbulas y cortarles las aletas; luego retiran las barbas, la esperma y la grasa. El esqueleto es lo único que no se utiliza, y es dejado por los marineros en el mar, para ser comido por las aves marinas que suelen acompañar a los buques balleneros durante su faena, seguramente previendo que ellas también sacarán partido de la caza.

Todo esto, en caso de que el buque se encuentre muy alejado de las costas. De lo contrario, se remolca la ballena hasta la costa más cercana y es despe-

dazada en tierra, en cuyo caso se aprovecha todo el cuerpo, hasta los mismos huesos.

El aprovechamiento de la ballena

Como ya se ha dicho, es difícil encontrar un animal que pueda ser tan bien aprovechado como la ballena. Todo, o casi todo su enorme cuerpo encuentra alguna utilidad en la industria, y es por ello que su caza es cada día más activa.

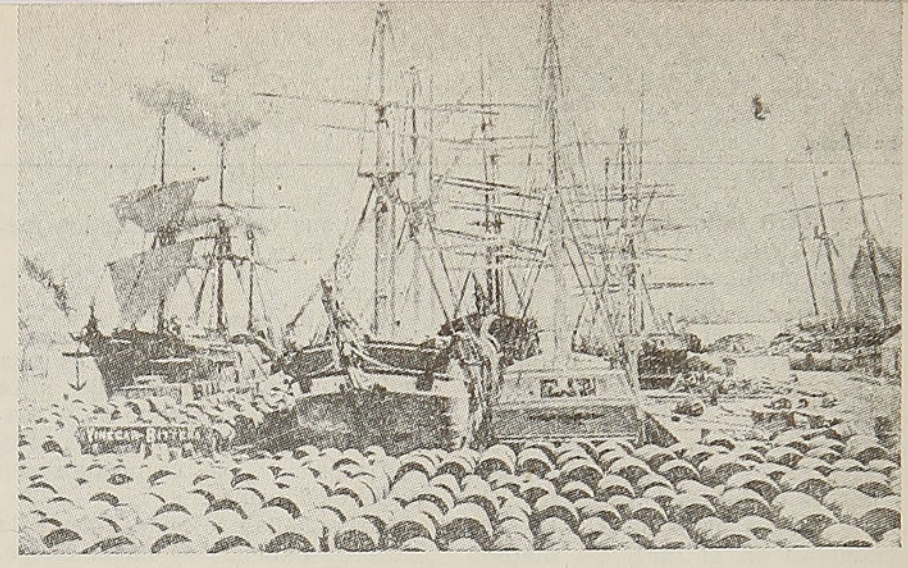
La industria ha trabajado afanosamente durante muchos años para encontrar métodos adecuados para la industrialización de la ballena y hoy ésta se lleva a cabo especialmente en enormes vapores denominados "fábricas", bien equipados para convertir las diferentes partes de su cuerpo en otros tantos productos que luego son vendidos en el comercio de todo el mundo. Y día a día se encuentran nuevos métodos para aprovechar mejor esos productos.

Hoy el aceite de ballena se utiliza en distintos ramos de la industria, como ser en la producción de margarina y jabón; los huesos, carne e intestinos, para la fabricación de abonos y combustible, que en los lugares en donde este último escasea, se utiliza para mezclar con el aceite; las barbas, de gran interés en el campo de la moda.

Y cabe destacar que cada ballena reporta una enorme utilidad, después de muerta, dado el gran volumen que rinde de todos estos productos. Así podríamos calcular, por ejemplo, que una ballena de, digamos, 24 metros de largo, pesando unos 90.000 kilos, sería capaz de producir 40.000 kilos de grasa, con unos 32.000 kilos de aceite y unos 2.000 kilos de barbas.

Y esto considerando únicamente los dos productos más cotizados en los países europeos y americanos, pues además de ellos, la ballena da carne, la que, aunque entre los europeos no se suele aprovechar, en los últimos tiempos, en algunos buques franceses se preparaban comidas muy agradables con ella. Sin embargo, en el extremo norte se acostumbra comer la carne de ballena y beber su aceite, mientras que en aquellos lugares también se utilizan las costillas para la construcción de chozas.

Además de los productos que se acaban de citar, hay otro, que aunque menos conocido, es el más valioso de todos los productos de la ballena. Es éste el ámbar gris, una substancia grisácea, esponjosa, que se encuentra únicamente en los intestinos de las ballenas enfermas, y que obtiene precios muy altos en el mercado, utilizándose en la fabricación de perfumes finos.



Fábricas flotantes y barriles de aceite de ballena en el puerto de New Dedfor, en Massachussetts, ochenta años atrás. Esta es una escena típica vista cerca del agua, cuando esta ciudad era el centro de la industria ballenera.

Pero aquí cabe hacer notar los dos productos más conocidos de la ballena: el aceite y las barbas.

El aceite de ballena.

Para el aprovechamiento de los productos de la ballena, lo primero que se hace es dar un corte longitudinal a todo el cuerpo, retirándose luego la enorme capa de grasa que lo cubre todo. Esta, en forma sólida, se corta en enormes pedazos, que inmediatamente son fundidos y convertidos en aceites.

Es sumamente extenso el uso que se hace hoy día con el aceite de ballena, y encuentra utilidad en casi todos los distintos ramos de la industria en que se necesita el aceite. Con él se fabrican jabones finos para la limpieza del cutis y también jabones de calidad inferior, empleados en el lavado de ropa. Se emplea el aceite de ballena para las lámparas que aun se utilizan, en ciertos países alejados del mundo civilizado, para iluminar las casas, y también para la fabricación de velas. En efecto, en 1819 las calles de algunos pueblos de Inglaterra estaban alumbradas con gas a base de aceite de ballena.

Este producto también encuentra un uso muy útil en la fabricación de barnices y pinturas, y para el acabado de cueros y telas rústicas de lana, como también en la fabricación de cordones, etc.

Sin embargo, durante algunos años después que se consiguió perfeccionar la lámpara de kerosene, el gas y la luz eléctrica, se creyó que la industria ballenera quedaría inactiva. Pero la primera guerra mundial trajo consigo una enorme demanda de glicerina para la fabricación de municiones, y aquí nuevamente se pidió la ayuda a los cazadores de estos mamíferos, cuyo aceite se utilizó para su fabricación.

Fué entonces que aquella guerra hizo necesario que se suspendieran las operaciones de la caza de ballenas en el Atlántico Norte, manteniéndose ésta, sin embargo, en el Antártico.

Desde entonces, la producción antártica de aceite de ballena ha aumentado año tras año. Y en estos últimos años, con el estallido de una nueva guerra mundial, volvió a aumentar la demanda de aceite de ballena, para la fabricación de glicerina y grasas comestibles, como, por ejemplo, la margarina.

El aceite también se utiliza, aunque en este ramo de la industria su demanda no es tan grande, para curtir cueros y en la fabricación de cremas de belleza.

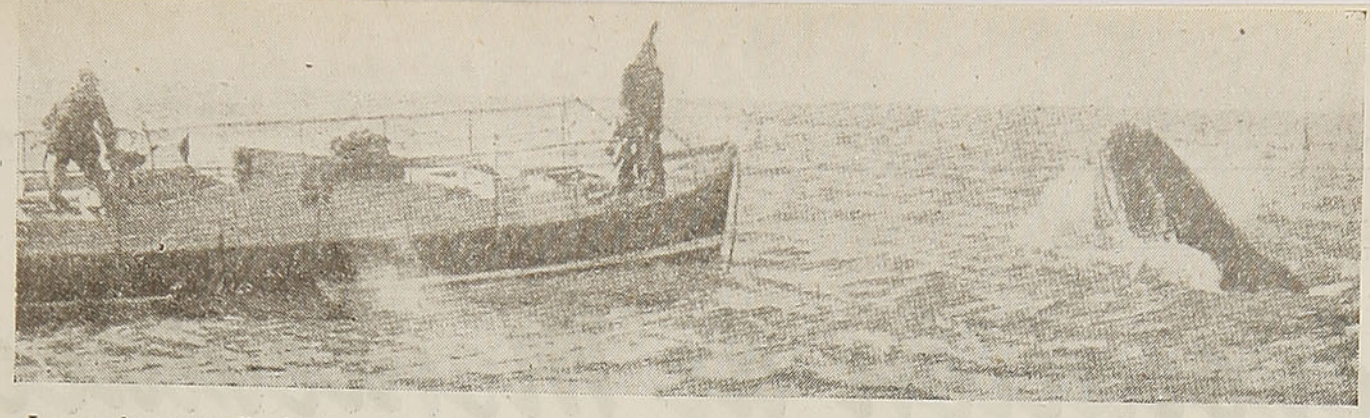
Las barbas de la ballena

Las barbas de la ballena también encuentran un lugar preponderante en la industria, pues sus aplicaciones son numerosas e importantes.

Por lo general, las barbas miden unos tres metros, mientras que su raíz mide comúnmente de 0,25 a 0,30 metro, teniendo un espesor medio de 0,15 a 0,18 metro.

Unas láminas córneas y fibrosas, o sea un manojito de crines unidas por medio de una substancia gomosa y dura, constituyen lo que llamamos barbas, las que son muy parecidas al pelo común. Estas pueden ser de color negro azulado, con rayas pardas y verdes o completamente blancas. Este producto se conoce en el comercio con el nombre de ballena y en él son muchas sus aplicaciones.

La industrialización de este producto se lleva a cabo de la siguiente manera: en primer lugar se quita a las barbas toda la



Arponeada por medio de un cañón lanzado desde la embarcación, una ballena jorobada sube después de zambullirse.

carne a que van unidas, limpiándose bien luego, para después ser separadas en hojas delgadas. Todo esto se hace tan pronto como sea posible después de muerta la ballena. Sin embargo, una vez que llegan a la fábrica, ya sea en el vapor o en tierra, se les somete a un nuevo procedimiento a base de grasa, después de lo cual quedan perfectamente limpias, pulidas y desecadas.

En estas operaciones debe prestarse sumo cuidado, pues las ballenas preparadas con más rapidez y menos atención y habilidad, son las que obtienen los precios más reducidos, una vez que llegan al mercado.

Después de estas operaciones, las barbas son enviadas a los fabricantes de ballenas, los que las someten nuevamente a diversas operaciones, con el objeto de hacerlas más blandas y flexibles, y cortarlas luego con más facilidad. Entre estas operaciones cabe destacar la más importante que consiste en colocar las barbas en un baño de arena o de vapor, dejándolas en él durante 24 horas.

Luego se cortan por medio de una pequeña lámina recortada, puesta fija contra un pedazo de madera sostenido por las manos del operario. Una vez que quedan tan blandas como se desea, las barbas son colocadas en forma horizontal, entre dos planchas que se cierran por medio de tornillos laterales; el operario hace correr la lámina hacia él, a lo largo de estas planchas, y así separa una viruta larga que a continuación divide y corta del largo deseado.

Una vez cortadas, estas ballenas encuentran gran aceptación en el campo de la moda, para ser utilizadas en paraguas, sombrillas, sombreros de señora, baquetas de fusil, mangos de látigos, etc. Pero por sobre todos estos usos no debemos olvidar el más importante: el uso de la ballena en la industria corsetera.

El acabado de la ballena se hace de la siguiente manera: se pule la superficie con un fieltro mojado con piedra pómez en forma de polvo muy fino, y luego se pinta con cal y se expone al aire libre.

Naturalmente, en otras épocas, era imposible fabricar un corsé sin utilizar ballenas, y fué por esto que muchos comerciantes, sorprendidos por la fabricación de estas piezas tan importantes para la belleza femenina, con acero en lugar de ballenas, se vieron ante una terrible amenaza.

Sin embargo, hoy todavía hay gran demanda para ellas, tanto en la industria corsetera como en otros ramos.

Aunque son muchas las especies de ballenas que pueden interesar a los habitantes de nuestro país, entre ellas, las de más valor son las siguientes: la azul o "Blue Whale", el cachalote o "Sperm Whale", la ballena de aletas o "Fin Whale", la ballena gris o "Grey Whale", la ballena jorobada o "Humpback Whale" y la ballena franca o "Right Whale", siendo las dos primeras las más importantes.

Los problemas inherentes a la industria ballenera

Hoy, cuando la caza de la ballena cobra continuamente mayor actividad, la industria se ve amenazada por los problemas que esta actividad trae consigo, pues el número de estos animales va reduciéndose día a día, ya que los campos de acción, llenos de promesas, que se presentan frente a los interesados en esta ocupación, no dejan de atraer cada vez a un mayor número de personas. Es así como muchos pronostican que, en un porvenir no muy lejano, terminarán las actuales operaciones en las regiones antárticas.

Aquí cabe señalar, como nota de interés, las estadísticas recopiladas sobre la caza de la ballena en los últimos años. En 1937-38, sólo en el Antártico, fueron sacrificadas 46.000 ballenas. Y durante la temporada de 1938-39 había por lo menos dos estaciones de costa, 34 fábricas flotantes, 281 botes balleneros y 12.705 hombres encargados de la caza de estos animales en el Antártico. Estas cifras demuestran la importancia de la industria, la que aumenta su actividad día a día.

Aun antes de estos años que se acaban de citar, ya el problema de la reducción en la población de ballenas llamó la atención de las autoridades entendidas en la materia, causándoles muchas preocupaciones. De este modo se llegó a condenar ciertos métodos seguidos en la caza y por todos los medios posibles se trató de encontrar una solución favorable.

Así se llegó a un arreglo internacional, por el cual se adoptaron medidas para conservar las manadas de ballenas sobre un nivel que no perjudicara a las futuras operaciones, prohibiéndose terminantemente la captura o muerte de ballenas grises y ballenas blancas, como asimismo la captura o muerte de ballenatos o ballenas mamonas, o ballenas hembras acompañadas por ballenatos o ballenas mamonas, y la captura o muerte de ballenas azules, aletas, jorobadas o cachalotes que midieran menos de 2.34, 16.76, 10.67 y 10.67 metros, respectivamente.

En el mismo arreglo se prohibía el uso de estaciones terrestres o balleneros, pertenecientes a los mismos, para la captura y faena de ballenas en cualquier zona o en cualquier agua durante más de seis meses continuos en cada período anual

Sin embargo, a pesar de todas estas medidas adoptadas en bien de la industria futura, no ha habido ninguna gran reducción en el número total de ballenas sacrificadas. Si la explotación de las manadas de ballenas continúa como hasta ahora, en un porvenir no muy lejano vendrá el día en que el número de ballenas en existencia habrá llegado a reducirse hasta un número lamentable y, en consecuencia, subirá el precio de su aceite, intensificándose así las operaciones de la caza de este animal.

Todo esto dará como resultado la escasez de ballenas que, automáticamente, hará que sea imposible el mantenimiento económico de fábricas flotantes. Así, pues, se perjudicará a una gran industria.

Es de esperar que las autoridades todavía podrán hallar algún modo de controlar esta caza excesiva de ballenas, dando así a la industria una nueva oportunidad para mirar hacia el porvenir sin preocupación.

M. F.

CAPITALES DE AMERICA

Evocación de Montevideo

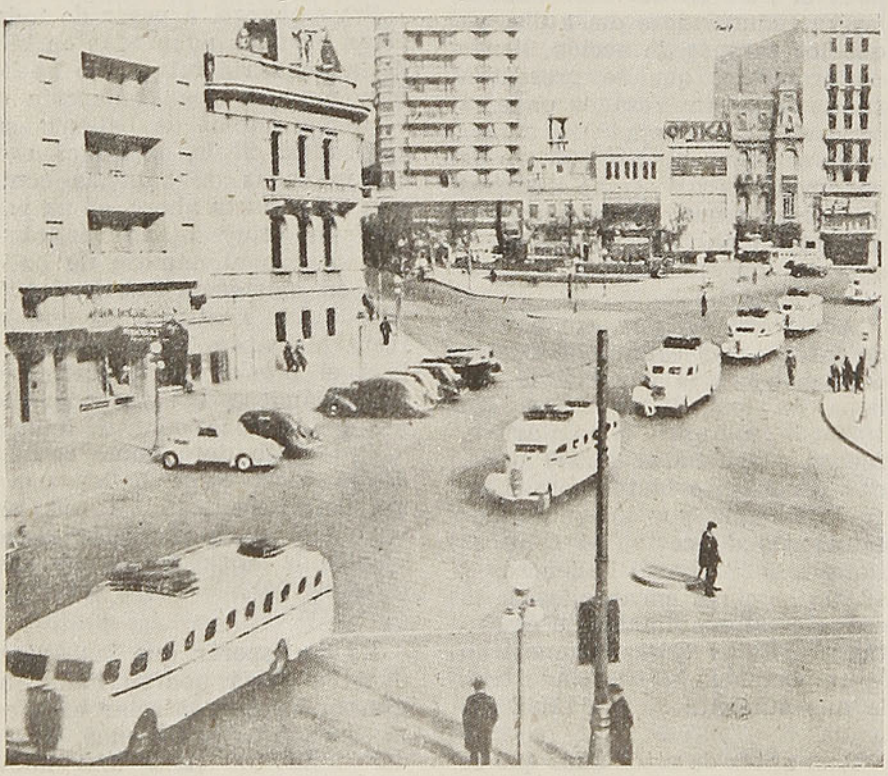
Arribamos a Montevideo en plena alborada. La ciudad del Plata emergía entre los vapores rojos del amanecer, como un mundo que surgiera perfecto y geométrico del caos. Los rascacielos recortaban sus siluetas cúbicas sobre las nubes de rubí. A medida que nos acercábamos, íbamos viendo los detalles de la bellísima ciudad: sus macizos de árboles distribuídos en grandes parques y avenidas; el hotel Pocitos, con su esbelta silueta recortándose sobre la playa de oro; los modernos y orgullosos edificios del Parlamento, la Casa de Gobierno y muchos otros.

Cuando el barco atraca al malecón, surge una voz desde un altoparlante, una voz que parece brotar del corazón mismo de ese país generoso y hospitalario, que da la bienvenida a los viajeros y les desea felicidad en tierra uruguaya. ¡Qué grata impresión deja en los turistas, que traen aún en el alma el frío de una noche de navegación por el río oceánico del Plata, ese apretón de manos, esas palabras amigas y acogedoras, que nos abren de par en par la puerta de la culta y noble nación de los héroes y los artistas! Después del saludo cordial, vienen las útiles instrucciones para salvar los trámites de Aduana y aprovechar mejor el tiempo en el país que vamos a conocer.

Vamos en una caravana de maestros y nos recibe el señor Pedro Belhot, funcionario de Turismo, quien se encarga de darnos a conocer, en el breve lapso de dos días, todo lo más interesante de Montevideo. Tomamos un auto y nos vamos por las calles de la urbe. Nos detenemos ante el monumento del gaucho Artigas, en la plaza principal. Es una estatua ecuestre de gran fuerza de líneas, de tamaño mayor que el de los monumentos de Chile, análoga en sus dimensiones a las estatuas argentinas. Los pueblos del Atlántico destacan con mayor relieve y vigor a sus próceres, inculcando así en las generaciones un culto a la grandeza moral, que sin duda actúa eficazmente en la exaltación de las virtudes.

La Playa de Pocitos, que recorremos en auto, nos deja una emoción imborrable. Sobre las arenas doradas discurren en bicicletas y en trajes de baños, innumerables jóvenes y muchachas, esbeltos, ágiles, risueños. Es un himno a la vida y la juventud, bajo la lluvia del sol deslumbrante. Todo canta, bulle y crepita en esta mañana encantadora. Las olas glaucas festonan con guirnaldas de espumas la arena pulida y firme, pavimento áureo por donde vuelan los biciclos, en el que corren y juegan los niños como en un edén de maravilla. La luz cae a raudales y parece trasmutarse al instante en cantos, en juegos y carreras locas. Nuestro amigo Belhot nos muestra en el horizonte la Isla de Flores, donde pasan sus temporadas de destierro los políticos en desgracia. La isla se alza como un cesto de flores, frondas y frutas paradisíacas en la diafanidad del aire y el mar. Todos quisiéramos pasar en esa isla una temporada de exaltación lírica, lejos de mundanos afanes y cuidados, en esa plenitud de fuerza y belleza elemental, en ese barco anclado en la rada encantadora de Montevideo, viendo pasar las naves que vienen del corazón de la América virgen hacia todas las playas del mundo, ambulando por esa isla donde se posan las miradas de las bellas uruguayas que juegan y se bañan en las playas del Plata.

El Museo Marino, ubicado frente al mar, en la playa de Pocitos, es un muestrario cabal de la flora y fauna del océano y sus contornos. En unos pocos metros cuadrados se han reunido ejemplares de esa fauna antediluviana que puebla las profundidades del mar, de los seres más evolucionados que navegan en aguas menos profundas, de las aves que flotan en el océano infinito del aire. Contemplando esos seres, vegetales y animales, tenemos la impresión de que la vida se perfecciona pasando de los medios densos y pesados de las profundidades, hacia medios menos densos, más livianos y diáfanos. Peces, reptiles, vertebrados, pájaros, están allí dando fe de la escala ascendente de la vida, desde lo hondo hacia la altura. El hombre, culminación de la escala zoológi-



Una vista de Montevideo

ca, seguirá también su evolución progresiva a medida que se desprenda de la corteza terrestre. Ya ha alzado el vuelo, y de ser reptante y rampante, se convertirá en habitante del océano azul y diáfano del aire. Al tipo abdominal seguirá el respiratorio. Ya siente que la vía respiratoria es también conducto nutritivo y hace de la inspiración su actividad esencial. Inspirar, expirar, son términos simbólicos. En el ciclo de la respiración hay renacimientos y muertes transitorios.

En los dos extremos de la playa maravillosa de Pocitos, se alzan los grandes hoteles de turismo de Pocitos y Carrasco, rascacielos modernos, con todo el confort y el lujo que exige el turista internacional. Están a la altura de los mejores hoteles de turismo del Continente Sur. Visitándolos, nos acordamos, con patriótico orgullo, de los hoteles chilenos de Puerto Varas, Pucón, Puyehue, Carrera y otros.

EN EL PARQUE RODO

Una mañana desbordante de luz recorremos el Parque Rodó, en compañía de los maestros chilenos y del amigo uruguayo Pedro Belhot. Es un parque muy hermoso y bien cuidado. Los árboles se alzan plenos de salud y verdor. El césped resplandece de salud y limpieza. Por todas partes se advierte el orden, la pulcritud, la ternura con que todos cuidan los bienes de la nación. Esos jardines en que estallan irisados macizos florales, adornados con espejos de agua y hermosos monumentos, delatan a las manos amantes y cariñosas que los riegan y atienden con solicitud. En los uruguayos arraigó ya el sentido de la belleza, la cordialidad y la solidaridad social. Todos cuidan la ciudad, sus monumentos, árboles y paseos, pues sienten que eso es patrimonio de todos, que allí se plasman las almas y modelan los caracteres, que hay que embellecer el ambiente en que vivimos para hermosear a los habitantes y realzar su espiritualidad. Montevideo ha sido comparada con Atenas. Esta bella proa del continente, bañada por el Plata y el mar libre, es un pedazo de la Hélade legendaria y artística. La sutileza y diafanidad del aire, la viveza cristalina de los colores, el ritmo ágil y alerta de los habitantes, la amabilidad risueña que florece en las palabras, todo evoca y habla de una flor de cultura, un milagro de la civilización, un prodigio del arte y la naturaleza.

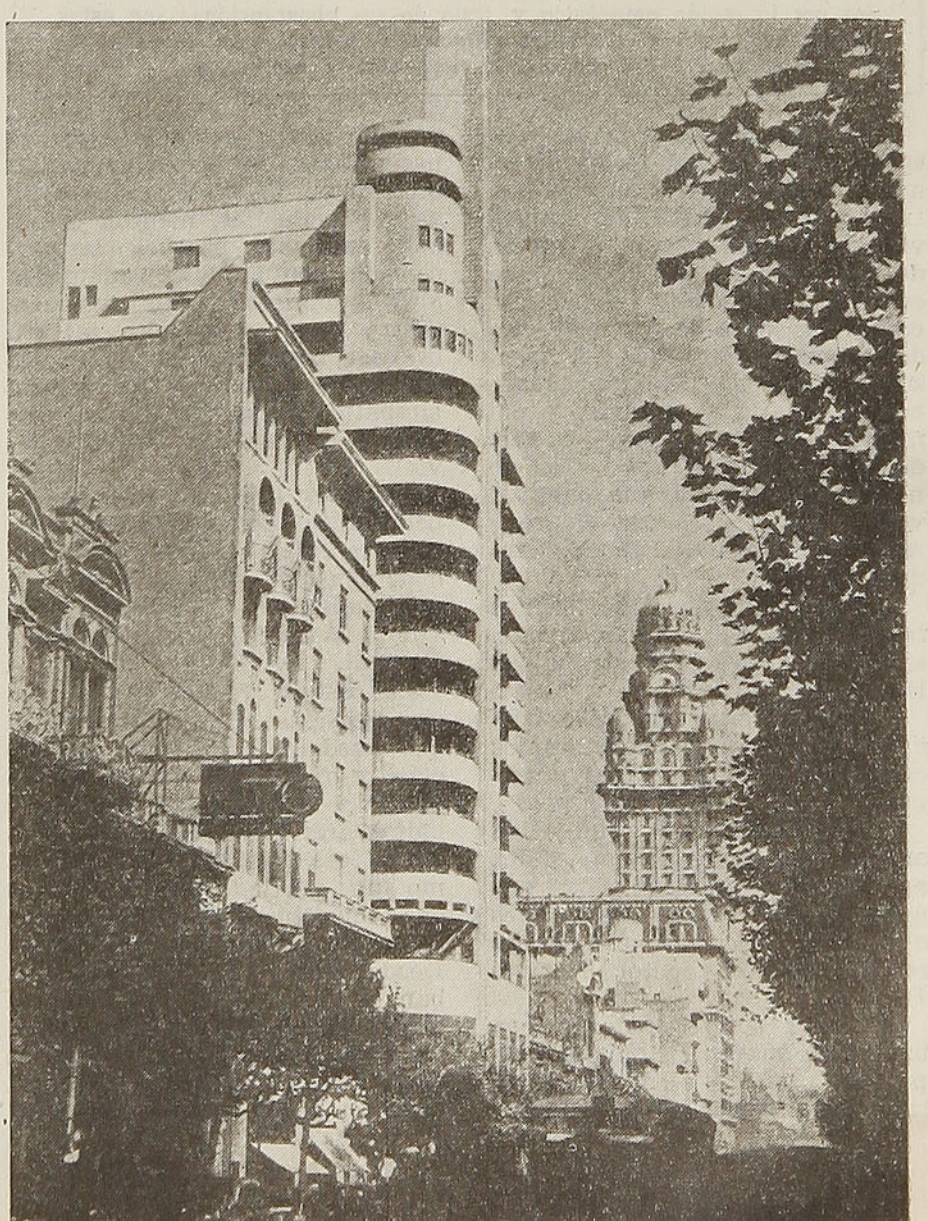
Bendita rada de Montevideo, que abrió su ancho cauce a la inmigración de Europa y bebió en hora temprana claridades de sabiduría y mieles de bondad. Entre tanto, los países del Pacífico, separados del mundo por la muralla andina y el foso oceánico, hemos vegetado todo el siglo diecinueve y parte del que va corriendo, en un aislamiento indígena. Y vamos despertando perezosamente de esta pesada somnolencia, cuando el mundo se eriza de antagonismos raciales y feroces controversias, para defender nuestra raíz aborigen, nuestra estirpe bárbara. En Uruguay se han cruzado corrientes de civilización, se han fusionado razas, modalidades y temperamentos. Y el resultado es esta tolerancia, esta alegría de vivir, esta salud moral que se respira en el aire y hace fácil y grato marchar entre sonrisas, noblezas y bondades.

En el Parque Rodó nos invade una emoción sagrada. Es la emoción de la belleza, de la tradición artística, de la alcurnia espiritual. Aquí el gran Rodó sintió el vuelo impalpable de las alas de Ariel, y en su estilo puro lanzó al cielo de América su noble símbolo, para enseñar al Nuevo Mundo a alzar los ojos a la altura. Aquí Delmira Agostini esculpió su misteriosa angustia en versos instantáneos y eternos, dejando una herencia lírica que no ha sido superada en su amarga belleza. Juana de Ibarbourou sigue meditando en este parque encantado, vaciando en versos paganos y jocundos su deleite epicúreo y su fina palpitación vital. Sabat Ercasty, Zumfelde y tantos otros mantienen en estas playas en alto la antorcha del arte, que es quintaesencia y sublimación de vida.

La Carreta Gaucha es un monumento inolvidable. Se duplica en una fuente. Parece un momento real inmovilizado en bronce: tanta fuerza y veracidad hay en esos bueyes tensos por el esfuerzo, en el gaucho y su cabalgadura, en la carreta atajada en un bache del camino.

D. P. B.

Avenida 18 de Julio.



Una india de la yungla amazónica.

Yo estuve en la yungla amazónica

Este trabajo tiene especial significación, porque su autor, el señor L. Cavalli M., es un distinguido escritor italiano, que actualmente reside en esta capital.

El señor Cavalli, con peligro de su vida, hizo arriesgadas excursiones por la región amazónica y fruto de sus observaciones son estas líneas, que reflejan el ambiente tremendo de esa zona que siempre ha apasionado a exploradores, aventureros y escritores.

Por L. CAVALLI M.

Entre los alféizares de las ventanas del salón del Hotel Internacional de Manaos, nos encontrábamos un grupo de amigos viajeros contemplando, a través de los cristales, el diluvio que en aquel momento se desencadenaba sobre la tropical ciudad, capital del Estado del Amazonas, caldeada horriblemente con el sol de la mañana y del mediodía. Eran las tres de la tarde. De repente se abrió tras de nosotros la puerta que daba al vestíbulo y apareció la alegre y algo cómica silueta de don Andrés Printon.

—Buenas tardes, Miss, buenas tardes Misters — saludó con una sonrisa en que mostraba sus largos dientes.

—Hola, Mister Andrés, buenas tardes, — le contestamos confidencialmente casi al unísono.

—En buena hora vino Ud., amigo Andrés. Hacía falta aquí entre nosotros, para que nos entretuviera con sus chistes o con sus noticias de última hora, le dijo el doctor Rómulo Pietrini.

El señor Andrés Printon era un inglés cuarentón de pura cepa; un perfecto ejemplar de la raza anglosajona. Alto, delgado, de pelo rubio desteñido, larga la nariz, boca de ancho corte, labios finos, dientes grandes y algo sobresalientes, mentón terminado en punta, pescuezo largo y cenceño con la nuez adamítica muy prominente; en resumen, rostro largo y estrecho, tal era la característica fisonómica de Mister Printon. Sin embargo, era simpático y querido por su cultura y su carácter alegre y jovial.

—Mister Printon, ¿alguna espeluznante noticia nos trae hoy, u otra cosa nueva que nos distraiga en estos instantes de aburrimiento? — le preguntó la señora Margot, esposa del doctor Pietrini.

La señora Margot era francesa, parisiense. De estatura más que mediana, de pelo castaño claro y ojos azules, tenía toda la gracia y seducción de las damas cultas francesas. El doctor, italiano, era alto y macizo, como un gladiador romano. Los dos constituían un matrimonio bien combinado y bien fundido. Desde varios meses se encontraban en el Amazonas: él por estudios y propaganda de productos medicinales y ella era su secretaria. A la pregunta de la señora, el señor Andrés contestó:

—¡Oh!, yes Miss, algo muy bueno tengo que decir.

—Cuéntenos, cuéntenos, Mister.

—A sus órdenes, Madame; escúcheme: Allá por el río Purús, me contaron anoche, existe una tribu de indios llamados pamarys, muy feos, horriblemente feos, asquerosos y repugnantes, a consecuencia, dicen, de una enfermedad hereditaria que les afecta todo el cuerpo, pues les cubre de una especie de sarna contagiosa. En verdad me gustaría conocerlos.

—La noticia, Mister Printon, no es nueva; es conocida desde la llegada de Cristóbal Colón, y yo también esperé deseoso la oportunidad de trasladarme donde ellos, para imponerse de dicha enfermedad y realizar un breve estudio sobre el desarrollo de la misma. Ahora que Ud. manifiesta el deseo de conocerlos, haremos el viaje juntos, — entró diciendo el Dr. Pietrini.

—Con el mayor gusto, doctor, y tengo el placer de decirle que ya me adelanté en las averiguaciones del caso, manifestándome el Administrador del puerto, de que en pocos días más zarpará el vapor "Amazonas" con destino al medio Purús, el cual podríamos aprovecharlo para nuestro viaje.

—Perfectamente, Mister, acordado entonces—, contestó el doctor.

—Y yo os acompañaré—agregó la señora Margot.

—¿Ud., Miss, con nosotros? No, no, muy incómoda y peligrosa la excursión.

—Tengo derecho, Mister Printon, y no renuncio a él; además de ser un derecho mío, es un deber de esposa. Si hay peligro para mi esposo, a su lado tengo que estar yo, cuésteme lo que me cueste. No me acobarda la guadaña de la muerte. Si el destino es de morir, nos moriremos juntos.

—Tanto como eso no; pero es muy valiente Ud., señora, y lo comprendo, contestó chistosamente don Andrés y agregó: La mitad no se puede separar de la otra mitad, sin peligro de destruir el todo. La desintegración del átomo produce explosiones fatales. Los esposos se asemejan al átomo: protón y electrón, negativo y positivo. No es posible concebirlos separados. Desunirlos es aniquilarlos, o cuando menos precipitar desastres. ¿No es cierto, Miss?

—Bueno, Mister, se ha puesto filósofo Ud.

—Yes, Madame, soy discípulo de Diógenes. Me contesta ahora señora: ¿qué sucedería si nosotros desintegráramos, aun fuera por pocos días, el átomo Pietrini - Margot?

—Yo entonces mataría al neutrón Printon — contestó sonriendo la señora.

—¡Eja!, señora Margot: ¿émula de la bíblica Judit?

La Madama no hizo caso de las palabras de don Andrés, viró la cabeza como buscando algo con sus ojos azules y:

—¿Dónde está el señor Mario? — preguntó.

—Aquí estoy, señora, escuchando — contesté yo.

—Ud. nos acompañará, ¿no es cierto, don Mario?—me preguntó ella.

—Esa es condición sine qua non, entró diciendo el doctor; si don Mario no nos acompaña, yo y mi señora renunciamos al viaje.

—No hay que discutir sobre esto; os acompañaré, pues es también mi deseo conocer esta tribu de indios. Por lo demás, he sabido que son salvajes muy pacíficos.

—Acordado entonces. A la próxima salida del vapor, nos marcharemos — recalcó el doctor Pietrini.

El día indicado nos embarcamos en el vapor "Amazonas" y zarpamos rumbo al río Purús. Cinco días de viaje para llegar a nuestro destino, al Seringal Victoria, de propiedad de don Patricio Suárez.

El río Purús tiene un largo de más de 3.500 Km. Corre de sudoeste a nordeste y desemboca en el Amazonas, 45 leguas más arriba del río Negro. Sigue el río Madeira en importancia comercial y como tributario del Solimoes. El nombre de Purús deriva de la palabra indígena purus, que significa pintado, pero creo sea más exacta la versión de que el nombre de Purús es una simplificación de las palabras Myra-purus, o sea, gente pintada, en guaraní. Esta interpretación tiene más opción, por cuanto los indios que habitaban sus márgenes sufrían de una extraña enfermedad contagiosa que les dejaba todo el cuerpo con manchas blancas sarnosas. Pocos residuos vivientes restan todavía de esos pobres desgraciados seres humanos, y a ellos pertenecen los indios pamarys que íbamos a visitar.

El doctor Pietrini se había premunido, con anterioridad, de un alto personero del gobierno, de una carta de presentación para el señor Patricio Suárez, a fin de que este señor les facilitara en lo posible los medios necesarios para el buen éxito de la expedición.

El vapor había salido del puerto de Manaos, en la mañana de un día lunes y llegamos al Seringal Victoria el día jueves a primeras horas de la tarde. Desembarcamos. A raíz de la presentación de las credenciales, fuimos recibidos con grandes manifestaciones de aprecio y cariño, poniendo a nuestra disposición la casa entera y los recursos que estaban en su poder. Especialmente fué a la señora Margot a quien hicieron objeto de las más sentimentales y finas atenciones, la señora y señoritas dueñas de casa.

—Lástima no ser yo también, en este solo instante, otra Miss Margot—, dijo galantemente el inglés.

—Cállese, bribón—, le susurró al oído el doctor.

Durante la conversación acordamos con don Patricio partir al encuentro de los pobres indios pamarys el día sábado, al aclarar el día, para estar de vuelta al anochecer del mismo día. Puso el dueño a nuestra disposición una lanchita a gasolina y el mismo nos quiso acompañar en la expedición, trayendo consigo como sirviente un **cabra**, así llaman allá al mestizo de negro con indio.

A las tres de la madrugada del día sábado, tomamos colocación en la lancha y partimos. Ibamos vestidos todos de finos overoles caqui de goma, botas altas y sombrero alón de pita. La señora Margot, como buena mujer, en que nunca falta la coquetería, aun en las solitarias florestas, agregó otra prenda más a la simple indumentaria: se amarró al cuello un pañuelo de seda rojo y azul, dando así mayor relieve a su persona, que ya de por sí era muy simpática y seductora.

El día amaneció esplendoroso. Al levante el horizonte se matizaba de los más fantásticos colores: del rosa pálido al rojo fuego, al azul profundo, en una gama de tintes celestiales que absorbía por entero nuestra atención, soñando extasiados, con ingenuidad infantil, la aparición en el alto del firmamento de algún coro de querubines a cantar las glorias infinitas del Supremo Pintor y Creador del Mundo.

Cuando de repente, despertados tal vez anticipadamente por el runrunear del motor que hendía las aguas surcando el río, se levantó en el aire una nube de periquitos, minúsculos papagayos de variados colores, poniendo un bullicio y un clamor áspero y ensordecedor. Era la diana matinal, el toque de clarín que despertaba a los habitantes de la selva a emprender su vagabunda tarea. No bien habían desaparecido en la lejanía las numerosas legiones de periquitos y el ensordecedor graznar iba extinguiéndose y esfumándose paulatinamente en las profundidades de la floresta, cuando desde lo alto de una gigantesca palmera partieron los trinos y gorgoritos más sentimentales y encantadores que avecita alguna pueda emitir, la del sabia, el ruiseñor de la selva tropical; canto dulce, místico y suave, reflejo de las armonías del paraíso, himnos a la belleza, al amor, a la eternidad, al infinito. ¿Puede alguien quedar indiferente y no sentir en lo profundo de su espíritu el influjo de esas notas divinas, que nos hacen estremecer el corazón y nos elevan a un mundo etéreo e inmaterial?

Los gorgoritos siempre variados y nuevos, nunca repetidos del ruiseñor sabia, tienen la misma virtud de las excelsas armonías de los grandes genios musicales. Nos hacen pensar y meditar. Es cuando nuestra conciencia se repliega sobre sí misma, se hunde en profunda meditación, y en el más estricto

recogimiento espiritual ausculta la voz del absoluto. Los sentidos entonces vienen abstraídos a la materialidad del mundo sensible. Es este el momento más sublime de la vida en que nos sentimos lanzados al espacio, al contacto del infinito y la eternidad. Y nos preguntamos: ¿qué somos y qué seremos? ¿Cuál el causa causarum mundi? Y como Marcus Tulius Cicerón repetimos con la voz del espíritu: Miserere mei.

Por fin, a las cuatro leguas más o menos de navegación doblamos a la izquierda y entramos en el rancho igarapé (igara, canoa; pe, camino) Musú, camino al lago homónimo, sede de la tribu pamarys.

(Nota: Musú, en idioma guaraní, significa anguila y tanto el igarapé profundo y ancho estero, como el lago derivan su nombre de la abundancia de aquel pescado).

Al entrar en el igarapé Musú, el Dr. Rómulo ordenó que nos pusiéramos el mosquitero a la cabeza y los guantes de goma que preventivamente traíamos en el botiquín. El mosquitero consistía en un velo de gasa que envolvía toda la cabeza, incluso el sombrero, bajaba hasta el pescuezo, alrededor del cual se amarraba con cintas, para protegernos del polvillo que podía tal vez desprenderse de la epidermis costrosa de los pobres indios enfermos y depositarse sobre nosotros; para el mismo fin eran los guantes.

Mientras surcábamos zigzagueando el igarapé, conocimos de cerca una de las más bonitas aves de las selvas brasileñas: el Gallo da Serra. Frente a nosotros, sobre la punta de una rama de un vetusto árbol deshojado, triste y agónico que se prolongaba hasta el centro mismo del igarapé, apareció de pronto el rey plumado de la selva. Erguido encima de la rama seca, miraba con un ojo el agua abajo, atento a la extraña embarcación que atrevidamente se introducía en su reino, y a los exóticos tripulantes.

El Gallo da Serra tiene toda la conformación de un verdadero gallo; majestuoso, elegante, orgulloso como un príncipe imperial. Su plumaje es brillante y color de oro: pico y pies colorados; la cresta parada y rígida, en forma de abanico abierto, le parte desde bajo la nuca y le llega a la frente, con los bordes adornados de una fina cintita color rojo vivo, y los ojos azules contornados de sutil pestaña del mismo color. Tiene cola larga, abundante y tornasolada, con matices de oro, azul y rojo, que en pleno vuelo y golpeada por el sol, despide destellos de brillantse y refulgentes colores. Al acercarse la lanchita emprendió el vuelo y como una exhalación, como un bólido fulgurante, desapareció en la inmensa soledad de la selva, dejándonos absortos con el pensamiento, como ante un sueño irreal y fugaz.

—Mon Dieu! Mon Dieu! — exclamó la señora Margot con entusiasmo; ¡qué linda y soberbia ave! Trés joli, trés joli!...".

—Es un mensajero del Olimpo —agregó poéticamente el inglés.

No bien habíamos vuelto de tan agradable visión, cuando la lanchita, doblando un pequeño recodo, nos ofreció la vista panorámica del laguito Musú, un espejo de agua gris de unos dos Km. de largo máximo, por uno de ancho. Aquí don Patricio, que dirigía la embarcación, disminuyó la marcha, dejando que contempláramos a gusto la vista panorámica. El golpe de vista caído así de improviso e inesperado fué tan triste y extraño que nos enmudeció y el corazón se estremeció como en un colapso cardíaco. De repente nos sentimos lanzados a una época remota y prehistórica, a la época antropozoica, cuando la humanidad estaba todavía en pañales, antes de iniciar el ciclo de su evolución moral y social.

Musú, el pequeño lago, es el reino de los Pamarys, inviolable, infranqueable, abandonado y solo, no por causa del carácter de los indios que viven en él, pacíficos y tranquilos, sino por la ley fisiológica natural de la propia conservación, que hace huir al sano de la zona infecta de contagio. ¡Qué panorama más triste y funerario! ¡Qué brusco contraste entre la visión anterior del ave soñadora y el panorama presente!

A ambos lados de la orilla del laguito, y sobre las aguas mismas, estaban diseminadas una apreciable cantidad de raras cabañas de las más rudimentarias y primitivas facturas. Eran balsas hechas con troncos de árboles muy livianos, y sobre el piso de estas balsas se levantaban unos palos rústicos, que a su vez sostenían una especie de techo, que consistía en unas cuantas hojas, largas y anchas de la palmera Mana-assu. Los lados de este esqueleto de palos eran abiertos a toda intemperie, pero bajo ese techo los moradores se sentían al abrigo de las torrenciales lluvias tropicales, por su poca altura, ya que sólo gateando se podía uno introducir en la parte cubierta de la balsa. El piso, que por ridícula antonomasia podríamos llamar así, de la pieza o alcoba, estaba cubierto de pasto seco y pieles de distintos animales salvajes cazados con flechas. Era esta la cama y el colchón, el tálamo nupcial en donde sepultaban los idílicos amores. Amarradas a cada balsa había una o más piraguas, embarcaciones fabricadas por los mismos indios, y de una sola pieza, vale decir de un solo tronco de arbol entero y que ellos la llaman uba.

Empezamos por pasar revista a las raras cabañas de una a una, partiendo por la margen derecha, para volver por la izquierda. Cada balsa reunía una familia.

Todos estos indios viven completamente desnudos, hombres, mujeres y niños, en una promiscuidad espantosa. El aspecto físico de esos pobres seres es en efecto repugnante y asqueroso. El doctor ordenaba que se parara un instante la lancha en cada choza, para estudiar el desarrollo de la enfermedad que aqueja a sus moradores. Todo el cuerpo de esos desgraciados indios, está cubierto de manchones negros con bordes amoratados. El espacio que queda entre mancha y mancha es de color de carne viva. Esas manchas negras se presentan salpicadas y rociadas como de harina flor. Esta harina es la consecuencia de supuraciones cutáneas que emanan de las mismas manchas negras, y que volviéndose costrosas, se secan y toman aquel color blanquecino peculiar. Esas costras blanquecinas y secas se pulverizan, se desprenden y volatilizan, constituyendo un peligro de infección, sea por los órganos respiratorios, sea por la ingestión de alimentos o por contacto directo con la sangre en alguna herida.

Pero es el caso que los niños nacen limpios y así se mantienen hasta la pubertad. Llegados al estado de púberes, empieza entonces a desarrollarse la enfermedad; se inicia primero con manchas rosadas, como la púrpura; en seguida se ponen violáceas, amoratadas, para evolucionar por último en la forma descrita.

—Esta enfermedad, nos explicaba el doctor Rómulo, hay que clasificarla como una especie de

morfea blanca, o albaraza, vale decir, una especia benigna de lepra costrosa de manchas blancas.

—¿Puede Ud., doctor, explicarnos más claramente, ya que somos profanos en materia médica? — le dije yo.

—La explicación que Ud. me pide es larga y difícil, considerando que me faltan datos positivos y específicos. Sería necesario llevar algunos de esos individuos enfermos a una clínica sanitaria y someterlos a un serio examen patológico y dermatológico. Esta enfermedad no es la lepra, como generalmente se la entiende. Sus efectos son distintos. En ésta, o sea en la lepra, la enfermedad es progresiva hasta la muerte, quedando el paciente reducido al más lastimoso y repugnante estado físico, con sus extremidades carcomidas y sus carnes deshechas. En la otra, llegando la enfermedad a su punto máximo de desarrollo, allí se queda, se estabiliza y no progresa más, como Uds. mismos pueden haberse impuesto, en los indios adultos. Podemos, por lo tanto, sospechar que esta enfermedad tiene su base en una insuficiencia de intercambio dermoepidérmico; una deficiencia del plasma sanguíneo y del plasma celular trafomelánico. El uno es el encargado de nutrir la epidermis, y el otro, el trafomelánico, es un plasma pigmentario y nutritivo, distribuido por toda la epidermis. La falta de actividad de estos dos plasmas produce la atonía de las células y, por consiguiente, la circulación sanguínea queda afectada y reducida al mínimo, debilitada e imposibilitada para eliminar las impurezas y los microbios infecciosos. Pero, como ya le dije, esa es una opinión mía personal y remito su juicio definitivo a los especialistas en dermatología.

—¿Cree, Ud., doctor, que esta enfermedad tenga relación con el atraso intelectual y moral de que sufren estos pobres indios? — le pregunté yo.

—¿Y por qué no? — contestó el doctor. Las enfermedades son un negativo en la vida animal o vegetal, destruyen y aniquilan. Un individuo enfermo es inducido por la ley misma de la naturaleza a la indolencia y a la apatía. La atrofia de las células corporales, puede extenderse al cerebro, obstaculizar su desarrollo y por ende la concepción y percepción de las ideas, base fundamental de la evolución en la vida moral del individuo.

Mientras el doctor nos daba así lecciones de medicina en general, seguimos pasando revista a las chozas. Una cosa nos llamó mucho la atención, y es que ni a grandes, ni a chicos impresionaba nuestra presencia; poco les importaban los extraños visitantes, demostrando una impasibilidad e indiferencia absolutas; ni siquiera nos honraron con un saludo o sonrisa, ni con una mirada. Por fin terminamos con la triste odisea de nuestra revista a las chozas, y abandonando el lago maldito, enderezamos proa hacia la salida, tomando por el mismo camino por donde habíamos entrado, y salimos de ese ambiente con el corazón contraído y apesadumbrado. Por última vez lanzamos una mirada retrospectiva al lúgubre panorama, y con los más hondos sentimientos de tristeza y dolor nos despedimos, con un mudo adiós, de aquellos pobres infelices inconscientes e ignorantes de la evolución y progreso humanos y de la civilización moderna.

Como alivianados de un enorme peso, lanzamos uno de los más profundos suspiros de nuestra vida.

¡Gran Dios! ¡Cuántos nuevos pensamientos se han engendrado en mi cerebro, cuántos nuevos sentimientos se han despertado en mi corazón, después de la macabra visita a los infelices pamarys! ¡Con todos sus defectos, susceptibles de corregirse, cuán grande y benéfica es nuestra civilización!

Así pensaba yo al abandonar el fatídico lago Musú, y parece que tenían mis compañeros los mismos pensamientos, cuando la señora Margot, clavándome sus ojos azules, humedecidos en lágrimas, me dijo con voz dolorida:

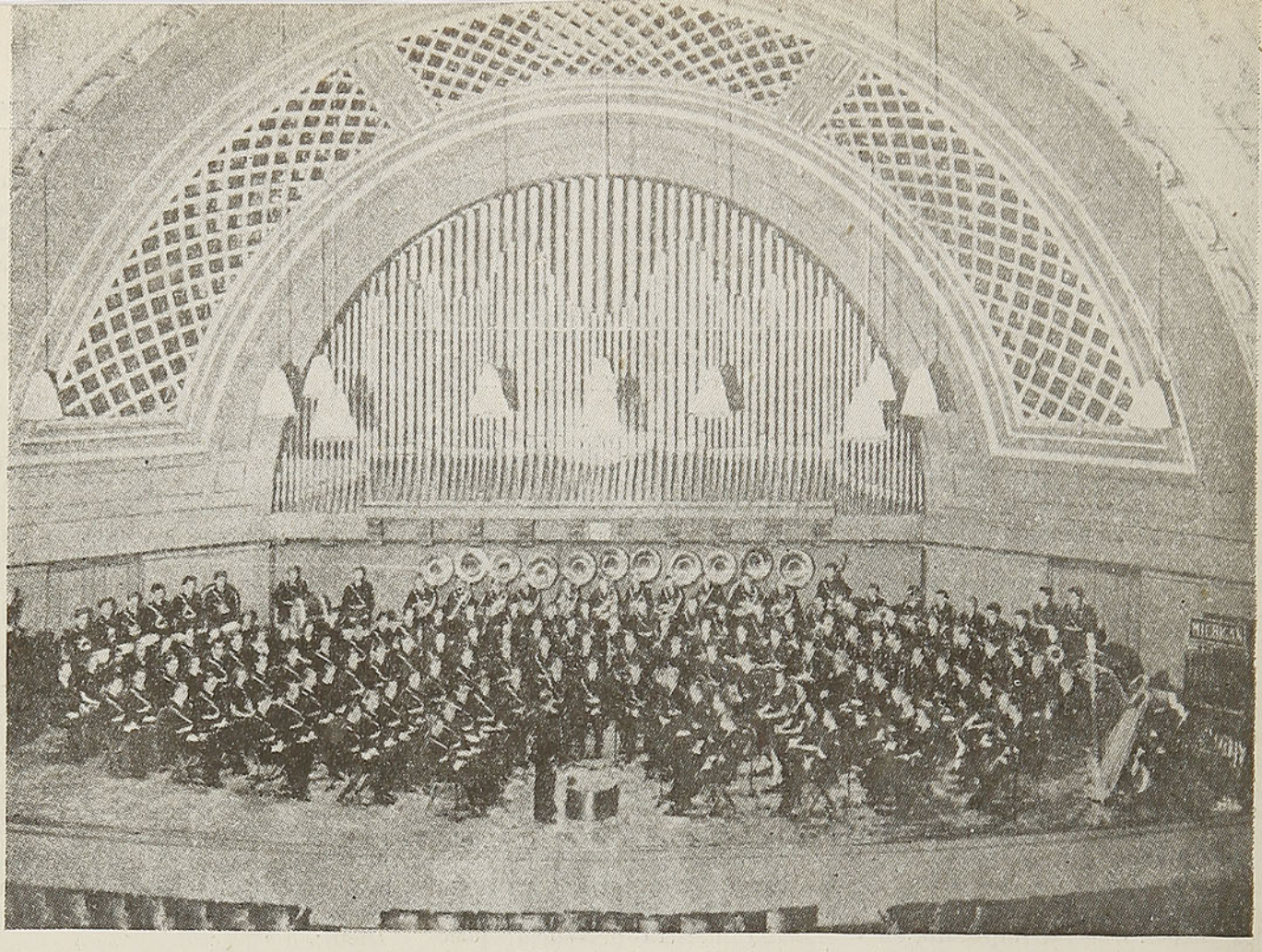
—¿Qué es la vida? ¿Merece ser vivida sin una aspiración al más allá? Mon Dieu! Mon Dieu!

—Señora Margot, — le contesté. La vida es un misterio; pero como seres inteligentes y conscientes tenemos el derecho y el deber de pensar y filosofar, en lo que fuimos, en lo que somos y en lo que seremos. ¡Infinito y eternidad, espíritu y materia, energía y Dios! Quo vadis, Dómine?

La lanchita seguía su marcha deslizándose sobre las aguas quietas y tranquilas del igarapé Musú. Al anochecer estábamos de vuelta en el Seringal Victoria. Ocho días después, de nuevo en Manaos.

L. C. M.

En el curso de la expedición encontramos a indios de diversas tribus.



Las universidades incluyen en sus estudios, y en grado siempre creciente, las actividades musicales. Coros y orquestas estudiantiles surgen en todas partes.

La misión de América en la vida musical contemporánea

Por KURT PAHLEN

"Recordad que entre los militares se destaca como un deber supremo el impedir que, aun en el caso de una batalla perdida, la bandera caiga en manos del enemigo. Cuando sucumbe un abanderado, siempre acude otro soldado para recoger la enseña y seguir llevándola adelante. Durante mucho tiempo la Europa ha sido el abanderado de las ideas y de los ideales, pero durante el actual desastre la bandera se ha deslizado de sus manos, no sé si para siempre. Y por eso os digo; recoged la bandera, y ahora que nosotros nos hallamos agotados y heridos, honraos llevando adelante los ideales espirituales de la humanidad. Vosotros sois, hoy por hoy, nuestra mejor, nuestra única esperanza, para la salvación de nuestra cultura, de la civilización occidental. Recoged, pues, nuestra bandera. Llevadla adelante, cada vez más adelante. Os lo agradeceremos y os lo agradecerá el mundo"...

Palabras profundas y proféticas, pronunciadas hace pocos años como un llamamiento angustioso a los valores espirituales y artísticos de América, por uno de los más puros cerebros y corazones del viejo continente; palabras de Stefan Zweig en la reunión del P. E. N. Club, en Buenos Aires.

Ya no existe quien las pronunció. En la honda desesperación que le causó el derrumbe de la cultura europea, de su "mundo de ayer" (según el significativo título de su autobiografía), abandonó voluntariamente la vida... Pero sus palabras, anticipo de la realidad, quedarán grabadas en la ancha puerta que indica el camino del derrumbe, a la esperanza; del caos, a la construcción; de la muerte, a la juventud; de Europa, a América, el mundo de hoy, el mundo de mañana.

En todas las actividades del espíritu, es grande la tarea que espera a las jóvenes tierras americanas. Ciencias y artes aguardan un nuevo hogar. Pero no se trata simplemente de salvar los restos; se trata de algo mucho más elevado: de "edificar" sobre la herencia algo nuevo, completamente nuevo...

Una parte de esta sagrada misión de América se concentra en la vida y creación musicales.

Continente desconocido en este aspecto hasta nuestro siglo, ya avanza a pasos agigantados. Importador de música y de artistas hasta hace poco, pudo equilibrar "la balanza" y se convertirá, sin duda dentro de breve lapso, en exportador. "Música americana" era una expresión quizás absurda para los siglos pasados. Empieza a ser ahora una hermosa realidad. Como cientos de razas, de pueblos, millones de individualidades, forman, como en un enorme crisol, la nueva raza americana; de la misma manera, de cientos de temperamentos artísticos, de múltiples influencias folklóricas y de las más variadas tradiciones sonoras, nace la verdadera, la nueva música americana. Nuestros grabados exteriorizan cuáles son en el continente las inquietudes musicales que le aseguran en este aspecto, como en los demás, un maravilloso porvenir.

Picasso, ¿artista genial o pintor de mamarrachos?

Por Pedro SIENNA

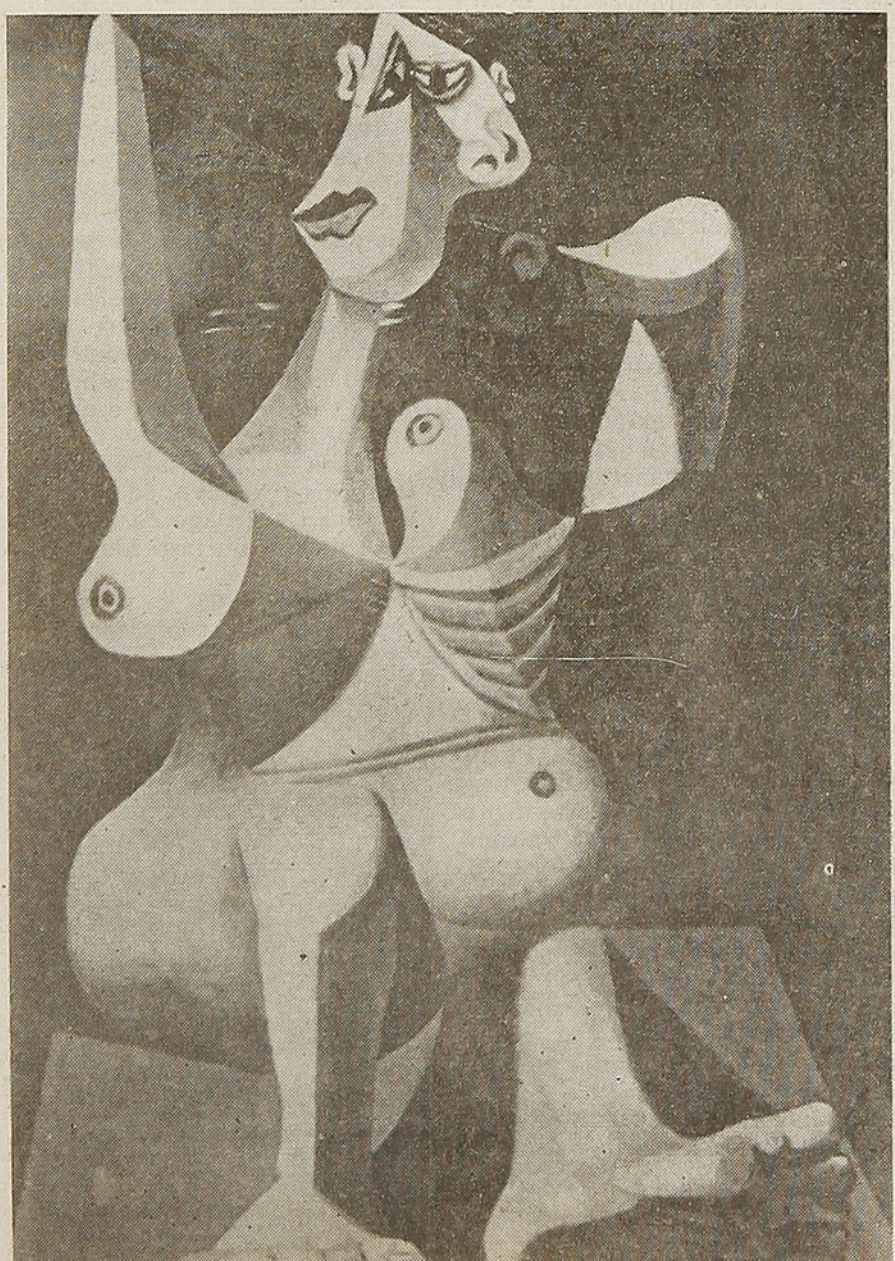
Henos aquí frente a uno de los casos más extraordinarios —tal vez único—en la historia del arte. Un pintor, cuya celebridad universal se balancea entre el aplauso ilimitado y el rechazo absoluto. Hace ya más de un cuarto de siglo que Pablo Picasso viene siendo el punto de atracción mundial en materia artística. Hacia él convergen todos los comentarios. Unos, pletóricos de amor; otros, rebosantes de odio. Se le admira hasta endiosarlo; se le aborrece hasta la execración. Para la crítica de izquierda, está en el pináculo de la genialidad y es el portaestandarte indiscutido de todo el movimiento plástico moderno; en la derecha, se agotan dicterios y diatribas sobre sus producciones, por hallarlas totalmente en desacuerdo con las normas y conceptos clásicos.

Pablo Picasso.

La situación se mantiene, sin atenuantes, hasta la fecha. Es su sino. Recientemente, en una conferencia en la Sorbona, el abate Morel "lo calificó como el gran maestro de nuestro siglo". Huracanes de aplausos por un lado y espantosas rechiflas por el otro. Ahora la prensa nos informa de que Picasso ha realizado en Londres una exposición de sus últimas obras, ejecutadas en París durante la ocupación alemana, y que ha causado sensación entre los adictos a su pintura; pero también se nos informa que acaba de fundarse en Londres una sociedad formada por un grupo de artistas "amantes y defensores de la tradición", con sucursales en todo el Reino Unido, cuyo único objeto es combatir la pintura picassiana y extender su acción adonde sea.

¿Quiénes están en la razón? ¿Los que lo admiran o los que lo atacan? Los ingleses son empecinados. ¿Lograrán detener la ola de adeptos o irán al fracaso? La última palabra no se ha dicho aún. En resumen: ¿es un artista genial o un pintor de mamarrachos?

Retrato de una dama.



Sea lo que fuere, es innegable que Picasso ocupa el lugar más destacado y visible en el campo pictórico actual. No cabe comentar un tema de arte moderno sin que su nombre salte obligadamente al tapete; de tal modo se halla enraizado su influjo. Cual más, cual menos, apenas hay un pintor de avanzada que no posea un rasgo suyo. En libros, conferencias y artículos de periódico se trata de estudiarlo, de desmenuzar su extraña y fuerte personalidad. Decimos se trata, porque en realidad definir su pintura es tarea difícil. No sólo porque ella escapa a toda norma establecida, sino porque él mismo ha cortado los nexos que hubieran hecho viable un estudio sistemático o coordinado sobre su arte, cambiando de color, como el camaleón, año tras año, y jalonando con maneras diferentes cada etapa de su desconcertante carrera artística.

No es inoportuno, al respecto, refrescar la memoria echando una ojeada rápida a la trayectoria descrita por Picasso. Hay que empezar por decir que este pintor español, que reside en París desde antes de comienzos del siglo, y a quien sus íntimos llamaban "el malagueño", cuenta a su haber con la gloria de ser el artista que ha orientado y desorientado al mayor número de

La flor en el vaso.

temperamentos de su tiempo. Abarca el mundo entero. Europeos, sudamericanos y hasta japoneses se han inspirado en él y han pretendido imitarlo; porque lo más curioso en todo esto es que sus más ardientes imitadores no se parecen absolutamente entre ellos. La explicación de esta disimilitud entre discípulos de un mismo maestro está simplemente en que es inimitable; en que, como ya dijimos, no existe obra más distinta y variada que la de Picasso. Los imitadores pintan "lo que pueden". Picasso pinta "lo que quiere".

Los críticos trataron de clasificar sus obras en períodos o en "épocas". Y así tenemos la época Lautrec, la azul, la rosa; la época de los saltimbanquis, la negra, la cubista... También hay el período naturalista, el patético-sentimental, el cubismo sintético, el neo-clásico-colosal, el neolítico... Al fin los críticos también se confundieron, y Picasso siguió cambiando, cada vez con mayor empuje y mayor éxito monetario. Jamás una claudicación de su manera o un término cumbre. El malagueño sigue inventando, divirtiéndose; pero, eso sí, demostrando una fecundidad asombrosa y una fuerza vital estética de una personalidad sin precedentes.

A los dieciséis años, cuando era alumno de su padre, profesor de dibujo en la Escuela Municipal de Barcelona, llegó a ser un excelente copista de cuadros clásicos, y ejecutó también composiciones originales que revelaban gran talento pictórico. A partir de ese entonces no se ciñe al modelo humano, salvo cuando ha pintado alguno de esos retratos a la manera tradicional, que dejan con un palmo de narices a los críticos que se quedaban igualmente con un palmo de lo mismo frente a sus creaciones cubistas o "monstruosas".

Estudió después en Madrid a los grandes maestros españoles. Se apasionó por los azules de El Greco y de ahí nació su "época azul". Llegado a París pintó algunos motivos románticos absolutamente opuestos al cubismo que había de hacerlo célebre. Aunque el cubismo de Picasso se considera ya "demodé", no puede negarse que su influencia ha dejado profundas huellas en la parte esencial de la pintura, escultura, modelado y en el affiche modernos. Dígase lo que se quiera, Picasso dió al arte una dirección nueva, desconocida.

Sus primeros años en París fueron de pobreza; pintaba tipos callejeros que le interesaban: pordioseros, borrachos y saltimbanquis; pero a fines de 1906 pintó a gente que picaba más alto y empezó a desdeñar a los harapientos. Había que surgir. Veintiséis años contaba al final de su "período rosa" y todavía la celebridad no llamaba a su puerta. Aunque el grueso público no gustaba en general de su pintura, no faltaban admiradores decididos y "amateurs" que compraban sus cuadros, lo que le permitía vivir y continuar en su lucha artística revolucionaria. Por este tiempo enarboló la simplicidad lineal y el color de Cézanne, como igualmente el primitivismo del arte negro. Se entregó al cubismo en 1908, y entonces empezó su fama, que se acentuó con los años. Fué el líder, el dictador del grupo.

Antes de encenderse la guerra del 14, Picasso, en plena celebridad, ejecutó esos trabajos plásticos llamados "collages", en los que entraban por igual recortes de periódicos, etiquetas de botellas, pedazos de madera, cáñamos, etc., ante el horror de los críticos serios que los denominaban "el apogeo de la nada" y el palmoteo delirante de la juventud alegre y confiada. Estuvo en Italia en 1917, pintando decorados para el ballet ruso Diaghileff. Después del armisticio ejecutó figuras monumentales greco - parisienses. más adelante hizo retratos que se acercaban al arte tradicional, como el de su esposa, naturalismo puro, pero después entró de lleno al surrealismo, y luego regresó al cubismo, y luego... el tema es inagotable. ¿Cómo seguir, cómo definir a un artista de tal naturaleza?

Tales muestras ha dado el pintor de su desorbitado temperamento, que el "caso Picasso" ha sido estudiado a la luz del psicoanálisis. Oigamos lo que dice C. G. Jung (que realizó similar estudio sobre Joyce, hermano de Picasso en la literatura). Cito al azar y fragmentariamente algunas de sus opiniones sobre este "modo de expresión esquizofrénica":

"Nada halaga al espectador, todo le es esquivo, se le aparta; e incluso un rasgo casual de belleza diríase un imperdonable re-

Mujer vestida de verde

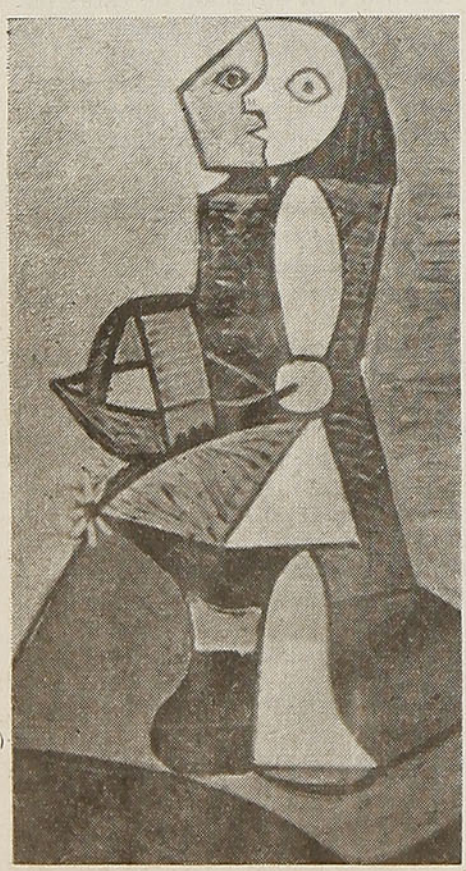
tardo en el desvío. Se busca lo feo, lo enfermizo, lo grotesco, lo incomprensible y lo frívolo, no para expresar sino para encubrir". "No obedece al ideal de lo bueno y lo bello reconocido, sino a la demoníaca fuerza de atracción de lo feo y lo malo, que en el hombre moderno cobra una plenitud anticristiana y luciferina, y crea un ambiente de fin de mundo, velando la claridad del día con nieblas del Hades, infectándola con letal descomposición y reduciéndola, finalmente, a fragmentos, grietas, residuos, harapos, escombros y conjuntos inorgánicos. Picasso y la exposición de Picasso son fenómenos de la época, ni más ni menos que las veintiocho mil personas que han contemplado sus pinturas".

Por último: "En la evolución psíquica de un paciente, este estado no supone fin ni meta. Significa tan sólo el ensanchamiento de la visión que abarcará. El "drama interior" de Picasso ha llegado a esta culminación última de la peripecia. En cuanto a Picasso futuro, prefiero renunciar a las profecías, pues esta aventura es un asunto peligroso, que a cada paso puede conducir a la paralización o al estallido catastrofal de los contrastes en tensión conjunta".

Pero todo esto tiene a Picasso muy sin cuidado. Veamos cómo reacciona ante lo que se dice de su obra, de su influencia en los demás y de todo lo que tiene relación con su concepto original del arte.

Respecto a su "meta":

La niña de la flor



Royan

"Cada obra no es para mí la meta de mis deseos, sino un incidente dichoso, una experiencia más".

Respecto a sus discípulos y admiradores:

"¡Qué manía la de querer inspirarse en el de al lado! Yo sufro casi físicamente cada vez que me veo imitado".

Acerca de su influencia en el arte moderno.

"Vinieron unos amigos a llevarme a la Exposición Internacional de Artes Decorativas, que era, a mi parecer, de muy poco gusto. Me dijeron: Ya verá Ud., Picasso, Ud. mismo se descubrirá en aquellas obras, que son obras de Ud. ¡Creían proporcionarme una gran satisfacción con estas palabras!... Supongamos que Miguel Angel fuese a comer a casa de unos amigos y lo recibieran diciéndole: Mire Ud. este aparador Renacimiento: ¿verdad que es muy bonito? Está hecho inspirándose en su **Moisés.** ¡Buena cara hubiera puesto Miguel Angel!..."

Sobre el cubismo:

"Desde el momento en que la pintura puede tener su belleza propia, se hace posible la creación de una pintura independiente, con tal de que no permanezca siendo pintura. Por eso tomé el partido del cubismo durante años. Nunca hice más que pintar para darme la satisfacción de pintar, excluyendo todas las nociones de la realidad real. El cubismo no ha sido otra cosa que esto: pintura por la pintura, excluyendo, repito, todas las nociones de la realidad real".

¿Y la naturaleza, entonces? Y él dice:

"Se habla del naturalismo en contraposición a la pintura moderna. ¿Pero han visto Uds. alguna vez obras artísticas naturales? Naturaleza y arte son dos cosas completamente diferentes. El arte nos hace posible expresar lo que no puede expresar la misma naturaleza".

Y terminemos con esta frase picassiana redonda:

"¿Esperan de mí que defina qué es el arte? Si yo lo supiera me lo guardaría para mí. Yo no busco, encuentro".

¿En qué hemos quedado, finalmente? En nada. No es éste un artículo de crítica, sino una crónica alrededor de un nombre. Después de lo cual hay que volver al punto de partida. Se le ensalzará y se le negará. Es su sino. Y así tendrá que ser mientras Pablo Picasso persista en no darle gusto al público, en general, sino a una "élite", en particular y, sobre todo, en darse gusto él mismo...

Y esto lo ha conseguido, innegablemente. Recordemos que por el año de 1905 habitaba un humilde taller en París, una cabaña de madera, y vestía un overol de mecánico. Eran los tiempos en que un carbonero de la calle d'Orchampt abastecía durante el invierno la estufa de Picasso con entregas de carbón, cuya cuenta no pasaba nunca "amoureux qu'il était de la compagnie du peintre". Vive después glorioso y rico, como un burgués opulento, en la calle La Boetie, donde sus cuadros, sus dibujos y sus cajas de colores ocupan tres salones... Posee un castillo en Normandía, con un parque legendario entre cuatro robles... Vida extraordinaria, en verdad.

P. S.

El problema de la habitación barata, similar al de las pirámides de Egipto

Por Antonio DE UNDURRAGA

Si afirmase que la pasión de los chilenos y chilenas por invertir sus capitales en una casa, en un bien raíz, — y como dicen los duchos en estas transacciones — en un inmueble, es lo que está produciendo la ruina de la raza y del país y, además, postergando para siempre la solución del problema de la habitación barata, nadie me creería. A lo sumo se diría que yo era uno de tantos constructodes de paradojas que circulan, impunemente, por el mundo. Pero es así, e incluso voy más lejos. Un rancho ruínoso cualquiera del barrio Recoleta, vale en Chile más que un hombre culto, honrado y con diploma profesional. ¿Por qué? Por la sencilla razón que con la garantía del rancho se puede conseguir dinero en préstamo, mientras que con virtudes personales, incluso la juventud corporal, no hay ninguna posibilidad de obtenerlo. Un chileno puede ser más honrado que el romano Fabricio y más fuerte que Tarzán, pero ni lo uno ni lo otro impresiona a un gerente de banco, ni a un administrador de Caja de Ahorros. Chile agoniza entre intermediarios inútiles e individuos que andan a la caza de un bien raíz para invertir sus capitales. Mientras en U. S. A. la rentabilidad de éstos es de 2½ , 3 y 4%, en Chile sube de 8% y aun pasa de 16% anual. ¿Por qué sucede este fenómeno? Por la sencilla razón de que en Chile son muy pocas las personas que trabajan. La gran masa de la población vive en labores parasitarias: son jubilados, tenedores de bonos, tenedores de bienes raíces que esperan que suba la propiedad, empleados públicos, miembros de las fuerzas armadas, etc. Del mismo modo, la producción chilena es muy pequeña, porque en nuestro país existe el desprecio por el trabajo manual, que las clases media y alta lo consideran innoble, vil. En EE. UU. sucede todo lo contrario. Innumerables hombres de clase media son obreros, frecuentan buenos teatros, leen a los mejores novelistas y danzan en hermosos cabarets. En U. S. A. el trabajo manual es señal de hombría y dignidad humana. Pero nosotros, todavía no salimos de la Edad Media y así tenemos al hidalgo empleado público, al hidalgo militar o marino, al hidalgo jubilado, al hidalgo propietario de innumerables tugurios, etc. Todos seres improductivos que miran con muy malos ojos las actividades manuales y que las consideran dignas de siervos o esclavos.

Y es así como tenemos que en Chile el obrero y el hombre de clase media gasta en habitación el 50% y aun el 60% de su sueldo, mientras que en U. S. A., en las peores circunstancias, sólo gasta en vivienda un 15% de su sueldo o salario.

Don Abraham Alcaíno, que se ha preocupado con verdadera pasión de darle un cauce, una salida honrada al problema chileno de la falta de casas baratas para la población, y que para ello hiciera un viaje a U. S. A. de seis meses, a periodistas y escritores ha dado un muy interesante informe sobre este asunto. En efecto, la Caja de la Habitación Popular hizo en U. S. A. inversiones en maquinarias para abaratar elementos de construcción, o sea, máquinas que preparan bloques de cemento, ripio, arena, madera, etc., por valor de 100 mil dólares. Los cálculos que existen sobre el particular aseguran que abaratarán la construcción en un 100%, de modo que será posible construir casas de un valor de $ 30.000,00 cada una. Y la eficiencia de los mencionados elementos técnicos puede dar, a la Caja de la Habitación Popular, una capacidad como para construir 4.000 casas al año. En cuanto a la duración de estas habitaciones prefabricadas, es de 30 a 40 años. Del mismo modo, se ha comprobado que las maderas chilenas son de inmejorable calidad para su construcción y

DULCE VENGANZA

Stanley Hewett, célebre médico inglés del siglo pasado, que actuó como médico de cabecera del rey de Inglaterra, fué llamado una noche, con urgencia, para asistir a un enfermo que no tenía otra cosa que una ligera indigestión debida a abundantes libaciones.

Una vez en presencia del enfermo y examinado éste, el médico le preguntó, con aire grave:

—¿Ha preparado usted su testamento? ¿No? Pues bien: mande llamar urgentemente al escribano de su confianza. Y sus hijos, ¿dónde están?

—En Manchester.

—Hágales telegrafiar que vengan.

Un sirviente parte en seguida, con gran prisa, a llamar al escribano y despachar un telegrama para los hijos del paciente. Este, al quedar solo con el médico, le pregunta temblando:

—Entonces, doctor, ¿no hay ninguna esperanza de salvarme?

—¡Cómo no! Usted no tiene nada.

—¿Y cómo es que ha mandado llamar a mis hijos y al escribano?

—¡Para no ser el único imbécil a quien usted incomoda con su estúpida indigestión!

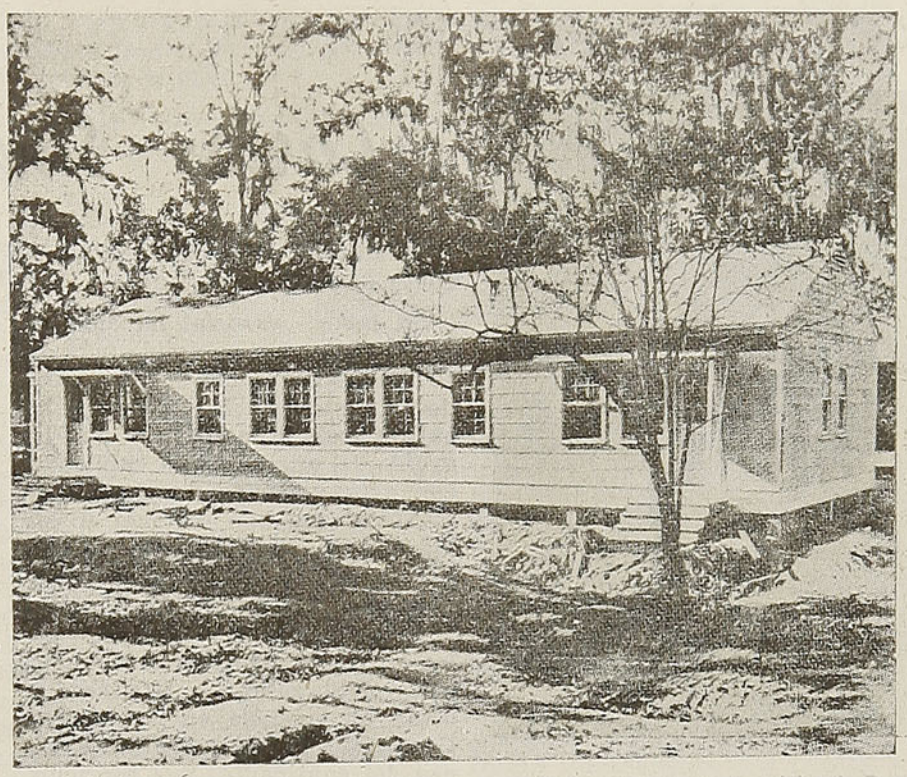
existe, incluso en U. S. A., un gran interés en adquirirlas.

El problema de la vivienda barata sufrió un gran trastorno en U. S. A., con motivo de la segunda guerra mundial. Pese a los muchos norteamericanos que perecieron en el frente, la población, vegetativamente, creció bastante. Por otra parte, las esposas e hijos de soldados nacidos en Europa forman un porcentaje muy considerable de aporte racial, de modo que el problema se ha tornado en extremo angustioso, pues dicha guerra paralizó el ritmo normal de construcciones. Para ello, el Gobierno central ha dispuesto la construcción de tres millones de casas, cuyo costo asciende a 16 mil millones de dólares. Por tratarse de una inversión en beneficio de la raza norteamericana y controlada por el Estado, el Gobierno autorizó el fabuloso interés de 4½ por ciento, un interés usurario para el criterio del hombre medio de negocios de aquel país. Y la iniciativa privada, comprando los bonos, ha respondido pronta y gustosa. Ya se sabe que el Estado, sólo va a invertir dos y medio millones de dólares de sus propios fondos.

Pero veamos lo que sucede en Chile. Ni con ametralladoras al pecho es posible convencer a nuestra iniciativa privada que compre bonos de edificación al 8%. Nadie quiere ganar un interés tan bajo. Incluso los organismos de créditos — con las honrosas y saludables excepciones del Banco de Chile y la Caja Nacional de Ahorros — nunca han querido cooperar a las serias y nobles iniciativas de la Caja de la Habitación Popular. Hay más, la iniciativa privada, en 39 años sólo ha construído 318 casas baratas en Chile. He aquí el cuadro de un país cuyos hombres sólo anhelan el parasitismo y la especulación.

Y ya que hemos dado estadísticas, vamos al fondo del problema. En Chile hay un déficit de 360.000 casas por construir. El crecimiento vegetativo de la población exige la construcción de 16.000 casas más por año y la Caja de la Habitación Popular, con las nuevas maquinarias traídas de U. S. A., sólo puede construir, como ya dijimos, 4.000 casas por año. En suma, estamos frente a un problema insoluble, desde un punto de vista financiero. A pesar de la eficiencia de la Caja, el Banco Exportador de capitales de U. S. A. le negó un empréstito de varios millones de dólares, porque esta inversión no producía divisas de retorno. Para solucionar el problema con nuestros propios recursos financieros, habría que destinar mil ochocientos millones de pesos chilenos por año para este rubro, algo así como lo que gasta el país anualmente en fuerzas armadas. Y como no es posible crear este ítem, no queda más que utilizar el trabajo individual y colectivo de personas que ya están remuneradas en nuestro presupuesto, como ser fuerzas de marina y militares. En suma, no nos queda otro sistema que emplear sino que el mismo que emplearon los faraones para construir las pirámides de Egipto: utilización de todos los brazos disponibles. Pero con una diferencia: el nuestro debe ser un trabajo de hombres libres que quieran salvar a su patria de un desastre irremediable, la pérdida de una raza que agoniza por falta de viviendas. Sin embargo, nuestros políticos no lo entienden así y están haciendo adquisiciones de armamentos. ¿Contra quién nos armamos? ¿Contra los microbios, contra las enfermedades patógenas? Nosotros creemos que ni los tanques, ni las ametralladoras, ni menos las fragatas, sean medicamentos adecuados.

A. de N.



La casa queda terminada en un plazo de 2 a 7 días, desde que llegan los paneles a la obra hasta que se entrega para habitarla

HONROSA COMPENSACION

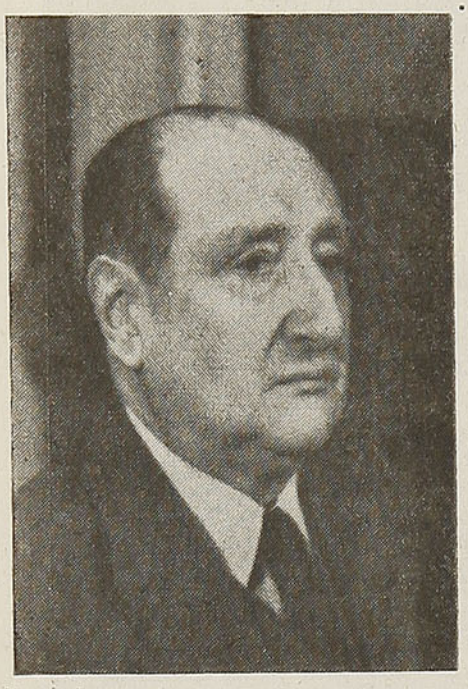
El doctor F. Chong estaba desesperado porque en la película "Misión en Moscú" se le hacía representar el papel de un embajador japonés. Entonces, el director Michael Curtiz procuró consolarlo por todos los medios, sin lograrlo. Finalmente, se le acercó y señalando las medallas y otras condecoraciones (copias de las japonesas) que acompañaban al vistoso uniforme de embajador de Chong, le preguntó:

—¿Cómo hace para mantener tan brillantes esas medallas?

—Muy sencillo. Cada cinco minutos escupo sobre ellas.

LA LINTERNA DE DIOGENES ENFOCA A

Carlos Silva Figueroa



Don Carlos Silva Figueroa, Consejero de Educación Pública, Rector del Liceo de Aplicación y Miembro de la Academia de Ciencias de Francia.

Un pesimismo ambiental nos lleva a menudo a hablar de crisis de valores, penuria de hombres de esfuerzo y espíritu público. Pero cuando vamos revisando honradamente nuestra sociedad, encontramos muchos varones de corazón bien puesto, hombres magnánimos, preocupados del progreso de la colectividad, anhelosos siempre de darse al bien de todos, sin pensar en recibir para ellos. Las almas nobles se entregan y prodigan; las pequeñas piden y exigen. Es natural: éstas no tienen nada que dar y están llenas de necesidades. Aquéllas necesitan prodigarse, para renovar su riqueza interna, como la fuente que derrama su caudal para beber agua de cielo vibrante de luz.

Carlos Silva Figueroa, Presidente de la Sociedad Amigos del Arbol, profesor de ciencias naturales, Rector del Liceo de Aplicación, Miembro del Consejo de Educación, director de cuanta institución de interés general pueda maginarse, es uno de esos hombres providenciales, puestos en la tierra por la mano de Dios para servir sus altos designios, herramienta infatigable del bien, forjador del futuro en actividad constante y desvelada. Ha ido ascendiendo en su carrera sin prisa, pues nunca ambicionó cargos ni honores, sino que se entregó entero al trabajo y la acción fecunda. Lo demás ha venido lentamente, por añadidura, como decía el Nazareno.

Su labor esencial ha sido la del maestro. Ha cumplido más de 40 años en la docencia, enseñando el misterio y la belleza de la naturaleza. Enamorado de la gracia del mundo, lo ha explicado con arte y cariño a miles de alumnos, que han recibido en su alma la simiente de la ciencia y la bondad. Autor de numerosos textos de enseñanza de botánica y zoología, sus libros se usan en los liceos de Chile, pero también han volado sobre las fronteras y están en vigencia en Argentina, Uruguay y otros pueblos hermanos del continente. Sus servicios a la ciencia y la pedagogía le han valido el alto honor de ser Miembro Correspondiente de la Academia de Ciencias de Francia, honor que han logrado muy pocos sudamericanos. Y recientemente, al acercarse su jubilación como maestro y rector, el Gobierno lo ha designado su representante en el Consejo de Educación, en reemplazo de don Domingo Amunátegui Solar, profesor y escritor eminente.

Alto, desbordante de salud y optimismo, afable y risueño, de edad indeterminada, ya que el alma no está subordinada a la cronología solar, proyectando siempre todo su interés en el minuto que pasa y la ocupación que tiene entre manos, cálido, elegante y conciso en la expresión, pródigo en la amistad, servidor tenaz de toda noble empresa, Silva Figueroa guarda su energía intacta, como esas herramientas que se abrillantan y pulen en el trabajo. Padre bondadoso y atento, su hogar es un modelo de orden, amor y disciplina. Allí reina el trabajo y florece el arte. Hemos estado en su casa, donde la charla, la cordialidad, las veladas musicales, dejan una memoria imborrable de noble y espiritualizada hospitalidad.

Vive en el barrio Recoleta, en la casa que fué de su padre y su abuelo, pues como esos viejos patriarcas, mantiene encendido siempre el fuego sagrado del hogar, antorcha de virtudes tradicionales y de responsabilidad a través del tiempo. Allí conversamos con él, mientras sus hijos intercalan en nuestra conversación deleitosas emociones musicales.

—En su larga y atareada vida, don Carlos, ¿cuáles son las actividades que más arraigan en su sentimiento?

—En verdad, sería difícil precisarlo. Poco advertimos a veces las cosas que han ahondado en el corazón, que son sustentadoras de la vida moral. La familia, los alumnos, los amigos del árbol, la naturaleza toda, de cuyo estudio y comprensión he hecho la misión de la vida. Pero quiero ahora hablarle ante todo de nuestras tareas en la Sociedad Amigos del Arbol, organización en que he hallado la forma de expresión de mis más puros ideales. Tan pronto como don Carlos Nazarit, don Víctor Alonso, el Dr. David Perry y otros hombres de bien formaron esta sociedad, para laborar por el reverdecimiento del país; la arborización de campos y ciudades; la corrección de torrentes; la lucha contra las dunas, el desierto salobre que surge desde el mar; la lucha contra las pampas, el desierto que nos invade por el norte; las campañas contra las rozas a fuego, que destruyen el equilibrio de la naturaleza en la bella región austral, en el acto comprendí que mi puesto estaba entre ellos y acudí a sus filas.

Los Amigos del Arbol hemos trabajado bastante para formar ambiente, sembrar en las almas, especialmente en los niños, el amor a la vegetación, la emoción del árbol, el misticismo de la naturaleza. Publicamos una revista, que surgió muy modesta, cuatro páginas, con el nombre de "Hoja Arbórea". En ella invirtió sus desvelos don Carlos Nazarit. Los modestos recursos de la institución en germen no daban para más. Ahora la revista se llama "Araucaria" y se publica un número en cada estación del año. Tiene buen número de páginas y esperamos aumentarla y frecuentarla con el aporte de avisos. Por su índole educadora, formadora de una nueva y útil mentalidad en la niñez y la juventud, esta publicación debe

recibir una ayuda del Ministerio de Educación y ser distribuida en los colegios. A los niños de las escuelas hay que proporcionarles gratuitamente una lectura moralizadora y educativa, pues en su afán de leer, que es un deseo incontrolado de cultura, devoran cuanto impreso cae en sus manos, a veces con perniciosos efectos en su moral y su conducta.

—Lo hemos visto siempre muy ocupado de la Fiesta del Arbol. ¿Ha dado esto resultado?

—Muchos. En la mayoría de las escuelas y liceos, establecimientos técnicos, etc., se celebra la Fiesta del Arbol con gran influencia educadora y práctica. Un Decreto del Ministro Iribarren declaró obligatoria esta festividad en todos los colegios, públicos y particulares. En esos días se plantan árboles en las escuelas, se hacen dibujos, trabajos de expresión, de cartonaje, ornamentales, composiciones en verso y prosa, etc, sobre el tema de actualidad en La Semana del Arbol. Nuestra Sociedad concurre a estas festividades y concede premios en hermosos libros, como también coloca una placa de bronce en conmemoración de la plantación. En esto hay aún mucho por hacer. Los colegios deben plantar, regar y podar árboles, no sólo dentro del establecimiento, sino en el sector escolar, para dar empleo a la actividad manual y constructiva de los niños, prestigiar y hacer agradable el trabajo práctico, embellecer la ciudad, sensibilizar el alma y los sentidos de todos los habitantes, pues la visión de la naturaleza vegetal, de las frondas y las flores, de los pájaros y los insectos, la inhalación de las rachas de aroma, plasman a la larga un tipo superior de hombre, ya que somos un reflejo del medio que habitamos, como todos los seres.

Una labor análoga — continúa el Sr. Silva — deben desempeñar los regimientos, las policías, las fábricas, los presidios. Doquiera haya un núcleo de hombres, que siempre tienen intervalos de inactividad, deben salir a formar parques, jardines, avenidas y calles arboladas, porque sólo en bellas ciudades y campos cultivados conseguiremos un mejoramiento del factor hombre, piedra básica del progreso. También es indispensable poner en vigencia la Ordenanza Municipal, que obliga a todo vecino a regar los árboles situados frente a su morada, bajo severas multas.

—¿Qué proyectos sustenta ahora la Sociedad Amigos del Arbol?

—Le nombraré algunos. Bosques Escolares, de nuestro secretario Carlos Beytía. Consiste en dotar a las escuelas de un huerto y bosque anexo. En las grandes ciudades este bosque será colectivo para varias escuelas. Los niños plantarán y cuidarán los árboles, vivirán en el bosque el mayor tiempo posible. Allí se harán las clases de ciencias naturales y todas las que necesitan un ambiente natural. Si la voz del siglo es el retorno a la tierra, este movimiento debe comenzar en la niñez. Con las maderas del bosque, elaboradas por los niños y maestros, se harán muebles para los colegios, como también pabellones y, en muchos casos, edificios escolares. Si esto se hace en Estados Unidos y los países progresistas, ¿por qué no se habrá de hacer entre nosotros? Mientras antes, mejor. Hay que vencer el prejuicio contra el trabajo manual y la labor constructiva, que tanto daño nos hace.

Otro proyecto es el de inversión de una parte de los fondos de las Cajas de Previsión Social, en la forestación y reforestación del país. Esta inversión es una de las más lucrativas, pues la madera se valoriza progresivamente, con su escasez creciente y con las nuevas utilizaciones que le encuentra la ciencia. Este plan es también de Carlos Beytía, nuestro proyectista. Fuera de éstos. tenemos muchos proyectos. Celebramos hace pocos años una gran Asamblea Forestal, con el concurso de todos los miembros de la institución, distribuidos a lo largo del territorio. Los trabajos presentados se reunieron en un volumen, que es la biblia en materia de forestación y en todos los tópicos relativos a la producción y utilización de la madera.

—Hemos sabido que los Amigos del Arbol han recogido un antiguo proyecto de hacer un embalse en el Mapocho, al oriente de Santiago, y dotar a la ciudad de un pequeño lago.

—Sí. Este estudio lo hizo el recordado arquitecto Ernesto Ried. Hay dificultades técnicas derivadas del peligro de embancamiento con los sedimentos, pero el cauce en la parte alta es amplio y cabe allí una sección para desagüe y otra de almacenamiento de aguas limpias. Así habría una gran piscina con agua cordillerana para natación, espacio para la boga, navegación a la vela, etc.

—¿Por qué no se ha hecho una película con toda la evolución de la vida en nuestro planeta?

—Desde luego, porque aun no se conoce bien la trayectoria que ha seguida la vida en la prehistoria. Pero cada día se avanza más en esta materia. La cinta que Uds. proponen se hará algún día. Entonces los profesores no tendrán mucho que hablar y los niños aprenderán en forma agradable y rápida, mucho más que en años de explicaciones y lecturas.

—Además de su labor de propaganda y de formación de una nueva mentalidad, los Amigos del Arbol ¿plantan prácticamente árboles?

—Es claro, y muchos. La SOAFOR, Sociedad de Plantaciones Forestales, es hija de la SADA, Sociedad de Amigos del Arbol. Esta institución compró un fundo, Cerro Viejo, en las vecindades de Puangue, donde está plantando eucaliptos, encinas, pinos. También se plantan en gran cantidad árboles aborígenes, como robles, tepas, notros, alerces, etc. Fuera de esto, estamos plantando un limonar y otras variedades frutales. Queremos hacer de Cerro Viejo un predio modelo, con su arboretrum, huerto frutal, jardín botánico, bosque, para que allí vayan los agricultores y los niños de los colegios a ver cómo se cultiva y reverdece la tierra, cuando hay amor por ella, afán de embellecerla, lo cual no se opone sino que favorece su mayor rendimiento económico. El Gerente de la SOAFOR es el agrónomo señor Leoncio Chaparro, forestador bien prestigiado, autor de la Barrera Forestal de Limarí, en compañía del Dr. Perry. En sus manos, el éxito de Cerro Viejo es seguro. Allí predicamos con el ejemplo, con labor realizadora y eficaz, que es la lección objetiva y práctica que da mayores frutos.

Nos despedimos de don Carlos Silva Figueroa, llevándonos en el alma una racha de optimismo y fe en la reforestación de la tierra y el florecimiento espiritual de la raza.

Diógenes.

PIZARRA DE LOS LIBROS

Gabriela Mistral y el Premio Nobel

ALONE.—Nascimento

Por David PERRY B.

Hernán Díaz Arrieta, Alone, ha venido ejerciendo la crítica literaria con una constancia, erudición, buen gusto y sensibilidad artística que son un orgullo de las bellas letras americanas. Es el más genuino representante de este género literario, que tiene más de creación de lo que se cree habitualmente, y que es indispensable, pues sin él parece que todos los demás quedaran truncos o vivieran a medias. Sólo en Francia, donde la crítica de alto rango y calidad ha alcanzado cumbres como Saint Beuve, Saint Victor, France, encontramos personalidades que hayan hecho de la labor de leer y comentar para el público, trabajo constante a través de lustros y decenios, dando así a la literatura de creación una difusión y prestigio universales.

La amplia y selecta cultura se mezclan en Alone a una curiosidad general y a un don de percepción inusitado En sus manos la crítica es obra de creación, como pedía Wilde en aquel ensayo, "El Crítico como Artista", que es hasta hoy expresión definitiva de esta rama literaria. Sutil, fino, vibrante, nada pasa inadvertido a su ágil y alerta percepción. Acusa como nadie el paso de la belleza, como un detector que registra con fidelidad las más leves pulsaciones. Ha realizado en las letras chilenas y americanas una obra depuradora, al hacer pasar por su tamiz la producción casi torrencial de los últimos treinta años. Pero su interés se ha volcado sobre el pasado y aun sobre el vasto panorama de las letras universales. Ha escrito páginas maestras, dignas de antología, sobre propios y extraños. Así, a través de sus estudios, hemos conocido mejor que en parte alguna a autores de distintas épocas y latitudes, como Byron, Shelley, Proust, France, Renan, y los de este continente, tales como Rivera, Darío, la Agostini, la Mistral, Neruda.

No se ha abanderado en escuelas ni sectas, destacando el mérito donde se halle, como el imán que recoge el metal noble y deja en el suelo la broza Su juicio es justo y certero, sobre todo ahora, que la madurez espritual ha dejado rezagados, como lastre odioso, los apasionamientos juveniles.

Nascimento ha reunido en este volumen varios artículos de Alone sobre la excelsa poetisa, escritos desde que ella comenzó a figurar en las letras, despertando odios y resistencias, a la vez que fuertes y fanáticas admiraciones. Alone tuvo desde el principio la intuición, y luego la convicción de que aparecía en la poesía un astro que iba a colmar el firmamento de nueva luz. A pesar de las brusquedades de la gran lírica, de su estilo áspero y rudo, de sus violencias temperamentales, Alone la comprendió en su integridad y sintió que su alarido lírico, su desgarradura pasional, eran una fuerza poética estupenda, con algo de elemental y mesiánico en su crispación dolorosa

Tiene Alone el mérito de haberla presentido, sentido y seguido, cuando muchos la negaban o se tapaban los oídos para no escuchar sus notas angustiadas, su retorcimiento del que surgían aromas y destellos. Oigamos unas apreciaciones del esteta sobre la artista: "Siempre hay en las poesías de Gabriela Mistral,

Gabriela Mistral

a veces entre obscuridades y vehemencias forzadas, un verso límpido, violento y deslumbrante como el rayo, un verso carnal y divino que lo obscurece todo en torno, que hiere medio a medio del pecho y, al que no lo tiene roído de vejez o mezquindad, se lo llena de esa felicidad, de esa plenitud luminosa que dan la perfección del arte y el contacto del genio".

La compleja personalidad de Gabriela, la misteriosa formación de su genio, llevan a Alone a rastrear sus orígenes familiares y literarios, su genealogía, su estirpe humana y divina, y halla en una definición de Renan del idioma y el carácter hebreos, la más acertada expresión de la

SUGESTIONES

El papel desempeñado por las ciencias naturales en la vida moderna constituye un elemento tan importante de la experiencia de los niños y niñas, que no necesita justificarse su inclusión en el programa. Pero existe un sentimiento general de que la práctica común de concentrarse en un estudio sistemático de las ciencias da demasiado pronto importancia a la "fase de generalización" y muy poca a las primeras fases de aventura y utilidad, y que por consiguiente no constituye la mejor aproximación a las ciencias para los alumnos adolescentes. Este sentimiento ha llevado ya a la organización de cursos de ciencia general, así como a la de cursos sobre las ciencias particulares.

índole espiritual y pasional de la gran atormentada. Copiamos estas líneas de Renan, por ser una página maestra del inmortal autor de la "Oración sobre la Acrópolis":

"Un carcaj de flechas de acero, un cable de torsiones potente, un trombón de bronce que rompe el aire con dos o tres notas agudas: he ahí el hebreo. Esta lengua no expresará ni un pensamiento filosófico, ni una verdad científica, ni una duda, ni un sentimiento del infinito. Las letras de sus libros serán contadas, pero serán letras de fuego. Dirá pocas cosas; pero martillará sus palabras sobre un yunque. Derramará torrentes de cólera, gritos de rabia contra los abusos del mundo, llamará a los cuatro vientos del cielo al asalto de las ciudadelas del mal. Como el cuerno jubilar del Santuario, no servirá para usos profanos. Jamás expresará la alegría innata de la conciencia ni la serenidad de la Naturaleza. Pero convocará a guerra santa contra las injusticias y los llamados de las grandes panegyras; tendrá acentos de fiesta y de terror; será el clarín de las neomenías y la trompeta del juicio".

Y Alone agrega por su cuenta: "De las dos santas colinas que se alzan a la entrada de nuestra civilización, el Sinaí y el Olimpo, la Mistral prefiere la montaña fulgurante y árida donde Moisés habló con Jehová, entre nubes y truenos. Allí reconoce su patria de origen y desde su cumbre mira con un poco de indiferencia la variedad griega, la sonrisa serena, la finura del razonamiento, el juego armonioso de las bellas formas y el sentido de la mesura, regulador supremo de las ideas y de los actos. Es el último de los profetas hebreos".

El sentimiento trágico de la vida, que es de raíz bárbara; la tendencia a auscultar su dolor y hacerlo vibrar hasta la desesperación; la expresión fuerte y viril, que desdeña las suavidades melódicas para buscar sólo el efecto punzante y desgarrante; la derogación de todas las nociones tradicionales y vacías sobre el buen gusto convencional, son características de la poetisa, que Alone fué el primero en proclamar, advirtiendo que sus defectos eran aparentes, toda vez que su estilo crispado, tenso e intenso, era consubstancial con el vórtice de pasiones que se agitaban en el seno de la dolorosa. No se puede pedir a la erupción volcánica suavidad y euritmia, pero ella es una manifestación de fuerzas naturales, que forman un espectáculo maravilloso y va a fecundar futuras campiñas.

Cerramos el libro guardando una impresión deliciosa y estimulante, con la sensación íntima de que está inspirado en un limpio sentido de justicia y de alta comprensión. Hemos asistido a un diálogo entre un gran poeta y un esteta superior. Y no es poca cosa que nuestro país haya producido un poeta de tal alcurnia, y a la vez el crítico que puede seguirla sin esfuerzo en su ascensión fulgurante.

UNA CASA JUNTO AL RIO. — Gonzalo Drago. — Cultura.

La Editorial Cultura sigue entregando nuevos volúmenes de la Colección "La Honda", que se publica bajo la dirección y cuidado de Nicomedes Guzmán. Gonzalo Drago es bien conocido por su colección de cuentos "El Cobre", que contiene aguafuertes y relatos del mineral El Teniente, notables por su fuerza realista y el calor humano que los alienta y sostiene. "Flauta de Caña" fué el volumen de versos en que el poeta vació lo mejor de su producción lírica de madurez. De ambos libros nos hemos ocupado en estas crónicas, por lo cual omitimos insistir en ellos.

El señor Drago se ha trasladado de Rancagua a Los Andes, y ahora sus cuentos enfocan el valle del Aconcagua. "Una Casa junto al Río" tiene por personaje central a un vagabundo, que huye de Santiago a pie, perseguido por la pobreza y otras adversidades. El Aconcagua le proporciona peces para saciar su hambre. Allí encuentra a otro atorrante, que luego se desplaza misteriosamente. Baltasar continúa junto al río, que satisface su hambre y su sed, allí construye un rancho de palos y latas y comienza a alternar la pesca con la fabricación de canastos de mimbre. Su situación se normaliza. Luego llega a esos aledaños una muchacha, arrojada también a la caja del río por sus desventuras. Se juntan naturalmente, sin mayores preámbulos, y ya la vida cobra para ellos un contenido afectivo y familiar. Sobreviene un hijo. La familia se traslada al pueblo, dejando para siempre el improvisado y rústico domicilio sobre las piedras ribereñas. Hasta aquí los acompaña el narrador. Parece sentir que la lucha con la adversidad y la miseria es lo más interesante de sus personajes, y que ya trocados en pequeños burgueses, habitantes del burgo, con su industria domiciliaria y una familia en marcha, van a perder la curiosidad y la atención de los lectores. Tal vez tenga razón, pues atrae más lo excepcional y dramático.

A Drago le seduce la lucha del hombre con la naturaleza y la injusticia o indiferencia de la sociedad. De allí sus relatos extraen su mayor fuerza. Tiene un estilo realista y vigoroso, que el poeta que hay en él suele elevar hasta

LA PRUEBA DEL DESTINO

La Abadía de Westminster se halla muy cerca del río Támesis, en Londres. Muchos de los reyes y reinas de Inglaterra han sido enterrados entre sus murallas. También contiene los restos de numerosos soldados, marinos y hombres de Estado. Asímismo, se guarda en la Abadía una silla conocida con el nombre de "La silla de la Coronación". Todos los reyes de Inglaterra toman asiento en ella, cuando son coronados en la gran Abadía.

Debajo del asiento hay una áspera piedra que fué traída desde Escocia, y que es llamada la Piedra del Destino. Hace mucho tiempo, los reyes de ese país se sentaban sobre ella en el momento de ser coronados.

la belleza, cuando enfoca el paisaje virginal y abrupto. Sin entrar en disquisiciones psicológicas, sabe dar vida a sus personajes, presentando sus reacciones y estados de alma a través de hechos y actos, con primitiva y ruda sencillez, en forma dramática y realista.

"Ganado Cuyano" es tal vez el cuento más vigoroso de los tres que conmpletan el libro. Un muchacho trabaja en el Ferrocarril Transandino, cerca de Portillo. Recibe un telegrama en que se le urge a bajar a Los Andes, para ver a su madre, que está muy grave. El muchacho presiente toda la trágica verdad de la noticia, y se desespera por llegar a tiempo para verla, antes que la entierren. Pero el tren que baja es de carga, va lleno de ganado cuyano, y el conductor se resiste a admitirlo. El joven entra de contrabando a un carro, atestado de vacunos. El nuevo huésped se hace sitio en un rincón, disputándolo a puntapiés a las reses. Luego los vaivenes de la cuesta arremolinan a los animales, que comienzan a bramar y danzar en el convoy.

Llegados a Los Andes, los cargadores de la línea hacen bajar a los animales a gritos y palos. Los vacunos, mareados y molidos por el largo viaje, se resisten o rezagan con pasividad bovina. Algunos animales vienen heridos, tal vez otros muertos. Por último sacan del fondo de un furgón un montón de harapos sanguinolentos, que en la bruma del amanecer queda botado junto a la línea. El pobre muchacho ha llegado a su destino y acompañará a su madre.

No se puede negar que este relato emociona y tiene un vigor dramático que clama contra el áspero y despiadado destino de los desamparados, como también contra la rigidez con que los hombres aplican egoístamente los reglamentos, y no saben hacer excepción ante las más excepcionales y trágicas circustancias, velando sólo por su propia seguridad y comodidad.

ESTADOS UNIDOS, PAIS DE ACCION.—

Por Pascual Venturino.

Pascual Venturino es un escritor y tratadista de temas sociales y jurídicos bien conocido. Conferenciante brillante, ha hecho varias jiras por América y Europa, dando charlas y publicando libros sobre sus viajes y sus observaciones. Muy culto, de gran inquietud y curiosidad intelectual, conoce a fondo los problemas que se barajan en el tapete de la actualidad nacional y mundial. Sus escritos y su palabra atraen por su información precisa, su claridad de visión y su optimismo, que le mueve a buscar y hallar soluciones a los conflictos, sin divagar y extraviarse en el laberinto de los hechos y las proposiciones negativas.

Se han escrito últimamente muchos libros sobre Norteamérica, todos útiles, pues sin duda Estados Unidos marcha a la vanguardia de la civilización y su carácter activo, realizador, emprendedor y honrado, es la mejor esperanza de solución de los problemas que retardan y angustian la vida de hombres y pueblos. Sin perder nuestras características propias, debemos aprender de Estados Unidos su capacidad de organización, su hondo sentido común, sus instintos de justicia y progreso, su sana honestidad. Todas esta cualidades permiten vivir a más de cien millones de hombres en perfecta coordinación, polarizando las aptitudes y energías colectivas hacia la mayor felicidad y bienestar de todos. Es este el pueblo que aparece como el campeón de un nuevo concepto de la vida, que ha cristalizado en el New Deal y la Buena Vecindad, ideas sencillas, pero nuevas y saludables, en las que deben colaborar todos los que desean un mundo mejor y la cesación de las tragedias locas y absurdas que han destrozado al mundo, retardando el legítimo disfrute a que el hombre tiene derecho, tanto de los bienes de la naturaleza, como de las creaciones de la cultura. Los sajones, dice Venturino, han puesto su ideal en un postulado de perfección moral, no sólo individual, sino colectivo. Los hombres que plasmaron la psicología de esa gran nación, fueron santos y apóstoles, como Wáshington, Lincoln, Franklin, Wilson, Roosevelt. Todos pueden imitar su grandeza moral, aunque no puedan ascender a la altura del genio. Esta actitud sana, modesta y sensata del pueblo yanqui ante sus próceres, hace que sus virtudes irradien sobre la masa, dando a la nación una cohesión y solidaridad en la virtud y el servicio de los demás.

El latino ha puesto su énfasis en el intelecto. De allí su individualismo excluyente, que le convierte en polemista y fuerza de resistencia, que impide aglutinar a los pueblos en torno de sus guías. Es evidente que de una fusión del idealismo y el sentido realista y moral de los sajones, y de la inquietud y afinación espiritual de los latinos, saldrá un nuevo tipo humano enriquecido y superado, que acercará el advenimiento de una era de comprensión y armonía en la tierra. Y libros objetivos, precisos, desapasionados y fervorosos como el de Pascual Venturino, contribuyen notablemente a hacer viable esta vinculación entre las dos formas superiores de la cultura humana.

Recomendamos la obra del señor Venturino, que es a la vez docto y ameno, fundamental y anecdótico, idealista y práctico, a todos los que se interesan por el Gran Vecino y su tarea de cooperación y organización internacional.

D. P. B.

EVITANDO COMPLICACIONES

La reina Isabel de Inglaterra, famosa por su ingenio y por su tacto político, tenía fama de ser muy llana y enemiga declarada de la etiqueta. Una noche, hallándose de conversación con varias damas en uno de sus salones, se levantó ella misma para arreglar la llama de una lámpara que despedía humo. Una de las damas presentes no pudo menos que exclamar:

—¡Cómo! ¿Ha debido molestarse, su Majestad?

—Sí — respondió riendo la reina —. Si hubiese llamado a mi dama y le hubiese dicho: "mira, la lámpara despide humo", ella habría llamado al maestro de ceremonias de la corte, éste al chambelán, éste, a su vez, a un sirviente, y así la lámpara todavía estaría despidiendo humo . . .

Don Juan Antonio Ríos, el Presidente que supo morir

Saber vivir como gobernante de un pueblo es un arte.

Pero saber morir como hombre, es una predestinación.

Saben gobernar los seres que se adiestran en el manejo de las masas y que con heroicidad permanente afrontan las alternativas y veleidades de las multitudes. Gobernar es siempre una labor amarga. Pero saber morir es un hecho de innegable grandeza espiritual.

El Excmo. señor Juan Antonio Ríos, debilitado por dolores largos y abrumadores, postrado en el lecho del sufrimiento, quiso y supo morir con la entereza de los varones de su raza

Provenía el Presidente Ríos de una estirpe de graves y austeros campesinos, avecindados, desde antiguo, en las legendarias tierras de Arauco.

Fué su abuelo arquetipo de hombre, laborando, como los patriarcas de otra edad, en las abruptas serranías del Nahuelbuta, donde aun hoy el viajero siente, junto a la majestad del paisaje cordillerano, como un eco que retumba en las hondonadas, la magna gesta de esa Araucanía que sobrevive en la historia y en el estupor cósmico de la montaña.

El Excmo. Sr. Juan Antonio Ríos Morales, fallecido la madrugada del 27 de junio.

En tierras caldeadas de heroísmo y de belleza, abrió sus ojos a la luz del mundo, quien acaba de cerrarlos a las tinieblas de la eternidad.

Nació en la legendaria ciudad de Cañete, cerca del barranco donde los araucanos torturaron el cuerpo prócer del Conquistador.

Ese ambiente de epopeya, propicio al cultivo de la tradición, nutrió el alma del señor Juan Antonio Ríos. Le dió fortaleza y esa serenidad augusta que captan los espíritus, cuando los rodea un medio físico lleno de eternidad y evocación.

Esos hombres de campo, suaves y fuertes a la vez, según la expresión popular "se tuteaban con la muerte" y nunca temblaron en su presencia.

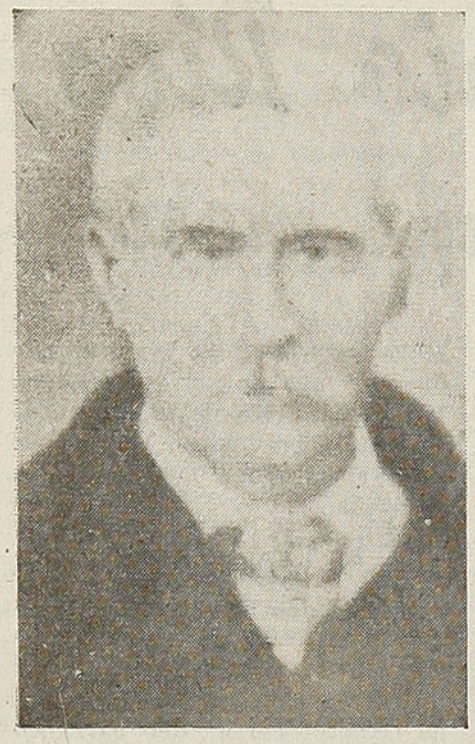
En el Presidente que se ha ido hay que honrar a nuestra raza. El era auténtico representante del Chile estoico y entero, de ese Chile que almacenó en el corazón de sus ciudadanos la fuerza misteriosa de las dos inmensidades que orlan su territorio: el mar y la montaña.

Su nombre queda entregado al veredicto de la historia. Nosotros, que no hacemos otra cosa que captar con sentido humano los acontecimientos que conmueven a nuestra patria, nos inclinamos reverentes ante los despojos de este viajero de la eternidad.

Y con recogimiento, lealmente, sin otro medio de expresión que nuestra revista, acudimos emocionados a significarle a la familia del Excmo. Sr. Ríos nuestro pesar por su fallecimiento.

Fué un buen amigo de "En Viaje". Sea, por los siglos de los siglos, la paz sobre su tumba.

C. B



Don Anselmo Ríos, padre del Excmo. Sr. Ríos. Fué agricultor y hombre de vastas empresas. Fué dueño del fundo Huichicura de Cañete, el que explotó en forma intensiva.

Doña Lucinda Morales, madre del señor Ríos. Fué madre abnegada que en su viudez supo orientar el espíritu de su hijo y dotarlo de aquellas condiciones de carácter que, con el correr del tiempo, lo llevaron a la Presidencia de la República.

Cuando la muerte segó la vida de doña Lucinda Morales, el Excmo. señor Ríos fué víctima de un gran dolor. En la presente foto vemos al Presidente junto al féretro que guarda los restos de su madre. El señor Ríos aparece muy afectado.

En 1921 don Juan Antonio Ríos contrajo matrimonio con la dama penquista, Srta. Marta Ide.

Una foto histórica: Al día siguiente de haber sido proclamad o por el Tribunal Supremo del Partido, don Gabriel González Videla, acompañado de los dirigentes de su campaña, pasó a saludar a don Juan Antonio Ríos y a ofrecerle su cooperación en la lucha electoral.

NUESTRA CULTURA

Exposiciones

Por Alfredo ALIAGA S.

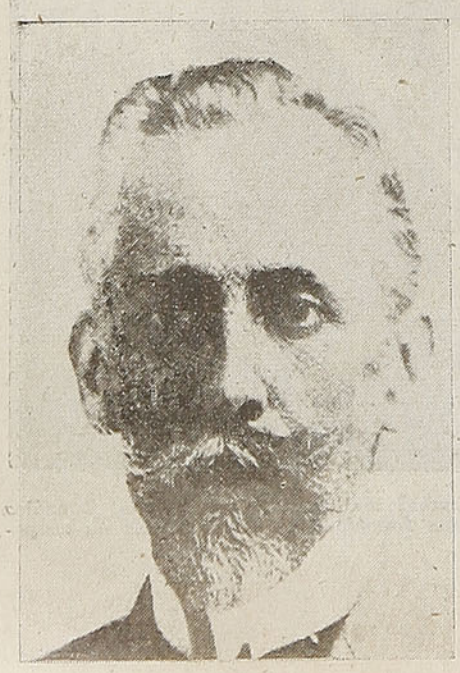
INSTITUTO DE EXTENSION DE ARTES PLASTICAS

Nueva sala de exposiciones

Este nuevo instituto de cultura, al cual nos hemos referido en otras crónicas, ha inaugurado el mes pasado su sala de exposiciones, ubicada en el segundo piso de la Casa Central de la Universidad de Chile. Bien puede decirse que esa sala es la mejor establecida en la capital. Su proporción y acondicionamientos recientes, en los cuales se han invertido treinta y dos mil pesos, hacen de ella un punto de atracción, en el cual la obra de arte adquiere todo el esplendor estético. Posee la luz requerida; el tono de los muros, subordinado al colorido de los cuadros; el mueble acogedor, la calefacción y renovación continua de aire, además del libro y revista de índole artísticos, al alcance de los espectadores.

Con este motivo se expuso parte de la rica galería de cuadros, de propiedad de don Julio Vásquez Cortés. Se mostraron las obras de los artistas pintores chilenos de los tiempos de don Fernando Alvarez Sotomayor, maestro español que estuvo contratado para la dirección de los estudios en nuestra Escuela de Bellas Artes. Esta iniciativa, en los actuales tiempos, tiene un indudable interés, pues caracterizándose el sentimiento plástico chileno de un teñido reflejo europeo, se han ido olvidando los primeros artistas que se forjaron en un medio mucho más precario que el actual. Además, el Museo de Bellas Artes no posee, aún, una galería bastante completa de la evolución de la plástica de Chile. La mayoría de las obras de Smith, Mandiola, Caro, Campos, Acosta, Bertrix, Lobos, etc., están en poder de particulares. En ninguna parte están mejor guardados los valores de un país que en los museos. A ellos llegan los turistas, los artistas y estudiantes y público en general.

El pintor Valenzuela Llanos, de cuyas obras se hizo una exposición retrospectiva en la "Sala Pacífico".



MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO EN EL PARTENON DE LA QUINTA NORMAL

El Partenón de la Quinta Normal, ese templete griego en su estilo, donde hasta últimamente funcionará un gimnasio de los boy scouts, ha sido nuevamente entregado a los artistas plásticos. El director del Instituto de Extensión de Artes Plásticas, don Marcos Bontá, se ha recibido, en los primeros días del pasado mes, de él.

Ese edificio es una realidad del esfuerzo de los artistas pintores y escultores de la época de don Pedro Lira, quien dió empuje a esa y otras iniciativas. Don Pedro Lira fundó, en 1885, la sociedad denominada entonces Unión Artística. Fué secretario de ella y su principal accionista. Cada acción era de quinientos pesos. Eso acumuló un capital de diez mil pesos para iniciar la obra.

Los otros principales accionistas fueron los señores Eusebio Lillo, Gregorio de Mira, Manuel Rengifo, Arturo Edwards, Ramón Subercaseaux, Francisco Undurraga, Salvador Castro, Antonio Moller, Luis Dávila Larraín, Onofre Jarpa y Alfredo Valenzuela Puelma.

Con el Gobierno se llegó al compromiso de adquisición, cuando la sociedad hubiese salvado sus gastos. Así, por decreto de 17 de abril de 1887, el Gobierno adquirió este edificio para en él instalar el Museo de Bellas Artes, que había logrado reunir José Miguel Blanco, uno de los primeros escultores y el señor Maturana, a quien se perpetúa en un certamen artístico. Ese museo estaba entonces instalado en los altos del Congreso Nacional desde 1880. Además de este acuerdo del Gobierno, los Salones Anuales de arte se seguirían celebrando en el mismo local.

Para la atención de este museo y exposiciones se había nombrado una comisión directiva. Entre estos miembros había algunos antibalmacedistas.

Durante la revolución de 1891, se oyó decir que en el local del Museo de Arte de la Quinta Normal, celebraban reuniones nocturnas los revolucionarios.

José Miguel Blanco, atento a la suerte que corría la obra de sus esfuerzos, usó una vez más de su pluma en el artículo que tituló "El Museo Nacional de Bellas Artes", en el cual exponía el grado de abandono de ese Museo. Blanco era balmacedista e íntimo amigo del Ministro del Interior, don Julio Bañados Espinoza.

La verdad de todo lo que se rumoreaba era que algunos miembros de esta comisión (Lira, Grez, Dávila Larraín, etc.) se ocultaron y el Museo quedó al solo cuidado de un antiguo modelo vivo, Lázaro Flores.

En ese consejo se había olvidado la participación de don J. M. Blanco. Notando el Ministro, don Ismael Pérez, la ausencia de Blanco en esa comisión y la vacante de secretario - tesorero, le nombró, por decreto de 23 de marzo de 1891, en dicho puesto.

J. M. Blanco no cobró nunca sueldo.

Entre el escultor Blanco y el pintor Lira no existían buenas relaciones. Por esto, cuando triunfó la revolución, éste último se apresuró a solicitar del primero la entrega del Museo.

En este local estuvo el Museo de Bellas Artes durante 23 años, hasta que, en septiembre de 1910, fué trasladado al actual Palacio de Bellas Artes.

Ahora que vuelve a manos de los artistas plásticos, el Instituto de Extensión de Artes Plásticas acondicionará sus salas para celebrar en ellas una exposición de arte contemporáneo, la cual deberá ser la base de un museo estable, más al alcance del gran público que visita ese paseo.

SALA DE EXPOSICIONES DEL PACIFICO (Ahumada 57)

Recientemente inaugurada en su nuevo local la Librería Editorial del Pacífico, han tenido sus fundadores la iniciativa de vincular en un mismo sentimiento la exposición literaria y la plástica. En el sótano de dicho almacén se ha adaptado una nueva sala de exposiciones para la producción de los artistas pintores.

Don Jorge Pascual Lyon, presidente de la Editorial del Pacífico, S. A, llevó hasta esos muros parte de la obra del distinguido pintor chileno Alberto Valenzuela Llanos. Esta exposición se inauguró el 17 de diciembre.

La capital se enriquece así, para la difusión de las artes plásticas. Su ubicación central es la principal buena condición que ostenta, no así su proporción, muy angosta para su ancho, lo que impide distanciarse para observar los cuadros.

En esta misma sala expuso un conjunto la Sociedad de Pintores y Escultores, en el pasado mes. Dicha sociedad unifica a la mayoría de los profesores de la Escuela de Bellas Artes.

ACUARELAS DE HARDING WISTUBA

En la segunda mitad de junio, el Departamento de Publicaciones y Cultura, del Ministerio de Educación, inauguró la exposición del joven artista Harding Wistuba.

Este exponente es uno de los más recientes valores plásticos aparecidos en el panorama de la nueva juventud. Aun perteneciente a una de las cátedras de la Escuela de Bellas Artes, de la Universidad de Chile, tiene un lucido camino en la iniciación de su arte.

A través del material pictórico que usa, ha sabido adentrarse cada vez mejor en el manejo técnico. Ha captado, bajo una visión de totales, la naturaleza de Puerto Montt, su ciudad natal, especialmente del barrio de Angelmó; tema altamente atractivo para los pintores de marinas y figuras. Ha concurrido a salones y exposiciones de conjunto y en ellos se ha destacado su innegable aptitud estética. En el puerto nombrado sus conjuntos han sido justamente elogiados y adquiridos. Esta vez el éxito le acompañó igualmente.

REVISTA "STUDIO" PREPARA NUMERO CONSAGRADO AL ARTE DE CHILE

Una de las principales revistas de arte contemporáneo, editada en Londres, la revista "Studio", ha solicitado del Instituto de Extensión de Artes Plásticas fotografías y crónicas sobre las principales épocas de la pintura y escultura en Chile hasta nuestros días.

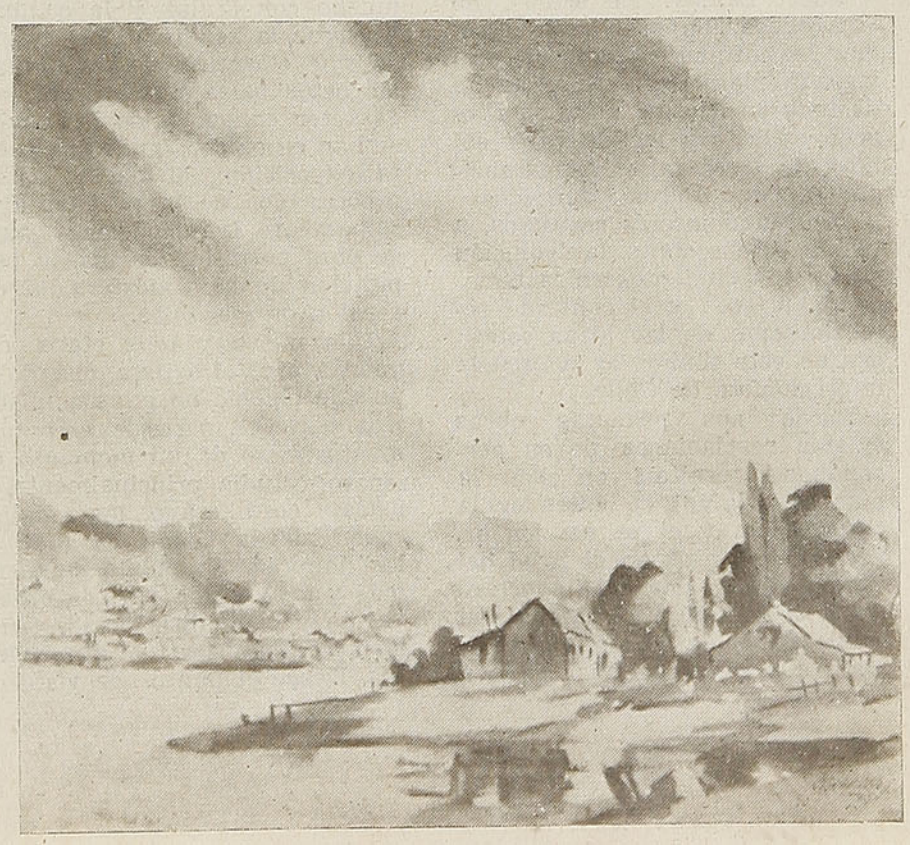
Informadas las distintas agrupaciones artísticas (Sociedad de Pintores y Escultores, Federación de Artistas Plásticos y Sociedad Nacional de Bellas Artes), han designado los miembros que coleccionarán estas fotografías de obras y otros que escribirán crónicas. Esos cargos recayeron en Augusto Eguiluz, Jorge Letelier, Pereira Salas, Antonio Quintana y Pascual Gambino. Hasta un mes después, lo que constituye un atraso, no se había dado cumplimiento a estas responsabilidades.

CATEDRAS NUEVAS EN LA ESCUELA DE BELLAS ARTES

Desde comienzos del período escolar, funcionan en la Escuela de Bellas Artes algunas nuevas cátedras creadas para los cursos de profesores de dibujo, y algunas ayudantías. Estas son:

Con decreto universitario número 283 nombráronse profesores, en calidad de interinos, a don Raúl Vargas Madariaga, profesor de la Cátedra de Escultura; don Carlos Pedraza Olguín, profesor de la Cátedra de Pintura; don Gregorio de la Fuente Rojas, profesor de la Cátedra de Dibujo; don Nicanor Polanco Rivas, profesor de las Artes Plásticas; don Israel Roa Villagra, profesor de una cátedra de pintura; don Raúl Santelices Navarro, profesor de una cátedra de Técnica de la Pintura; don Jorge Letelier, profesor de Dibujo del Curso de Iniciación y don Leonardo Vásquez Miranda, Ayudante de la Cátedra de Dibujo. Con decreto número 69 de 23 de enero del presente, fué nombrada doña Carmen Vigar Zanelli, Ayudante de la Cátedra de Historia del Arte, del Seminario de Historia del Arte.

Paisaje de Puerto Montt, acuarela de Harding Wistuba.



Como bien puede verse, este año, como en ningún otro de la actual dirección, se han otorgado tantos puestos. Estos cargos han sido atribuídos sin previo concurso. El número de profesores de historia del arte suma en total cinco, siendo el último cargo que se ha decretado a doña Carmen Vigar el más sorpresivo, por cuanto esta señorita nunca ha estudiado en dicha escuela. Es estudiante de leyes. Es también ayudante del secretario de la Escuela de Bellas Artes.

El hecho de crear cursos especiales para profesores de dibujo no constituyen reformas de trascendencia, puesto que el número de postulantes a dicho título es muy reducido actualmente; para ejemplo, basta recordar que el Curso de Pintura del señor Pedraza cuenta con siete alumnos.

A. A. S.

ALBERTO VALENZUELA LLANOS Y SU OBRA

Soplos de renovación y de progreso alientan las actividades artísticas nacionales que repercuten y favorecen la divulgación de nuestras artes plásticas.

La inauguración de esta nueva sala de exhibiciones, denominada **"Sala de Exposiciones del Pacífico"**, confirma este aserto. Y debe ser motivo de profunda satisfacción para sus organizadores el abrirla, por primera vez al público, con las obras más características y de mayor valor plástico del preclaro maestro de la pintura chilena: Alberto Valenzuela Llanos. En efecto, en esta exposición se podrán estudiar los últimos cuadros del malogrado pintor, que se destacan de toda su enorme labor, por su gran estilo, por la admirable solidez, la frescura y espontaneidad con que fueron ejecutados.

Con sumo interés seguimos, a través de sus obras, la evolución de los conocimientos en la técnica de pintura y el continuo remozamiento de las ideas estéticas de este pintor de la escuela impresionista de Chile.

Desde sus primeras obras existen revelaciones de su personalidad, resaltan en ellas la manera original de entender la composición y el rol de los diversos elementos en el total del cuadro, dando especial importancia a la luz en el paisaje. Es el comienzo de la visión impresionista que se hará más clara a medida que el artista evoluciona. En seguida el pintor inicia unos estudios de lo que pudiéramos llamar lo geográfico y psicológico del paisaje chileno. Es decir, la expresión, el sentido plástico, a la vez que lo poético y sugerente de nuestros campos.

De los cuadros que el pintor ejecutó en sus primeros viajes a Francia y que allá fueron justamente elogiados, cuando los expuso en el Salón de París, se destacan dos que son muy representativos de la paleta investigadora de Valenzuela Llanos: "Alrededores de Suresnes" y "Puente de Charenton". "Alrededores de Suresnes", que debiera estar en el Museo de Bellas Artes, es una tela de vastas dimensiones, que resume la conciencia y el esfuerzo del artista para alcanzar la emotividad del paisaje.

"El Puente de Charenton", propiedad del Museo, es un trozo de pintura de primer orden y acaso lo más rico en armonías cromáticas, dentro de su sobriedad, que de los pintores paisajistas chilenos exhiba el Museo de Bellas Artes.

Vale la pena señalar en la pintura de Valenzuela Llanos, el paso de lo grave y profundo que se advierte en los cuadros anotados, a la diafanidad y acento decorativo que persigue al pintar los motivos del paisaje central de Chile.

El recogimiento y la gravedad, lo adusto de la composición y el colorido de los paisajes de Francia, tórnanse de regreso a la tierra del artista, en un afán por buscar la línea decorativa y la amplitud panorámica. Trabaja mucho con la luz y la sombra, persigue la sonoridad del colorido y la elegancia de las formas. En estos paisajes de acentuado carácter chileno y de los cuales se han escogido algunos para esta exposición, el maestro está preocupado de investigar algo sumamente trascendental para su obra posterior: la luz, la palpitación de la atmósfera, la aireación de sus telas.

Una nueva y feliz etapa comienza para el artista, cuando el paisaje chileno no guarda misterios para él. Desde este momento no se da un momento de reposo; estudia, principalmente, el paisaje cordillerano, los amplios cielos de la costa, el mar y las llanuras. Su pupila se torna más y más aguda para la observación y el análisis de los fenómenos luminosos y atmosféricos. Desde el punto de vista de la técnica, renueva la factura con la división de los tonos y manchas de colores yuxtapuestos. Ya no son los objetos los que poseen el color en sí mismos; el color local es simple ilusión óptica; la fuente del color es la luz solar que revela y diversifica los seres y las cosas, según la hora. El paisaje, por consiguiente, no es otra cosa que una serie de resonancias cromáticas sujetas a la acción de la luz.

¡Cómo conoce y modula los acordes cromáticos!

Desaparecen para siempre de su paleta los tonos duros, pesados y opacos, para ser reemplazados por infinitas gamas derivadas de los azules, los verdes, los rosas, carmines y anaranjados. Ahora el pincel exaltado del maestro busca en la paleta el canto de la luz y la transparencia de nuestro hermoso paisaje. El artista entra en el pleno dominio de sus medios expresivos, y sus nuevas creaciones no pueden ser comprendidas por algunos de los colegas de su tiempo. ¡Era un innovador, un creador de una nueva estética!

Hoy en día sí que sabemos comprenderlo y en esta exposición está lo más notable y lo más apasionado de su bella producción.

Artista culto e inteligente fué Valenzuela Llanos; supo, sin proponérselo como sistema ni como escuela, sacar provecho de la lección de los impresionistas, sin que jamás fuera un servil imitador de ellos.

El aporte del maestro Valenzuela Llanos en la evolución del arte nacional es algo indiscutible. Con su obra la pintura chilena entró en un período de franca renovación.

Esta exposición de los cuadros más característicos del estilo tan personal del maestro, ofrece a la mirada atenta del artista un caudal de motivos atrayentes, sobre los cuales resulta de sumo provecho hilvanar reflexiones que atañen a su arte acentuadamente personal. Con esta documentación preciosa ante los ojos, van fluyendo de ella, con espontaneidad y en sus claros contornos, las cualidades de su temperamento. Incuestionablemente, la nueva generación de artistas debe estudiar la labor del maestro Valenzuela Llanos, y por cierto que habrá de valorarla en lo que de significativo representa para el acervo de la escuela chilena de pintura.

A. L.

Marianella, Sonia y Miriam, Santiago del Campo, Arturo Gatica, Jaime Bravo y Theo Van Ress, artistas de "Radio Sociedad Nacional de Agricultura", sorprendidos en un brindis.

Gladis Ocampo, una revelación como actriz y locutora. Interviene en el espacio "Radioteatro Atkinsons" de "La Cooperativa Vitalicia", de lunes a viernes, a las 10.15 P. M.

Las voces que van por el aire

Francisco Flores del Campo está contratado por el Casino de Viña del Mar como director artístico para la próxima temporada.

TRANSMISIONES ESPECIALES

Nuestras estaciones han extendido sus actividades al aspecto de la transmisión de programas fuera del estudio con mucho éxito.

Algunas difusoras se han especializado en los espectáculos deportivos, como "Agricultura", "Cooperativa Vitalicia", "Prat", "Corporación", "Sudamérica" y "O'Higgins". "Radio El Mercurio" se ha distinguido en la transmisión de ceremonias religiosas: últimamente transmitió desde la Asunción el Mes del Sagrado Corazón, con la palabra del Presbítero Lecourt.

"Radio La Americana" transmitió semanalmente una función de la Compañía de Zarzuelas desde el Teatro Municipal y, actualmente, la "Chilena" propala los conciertos sinfónicos.

Place constatar el esfuerzo que ello significa en nuestras radioemisoras y las excelentes condiciones técnicas en que se desarrollan los programas.

Juan Ramón e Iván Silva, locutores de "Radio Santa Lucía", entrevistan a Enrique Riveros, galán de "El Hombre que se llevaron", en la audición "Camino de Estrellas".

JULIO BUSTOS NAVARRETE EN C. B. 138

Otro programa destacado es el de "Radio El Mercurio" los martes, a las 9.45 P. M., con la charla del Director del Observatorio de "El Salto", Bustos Navarrete. Además, el Observatorio de "El Salto" transmite boletines con estudios del tiempo diariamente, a diversas horas, por numerosas estaciones.

RADIO PRAT

A sus últimos triunfos, une "Radio Prat" ahora la contratación en sus programas del dúo cómico argentino Buono-Striano para hacer varias presentaciones de buen humor.

"Radio Prat", con su onda corta, ha escalado una notable posición entre las broadcastings capitalinas, al haber presentado en la actual temporada a varios artistas internacionales de gran cartel.

Ojalá continúe C.B. 97 en la tarea de dar a conocer artistas de mérito, nacionales e internacionales, haciendo más efectivo el lazo de unión con los pueblos hermanos y fomentando la labor artística.

ESTATICOS

"EL DETECTIVE MUSICAL".

En "Radio Minería" transmite Vicente Bianchi la audición "El Detective Musical" los martes, viernes y domingos a las 9,30 P. M. Tuvimos oportunidad de escuchar la canción "Poco a Poco", que hace pensar que Tito Guizar pudo inspirarse en tal forma en la "Canción de Cuna", de Brahms, que llegó a copiar una parte exactamente.

C.B. 66, "RADIO CHILENA".

"Radio Chilena", entre sus excelentes programas, presenta las transmisiones desde el Teatro Municipal. Gracias a su iniciativa ha sido posible escuchar algunos conciertos de la Orquesta Sinfónica de Chile.

FIRMES LOS AVISOS EN C. B. 144-B, RADIO O'HIGGINS.

"Radio O'Higgins", que presentó en Chile "El Hombre-Caimán" y otros éxitos bailables, continúa transmitiendo primicias, traídas directamente desde Buenos Aires, que son muy apreciadas por los "típicos", como los tangos de Osvaldo Fresedo y el dúo de pianos Roberto Firpo. Desgraciadamente, para darse el placer de escuchar alguna de estas grabaciones debe gastarse como cinco minutos de corriente con avisos, cuya recepción deja mal parado al más entusiasta de los auditores de música popular.

LEO MARINI.

La radio de los boleros, la tropical C. B. 114, presenta a Leo Marini acompañado de la regia orquesta Ojeda los martes, jueves y sábados a las 10 P. M.

Magda continúa los lunes, miércoles y viernes a las 9,30 P. M.

Srta. Eliana
Zegers León.

Vida

cada cosa, dónde colgarás los cuadros, y dónde ubicarás las lámparas, etc. Confidencialmente quiero decirte que toda esa sabia disposición no basta. Debes también pensar en cuidarlo. Y en llenarlo de amor y ternura.

—¿Cómo no hacerlo si estoy enamorada?, dirás.

Sí, estás enamorada pero la costumbre puede introducirse en tu hogar y malbaratarlo todo. Debes mantener la ilusión. Debes mantenerla después más que nunca. El matrimonio no es el fin, es el comienzo. Arduos deberes te esperan; la responsabilidad ceñirá tu frente. Debes también aprender a hacer buen uso de

VAS A CASARTE . . .

(Para Luz).

Sueñas con tener tu hogar. Estás enamorada y quieres casarte para comenzar una vida nueva y dichosa.

Serás por primera vez dueña de **tu** casa. Hasta ahora viviste con tus padres y todo te fué impuesto. En adelante serás la reina de tu hogar y la dueña de cuanto haya en él.

Ya elegiste con tu novio el departamento y los muebles que lo llenarán. Los has dispuesto en tu imaginación y sabes dónde y cómo colocarás

Srta. Alicia
Garfias Arévalo.

Social

(Fotos Dana)

tu libertad. Y no abusar de ella. Junto con su nombre tu marido te ha entregado su honor.

Debes, finalmente, aprender que la casa no se compone solamente de sus muros materiales, de los muebles bien colocados, de tener empleadas y saber disponer más o menos bien la comida. Hay muchas otras cosas pequeñitas, compuestas de detalles insignificantes que serán los que formarán tu vida de recién casada. Cuida de ellos. Procura también permanecer lo más posible dentro de ese reino tuyo que has llenado de amor. Procura ante todo conservar el amor. Tienes mil cosas que

Srta. María Isabel Talavera Balmaceda.

hacer dentro de tu casa para tenerla siempre linda, flamante, acogedora. Olvídate de la calle y de los paseos y aguarda a tu esposo cada día como si fuera el primero. Que él, al regresar cada tarde, sienta que llega a lo suyo y que puede descansar en ti. Que junto con el confort que sus medios pueden ofrecerle, encuentre el mismo cariño, la misma ternura que el primer día de casado.

Lee esto y no lo olvides, futura dueña de casa, que estás tejiendo ilusiones . . .

Stella.

Srta. Amory Lorenzen Oehrens.

MUJERES CHILENAS

Olga Aguiló García

Por Patricia MORGAN

Olga Aguiló García.

Casi en los contrafuertes de la cordillera vive esta incansable trabajadora de la obra social. Estudiosa, inteligente, tenaz y muy mujer, ha afrontado su tarea con dignidad y energía, haciendo un culto de su profesión y tomando responsabilidades de mujer madura, cuando todavía es tan joven y puede pedirle a la vida tantas cosas agradables y fáciles, a cambio de las infinitas preocupaciones que hoy la acechan.

—Cuanto le agradezco — me dice—que se haya acercado a mí, en medio de sus múltiples quehaceres.

—Mi papel es ése, Olga — le respondo —; buscar incansablemente a toda mujer que hace obra efectiva, para orgullo de nuestro Chile.

—Aquí me tiene — arguye Olga — diez años trabajando firme y cada día con más optimismo, a pesar de las muchas dificultades que hay que vencer a diario.

—¿Cuántas Escuelas de Servicio Social hay actualmente?

—Tres. La escuela madre, que es de la Beneficencia. Es la más antigua. Ahí me gradué yo. La "Elvira Matte de Cruchaga", de la Universidad Católica y la del Ministerio de Educación, que sólo tiene tres o cuatro años.

—¿Ud., tengo entendido, empezó a trabajar en los Ferrocarriles? Recuerdo haberla oído nombrar en la época del terremoto del 39, en esa jira que Ud., con otras enfermeras, hizo por las ciudades asoladas.

—En verdad, esa fué una jira inolvidable... y, ¡con tanta tristeza! Disponíamos de escasos medios para mitigar la desgracia de esos pobres seres tan atormentados por la fatalidad.

—¿Cómo actuaron en esa oportunidad?

—Hicimos lo que se pudo. Nos dedicamos de preferencia a atender los hogares más afectados por la catástrofe: llevar a un huérfano de un pueblo a otro, entregárselo a un pariente o amigo, para que se hiciera cargo de él. Alentar a la viejecita que sobrevivió a los jóvenes, con quienes vivía y que, enferma y desgraciada, no podía quedar desamparada; la colocábamos donde había un corazón que la recibiera y así, nuestra labor muy difícil entre tanta necesidad, se llevó hasta el final con toda la buena voluntad que nosotras pusimos en esa piadosa y humana tarea.

Olga Aguiló queda un instante pensativa. Se diría que por su imaginación pasan, en raudo vuelo, las visiones de aquella hecatombe que ensombreció el corazón de la patria y que causó tantas y tantas víctimas.

—Después de los Ferrocarriles, ¿dónde trabajó Ud.?

—En el Ministerio del Interior, en la Dirección de Auxilio Social. Ahí también se puede hacer una hermosa labor, porque se da, según los estatutos, ayuda inmediata al indigente; se sigue el "caso social", llegando hasta su hogar y estudiando, con el mayor detenimiento, las causas que han motivado su fracaso, ya sea éste accidental o permanente. Se trata de solucionarles su situación, para que puedan de nuevo readaptarse a la vida y ser seres útiles a la sociedad.

—¿Con quién trabajó Ud. en el Ministerio?

—Con don Antonio Serrano Palma, un hombre que entiende a fondo este problema; hoy en Carabineros también trabajo con él y debo declararlo, muy a gusto, porque en este trabajo, más que en otros, lo principal es la colaboración del jefe para lograr la obtención de nuestros objetivos y sacar el mayor rendimiento a nuestro trabajo.

SUGESTIONES

Hemos de insistir en que la escuela no es una manifestación humana aislada, amurallada e insensible a los sucesos del medio físico, intelectual y económico que la rodea; muy al contrario, nacida espontáneamente de necesidades fundamentales, constituye un pequeño mundo en el cual se agitan, ya por acción directa, ya por reflejo, los múltiples problemas de la vida social a la que ella ha de agregar otros no menos importantes. Uno de estos hechos, que establecen relación entre las escuelas y el medio social, es el ausentismo escolar, que no sólo afecta el normal desarrollo de la enseñanza, sino que gravita considerablemente en la apreciación de la cultura y del progreso de un pueblo.

JOSE M. LUNAZZI. — "Deserción escolar y analfabetismo".

Con el señor Palma — prosigue Olga Aguiló — y con su valiosa ayuda, estamos organizando el Servicio Social en Carabineros. Esperamos hacer una obra efectiva y de positivos beneficios para el personal.

—Supe— le digo— que cuando se produjeron esos tremendos roces en el sur, Ud. también anduvo derramando su esfuerzo y bondad entre los colonos y campesinos damnificados.

—Fueron ésas a las que Ud. se refiere — me responde — jornadas inolvidables también. Realicé un viaje interesantísimo, socialmente hablando. Recuerdo que estuve en Cunco, al interior de Freire. Me vi obligada a recorrer distancias enormes a caballo, para llegar a campos sombríamente desolados. La gente afectada por esos roces sufrió mucho, porque el incendio de bosques arrasa con todo, hasta con la semilla que ya se había echado en los surcos. Vi entonces cosas horribles: pollitos y otros pequeños animales con las patas quemadas; algo de lo que libró para luego morir de hambre o de dolor, pues no le llegó a esos colonos auxilio oportuno y los campesinos, faltos de semillas, no pudieron volver a sembrar. Entonces, se logró mucho con nuestra visita, pues la Dirección de Tierras y Colonización, con muy buena inspiración, se dedicó a hacer labor social en los campos.

—He sabido — interrumpo a mi interlocutora — que Ud. está también abocada al problema de la inmigración de niños europeos.

—Me acaban de nombrar Secretaria General de la SIDE y estamos resueltos a enfrentar con energía y decisión este problema. Estamos apurando la campaña de $ 1,00. En efecto — continúa Olga Aguiló — un peso no le hace falta a nadie... ¡es tan poco un peso! En cambio, para nosotros, multiplicado por tantos chilenos generosos como los hay, significará un aporte efectivo a la ayuda de esos niños angustiados por la privación.

—Lo interesante — replico yo —es amalgamar a esos niños a nuestra raza. Pertenecen a pueblos más evolucionados que el nuestro, de manera que sería un injerto muy beneficioso para enriquecer nuestras raíces étnicas.

La inmigración infantil será, pues, de un gran beneficio para nosotros, siempre, naturalmente, que esos niños que pasaron por el horror de la guerra no estén ni física, ni moralmente anquilosados por el dolor.

—No — me responde Olga Aguiló. Se tratará de traer niños de 3 a 10 años y está probado científicamente, que en esa edad pasa pronto el efecto del sufrimiento.

Luego, Olga Aguiló apunta con viveza y emoción:

—Fíjese, Patricia, que sólo en Austria hay más de 50.000 niños abandonados. En Bélgica, hay madres que entregan a sus hijos por comida, para que éstos no perezcan de hambre, porque otros más afortunados podrán alimentarlos.

Es el drama más sombrío de la humanidad el que ahora nos es dado presenciar. Jamás una hecatombe produjo tanto dolor. Los hombres que afanosamente trabajan por dar a los pueblos una estructura más humana, deben vencer enormes dificultades. Es fácil comprender que después de un vuelco tan grande, no es tarea liviana estabilizar la vida en un mundo ensangrentado por la tragedia de la ambición, de la guerra y del hambre.

La humanidad sufre ahora las consecuencias de su rabioso egoísmo. Los que manejan los destinos de los pueblos han olvidado, mitad por conveniencia y mitad por insensibilidad humana, las palabras de Cristo. Los poderosos siempre quieren ser más poderosos y los pobres no quieren ser tan pobres. De ese desequilibrio en la sociedad, nacen las insatisfacciones y esas insatisfacciones son las que crean un clima de beligerencia universal. La gente es mala, sencillamente, porque no es feliz.

—Si Ud. viera—me dice Olga— que parece adivinar el hilo de mis pensamientos, si Ud. viera cuánto yo, por mi profesión veo, renegaría contra el egoísmo de los que no quieren saber de la miseria, porque son tan cómodos que no quieren tener preocupaciones. Si todos cooperaran con una gota de bien para los otros; si dieran lo que les sobra, lo que se bota, cómo se solucionarían tantos problemas.

Esta charla con Olga Aguiló me ha reconfortado el espíritu. Siempre es edificante hablar con quien está en contacto con el dolor de nuestros semejantes.

Y me despido de Olga, al atardecer, cuando la cordillera se teñía de rojo, como para despedirse del día.

Olga me mira con sus grandes ojos claros, tan serenamente que se trasluce en ellos la placidez de su alma que, rodeada de tristezas, ha logrado conservarse limpia, a pesar de su cotidiano contacto con la miseria y el dolor.

P. M.

CASO RARO DE EXTERIORIZACION DEL PENSAMIENTO

En 1884, en la Isla de la Reunión — colonia francesa del Africa oriental, — en el océano Indico — en casa del cónsul de Inglaterra, conocí a un muchacho llamado Cossé, de quien se me dijo era un prodigio de adivinación. Puesto en trance, le supliqué que fuera a Burdeos y me contara lo que viera en la plaza del Teatro.

Cossé hizo la descripción del monumento allí emplazado, de su peristilo, de la gente que bajaba y subía por la gran escalera; y de repente se levanta y se va derecho a un cuadro que había colgado de los muros del salón del consulado donde nos hallábamos.

—¿Qué hace usted?— le preguntamos.

—Ver el cartel.

—¿Qué cartel?

—El de función de esta noche.

En medio del más profundo silencio, sí, porque aquello no podía estar en la imaginación de ninguno de los allí presentes, el joven Cossé leyó, a tres mil leguas de distancia, lo siguiente:

"Esta tarde, sábado 24 de octubre de 1884, primera representación de Aída, música de Verdi".

Veinticinco días después, a la llegada del correo de Francia a la Isla de la Reunión, el periódico **La Gironda** nos confirmaba que el día citado se había cantado en el coliseo de Burdeos la ópera cuyo nombre el joven Cossé había leído en un cuadro del salón del cónsul de Inglaterra.

M. DAUVIL.

Pastorina Malvino, primera actriz de la Compañía de Alejandro Flores.

COMPAÑIA DE INSTANTANEAS SANTIAGUINAS

Bajo la dirección de nuestro conocido Rogel Retes, debutó en el Teatro Imperio una compañía de pequeñas revistas que ha sido muy bien recibida por el numeroso público que ha asistido a celebrar el ingenio de Gustavo Campaña, creador de la más popular de las audiciones radiales, "La Familia Chilena". Campaña, siguiendo la misma línea festiva, ha escrito unos cuantos sketchs de palpitante actualidad, que han sido todo un suceso.

Forman el elenco de esta compañía Chola Luna, uno de los grandes valores del folklore argentino. Chola Luna es una cantante de recia personalidad y cuyos tangos adquieren en su garganta una nueva modalidad. El público ha premiado ruidosamente a tan agraciada artista con sus aplausos más cariñosos.

La orquesta de Buddy Day ha puesto una nota de locura en los programas del Imperio y hemos visto a nuestro público vibrar al son de las piezas que nos ofrece esta orquesta que tiene una disciplina digna de los mejores conjuntos que nos visitan. Sus componentes son todos chilenos, pero han asimilado el ritmo de los grandes conjuntos norteamericanos, y la música que ellos interpretan incita al baile.

Alejandro Lira, Rolando Caicedo y Gabriel Araya, el llorón de la radio, son los encargados de hacer reír hasta desternillarse con la composición de tipos conocidos de la política o de nuestro mundo social. Gabriel Maturana ha hecho dos felices imitaciones. Ha caracterizado con todo acierto a don J. B. Rossetti y a don Gabriel González. Esther López, la simpática gorda que tantos admiradores tiene entre nosotros, también contribuye con su chispa a realzar el espectáculo. Lucy del Río, Iris del Valle y otros elementos forman la plana mayor de esta homogénea compañía que ha logrado sacudir la apatía de la concurrencia. Un grupo de seis chicas competentes completan el elenco de esta revista asainetada, cuyos libretos firma Gustavo Campaña, el conocido escritor.

Teatros

TEATRO MUNICIPAL

Después de terminar su temporada en el aristocrático Teatro Municipal, la compañía de zarzuelas que encabezaba Mercedes Arce, Pablo Hertogs y Rafael Palacios, pasó a ocupar su escenario el elenco de la notable bailarina española Carmen Amaya. Los elogiosos comentarios que había hecho la prensa de otros países de la actuación de tan conocida artista nos parecieron un poco exagerados, pero después de verla creemos que se han quedado cortos.

Carmen Amaya es una bailarina del género español que puede decir, con legítimo orgullo, no tiene rival ni parangón. Cuando Carmen Amaya baila, electriza al público más frío. ¡Qué manera de mover los brazos! ¡Qué flexibilidad de movimientos! ¡Qué empaque! ¡Qué gallardía!

Nosotros nos hemos quedado asombrados ante tanta habilidad.

Todo cuanto se diga de esta bailarina y su conjunto, resulta pálido. Carmen Amaya es una bailarina, gitana auténtica. Toda la raza calé está representada por ella. Bien merece los llenos que ha tenido en nuestro Teatro Municipal.

Deseamos que la jira que ha emprendido Carmen Amaya hace algunos años sea todo lo provechosa que ella y su compañía se merecen, ya que espectáculos como el que nos presenta, no es cosa corriente.

EL PREMIO NACIONAL DE ARTE

Cuando estas líneas salgan a la circulación, ya debe haber otorgado la Comisión encargada el premio a un actor, después de haber luchado durante más de un mes la prensa santiaguina para que se le hiciera justicia a un cómico, como lo ordena la ley.

Han sido muchos los actores que han movido influencias, que han ido de puerta en puerta, como se dice vulgarmente, golpeando para conseguir que se les tome en cuenta; sin embargo, algunos, quizá los con más derecho, no han aflorado a las redacciones de los diarios, ni siquiera han dejado ver su figura mosqueteril por los mentideros teatrales. Esos, actores de corazón, hoy un tanto alejados de los teatros, han guardado un respetuoso silencio y han preferido permanecer al margen, con una modestia que habla muy en favor de ellos.

Pocos actores como Pedro Sienna, periodista, poeta, actor, pintor, caricaturista y, por sobre todas las cosas, compañero leal, tiene méritos más que suficientes para que el jurado lo favorezca con su veredicto y le dé la justa recompensa a su fructífera labor teatral.

En los albores del teatro chileno el fué con Báguena, Bürhle, Alejandro Flores, Pilar Matta, Elena Puelma, uno de los actores que más popularidad alcanzó y sus creaciones todavía se recuerdan con mucho cariño. Sin embargo, Pedro Sienna, cuando vió que en el teatro se hacía comercio, se apartó un tanto y prefirió dedicarse a ser director de conjuntos obreros, en donde desarrolló una vasta labor artística. Pedro Sienna fué un pioneer de la cinematografía chilena y nadie habrá olvidado su "GRITO EN EL MAR", "LA ULTIMA TRASNOCHADA", "MANUEL RODRIGUEZ", y otras que no recordamos en este instante. Como poeta tiene a su haber libros que lo consagran como un gran escritor y sus sonetos del Tinglado de la Farsa son lo mejor que se ha escrito en Chile sobre asuntos de teatro. Por eso creemos que si la suerte favorece a Pedro Sienna se habrá hecho una verdadera obra de justicia, con uno de los actores más distinguidos.

TEATRO IMPERIO

Esteban Serrador, que inició una temporada de comedias en este teatro, donde de tan magníficas temporadas ha realizado Lucho Córdoba, hubo de cortarla inesperadamente y, entre gallos y medianoche, se fué a Buenos Aires, dejando en un atolladero a Pepe Rojas y Manolita Fernández. El público que va a ver una compañía como Alejandro Flores o Lucho Córdoba o Esteban Serrador, se siente defraudado cuando uno de estos nombres no actúa en sus respectivos teatros. La compañía del Imperio, con Serrador, anunció la obra de Alvaro Puga Fischer, "UNA NOCHE CON EL MUERTO", pero no trabajaba Serrador y el respetable se creyó burlado y no fué al teatro y, pese a los méritos de la comedia, se alejó definitivamente de la sala de calle Estado y Pepe Rojas, con toda tristeza, salió durante más de dos semanas a hacer la obra a un reducido grupo de espectadores, que se sentía más desorientado que la misma compañía.

El lunes 17 del mes de junio ppdo., dió fin a la temporada el elenco que encabezaban Manolita Fernández y Pepe Rojas. No alcanzaron ni siquiera a poner otra comedia chilena en escena, como eran los deseos de los organizadores, pues trabajaron durante todos los días con un público tan reducido que muchas veces había más en el escenario que en la platea.

TEATRO LUX

La Empresa Gallo nos trajo a este teatro una compañía de ilusionismo y variedades, cuya figura principal, sobradamente conocida de todos los públicos sudamericanos, concita la atención de la concurrencia en aquellos teatros donde su nombre se anuncie. Nos referimos a Richiardi Jr., el ilusionista, cantante, actor, bailarín, etc.

Richiardi es un verdadero estuche de monerías, como diría un escritor español. Une a su juventud y elegancia una gran simpatía y él sólo puede mantener el entusiasmo del público en cualquier espectáculo.

Acompañan a este celebrado artista números de mérito indiscutible, como nuestra antigua conocida Dorita Lloret, la pareja de bailes Adelin et Andrée, las chicas del conjunto y otros artistas más. La orquesta, hábilmente dirigida por Eugenio De Briganti, presta gran realce a las funciones.

La temporada que hizo este espectáculo en el Lux fué de bastante éxito, tanto artístico como pecuniario.

Richiardi, conocedor como pocos de los gustos del público, no ha escatimado esfuerzos por hacer de su espectáculo uno de los más livianos y agradables. El público respondió ampliamente y eso ya es bastante.

La vida en Hollywood

Por Marta Marina CISTERNAS

La señora Marina Cisternas, chilena, residente en Los Angeles, es una destacada periodista, cuyas importantes crónicas se publican en numerosas capitales de nuestro continente.

Será nuestra asidua colaboradora, enviándonos importantes informaciones sobre la vida en Hollywood.

Gracias, pues, a la gentileza de esta compatriota, cuyo nombre ya está vastamente prestigiado en los Estados Unidos, podemos contar con su estimable colaboración, que ha de constituir un aporte, de la mejor calidad literaria y noticiosa, para los lectores de la revista "En Viaje".

CONSTANCE BENNETT A LA CARCEL

En vista del número, verdaderamente aterrador, de víctimas del tráfico, los jueces han dictado la orden de que las personas que violen los reglamentos establecidos serán castigadas, no sólo con fuertes multas, sino, además, con prisión.

En todas las ciudades del país, hay distritos marcados con el máximum de velocidad que pueden desarrollar los automóviles, siendo el de 25 millas por hora el promedio para los centros de mayor tráfico, 35 en partes menos concurridas, y 55 millas en las carreteras públicas.

Constance Bennett subió a su automóvil nuevo, pisó en el acelerador... y en medio del tráfico del Sunset Boulevard manejó su coche a 55 millas por hora...

El Juez que tiene a su cargo el caso, acaba de acordar, no sólo la multa, que es subidísima... sino, además, dos semanas de prisión...

EL CUERPO CONSULAR LATINOAMERICANO

El Cuerpo Consular Latinoamericano, encabezado por don Juan Pradenas, Cónsul General de Chile y Presidente de la Asociación, ofreció un almuerzo en honor de Mr. Jack Warner, con motivo de hacerle entrega de un pergamino, como homenaje por la película producida por su compañía, titulada "Hitler Lives".

Asistieron a la hermosa manifestación, además del cuerpo consular y Mr. Warner, distinguidas personalidades de Los Angeles.

SUSAN PETERS

Cuando Susan Peters cayó herida de muerte, por un balazo disparado de casualidad durante una cacería, todos creyeron que si la joven y brillante actriz de "Metro Goldwyn Mayer" vivía, sería como una inválida, ya que la consecuencia directa de la bala, que penetró la parte baja de la espina dorsal, fué la paralización total del movimiento de las piernas.

Meses de hospital, dolorosos tratamientos, no desesperanzaron a Susan, y hoy día maneja su propio automóvil, construído al estilo del que manejaba cuando vivía el Presidente Roosevelt, y se está preparando para reanudar su carrera dramática.

Susan, que estaba recién casada con Richard Quinn, cuando sufrió el terrible accidente, es un ejemplo de fe y constancia.

DOROTHY LAMOUR - BOB HOPE

Una de las estrellas más populares de Hollywood es Dorothy Lamour. Varias veces la hermosa me ha contado confidencialmente que se retirará del cine... pero Paramount le ofrece nuevas películas... y el gran público del mundo entero resuelve que la "bella del sarong" está en el corazón de sus admiradores en preferencia a muchas recién llegadas...

La producción "ROAD TO UTOPIA", con Bob Hope, estableció la habilidad distinta de Dorothy: la comedia, y el director de la nueva compañía, Bob Hope, acaba de contratarla para filmar una obra que será distribuída por Paramount, que se llamará "THE PRIVATE EYE" (Exclusividad para mirarlo todo) y que como escrita para Bob, es de la más alta comicidad.

Dorothy será la heroína y Bob Hope, el galán joven... mas estoy segura que Bing Crosby tomará parte, ya que los lazos de amistad de los dos hombres los han hecho célebres en Hollywood.

"SUSPENSE"

La película "SUSPENSE", producida por "Monograme", que tiene como estrella principal a la actriz angloargentina Belita, está obteniendo un suceso sensacional.

Belita, bailarina y patinadora en hielo es, junto con Sonia Heine, la estrella mejor de Hollywood en tan difícil arte.

Las patinadoras en hielo, son esclavas de su trabajo. Tienen que llevar una vida casi monástica, huir de toda bebida o comida excitante, de trasnochadas y, más que todo, de malos ratos.

"Equilibrio mental relacionado íntimamente con el equilibrio físico", es el lema de los patinadores. Cuando mis lectores vean a Belita danzar como una sílfide o pasar como un pájaro humano sobre la brillantez del hielo, con una perfección extraordinaria, deben saber que detrás de esa perfección está una vida de completo sacrificio.

Aquí aparece Marina Cisternas, durante una entrevista con Martha Vickers, artista de la Warner Bros.

¿Qué haremos hoy, señora?

El menú de hoy:

Guatitas al horno.
Fritos de camote (guiso).
Postre de piña.

Guatitas al horno:

Después de cocidas, las guatitas se ponen en una sartén con cuatro cucharadas de vinagre, cuatro de mantequilla, sal y pimienta. Se echan ahí las guatitas y se fríen hasta que se pasen bien. Se fríe en mantequilla un poco de cebolla, harina y perejil, y se le añade pan rallado y tostado al horno y un poco de caldo, para dejar una salsa de regular espesor. Se arregla en una fuente, poniendo una capa de guatitas y otra de salsa; se cubre con pan rallado y se mete a dorar al horno.

Fritos de camote. (Guiso).

Se cuecen en agua con sal los camotes con cáscara. En seguida se escurren y se pelan; se cortan en ruedas, se pasan por huevo batido y pan rallado, se dejan secar un poco y se fríen en grasa bien caliente y abundante; se escurren y se sirven muy calientes.

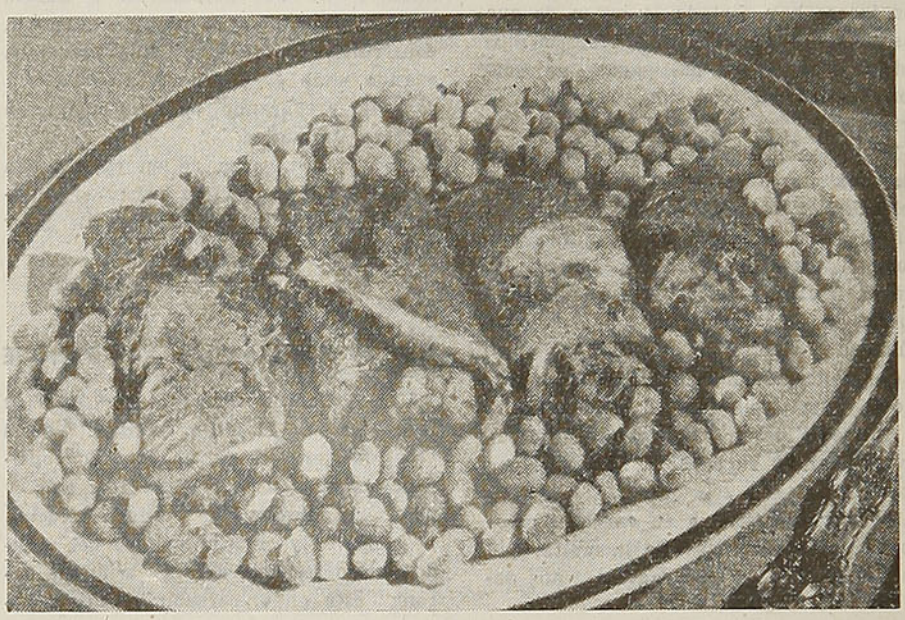
Postre de piña.

Bátase un cuarto de taza de mantequilla con media taza de azúcar, luego añádase un huevo bien batido. Cuando esto esté bien mezclado, agréguese una taza de harina y un cuarto de taza de leche alternativamente; después, una y media cucharadita de Royal. Esta mezcla se pondrá en la budinera junto con tres rodajas de piña, que se cocinarán por separado; y todo junto después al horno por 20 minutos y a temperatura de 400 grados.

OTRAS RECETAS

Rosbif asado.

Tomad un buen trozo de lomo de vaca; se le unta bien de manteca y se pone en el horno no muy fuerte, o al asador, que es en todos conceptos preferible, volviéndolo a menudo y se rocia con la grasa que cae al recipiente del asador. Se asa al gusto y se sirve con papas asadas.



Parrillada.

Para que resulte completa debe llevar lo siguiente: asado de tira, criadillas, chinchulines de cordero, chorizo criollo, matambre, pechito de cordero, riñoncitos, morcilla, trenza de ternera, tripa gorda y ubre. Se sazona la carne con sal, pimienta, un poco de aceite, en el cual se habrá machacado un diente de ajo, y se deja en adobo durante dos horas. Se sirve, por lo general, con ensalada de lechugas, apio y tomates.

ENROLLADO DE CARNE

Muela una y media libra de lomo.

Mezcle tres cucharadas de tocino, dos y media cucharadas de cebolla picada, media taza de pan rallado, una cucharadita de sal, media cucharadita de pimienta, un poco de perejil, media taza de agua hervida.

Enrolle la mezcla con la carne y amárrela con una piola.

Ponga al horno con un poco de manteca sobre el enrollado y varias papas enteras con una taza de caldo y arvejitas.

Póngase al horno a una temperatura de 300 grados por 40 minutos.

NUEVOS DIAMANTES

La guerra no ha hecho perder en Gran Bretaña el interés por los diamantes. Ultimamente se han hecho operaciones muy importantes, vendiéndose diamantes a razón de tres libras por minuto. En el "Bulletin of the Imperial Institute" se anuncia haberse descubierto en Africa Occidental el diamante más grande del mundo, de 530 quilates en bruto y que tiene el peso de la "Estrella de Africa", que adorna la corona del rey de Inglaterra.

el TRAJE práctico

Hermoso conjunto de una bata de lana y chaqueta unida confeccionada con una piel vistosa; las mangas son igual a la falda.

Hace
FRIO

Siempre el dos-piezas

Elegante dos-piezas en lana verde obscuro; chaqueta sin vueltas con un bonito adorno de pespuntes en el delantero. Tres pinzas largas suben hasta la cintura marcando el talle. Falda casi recta, con un tablón adelante.

Sencillo dos-piezas, cuyo único adorno consiste en un motivo de pasamanería colocado en el canesú; chaqueta corta y entallada.

La falda lleva un tablón pespuntado y cosido hasta muy abajo.

Página Femenina

LEA Y REFLEXIONE

Si luchas con tu conciencia y pierdes, ganas.

★

El amor verdadero es una disciplina en la cual cada uno adivina el ser secreto del otro y se niega a creer en el ser diario.

★

Lo más difícil para un niño es aprender buenos modales sin verlos.

★

Una dama es una mujer que hace fácil para un hombre ser caballero.

CUIDE SU BELLEZA

Forma de disimular el brillo exagerado de la tez. — Emplear polvo verde bajo el polvo común.

★

Forma de suprimir el efecto de carne de gallina en los brazos.—Frotar fuertemente con el cepillo después del baño. Este mal se debe a la circulación.

★

Forma de evitar los granos causados por la fiebre. — Aplicando sobre la boca bicarbonato de soda, en cuanto se sienta que va a aparecer uno de esos granos.

★

Forma de tratar una piel grasosa. — Evitar las cremas demasiado grasas, cepillar la piel, no temerle al agua y al jabón. Mucho ejercicio, agua fría, aire puro y una alimentación a base de legumbres y frutas.

EDUCANDO

A los niños hay que inculcarles desde pequeñitos el amor por los animales. De ninguna manera se hará gracia a un muchachito que los maltrate, aun cuando sea en desquite, porque a él lo ha arañado el gato o le ha tirado un picotón la gallina.

Forma de cuidar las cejas, pestañas y cabello. —Cepillar las cejas y las pestañas y lo mismo la raíz del cabello, para quitar todo rastro de polvo y así estarán brillantes y llenos de vida.

★

Forma de tratar los ojos hinchados por la falta de sueño. — Aplicar alternativamente compresas de agua muy caliente y luego muy fría.

★

Forma de cuidar el cuello. — Exactamente como la cara y, al mismo tiempo, dedicarle a éste especial atención.

INDUSTRIA DE PIELES

"Magallanes"

BANDERA 320
2.º Piso
Fono 65512
Casilla 1491

Dirección Telegráfica:
"PELTIZ"

SANTIAGO

PIELES FINAS
DE ALTA CALIDAD

ALEJANDRO TREBITSCH

SEÑOR PASAJERO ...
VISITE EN SANTIAGO
LA FLORIDA

Y APROVECHE LAS GRANDES REBAJAS
LA FLORIDA
Ofrece: LINDAS BATAS DE LEVANTARSE
MAÑANITAS acolchadas en rico crep satán
TRAJES DE BAÑO, variados modelos

Medias seda natural, importadas y nacionales y hermosos juegos de ropa interior de seda chisela, carteras, etc.—Casa especialista en artículos finos para regalos.

GRAN SURTIDO DE PAÑUELOS Y GUANTES
Despachos contra reembolso

La Florida
MERCED 773

Deportes

Cuando escribimos estas líneas, el Campeonato Nacional de Boxeo lleva cumplida solamente su primera etapa, es decir, la primera serie. En las reuniones cumplidas a esta altura del torneo, se ha podido aquilitar ya una superioridad en cuanto se refiere a puntos comparativos con campeonatos anteriores y podríamos decir que las veladas realizadas han sido ricas en matices de emoción y lucimiento, registrándose un sinnúmero de K. O. que podríamos decir es la nota sensacional en este difícil arte de la defensa propia.

Demostración evidente de esto es que de noventa y nueve peleas realizadas en las primeras siete reuniones, ha habido treinta y nueve definiciones por K. O., habiéndose logrado superar la marca registrada en años anteriores en cuanto a la rapidez del fuera de combate, siendo el defensor de María Elena, Pedro Belmar, peso mosca, quien empleó sólo 17 segundos de pelea para derribar a Luis Troncoso, de Corral, con lo que superó el tiempo que tenía José Castro, de 28 segundos, al ganar a Olivio Figueroa de Sewell, en el campeonato de 1938.

El tiempo puesto por Belmar se ha considerado como un record mundial entre aficionados, lo que ha despertado un justificado interés en torno a esta hazaña del pequeño peleador de María Elena que se ha convertido, por este hecho, en la figura de más descollante actuación en el torneo.

El equipo representativo de la Asociación de Box de Iquique, que obtuvo el premio de presentación, en el Campeonato Nacional de Boxeo.

BLANCA FREDES MEJORO LA MARCA DE CIEN METROS

La gran nadadora del Club Universidad de Chile intentó con buen éxito batir el record de los cien metros estilo libre, que poseía Jean Mac-Farlane con 1.15.6.

En efecto, Blanca Fredes disminuyó este tiempo en un segundo, con lo que pudo demostrar su actual estado de preparación excepcional. Si bien el tiempo de Blanca Fredes no se distancia considerablemente, será difícil superarlo por algún tiempo, ya que se puede considerar como una marca recomendable en la prueba rendida.

EL TROFEO SIR MILLINGTON DRAKE

En una sencilla ceremonia en el Consejo Británico, el señor Malcolm Welland, hizo entrega a don Alejandro Rivera Bascur, Presidente de la Federación de Box de Chile, de un artístico grabado de una escena de boxeo antiguo efectuado en Inglaterra.

Este trofeo, colocado en un valioso estuche, fué donado a la Federación de Box de Chile por Sir Millington Drake, representante del Consejo Británico en Latinoamérica, quien durante su visita a nuestro país fué recibido oficialmente por la Federación de Box de Chile.

Este hermoso trofeo será puesto en disputa en los Campeonatos Nacionales de Boxeo y cada año se colocará en él una placa con el nombre de la asociación campeona

---

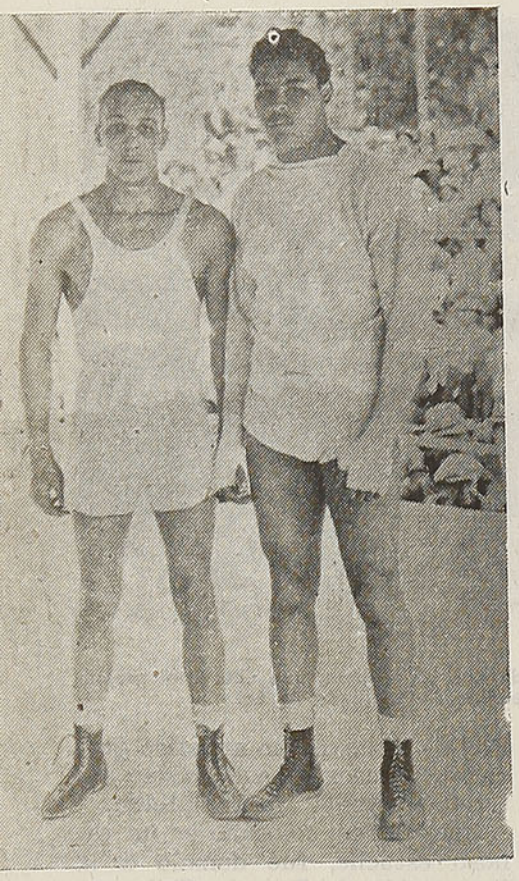
RENDICH SE CONSAGRO ANTE BUCCIONE

Carlos Rendich es ya una realidad en nuestro boxeo profesional. Los comienzos de este muchacho dieron margen para fundar en él las más justas y legítimas esperanzas y, a medida que

CORTINAS DE HUMO

A pesar de que las columnas de humo no son mucha novedad hoy en día, el hombre se avergüenza al contemplar métodos mucho más perfectos entre los anfibios. Por ejemplo: la jibia, cuando es perseguida por el enemigo, lanza tras de sí una descarga de tinta que la envuelve por completo, burlando así al perseguidor. Generalmente las jibias se trasladan en flotas, que atacan y se defienden simultáneamente, igual que las maniobras de nuestra armada. Pero la jibia posee, además de la cortina obscura, otro recurso contra sus enemigos: tiene la capacidad de cambiar de color. Al sentirse perseguida se torna intensamente obscura y cuando siente ya cerca al enemigo cambia de posición, lanza su descarga de tinta y cambia su color a blanco brillante. El enemigo, que perseguía un bulto negro, se despista así completamente.

Otro tipo de crustáceos deja tras sí una estela luminosa que encandila a sus perseguidores. Estos trucos no han podido ser imitados por el hombre.



El Campeón Mundial de todos los pesos Joe Louis, acompañado de Sonny Jones, que visitara nuestro país hace algunos años.

desarrollaba su actividad, fué confirmando sus aptitudes, hasta lograr un encuentro ante Humberto Lillo, Buccione, el que se efectuó la noche del martes 22 de junio pasado, con el resultado ya conocido; es decir, con el triunfo de Rendich por puntos, en un encuentro en el que dejó sentada una clara superioridad técnica y aun física.

Rendich, con este triunfo, se consagró como una realidad efectiva de nuestro pugilismo profesional y ahora se espera verlo ante otros rivales de mayor jerarquía como serían Carabantes, Fernandito, etc.

En este muchacho hay pasta de campeón y si persevera ha de llegar, en breve plazo, a destacarse como uno de los más hábiles exponentes que ha producido nuestro pugilismo rentado.

EMPUJE Y CORAZON SUPLIERON A LA TECNICA EN BASQUETBOL FEMENINO

También el básquetbol femenino supo responder a las expectativas que los miles de aficionados habían cifrado fundadamente en este popular deporte y no sólo logró clasificarse Campeón Sudamericano en el primer torneo internacional efectuado, sino que en su organización demostró la directiva de esta rama deportiva la capacidad de sus integrantes.

Gracias, en primer lugar, al esfuerzo gastado por la señorita Sara López, fué posible ver cristalizado su anhelo de organizar el primer campeonato internacional y este contó con el aporte valioso de los equipos de Argentina, Brasil, Bolivia y Chile. Uruguay, que había anotado su inscripción, desistió a última hora de participar, sensible determinación, ya que los uruguayos cuentan con equipos de valer en esta rama del deporte femenino.

El desarrollo del torneo dió margen a reuniones que revistieron los caracteres de acontecimientos y desde la iniciación, que tuvo paralelos con la iniciación del Campeonato de Atletismo, en cuanto a su lucimiento y emotividad, el público disfrutó de espectáculos en que se exteriorizó en grado sumo el fervor y entusiasmo patriótico de los asistentes que estimularon a nuestras muchachas con delirantes aplausos.

Si bien los encuentros que presenciamos en este torneo no alcanzaron a constituir demostraciones de acabada técnica, hubo en todos ellos dinamismo en las acciones, especialmente por parte de nuestro quinteto que se prodigó ante rivales superiores, como fueron las brasileñas y argentinas, que lucieron el juego más armónico y disciplinado.

Es así como las chilenas se impusieron a fuerza de pujanza y vitalidad, especialmente en el partido final con Brasil, que fueron las más tenaces adversarias, tanto que el triunfo se decidió por esa amalgama de reciedumbre y empuje que pusieron en práctica nuestras jugadoras.

Chile se clasificó Campeón en básquetbol femenino, después de los triunfos logrados sobre Bolivia, 62 por 38; Argentina, 54 por 28 y, finalmente, Brasil, 46 por 34.

El quinteto ganador lo compusieron Zulema Lizana, Yolanda Penelli, Fedora Penelli, Iris Buendía y Catalina Meyer.

MURIO EL MAS GRANDE DE LOS CAMPEONES DE LA RAZA NEGRA

Jack Johnson fué víctima de un accidente automovilístico.

Jack Johnson, que naciera en Galveston, Texas, el 31 de marzo de 1878, murió hace unas semanas víctima de un accidente automovilístico. Tenía 68 años de edad y en sus últimos años permaneció alejado de toda actividad de carácter deportivo, tanto que el mundo se había olvidado de sus andanzas por los rings.

Cuando apenas Johnson conta-

EXIGENCIAS DE LA ESCASEZ

Jorge III, Rey de Inglaterra, se hallaba viajando a través de Holanda, y se detuvo en una posada para hacer cambiar sus caballos. Mientras tanto, pidió que se le sirviera un almuerzo, consistente en un par de huevos, panecillos y una taza de café.

Más tarde, una vez cambiados los caballos, y antes de reanudar el viaje, el Rey pidió su cuenta al posadero.

—Cien guineas, Su Majestad,—dijo el hombre.

—¡Cien guineas! — repitió asombrado el Rey. — Sin duda los huevos deben ser muy escasos en Holanda.

—No, Sir,—replicó el posadero.—Los huevos no son escasos, sino los Reyes.

ba con 18 años se perfiló ya como un caso extraordinario en el pugilismo de los Estados Unidos y poco le costó lograr figuración, hasta que en el año 1905 Jim Jeffries, que no contaba con rivales poderosos, optó por abandonar el título de Campeón Mundial de Todos los Pesos, siendo disputada la corona por los que entonces eran los más efectivos valores mundiales del peso máximo: Martin Hart y Jack Root, encuentro que ganó el primero al 12.º round por K. O., no obstante lo cual, éste no fué reconocido como Campeón del Mundo, hasta que se enfrentó a Tommy Burns en 1906 quien, al ganar, fué oficialmente proclamado como Campeón del Mundo.

Burns eludió muchas veces el desafío del negro Johnson, hasta que el 26 de diciembre de 1908 en un ring de Sydney, New South Wales, logró verse frente a él, venciéndolo, por K. O. al 14.º round, conquistando así la corona mundial.

Perseguido el negro con la acusación de tratante de blancas, por haberse casado con una mujer que no era de su raza, debió abandonar su patria y fué a Europa. En 1914, a fin de volver a entrar a su país, aceptó un match con Jess Williard, el que tuvo lugar en La Habana, Cuba, donde el negro fué destronado al caer K. O. al 26.º round.

Después recorrió gran parte del mundo combatiendo en varios puntos, llegando hasta Sudamérica, donde se presentó en un ring de Buenos Aires, hasta que puso término a su gloriosa carrera con el match con Humer Smith, en Montreal, el 22 de febrero de 1924, el que ganó por puntos en diez rounds.

GODOY GANO POR K. O.

El cable nos trajo hace algunos días la grata noticia de un triunfo de Arturo Godoy. Ganó el chileno al canadiense Lorient Bouchar, al segundo round de un encuentro que había sido pactado a diez vueltas.

Según la relación, el chileno Godoy se demostró efectivo en el ataque y aunque en su contendor se habían cifrado muchas esperanzas, éste no pudo resistir el excepcional empuje de Godoy, quien, desde el comienzo del match, se abalanzó sobre su contendor y lo asedió a golpes, hasta liquidarlo en el segundo round, completamente extenuado y minada por completo su vitalidad.

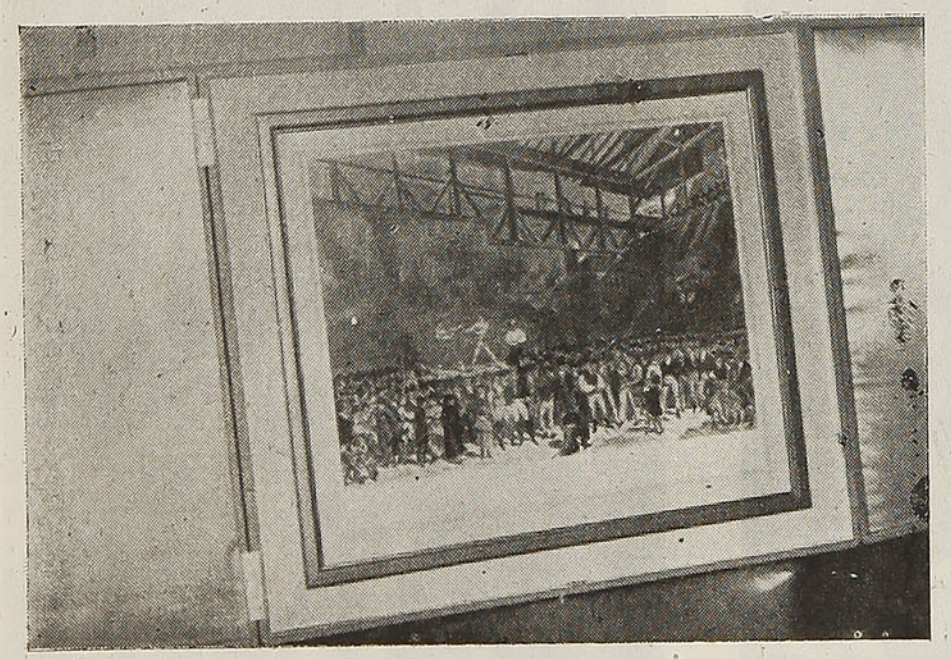
SIN APREMIO, JOE LOUIS RETUVO TITULO DE CAMPEON MUNDIAL

Quedó plenamente justificado el enorme interés que había despertado la pelea por el Campeonato del Mundo de todos los pesos que sostuvieron la noche del 19 de junio último los pugilistas Joe Louis y Billy Conn.

El triunfo del pugilista de color al octavo round, dejó la impresión de que el actual campeón lo seguirá siendo por mucho tiempo más, si voluntariamente no resuelve abandonar la actividad del ring, pues conserva intactas sus aptitudes que le valieron para conquistar el cetro mundial.

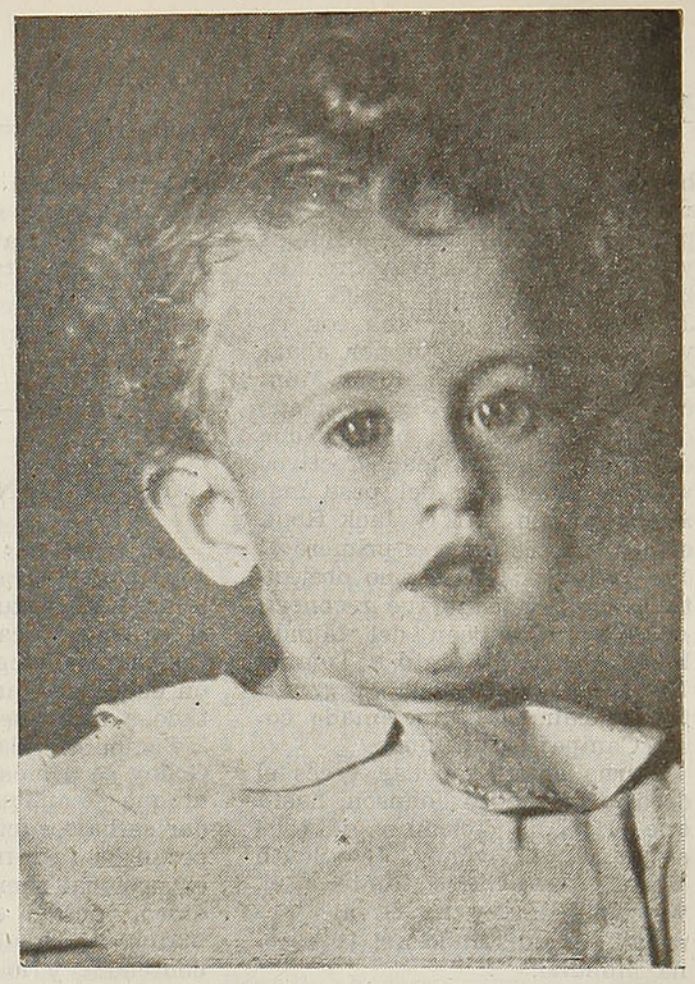
Joe Louis, sin apremio, dió cuenta de Conn cuando las circunstancias se lo permitieron y él en cambio, en ningún momento, se vió apremiado. La superioridad fué manifiesta y clara y así lo apreciaron las 45 mil personas que presenciaron este combate, precursor de otros por el mismo título de Louis, que han de venir a corto plazo, ya que parece que en los Estados Unidos el boxeo ha recobrado su interés máximo después de la guerra.

José Belmar, el más formidable noqueador chileno, que estableció un record al ganar en 17 segundos a Luis Troncoso, de Corral.



El hermoso trofeo Sir Millington Drake, que se disputará en el Campeonato Nacional de Boxeo.

Emita Herrera Miranda.

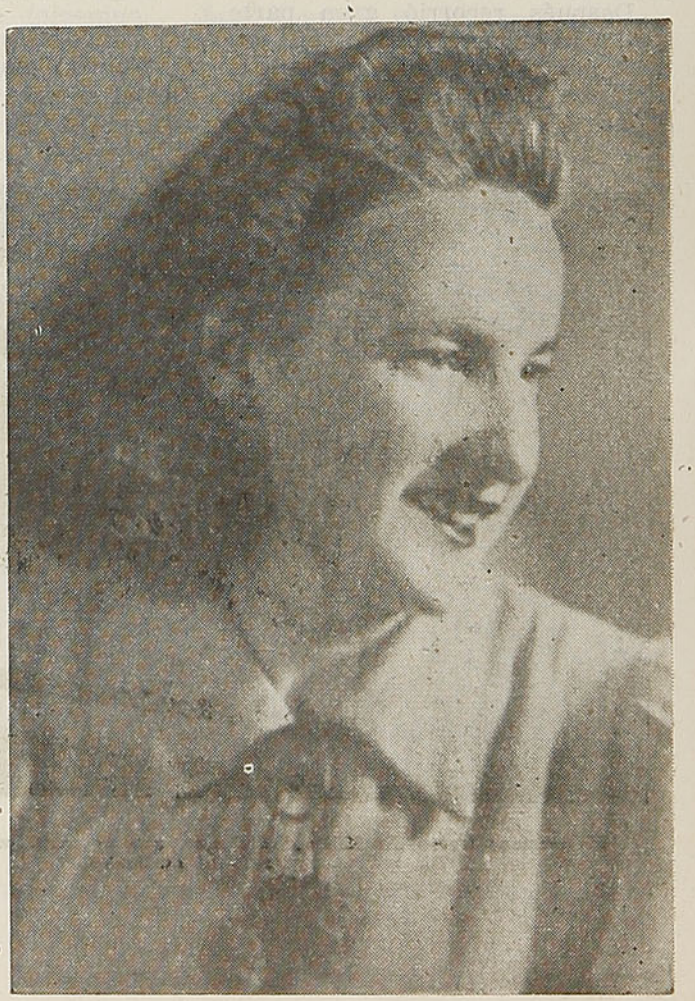


Sergio Sidgman Orchard.

Vida Social de Antofagasta

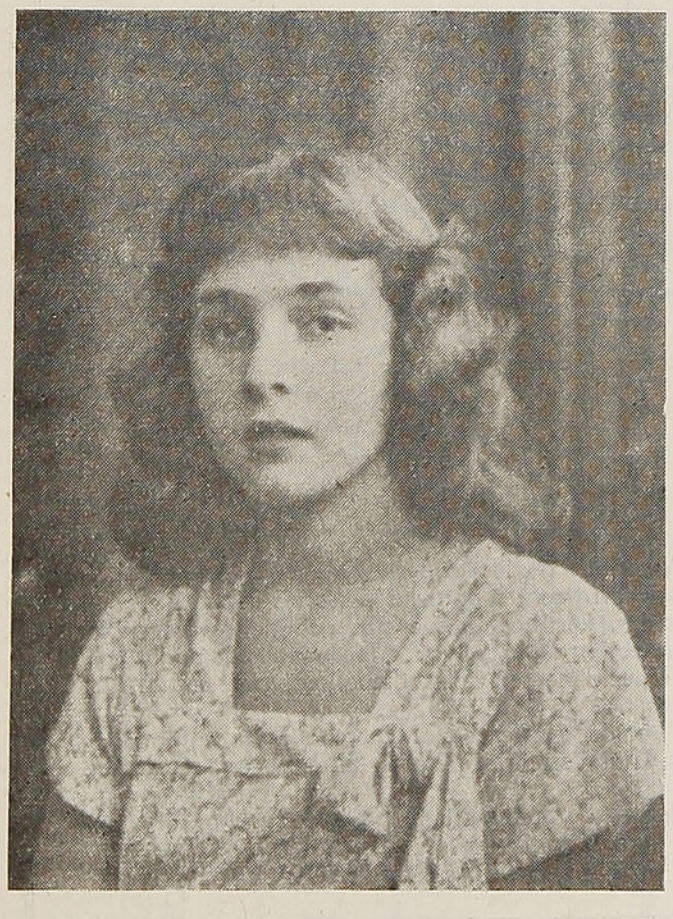
Sonia Herrera Miranda.

Srta. Doris Macfarlane.



Sra. Inés Morel de Ponce, esposa del señor Intendente de Antofagasta.

Srta. Ikela Ponce Morel



Srta. Silvia Aguirre.

SECCION AGRICULTURA

Poda del durazno

Por Joaquín AEDO A.
Ingeniero-Agrónomo

EN ESTE MES:

CULTIVOS.—Se termina la siembra de cereales en terrenos de buena calidad, empleando variedades precoces. Continúa la preparación de suelos para chacarería, aplicando algunos abonos de lenta descomposición. Se principia a aplicar salitre a los trigos de secano. En lugares abrigados se pueden sembrar algunas plantas de chacarería para temprano.

FRUTICULTURA.—Continúa la plantación de árboles de hoja caduca y de vides, especialmente para la formación de parrones. Sigue la poda e injertación de árboles y viñas. Aun se pueden hacer las labores de invierno en el suelo. Se recolectan las frutas de invierno y se hacen los tratamientos curativos de las enfermedades.

HORTICULTURA.—Se preparan los tablones para las plantaciones de fin de invierno y se hacen algunos almácigos en camas calientes. Se aplican abonos a las esparragueras y alcachofales. Se hace la multiplicación de alcachofas por retoños o hijuelos. Se siembran: acelgas, lechugas, espinacas, zanahorias, coliflores, rabanitos, coles, apio, arvejas, etc., y bajo vidrio: berenjenas, pepinos, pimentones, tomates, etc.

JARDINERIA.—Se limpian los arbustos y el suelo, sacando las ramillas y hojas secas. Aun se pueden plantar rosas, árboles y arbustos de hoja caduca. Se prepara el terreno para la siembra y plantaciones de salidas de invierno. Se cuidan las plantaciones de clarines, pensamientos, violetas, y almácigos hechos en meses anteriores.

APICULTURA.—Se preparan las colmenas para las nuevas familias que puedan salir en los meses siguientes, pues se inicia la postura de la reina en pequeña escala. En días de sol y a las horas de más calor se revisan las colmenas y, en casos necesarios, se pueden hacer trasiegos.

AVICULTURA.—Se preparan las criadoras para las primeras polladas. Se continúa la incubación natural y artificial, seleccionando cuidadosamente los huevos. Se desinfectan los locales, para evitar propagación de enfermedades, lo que generalmente se descuida, ateniéndose al tiempo frío.

Por encontrarnos en la época de la poda de frutales y ser en el durazno indispensable de practicar, es oportuno dar algunas instrucciones al respecto.

Si no se poda todos los años, el durazno se debilita y avejenta, pues se recarga de ramillas frutales y produce fruta de inferior calidad. Durante los primeros años, la poda se hace con el objeto de formar un conjunto de ramas bien dispuestas y vigorosas, que resistan el peso de una abundante producción. Como para la plantación se preferirán árboles de un año e injertados hasta de 180 cms., se les recortará el eje central a la altura que se desee formar la copa, o sea entre 80 cms. y 1 m. y las ramillas débiles que llevan, se recortan a una o dos yemas, eligiendo las más vigorosas y mejor dispuestas. En la primavera se desbrotan y se dejan las mejores para formar la copa del árbol, las que en el segundo año se recortarán entre 60 y 80 cms., con lo que quedará formado un conjunto de ramas vigorosas, capaces de soportar una buena carga. Esta formación puede adelantarse en un año,

LAS PLANTAS Y SUS VIRTUDES:

LOS BERROS

Plantita silvestre muy conocida y apreciada. Crece a orillas de los arroyos y en terrenos pantanosos. Las ensaladas de berros son refrescantes, aperitivas y fortificantes para las personas débiles.

Limpian el hígado y los riñones de arenillas y cálculos. Fortifican las encías débiles, favorecen la expectoración, activan la transpiración y aumentan la secreción de la saliva. Se recomienda comerlos con frecuencia a los enfermos de tuberculosis, dispepsia y, especialmente, a los diabéticos, por ser nutritivos y a la vez medicinales.

Cocidos en leche — a partes iguales — son una bebida excelente para combatir las enfermedades del pecho, los catarros pulmonares, reumas antiguos y las tisis principiantes. El zumo es muy eficaz contra el escorbuto y para expulsar las lombrices.

El caldo de berros cocidos es muy útil para la hidropesía y muy eficaz para deshinchar el vientre.

(Del libro **"Vitaminas y Medicina Herbaria"**, de BLAS GRACIA ALCOVER.)

recortando los brotes vigorosos en primavera, para formar las ramas secundarias. Si no se hace esta poda de formación, los árboles se debilitan con la mala distribución de las ramas y la fructificación de los primeros años, no llegando a más de 8 años en producción, en vez de 15 ó 20, como debe ser. En los años siguientes la producción se regula con la poda de fructificación, con lo que, además, se resguarda la vida del árbol. Esta poda consiste en suprimir los chupones o ramas de un año que nacen de la madera vieja, entresacar algunas ramillas frutales, limpiar la copa de ramas secas y enfermas y las que se entrecrucen y recortar las ramillas frutales que se dejen, con lo que se conserva la forma del árbol. En variedades que fructifican en el extremo, no se recortan las ramillas, y en variedades poco productoras se cuidará de no suprimir muchas ramas frutales. Para evitar que la producción se suba, se recortan las ramas derechas, con lo que se obliga a emitir vegetación baja, donde se forman centros frutales hacia el exterior de la copa.

La poda se puede empezar en mayo y continuar en junio y julio; pero en las localidades donde el invierno es riguroso conviene retardarla hasta fines de invierno, cuando ya no se produzcan temperaturas bajas que puedan dañar los cortes y, además, se tiene la seguridad de que las heridas cicatrizan rápidamente. En lugares abrigados y tratándose de gran cantidad de árboles, conviene podar temprano.

Nunca la poda debe entregarse en manos inexpertas. El podador debe tener conocimiento exacto de lo que es la formación del árbol y de los principios de fructificación y, sobre todo, aplicar un buen criterio, de acuerdo con las condiciones vegetativas de cada planta.

J. A. A.

Consultorio Agrícola

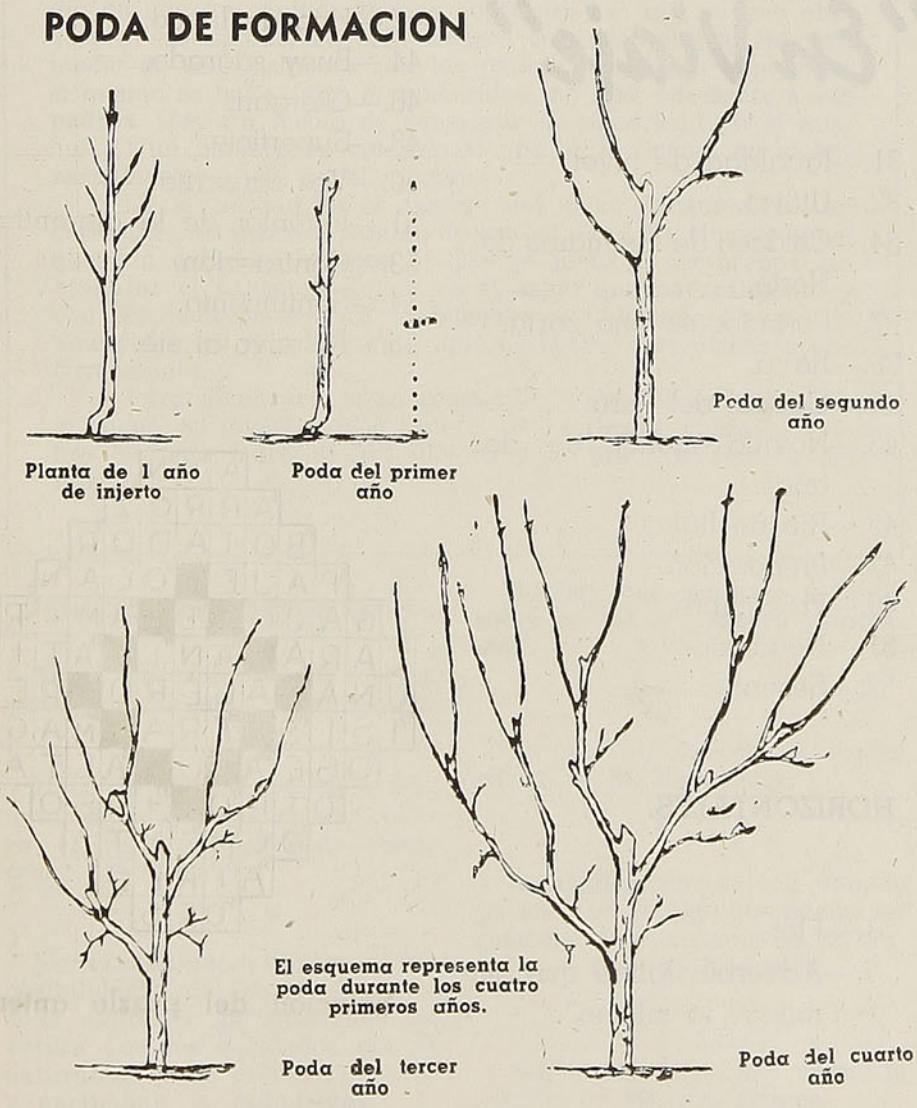
RESPUESTAS

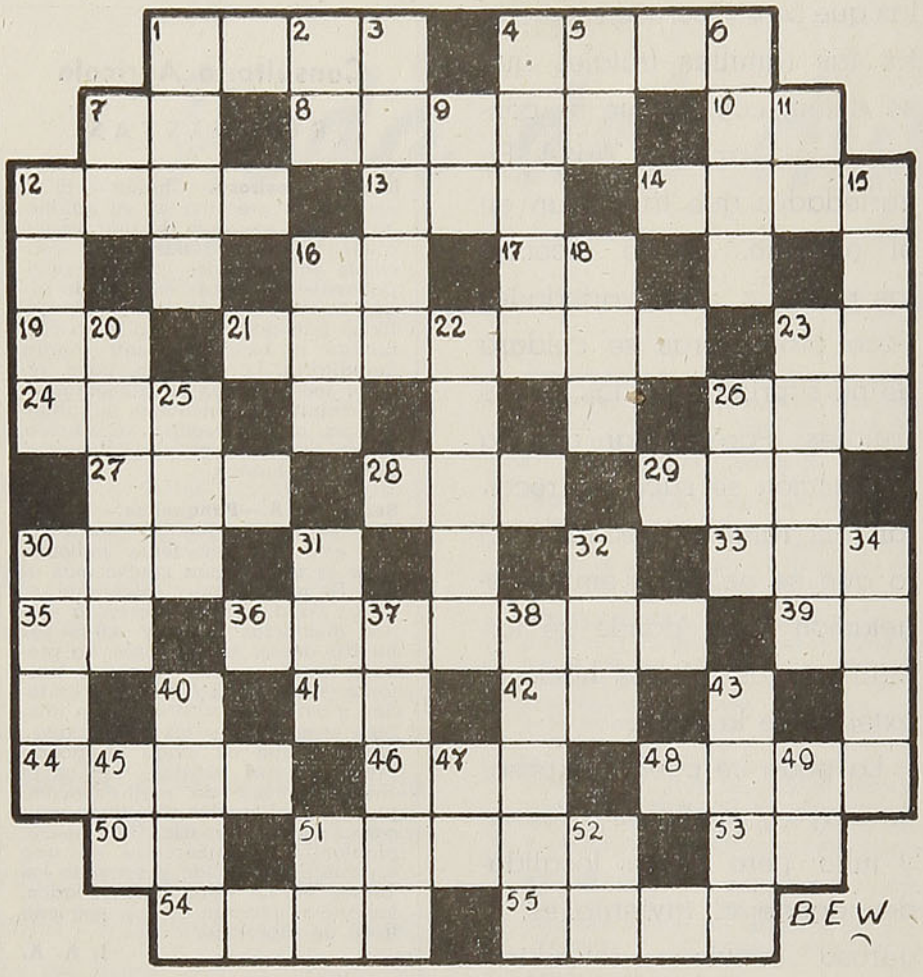
Señor I. Inostroza.—Chillán.— El vicio que se presenta en su gallinero, puede provenir de una ración alimenticia mal balanceada, deficiente en minerales, calcio, principalmente; de haber encontrado algún huevo roto, con lo que las gallinas han adquirido esa mala costumbre o bien, ser una manía hereditaria. Le conviene, pues, revisar las fórmulas de alimentación y suministrar conchuela en abundancia, o bien recurrir al empleo de un nidal especial que deje aislados los huevos.

Señor F. A.—Panquehue.—El cultivo del camote que Ud. desea hacer está completamente indicado para la zona y aun mucho más al sur. En todo es muy semejante al de la papa, con la diferencia que las distancias entre y sobre las hileras deben ser mayores. La preparación del terreno requiere bastante cuidado. La época de plantación y cuidados culturales, son también semejantes a los de la papa. En caso que no tenga de dónde proporcionarse plantas, que es el mejor sistema de multiplicación, pues por tubérculos resultaría muy cara, puede formarla Ud. mismo, plantando los tubérculos en una especie de almácigo y sacando los brotes ya un tanto desarrollados, los que se plantan con un pequeño trozo de tubérculo.

J. A. A.

PODA DE FORMACION





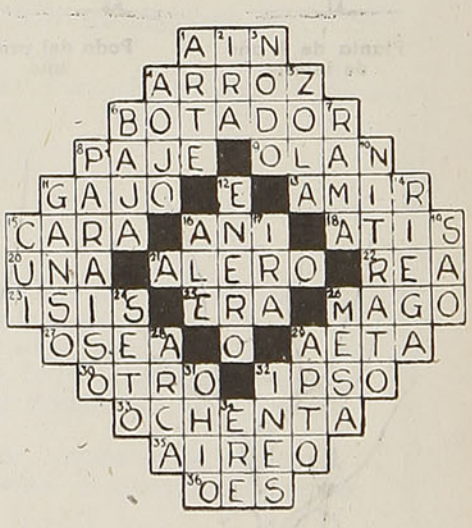
Puzzle de "En Viaje"

VERTICALES.

1.—Desafío.
2.—Afirmación.
3.—Pendiente.
4.—Falsa deidad.
5.—Preposición.
6.—Cacahuete.
7.—Violoncello siamés.
9.—Antes de Cristo.
11.—Símbolo del sodio.
12.—Hoguera.
15.—Mono de cola larga.
16.—Cantón de Suiza.
18.—Uno en inglés.
20.—Membrana.
22.—Conjunto de soldados.
23.—Ojal redondo.
25.—Estropea.
26.—Metal precioso.
30.—Principio de la vida.
31.—Igualdad de nivel.
32.—Utilizo.
34.—Cetáceo de los mares del Norte.
37.—Portador de una carta.
38.—Raya.
40.—Capital del Perú.
43.—Novillo menor de dos años.
45.—Río de Italia.
47.—Preposición.
49.—Pronombre.
51.—Negación.
52.—Sesenta.

HORIZONTALES.

1.—Flor.
2.—Adverbio latino que significa "lo mismo".
7.—Conozco.
8.—Decreto del sultán de Constantinopla.
10.—Partícula inseparable.
12.—Ave acuática.
13.—Repetición del sonido.
14.—Estado de la Indochina.
16.—Nota antigua (Do).
17.—Artículo neutro.
19.—Dios del sol.
21.—De Bretaña.
23.—Lengua antigua de Francia.
24.—Dios mahometano.
26.—Organo de la visión.
27.—Línea que divide por la mitad cualquier cosa.
28.—Planta crucífera.
29.—Recé.
30.—Amarra.
33.—Antillo.
35.—Nota musical.
36.—Patíbulo.
39.—Terminación verbal.
41.—Sociedad Anónima.
42.—Hija de Inaco.
44.—Buey sagrado.
46.—Otorgan.
48.—Superficie.
50.—Voz sánscrita.
51.—Inventor de la dinamita.
53.—Contracción.
54.—Sentimiento.
55.—Relativo al eje.



Solución del puzzle anterior

"El pensamiento de Confucio"

En todas las cosas el buen éxito depende de la preparación previa y sin esa preparación previa es seguro el fracaso. Si se determina de antemano lo que se ha de decir no se tartamudeará. Si se determinan previamente los asuntos, éstos no ofrecerán dificultad. Si se determinan previamente las propias acciones, no habrá disgustos en relación con ellas. Si se han determinado previamente los principios de conducta, su práctica sería inagotable.

Cuando los que se hallan en situaciones inferiores no obtienen la confianza del soberano, no pueden tener buen éxito en el gobierno del pueblo. Hay un medio de obtener la confianza del soberano; si los amigos no tienen confianza en uno, no podrán obtener la confianza del soberano. Hay un medio de que los amigos tengan confianza en uno; si uno obedece a sus padres, no será sincero con sus amigos. Hay un medio de ser obediente con los padres; si uno al pensar en sí mismo se halla falto de sinceridad, no será obediente a sus padres. Hay un medio de conseguir la sinceridad en sí mismo; si un hombre no comprende qué es lo bueno, no alcanzará la sinceridad en sí mismo.

La sinceridad es el camino del cielo. Alcanzar la sinceridad es alcanzar el camino de los hombres. Es sincero aquel que, sin esfuerzo, acierta lo que es justo y comprende sin ejercitar el pensamiento; él es el sabio que naturalmente y con facilidad personifica la buena senda. El que alcanza la sinceridad, es el que elige lo que es bueno y se atiene a ello firmemente.

Para alcanzar eso se requieren el estudio extensivo de lo bueno, su investigación exacta, una reflexión cuidadosa sobre ello, un claro discernimiento y la práctica sincera del mismo.

Sentencias escogidas

Si el corazón es amante y sincero, la amistad es un hecho.

* *

Hacer el bien, tanto en la manera de pensar las cosas, como en el resultado deseado.—**Sentencia de la Biblia.**

* *

No existen más límites a las posibilidades del pensamiento y a la expresión de opiniones diversas que los señalados por la naturaleza y la cultura general y particular. — **Saladrigas.**

No hay que sentarse a llorar sobre ruinas. — **Mauro Fernández.**

* *

El maestro ilustra; la madre educa. — **M. Fernández.**

* *

La edificación de un mundo pacífico no es algo que pueda ser realizado por la firma de un tratado. — **Eleanor Roosevelt.**

* *

Sin sacrificio no hay virtud ni mérito. — **Máximo Gómez.**

Canción del niño marinero

Madre, ya tengo mi barco
y tengo tripulación:
velero de cuatro palos,
marineros de cartón.

Mañana por la mañana,
cuando se levante el sol
me iré, mandando en mi barco
mi brava tripulación.

Iré mañana hacia el mar
y tú me dirás adiós.

Prepara, madre, mi gorra,
¡mi gorra de capitán!
Que la blusa marinera
la abandoné junto al mar.

¡Ah, mi niño, no te vayas,
tan pequeñito, hasta el mar!
Mira que es triste la noche
sobre tanta soledad.

—¿Y quién velará tu sueño?
—Las estrellas velarán.
—¿Y quién cantará en tu lecho?
—Las sirenas cantarán.

—¡Ay, mi niño, no te vayas,
tan pequeñito hasta el mar!
—Madre. ¡Si tengo mi barco
y tengo tripulación!
Velero de cuatro palos,
marineros de cartón.

Prepara pronto mi gorra.
¡Mi gorra de capitán!
Que la blusa marinera
la abandoné junto al mar.

Ricardo E. Pose.

Hechos curiosos

La especie del gigantesco perezoso, animal arbóreo de la América tropical, ya está extinguida.

Hace veinticinco millones de años que cesó de luchar por la existencia, según consta en los libros de geología. Poco antes de terminar la última centuria, un trozo peculiar de piel fué sometido al examen del profesor Florentino Ameghino, renombrado zoologista sudamericano. Esta piel había sido hallada fresca, (no tendría más de un año), pendiendo de un arbusto, cerca de Buena Esperanza, en la Patagonia. El profesor Ameghino, inmediatamente la identificó con la piel de un perezoso gigantesco de la época arbórea.

Hasta el día de su muerte este sabio sostuvo la tesis de que ese pedazo de epidermis pertenecía a esa especia de animal, hace tantos siglos extinguida.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

El Conde que quiso ser Rey

El conde Conrado, que había ido al colegio los mismos años que todos sus vecinos, creía ser más preparado que ellos y tenía grandes ambiciones. Era dueño de un hermoso castillo que se levantaba a la orilla del río y todas las mañanas, a las nueve, tomaba el desayuno en la torre más alta, contemplando desde allí el paisaje y las personas que pasaban: caballeros, mercaderes, vagabundos.

Alguna vez pasaba un amigo y entonces, desde la torre, el conde Conrado lo saludaba a grandes voces, gritando, según los casos:

—¡Adiós, Mauricio! ¡Soy yo!

—¡Federico, adiós! ¡Soy yo!

Desde luego, ellos, al reconocerlo, se quitaban el sombrero y le decían:

—¡Adiós, Conrado!

Así era como ocostumbraba a pasar el tiempo mientras tomaba el desayuno; si lo hubiera tomado todos los días en el comedor del castillo, tal vez no habría pensado en ser rey, pero al verse en lo alto de la torre se creía un personaje muy importante.

El conde Conrado se hizo muy orgulloso y una vez pensó: —Antes de que sea demasiado viejo tengo que tratar de ser rey. ¡Eso sí que sería lindo! ¡Usar una corona, cubrirme con una capa de armiño! ¡Y qué bien sonaría: Rey Conrado Primero!

Se retorció el bigote, se alisó los cabellos, se cubrió con su mejor armadura y llamando a su criado le ordenó que preparara comida para doce caballeros. Luego once heraldos salieron del castillo para invitar a los más importantes amigos de Conrado, que más tarde se sentaron en torno de la mesa, a cuya cabecera estaba, desde luego, el propio conde Conrado.

—¡Queridos amigos! — les dijo cuando promediaba el almuerzo: — ¡Su majestad el rey Chas cumple el día de hoy sesenta y ocho años! Durante cincuenta años ha gobernado esta tierra, así que creo que ya es hora de que otro ocupe su lugar. ¡Yo, el conde Conrado, y yo solo, soy el indicado para ocupar el trono!

Al decir eso se agachó bajo la mesa y levantando su maza de guerra — que pesaba como cincuenta kilos — descargó tal golpe con ella que los barones y caballeros dieron un salto, asustados.

—¡Un golpe con esto en la cabeza del rey bastará para convencerlo de que debe dejarme el trono! — exclamó el conde.

Nadie se atrevió a contradecirlo. Todos fingieron que lo querían por rey. Para sentarse a la mesa habían dejado sus espadas afuera, así ¿qué otra cosa podían hacer, excepto signos afirmativos con la cabeza, como si estuvieran encantados con la proposición que se les hacía?

Al anochecer de aquel mismo día, doce hombres cruzaron el río en una pequeña embarcación, y en cuanto llegaron a la orilla saltaron a tierra; con cara de muy pocos amigos se encaminaron al palacio real. En el preciso momento en que el conde Conrado llamó a las puertas del palacio, un reloj daba las ocho.

Al oír los aldabonazos, el rey, que estaba disponiéndose para la cena, exclamó.

—Me temo que ese que llama quiera verme. ¡Qué poco consideradas son algunas personas! Presentarse a palacio justamente a la hora de la cena . . . ¡Hum! ¿Por qué no espera a que haya terminado?

De todos modos llamó a su chambelán, Eustaquio, a quien le ordenó que atendiera la puerta; en seguida un lacayo de gran librea abrió la gran puerta del sur. Como todos supondrán, el conde Conrado y los once caballeros estaban aguardando afuera, así que el lacayo los hizo pasar nombrándolos a medida que entraban.

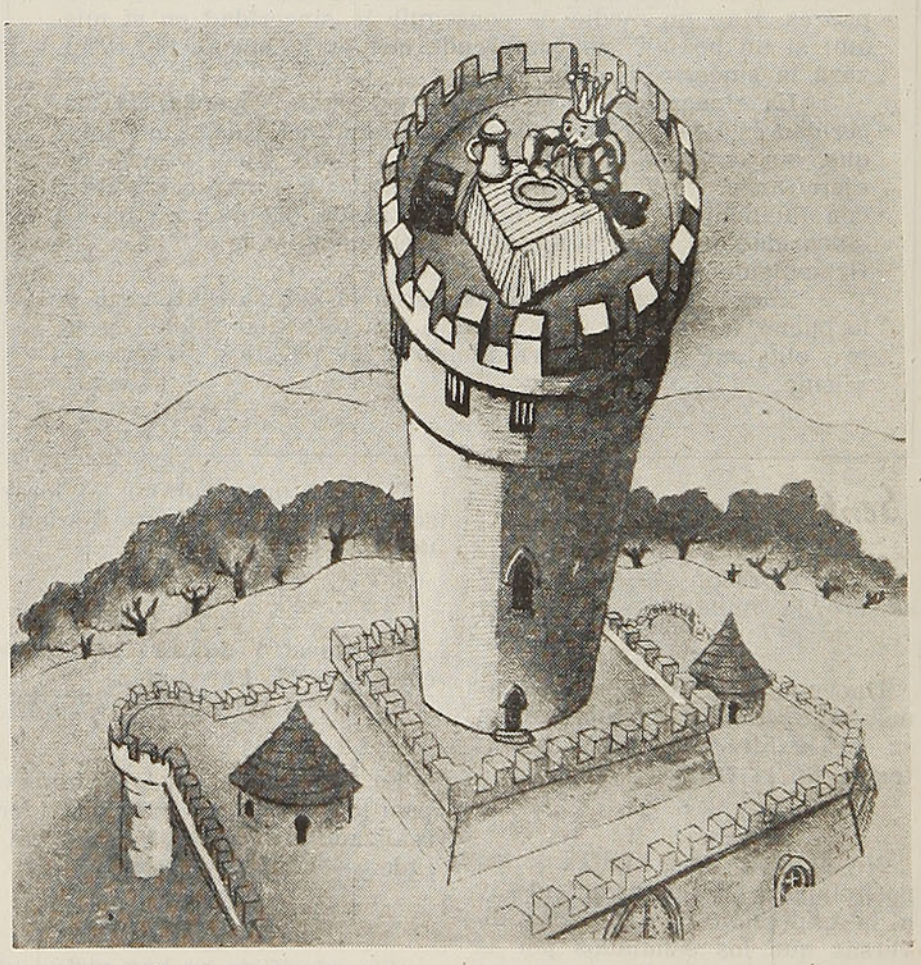
—¡Majestad! ¡El conde Conrado!

—¡Majestad! ¡El barón Ataúlfo!

Y así, sucesivamente, hasta que fueron anunciados los doce nobles que querían ver al rey con mucha urgencia.

El monarca, que no sospechaba nada de lo que iba a pasar, se alegró mucho al verlos, porque a todos ellos los había conocido de niños... y eso también sirvió para hacerle pensar que ya estaba muy viejo. Escoltado por todos ellos, el rey los hizo pasar al comedor del palacio, dispuesto a sentarlos a su mesa. Sin embargo, el conde Conrado no parecía aceptar con mucho agrado todas aquellas demostraciones de simpatía.

—¡Siéntense! — dijo el rey. — No dudo de que estarán cansados del viaje. Les haré servir a ustedes también, porque, como yo, estoy seguro que no han cenado. ¡Vamos, Eustaquio! ¡Que nos sirvan pronto! ¡Que no se diga que yo hago pasar hambre a mis invitados! Precisamente el



duque de Pavía acaba de enviarme tres pavos hermosísimos; tenemos carne de buey de Balgar y pescado de Suelandia. ¡Hoy es mi cumpleaños! Supongo que ustedes lo habrán recordado y por eso están aquí. ¡Llenen sus copas! Como si estuvieran en su casa.

La alegría del rey no tenía límites; realmente quería que sus visitantes recibieran una impresión agradable, pero el caso es que el conde Conrado, cuando terminó de hablar el rey, se puso de pie, con gesto severo, y dijo:

—¡Majestad! ¡Usted mismo nos acaba de decir que hoy cumple un año más! La verdad es que ya está muy viejo, con el cabello blanco, y es hora de que descanse. ¡Ha llegado el momento de que deje el poder en manos de otro hombre, que sepa terminar la obra por usted comenzada! ¡Yo soy el conde Conrado! Todo el mundo sabe que siempre he sido estudioso; soy noble como el que más; sobre la puerta de mi casa está mi escudo de armas, que así lo demuestra: un gato que pasa y tres gatitos. El emblema de vuestra casa ostenta un ratón con el hocico levantado. ¡Y ya sabéis lo que hacen los gatos con los ratones! Bueno; es esa una advertencia. ¡Siga mi consejo!

El conde Conrado golpeó sobre la mesa, con el puño esta vez, como para dar mayor fuerza a sus palabras, y se sentó.

El rey tosió un poco antes de contestarle. Cuando hubo aclarado un poco la voz, dijo:

—Señor conde, mi corona es suya, si le queda bien. ¡Tómela! Pruébesela, pero, por favor, no vaya a romperla.

Conrado estaba convencido de que la corona le quedaría muy bien e, iluminado su rostro por la sonrisa del triunfo, la levantó en sus manos; se la colocó orgullosamente en la cabeza. . . ¡y entonces ocurrió la cosa más graciosa del mundo! La corona, que era demasiado grande para la cabeza del conde Conrado, se le metió hasta el pescuezo, sirviéndole de cuello. Todos los presentes lanzaron sonoras carcajadas. Al conde no le quedó otro remedio que confesar su derrota:—De todos modos — dijo — no me queda bien. ¡Se la devuelvo, Majestad! ¡Reconozco que he sido un necio! La corona no me sirve para nada.

Conrado, como hemos visto, se había portado muy mal con el rey, y cuando la corona le cayó hasta el pescuezo su aspecto fué de lo más grotesco. Sintió que su posición era tan absurda cuando todos se rieron de él, que la vergüenza le cubrió el rostro de rojo. Sin embargo, el rey

no se enojó por eso; sin dar señales de sentirse ofendido, tomó de nuevo la corona y se la colocó, diciéndole al conde:

—Si realmente crees que estoy muy viejo, que tengo demasiados años para seguir gobernando, que ya es hora de que descanse, te dejaré a ti, conde Conrado, la corona que representa mi autoridad; pero, ¡por favor!, no te la pongas de cuello. En todo caso, la haremos achicar, para que te quede bien. . .

—¡No! ¡No! — exclamó Conrado, y junto con él todos los caballeros, como si fueran un solo hombre, descargando fuertes golpes sobre la mesa, para dar mayor vigor a sus palabras. — ¡Desde que usted ha sido nuestro rey por tanto tiempo, no vamos a cambiarlo ahora! ¡Siga en el trono, gobernándonos, como siempre!

—¡Gracias! ¡Muchas gracias! — exclamó el rey, luego agregó:—¡Eustaquio! ¡Eustaquio! ¡Que nos sirvan de una vez esos pavos, y la ensalada, y el asado! ¡Olvidemos que hoy cumplo un año más! ¡Me siento tan joven y tan fuerte como cuando tenía veinte años! ¡Olvidemos nuestra disputa, como si hubiera sido una pesadilla! ¡Que el conde Conrado se encargue de trinchar los pavos! Yo sólo quiero un ala. ¡Pronto, pronto, Eustaquio! ¡Que traigan la ensalada! Y no te olvides de los dulces que nos envió la princesa Mabel. ¡Me siento tan feliz que hasta se me ha renovado el apetito!

Eustaquio, con la ayuda de numerosos sirvientes, se apresuró a cumplir las órdenes del rey y todos los caballeros que lo rodeaban gozaron de un magnífico banquete, portándose como criaturas en día de vacaciones. Conrado olvidó por completo sus deseos de ser rey y recitó a los comensales una poesía que había aprendido en los lejanos días en que concurría a la escuela. Todos quisieron lucir sus habilidades al mismo tiempo, pero como Conrado era quien había hablado primero, tuvieron que cederle el turno.

Charlaron y cantaron en coro hasta muy avanzada la noche, y cuando regresaron a sus castillos, todos pensaban que habían pasado una velada excelente. Además de lo que ya habían comido, el rey les obsequió a cada uno una docena de pasteles, para que los comieran al día siguiente.

Poco tiempo después el conde Conrado cambió su escudo de armas. Dejó el gato con los tres gatitos, como es natural, pero agregó, en la parte superior, a la derecha, un ratón con la cabecita muy baja. Obtuvo del rey y de la Corte de Heráldica el permiso necesario para introducir el agregado, conformándose con parecerse al rey, sin pretender nunca más arrebatarle sus derechos.

La broma que le hicieron sus amigos los duques y caballeros, cuando la corona se le introdujo hasta el pescuezo, le sirvió de escarmiento.

Su género de vida cambió por completo. Todos los que lo habían tratado antes y hablaban con él ahora, o lo observaban, decían que aquel hombre era otro, muy mejorado, por supuesto. Una de las características principales del conde Conrado había sido su orgullo indomable, y ese orgullo había desaparecido por completo. ¿Orgullo indomable, hemos dicho? ¡Un momento! Debemos cambiar esa opinión inmediatamente: el orgullo del conde fué domado, con mano suave, con una irónía aguda, por el mismo rey, cuando la famosa escena del banquete, en el momento en que le ofreció su corona a Conrado, con la condición de que si le quedaba bien se la dejaría para siempre.

Pero no sólo desapareció el orgullo del conde Conrado, uno de sus más feos defectos, sino que también su género de vida fué cambiando paulatinamente, con gran sorpresa de su numerosa servidumbre, que tuvo que adaptarse a lo que disponía su señor.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

DIBUJO PARA COLOREAR

Preferia ser dactilógrafo

El poeta español Antonio Machado se caracterizaba por su mala letra. En una oportunidad un amigo suyo, que se empeñaba en leer uno de sus manuscritos, sin conseguirlo, le dice:

—No puedo leer tus originales. ¿Por qué no los escribes a máquina?

A lo que el poeta responde:

—Si yo supiera escribir a máquina, no me dedicaría a la literatura.

En el siglo XIV

En el siglo XIV, sobre todo en Italia, la vajilla de plata y de oro comenzó a ser substituída por platos y recipientes de mayólica, y se usaron copas de vidrio, cuya fabricación alcanzó en Venecia un grado extremado de belleza. El arte de fabricar vidrio era conocido en Egipto desde la más remota antigüedad, pero eran muy pocos y sólo a título de curiosidad, los objetos de vidrio llevados a Europa. En el siglo XIV, Venecia descubrió el secreto de los antiguos egipcios y superó a éstos en la elaboración de delicados objetos.

De todas partes

En Francia, el año 1673, comenzó a llover el 23 de marzo y no paró hasta el 17 de abril. Es uno de los fenómenos pluviales más notables que existen, ya que llovió 25 días seguidos.

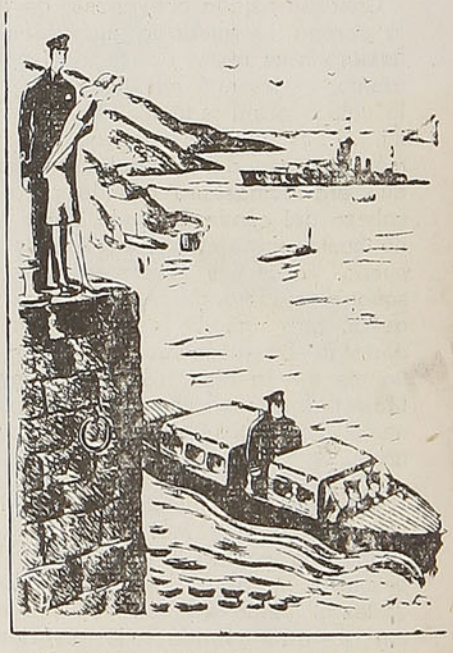
* * *

En el Valle de Godemar, los Alpes, el sol no da directamente por más de cien días consecutivos. Los habitantes de este valle acostumbran reunirse después de este "obscurecimiento" del sol y, desde un puente, le brindan una enorme tortilla redonda que imita, groseramente, el disco del astro rey.

En Java, los hombres que desean casarse deben demostrar que son capaces de hacerse responsables de la vida de otra persona y para ello dan examen. Los "govoks", especie de curanderos, tienen en observación al candidato durante un semana

* * *

En Estados Unidos está prohibido cruzar las calles cuando circulan los vehículos. Como algunos transeúntes no acataban la ordenanza, en Kentucky colocaron en las esquinas de mucho tránsito unas cajas con banderitas rojas y un cartel que decía: "Si quiere cruzar entre los autos, lleve en la mano una banderita roja". Desde ese día nadie cruzó la calle cuando no debía.



—Al verle con tantos galones hubiera creído que mandaba algo mayor...

PIELES FINAS

CASA MEDINA

TECNICO FRANCES

SERRANO 239 — TELEFONO 74967

Casilla 9522

SANTIAGO

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

Federico Francisco Chopin

Educación

Aunque los padres de Chopin eran pobres, el descubrimiento de su ardiente vocación musical hizo que no escatimaran sacrificios para proporcionarle la educación que necesitaba para el desarrollo de su personalidad. Su primer maestro, Zwyny, un apasionado admirador de Bach, le inició en los conocimientos musicales, desde los seis años hasta los trece. Cuando Zwyny no tuvo ya nada que enseñar a su joven discípulo, su educación fué confiada al maestro Elsner, director del Conservatorio de Varsovia. Y tal impresión causó en éste su nuevo discípulo, que al poco tiempo escribía en su ficha: "Lecciones de composición musical: Federico Chopin (alumno de tercer año), sorprendente capacidad, genio musical". Y en una carta dirigida a los padres del niño, les dice: "Es de la raza de las águilas; mostrémosle las regiones sublimes y sigámosle en su vuelo hasta donde nos alcance el aliento".

A Perrault se debe que los niños de París puedan jugar en los parques de esa ciudad. El jardín de las Tullerías, que como los demás era propiedad real, fué el primero que se abrió para la infancia, gracias a los pedidos de Perrault, quien dijo que "los jardines eran demasiado grandes para que jugasen en ellos solamente los hijos de los reyes".

Los perjudicados

Maestro. — Carlitos, explícame esta frase: "Los errores de los padres caerán sobre los hijos".

Carlitos. — Cuando el viejo me hace las tareas, ¡es fijo que me saco un cero!

—Y ahora, abuelo, cuéntenos qué es lo que pasó después de 1946...

Errores comunes

Algunos dicen o escriben:	Debemos decir o escribir:
aereoplano	aeroplano
aereolito	aerolito
bacalado	bacalao
bife	bistec
cabretilla	cabritilla
comisería	comisaría
cortapluma	cortaplumas
dentrífico	dentífrico
destornillarse	desternillarse
diferiencia	diferencia
eligir	elegir
escondijo	escondrijo
Grabiel	Gabriel
golver	volver
inracional	irracional
inregular	irregular
jeringoza	jerigonza
merenjena	berenjena
miñuelo	buñuelo
nadien	nadie
pantomina	pantomima
paragua	paraguas
párraco	párroco
penícula	película
piedrada	pedrada
pograma	programa
polvadera	polvareda
refalar	resbalar
trompezar	tropezar
usté	usted
ventríloco	ventrílocuo

FABRICA
DE
IMPERMEABLES
Y
ROPA HECHA
Boston

BARROS ARANA 423
Casilla 102
CONCEPCION

GRAFO

SEARCA.—Santiago.—Carácter económico de su tiempo y de su dinero, autoritario y mandón, apasionado y fuerte, sumamente sensible y susceptible, amante del deporte, organizador, impulsivo, no volviendo nunca atrás y no molestándose por lo que ya pasó. Cumple con lo que es su deber, pero no tiene amor al deber. Es espontáneo, amigo de sus ideas, exterioriza sus sentimientos, da rienda suelta a su genio vivo y peleador; es tenaz en la resistencia; no es generoso, menos cariñoso, encontraría que es rebajarse demostrando esa fina amabilidad de antaño y teniendo esos modales llenos de nobleza que los jóvenes de hoy encuentran pasados de moda y "cursis". Todavía su criterio no está formado, su carácter, completamente definido. Si se estudia bien, si pone su voluntad al servicio de su personalidad, será hombre serio, de peso y, ¿quién sabe?, un gran hombre . . .

CARLOS V.—Santiago.—Gustos finos, poéticos, imaginación elegante, delicada, espíritu cultivado, amante del orden, pero algo rebuscado y "posseur"; conversador incansable, los temas no le faltan; Ud. cultiva la franqueza como otros las amistades. Lógico, leal, sentimental, crítico, amigo de los grandes proyectos, prudente en exceso, a veces se muestra original y aristocrático, bien personal, tal vez celoso. Muchas veces impaciente, se reprime, pues su educación es fina. Intelectual, a veces su trabajo le pesa y lo que más lo molesta es la monotonía de las horas que pasan y no le traen nada extraordinario para alegrarlas. Su pensamiento es su vida; Ud. da gran importancia a su traje, a su lenguaje, a sus modales; su egoísmo es elegante y de buen tono.

MIRASOL.—Santiago.—Descontento de su situación y, sin embargo, muy satisfecho de su persona, de su inteligencia, Ud. no tiene bastante voluntad para seguir hasta el fin lo emprendido con ardor y entusiasmo. Cuando manda, lo hace con autoridad, casi con despotismo. Su inteligencia viva, concibe prontamente lo que desea analizar; su espíritu es flexible, penetrante. Es Ud. deductivo, vivo muy delicado y a la vez, tímido delante de los que considera más hábiles que Ud., o que le son superiores. En Ud. se confunden la fineza, la astucia, la flexibilidad y el disimulo. Aparenta franqueza y sinceridad. Sólo Ud. puede saber la verdad sobre eso, pues nadie ha podido comprenderlo, ni tampoco saber hasta dónde llega su veracidad. Su conciencia es una bahía amplia donde acuden naves de todas partes: mercantes, contrabandistas, filibusteros, etc.

ARMANDITO.—Santiago.—¿Qué proyectos fantásticos hace Ud. para un porvenir próximo? Es muy capaz de proyectar un viaje a la luna y emprenderlo; pero lo malo, o más bien lo bueno para su familia y sus amigos, es que Ud. no llega muy lejos. Bajo su apariencia de hombre serio, enérgico, decidido, listo para todo, se esconde un gran defecto: no tiene voluntad segura ni firme. Está Ud. a merced de quien le habla el último, de quien puede engatusarlo con más facilidad o con argumentos más convincentes. Con ciertas personas, guarda una reserva extraordinaria, pero se olvida de desconfiar de ciertos amigos. Sociable, es original, con gusto aristocráticos. Bastante personal, su egoísmo no está a la vista, pero existe, a pesar de todo. Da mucha importancia a la corrección de sus trajes, a la elegancia de su lenguaje, al marco en que actúa, vive o trabaja. Es Ud. nervioso y bilioso a la vez; es susceptible, a veces déspota, pero siempre pone cuidado en esconder su pensamiento y sus actos.

CARNET N.º 1512572.—Santiago.—El pensamiento que Ud. escribió la pinta toda entera: benevolente, buena, pero intransigente en muchos casos; absolutamente enemiga de las confidencias, porque conoce la inutilidad de hacerlas y el poco provecho que se saca de ellas: sólo palabras irónicas de los que no comprenden las penas ajenas, o frases demostrando

LOGIA

una lástima que no viene del corazón. Ordenada, Ud. posee el don de organización, facilidad de palabra, lo que le permite discutir con agrado cuando se presenta la ocasión. Su voluntad es pequeña, pero firme, recta y pareja. La imaginación le hizo malas jugadas seguido. Sin ser vanidosa, ni muy satisfecha de sí misma, (y podría serlo, pues posee verdaderas cualidades), es un poco orgullosa y desea ser tratada como piensa merecerlo: con respeto, estimación, dulzura, comprensión y cariño.

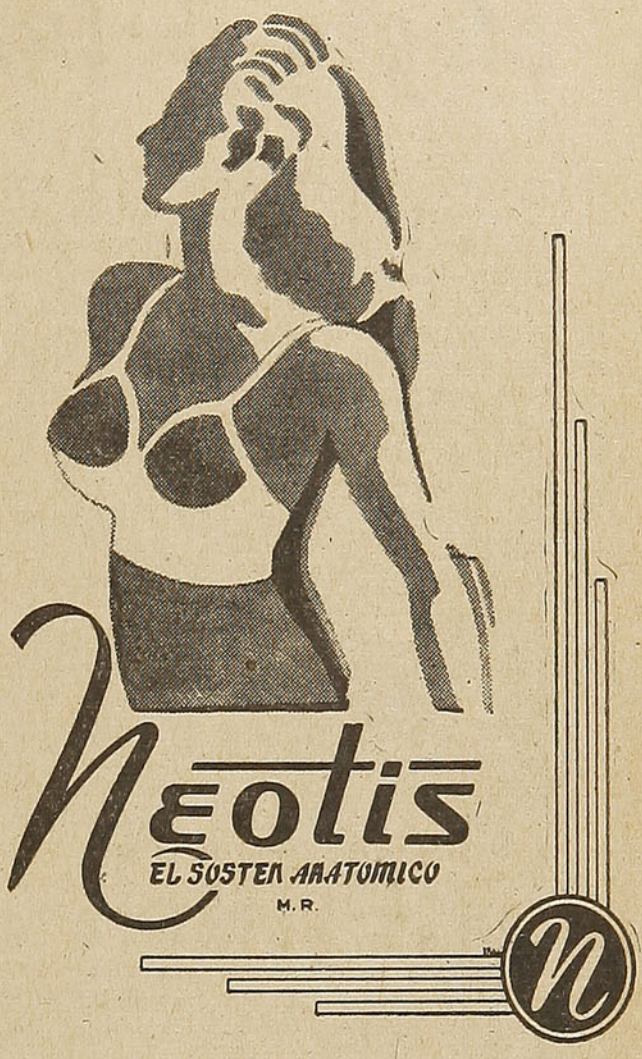
REBECA.—Santiago.—El egoísmo y la razón ayudan a la reserva para formar un carácter seco, frío, sin gran sensibilidad y con débil sentimentalidad. A REBECA le gusta la claridad antes que el cariño; la limpieza antes que la elegancia; la fría reserva en vez de las confidencias; la economía y no los gastos en objetos agradables, pero no de gran utilidad. Agradable como amiga y compañera, no es, sin embargo, muy sociable. Su pensamiento trabaja mucho; su voluntad es firme; a ella se agrega el espíritu de contradicción y la tenacidad en la resistencia. Sencilla, con poco egoísmo, con impresionabilidad nerviosa, se concentra, es moderada en sus gustos, ordenada en todo, cortés, buena, amable, con imaginación muy tranquila y sinceridad en sus relaciones con sus amigas.

FATIMA.—Santiago. — Me temo que su carácter no sea nunca ni muy serio, ni muy tranquilo. Ud. tiene un espíritu inquieto, unos pensamientos que corren a 300 kilómetros por hora. Le falta control en todo y es por eso que el éxito no mora con Ud. No tiene pretensión ni orgullo. Es sencilla y amable, sensitiva y cariñosa; tiene más actividad cerebral que física, más concentración que expansión. Posee iniciativa, deducción. A pesar de todas estas cualidades, no tiene personalidad. Es que es demasiado viva e inquieta para pensar seriamente, para controlar sus actos. Pero es positivista, práctica. Posee también buen sentido. Es soñadora y materialista a la vez. Todo en Ud. se confunde, se amalgama y de allí sale una personita viva, alegre, desconcertante y simpática.

GRAND BEBE.—Valparaíso.—¿Qué fría razón y que cálculo lo acompañan a Úd. en la vida? ¿Qué testarudez egoísta lo obliga a vivir sin cariño, sin energía y con tan poca sentimentalidad? En su letra se ve un llamado inconsciente hacia otros seres, a fin de no estar tan solo; pero Ud. cree que el afecto de la familia le basta. Por otra parte, Ud. tiene gran corazón, presta servicios con gusto, ayuda a los amigos. Es ordenado, demasiado, pues es meticuloso, amigo de los detalles. Inteligente, podría tener un buen lugar en los negocios y en la vida. Se adapta con facilidad a las circunstancias. Observador, "pilla" al momento los defectos ajenos y, con toda tranquilidad, sin pensar darle importancia, critica, cuenta lo que ha adivinado. No es por maldad, es Ud. incapaz de hacer daño, pero, en una conversación ¡es tan fácil dar una dentellada en cuerpo ajeno! . . .

Zahiryudin.

PARA OBTENER ESTOS ESTUDIOS, EL LECTOR O LECTORA INTERESADO DEBERA DIRIGIR UNA CARTA MANUSCRITA EN PAPEL SIN LINEAS, AGREGANDO A LA FIRMA UN SEUDONIMO, A CASILLA 134-D., REVISTA EN VIAJE, SECCION GRAFOLOGIA.



- ELEGANCIA
- COMODIDAD
- DURACION

GARANTIA DE LEGITIMIDAD

Exigir la etiqueta NEOTIS M. R. adherida sobre cada prenda.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS DEL PAIS

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN:

ZONA NORTE

VICTOR MENA N.,
Casilla 224, Antofagasta

ZONA CENTRAL

SIMON HAZOPULO
Casilla 2367, Santiago

ZONA AUSTRAL

SUC. AQUILINO GARCIA y Cía.
Casilla 21, Punta Arenas

CONFECCIONES "APOLO"

CLASIFICADOR 365 — SANTIAGO

Elogio a las faldas cortas

Por HERMANN

Un espectáculo que seguramente no se perderá en el mundo es el de la arrobadora contemplación de las piernas femeninas por la generalidad de los hombres. Por ellas, quizás, el estudio de la anatomía... Parece que creyeran que el más particular encanto de la belleza femenina estuviese en sus armoniosas extremidades... Y a tal punto se ha perfeccionado la habilidad y experiencia de dichos contempladores mudos e incondicionales, de mirada glotona y ávida que, puede asegurarse, existe una verdadera profesión del perfecto "catador". Se le hallará ubicado en determinadas horas, en lugares estratégicos de la ciudad, desde donde pueda dedicarse con entera libertad a su placer favorito...

Y el verdadero catador es un especialista en descubrir bellezas insospechadas y sabe por anticipado si vale o no la pena atisbar, desde el rincón propicio, a la dama que va a subir al tranvía o al ómnibus, o que viaja en los Ferrocarriles del Estado y cruza las piernas... Otros, en los salones mundanos, en el teatro, o al pie de la escalinata de un parque con su lago azul nevado de cisnes, sabrán elegir el escondite discreto desde el cual, como un Nerón amable, han de entretener sus ocios, extasiándose ánte la agradable sensación del latido de una pierna fina o la apreciación de bellezas más íntimas, permitidas por la irrealidad de las vaporosas faldas modernas, los escalones altos y el paso alargado...

Actualmente las mujeres han reducido de tal modo la ya exigua cantidad de tela con que "descubren" sus cuerpos que, podemos afirmar con el filósofo, que para nosotros no existe ya ninguna extensión anatómica femenina inédita... Y es inútil la prédica de los graves moralistas: las "femmes" están empeñadas en llevarles la contra, y la deliciosa costumbre de las faldas cortas se extiende... Torneadas y desnudas piernas se ven en el templo, en el "dancing" y en el cine.

Caramba — dicen los del Vaticano, como si las faldas cortas tuviesen alguna influencia sobre la teología, — ¡hay que alargar las faldas! Y las mujercitas modernas (la teología influye ahora en el largo de las faldas cortas) se resignan y las alargan... al revés...

Con el pretexto de la moda, tirana e inflexible y con la amable excusa de halagarnos, ellas van desnudándose poco a poco y concluirán por adoptar el clásico taparrabos que, según la fábula, en el bíblico jardín del Edén tejióse Eva con unas hojas de higuera...

Cuentan las mujeres con la complicidad de modistos de buen gusto, los Paquin y Georgette, y con la no menos placentera satisfacción de los aprovechados y sabios catadores...

Tijeras diestras las desvisten artísticamente...

Es inútil que las víctimas (voluntarias y encantadas) pretendan que las mujeres sobre las que tienen algún dominio — esa sumaria y ficticia autoridad que es un modo de obediencia en el hombre que ama: — esposas, novias, hermanas, alarguen sus vestidos... Ellas están empeñadas en hacernos padecer un suplicio dantesco...

Claro está; no todas pueden cruzar las piernas. Es gracioso ver cómo se esfuerzan infructuosamente las que pretenden hacerlo... Estiran heroicamente sus polleritas sumarias, sin poder ocultar lo que queda visible, porque la tela no da para más...

Antiguamente nuestras abuelas más bataclanas, apenas, enseñaban — y esto era mucha audacia, — bajo el amplio ruedo del miriñaque abultado por el polisón, el tacón del zapato Richelieu y la sospecha del tobillo. Los caballeros realizaban proezas mitológicas para entrever fugazmente el engarce de las pantorrillas de las señoras... Y cuando lograban su loco afán, creían haber alcanzado la gloria...

Entonces, naturalmente no se conocían los catadores profesionales, porque al subir las damas a sus berlinas suntuosas no mostraban siquiera la cinta del zapato... En esa época, a lo sumo habría catadores de gargantas...

SUGESTIONES

EL NIÑO DIFICIL

El niño realmente difícil es raro, pero existe. La mayoría de los así considerados no deben ser culpados nada más que de un poco de vivacidad y de la insaciable curiosidad de ver hasta dónde llega su influencia. Aun en esos casos, lo que preocupa a los padres es una situación pasajera.

El desarrollo de la mente infantil es una operación misteriosa y compleja, más en algunos niños que en otros. La curiosidad juega una parte importante para incitar al niño a la experimentación. La tentación de ver lo que sucede es, en algunos, irresistible, y los lleva a hacer y decir cosas que ellos mismos no comprenden.

En cierta clase de niño la sola indicación: "No debes hacer eso" es insuficiente. Actúa, al contrario, como estimulante para su curiosidad.

La vanidad es causa frecuente de delincuencia. Haciendo el mal, el niño encuentra el medio de concentrar el interés de todos sobre su persóna.

Si se prolongara esta situación, debe tratarse con la mayor paciencia y tacto.

H. D. HAYES.

Pero en el siglo XX, más de un par de esas maravillosas columnas jónicas han provocado una colisión entre dos transeúntes que se dan vuelta para mirar y admirar...

Este exceso de contemplación de gracias vedadas torna un poco indiferente a los hombres.

En efecto: se nota en la mujer moderna una evidente crisis de pudor. No vamos a decir que esto comprometa su porvenir... En sus relaciones con el pudor, el traje no tiene nada que ver... Las costumbres hacen aparentar a veces cosas que no son, y por centímetros más o menos de falda una mujer no deja de ser honesta y virtuosa. Además, a todos nos agrada contemplar cosas bonitas... Es un placer estético y la continuidad del ejercicio, doctora en buen gusto... Vamos a decir, sin embargo, que tiene más atractivo, por la seducción del misterio de lo desconocido, la mujer que, con la sabia coquetería de la más recatada feminidad, insinúa el relieve de sus encantos personales. Esto es buen gusto y tacto. El novio es más feliz cuando va descubriendo poco a poco bellezas que no sospechaba, que cuando se le revela de una vez todo lo que después deja de tener para él sabor de novedad y encanto.

Bajo la seda sutil del "maillot" mojado que se pega al cuerpo y lo desnuda, lo muestran todo, tal como los desnudos procaces y antiartísticos de la "pasarela" en el teatro de revistas. Y este desparpajo, porque ya no es impudor, que a veces tiene algún encanto, permite revelaciones de las que no debieran disfrutar sino aquellos que las lleven al tálamo nupcial.

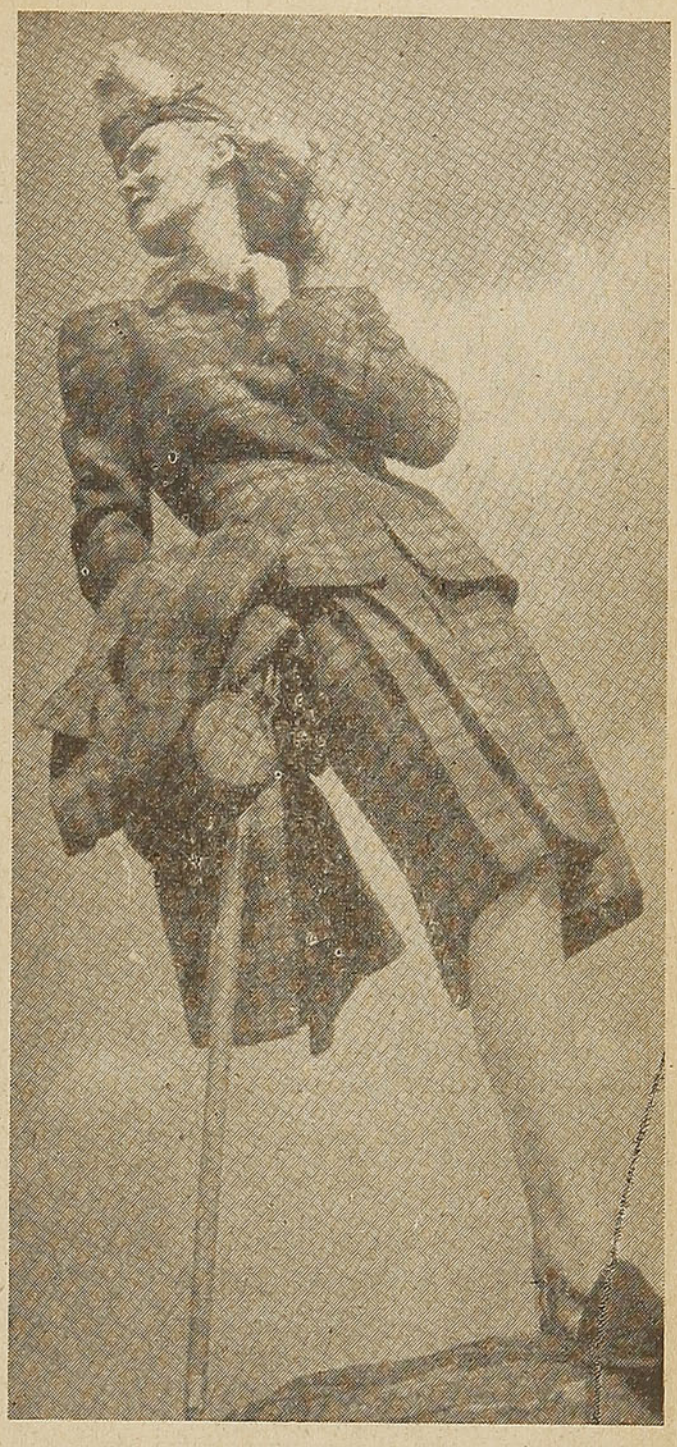
Lo mismo que en el arte, cuya misión es sugerir, siempre agrada más desnudar con la imaginación los hechizos y tesoros ocultos. Lo desconocido seduce siempre...

El juego de los catadores de este quintaesenciado vinillo dulce y turbador que son las piernas femeninas, tiene también sus inconvenientes y pesares: como en las películas en serie, uno se queda con las ganas de ver lo que sigue...

Las mujeres van a encontrar, no obstante, el modo de satisfacerlos, adoptando la antigua y fracasada falda Directorio que, abierta a los costados, sobre la pierna, era una tentación irresistible en su época y tenía locos a los pobres adanes...

A una actriz inglesa se le ha ocurrido la idea de generalizar el uso de una pollera amplia y sumaria, como la de los soldados escoceses, y debajo de ella un pantalón tipo sport, en la misma tela y cubriendo hasta la mitad del muslo. La idea no es mala, porque sin peligro para las damas y beneficiándolas en cuanto a comodidad, dejará apreciar casi toda la extensión de la pierna... Se ha hablado hasta de las purpúreas clámides y peplos de las mujeres griegas que, a pesar de no usar ropa interior, eran sabias y virtuosas.

En cambio, en la época de Napoleón III y de Luis XV tenían exceso de ropa y poca honestidad... También las había en estas épocas de gustos acentuadamente bataclanescos...



Hay varias categorías de "catadores": los que se paran en las esquinas y los que, sentados frente a la pequeña y solitaria mesa del café, se dan a la pesca infatigable de idénticos panoramas. Y existen otros: a veces nos es dado encontrarnos con ciertos caballeros que caminan con la cabeza baja. Uno cree que se les ha perdido algo, y lo buscan, o que van sumidos en hondas meditaciones metafísicas... Y resulta que están catando piernas de gran estilo...

H.

LA DIFERENCIA

Preguntaba un noble a un amigo suyo qué diferencia encontraba entre Jesucristo y Rothschild.
—Una muy grande — repuso el interpelado.
Jesucristo era el rey de los judíos y Rothschild es el judío de los reyes.

Definiciones

LA FAMILIA.—La familia es la patria del corazón. Hay en la familia un ángel que, con misteriosa dulzura, gracia y amor, hace que el cumplimiento de los deberes sea menos árido, que los dolores sean menos amargos. Las únicas alegrías puras y sin mezclas de tristeza que al hombre le es dado disfrutar sobre la tierra, son debidas a ese ángel que dispensa los goces de la familia.

Quien, por fatalidad de circunstancias, no ha podido vivir bajo las alas de ese ángel, en la vida serena de la familia, tiene extendida sobre su alma una sombra de tristeza, tiene en su corazón un vacío que nada es capaz de llenar y yo, que para vosotros escribo estas líneas, lo sé. La familia tiene en sí un elemento de bien que rara vez se encuentra en otras cosas: la duración. En ella los afectos se extienden en torno vuestro, lentos, inadvertidos, pero tenaces y duraderos, a la manera que la hiedra se extiende en torno de la planta; os siguen, hora por hora, se identifican silenciosos con vuestra vida. Vosotros, con frecuencia, no los discernís porque forman parte de vosotros mismos; pero cuando los perdéis, sentís como si os faltara algo íntimo, algo necesario para vivir. Andáis vagando inquietos y desazonados, pero todavía podéis procuraros breves goces y consuelo supremo: la calma, la calma de la ola del lago, la calma del sueño de la confianza, del sueño que el niño duerme sobre el materno seno.

Giuseppe Mazzini.

Hotel "BOSTON"

AVENIDA BRASIL N.º 1021 - FONO 96

RANCAGUA

Próximo a inaugurar su nuevo y moderno local para mayor comodidad de su distinguida CLIENTELA

J. EDUARDO ROJAS R.

Propietario.

EL ARTE.—El arte no viste pantalones, ni habla en burgués, ni pone los puntos sobre las "íes". El es augusto, tiene mantos de oro o de llamas, o anda desnudo, y amasa la greda con fiebre, y pinta con luz, y es opulento, y da golpes de ala como las águilas o zarpazos, como los leones. Señor, entre un Apolo y un ganso, prefiero al Apolo, aunque el uno sea de tierra cocida y el otro de marfil.

Rubén Darío.

López y Pérez

El actor X se había mandado hacer un regio traje para el debut en uno de los principales teatros de Madrid. El mismo día de la función fué a verlo un señor al hotel donde vivía y le dijo:

—Yo necesito que me haga usted un favor.

—Usted dirá.

—Esta noche va a estar el teatro lleno. Me he enterado que usted estrena un traje muy bien cortado que llamará la atención. Pues bien, yo preciso que usted en escena diga: "Señores... yo me visto en la Sastrería López"... ¿Me comprende?... Le debo dinero a mi sastre y de este modo me perdonará la cuenta. ¿Acepta?

—Encantado.

Esto sucedía por la mañana. Por la tarde apareció en el hotel otro señor y le dijo:

—Necesito de usted un favor especial.

—Hable.

—En la función de esta noche estrena Ud. un traje, ¿no es así?... Pues bien; yo deseo que usted diga en escena: "Señores, yo me visto en la Sastrería Pérez... ¿Comprende?... Yo le debo dinero a mi sastre y en esta forma lograré que me perdone la cuenta.

—Vaya tranquilo.

Llegó la noche. Efectivamente, el teatro estaba lleno. En sus respectivas plateas estaban los sastres López y Pérez. Salió el artista a escena y recibió una ovación, más por el traje que por él... Y en el momento que creyó más oportuno, exclamó:

—Señores, yo me visto en la sastrería Fernández...

¡El actor X también le debía dinero a su sastre!...

CRIADERO DE ARBOLES

"LO SALINAS"

BERNABE ELGUETA

Especialidad en Citrus y otras variedades

BUIN - "LO SALINAS"

Casilla N.º 110

ELGUETA HERMANOS

SE COMPLACE EN OFRECER A UD. UN CALENTADOR ELECTRICO PARA CAMA, CON INTERRUPTOR AUTOMATICO, DENOMINADO

"TERMO - COLCHONETA JOHES",

CON UN CONSUMO POR HORA, DE 4 CENTAVOS.

Para pedidos, dirigirse a:

BUIN — Casilla N.º 110

Ciudadano de dos mundos

El electricista Dan W. Fehrembach, residente en la ciudad de Kansas, vive simultáneamente dos vidas completas, cada una de ellas en un siglo diferente. Durante las horas en que está despierto, arregla transformadores e instala bombillas en el mundo de 1946, pero mientras duerme vuela, noche tras noche, hacia un fantástico, pero consistente y real mundo del futuro.

Cada noche, tan pronto como se duerme, Dan se reúne con un hombre vestido con una túnica blanca — un hombre del porvenir, que se denomina Teta y que lo guía a través de las ciudades del futuro. — Así le ha mostrado interminables mecanismos, por medio de los cuales se operan extraordinarias maravillas científicas. Una noche, por ejemplo, estuvo examinando con gran asombro una resplandeciente planta productora de energía eléctrica, construída de un material plástico y de líneas aerodinámicas. La corriente se transmitía por medio de las ondas de radio. Cada hogar o cada fábrica tenía un aparato captador que tomaba el flúido, como los aparatos receptores de la radio captan la música.

Durante su sueño en el mundo del futuro, Fehrembach ha visto casas, fábricas, tiendas, edificios gubernativos y laboratorios de investigación científica. Pero nunca observó un solo implemento de guerra.

Lo más extraño es que la mayoría de la gente en esta época por venir habla el griego. Fehrembach sintió tanta curiosidad por lo que hablaban estos hombres del futuro, que en su vida presente se ha puesto a estudiar el griego y ahora está en aptitud de entender mucho de lo que hablan sus semejantes en el mundo ilusorio de sus sueños.

Longevidad de las vitaminas

Algunas vitaminas tienen la propiedad de "sobrevivir" por mucho tiempo. Esto se demostró en pruebas que se efectuaron en granos de cebada sacados de la tumba del faraón Tutankhamón, donde habían permanecido durante cerca de 3.000 años. En un laboratorio de Inglaterra se comprobó, en efecto, que dichos granos contenían riboflavina y ácido nicotínico, pero sólo en una proporción correspondiente a un tercio de lo que contienen los granos de cebada fresca.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

"LA CASA DEL DEPORTISTA"

A. Pinto 572 — Casilla 429 — CONCEPCION — Fono 1159

La Casa mejor surtida en toda clase de artículos para todos los deportes.

Mantenemos el mejor surtido en artículos de SKI. — DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"

Av. Pedro de Valdivia 1144 - Teléfono N.º 1097

Villanueva Hermanos

SUELERIA "LAS TRES PASCUALAS"

Casilla N.º 234 - Rengo 669 - Teléfono 1643

CONCEPCION

La educación de las mujeres durante la dominación española

Educar a las niñas para que pudiesen, como madres, colaborar en la enseñanza de sus hijos o tener una vida intelectual propia, era cosa desconocida en aquella época. El español cuidaba, como resabio de la dominación morisca, demasiado celosamente del honor y buen nombre de sus hijas para permitirles siquiera aprender a escribir "por temor de que correspondiesen con sus amantes". La ignorancia se consideraba como "un perfume protector de la fragilidad atribuída vulgarmente a la mujer".

Leer y pintar su firma, las labores manuales y caseras, y el buen trato social era lo único que se enseñaba a las niñas de las familias acomodadas en los conventos de monjas, los colegios de huérfanas y las escuelas particulares.

Vicuña Mackenna ha caracterizado la educación en los conventos en esta forma: "Enseñaban las monjas a leer, o más propiamente a decorar, esto es el arte de recitar palabras a gritos, a coser de **Hilván**, de punto atrás, y de corrido, a urdir **Meñaques** en un tamborillo de lienzo, a fabricar loza perfumada, a vestir santos, a hacer condimentos de exquisitos dulces, y sobre todo, lo que era un adorno indispensable de aquellos días de faldellines a media pierna, a andar con gentileza".

Lo mismo sucedía en las pocas escuelas particulares a cuyas maestras se exigía, por la Real provisión de 1771, solamente, "el informe de vida y costumbres, examen de Doctrina por persona que depute el Ordinario, y licencia de la Justicia, oído al Síndico, y Personero sobre las diligencias previas". La admisión de niñas en las escuelas de varones estaba prohibida, como también la enseñanza de varones "mayores de cuatro años de edad", por maestras.

El embrujo de Puente del Inca

En la cordillera andina, en la margen derecha del río Las Cuevas, se encuentran estas termas a 2.720 metros sobre el nivel del mar. La curiosa forma calcárea que ha dado nombre al balneario tiene 47 metros de largo por 30 de ancho y cobija varias surgentes de la misma procedencia, a juzgar por la similitud fisioquímica de sus aguas. En los alrededores del establecimiento termal el valle es llano y de suave pendiente, condición que, permitiendo los deportes de invierno, la convierte en zona predilecta de esa estación. Estas aguas son indicadas en las manifestaciones cutáneas, eritemas, herpes, eczema, que exteriorizan un estado constitucional determinado o son consecuencia de diferentes afecciones. También son recomendadas para las manifestaciones secundarias o terciarias de la sífilis, para determinadas formas reumáticas crónicas, articulares, etc.; para enfermos del sistema nervioso y del aparato respiratorio. Puente del Inca es la estación climática argentina de mayor altura, maravillosamente asoleada y rica en rayos ultravioletas. En todo tiempo su clima es seco.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Artículos de Fantasía
NOVEDADES
CALZADOS "CORAL"
Freire 680 - Fono 2111
CONCEPCION
Víctor Fierro García

COMPRA Y VENTA

FUNDOS

PLANTACIONES DE PINOS

OPERACIONES RAPIDAS

Juan Mas

Direc. Telegráfica: "MAS"

O'Higgins 470 — Teléfono 290

Casilla 78

CONCEPCION

Mercería Concepción

SURTIDO EN MERCERIA

— Y —

FERRETERIA EN GENERAL

CAUPOLICAN 690 - TELEFONO 2737

RAMON COLLADO y Cía. Ltda.

CONCEPCION

FRATELLI BORZONE

ABARROTES, MERCERIA, FERRETERIA ELECTRICOS

CONCEPCION

TELEFONO 432 — CASILLA 675

CALLE MAIPU 502

TOME

TELEFONO 101 — CASILLA 125

MANUEL MONTT 101

Direc. Teleg. "BORZONE"

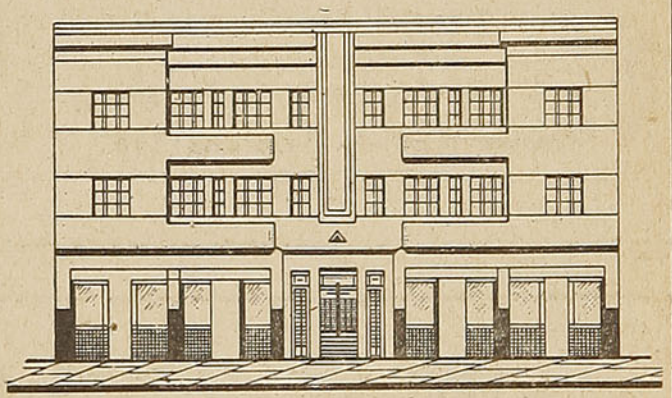
2 PRODUCTOS DE CALIDAD

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION

BARROS ARANA, 439 - TELEFONO N.º 2691

CASILLA N.º 176



EDIFICIO ASISMICO - INSTALACION MODERNA

Calefacción Central

Noventa Habitaciones

Espléndida ubicación

Atención directa de su propietario:

JUAN P. BONNEFONT

Orgullo castellano

Cuando el Condestable de Borbón fué huésped de España, el Emperador Carlos V rogó a un noble de su corte de Toledo que le cediese su palacio mientras durase la permanencia del eminente personaje. Viendo el Emperador que se resistía, le manifestó que debía apreciar como un honor el alojar en su casa a tan gran capitán. El español respondió:

—Conocidas me son las altas prendas de aquel príncipe, pero su traidora conducta para con Francia, su patria, las obscurece todas. Le cederé mi palacio sin embargo, por obediencia a vuestras órdenes, pero permitid, Majestad, que le prenda fuego en cuanto el duque haya salido de él. No podré resolverme jamás a ocupar la misma casa en que ha vivido un traidor.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CASA PICASSO
CASILLA N.º 6 - D. — TELEFONO N.º 8
TEMUCO
Casa Picasso, los Almacenes más surtidos del Sur de Chile
MODAS, CONFECCIONES, MENAJE, LOZA, CRISTALERIA
Artefactos eléctricos, Radios, Motores para botes Evinrude, Bicicletas, Tapicería y Alfombras
DESPACHOS CONTRA REEMBOLSOS

EMPORIO
"LA LLANQUIHUE"
CECINAS, MANTEQUILLA, QUESOS, VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Aníbal Pinto 590
CONCEPCION

Botica y Droguería
"GERMANIA"
Diego Portales esq. Cruz
SE DESPACHAN PEDIDOS CONTRA REEMBOLSOS
RUPERTO DELLINGER
Casilla 539 — Teléfono 318
TEMUCO

JOSE Y SALVADOR IMPERATORE
IMPORTADORES
DE PAÑOS, CASIMIRES Y ARTICULOS PARA SASTRES
Fábrica de Ropa Hecha para Hombres, Jóvenes y Niños
La casa que vende más barato en el territorio
Ventas por Mayor y Menor
CALLE BORIES N.º 970
Direc. Telegr.: "IMPERATORE"
Teléfono N.º 743 - Casilla 188 - PUNTA ARENAS

INTERAM COMERCIAL MAGALLANES Ltda.
CALLE BORIES 618 — CASILLA N.º 411 — TELEFONO N.º 675
CABLE "INTERAM"
PUNTA ARENAS
IMPORTACION —— EXPORTACION
LANAS, CUEROS LANARES Y VACUNOS, PIELES, CRIN

SUELAS, BOX-CALF

BADANAS, CABRITILLAS

y toda clase de artículos para zapateros.

EXISTENCIA PERMANENTE

ALMACEN "ROEHRS"

Calle O'Higgins N.º 834 - Teléfono 864

Casilla 472

PUNTA ARENAS

NICANOR GARCIA F.

FRUTERIA

BORIES N.º 674 - TELEFONO 593

Casilla N.º 140

Dirección Telegráfica: **"NIGARFER"**

PUNTA ARENAS

SALGADO HERMANOS

Los Angeles
Prov. Bío-Bío (Chile)
Fundo "RAMONCIN"
y Granja "JOSEFA"
Casilla Correo 178
Teléfono 54

Telegramas y Cables: **"SALGADOS"**
Casa Principal y Local de Ventas:
ROCA esq. LAUTARO NAVARRO N.º 1099

Cosecheros y Proveedores de
FRUTAS Y LEGUMBRES FRESCAS
Introductores de artículos comestibles de primera calidad

PUNTA ARENAS (CHILE)
Depósitos:
Calle L. Navarro N.º 1080
y Calle Roca N.º 890
Casilla Correo 315
Teléfono 41

SOCIEDAD GANADERA DE

"LAGUNA BLANCA"

VENTA DE LANARES

PUROS DE "PEDIGREE" Y PUROS POR CRUZA

"CORRIEDALE" Y "ROMNEY MARSH"

GERENCIA:

Calle Prat N.º 871
VALPARAISO

Casilla N.º 1423
Teléfono 4484

Dirección Telegráfica:
"BONLAGO"

Señor Ganadero: Sírvase solicitarnos datos y precios

AGENCIA EN PUNTA ARENAS (MAGALLANES - CHILE)

CALLE LAUTARO NAVARRO N.º 999 — CASILLA N.º 357

Dirección Telegráfica: "BONLAGO"

DE INTERES PARA EL PUBLICO

SERVICIO DE BUFFET

EN TRENES (excepto coches comedores)

Malta y Pílsener, chica (CCU.)	$ 2.80	Agua Selz especial (CCU.)	$ 1.80
Panimávida	2.80	Ginger-Ale, demi-sec (CCU.)	2.00
Jahuel	2.80	Dry Ginger-Ale Rex Special (CCU.)	2.20
Coca-Cola	2.60	Ginger-Ale Canadá	2.80
Mandarina	2.40	Vitalmaltina (CCU.)	2.00
Bilz (CCU.)	2.20	Papaya Cochrane	2.20
Naranjada natural (CCU.)	2.00	Papaya Broadway	1.80
Papaya (CCU.)	2.20	Bidú	2.60
Jugo de Papaya (CCU.)	2.40	Helado, vaso	2.20
Aloja de Culén (CCU.)	1.80	Sandwich jamón, queso, etc.	2.20
Orange Crush	2.80	Sandwich ave	3.00
		Café con sandwich jamón o queso y galletas	5.00

Los sandwiches deben ofrecerse en pan de molde o especial, con mantequilla, y presentarse envueltos en papel.

ESTOS PRECIOS SERAN RECARGADOS POR LOS GARZONES EN 10% de PROPINA LEGAL sobre el CONSUMO TOTAL

TARIFAS DE LAS CUSTODIAS DE EQUIPAJES

Abrigos	$ 0.80	Maletines (hasta de 0.40 mts. de largo)	$ 0.60
Baúles grandes	3.00	Máquinas de coser	1.00
Batería de orquesta	2.00	Máquinas fotográficas	0.60
Bicicletas	2.00	Mochilas	0.60
Bolsas o sacos chicos	0.60	Mantas	0.60
" " " grandes	1.20	Miras	0.60
Camas retobadas	2.00	Paquetes grandes	1.00
Cajas grandes (camarotes)	3.00	Paquetes chicos	0.60
Canastos grandes	1.00	Paraguas o bastones	0.40
Canastos chicos	0.60	Ponchos	0.60
Carteras o carpetas	0.40	Rollos grandes	0.60
Cuadros o espejos grandes	2.00	Rollos chicos	0.40
Cuadros o espejos chicos	1.00	Radios o victrolas	2.00
Choapinos o chalones	0.60	Sombrereras (cajas)	0.60
Esquíes (par)	1.00	Sombreros sueltos	0.40
Maletas grandes (más de 0.60 mts. de largo)	2.00	Taquímetros o teodolitos	1.00
Maletas chicas (hasta de 0.60 mts. de largo)	1.20	Trípodes	0.60

NOTA.—Estos precios son por día indivisible.

No se admitirán: camas sin retobar, pescado, mariscos, animales, carnes muertas, ni artículos peligrosos o explosivos.

TARIFAS DE PORTAEQUIPAJES

Las tarifas que los portaequipajes están autorizados para cobrar desde el tren o bodega de equipajes hasta la línea de autos, fuera del recinto de la estación, son las siguientes:

ESTACIONES	Maletas grandes, bolsones, o canastos, maletines de mano, neceseres, cajas para sombreros, bolsas, sacos o rollos C/U.	Cajas tipo camarote o baúles C/U.
Copiapó, La Serena, Coquimbo, Ovalle, Puerto, Barón, Viña del Mar, Quillota, Los Andes, Mapocho, Alameda, Talca, San Rosendo, Concepción, Talcahuano, Los Angeles, Temuco, Valdivia, La Unión, Osorno, Puerto Varas y Puerto Montt	$ 2.00	$ 5.00
Pueblo Hundido, Vallenar, Vicuña, Illapel, Ligua, Quilpué, Villa Alemana, San Pedro, Quintero, Limache, Calera, Las Vegas, San Felipe, Melipilla, Llolleo, San Antonio, Cartagena, Rancagua, San Fernando, Curicó, Constitución, San Javier, Linares, Parral, Cauquenes, Chillán, Tomé, Cabrero, Monte Aguila, Santa Fe, Coigüe, Renaico, Angol, Los Sauces, Lebu, Traiguén, Victoria, Púa, Curacautín, Lautaro, Loncoche, Villarrica, Antilhue y Los Lagos	$ 1.60	$ 3.00

En caso de que le cobren valores mayores a los indicados, sírvase reclamar al Conductor del tren, Jefe de Estación o directamente al Departamento de Comercio, (Sección Contratos y Concesiones), Fono 86173. Casilla 9092. — Santiago.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Llay-Llay	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	ESTACIONES
1.ª Clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª Clase
Santiago	45.00	45.00	45.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	Santiago
Llay-Llay	—	21.00	30.00	17.00	23.00	30.00	42.00	50.00	55.00	Llay-Llay
San Felipe	21.00	—	10.00	32.00	37.00	45.00	55.00	62.00	67.00	San Felipe
Putaendo	26.00	5.00	15.00	37.00	42.00	50.00	60.00	67.00	72.00	Putaendo
Los Andes	30.00	10.00	—	40.00	45.00	52.00	64.00	69.00	74.00	Los Andes
Calera	17.00	32.00	40.00	—	8.00	16.00	28.00	35.00	40.00	Calera
Quillota	23.00	37.00	45.00	8.00	—	9.00	21.00	30.00	35.00	Quillota
Limache	30.00	45.00	52.00	16.00	9.00	—	15.00	22.00	27.00	Limache
Quilpué	42.00	55.00	64.00	28.00	21.00	15.00	—	9.00	15.00	Quilpué
Viña del Mar	50.00	62.00	69.00	35.00	30.00	22.00	9.00	—	2.40	Viña del Mar
Valparaíso	55.00	67.00	74.00	40.00	35.00	27.00	15.00	2.40	—	Valparaíso
2.ª Clase										2.ª Clase
Santiago	35.00	35.00	35.00	44.00	47.00	50.00	50.00	50.00	50.00	Santiago
Llay-Llay	—	13.00	20.00	11.00	15.00	20.00	28.00	33.00	36.00	Llay-Llay
San Felipe	13.00	—	7.00	21.00	25.00	30.00	36.00	41.00	44.00	San Felipe
Los Andes	20.00	7.00	—	26.00	30.00	35.00	42.00	46.00	49.00	Los Andes
Calera	11.00	21.00	26.00	—	5.00	10.00	18.00	23.00	26.00	Calera
Quillota	15.00	25.00	30.00	5.00	—	6.00	14.00	20.00	23.00	Quillota
Limache	20.00	30.00	35.00	10.00	6.00	—	9.00	14.00	17.00	Limache
Viña del Mar	33.00	41.00	46.00	23.00	20.00	14.00	6.00	—	2.40	Viña del Mar
3.ª Clase										3.ª Clase
Santiago	20.00	24.00	24.00	25.00	27.00	30.00	33.00	36.00	36.00	Santiago
Llay-Llay	—	8.00	11.00	6.00	8.00	11.00	16.00	19.00	21.00	Llay-Llay
San Felipe	8.00	—	3.80	12.00	14.00	17.00	21.00	23.00	25.00	San Felipe
Putaendo	11.00	3.40	7.20	15.40	17.40	20.40	24.00	26.40	28,40	Putaendo
Los Andes	11.00	3.80	—	15.00	17.00	20.00	24.00	26.00	28,00	Los Andes
Calera	6.00	12.00	15.00	—	3.00	6.00	10.00	13.00	15.00	Calera
Quillota	8.00	14.00	17.00	3.00	—	3.40	8.00	11.00	13.00	Quillota
Limache	11.00	17.00	20.00	6.00	3.40	—	5.00	8.00	10.00	Limache
Quilpué	16.00	21.00	24.00	10.00	8.00	5.00	—	3.40	5.00	Quilpué
Viña del Mar	19.00	23.00	26.00	13.00	11.00	8.00	3.40	—	2.20	Viña del Mar
Valparaíso	21.00	25.00	28.00	15.00	13.00	10.00	5.00	2.20	—	Valparaíso

Los pasajes entre estaciones del sector Puerto - Llay-Llay tienen valores menores en trenes locales.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	ESTACIONES
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	7.00	10.00	11.00	18.00	33.00	33.00	35.00	Santiago
Malloco	7.00	—	5.00	7.00	14.00	31.00	31.00	34.00	Malloco
Talagante	10.00	5.00	—	3.80	11.00	29.00	29.00	31.00	Talagante
El Monte	11.00	7.00	3.80	—	10.00	28.00	28.00	30.00	El Monte
Melipilla	18.00	14.00	11.00	10.00	—	25.00	25.00	27.00	Melipilla
Llolleo	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	—	3.80	5.00	Llolleo
San Antonio	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	3.80	—	3.80	San Antonio
Cartagena	35.00	34.00	31.00	30.00	27.00	5.00	3.80	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	4.20	6.00	6.00	9.00	18.00	18.00	20.00	Santiago
Malloco	4.20	—	2.80	3.80	8.00	14.00	14.00	15.00	Malloco
Talagante	6.00	2.80	—	2.80	5.00	14.00	14.00	15.00	Talagante
El Monte	6.00	3.80	2.80	—	5.00	13.00	13.00	14.00	El Monte
Melipilla	9.00	8.00	5.00	5.00	—	9.00	10.00	12.00	Melipilla
Llolleo	18.00	14.00	14.00	13.00	9.00	—	2.80	2.80	Llolleo
San Antonio	18.00	14.00	14.00	13.00	10.00	2.80	—	2.80	Cartagena
Cartagena	20.00	15.00	15.00	14.00	12.00	2.80	2.80	—	San Antonio

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO, PUERTO MONTT Y RAMALES

ESTACIONES	Santiago		San Rosendo		Concepción		Temuco		Villarrica		Valdivia		Osorno		Pto. Varas		Pto. Montt	
	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a
Santiago . .	....	....	235.00	89.00	265.00	99.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Rancagua . .	41.00	17.00	205.00	77.00	230.00	87.00	275.00	105.00	305.00	129.00	315.00	138.00	335.00	154.00	355.00	171.00	370.00	176.00
Pelequén . .	64.00	24.00	190.00	71.00	215.00	81.00	265.00	99.00	295.00	123.00	305.00	132.00	325.00	148.00	350.00	165.00	355.00	170.00
S. Vicente .	71.00	27.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	350.00	171.00	360.00	176.00
S. Fernando.	71.00	27.00	180.00	67.00	210.00	78.00	260.00	97.00	290.00	121.00	305.00	130.00	325.00	146.00	345.00	163.00	350.00	168.00
Pichilemu . .	135.00	50.00	230.00	87.00	260.00	97.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Curicó . . .	97.00	37.00	155.00	59.00	190.00	71.00	235.00	89.00	280.00	113.00	290.00	122.00	315.00	138.00	335.00	155.00	340.00	160.00
Licantén . .	140.00	52.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	355.00	171.00	360.00	176.00
Talca	130.00	48.00	125.00	46.00	155.00	59.00	215.00	80.00	260.00	104.00	275.00	113.00	295.00	129.00	315.00	146.00	325.00	151.00
Constitución	170.00	64.00	165.00	62.00	200.00	74.00	250.00	93.00	285.00	117.00	295.00	126.00	315.00	142.00	340.00	159.00	350.00	164.00
Linares . . .	150.00	57.00	100.00	38.00	135.00	50.00	195.00	73.00	240.00	97.00	260.00	106.00	285.00	122.00	305.00	139.00	315.00	144.00
Parral . . .	170.00	64.00	81.00	30.00	115.00	43.00	175.00	66.00	225.00	90.00	245.00	99.00	275.00	115.00	295.00	134.00	305.00	139.00
S. Carlos . .	190.00	71.00	64.00	24.00	97.00	37.00	155.00	59.00	210.00	83.00	230.00	92.00	265.00	108.00	290.00	125.00	295.00	130.00
Chillán . . .	200.00	74.00	55.00	21.00	88.00	33.00	145.00	54.00	200.00	78.00	220.00	87.00	255.00	103.00	280.00	120.00	290.00	125.00
S. Rosendo .	235.00	89.00	.....	.....	37.00	14.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	250.00	100.00	265.00	106.00
Concepción .	265.00	99.00	37.00	14.00	.....	.....	130.00	49.00	190.00	71.00	210.00	78.00	245.00	91.00	275.00	110.00	285.00	116.00
Talcahuano .	270.00	105.00	45.00	17.00	3.00	2.40	140.00	52.00	195.00	73.00	215.00	80.00	250.00	93.00	280.00	112.00	285.00	118.00
Los Angeles.	255.00	99.00	27.00	10.00	62.00	23.00	93.00	35.00	150.00	57.00	175.00	66.00	215.00	80.00	250.00	99.00	265.00	105.00
Mulchén . .	265.00	106.00	45.00	17.00	78.00	30.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	255.00	100.00	265.00	106.00
Angol . . .	265.00	104.00	40.00	15.00	74.00	28.00	83.00	31.00	140.00	52.00	165.00	62.00	205.00	77.00	240.00	96.00	250.00	102.00
Collipulli . .	270.00	107.00	47.00	18.00	81.00	30.00	55.00	21.00	115.00	42.00	135.00	51.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Victoria . .	280.00	114.00	67.00	25.00	100.00	38.00	35.00	13.00	95.00	36.00	120.00	45.00	160.00	60.00	205.00	79.00	215.00	85.00
Traiguén . .	285.00	118.00	76.00	29.00	110.00	41.00	55.00	21.00	115.00	42.00	140.00	52.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Lautaro . .	285.00	120.00	83.00	31.00	115.00	44.00	18.00	7.00	76.00	29.00	105.00	38.00	145.00	54.00	190.00	73.00	200.00	79.00
Temuco . . .	295.00	126.00	97.00	37.00	130.00	49.00	.....	.....	64.00	24.00	88.00	33.00	130.00	49.00	175.00	66.00	190.00	71.00
Villarrica. .	320.00	148.00	155.00	59.00	190.00	71.00	64.00	24.00	.....	.....	71.00	27.00	115.00	43.00	155.00	59.00	175.00	66.00
Valdivia . .	335.00	156.00	180.00	67.00	210.00	78.00	88.00	33.00	71.00	27.00	.....	.....	76.00	29.00	120.00	45.00	135.00	51.00
La Unión . .	345.00	165.00	200.00	76.00	230.00	86.00	110.00	41.00	93.00	35.00	55.00	21.00	25.00	9.00	71.00	27.00	85.00	32.00
Osorno . . .	355.00	170.00	215.00	81.00	245.00	91.00	130.00	49.00	115.00	43.00	76.00	29.00	.....	.....	50.00	19.00	67.00	25.00
P. Varas . .	380.00	189.00	250.00	100.00	275.00	110.00	175.00	66.00	155.00	59.00	120.00	45.00	50.00	19.00	.....	.....	20.00	7.00
P. Montt . .	385.00	195.00	265.00	106.00	285.00	116.00	190.00	71.00	175.00	66.00	135.00	51.00	67.00	25.00	20.00	7.00	.....	.....

FORMA DE CONSULTAR EL CUADRO: Se desea saber el precio de un pasaje de Santiago a Temuco. Se toma la columna Santiago, se baja hasta llegar al renglón Temuco y se encontrarán los valores de $ 295.00 en 1.ª clase y $ 126.00 en 3.ª clase.

Para saber el precio de un pasaje de Valdivia a Los Angeles, se toma la columna Valdivia, se baja hasta llegar al renglón de Los Angeles y se encontrarán los valores de $ 175.00 y $ 66.00 en 1.ª y 3.ª clase, respectivamente.

Nota.—Para viajar en 3.ª clase desde Santiago a estaciones del sector Laja-Osorno, debe fraccionarse el viaje en San Rosendo, y para estaciones al sur de Osorno, debe hacerlo, además, en esta última estación.

Para viajar en igual clase desde estaciones del sur de Temuco a Santiago, debe fraccionarse en Temuco. Estos fraccionamientos son los que dan diferentes precios en el cuadro de los pasajes de 3.ª clase, en uno u otro sentido.

PRECIOS DE LOS BOLETOS

CAMAS

ENTRE CALERA E IQUIQUE Y VICEVERSA

UNA NOCHE

Camas bajas	$	95.00
Camas altas		80.00

DOS NOCHES

Camas bajas	$	190.00
Camas altas		160.00

TRES NOCHES

Camas bajas	$	285.00
Camas altas		240.00

ENTRE ALAMEDA Y TEMUCO Y VICEVERSA

Camas de departamento . . .	$	140.00
Camas centrales bajas		120.00
Camas centrales altas		100.00

CON DESTINO U ORIGEN AL SUR DE TEMUCO

tienen los siguientes precios:

Camas de departamento . . .	$	160.00
Camas centrales bajas		140.00
Camas centrales altas		120.00

PRECIO DE LOS PASAJES

En 1.ª clase expreso y 2.ª clase ordinario

Se cobra pasaje de 1.ª clase expreso en el tren directo N.º 9/10 entre Santiago y Temuco (Puerto Montt en verano).

El único tren ordinario que lleva 2.ª clase es el nocturno N.º 7/8 entre Santiago y Talcahuano. Este tren tiene combinaciones hasta Valdivia y Osorno, pero éstas no llevan 2.ª clase.

	TREN N.º 9/10	TREN N.º 7/8
	1.ª	2.ª
RANCAGUA	$ 51.00	$ 30.00
SAN FERNANDO	81.00	47.00
CURICO	107.00	65.00
TALCA	150.00	85.00
LINARES	170.00	100.00
PARRAL	190.00	115.00
CHILLAN	230.00	130.00
SAN ROSENDO	.....	160.00
CONCEPCION	.....	175.00
TALCAHUANO	.....	180.00
LOS ANGELES	.....	.....
ANGOL	.....	.....
TRAIGUEN	.....	.....
VICTORIA	320.00	.....
TEMUCO	335.00	.....
VILLARRICA	360.00	.....
VALDIVIA	385.00	.....
OSORNO	405.00	.....
LA UNION	395.00	.....
PUERTO VARAS	430.00	.....
PUERTO MONTT	435.00	.....

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS O MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO-CALERA-IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	Mapocho		Calera		Ovalle		Serena		Vallenar		Copiapó		P. Hundido		Antofagasta		Iquique	
	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª
Mapocho . .	.....	.....	65.00	26.00	350.00	130.00	395.00	145.00	460.00	170.00	505.00	185.00	550.00	205.00	782.00	304.80	969.20	375.60
Puerto . . .	65.00	36.00	40.00	15.00	325.00	120.00	370.00	135.00	435.00	160.00	480.00	175.00	525.00	195.00	757.00	294.80	944.20	365.60
V. del Mar .	65.00	36.00	35.00	13.00	320.00	118.00	365.00	133.00	430.00	158.00	475.00	173.00	520.00	193.00	752.00	292.80	939.20	363.60
Calera . . .	65.00	25.00	.....	.....	285.00	105.00	330.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	717.00	279.80	904.20	350.60
Ligua	84.00	38.00	19.00	13.00	265.00	95.00	310.00	115.00	385.00	140.00	425.00	155.00	475.00	175.00	707.00	274.80	894.20	345.60
Petorca . . .	104.00	56.00	39.00	31.00	290.00	105.00	335.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	717.00	279.80	904.20	350.60
Papudo . . .	92.00	43.00	27.00	18.00	265.00	97.00	315.00	115.00	375.00	140.00	430.00	155.00	480.00	175.00	712.00	274.80	899.20	345.60
Pichidangui .	165.00	61.00	100.00	36.00	225.00	81.00	275.00	100.00	365.00	135.00	410.00	150.00	455.00	165.00	687.00	264.80	874.20	335.60
Los Vilos . .	185.00	69.00	120.00	44.00	200.00	73.00	265.00	95.00	360.00	130.00	400.00	145.00	450.00	165.00	682.00	264.80	869.20	335.60
Salamanca. .	245.00	90.00	180.00	65.00	180.00	65.00	245.00	89.00	350.00	120.00	390.00	145.00	445.00	160.00	677.00	259.80	864.20	330.60
Illapel . . .	235.00	87.00	170.00	62.00	150.00	55.00	215.00	79.00	340.00	125.00	380.00	140.00	430.00	155.00	662.00	254.80	849.20	325.60
Combarbalá .	300.00	110.00	235.00	85.00	85.00	31.00	155.00	56.00	295.00	110.00	355.00	130.00	405.00	150.00	637.00	249.80	824.20	320.60
Ovalle . . .	350.00	130.00	285.00	105.00	.....	.....	91.00	33.00	255.00	92.00	330.00	120.00	380.00	140.00	612.00	239.80	799.20	310.60
Coquimbo . .	390.00	145.00	325.00	120.00	82.00	30.00	2.80	2.80	195.00	71 00	290.00	105.00	360.00	130.00	592.00	229.80	779.20	300.60
Serena . . .	395.00	145.00	330.00	120.00	91.00	33.00	.....	.....	190.00	69.00	285.00	105.00	355.00	130.00	587.00	229.80	774.20	300.60
Domeyko . .	440.00	165.00	375.00	140.00	210.00	77.00	145.00	52.00	67.00	25.00	180.00	65.00	290.00	105.00	522.00	204.80	709.20	275.60
Vallenar. . .	460.00	170.00	395.00	145.00	255.00	92.00	190.00	69.00	.....	.....	135.00	48.00	260.00	94.00	492.00	193.80	679.20	264.60
Copiapó . .	505.00	185.00	440.00	160.00	330.00	120.00	285.00	105.00	135.00	48.00	.....	.....	155.00	56.00	387.00	155.80	574.20	226.60
Chañaral . .	560.00	205.00	495.00	180.00	390.00	145.00	365.00	135.00	275.00	100.00	175.00	64.00	56.00	20.00	288.00	119.80	475.20	190.60
P. Hundido .	550.00	205.00	485.00	180.00	380.00	140.00	335.00	130.00	260.00	94.00	155.00	56.00	.....	.....	231.80	100.60	419.00	170.10
Altamira . .	600.20	226.00	535.20	201.00	430.20	161.00	410.20	151.00	310.20	115.00	205.20	77.00	50.20	21.00	198.20	86.20	388.00	137.40
Catalina. . .	639.20	242.40	574.20	217.40	469.20	177.40	449.20	167.40	349.20	131.40	244.20	93.40	89.20	37.40	165.80	72.40	361.60	146.00
Ag. Blancas .	707.40	271.20	642.40	246.20	537.40	206.20	517.40	196.20	417.40	160.20	312.40	122.20	157.40	66.20	99.10	44.00	308.40	124.00
Baquedano .	755.60	292.20	690.60	267.20	585.60	227.20	565.60	217.20	465.60	181.20	360.60	143.20	205.60	87.20	36.20	17.00	263.40	105.00
Antofagasta .	796.60	310.00	731.60	285.00	626.60	245.00	606.60	235.00	506.60	199.00	401.60	161.00	246.60	105.00	.....	.....	300.00	121.60
P. Valdivia .	796.60	309.00	731.60	284.00	626 60	244.00	606.60	234.00	506.60	198.00	401.60	160.00	246.60	104.00	91.50	40.60	219.60	52.00
Iquique. . .	984.80	382.80	919.80	357.80	814.80	317.80	794.80	307.80	694.80	271.80	589.80	233.80	434.80	177.80	299.60	123.20	.....	.....

ITINERARIOS RED NORTE

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	DESTINO	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
11	Automotor	7.45	Serena	21.00	Juev. Dom.	Sale Puerto 7.45
13	Expreso	7.45	Serena	0.18	Lunes Viern.	„ „ 7.45
5	Ordinario	8.15	Toco (Teresa)	Juev. 20.30	Martes	„ „ 8.00
9	Ordinario	13.40	Antofagasta	Lun. 19.05	Sábados	„ „ 13.30
7	Expreso	17.30	Antofagasta	Vier. 22.30	Miércoles	„ „ 17.30
1	Directo Expreso . .	19.40	Iquique	Miérc. 14.10	Domingos	„ „ 20.00
3	Ordinario	19.40	Iquique	Dom. 17.10	Jueves	„ „ 19.45

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	PROCEDENCIA	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
12	Automotor	7.45	Serena	21.01	Miérc. Sáb.	Llega a Puerto 21.10
14	Expreso	7.00	Serena	23.50	Juev. Dom.	„ „ „ 23.55
6	Ordinario	Sáb. 8.30	Toco (Teresa)	18.20	Lunes	„ „ „ 18.28
4	Ordinario	Lun. 15.00	Iquique	12.50	Jueves	„ „ „ 13.04
8	Directo Expreso . .	Lun. 8.30	Antofagasta	12.50	Miércoles	„ „ „ 11.05
10	Ordinario	Juev. 8.30	Antofagasta	12.50	Sábados	„ „ „ 11.05
2	Directo	Juev. 15.00	Iquique	12.50	Domingos	„ „ „ 11.05

NOTA.—Todas estas combinaciones son con transbordo en Calera.

ITINERARIOS

JULIO DE 1946

TRENES QUE SALEN DE ALAMEDA

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1003	Automotor . .	8.00	Chillán	13.32	Fac. Ma., J. y S.	Comb. a Talcahuano y Temuco.
11	Ordinario . .	8.15	Álcones - diario .	15.03	Pichilemu Ma., J. y S. 16.33	
23	Ordinario . .	8.30	Cartagena . . .	11.35	Diario	
41	Local	8.35	San Bernardo . .	8.58	Días de trabajo	
3	Ordinario . .	9.15	San Rosendo . .	21.01	Diario	Combinación a Talcahuano
43	Local	11.30	Rancagua	13.35	Diario	
13	Ordinario . .	14.10	Talca	20.20	Diario	Combinación a Chillán, Ma. J. S.
5	Ordinario . .	16.00	Curicó	20.35	Diario	
25	Ordinario . .	17.35	Cartagena	20.40	Lunes, Miércoles y Sábado	
15	Local	19.30	Rancagua	21.35	Diario	
7	Nocturno . . .	20.30	Talcahuano . . .	11.00	Diario	Comb. a Valdivia y Osorno a P. Montt Lunes y Viernes.

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
2	Expreso . . .	7.45	Puerto	11.05	Diario	
10	Ordinario . .	8.15	Puerto	13.04	Diario	Comb. a Los Andes
4	Expreso . . .	11.45	Puerto	15.05	Diario	
8	Ordinario . .	13.40	Puerto	18.28	Diario	
6	Expreso . . .	17.30	Puerto	21.10	Diario, excepto Dom.	
12	Ordinario . .	19.40	Puerto	23.55	Diario	Comb. a Los Andes

TRENES QUE LLEGAN Á ALAMEDA

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
42	Local	7.38	San Bernardo . .	7.15	Días trabajo	
16	Local	8.16	Rancagua	6.20	Diario	
8	Nocturno . . .	9.40	Talcahuano . . .	19.10	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno, de P. Montt Miércoles y Sábados.
26	Ordinario . .	11.14	Cartagena	8.00	Lunes, Miércoles y Jueves	
14	Ordinario . .	12.40	Talca	6.15	Diario	
44	Local	16.02	Rancagua	14.00	Días trabajo	
4	Ordinario . .	18.20	San Rosendo . . .	6.00	Diario	
12	Ordinario . .	19.18	Alcones	12.31	Diario. de Pichilemu Mi., V. y Dgos. 10.50	
1004	Automotor . .	19.40	Chillán	13.45	Fac. Ma., J. y S.	Comb. de Temuco y Talcahuano
24	Ordinario . .	20.40	Cartagena	17.30	Diario	
6	Ordinario . .	23.32	Talcahuano . . .	8.28	Diario	Combinación de Temuco

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1	Expreso . . .	11.05	Puerto	7.45	Diario	
9	Ordinario . .	12.50	Puerto	8.00	Diario	Comb. de Los Andes
3	Expreso . . .	15.05	Puerto	11.45	Diario	
7	Ordinario . .	18.20	Puerto	13.30	Diario	Comb. de Los Andes
5	Expreso . . .	21.01	Puerto	17.30	Diario	
11	Ordinario . .	23.50	Puerto	19.45	Días trabajo	Comb. de Los Andes
55	Expreso . . .	23.52	Puerto	20.00	Dom. y Fest.	Comb. de Los Andes
71	Excurs. . . .	0.44	Puerto	20.45	Dom. y Fest.	

FERROCARRIL TRANSANDINO

IDA		REGRESO	
	Lunes y Viernes		**Jueves y Domingos**
Sale Santiago	6.25	Sale Buenos Aires	11.00
Llega Los Andes	8.40	Llega Mendoza	6.35
Sale Los Andes	9.00		**Lunes y Viernes**
Llega Las Cuevas	10.10	Sale Mendoza	7.10
Sale Las Cuevas	13.30	Llega Las Cuevas	15.35
Llega Mendoza	21.30	Sale Las Cuevas	15.50
	Martes y Sábados	Llega Los Andes	19.30
Sale Mendoza	1.00	Sale Los Andes	20.20
Llega Buenos Aires	19.30	Llega Viña del Mar	23.37
		Llega Santiago y Valparaíso	23.55

NOTA.—La combinación de los días lunes es con alojamiento en Mendoza.

PRODUCTOS Carozzi

EN VENTA

EN LOS MEJORES ALMACENES

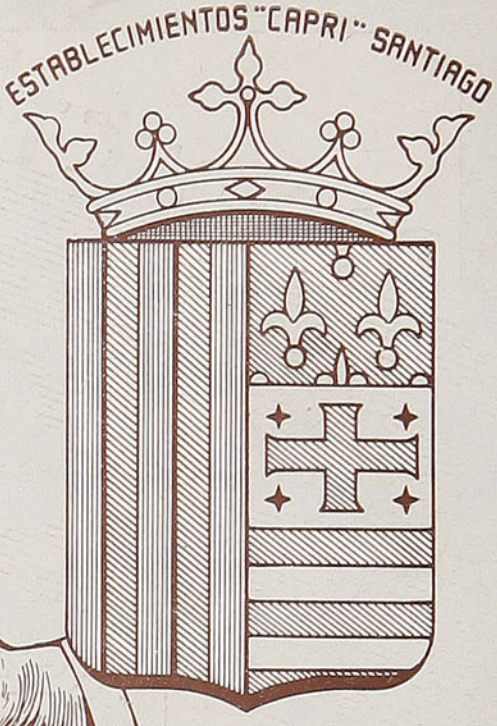
DE TODAS LAS CIUDADES

UN NUEVO ESLABON
A NUESTRA
CADENA CHILENA
DE HOTELES
Y RESTAURANTES

LOS
ESTABLECIMIENTOS

''CAPRI''

Santiago, 1.º de Julio
de 1946.



RESTAURANT
TABERNA
ROTISSERIE

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S. A., saluda a Ud. atentamente y tiene el agrado de comunicarle que A PARTIR DEL 1.º DE JULIO DE 1946, se hace cargo de los ESTABLECIMIENTOS **"CAPRI"**, calle San Antonio, entre Monjitas y Santo Domingo. Los ESTABLECIMIENTOS **"CAPRI"** tienen una Taberna, única en Chile, para comidas rápidas y cordiales y un Restaurant de Gran Lujo que se distinguirá por sus precios módicos. Además, una ROTISSERIE muy bien surtida permitirá a Ud. llevarse a su casa platos preparados por los grandes Chefs de Cocina de la Organización.

RICARDO MERINO V.
PRESIDENTE

WILLY OTTENHEIM D.
GERENTE GENERAL

En viaje

AGOSTO DE 1946

Banco de Chile

DE ACUERDO CON LA LEY N.º 4827, ESTAMOS EN SITUACION DE:

Aceptar mandatos generales o especiales para administrar bienes de terceros;

Ser depositarios, secuestres e interventores en cualquiera clase de negocios o asuntos;

Ser guardadores testamentarios generales, conjuntos, curadores adjuntos, curadores especiales y curadores de bienes;

Ser albacea con o sin tenencia de bienes y administrador pro-indiviso;

Ser administrador de bienes que se hubieren donado o que se hubieren dejado a título de herencia o legado a capaces o incapaces, sujetos a la condición de que sean administrados por un Banco;

Ser administrador de bienes que constituyan la legítima rigurosa, durante la incapacidad del legitimario;

Ser administrador de bienes gravados con usufructo.

ADEMAS, PODEMOS OFRECERLE LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

Comprar y vender acciones o bonos;

Tramitar préstamos hipotecarios en bonos a largo plazo;

Administración de propiedades;

Cobrar dividendos de acciones e intereses de bonos;

Suscripción de acciones de sociedades;

Remesas y traspasos periódicos de fondos;

Cobro extrajudicial de créditos, precios de venta de propiedades o sus saldos, mutuos, etc.

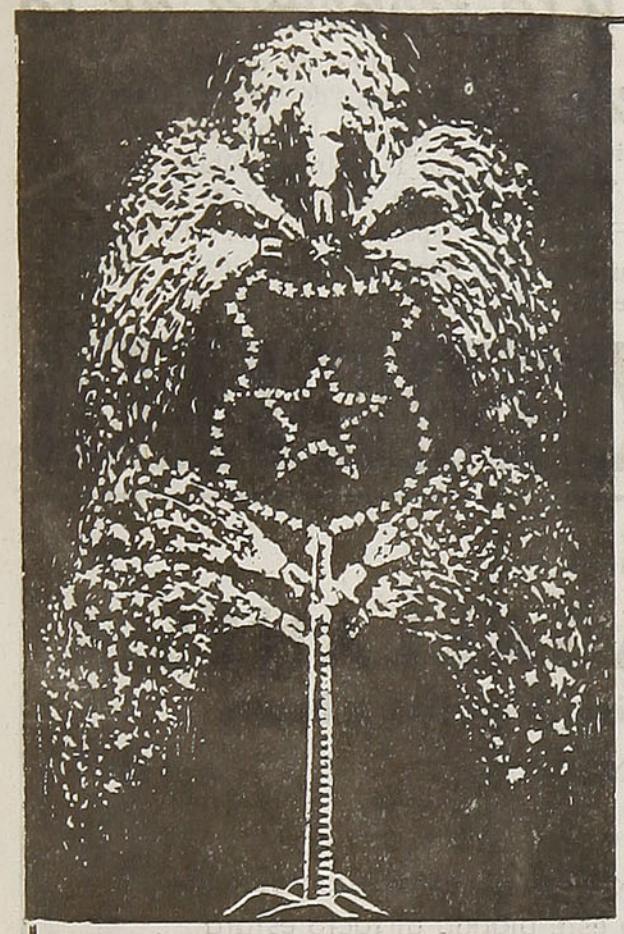
CONSULTENOS SIN COMPROMISO, EN LA SEGURIDAD DE ENCONTRAR EXPERIENCIA Y EXCELENTE ATENCION

SOLICITE NUESTROS FOLLETOS DE INFORMACIONES

Departamento de Comisiones de Confianza

BANCO DE CHILE — SANTIAGO — SEGUNDO PISO

PRINTED IN CHILE BY Talleres Gráficos de los FF. CC. del E. - (Chile)



FUEGOS ARTIFICIALES

Precios Especiales a
COMERCIANTES

VENTAS POR MAYOR

Voladores, viejas, petardos, guatapiques, cañonazos para salvas, bombas para anuncios, globos de papel para elevar en figuras y redondos, cohetones detonantes, y un gran surtido en piezas fijas y giratorias, etc.

A MUNICIPALIDADES Y COMITES

SURTIDOS ESPECIALES

Para BAILES y CARNAVALES

Serpentinas tricolor, chayas, gorros de fantasía, cornetas, faroles chinescos, globos de goma, etc.

VERGARA Y CIA. LTDA.

SUCESORES DE TEUTSCH HNOS.

CASILLA 997 — ROSAS 1127 — FONO 83465

SANTIAGO

La economía de la escasez y la economía de la abundancia

Las ideas "revolucionarias" de Mr. Henry A. Wallace.

Hace pocos años el ex Vicepresidente de los Estados Unidos, Henry A. Wallace, llevó a cabo una brillante campaña oratoria en diversos estados de la Unión, con el fin de apercibir a los ciudadanos de aquella república respecto a las "grandes transformaciones" que, según él, habrían de producirse en el período de la postguerra.

En uno de sus discursos afirmó que, "de los dirigentes de las masas, de los hombres que modelan la opinión pública, de los líderes obreros y de los políticos, depende que la revolución que se avecina sea gradual y sin derramamiento de sangre, o una ca-

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CONSUMA:

CORDERO DE MAGALLANES

Carne de primera calidad - Nutritiva, higiénica y barata

PIDALO EN LAS CARNICERIAS

Instrucciones al Consumidor:

Para descongelar la carne basta con dejarla colgada por unas cuantas horas, en un lugar fresco, si es posible, y cuando esté blanda al tacto estará lista para cocinarla.

No descongele la carne, por ningún motivo, en agua caliente o fría.

CIA. DISTRIBUIDORA DE CARNES DE MAGALLANES LTDA.

PUNTA ARENAS - VALPARAISO - SANTIAGO

JUGO PURO, CONCENTRADO

...de la mejor carne del mundo

45-3

Envasado en Chile por :-

WILLIAMSON BALFOUR & CIA. S.A.

VISITACION de IMPRENTAS y BIBLIOTECAS
AGO 6 1938
DEPOSITO LEGAL

ALHAMBRA
HOTEL
EX-MENZEL
Amoblado nuevo confortable
Av. Brasil 1709
Teléfono 2184
FAUSTINO GARCIA P.
VALPARAISO

tástrofe sangrienta sin igual en la historia".

Según el criterio de Wallace, en los Estados Unidos luchan dos tipos contrapuestos de economías: la que tiende a reducir la producción, a fin de obtener una más alta cotización de los productos y, consiguientemente, una mayor ganancia, y la que tiende a ampliar la producción, con el fin de satisfacer todas las exigencias del mercado mundial, aun cuando la ganancia por unidad se reduzca considerablemente. A la primera denomina Wallace **economía de la escasez;** a la segunda, **economía de la abundancia.** Sus simpatías están abiertamente por esta última, pues considera que la mayor ganancia debe buscarse en la extensión y no en la reducción de la producción. El orador denunció a la fuerza política de Wall Street como la principal inductora de la política de escasez.

En uno de sus discursos políticos, pronunciado en Seattle y transmitido a millones de radioescuchas, Wallace dijo: "En este mismo instante hay fascistas norteamericanos luchando desesperadamente en los distritos electorales de todos los estados de la Nación, por obtener el control de las elecciones internas de los partidos políticos, a fin de tener mayoría en las convenciones en las que se han de designar los candidatos a la Presidencia de la República. —¿Quiénes son esos fascistas? Son todos aquellos que creen que primero viene Wall Street y después la patria, y que están dispuestos a todo, por medio de la prensa, de la radio y de la demagogia, para mantener a Wall Street seguramente asentada sobre el país entero".

Las ideas — que algunos llaman "revolucionarias" — de Mr. Wallace, no son el producto de concesiones demagógicas arrancadas por el actual momento político de la Unión. Quienes hayan leído su biografía — y seguramente son muchos en estos países en que tan sinceramente se le admira — se darán cuenta que son el producto, la sangre misma de su propia vida. Como agricultor científico, Wallace logró notables éxitos en momentos de angustia para millares de campesinos americanos. En este campo de sus actividades, su vida, su voluntad y su inteligencia se orientaron en el sentido de una gran producción que pusiera a cubierto del hambre y de la ruina a grandes sec-

BRINES, CREAS
GRANITE
Y TODOS LOS
PRODUCTOS
YARUR
COMPRELOS
UNICAMENTE EN
VICTORIA 2368
Entre Francia
y San Ignacio
VALPARAISO

tores de la población agraria norteamericana y salvara las dificultades de la escasez en los centros urbanos. Su exitosa labor dióle gran prestigio y de allí que cuando Franklin D. Roosevelt asumiera la Presidencia de su país en 1933, lo llamara a ocupar el Secretariado de Agricultura. Un periodista norteamericano, Raymond Moley, ha hecho al respecto la siguiente narración: "Roosevelt andaba haciendo campaña electoral. Necesitaba un buen discurso sobre problemas agrícolas del país, para ganarse la buena voluntad del Medio Oeste agricultor. Me encomendó la redacción de ese discurso. Yo sabía que la revista de Wallace tenía una gran aceptación entre las gentes de campo. Leí sus editoriales y en ellos me inspiré para la preparación de dicho discurso". Cuando Roosevelt lo pronunció, Henry A. Wallace que lo escuchaba, dijo aplaudiéndolo: "He aquí el llegado en nombre del Señor".

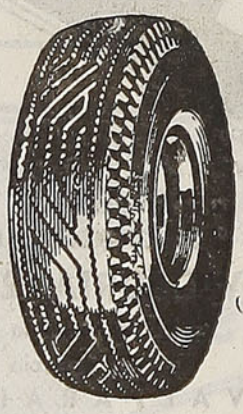
La familia Wallace había sido hasta entonces tradicionalmente republicana. Su padre desempeñó el Secretariado de Agricultura en el Gobierno del Presidente Harding. Cuando Wallace oyó a Roosevelt hacer suyas una a una muchas de las ideas expresadas en su revista, no pudo menos que abandonar las filas del Partido Republicano y pedir su ingreso en el Demócrata. No se detuvo allí; Wallace se convirtió en político de gran actividad militante y a su labor se debe buena parte del éxito que los demócratas tuvieron en su región.

En la Secretaría de Agricultura, Wallace ayudó eficazmente a Roosevelt en su lucha contra la crisis económica que confrontó al comenzar su Gobierno. Muchas de las providencias adoptadas para conjurar la escasez harán época en la historia política y económica de los Estados Unidos. A todas ellas va unido, junto al de Roosevelt, el nombre de Henry A. Wallace.

Cuando la difícil situación del mundo, provocada por la reciente guerra, se proyectó sobre este hemisferio, Roosevelt se vió casi forzado a aceptar por tercera vez la postulación de su candidatura Presidencial. Entonces pensó que nadie mejor que Wallace merecía los honores de la Vicepresidencia. Al poco tiempo de la elección, Roosevelt encargó a Wallace que representara a los Estados Unidos como Embajador especial en la ceremonia de exaltación al Mando Supremo del Presidente Avila Camacho. En 1943 Wallace visitó algunos países sudamericanos, donde fué objeto de grandes manifestaciones de simpatía popular, pues a través de sus palabras claras, francas y precisas, las multitudes adivinaron en él a uno de los grandes demócratas de nuestro tiempo. Posteriormente viajó a China, país que, según Roosevelt, había de jugar un papel importantísimo en la segunda fase de la última conflagración y en el proceso de reconstrucción del mundo.

Antes de partir al Oriente, Wallace creyó oportuno advertir a su pueblo los peligros que se derivarían de una **política económica de escasez** impuesta por los jerarcas de Wall Street. Sus palabras produjeron sensación y comentaristas de ambos bandos las atacaron o defendieron en forma apasionada.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT



MATERIALES PARA VULCANIZACION
NACIONAL E IMPORTADO
RECAUCHAJE DE NEUMATICOS
DESPACHO A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO
CONSULTE PRECIOS
JORGE CASTILLO B.
José Miguel de la Barra 451 — Fono 31396
Casilla: Clasificador 512 — Santiago

FONTAINE y SALVO Ltda.
CASA FUNDADA EN 1872
AGENTES MARITIMOS
VALPARAISO
SANTIAGO - COQUIMBO - SAN ANTONIO

VESTEX

LA CONFECCION PERFECTA

ALMACENES DE VENTA EN SANTIAGO

ESTADO 54 - SAN DIEGO 1998 - ALAMEDA 2884 - AGUSTINAS 1122

BANDERA 666 - ALAMEDA 966 - PROVIDENCIA 1170

SAN PABLO 2280 - SAN DIEGO 1198

EN PROVINCIAS:

Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe, Quillota, San Antonio, Puente Alto, Rancagua, Curicó, Talca, Constitución, Cauquenes, Concepción, Talcahuano, Temuco y Osorno

MUY PRONTO UN ALMACEN **VESTEX** EN CADA PROVINCIA, PARA LLEGAR A **VESTEX** EN TODO CHILE

FABRICA Y GERENCIA: GAMERO 2547 - SANTIAGO

Th. STORM y Cía.

COCHRANE 557 - BLANCO 552

Casilla 593

Teléfonos: Ventas, 2363 - Oficina, 4023

Dirección Telegráfica: "LEJEUNE"

HERRAMIENTAS PARA MECANICOS

BRONCE, COBRE EN BARRAS Y PLANCHAS
CAMPANAS

BOMBAS AUTOMATICAS DE PRESION
PARA CASA DE CAMPO
E INDUSTRIAL

MANGUERAS - CHORIZOS

CORREAS PELO DE CAMELLO
BALATA
SUELA Y DE GOMA

SIERRAS EN CINTAS Y CIRCULARES
DESCANSOS Y TRANSMISIONES

Curtiduría en Quillota

DE

ERNESTO BERTELSEN T. E HIJO

Sucesores de Carlos W. Bertelsen

ESTABLECIDO EN EL AÑO 1880

Fono 62 - Casilla 304 - O'Higgins 899

Sucursal: VALPARAISO - Portales

Saladero de Cueros

CALLE R. PHILLIPPI 290 - 314

Especialidad en artículos para Maletería, Talabartería y calzado.

4 COSAS QUE UD. DEBE SABER PARA SU TRANQUILIDAD

1 que se pagará a usted una indemnización por los daños que a su persona o a su equipaje y carga pudieran ocurrirle durante el viaje, en caso de accidente del tren. Respaldan a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado las pólizas de la Compañía de Seguros **"LA FERROVIARIA".**

2 que el 70% del capital de **"LA FERROVIARIA"** ha sido subscrito por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que parte de las utilidades que a esta Empresa corresponden en **"LA FERROVIARIA"** está destinada a beneficios sociales del personal ferroviario.

3 que **"LA FERROVIARIA"** está incorporada a la **"ORGANIZACION KAPPES",** la entidad más poderosa en Chile en materia de seguros por sus capitales, que suben de $ 260.000.000.00, por la forma rápida y equitativa como liquida los siniestros que la afectan, por la corrección de sus procedimientos y porque **"ORGANIZACION KAPPES"** es garantía de eficiencia y seriedad.

4 que en su propio beneficio Ud. debe confiar a **"LA FERROVIARIA"** la cobertura de los riesgos de incendio, de lucro cesante, de sementeras y cualquier otro, en la seguridad de que tendrá la mejor atención y la mayor garantía.

SANTIAGO, Agustinas N.º 1137
Casilla 493

LUIS KAPPES G.
Gerente General

Una anécdota del maestro Rossini

Napoleón III, que asistía una noche a la ópera, descubrió que frente a su palco, al otro lado de la sala, se hallaba Rossini, el inmortal compositor del "Barbero de Sevilla", reunido con un grupo de amigos. El emperador pidió que el risueño maestro fuera llamado a su presencia. Rossini apareció algunos instantes después, pidiendo toda clase de disculpas por no encontrarse vestido de etiqueta, conforme a la costumbre en tales ocasiones.

—Vuestras disculpas son enteramente superfluas — repuso el monarca—. ¡Entre emperadores no hay necesidad de etiqueta!

S. SACK S. A. C.

BARRACA DE FIERRO

SAN PABLO 1179 — MORANDE 817

Teléfonos:

Ventas: 83409 y 62617 - Importación: 81332

CASILLA 2833-SANTIAGO

PINTELO

CON

PAMMEL

El super esmalte sintético

ES UN PRODUCTO BLUNDELL

REFRIGERACION

JOSE JARA ARCE

TECNICO

Ofrece Repuestos en general para

REFRIGERACION

Cloruro de Metilo.

Fren 12, Sulfuroso.

COMPRA Y VENTA DE MAQUINAS

General Bustamante 648

Teléfono 490503

PRODUCTOS DE PETROLEO SHELL

Modernos métodos de refinación, investigaciones científicas, el más completo control de calidad en los Laboratorios.

GASOLINA
PARAFINA
PETROLEO
PARA TRACTORES
LUBRICANTES
PETROLEO DIESEL

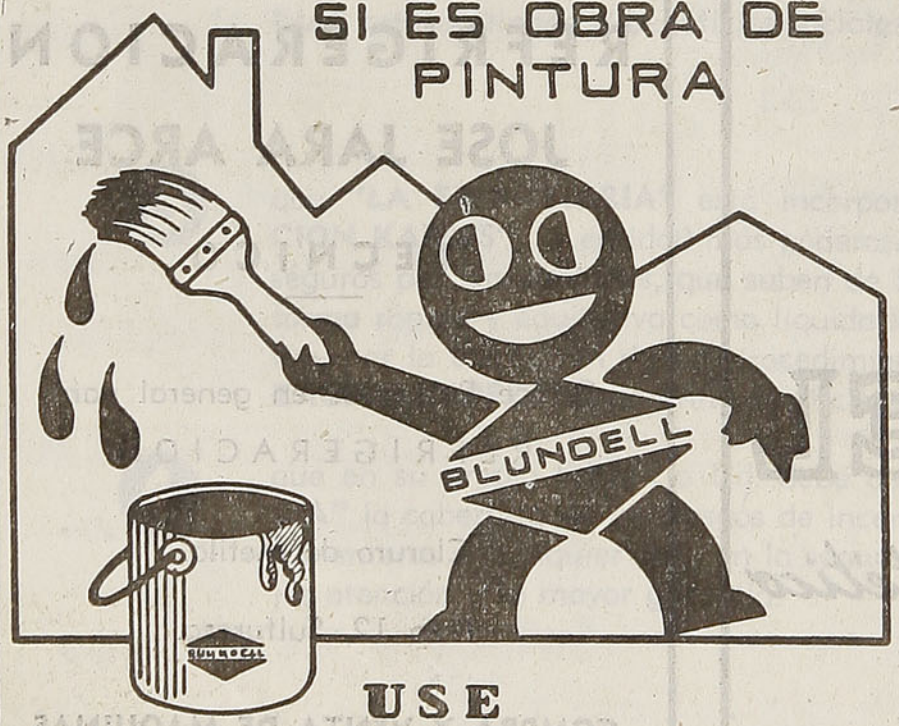
PETROLEO
COMBUSTIBLE
ASFALTO
INSECTICIDAS
DESINFECTANTES PARA
ARBOLES FRUTALES

QUITAMANCHAS Y VARIOS OTROS PRODUCTOS

SHELL-MEX CHILE LTD

SANTIAGO - VALPARAISO - ANTOFAGASTA - CONCEPCION - IQUIQUE - VALDIVIA

SI ES OBRA DE PINTURA



USE
BLUNDELL

Con la experiencia de más de un siglo en la fabricación de pinturas, esmaltes y barnices, cada producto asegura el perfecto acabado de la obra.

BLUNDELL, SPENCE & Co. (Chile) Ltd.

EN VENTA EN TODA BUENA MERCERIA

ALGODONES
MEDICINALES
VERDADERAMENTE
ABSORBENTES

MARCA

AMERICANO

Fábrica higiénica de sobrecamas. Fieltros para monturas, todos colores y grosores. - Fieltros para amoblados, aviación, cámaras aisladoras, zapatillas, forros de zapatillas, fábricas de calzado, etc.

ACOLCHADOS PARA SASTRERIAS.

"COTONNERIE SANTIAGO"
J. HOT
y Cía. Ltda.

Av. IRARRAZAVAL 1115
CASILLA 3096
TELEFONO 44977
SANTIAGO

Common Prayer

Liturgia de la Iglesia anglicana

Del libro "¿Qué le parece América, paisano?"

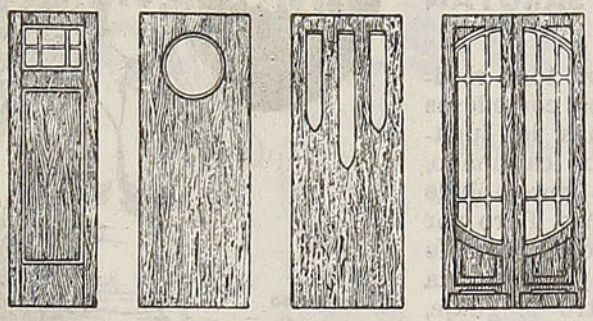
De William SAROYAN

Las llanuras, Señor, todo el silencio del ánimo, los corredores perdidos, las columnas, los lugares por donde hemos caminado, las caras que hemos contemplado y el canto de los niños. Pero por sobre todo los jeroglíficos, la santidad, la imagen de piedra, la línea sencilla, nuestro lenguaje, la curva articulada, la hoja, por ejemplo, el sueño y la sonrisa, la caída de la mano, el toque de miembros, el amor a los universos, ningún temor a la muerte y algún ansia. Sí, y la luz, nuestro sol, Señor, y el sol de los hombres desconocidos, las mañanas perdidas en tiempos de gigantes y pigmeos en todas partes, un hombre llamado Bach, otro conocido por Cézanne y otros anónimos, las multitudes se funden en una masa anónima, nuestro rostro, la mañana de ignorados tumultos, nuestra forma, la estatura, los hombres que caminan en la luz en varios sitios, Asia para empezar, Europa, Africa y, a través del mar flúido y generoso, el Atlántico, rumbo al oeste y hacia este lugar, América, y la marcha de los soldados de marina, y los gastos del pálido Wilson, libertad para Lituania, ¡salud, Polonia! y los condados de Texas, (o distritos) dulces melones y pobreza, nuestro agradecimiento, Señor. Y en cuanto a números, de manera que pueda quedar registrado nuestro dolor, uno para la pena, dos para el dolor, tres para la locura y mil, diez mil y toda una eternidad, años alegres, la barba de Darwin, digamos, asumamos que sean los ojos de Einstein y los dedos del gran pianista polaco, y asumamos realidades numéricas, la riqueza de Ford, la de Melion, la pobreza de — pensemos en un digno nombre — Pound, o digamos del joven desconocido y anónimo Clay County, Iowa, sentado solo, escribiendo relatos para Dios y el Saturday Evening Post: esa es la idea, el anonimato del horror, la soledad, esperando de la fama y una breve nota, tú, el nombre, hijo mío, eres famoso, un cuento en el Post, muchas gracias, Señor.

ARRIENDE
SU VESTIDO DE
NOVIA, MADRINA,
CORTEJO Y REINAS
DE PRIMAVERA
TRAJES PRIMERAS COMUNIONES
PARA NIÑOS Y NIÑITAS
Para CABALLEROS:
Chaquets, fracs, smokings modernos, Barros Jarpa y ternos para lutos y ceremonias.
DISFRACES, LOZA, SERVICIOS, MANTELES y CORTINAS
REMITIMOS A PROVINCIAS

Casa UTIL
SAN ISIDRO 618
FONO 74726

PUERTAS Y VENTANAS **FENIX** GRAN EXISTENCIA EN TODOS TAMAÑOS



Señor ARQUITECTO: Proyecte sus construcciones con nuestras puertas

STANDARD

SOCIEDAD MADERERA

FENIX LTDA.

SANTIAGO: Santo Domingo 1158

VALPARAISO: Blanco 1158

ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO

EL ESTABLECIMIENTO QUE DESDE HACE 20 AÑOS PRODUCE EL MEJOR TRABAJO DEL PAIS.

Anecdotario

ABSTINENCIA

A los cuarenta años, Luis Cornaro, italiano, que se había librado a todos los excesos que le permitía su fortuna, había comprometido seriamente su salud y los médicos le habían desahuciado. El escapó a esta sentencia reformando completamente su régimen alimenticio.

Tuvo el valor de reducir su alimentación diaria a doce onzas de comida y a catorce de vino, y se abstenía de todo lo que podía agitarlo, turbar su sueño o su digestión, etc. Hizo construir una balanza muy exacta, en la que constataba regularmente si tal o cual alimento le hacía aumentar de peso, y cuánto le hacía rebajar el ejercicio o la transpiración. De este modo llegó a vivir cien años, si a esto se le puede llamar vivir. Muchas personas dicen que sólo alargó su muerte.

Hotel y Bar-Restaurante

"BARCAROLA"

SAN DIEGO N.º 112 - 114

(A una cuadra de la Avenida B. O'Higgins)

FONOS: 89230 - 61455

Atención esmerada, precios módicos. El mejor del barrio

SANTIAGO

C. B. 106

RADIO SOCIEDAD NACIONAL

DE MINERIA

NOTICIAS IMPORTANTES

MUSICA SELECTA.

A. WIDMER y Cía. Ltda.

SERVICIO BOSCH

Av. B. O'Higgins 2701 - Casilla 2399

Teléfono N.º 91574

SANTIAGO

ARTICULOS PARA INSTALACION ELECTRICA DE AUTOS

VENTAS Y COMPOSTURAS

MOTORES DIESEL

Ciencia y Poesía

¿Quién dijo que la ciencia mata el misterio y suprime la poesía? Aun en el más analizado de los mundos hay lugar para la maravilla y, por mucho que se descompongan las partes, queda siempre el todo admirable. Ese es el misterio de la vida. ¿Acaso las flores son menos bellas y menos encantadoras si la ciencia nos revela cuál es su función? ¿Amamos menos las extrañas orquídeas y las dalias soberbias, porque sepamos que sus colores son consecuencia de su alimentación? El encanto de la vida no desaparece si la ciencia penetra en su esencia; también eso es poesía. El saber no mata a la poesía, sino que, muy por el contrario, muchas veces, la exalta.

Elio Baldacci.

HENRY

PERMANENTE "HENRY"

EYQUEM y BENOIT Ltda.

SANTO DOMINGO 792 2º PISO A.

CASILLA 745 · TELEF 32646

SANTIAGO

MAQUINAS PARA PERMANENTES

SECADORES HORQUILLAS

ACCESORIOS PINCHES, ETC

COLICO SUR

CARBON Y CARBONCILLO HARNEADOS Y LAVADOS DE ALTA PUREZA Y PODER CALORIFICO

Proveedores de los FF. CC. del Estado

FORMULE SUS PEDIDOS DIRECTAMENTE A LA

CIA. CARBONERA DE COLICO SUR

Agustinas 1185 - Depto. 24 - 2.º Piso

Casilla 157-D - Fono 61416

RUDLOFF HNOS. & CIA.

VALDIVIA

Desde el año 1853 fabricamos el calzado más durable para hombres, señoras y niños, con suela especial de lingue y en hormas especialmente cómodas.

EXIJALO EN TODA BUENA TIENDA DEL RAMO.

TODO CHILE

Opina sobre "EL NOVIO IDEAL"

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER

ESTA REALIZANDO EL MAS GRANDIOSO Y ORIGINAL CONCURSO QUE USTED HA CONOCIDO

¿Cual es el NOVIO IDEAL?

$ 400.000 en premios

¡GANESE SU PROPIO HOGAR!

Un departamento de valor de $ 200.000.—, moderno y confortable. Además:

RADIOS, MAQUINAS DE COSER, ENCERADORAS ELECTRICAS, CRISTALERIAS, ROPA DE CAMA, JUEGOS DE CUCHILLERIA, MEDIAS, LAMPARAS y numerosos otros premios.

Las Estrellas eligen EL NOVIO IDEAL

Escuche por CB 76, Radio LA COOPERATIVA VITALICIA, de Santiago, todos los lunes, miércoles y viernes, a las 18.30 horas, la audición de la revista "EVA". Los miércoles, las artistas más caracterizadas del ambiente radial, teatral y cinematográfico chileno, entrevistadas por "EVA", opinan sobre "EL NOVIO IDEAL".

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER APARECE QUINCENALMENTE LOS VIERNES

A LAS CONCURSANTES DE SANTIAGO VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR
Pueden depositar sus respuestas en buzones especialmente instalados para este objeto y que se encuentran en

SANTIAGO:	Librería "APOLO" Pasaje Matte 88. LIBRERIA "ZIG ZAG". Portal Fernández Concha 936 Librería "ECONOMICA" Morande 283. Librería "DEVAL". Providencia 1253.
VALPARAISO.	Librería "ZIG-ZAG". Avenida Pedro Montt 1722.
VIÑA DEL MAR:	Librería. Plazuela Parroquial 367.

Eva

publica en cada número los más atractivos figurines recibidos de París y Nueva York.

ENVIE CUANTAS RESPUESTAS USTED QUIERA

EXPOSICION DE

Somieres y Colchones

PALOMO HNOS. saludan atte. a Ud. y le ofrecen somieres de 1.ª clase, reforzados, de tejido fino, a los precios más bajos.

Hacemos toda clase de composturas y garantizamos puntualidad y competencia.

No olvide la reciente ubicación:

Av. BERNARDO O'HIGGINS N.os 179 y 181
Frente al Hospital San Borja
TERRAZA COLONIAL
TELEFONO 31721

Incubadoras humanas

He leído que algunas mujeres pequinesas se ocupan en el extraño oficio de incubar huevos de pato con el calor de su propio cuerpo. Puesto que nuestra paciencia es proverbial, y más ha de serlo la de las chinas, eso no me sorprende en demasía. Más me sorprendió el haber leído que también los hombres se esmeran en tan gentil tarea. Para eso se atan una falda a la cintura, cuyas puntas, sostenidas por breteles, forman una especie de canasto alrededor del pecho, donde colocan varias cantidades de huevos...

No nos riamos, ya que, como bien dicen los italianos, "tutto il mondo é paese". Acaso ¿no lavan y secan los platos nuestros representantes del sexo fuerte, mientras sus mujeres salen de paseo o se cuidan de las uñas?... Más o menos.

Las mejores ostras las encontrará donde

"MARTINI"

BANDERA 560-SANTIAGO

EXPRINTER ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

PASAJES COMBINADOS E INDEPENDIENTES

A BUENOS AIRES - VIA LOS LAGOS, RIO DE JANEIRO, etc.

VENTA DE PASAJES FERROVIARIOS Y AEREOS

AGUSTINAS 1076 — SANTIAGO **PRAT 895 — VALPARAISO**

Dirección Telegráfica:
"CAYMAN"

Compañía Chilena de Lubricantes S. A.
Fabricantes de Grasas y Aceites lubricantes

SAN JOAQUIN 3103
entre Bascuñán y Camino Melipilla
TELEFONO 92341

SANTIAGO
CASILLA 864

Cómo mueren las mujeres de Francia

Un episodio, tan sólo un episodio:
Del libro "Mujeres de Francia"

Era una mujer joven de 28 años, siempre alegre y sonriente, con valentía para dar y regalar. Sus compañeras la llamaban "Laura". Originaria de Belfort, su pensamiento era participar en la liberación de Francia y de su patria chica. Se enroló en marzo del 43 para convertirse en la conductora de segunda clase María Alphonsine Loretti y ser destinada al batallón sanitario que participó en la campaña de Italia. En tierra italiana la conductora Loretti cumplió numerosas misiones con admirable devoción y gran arrojo. Uno de esos últimos días se encontraba en un sector extremadamente agitado para recoger heridos en un puesto de socorro de primera línea. A su regreso por la carretera de Saint Elia, unos obuses cayeron ante su ambulancia e incendiaron el jeep. Como los proyectiles continuaban lloviendo, la conductora Loretti y su compañera se pusieron a evacuar a los heridos para ponerlos a salvo en un macizo vecino. Durante esta operación dos heridos fueron decapitados y un avión enemigo pasó ametrallando las ambulancias. Cuando las dos jóvenes regresaban de buscar a otros heridos, cayó un obús cerca de ellas. Laura fué mortalmente herida. Su camarada recibió una herida grave en una mano, intentó prestarle auxilio, pero tan sólo pudo recoger su último suspiro. Y en esta clara tarde de domingo, en ese mismo cementerio donde reposan los héroes del Cuerpo Expedicionario Francés, tuvo lugar la inhumación de esta joven francesa.

Después de la ceremonia religiosa en la pequeña iglesia franciscana, el general Juin prendió la medalla militar y la Cruz de Guerra con palma, sobre la tela tricolor que recubría el féretro de la conductora Loretti. Era la primera vez que una mujer recibía esta medalla que simboliza el valor y la disciplina militar. Antes el Jefe del Cuerpo Expedicionario francés había leído esta citación:

"Medalla Militar, Loretti, Marie Alphonsine, conductora de segunda clase del X Batallón médico: Conductora sanitaria animada por el más alto espíritu del deber y de una devoción admirable. Voluntaria para ir a buscar a los heridos al puesto de socorro de primera línea en un sector muy expuesto, murió gloriosamente el 5 de febrero de 1944 en la carretera de Saint Elia, bajo el bombardeo. Fué herida mortalmente cuando se esforzaba por poner al abrigo a los heridos que transportaba, dando así un magnífico ejemplo de arrojo y abnegación.

Y la ambulancia, con la bandera de la Cruz Roja agujereada durante la batalla, se puso en movimiento. Detrás marchaba el marido de Mme. Loretti. También él presta servicio en el mismo sector. Luego venía una fila de mujeres y de muchachas jóvenes uniformadas, compañeras de Laura, auténtica mujer de Francia.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

MONEDA 912
CASILLA 3121
SANTIAGO

TELEGRAMAS
"GOMINDO"
TELEFONO 87734

DOMINGO SANCHEZ y Cía.

SUCESORES DE DOMINGO SANCHEZ LOPEZ

IMPORTADORES DE CASIMIRES INGLESES Y MATERIALES PARA SASTRES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

El casimir fino por excelencia

VIÑA
Concha y Toro
Casilla 213 - Agustinas N.º 1360 - 5.º Piso
SANTIAGO

AYUDE UD. AL PROGRESO DEL PAIS

COMPRANDO BONOS DE LA DEUDA INTERNA

Ganará Ud. un interés superior al 8% anual, libre de impuestos y contribuirá a que se construyan:

Caminos,
Obras de Regadío,
Ferrocarriles,
Escuelas,
Estadios,
Cuarteles,
Puertos.

COMPRE BONOS DE LA DEUDA INTERNA

CAJA DE AMORTIZACION

BANDERA 46 — SANTIAGO

SOMOS FABRICANTES

MEDIAS, CALCETINES
Y ROPA INTERIOR

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Economice dinero comprando su ropa interior directamente al Fabricante.

Haga sus pedidos contra reembolso, directamente a la Fábrica

Avda. IRARRAZAVAL N.º 2417
SANTIAGO

Hotel "BOSTON"

AVENIDA BRASIL N.º 1021 - FONO 96
RANCAGUA

Próximo a inaugurar su nuevo y moderno local para mayor comodidad de su distinguida CLIENTELA

J. EDUARDO ROJAS R.
Propietario.

KELLER Y WESTENDARP LTDA.

SUC. DE E. KORNBRODT LTDA.
INGENIEROS - IMPORTADORES
SANTIAGO DE CHILE

CALEFACCION CENTRAL

HUERFANOS 550 — TELEFONO 32298 — CASILLA 9455

INSTALACIONES DE CALEFACCION CENTRAL, AGUA CALIENTE, VENTILACION, AIRE ACONDICIONADO

FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

ITINERARIOS DE TRENES DE PASAJEROS

DOTADOS DE CONFORTABLES COCHES DORMITORIOS Y COMEDORES
ENTRE ANTOFAGASTA, ORURO, LA PAZ

Antofagasta	Sale:	Viernes	8.00	horas
Oruro	Sale:	Sábado	11.00	„
La Paz	Llega:	Sábado	18.30	„
La Paz	Sale:	Martes	13.30	„
Oruro	Sale:	Martes	20.45	„
Antofagasta	Llega:	Miércoles	21.45	„

ENTRE ANTOFAGASTA, CALAMA, ANTOFAGASTA

diariamente, menos Domingos

Antofagasta	Sale:	12.00	Calama	Sale:	10.15
Calama	Llega:	18.40	Antofagasta	Llega:	16.10

Coche Comedor entre Antofagasta y Baquedano. Entre Baquedano y Calama hay servicio de refrescos, únicamente

PARA MAYORES INFORMACIONES, DIRIGIRSE A:

OFICINA GERENCIA TRAFICO, EN ANTOFAGASTA, Y HUERFANOS 972,

OFICINA 408 — 4.º PISO — CASILLA 91-D., EN SANTIAGO

CASA MUZZIO

RELOJES, JOYAS DE FANTASIAS Y OBJETOS PARA REGALOS

Av. BERNARDO O'HIGGINS 1017, (frente UNIVERSIDAD DE CHILE)

SANTIAGO - TELEFONO 60629

Novios ARGOLLAS

Pida sus argollas de compromiso contra reembolso. Al ordenar su pedido, mande las medidas en alambre fino con sus respectivos nombres y parte del valor en giro a Correo 21, Santiago, a nombre de ————

CASA MUZZIO

Argollas oro 18 K. (garantido), modelo grueso; grabadas y selladas. . . **$ 550.— par**

Argollas oro 18 K. (garàntido), modelo regular; grabadas y selladas . **$ 450.— par**

Argollas oro 14 K. (garantido), modelo grueso; grabadas y selladas . . **$ 270.— par**

Argollas 12 K. (grabadas).
Precio réclame . . . . . **$ 220.— par**

LA NACION

EL DIARIO ——
MAS NOTICIOSO Y COMPLETO DE CHILE

Amplias informaciones del país y del exterior. Servicios de la United Press y de los Corresponsales Especiales en todo el mundo.

A través de las informaciones de "LA NACION" el público está en condiciones de formarse juicio exacto sobre los acontecimientos políticos, sociales y económicos de actualidad.

Prestigiosas firmas de periodistas y escritores de notoriedad realzan las páginas de redacción de "LA NACION"

AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81-D. - TELEFONO 82222

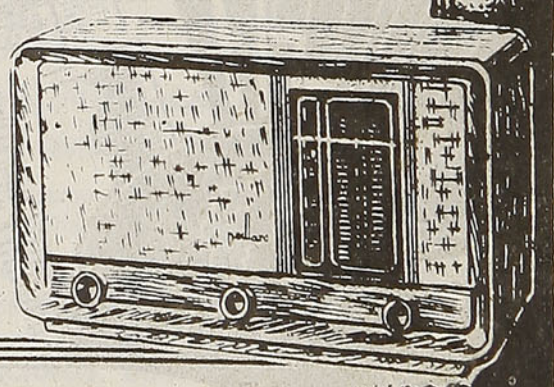
SANTIAGO DE CHILE

paillard

Las radios "Paillard" de postguerra, fabricadas íntegramente en Suiza, son nuevas en todo sentido... Nos proporcionan nuevos efectos en el tono y nuevas posibilidades en el alcance, nueva elegancia en el diseño de sus sobrios gabinetes, nueva nitidez en la sintonización y nuevas ventajas en la reproducción de discos.

Mientras usted no haya visto y escuchado estos nuevos modelos "Paillard", no estará en condiciones de saber cuál es realmente la última palabra en receptores de radio.

Pida usted una demostración sin compromiso: en **SANTIAGO,** en las oficinas de Empresa Ercilla, Agustinas 1639, o donde Miranda Rivas, Hnos., Compañía 1042; en **IQUIQUE,** donde Antonio Soriano, Vivar 718; en **ANTOFAGASTA,** donde Gómez y Jahnke, Prat 567; en **VALPARAISO,** donde Francisco Rudolff, Condell esquina Pirámide; en **CONCEPCION,** donde Max Ungerer, Barros Arana 883; en **VALDIVIA,** donde Carlos Altermatt, General Lagos 935, y en **OSORNO,** donde Herud y Cía., Cochrane 559.



MODELO 453. — Superheterodino de 5 tubos; tres ondas; terminales para pick-up y parlante adicional. Diseñado para un rendimiento de alta calidad, bajo cualquiera condición climatológica.

EMPRESA ERCILLA S.A.

AGUSTINAS 1639 • CASILLA 63 • D

El Cóndor

(Fragmento)

Por Joaquín V. GONZALEZ

Desierta está la guarida de los cóndores; el esplendor del día los seduce; la ignota ley de su destino les impele a errar por los aires, y a ellos se lanzan todos, dispersos, sin más consigna que escudriñar lo recóndito y emplear la potente garra para alimentar, fortalecer y prolongar la vida. La madre asiste a los hijos jóvenes en los trances peligrosos, vuela lo que ellos pueden volar y, cuando los rinde la fatiga, reposan sobre una roca, para emprender de nuevo la peregrinación. Muchas veces, no obstante, se los ve revolotear en enjambre a grandes alturas, en círculos concéntricos, alrededor de un solo punto, y sin que su ronda parezca tener fin; todos miran hacia la tierra, al fondo de un valle o al interior de una selva. ¿Quién ha tocado la llamada que los congrega desde tan remotas distancias? Uno de ellos olfateó o divisó la presa al pasar, y levantándose a enorme altura, para que lo vieran los más lejanos, comenzó a girar sobre aquel paraje, donde una víctima olvidada del cazador, la mula viajera caída de cansancio, o la cría abandonada al nacer, por el ganado o el rebaño, ofrecen alimento a todos los cóndores de la comarca. Aquélla es la señal convenida de reunión, y uno a uno van llegando y siguiendo al primero en sus círculos interminables, hasta hacer imposible contar el número, y hasta nublar levemente el sol, como una negra tela que el viento removiese sin cesar; y parecen acometidos de vértigos, ebrios de dar vuelta por la misma órbita; la vista se fatiga en vano siguiéndolos, porque ninguno desciende al plano mientras un vago peligro, la presencia de un observador, un viajero que costea a lo lejos una falda del monte, una nubecilla de humo que anuncia vivienda humana, les advierta que el festín va a ser interrumpido, o que tal vez ha mediado el ardid del hombre para darles caza

He observado mil veces esta escena, ya durante mis viajes, ya desde el viejo corredor de un rancho de la hacienda, perdido entre los valles de la montaña, o entre las rocas de una ladera pastosa. Mas quiero situarme en lugar solitario para transmitir lo primitivo, lo salvaje, lo grandioso. El día se ausentaba, y el enjambre de los cóndores seguía girando con la misma estoica serenidad en remolinos innumerables; repercute de súbito el eco de un ruido extraño, que las ráfagas conducen de muy lejos, el relincho del potro indómito que pace y retoza en sitio distante, o una piedra que se desquicia y se estrella con estrépito detrás de un cerro vecino, y se ve entonces a uno de los buitres desprenderse solo de la ronda y volar hasta el punto donde resonaron el relincho o el derrumbe, volviendo en seguida a continuar la jira.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CAFE PURO DE BRASIL

El café es la bebida favorita del mundo civilizado; impuso su preferencia por sus virtudes de sabor y terapéutica, que deleitan el paladar y protegen la economía orgánica.

Por su delicadeza, es la bebida predilecta de las damas. Invitamos a Ud., señora o señorita, a saborear una taza, preparada "a la manera del Brasil", en nuestro salón.

Casa do Brasil

AHUMADA 167-71 • FONO 88631

Para la mujer

En la Edad Media los cabellos rubios no estaban de moda. Los pusieron en boga las bellas venecianas del siglo diez y seis, utilizando una mezcla de jabón de Damasco y de clara de huevo que hacían hervir en agua el tiempo necesario para rezar un "pater". Esta mezcla, que debía aplicarse todos los días, tenía efecto únicamente manteniendo la cabellera expuesta a los rayos ardientes del sol por espacio de cuatro horas consecutivas; pero las damas elegantes de Venecia no vacilaban, desafiando una insolación, en someterse a este suplicio en las terrazas y en las barandillas pintorescas de sus casas. ¿Y nosotras?...

★

Una antigua máxima afirma: "Es mejor ser la mujer del peor de los maridos que la mujer del mejor de los hermanos".

¡Consolémonos, las casadas!

★

Todos los pueblos tienen sus proverbios que manifiestan su idiosincrasia acabadamente. He aquí un puñado de máximas búlgaras que se refieren a la mujer: "¡Un hombre vale más que diez mujeres!" Y otro: "El hombre en el sillón y la mujer en el escabel". ¡Por lo visto los búlgaros no exageran su caballerosidad con las damas! Pero hay otras que evidencian el aprecio en que se tiene a las virtudes domésticas: "El hombre está hecho para gobernar al mundo y la mujer, la casa". Este último proverbio no estaría mal si los hombres que pretenden gobernar el mundo lo hicieran tan escrupulosamente como las mujeres — salvo excepciones — cuando gobiernan su casa.

★

Hay mujeres que, para cumplir con Dios y con sus quehaceres, concilian muy bien los rezos con sus otras tareas. Pero los budistas, a pesar de su... misticismo, son más prácticos. Por ejemplo, en la industriosa ciudad de Cantón, los fieles de Buda han encontrado muy útil adoptar el sistema tibetano de las "máquinas para plegarias", que consisten en una rueda que da vuelta, agitando unas tiras de papel impresas con oraciones...

EL PROBLEMA DE LA FALTA DE HABITACIONES

SE SOLUCIONA FOMENTANDO LA CREACION DE NUEVAS

POBLACIONES

NUESTRA FIRMA APORTA LOS CAPITALES PARA LA COMPLETA URBANIZACION, GARANTIZANDOLE A LOS PROPIETARIOS DE LOS PREDIOS EL

9% DE INTERES Y EL 25% DE LA PLUSVALIA

PIDA MAYORES DETALLES A

FELLENBERG Y CIA., ACCIONES Y VALORES Ltda.

CALLE DE LA BOLSA N.º 81 — SANTIAGO

Teléfono 89461

NOTA. — Necesitamos terrenos en provincias, con el mismo objeto

DEL DIARIO DE UNA MUJER

El hijito de Lucy — un niño de tres años, vivaz, caprichoso y delicioso — quiso regalarme una vieja trompeta de lata.

He soplado, pero casi no tocaba. Cuando me vió soplar, el chico se arrepintió y la quiso nuevamente. Yo simulé disgustarme y ofenderme: entonces me la volvió a dar, porque después de todo me quiere. Mas, al final la volvió a tomar, tocó en los oídos de todos, enganchó la trompeta en un tren excesivamente minúsculo, la usó con violencia para sacar un clavo de su billar y, finalmente, me la devolvió, satisfecho. Luego no la quiso más porque estaba rota y ya no tocaba. Creo que ni siquiera tenía ya la forma de una trompeta.

No queramos tan mal a la vida algunas veces y pensemos que, a fin de cuentas, no es más que un niño vivaz, caprichoso y delicioso. A veces nos da unas trompetas rotas: enternezcámonos igualmente y querámosle bien, pensando que quiso hacernos un obsequio. Y hasta deberíamos preguntarnos si de veras — si muy de veras — estamos seguros de merecer algo más.

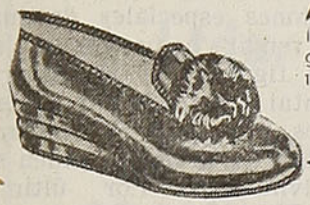
Una mujer como tantas.

CALZADOS

Vanity

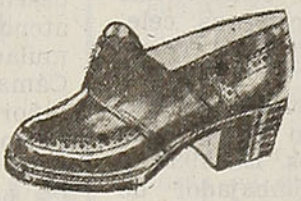
SAN DIEGO 701

DESPACHAMOS REEMBOLSOS



Art. Z-D.—Elegantísima zapatilla para descanso, en bello kangui azulino, negro y café, tacón terraplane de gran comodidad. N.º 33 al 40. Sólo:

$ 119.—



Art. 515.—Espléndido zapatón en resistente box-calf café y negro. Tacones charles y medio. Durabilidad garantizada. N.º 33 al 40

$ 155.—

Art. 2156.—Sencilla reina en gum-metal negro, café y azul, gamuza negra y café. Tacones medio y Luis XV. Petate fino cruzado N.º 33 al 40

$ 199.—

Art. 4016.—Elegantísima reina en gum-metal importado, negro o café, hecha totalmente a mano, de la acreditada marca "Guante"

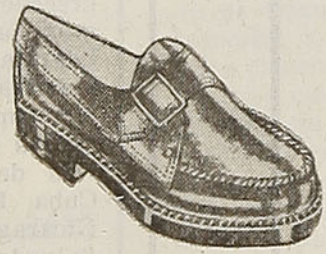
$ 243.—

Art. 39. — Sólido zapatón en gum-metal negro y café, doble suela, costuras cuádruples, horma de gran comodidad. N.º 38 al 45, Sólo

$ 219.—

Art. Z-M-H. — Clásico mocassin en ternerón patinado café semiobscuro. Características similares al **Art. Z-L.** N.º 37 al 45

$ 210.—



Art. Z-L. — Mocassin en fino gum-metal café, burdeos obscuro, suela gruesa, refuerzos y ojetillos metálicos; no es enchinchado. N.º 37 al 45 sólo:

$ 210.—

Art. 45. — "Igueldo Shoe". Sólido botín engrasado, doble suela, calidad de primera, garantido.

N.º 33 $ 169.—
N.º 38 $ 199.—
N.º 45 $ 238.—

¡DEFIENDA SU SALUD Y LA DE SU FAMILIA!

DESTRUYA INSECTOS Y PARASITOS CON EL

"Insecticida Rubita"

(D. D. T. al 5%)

Frasco: $ 8.—

En venta en todas las farmacias

Ventas por mayor a:

JOSE PEREZ

V. MACKENNA 1199 - SANTIAGO

FABRICA DE CAMISAS "KIBER"

LA CAMISA PERFECTA

SAN DIEGO 302 - SANTIAGO

Teléfono 81571

LIBRERIA BELLO

CATEDRAL 1293

SANTIAGO

Completo surtido de Libros y Utiles de Escritorio y Colegio. Subscripciones de Revistas Extranjeras y Nacionales.

PRECIOS ESPECIALES PARA BIBLIOTECAS Y SOCIEDADES

En el día de las Américas

La conmemoración americanista conocida con el nombre de "Día de las Américas", extrae su inspiración de los ideales mismos que alentaron y guiaron la emancipación del continente como comunidad de pueblos libres.

En efecto, la evidencia de esta comunidad aparece persistentemente en los hechos de la revolución americana, asumiendo significación descollante en los más gloriosos y constituye una parte principalísima en el pensamiento de nuestros libertadores. La historia posterior de América se ha desenvuelto conduciendo siempre en su seno la premisa de que todos los pueblos de este continente son hermanos, deben marchar unidos y están llamados a un destino común. Con harta frecuencia, los hechos y peligros exteriores han venido a subrayar esta profunda noción de afinidad y a movilizarla en el camino de una creciente verificación práctica.

Expresión notable de este proceso, entre muchas otras, son la constitución y el constante perfeccionamiento del organismo que en su origen se denominó "Unión Internacional de las Repúblicas Americanas" y que más adelante se ha llamado "Unión Panamericana". Su nacimiento tuvo lugar mediante la resolución que en tal sentido adoptara la primera de las conferencias internacionales americanas, celebrada en Wáshington, el 14 de abril de 1890.

De esta manera empieza a trazarse el significado de la fecha que hoy celebramos. En 1930, a proposición del Embajador de Brasil en los Estados Unidos, señor Gurgel do Amaral, se fijó el 14 de abril como oportunidad para que todas las naciones del continente hiciesen solemne recordación y afirmación de su fraternal comunidad, así como de los principios e ideales que la asisten. A su vez, la Cámara de Representantes de Cuba aprobó, el 14 de abril de 1943, una moción para invitar a los Parlamentos de las veintiuna repúblicas a celebrar el "Día de las Américas" con sesiones especiales destinadas a rendir homenaje a las grandes figuras de la historia continental y a proclamar y enaltecer los principios de solidaridad, unión y paz que presiden su desenvolvimiento. Por último, atendiendo a una sugerencia formulada por el Presidente de la Cámara de Diputados de Chile, señor Pedro Castelblanco, en el curso de su viaje por América, los parlamentarios de los países que visitó acogieron la idea de que miembros de los Parlamentos de cada una de las Repúblicas americanas concurran anualmente en esta fecha ante los cuerpos legislativos correspondientes de los países hermanos. Se trata de establecer así una nueva forma de contacto e intercambio que aspira a facilitar y acentuar la misma aspiración democrática, la comprensión y la política de buena vecindad entre todas estas naciones.

He aquí muy resumidos los elementos históricos, políticos y espirituales que se asocian en la conmemoración del Día de las Américas. A ellos se añaden en la presente oportunidad las severas y aleccionadoras experiencias del conflicto mundial, las cuales han estimulado, con peligros, asechanzas y sacrificios sin precedentes, la conciencia común, la afinidad moral y la solidaridad activa de los pueblos americanos. Se agrega a ellos, asimismo, la presencia en Chile de las delegaciones parlamentarias de Colombia, Costa Rica, Cuba, Estados Unidos, México, Nicaragua, Panamá, Perú, El Salvador y Uruguay, con lo que se pone por primera vez en ejecución la idea del contacto e intercambio de representantes legislativos en el "Día de las Américas".

La conmemoración continental alcanza así una amplitud y una madurez que no sólo reflejan el fructuoso desarrollo logrado por la unidad y solidaridad de América en los últimos tiempos, sino que encierran también una lisonjera promesa de que esta cohesión habrá de traducirse en colaboración, progreso y engrandecimiento común en el porvenir.

SASTRERIA

Guiloff Luder Ltda.

DEPOSITO DE CASIMIRES

CAMISERIA

FABRICA DE CONFECCIONES

Over-alls - Guardapolvos
Mantas de Castilla
Impermeables
y toda clase de Ropa para
TRABAJADORES

Despachos contra reembolso

Avda. B. O'Higgins 3031
(A media cuadra Estación Central)

Fono 90981
Gerencia 92857
Casilla 4660

SANTIAGO - (CHILE)

Intelectuales

Por León FEDERICO FIEL

Frecuentemente, singularizando unas veces y otras pluralizando, aparece en nuestras lecturas la palabra **intelectual**. Vista así, al correr de los ojos sobre el papel impreso, no parece ofrecer nada digno de un análisis especial. Sin embargo, nos ocurre pensar que no serán muchos quienes hayan intentado su conocimiento cabal, tanto por un natural propósito de acrecer su acervo de sabiduría, como para interpretar justamente las lecturas en que tal vocablo fuera mentado.

Es cosa corriente escuchar cómo se confunden las voces del idioma, en ocasiones para atribuirles un significado que no poseen o bien para hacerlas sinónimas de otras que son algo distinto cuando no opuesto. Es probable que conduzca a esa anarquía conceptual la imprecisión o vaguedad de las definiciones oficiales, lo que no empiece para que al descubierto quede una cierta pereza mental de los lectores, en gracia de la cual leen una palabra, la pronuncian correctamente y hasta la aplican en sus conversaciones, aun cuando verdaderamente de ella lo único que saben en rigor es su construcción, su **graphia.**

Una de esas palabras es la intelectual. Este adjetivo, según los diccionarios, vale por **relativo al entendimiento** y se aplica, también, a la persona dedicada a las ciencias y letras. Esto parece muy claro, aunque no lo es. Y tanto no lo es que en muchas ocasiones gente de letras intentó, con mayor o menor fortuna, definir al intelectual, sin lograr un acuerdo que satisfaciera en general. Pero, entonces, ¿qué es intelectual? Pensemos, primero, en que puede adjetivarse así cuanto de una u otra manera se refiere al intelecto, o lo que es igual, al entendimiento, que es la **facultad de entender.** Conocido esto, nos sobrecogerá una duda asaz molesta, pues nos habíamos habituado a ver que se adjetivaba como **intelectuales** a un cierto grupo de la sociedad, cuyos componentes se dedican a actividades científicas y artísticas. Así, forman en él escritores, pintores, poetas, músicos, escultó-

NOEL

(M. C. R.)

RESTAURANT

ABIERTO HASTA LAS 4 DE LA MADRUGADA

MERCED esq. PLAZA DE ARMAS

ATENDIDO POR
JOSE PUJOL
EX "NURIA"

CONCEPCION

El Salón mejor ubicado en Santiago, con vista a la Plaza

COMIDA A LA CARTA

TE y CAFE
REFRESCOS Y HELADOS

FUENTE DE SODA
ABIERTA DIA Y NOCHE

PENA y PUJOL Ltda.

res, maestros, etc., todos aquéllos que cultivan, como profesión o no, las ciencias y las artes. Y esto está bien en parte solamente; lo está en cuanto comprende a quienes por su actividad se hacen acreedores al adjetivo. No lo está en cuanto parece haber creado una barrera o una línea excluyente, ya que nadie osará negar esta condición a aquéllos que, aun no figurando en el grupo de los intelectuales, hacen uso de su entendimiento, vale decir, utilizan su intelecto.

La última definición del intelectual que nos fué dado conocer es la que Francisco Ayala hizo en su libro **Razón del mundo**. El autor define al intelectual como **hombre teorético.** Teorético, es decir, especulativo, dado a reconocer y examinar, meditar o reflexionar. Es preciso declarar que la suya es, posiblemente, la más clara de las definiciones propuestas al adjetivo a que nos referimos. Pero a la vez de contentarnos el conocimiento de la recordada definición, ella viene a replantear nuestra duda anterior. En efecto; de aceptarse, como parece lógico y razonable, la equivalencia de hombre teorético por intelectual, surge la inoperancia con que se intenta monopolizar la clasificación de intelectuales a favor de quienes cultivan ciencias o artes.

Si el intelectual es el hombre teorético — cosa que no parece discutible — los intelectuales no son solamente aquéllos que hablan, enseñan, pintan o escriben, sino todos los que ejercitan su facultad de entender, ya lo hagan en público o privadamente. Y lo son también aquéllos que meditan o reflexionan sobre un variado mundo de cosas. A veces escuchamos en el tranvía, en el café o en la misma calle, reflexiones formuladas de viva voz por personas que se sorprenderían si les dijéramos que son intelectuales, pero que evidentemente lo son a pesar suyo; que lo acreditan con el planteo de teoremas y la discusión o análisis de temas circunstanciales, ante el interlocutor que la ocasión les depara. Muchas de estas personas poseen una cultura rudimentaria y una instrucción deficiente, lo que no obsta para que emitan a veces un pensamiento hondo. Si éste no es formulado con las palabras precisas o está gramaticalmente mal construída la frase, la belleza o profundidad del concepto no se ve menoscabada, pues certifica la existencia de un elemento fundamental en función, esto es, intelecto, raciocinio.

Deducimos de esto — y creemos no hacerlo a capricho —que la condición intelectual no es privativa de un núcleo sino universal, extensible a todos los que de una u otra manera utilizan su **facultad de entender** y la ejercitan en la meditación y el análisis. El mantener este ejercicio, el disciplinar este esfuerzo para el conocimiento, es lo que hará fe de la condición de intelectual. Poco valdrá, sin duda, que la publicación de un libro o la colaboración en periódicos nos haga sentir **intelectuales.** Para serlo con justicia, habremos de ejercitarnos en ellos, evitando el amodorramiento de nuestra inteligencia. No es indispensable que el resultado de nuestras reflexiones llegue al público, — aunque mejor será si así ocurre—; es suficiente con que se haga hábito en cada uno esa **gimnasia** espiritual, ese continuado replanteo de problemas a nuestro entendimiento, para que él nos sugiera la posible solución. Si a ello encaminamos nuestro esfuerzo, seremos, también, intelectuales. Aunque la conquista de este título sólo tenga un valor apenas circunstancial para nosotros, no olvidemos su evidente sentido de universalidad. Y cada vez que lo leamos o escuchemos aplicado con criterio restrictivo, sonriamos con indulgencia, ya que de esta manera también confirmaremos nuestra propia condición intelectual.

L. F. F.

La fe

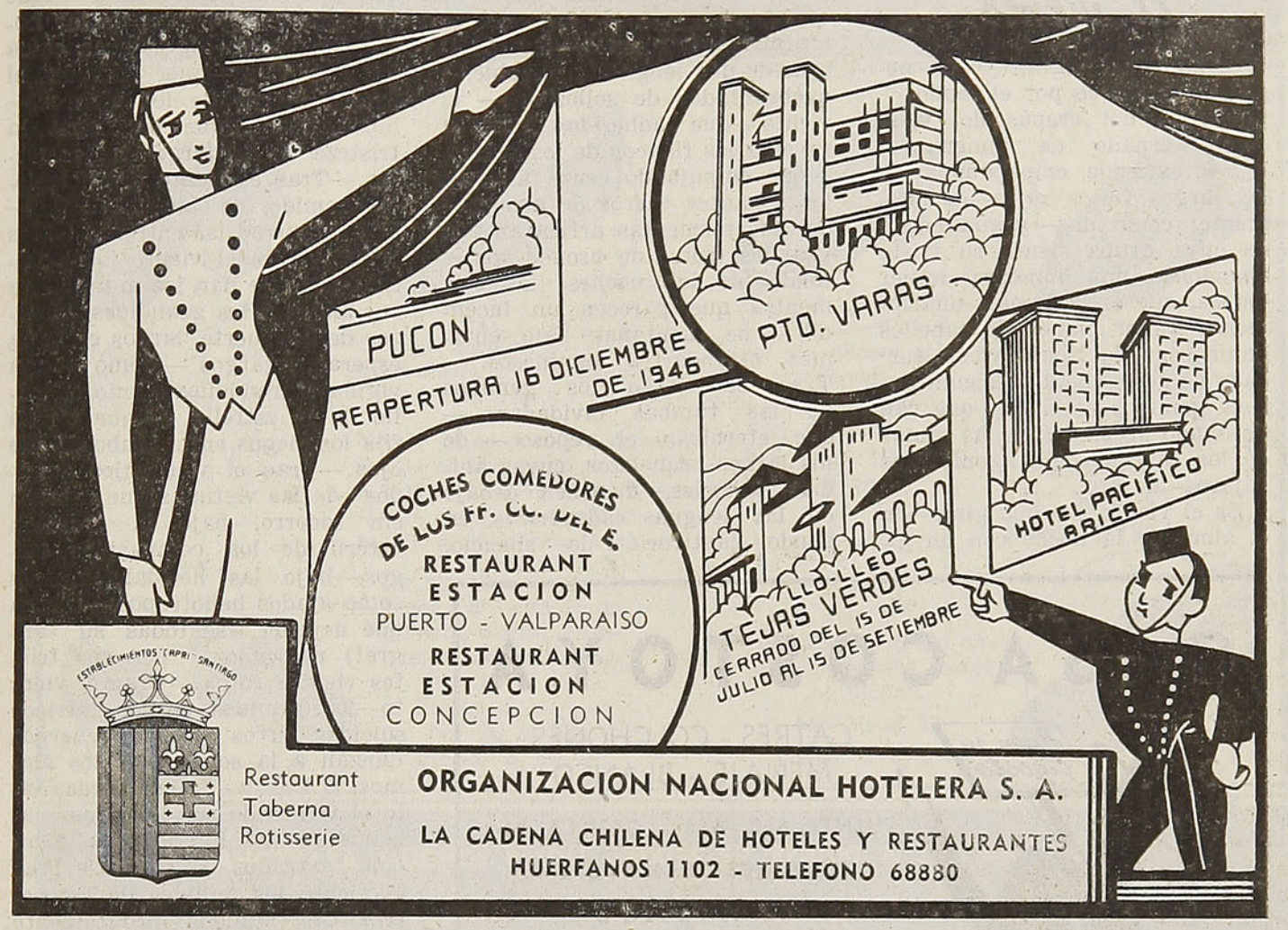
Creamos, creamos todavía y creamos siempre en los valores fundamentales de la vida, bella aún en la tragedia, grande también en la miseria.

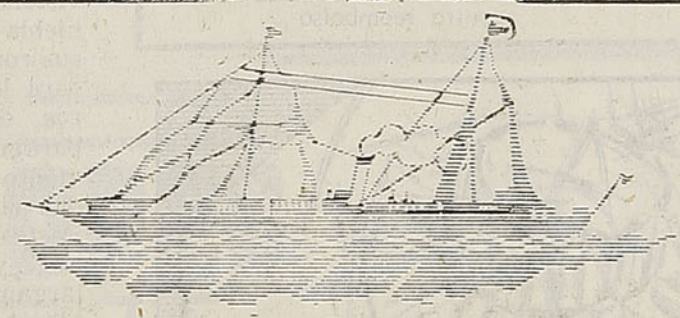
Creamos, puesto que la fe es la llama que alimenta y diviniza el amor.

Nino Salvaneschi.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CLICHES · FOTOLITOS
DIBUJOS
FOTOGRABADO
DESPACHOS A PROVINCIAS
COPIAS Y AMPLIACIONES DE PLANOS
TRABAJOS DE IMPRENTA Y CARTOGRAFICOS
JUAN RODRIGUEZ P.
MAPOCHO 1438
TELEFONO N° 67107
CASILLA 9002 · SANTIAGO





BANCO SUD AMERICANO

DIRECCION TELEGRAFICA: "AMERIBANC"

Efectúa toda clase de operaciones bancarias en sus departamentos de Cuentas Corrientes, Créditos, Descuentos, Cobranzas, Custodia y, especialmente, Cambios (Exportación e Importación) y Comisiones de Confianza.

CAPITAL..... $ 100.000.000.00

OFICINAS: SANTIAGO (CENTRAL) VALPARAISO, QUILLOTA Y SANTIAGO, PROVIDENCIA

Corresponsales en las principales plazas del mundo

NOTA.—En Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 8 de julio de 1946, se acordó elevar el capital del Banco a $ 150.000.000.00.

El viento

Como una — gran yegua negra que aparece por el fondo — visionaria del crepúsculo, y el cuello ornado de inmensas— crines, extiende, empapándolo en los largos flujos rojos—del Poniente; como una—yegua negra en cuya grupa sienta su triste abandono,—una inmensa mujer blanca, que es la Luna,—una inmensa mujer blanca de cabellos luminosos:—la Noche viene, turbada de pensamientos solemnes— y de gemidos heroicos,—que van quedando prendidos en las ramas de los sauces como agonizantes pájaros—de oro.

Es el viento eso que gime—en el alma de la noche con un gigantesco soplo,—es el viento — que monologa a lo largo de los profundos insomnios,—las palabras de una lengua formidable,— quebrantadas de sollozos; — el viento,—que adherido cruza a veces a los flancos de los potros, —que empujando cruza a veces los sonantes carros de armas,— que las tormentas arrastran con grandes trotes de bronce por el fondo—de las noches; las tormentas que parecen un incendio — de montañas bajo enormes estandartes luminosos. — Trae el viento los gemidos de las tumbas olvidadas — que eternizan el reposo — de los largos esqueletos, cuyas ánimas terribles,—duermen debajo de las lenguas cadavéricas, en hondo—cautiverio de silencio, como larvas tenebrosas.—Trae el viento los gemidos de las hojas del Otoño,—de la gran caída de las hojas—que desnuda el fuerte cuerpo de los troncos,— hojas tristes que humedece la tristeza de los largos trajes viejos.—Trae el viento el misterioso—gemido de las angustias— que desgarran las entrañas de los lobos.—Trae el viento los gemidos—con que dan los moribundos sus almas a los grandiosos—brazos de la Muerte, largos como la esperanza, largos — como — una vigilia astronómica, como el brillo de la estrella — que tienen fija los ciegos en el limbo de sus ojos.—Trae el viento los gemidos—de las víctimas que mueren sin socorro,—bajo la aflicción estéril de los compasivos ciegos,—bajo las heridas, mustias como ajados heliotropos,—(¡para qué dejaron irse todas su sangre!) rugiendo — con sus tristes vientos rotos.—Trae el viento—los gemidos de los tétricos suicidas, cuyos heroicos—cuerpos danzan a la sombra de los álamos, la Danza—de la Cuerda, bajo el viento de sus lóbregos—cabellos que los follajes apaciguan con extraños — soplos.—Trae el viento los aullidos de los perros,—los aullidos infinitamente hondos,—con que hablan a las visiones que en los pliegues de la niebla—semivelan el misterio de sus rostros,—las visiones de estatura larga y frágil,—cual suspiros caminantes bajo lúgubres paraguas hiperbólicos.—Trae el viento los gemidos de las pálidas ciudades—desoladas por las Pestes, con sus templos silenciosos,—y sus calles donde miran largamente a las estrellas,—los muertos desamparados, con sus pupilas cuajadas y sus rostros— que la luna galvaniza desde el cielo,—llorando sobre las lágrimas apagadas de los ojos,— sobre el canto de los gallos, en la noche luminosa—como un templo cuya bóveda ha entreabierto un terremoto.

Así pasa el ancho viento,—así pasa por el fondo—de la noche,— sosteniendo las tinieblas gigantescas en sus hombros;—así pasa,—con su traje de gemidos lamentablemente roto,—desatando inverosímiles cabellos—a la sombra de los árboles sonoros,—el viento:—que es el enorme sollozo—que la tierra perpetúa sobre el arpa de los bosques,—largo y hondo,—sobre el arpa de los bosques entre cuyas largas cuerdas, —va arrastrándose el sollozo,— largo, largo, sobre el arpa; largo, largo entre las cuerdas; largo, largo—y hondo.

CASA COSTOYA

CATRES - COLCHONES
MENAJE - BLANCO

PUENTE 640 - 646 - CASILLA 464

TELEFONOS: 81482 - 67274

SANTIAGO

Despachamos pedidos a provincias contra reembolso

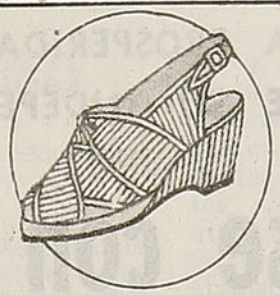
¡LIQUIDAMOS CALZADO A PRECIOS BOTADOS!

ENVIAMOS A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO

Modelo de moda, en gamuza negra, de calidad extra, plataforma de corcho
N.º 34 al 39.
Precio: $ 185.—

La mejor zapatilla con suela de goma blanca, en rica lona blanca o azul.

N.º 39 al 44.-Precio: $ 53.—
N.º 34 al 38.—Precio: $ 50.—
N.º 30 al 33.—Precio: $ 46.—
N.º 24 al 29.—Precio: $ 43.—
N.º 18 al 23.—Precio: $ 40.—



Chalas de género de seda acordonado, en color rojo o blanco, muy durables.
N.º 34 al 39.
Precio: $ 85.—

Mocassin en cuero extra especial, negro, café claro y naranja, con suela muy flexible; confección esmerada.
N.º 38 al 45.
Precio: $ 195.—

De plantilla, hecho a mano, en charol de primera, blanco, celeste, rosado y lacre.
N.º 16 al 19.
Precio: $ 46.—
N.º 20 al 23.
Precio: $ 50.—

Lindo modelo para jovencitas, en cuero negro, champaña, beige y blanco.
N.º 30 al 34.
Precio: $ 115.—

¡AHORRARA MUCHOS PESOS! - HAGA SU PEDIDO A SAN DIEGO 505, ESQUINA INES DE AGUILERA (SANTIAGO)

COPEC

M. R.

GASOLINAS
PARA AVIACION
Y DE AUTOMOVILES
PETROLEO DIESEL
FUEL OIL KEROSENE
ACEITES, LUBRICANTES
Y GRASAS
PRODUCTOS DE CAUCHO
MAQUINARIAS,
HERRAMIENTAS
AUTOMOVILES
Y CAMIONES

DISTRIBUIDORES

COMPAÑIA DE PETROLEOS DE CHILE

AGUSTINAS 1356 - SANTIAGO DE CHILE - FONO: 81881

LA PROSPERIDAD DE CHILE DEPENDE
DE SU INDEPENDENCIA ECONOMICA

Vístase con paños de lana nacionales

VENTAS DIRECTAS AL PUBLICO EN LOS ALMACENES
REGULADORES DE PRECIOS:

EN SANTIAGO:
Estado 232
San Diego 994

EN VALPARAISO:
Condell 1538

El emblema de
CALIDAD Y
BUEN SERVICIO
en productos del petróleo

STANDARD OIL Co. CHILE, S. A. C.

Distribuidora de los productos Esso

El Radar, una maravilla de la ciencia

Por Harold LINDSAY

El desarrollo y perfeccionamiento del radar por los británicos constituye uno de los mejores ejemplos, en toda la historia de la ciencia, de los resultados inesperados, pero de suprema importancia práctica, que pueden originarse en un trabajo puramente fundamental.

Poco después de la primera guerra mundial, el almirante sir Henry Jackson, primer Lord del Almirantazgo durante la batalla de Jutlandia y uno de los precursores en el desarrollo de la radio, asumió la presidencia de la Junta de Investigaciones en Radio, recientemente formada en ese entonces y dependiente del Departamento de Investigaciones científicas e Industriales. Bajo su guía, la junta inició el estudio científico de la forma en que las ondas de radio viajaban en torno a la tierra. Se pensaba que la propagación de las ondas de radio a largas distancias dependía del reflejo de esas mismas ondas, por una capa cargada de electricidad, en la superatmósfera, llamada Capa de Heaviside, pero no se tenían pruebas científicas directas de la existencia de esa zona ionizada.

Sin embargo, en 1924 el Dr. E. V. Appleton (ahora Sir Edward Appleton), se presentó a la Junta de Investigaciones en Radio, sugiriendo experimentos que no sólo probarían la existencia de la citada capa, sino que determinarían su altura. Su sistema consistía en medir el tiempo que empleaban las ondas de radio en llegar hasta la alta atmósfera y regresar a la tierra. La Junta decidió darle en seguida toda clase de ayuda y facilidades.

En poco tiempo Appleton completó con éxito sus experimentos, midiendo incluso la distancia de la Capa desde la superficie de la tierra. La radiolocación de la Capa de Heaviside en esta forma fué, por lo tanto, el primer experimento de medición científica a la distancia, por medio de la radio. Se contó entonces con un nuevo método científico, de gran importancia e inmensas posibilidades y los trabajos que Appleton había iniciado en Cambridge fueron el punto de partida de toda una serie de investigaciones sobre la propagación de las ondas de radio y su reflexión. Para estos trabajos Appleton colaboró con el personal de la estación de investigaciones de radio, establecido en Slough (Buckinghamshire) por el Departamento de Investigaciones Científicas e Industriales. Esta colaboración debía tener repercusiones que en ese entonces nadie podía prever.

El método usado por Appleton en sus experimentos originales, consistía en marcar las ondas enviadas a la Capa de Heaviside, en forma de poder reconocerlas cuando volvían nuevamente a la tierra. Para ello modificaba el largo de las ondas, en sus ensayos primeros, pero luego lo hacía enviando la energía radial a modo de cortos destellos. El tiempo de medición entre los intervalos, alcanzaba a menos de un milésimo de segundo y, en consecuencia, era necesario utilizar un instrumento muy sensible, capaz de registrar los intervalos. A ese fin se empleó un oscilógrafo de rayos catódicos, que más tarde se usó para la televisión y otros varios dispositivos creados en colaboración con sus ayudantes. Entre los diversos aparatos, Appleton y Watson-Watt utilizaban uno para fotografiar la forma ondulada de las capas atmosféricas. Watson-Watt y luego Smith - Rose emplearon otro dispositivo para localizar las descargas eléctricas distantes.

Se ha dicho a menudo que en Gran Bretaña pueden hacerse las investigaciones fundamentales, pero no se aplican los resultados. La historia del Radar demuestra lo contrario; cuando se hizo evidente la imperiosa necesidad de poder localizar los aviones y buques de guerra, por razones de guerra, Watson-Watt y un grupo de colaboradores, bajo la dirección de la Junta de Investigaciones en Radio, comprendieron en seguida que los trabajos anteriores sobre la medición de los ecos y la dirección de las ondas, perfeccionados en los últimos años, daban la base técnica para la aplicación del Radar a las necesidades prácticas de la guerra.

Otra aplicación importante y práctica de esos trabajos fundamentales, es la especificación de las ondas de radio más convenientes, en cuanto a su largo, para ser utilizadas en las comunicaciones mundiales de onda corta. Esta especificación puede hacerse ahora con precisión notable, gracias a los trabajos en Slough para estudiar los cambios que se producen en las condiciones eléctricas de la alta atmósfera.

Empresa Aróstegui
Funerales
M.R.
SERVICIO DE CALIDAD
SANTIAGO
CASA MATRIZ:
DIEZ DE JULIO 981
BUENOS AIRES
ROSSI, HNOS.
VALPARAISO
CALLE EDWARDS 625

FABRICA DE IMPERMEABLES

GUARDAPOLVOS
- Y -
ROPA HECHA
"MODELO EUROPEO"
DE
José Medvinsky

Direc. Telegráfica:
JOSEMINSKY

BENAVENTE 304-310-Casilla N.º 4604
Teléfono 85230 - SANTIAGO

Pensamientos sobre el niño

Mucho se habla de los derechos del hombre, de la mujer, del anciano; pero para nada se tienen en cuenta los derechos del niño.

*

El niño, promesa del mañana, debe ser respetado en todos sus derechos para no malograrlo.

Quien ama y respeta al niño es un alma superior.

*

Sin respeto a los sagrados derechos del niño, éste será mañana un irresponsable.

*

Sólo son maestros los que aman y respetan al niño.

Cecilio Quirós.

GRANDES ALMACENES SANITARIOS
MERIDA
Chacabuco: 8, 12 y 10
Teléfonos: 91446 - 92585 - 90645
Casilla 4639 - Santiago

TIÑA EN CASA
CON ANILINAS ——
GROEBE UNIVERSAL
50 HERMOSOS Y SOLIDOS COLORES
Venta en todas las Boticas de la República

Templos

LOS TEMPLOS DJAINN DEL RADJPOUTANA

Los templos del Radjpoutana, que pertenecen a la religión Djainn, están construídos con el más puro mármol blanco y con decoraciones cuya fineza parece obra mágica. Fueron levantados en los siglos XI y XII para luego caer en el abandono. Más tarde se realizaron trabajos de restauración, tan en detalle que, hoja por hoja, flor por flor, capa por capa, todo fué puesto en tal forma que la vista es incapaz de distinguir lo antiguo de lo nuevo.

EL TEMPLO DE ORO DE AMRITSAR

El templo de Amritsar, en el Pendjab, es uno de los más famosos del Asia. A los ojos de los Sikhs, representa lo que la basílica de San Pedro en Roma para los católicos, y la Kasba para los musulmanes. Es en ese templo que se encuentra el "Grauth", libro santo. El volumen está colocado sobre un altar, se le ofrecen flores y para honrarlo se agitan palmas y abanicos; sobre un mantel extendido ante él, las más valiosas ofrendas encerradas en cajas de plata, están ahí puestas. Las letanías de los sacerdotes llenan el oído de un murmullo religioso.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

LE GRAND CHIC
M. R.
TIENDA PRINCIPAL
Av. BERNARDO O'HIGGINS 2733
SANTIAGO
TEL. 91031
LAVANDERIA TINTORERIA

CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO
tenga presente que el limpiado de su traje lo hará en forma irreprochable
"LE GRAND CHIC"
TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL
Av. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031, 32
DEPOSITOS DE RECEPCION Y ENTREGA
SAN ANTONIO 528 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175
IRARRAZAVAL 3410
SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO

LABORATORIO "PHARMACO"
FABRICANTES DE SUEROS Y TODA CLASE
DE SOLUCIONES INYECTABLES.
Especialidad: Pectoral "PHARMACO"
LORD COCHRANE 1022 — TELEFONO 51911 — SANTIAGO

LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DE CHILE
COMPRAN SUS ACEITES LUBRICANTES
MARCA "TYCOL"
A LA
Tide Water Associated Oil Company, N. Y.
REPRESENTANTES PARA CHILE
S. A. C. SAAVEDRA BENARD

Se llega al templo por una calzada situada en el medio de un estanque. La gran puerta de acceso está prohibida para quien no se halla iniciado a la religión de los Sikhs. Los profanos, cualquiera sea su rango o su importancia personal, deben entrar por una puerta lateral abierta en el costado norte del edificio. La parte superior es de oro, o más exactamente de chapas de cobre recubiertas con una capa espesa de ese precioso metal, soberbio motivo de decorado que en ninguna otra parte ofrece ejemplo comparable al de Amritsar.

EL TEMPLO DJAINN DE CALCUTA

Aunque los caracteres generales de la ornamentación oriental se encuentran en la arquitectura de todos los monumentos hindúes, existe una serie de estilos que constituyen períodos artísticos determinados. Los más famosos constructores, los más fecundos también, de uno de esos períodos, son los Djainn. La idea generadora de todos sus templos es la construcción de amplias salas marcadas por hileras de columnas talladas. Minaretes, cúspides, flechas, espirales, salen de todas partes; todos los colores se mezclan en una confusa y vistosa magnificencia por hacerlos más pintorescos y suntuosos. Los Djainn levantaban con frecuencia sus templos por grupos. Su amor por lo pintoresco los llevaba a colocarlos en sitios completamente diferentes los unos de los otros; los templos del Radjpoutana se encuentran en una colina, otros se esconden en valles profundos y apartados, el de Calcuta se levanta en un parque diseñado a la inglesa.

EL MAS FAMOSO DE LOS TEMPLOS DE VICHNOU: JAGARNATH

De todos los templos de la India, Jagarnath, cerca de Puri, sobre el golfo de Bengala, es el más conocido por los europeos; por lo menos en lo que a fama se refiere, porque el acceso al interior está terminantemente prohibido a los que no están iniciados en los misterios de Vichnou, segunda persona de la Trinidad Hindú. El repiqueteo de las campanillas, el sonido agudo y persistente de los clarines de cobre, el monótono zumbido de un tambor que se golpea con el puño, el concierto ronco de las voces, es todo lo que llega al visitante, mientras que entre las paredes del templo se desarrollan las ceremonias del culto que no se interrumpen ni de día ni de noche.

Una vez por año, la imagen de Vichnou, una estatua tallada como a hachazos, es llevada en procesión por las calles de Puri, sobre el famoso carro con ocho pares de ruedas. Millares de hombres lo tiran con cuerdas. Carros análogos se ponen en línea y le siguen detrás con las estatuas del hermano y de la hermana de Vichnou, figuras de realización tan tosca como la imagen del mismo Dios. El camino que recorre el carro, una avenida ancha, el día de la ceremonia anual, se encuentra lleno de peregrinos llegados de todas partes de la India.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Tattersall de Maquinarias
COMPRAVENTA DE MAQUINARIAS PARA AGRICULTURA, INDUSTRIALES, ETC. POLEAS, CORREAS, EJES, CAÑERIAS, ETC.
CARLOS TRONCOSO AMIGO
CHACABUCO N.º 63 — TELEFONO 91874
SANTIAGO

RADIO CULTURA
MANUEL MOLINA CANALES
TUBOS y REPUESTOS
Arreglo de Receptores
Distribuidor Autorizado R. C. A.
ALAMEDA BDO. O'HIGGINS 522 - CASILLA 2464 - TELEFONO 83473
SE REMITE CONTRA REEMBOLSO

En viaje

(El máximo de lectura por el mínimo de precio)

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO—CHILE
DIRECTOR: CARLOS BARELLA
OFICINA ESTACION MAPOCHO - SECCION BIENESTAR - CASILLA 134-D

SECCION COMERCIAL: DEPARTAMENTO DE COMERCIO.
SECCION PROPAGANDA Y TURISMO
ESTACION MAPOCHO — CASILLA 9092 — TELEFONO 61942
SANTIAGO

AÑO XIII AGOSTO DE 1946 N.º 154

TURISMO HACIA CHILE

El día 16 del pasado mes de julio arribó a Valparaíso el vapor "Santa Bárbara", de la Grace Line. Se trata de un barco mixto — pasajeros y carga — con el cual inaugura esa compañía una carrera permanente de unidades mercantes.

Este viaje inicial del "Santa Bárbara" tiene para nosotros extraordinaria importancia. Con la venida de este barco se da comienzo a un intenso intercambio comercial y turístico entre la Gran Nación del Norte y nosotros.

La Grace Line dispone en la actualidad de seis "Santas", más tres que pronto serán botados al agua en Wilmington, New Connecticut. En total, nueve buques que disponen de todas las comodidades y confort que la experiencia y técnica navales han alcanzado después de la guerra.

Estamos en condiciones de afirmar que en la oficina de la Grace Line, en Nueva York, hay miles de personas esperando turno para conseguir pasaje para Sudamérica. Es de hacer notar que, en lo sucesivo, los viajes de los "Santas" serán semanales, como antes de la guerra.

He aquí, pues, una gran noticia para nuestro turismo. Como estaba previsto, este verano — primero efectivo de la postguerra — se desparramarán por las cálidas y floridas tierras de nuestra América, miles de viajeros, ansiosos de conocer nuestros paisajes y de sacudirse el espíritu de las amargas preocupaciones que les proporcionó el último conflicto.

Los países empezarán así una formal competencia por conquistar el mayor número de visitantes y en ese torneo turístico nosotros, inevitablemente, quedaremos a la zaga.

El clamor de los que estamos convencidos de que el turismo puede ser la llave de oro de la economía chilena se pierde entre la vocinglera turba que, a codazo limpio, pecha y repecha por la satisfacción de sus apetitos espurios.

México — y excúsesenos la majadería de repetirlo tanto — recibe anualmente del turismo exterior cien millones de dólares y Canadá, ciento sesenta y seis.

Nuestra pereza aborigen, pues, nos tiene privados de percibir una suma mayor de dólares, ya que es sabido que Chile tiene, por su clima, sus paisajes, sus lagos, sus fuentes termales, su abundancia de pesca, una opción muy superior para atraer turistas en mayor proporción que nuestros vecinos.

Pero esto, claro y diáfano como el día, parece no interesar a nadie Los barcos de la Grace Line empezarán a llegar regularmente todas las semanas. Traerán turistas, con sus faltriqueras llenas de dólares. Nosotros no tendremos cómo atenderlos y ellos regresarán a su país desagradablemente impresionados porque, entre otras lindezas que hay que señalar, figura también la explotación intensiva del turista, con su cohorte de incomodidades y atropellos de que se les hace víctimas.

Aprovechemos este inmerecido regalo que nos ha dado la naturaleza al dotarnos de un clima ideal y de paisajes ponderados como los más arrobadores del mundo.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE DON JORGE GUERRA S.

Vamos a evocar hoy la figura de un hombre, cuyo primer aniversario de su muerte se cumple el 15 de agosto.

La persona que vamos a recordar, con el cariño y emoción que merecen los amigos que, en su tránsito por la vida nos dieron el calor de su espíritu, es don Jorge Guerra Squella, bondadoso varón y recto funcionario que, desde 1939 hasta el día de su muerte, ocupó el cargo de Director General de los Ferrocarriles del Estado.

Para su cita con la muerte había salido de viaje, como si por designio del destino inexcrutable, debía morir sobre los rieles, que fueron la razón de ser de toda su vida. Esta fué a buscarlo a Concepción, ciudad que fué de sus afectos. Allí, en su modesto coche de servicio, poco antes de la medianoche, un mal vuelco del corazón ponía fin a esa generosa existencia.

Había sido don Jorge Guerra Squella un hombre de extraordinaria capacidad de trabajo, merced a lo cual pudo llegar a ocupar el más alto cargo en la Empresa de los Ferrocarriles. Se había iniciado muy joven en este servicio y, paso a paso, con ejemplar constancia y acrisolada honradez, pudo labrarse una situación de preeminencia, no sólo dentro de la órbita de sus diarias actividades, sino también dentro del país.

Pero el aspecto más interesante de su personalidad lo hallamos en su gran cordialidad humana. Fué un hombre de gran sensibilidad que, a pesar de la aridez de sus funciones, dispuso siempre de un momento para consagrarlo a las satisfacciones del espíritu.

Jamás lo vimos caer en renuncios y, por el contrario, se esforzó en superarse para alcanzar y dar el máximo de sí a todos sus semejantes.

Dotado de nobles prendas morales, siempre anduvo buscando, con afán de hombre de bien, la forma de servir al país, a la Empresa, al gremio ferroviario y a cuantos llegaban hasta él en demanda de algún favor.

Murió con las manos vacías. No acumuló fortuna y todo su bien, antes de morir, consistió en una residencia que se construyó en el barrio alto y que no alcanzó a ocupar.

Ante su féretro, velado en la Estación Mapocho, vimos una de las últimas veces al Excmo. señor Juan Antonio Ríos, contemplando con mucha emoción los despojos del que había sido su fiel amigo y servidor.

Bajo una verdadera montaña de flores fué conducido al cementerio y su urna descansa en el mausoleo facilitado por una noble familia amiga.

El hombre que vivió para servir a todos se olvidó de sí mismo y duerme su eterno sueño en una sepultura prestada.

Todavía es tiempo que el gremio ferroviario, como un homenaje a su memoria, organice una colecta entre el personal para adquirirle una tumba.

UN CUENTO CHILENO

Doña Santitos

Por Marta BRUNET

Tenía la cara rugosa, pequeñita y el cuerpo endeble, de garfio tembloroso. Un pañuelo negro atado a la cabeza le ocultaba el pelo, formando visera a los ojos grandes, cuencos de agua clara inexpresiva. Por la hendidura de la boca asomaba un diente, un diente único, largo, torcido, amarillo de soledad. La nariz bajaba en busca del mentón. Arrebozada en un chal obscuro, iba delante de ella, tanteando, un bastoncillo de quila.

Había oído decir que era vecina nuestra, dueña de un terrenito en Coínco. Se llamaba Santos Poblete, pero todos, cariñosamente, le decían doña Santitos.

Llegó en un carretón de familia tirado por bueyes, uno de esos carretones que fueran el orgullo de nuestros abuelos. Era una especie de casita con su puerta trasera y dos ventanas laterales, con cortinillas de percal a pintas, todo ello verde rabioso y empingorotado sobre ruedas enormes y chirriantes. La acompañaba, picana al hombro, un muchacho. Su hijo, tal vez.

Venía a verme porque le diera un remedio, atraída por mi fama de curandera. Luego de mucho pedir disculpas y saludar y tornar a las disculpas y a los saludos nuevamente, me explicó su mal.

—Es un gurto que se me le pone por aquí, por el costao y lueguito se me le corre pa l'espalda y en d'ei me agarra l'estomo y espués se me le fija en el corazón. Y casi mi ahogo, iñorita. Ya hace como cinco años qu'estoy sufriendo d'este mal. Hey tomao cuanto remedio se pue su mercé figurar. Me han visto toas las meicas conocías de por aquí y hasta los doutores de Curacautín y de Victoria. Ninguno ha podío aliviarme ni así tantito. Ya tenía perdías las esperanzas, cuando m'ijeron que su mercé era tan güena curandera; se lo ijeron a Saldaña onde Juan Campos, el que su mercé mejoró de la fiebre mala y también onde Rosamel Pérez. Y entonces Saldaña mi'animó pa que viniera a molestar a su mercé... ¡Ay! ¡Este gurto me v'acabar con la vía!

La miraba perpleja, porque el "gurto viajero" no estaba en el catálogo de las enfermedades que conocía. Pero no arredré. Le hice un examen prolijo, matizado con preguntas vagas. Y acabé por diagnosticar muy seria:

—Lo que tiene usted es gurtitis, una enfermedad muy rara, pero fácil de mejorar. Espérese que vuelva con el remedio.

Fuí al comedor, hice unas bolitas de miga de pan muy bien amasadas, las puse en una caja, les eché encima canela en polvo y volví al escritorio donde la vieja me esperaba pacientemente, dando suspiros y ayes.

—Aquí tiene, doña Santitos, son unas pastillas especiales para su enfermedad. Tiene que tomarse dos todas las mañanas con un vaso de leche, vuelta para el lado sur, y rezar después tres avemarías. Verá cómo mejora. Pero no vaya a olvidarse de estar de cara al sur y de rezar, porque entonces el remedio no le haría efecto.

Me miraba, asintiendo a cabezadas, con los ojos ilusionados, temblando de ansias las manos sarmentosas al coger la caja. Me dió las gracias. Repitió las disculpas. Volvió a decirme cómo Saldaña tenía fe ciega en mi poder curativo. Me contó nuevamente el itinerario del bulto, con estaciones y paradas. Di otra vez mi diagnóstico y repetí mis instrucciones. Las repitió ella para bien aprenderlas y al fin se marchó, con el bastón buscando el camino donde la esperaba la carreta y el muchacho, contenta, mostrando el diente único, badajo de su sonrisa.

—Las leseras que inventas... —me reprocharon en casa.

—¡Bah! — contesté—. Bien puede que mejore.

Y no hubo más comentarios y me olvidé de doña Santitos.

A la semana apareció otra vez en su vehículo colonial, transfigurada, con un rebozo a grandes cuadros, un pañuelo rojo en la cabeza, la sonrisa tajeándole la cara y los ojos en baile de gozo. Detrás venía el muchacho con un canasto con verduras, un pato y un ramo de cohiles.

Había mejorado y aquello era su presente de gratitud.

Me quedé estupefacta. La vieja hablaba manoteando. Me hacía sopesar el pato, constatar las hojas prietas de un repollo, admirar los granos del maíz, oliscar los cohiles que reventaban de maduros. Hablaba, hablaba, hablaba. De ella, de mí, de Saldaña, de su alivio, de mi saber, de su alegría, de mi bondad, de su agradecimiento, de Saldaña.

¿Quién sería Saldaña?

Era una tarabilla. Pregunté interrumpiéndola:

—¿Pero ya no siente el bulto?

—No, iñorita. Es como si me l'hubieran quitao con la mano. Y hay que ver los años que llevaba fregándome, con permiso de su mercé y disculpas por la palabra. ¿No es cierto, Saldaña?

El muchacho dió un gruñido que bien podía ser sí o no. Parecía un perrazo nuevo, grande, desmañado, con una cabeza enorme y ojos buenos de lealtad y cariño.

—¿Saldaña es su hijo?

—M'hijo... ¡Bah, iñorita! Las cosas... Saldaña es mi marío.

Abrí los ojos abismada. Pero...

—Sí—prosiguió la vieja — es mi marío, es decir, casaos no estamos, ni falta qui'hace. Vivimos así no más, ya va pa los tres años. Es sobrino de uno de mis finaos, del tercero, porque con Saldaña hey tenío cuatro maríos; es sobrino y muy güeno, de los cuatro es el que mi'ha salío mejor.

El muchacho la miraba sonriendo, sin nada en la expresión que no fuera cariño. Y la vieja—más y más locuazmente confiada — siguió diciéndome en voz baja:

—Güeno, con el primero me casé por too lo que hay que casarse y viera cómo me salió el condenao... Estaba seguro de qu'hiciera lo qu'hiciera siempre

sería mi marío, amparao por la ley y por l'iglesia. Su mercé sabrá que tengo una hijuelita que vale sus pesos. Por na no l'embargaron pa pagar lo que debía. Me abandonaba. S'iba pal pueblo a remoler. Se curaba. Me trataba pior que a perro. Hasta que al cabo se murió. Entonces juí yo y m'ije: —"No, pue, Santos, no habís de ser más lesa. No te volvai a casar. Si querís otro hombre, vivís así no más con él. Hombre necesitás, pa que cuide l'hijuela más que no sea, pero tenelo así, con el interés de ser agradoso pa gozar de tu bienestar y con el susto de que como no es tu marío, el día que te canse lo echai puerta ajuera". Y así lo hice. Viví con otro qu'era bastante güeno, pero no tanto como Saldaña. A los cuantos años s'enredó con una china de Quilquilco. Yo lo supe y l'ije que enredos no y que se juera. Se jué. No supe más d'él. Después viví con don Saldaña, un poco porfiao y otro poco aficionao al trago. Pero en fin, trabajador y honrao. Murió de una lipidia. Lástima que l'iñorita no l'hubiera visto pa que me l'hubiera mejorao. Pero más vale que no, porque así di con Saldaña, este de agora, qu'es tan güenazo, tan trabajador y que me aprecea tanto. ¡Je!

—¿Y no tiene miedo que siendo como es, tanto más joven que usted, se le enrede por ahí con alguna chiquilla?

—¡Je! Pior pa él. Si s'enreda con alguna lo echo. Pior pa él, güelvo a repetilo, ya que con naiden tendrá la vía más descansá que conmigo.

—Pero entonces quiere decir que si vive con usted es sólo por interés.

—Y yo lo tengo tamién por el interés de que me cuide l'hijuela y me cuide a mí. Estamos pagaos.

—¿Y usted qué dice, Saldaña?

—¿Yo? — y dió otro gruñido de perro, ininteligible.

—Mire, iñorita — se interrumpió doña Santitos para decir al muchacho: —Saldaña, anda, espérame en la reja — y luego continuó diciéndome misteriosamente—: Favor por favor: su mercé me mejoró de mi gurto tan doloroso. Yo le voy a dar a su mercé el secreto para ser feliz. Es mi verdá aprendía en tantos años de tantas experiencias. A los hombres, pa tenelos seguros, hay qui'agarralos por el mieo a encontrase cualquier día sin mujer. No hay que iciles nunca **sí** ni **no.** Hay que iciles siempre **quizá.** Créame, iñorita: la mujer que no tiene al hombre sobresaltao de recelos está perdía. Créame, se lo igo yo, que por decir una vez **sí,** estuve cinco años penando y por decir **quizá,** hey pasao el resto de mi vía muy contenta.

Seguía mirándola abismada. Debía hacer una figura tontamente ridícula, con un pato que aleteaba en una mano, un ramo de cohiles en la otra, las verduras en ringla a los pies.

Pero la vieja había terminado sus confidencias y me hablaba otra vez de su enfermedad, de su mejoría, me daba las gracias, manoteando, se despedía y al fin se marchaba. El muchacho se le juntó en la reja del parque y siguieron hasta la carreta, adelante ella con el bastoncillo tembloroso que parecía decir: —**Quizá**; atrás él, sumisamente en la duda.

M. B.

CONSERVACION DE HUEVOS

Una fuente de recursos es el huevo; pero debe ser regulada la venta con el objeto de obtener el mejor precio por ellos.

En invierno, cuando la escasez se hace sentir y los precios suben, es importante la conservación, hasta esa fecha, de los huevos producidos en la primavera y verano. Ponemos a disposición de los chacareros progresistas los métodos modernos, prácticos y económicos, para su conservación.

El silicato de sodio es un líquido semidenso, incoloro e inodoro. En diez partes de agua se disuelve una parte de silicato y se vierte en una lata de querosene lavada. En otra lata, también limpia, se depositan los huevos frescos y aseados, esto es capital; no habrá conservación segura si no se tiene especial cuidado con estas dos condiciones.

Una vez colocados en la segunda lata se vierte sobre ellos, y hasta cubrirlos enteramente, el silicato, luego se tapa y se coloca en un lugar fresco y lo menos sujeto al cambio de temperatura.

Con este sistema se conservan de 8 a 10 meses en perfecto estado, sin tomar olor ni gusto. Hay que tener la sola precaución, al comerlos pasados por agua, de hacerles un orificio con un alfiler.

A la cabeza, Zúñiga, Kindermann y Maas. Tras ellos, un guía.

Del Dr. Aquinas RIED

A caballo desde Valparaíso a Llanquihue

(Continuación)

Publicamos otro capítulo del apasionante viaje que hace más de cien años realizó don Aquinas Ried, desde Valparaíso hasta el lago Llanquihue.

El esforzado médico y talentoso escritor y músico, emprendió esta hazaña llevado por su espíritu aventurero, y sólo debido a su gran voluntad consiguió vencer todas las dificultades inherentes a tan sobresaliente empresa.

En el presente capítulo el doctor Ried nos relata su visita a la ciudad de Los Angeles y su entrevista con el cacique Colipí, quien invitó a nuestro médico a una fiesta que impresionó fuertemente al autor de este relato.

Nos hemos alojado en medio de unos matorrales y junto a una cascada hemos instalado nuestro campamento. Los rayos del sol poniente producen en las aguas que se precipitan vistosísimos matices, y un sentimiento de honda melancolía se apodera de mí.

Llegada la obscuridad, duermo muy poco, debido a que continuamente se escapan nuestros caballos. Debo levantarme antes de las tres de la madrugada, pues me avisan que faltan tres caballos. Después de varias horas de rebusca, los encontramos, pudiendo partir de nuevo con el sol ya bien alto. El camino es demasiado parecido al que hemos recorrido el día anterior. Dirección S. O., distancia recorrida, ocho leguas, hasta llegar al pueblo de Los Angeles. He aquí una villa tremenda.

La calle principal la forman una docena de pequeñas tiendas en cuyas puertas cada una ostenta una bandera chilena. La población ha estado a menudo expuesta a los ataques de los araucanos. Dos veces ha sido incendiada por los indios y una vez destruída totalmente por un terremoto. Reconstruída, comprenderá ahora unas cinco mil almas. La planta del pueblo es irregular.

Somos muy bien recibidos por un francés llamado Monsieur Descat. ¡También aquí residen varios curas!...

Hay una tienda en que se comercia al estilo primitivo: los clientes entregan animales, cereales y toda clase de productos y los comerciantes les devuelven mercancías manufacturadas.

Conozco a don Juan. Es un hombre calvo, de pequeña estatura, muy hablador, francés y cirujano del Ejército.

Ante mi vista desfila una banda de músicos que pertenece a un cuerpo de cazadores a caballo. Se organizan para tocar. Poseen sólo ocho instrumentos y tocan muy mal. ¿Pues qué creéis que nos tocan? Weber. ¡Ah, pobre Weber! ¡Jamás habría de imaginarse que su último vals hubiera de ser mutilado y estropeado con tanta crueldad en un lugar perdido en la semicivilización! ¡Qué impresión rara me produce esta música y qué efecto de profunda alegría se apodera de mí al escuchar las últimas notas agonizando en el aire obscurecido por el manto de la noche siempre hermosa!

Poco más caracteriza a Los Angeles. Una barraca que es al mismo tiempo un fuerte y que no es otra cosa que un reducto cuadrangular rodeado de fosos y flanqueado por torres desmo-

ronadas. Hállanse emplazados aquí dos cañones de campaña y uno de 24 libras.

Aparecen los primeros indígenas. Tienen aspecto bárbaro y mirada penetrante. Compro dos mulas.

Estamos a 12 de marzo. El guía ha sido mandado de regreso a Concepción.

Maas ha tenido otra vez mala suerte con sus cabalgaduras. Canjea uno de sus caballos por otro del guía que se ha ido y compra uno adicional en el pueblo; ambos tienen no pocas mataduras.

El 13, a las siete de la mañana, proseguimos nuestro viaje, esta vez acompañados por nuestro hospedero. Recorremos tierras planas y resecas. En el horizonte aparece el volcán Villarrica. Las llanuras están cubiertas de tuft grass (¿cortaderas?). Nos apresuramos para llegar al río y tenemos la primera y grata visión de un bosque en donde hay muchas manzanas silvestres. Se hace agradable el camino a las orillas del río. Llegamos al vado a la una de la tarde y aquí nos aguarda una lancha bastante grande, cuyos lancheros están muy malhumorados.

El río, que se llama el Vergara y que es afluente del Bío - Bío, tendrá aquí unas dos cuadras de ancho; es profundo y la travesía se hace muy fastidiosa. A las cuatro de la tarde llegamos a Nacimiento.

La ubicación topográfica de este poblado no puede ser más pintoresca; rodeado de un vasto y hermoso panorama, domina el valle de los dos ríos.

Tiene todo el aspecto de una ciudad fronteriza de indiadas (Indian frontiertown). Hay un fuerte con todas las características de los fortines españoles. Hacia tres lados, fosos; hacia el cuarto, un barranco. Defendido por una pieza de campaña y por una compañía de infantería, es también poca cosa.

Hemos sidos recibidos cordialmente por Rosario Díaz, un hacendado cariñoso, agente de Serrano. Es un buen hombre, atormentado por dolores de muelas. Debo presentarle mi carta de recomendación del Gobierno al gobernador, para poder conseguir pasaporte ya que, según los reglamentos en vigor, ninguna persona puede penetrar en el territorio indígena sin este requisito especial.

En la casa de las misiones, encuentro un órgano **Seraphine**, de Berlín. Toco algo en él. ¡Qué sensación produce en mi alma este descubrimiento! Hallar aquí, en la última frontera de los indios, tal testimonio de civilización.

Visitamos al gobernador. Es un caballero muy desprendido, que se esfuerza por darse un aire marcial. Lo encontramos lavándose las manos. Toma nuestra carta mientras conversa con nosotros, estando de pie; se sienta y lee lo escrito en la cara del sobre. "Al Gobernador, o en su ausencia, al Comandante de la Plaza de Armas". Abre la carta y repite suspicazmente las palabras "Al Gobernador"... arroja luego el papel diciendo con petulancia: "Es un asunto puramente militar". Su orgullo me parece estar ofendido. La expresión de su boca me lo ha hecho comprender.

Hemos visitado el fuerte. Jamás valdrá cosa alguna y ahora se encuentra convertido totalmente en ruinas. La guarnición se encuentra haciendo ejercicios; el oficial instructor parece estar más acostumbrado al lomo del caballo que al paso de parada, y al ver que uno de los visitantes tiene bastante aire militar, quiere lucir él sus galas y marcha a través del patio, moviendo sus piernas que semejan semicírculos y toma un carácter severamente militar.

Nuestro hospedero sufre de atroces dolores de muela, manda buscar una tenaza a casa de uno que dice llamarse "el doctor". Este responde en forma lacónica, diciendo "que él no presta sus instrumentos quirúrgicos a ningún bruto".

Los oficiales llamados Comisarios de Indios, datan del tiempo de los antiguos españoles, es decir, la designación de estos señores. Han tenido y tienen por consigna prevenir discordias y disenciones. Aun hoy en día los hay en estas regiones y cada cual tiene a sus órdenes a un determinado número de subalternos llamados "Capitanes de Amigos". Aquí los comisarios son dos y no sé cuántos los subalternos o capitanes de amigos. El personaje más característico de la localidad es el Mayor Zúñiga. Traigo una recomendación también para él. Desgraciadamente se encuentra entre los indígenas. Lo subroga su hijo, un tipo desenfrenado e indolente que nos recibe atentamente y nos presenta a Pinoleo, el primer cacique que vemos. Es hermano del cacique principal, o sea, de Colipí. Tiene seis pies de estatura, viste a la chilena, un traje semimilitar. Habla un poco de español; de expresión fría, pero no del todo estúpida, promete acompañarnos. Se embriaga poco después como un chancho y olvida su compromiso. El y su hermano poseen las dos mejores casas de Nacimiento. Sus hijas residen también aquí. Son dos muchachas grandes y nada de feas. Dominan bien el español, pero siguen vistiendo el traje mapuche.

Nacimiento progresa considerablemente. Las casas modernas son construídas de adobes; las gruesas murallas se apoyan interiormente por medio de gruesos postes y se considera que éste es el mejor medio para impedir los derrumbamientos producidos por los terremotos.

El domingo 14 de marzo de 1847 hemos partido, por fin, al país de los araucanos, a las 7 y media de la mañana. Nos acompañan el joven Zúñiga y Loren-

La calle principal la formaban una docena de pequeñas tiendas, en cuyas puertas cada una ostentaba una bandera chilena.

zo Cid, que van como capitanes de amigos, y el orden de la caravana es el siguiente:

A la cabeza, Zúñiga, Kindermann y Maas. Tras ellos, un guía.

Vienen en seguida los sirvientes con dos mulas cargadas de tiro.

Dos mulas de repuesto, ocho caballos, también de repuesto, dos sirvientes, míster Grühn y yo.

Los terrenos son muy planos y fértiles, pero no cultivados. A mediodía ya hemos vadeado el Vergara y otros dos ríos cuyos nombres ignoro. Caminamos de Nacimiento en dirección S. S. O. y a las ocho leguas descansamos a orillas de un manso y ameno arroyo que se denomina el Renaico. Los caballos se escapan metiéndose a un campo cultivado. Una mujer indígena toma un lazo y consigue hábilmente capturarlos. Mientras discutíamos con ella respecto a los perjuicios ocasionados, llega hasta nosotros el hijo de Pinoleo, pero por fortuna no interviene y las cosas se arreglan. Es alto, obeso y de aspecto estúpido. Hasta aquí solamente llega el joven Zúñiga. Avanzamos cuatro leguas más para detenernos en un rincón triangular de campiña, rodeado por dos de sus laderas por matorrales tupidos, y en donde queremos pasar la noche. Colocamos tres centinelas, y yo he tenido que vigilarlos casi continuamente. El joven Pinoleo nos sigue y se muestra sumamente interesado por dos barriles que llevamos. Al anochecer se separa de nosotros. Individuos que trataron de robar nuestras cabalgaduras, perturban repetidas veces en la noche nuestro sueño y precisa hacerles algunos disparos para amedrentarlos.

A cinco leguas de Nacimiento se encuentran las ruinas de Colín, una de las ciudades antiguas y, en sus tiempos, más grande que Concepción.

Nuestro compañero de viaje, don César Maas, se ha acomodado y dormido muy bien, mientras nosotros hemos velado.

A las cuatro de la madrugada, los preparativos de la partida lo han despertado, y al dirigirme a él, me ha dicho que todavía la obscuridad es infernal y temible y se ha dado vuelta para el otro lado.

A las 5 hemos salido siempre en la misma dirección, y durante 15 leguas hemos seguido un camino por demás monótono, que atraviesa algunas cuestas no tan resecas como las del norte.

Después de una jornada bastante larga, por campos despoblados, de improviso se nos presentan los primeros hombres de raza del país. Colipí, acompañado de un séquito de no menos de 50 indígenas, ha hecho un alto, de viaje a una fiesta, y descansa a orillas de un arroyo encantador, donde la comparsa parece haber estado durmiendo la siesta.

A unas cien yardas de esta gente, paramos nosotros nuestra marcha y le enviamos nuestros intérpretes, con instrucciones de darle cuenta de nuestro cometido, como asimismo de las recomendaciones del gobernador y otras, manifestándole también nuestros deseos de atravesar toda la Araucanía y pidiéndole un baquiano.

Colipí es un hombre de unos 50 años, de mediana estatura, ancho de cuerpo y grueso de miembros. La expresión de sus facciones indica buenos sentimientos e inclinaciones sensuales, así como firmeza de carácter. A pesar de tener menos edad que su hermano Pinoleo, ha sabido conquistarse el rango de jefe de los indígenas independientes de Chile. Usa una camisa blanca. Envuelve su cabeza con un pañuelo de color, cuya manera de atarlo le da una forma semejante al gorro que usan los escoceses. Envuelve su cuerpo en una pieza de tela cuadrada del país. Calza botas de cuero de caballo, las cuales, como dato ilustrativo, se fabrican desprendiendo el cuero de una pata del animal recién muerto y amoldándolo, aún caliente, a las formas del pie y de las pantorrillas. Este sistema proporciona un excelente calzado, que no tiene otro inconveniente que dejar afuera los dedos de los pies...

La manera de vestirse de Colipí es la usual entre los indígenas, exceptuando la camisa, y este hombre intencionalmente conserva esta indumentaria, en vista de que su hermano Pinoleo, adoptando el vestido español, ha ido perdiendo su ascendiente entre sus compatriotas.

Tras considerable demora volvieron los intérpretes, invitando, a nombre del cacique, "a los caballeros" a avanzar. Llegados al sitio donde se encontraba la comitiva, fuimos recibidos por parte de éste con la mayor dignidad, estrechándonos el cacique a cada cual la mano y asegurándonos, en su lengua nativa, que nos recibía como amigos. Preguntó secamente por Bulnes y si había alguna novedad en Santiago. Mientras duraba este interrogatorio, su séquito se mantenía severamente de pie, a cierta distancia de nosotros, cuidando los caballos. Terminada la ceremonia de presentación, nos invita a la fiesta adonde él iba, y más por temor de ofenderlo que por sumisión, Kindermann y yo aceptamos el convite.

Puestos en marcha, el indio va a la vanguardia seguido a alguna distancia por un muchacho que es su mensajero. Más atrás va su hijo Pedro, que tiene unos veinte años y que es un individuo de fisonomía muy poco expresiva y tuerto. A continuación vengo yo, que converso con el heredero y quien domina bastante bien el castellano. Por último, el acompañamiento de indígenas, en grupos de a dos o tres. Cabalgo yo mi Coipo y todos los indios tienen deseos de comprár-

LAS ULTIMAS PALABRAS DE OSCAR WILDE

Después de una vida rica en acontecimientos y trágicas situaciones, Oscar Wilde, el gran poeta inglés, mortalmente enfermo, fué llevado a un hospital. Desde su miserable pieza en París, donde a la sazón vivía, se le condujo a una salita lujosa en el establecimiento de salud. Wilde, teniendo ya conciencia de que esa era su última morada, sorprendióse del confort que le rodeaba y dijo sonriendo:

—Muero como he vivido: por encima de mis posibilidades.

melo o cambiármelo, porque ven que es un buen caballo. Bastante intruso ha sido a este respecto un sujeto, primo hermano de Colipí, y en tiempos de guerra su ayudante de campo, un indio neto, pero bueno. Mucho les ha llamado la atención mi montura y, sobre todo, mis espuelas, por lo livianas y cómodas para calzarlas. (Sigue una descripción demasiado minuciosa de las monturas de los araucanos).

Por espacio de dos o tres leguas cabalgamos por tierras asoleadas y onduladas. En una quebrada se cultiva maíz, cereales y papas y en una altura inmediata hay cuatro casas, de las cuales una tiene aspecto muy decente. Todos se han detenido frente a ella delante de un cerco; el propietario es un hombre gordo, de fisonomía vulgar, de edad no muy avanzada. Aparece y saluda a todos y a cada uno de los concurrentes con las palabras "Mari mari peñi", que quiere decir "Te saludo, hermano, o bienvenido seas, hermano", y sólo después de esta pequeña ceremonia es lícito apearse y buscar el interior de la casa, en donde nos guarecemos del sol, sentándonos en el suelo con las piernas cruzadas y en hileras de a cuatro, los unos frente a los otros, distanciados por un espacio de sólo dos pies.

El dueño de casa, bajo el corredor que nos alberga entona, con expresión monótona, la fórmula de saludo que se usa en ocasiones solemnes y que es un canto a base de tres notas: la, mi, la, repetido. La primera parte de este canto es pronunciada impetuosamente; los dos últimos tonos, con calma majestuosa. Los invitados contestan en forma análoga, principiando por los tonos reposados. Este himno cantado así dura su buena media hora, y en la letra se van haciendo mutuas averiguaciones sobre sus mujeres, hermanos, hermanas, abuelos, abuelas, tíos, tías, chacras, ganados, etc.

Por último el personaje se acuerda de nosotros y musicalmente da amplias informaciones sobre nuestro viaje y los motivos que nos llevan al sur. Habíamos dicho a Colipí que íbamos a Valdivia, en busca de nuestras mujeres e hijos, y el cantante solemnemente, al llegar a esto, agrava el tono y se calla. Hay un rato de sosiego y de recogimiento. El ceremonial se ha desarrollado con gran solemnidad y poniendo todos caras rigurosamente severas. Terminado el ritual, aparecen las mujeres, que vienen del interior de la casa trayendo grandes fuentes humeantes llenas de carne asada. La más grande de todas estas fuentes de greda, es colocada frente a Colipí, quien después de servirse, pasa la vianda a los huéspedes más distinguidos, por orden jerárquico.

Todos comemos a la rústica y como caníbales. Como en el día anterior yo no había comido casi nada y el de hoy lo había pasado en ayunas, cabalgando y arreando recuas de hombres, de caballos y mulas, me sabe a manjar lo que estoy comiendo.

La carne de caballo es el guiso preferido de los mapuches. Se suceden los platos y son tan parecidos los unos a los otros, que casi se diría que seguimos comiendo la misma cosa. Los condimentos cambian un poco y de repente se nos presenta la carne caballuna aliñada con una salsa ardiente de ají que casi nos deja sin resuello. Hay que servirse de todo lo que nos traen, usando como únicos utensilios los dientes y los dedos para destrozar las presas. Los comensales se afanan ahora en libar algunas gotas de un líquido horrible, que se escancia en unos cucharones tallados en madera, pero lo suficientemente grandes y chatos para que quepan en las fauces de un rinoceronte. Los dedos engrasados se limpian en las botas y las bocas grasientas, en los ponchos. Observo que esto no deja de ser una ventaja, ya que contribuye a ponerlos impermeables, aquí donde llueve tanto...

Después de no sé cuántos platos, me han servido la bebida. ¡Dios mío! ¡Qué líquido! ¡Maíz verde mascado por mujeres viejas! (porque han de tomar para esta delicada tarea justamente a las viejas sin dientes o casi sin ellos). Convenientemente mezclado con saliva, recolectan este jugo en grandes tinajas de greda y agregándole un poco de agua lo dejan fermentar. Esta infernal mezcolanza es la que se afanan en servir en cada festejo. Las viejas brujas, encuclilladas junto al botijo, mastican sin cesar el maíz, moviendo las lacias y arrugadas mejillas, y la visión de las hechiceras de Macbeth se presenta a mis ojos.

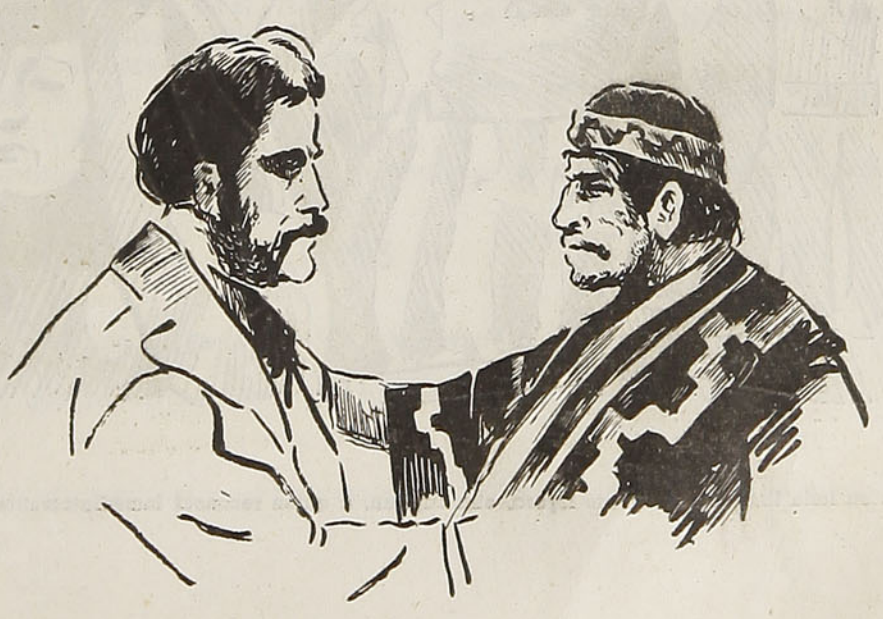
Para honrar a los convidados y, en este caso, para **honrarme** a mí, Colipí llena un cacharro de madera, que tiene la forma de un aguamanil, me brinda su contenido y se lo bebe. Vuelto a llenar lo pasa a su víctima infeliz, que soy yo, y la obliga a no dejar gota en él. No puede ser veneno, ya que en un solo día he tomado galones de este néctar y todavía estoy vivo.

La mayor distinción prodigada a un huésped consiste en obsequiarle un canco lleno de este brebaje, provisto de un cacharro. Precisa entonces, más bien dicho es entonces obligación beber con todos los que han brindado anteriormente uno. ¡Al presente, esta fórmula paréceme algo que tendrá fin!

Inspirado por una idea, me dirijo al cacique y le digo que me permita ir a ver a nuestros caballos y a nuestros mozos que han quedado solos. Accede el araucano, mas al querer nosotros montar a caballo, se nos acercan él y el dueño de casa, provistos ambos de largos y retorcidos cuernos llenos del líquido y, como despedida, nos exigen beber todo el contenido. Al darse cuenta Colipí de que yo me he engullido todo aquel néctar de un solo trago, él me dice: "Tú es muy hombre". Con uno de sus mozos nos manda de regalo una oveja.

(Continuará).

Estrechándonos a cada cual la mano, nos aseguró, en su lengua nativa, que nos recibía como amigos.



¿MISTIFICACION, SUEÑO O PATRAÑA?

Yo presencié la Conquista de Chile

(Continuación)

Por Alfonso MARTINEZ RUIZ

En nuestra edición anterior dimos comienzo a este apasionante relato, que se refiere a la conquista de Chile, descrita por un iniciado en las ciencias ocultas que consiguió desencarnarse.

Este extraño personaje asegura que, mediante misteriosas prácticas, penetró en lo que se llama "la memoria del Cosmos", donde, según la escuela teosófica, "permanece en presente todo lo pasado".

La lectura de "El Gran Libro del Tiempo" permite, según nuestro personaje, ver los hechos acaecidos hace cientos y miles de años, tal como si se estuvieran produciendo.

En el episodio anterior se explica la forma cómo el iniciado, después de desencarnarse, llegó a la ciudad del Cuzco, la cual, en este segundo capítulo, sirve de escenario para la llegada de don Francisco Pizarro, acompañado de don Pedro de Valdivia, ambos vencedores en la batalla de las Salinas, donde fué derrotado don Diego de Almagro.

Como se fuere, esta narración, sujeta a la verdad histórica, muestra aspectos familiares de la vida en el Cuzco y permite al lector sorprender a don Pedro de Valdivia, viviendo sus íntimos momentos de gloria y de pasión amorosa por doña Inés de Suárez.

Fué como si después de una misteriosa noche mental, empezara a aclarar en mi mente ¡Jamás sentí emoción más sublime! Fué, en realidad, una lenta recuperación de las facultades sensitivas y pronto me fué dado ubicarme en el tiempo deseado.

Comprendí que había salido airoso en mi empresa. ¿Cuál fué mi primera sensación?

Como un cuadro panorámico, lleno de vida y color, se presentó a mi vista una ciudad milenaria. Grandes construcciones monolíticas, algunas grandiosas y otras de sencillo aspecto. Calles angostas y llenas de desolación y ruina. A primera vista parecía una ciudad deshabitada; pero, a poco andar, fuí percatándome de que, a medida que avanzaba por esas calles solitarias, invadidas por las malezas, surgía otra ciudad, de formación más moderna donde, entre ruina y ruina, se alzaba una casa de típico estilo español.

A su lado iba, con arrogante figura, otro capitán, a quien reconocí inmediatamente.

Pronto me encontré en pleno corazón de la ciudad. Advertí un ajetreo inusitado. Hombres y mujeres, hablando el idioma aimará discurrían por las callejas. Se trataba, sin duda alguna, de una fiesta pública, pues, al desembocar en una plaza, vi unos arcos construídos con flores y adornados con gallardetes. La multitud se apretujaba, dando muestras de visible inquietud. Unos alguaciles españoles mantenían el orden y hacían retroceder a la gente hasta dejar expedito todo el ancho de la calzada.

Había numerosos indios, ataviados con vestidos multicolores. Estaban quietecitos, como si un sopor de siglos los mantuviera atónitos ante el general bullicio, que era provocado por la población española, a la sazón bastante numerosa en la ciudad.

Era preciso que yo supiera dónde me hallaba. Me crucé en el camino con un soldado español,

Durante todo el desfile la multitud aplaudía a sus amigos.

vestido con traje de gala. Lo abordé.

—Tenga la bondad de decirme, señor, ¿qué ciudad es ésta?

El buen hombre me miró de alto abajo, significándome con la mirada que no sabía si se encontraba ante un loco o un individuo que quería tomarle el pelo. Luego, con mucha dignidad y con acento auténticamente andaluz, me dijo:

—¡Vive Dios!... usamercé se encuentra en la muy noble ciudad del Cuzco y ¡voto a bríos! si me dice que no la conoce.

Di las gracias al español y seguí caminando, deseoso de conocer en sus menores detalles la histórica ciudad. Era pintoresca. En los agujeros de las casas — así hay que llamarlos y no puertas — había mujeres con sus crías en los brazos, conversando animadamente con sus vecinas. En mi trayecto encontré algunas tiendas, atendidas por españoles, donde se vendían géneros, ferramentas, zapatos y algunas zarandajas, a las que las indias son muy aficionadas.

Entré luego a un local que tenía todas las apariencias de ser un figón. Y en verdad, lo era. Un mesón, varias mesas y un escaparate formaban el extraño decorado de ese local. Había algunos soldados bebiendo. Discutían acaloradamente. Pedí un vaso de vino y el mesonero, un mulato rengo, me sirvió un brebaje agrio y de un sabor insoportable. Después supe que los españoles a ese vino, que era de pésima calidad, lo llamaban "peleón".

Súbitamente sentí, aunque un poco lejano, el bullicio de una banda de músicos, en la que abundaban los bronces y vi que las casas se despoblaban. Todo el mundo corría hacia la plaza del Cuzco, la que yo recién había visitado. La avalancha humana me arrastró y no tuve más remedio que seguir la corriente. En breves minutos llegué a la plaza. Hacía un calor asfixiante.

Con toda solemnidad, avanza-

PRIMEROS AUXILIOS

Según afirma un naturalista, cuando un elefante ha sido herido en la trompa, se la lava en el río o arroyo más próximo, luego la hunde en el barro y se arregla de modo que se adhiera hierba a la herida. Esta sencilla operación, que podríamos llamar de emergencia, ayuda a cicatrizar la herida sin mayores peligros.

ba un cortejo formado por militares de alta graduación, le seguía un ejército formado por soldados e indios de servicio. Fuera de las personas que presidían el desfile, el resto iba vestido en una forma grotesca: trajes remendados y algunos soldados venían a pie descalzo, sudorosos y sucios.

La multitud vitoreaba a los que venían en tan triste facha. Cuando indagué de qué personajes se trataba, me enteré que ese homenaje solemne se tributaba a Gonzalo Pizarro y a Pedro de Valdivia, quienes, en cruenta lucha, habían derrotado en las Salinas al taimado y desleal don Diego de Almagro.

Los aplausos se hacían ensordecedores y don Gonzalo, con una sonrisa de triunfo, saludaba a sus admiradores. A su lado iba, con arrogante figura, otro capitán, a quien reconocí inmediatamente. Era don Pedro de Valdivia, Maestre de Campo de Pizarro y el verdadero héroe de aquella jornada.

Durante todo el desfile la multitud aplaudía a sus amigos que formaban en el cortejo marcial. Después de cerca de una hora de ver uniformes e indios de servicio, cargados y sudorosos como bestias, se disolvió la magna manifestación y el pueblo, mezclándose a los soldados, los tomaba en andas, para luego conducirlos a los numerosos sitios de diversión que había en el Cuzco.

Esa noche, hasta el amanecer se sintió en las calles del Cuzco, el bullicio de esa soldadesca beoda. Vivas a Pizarro y Valdivia y rabiosos mueras a Almagro. Juramentos y denuestos y, allá en la lejanía, bajo el misterioso cielo del Cuzco, canciones y cantares de la España legendaria y heroica.

Terminado el desfile, don Gonzalo Pizarro fuése a su casa, situada en la esquina de la plaza del Cuzco. Don Pedro de Valdivia, hizo otro tanto, pues la responsabilidad que había tenido en la batalla de las Salinas lo tenía varias noches sin dormir. Cruzó algunas callejuelas, alumbradas por débiles candiles de sebo y entró en un solar antiguo, que era el lugar de su residencia.

—¿Quién viene? — preguntó una voz ronca.

—¡Yo! — respondió con voz entera Pedro de Valdivia.

Quien así interpelaba era Santiago Cartagena, secretario del Conquistador.

—¡Vive Dios, "seor" capitán! —saludó Cartagena con respeto y sumisión. Espero — agregó — que seáis bien venido.

Don Pedro entró a su habitación, tiró sobre un taburete su yelmo, desabrochóse la casaca y pidió a su secretario le trajera vino de Málaga. Cuando Cartagena volvió con una vasija repleta del buen mosto, Valdivia preguntóle a Cartagena:

—¿Y qué dice mi señora, doña Inés?

—He estado sirviéndola como su mercé me lo recomendó y mi ama y señora se encuentra muy bien, pero deseosa de platicar con vos.

—Será mañana — respondió Pedro de Valdivia. Vengo con mucha fatiga y debo descansar. Os ruego, Luis de Cartagena, que os recojáis a vuestra habitación.

Hizo Cartagena una gran reverencia y salió del aposento, cerrando tras sí la puerta. Aun don Pedro sintió las pesadas botas de su secretario, sonando en el silencio de la noche.

Pero don Pedro de Valdivia no quería dormir. Deseaba estar solo. Cuando lo estuvo sacó de su faltriquera un retrato y después de mirarlo apasionadamente lo besó. Era la efigie de doña Marina de Gaete, esposa legítima del Conquistador, dejada por don Pedro en la villa de Castuera de la Serena, provincia de Extremadura.

Don Pedro de Valdivia adoraba a su esposa y si primero había guerreado en Flandes y después habíase venido a las Indias, era precisamente para ganar fortuna y darle a su bien amada esposa el rango y comodidades que ella merecía.

Nerviosamente, púsose a escribirle una "mesiva" que, más o menos, decía así:

Mi dueña y señora: ¡Cuán triste estoy en estas desoladas tierras! He guerreado teniendo en vos fijo el pensamiento y la "songonana" invade mi espíritu cuando pienso la distancia que de vos me separa. Como en el Perú poco hay que hacer, ya que las divergencias entre Pizarro y Almagro son muy hondas, he pensado irme a la conquista de Chile, país rico, donde hay mucho oro "e metales preciosos".

"Todo en mí es volver a veros, que sin vos esta vida ya no es vida. Plúgame el cielo de darme la dicha de encontraros, así sea en España como en estas tierras, donde te espero, amante y amoroso".

Firmó la "mesiva" y quedóse un instante en suspenso. Su pasión oscilaba entre dos mujeres: doña Marina de Gaete, su legítima esposa y doña Inés de Suárez, bella, joven y abnegada, como la que más. Una estaba lejana, la otra cerca de él, dispuesta siempre a servirlo con sumisión y respeto.

Si él hubiese puesto en los platillos de una balanza esos dos cariños, éstos habrían quedado al fiel.

Sólo al amanecer pudo el enamorado capitán cerrar su ojos. Las dos mujeres le llenaban el pensamiento.

Próximo episodio: don Pedro de Valdivia planea con doña Inés de Suárez el viaje a Chile).

IMITANDO A PAPA

La B. B. C. de Londres refiere que en Praga se ha popularizado mucho un juego infantil, que consiste en introducirse debajo de una alfombra, cerrar todas las puertas próximas y crear una terrible atmósfera de misterio. Un periodista sueco, que presenció casualmente el juego, preguntó a los niños:

—¿Qué hacéis allí abajo?

Los niños le arrojaron una mirada de superioridad.

—¡Oimos la radio británica! — respondieron.

Numerosos trabajos para el gran concurso de "En Viaje"

Diga Ud. lo que sabe de su patria

¿Es grande? ¿Es hermosa? ¿Es progresista?

SEÑALE SUS DEFICIENCIAS. DESTAQUE SU PROSPERIDAD

¿CONOCE UD. SU PAIS?

EN MUCHAS OPORTUNIDADES se ha aseverado que los chilenos no conocemos nuestro propio país, hasta el punto de que se ha llegado a decir que somos completamente legos en geografía e historia patrias.

EN VIAJE quiere brindar una oportunidad a todos los habitantes de Chile para demostrar lo contrario. Con este motivo ha iniciado el Concurso "¿Conoce usted su País?".

LAS BASES PARA PARTICIPAR EN ESTE CONCURSO SON LAS SIGUIENTES:

1.º Para participar en el certamen **"¿Conoce Ud. su País?"**, nuestros lectores deberán enviarnos un trabajo que se refiera a cualquiera región, provincia, ciudad o localidad de Chile, destacando, en especial, aspectos anecdóticos o desconocidos, relacionados con la historia patria, geografía, producción, turismo y las necesidades de las mismas.

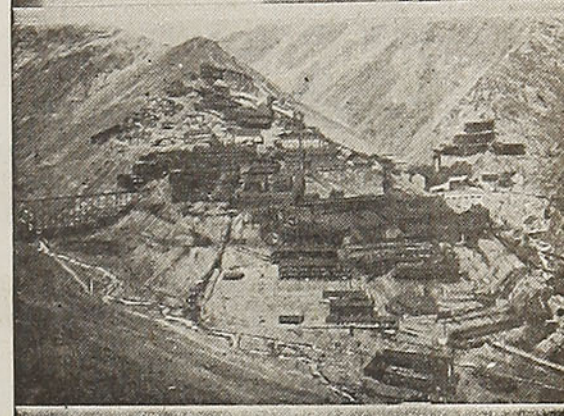
2.º Estos trabajos no deberán tener una extensión superior a cuatro carillas, tamaño carta, escritas a máquina en espacio doble. Los trabajos deberán venir acompañados de la fotografía del autor.

3.º. Mensualmente se otorgarán dos premios a los mejores trabajos que se reciban: un primero de ciento cincuenta pesos y un segundo de cien pesos.

4.º Los trabajos deberán enviarse a revista **En Viaje.** — Concurso **"¿Conoce usted su País?".** — Casilla 124. — Santiago, antes del día 10 de cada mes.

NOTA IMPORTANTE

Se ruega a las personas cuyos trabajos ya han sido publicados enviar, a la brevedad posible, su dirección postal para remitirles el premio a que se han hecho acreedores.



DEL CONCURSO

¿CONOCE UD. SU PAIS?

El pueblo de Contulmo y

PREMIO: $ 100,00

Por Honorio AGUILERA Ch.

"La Hechona", punta de tierra que se interna en el lago Lanalhue.

Descendiendo hacia Cañete la cordillera de Nahuelbuta (Tigre Grande) se halla el pueblo de Contulmo el que, fundado el 12 de abril de 1884, ocupa una posición bellísima cerca del lago Lanalhue (lugar de muerte).

El pueblo de Contulmo, cuyo nombre significa en araucano "entrada a la subida", presenta un maravilloso golpe de vista mirado desde el tren, que baja en atrevido zigzag, o contemplado desde cercanas alturas.

Tuvo su origen y comienzo, en la fecha ya expresada, con el arribo de 71 familias, casi todas alemanas, las que hicieron surgir el pueblo poco a poco, y progresar sus campos con sacrificio y tesón. Ahora Contulmo es un pueblo en marcha y al cual le sonríe el porvenir.

A más de la simetría de las calles, es notable la belleza de la plaza y la variedad de los edificios que forman la población, la que semeja una villa europea. En la plaza hay dos cañones del antiguo y lejano fuerte de Quidico, un monumento a Pablo Kortwich, que fué alcalde por muchos años y el principal propulsor del adelanto local, y un monolito a la memoria de Esteban Iriarte, gran animador de la colonización extranjera e intendente que fué de la provincia de Arauco.

Cuenta actualmente Contulmo con los servicios principales propios de un pueblo, a saber: Municipalidad, Tesorería Comunal, Casa de Socorro, Correo y Telégrafo, Registro Civil, Tenencia de Carabineros, luz eléctrica, agua potable, escuelas fiscales y escuela particular, Servicio de Selvicultura y una Escuela Agrícola Elemental por funcionar. Su población es de mil habitantes, más o menos.

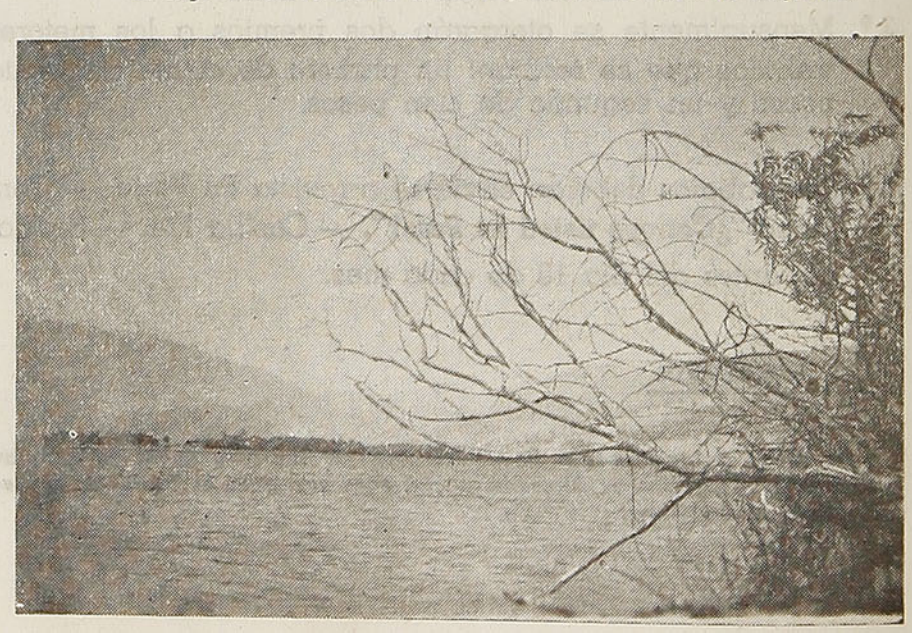
Los campos de Contulmo son muy productivos, en especial sus vegas ubérrimas, que están sometidas a un cultivo intenso y que hacen del lugar un punto de grande actividad agrícola. Son notables también los bosques naturales que todavía quedan allí, los que constituyen una reserva forestal y una verdadera riqueza. En las laderas vecinas a la población hay un parque municipal poblado de árboles regionales y extranjeros, parque que es un hermoso paseo y un lugar de bella perspectiva.

Tramontando un pequeño cordón de cerros, en donde está el cementerio, y como a tres kilómetros al oriente de Contulmo, se encuentra "VILLA RIVAS", diminuta población que tiene su pequeña capilla y que cierra casi el fértil valle, por ese lado.

Sin duda alguna, la mayor belleza y atracción de estos lugares es el maravilloso lago Lanalhue, que comienza en las proximidades de Contulmo y termina cerca de Peleco (agua de barro). Aunque no de mucha anchura, tiene unos 20 kilómetros de largo, de punta a punta. Presenta panoramas encantadores y playas abrigadas, entre las cuales sobresale la llamada "PUNTA DEL SAPO". Se presta admirablemente para la pesca, por lo tranquilo de sus aguas y la abundancia de peces que lo pueblan; además, es ideal para baños y paseos en toda su extensión.

A unos 10 kilómetros de Contulmo está ELICURA, que hoy día es una gran hacienda y que antes fué centro de una gran tribu o reducción araucana. Allí llegaban los antiguos misioneros a convertir y cristianizar aborígenes. Allí también rindieron la vida, por esa misma razón, tres jesuítas, llamados los Mártires de Elicura, los padres Horacio Vecchi y Martín de Aranda y el hermano Diego de Montalbán. No consta el sitio preciso de es-

El lago Lanalhue frente a Elicura, mostrando toda su majestad.



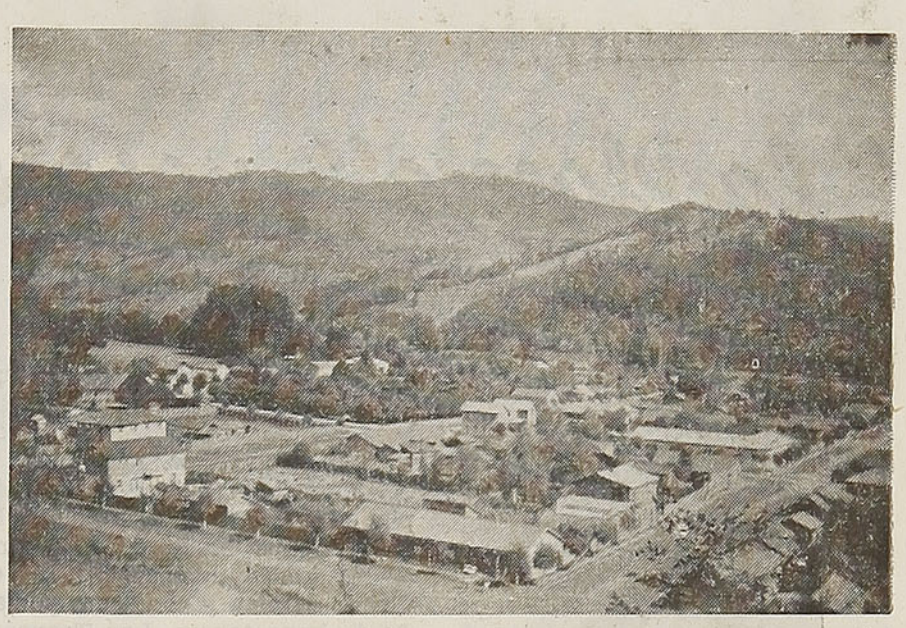
sus bellos alrededores

te hecho, que sucedió el 14 de diciembre de 1612, ni se han descubierto los restos de esos religiosos; pero en un viaje que hizo, en amable compañía, el autor de este escrito, pudo ver una piedra, situada a pocos pasos del río Calebu (otro río), con esta inscripción: **"Aquí yacen los tres padres"**. La inscripción parece hecha a cuchillo y parece no ser muy antigua. La piedra tiene además algunas cisuras que parecen hechas al afilar cuchillos y flechas.

A poca distancia de las casas de la hacienda de Elicura, se alza un promontorio, en el cual hay una estatua de la Virgen, razón por la cual es llamado el "Cerro de la Virgen". Las laderas de este cerro están cubiertas de árboles y desde la cima de él se goza de un panorama espléndido.

Antiguamente el nombre de la hacienda, que bordea el lago Lanalhue, y de la tribu o reducción era ILICURA (piedra lisa) o LIUCURA (piedra limpia). Entre los caciques de la tribu que la historia recuerda, se cuenta el famoso Ancanamún (anca, mitad; namún, pie: medio pie). A fines del siglo XVI, un ejército español, derrotado en Tucapel de Cañete, huía hacia Purén bordeando el lago Lanalhue. Ancanamún, al mando de un ejército araucano, quiso impedirle el peso en Elicura, pero el capitán Martín Ariza, tras algunos combates, logró escapar con sus diezmadas tropas hacia Purén.

A un cuarto de hora de caminar a pie hacia el poniente de Contulmo, corre un arroyo que viene del monte cercano y que todo el mundo llama "EL AGUA DE LOS PADRES". Según refiere la tradición, fueron muertos allí dos padres franciscanos que venían del convento de Cañete y que iban, sin duda, para Purén y Angol. Fueron muertos esos dos religiosos por los araucanos de la región. La gente, especialmente la gente del pueblo, pretende que se oyen junto al arroyo, sobre todo en las noches obscuras, lamentos continuados y que dos luces atraviesan el camino para perderse en la vecina montaña.



Vista panorámica de Contulmo y sus alrededores.

Para concluir, vamos a señalar las necesidades y aspiraciones principales del pueblo de Contulmo y de su dilatada región. Nos concretamos a las que saltan a la vista y a mencionarlas solamente.

El mejoramiento de las vías de comunicación es una de sus mayores y urgentes necesidades. En la prolongada época de las lluvias, los caminos se ponen intraficables y se cortan muchas veces. Principales caminos son para Contulmo el que conduce a Cañete y el que conduce a Purén y, además, el que lleva a los poblados de Antiquina, Quidico y Tirúa, poblados que pertenecen a su jurisdicción comunal.

A fin de que puedan dar instrucción primaria más completa a la niñez de la región, las dos escuelas públicas que existen en Contulmo necesitan, indudablemente, tener cursos hasta sexto año.

Un adelanto más y un medio de comunicación moderno y rápido sería para Contulmo y su rica zona, la instalación del servicio de teléfono. Por supuesto que ésta, una de sus necesidades y aspiraciones, también.

Por fin, como una aspiración y necesidad que no sufre esperas, se ha de enumerar el establecimiento de servicio religioso fijo, es decir, la creación de la parroquia de Contulmo, que abarcaría una extensa y poblada región que carece de atención espiritual permanente.

Cumplidas esas aspiraciones y necesidades, Contulmo daría un paso decisivo en el camino ascendente del progreso y aseguraría su risueño porvenir.

H. A. Ch.

Paseantes recorriendo el lago Lanalhue.

DEL CONCURSO

¿CONOCE UD. SU PAIS?

"La Placeta", paraíso ignorado

Por Enrique ABARCA IBARRA

Señor Enrique Abarca Ibarra, autor de este trabajo, premiado con $ 100,00.

La provincia de Talca tiene la mala suerte de ser poco conocida, en comparación al resto de nuestras provincias. Algunas deben su fama a sus famosos balnearios; otras, a la variada producción de sus zonas o a la riqueza mineral de sus entrañas. Nuestra provincia de Talca, tan nuestra, porque allí los hombres son más hermanos que en ninguna otra parte, es conocida por la tradicional elegancia y el guapo orgullo de sus mujeres, por su único y hermoso balneario de Constitución y, finalmente, por su enorme producción vitivinícola.

Pero no voy a describir esta provincia, ello está fuera de mis alcances. Viajaremos más al norte, hacia una de sus comunas más progresistas, Molina, y no para detenernos allí, sino para llevar un homenaje a uno de los más ignorados y hermosos lugares de esta patria nuestra.

En efecto, si ubicamos un lápiz en Molina, y lentamente lo desplazamos hacia la cordillera de los Andes, dejaremos atrás el último camino y el último poblado de importancia, Las Trancas, y encerrados por una doble lengua de agua, el Lontué y el Claro, con sus secundarios afluentes, seguiremos, montaña arriba, dejando atrás la peligrosa vecindad de algunos señores volcanes sin cabeza, hasta llegar a nuestro objetivo, un lugarejo, un vallecito, enclavado en las montañas, de corta extensión, que por uno de esos raros caprichos de la Providencia, me tocó en suerte visitar ha poco tiempo.

Me he referido hasta aquí como cosa aparte acerca de mi lugar, pues efectivamente lo es. A pesar de que todas esas semivírgenes regiones de la zona central son hermosas, allí, en "La Placeta", toda la hermosura de los campos chilenos — que es nuestro legítimo orgullo — se ha dado cita; vale decir, toda la hermosura del mundo está representada en aquella lujuriante vegetación, en esos soberbios paisajes de suaves y coloridas líneas armónicas. Allí es más pura la blancura de la nieve, más azul el azul del cielo. ¡Más generosa la tierra, más puras sus mujeres, más sinceros sus hombres!

¡Cuántas flores, cuánta tradición nos recuerda el ver a cada paso, tintineando en mil partes, los racimos de sangrientos copihues! Los campos cubiertos del oro de apretadas espigas, que después se convierten en el más exquisito pan. Los pocos moradores de esa región lo cultivan con primitiva elegancia. El trigo es allí el soberano. Es la única producción que les origina entradas económicas, pues al más vecino pueblo comercial, Molina, lo van a vender.

Es admirable e inolvidable ver el desfile, valle abajo, de una interminable fila de cansadas carretas que van sollozando de cargadas, con sus hombres de color bronce que, ajenos a las turbias pasiones del ciudadano, van cantando de puros ingenuos.

Jamás había saboreado guisos tan chilenos ni paladeado agua tan exquisitamente fresca como en ese perdido vallecito denominado "La Placeta". Allí las vertientes surgen obsequiosas, donde uno desea encontrarlas; basta inclinarse y beber, y luego admirar las salvaje naturaleza de sus surtidores, la policroma combinación de sus piedras y cómo poco a poco se va muriendo, en el espeso verdor, su hilillo de agua tan tenue, tan fino...

El valle se encuentra dominado por la imponente cordillera de los Andes; sin embargo, se halla rodeado de pequeños montecitos que no figuran en los mapas y que parecen pequeñuelos agarrados al blanco delantal de la madre. En ellos vive cuanto árbol bueno y generoso existe: el eucalipto — la buena suerte

QUINTA COLUMNA

El caso del "cucú" es típico caso de la ubicación de la quinta columna en terreno extranjero. La hembra del cucú busca cuidadosamente un nido en la vecindad. Cuando llega el tiempo de aovar, ella se roba el huevo del nido y, en cambio, se instala a poner allí el suyo. El pájaro dueño del nido lo incuba creyendo que es el propio, para luego sufrir la horrorosa experiencia de ver salir un pajarraco que adquiere proporciones aterradoras y bota del nido a sus verdaderos hijos. Como se ve, ni más ni menos que la actuación de la quinta columna en tierra extranjera.

del pobre, dijo un poeta—; el quillay, el canelo y centenarios o tal vez milenarios robles de gigantesca talla y quebrajados rostros; álamos, tan altos que parece que tienen un mensaje para Dios.

Hay tantos y tan variados arbustos — algunos no clasificados aún en botánica — que uno piensa que a Nuestro Señor se le debe haber roto el saquito de semillas cuando andaba sembrando, antes de que sembrara la semilla del hombre.

Allí la noche es más noche que en ninguna parte. El oído se duerme de tanto escuchar el canto melodioso de las selvas vírgenes con su mundo interior. La vista se enceguece de ver bailar en el cielo tantas brillantes damas. ¡Lugar maravilloso, que Dios te preserve!

Durante mi estada en uno de los ranchitos del dueño de "La Placeta", se descubrió una caverna a más o menos dos metros bajo el nivel del suelo, bastante amplia y de aproximadamente tres cuadras de extensión; más allá se achicaba de tal manera que era imposible avanzar. Fué descubierta por casualidad y a costa de varios chichones y sus agregados, por un muchachito llamado "Gualo", hijo del dueño de "La Placeta", que buscando una oveja extraviada cayó en el ignorado hoyo, permaneciendo allí venticuatro horas, hasta que alguien oyó sus lamentos. La caverna fué solemnemente bautizada con el nombre del afortunado descubridor. Eso era hacer justicia.

Para describir la impresionante y salvaje belleza de aquello, desearía poseer la genial maestría del inolvidable Blasco Ibáñez. Aquel lugar debe haber servido de morada a algún Dios, si es que alguna vez alguna planta, divina o mortal, la pisó jamás. Está totalmente revestida de helechos de cien mil formas,

Dos auténticos vecinos del pintoresco rincón de "La Placeta"

de flores tan raras como policromas y fragantes, de rocas cristalinas de todos los matices. En su entrada hay una vertiente que larga su hilo de agua que, como espina dorsal, atraviesa toda la caverna, yendo a perderse en cien vericuetos invisibles a la distancia.

Tal vez aquella caverna sirvió de refugio a los bravos aborígenes de nuestra indomable tierra; posiblemente se gestó allí un capítulo de la heroica historia nuestra; tal vez el rojo cristalino de sus piedras es sangre generosa de hombres sin miedo. A lo mejor jamás planta humana había profanado la santidad de su suelo, desde que el Dios Creador nos legó este paraíso.

Un espectáculo maravilloso es observar en noches de invierno una tempestad. La rabia furiosa de los elementos que se lanzan a una lucha titánica, sobrecoge hasta la última fibra del alma, haciéndonos sentir pequeños ante su grandeza.

Ver un rayo desplazarse hacia la tierra como látigo del cielo, oír atronar airadas las profundas voces de esos elementos y, sólo entonces, nos damos cuenta cuán grande es el universo y cuán insignificante es el hombre, cómo son de vagas y endebles sus victorias y sus orgullos, ante la suprema fiereza y majestuosidad de la naturaleza madre.

Sin embargo, y desgraciadamente, todas las perspectivas de explotar comercialmente este lugar son nulas, ya que resultaría fabulosamente costoso construir el necesario camino y el balneario; además, trasladar el material es cosa totalmente imposible.

Es mejor así; aquello quedará reservado para los pocos que tengan la dicha de observar la desnuda virginidad de ese valle, que es bálsamo para el alma y consuelo para los que aman la quietud de la soledad y la belleza sobre todas las cosas materiales de este mundo.

¡"La Placeta", paraíso ignorado, yo cumplo una deuda de gratitud al rendirte mi humilde homenaje!

E. A. I.

CURIOSAS METAMORFOSIS DE LOS INSECTOS

La metamorfosis de los insectos, presenta aspectos sumamente curiosos para el investigador científico. La clasificación oficial distingue varias clases de ninfas. **Ninfa** propiamente dicha, es la que presenta bien definidos ya los miembros y demás partes del adulto, pero doblados y recogidos dentro de una tenue envoltura. **Crisálida** es una ninfa en la que los miembros y demás órganos externos se hallan envueltos por una gruesa membrana, y se llama **pupa** a la ninfa que resulta de resecarse el tegumento externo de una larva, formando como una cápsula cerrada, en cuyo interior se va formando el insecto adulto. En algunas pupas, los tejidos de la larva se desintegran por completo, convirtiéndose en una masa líquida, pero sin que cese la vida, y luego vuelven a integrarse y toman las formas del insecto adulto.

Atacama, la desconocida

Por Roberto A. Montandón

En una edición voluminosa hecha en Estados Unidos, muy interesante y mejor presentada, compendio de todos los estados hispanoamericanos, se dice que la provincia de Atacama no forma parte de nuestro patrimonio territorial, trastornando así el concepto de nuestra soberanía.

Pero, y aquí acaba de trastornarnos el juicio, el autor no adjudica Atacama a ningún país limítrofe y, cual un Tibet andino, lo envuelve en el misterio de sus sorprendentes contornos geográficos.

Y yo, que ayer volví de Atacama, creo haber sorprendido su intención o su pensamiento muy secreto. Para decir la verdad, Atacama no se parece a ninguna de las otras provincias de Chile. Atacama es Atacama: tiene su personalidad. Cuando alguien dice: soy atacameño, quiere decir algo más que talquino, valdiviano o aconcagüino; dice con ello un mundo de cosas que tienen sabor a milagros y rebeldía, rebeldía en sus espíritus anchos como sus llanuras y su puna, milagros por el contenido de sus cerros preñados de plata y oro en lingotes.

Atacama es una tierra de bellezas, de contrastes, de colorido, de fuerza y también de sorpresas y rarezas. Allí, la exploración subjetiva es tan apasionante como el estudio objetivo. En cada uno de sus rincones, Atacama tiene una inspiración, un medio de expresión, un tema.

Atacama ha injertado su presente sobre un pasado asombroso, cuya trayectoria minera nace en el Mineral del Inca, para rematar en Chañarcillo, largo camino de leyendas y de gestas heroicas.

Desde los salares de la Puna hasta la costa, donde el ocre del desierto se enfrenta con el azul del océano, la visión de un mundo abismal, enorme, hostil y cautivante, y la conquista de veneros fabulosos, han penetrado muy hondo en la mente del hispanoamericano, desde los tiempos de sus primeras exploraciones. El espíritu atacameño surge recio, de su lucha contra el desierto y de su adaptación a un duro medio ambiente y se perfila sobre un fondo de súbitos golpes de fortuna y de violentas decadencias.

Pero Atacama reserva sorpresas en su singular fisonomía. Dos valles verdes, con sus campos de alfalfa y sus huertos de frutas azucaradas, han creado un ambiente agrícola en medio de un vasto cuadro minero.

Allí se ignora o se finge ignorar los azares de las vetas escurridizas, de los bolsones que luego se acaban, de los chiflones donde aparece la virgen.

Las enseñanzas de los incas flotan todavía en esos cultivos en terrazas, en los canales de irrigaciones y en los potreros de maíz, ese maíz que durante tres mil años fué el trigo de América. Los viñedos dan un caldo generoso y si es dulce o seco, es un málaga o un jerez.

En esos dos valles fértiles de Huasco y de Copiapó, la vida sonríe amable, generosa, dulce; el agua canta en las acequias y riega una tierra fecundada por la mano de sus hijos y por la mano de Dios.

En verdad Atacama, la vieja provincia, posee un encanto singular y una curiosa fuerza de atracción, que debemos buscar en una historia que ha conocido períodos de ensimismamiento y de esplendor con ribetes novelescos, en los contrastes que jalonan su vida y su paisaje en un extraño modelado físico.

Volar sobre Atacama es percibir de golpe la visión desnuda del cosmos; es adentrarse en los misterios de los solivantamientos; es asistir a una clase de construcción tectónica de un mundo.

Abajo, es el desierto calcinado. En el flanco de un cerro horadado, una población minera abandonada alberga fantasmas, y las paredes derruídas de una vieja fundición que ha apagado sus fuegos desde hace un siglo, nos cuenta, en su mudo lenguaje, que allí había trabajo y ricas vetas. Más allá, altos montículos de minerales, llenan los patios de embarque de una estación del ferrocarril longitudinal.

El avión sigue devorando millas en el espacio abierto. Abajo, es el mismo conjunto impresionante de llanuras secas, cordones de montaña y lechos vacíos de ríos milenarios. Alcanza un valle verde, de un verde jugoso, refrescante y luego es el desierto, la interminable línea recta de la carretera, la espantosa soledad de una majada, y las huellas cruzadas de los caminos mineros. El humo de una alta chimenea se arrastra y se deshace en jirones.

Hacia el oriente, una alta cordillera aísla ese extraño mundo y hacia el poniente, el azul del cielo se junta en el horizonte con el ultramar del océano.

A nuestra derecha, una tenue línea blanquizca atraviesa el desierto: es el camino del Inca, huella secular, camino de los chasquis; y la imaginación volandera sigue su rumbo más allá del llano del Indio Muerto y de la aguada de Doña Inés, más allá del gran Salar de Atacama.

Aspecto del Huasco antiguo.

Emoción de Punta Arenas

Por A. G.

DESPUES de doce días de navegación apasionante por el litoral sur del país, incluyendo una semana de Puerto Montt al sur, a través de miles de islas y decenas de archipiélagos, arribamos al amanecer a Punta Arenas, la heróica y bellísima ciudad austral, que se encuentra presente en el pensamiento de todos los chilenos.

Magallanes es tierra de esfuerzo, de lucha abierta con una naturaleza fuerte y viril, que expulsa, con la rudeza de sus energías, a los débiles y timoratos. Residir en Magallanes es prueba de empuje y virilidad. Aquel es un clima en que no pueden prosperar los parásitos, como en los ambientes acogedores y benignos del centro y norte del país. Allí cada cual levanta su propio peso y el de los suyos. Hay que vivir en tensión de esfuerzo constante.

La primera impresión de quien llega a Punta Arenas es de asombro. Después de viajar a través de mil Km. de islas y tierras continentales solitarias, donde no se ve un habitante, apenas una escasa fauna en medio de una vegetación exuberante, llegamos de pronto a una gran metrópoli, con cuarenta mil almas, ciudad moderna, limpia y confortable. Subimos a la ancha avenida que circunda a la ciudad sobre su anfiteatro de colinas, y nos extasiamos en la contemplación del Estrecho de Magallanes, las costas sinuosas y planas de Tierra del Fuego, las montañas que respaldan a la ciudad y, especialmente, de la formación geométrica de la gran urbe, de sus amplias avenidas lineales, su edificación moderna y sólida, su carencia de suburbios pobres, lo que es una característica única de la capital magallánica.

Viajamos de acuerdo con un programa de Turismo Social, organizado por el Departamento respectivo de la DIC y la Ferronave. Hacemos visitas en conjunto a los centros de mayor interés de la ciudad. El Museo Salesiano, famoso dentro y fuera de Chile, es nuestra primera visita. Admiramos el sinfín de ejemplares de la flora, fauna y mineralogía de la región, que han coleccionado los Salesianos, especialmente los padres Fagnano y Agostini, esforzados exploradores y civilizadores de la Patagonia y Tierra del Fuego. Ese Museo, con sus numerosas colecciones, es un lazo de unión entre el mundo civilizado y las regiones misteriosas que se extienden al sur del paralelo 53.

Recorremos la bella ciudad, admiramos los palacios de los millonarios de la ganadería: Sara Brown, Menéndez, Montes. Visitamos los clubes de las numerosas colonias que han forjado la grandeza magallánica: el Yugoeslavo, el Español, el Inglés. Allí encontramos la expresión típica de las costumbres y carácter de esos pueblos: instrumentos musicales, artículos de deportes, juegos, cuadros, efigies de sus próceres. También están allí las figuras ilustres de los hombres que iniciaron la colonización y explotación de las tierras magallánicas. Los que trajeron las primeras ovejas, levantaron los primeros edificios, organizaron las primeras estancias, dando vida e incorporando a la economía humana inmensas landas antes desiertas.

UN MAGALLANICO REPRESENTATIVO

Nos conduce en esta jira magallánica don Esteban Scarpa, un yugoeslavo que llegó a Magallanes hace alrededor de cuarenta años, y que siente como ninguno fervor y entusiasmo por esta zona. Ha dedicado una larga vida al trabajo constante, pero no le ha interesado amasar fortuna, sino servir a la colectividad y a la región con celo ejemplar. Es un apóstol de la región, de la cordialidad y la cooperación. Pertenece a todas las instituciones de bien público de Punta Arenas: Cuerpo de Bomberos, Cruz Roja, clubes sociales, centros deportivos. No hay empresa de interés general que no cuente con su acción sostenida y eficaz. No hay persona precisada de una ayuda, un consejo, un servicio, que no encuentre abierta la mano fraternal, la casa hospitalaria y la bolsa generosa de Scarpa. Con su cabellera blanca, su sonrisa luminosa, su palabra chispeante, es guía y apoyo de regionales y forasteros. El darse continuamente sin reservas, como la fuente que recibe agua del cielo para desgranarla en pedrerías irisadas y regar huertos y vergeles, le conserva una eterna juventud, le hace vivir en un milagro de renovación constante. Nos atiende en toda nuestra permanencia en suelo magallánico, nos despide en el barco y sólo nos pide, a cambio de favores y atenciones sin cuento, que saludemos en Santiago a su hijo, el distinguido escritor Roque Esteban Scarpa.

Tipo clásico de ovejero de Tierra del Fuego.

VUELO SOBRE TIERRA DEL FUEGO

Una mañana nuestro guía de turismo nos despierta temprano. Vamos al aeródromo de Bahía Catalina y emprendemos vuelo hacia Tierra del Fuego. Desde la altura, nos extasiamos en la contemplación de las caprichosas costas del continente y de la isla ilimitada. La visión vertical entrega los perfiles y configuración de montañas, islas y océano con fidelidad asombrosa. Tomamos hacia Porvenir, volamos sobre la pequeña y ordenada ciudad, con sus casas blancas y techos rojos. Una Punta Arenas en miniatura. Descendemos unos momentos en el aeródromo de Punta Chilota, donde los ganados esperan en corrales ser embarcados a su destino y sacrificio. Después tomamos hacia el oeste y a pocos momentos nos hallamos volando sobre el Monte Sarmiento, macizo nevado de estupenda belleza y fuerza tectónica. Laderas de cristal que fulgen al sol de un día espléndido, abismos albos, crispaciones montañosas de violencia titánica cubiertas por un manto inmaculado y virginal.

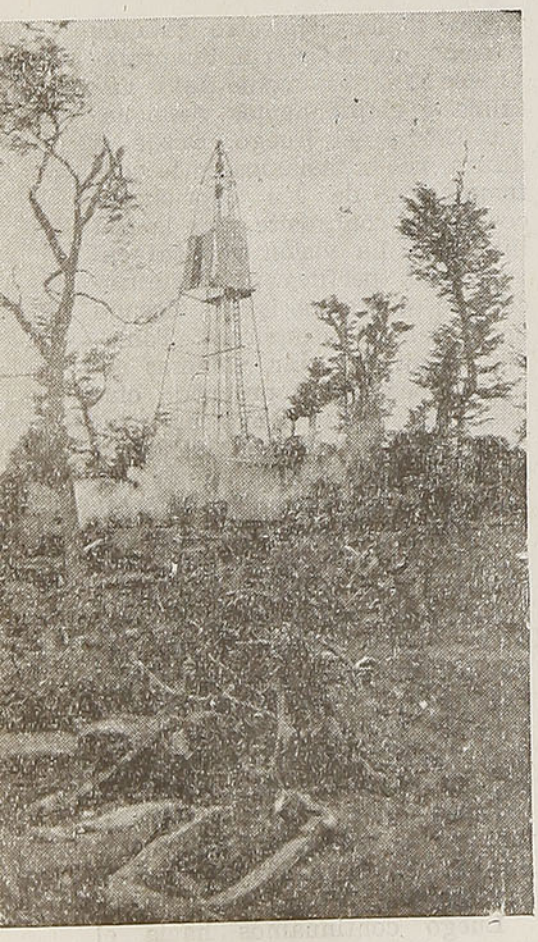
Luego continuamos hacia el fiordo Agostini, inmenso astille-

ro de cristal del que se desprenden albos témpanos que derivan en el piélago azul. Más de tres Km. abarca el ventisquero, macizo de hielo que ondea sobre laderas de montaña y cae al mar en un despedazamiento de bloques. Nos vuelve a sorprender el contraste entre la violencia de las cordilleras y los macizos de hielo, y la tenue y fina gasa blanca extendida sobre ese fragor de formaciones abruptas.

EL PETROLEO, ORO LIQUIDO

Volamos unos momentos sobre estas maravillas de la naturaleza y continuamos luego sobre la costa norte de Tierra del Fuego, hacia la ribera atlántica, donde habremos de conocer los yacimientos petrolíferos, la nueva riqueza que surge en esta Tierra de Promisión, que ya cuenta con el oro blanco de su lana; sus yacimientos de carbón, el oro negro; sus recursos pesqueros, y que hoy está al borde de transformarse en uno de los centros mundiales del petróleo, el propulsor formidable de la industria y los transportes. La landa, con su corta y tupida vegetación de pastos y arbustos, sus ganados lanares pastando en calma, guanacos recortando sus ágiles siluetas en la lejanía, casas de puesteros y dueños de estancias. Pilotean los aviadores Alfonso Cuadrado y Jorge Berguño, de larga experiencia en la zona, quienes nos explican que la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego está devolviendo cada diez años un 10% de las tierras fiscales que tiene en concesión, las que son entregadas en lotes de 5.000 Has. a pequeños colonos. Es lástima que se entreguen estos suelos sólo en arrendamiento, jamás en dominio, lo que entraba el progreso de la región, el mejoramiento de las tierras y la radicación de trabajo y capital en forma definitiva. Siempre los magallánicos están subordinados a los azares de la política del centro del país, que estruja a la zona austral y poco le concede.

Sonda Río Patos, en la Península de Brunswick.



Después de una media hora de vuelo estamos sobre las famosas torres del petróleo de Spring Hill. Algunas casas para obreros, un gran estanque cilíndrico para petróleo, una gran torre metálica de perforación. Divisamos algunos hombres con botas y abrigos de cuero. Tales son los elementos que se reúnen para la extracción del oro líquido, que habrá de empujar nuestras máquinas, autos, camiones, industrias y comercio, dando al país una riqueza y un ritmo rápido de progreso. Nos emocionamos pensando que dentro de algunos lustros, cuando el petróleo de Magallanes sea una riqueza superior al cobre de Tamaya, a la plata de Chañarcillo, tal vez al salitre de las pampas, nosotros contaremos a nuestros hijos y nietos que asistimos al nacimiento de ese poder potentoso. Nos explican que la primera perforación fué de gran resultado. Un chorro violento, de gran calibre, surgió hasta cien metros de altura. El aceite era de excelente calidad y las muestras fueron analizadas con resultado muy favorable. Ahora la torre está en la segunda ubicación. Se ha superado ya la profundidad de 2.500 mt. a que surgió el primer manantial, pero se espera que a una hondura mayor surja el nuevo chorro. En caso negativo se trasladará la torre a otra ubicación. Los sondajes previos cubicaron una napa petrolífera de varios Km. cuadrados. Se añade que el subsuelo es riquísimo. A 2.000 mt. hay un manto carbonífero de alta calidad. Fuera de esto se han encontrado metales, metaloides y pastas de gran valor.

La composición de las capas profundas del subsuelo, confirman la teoría de la traslación de los polos. Esta zona debió estar antes en ubicación tropical, para cubrirse de bosques que hoy están en las profundidades convertidos en carbón, petróleo, diamantes y otras substancias de origen vegetal y animal.

ZORROS, OVEJAS Y AVESTRUCES

En una excelente micro de Pedro Stoicheff hacemos otro día una excursión al Criadero de Zorros Antártico. Mallas de alambre forman pequeños corrales en una dilatada extensión. Allí se crían los zorros plateados, azules y blancos, cuyas pieles lucen las frívolas beldades y mujeres de lujo de las grandes ciudades del mundo, capitales del placer, la suntuosidad y el vicio. Los montaraces animales son desconfiados y zahareños, sintiendo que el hombre sólo los acaricia para desollarlos. Corren veloces y se esconden en sus madrigueras. Algunos se han domesticado completamente y los toman nuestras bellas compañeras en brazos. Hay allí más de mil zorros, que a los seis meses de edad son sacrificados para curtir y pulir la piel. La renovación es rápida, pues las camadas son de dos, tres y aun seis. La alimentación es a base de carne de caballos, ovejunos desechados en los frigoríficos, huevos de gaviotas y vegetales que se producen en el mismo predio.

Continuamos a la Estancia de Peket Harbour, donde el señor Mac-Lean nos atiende finamente. Nos brindan sabrosos asados de ovejas y vino y frejoles, el suculento rancho de los trabajadores de la estancia, donde prosperan 35.000 ovejas, una por Ha. Visitamos los galpones de esquila, el baño del ganado, los finos reproductores que participarán en la próxima exposición de Punta Arenas. Estos animales finos, traídos de Australia y Escocia, valen un dineral. Son una sola masa de lana, muy mansos y cariñosos con sus cuidadores.

El mayor encanto de Peket, después de la caballerosidad británica de Mr. Mac-Lean, lo constituyen las avestruces. Doña Sara Brown, admiradora de la naturaleza, tiene prohibido que se persiga a las bellas cursoras en sus estancias. Hay en Peket más de cinco mil avestruces, que viven y se multiplican en libertad,

mirando al hombre sin temor. Nos acercamos a ellas casi hasta tocarlas. Son esbeltas, graciosas, de finas plumas grises, con penachos y ribetes albos en las alas. ¡Qué bien se sienten ellas en ese refugio sagrado, donde nadie las persigue ni asesina, protegidas por la ternura de una mujer sensible y culta! También nos sentimos muy bien nosotros, al ver que esos seres no nos temen ni odian y se nos acercan cordialmente. El hombre experimenta una gran sensación de paz y felicidad, cuando está en armonía con los demás seres que integran la creación.

EL FRIGORIFICO, INFIERNO HELADO

De regreso a Punta Arenas, pasamos al Frigorífico de Río Seco. Es aquél un matadero espantoso. Un río de sangre corre por tuberías y enrojece el mar, donde medran incontables gaviotas, alcatraces, cuervos y toda clase de volátiles rapaces. También acuden los peces, especialmente pejerreyes y róbalos, a nutrirse de la sangre inagotable de corderos inmolados. El olor a grasa y sebos es insoportable. Los matarifes degüellan a los animalitos con impasibilidad profesional. Otros los descueran en un segundo; más allá los desprensan; después son distribuídos en cajones y llevados a las cámaras frigoríficas. Riñones, hígados, criadillas, lomos, etc., son colocados en cajas y con el frío se endurecen como piedras. Hay allí una temperatura de 20º bajo cero. Pronto se nos hielan los pies y el cerebro y tenemos que huir de ese infierno polar. Filas interminables de corderos, con la cabeza guillotinada, dan fe de la impasibilidad con que el hombre provee a sus necesidades, sin una gota de sentimentalismo, con despiadada crueldad. Déspota de los seres indefensos, verdugo implacable de la naturaleza, el hombre paga su crueldad en sus propios sufrimientos.

EL CULTO DE LOS HEROES

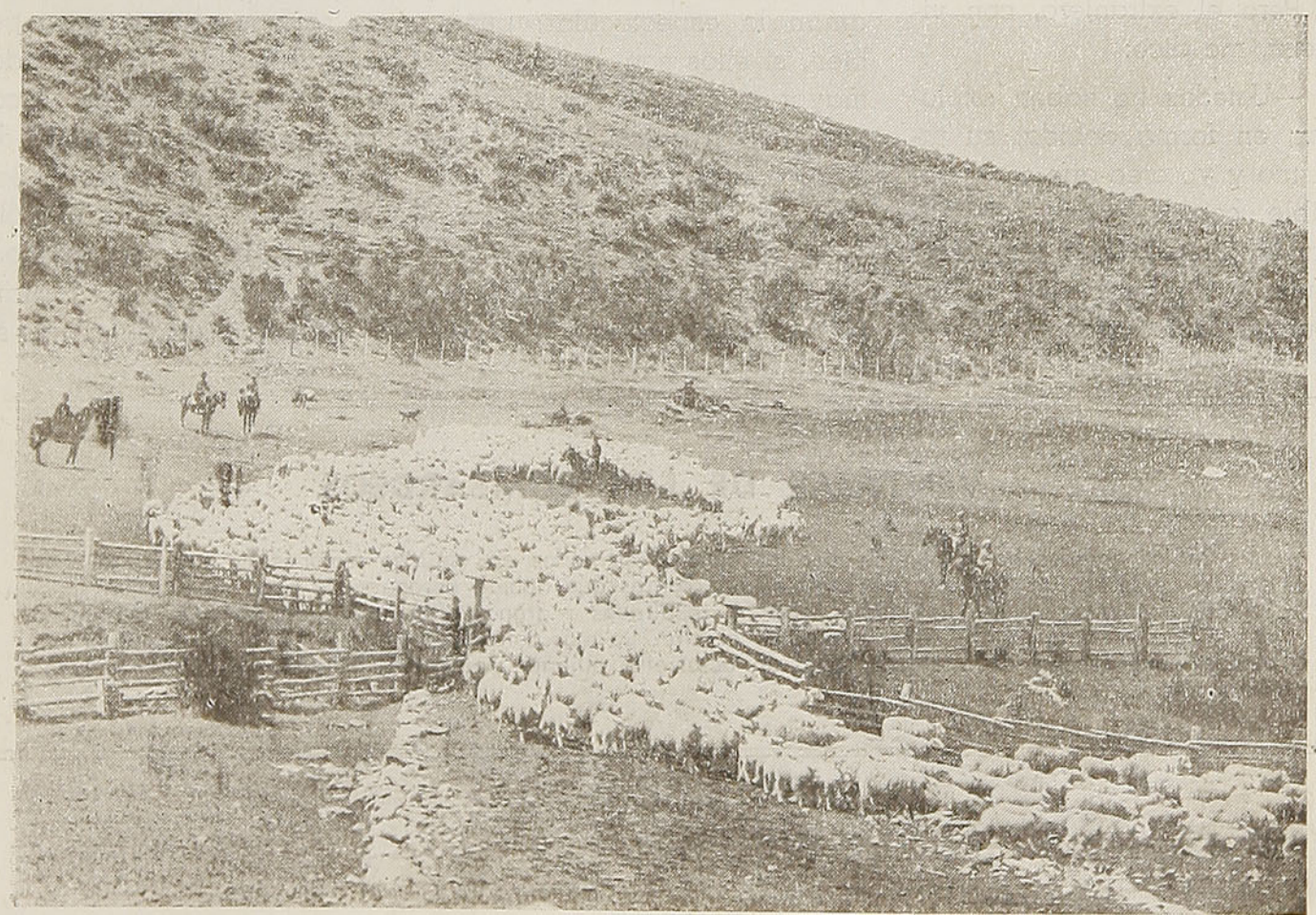
En Punta Arenas están los más bellos monumentos de Chile. La estatua del inconmensurable Hernando de Magallanes, el más audaz navegante de todos los tiempos, cuya hazaña no será superada sino con el viaje a la luna, es de gran belleza. El superhombre avanza un pie sobre el bauprés, avizorando el misterio de los mares inexplorados. Abajo decoran el friso onas, alacalufes y otros bárbaros que él descubrió en las inmensidades del Pacífico. El monumento de don Manuel Bulnes es igual al de Santiago. El grupo escultórico del Ovejero es admirable: el hombre va a pie, arreando un piño de ovejas rezagadas, llevando de la brida el caballo cargado de cueros y una borrega tierna. Adelante, el perro pampero vigila y acaudilla al ganado. Se siente la fría racha de la Patagonia en el poncho arrebatado por el viento, en la actitud de los animales que se agachan y afirman dificultosamente en el suelo.

Si el orden, la modernidad, la anchura de sus calles, plazas y paseos, la buena edificación de todos sus sectores, halagan nuestro sentido del progreso y la dignidad humana, Punta Arenas nos seduce también por la cordialidad, cultura y los sentimientos de solidaridad de sus habitantes. En Punta Arenas todo se hace por cooperación espontánea de la colectividad. Parece que el frío y los golpes de viento de la Península de Brunswick, expuesta a los huracanes antárticos, hubieran adentrado el calor en el corazón de todos. El Cuerpo de Bomberos, la Cruz Roja, los estadios y campos de deportes, los edificios para colegios, todo se ha hecho por erogaciones, aportes de capital y trabajo personal de los magallánicos.

Hay una saludable emulación en superarse por servir mejor a la región y la ciudad. Nadie escatima su aporte. El millonario entrega su dinero; el pobre, su trabajo constructivo. Así se ha levantado esta ciudad maravillosa, orgullo de la humanidad cosmopolita que la puebla, donde el viajero encuentra la temperatura cordial más alta de Chile, junto a los fríos y vientos polares.

A. G.

Piño de ovejas magallánicas. Como es sabido, la ganadería es la principal industria de la región



Ciudadelas araucanas para la venta de choapinos y platería

Por Anselmo CORTINEZ

Cuando Ud. hace un viaje al sur y quiere comprar a los indígenas cualquier objeto autóctono —choapinos, platería, etc.—tiene Ud. que tratar con unos aborígenes desconfiados y de trato y modales desagradables.

Un extranjero me decía:

—Estos indios no saben hacer su negocio, ni saben darle a su clientela la sensación de importancia. Son, en efecto, individuos con un manifiesto complejo de inferioridad, que los hace cohibirse ante el hombre blanco.

Yo creía que ese era un mal sin remedio, ya que ¿cómo cambiar la psicología de una raza que quedó postergada en su marcha hacia la civilización?

Pero el extranjero, con viveza, me dice:

—Ustedes no saben explotar, en forma debida, su turismo y yo creo que sería posible, con habilidad, estimular la producción y, por consiguiente, la venta de las industrias autóctonas.

Mi interlocutor sonríe con cierta suficiencia, enciende un cigarrillo y arrellanándose en su sillón, agrega:

—Yo he estado en las reducciones araucanas y, en realidad, "eso no constituye un espectáculo". Rucas dispersas, muchachos harapientos, indios sombríos y mujeres inexpresivas que hablan con desgano. Así, como ustedes comprenderán, ningún negocio marcha.

—¿Entonces? — pregunto yo.

—Entonces — agrega mi interlocutor — hay que idear una fórmula que haga expedita y agradable la venta de objetos indígenas. Los norteamericanos, principalmente, aman lo espectacular; pues bien, si ellos son los que, en mayor proporción, van a comprar los artículos que fabrican los indios, démosles en el gusto.

—¿Cómo?

—¡Qué poca imaginación tiene usted, mi amigo, — susurra el extranjero. Oígame y diga si tengo o no razón.

Un proyecto que no es descabellado.

—Pues, señor, empecemos por lo primero. Dispongamos la venta de choapinos y platería araucana, mediante una inteligente organización. ¿Qué dificultad habría para construir, por ejemplo, en Padre Las Casas, donde hay bastantes reducciones indígenas, rucas que, conservando su carácter primitivo, dispongan de comodidad y limpieza para la atención de los turistas? Un arquitecto hábil puede diseñar el modelo. Allí se dispondría de un rústico escaparate, para la exhibición adecuada de los artículos puestos en venta. Vaya usted imaginando lo que sería un recinto, con pequeños jardines y arbolado. Podría disponerse de escaños, labrados en el tronco de los árboles para solaz de los visitantes. Y como una nota aparentemente espontánea, hacer pasar de vez en cuando a un indio viejo tocando su

VENTAJAS DE LOS BOMBARDEOS

En los grandes hoyos abiertos por las bombas alemanas en algunas regiones de Inglaterra, han crecido cerca de un centenar de especies de plantas que habían desaparecido hace más de un siglo. Se presume que las semillas permanecieron sepultadas a gran profundidad durante varias generaciones y que germinaron al quedar expuestas al aire. La más notable de esas plantas es el jaramago londinense, una especie de mostaza. Tenía un desarrollo pujante antes del incendio de 1666 y luego desapareció.

secular trutruca. Los turistas quedarían maravillados y encontrarían que "eso tenía mucho ambiente".

La idea de mi amigo no me parece mala y hasta la encuentro de un efecto sorprendente. Substituir lo feo y sucio de las reducciones araucanas, por algo preparado ad hoc y que resultaría sumamente agradable para el turista.

Es claro que lo que se perdería en espontaneidad, se recuperaría, con creces, en alegría y ordenación de los valores de la incipiente industria araucana.

—Luego —me interrumpe mi amigo— habría que enseñar a los indígenas a tratar a los visitantes y, en vez de la india amurrada y mal vestida surgiría, si se pone en práctica mi idea, un nuevo tipo de mapuche. Una mezcla de mujer indómita con ribetes de mujer dotada de coquetería y trato social.

Entonces el negocio de choapinos y platería adquiriría una importancia que no la ha tenido nunca. Los turistas disfrutarían de agradables instantes, frecuentando ese reducto de indios amables y sonrientes.

¿Iniciativa descabellada? Nunca. Me parece una cosa muy a la norteamericana y que produciría los mejores resultados económicos para los indios que, con su industria organizada, podrían mejorar considerablemente su standard de vida, con beneficio inmediato para toda la colectividad araucana.

Y así, nuestro turismo tendría un atractivo más: visitar esas reducciones, embellecidas por la iniciativa de los verdaderos hombres de empresa.

—Todavía —termina diciendo nuestro interlocutor—, se podría dar mayor importancia a esa empresa, instalando en el recinto de las rucas un restaurante, atendido por mujeres mapuches.

—Queda lanzada la idea —me dice mi interlocutor—; no creo difícil, agrega, que un hombre dinámico, de ésos que abundan en esta tierra, convierta en realidad este proyecto.

A. C.

Nuestra industria salitrera

Por
Mauricio HARTARD EBERT

El salitre o nitrato de sodio ya se conocía en la época de la Colonia, en que era empleado para hacer pólvora. En realidad esta pólvora era de mala calidad, pero se obtuvo un gran progreso cuando Tadeo Haenke, en el año 1809, ideó el procedimiento de extraer salitre potásico del caliche.

Se sabe que entre los años 1810 a 1812 fué cuando se organizaron los primeros establecimientos o "paradas", con el objeto de extraer salitre. Estos estaban situados en la provincia de Tarapacá, en su extremo norte, región que entonces pertenecía al Perú.

El auge de la industria data sólo del año 1830, en que se conocieron en Europa las cualidades fertilizantes del salitre.

En un principio el sistema de elaboración fué sumamente imperfecto, pero se perfeccionó notablemente entre los años 1853 y 1880.

La anexión de las provincias de Tarapacá y Antofagasta a nuestro país, como resultado de la Guerra del Pacífico, puso en manos de Chile toda la industria salitrera.

Al nitrato de sodio en bruto se le llama caliche. Este producto se presenta en las provincias del Norte de Chile en grandes capas que tienen una superficie de muchos kilómetros cuadrados de extensión. Generalmente, el espesor es de varios metros de profundidad.

Debido a la dureza del caliche, es necesario romperlo por medio de explosivos. Los fragmentos que así se obtienen son triturados y luego son cocidos en tanques hasta disolver el nitrato. La evaporación del agua que contienen los nitratos se coloca previamente en depósitos especiales, donde deja los cristales blancos del salitre, que luego son recogidos y ensacados para trasladarlos al lugar de consumo. Claro está que en la práctica los métodos empleados son algo diferentes a los que se han indicado de manera sintetizada, pero todos ellos tienen el mismo objeto.

La producción del salitre alcanzó a cifras de importancia en la época de la Primera Guerra Mundial. De 250 mil toneladas que era la producción en los años de la Guerra del Pacífico, se llegó a un total de 2 millones 800 mil toneladas en 1913. Después de esta fecha, este importante producto chileno ha tenido fuertes variaciones, subiendo en los años prósperos a los máximos de 3 millones y 3 millones 200 mil toneladas (1928 y 1929), y descendiendo hasta marcar sólo 450 mil y 537 mil toneladas en 1933 y 1934.

Es necesario recordar que durante muchos años una parte muy considerable de las rentas públicas consistió en un impuesto a la exportación del salitre, por lo cual las fluctuaciones de su producción han originado graves trastornos en las finanzas del Estado y en la economía general del país.

En las épocas de auge de la producción de salitre, trabajaron en estas actividades hasta 61 mil obreros, como es el caso del año 1925. Desgraciadamente, desde hace ya varios años, el número de obreros ha disminuído apreciablemente, como puede verse en las cifras estadísticas siguientes:

NUMERO DE OBREROS

Años	Cantidad
1935	18.212
1936	19.872
1937	22.390
1938	20.231
1939	19.323
1940	21.383
1941	19.943
1942	20.672
1943	19.949
1944	16.520

Durante el mes de noviembre de 1945 el término medio de los

UN REPRESENTANTE DEL FASCISMO

Había en el ambiente literario santiaguino un dramaturgo a quien llamaremos F., de reconocido talento y también de reconocido descuido personal.

La barba de siete días, los botines embarrados, los pantalones con rodilleras, eran sus características. Se sospechaba que F. cultivaba este abandono como otra forma de genialidad.

Una noche, en una tertulia de camarín, se discutía a Mussolini y a su doctrina. Arturo Bührle, que entraba en ese instante, terció en el debate, comunicándonos muy seriamente:

—¿No saben ustedes la novedad? F. ha sido nombrado representante del fascismo en Chile.

—¿Cómo así?

—Lo que oyen. ¿No se han fijado? Por ahí anda ya con la camisa negra.

Pedro SIENNA.

obreros ocupados en nuestras salitreras alcanzaba a 22.314 individuos, de acuerdo con los datos recopilados por la Dirección General de Estadística.

En lo que se refiere a la producción de la industria de que se trata, se tienen las siguientes cantidades, a partir del año 1935:

PRODUCCION DE SALITRE

Años	Toneladas
1935	1.217.865
1936	1.261.581
1937	1.413.825
1938	1.398.043
1939	1.440.471
1940	1.485.070
1941	1.416.345
1942	1.332.723
1943	1.171.151
1944	990.709
1945	1.339.608

Las cifras detalladas más recientes de que se dispone y que se refieren al año 1943, indican que de la producción anotada, a la provincia de Tarapacá le correspondieron 279.908 toneladas. El departamento de Tocopilla acusa una producción de 381.395 tons.; el de Antofagasta, 465.729 tons. y el departamento de Taltal indica que sus salitreras elaboraron 44.119 toneladas de salitre.

El salitre chileno tiene gran valor como abono, debido a su contenido de ázoe puro (o nitrógeno) el que alcanza al 15,5 por ciento y se caracteriza, además, por las cantidades de yodo que incluye y por otras cualidades especiales de que no disponen los demás productos que en la actualidad compiten con él.

Los competidores que tiene el salitre en el mercado mundial son el salitre sintético, los productos amoniacales y la cianámida y otros productos similares. De ellos, la principal importancia le corresponde al salitre sintético.

De acuerdo con los cálculos que se han efectuado últimamente, la producción total de abonos azoados en el mundo y las cantidades que de ella le corresponden al salitre chileno han sido las que a continuación se anotan, en toneladas:

ABONOS AZOADOS
(ázoe puro)

Años	Mundial	Salitre
1930	2.131.400	508.400
1931	2.204.500	465.000
1932	1.688.000	244.200
1933	1.580.600	165.400
1934	1.675.900	69.800
1935	1.784.800	83.200
1936	2.067.000	176.000
1937	2.374.700	188.700
1938	2.880.400	224.400
1939	3.190.000	225.500

En el año 1930 el nitrógeno obtenido del salitre representó el 24 por ciento de la producción mundial de este artículo. En 1934 el producto chileno sólo alcanzó al 4 por ciento de la cifra anotada para todo el mundo.

El estudio de cifras de años anteriores a las que aquí se han indicado hace ver que, en otras épocas, la mayor parte del nitrógeno provenía de nuestro salitre. Es así como en 1910 y 1911 se llegó a cifras superiores al 60 por ciento de toda la producción de ázoe.

Del caliche se obtiene también el yodo, cuya producción data desde el año 1868. Como este artículo se puede producir en cantidades muy superiores a las necesidades del consumo mundial, ha sido preciso llegar a la reglamentación de su elaboración.

En los diez últimos años la producción de yodo ha sido la siguiente:

PRODUCCION DE YODO

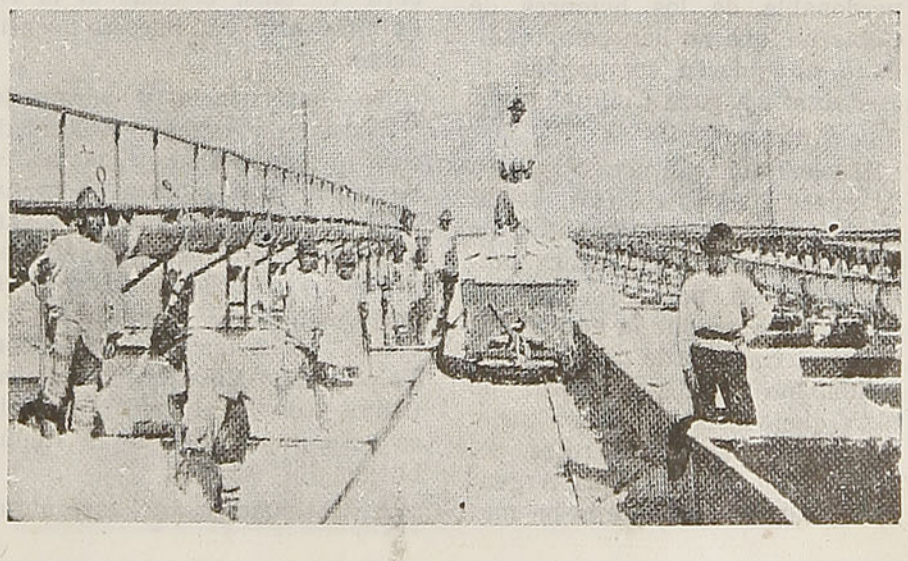
Años	Kilos neto
1936	1.131.835
1937	1.173.031
1938	570.490
1939	422.076
1940	1.400.586
1941	1.531.738
1942	861.263
1943	824.434
1944	1.328.572
1945	696.723

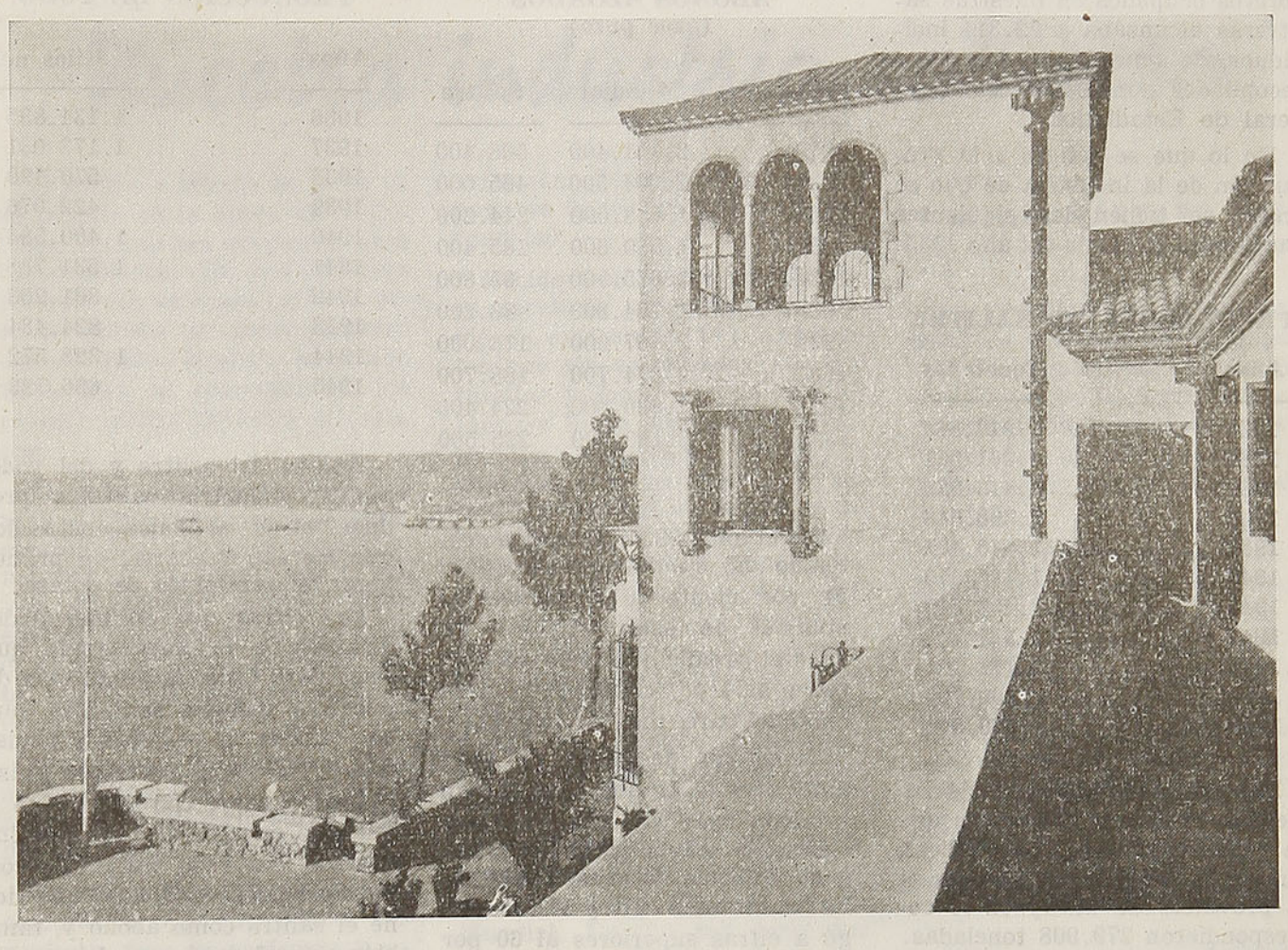
Aparte del salitre y del yodo, nuestra industria salitrera produce otros artículos, entre los que merece indicarse, en primer lugar, el perclorato de potasa.

Las cifras que se han dado, demuestran la importancia que tiene para Chile la producción de nuestras pampas salitreras, que son la vida de regiones y ciudades de la parte norte del país. Debemos mirar con optimismo y tener fe en el futuro de esta industria, contando para ello con las especiales cualidades que tiene el salitre como abono y, también, considerando que las naciones en cuyas manos está hoy la organización de la economía del mundo, tendrán que tomar en cuenta que es necesario que cada nación pueda seguir produciendo lo que la naturaleza le ha dado y que con el esfuerzo de un pueblo han llegado a ser industrias que caracterizan a un país y que dan trabajo a gran parte de su población.

M. H E.

Faenas de extracción del salitre en una oficina del Norte





Casa Presidencial.—Viña del Mar

Sugerencias para una política turística

Por Héctor ZANELLI C.

La industria turística bien organizada ha constituído siempre una fuente de ingresos de primera magnitud para los países dotados generosamente por la naturaleza. Desgraciadamente, entre nosotros no ha ocurrido lo mismo y hoy nuestra industria turística yace postrada e inactiva, debido a la indiferencia imperdonable de los hombres de Gobierno, que no han comprendido o no quieren comprender lo que significa para Chile el turismo.

Muchos achacan esta situación de nuestra industria turística al conflicto mundial que acaba de terminar, pero la verdadera causa no es ésa, porque si bien no se puede negar que la guerra paralizó el turismo de ultramar, en cambio no impidió, a pesar de todo, que viniesen algunos turistas de los países limítrofes, sobre todo de la República Argentina y que si no llegaron en mayor número, fué en gran parte debido **exclusivamente** a la explotación descarada a que es sometido el turista que nos visita. Y a este respecto, nuestro país ha alcanzado el poco envidiable "record" de tener el costo de la vida más alto en nuestro continente.

En consecuencia y porque lo considero de urgente necesidad, creo que ha llegado el momento de iniciar una intensa campaña en favor de dicha industria tan olvidada y que tan grandes beneficios aportaría a nuestro país, pero sobre todo a nuestra provincia de Aconcagua que, con Valparaíso y Viña del Mar, constituye todavía el centro turístico más importante de la República.

A continuación analizaré algunas de las causas de la decadencia de nuestro turismo y lo que a mi juicio se debería hacer para restituirle el prestigio de que gozó en el pasado, sobre todo ahora que ha terminado la guerra europea y que el turismo internacional puede reanudarse a corto plazo:

1º—El impuesto al turismo y la propina obligatoria del 10 y 20 por ciento sobre consumos en hoteles, restaurantes y salones de té, incluyendo también a las residenciales, han encontrado siempre resistencia de parte de los turistas que nos visitan, porque se ha podido comprobar que los servicios relacionados con los mismos han desmejorado, en lugar de ocurrir lo contrario, como era lógico esperar. Y esto debido a que los fondos que produce la ley que reglamenta los impuestos al turismo, no se invierten para el fin que fué creada, o sea, el de mejorar la industria

turística, mediante una adecuada propaganda en el exterior y una organización interna moderna y eficiente. En cuanto a la propina obligatoria, sólo en alguno que otro país se estableció el 10% para los consumos en los restaurantes, pero en ninguna parte se ha establecido el 20% en los salones de té, como ocurre entre nosotros, lo que realmente constituye un abuso. El mozo o "garzón" que se siente protegido por dicha ley, no se esfuerza en absoluto para servir bien al cliente, debido a la falta del incentivo de la propina voluntaria, que el cliente paga con gusto siempre, cuando es bien atendido.

2.º—La falta de buenos hoteles del tipo "turismo", es una necesidad que se hace sentir grandemente en el país, pues los hoteles de lujo que se han construído durante los últimos años, como son el de Puerto Varas, de los FF. CC. del E., Carrera en Santiago, Hotel Termas de Puyehue y el que se está terminando en Caleta Abarca, no son precisamente el tipo de hotel que nos conviene, por no estar al alcance de la mayoría, además de constituir un mal negocio para sus propietarios o concesionarios, que anualmente pierden millones de pesos, como ocurre con el Hotel Carrera y el de Puerto Varas, de los FF. CC. del E., para nombrar solamente a los dos principales.

3.º—Las excesivas trabas existentes para el turista que viene a visitarnos, a pesar que en algunos casos se han simplificado grandemente, como ser con Argentina, bastando el carnet de identidad para viajar entre ambos países; sin embargo, han constituído siempre un obstáculo para el aumento de las corrientes turísticas de otros países del Norte y de Sudamérica, prefiriendo el turista dirigirse donde encuentra mayores facilidades y menos molestias para viajar.

4.º—La actual organización interna del turismo deja mucho que desear, no solamente por no contar con los fondos necesarios, sino también por carecer de personal competente e idóneo, dando la impresión de que no saben lo que deben hacer en materia de organización de dichos servicios. Ahí están los ejemplos de Valparaíso y Viña del Mar. ¿Puede existir mayor abandono de parte de las autoridades competentes, en lo que se refiere a los servicios de turismo, en estas dos principales ciudades de atracción turística del país? Sin embargo, ambas Municipalidades mantienen una oficina de turismo, con numerosos empleados bien rentados, pero cuyos resultados, desgraciadamente, hasta la fecha no se ven, pues el turista que desembarca en nuestro puerto o llega a Viña del Mar, experimenta inmediatamente el mayor desagrado al verse explotado por fleteros, changadores, choferes, etc., que lo asaltan literalmente, como si se tratara de una presa suculenta, de la cual hay que aprovecharse... Y eso que existen tarifas establecidas por las Municipalidades, pero que nadie respeta, porque no hay autoridad que las haga respetar; de modo que el turista se encuentra entregado a su propia suerte y sin defensa, viéndose obligado a pagar lo que le piden para no exponerse a pasar un mal rato. ¿Y puede haber algo más absurdo e irritante que aquel vehículo denominado "taxi", que no lleva el taxímetro reglamentario, ni siquiera tarifas visibles, para poder así el chofer cobrar lo que le viene en ganas?

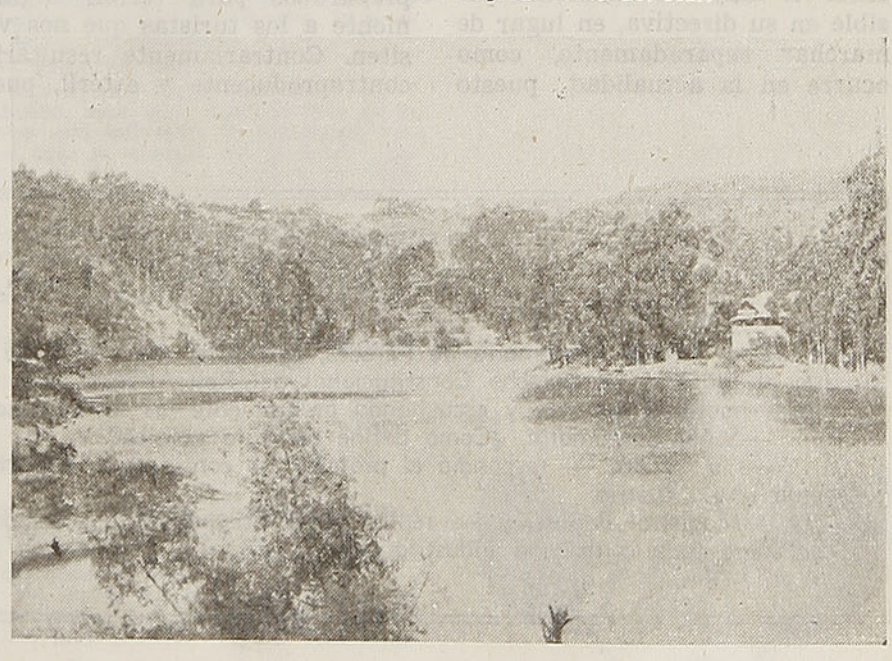
5.º—Los comités locales de turismo, como el que existe en Valparaíso, se reúnen tarde, mal y nunca, porque no disponen de fondos. El caso de Valparaíso es notable: se reunió sólo una vez en el año en curso para tratar en qué forma distribuir los $ 45.000 que recibiera de la Dirección de Turismo de la capital..., siendo que la provincia recauda alrededor de $ 1.000.000,00 anuales — me refiero a los tiempos actuales, ya que antes de la guerra era cuatro o cinco veces mayor — por concepto del impuesto al turismo.

6.º—La falta de buenos caminos en la provincia, es también otro factor importantísimo que obstaculiza la venida de un mayor número de automovilistas a nuestro país, sobre todo de la vecina República Argentina. Hasta ahora, aunque parezca increíble, no se ha podido obtener del Gobierno que se pavimente o por lo menos que se arregle debidamente la carretera que une a Los Andes con Valparaíso, la principal arteria para el tránsito de automóviles con Argentina y viceversa.

Después de analizar la situación actual de nuestra industria turística, en líneas generales, para no extendernos demasiado, entraremos ahora a indicar cuáles, son a nuestro juicio, las medidas que se debieran tomar para devolverle el prestigio de que gozaba en el pasado.

1.º—Cada comité local de turismo debe tener a su disposición los fondos que produce la ley de impuestos al turismo, para emplearlos en la forma más conveniente para los intereses de la provincia y sin intervención de la Dirección de Turismo. La

La vegetación es exuberante en nuestro principal balneario. Un paraje del Tranque de la Población Vergara.—Viña del Mar.



intervención de un inspector de turismo de dicha directiva, ha dado siempre resultados negativos, por ignorar aquél cuáles son las verdaderas necesidades de la provincia y estorbando, por consiguiente, la labor del comité local. El centralismo que también se quiere ejercer con la industria turística, nos ha resultado fatal.

2.º—Hay que ir a la supresión de la propina obligatoria, causa principal de nuestro desprestigio en el extranjero, como hemos indicado en un capítulo anterior.

3.º—Estricta fiscalización de las tarifas en hoteles, residenciales, restaurantes, salones de té, etc., para evitar los abusos, que es otra de las causas que alejan al turista de nuestro país.

4.º—Creación de una escuela de garzones o mozos para terminar, de una vez, con el pésimo servicio de éstos, que causa tanta irritación en nuestros visitantes, tanto extranjeros como nacionales. Jamás será posible obtener un buen servicio de nuestros mozos criollos, si no se les educa en la ciencia del buen servir, como lo hacen otros países de nuestro continente con excelentes resultados. Sin ir más lejos, en la República Argentina hace años que existe una escuela de garzones en Buenos Aires, y todo el que ha visitado esa capital, ha podido constatar la excelencia de dichos servicios.

5.º—Las Municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar, que después de la capital son las principales del país, debieran tener un solo jefe de turismo para ambas ciudades, para así obtener el mayor rendimiento posible en su directiva, en lugar de marchar separadamente, como ocurre en la actualidad, puesto que las dos ciudades se complementan y saldrían beneficiadas bajo un comando único.

6.º—La reparación de los caminos existentes en la provincia es algo que se impone con carácter de urgencia, sobre todo el que une a Valparaíso con Los Andes debe quedar en buenas condiciones para la próxima temporada veraniega. El no hacerlo sería atentar contra los intereses de nuestra provincia de Aconcagua, por ser dicha carretera el vínculo de unión para el intercambio de automovilistas con la vecina República Argentina. Huelga decir la importancia que ello tiene para el desarrollo del turismo internacional.

7.º—Fomentar la construcción de hoteles de turismo en los sitios más pintorescos y de atracción turística del país. Estos deben ser de construcción sencilla, pero dotados de todas las comodidades modernas y de capacidades reducidas, como para cincuenta a sesenta personas. El ideal es tener una red de hoteles distribuídos por todo el territorio de la República, pero en forma inteligente y, sobre todo, cuyas construcciones no irrogen grandes desembolsos. Esta política de construir muchos hoteles de turismo de reducidas dimensiones, pero estratégicamente ubicados, ha dado excelentes resultados en el Perú, Argentina, Uruguay, Brasil, etc. No hay razón para que nosotros no tratemos de imitar tan sabia política.

8.º—La propaganda en el extranjero es de importancia capital para nuestro país, pero esa debe hacerse solamente cuando nos encontremos debidamente preparados para recibir dignamente a los turistas que nos visiten. Contrariamente resultaría contraproducente y estéril, pues no hay peor propaganda que la que puede hacer un turista descontento.

9.º—Y, por último, estimo que debe crearse una nueva modalidad del turismo en Chile, con cierta autonomía y sin ingerencias políticas, para poder desarrollar una labor eficiente y constructiva, sin cuyos requisitos será inútil pensar que la industria turística llegue algún día a constituir una de las mayores fuentes de entradas de la nación. Suiza, Italia, Francia, Alemania y muchos otros países tuvieron en el turismo, antes de la guerra, un auge formidable; nosotros, en más pequeña escala, podemos hacer otro tanto. La nueva organización podría llamarse "Consejo Nacional de Turismo", en el cual formarán parte un representante de cada institución o empresa relacionada en alguna forma con la industria turística, como ser los hoteleros, FF. CC. del E., compañías de navegación, tanto marítimas como aéreas, empresas de turismo, de movilización, etc. Así se obtendría la verdadera directiva que necesita el país, dirigida por un experto en turismo de reconocida capacidad, con buenos colaboradores distribuidos en las principales ciudades de nuestro territorio. Esta es la única forma, a mi modesto entender, como podremos devolver a nuestro turismo el prestigio de que gozaba en el pasado y debemos obrar pronto para poder recibir dignamente a las corrientes de turistas que seguramente empezarán a llegar a nuestro país el año próximo, una vez que la situación mundial se haya normalizado en gran parte. Sin pecar de exageración, soy un convencido que nuestro futuro bienestar está basado en gran parte en el turismo.

H. Z. C.

LA POLITICA

Don Vicente Santamaría de Paredes, el ilustre catedrático de la Universidad Central de Madrid, fué el profesor de Derecho Constitucional del Rey Alfonso XIII. La reina madre solía asistir a las clases haciendo calcetas y escuchando atentamente las sabias enseñanzas del gran jurisconsulto.

—Señor Santamaría, ¿Cómo define usted la política?

—Yo, señora — respondió el profesor — considero la política como un arte, como una ciencia y como una industria.

—Magistral definición — repuso doña Cristina—; desgraciadamente, a mí me la han hecho conocer sobre todo como una industria.

Micro Filosofías

Por César Sangüesa La Rivera

JORGE NEGRETE

Hace un año, en la Diagonal Norte, cerca del Obelisco, octavo piso, edificio de departamentos de lujo, en Buenos Aires, una dama, argentina desde los bisabuelos, esposa de un subgerente de Banco, me escupió a la cara lo siguiente, en una reunión social y estando presente media docena de personas, todas de la misma nacionalidad, al preguntarle si había visitado Chile: "Las argentinas tenemos que vernos privadas de conocer las bellezas del Pacífico, por no pasar por el bochorno de que los hombres nos tomen por chilenas". Tal como suena.

Y así piensan la mayoría de las mujeres del otro lado.

¿Hasta dónde tienen razón para pensar así de nuestras mujeres?

Esta fama se la han dado los hombres argentinos que han estado en nuestro país, porque entre ellos es signo de hombría contar el mayor número de aventuras amorosas, sin omitir el nombre de la mujer.

Por otra parte, la mujer de aquí tiene mucho del indio: se emboba con lo extranjero, ya sean trapos u hombres.

Verdaderamente lastimados nos hemos sentido con los comentarios que hicieron en sus respectivos países los cómicos que nos han visitado durante los últimos quince años. ¿Qué habrá dicho privadamente en Buenos Aires, el último que pasó por aquí en días pasados?

Pero donde se quebraron todos los records de atenciones escandalosas, fué cuando nos visitaron los chamacos mexicanos. Navegando de vuelta a su país, en el buque en que viajaban, aparecían chiquillas en sus bodegas, hijas de familias chilenas, que iban enloquecidas detrás de los cobrizos.

Estas cosas producen indignación y estoy sujetando la pluma.

Afortunadamente, la inmensa mayoría de nuestras mujeres tienen buen sentido y saben controlarse y deben ponerse de acuerdo para sujetar a las otras en sus desbordes, lapidarios para todas. Nos hacen aparecer ante el mundo como una nacionalidad que no sabe cuidar lo más delicado, como es la moral de sus mujeres.

OCULTISMO

La ciencia relacionada con los estudios del espíritu y del alma, se llama ocultismo, no porque los estudiantes de ella deseen mantenerla oculta, sino porque esa ciencia es subjetiva y no está al alcance de los medios corrientes de experimentación material o de comprobación por sistemas preestablecidos de orden oficial.

Sin embargo, la ciencia oficial ya acepta y se sirve de algunos aspectos del ocultismo como son la sugestión, el hipnotismo, el magnetismo, las fuerzas cósmicas y muchas otras, a pesar de que hasta hace pocos años los personeros más autorizados de la escuela clásica negaron que estas cosas existieran.

Los que actualmente niegan otros aspectos del ocultismo, que les son desconocidos, o tendrán que reconocer su error o la historia les colocará en el museo erigido a la ignorancia.

La creación de la bomba atómica, resulta muy interesante en relación con el ocultismo, ya que ella es la manifestación de fuerzas que se consideraban ocultas para la ciencia.

Se califica de chiflados a los que estudian las manifestaciones del alma y del espíritu. Esta misma calificación se les dió a los que enunciaron lo que hoy es del dominio corriente.

El conocimiento de las leyes de la vibración da la clave de todas las cosas que hoy se niegan por los que no se han dado el trabajo de **acondicionarse** para estudiar esta ciencia.

El hombre necesita cierta preparación psíquica para adentrarse en estas disciplinas y esto supone esfuerzos. Es más fácil negar que declarar la orfandad de condiciones para comprender problemas que no están al alcance de la mentalidad corriente.

Antes, a los estudiantes del ocultismo se les mandaba a la pira; hoy se les manda al ridículo y se les persigue de cualquier modo.

EL CAIMAN

La cultura musical del individuo está en relación directa con su calidad espiritual. El que se siente bien con la música negra, es porque ella interpreta fielmente el ritmo de las vibraciones de su alma; su falta de armonía, la brusquedad y el desentono encuadran el orden de sus sentimientos.

Dime la música que te gusta y diré tu dimensión interior.

Un espíritu cultivado, ¿puede sentirse feliz oyendo música africana?

La ley de la influencia del medio ambiente, tiene gran trascendencia en la formación y crecimiento espiritual. Y así como esta influencia se manifiesta mejorando, también es capaz de degenerar y el caso lo tenemos con la música negra, que termina por hacer canallesco y cínico al que se deja dominar por ella, al que permite que llegue libremente a sus oídos sin atender a la higiene de su mente.

Al decir música negra, quiero referirme a la música canallesca en general, a aquélla que incita en el hombre sus peores pasiones, la que lo deja en el estado en que lo coloca el ambiente de burdel.

Después de oír cuatro piezas de música lenocinia, la gente se pone licenciosa y audaz.

Los hombres, primero llevan a sus pololas donde hay esta clase de música, después todo es fácil.

El ambiente patibulario hace al criminal; el caimán y el cara de león nos están haciendo como estamos.

INSOLENCIA

La infección nazista aun no está extirpada totalmente. Quedan entre los tejidos sociales algunos focos enquistados, que es necesario aislar y curar.

El afloramiento que este virus tuvo en Concepción últimamente, nos está indicando que la corrupción aun amenaza la organización nacional.

Un tumor, regularmente no pesa más del medio por ciento del cuerpo en que se cría y, sin embargo, a pesar de su pequeñez, mata al cuerpo que lo sustenta. No esperemos que el tumor nazista tome proporciones. Después será tarde para operar.

Estamos subestimando el peligro. La insolencia de Concepción es un aviso.

LOS DOMADORES DEL DESIERTO

Don José Santos Ossa

Por Julio H. IGLESIAS

Nicomedes Guzmán, el celebrado autor de "Los Hombres Obscuros", dijo en una ocasión que la personalidad de Santos Ossa, cuyo perfil me correspondió analizar en un libro biográfico para el sello "Cultura", constituía el mejor documento de esa gesta rotunda que animó el ímpetu chileno: el descubrimiento del salitre. Y dijo bien, porque pocos hicieron mayor bien a su patria que este nortino auténtico.

Dagnino, Capdeville, Isaac Arce, San Román y Sayago, amén de Vicuña Mackenna y Zorobabel Rodríguez, pasando por los extranjeros D'Orbigny y Stig Ryden, estuvieron acordes en reconocer que José Santos Ossa nació para la empresa y la acción y que sería, a la postre, un hombre llamado a hacer época en nuestra vida nacional.

Tuvo Ossa, en efecto, el mérito innegable de haber descubierto para Chile una de sus más fabulosas riquezas: el salitre, a cuyo conjuro el país todo vibró en una sola e inmensa sacudida. Debe todavía agregarse que el descubrimiento realizado por el Conquistador de la Pampa, fué la secuela de la espantosa crisis que azotaba al país hacia 1861. Fernando Santiván ha escrito que de no haber mediado tal circunstancia, Ossa hubiérase dedicado a cualquiera otra actividad que salvaguardara sus intereses ya adquiridos en negociaciones mineras y de otra índole, pero debemos sostener, no obstante, que Ossa vino al mundo en tierra de mineros, que la breve infancia que orilló sus días transcurrió en un ambiente que exudaba aventuras por todos sus poros y que, hombre ya, vivió apegado a las pretinas de cuanto cateador famoso había entonces, especialmente de Almeyda, el hombre que había envejecido en la aventura y que debía más tarde capitanear una de las más atrevidas expediciones del huasquino.

Corriendo sangre vasca por sus venas, no era, pues, raro que Ossa heredara el tesón, la fe, los hábitos de sobriedad y la recia dumbre de esa raza. Nadie ignora, además, que las gentes del norte — Ossa nació en Huasco—, se distinguieron siempre por su fortaleza de espíritu y su carácter puesto a prueba de toda suerte de contrariedades y peligros. Vicuña Mackenna dice, al respecto, que "los hombres del Norte en nuestra patria son como los hombres del Sur en los Estados Unidos: hijos del trabajo, conquistadores del desierto que van delante de todos los progresos, que no saben siquiera hacer política y cuando la acometen es a su manera, para defender los muros de las ciudades, hasta quemar el último cartucho, o para llevar su bandera adelante, siempre adelante, a la conquista y al sacrificio".

La vida aventurera de José Santos Ossa comienza a los diez y seis años. No ha tenido infancia. Ni escuela. No cumple todavía una docena de años y puede ya vérsele como aprendiz en unas labores de fundición en la ciudad de Vallenar. Está entonces bajo la égida de la familia Walker. El ambiente le asfixia muy pronto y deserta de esas funciones con ánimo de encararse a los yermos calcinados nortinos.

La primera de sus experiencias se reduce a unas cuantas semanas de faenas en la costa, a la caza de una planta indígena llamada orchilla (dícese también orcina). Más adelante se da a la búsqueda de guaneras en las costas peruano-bolivianas. El hambre lo vence en las pampas de Iquique y lo arrastra a servir como "pinche" de cocina a los dueños de ese centro salitrero inglés. Se establece más tarde en Cobija — 1845 — y funda aquí un establecimiento destinado a transformar el agua de mar en potable.

Luego cruza la pampa en todas direcciones. Busca oro, plata y cobre. Se hace rico rápidamente, pero muy pronto lo pierde todo y comienza de nuevo a expedicionar en el desierto, allí donde tiene fe en que ha de encontrarse con su madero santo. Y viene finalmente el pago a tanto sacrificio. El histórico momento en que es descubierto el salitre en suelos antofagastinos, sorprende a la caravana que él dirige, buscando un sendero más corto para llegar a Cobija (hoy Antofagasta).

Las gentes de la expedición pernoctan en un lugar que ellas mismas han denominado "Cuevitas", haciéndolo al amparo de

VELEIDADES DE LA CRITICA

Robert Frost, el gran poeta sajón, cuando se hallaba en el apogeo de su fama, tuvo cierta vez la ocurrencia de dar a la publicidad algunos poemas escritos en su primera época, y que habrían sido rechazados en los días de su obscuridad. Esta vez fueron entusiastamente aclamados, y los señores críticos señalaron la evidencia de un progreso notable en estas nuevas producciones. Desde entonces, Frost se preocupó algo menos por la opinión de la crítica.

grandes oquedades del terreno. Un pequeño fuego encendido sobre algunas costras del lugar da la clave al conquistador: se ha producido un claro chisporroteo, como de hojas secas al quemarse. Ha quedado así, prácticamente, hecho el sensacional descubrimiento. Ossa guarda el secreto y luego, a solas con su hijo, le dice:

—¿Sabes, Alfredo, que en este salar hay salitre?...

—¿Salitre, papá?...

—Sí, hijito; es una costrita muy fría que a veces se presenta a los ojos como pequeños trozos de hielo. Sale mañana con Suleta (sic) y ve la sal que arde.

.. ..

En cumplimiento de las instrucciones dadas por el amo de la caravana, Alfredo (niño de apenas dieciséis años), sale al día siguiente con Suleta. Ya en plena pampa, el primero coge algunos pedruscos blanquecinos y se da a ejecutar la operación. La sal arde al contacto de la mecha. Ha comprobado la existencia de salitre en los suelos de Antofagasta. Llenas las alforjas con el codiciado mineral, emprenden el regreso a Cobija, donde Ossa espera con marcada impaciencia la llegada de Alfredo. Y viendo éste que su padre ha salido a su encuentro, suelta una interjección que diríase escapada desde el fondo mismo de su entusiasmo:

—¡Hip... hip... hurraaa!

Hemos encontrado salitre.

Y Ossa:

—¿Es posible, hijito?... Porque...

Quiere completar la frase que la emoción ha dejado agitándose en el aire, estirarla hasta mucho más allá de ese "porque", diciendo, por ejemplo, que ha salvado a su patria, pues pone él a sus pies, desde ese mismo instante, uno de los mayores tesoros de la tierra.

Desconfía, sin embargo, de todo. Sabe que Alfredo es sólo un niño. Reúne luego unos cuantos trozos de caliche y los reduce a polvo que pronto echa en una olla de greda. Al término de la operación, el improvisado matraz dejó ver en el fondo un depósito blanco y semicristalino. No había ya duda alguna sobre el valor del descubrimiento.

Y fué allí, al abrigo de esos altos cerros y cubierto el suelo de blanquizcos terrones, donde las gentes verían levantarse más tarde la primera oficina salitrera de esa región, llamada del Salar del Carmen, a cinco leguas al interior de Antofagasta.

Aquella misma noche, frente a la soledad del mar, sentado ante la tapa de un barril que sostiene entre sus rodillas, Alfredo escribe una carilla. Ossa dicta peripatéticamente:

"...y hay que hacer inmediatamente el primer pedimento de las salitreras encontradas". Dicta todavía una larga serie de recomendaciones y antecedentes y concluye: "Las diligencias hágalas Ud. en Potosí o en La Paz, etc.". Y es que en alguno de esos sitios debía residir el andariego Gobierno de Bolivia.

La carta que acaba de firmar va dirigida al abogado Manuel Tovar, a quien Ossa autoriza para hacer el pedimento y obtener el privilegio de explotación del salitre que se descubriese en el litoral boliviano. Los trozos de caliche salían después para Valparaíso consignados para su ensaye al Laboratorio de Fabián y Cía. Daban un resultado de 22%.

Cebado años después en la novedad de otras especulaciones y empujado siempre por su natural inquietud, estimó que no era justo apegarse al ingente tesoro. Y tras haber exigido una mediana utilidad, traspasó sus derechos a sus socios, tornando de nuevo al desierto de Atacama, como en las horas de su primera infancia.

La muerte lo sorprendió al fin, el 4 de agosto de 1878, en circunstancias que volvía a su patria desde el Perú, a bordo de una goleta que él mismo había fletado para buscar guano en las islas San Félix y San Ambrosio.

Así murió este soñador de millones. Tal vez no como él hubiese deseado, cara a cara a la pampa tremenda, pero, en todo caso, la suya fué la muerte que correspondía a un conquistador de su talla.

J. H. I.

Don José Santos Ossa, descubridor de nuestro salitre. Su figura aparece nítida y apasionante, a través de las páginas que sobre él escribiera Julio Iglesias, en una magnífica obra del sello "Cultura".

El autor nos ha entregado esta sinopsis de la vida de don José Santos, como una deferencia para "En Viaje".

LA NOCHE DE BODAS DE BYRON

Lord Byron, el gran poeta inglés recibió, al día siguiente de su matrimonio, una carta de Davis, preguntándole cómo había pasado su primera noche de bodas.

—"A eso de las cuatro de la mañana,—respondió el poeta,—me desperté. El fuego de la chimenea iluminaba los rojos cortinajes de mi lecho. Me creí en el infierno. Tanteando a mi costado, comprobé que la cosa era peor aún, recordando que estaba casado".

Don Alejandro Iriarte cumple un año frente a la Empresa de los Ferrocarriles

El 20 del presente mes de agosto va a cumplir un año en sus altas y delicadas funciones el Director General de los Ferrocarriles del Estado, don Alejandro Iriarte Millán.

Don Alejandro Iriarte Millán, Director General de los Ferrocarriles del Estado

Llamado por el Supremo Gobierno al cargo que ahora ocupa, vacante en ese entonces por el deceso de don Jorge Guerra Squella, que lo sirvió hasta el día de su fallecimiento, el señor Iriarte se ha enfrentado con la etapa más difícil de la historia de nuestros Ferrocarriles. Funcionario largamente probado en las severas disciplinas del trabajo y del deber, el actual Director General ha puesto todo el acervo de su experiencia y de su capacidad técnica al servicio de la Empresa que lo tiene como Jefe Superior y a la cual, a través de veintiocho años de carrera, ha entregado sus mejores energías.

No obstante sus numerosas preocupaciones, encuentra el señor Iriarte un momento para atender nuestro pedido de una breve entrevista. En ella nos habla con el claro y preciso lenguaje del hombre de acción y nos informa acerca de su labor, desde que asumió la Dirección, y de sus propósitos para el futuro.

—Saben ustedes — empieza diciéndonos — que llegué a este cargo por determinación del Presidente don Juan Antonio Ríos, cuyo fallecimiento aun lamentamos, para reemplazar a un hombre que, como don Jorge Guerra Squella, constituía en la Empresa un ejemplo para todos los que en ella servimos. Desde el primer momento, he tenido, como principal objetivo, el de mantener y acrecentar, hasta donde me sea posible, el prestigio y el buen nombre que han logrado para nuestros Ferrocarriles los anteriores Directores, entre los que debo recordar especialmente a mi antecesor y a don Juan Lagarrigue, bajo cuya administración la Empresa inició la época de su verdadera eficiencia técnica.

—Sin embargo, y no obstante el hecho de que la Empresa ha mejorado en muchos aspectos su rendimiento, proporcionando cada año al

país un volumen de transporte sensiblemente más alto, sus dificultades en el orden económico han ido agudizándose. He considerado de mi deber dar a conocer al Gobierno y a la opinión pública estas dificultades para que se conozca, a ciencia cierta, la situación por que atraviesan nuestros Ferrocarriles, que representan una parte tan importante del patrimonio nacional.

—Los principales factores del desfinanciamiento de la Empresa se han originado por el carácter de servicio público que tiene el transporte ferroviario y por la constante desvalorización de nuestra moneda. En un estudio presentado al Supremo Gobierno, la Dirección General ha expuesto todos los antecedentes relacionados con este problema.

—No creo que pueda discutirse el carácter de servicio público de nuestros Ferrocarriles, y en el estudio mencionado se consignan las diversas razones que lo demuestran. Desde luego, la Empresa tiene a su cargo diversos tramos y ramales ferroviarios que se explotan a pérdida, y que se mantienen con el objeto de promover el progreso de las regiones que ellos sirven. Lo mismo ocurre con la línea de vapores, que a instancias del Gobierno, se estableció para servir de enlace entre la zona austral y el resto del territorio. Todas estas actividades, si bien son altamente beneficiosas para el país, reportan a la Empresa ingentes pérdidas, que ya no pueden compensarse con alzas de tarifas sobre el resto de los transportes que ella efectúa y, por lo tanto, sólo corresponde que ellas sean absorbidas por el presupuesto nacional, única forma de que puedan gravitar, más equitativamente, sobre toda la ciudadanía.

—La desvalorización monetaria ha recargado también, considerablemente, los presupuestos de la Empresa, debido al encarecimiento que, por esta circunstancia, han experimentado los artículos que ella adquiere anualmente en grandes cantidades. Si a lo anterior se agregan otros factores, como la competencia caminera, que va haciéndose cada vez más intensa, puede calificarse la necesidad de remediar la situación producida, en forma integral y definitiva.

—Afortunadamente, en las altas esferas gubernativas existe la más amplia comprensión de este problema y el decidido propósito de solucionarlo. En este predicamento se encuentran tanto el Excmo. señor Duhalde, como el Sr. Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, General Tovarías, los que, compenetrados de la gravedad de la situación de la Empresa, han ordenado que ella sea estudiada por una Comisión Especial, la cual está considerando, atenta y minuciosamente, el informe presentado por la Dirección General, a fin de proponer un plan de acción inmediata, que será sometido por el Ejecutivo a la aprobación del Congreso Nacional.

—La exposición clara y precisa de la situación de la Empresa, ha tenido la virtud de concentrar la atención de la opinión pública sobre ella y he podido constatar que, con verdadera unanimidad, la prensa de todos los sectores, con cabal comprensión de la importancia que los transportes ferroviarios tienen para la vida económica del país, ha acogido este propósito de asegurar, por muchos años, la estabilidad técnica y financiera de los Ferrocarriles del Estado.

—Mis deseos son los de encaminar a la Empresa hacia una nueva etapa de su desarrollo, en la que nuestros Ferrocarriles estén en condiciones de seguir sirviendo el progreso de Chile, como lo han hecho desde la época, ya lejana, en que se incorporaron al concierto de las naciente actividades de nuestra patria.

—No quiero terminar — nos dice finalmente el señor Iriarte — sin hacer llegar al personal de la Empresa mis agradecimientos por la desinteresada y leal cooperación que me ha prestado para mantener y acrecentar su eficiencia. Estoy seguro de que esta cooperación continuará en el segundo año de mi administración, para bien de Chile y del progreso de nuestros Ferrocarriles.

Aun dicen que el pescado es caro

Por Manuel VILLASECA

Dentro de la ironía más amarga, desenvuelve Sorolla, genial en asuntos de mar, uno de los cuadros que le han dado celebridad.

Tema: un pescador ahogado, inerte en el sudario de la playa. Por su vida se hacen esfuerzos desesperados, a la vista de los familiares.

Es la mala suerte que a veces persigue a los hijos del océano.

Después caerá sombrío luto sobre el hogar; lágrimas para la madre o la esposa, quienes ya no verán el alma en los ojos del ser amado.

El poeta Belmonte, con el título que diera el pintor a su cuadro famoso, llena de amargura el arpa, describiéndonos otro, concluye:

"Perdida la razón, la pescadora
regresa a la cabaña
al despuntar la aurora,
y triste llanto su pupila empaña;
la pobre mujer llora
la muerte de su esposo idolatrado,
y, contemplando un cesto de [pescado,
exclama con dolor acre y pro-[fundo:
—Dos vidas ha costado:
y al querer venderlo en el mer-[cado,
¡aun me dice que es caro todo [el mundo!...".

Cuadros como éste, no son el tema diario en la vida de los pescadores, pero sí aquel otro, negro escenario, con noches inmensas encima, transcurridas insomnes, convividas con las olas mugidoras, en medio de todos los peligros. ¡Mísero pan! Con el sudor de la frente se gana en tierra. El mar, en su abundancia, no es más generoso.

Las casas se reclinan al borde fiero del mar, como entregadas también a su caprichoso destino.

Yo creo que en ellas habita más la inquietud que la alegría.

¿Y quién no recuerda a los pescadores? No disimulan su gesto de renunciamiento. Para ellos la vida es sacrificio y voluntad desinteresada.

Abunda la pesca, en ocasiones. La efímera ganancia los reconforta unos días. ¿Y cuando el mar pasa vacío por sus redes? Entonces han de contentarse con la esperanza de días subsiguientes.

Y es mejor no pensar acerca de los azares que ofrece el terrible elemento, acorralando siempre las pobres existencias.

Me decía un pescador: "Soy el sobreviviente de un bote que salió a la pesca, hace unos meses, en tal parte. Se embraveció la mar. Ninguno de los compañeros se salvó, a pesar de que nadaban muy bien. Así estaría de Dios que se ahogaran todos".

Los he visto zarpar en litorales distintos, en más de un continente. Trabajan y piensan como el hombre descrito, del mar de Constitución. Muchas veces salen felizmente, al interior del océano, pero un triste día no regresan.

Los tentáculos del mar los arrollan para siempre.

Al día siguiente una cruz sencilla, mordiendo el acantilado de unas rocas, comunica la tragedia.

También he visto hornacinas, tres o cuatro tablas en pirámide, con fotografías y alguna leyenda en su centro.

¡Cómo hablan aquellos rostros inmóviles al transeúnte que se para a mirarlas!

La esposa o quizá la novia desdichada, solas en el mar de la vida, colocaron ese recuerdo en el sitio aproximado al desastre.

En las rocas de Concón me encontré con uno de estos retratos.

En las mismas riberas hallé varias veces la imagen de los santos, extendiendo la gracia divina de las manos a la plana inmensidad, en donde los peligros se multiplican con las olas.

¡Amigos de la ciudad! Es de justicia agradecer a esos hombres anónimos, "los pescadores", la rica, suave carne que gustamos en las mesas tranquilas.

El placer del bocado nos lo proporcionan horas de sacrificio.

¡Quizá alguna vida sucumbió en la pesca!

Puede haber una mujer desolada que nos dice, de lejos, llorando:

"Dos vidas ha costado:
y al querer venderlo en el mer-[cado,
¡aun me dice que es caro todo el [mundo!...".

PIZARRA DE LOS LIBROS

Tabaré

JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN.—Editorial Nascimento.

Por David PERRY B.

Nascimento ha hecho una nueva y cuidadosa edición de este poema famoso que, con "La Araucana" y "Arauco Domado", forma la trilogía de grandes poemas que conmemoran la Conquista y la formación de las nacionalidades de este continente del sur. La edición está hecha a base de la última versión del poema, que corrigió personalmente su autor.

La descripción de la naturaleza potente del Nuevo Mundo, las costumbres y creencias de los bárbaros charrúas, sus aficiones guerreras y su indomable rebeldía ante la civilización europea, la guerra implacable de conquista, forman el fondo del relato, escrito en versos ágiles y flúidos, en la manera cómoda del romance, en que alternan los versos de siete y once sílabas aconsonantados. La inspiración del poeta está a la altura de la magnitud de su empresa. Si no alcanza la sobria elegancia de don Alonso de Ercilla, a quien la octava real da un sello de nobleza inconfundible, ni hay en este poema tanta riqueza de episodios y variedad en la acción y multitud de personajes, en cambio Zorrilla es más lírico, suave y eglógico y se eleva en muchos pasajes a la altura de la más auténtica poesía. Como americano, siente mayor simpatía y piedad por los aborígenes. Todo el poema parece escrito por uno de esos misioneros que, como el Padre Esteban, de Tabaré, era una:

"Encarnación de aquellos misio-
[neros
que, del reguero de su sangre
[hacían
la primer senda en medio del
[desierto.
Y marcaba el sitio
hasta el cual penetraba el Evan-
[gelio,
con el cadáver, solo y mutilado,
de algún mártir sin nombre y
[sin recuerdo".

Caracé es un viejo y avezado cacique. Al frente de sus indios asalta a los soldados españoles al momento de desembarcar en la confluencia de los ríos San Salvador y Uruguay, los derrota y obliga a volver a su nave. Pero en el campo quedan muchos muertos y heridos, que son rematados implacablemente por los indios, menos una hermosa joven blanca, a quien Caracé se lleva a lo más profundo de la selva, a un bosque sagrado al que no se atreven a penetrar sino los magos y hechiceros como el cacique. Allí hace a la cautiva su esposa, la suma a su cortejo de hembras nativas y la hace madre de un mestizo, Tabaré, el héroe del poema. La española, a pesar del amor a su hijo, no resiste la esclavitud a que la somete el bárbaro, las inclemencias de la selva, la violenta mutación del ambiente, y muere dejando al niño en poder de la tribu. Este crece al lado de su padre y se hace también, a su vez, un jefe indomable. Pero en él luchan los ancestros contradictorios. Por un lado, su sangre bárbara lo hace rebelde y agresivo, indomable y lleno de odio hacia los blancos opresores de su raza, dotado de los instintos de la vida selvática, adaptado a su ambiente y avezado en la lucha con las fieras y los enemigos de su clan. Pero también ha recibido con la sangre materna dos siglos de cultura, los gérmenes de los sentimientos, ideas y creencias de la civilización. Su personalidad es compleja. Mientras la sangre paterna y el medio salvaje en que se forma lo impulsan a ser el caudillo de los suyos, que admiran su valor, su mayor inteligencia, su hermosa figura en que se juntan la fortaleza primitiva a los ojos azules y la frente despejada de los blancos, por otra parte bullen en su interior inquietudes y anhelos vagos que corresponden a la mentalidad de los invasores.

Tabaré llega a ser a su vez un cacique indomable. En uno de sus combates cae prisionero de don Gonzalo de Orgaz, caballeresco capitán español, jefe de la colonia que los conquistadores han fundado en las márgenes del río Uruguay. Allí, en medio de los españoles, a la vista de la hermosa doña Blanca, hermana de don Gonzalo, afloran a la superficie los sentimientos delicados, las ideas puras, los anhelos superiores que dormitaban en el fondo

DOS AMERICAS EN UN HEMISFERIO

"En América hay dos pueblos y no más de dos, de alma muy diversa por los orígenes, antecedentes y costumbres y sólo semejantes en la identidad fundamental humana. De un lado está nuestra América, y todos sus pueblos son de una naturaleza y de una cuna parecida o igual, e igual mezcla imperante. De la otra parte está la América que no es nuestra, cuya enemistad no es cuerdo ni viable fomentar, y de la que, con el decoro firme y la sagaz independencia, no es imposible y es útil ser amigo."

José MARTI

del alma de Tabaré, subyugados por su ancestro indio y por su vida selvática y salvaje. Doña Blanca se alza ante sus ojos absortos como una divinidad, un angel de naturaleza distinta y superior a los toscos ídolos de su tribu; una mujer pulcra, bella y armoniosa que tiene muy poco de común con las feroces hembras charrúas, que combatían al lado de los indios con lanzas y flechas envenenadas y se hacían cinturones y petos con la piel de los vencidos.

Don Juan Valera, que con una de sus Cartas Americanas proporciona prólogo a esta obra, nos explica este milagro de la belleza femenina, que hace nacer en el alma del hombre la exaltación lírica y religiosa: "Cuando lo trascendente, lo divino, lo inmortal y puro, no ha brotado aún en el alma del hombre, la mujer, que ha encontrado ya su propia hermosura física, se lo revela todo, al revelársela. Como los rayos del sol de primavera hacen brotar de la tierra fragantes rosas, las miradas de la mujer hacen que brote la flor de lo ideal en el alma del hombre. Así se explica la pasión de Tabaré y queda firme, como del más evidente realismo histórico, y no como ensueño vano de la poesía".

Tabaré habla a Blanca y le explica el arrobamiento que su belleza despierta en su ser: "¡Oh, sí. Yo sé que acechas—mis horas de dolor; — sé que remedas alas de jilguero — donde yo estoy. — Yo sé que tú el secreto— conoces de mi ser,—y sé que tú te escondes en tinieblas... — que gimes en el viento — que nadas en la luz — que ríes en la risa de las aguas — del Iguazú; —que miras en las altas — hogueras del Tupá, y en las lunas de fuego fugitivas — que brillan al pasar. — Tú como el algarrobo, — sueño das a beber, — y das la sombra hermosa que envenena — como el ahué. — Yo, temiendo tu asombro, — tiemblo y huyo de ti, — y tú en el despertar de mis recuerdos — vas tras de mí".

La semejanza de Blanca con la madre de Tabaré, cuyo vago recuerdo se ha conservado, acendra y exalta el amor del indio. En el corazón de doña Blanca esta pasión hace despuntar una indecisa y lejana aurora de amor, tan indefinida que se confunde con la piedad, la conmiseración y la caridad cristiana. Tabaré vaga por la colonia, como un loco en el día y un fantasma en la noche. Asaltado por unos soldados, se defiende y quiebra una lanza de los agresores. Este acto es tomado por un repunte de rebeldía, una explosión de la pasión vengadora que se revuelve en el fondo de los indígenas. Es arrojado de la fortaleza y va a confundirse con sus compatriotas, llevando en su pecho la vorágine de su amor. En su imaginación, Blanca sigue siendo un ser irreal: "Con alas invisibles en la espalda — y en los ojos la luz de la alborada — que el seno obscuro de la noche aclara".

Siguen pasajes de la más noble poesía, que muestran el misterio de la selva, donde duermen los antepasados, cuyos espíritus vagan en la noche y transmiten a los vivos sus sentimientos, sus pasiones y la rebeldía ante el blanco. Hay una visión del bosque aborigen, con toda la riqueza vital de la flora y fauna autóctonas, y la intensidad de la presencia invisible de los genios de la raza, los que guían y conducen a los sobrevivientes del pueblo agonizante en su cruzada inexorable y fatal contra la invasión extranjera. El viejo Caracé ha muerto y ahora Yamandú, el nuevo cacique, acaudilla a las huestes charrúas en su campaña vengadora: "¿Queréis matar al extranjero blanco? — seguid a Yamandú.—Yo sé matarlo como el gato bravo — de los bosques de Hum. — Los cráneos de los pálidos guerreros — al indio servirán — para beber la chicha de algarrobas — y el jugo del palmar. — Sus rayos no me ofenden; en su sangre — se hundirán nuestros pies. — Sus cabelleras en las lanzas nuestras —el viento ha de mover. — Vírgenes blancas, que en los ojos tienen—hermosa claridad, — encenderán en nuestros libres valles —nuestro salvaje hogar. — En esos días de las horas largas — en que canta el sabiá — y al pie de la barranca está el bañado — dormido en el juncal; — en esas noches en que se oye a ratos — el canto del urú, — las vírgenes esclavas del charrúa — brillarán con su luz. — Sus cuerpos son más blancos que el venado — que acaba de nacer,— y tiemblan, como tiembla entre la hierba — la verde caicobé.— Sus cabellos parecen los renuevos — más tiernos del sauzal;— sus bocas se abren como el dulce fruto — que da el burucuyá. —¡Vamos! ¡Seguidme! El extranjero duerme. — ¡Duerme en el Uruguay! — ¡El sueño que en sus ojos se ha sentado, — no se levantará!".

Por estas citas puede juzgarse de la calidad lírica del poema. Zorrilla, como fruto del cruzamiento de ambas razas, estaba predestinado para ser el cantor de la conquista y de la agonía del indio inadaptable a la nueva civilización. El epílogo del drama cabe en pocas palabras. Yamandú da su malón a la colonia. En el tumulto del combate, Yamandú se apodera de doña Blanca y se la lleva a la selva,

CONSEJO A LOS MAESTROS QUE TIENEN MAS DE 2,000 AÑOS . . .

" . . . Un espíritu libre no debe aprender nada como esclavo. Que los ejercicios del cuerpo sean forzosos o voluntarios, no por eso el cuerpo deja de sacar provecho. Pero las lecciones que se hacen entrar por la fuerza en el alma, no tienen en ella ninguna fijeza.

—Es cierto.

"No emplees la violencia con los niños cuando les das las lecciones. Haz de manera que se instruyan jugando y así te pondrás mejor en la situación de conocer las disposiciones de cada uno.

PLATON.—La República, Lib. VII.

como antaño Caracé a la madre de Tabaré. Pero éste lo ha espiado y lo sorprende en el momento decisivo. Salva a la española y llevándola a cuestas se encamina hacia los dominios de los blancos para entregarla a su hermano, pues la pureza del amor que siente por ella no transige con la bestialidad del rapto y la violación. La lucha entre indios y blancos ha continuado. En el desorden, don Gonzalo ve a Tabaré cargando a doña Blanca. Cree que el indio ha dado el malón para raptar a su hermana y lo atraviesa con su espada. Tabaré muere ante el dolor desesperado de Blanca, que se abraza a su cadáver y lo baña en lágrimas, como un símbolo de la piedad de España ante la agonía de las razas primitivas de América.

EL LAUREL SOBRE LA LIRA.—Por Luis Enrique Délano.—Editorial Cultura.

Estimulado por el éxito de "Balmaceda", biografía novelada que obtuvo hace poco el Premio Municipal, Délano ha escrito una obra de este género sobre la vida del grande y malogrado poeta Pedro Antonio González. Es alentador que un poeta de vanguardia tome por tema para su obra al último de nuestros románticos y primer modernista. Esto parece indicar un posible entendimiento entre los poetas de distintas y distantes generaciones. Un triunfo del espíritu, que superando transitorias y superficiales discrepancias externas, se afianza en el fondo estable de las personalidades, en sus tendencias fundamentales, que concuerdan en lo esencial y sólo disienten en las formas de expresión.

Pedro Antonio González merece ser rehabilitado por nuestra generación. Un apasionamiento injustificado ha estado durante muchos lustros exagerando sus defectos, sin considerar que ellos eran propios de su época, estigmas del tiempo de que nadie se escapa, menos tal vez los nuevos, que han puesto el acento en todo lo exterior, formal y perecedero, en lo que el tiempo se lleva, y descuidado la raza humana, el contenido filosófico, la posición ante la vida y la naturaleza.

A pesar de su proximidad en el tiempo, el vate de "Ritmos" está envuelto en brumas de leyenda y mitos fantásticos. Su afición a la bebida, que degeneró con los años en franca embriaguez; su pobreza trashumante; su matrimonio tardío y absurdo con una joven ingenua; su macabra noche de bodas junto al Manicomio, sobresaltada por los gritos y rugidos de la locura contigua y la exaltación alcohólica del desposado; sus éxitos tribunicios, que dejaron en su poesía un sello de exaltaciones cívicas y una entonación de arengas políticas, que han sido después la gárrula inscripción de la lápida que se ha dejado caer sobre su memoria, todo se conjura para hacer de su vida un aguafuerte, contrastada de luces y sombras, un complicado tamiz en que la fantasía de cada cual ha tejido las flores y figuras de su predilección. Una biografía novelada no es de por cierto la obra llamada a dar a la realidad su dimensión definitiva, pero cumple la función de actualizar a un gran poeta injustamente preterido, lo rehabilita en rango e importancia y abre el camino a investigaciones decisivas sobre su vida y su compleja personalidad.

El poeta tenía una memoria prodigiosa; sus lectura eran casi ilimitadas y retenía con fidelidad todo lo leído. Su interés se había derramado sobre todas las épocas y sectores de la historia, de las ciencias y el arte. Era pródigo en sus charlas y al amor de la taberna y el alcohol volcaba sus informaciones copiosas y su fantasía inagotable. Su labor de renovación de la lírica fué notable. Antes que él nadie había intentado entre nosotros la magnificencia y riqueza verbal, la sonoridad del ritmo y la opulencia de la rima, el esplendor de las imágenes, la variedad temática y la amplitud de la cultura. Todo esto lo llevó a sus poesías. Una misión renovadora y revolucionaria como ésa no podía escapar de los vicios o defectos correlativos; exageraciones que la crítica ha ponderado con malignidad y pedantería, por un prurito muy nuestro de alzarnos sobre cadáveres y ruinas. Un fondo bárbaro y agresivo, que tiene una sádica propensión a los holocaustos e immolaciones, ha inducido a la crítica oral y verbal a subestimar al precursor chileno del modernismo, quien ha sido a la vez víctima de un torpe afán del presente de derogar el pasado y presentarse sin progenitores, sin conexión tradicional, en el árbol genealógico de la cultura.

Luis Enrique Délano ha escrito su libro con ternura, emoción y profunda simpatía hacia nuestro poeta maldito, Pedro Antonio González, y es muy significativo que estos dos nombres se reúnan en el firmamento de la poesía, donde los astros gravitan y dan luz según su magnitud, si bien se hacen visibles en relación con su proximidad.

D. P. B.

PREDICCION SOBRE NORTEAMERICA

"Una cosa es clara para todos los hombres de sentido común y de conciencia común: que aquí en Norteamérica está el hogar del hombre. Después de todas las deducciones que pueden extraerse de nuestra lamentable política, que reduce todas las cuestiones más graves a preguntarse si ha de ser James o Jonathan quien ocupará el puesto y se apoderará de la bolsa; después de todas las deducciones extraídas de nuestras frivolidades y nuestras locuras, todavía subsisten una simplicidad y una libertad orgánicas que, cuando pierden su equilibrio, vuelven a enderezarse por sí mismas, lo que ofrece a la inteligencia humana una oportunidad no conocida en ninguna otra parte".

EMERSON.

LA LINTERNA DE DIOGENES ENFOCA A:

Luis Durand

Luis Durand es sobradamente conocido en todos los ambientes literarios. Se le quiere por su espontaneidad abierta y cordial; su amistad generosa que se entrega sin reservas; su criollismo ingenuo y fervoroso, que se manifiesta en su predilección por los dichos y sabiduría de la gente campesina; su honrada labor de escritor, que suma ya una veintena de obras, en la que descuellan cuentos naturalistas, novelas de ambiente popular y burgués, biografías y una constante labor de crítica literaria. Ha surgido lenta y justicieramente, sin impaciencias ni postergaciones, sin provocar resistencias ni apasionamientos, pues todos sus triunfos han sido el resultado natural de un esfuerzo sostenido y una vocación auténtica de hombre de letras.

Tuvo una infancia difícil y sacrificada. Pero ella no le dejó sedimento de amargura, sino un fondo de optimismo y bondad, una postura magnánima frente a la vida, que le hace singularmente comprensivo y tolerante. Mientras el ambiente literario se crispa y encona fácilmente, él permanece sereno y cálido, perdonando veleidades y caprichos, seguro de que al fin cada cual recibe lo suyo, consciente de que la vida es carrera de largo aliento y a su meta sólo llegan los que tienen fe y fervor, los que nacieron bien dotados y pulieron sus aptitudes en el esfuerzo, como esas herramientas que se abrillantan en el trabajo sostenido y que no enmohece el ocio.

Se estrenó con una colección de cuentos camperos, fruto de su larga experiencia de la vida rural, en que absorbió los jugos de la tierra nativa y fortaleció su espíritu en la convivencia con la gente que labora en el agro y vive en la raíz profunda de la realidad. Estos cuentos fueron bien acogidos por lectores y comentaristas, tanto por tratarse de asuntos netamente chilenos, de raigambre popular, y ya se sabe que el pueblo está siempre ansioso de mirarse en el espejo mágico del arte, como por la ternura y emoción que daban vida a esas páginas. Diversas colecciones de cuentos, en que descuellan "Chilenos del Sur" y "Cuentos Campesinos", afianzaron su prestigio en el relato breve. Después vinieron sus novelas "El Primer Hijo", "Piedra que Rueda", "Mercedes Urízar". Esta última obtuvo el Premio Municipal de novelas y vino a ratificar un prestigio ya consolidado en la crítica y el éxito de librería. Una biografía de Sarmiento fué una feliz incursión en un género nuevo para el autor, sostenida por una honda simpatía y afinidad temperamental del escritor criollo hacia el formidable gaucho. Ultimamente, "La Noche en el Camino", novela de costumbres, de ambiente chileno y argentino, ha mostrado nuevas facetas de su personalidad, que ahonda aquí en el análisis psicológico, se adentra en la pintura del complejo ambiente de la clase media, y rebasando los linderos territoriales, se interna por la pampa argentina y nos da una veraz descripción de la naturaleza, la vida y las modalidades de la otra banda.

Lo más notable en Durand es su amenidad, su frescura, su gracia ingenua y pura, el halo de poesía que envuelve sus creaciones, la lírica versión del paisaje, su ternura paternal hacia todos los seres y las cosas. Su amor todo lo enciende y levanta, todo lo adentra en el cariño del lector, que se apasiona por sus tipos y sus andanzas, que le sigue entusiasmado, ya se detenga en una flor, un quisco, un animalillo o un guijarro del sendero. No hay nada pequeño para su emoción, hacia todo se inclina con abierta y humana simpatía. Su curiosidad siempre latente, su sentimentalidad vibrátil, le permiten dialogar con los seres y las cosas aparentemente inanimadas, y todo le entrega su esencia y su secreto, su mensaje de paz y de armonía.

Ha sido Presidente del Sindicato de Escritores de Chile, cargo en que elaboró un proyecto de ley para dar a la carrera literaria la seguridad económica y el rango social que le corresponde a los creadores de belleza. Actualmente dirige la revista "Atenea", de la Universidad de Concepción, única publicación genuinamente literaria que aparece entre nosotros.

Personalmente, Durand es un hombre alto y corpulento, rollizo y ligeramente obeso. Su mirada atenta y vivaz ausculta finamente tras unas gruesas gafas de doctor en teología, pero le hace por igual a lo humano y divino y es un buen catador de los deleites que la vida puede brindar en todos sus aspectos, ya sean abstractos o materiales. Se expansiona en la amistad y es de extraordinaria paciencia para soportar las disertaciones y jactancias de sus colegas letrados, que se erigen a menudo en sus propios y entusiastas turiferarios. Tiene una larga experiencia y una sabiduría proverbial y recóndita, una socarronería criolla y astuta de pura cepa popular, que le permite concretar en un chiste, un dicho agudo, toda una compleja y artificiosa argumentación. Es admirable su poder retentivo. Tiene un conocimiento cabal y preciso del folklore, del modo de expresarse de nuestra gente del pueblo. En sus relatos pone a conversar un par de guasos y la página se anima e ilumina, cobra vida y el lector sigue absorto y apasionado, sintiendo el rumor de las palabras, viendo los gestos y ademanes. Cada escrito suyo es un trozo vivo, un pedazo arrancado a la realidad sin violencia y trasplantado a las páginas con singular fuerza y veracidad. Todo vive, palpita, se mueve, se colorea y da su olor y su atmósfera característica. Su realismo es convincente y definitivo.

Le une una larga y estrecha amistad con Mariano Latorre, que comparte con él el cetro del naturalismo o criollismo. Quedarán como los más fieles y verídicos intérpretes del alma y el paisaje chilenos.

—¿Cuáles han sido sus más gratas emociones de escritor?

—Las he tenido en la soledad, en la labor de creación, en la ca-

riñosa y tesonera preparación de mis relatos. Atribuyo esa fidelidad de memoria que ustedes me confieren, al amor que he sentido siempre por nuestro pueblo luchador y sufrido, por el "roto", que en la pampa, las minas, en la inclemencia de los climas australes, es el verdadero forjador de la futura grandeza del país. Admiro la ocurrencia fácil, el chiste oportuno, la expresión colorista y precisa de la gente del pueblo, su sabiduría recóndita que se ha formado en la lucha dura y constante con un ambiente áspero y una aristocracia indiferente y orgullosa, que le ha explotado durante más de un siglo. Mi verdadera satisfacción de escritor consiste en haber contribuído, pintando la vida desamparada del pueblo y el drama de su explotación, a liberarlo de la tiranía de las clases que se habían encimado en la sociedad y lo tenían en una abyecta condición de servidumbre. En mi concepto, el arte es una de las principales herramientas del progreso social. Gracias a él, la mayoría y el común de la gente participa de la visión de los hombres excepcionales. Se levanta y exalta en la contemplación de aquello que no conocería si el escritor no se lo dijera. Sube a las regiones de la belleza, donde la atmósfera se purifica con las tempestades del genio que, como las tempestades de la tierra, purifican el ambiente.

En todas las cruzadas de redención social, una obra literaria ha servido siempre de luz que orienta y polariza las energías, que da a las injusticias y abusos de los poderosos un relieve, que se hacen más vivos y sensibles en la ficción artística que en la realidad misma. "La Cabaña del Tío Tom" ayudó tanto como la palabra de Lincoln a derogar la esclavitud. El "Facundo", de Sarmiento, puso una marca de fuego en los tiranos y caudillos que tenían humillada y sojuzgada el alma del gaucho, abrió las mentes a la renovación, la justicia y un sentimiento más igualitario y generoso de la vida. "Facundo" puso una lápida definitiva sobre los Quirogas y los Rosas. "Los de Abajo", de Mariano Azuela, fué la chispa que encendió en México la revolución social. La misión de los escritores y artistas es la de superar la realidad, mostrar la vida embellecida y exaltada en el espejo maravilloso del arte, acelerar su progreso y afinar los sentimientos y purificar las ideas. El arte realista, que refleja la verdad inmediata del ambiente, cumple mejor esta función de suscitar el progreso, de mejorar al hombre y las relaciones sociales, pues muestra la realidad inmediata, la que nos tiene a todos aprisionados en sus anillos de hierro, la que las muchedumbres no advierten, a fuerza de estar hundidos e identificados con ella.

—¿Cuál considera Ud. su obra mejor?

—No podría decirlo. Un cuento mío, "Aventureros", ha sido muy celebrado por los lectores, amigos y extraños. Creo que es una de las cosas en que he andado más bien. Mi cariño va hacia mis primeros trabajos, los que escribí en la penuria y la soledad, cuando tenía muy pocos amigos y rondaba por diarios y revistas, hallando pocas veces buena acogida. Tengo por ello un recuerdo emocionado de mis primeras amistades literarias, que me ayudaron a salvar los obstáculos que halla todo escritor en nuestro ambiente un poco duro y egoísta: Mariano Latorre, Koenenkampf, Melfi, Ramón Valenzuela. "El Primer Hijo", es una dolorosa novelita autobiográfica, recuerdo amargo de mis días de pobreza y brega desesperada. Las obras que he trabajado con mayor constancia y dedicación, y que han exigido más labor, son mis novelas "Mercedes Urízar" y "La Noche en el Camino". Le tengo, también, una gran simpatía a "Presencia de Chile", obra en que he mostrado ampliamente el contenido del alma popular, en la forma de simple relato y anécdota, de tradiciones y leyendas, sin sujeción a la forma de cuento o novela.

—¿Tiene Ud. alguna obra en preparación?

—Yo estoy siempre trabajando. Ahora escribo una novela en que vaciaré mis experiencia santiaguinas, en un corte vertical de la sociedad criolla, con todos los vicios y bondades de arriba y de abajo. Un gran anhelo mío es recorrer la zona magallánica con calma, para dar en algunas novelas y relatos mi impresión de esa naturaleza vigorosa y violenta, de la lucha del hombre con ese medio hostil y fuerte que endurece los caracteres y ennoblece las almas. Me hace falta una temporada en Magallanes y Tierra del Fuego, para narrar el drama de los pobladores de landas y archipiélagos. Mi aspiración es dar en mis obras una visión total, en extensión y profundidad, de la chilenidad.

Luis Durand.

—¿Cuáles son sus maestros preferidos?

—Principié admirando a los naturalistas franceses: Flaubert, Zola, Maupassant; Daudet me atrajo poderosamente, por su realismo y su ternura poética. Dickens ha sido santo de mi devoción. Bret Harte, Irving y Twain han sido lecturas favoritas. Oscar Wilde, a pesar de que no encaja bien en los géneros que he cultivado, es de toda mi admiración por su genio poderoso y creador. En Chile he leído siempre con preferencia a Mariano Latorre, a quien miro como un precursor, junto con Baldomero Lillo, en la novela y el cuento verdaderamente chilenos, por el tema y la manera de tratarlos. No tengo ningún sentimiento de emulación literaria. Deseo el éxito de todos los que escriben para el teatro, el libro, etc. Nuestro éxito no puede ser individual sino colectivo. Creo que lo más grato para los escritores es formar parte en una constelación brillante, contribuir al esplendor de una etapa de la literatura, dar a un pueblo su expresión en ese universo superior del arte, que va plasmando la vida misma, como la luz, las religiones, los valores espirituales, se hacen realidad tangible. El verbo se hace carne. El arte de una época determina más que nada, la condición humana de la edad que sigue.

Diógenes.

NUESTRA CULTURA

Exposiciones

Por Alfredo ALIAGA S.

INSTITUTO DE EXTENSION DE ARTES PLASTICAS

(Sala de Exposiciones en Universidad de Chile).

La Sala de Exposiciones de la Universidad de Chile es hoy atribución exclusiva del Instituto de Extensión de Artes Plásticas. Desde esta transferencia, su director se preocupó en adaptar esas frialdades de aula antigua en un medio atractivo al público visitante y en el cual las obras de arte adquiriesen todo su poder estético. La producción artística necesita siempre armonizar con el medio que la rodea. Los muros, la iluminación, calefacción y renovación de aire son indispensables condiciones. En los grandes museos no se descuida ni la presión atmosférica de las salas y el grado de humedad del aire es controlado. Si hasta hace pocos años las exposiciones de los artistas pintores se efectuaban en salas de casas de remate, sin mayores preocupaciones, constatar hoy este adelanto y comprobar su realización es signo de un mayor progreso alcanzado en el sentido de la extensión de las artes plásticas.

Por esto la gran exhibición efectuada ahí de las obras de pintores chilenos de los tiempos de don Fernando Alvarez Sotomayor en Chile, constituyó un espectáculo cuidadoso, donde el recuerdo a esos artistas afloró respetuoso de quienes les conocieron, pues la mayoría han desaparecido. Antes de entrar en consideraciones de características de personalidad, debemos recordar que esos cuadros son propiedad de don Julio Vásquez Cortés. Este culto coleccionista bien se merece una entrevista especial, pues la vida de todos esos artistas tiene en su recuerdo un vivo sitial.

Desde los muros del Museo Nacional de Bellas Artes, Enrique Bertrix nos ha mirado cada vez que hemos pasado junto a su autorretrato. Esa colección prestó el retrato de su madre y una academia, además del retrato del señor Andrés Plonka, que fué un gran amigo de esos pintores, (este último pertenece a la señora Elsa v. de Plonka). Bertrix fué uno de esos casos extraordinarios de vocación artística. Denota una facilidad admirable en la ejecución de esas figuras, el análisis de sus dibujos y trazo de pincel. Sus retratos parecen venir emergiendo de un mundo de sombras hacia la luz. Así también habría sido la trayectoria de este artista si hoy viviese. Habría logrado toda la luminosidad de la plástica contemporánea, pero su juventud se apagó en esa luz de promesa, como tantas juventudes de esos tiempos y de los actuales, tragadas, como carne de cañón, víctimas de la guerra.

Abelardo Bustamante se firmaba Lalo Paschin. Nunca en su vida efectuó una exposición; por esto, antes no se había apreciado un mejor conjunto de sus obras pictóricas y una talla en ébano. Tienen sus cuadros el sello de la época, esa atmósfera envuelta, la suavidad de los contornos y la delicadeza de tonos, el dibujo firme y sutil, al mismo tiempo. Admirando esos cuadros y desconociendo los rasgos del carácter de Paschin se podría pensar que se debieron a un espíritu romántico, anestesiado por los sinsabores de la vida. Pero la verdad es que Paschin intervenía en las luchas del grupo de artistas de su época, con un sentimiento de rebeldía, a lo que él consideraba criticable. Para el logro de muchas de sus actuaciones circulan anécdotas que lo revelan un espíritu irónico, mordaz. No gozó de independencia económica, mas su voluntad de artista lo llevó a gustar la belleza hasta en los museos europeos.

Alfredo Lobos formó con sus hermanos Enrique y Alberto un trío de artistas destacados. Comienzan su actuación entre 1905 y el siguiente. Cercano a los quince años de edad conoció al pintor Ramón Abarca. A los diecisiete años presenta en el Salón Oficial. En 1909 sus óleos son muy bien recibidos en el Salón. Sus dotes se imponen mejor. Al siguiente año se celebró un torneo muy especial, pues se trataba de celebrar el Centenario de la Independencia. Pero ese año fué de desaliento para Lobos. El jurado de admisión le rechaza sus obras junto a muchos otros artistas, quienes organizaron un Salón de Rechazados.

Ese Salón del Centenario influyó mucho en los jóvenes pintores. Venía mucha obra extranjera y, entre ellas, bastante de las escuelas españolas, a quienes los alumnos de Alvarez Sotomayor aprenderían a apreciar mejor al lado del maestro contratado. Lobos fué uno de los más amantes y soñadores de España. Siempre estaba pensando perderse en sus pueblos, pintar sus calles viejas y sus mujeres. Ya en su producción chilena demostró su interés por los temas coloniales y los soles de siesta, de atardeceres, con rosas, amarillos y bermellones. Partió a la tierra de Velázquez y Goya. Murillo y Zurbarán en los primeros días de enero de 1917. España le recibió como a un hijo y le presentó a muchos compañeros de arte, con los cuales intimó ampliamente. España le embrujó y le

MI HIJA, óleo de Paschin.

retuvo para siempre en el Cementerio de San Lorenzo.

Sus hermanos Alberto y Enrique fueron principalmente retratistas.

Pedro Luna no ha abandonado su arte. Es uno de los más andariegos por las tierras de Chile. Hombre de anécdota y observación, ha sabido captarle a la vida sentidas manchas ricas de color.

También Carlos Isamitt pertenece a ese grupo. Músico y pintor, profesor y folklorista es, junto con don Jorge Letelier, de los artistas que sigue su producción en una senda de innovación. Ultimamente se ha dedicado a la técnica de la acuarela.

Prolongado e interesante nos sería destacar las características de ese nutrido grupo que expuso en la Sala de la Universidad de Chile.

No podríamos finalizar este recuento sin nombrar a Exequiel Plaza, a quien nos hemos referido en otras ocasiones; Enrique Moya, Jaime Torrent, Guillermo Vergara y su hermano Nicanor, Ulises Vásquez, Rafael Valdés Vásquez, Oscar Millán, Fernando Meza, Andrés Madariaga, Jerónimo Costa, Elmira Moissan, Humberto Izquierdo. Todos ellos artistas que constituyeron la generación primera del Palacio de Bellas Artes en el Forestal.

En el catálogo de esa exposisión figuraron varios cuadros que son pertenencia del Museo Nacional de Bellas Artes, pero que por trámite burocrático no alcanzaron a ser recibidos y colocados.

SALA "CHILE" DEL MUSEO DE BELLAS ARTES

Arte uruguayo

Al traernos la Comisión Cultural Uruguaya la obra de Pedro Figari, la sorpresa nos sobrecoge. Junto a la apreciación de la belleza de sus cartones y los grabados de otros artistas uruguayos, se constata el desconocimiento que nos aísla de los grandes valores americanos. Figari hasta ahora era desconocido de los artistas chilenos. Escasamente algunos compañeros habían tenido ocasión de admirarle en París. La juventud chilena de estudiantes de artes plásticas, a poco de ingresar a los círculos artísticos, memoriza las reproducciones que se divulgan con las obras de Van Gog, Cézanne, Gauguin, los impresionistas y los contemporáneos europeos. Pero figuras tan descollantes como ésta que nos ocupa, tanto en el arte plástico americano, como en la cultura en general, no son mentadas.

Pedro Figari no sólo es un gran artista en el panorama intelectual de su país. Fué un espíritu que vibró en la emoción alegre de lo humano. Captó las costumbres y psicología y color de las clases sociales, especialmente de los negros. En el campo, como en la ciudad; en el rincón humilde, como en el salón afelpado de palacio, miró con observación de hombre de mundo, de especializado en el trato de gentes, de fino humorista y, por sobre todo don, una peculiar sensibilidad de artista. Sus cartones son mosaicos de colores. En pequeñas dimensiones la luz de las ferias, los circos y los "candombes" iluminan comparsas nutridas de movimiento, en ritmo de composición, con sabor a baile y aliño festivo, con mansedumbre de luna y romanticismo de idilio.

Figari no llega al detalle material. Sus personajes son planos de colores. El pincel y la espátula, sobre el trazo de los croquis, surgidos de primera impresión, llenan rápidos los totales, y el calidoscopio maravilloso del arte de Figari atrapa al espectador que sabe de sensibilidad colorista. No es su conjunto una colección de espejos puerilmente verídicos de la realidad, sino el reflejo de un espíritu depurado en la vida. Su vida entregada a la más alta cultura, hizo de la pluma y la tribuna, el pincel y los colores, los medios para irradiarse.

Nacido en 1861, su vida de estudiante se proyecta a la carrera diplomática. Su síntesis biográfica es rica en movimiento de inquietudes que le fueron reconocidas. Es abogado en 1886. Ese mismo año se enlaza con doña María de Castro Caravia y visita los países europeos. Antes de finalizar el siglo adquiere prestigio de periodista fundando "El Deber"; es elegido diputado y ocupa la presidencia de varias corporaciones políticas. Desde esas actuaciones, presta su entero apoyo a las instituciones culturales y artísticas.

En 1921 se radica en Buenos Aires, entregándose de lleno a la pintura que siempre le había atraído. Cuatro años más tarde funda la Sociedad Amigos del Arte en esa capital. Pronto se dirige a París, donde permanece nueve años y desde allá efectúa exposiciones en América y Europa.

El gran colaborador espiritual y de oficio de Pedro Figari es su hijo, el arquitecto Juan Carlos, pero éste fallece joven. Constituyó esa pérdida la iniciación de su última etapa. Su optimismo se quebrantó. Nuevos cargos públicos parecen distraerle de esa pena. Nuevamente el arte lo recupera. Se suceden los años. En 1938 realizó un viaje a Buenos Aires y expone en los salones de la Sociedad que él fundara, pero el 24 de julio de ese mismo año, tres días después de su regreso a Montevideo, fallece.

La obra de este artista puede admirarse hoy en los museos de arte de Montevideo, Buenos Aires, Rosario, París, Nueva York, y en varias colecciones particulares. En cuanto a su producción literaria, es igualmente reveladora de su gran espíritu en obras filosóficas, de estética y ciencias sociales.

Por esto debemos aplaudir la iniciativa de traernos estas expresiones a las autoridades uruguayas y, en nuestro país, al Instituto de Extensión de Artes Plásticas.

A. A. S.

El pintor uruguayo Pedro Figari, cuya reciente exposición constituyó un sonado éxito.

Noticias de Hollywood

Por Marta Marina CISTERNAS

CONSEJOS SABIOS

Una de las mujeres qua ha adquirido más celebridad en diversos campos, es la periodista Hedda Hopper, que empezó su carrera como "soubrette", y actualmente tiene diariamente una columna en el diario "Times" y en casi todos los periódicos de los Estados Unidos. Hedda es el árbitro de la elegancia, la pitonisa a quien consultan las muchachas aspirantes al cine o al teatro, el eslabón que puede determinar el suceso de muchos... la envidia de un gran número de personas...

Por eso las chicas de "Goldwyn", el mago del cinematógrafo que presenta a las muchachas de más deslumbrante belleza, fueron en romería a casa de la periodista, en demanda del secreto del triunfo en la vida... Y Hedda habló así: "Para obtener suceso es necesario, primero, la apariencia personal... después, una buena figura".

"Para obtener la apariencia, se deben escoger ropas con inteligencia. Para conservar la figura hay que hacer ejercicios físicos tal cual los gimnastas".

"¿Matrimonio entre artistas? Es un miraje... difícil de lograr, mas no imposible"...

El consejo de Hedda Hopper, escuchado fervientemente por las "muchachas doradas" de Goldwyn, necesita de base; el elemento más indispensable para triunfar, es el talento. ¿Trajes? ¿Hermosa apariencia? Son factores indispensables, pero sin la chispa divina de la inteligencia, es muy difícil que un maniquí bien vestido y con hermoso rostro pueda convencer al auditorio y hacerlo vibrar como lo supo conquistar Sarah Bernhardt, que fuera de las tablas se vestía muy mal...

LA MEJOR MADRE DE 1946

"THE GOLDEN RULE FOUNDATION", una organización filantrópica, escogió, por primera vez en la historia de la sociedad, a una mujer de raza negra como a la madre más notable del año 1946.

Clarissa Clement, de 71 años de edad, nieta de esclavos, madre de siete hijos, y prominente en los clubes femeninos de Louisville, fué la candidata triunfante sobre sesenta postulantes.

Dos de sus hijos son profesores de ciencias en universidades, otro, es profesor de física, el cuarto es un capellán del Ejército. Todos los hijos tienen diplomas universitarios. Todos son un completo suceso en la vida.

"Fué la confianza en Dios y en nosotros mismos, lo que nos formó de esta manera" — declaró uno de los hijos, al recordar que Mrs. Clement, en su pobreza, sólo tenía como entrada el dinero de sus clases de piano, y la venta de los huevos frescos de unas pocas gallinas... Con esos cortos medios envió a universidades, hasta que recibieran sus diplomas, a siete hijos.

María Cristina Aumont, hija de María Montez y Pierre Aumont, hizo su debut ante la cámara a las seis semanas de edad. Nació poco después que su madre terminara de filmar para la Universal el film "Tangier", e interrumpiendo, con su nacimiento, el trabajo de su padre que filmaba "Fandango".

LANA TURNER, de BLANCO

En la última película de Lana Turner, que después de su viaje de circunvalación por el continente está tan latinoamericana como Jinx Faulkemburg, aparecerá enteramente trajeada de blanco.

Cuarenta y dos vestidos maravillosos, además de trajes de baño tan diminutos que se necesitan anteojos de larga vista para distinguirlos, son exclusivamente en el color blanco. ¿La razón? Un capricho...

SCARLET O'HARA

Laurence Olivier con su esposa Vivian Leigh, la Scarlet O'Hara del libro "Lo que el viento se llevó", están de regreso en los Estados Unidos, siendo aclamados y festejados por todos.

La pareja de artistas rechazó, cada uno de ellos, las ofertas de películas por $ 1.000.000,00, para regresar a la patria cuando estaba en peligro.

Durante toda la guerra Vivian y Laurence trabajaron sin descanso, hasta que Vivian perdió la salud. Actualmente la actriz está gravemente enferma, persistiendo, contra las órdenes médicas, en trabajar en el teatro que tanto ama.

A su llegada a Nueva York, el público los ha aclamado con el entusiasmo reservado para los héroes. Laurence y Vivian apenas tienen tiempo para descansar... Los médicos mueven la cabeza con tristeza... Los pocos amigos que se atreven a dar un consejo le ruegan a Vivian que no se mate de cansancio... ¿pero la actriz? Se encoge de hombros y sonríe, entre dos ataques de tos...

MARTA VICKERS

Un jersey de lana color verde esmeralda y un par de pantalones de gabardina azul obscuro componen la toilette de la muchacha más bonita que han visto mis ojos. Sobre los cabellos castaño claro lleva atado un pañuelo de seda de colores brillantes, mientras sujeta una caja de cuero redondo, en donde guarda los cosméticos, que son el complemento indispensable de la mujer moderna. La joven actriz es Martha Vickers, bajo contrato con Warner Brothers" y que promete ser una de esas estrellas que hacen fama en Hollywood.

Martha, que es una consumada mecánica, que sabe manejar su coche con la seguridad de un profesional, detiene su automóvil en el gran patio cercado, en el que se guardan durante el día cientos de vehículos pertenecientes a los que trabajan en diversas actividades en el estudio.

Problema de importancia es el colocar el automóvil precisamente dentro de las líneas blancas pintadas en el suelo, sin traspasar sus márgenes y llevarse los tapabarros de los vecinos... Pero la chiquilla graciosa, hace vibrar el carro, lo mueve, retrocede, luego avanza, hasta situarlo precisamente dentro del marco debido. Hecho esto, salta ágilmente fuera y con pasos gimnásticos cruza la calle y penetra al estudio, cuyas puertas custodiadas por guardas son infranqueables para los que no poseen "el santo y seña"...

Caminamos por los jardines interiores hacia los camarines en que vestirán y arreglarán la carita preciosa de la chiquilla. ¡Qué monada de muchacha! pienso mientras Martha me cuenta alegremente su última película "A very rich man" (Un hombre muy rico) en la que figuran dos grandes favoritos de la pantalla: Sidney Greenstreet y Dane Clark.

Martha, apenas de 20 años, menudita de cuerpo y facciones, de ojos azules y cabellos claros, es uno de esos casos en que parece que la naturaleza se empeñó en darle, a manos llenas, todos los dones de belleza que una mujer puede desear. Dientes como perlas, naricita perfecta, graciosa y tan simpática y alegre que no hay quien la conozca que no se encante con ella. Todo esto y, además, talento de actriz.

La camarera espera con un trajecito sastre de paño blanco cortado en forma de túnica rusa, con la falda tan angosta que Martha apenas puede dar paso. El experto del maquillaje ha terminado de cubrir el cutis claro de la chica, con capas de pintura obscura, de diseñarle mejor los labios frescos y de enmarcar sus ojos brillantes en pestañas postizas.

Sobre la cabeza le colocan un alto sombrero blanco que hace juego con el traje, le calzan los guantes y Martha Vickers está lista para presentarse ante las cámaras cinematográficas. Tiene puestas medias nylon, mas la chiquilla permanece en zapatillas...

—¿Cuándo te pones los zapatos?—le pregunto a Martha.

—No los necesitaré hasta mañana—me responde sonriendo, y añade:

—Es tan agradable representar en zapatillas, además que nadie se da cuenta, porque están filmándome de medio cuerpo para arriba...

Esa es la verdad. Contemplo la primera parte de la escena que pasa en una estación de gasolina y efectivamente los fotógrafos sólo captan "hacia arriba", haciendo un efecto curioso en la mente del espectador que observa la filmación de la película.

La Asociación de Corresponsales Extranjeros de Hollywood honró a Jack L. Warner, de los Estudios Warner Bros, por su producción "Hitler Vive" y le concedió el Primer Premio de Paz. Los que aparecen en la fotografía durante la ceremonia que se llevó a cabo en el Hotel de Beverly Hills, son: (de izquierda a derecha), Sra. de Juan Pradenas, esposa del Cónsul General de Chile, Sr. Warner y Marina Cisternas, Presidente de la Asociación y corresponsal de las publicaciones latinoamericanas.

En un momento libre, Martha conversa conmigo y me habla de sus deseos de hacer un viaje por nuestras tierras.

—Es increíble—me explica la chiquilla graciosa, — la fascinación que todo lo hispánico ejerce sobre nosotros los norteamericanos. No podemos evitarlo, es un poder mágico que está en la música, en el baile, en el idioma, o quizá en la sangre de ustedes. El caso es que desde niñas soñamos como ideal de hombre uno que hable castellano y que diga esas palabras tan dulces que leemos en los libros y que pronunciadas por un buenmozo de su tierra deben escucharse a maravilla...

—La cosa es fácil para una chiquilla preciosa, soltera, joven y artista, le respondo. En la primera vacación del estudio no hay más que coger un aeroplano y viajar hacia estas tierras de ensoñación, sin abrir los ojos hasta que regreses, para no ver el revés de la medalla...

—Trato hecho — me dice batiendo palmas Martha. Trato hecho. Mi única condición es que me espere en el aeropuerto un buenmozo... Eso es cosa fácil para mis lectores...

CALEMBOUR MUSICAL

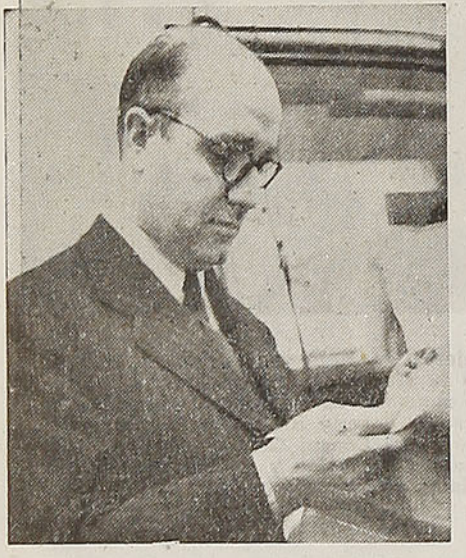
Gustavo Doré, el famoso artista, compró en cierta ocasión una villa en las afueras de París y escribió sobre sus puertas, en signos musicales, las notas "Do, Mi, Si, La, Do, Re", que interpretadas significan: "Domicil a Doré", esto es: "domicilio de Doré".

Mirella Latorre y Emilio Gaete, la aplaudida pareja del espacio "Radioteatro Atkinsons", de emisoras "La Cooperativa Vitalicia".

Orquesta Lorenzo D'Acosta, que ha actuado por los micrófonos de C. B. 106 y en "La Quintrala", conquistando muchos auditores.

Las voces que van por el aire

INFORMATIVOS



Agustín Siré, otro artista de nuestras emisoras que es llamado a actuar por los micrófonos de la B. B. C. de Londres.

Siempre es de lamentar en los boletines de noticias de las radios su excesiva longitud. Hay boletines hasta de una hora que, en resumen, contienen unos quince minutos o más de avisos. Además, es insoportable por radio el detalle de noticias que no a todos interesan.

Por eso, queremos dejar constancia de la excelencia de algunos informativos como el de "Radio Chilena", siempre breve y general. "Radio Sociedad Nacional de Minería" ofrece cada hora un pequeño boletín, cuya audición también es agradable. Place, especialmente, en ambos casos, la corrección de la propaganda, que no llega a hacerse molesta

Nos referiremos también al boletín matinal de C. B. 138 y C. E. 185 "El Mercurio". Aunque dura una hora, no está tan recargado de avisos y posee una cualidad muy apreciable, la de contener los editoriales del diario "El Mercurio". Nos permitimos sugerir que estos párrafos sean leídos continuamente, para permitir su sintonía a las personas que no disponen de una hora completa.

Finalmente, place constatar que el popular "Reporter Esso", de "Radio Sociedad Nacional de Agricultura", es el mejor informativo, pese a la costumbre que quedó en sus locutores de dar las noticias en forma "bélica", con tanto cable de ataques aéreos y avanzadas en territorio enemigo.

NOTICIAS RADIALES

ELVIRA RIOS vendría a Chile, para actuar en "Radio Minería".

LOS CHARROS NEGROS, conjunto folklórico de "La Americana", ha debutado con bastante éxito.

MALU GATICA también vendría a Chile. Actuaría, igualmente, en "Sociedad Nacional de Minería".

CLEMENTE ANDRADE MARCHANT continúa con éxito en la organización literaria de las audiciones de "Sociedad Nacional de Agricultura".

JULIO BUSTOS NAVARRETE, muy conocido en las broadcastings por sus boletines científicos del tiempo, divulga sus observaciones por diferentes estaciones, aunque no siempre llueve de acuerdo con sus datos . . . Celebramos los programas, como éste, que prestigian la radiotelefonía.

NICANOR MOLINARE y sus "copuchas" está muy bien en C. B. 138 y 1.185 "El Mercurio", pero el acompañamiento no está tan apropiado como el de piano solo que tuvo en otra época.

OLGA PRAGUER y su éxito en "Radio Minería" ha sido uno de los muchos números sobresalientes de esta emisora, cuya onda corta de 49 metros, recién inaugurada, la tiene en un excelente lugar de preponderancia.

CORPORACION DE BROADCASTING lanzará otra onda en Viña del Mar, C. B. 118, que con C. B. 114 de Santiago serán las más potentes del país.

BAILABLES EXCLUSIVOS de Buenos Aires se cambiaron a C. B. 134, "Radio Cervantes", con tangos, zambas, corridos y todo. Hasta con speaker. Horario: 12,30 a 1,30 y 5,30 a 6,30 P. M.

Hugo Carreño, cuya voz ha sido la revelación de la temporada, es oriundo de Coquimbo y constituye uno de los buenos números de nuestras broadcastings.

Teatros

TEATRO IMPERIO

El conocido autor cómico Gustavo Campaña que, noche a noche, nos divierte con los sabrosos episodios de su "Familia Chilena", por los micrófonos de Radio "Cooperativa Vitalicia", quiso volver a tentar fortuna en el teatro, en donde otrora obtuviera éxitos tan rotundos y formó una compañía de sainetes, revistas y variedades y la presentó en el teatro cuyo nombre encabeza este párrafo.

La Dirección del espectáculo está encomendada a otro conocido actor y autor que estaba casi por completo dedicado a la radio, nos referimos a Rogel Retes, director sobradamente conocido, dentro y fuera del país y uno de los directores de más autoridad en el gremio.

La compañía se presentó la noche del 19 de junio ppdo., con dos obras escritas por Gustavo Campaña y que tocaban la actualidad nacional. La poca propaganda, la falta de ensayos y el alejamiento de Gustavo Campaña de las tablas, fueron factores más que suficientes para que aquello saliera mal. Se notaba pobreza en los decorados. Cuatro cortinas muy usadas servían para decorar las revistas, que generalmente se salvan con una presentación lujosa. Esa noche no había ni lujo, ni arte, ni nada. Resultado: el público salió indignado protestando contra la empresa, el autor y los intérpretes. Afortunadamente la Dirección reaccionó a tiempo y trató de salvar algunas deficiencias notorias y la concurrencia ha ido en aumento día a día. En resumidas cuentas, ese negocio que empezó con un desastre, peor que el de Rancagua, se ha ido afirmando y ahora es la única compañía que gana dinero en Santiago.

Las obritas son simpáticas y los asuntos de actualidad están bien observados. Campaña, para eso, no tiene rival.

Según rezan los programas, la orquesta que acompaña el espectáculo es la de Buddy Day, pero después de oírlos y de verlos se comprende que esto es tan solo una broma de Gustavo Campaña. Aquello, ni es orquesta ni es nada.

La empresa, si quiere mantener el favor del público, debe cuanto antes proceder a su cambio total. Y al señor Buddy Day, a quien jamás hemos visto por el teatro, aconsejarle que no permita que figure su nombre en los programas, porque eso lo desacredita, como se desacredita el teatro con esa orquesta.

Del elenco podemos mencionar los nombres de Carmen Castellón, Esther López, Iris del Valle, que ha sido la revelación de la temporada; Alejandro Lira, Rolando Caicedo, Gabriel Maturana y Gabriel Araya. Las chicas del conjunto, elegantes y disciplinadas. Bien por su maestra, Marujita García.

Antes de terminar esta reseña, queremos llamar la atención sobre un hecho que ocurrió con una artista argentina, nos referimos a la tanguista Chola Luna, cantante apenas discreta de tangos y que sólo trabajó la noche del estreno de la compañía. Esta actitud de una artista extranjera merece nuestra censura y hacemos notar al público que aquí siempre se trata a los de fuera con toda clase de deferencias y creemos que ellos, en un país extraño, deben comportarse con el debido respeto para con el público, ya que no lo hacen con sus compañeros de arte. Chola Luna, alegando razones infantiles, se negó a trabajar, a pesar de haber firmado contrato por diez días, cobrando un sueldo fabuloso para sus merecimientos. Si ella en Argentina es eminente, aquí en Chile nos dió la impresión de que era una de tantas tanguistas que hemos visto en teatrillos de barrio. Y conste que no queremos molestar a ella ni a nadie.

Pepe Rojas

TEATRO BALMACEDA

Los cómicos de este teatro se baten con los sábados y domingos y apenas cobran un sueldo de hambre por esos días, mientras tanto, otro de los mismos está haciendo su agosto. Nos referimos al autor Lucho del Real o Pepe Harold, porque uno escribe y el otro firma, según dicen las malas lenguas. Porque no creemos tan ingenioso al señor que firma todas las revistas del Balmaceda para estrenar todas las semanas una. Aunque bien es verdad que todo lo que ahí vemos que se estrena es muy conocido y ya se le ha virado en múltiples ocasiones, sin que logre, quien se atreve a firmar eso, engañarnos. No sabemos desde cuándo data la iniciación como autor revisteril del señor Lucho del Real, pero nos parece sorprendente que sus obras sean todas del estilo conocido con que hace los refritos el director de la compañía. Hay que reaccionar de una vez por todas y aclarar esto. En Buenos Aires, para admitir a un compositor en SADAIC se le hace un examen, para ver si efectivamente es compositor o ha comprado la música a algún necesitado. Aquí debía hacer lo mismo la Sociedad de Autores o la Dirección del Teatro con tantos... autores y traductores: hacerles un examen para saber si en realidad son capaces de escribir unas cuatro líneas sobre cualquier tema o si saben algún idioma, ya que el propio no demuestran conocerlo suficientemente.

DE TEATRO EN TEATRO

Con "La Sombra", de Darío Nicodemi, debutó en el Teatro Lux la compañía que encabeza y dirige Berta Singerman, la eximia recitadora y que se ha lanzado ahora por el campo de la comedia.

El estreno de la compañía no satisfizo mucho que digamos a la concurrencia que, en un número reducido, se dió cita en el Lux. Berta Singerman posee cualidades que la hacen merecedora de los aplausos de su público, pero está rodeada de elementos tan mediocres que la hacen desmerecer en muchas de sus escenas.

Rosita Catá es una actriz de carácter que conoce su oficio perfectamente y nada le podemos decir que no sea un reconocimiento a sus cualidades artísticas. La dama joven es discreta; nuestro compatriota, Eduardo Naveda, pese a los párrafos de contaduría, no es verdad que haya progresado. Es el mismo actor que partió de aquí con Margarita Xirgú, al que no le hemos encontrado nada que revele progresos o estudio. Se desempeña con cierta discreción, pero no hay un solo gesto en él que nos demuestre que es un creador o que será el día de mañana un primer actor. Sentimos decir esto, pero es bueno que no se engañe nuestro compatriota y se dedique a comentar los éxitos que un grupo de amigos le ha hecho creer que obtiene en tal o cual papel.

CABALGATA

Pocas veces habíamos tenido ocasión de presenciar un espectáculo de la calidad de éste que con tanto éxito actuó en el Municipal durante doce días.

Son una sucesión de estampas españolas que entusiasman a la concurrencia.

Los cuadros bailables, se alternan con los cuadros cantados. La romanza de soprano se desafía con el cante jondo. ¡Y qué bien todo! ¡Qué arte y qué finura en todos los cuadros españoles!

Ese cuadro de la jota es, sencillamente, soberbio.

El cuarteto los XEY, es algo que entusiasma. Ya no se puede pedir más. La afinación de estos muchachos es tal que uno cree estar oyendo una pequeña orquesta. Se llevan los mejores aplausos.

Rosario Durcal, la hermosísima soprano, es una muñequita de biscuit que se hace acreedora a nuestros más cálidos elogios. Su distinción señorial hace que el público esté pendiente de lo que canta.

Guillermo Palomar es un cantor y de los buenos.

Ese niño León, cantando lo suyo, nos hizo sentirnos en otras latitudes.

María del Pilar... ¿Qué podíamos decir de esta gran artista, que no hayan dicho ya otros? Es una bailarina que arrebata y los palillos, en sus divinas manos, adquieren sonoridades extrañas. Es una bailarina en toda la acepción del vocablo. Es María del Pilar un monumento de arte y gracia.

Daniel de Córdoba puede estar satisfecho de su compañía y nosotros lo felicitamos con toda sinceridad, porque ha conseguido ofrecer un espectáculo que puede recorrer el mundo cosechando la admiración y los aplausos de cuantos tengan la suerte de verlos.

La disciplina, la elegancia, el gusto y la rapidez con que se suceden los cuadros, nos hace comprender que estamos ante una de esas grandes compañías que, muy de tarde en tarde, nos visitan, pero que después de verla nadie se olvida de ella.

Una vez más felicitamos muy sinceramente a la empresa Salvatti que nos trae espectáculos de la categoría de éste, con figuras como María Del Pilar, Rosario Durcal, Pepe Montes, Carmela Reyes, Lola Montiya, Floriana Alba, Guillermo Palomar, Niño León, Rocio Romero y que dirige ese gran Director: Daniel de Córdoba.

PILATILLO.

Manolita Fernández

MUJERES CHILENAS

Luisa P. Fau

Por Patricia MORGAN

En mi búsqueda mensual de mujeres interesantes, alguien me dió el nombre de la doctora Fau, quien ha dedicado su vida y su ciencia a la pediatría. Después de algunos trajines llegué hasta donde ella y cuál sería mi sorpresa al constatar que mi entrevistada no era otra que aquella amiga de las Termas de Tolhuaca. La conocí nueve años atrás y el tiempo había conseguido que su nombre y su rostro anduvieran, en mis recuerdos, un tanto distanciados.

Con la doctora Fau, con quien he vuelto a encontrarme, pasé horas muy gratas en ese balneario, orlado de nieves y ampulosas araucarias y aprendí de ella el sencillo heroísmo y abnegación de nuestras mujeres cuando se consagran al ejercicio de una profesión tan dignificadora, como es la medicina.

Con su voz cordial, la doctora Fau me dice:

—Patricia, cuántas veces la he recordado en estos años. La visión de esas montañas, engreídas de blancura, no se borra fácilmente de la imaginación. Recuerdo esas tardes maravillosas, en las que el crepúsculo servía de marco a los versos que recitábamos frente a la augusta soledad del paisaje.

Pero la vida—continúa la doctora Fau—, nos empuja a cada cual por su camino y no siempre nos es dada la gracia de seguir conviviendo con quienes tuvimos, en una hora determinada de nuestra vida, el íntimo placer de confraternizar.

Pero entramos en materia. La doctora Fau presta sus valiosos servicios en la Dirección General de Protección a la Infancia y Adolescencia.

—Dentro de esta Dirección — me dice mi entrevistada— está el Departamento del Niño, que está a mi cargo desde que se creó.

Luego la doctora Fau me explica que ese Servicio se formó con secciones de otros servicios, perteneciendo ella al de Sanidad Escolar.

—¿Este Departamento — pregunto— atiende sólo a los niños de corta edad?

—Toma al niño —me contesta— desde su infancia y lo sigue hasta que tiene dieciocho años; pero en agosto del año pasado se creó la Sección Maternal y tomamos a la madre desde el período de su embarazo hasta que nace el niño. Es, en buenas cuentas, el Centro Maternal Infantil. Allí se inscribe la madre y al nacer el niño pasa éste a depender de la Sección Lactantes. De ahí, cuando ya es oportuno, pasa a la Sección Preescolar. Esto sucede a los siete años y queda, entonces, dependiendo del Servicio Médico Escolar hasta los dieciocho años.

—¿Quién fué el fundador de este Servicio?

—En 1911, fué la doctora Eloíza Díaz la que, a fuerza de tesón, consiguió estructurarlo; pero por razones que ignoro desapareció en 1928, correspondiénme a mí la satisfacción de haberle dado nueva vida. Luego, en 1930 fuí designada como Jefe del Departamento de Higiene Infantil y Sanidad Escolar.

—Me parece — digo yo — que estos servicios no se caracterizan por su abundancia de medios para desarrollar su ardua y constructiva labor.

—En efecto —me dice mi amiga—; en un principio no teníamos nada. Sólo hacíamos educación Sanitaria. Ya en 1936 se le dió a este servicio el nombre de Sanidad Escolar. Conseguí entonces la colaboración de quince médicos, todos ellos sin sueldo, y dejamos demostrado, con nuestro trabajo, lo indispensable que era ese servicio. En el informe que pasé a mis jefes, a fines de 1936, dejé especial constancia del desastroso estado de salud de los escolares. Ya en 1937 conseguimos instalarnos con siete médicos, haciendo una interesante labor preventiva. Creamos diversos

HOMBRE PARA EL PUESTO

El propietario y el gerente de la gran tienda estaban haciendo comentarios acerca de cierto vendedor de la casa.

—No puedo sacar nada en limpio de ese joven — le decía el segundo—. Lo he puesto a prueba en tres departamentos distintos, pero sin importarle cuántos clientes pueden estar esperando, se sienta y se pone a dormitar.

El dueño del establecimiento tuvo una excelente idea.

—Póngalo en el mostrador de los pijamas — sugirió—, y colóquele un cartel con estas palabras: Nuestros trajes de dormir son de una calidad tan superior, que hasta la persona que los vende no puede substraerse al sueño.

servicios que conseguimos completar, cuando estabamos en el local de Monjitas 640.

El rostro de la distinguida profesional se ensombrece.

—Ese local, tan querido para nosotros, fué consumido por las llamas. Allí quedó sepultada la labor de tantos años. Hoy no contamos con local y, lo que es peor aun, no tenemos esperanzas de encontrar uno que convenga al servicio.

—Pero —arguyo— es sabido que esta Sección hace una labor realmente efectiva.

—Hasta cierto punto —nos contesta Luisa—; si tuviéramos en los hospitales siquiera unas diez camas, ya estaríamos tranquilos; pero hoy tenemos que esperar con nuestros enfermos hasta que otros se den de alta, porque, triste es decirlo, no disponemos de nada propio.

—Sé — le digo yo — que este servicio atiende también al alumnado de los liceos.

—Sí —responde la señora Fau —hoy es posible atender a todo niño chileno que estudia en establecimientos fiscales.

—¿Tiene Ud. datos numéricos sobre esas atenciones?

—Algunos. Por ejemplo, el año pasado dimos anteojos; si Ud. pregunta a cualquier chico de escuela, que los use, se convencerá que han sido dados por este Servicio.

En el local de Monjitas, atendimos 500 niños diariamente, por término medio, de los cuales 350 correspondieron a rayos. Hoy no podemos hacerlo. El señor Vicepresidente ha prometido todo su apoyo y estamos anhelosos esperando su ayuda. Y aunque me propongo no hacer nada nuevo, son tantas las dificultades que, lógicamente, hay que ir postergando las iniciativas, hasta que las posibilidades económicas lo permitan.

La doctora Fau es una mujer de gran sensibilidad humana; su corazón desborda ternura para los demás.

—Sé—la interrumpo—que Ud. también hace clases.

—Sí, en la Escuela de Enfermeras, en la de Puericultura y en la de Obstetricia, de la Universidad de Chile. Además, trabajo en las mañanas en la Maternidad del Hospital San Borja.

—Es demasiado para una mujer — murmuro al escuchar la enumeración de quehaceres que atiende.

—Qué quiere Ud. — me contesta— hay que trabajar. Trabajar para aliviar el dolor de nuestros semejantes; trabajar, ¿por qué no decirlo también?, por satisfacción propia. Mi labores se prolongan durante doce horas al día. Y ya estoy acostumbrada a ello. Sé que necesitan mi esfuerzo y tengo que darlo sin egoísmos.

Las campanillas telefónicas interrumpen, a menudo, nuestra conversación. La secretaria le anuncia: "la llama el doctor Fulano de Tal". Todos son grandes profesionales. La consultan. La respetan. La quieren.

La doctora Fau es una gran mujer. Ahora, al escribir, dejo correr un poco la fantasía y, sin querer, evoco ese tiempo en que caminábamos, contentas de vivir, por los maravillosos parajes de Tolhuaca. Ella tenía entonces,

La doctora señora Luisa P. Fau.

como hoy, sus afanes de encendida enjundia humana.

Un incendio destruyó su obra; pero quedaron los cimientos, para levantar de nuevo otro edificio. Un decreto la dejó fuera de la planta; pero está su obra, sólida, inolvidable y humilde a la vez.

Vida de esfuerzo, de abnegación y dedicación cotidiana al estudio; vida de apostólicas gallardías, sobrellevada con elevación de espíritu, para no desmoronarse ante las inquietudes y veleidades de un medio ambiente que no siempre es comprensivo ni justo.

Me despido de ella y vuelve mi mente a ubicarla allá en las Termas de Tolhuaca, donde tantas tardes encantadoras nos encontraron recitando versos. Versos de amor y de dolor. Versos que eran reflejo de la vida.

P. M.

CURIOSA MUERTE DEL LEGISLADOR DRACON

Acostúmbrase actualmente en las fiestas de toros arrojar al "matador" que triunfa sombreros, mantones de Manila y otras prendas con las que se tapiza el ruedo.

Dicha costumbre data de tiempos muy remotos. Ya en el año 624 A. J. se arrojaba sobre los grandes hombres gran cantidad de mantos y bonetes, y precisamente Dracon, el primer Legislador de Atenas, célebre por la dureza de sus leyes, escritas con sangre, como dijo Démades, debió su muerte a esa costumbre, pues presentándose un día en el teatro, el público lo saludó con grandes aclamaciones, a la vez que le arrojaba encima innumerables y pesadas prendas de vestir, hasta aplastarlo bajo ellas y causarle la muerte por asfixia.

Vida

Srta. Gloria Fernández del Río.

ENTRADA EN SOCIEDAD

Meses atrás escribí sobre este tema. Recuerdo que me referí al entusiasmo con que las niñas aguardan el instante en que, en el umbral de los dieciocho años y pasada ya la época del colegio, se preparan para su entrada en sociedad. Es un gran día. Es como dejar de pronto de ser niña para recibir el homenage cálido del hombre y poder lucir para él, ataviada en la magia del primer vestido de baile.

Verdad que todo eso es hermoso. Y que todas tienen perfecto derecho para desearlo. Pero hoy les quisiera hacer ver un aspecto enteramente opuesto. Tal vez ustedes no han pensado nunca en ello. Hay cientos, miles de niñas que sólo aspiran a tener salud. Para ellas el traje de baile es una quimera. Algo que ni siquiera pretenden. Un sueño lejano y completamente irrealizable. Muchísimas niñas que están actualmente en los liceos asisten a clase sin haber tomado desayuno. Comen un plato al mediodía. Deben contentarse con cualquier cosa para que en su casa el modesto sueldo del padre alcance para todo. Están creciendo completamente desnutridas. Deben estudiar sin tener en su cuerpo las vitaminas ni las calorías necesarias. Los dieciocho años, esa edad con la que tú sueñas para estrenarte, lectora, las encontrarán a ellas en el umbral de la tuberculosis. Muchas están ya en inminente peligro de contraer el horrible mal. ¿Es posible que esto suceda en una clase social que es más digna de ayuda porque no puede pedir?

Srta. Carmen Escudero Alvarado.

Social

(Fotos Dana)

Srta. Jesusa de la Cerda Vargas.

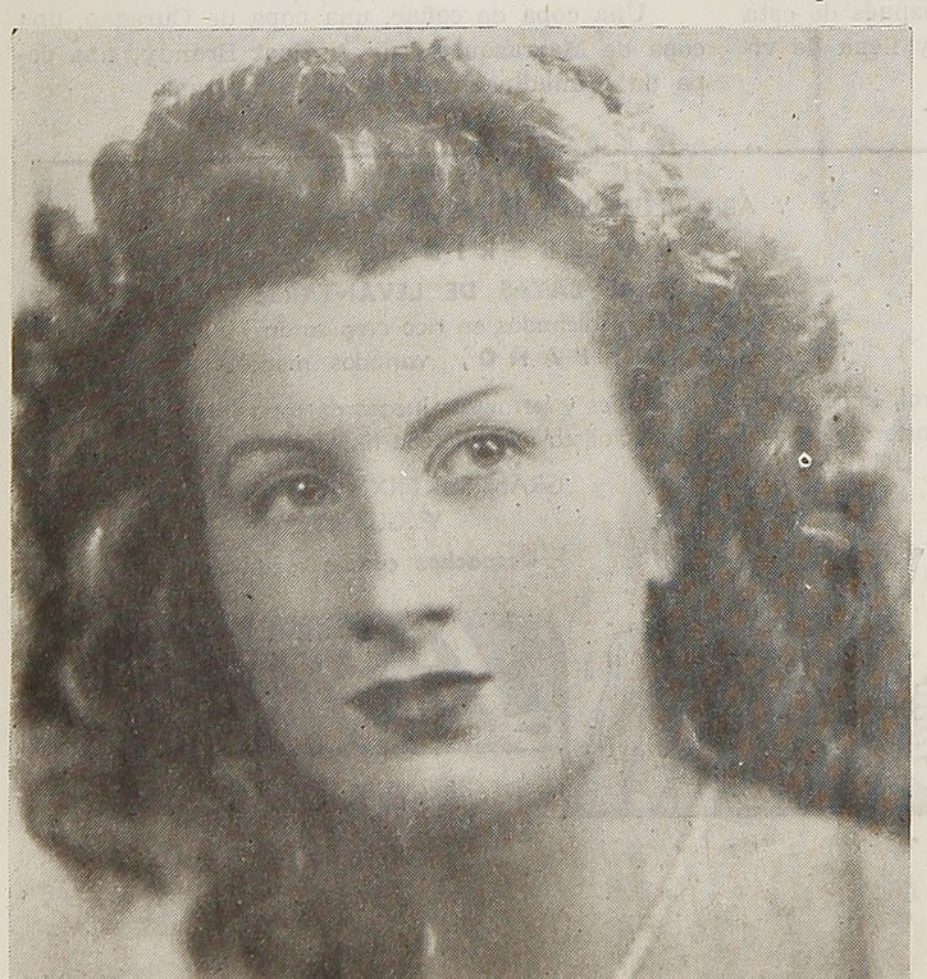
Por ello es digna de todo encomio y de todo estímulo la obra en que está empeñado un profesor de liceo, el Pbro. Sr. Rivera Marambio, quien ha creado una colonia de cordillera, a fin de que esas niñas puedan restablecerse gratuitamente.

Muchas personas han cooperado ya, a medida de sus fuerzas. La colonia no tiene sino lo que quieran darle. Yo quisiera decirte, amiga lectora, que suprimas esa fiesta tan costosa con que este año pensabas estrenarte. No la suprimas del todo, porque la juventud necesita alegría. Pero haz algo más sencillo y separa algunos pesos y envíalos para que otras niñas, chilenas como tú, buenas y llenas de ideales como tú, puedan disfrutar de salud.

Tú no careces de nada. Piensa un poco, amiguita mía. Ellas careciendo de todo, deben presentarse bien vestidas, comprar textos y cuadernos que a veces desequilibran completamente el presupuesto casero. Y tú tienes tantos vestidos y abrigos. Ellas sólo quieren tener salud. ¿Verdad que pensarás un poco y mandarás tu ayuda, por modesta que sea, al iniciador de esta bella obra? Puedes enviarla a su nombre, a Moneda 3109, o avisar al teléfono 91647, para que la manden a buscar.

¡Qué gesto tan hermoso sería ése tuyo! Estoy segura que todas tus amiguitas querrían imitarte y una cadena de buenos anhelos comenzaría a crecer, eslabón tras eslabón. Una sola niña que recuperara la salud gracias a tu sacrificio derramaría sobre ti cientos de bendiciones y felicidades.

Stella.



Srta. Denise Ledvwe Ulm.

Página Femenina

EDUCANDO

Muchas veces los padres les hacen amargos cargos a sus hijos porque repiten o cometen algo que ellos quisieron que no saliera de su casa. Sin embargo, son menos culpables los niños que ellos, que debieron tener el tino de no mencionar delante de sus hijos lo que quisieron conservar como un secreto.

PARA SER BELLA

Buena circulación: signo de juventud.

Lo mejor es, por cierto, la ducha fría, si se quiere tener una buena circulación. Pero muchos organismos no pueden soportarla. Después del baño, recomendamos a estas personas activar la circulación de la sangre por medio de una enérgica fricción, ya sea con un guante de esponja o de crin, si fuera posible. Se friccionarán muy bien la espalda, los hombros, las caderas, el pecho y la nuca.

Si no puede soportar usted la rudeza del crin, se tomará un guante más suave y bien seco. Puede impregnársele de una loción estimulante a base de alcohol de 90 grados, de esencia de jazmín o de lavanda, y aun de tintura de mirra. Después de esta fricción, cualquiera se siente alegre y llena de vitalidad.

COSAS QUE CONVIENE SABER:

La resistencia a la fatiga se puede adquirir por educación; se puede aprender a ahorrar las fuerzas y a regularizar sus movimientos por medio de ejercicios graduados.

La gordura envejece, perjudica la economía del organismo y puede llegar a ser el origen de graves enfermedades.

El sarampión, por ser contagioso, requiere el aislamiento del enfermo. Es ineludible la desinfección minuciosa de todo lo que esté en contacto con el paciente.

Las cacerolas de aluminio no deben limpiarse con soda, porque las obscurece y luego las gasta.

Las fajas elásticas se lavan perfectamente con agua tibia y jabón, y se enjuagan con agua pura, a la que se añaden dos o tres cucharadas de amoníaco; se dejan secar a la sombra.

La arena mojada substituye a veces ventajosamente al agua, para conservar las flores en los floreros. Tiene la ventaja de hacer el vaso más estable e impedir que se vuelque.

Para cocer el maíz seco se cubre éste con agua fresca y se deja remojar durante la noche; al día siguiente se cocina en la misma agua durante media hora, y luego se sazona con crema, sal y pimienta.

APRENDA A PREPARAR SU COCKTAIL

Una copa de coñac, una copa de Curazao, una copa de Marrasquino, un Apricot Brandy, una copa de granadina. Complétese con agua.

SEÑOR PASAJERO...
VISITE EN SANTIAGO
LA FLORIDA

Y APROVECHE LAS GRANDES REBAJAS
LA FLORIDA
Ofrece: LINDAS BATAS DE LEVANTARSE
MAÑANITAS acolchadas en rico crep satán
TRAJES DE BAÑO, variados modelos
Medias seda natural, importadas y nacionales y hermosos juegos de ropa interior de seda chisela, carteras, etc.—Casa especialista en artículos finos para regalos.
GRAN SURTIDO DE PAÑUELOS Y GUANTES
Despachos contra reembolso

La Florida
MERCED 773

"EDROBAL"

ES EL CALZADO QUE OFRECE TODAS LAS GARANTIAS

FABRICANTES:

"LABORDE HNOS".

VENTAS POR MAYOR Y MENOR EN

RECOLETA 899 — SANTIAGO

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO DESDE UN PAR

"EBROBAL"

ES EL CALZADO QUE OFRECE TODAS LAS GARANTIAS

FABRICANTES:

"LABORDE HNOS".

VENTAS POR MAYOR Y MENOR EN

RECOLETA 839 — SANTIAGO

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO DESDE UN PAR.

En lana a cuadritos, este vestido resulta muy simpático y original.

Dos-piezas sencillo, con chaqueta muy ajustada, sin vueltas, llevando un bonito adorno de fantasía. Falda derecha.

De seis a nueve

Dos lindos vestidos para la tarde, realizados en crepé, rayón, etc., fáciles de confeccionar y muy sentadores.

Práctico traje para las mañanas o para la oficina. Está hecho en lana delgada y se acompaña con blusa de seda o de viyella.

Tailleur adornado de cuatro bolsillos, con lindos botones de fantasía. Falda muy angosta; cintura recogida.

¿Qué haremos hoy, lectora?

EL MENU DE HOY:

Ensalada de porotos

Roastbeef

Manzanas con coñac

Ensalada de porotos:

½ kilo de porotos cocidos, ¼ de taza de cebolla picada, ¼ de taza de apio o perejil, ¼ de taza de aceitunas picadas, lechuga, sal a gusto, un cuarto de taza de salsa.

Se mezclan los ingredientes en el mismo orden que hemos dado, y se sirve sobre hojas de lechuga rociada con la salsa que se quiera.

Roastbeef

Se toma un buen pedazo de lomo de vaca y se pone en remojo en buen aceite, sazonado con sal, pimienta, perejil picado, una hoja de laurel y unas hojitas de orégano. Se deja en este aderezo dos horas y se da vuelta de vez en cuando, para que se impregne bien de todos lados. Se pone sobre la plancha bien caliente, o en la parrilla y cuando esté tostado y tenga buen color en la superficie, aunque esté rojizo por dentro y medio crudo, se sirve echando en la salsera el jugo de la carne, después de desengrasarla. Algunas personas sazonan este jugo con perejil picadito, unos dientes de ajo, igualmente picado, y unas gotas de vinagre. Alrededor de la carne se pueden poner papas cocidas al vapor y cortadas por la mitad.

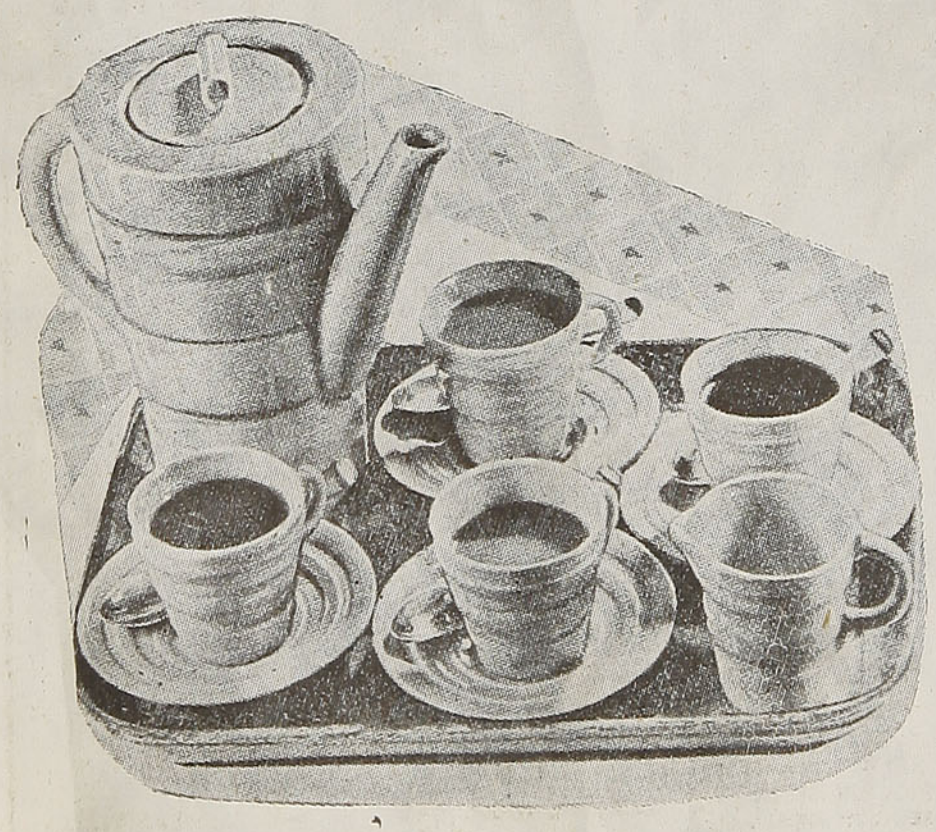
Manzanas con coñac:

Se les quita el corazón a las manzanas rellenándolo con azúcar y se cuecen en el horno suave. Una vez cocidas se vuelven a espolvorear con azúcar y se rocian con coñac, prendiéndole fuego al servirlas. Se ha de esperar entonces que el azúcar quede como caramelo. Son muy sabrosas.

OTRAS RECETAS

Patas con mote:

Se cuecen las patas de vaca y, después de sazonadas y cocidas, se sirven con una salsa blanca hecha con mote cocido y papas cocidas alrededor.



Patitas rebozadas:

Se cuecen patas de chancho y se cortan por la mitad. Se pasan por huevo batido y se fríen en aceite bien caliente. Se prepara una salsa crema, con mantequilla, harina, yemas de huevo y sal. Esta salsa se le pone a las patitas al momento de llevarlas a la mesa.

Rollitos de jamón:

Se toman tajadas grandes de jamón y se fríen ligeramente en la sartén, en seguida se sacan, se les ponen encima unas arvejitas cocidas y saltadas en mantequilla, se enrollan y se sirven. Si se quiere, pueden rellenarse también con zanahoria o cualquier otra legumbre.

Con naranja.

200 gramos de manteca derretida no muy caliente se agregan a 4 huevos batidos, después 200 gramos de azúcar, 200 de harina con levadura y la cáscara de una naranja rallada; batir hasta espesar. Colocar en fuente enmantecada y hornear durante 15 minutos.

Ensalada Nido de Pájaro.

Corte en tiras finas un repollo de lechuga.

Mezcle bien: tres tazas de queso rallado, dos cucharadas de mantequilla, dos cucharadas de leche, sal, pimienta y mostaza a gusto.

Haga una salsa con 3 cucharadas de aceite, 3 cucharas de vinagre, sal y pimienta a gusto.

Acomode la lechuga en una fuente en forma de nido; luego la mezcla del queso modélela en forma de huevos y colóquelos en los nidos, los cuales rociará con la salsa a tiempo de servirlos.

El té con sal.

Los rusos tienen la costumbre de beber el té, no en una taza, sino en vasos, donde ponen una rodaja de limón. Los tártaros, en otros tiempos, no se contentaban con esto. Además de una buena cantidad de cáscaras de limón y de naranja añadían especias, jengibre y, para darle más sabor... ¡un poco de sal!

Grafología

KIKA.—Santiago.—Su temperamento es bilioso-sanguíneo. Ud. decide y ejecuta... cuando no manda, pues es Ud. autoritaria. El amor a la discusión la hace pleitear. La reserva la obliga a reprimir su sensibilidad; no es disimulo, pues es Ud. muy franca y sincera. Deductiva, tiene ilación en las ideas. Bondadosa, no es generosa y menos pródiga. Sin embargo, muchas veces, pasa el presupuesto determinado. La culpa la tiene el carácter cambiante, vivo, irritable, subiendo a grandes alturas con el optimismo, y cayendo después con la depresión. Otras veces es ambiciosa, valiente, atrevida, emprendedora. Su espíritu es cultivado y gusta de cosas y pensamientos delicados, bonitos, nada vulgares. Su amabilidad es natural y franca; no es vana fórmula. La imaginación es muy tranquila, no le da alegría.

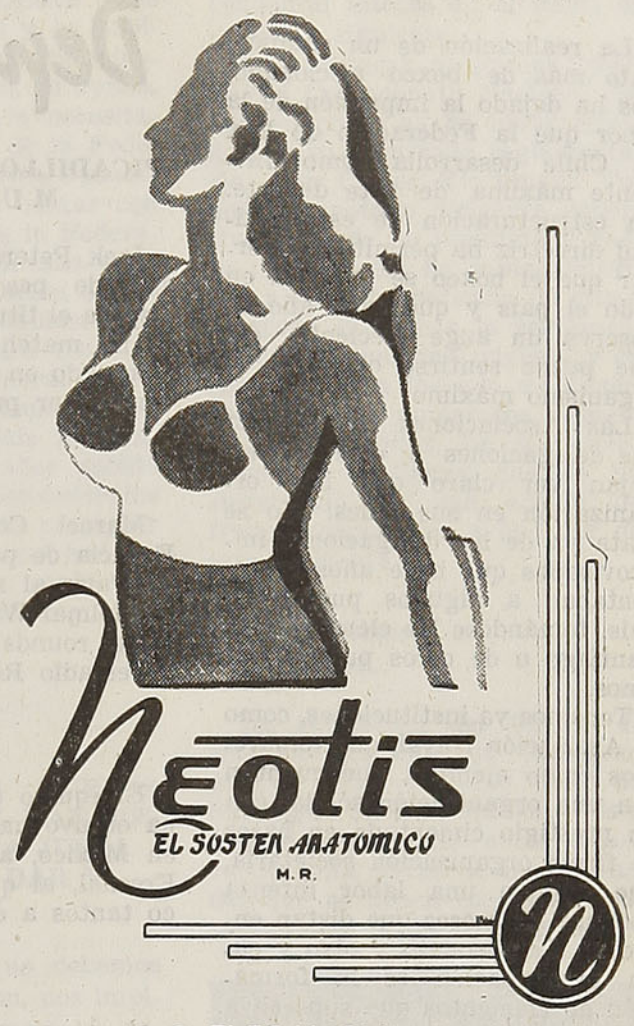
TITA.—Santiago.—Jovencita muy sencilla, que no sabe nada de la vida, que se deja impresionar por todas las ideas que vienen de afuera y que golpean a su cerebro y a su corazón. Pasa del entusiasmo a la depresión, sin saber por qué exactamente. Le falta energía, dinamismo; es una sensitiva que por todo tiembla; tiene miedo al porvenir y da demasiada importancia al presente. No tiene preferencia por ningún arte; ella no practica ninguno y todo lo que le presentan como artístico, para ella es "muy bonito". La música le gusta porque es un idioma que cerebro y corazón entienden siempre. Obedece a las conveniencias; desea ser aprobada. Sería fácilmente apasionada, porque las cosas del corazón le interesan mucho. El espíritu es flexible; la imaginación, delicada, pero no práctica. La salud es deficiente; es tal vez por eso que le faltan energía y dinamismo.

PIOLINA.—Chillán.—Independiente de pensamientos y de actos, Ud. sabe que no puede contar sino consigo y se las arregla como quiere y... también como puede. Agitada, susceptible, con ráfagas de idealismo, llegaría luego a la utopía; pero la intuición, ocupando el lugar de la lógica, la sorprende en medio de la agitación y la obliga a detener los caprichos que ordenan los actos y los ademanes. Posee imaginación, pero poca alegría. El espíritu es vivo y precipitado; la energía es la necesidad de movimiento; el carácter es variable: dejación, nervios, excentricidad, todo es el resultado de una gran nerviosidad y de una sensibilidad extraordinaria. Tiene el sentimiento del deber, cortesía, ansiedad. El cerebro está cansado. Hay también un poco de vanidad, de exaltación y de sentimientos interesados.

CONFIADA.—Los Andes.—Su seudónimo no podía ser mejor elegido. En efecto, Ud. no conoce la desconfianza, no es suspicaz ni tímida. Posee iniciativa, osadía; su carácter es independiente, vivo, lleno de sorpresas; su espíritu abierto a todo lo que es de gusto distinguido, es cultivado, ordenado, práctico. A Ud. no le importa el qué dirán; obra como se le antoja y sigue su camino preocupándose de su deber, de su trabajo y tratando de ser siempre sincera, de tener orden intelectual y orden material. Lógica, su vida está de acuerdo con sus ideas, sus principios y la norma de conducta que adoptó. Por eso que Ud. parece tener tendencia a la rutina, que carece de expansión y que su sensibilidad y su impresionabilidad son débiles. Ud. posee constancia, rectitud, bastante egoísmo... intermitente, seguido de horas de bondad y de gran amabilidad.

Zahiryadin.

PARA OBTENER ESTOS ESTUDIOS, EL LECTOR O LECTORA INTERESADO DEBERA DIRIGIR UNA CARTA MANUSCRITA EN PAPEL SIN LINEAS, AGREGANDO A LA FIRMA UN SEUDONIMO, CASILLA 134-D., REVISTA EN VIAJE, SECCION GRAFOLOGIA.



- ELEGANCIA
- COMODIDAD
- DURACION

GARANTIA DE LEGITIMIDAD

Exigir la etiqueta NEOTIS M. R. adherida sobre cada prenda.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS DEL PAIS

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN:

ZONA NORTE

VICTOR MENA N.,
Casilla 224, Antofagasta

ZONA CENTRAL

SIMON HAZOPULO
Casilla 2367, Santiago

ZONA AUSTRAL

SUC. AQUILINO GARCIA y Cía.
Casilla 21, Punta Arenas

CONFECCIONES "APOLO"

CLASIFICADOR 365 — SANTIAGO

NOTA EDITORIAL

La realización de un campeonato más de boxeo aficionado, nos ha dejado la impresión de la labor que la Federación de Box de Chile desarrolla como dirigente máxima de este deporte. La estructuración de esta entidad directriz ha permitido observar que el boxeo se practica en todo el país y que cada año se observa un auge creciente, del que puede sentirse orgulloso el organismo máximo.

Las Asociaciones que envían sus delegaciones a este torneo, dejan ver claro que hay organización en sus sedes. No se trata ya de las delegaciones improvisadas que hace años representaban a algunos puntos del país, tomándose los elementos de Santiago o de otros pueblos vecinos.

Tenemos ya instituciones, como la Asociación Naval, que tomaremos como ejemplo, que cuentan con una organización sólida, con un prestigio cimentado en bases de firme organización societaria, que cumple una labor intensa durante los meses que distan entre un Campeonato y otro y cuya preocupación es la formación de elementos que superen a los anteriores, elementos que han llegado a la Asociación de la Armada sin más bagaje que su entusiasmo y ciertas condiciones físicas, pero que pulidos han logrado constituir esperanzas bien fundadas para el deporte de la defensa propia.

Que todas no sean iguales, ya no es culpa de la Federación de Box. Esta dirigente ha impartido órdenes y orientación en tal sentido a todas sus afiliadas y que no las aprovechen en igual forma que la Asociación Naval, escapa ya al control de la misma Federación, pero debemos sí dejar constancia que así como la Naval hay otras como María Elena, Pedro de Valdivia, Chuquicamata, Iquique, Valdivia, Osorno, y muchas más, que en los últimos años han renovado sus elementos y han progresado estos en forma notoria y que, si bien es cierto no alcanzan los límites de la perfección técnica por excelencia, tienden a ella y llegarán con perseverancia.

Justo es reconocer que el grado de prepotencia y organización logrado por la Asociación Naval, se debe al entusiasmo renovado con que se esfuerzan un grupo de oficiales de la Armada, por dar a esta Asociación una estructuración ejemplar.

Deportes

PICADILLO DEL DEPORTE MUNDIAL

Jack Peterson, Campeón mundial de peso mosca, puso en disputa el título ante Joe Curran, en un match a quince rounds, efectuado en Glasgow, en el que venció por puntos.

* *

Marcel Cerda, Campeón de Francia de peso mediano, venció en París al negro norteamericano Holmar Williams, en un match a diez rounds sostenido en el ring de estadio Rolland Garrés.

* *

El equipo de polo de Argentina obtuvo una merecida victoria en México, ante el conjunto de Fresnal, al que derrotó por cinco tantos a dos.

* *

Bento de Assis, el famoso corredor brasileño, ha sido acusado de profesionalismo. Este en su defensa asegura que nunca recibió dinero que fuera destinado a cubrir sus gastos personales cuando participaba en algún torneo.

* *

Bob Montgomery, de Filadelfia, reconocido como Campeón mundial por la Comisión Atlética de Nueva York, venció a Al-Stole al 13 round de un match a 15, en disputa del título de Campeón.

* *

Jack Solomon, promotor de Londres, anunció que a fines del año en curso el chileno Arturo Godoy y tres púgiles norteamericanos enfrentarán a boxeadores británicos.

* *

También aseguró el mismo promotor que había formalizado en Nueva York un match de Joe Louis con Bruce Woodwok, en Londres, probablemente en el año próximo.

ARTURO GODOY CREE QUE BILLY CONN SUBIO VENCIDO AL RING

Arturo Godoy

Nuestro Campeón de peso pesado, Arturo Godoy, que fué uno de los espectadores del gran combate por el Campeonato del Mundo de todos los pesos entre Billy Conn y Joe Louis, en carta dirigida a nuestro redactor deportivo, le expresa algunas opiniones respecto a este encuentro y, entre otros puntos, toca precisamente el de que el aspirante al título máximo habría subido al ring a enfrentar al Campeón, vencido de antemano.

Billy Conn es un peleador valeroso, dice Godoy, — pero en el caso de su pelea con Joe Louis, sentía de antemano un recelo excesivo y lo noté nervioso y preocupado y aun cuando él trataba de disimular, para los que lo conocemos bien, no escapó este hecho y así lo manifesté antes del match.

En cuanto a Joe Louis, el negro no sólo conserva todas sus aptitudes excepcionales, sino que parece que ha logrado un mayor desarrollo físico y, en consecuencia, una potencia superior. Sus golpes son demoledores y sólo así se explica que en el round en que dominó a Conn, lo hiciera mediante tres o cuatro golpes que, además de bien aplicados, fueron lanzados por el negro con la confianza del que sabe lo que hace y lo que va a lograr con su acción.

Lo más impresionante fué el segundo golpe de "uppercut" dado en circunstancias que Joe se desplazaba hacia atrás, a fin de no darle distancia a Conn, cuando este trató de refugiarse en el cuerpo. Aun cuando no liquidó con

él la acción final, fué este golpe el decisivo en el combate, pues mareó completamente a Billy, a tal punto que no tuvo tiempo para retroceder y ponerse a salvo de dos ganchos formidables posteriores que fueron los que epilogaron el gran combate por el campeonato del mundo, termina diciendo Arturo Godoy.

EL SUPREMO GOBIERNO DIO TRES MILLONES DE PESOS A LA FEDERACION DE BOX

El Supremo Gobierno ha dado pruebas de su interés por el deporte. Primero, el señor Vicepresidente de la República, don Alfredo Duhalde Vásquez, dió una suma de dinero a los clubes de fútbol, cantidad que si bien es cierto no constituye la ayuda que éstos necesitan, por su cuantía, ha sido, en todo caso, en su efecto material, en cierto modo modesta, pero en su grado moral de gran efectividad, pues así las instituciones han podido darse cuenta que en las esferas oficiales se aprecia su esfuerzo y sus necesidades, lo que les ha dado fuerzas para continuar luchando en la obra en que están empeñadas.

Ahora le tocó al boxeo. La Federación de Box de Chile, que tiene comprado un terreno para construir su estadio, ha recibido del Supremo Gobierno tres millones de pesos, suma insuficiente para levantar un local como el que necesita la Federación, pero que en todo caso significa poder iniciar las obras de construcción, con lo que ya se da un paso decisivo en el futuro de esta rama del deporte.

Bien merecida tiene esta ayuda la Federación de Box de Chile. La entidad que preside don Alejandro Rivera Bascur ha venido preocupándose, desde hace varios años, del problema del estadio propio y en 1940, en el Congreso Nacional de Boxeo, se adoptó el acuerdo de no hacer gastos superfluos, hasta que la Institución no adquiriera un bien raíz. El año pasado adquirió un terreno por valor de un millón doscientos mil pesos, que actualmente tiene ya pagado y cuyo valor asciende a casi dos millones de pesos, con el aumento de la plusvalía.

No podríamos en esta ocasión dejar de reconocer que el actual Vicepresidente de la República, don Alfredo Duhalde Vásquez, ha sido el gobernante que se ha preocupado de los deportes. Está ligado a ellos por intensos lazos de simpatía y afecto y ha sabido responder a estas nobles instituciones prestándoles su ayuda, en la hora que más la necesitaban, pues en el caso de la Federación de Box, es de vida o muerte para este deporte contar con su local propio, donde la Federación pueda desarrollar una actividad que esté en relación con el creciente auge que adquiere esta actividad de la cultura física.

El deporte en general sabrá agradecer al señor Duhalde su preocupación y el país le estará reconocido por haber sabido hacer patria, proporcionándole los medios necesarios para proseguir la obra que los dirigentes han sabido orientar por la senda del progreso, dando prestigio y buen nombre al país.

POCOS SON LOS NUEVOS VALORES QUE SE HAN REVELADO EN ESTA JUSTA DEL ARTE DE DAR Y RECIBIR

El anticipo con que debemos despachar esta sección, nos impide hacer en este número un comentario del Campeonato Nacional de Boxeo que, cuando salga a luz este número, ya habrá terminado.

Es por esto que, ateniéndonos al desarrollo del torneo, haremos un comentario en relación con la actuación de los semifinalistas, elementos que por cierto han sido, en su calidad de tales, los más destacados en cada categoría. Muchos de éstos han sido revelaciones en este torneo que ha revestido los caracteres de un acontecimiento de excepcional importancia, tanto por la afluencia de público que ha marginado cada una de las veladas realizadas, como por la calidad técnica revelada por los participantes.

Sería largo hacer un comentario sobre las dieciséis ruedas efectuadas, pues siempre en el boxeo, en cada velada, hay motivo para un comentario especial, ya que el desarrollo de cada combate da tema para extenderse en consideraciones, tomando en cuenta que, muchas veces, los pugilistas tienen actuaciones que no confirman en sus peleas posteriores y otras, los que no habían sido nada excepcional, se convierten en figuras de trascendental interés en el curso de la rueda siguiente.

Vale destacar, en primer lugar, que el Campeonato Nacional del año en curso se ha caracterizado por su desarrollo reglamentario. Don Carlos Klockmann Tonolli, connotado dirigente deportivo, hombre de prestigio y vasta preparación, ha sabido imprimir a esta competencia un ritmo ajustado en todo a la reglamentación internacional vigente y en esta forma ha logrado mantener, dentro de los numerosos elementos participantes, un verdadero aliento y confianza que se ha sintetizado en una acción de franca cooperación a la labor de este dirigente.

Las revelaciones del torneo.

La revelación del torneo de este año ha sido sin duda, en primer lugar, el peso gallo de Santiago Juan Córdova. Este pequeño púgil, de corta edad, reúne gran parte de las aptitudes que se deben considerar para apreciar a un hombre científico. Es inteligente, hábil, rápido, con noción de la distancia, perspicaz y malicioso en el ring, saca partido de sus medios innatos de boxeador. Valiente y fuerte, aun cuando su físico no lo acompaña, pues le falta desarrollo, si no se clasifica Campeón en esta categoría, ha de ser por factores ajenos a los que pueden imperar en el ring.

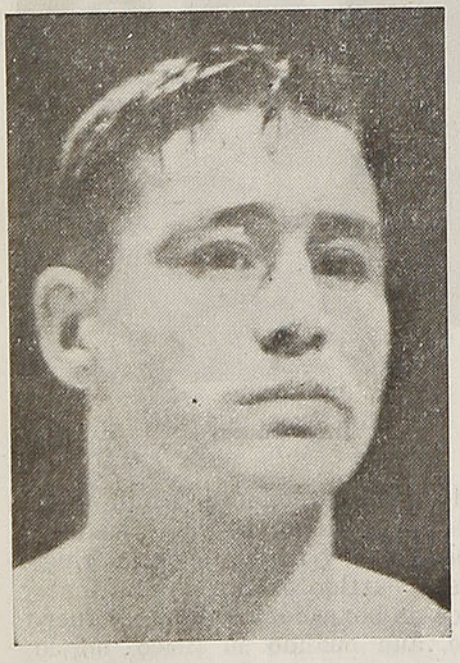
Juan Córdova

Manuel Videla, Campeón Latinoamericano, defensor de la Asociación Naval, ha sido el maestro del ring. Sus presentaciones han sido sorprendentes y si bien ya el año pasado aquilatamos en este hombre sus grandes condiciones, este año ha llegado al ring pulido en tal grado que podríamos conceptuarlo como un experto en el arte de la defensa propia. Sereno, justo en sus movimientos, sobrio en su acción combativa o defensiva. No hace

Manuel Videla

en el ring nada más, sino lo justo para esquivar o atacar. Es en realidad el hombre científico por excelencia.

Juan Mejías, un medio pesado de la Asociación Naval, ha sido



Juan Mejías

también una figura de relevantes medios combativos. Muy joven para la categoría, no ha cumplido los veinte años, posee un físico privilegiado y aun cuando le falta mucho en conocimiento de la técnica, es un peleador de grandes medios. Valeroso, tiene el dominio que los buenos poseen y hacen primar en el ring, habiendo demostrado del año pasado a éste, un progreso notable que debe enorgullecer a Hipólito Marchant, instructor de la Asociación Naval, a quien debe sus progresos.

Es posible que Mejías no llegue ahora hasta el punto que él espera, pero estamos seguros que en dos o tres años más habrá en este muchacho pasta de campeón en la categoría pesado y posiblemente sea un sucesor de Arturo Godoy o más, pues a primera vista, ahora, es punto más alto que lo que era Godoy cuando lo conocimos de amateur.

Osorno tuvo en este torneo una representación brillante. De ellos vale destacar a dos elementos jóvenes en quienes se pueden cifrar muy fundadas esperanzas, el mosca Augusto Casas y el pluma Eduardo Godoy. Son estos muchachos dos piedras en bruto que, una vez pulidas, han de convertirse en diamante de primer agua. Tienen pasta de peleadores, pero les falta la experiencia y si bien fueron eliminados, no se debió ello a su capacidad, ya que Casas se achicó ante un José Castro y Godoy fué estrechamente superado

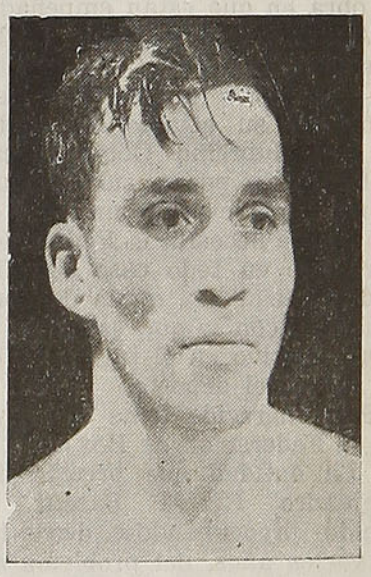
Manuel Santibáñez

en un combate en que no se prodigó, convencido de que el triunfo le pertenecía.

Hay un peso mosca de San Bernardo, el adolescente peleador Manuel Santibáñez. Es este muchacho, como muchos, todo corazón y empuje en el ring. Sus peleas con Osvaldo Letelier, de Iquique, otro buen elemento y con Carlos Uzabeaga, de la Chile, especialmente ésta última, fueron sensacionales.

Pulido llegará, en una categoría superior, a destacar sus apreciables medios combativos.

En esta misma categoría vimos este año a Carlos Uzabeaga, hijo del que fuera glorioso Campeón de Chile y que en el profesionalismo venciera a Eugenio Cricri. Pequeñito este niño, tiene un corazón de peso pesado. Perdió en un match sensacional con Santibáñez, de San Bernardo, pero esa derrota no le aminora su valor de hombre de ring. Mucho sabe el pequeño Uzabeaga, pero le falta mucho también y es de esperar que su padre, que fué un eximio pugilista, sepa inculcarle, aunque sea parte de lo mucho que él supo.

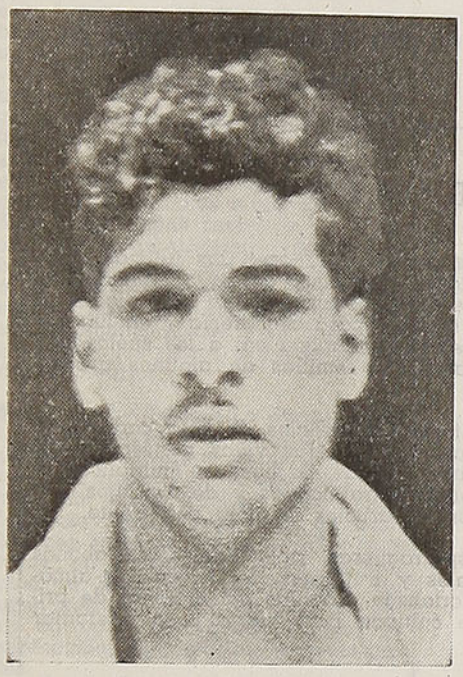


Eduardo Rodríguez

Los consagrados

De los ya consagrados en torneos anteriores, han confirmado su calidad Eduardo Rodríguez, Campeón de Chile del peso mediano, que ha puesto en evidencia condiciones superiores a otros años. Fuerte, rápido, más efectivo en el ataque, nos parece difícil que a Rodríguez le quiten el título de Campeón.

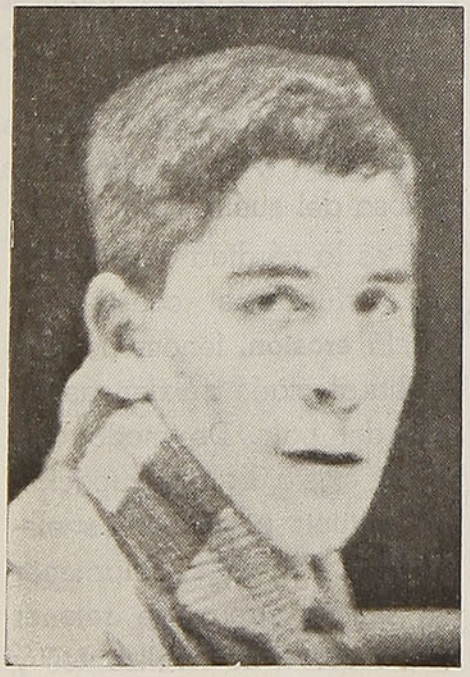
Oscar Francino, liviano de la Asociación, que defiende como vicecampeón, se ha perfilado como el peleador agil y rápido de otras temporadas, sin que haya progresos en él, pero no se nota decadencia.



Oscar Francino

José Castro, el mosca de la Aviación, ex Campeón de Chile, ha hecho gala de experiencia y cancha. Ha ganado dos peleas que hasta el segundo round parecían imposibles, pero que en el tercero ha hecho suyas sólo por su enorme bagaje de conocimientos.

Julio Barría, magnífico peso liviano de Valdivia, poseedor de



Julio Barría

fuerte golpe de derecha, está más recio que otros años. Es joven y se puede aún esperar mucho de él.

Cloroformo Valenzuela, Campeón medio mediano, fué eliminado por Humberto Domínguez, de María Elena, quien ya había hecho la gracia de elimi-

José Valenzuela

nar a Roberto Caré. Valenzuela, siempre empeñoso y valiente, se jugó entero ante un rival difícil como Domínguez, quien en el tercer round, con izquierda de contragolpe, sacó partido de un match que era hasta entonces equilibrado. La caída de Valenzuela produjo desaliento en el público que siempre distinguió al curicano por sus impresionantes medios combativos.

Hasta aquí los hechos más destacados de la disputa del Campeonato Nacional de Boxeo del año 1946.

COMPETENCIA OFICIAL DE BASQUETBOL FERROVIARIO 1945, TERMINO CON GRAN EXITO

Después de verificados todos los lances de la Competencia Oficial 1945, tanto en primera como en segunda división, resultó un empate del primer lugar entre los equipos de honor de los clubes Imprenta y Materiales.

Jugado el desempate para disputar los títulos de campeón y vicecampeón, respectivamente, resultó vencedor Materiales, quien después de empatar a 27 puntos con Imprenta, derrotó a éste en tiempo complementario de cinco minutos, por la cuenta de 31 a 27.

Tuvieron destacada actuación los jugadores Aldo Ubilla, S. Rogel y José Rodríguez, de Materiales; Juan Segura Zúñiga, Leopoldo Jerez y Rogelio Navarrete, de Imprenta. El arbitraje del señor Humberto Donoso fué discreto.

En consecuencia, ocuparon en la Competencia Oficial de 1945 los cuatro primeros lugares en la Primera División, los siguientes clubes:

1.º MATERIALES.

2.º IMPRENTA.

3.º EL TUNEL.

4.º FERROV. ALAMEDA.

En la Segunda División actuaron solamente cinco equipos, ocupando los tres primeros puestos los fives siguientes:

1.º EL TUNEL.

2.º MATZA. CENTRAL.

3.º IMPRENTA.

NOMINA DEL NUEVO DIRECTORIO DEL UNION FERROVIARIA DE BASQUETBOL (Ex Asociación Ferroviaria)

Período 1946 - 1947

Presidente, señor Humberto Pizarro A., "Materiales", (reelegido).

Vicepresidente, señor Manuel Soto, "El Túnel".

Secretario de Actas, señor Arturo Reyes, "Patios Alameda".

Secretario General, René Contreras, "Sec. Juvenil", (reelegido).

Tesorero, señor Aníbal Canto U., "Imprenta", (reelegido).

Directores señores: Pascual Sepúlveda, "Ferroviario Alameda" y Luis Escobar, "Dirección General".

SECCION AGRICULTURA

Es necesario evitar el empobrecimiento de nuestros suelos

Por JOAQUIN AEDO A.
Ingeniero Agrónomo

Es un hecho comprobado el empobrecimiento de gran parte de nuestros suelos, lo que influye directamente en la disminución del rendimiento de los principales cultivos. Esto está ligado a la vida misma del país, que depende de su agricultura, no sólo por los hombres que en ella laboran, sino también por su relación con las industrias, minería y demás actividades.

La delgada capa arable de nuestros suelos, verdadero patrimonio nacional, que en sus procesos de formación ha necesitado muchos años, está sometida a varios factores, que no la hacen permanente y disminuyen su capacidad productiva. Las estadísticas acusan comparativamente una disminución en la producción de trigo, entre los quinquenios 1910-1915 y 1935-1940, de 12,5 quintales métricos por hectárea a 10,5 quintales métricos. Esta disminución ha sido de 10,6 a 7,8 para las arvejas y de 10,6 a 9, para los garbanzos.

La eficacia de los cultivos depende de la fertilidad del suelo, condición que requiere la concurrencia de muy variados factores: clima, contenido de substancias fertilizantes, material de retención, etc. Las cosechas extraen sucesivamente cierta cantidad de elementos minerales que se encuentran en la solución acuosa del suelo. Pero mayor aun es la pérdida de elementos fertilizantes ocasionada por la **erosión,** fenómeno que ya ha afectado a extensas zonas del país. De modo que si no existe la preocupación de restituir parte de los elementos extraídos, mantener un medio capaz de retener una reserva de fertilizantes y arbitrar las medidas para evi-

EN ESTE MES:

CULTIVOS.—En la zona sur y suelos regados se hacen las últimas siembras de cereales, limitándose a los trigos candeales, avena y cebada. Se hace el rodillaje de las sementeras de secano, descalzadas por las heladas y la aplicación de salitre. Se preparan los terrenos para chacarería y en lugares abrigados se siembran maíz, papas y frejoles. Se aplica cal a los suelos que la necesiten. Se hacen almácigos de tabaco y semillas de algunos árboles forestales.

FRUTICULTURA.—Se termina la plantación de árboles de hoja caduca, la poda e injertación de invierno. Se aplica salitre a las viñas de secano. Se inician las labores de primavera en huertos y viñas. Se hace la multiplicación por estacas y los almácigos de las semillas estratificadas y de naranjos, perales y manzanos. Se inicia la plantación de árboles de hoja persistente.

HORTICULTURA.—Se aporcan las esparragueras, aplicándoles los abonos necesarios. Se plantan nuevos alcachofales y frutillares. Se hacen los almácigos de cebollino y de toda clase de hortalizas para las plantaciones de primavera. Las especies más delicadas se cultivan bajo vidrio para adelantar las plantaciones.

JARDINERIA.—Se hacen los almácigos para las plantaciones de flores de primavera. Se trasplantan los pensamientos, primaveras, alhelíes, clarines, etc., al lugar definitivo. Se arreglan las borduras y macizos. Se plantan arbustos de hoja persistente. Se dividen y llevan al lugar definitivo las plantas perennes y bisanuales guardadas durante el invierno. Se aplican abonos a los cuadros que se van a plantar en los meses siguientes.

APICULTURA.—En los días de sol se pueden hacer los trasiegos y revisión de las colmenas. Si se nota demasiada acumulación de miel, se reemplazan algunos marcos para dar lugar a la postura de la reina. Se preparan las colmenas para los nuevos enjambres que salgan en primavera.

AVICULTURA.—Se continúa la incubación, siendo este uno de los mejores meses para ello, pues las polladas nacidas en esta época empiezan a poner en el tiempo de escasez de huevos. Para ello es necesario seleccionar cuidadosamente los mejores huevos fértiles. El aumento de la postura que se produce en este mes, exige un control estricto en la alimentación, por ser mayores las exigencias en este período.

La capa vegetal del suelo se muestra destruida por la erosión.

RESPUESTAS A NUESTRO CONSULTORIO

Señor C. V.—Bulnes.—Los mugrones de magnolias, camelias, copihues, jazmín, resumidamente se hacen en esta forma: en la primavera se doblan las ramas más próximas a la tierra, enterrándolas en un macetero o en el suelo mismo, en buena tierra un tanto arenosa. En la parte curva se hacen algunas incisiones longitudinales, para favorecer la emisión de raíces. Una vez asegurado el arraigamiento, después de un año o más, se corta a ras del suelo. Si no hay ramas rastreras, se hace el acodo en un macetero colocado sobre un pedestal u otro dispositivo, a la altura conveniente. De preferencia, hay que elegir ramas con varias ramificaciones y la tierra debe recibir los riegos y demás cuidados necesarios.

Señor G. T.—Talca.—La época hasta la cual puede plantar sus parras, puestas en vivero y siempre que estén a la sombra y cubiertas sus raíces con tierra suelta, puede prolongarse hasta principios de septiembre, pues así la savia entra más tarde en movimiento y la vegetación se desarrolla más tardía, sin gran perjuicio para las plantas. Pero en caso que pueda apurar la plantación, es preferible hacerla antes.

J. A. A.

tar la erosión, se puede llegar al agotamiento de los suelos de cultivo y, en consecuencia, a la disminución de los rendimientos y el contenido mineral de los productos alimenticios. Por otra parte, el mal uso y sistemas de explotación, que no corresponden a las condiciones del suelo, han contribuído a su agotamiento y a la pérdida de elementos de retención, especialmente de la materia orgánica. De aquí que la importancia concedida a la aplicación de abonos, como medio de reponer las substancias extraídas, no debe ser el objetivo principal, pues sólo resuelve de un modo temporal el problema de la conservación de los suelos, que exige la consideración de un conjunto de conceptos fundamentales. El suelo debe ser cultivado según sus aptitudes y condiciones naturales, ya que hasta ahora no se han considerado estas limitaciones. De igual modo no se han ordenado las rotaciones culturales, que no contemplan años de protección con empastadas, sobre todo en terrenos de secano.

La destrucción de los bosques en suelos de gran pendiente y la práctica salvaje de las rozas a fuego, deben ser estrictamente controladas. Además, los correctivos físicos, representados principalmente por la agregación de materia orgánica por medio del estiércol, residuos vegetales, abonos verdes y el encalado, significan un gran interés para la agricultura. En suelos pobres, la aplicación de abonos verdes, práctica que consiste en la siembra de algunas plantas, especialmente leguminosas, que después se incorporan al suelo, han dado muy buenos resultados. Estas plantas conviene sembrarlas a las salidas de invierno y enterrarlas al tiempo de la floración.

Mediante los sistemas de conservación, la fertilidad ha sido recuperada y el suelo ha podido ser cultivado nuevamente.

Es necesario dar al suelo su debido uso para conservar su fertilidad, como una fuente de riqueza, no sólo en el transcurso de una vida, sino también con las proyecciones y responsabilidad hacia el futuro.

J. A. A.

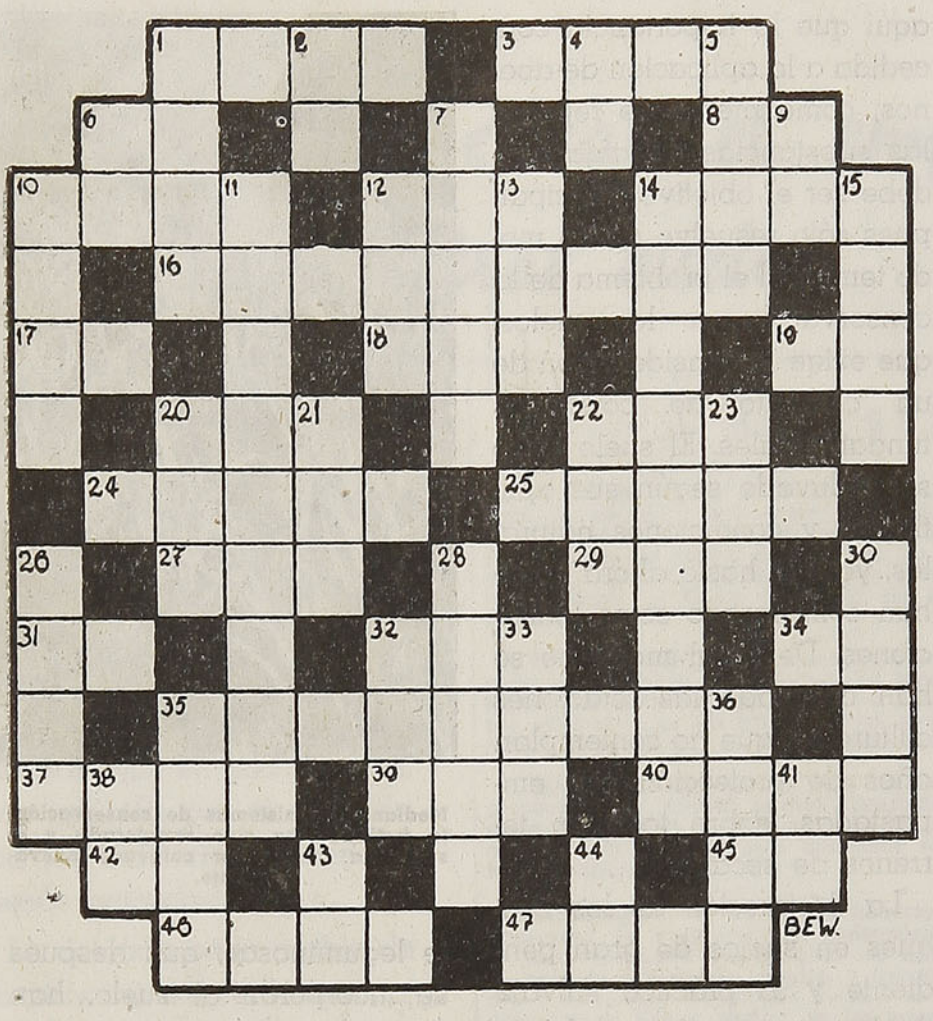
CONSULTORIO AGRICOLA

Las páginas de nuestra Sección Agricultura han acogido siempre las insinuaciones de sus lectores, informándoles sobre los temas que, a través de sus comunicaciones, demuestran interesarles.

Debido a que continuamente estamos recibiendo correspondencia de numerosos lectores que nos consultan sobre tópicos agrícolas, y en nuestro afán de servir mejor sus intereses, hemos resuelto abrir un consultorio donde se responderá de preferencia a aquellas preguntas que tengan importancia común para la agricultura.

Las consultas deberán remitirse con anticipación, para que sean contestadas oportunamente y no pierdan su actualidad.

Toda correspondencia debe dirigirse a: Director de la revista EN VIAJE. — Sección Agricultura. — Casilla 134-D. — Santiago.



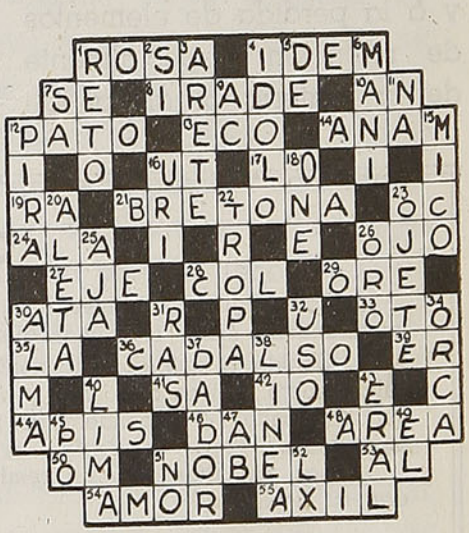
Puzzle de "En Viaje"

HORIZONTALES.

1.—Lo que da luz y sirve de guía.
3.—Capital sudamericana.
6.—Tercera nota musical.
8.—Variante pronominal.
10.—Amarrad.
12.—Parte del cuerpo del ave.
14.—Etapa.
16.—Limpiador de piedras.
17.—Arbusto.
18.—Altar.
19.—Dativo, pronombre personal tercera persona.
20.—Alimento.
22.—Preposición.
24.—Sitio o paraje.
25.—Carear.
27.—Anillo.
29.—Igualdad de nivel.
31.—Contracción.
32.—Interjección.
34.—Castillo famoso.
35.—Que se puede imputar.
37.—Sin daño.
39.—Término.
40.—Antiguo nombre de Irlanda.
42.—Nadie.
45.—Nombre del quinto mes Eclesiástico.
46.—Lo mismo.
47.—Del latino qualis.

VERTICALES.

1.—Confiad.
2.—Nota musical.
4.—Trasladarse.
5.—Sentir amor.
6.—Adjetivo.
7.—Nombre femenino.
9.—Existe.
10.—Del verbo latir.
11.—Diez gramos.
12.—En este lugar.
13.—Nombre femenino.
14.—Que favorece.
15.—Cielo.
20.—Punta.
21.—Nave.
22.—No es impar.
23.—Cabeza de ganado.
26.—Parte del vegetal que contienen los órganos de reproducción.
28.—Espacio descubierto.
30.—Deseo, ansia.
32.—Puf.
33.—Del verbo haber.
35.—Caleta de la costa del Sahara.
36.—Novillo que no pasa de dos años.
38.—Partícula inseparable.
41.—Frepe mexicano.
43.—Letra.
44.—Mugido.



Solución del puzzle anterior

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

La higiene indispensable

"Así que acabó de hablar, un fariseo le convidó a comer en su casa, y entrando Jesús en ella, púsose a la mesa.

Entonces el fariseo, discurriendo consigo mismo, comenzó a decir: ¿por qué no se habrá lavado antes de comer?

Mas el Señor le dijo: Vosotros, ¡oh, fariseos!, tenéis cuidado en limpiar el exterior de las copas y de los platos; pero el interior de vuestro corazón está lleno de rapiña y de maldad".

S. Lucas. - XI - 37 a 39.

La gente, en general, pone mucha voluntad en el cuidado del cuerpo. Hay quienes dedican horas a la limpieza y hermoseamiento de las uñas y el cabello. Es de anhelar que también se preocupen de hacer lo mismo con su corazón y su alma. Han transcurrido veinte siglos desde que Jesús nos enseñó cuál era la higiene más indispensable. Se embellece el vaso; no es razonable olvidar el contenido. Se embellece el cuerpo con el baño, el masaje, el sol, los ejercicios, la alimentación sana y adecuada; bueno es cuidar también el alma, la esencia de nuestro ser, lo íntimo y únicamente perdurable.

Constancio C. Vigil.

Hojas secas

De la muerte nace la vida. Lo que es, tiene sus cimientos en lo que fué. Nada se improvisa en la Creación, porque todo es eslabón en la eterna cadena del devenir.

Las vibraciones de nuestra sangre, vienen transmitiéndose de generación en generación, desde los remotos tiempos en que apareció el primer latido de vida en este planeta.

Las grandes concepciones de la mente, corresponden a estados espirituales incubados en el ancestro, y su afloración es la concreción de líneas de fuerza, que del estado de latentes se transforman en activas.

Aquello que creemos improvisado, es la suma de esfuerzo de siglos, es el aspecto visible de un proceso interno de la creación.

Tengo en mi mesa tres hojas secas de un árbol cualquiera y pienso en las evoluciones y miles de años que necesitó la naturaleza para poderlas producir.

C. S. La R.

Hacia la escuela

Corre, que corre, y que corre...
se va mi niña a la escuela.
Tierna paloma, sus alas
apenas si la sustentan.
¡Corre que corre, pequeña,
que está la mañana fresca.
Mi niña sigue corriendo,
ya no corre, sino vuela,
bate sus blancas alitas
el delantal de la escuela!
Y mientras corre, su charla,
como su planta, es ligera.
Dice mil cosas al tiempo:
que no le gustan los cuentos
que sí, las historias largas,
que su maestra es muy buena.
Es un poema, mi niña,
que va camino a la escuela.
¡Ay, tiempo, si respetaras
mi cándida pequeñuela
y permitieras que siempre
fuera tan sola a la escuela,
batiendo su delantal
como dos alas ligeras!

Amanda P. Caro.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

La liebre y la tortuga

Era una magnífica mañana de primavera. Doña Tortuga estiró las patas, sacó la cabeza del caparazón que cubría su cuerpo y lentamente echó a andar hacia la orilla de un arroyo. Mientras avanzaba, sus ojos giraban en todas direcciones, observando el mundo que se agitaba a su alrededor.

—¡Hola! ¿Cómo está, amiga Tortuga?— exclamó don Caracol al verla llegar con cara triste. — Cualquiera diría que le ha ocurrido una desgracia. ¿Qué le pasa?

—Francamente, amigo Caracol, la actividad de nuestros amigos me entristece — replicó la Tortuga.—Mientras ellos se apuran como si temieran llegar tarde a alguna parte, nosotros apenas podemos movernos. ¡Hasta los peces en el agua se mueven más rápidamente que nosotros! ¿No le fastidia a usted eso?

—No. ¿Por qué? — preguntó el Caracol. — Si la madre Naturaleza nos ha hecho tal cual somos, algún motivo habrá tenido. Confieso que mi caparazón apenas me deja mover. Pero, ¿qué sería de mí sin ella? Los pájaros me matarían a picotazos; me convertiría en el exquisito manjar de las ranas y sapos. Por otra parte . . .

—¡Basta, señor Caracol!—interrumpió doña Tortuga, de pésimo humor. — Siempre oí decir que los caracoles son los filósofos del reino animal. Con esa lógica, usted no llegará a ninguna parte. A mí me gustaría ser pájaro.

—Es cuestión de criterio, estimada amiga. Opino que cada uno debe conformarse con ser tal como es. Ayer mismo, sin ir más lejos, desde este lugar, vi llegar a dos niños. Pasaron junto a mí sin reparar siquiera en mi presencia. Sin embargo, los dos se detuvieron sorprendidos al ver a un hermoso pájaro sobre aquella rama.

—¿Ve usted, señor Caracol? — interrumpió nuevamente la Tortuga. — Si en lugar del caparazón grotesco que lleva a cuestas, hubiera tenido alas, esos niños lo habrían mirado a usted.

—Sí, y a estas horas habría muerto — prosiguió don Caracol.

—¿Por qué? — dijo sorprendida la Tortuga.

—Por esto. Al ver a aquel pájaro tan hermoso, uno de los chicos sacó una honda del bolsillo y le destrozó la cabeza de una pedrada.

—¡Hum! Apostaría que es cuento suyo para llevarme la contraria. Qué quiere, señor Caracol, soy muy incrédula. Pero, ¿qué hace? ¿Se marcha?

—Sí, mi estimada amiga — replicó el Caracol, deslizándose por el tallo de una planta. — El sol empieza a calentar y, como usted sabe, me hace daño. Conque hasta otro día.

Pocos minutos después, el Caracol desaparecía debajo de una roca que había junto al arroyo. Entonces la Tortuga enterró el hocico en busca de algunos insectos con qué alimentarse. Al levantar la cabeza observó que una liebre se aproximaba a ella dando pequeños saltitos.

—Por fin consigo hablarle, doña Liebre — exclamó entusiasmada la Tortuga. — Pero, deténgase un momento. ¡Siempre está moviéndose como si tuviera el baile de San Vito! ¡Tengo tantos deseos de hablar con usted! La he admirado mucho y, ¿por qué no decirlo?, me entusiasma su agilidad. Además, es usted tan graciosa, tan linda . . .

Al escuchar tanto halago, la liebre se detuvo un instante. Pero continuaba moviéndose como si efectivamente tuviera el baile de San Vito.

—¿Por qué anda siempre corriendo? — volvió a preguntar la Tortuga.

—He nacido para ello: correr, correr siempre . . . ¿No adivina por qué?

—No: y me interesaría saberlo.

—Porque frecuentemente mi carrera no es más que una fuga precipitada. De lo contrario, ¿cómo me salvaría en el trance de que un cazador me persiguiera? Corro sin meta, con el único propósito de comer hierbas o jugar a las escondidas con los perros de los cazadores. Toda mi habilidad se reduce a burlar la astucia de los perros y de los hombres, mientras que tú sí que eres feliz con ese caparazón. Nadie te persigue, nadie te molesta . . .

—No creas — interrumpió la Tortuga, ligeramente mortificada. — Estoy harta de esta cáscara que apenas me deja andar. ¡Ah, cómo me agradaría tener tu agilidad! Tú sí que gozas de la vida; en pocos minutos puedes ir de un extremo a otro del bosque mientras que yo necesito horas y horas para andar cien metros.

—Quizás tengas razón. Yo conozco el mundo; en el bosque tengo muchos amigos, y a menudo, cuando te veo, tengo la sensación de que nunca te mueves de un mismo lugar. Esta mañana, por ejemplo, he pasado tres veces junto a ti, y siempre te hallé en el mismo sitio, mientras que yo ya di tres vueltas al bosque.

—¡Eso sí que es vida, que es movimiento! — agregó la Tortuga, dejándose arrastrar por el entusiasmo. —¡Con qué gusto cambiaría mi existencia por la tuya!

—Sin embargo, algo me dice que tu vida es mejor que la mía.

Aun no había terminado de pronunciar la última sílaba, cuando la Liebre tuvo un movimiento nervioso que le sacudió el cuerpo; sus pupilas se abrieron enormemente, como si fueran a saltársele de las órbitas. Doña Tortuga, que la observaba aten-

tamente, notó que la Liebre temblaba visiblemente atemorizada.

—Pero, ¿qué te pasa, que estás temblando como una hoja?

Pero en lugar de responder la Liebre dejó escapar un pequeño chillido y, casi instantáneamente, echó a correr hacia lo más tupido del bosque.

Completamente sorprendida por la actitud de su amiga, la Tortuga volvió la cabeza hacia la derecha y recién entonces comprendió el motivo de la fuga de la Liebre; un perro de caza avanzaba rápidamente entre las plantas, con el hocico pegado al suelo.

Rápida como el pensamiento, la Tortuga escondió patas y cabeza debajo del caparazón. ¡Era hora! El perro llegó hasta ella, la olfateó un instante y luego continuó su carrera en persecución de la Liebre fugitiva, dando grandes saltos y ladridos.

Pasaron unos minutos; de pronto se oyó un ladrido, luego otro e inmediatamente el estampido de un arma de fuego. ¿Qué ocurría? ¿Acaso habrían matado a la Liebre? ¡Brrrrr! Doña Tortuga no quiso pensar más en ello, y sacó la cabeza con el propósito de alejarse de aquel lugar, pero quedó como petrificada, al ver que el perro avanzaba jadeante, con la Liebre entre los dientes . . . Horrorizada por el espectáculo que acababa de presenciar, la Tortuga quiso alejarse lo más rápidamente que pudo, pero tal era su atolondramiento que en lugar de internarse en el bosque cruzó el camino que bordeaba el lugar, sin observar que un automóvil se acercaba a toda velocidad por el sendero. Aun no había andado cinco metros cuando a poca distancia vió la mole que se precipitaba sobre ella, dándole apenas el tiempo suficiente para ocultar las patas y cabeza debajo del caparazón. Una de las ruedas pasó sobre ella sacudiendo violentamente el coche, al extremo que uno de los viajeros exclamó colérico, sacando la cabeza por la ventanilla:

—¡Diablos! ¡Vaya unos caminos éstos! ¿Por qué no los arreglan? ¡Están siempre llenos de baches! . . . ¡Oh! . . . ¡Pero si es una tortuga!

Pasó un minuto, dos, cinco, diez... Por fin, cuando consideró que el peligro había pasado, doña Tortuga sacó la cabeza de debajo del caparazón aún cubierto de polvo. ¡Si no hubiera sido por aquella cáscara durísima que siempre llevaba a cuestas habría muerto aplastada irremisiblemente por el automóvil.

Lentamente volvió al bosque, en dirección al arroyo, en el lugar donde se refugiaba el Caracol para tomar un poco de sombra.

—¡Don Caracol! — exclamó la Tortuga completamente emocionada. — Don Caracol, deseo hablar con usted un minuto. Haga el favor de asomarse en seguida.

—¿Qué ha ocurrido que está tan asustada? — exclamó el Caracol, saliendo sorprendido al ver la cara cubierta de polvo de su amiga e imaginando cualquier inesperada catástrofe.

—¡Oh, amigo Caracol; el destino acaba de enseñarme en carne propia que soy una ambiciosa ridícula! Ruego que me perdone lo que le he dicho hace un momento. Recién ahora comprendo que soy una de las criaturas más afortunadas del mundo con este caparazón que me ha dado la madre Naturaleza para protegerme contra mis enemigos y salvarme de cualquier peligro.

—Así se habla, hija mía — replicó el Caracol con tono sentencioso. —A veces nos ocurre a nosotros, los animales, lo que les pasa generalmente a los hombres y debemos aprovechar la lección.

—¿Qué?

—El error de la mayoría de los hombres, y también de los animales, consiste en buscar la felicidad donde no se encuentra. Son como los buscadores de oro que, en lugar de ir por los peñascos, buscan el precioso metal en los terrenos fértiles cómodamente. ¿Me entiendes? . . . Creo que sí, amiga Tortuga.

—No muy bien que digamos, señor Caracol — respondió la Tortuga un poco turbada. — Porque usted habla de oro y yo no sé lo que es eso. Pero si usted lo dice, debe ser así.

—Pues bástele entonces el haberse dado cuenta de que la Naturaleza es muy sabia en todo cuanto hace y no somos nosotros los llamados a criticarla o discutirla, amiga Tortuga. A usted le parecía muy mal no moverse con la rapidez de la Liebre y llevar sobre su cuerpo ese caparazón del que renegaba usted noche y día, ¿verdad?

—Así es — repuso la Tortuga humildemente — o, mejor dicho, así era, porque muy tonta sería al no comprender que ese caparazón, al que odiaba en verdad, me salvó la vida. Ya ve usted: ¿de qué le sirvió a la infeliz Liebre la ligereza de sus patas? . . . Corría para huir de los cazadores; pero de nada le valió a la pobrecita.

—Entonces — dijo el Caracol — no olvide usted esta lección.

Y mientras el Caracol volvía a su refugio debajo de la roca, doña Tortuga miró nuevamente a su alrededor, como había hecho pocas horas antes. Y, por primera vez en su vida, se sintió feliz, dichosa y contenta; sinceramente deseó que a los pájaros, las mariposas, liebres y todos los habitantes del bosque que se movían a su alrededor no les pasara lo que a la pobrecita Liebre.

Eugenia del Carmen Muñoz Reyes.

COMO PUEDE CONTRIBUIR LA JOVEN CHILENA A LA DEFENSA CIVIL DE SU PATRIA

Me parece que en primer lugar debe saber la joven en qué consiste la defensa civil de Chile.

Yo ignoraba lo que ella significa, y al darnos este tema consulté a varias personas y pude constatar que no todas conocían siquiera a la Defensa Civil. A pesar de esto, he logrado formarme un concepto, una idea precisa de ella, y por medio de este artículo me propongo darla a conocer a las jóvenes de mi patria.

Antes que nada, quiero destruir la idea errónea de la mayoría de las personas, esto es, que la Defensa Civil de Chile se ha creado pensando en una guerra futura. Y esto no es en manera alguna verídico.

La Defensa Civil de Chile se creó bajo el Gobierno del Excmo. señor Juan Antonio Ríos; no guió a sus fundadores la idea de un posible conflicto, pues esperamos esto no suceda en nuestra tierra. Los jóvenes pueblos americanos deben mantenerse estrechamente unidos, dando así un ejemplo a la vieja Europa, que se ha desangrado en la más cruel y fratricida de las guerras.

Guía a la Defensa Civil de Chile el deseo de servir a todos sus semejantes en el momento en que éstos más lo necesiten; no debemos olvidar que nuestro país está de continuo expuesto a sufrir grandes catástrofes como terremotos, ciclones e inundaciones.

El último gran terremoto que asolara las provincias del sur, en ese trágico 24 de enero de 1939, nos encontró privados de los valiosos servicios que en adelante estará en condiciones de prestar la Defensa Civil de Chile, puesto que todos sus integrantes están aleccionados para todos los servicios de emergencia. Allí aprenden a guiar vehículos motorizados, a prestar los primeros auxilios, a repartir alimento y todo aquello necesario en tales circunstancias.

Nos preguntamos ahora: ¿Cómo puede contribuir la joven chilena a la defensa civil de su patria?

Formando parte activa de este cuerpo, con un total desprendimiento de sí misma, estando con un espíritu de abnegación y sacrificio, siempre dispuesta a acudir allí donde el deber la reclame, dejando atrás comodidades y afecciones.

No olvidemos que esta institución es similar al "waac", (Women Auxiliary Corps), que se creó en los Estados Unidos.

Citemos aquí algunas palabras que sobre las jóvenes que lo componen dijera Eleanor Roosevelt: "Recuerdo vívidamente algunos de los cuarteles de enfermeras que visité en mi viaje por el Pacífico. Los techos, fabricados de palma entretejida, eran nidos favoritos de ratas e insectos. En más de un caso el clima era tan húmedo que dudo que las enfermeras supiesen lo que era ponerse una prenda de ropa completamente seca; sin embargo, jamás les oí una sola queja".

La joven chilena puede aportar a la Defensa Civil de Chile su abnegación, estoicismo y ricas dotes intelectuales para forjar ese ideal sublime de la confraternidad humana, para laborar en el corazón mismo de la nación, la idea grande de un pueblo único, de una masa compacta, unida en la alegría y el dolor y dispuesta a marchar siempre adelante, con la fe y el optimismo de nuestras juventudes.

Paulina Maturana

CURIOSIDADES

La torre de antena para las **broadcastings** radiotelefónicas más elevadas del mundo, pertenece a una emisora húngara situada en Budapest.

Esta gigantesca antena vertical mide 1.030 pies, o sea, la altura de una construcción de 75 pisos, superando en dos los edificios del Empire State y el Palacio Chrysler de Nueva York.

— O —

Carlos Roberto Darwin nació el 12 de febrero de 1809 y murió el 19 de abril de 1882. Su obra capital, "El origen de las especies", apareció en 1859. Desde el punto de vista de la medicina, la teoría de la evolución es importantísima, porque indica el camino a la fisiología y a la patología comparadas. Pero desde el punto de vista de la liberación del pensamiento humano y de la ciencia moderna, esta teoría representa un adelanto de una importancia incalculable.

— O —

En las faldas de las sierras jujeñas existe un ave de la familia de la perdiz que, cuando canta alegremente por la mañana, es señal de que hará buen tiempo, pero si canta por la noche, soplará fuerte viento. A veces estas aves, llamadas "queos", forman una rueda y giran en círculo, apoyando cada una su pico sobre el ala de la que está a su lado. Lo notable es que en el centro de esta rueda se ubica un "queo" que parece dirigir el baile. Cuando se cansan de dar vueltas para el mismo lado, giran en sentido opuesto.

— O —

EL TITICACA

El Titicaca es el lago más alto del mundo. Está situado sobre la frontera del Perú y de Bolivia. Los Gobiernos de estas dos naciones se dirigieron no hace mucho al de los Estados Unidos solicitando la colaboración de la oficina de pesquería del Departamento de Comercio, para estudiar la cuestión de proveer al lago con un tipo de peces que puedan adaptarse y evolucionar en el agua dulce del mismo. Se cree que la trucha y otras especies de peces podrían prosperar en las aguas del Titicaca, a condición de tener alimento conveniente y adecuado.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

¿QUE ES LO QUE HA VISTO?.—El gesto de sorpresa del muchacho dice bien claro que ha logrado ver algo extraordinario. ¿Qué será? Para saberlo es necesario unir con una misma línea todos los números, correlativamente, desde el 1 hasta el 49.

ANECDOTAS

TED DICKSON y Bobby Teller, condiscípulos de colegio en Stamford se separaron, después de graduados, para abrirse paso en la vida. Seis años después Ted llega a Nueva York, procedente de Siracusa y entra en un restaurante a la hora del almuerzo. Con alegría y sorpresa descubre en una mesa a Bob Teller y los dos se dan un abrazo.

Las preguntas llueven y las respuestas no tienen fin. De pronto Bob pregunta:

—Ted, ¿te acuerdas de Sally Duncan, con quien solíamos bailar y divertirnos en Stamford?

—Sally... Sally... —trata de recordar el otro—. ¡Ah, sí, qué diantre! Casi la había olvidado... Coqueta, tonta, casquivana: el tipo exacto de las que engañan al marido.

—La misma —contestó embarazadamente el primero.

—Bien, ¿qué ocurre con ella?

—Que se casó conmigo.

—O—

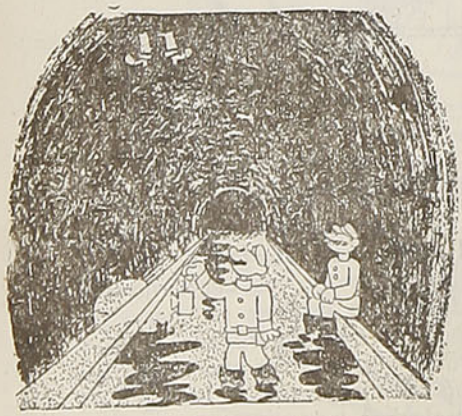
El actor cinematográfico Paul Lukas embarcó en viaje de vacaciones por México. Le acompañaba su pequeño hijo. A fin de visitar ciertas poblaciones históricas embarcó por un ferrocarril denominado interoceánico, de vía estrecha, que era famoso en México hace unos quince años, por su incomodidad y lentitud.

El hijo de Paul Lukas, como la mayoría de los muchachos norteamericanos, tenía, a pesar de sus seis años bastante desarrollo, por lo cual el medio pasaje que adquirió el actor produjo un pequeño debate. El conductor del tren, señalando al muchacho, dijo con cierto recelo:

—Este chico es muy alto para viajar con medio boleto.

Paul Lukas replicó:

—Está usted en lo cierto. Pero la culpa no es mía: cuando subimos en la anterior estación, el muchacho no me llegaba a la cintura, pero como el tren va tan despacio, de entonces acá el pequeño ha crecido.



EN LA ALCANTARILLA

—Oye, ¿qué es eso?

—Nada. Ese mendigo que se hace pasa por cojo en la calle.

Yo estuve en la yungla amazónica

TUPI

Por Luis CAVALLI M.

ERA LA vigilia de Pascua de Navidad. Días de paz y regocijo para toda la humanidad consciente y civilizada, sedienta de justicia y de verdad. Nuestro corazón zozobraba de alegría en el recuerdo del próximo aniversario de aquella fecha histórica, sentimental e imperecedera, en que nacía para el ser humano una nueva era, la era del amor, de la fraternidad, de la exaltación del sacrificio y de la igualdad.

La humanidad entera, hasta entonces aplastada por tiranías, esclavitud cruel y sangrienta, agobiada y oprimida por leyes absurdas e irritantes, por un sistema social deficiente, antinatural y brutal, por una filosofía religiosa irracional y utópica, depravante y salvaje, vió surgir en el humilde pesebre de Bethlehem la aurora de su redención moral y espiritual, dignificándola, exaltándola y colocándola en el legítimo lugar a que tenía derecho y requerido por la justicia y sapiencia de Dios.

Era la hora en que el sol empezaba a declinar en el horizonte; el crepúsculo se acercaba; una tenue brisa como suave caricia de manos femeninas, soplaba en el medio del grandioso río Solimoes, lamiendo nuestros rostros, y atenuando el tórrido calor que había hecho todo el día.

Yo había salido al alba de aquel mismo día, partiendo de la boca del río Javary, y propiamente de la casa del Guardamar de la Alfandega, o sea Jefe de la Aduana de aquel distrito, con el propósito de llegar antes que me sorprendiera la noche a Sao Paulo do Olivensa, término de una nueva etapa, para seguir en los días sucesivos a Teffé, ciudad ribereña del Solimoes, muchas leguas más abajo de Sao Paulo, en donde me esperaban unos amigos para festejar la llegada del Año Nuevo.

Venían conmigo el fiel indio Peré, desde mucho tiempo a mi servicio, y el joven Arturo, un mestizo originario del Ceará, el cual me había sido muy bien recomendado por su seriedad, prudencia y preparación; era él un licenciado contador. En vista de sus buenos antecedentes lo adopté así como secretario particular. Además de las buenas cualidades nombradas, tenía otra, la de venir dispuesto a soportar y enfrentarse con las fatigas, peligros y sinsabores que generalmente se originan o surgen y con las cuales se tropieza muy a menudo en los largos viajes, por esas zonas tropicales, salvajes y casi desiertas.

La canoa en que navegábamos era ahora de mi propiedad y sus proporciones, lo suficientemente grandes para brindarnos toda seguridad en el río; aquí su medida: cinco metros de eslora por uno y 40 cm. de manga; llevaba un toldo de lona blanca de punta a punta, por todo el largo de las dos extremidades: popa y proa. Estaba pintada íntegramente de color azul marino, y la cernía por toda la borda una faja blanca de diez pulgadas de ancho; además, en el centro de los costados, tanto a babor como estribor, ostentaba una estrella de cinco puntas, níveamente blanca también. En el instante de su varadura había sido bautizada con el nombre de Yacitatá, vale decir en guaraní "estrelle", y este mismo nombre lo conservaba todavía, cuando ella pasó a mi poder, y lo tenía grabado en letras bien visibles a uno y otro lado de la proa. En la parte delantera de la proa, le coloqué una banderita nacional, como distintivo de la misión que desempeñaba, y era bonito verla mecerse y ondularse alegremente sacudida por los soplos inconstantes del viento. Por sus brillantes y vivaces colores, mi canoa era visible desde lejos. Todos la conocían por la "igara", (canoa) del explorador solitario. En verdad este nombre no me correspondía, porque la finalidad de mis viajes era de otra índola, y sólo tenían relación con actividades de orden social, administrativo y gubernamental.

Como ya lo he dicho, me acompañaban el fiel indio Peré y mi presunto secretario Arturo. Ellos dos, uno sentado al lado del otro sobre una banca, a un metro de la proa, bogaban despreocupados y calmados, mientras yo en el timón dirigía la marcha. La refrescante brisa que se había levantado, convidó a los dos a suspender por un rato la tarea bastante pesada de remar, mientras yo seguía manteniendo mi derecha sobre el timón, para que la canoa siguiera su marcha en línea recta.

Los dos compañeros retiraron los remos, y se viraron para conversar conmigo descansando. Conversábamos y mirábamos. El panorama era grandioso y sugestivo. El sol, en el comienzo de su trayectoria hacia el ocaso, nos lanzaba sus rayos oblicuamente, reflejando en el agua la sombra de la embarcación que tomaba

SEMILLA DE REMOLACHA

Cualquiera que haya examinado y partido una semilla de remolacha sabrá que es en realidad un grupo de semillas reunido dentro de una cáscara rugosa. Cuando se la siembra, cada semillita brota de su compartimiento y da una planta que echa una raíz principal individual. Se forma así un manojo de plantitas, pero para que se puedan obtener remolachas de buen tamaño, es necesario ralear las plantitas y esta operación encarece mucho el cultivo. Acicateado por la escasez de mano de obra, un profesor norteamericano ideó una máquina batidora que rompe la cáscara rugosa y deja suelta cada semillita. Esta, sembrada en hileras, permite luego que se raleen las plantas con azada en vez de tener que hacerlo meticulosamente a mano. En 1943 se distribuyó semilla partida a los agricultores de Estados Unidos y se calcula que con la primera cosecha de remolachas para azúcar se ahorraron 3.000.000 de horas de trabajo.

formas grotescas y ridículas, y que la misma corriente y las minúsculas ondas producidas por la brisa, le imprimían un carácter aun más extravagante.

Acá y acullá, más cerca o más lejos, de vez en cuando un manay (pez buey) daba un salto fuera del agua, trazaba un arco y caía de nuevo en ella; lo seguían en la treta otros dos o tres más chicos, y se comprendía entonces que el más voluminoso tenía que haber sido lógicamente uno de los padres que se entretenía en enseñar y divertir a su cría.

El manay es un pescado sin escamas, tiene cuero, es un cetáceo y el más grande que domina en el Amazonas. Corresponde a la vaca marina, con la única diferencia que en vez de ser blanco como aquélla, es rojizo, color ladrillo. Es mamífero. Más abajo de la cabeza, a la altura del pecho, la hembra tiene dos protuberancias como senos de mujeres, por los cuales amamanta a su cría. La cabeza es parecida a la del buey, pero sin cachos. Y a la altura de los hombros le parten dos aletas, una a cada lado, chicas, desproporcionadas al cuerpo tan voluminoso. Alcanza un largo de más de cinco metros y del grosor de un buey. Abunda en el río Amazonas; de su mucha gordura se saca aceite para usos industriales y la carne, aunque no muy sabrosa, es comible.

Por otro lado, muy cerca y persiguiendo la canoa asomaban la cabeza, a derecha y a izquierda, varios pirajuaguara (de pira — pez y juaguara — perro) mostrando sus dientes finos y acuminados.

La pirajuaguara también es pez de cuero, es otro cetáceo de agua dulce, conocido entre nosotros con el nombre de boto. Tiene el tamaño de un esturión, pero el diámetro de su cuerpo es más del doble de aquél. Hay de dos clases: preto uno, o sea negro, y bermellón el otro, o sea colorado.

Al negro los indígenas le atribuyen virtudes que en realidad no tiene. Lo pintan como muy generoso, casi humanitario y compasivo. Dicen que encontrando un bulto cualquiera en el agua, a cabezazos lo empuja a la orilla. La misma leyenda del delfín en el océano.

Lo contrario del negro es el colorado; sanguinario, cruel y devorador. Las características fisiológicas de este último, distinguido por los indígenas con el nombre de tucuxy, se diferencian un poco del primero. En primer término, llama la atención la conformación original de su boca. En efecto, en vez de boca común a todo pescado, tiene un hocico en forma de trompa recortada, del ancho de unos 15 cm. aproximadamente, por dos pulgadas de largo, y sus mandíbulas están armadas en casi toda su circunferencia con una hilera de dientecitos afilados y bien agujados. Tiene el malvado instinto, en cuanto puede y se le presenta la ocasión favorable, de asaltar las pequeñas piraguas y tentar a los que andan en ellas, usando y poniendo en práctica un método propio y exclusivo. Como por su conformación física no puede abrir la boca en demasía y siendo la víctima escogida superior a su capacidad bucal, se vale entonces del método de aspiración: lo agarra, lo saca de donde está, lo hunde y lo ahoga, para comérselo después con toda calma

y tranquilidad. Este pez presta muy poca utilidad: un poco de grasa para aceites industriales y nada más; su carne es muy hedionda y repugnante.

Por allá, en otras partes más aisladas y tranquilas, se veía aflorar encima de las aguas el caparazón de alguna colosal tortuga, vulgarmente llamada charapa, o en guaraní turará, que después de hacer una pirueta a flor de agua se sumergía y desaparecía, para volver a aparecer en otro punto más cerca o más lejano.

La contemplación de aquella naturaleza primitiva y virgen, todavía no contaminada y profanada por las enmiendas humanas, nos sugería la visión de un mundo ignorado, prehistórico y misterioso, de la época terciaria o cuaternaria. Aquel espectáculo, tan grandioso en su simplicidad y crudeza salvaje nos tenía entusiasmados, subyugados, atónitos y mientras yo y Arturo formulábamos nuestras opiniones y conjeturas sobre la génesis y desarrollo físico de nuestro globo terráqueo, la canoa iba deslizándose suavemente sobre las aguas, enfrentándose con la casa patronal del Seringal Tupi, en la margen derecha, bajando por el Amazonas.

De repente una descarga de rifles y pistolas retumbó siniestramente en todo el ambiente tan tranquilo y silencioso. Instintivamente viramos la cabeza y miramos en la dirección donde suponíamos habían partido los tiros; en otras palabras, hacia el único caserío visible en aquella zona que era el Seringal Tupi, y descubrimos entonces un grupo de personas que agitando en el aire sombreros y pañuelos nos hacían señas de acercarnos y parar. Enderecé el timón hacia la tierra; Arturo y Peré sacaron los remos y empezaron a remar empujando la canoa a la orilla.

Es costumbre en todo el Amazonas, avisar y llamar la atención a los que navegan en el magno río, por medio de tiros de carabina o revólver. Los gritos no serían nunca oídos, ni que el gritón tuviera pulmones de toro, amén de que su garganta fuera dotada de órganos vocales tan poderosos y excepcionales, capaces de emitir sonidos tan fuertes como el rugir del jaguar, y aun así tal vez sería poco, por la enorme extensión y anchura de los ríos.

Nos acercábamos a la tierra; las gesticulaciones de las personas, que nos observaban desde la orilla, se hacían por momento y cada vez más repetidas e intensas. Con los brazos y manos levantados sacudían en el aire pañuelos y sombreros, mientras otros continuaban descargando sus armas.

Dirigiéndome a mi secretario le dije:

—¿Qué te parece, Arturo, la recepción que nos brinda aquella buena gente? Ni que fuéramos héroes o generales, que regresan de algún importante descubrimiento o de alguna batalla ganada.

—Vaya la broma suya, señor Mario, —contestó Arturo—, de seguro que es el dueño don Pascual, que querrá que pasemos el día de Pascua con él; creo acertar en esto.

Llegamos. La canoa topó suavemente en la orilla y paró. El grupo de personas que nos esperaban en la orilla, encabezadas por don Pascual, bajó la rambla corriendo, alborotada, alegre y bulliciosa.

—Así que Ud., don Mario —dijo el dueño—, después del abrazo de costumbre y con voz fuerte y baritonal para ser oída por todos, así que Ud. quería pasar de largo, sin darnos los saludos de Pascua, como se acostumbra entre cristianos y gente de bien. Muy mal amigo, Ud. Era un desaire que nos estaba haciendo y no quisimos perdonarle. Hoy vigilia, mañana Pascua; Ud. y sus compañeros pasarán con nosotros.

—Sí, sí, con nosotros, con nosotros, repitieron muchas voces.

Inútil mis disculpas de que tenía que alcanzar hasta Sao Paulo. Fueron tantas las insistencias que, sorprendido, aturdido, confuso por tanta amabilidad sincera y espontánea, no tuve otro remedio que aceptar; entonces, sonriente, le contesté:

—Bueno, ¿así lo queréis? Así sea entonces.

—Subamos, tronó la voz de don Pascual.

Y nos encaminamos todos a la casa. Tomado de un brazo por el mismo dueño, teniendo al otro lado a su ayudante principal, Darío, cercado y seguido por los demás de la comitiva, pasaba como un malhechor capturado o un prisionero de guerra.

Los brasileños son así, cuando menos en el Amazonas. De corazón ancho como su país, generosos como sus tierras feraces, sentimentales como sus flores, amables como sus frutas, ardientes como el sol tropical que los alumbra, tienen una psicología subyugante. En casa de un brasileño uno se siente como en su casa propia. Dan confianza y se la toman abierta y sinceramente, y por lo mismo rehusan los gestos y las poses afectadas y diplomáticas.

—¡No!, exclaman ellos, no admitimos en nuestras casas y no permitimos sentarse a nuestra mesa a individuos de dudosa procedencia, enigmáticos y sospechosos. Queremos amigos francos y sinceros, con cuerpo diáfano y transparente para verles, leerles y comprender las intimidades de su corazón y la pureza de sus sentimientos e intenciones. No es el dinero que hace al hombre, son las virtudes.

Y les asiste toda la razón.

Ruidosa, bulliciosamente, como niños que vuelven del colegio, hicimos nuestra entrada a la

PARA QUE NO SE CONGELE LA BATERIA

Para evitar que la batería se congele a temperaturas inferiores a 0°, debe mantenerse bien cargada, ya que en esas condiciones y con electrolito de una gravedad específica de 1.285° no se congelará a temperaturas superiores a 30° bajo cero.

En tiempo frío debe verificarse frecuentemente la gravedad específica con un hidrómetro, la que deberá mantenerse a no menos de 1.250 grados.

Al estar bien cargada la batería, el ácido sulfúrico pasa a través de las placas al agua destilada y, por el contrario, si está descargada, las placas absorberán el ácido, dejando sólo el agua que se congelará a 0 grado.

casa, ya muy bien sazonada para la fiesta.

El crepúsculo se aproximaba. La puesta del sol, con sus matices encantadores, iba desapareciendo en el horizonte y le sucedía un cielo gris y uniforme, precursor de la noche.

Después de un aperitivo, al cual habíamos sido convidados, don Pascual, con su voz cavernosa, nos invitó a una visita a la gruta de Belén. Salimos todos detrás de él.

Por el lado izquierdo de la casa, mirada desde el río, y a unos cuantos metros distanciada y aislada del cuerpo principal de su habitación, don Pascual había hecho levantar una cabaña de paja, cerrada por tres costados y el cuarto todo abierto, simulando en cierto modo la sagrada gruta, testigo del fausto advenimiento, que tenía que revolucionar desde sus cimientos al género humano Dos lámparas de acetileno, colgadas en medio de las dos paredes laterales, alumbraban el interior de la ruca.

En medio de la pared del fondo, una cruz negra de diez pulgadas de ancho se levantaba desde el suelo hasta el techo, y frente a ella, sobre un escaño, estaba colocada una batea llena de paja y tendido encima de ella, un muñeco representando al futuro Cristo Redentor, según cuentan los Evangelios. El muñeco era del tamaño natural de un recién nacido, rosadito, gordote, con las piernecitas levantadas y los bracitos tendidos, como queriendo atraer y abrazar a la humanidad entera.

De la cabaña, que en su simple e ingenua simplicidad, quería recordar el histórico pesebre, emanaba, en efecto, una atmósfera de misticismo, aun más acentuado por el perfume de las flores, que en guirnaldas pendían del techo y de las paredes de paja.

—Muy bien, don Pascual — le dije golpeándole en los hombros—, muy bien y me es grato felicitarlo efusivamente por su noble gesto, de levantar aquí en medio de estas selvas ignoradas, una gruta que recuerde el hecho y la fecha más trascendentales en la historia del género humano.

El me miró sonriendo y me contestó:

—Lo hice por mi hija.

—Sea por lo que fuere, sin su asentimiento y cooperación nada se habría hecho.

—Por supuesto. Aprobando, tuve presente un doble fin. Primero: satisfacer un deseo de mi hija Mary, que lleva en su espíritu una innata tendencia mística que hay que respetar y, segundo: que a todas esas gentes que me rodean por muchas leguas a la redonda, sean ellas civilizadas, semicivilizadas o salvajes, estimo necesario mantenerles vivo en el alma el sentimiento de lo sobrenatural, de lo ultraterreno y de la divinidad, sin caer en la fantochería, en las exageraciones y ceremonias ridículas o misteriosas de otras creencias que encierran símbolos, para la mayoría incomprensibles. Estoy convencido de la necesidad de ciertas manifestaciones religiosas.

Yo lo miraba estupefacto por la revelación de tan práctica y positiva filosofía y por el conocimiento exacto y profundo de la conciencia humana, y pensaba en la casualidad de haber encontrado un individuo tan sabio, en estas regiones desiertas y por estar él tan retirado de los centros culturales y de las urbes, y le contesté:

—Estoy perfectamente de acuerdo con su modo de pensar. Sólo que una persona culta y de delicados sentimientos humanos puede pensar y opinar como Ud. El nosce te ipsum, es un gran axioma. Conocerse a sí mismo para apreciar y juzgar a los demás.

Y el siguió diciendo:

—Hay una razón más que me fortalece en mi actitud. Nosotros les hemos quitado a estos pobres indios su creencia en Tupana (Dios); en Anhangá (el espíritu malo); en el Yurupari, el ejecutor implacable y cruel de sus leyes; le hemos destruído su jerarquía, anulado la influencia de sus Tuxiauas y sus Pagés, jefes y sacerdotes, respectivamente: en una palabra, los hemos hundido y embrutecido más de lo que eran. Y... ¿qué le hemos dado? Nada. ¿Qué le hemos prometido? Nada. ¿Con qué le hemos substituído su fe y sus creencias derrocadas y destruídas? Con nada. Ahora tenemos el deber de rehacer lo deshecho, reconstruir lo que hemos destruído en desmedro de ellos y nuestro. Tenemos que darles nuevamente una fe y una creencia en lo sobrenatural y divino, capaz de elevarlos para el bien de ellos mismos y de la sociedad. Pero sin explotaciones crueles, sin extorsiones brutales, sin estrangulaciones odiosas y criminales. Caridad y benevolencia, cariño y paciencia, sacrificio y comprensión. Esto es todo lo que se necesita para regenerarlos y levantarlos a nuestro nivel de hombres civilizados y útiles a la humanidad. Convencido de la bondad de mis ideas, acompaño en todo a mi hija Mary en el apostolado que ella, por espontánea voluntad, emprendió.

Mi estupor iba in crescendo, a medida que él, con patriarcal serenidad y franqueza, exponía sus ideas y convicciones y, cuando terminó de hablar, arrastrado por un impulsivo sentimiento de admiración, le tomé la mano y se la estreché. Y si es cierto que por un apretón de manos se conoce lo que uno encierra en su corazón, éste no podía manifestar más sinceridad y aprecio.

L C. M.

TANQUES DE NAFTA DE RAYON

Muchos aviadores salvaron su vida en la guerra gracias a que sus aparatos iban equipados con tanques de combustible a prueba de balas, hechos de tejidos de rayón empapado en caucho. El rayón se emplea en los tanques de autocierre, debido a que posee la fuerza requerida y la tenacidad y resistencia a la explosión, además de ser su peso lo suficientemente reducido como para emplearlo en aviones de combate. Dicho más técnicamente, pueden fabricarse telas de rayón con un índice resistencia-peso superior al de muchos otros tejidos. Cada libra que se ahorra en el equipo permanente de un aeroplano puede dedicarse a proveerlo de armamento más pesado, mayor reserva de municiones, mayor capacidad de gasolina o más potencia del motor.

PARTARRIEU Y CIA. LTDA.

FABRICANTES

EN VENTA EN LAS MEJORES ZAPATERIAS DE LA REPUBLICA

TEL. 53143
CASILLA 5112
SANTA ROSA 2414

CLUB HIPICO 650
TELEFONO 93785

SANTIAGO DE CHILE

Viaje de turismo por la región Antártica

IMPRESIONES DE UNA JIRA DE TURISMO SOCIAL

Por Alfredo GERMAIN

Formamos parte de un conjunto de veinte excursionistas. Vamos a la famosa región austral antártica. Nuestro viaje corresponde al programa de Turismo Social, organizado por el Departamento de Turismo de la DIC.

Partimos de Valparaíso el 21 de abril en la noche, en el magnífico vapor "Puyehue" de la Ferronave, al mando del capitán Adolfo Villegas, uno de los marinos canaleros más expertos de la flota mercante. Las luces del puerto mayor se pierden lentamente en la distancia, como una constelación más de la noche radiante. Departimos unos momentos en el salón con los demás excursionistas. Un conjunto de españoles, los señores Nogues, Obach, Iglecis, Perelló y Camino, mantienen la animación con sus chistes y chascarros peninsulares. Luego el doctor Albala se destaca como un humorista de fuerza mayor y se califica como el hombre ameno que divertirá a todos con su inagotable verba y fácil ingenio.

Después de una velada animadísima, que establece la unión fraternal en el grupo, nos retiramos a los camarotes, pues el mar está movido y algunos se sienten mareados.

El día 23 anclamos en Talcahuano. Visitamos el puerto militar, con sus formidables acorazados. En el "Huáscar" surgen las hondas emociones del valor y el patriotismo. Luego seguimos a Concepción. La Ciudad Universitaria nos deslumbra con su moderna arquitectura, sus obras de arte, su orden y pulcritud. La nueva estación de los ferrocarriles es orgullo de la ciudad, con sus líneas modernas y ágiles. Subimos a la torre y contemplamos el panorama de la gran urbe, con su mole de esmeralda del Caracol y el abrazo fluvial del Bío-Bío.

Navegamos por la extensa bahía de Talcahuano rumbo a Tomé. Es un día estupendo. La sinfonía azul del cielo rima con el glauco tema del mar. Las nubes de nácar fingen cordilleras aéreas. En Tomé visitamos las fábricas de paños: "La Nacional", "Bellavista", la "FIAP". La potencia industrial de la bahía de Talcahuano es estimulante. Lozas en Penco, vidrios en Lirquén, etc.

A su incomparable hermosura, que hará de ella un centro magno de turismo, la zona une su poderío industrial y agrícola. Luego la Cía. de Acero del Pacífico multiplicará esta actividad. La próxima escala es Coronel, donde embarcamos 600 toneladas de carbón. Un elevador automático hace la faena en forma instantánea.

Nos hacemos nuevamente a la mar, con las bodegas bien provistas de carga. Una gran partida de vinos de Lontué lleva calorías para los hombres que combaten con el frío y las inclemencias del clima magallánico. Recalamos en la Isla Mocha, donde unos audaces colonos de la hermosa isla, erizada de montañas cubiertas de bosques y con verdes y suaves planicies, abordan nuestra nave en medio de una fuerte marejada. Nos asombra y admira la vida solitaria de esos agricultores, hospedados en la isla perdida entre inmensidades oceánicas. Casas de madera, ganados pastando en verdes llanuras, manadas de lobos tomando plácidamente el sol en los roquedales. Aquella vida fuerte, ruda y solitaria nos emociona hondamente. Cuando arriban entre grandes tumbos, en frágiles botes a remo, los colonos que se embarcan, los saludamos como a nuevos Crusoes. Ellos no captan nuestra emoción y sólo atienden a sus quehaceres y equipajes.

BALLENAS A BABOR

Al día siguiente navegamos frente a Corral. Ha sonado el gong que llama al almuerzo, cuando alguien da el ansiado grito: ¡ballenas a la vista! En el acto el comedor queda desierto y todos salen a cubierta. La sensación es grandiosa. Un conjunto de diez ballenas escolta al "Puyehue", asomando a intervalos sus grandes y combados dorsos, los mismos que Simbad tomara por islas, y lanzando sus surtidores de agua y vapor. ¿Qué elementos se reúnen para hacer tan impresionante la presencia de los cetáceos? Desde luego, las historias y leyendas que les circundan, el hecho de ser las ballenas monstruos milenarios, que

Un grupo de turistas acompañados del capitán del Puyehue, en Puerto Laqunas, donde la nave cargó maderas de mañío, alerce, roble y otras especies selectas.

vienen circulando por estos mares australes desde la época fabulosa de los Magallanes y los Vascos, su magnitud que los hace los mayores habitantes del planeta. El gran cetáceo es un sobreviviente de edades prehistóricas, en que poblaban tierras y océanos seres desproporcionados, que hoy yacen entre los pliegues de épocas geológicas sepultadas. Además, se trata de un misterio o un fracaso de la naturaleza, pues el gran mamífero emergió del agua en edad remota, no halló en tierra ambiente adecuado para su corpulencia, y tuvo que volver al piélago salobre. Así lo prueban su sangre cálida, su condición de mamífero que da a luz hijos vivos y los amamanta, el hecho de que su osamenta guarda los huesos de las patas con que se arrastró por tierra y la respiración pulmonar. Fué un retardado de la emigración desde el océano a la tierra, que siguió la especie en su ascensión a planos menos densos. Como los lobos y focas y pingüinos, las ballenas tuvieron que readaptarse a la vida oceánica, después de haber respirado el aire puro y pletórico de luz. Una nostalgia orgánica, una reminiscencia biológica las obliga a asomarse desde su líquida cárcel al áureo paraíso de que fueran desterradas.

El mar es un diáfano cristal y los dorsos grises y los líquidos penachos siguen apareciendo, tranquilos y confiados. El cardumen parece darse cuenta de su importancia, de su misión decorativa en el paisaje, de la incomparable función turística que desempeña. Por eso nos acompaña un largo trecho. A veces una media docena de surtidores se alza simultáneo, sobre las cabezas redondas y las espaldas gigantescas. Es un espectáculo inolvidable, una primicia del océano, que no sabemos cómo agradecer.

ANTE EL LABERINTO DE LOS ARCHIPIELAGOS

Poco después nos hallamos en el Canal de Chacao. El Golfo de Ancud nos abre sus brazos acogedores y pronto anclamos frente a la romántica ciudad, patria de poetas y novelistas. Visitamos el puerto, su mercado de productos regionales: choros, cholguas, ostras, erizos y centollas hacen las delicias de los viajeros. Las grandes papas chilotas nos brindan su fécula suculenta. Choapinos, mantas y chamantos son arrebatados por los turistas. Nos halaga la satisfacción de dar movimiento a ese mercado criollo y entonar la economía local con reiteradas adquisiciones.

Luego estamos en Puerto Montt, el puerto incomparable, ante el cual se abre un panorama de cordilleras y volcanes, de fiordos y ensenadas, mientras a la derecha comienza el laberinto inextricable de archipiélagos australes. Puerto Montt, a su creciente importancia comercial, de nexo entre el centro del país y su zona austral, une su imponderable belleza natural, que conjuga un conjunto de elementos de gran valor estético. Paisaje predilecto de pintores, sus velas aéreas y diáfanas, sus azules y cobaltos marinos, sus verdes melodías agrarias, sus cascos herrumbrosos, se han fijado en telas innumerables.

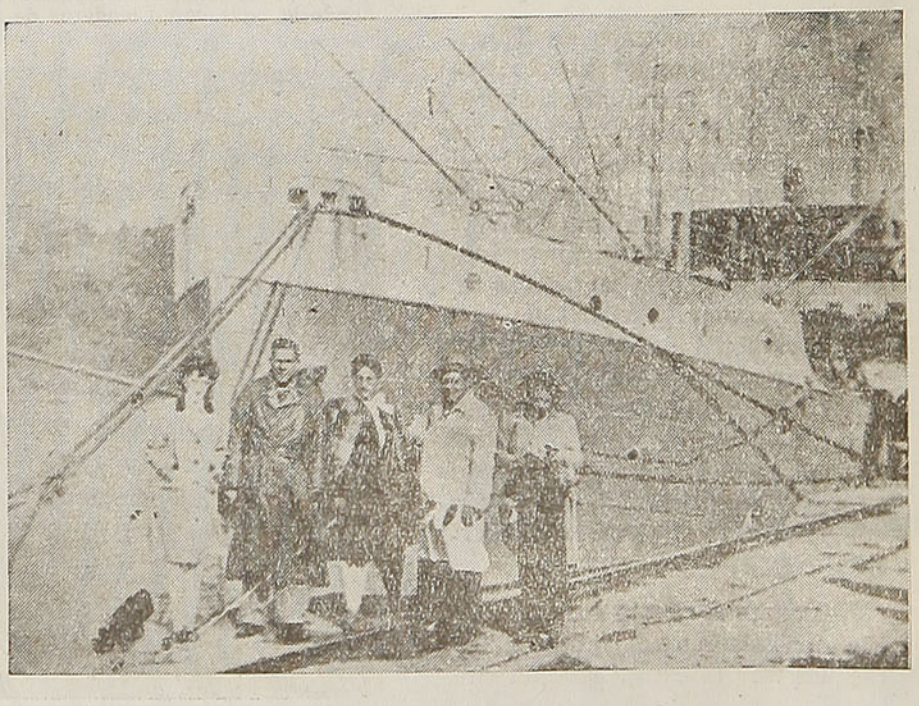
Una mañana en que sopla un viento huracanado, que parece trasladar las masas atmosféricas de la Antártica hacia las tierras del sol, hacemos una excursión a Pelluco, el apacible balneario del puerto sureño. Es un deleite saturarse de ese viento polar, que nos impregna todo el organismo y parece infundirnos alada levedad.

Algunos turistas aprovechan la escala de Puerto Montt para alcanzar a Puerto Varas y Ensenada. La familia Chanfreau, mexicanos que nos han entretenido con danzas y cantos del folklore de su patria, va hasta los Saltos del Petrohué, en afán incansable de conocer ampliamente las bellezas de la tierra chilena.

También hemos tenido tiempo en Puerto Montt para ir a almorzar con un suculento curanto en la Isla Tenglo, en la Quinta García. Gran variedad y cantidad fantástica de mariscos, regados con buen vino y chicha de manzana, amén de sabrosos milcaos, tortas de papas, y postres de grosellas, son ingeridos con voluptuosidad.

Hacemos rumbo al sur por el Golfo de Reloncaví. Comenzamos a sortear innumerables islas. El continente parece haberse roto como un cristal y los pedazos, de caprichosas formas y colores, flotan sobre el mar. La entrada al fiordo de Castro es impresionante. Bosques interminables, faldeos suaves de cultivos, hermosas viviendas de colonos e iglesias en cuyo contorno se aglomeran casitas blancas de techos rojos. Todo da una sensación de placidez, de encanto bucólico y de tradición agraria. ¡Qué lejos estamos de Santiago, de sus estridencias bárbaras y sus rachas nauseabundas! Sin embargo, en esta edad prosaica, son pocos los que huyen del mundanal ruido por venirse a estos oasis de silencio, quietud y soledad. Un fuerte espíritu gregario rige al

Los turistas señoritas Hilda Moreira, Silvia Giliberto, señora Virginia Blanco de Latorre y señores Isaac Albala y Alfredo Germain en el malecón de



hombre y lo hacina en multitudes amorfas, inconfortables.

El Canal Moraleda es imponente. Como el Seno de Reloncaví, es una prolongación del Valle Central en el océano. A la izquierda se alzan las moles andinas coronadas de nieve, abruptas y violentas, dando fe de la brusquedad de la formación tectónica de estas regiones. A la derecha islas suaves, cubiertas de bosques y praderas, atestiguan la prolongación de la Cordillera de la Costa. Después de un día de navegación apacible, en que el tiempo se comparte en la contemplación del maravilloso paisaje, de una grandeza geológica impresionante, en charlas, danzas en el salón y libaciones en el bar de a bordo, nos recogemos a descansar.

A la mañana siguiente vamos por el Canal Darwin, rumbo al mar abierto. Luego el barco está bailando sobre las olas. Por suerte no hay temporal, sino una fuerte marejada, que es bastante para marear a los poco náuticos. Avistamos el faro de Cabo Rapper, a la entrada del famoso Golfo de Penas. Son seis horas, hasta la Isla San Pedro, de crucero por el Golfo de las tormentas y los naufragios. Neptuno sigue propicio y se conforma con agitar suavemente el dorso azul con su temible tridente. En la tarde entramos al Canal Messier y seguimos la navegación apacible de los canales y la delectación panorámica de islas, ventisqueros, cascadas y masas arbóreas. El Paso del Indio, el Paso del Abismo, La Angostura Inglesa, nos dejan recuerdos perdurables. Cruzamos otros barcos de la Ferronave, el "Villarrica" y el "Viña del Mar". Un movimiento de banderas es la tradicional cortesía del mar.

A estas alturas, los canales se internan francamente entre las cumbres cordilleranas. Saboreamos con fruición indescriptible este deleite único en el mundo, de navegar por entre las rocas de una cordillera surgente, que brota del océano con sus cimas abismales, sus rocas basálticas abruptas, sus hielos eternos, a desgarrar el aire y la luz con sus mandíbulas de piedra. Formaciones tectónicas vírgenes, que durmieron hasta ayer en el profundo lecho oceánico, se alzan hoy a la maravilla del día y se contemplan absortas en el espejo marino. ¿Cómo serán los hombres del futuro, que poblarán estas soledades de hoy? Seguramente para entonces estarán superadas las angustias del presente. Entonces ya no habrá guerras, antagonismos ni competencias. La vida discurrirá en labor fraternal y creadora. Ya el hombre ha ido puliendo sus costumbres, su organismo y su carácter en culturas sucesivas. Cuando arribe a poblar este nuevo mundo polar, que desgarra recién sus sabanas de hielo, habrá dejado atrás las taras de la animalidad primitiva y será cordial, solidario, desprejuiciado y libre. No tendrá nada del automatismo rutinario y convencional del hombre de hoy, razonará

Don Juan Francheau, coronel del Ejército mexicano y señora, a bordo del Puyehue.

todos sus actos y palabras, no llevará en su alma una gota de hiel y será puro y cristalino como el alba. Se deleitará en la naturaleza, obra de Dios. El tendrá también mucho de divino por su poder creador.

Llegamos a Puerto Edén, donde nos esperan en sus canoas de madera los alacalufes. Una raza primitiva que desaparece. Vestigio de las razas que poblaron los archipiélagos del Pacífico, tal vez la Lemuria fabulosa, estos hombres pequeños, ligeramente amarillos, son más hermosos y evolucionados que los araucanos. Se parecen a los pascuenses en su color, la armonía de sus cuerpos y su pequeña estatura. Los miramos con infinita melancolía, como a náufragos de civilizaciones y razas que la vida va sepultando en su curso inexorable. ¿Por qué la renovación exige cruelmente la abolición de especies, pueblos y costumbres? Nos dicen que los alacalufes no se adaptan a la vida moderna. En las ciudades quedan expuestos a los males de la civilización, las enfermedades sociales, para las cuales no tienen defensas orgánicas propias, y luego sucumben a ellas. Pero si han de morir, que mueran dulcemente, rodeados del cariño y la solicitud de los pueblos nuevos, para los cuales ellos prepararon la tierra con sus esfuerzos y sacrificios seculares.

(Continuará).

Navegando por los canales del sur. Viajeros de Turismo Social a bordo del Puyehue, acompañados del capitán señor Adolfo Villegas. Puerto ontt.

EMPORIO
"LA LLANQUIHUE"
CECINAS, MANTEQUILLA, QUESOS,
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Aníbal Pinto 590
CONCEPCION

Tome nota

Para conocer el peso aproximado de un bloque o barra de hielo se multiplica la longitud por la altura y el ancho, y el producto se divide por 1,033. El resultado dará en kilogramos el peso de la barra de hielo.

El dióxido de titanio, la substancia más blanca del mundo, se saca de la ilmenita, que es más negra que el carbón.

El "arapaima", que vive en la región superior del Amazonas, es el pez de río más grande del mundo, alcanzando un tamaño de 3 metros y un peso de 250 kilos.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Artículos de Fantasía
NOVEDADES
CALZADOS "CORAL"
Freire 680 - Fono 2111
CONCEPCION
Víctor Fierro García

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"
Av. Pedro de Valdivia 1144 - Teléfono N.º 1097
Villanueva Hermanos
SUELERIA "LAS TRES PASCUALAS"
Casilla N.º 234 - Rengo 669 - Teléfono 1643
CONCEPCION

CASA PICASSO

CASILLA N.º 6 - D. — TELEFONO N.º 8

TEMUCO

Casa Picasso, los Almacenes más surtidos del Sur de Chile

MODAS, CONFECCIONES, MENAJE, LOZA, CRISTALERIA

Artefactos eléctricos, Radios, Motores para botes Evinrude, Bicicletas, Tapicería y Alfombras

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSOS

Mercería Concepción

SURTIDO EN MERCERIA

— Y —

FERRETERIA EN GENERAL

CAUPOLICAN 690 - TELEFONO 2737

RAMON COLLADO y Cía. Ltda.

CONCEPCION

FRATELLI BORZONE

ABARROTES, MERCERIA, FERRETERIA ELECTRICOS

CONCEPCION

TELEFONO 432 — CASILLA 675

CALLE MAIPU 502

TOME

TELEFONO 101 — CASILLA 125

MANUEL MONTT 101

Direc. Teleg. "BORZONE"

Botica y Droguería "GERMANIA"

Diego Portales esq. Cruz

SE DESPACHAN PEDIDOS CONTRA REEMBOLSOS

RUPERTO DELLINGER

Casilla 539 — Teléfono 318

TEMUCO

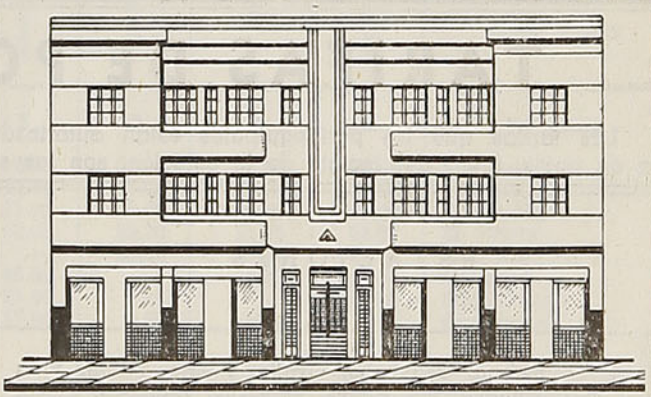
2 PRODUCTOS DE CALIDAD

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION

BARROS ARANA, 439 - TELEFONO N.º 2691

CASILLA N.º 176



EDIFICIO ASISMICO - INSTALACION MODERNA

Calefacción Central

Noventa Habitaciones

Espléndida ubicación

Atención directa de su propietario:

JUAN P. BONNEFONT

DE INTERES PARA EL PUBLICO

SERVICIO DE BUFFET

EN TRENES (excepto coches comedores)

Malta y Pílsener, chica (CCU.)	$ 2.80	Agua Selz especial (CCU.)	$ 1.80
Panimávida	2.80	Ginger-Ale, demi-sec (CCU.)	2.00
Jahuel	2.80	Dry Ginger-Ale Rex Special (CCU.)	2.20
Coca-Cola	2.60	Ginger-Ale Canadá	2.80
Mandarina	2.40	Vitalmaltina (CCU.)	2.00
Bilz (CCU.)	2.20	Papaya Cochrane	2.20
Naranjada natural (CCU.)	2.00	Papaya Broadway	1.80
Papaya (CCU.)	2.20	Bidú	2.60
Jugo de Papaya (CCU.)	2.40	Helado, vaso	2.20
Aloja de Culén (CCU.)	1.80	Sandwich jamón, queso, etc.	2.20
Orange Crush	2.80	Sandwich ave	3.00
		Café con sandwich jamón o queso y galletas	5.00

Los sandwiches deben ofrecerse en pan de molde o especial, con mantequilla, y presentarse envueltos en papel.

ESTOS PRECIOS SERAN RECARGADOS POR LOS GARZONES EN 10% de PROPINA LEGAL sobre el CONSUMO TOTAL

TARIFAS DE LAS CUSTODIAS DE EQUIPAJES

Abrigos	$ 1.00	Maletines (hasta de 0.40 mts. de largo)	$ 0.60
Baúles grandes	3.00	Máquinas de coser	1.00
Batería de orquesta	2.00	Máquinas fotográficas	1.00
Bicicletas	3.00	Mochilas	1.00
Bolsas o sacos grandes	1.60	Mantas	1.00
Bolsas o sacos chicos	1.20	Miras	1.00
Camas retobadas	3.00	Paquetes grandes	1.00
Cajas grandes (camarotes)	3.00	Paquetes chicos	0.60
Canastos grandes	1.00	Paraguas o bastones	1.00
Canastos chicos	0.60	Rollos grandes	1.00
Carteras o carpetas	1.00	Rollos chicos	0.60
Cuadros o espejos grandes	2.00	Radios o victrolas	2.00
Cuadros o espejos chicos	1.00	Sombrereras (cajas)	1.00
Choapinos o chalones	1.00	Sombreros sueltos	0.60
Esquíes (par)	2.00	Taquímetros o teodolitos	2.00
Maletas grandes (más de 0.60 mts. de largo)	2.00	Trípodes	1.00
Maletas chicas (hasta de 0.60 mts. de largo)	1.20		

NOTA.—Estos precios son por día indivisible.

No se admitirán: camas sin retobar, pescado, mariscos, animales, carnes muertas, ni artículos peligrosos o explosivos.

TARIFAS DE PORTAEQUIPAJES

Las tarifas que los portaequipajes están autorizados para cobrar desde el tren o bodega de equipajes hasta la línea de autos, fuera del recinto de la estación, son las siguientes:

ESTACIONES	Maletas grandes, bolsones, o canastos, maletines de mano, neceseres, cajas para sombreros, bolsas, sacos o rollos C/U.	Cajas tipo camarote o baúles C/U.
Copiapó, La Serena, Coquimbo, Ovalle, Puerto, Barón, Viña del Mar, Quillota, Los Andes, Mapocho, Alameda, Talca, San Rosendo, Concepción, Talcahuano, Los Angeles, Temuco, Valdivia, La Unión, Osorno, Puerto Varas y Puerto Montt	$ 2.00	$ 5.00
Pueblo Hundido, Vallenar, Vicuña, Illapel, Ligua, Quilpué, Villa Alemana, San Pedro, Quintero, Limache, Calera, Las Vegas, San Felipe, Melipilla, Llolleo, San Antonio, Cartagena, Rancagua, San Fernando, Curicó, Constitución, San Javier, Linares, Parral, Cauquenes, Chillán, Tomé, Cabrero, Monte Aguila, Santa Fe, Coigüe, Renaico, Angol, Los Sauces, Lebu, Traiguén, Victoria, Púa, Curacautín, Lautaro, Loncoche, Villarrica, Antilhue y Los Lagos	$ 1.60	$ 3.00

En caso de que le cobren valores mayores a los indicados, sírvase reclamar al Conductor del tren, Jefe de Estación o directamente al Departamento de Comercio, (Sección Contratos y Concesiones), Fono 86173. Casilla 9092. — Santiago.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Llay-Llay	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	ESTACIONES
1.ª Clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª Clase
Santiago	45.00	45.00	45.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	Santiago
Llay-Llay	—	21.00	30.00	17.00	23.00	30.00	42.00	50.00	55.00	Llay-Llay
San Felipe	21.00	—	10.00	32.00	37.00	45.00	55.00	62.00	67.00	San Felipe
Putaendo	26.00	5.00	15.00	37.00	42.00	50.00	60.00	67.00	72.00	Putaendo
Los Andes	30.00	10.00	—	40.00	45.00	52.00	64.00	69.00	74.00	Los Andes
Calera	17.00	32.00	40.00	—	8.00	16.00	28.00	35.00	40.00	Calera
Quillota	23.00	37.00	45.00	8.00	—	9.00	21.00	30.00	35.00	Quillota
Limache	30.00	45.00	52.00	16.00	9.00	—	15.00	22.00	27.00	Limache
Quilpué	42.00	55.00	64.00	28.00	21.00	15.00	—	9.00	15.00	Quilpué
Viña del Mar	50.00	62.00	69.00	35.00	30.00	22.00	9.00	—	2.40	Viña del Mar
Valparaíso	55.00	67.00	74.00	40.00	35.00	27.00	15.00	2.40	—	Valparaíso
2.ª Clase										2.ª Clase
Santiago	35.00	35.00	35.00	44.00	47.00	50.00	50.00	50.00	50.00	Santiago
Llay-Llay	—	13.00	20.00	11.00	15.00	20.00	28.00	33.00	36.00	Llay-Llay
San Felipe	13.00	—	7.00	21.00	25.00	30.00	36.00	41.00	44.00	San Felipe
Los Andes	20.00	7.00	—	26.00	30.00	35.00	42.00	46.00	49.00	Los Andes
Calera	11.00	21.00	26.00	—	5.00	10.00	18.00	23.00	26.00	Calera
Quillota	15.00	25.00	30.00	5.00	—	6.00	14.00	20.00	23.00	Quillota
Limache	20.00	30.00	35.00	10.00	6.00	—	9.00	14.00	17.00	Limache
Viña del Mar	33.00	41.00	46.00	23.00	20.00	14.00	6.00	—	2.40	Viña del Mar
3.ª Clase										3.ª Clase
Santiago	20.00	24.00	24.00	25.00	27.00	30.00	33.00	36.00	36.00	Santiago
Llay-Llay	—	8.00	11.00	6.00	8.00	11.00	16.00	19.00	21.00	Llay-Llay
San Felipe	8.00	—	3.80	12.00	14.00	17.00	21.00	23.00	25.00	San Felipe
Putaendo	11.00	3.40	7.20	15.40	17.40	20.40	24.00	26.40	28,40	Putaendo
Los Andes	11.00	3.80	—	15.00	17.00	20.00	24.00	26.00	28,00	Los Andes
Calera	6.00	12.00	15.00	—	3.00	6.00	10.00	13.00	15.00	Calera
Quillota	8.00	14.00	17.00	3.00	—	3.40	8.00	11.00	13.00	Quillota
Limache	11.00	17.00	20.00	6.00	3.40	—	5.00	8.00	10.00	Limache
Quilpué	16.00	21.00	24.00	10.00	8.00	5.00	—	3.40	5.00	Quilpué
Viña del Mar	19.00	23.00	26.00	13.00	11.00	8.00	3.40	—	2.20	Viña del Mar
Valparaíso	21.00	25.00	28.00	15.00	13.00	10.00	5.00	2.20	—	Valparaíso

Los pasajes entre estaciones del sector Puerto - Llay-Llay tienen valores menores en trenes locales.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	ESTACIONES
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	7.00	10.00	11.00	18.00	33.00	33.00	35.00	Santiago
Malloco	7.00	—	5.00	7.00	14.00	31.00	31.00	34.00	Malloco
Talagante	10.00	5.00	—	3.80	11.00	29.00	29.00	31.00	Talagante
El Monte	11.00	7.00	3.80	—	10.00	28.00	28.00	30.00	El Monte
Melipilla	18.00	14.00	11.00	10.00	—	25.00	25.00	27.00	Melipilla
Llolleo	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	—	3.80	5.00	Llolleo
San Antonio	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	3.80	—	3.80	San Antonio
Cartagena	35.00	34.00	31.00	30.00	27.00	5.00	3.80	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	4.20	6.00	6.00	9.00	18.00	18.00	20.00	Santiago
Malloco	4.20	—	2.80	3.80	8.00	14.00	14.00	15.00	Malloco
Talagante	6.00	2.80	—	2.80	5.00	14.00	14.00	15.00	Talagante
El Monte	6.00	3.80	2.80	—	5.00	13.00	13.00	14.00	El Monte
Melipilla	9.00	8.00	5.00	5.00	—	9.00	10.00	12.00	Melipilla
Llolleo	18.00	14.00	14.00	13.00	9.00	—	2.80	2.80	Llolleo
San Antonio	18.00	14.00	14.00	13.00	10.00	2.80	—	2.80	Cartagena
Cartagena	20.00	15.00	15.00	14.00	12.00	2.80	2.80	—	San Antonio

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO, PUERTO MONTT Y RAMALES

ESTACIONES	Santiago		San Rosendo		Concepción		Temuco		Villarrica		Valdivia		Osorno		Pto. Varas		Pto. Montt	
	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a
Santiago . .	....	....	235.00	89.00	265.00	99.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Rancagua . .	41.00	17.00	205.00	77.00	230.00	87.00	275.00	105.00	305.00	129.00	315.00	138.00	335.00	154.00	355.00	171.00	370.00	176.00
Pelequén . .	64.00	24.00	190.00	71.00	215.00	81.00	265.00	99.00	295.00	123.00	305.00	132.00	325.00	148.00	350.00	165.00	355.00	170.00
S. Vicente .	71.00	27.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	350.00	171.00	360.00	176.00
S. Fernando.	71.00	27.00	180.00	67.00	210.00	78.00	260.00	97.00	290.00	121.00	305.00	130.00	325.00	146.00	345.00	163.00	350.00	168.00
Pichilemu . .	135.00	50.00	230.00	87.00	260.00	97.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Curicó . . .	97.00	37.00	155.00	59.00	190.00	71.00	235.00	89.00	280.00	113.00	290.00	122.00	315.00	138.00	335.00	155.00	340.00	160.00
Licantén . .	140.00	52.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	355.00	171.00	360.00	176.00
Talca	130.00	48.00	125.00	46.00	155.00	59.00	215.00	80.00	260.00	104.00	275.00	113.00	295.00	129.00	315.00	146.00	325.00	151.00
Constitución	170.00	64.00	165.00	62.00	200.00	74.00	250.00	93.00	285.00	117.00	295.00	126.00	315.00	142.00	340.00	159.00	350.00	164.00
Linares . . .	150.00	57.00	100.00	38.00	135.00	50.00	195.00	73.00	240.00	97.00	260.00	106.00	285.00	122.00	305.00	139.00	315.00	144.00
Parral . . .	170.00	64.00	81.00	30.00	115.00	43.00	175.00	66.00	225.00	90.00	245.00	99.00	275.00	115.00	295.00	134.00	305.00	139.00
S. Carlos . .	190.00	71.00	64.00	24.00	97.00	37.00	155.00	59.00	210.00	83.00	230.00	92.00	265.00	108.00	290.00	125.00	295.00	130.00
Chillán . . .	200.00	74.00	55.00	21.00	88.00	33.00	145.00	54.00	200.00	78.00	220.00	87.00	255.00	103.00	280.00	120.00	290.00	125.00
S. Rosendo .	235.00	89.00	.....	.....	37.00	14.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	250.00	100.00	265.00	106.00
Concepción .	265.00	99.00	37.00	14.00	.....	.....	130.00	49.00	190.00	71.00	210.00	78.00	245.00	91.00	275.00	110.00	285.00	116.00
Talcahuano .	270.00	105.00	45.00	17.00	3.00	2.40	140.00	52.00	195.00	73.00	215.00	80.00	250.00	93.00	280.00	112.00	285.00	118.00
Los Angeles.	255.00	99.00	27.00	10.00	62.00	23.00	93.00	35.00	150.00	57.00	175.00	66.00	215.00	80.00	250.00	99.00	265.00	105.00
Mulchén . .	265.00	106.00	45.00	17.00	78.00	30.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	255.00	100.00	265.00	106.00
Angol . . .	265.00	104.00	40.00	15.00	74.00	28.00	83.00	31.00	140.00	52.00	165.00	62.00	205.00	77.00	240.00	96.00	250.00	102.00
Collipulli . .	270.00	107.00	47.00	18.00	81.00	30.00	55.00	21.00	115.00	42.00	135.00	51.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Victoria . .	280.00	114.00	67.00	25.00	100.00	38.00	35.00	13.00	95.00	36.00	120.00	45.00	160.00	60.00	205.00	79.00	215.00	85.00
Traiguén . .	285.00	118.00	76.00	29.00	110.00	41.00	55.00	21.00	115.00	42.00	140.00	52.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Lautaro . .	285.00	120.00	83.00	31.00	115.00	44.00	18.00	7.00	76.00	29.00	105.00	38.00	145.00	54.00	190.00	73.00	200.00	79.00
Temuco . . .	295.00	126.00	97.00	37.00	130.00	49.00	.....	.....	64.00	24.00	88.00	33.00	130.00	49.00	175.00	66.00	190.00	71.00
Villarrica. .	320.00	148.00	155.00	59.00	190.00	71.00	64.00	24.00	.....	.....	71.00	27.00	115.00	43.00	155.00	59.00	175.00	66.00
Valdivia . .	335.00	156.00	180.00	67.00	210.00	78.00	88.00	33.00	71.00	27.00	.....	.....	76.00	29.00	120.00	45.00	135.00	51.00
La Unión . .	345.00	165.00	200.00	76.00	230.00	86.00	110.00	41.00	93.00	35.00	55.00	21.00	25.00	9.00	71.00	27.00	85.00	32.00
Osorno . . .	355.00	170.00	215.00	81.00	245.00	91.00	130.00	49.00	115.00	43.00	76.00	29.00	.....	.....	50.00	19.00	67.00	25.00
P. Varas . .	380.00	189.00	250.00	100.00	275.00	110.00	175.00	66.00	155.00	59.00	120.00	45.00	50.00	19.00	.....	.....	20.00	7.00
P. Montt . .	385.00	195.00	265.00	106.00	285.00	116.00	190.00	71.00	175.00	66.00	135.00	51.00	67.00	25.00	20.00	7.00	.....	.....

FORMA DE CONSULTAR EL CUADRO: Se desea saber el precio de un pasaje de Santiago a Temuco. Se toma la columna Santiago, se baja hasta llegar al renglón Temuco y se encontrarán los valores de $ 295.00 en 1.ª clase y $ 126.00 en 3.ª clase.

Para saber el precio de un pasaje de Valdivia a Los Angeles, se toma la columna Valdivia, se baja hasta llegar al renglón de Los Angeles y se encontrarán los valores de $ 175.00 y $ 66.00 en 1.ª y 3.ª clase, respectivamente.

Nota.—Para viajar en 3.ª clase desde Santiago a estaciones del sector Laja-Osorno, debe fraccionarse el viaje en San Rosendo, y para estaciones al sur de Osorno, debe hacerlo, además, en esta última estación.

Para viajar en igual clase desde estaciones del sur de Temuco a Santiago, debe fraccionarse en Temuco. Estos fraccionamientos son los que dan diferentes precios en el cuadro de los pasajes de 3.ª clase, en uno u otro sentido.

PRECIOS DE LOS BOLETOS

CAMAS

ENTRE CALERA E IQUIQUE Y VICEVERSA

UNA NOCHE

Camas bajas	$	95.00
Camas altas		80.00

DOS NOCHES

Camas bajas	$	190.00
Camas altas		160.00

TRES NOCHES

Camas bajas	$	285.00
Camas altas		240.00

ENTRE ALAMEDA Y TEMUCO Y VICEVERSA

Camas de departamento . . .	$	140.00
Camas centrales bajas		120.00
Camas centrales altas		100.00

CON DESTINO U ORIGEN AL SUR DE TEMUCO

tienen los siguientes precios:

Camas de departamento . . .	$	160.00
Camas centrales bajas		140.00
Camas centrales altas		120.00

PRECIO DE LOS PASAJES

En 1.ª clase expreso y 2.ª clase ordinario

Se cobra pasaje de 1.ª clase expreso en el tren directo N.º 9/10 entre Santiago y Temuco (Puerto Montt en verano).

El único tren ordinario que lleva 2.ª clase es el nocturno N.º 7/8 entre Santiago y Talcahuano. Este tren tiene combinaciones hasta Valdivia y Osorno, pero éstas no llevan 2.ª clase.

	TREN N.º 9/10	TREN N.º 7/8
	1.ª	2.ª
RANCAGUA	$ 51.00	$ 30.00
SAN FERNANDO	81.00	47.00
CURICO	107.00	65.00
TALCA	150.00	85.00
LINARES	170.00	100.00
PARRAL	190.00	115.00
CHILLAN	230.00	130.00
SAN ROSENDO	.....	160.00
CONCEPCION	.....	175.00
TALCAHUANO	.....	180.00
LOS ANGELES	.....	.....
ANGOL	.....	.....
TRAIGUEN	.....	.....
VICTORIA	320.00	.....
TEMUCO	335.00	.....
VILLARRICA	360.00	.....
VALDIVIA	385.00	.....
OSORNO	405.00	.....
LA UNION	395.00	.....
PUERTO VARAS	430.00	.....
PUERTO MONTT	435.00	.....

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS O MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO-CALERA-IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	Mapocho		Calera		Ovalle		Serena		Vallenar		Copiapó		P. Hundido		Antofagasta		Iquique	
	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª
Mapocho . .	.....	.....	65.00	26.00	350.00	130.00	395.00	145.00	460.00	170.00	505.00	185.00	550.00	205.00	782.00	304.80	969.20	375.60
Puerto . . .	65.00	36.00	40.00	15.00	325.00	120.00	370.00	135.00	435.00	160.00	480.00	175.00	525.00	195.00	757.00	294.80	944.20	365.60
V. del Mar .	65.00	36.00	35.00	13.00	320.00	118.00	365.00	133.00	430.00	158.00	475.00	173.00	520.00	193.00	752.00	292.80	939.20	363.60
Calera . . .	65.00	25.00	.....	.....	285.00	105.00	330.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	717.00	279.80	904.20	350.60
Ligua	84.00	38.00	19.00	13.00	265.00	95.00	310.00	115.00	385.00	140.00	425.00	155.00	475.00	175.00	707.00	274.80	894.20	345.60
Petorca . . .	104.00	56.00	39.00	31.00	290.00	105.00	335.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	717.00	279.80	904.20	350.60
Papudo . . .	92.00	43.00	27.00	18.00	265.00	97.00	315.00	115.00	375.00	140.00	430.00	155.00	480.00	175.00	712.00	274.80	899.20	345.60
Pichidangui .	165.00	61.00	100.00	36.00	225.00	81.00	275.00	100.00	365.00	135.00	410.00	150.00	455.00	165.00	687.00	264.80	874.20	335.60
Los Vilos . .	185.00	69.00	120.00	44.00	200.00	73.00	265.00	95.00	360.00	130.00	400.00	145.00	450.00	165.00	682.00	264.80	869.20	335.60
Salamanca. .	245.00	90.00	180.00	65.00	180.00	65.00	245.00	89.00	350.00	120.00	390.00	145.00	445.00	160.00	677.00	259.80	864.20	330.60
Illapel . . .	235.00	87.00	170.00	62.00	150.00	55.00	215.00	79.00	340.00	125.00	380.00	140.00	430.00	155.00	662.00	254.80	849.20	325.60
Combarbalá .	300.00	110.00	235.00	85.00	85.00	31.00	155.00	56.00	295.00	110.00	355.00	130.00	405.00	150.00	637.00	249.80	824.20	320.60
Ovalle . . .	350.00	130.00	285.00	105.00	.....	.....	91.00	33.00	255.00	92.00	330.00	120.00	380.00	140.00	612.00	239.80	799.20	310.60
Coquimbo . .	390.00	145.00	325.00	120.00	82.00	30.00	2.80	2.80	195.00	71 00	290.00	105.00	360.00	130.00	592.00	229.80	779.20	300.60
Serena . . .	395.00	145.00	330.00	120.00	91.00	33.00	.....	.....	190.00	69.00	285.00	105.00	355.00	130.00	587.00	229.80	774.20	300.60
Domeyko . .	440.00	165.00	375.00	140.00	210.00	77.00	145.00	52.00	67.00	25.00	180.00	65.00	290.00	105.00	522.00	204.80	709.20	275.60
Vallenar. . .	460.00	170.00	395.00	145.00	255.00	92.00	190.00	69.00	.....	.....	135.00	48.00	260.00	94.00	492.00	193.80	679.20	264.60
Copiapó . . .	505.00	185.00	440.00	160.00	330.00	120.00	285.00	105.00	135.00	48.00	.....	.....	155.00	56.00	387.00	155.80	574.20	226.60
Chañaral . .	560.00	205.00	495.00	180.00	390.00	145.00	365.00	135.00	275.00	100.00	175.00	64.00	56.00	20.00	288.00	119.80	475.20	190.60
P. Hundido .	550.00	205.00	485.00	180.00	380.00	140.00	335.00	130.00	260.00	94.00	155.00	56.00	.....	.....	231.80	100.60	419.00	170.10
Altamira . .	600.20	226.00	535.20	201.00	430.20	161.00	410.20	151.00	310.20	115.00	205.20	77.00	50.20	21.00	198.20	86.20	388.00	137.40
Catalina. . .	639.20	242.40	574.20	217.40	469.20	177.40	449.20	167.40	349.20	131.40	244.20	93.40	89.20	37.40	165.80	72.40	361.60	146.00
Ag. Blancas .	707.40	271.20	642.40	246.20	537.40	206.20	517.40	196.20	417.40	160.20	312.40	122.20	157.40	66.20	99.10	44.00	308.40	124.00
Baquedano .	755.60	292.20	690.60	267.20	585.60	227.20	565.60	217.20	465.60	181.20	360.60	143.20	205.60	87.20	36.20	17.00	263.40	105.00
Antofagasta .	796.60	310.00	731.60	285.00	626.60	245.00	606.60	235.00	506.60	199.00	401.60	161.00	246.60	105.00	.....	.....	300.00	121.60
P. Valdivia .	796.60	309.00	731.60	284.00	626 60	244.00	606.60	234.00	506.60	198.00	401.60	160.00	246.60	104.00	91.50	40.60	219.60	52.00
Iquique. . .	984.80	382.80	919.80	357.80	814.80	317.80	794.80	307.80	694.80	271.80	589.80	233.80	434.80	177.80	299.60	123.20	.....	.....

ITINERARIOS RED NORTE

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	DESTINO	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
11	Automotor	7.45	Serena	21.00	Juev. Dom.	Sale Puerto 7.45
13	Expreso	7.45	Serena	0.18	Viernes	„ „ 7.45
5	Ordinario	8.15	Toco (Teresa)	Juev. 20.30	Martes	„ „ 8.00
9	Ordinario	13.40	Antofagasta	Lun. 19.05	Sábados	„ „ 13.30
1	Directo Expreso . .	19.40	Iquique	Miérc. 14.10	Domingos	„ „ 20.00
3	Ordinario	19.40	Iquique	Dom. 17.10	Jueves	„ „ 19.45

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	PROCEDENCIA	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
12	Automotor	7.45	Serena	21.01	Miérc. Sáb.	Llega a Puerto 21.10
14	Expreso	7.00	Serena	23.50	Jueves	„ „ „ 23.55
6	Ordinario	Sáb. 8.30	Toco (Teresa)	18.20	Lunes	„ „ „ 18.28
4	Ordinario	Lun. 15.00	Iquique	12.50	Jueves	„ „ „ 13.04
10	Ordinario	Juev. 8.30	Antofagasta	12.50	Sábados	„ „ „ 11.05
2	Directo	Juev. 15.00	Iquique	12.50	Domingos	„ „ „ 11.05

NOTA.—Todas estas combinaciones son con transbordo en Calera.

ITINERARIOS

AGOSTO DE 1946

TRENES QUE SALEN DE ALAMEDA

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1003	Automotor . .	8.00	Chillán	13.32	Fac. Ma., J. y S.	Comb. a Talcahuano y Temuco.
11	Ordinario . .	8.15	Alcones - diario .	15.03	Pichilemu Ma., J. y S. 16.33	
23	Ordinario . .	8.30	Cartagena . . .	11.35	Diario	
41	Local	8.35	San Bernardo . .	8.58	Días de trabajo	
3	Ordinario . .	9.15	San Rosendo . .	21.01	Diario	Combinación a Talcahuano
43	Local	11.30	Rancagua	13.35	Diario	
13	Ordinario . .	14.10	Talca	20.20	Diario	Combinación a Chillán, Ma. J. S.
5	Ordinario . .	16.00	Curicó	20.35	Diario	
25	Ordinario . .	17.35	Cartagena	20.40	Lunes, Miércoles y Sábado	
15	Local	19.30	Rancagua	21.35	Diario	
7	Nocturno . . .	20.30	Talcahuano . . .	11.00	Diario	Comb. a Valdivia y Osorno a P. Montt Lunes y Viernes.

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
2	Expreso . . .	7.45	Puerto	11.05	Diario	
10	Ordinario . .	8.15	Puerto	13.04	Diario	Comb. a Los Andes
4	Expreso . . .	11.45	Puerto	15.05	Diario	
8	Ordinario . .	13.40	Puerto	18.28	Diario	Comb. a Los Andes
6	Expreso . . .	17.30	Puerto	21.10	Diario, excepto Dom.	
12	Ordinario . .	19.40	Puerto	23.55	Diario	Comb. a Los Andes

TRENES QUE LLEGAN A ALAMEDA

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
42	Local	7.38	San Bernardo . .	7.15	Días trabajo	
16	Local	8.16	Rancagua	6.20	Diario	
8	Nocturno . . .	9.40	Talcahuano . . .	19.10	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno, de P. Montt Miércoles y Sábados.
26	Ordinario . .	11.14	Cartagena	8.00	Lunes, Miércoles y Jueves	
14	Ordinario . .	12.40	Talca	6.15	Diario	
44	Local	16.02	Rancagua	14.00	Días trabajo	
4	Ordinario . .	18.20	San Rosendo . . .	6.00	Diario	
12	Ordinario . .	19.18	Alcones	12.31	Diario. de Pichilemu Mi., V. y Dgos. 10.50	
1004	Automotor . .	19.40	Chillán	13.45	Fac. Ma., J. y S.	Comb. de Temuco y Talcahuano
24	Ordinario . .	20.40	Cartagena	17.30	Diario	
6	Ordinario . .	23.32	Talcahuano . . .	8.28	Diario	Combinación de Temuco

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1	Expreso . . .	11.05	Puerto	7.45	Diario	
9	Ordinario . .	12.50	Puerto	8.00	Diario	Comb. de Los Andes
3	Expreso . . .	15.05	Puerto	11.45	Diario	
7	Ordinario . .	18.20	Puerto	13.30	Diario	Comb. de Los Andes
5	Expreso . . .	21.01	Puerto	17.30	Diario	
11	Ordinario . .	23.50	Puerto	19.45	Días trabajo	Comb. de Los Andes
55	Expreso . . .	23.52	Puerto	20.00	Dom. y Fest.	Comb. de Los Andes
71	Excurs. . . .	0.44	Puerto	20.45	Dom. y Fest.	

FERROCARRIL TRANSANDINO

IDA		REGRESO	
	Lunes y Viernes		Jueves y Domingos
Sale Santiago	6.25	Sale Buenos Aires	11.00
Llega Los Andes	8.40	Llega Mendoza	6.35
Sale Los Andes	9.00		Lunes y Viernes
Llega Las Cuevas	10.10	Sale Mendoza	7.10
Sale Las Cuevas	13.30	Llega Las Cuevas	15.35
Llega Mendoza	21.30	Sale Las Cuevas	15.50
	Martes y Sábados	Llega Los Andes	19.30
Sale Mendoza	1.00	Sale Los Andes	20.20
Llega Buenos Aires	19.30	Llega Viña del Mar	23.37
		Llega Santiago y Valparaíso	23.55

NOTA.—La combinación de los días lunes es con alojamiento en Mendoza.

Siempre lleve su Ford a una Estación de Servicio Ford cuando necesite reparaciones; su distribuidor conoce los automóviles y camiones Ford y usa piezas legítimas Ford.

Cuando su Ford necesite reparaciones, llévelo a su distribuidor Ford y obtenga usted el mejor servicio posible, con rapidez y a precios razonables. Su distribuidor Ford conoce bien su automóvil y usa piezas Ford legítimas. Sus mecánicos son especialistas en la mecánica Ford y están equipados con herramientas especiales para el servicio de automóviles y camiones Ford. La política más acertada es permitir que su Ford sea atendido sólo por mecánicos Ford...; llévelo a ellos con regularidad, cada 30 días. Hágalo, y verá cómo se prolonga la duración de su automóvil y el rendimiento de la gasolina y el aceite, con un mayor kilometraje. Obtendrá usted mayor agrado en el uso de su coche y aumentará su seguridad.

REPUESTOS Ford LEGITIMOS

Bien hechos... Ajustan bien... Duran más

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. REVISTAS CHILENAS

PRODUCTOS Carozzi

EN VENTA

EN LOS MEJORES ALMACENES

DE TODAS LAS CIUDADES

1810

1946

En viaje

BAR Y RESTAURANT
FRANCIA
Gabriel Afanístico y Cía.
Av. PEDRO MONTT 2302
VALPARAISO

Tome nota

El cartón común se está fabricando en la actualidad con materiales tan variados como nuevos. Por ejemplo, en Palestina se está haciendo un cartón muy bueno con cáscaras de banana, desechos de algodón y cáscaras de naranjas.

La substancia más dulce que se conoce en la actualidad es la "alfa-antipirilla - aldozima", producto químico descubierto recientemente, que es 8 veces más dulce que la sacarina y 2.000 veces más dulce que el azúcar de caña. Con un solo gramo de esta nueva substancia se pueden endulzar 50 litros de café.

Martínez Velasco y Cía.
CASA FUNDADA EN 1865
IMPORTACION Y EXPORTACION
Frutos del país — Forrajes — Sacos vacíos "SILA"
Hilos de cáñamo de todas clases
Seguros en general.
DIRECCIONES:
BLANCO 809 - CASILLA 108-V
TELEF.: 3630 - 5332 - 3319
VALPARAISO
AGUSTINAS 975 - Cas. 3768 - Teléfono 32224
SANTIAGO
Dirección Telegráfica: "MARVEL"

HOTEL SANTIAGO
RESTAURANT Y BAR
BLANCO 620 - Teléfono 4721 - Casilla 1807
VALPARAISO (Chile)
A 20 metros de los muelles y estación Puerto. Paradero de micros al Casino en la misma puerta del Hotel.
EXCELENTE COCINA - ATENCION ESMERADA
TARIFA DE $ 56 A $ 63 CON PENSION

Th. STORM y Cía.
COCHRANE 557 - BLANCO 552
Casilla 593
Teléfonos: Ventas, 2363 - Oficina, 4023
Dirección Telegráfica: "LEJEUNE"
HERRAMIENTAS PARA MECANICOS
BRONCE, COBRE EN BARRAS Y PLANCHAS
CAMPANAS
BOMBAS AUTOMATICAS DE PRESION
PARA CASA DE CAMPO
E INDUSTRIAL
MANGUERAS - CHORIZOS
CORREAS PELO DE CAMELLO
BALATA
SUELA Y DE GOMA
SIERRAS EN CINTAS Y CIRCULARES
DESCANSOS Y TRANSMISIONES

Curtiduría en Quillota
DE
ERNESTO BERTELSEN T. E HIJO
Sucesores de Carlos W. Bertelsen
ESTABLECIDO EN EL AÑO 1880
Fono 62 - Casilla 304 - O'Higgins 899
Sucursal: VALPARAISO - Portales
Saladero de Cueros
CALLE R. PHILLIPPI 290 - 314
Especialidad en artículos para Maletería, Talabartería y calzado.

SOCIEDAD GANADERA DE

"LAGUNA BLANCA"

VENTA DE LANARES

PUROS DE "PEDIGREE" Y PUROS POR CRUZA

"CORRIEDALE" Y "ROMNEY MARSH"

SEÑOR GANADERO: SIRVASE SOLICITARNOS DATOS Y PRECIOS PARA ENTREGAS EN EL PAIS Y DE EXPORTACION

GERENCIA:

Calle Prat N.º 871 VALPARAISO — **Casilla N.º 1423 Teléfono 4484** — **Dirección Telegráfica: "BONLAGO"**

AGENCIA EN PUNTA ARENAS (MAGALLANES - CHILE)

CALLE LAUTARO NAVARRO N.º 999 — CASILLA N.º 357

Dirección Telegráfica: "BONLAGO"

Sociedad Astilleros de "Las Habas" Limitada

PROPIETARIA DEL DIQUE **"VALPARAISO"**, CON CAPACIDAD PARA LEVANTAR BUQUES HASTA DE 4,500 TONELADAS DE PESO

OFICINA PRINCIPAL:

Avenida Altamirano 1015 — Casilla N.º 536 — Teléfono N.º 3255

Dirección Telegráfica: "Diques" — VALPARAISO

MAESTRANZA EN "LAS HABAS" — Avenida Altamirano N.º 1099

Teléfono N.º 3815

TRABAJOS DE MECANICA, CALDERERIA, HERRERIA, COBRERIA, FUNDICION, CARPINTERIA, SOLDADURAS ELECTRICAS Y AUTOGENA.

ELIJA BIEN

Su regalo en

Visite nuestros Almacenes—Ahumada 110, en Santiago, y Pedro Montt 2231, en Valparaíso—antes de comprar sus regalos; quedará gratamente sorprendido y satisfecho del obsequio que usted escoja.

Cerámica de

LOTA

Trampas del Razonamiento

Muchas generaciones gozarán aún del juguete musical "El aprendiz de hechicero"; los amantes de la música de nuestra generación tienen un motivo gráfico para que al recuerdo auditivo se le agregue el visual, identificando al aprendiz con el simpático Mickey, que lo encarna en la película "Fantasía". Pero ni a Dukas, que le dió alas sonoras, ni a Walt Disney, que lo engalanó con sus colores, ni al mismísimo Goethe, verdadero genitor de nuestro travieso protagonista, a quien creó para una hermosa balada, se les ocurrirá solucionar el otro enredo en que se metió este jovenzuelo.

Ocurrió que el aprendiz de hechicero se sintió capaz de recibir su definitivo espaldarazo, y se sometió serenamente a la severa fiscalización y juicio de su torvo maestro.

Y he ahí la voz bronca y tonante del Gran Brujo, que pregunta: "Ya que afirmas ser hábil en artes adivinatorias, adivina, pues, si te aprobaré en este examen. Si aciertas, es seguro tu triunfo".

El aprendiz contiene sus naturales ímpetus de afirmar su esperanza; pero, ¡atención!: el Gran Brujo podría demostrarle en un verbo su error, con un aplazamiento. Si, más cauto, responde: "Digo que seré reprobado", las cosas no se simplifican mayormente. Si acierta, triunfa y será aprobado, según le prometió su maestro, pero al ser aprobado, no se cumplirá lo que contestó, y entonces no acertó. Si no acertó en su "seré reprobado", el brujo está en perfecto derecho de reprobarlo, mas esto mismo es lo que el atribulado aprendiz había ya previsto y acertado al responder.

En vista de que el augusto aunque dispar trinomio Goethe - Dukas - Disney no desenreda este ovillo, le cedemos gustosos al lector, que a fuer de culto, oyente y cinéfilo, tiene triple responsabilidad para hacerlo.

* * *

Los griegos fueron sutiles "tramposos del razonamiento". Pero 2500 años ha, su mentalidad no era todavía tan malsana como la nuestra y jugaban con la mentira como ejercicio para un conocimiento más profundo de la verdad. Preocupación y búsqueda que no se advierte en los modernos sofismas. El presente se atribuye a Epiménides de Creta; otros, en cambio, suponen que pertenece a Demócrito de Abdera, la otra punta del hilo que terminó con la mentada bomba atómica; y es el siguiente: Demócrito sostiene que todos los abderitanos son mentirosos, pero como él es abderitano, Demócrito miente. Por lo tanto no es cierto lo que afirmó, así que los abderitanos no son, pues, mentirosos. **Ergo,** Demócrito que es abderitano no miente. Entonces, es verdad lo que había afirmado: que los abderitanos son mentirosos. En tal caso él, que es abderitano, miente; de modo que... La trampa radica, como es evidente, en identificar falsamente los conceptos de "mentir" y "ser mentiroso". La mentira es siempre contraria o distinta de la verdad, pero el mentiroso, es decir, el que tiene el hábito de mentir, jamás lo es total e ininterrumpidamente, y las más importantes (para él) de sus afirmaciones son veraces. Estas y otras trampas existen dado que muchos, contrariando la superior naturaleza del intelecto, dejan que se obligue a pensar con palabras en vez de hacerlo con conceptos.

Comte
EX·VIALE-

CONDELL ESQ. PLAZA

VICTORIA

TELEFONO 7004

T. SINKOVICH

CONFITERIA

PASTELERIA

COCKTAILS

JUGOS
DE FRUTAS

FRUTAS
COCIDAS

Nombres que se da al dinero según quien lo recibe

El obrero o la obrera, recibe **salario, jornal.**

El empleado y la empleada, **haberes.**

Los vendedores y los representantes, **comisiones.**

Los accionistas, **dividendos.**

Los capitalistas, **rentas.**

Los prestamistas, **intereses.**

Los retirados, **jubilación.**

Los parlamentarios, **dieta.**

Los escritores y compositores, **derechos de autor.**

Los inventores, **derechos de patente.**

Los artistas líricos y dramáticos, los músicos, una **asignación** por representación.

Los abogados, médicos, **honorarios.**

Los directores y empleados interesados, **remuneraciones y gratificaciones.**

La servidumbre, **sueldo.**

Los mozos, **propinas.**

El personal de hoteles, **porcentaje.**

Los comerciantes, **beneficios.**

El viajante, **viático.**

Los pordioseros, **limosna.**

Los "coimeros", **coima.**

Viudas y huérfanos de militares, **pensión.**

Regalo de fin de año, **aguinaldo.**

RESTAURANT
JOCKEY
CLUB

ambiente
distinguido
regia orquesta

mariscos

EDO. PEREZ HINOJOSA

AV. P. MONTT 1746

TELEFONO 4780

VALPARAISO

BRINES, CREAS
GRANITE
Y TODOS LOS
PRODUCTOS

YARUR

COMPRELOS
UNICAMENTE EN
VICTORIA 2368
Entre Francia
y San Ignacio
VALPARAISO

Prohibiciones contra el alcohol en el año 1612

Borracheras del día domingo

La Corporación encarga al capitán y regidor Alonso de Escobar Mariño de Lobera, en compañía del corregidor don Andrés de Mendoza, que en el próximo domingo deshagan las borracheras y castiguen a los ebrios y a los vendedores de vino.

En la sociedad inculta de entonces, sin policía organizada, las parrandas populares debían ser bacanales de la peor especie, ocasionadas a grandes excesos. A menudo se cometían asesinatos, y siempre había alteraciones del orden público. Baste tener presente que en ellas tomaban parte negros e indígenas.

Así se explica que el Cabildo arbitrara las precauciones necesarias para evitar toda clase de atropellos.

Establecimiento de una sisa de 6.000 pesos sobre el vino de las pulperías

Se resolvió solicitar de la Real Audiencia autorización para imponer una sisa de seis mil pesos de plata sobre el vino que vendían los pulperos, con permiso de menguar las medidas.

No debe causar extrañeza la miseria económica del Cabildo, porque sin duda el XVII fué un siglo calamitoso para la Colonia.

Medidas contra las borracheras.

Como ha podido observarse, una de las preocupaciones constantes de las autoridades eran las borracheras de los indígenas y negros de la ciudad, que a menudo turbaban la tranquilidad pública y daban origen a graves delitos. En esta sesión, el capitán Juan Pérez de Cáceres, alcalde de aguas, recibió autorización para deshacer las orgías, castigar a los ebrios y a sus instigadores y enviar a la justicia a los culpables de crímenes.

PERAGALLO
Y
LABARRERA

Abarrotes
Frutos del País
Quesos
Mantequilla

CASILLA 4153
Dirección Telegráfica:
"PERALABA"

Pedidos:
contra reembolsos
VALPARAISO

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

EMPRESA DE TRANSPORTES

LEO GIANOLLO S.

EQUIPAJES - MUDANZAS
MERCADERIAS EN GENERAL

CAMIONES PROPIOS DE 4, 6, HASTA 12 Tons.

MORANDE 864 - FONO 63489 - SANTIAGO

MONTT SAAVEDRA 89

FONOS: 3320 - ADUANA 5362 - VALPARAISO

Café Riquet

PLAZA ANIBAL PINTO

VALPARAISO

CIA. FRUTERA SUDAMERICANA

VALPARAISO

A L HOTEL A M B R A

EX-MENZEL

Amoblado nuevo confortable

Av. Brasil 1709
Teléfono 7184

FAUSTINO GARCIA P.

VALPARAISO

El lechón

Cuesta imaginar un asado más pintoresco y alegre. Sobre el mantel blanco, en medio de porcelanas y cristales, un lechón, bien dorado a las llamas, parece un lechón de oro.

Al trincharlo, su vientre repleto de sabio relleno, exhala perfumes deliciosos. Ya no es un asado: es un "parterre" donde la trufa mezcla su divino aroma con los rústicos olores de la savia y del estragón.

Nunca olvidaré el primer lechón que saboreé cuando niño: la piel cuscurrosa, con perfume a avellanas y chalotas.

Había en nuestros establos un lechón que aun mamaba, al que llamábamos Tony, en memoria de San Antonio. A menudo jugaba con Tony y lo veía alegre y vivo, con las orejas derechas, la cola movediza, corriendo por el patio, con gracia infantil y olfateando — tal vez — con su hocico rosa, una trufa imaginaria.

¡Pobrecito! Llegó el día de San Antonio y lo mataron. Estaba a pedir de boca. Nunca se puede hacer vieja una cosa tan linda. Lo desangraron y no lloré, tal era mi impaciencia por saborear su carne. No sólo asistí a su muerte, impasible, sino también a los preparativos de su "toilette" culinaria, a la cual procedió con suma competencia mi tía Ursula.

Todo el mundo rindió justicia a Tony, al delicado sabor de su carne, y a su piel jugosa y artísticamente dorada. ¡Pero ni decirlo! Mi compañero de juego, a quien yo había visto matar sin derramar una lágrima, se vengó terriblemente de mi ingratitud, causándome una terrible indigestión. En efecto, bastante pesada la apetitosa carne del lechón, exige un relleno suave, realzado con una salsa fuerte en pimienta y nuez moscada, perfumada con jugo de naranja; muy sabio sería también, cuando se saborea un lechón, vaciar en su honor dos vasitos de champaña.

En el Perigord, se sirve el lechón rodeado de hojas de encina y ramilletes de bellotas, sin olvidar nunca la trufa tradicional. Se ve esa trufa, cómicamente hundida en el hocico virginal del pobre lechoncito muerto, sin haber conocido el dulce aroma de los tubérculos.

ARRIENDE

SU VESTIDO DE
NOVIA, MADRINA,
CORTEJO Y REINAS
DE PRIMAVERA
TRAJES PRIMERAS COMUNIONES
PARA NIÑOS Y NIÑITAS
Para CABALLEROS:
Chaquets, fracs, smokings modernos, Barros Jarpa y ternos para lutos y ceremonias.
DISFRACES, LOZA, SERVICIOS, MANTELES y CORTINAS
REMITIMOS A PROVINCIAS

Casa UTIL
SAN ISIDRO 618
FONO 74726

ABONE CON

"TARANTO"

Y

Aumentará el rendimiento de sus cosechas

"TARANTO" N.º 3, 4, 5 y 6

especialmente elaborados para su VIÑA Y ARBOLEDA FRUTAL

APLIQUE 800 a 1.000 kilos por hectárea, durante el invierno o principios de primavera, desparramando el abono uniformemente entre las hileras, en las viñas, y en un círculo alrededor del tronco, en los árboles.

USAR **"TARANTO"** significa

producir más VINO y buena FRUTA.

PIDALO A SU DISTRIBUIDOR MAS PROXIMO:

Sres. Gildemeister y Cía. Ltda.
,, Sindicato Nacional Vitivinícola.
,, Caja de Crédito Agrario.
,, S. A. C. Saavedra Bénard.
,, Raab, Rochette, Roca y Cía. Ltda.
Sres. Sociedad Nacional de Agricultura.
,, Sociedad "El Tattersall".
,, Corrales y Pizarro, San Felipe.
,, Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno.
,, Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco.

LA COMPAÑIA SALITRERA DE TARAPACA Y ANTOFAGASTA
pone a disposición de los señores agricultores los servicios gratuitos de su Departamento Técnico, sobre cualquier consulta relacionada con la fertilización de sus tierras.

Envío gratuito de folletos.

DEPARTAMENTO TECNICO AGRONOMICO

SANTIAGO: Teatinos 248 - 9.º Piso - Teléfono 89362 - Casilla 29-D

TALCA: Norte 741 - Casilla 32 - **OSORNO:** Teléfono 426 - Casilla 381

SASTRERIA

Guiloff Luder Ltda.

DEPOSITO DE CASIMIRES

CAMISERIA

FABRICA DE CONFECCIONES

Over-alls - Guardapolvos
Mantas de Castilla
Impermeables
y toda clase de ropa para
TRABAJADORES

Despachos
contra reembolso

Avda. B. O'Higgins 3031
(A media cuadra Estación Central)

Fono 90981
Gerencia 92857
Casilla 4660

SANTIAGO - (CHILE)

Costumbres de antaño

La era colonial, o más exactamente el siglo XVIII, deja por largo tiempo en los espíritus y costumbres un sello indeleble que los años desgastan poco a poco, sin lograr borrar del todo. Los dos primeros tercios de la centuria última no son—social e intelectualmente—sino la prolongación de nuestro siglo XVIII; el carro, en verdad, acelera su marcha, pero la fuerza que lo impulsa estaba ya en potencia al expirar la dominación española.

En efecto, pasada la vorágine revolucionaria — aquí menos violenta que en otros países americanos — la vida vuelve a asumir el mismo aspecto de antaño. En el caso intelectual, aunque algo evolucionadas, siguen imperando las mismas preocupaciones y tendencias. Los problemas teológicos — llevados ahora a la vida política y convertidos en banderas partidistas — continúan siendo los únicos grandes problemas capaces de despertar pasiones o entusiasmos. La antigua inclinación por los estudios serios y la historia, no ha variado. Los gramáticos, los economistas, los sociólogos y los historiógrafos triunfan en calidad y número sobre los cultivadores de la poesía y el arte, así como en el siglo anterior triunfaron sobre ellos el cronista, el geógrafo, el botánico y el zoólogo.

En la esfera de bellas artes—más pobre todavía que la de las letras — no hay nada o casi nada. Unicamente en la arquitectura, gracias al italiano Toesca, podría señalarse algún avance, y tal vez en ciertas artes menores, como la escultura en madera, cuya obra más célebre es, sin embargo, del siglo anterior—el **Señor de Mayo**—, la ferretería (rejas de hierro), la platería (objetos de iglesia) y, sobre todo, la alfarería, cuyas grandes y hermosas tinajas, empleadas antaño para guardar los vinos, adornan hoy algunos de nuestros jardines. Pero en general, se carecía de técnica y de gusto. También es justo citar los tejidos indígenas (mantas, choapinos, etc.) toscos, aunque bien dibujados y matizados sus pequeños cacharros y tiestos de greda coloreada y sus adornos de plata, alfileres, aros, collares.

ALGODONES MEDICINALES VERDADERAMENTE ABSORBENTES

MARCA

AMERICANO

Fábrica higiénica de sobrecamas. Fieltros para monturas, todos colores y grosores. - Fieltros para amoblados, aviación, cámaras aisladoras, zapatillas, forros de zapatillas, fábricas de calzado, etc.

ACOLCHADOS PARA SASTRERIAS.

"COTONNERIE SANTIAGO"

J. HOT y Cía. Ltda.

Av. IRARRAZAVAL 1115
CASILLA 3096
TELEFONO 44977
SANTIAGO

Curiosidades

La muerte de Tolstoi fué anunciada muchos días antes de producirse. La del novelista australiano Sacher Masoch, creador de la novela masoquista, fué anunciada erróneamente, pero el autor no se tomó la molestia de desmentirla. En enero de 1908, circuló la noticia de que Bernard Shaw se había ahogado. Contestó con una carta irónica. Un día, como el gran humorista no volviera al hotel, se difundió otra vez que había muerto. En fecha más reciente, un diario de Birmingham anunció la muerte de Rudyard Kipling dos días antes de que ésta se produjera, y el telégrafo propaló la muerte de Jorge V 24 horas antes de que en realidad ocurriera.

*
* *

—Soy el séptimo hijo de una séptima hija cuya madre fué también una séptima hija...

El hombre que dijo eso es el propietario de la librería más grande de Inglaterra, Mr. W. A. Froyle. Preguntado cuál fué el acontecimiento más feliz de su vida, contestó:

—Cuando fracasé en el examen de admisión al servicio militar, aun cuando la noticia me atribuló mucho. Diré por qué. Mi hermano y yo teníamos cifradas nuestras esperanzas en ingresar en la tropa y hacer la carrera militar, pero él también fué rechazado. Entonces abrimos, decepcionados, una librería de viejo en la misma tarde en que recibimos la comunicación declarándonos inaptos para el servicio. Y esta librería vende hoy 3.000.000 de libros anualmente.

En Irlanda se acostumbra que el séptimo hijo estudie medicina, puesto que se cree que posee aptitudes especiales curativas En las islas Hébridas hay la creencia de que el séptimo hijo posee el don de curar todas las enfermedades. Algunos de estos métodos terapéuticos son curiosos. Así, para curar la ciática, el séptimo hijo debe pisar descalzo la espalda del enfermo.

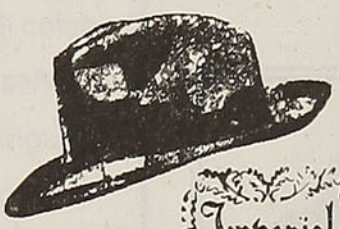
*
* *

El general Braden Powell y los escritores Aldous Huxley, G. Murray, H. G. Wells y W. A. Jowit acaban de firmar un documento en el que se pronuncian contrariamente a la intrincada ortografía inglesa. El documento, en síntesis, dice lo siguiente: "La ortografía inglesa es ilógica y difícil. Los extranjeros deben estudiar simultáneamente dos idiomas: el inglés tal como se habla y el inglés tal como se escribe. Nuestra manera de escribir dificulta mucho la difusión del inglés como lengua internacional. Los niños españoles e italianos aprenden a escribir en mucho menos tiempo que los nuestros. Para el bien de nuestros niños, de los dominios y de las colonias, particularmente la India, tenemos que simplificar nuestra ortografía. Más de 900 miembros de la enseñanza, 237 diputados, 20 obispos, 30 alcaldes, así como numerosos profesionales, publicistas, escritores, industriales, comerciantes, etc., reclaman la creación de un comité para encargarse de la elaboración de un proyecto destinado a simplificar nuestra ortografía".

*
* *

Durante la fuerte ola de frío que azotara últimamente el continente norteamericano, grandes extensiones de la costa del océano se cubrieron de hielo. Unos muchachos que se habían aventurado demasiado lejos, fueron llevados en un témpano hacia alta mar, impulsados por fuerte viento. Mientras tanto, había llegado la noche y era imposible hacer nada por salvarlos. Al día siguiente, un avión de la Marina recibió la orden de buscar a los perdidos. Después de 18 horas de vuelo, el aviador avistó el témpano con su tripulación involuntaria, muy lejos, en el océano. Un buque guardacostas, llamado por telégrafo, puso a salvo a los niños que habían pasado 24 horas en el témpano. Uno de ellos tuvo que ser trasladado al hospital, pero los seis restantes no sufrieron consecuencias.

Brooks
UNICO RIVAL DEL SOMBRERO IMPORTADO
3 CALIDADES - 7 COLORES
PERLA, PLOMO, GRIS, FIERRO, CASCARA, HABANO, CAFE



IMPERIAL
Imperial
$ 560.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

CORONA
Corona
$ 400.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

Super-Extra
SUPER EXTRA
$ 240.- y $ 300.- ALA 6½, CON DORCE LISO O RIBETE

REEMBOLSOS
CASILLA 3684

Préfor
Royal
PORTAL
946 FERNANDEZ CONCHA 968

4 COSAS QUE UD. DEBE SABER PARA SU TRANQUILIDAD

1 que se pagará a usted una indemnización por los daños que a su persona o a su equipaje y carga pudieran ocurrirle durante el viaje, en caso de accidente del tren. Respaldan a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado las pólizas de la Compañía de Seguros **"LA FERROVIARIA".**

2 que el 70% del capital de **"LA FERROVIARIA"** ha sido subscrito por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que parte de las utilidades que a esta Empresa corresponden en **"LA FERROVIARIA"** está destinada a beneficios sociales del personal ferroviario.

3 que **"LA FERROVIARIA"** está incorporada a la **"ORGANIZACION KAPPES",** la entidad más poderosa en Chile en materia de seguros por sus capitales, que suben de $ 260.000.000.00, por la forma rápida y equitativa como liquida los siniestros que la afectan, por la corrección de sus procedimientos y porque **"ORGANIZACION KAPPES"** es garantía de eficiencia y seriedad.

4 que en su propio beneficio Ud. debe confiar a **"LA FERROVIARIA"** la cobertura de los riesgos de incendio, de lucro cesante, de sementeras y cualquier otro, en la seguridad de que tendrá la mejor atención y la mayor garantía.

SANTIAGO, Agustinas N.º 1137
Casilla 493

LUIS KAPPES G.
Gerente General

RUDLOFF HNOS. & CIA.

VALDIVIA

Desde el año 1853 fabricamos el calzado más durable para hombres, señoras y niños, con suela especial de lingue y en hormas especialmente cómodas.

EXIJALO EN TODA BUENA TIENDA DEL RAMO.

El Esfuerzo

Por Zarela Frías Torres.

El esfuerzo es el aliento vital de los pueblos. Es el espíritu de progreso. Sin empuje, los países morirían por inacción.

Pero este vigor nacional es la resultante del denuedo de todos sus ciudadanos.

Mientras más talentos sobresalgan dentro del arte, la ciencia, la política o la mística, más vigoroso y joven está el espíritu de la raza, porque todos ellos son vidas en constante esfuerzo de superación y vibración constructiva.

No seamos los que critiquemos tal o cual gobierno, tal o cual empresa tal o cual persona, ma-

(Pasa a la pág. 15).

HENRY

PERMANENTE "HENRY"
EYQUEM y BENOIT Ltda
SANTO DOMINGO 792 2º PISO A
CASILLA 745 · TELEF 32646
SANTIAGO

MAQUINAS PARA PERMANENTES
SECADORES
HORQUILLAS
ACCESORIOS
PINCHES, ETC

A. WIDMER y Cía. Ltda.

SERVICIO BOSCH

Av. B. O'Higgins 2701 - Casilla 2399
Teléfono N.º 91574
SANTIAGO

ARTICULOS PARA INSTALACION ELECTRICA DE AUTOS

VENTAS Y COMPOSTURAS
MOTORES DIESEL

COLICO SUR

CARBON Y CARBONCILLO
HARNEADOS Y LAVADOS
DE ALTA PUREZA
Y PODER CALORIFICO

Proveedores de los FF. CC. del Estado

FORMULE SUS PEDIDOS DIRECTAMENTE A LA

CIA. CARBONERA DE COLICO SUR

Agustinas 1185 - Depto. 24 - 2.º Piso
Casilla 157-D - Fono 61416

LA NACION

EL DIARIO ——
MAS NOTICIOSO Y COMPLETO DE CHILE

Amplias informaciones del país y del exterior. Servicios de la United Press y de los Corresponsales Especiales en todo el mundo.

A través de las informaciones de "LA NACION" el público está en condiciones de formarse juicio exacto sobre los acontecimientos políticos, sociales y económicos de actualidad.

Prestigiosas firmas de periodistas y escritores de notoriedad realzan las páginas de redacción de "LA NACION"

AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81-D. - TELEFONO 82222

SANTIAGO DE CHILE

VESTEX

LA CONFECCION PERFECTA

ALMACENES DE VENTA EN SANTIAGO

ESTADO 54 - SAN DIEGO 1998 - ALAMEDA 2884 - AGUSTINAS 1122

BANDERA 666 - ALAMEDA 966 - PROVIDENCIA 1170

SAN PABLO 2280 - SAN DIEGO 1198

EN PROVINCIAS:

Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe, Quillota, San Antonio, Puente Alto, Rancagua, Curicó, Talca, Constitución, Cauquenes, Concepción, Talcahuano, Temuco y Osorno

MUY PRONTO UN ALMACEN **VESTEX** EN CADA PROVINCIA, PARA LLEGAR A **VESTEX** EN TODO CHILE

FABRICA Y GERENCIA: GAMERO 2547 - SANTIAGO

(Viene de la pág. 13)

tando toda iniciativa, sin saber si es justa o no nuestra crítica.

La ignorancia y la maledicencia son las faltas más grandes contra el estímulo y van también contra la ley del amor.

Hagamos críticas constructivamente, señalando nuevos derroteros, dando nuevas ideas, estimulando.

El esfuerzo es camino de perfeccionamiento e irradiación espiritual gigante. Es una onda que se extiende hacia lo alto y con creces se devuelve en materia creadora; los inventos, las creaciones, sus frutos, benefician a la mayoría.

Por eso alentad cualquier esfuerzo con una palabra o una acción, creando el brío a vuestro paso y seréis fanal de inapreciable valor progresista.

REFRIGERACION

JOSE JARA ARCE

TECNICO

Ofrece Repuestos en general para
REFRIGERACION

Cloruro de Metilo.

Fren 12, Sulfuroso.

COMPRA Y VENTA DE MAQUINAS

General Bustamante 648

Teléfono 490503

Hotel y Bar-Restaurante

"BARCAROLA"

SAN DIEGO N.º 112 - 114
(A una cuadra de la Avenida B. O'Higgins)
FONOS: 89230 - 61455

Atención esmerada, precios módicos. El mejor del barrio

SANTIAGO

"Expreso Internacional"

TRANSPORTES EN GENERAL - FLETES
REEMBOLSOS - EMBARQUES
Y DESEMBARQUES - MUDANZAS

SANTIAGO

Morandé 723 - Fono Oficina 89822

Fono Est. 89008 - Casilla 981

VALPARAISO

Errázuriz 1042 - Fono Oficina 2919

Fono Aduana 7917-Fono Est. Barón 6425

Casilla 1786

SEGURIDAD - RAPIDEZ
ECONOMIA

TODO CHILE

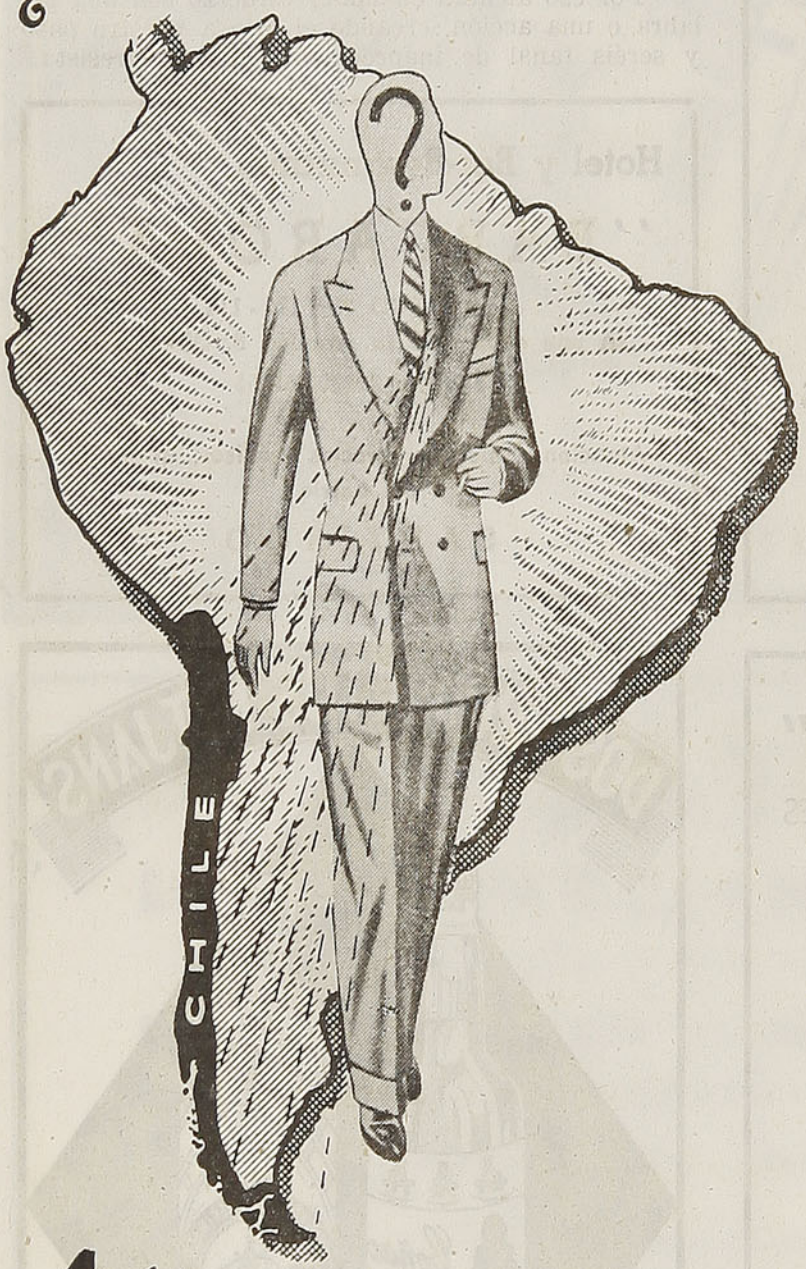
Opina sobre "EL NOVIO IDEAL"

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER

ESTA REALIZANDO EL MAS GRANDIOSO Y ORIGINAL CONCURSO QUE USTED HA CONOCIDO

¿Cual es el NOVIO IDEAL?



$ 400.000 en premios

¡GANESE SU PROPIO HOGAR!

Un departamento de valor de $ 200.000.—, moderno y confortable. Además:

RADIOS, MAQUINAS DE COSER, ENCERADORAS ELECTRICAS, CRISTALERIAS, ROPA DE CAMA, JUEGOS DE CUCHILLERIA, MEDIAS, LAMPARAS y numerosos otros premios.

Las Estrellas eligen EL NOVIO IDEAL

Escuche por CB 76, Radio LA COOPERATIVA VITALICIA, de Santiago, todos los lunes, miércoles y viernes, a las 18.30 horas, la audición de la revista "EVA". Los miércoles, las artistas más caracterizadas del ambiente radial, teatral y cinematográfico chileno, entrevistadas por "EVA", opinan sobre "EL NOVIO IDEAL".

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER APARECE QUINCENALMENTE LOS VIERNES

A LAS CONCURSANTES DE SANTIAGO VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Pueden depositar sus respuestas en buzones especialmente instalados para este objeto y que se encuentran en

SANTIAGO:	Librería "APOLO" Pasaje Matte 88
	LIBRERIA "ZIG ZAG". Portal Fernández Concha 936
	Librería "ECONOMICA" Morande 283
	Librería "DEVAL". Providencia 1253.
VALPARAISO.	Librería "ZIG ZAG". Avenida Pedro Montt 1722
VIÑA DEL MAR.	Librería: Plazuela Parroquial 367

Eva

publica en cada número los más atractivos figurines recibidos de París y Nueva York.

ENVIE CUANTAS RESPUESTAS USTED QUIERA

SU FORTUNA
LA ENCONTRARA USTED EN LA
Cigarrería de la Suerte
De JULIA DUMONT A.
MERCED 884 - SANTIAGO - FONO 32223
Donde han sido vendidos los Gordos doce veces.
Pida su boleto enviando giro o letra bancaria acompañando $ 2.00 en estampillas.

Por la unidad y hermandad espiritual de América

En realidad, la avalancha civilizadora de los tiempos presentes impone a los pueblos americanos el ejercicio cabal de sus derechos y prerrogativas y el cumplimiento total de sus obligaciones, no olvidando por un momento sus responsabilidades históricas frente a las evoluciones que presentan los hechos angustiosos del mundo.

Las patrias americanas aman la libertad — génesis de todo bien colectivo — por natural inclinación hacia los grandes ideales. Por eso tratan de ejercer los postulados anchurosos de la democracia, aun cuando ello sólo sea respecto de los sistemas políticos, que ya les han prodigado etapas de gran bienestar. Pero ahora, en pleno siglo veinte,

La hora
"La mejor información nacional y extranjera"

MORRISON & CIA.
1846 - CIEN AÑOS AL SERVICIO DEL COMERCIO - 1946
Maquinarias - Bombas - Materiales para Industrias
DEPARTAMENTO DE IMPORTACION DIRECTA
VALPARAISO - Urriola 332
Teléfono 2001
SANTIAGO - Moneda 1125
Teléfono 63263

CAYMAN
Dirección Telegráfica:
"CAYMAN"
Compañía Chilena de Lubricantes S. A.
Fabricantes de Grasas y Aceites lubricantes
SAN JOAQUIN 3103
entre Bascuñán y Camino Melipilla
TELEFONO 92341
SANTIAGO
CASILLA 864

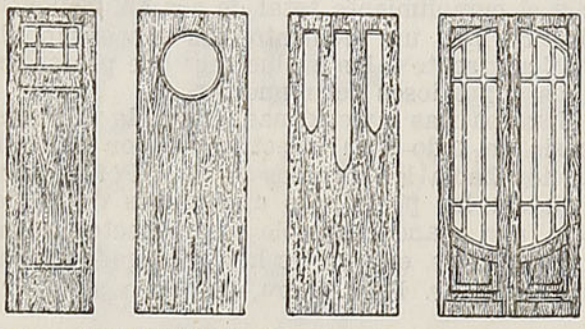
si las tormentas desastrosas del Viejo Mundo les sirven de lección, deben aunar sus voluntades para robustecer las campañas de fraternidad que se han iniciado con miras a una gran y más fuerte unidad continental, de lo cual derivarán enormes ventajas sociales, culturales, políticas y hasta económicas.

Ya Bolívar, desde que proclamó sus apotegmas interamericanos, hasta llegar al sabio Congreso de Panamá, contra los sinsabores de toda labor colectiva y social, sentó doctrinas hermosas para afianzar la unidad y hermandad espiritual de las Américas. San Martín, el más grande modelador de principios reivindicadores continentales, confirmó los ideales interamericanos como necesidad de nuestras patrias.

Mi consigna, la de un buen americanista: ¡Por la paz, unidad y hermandad espiritual de América!

Reyes Antonio Herazo.

PUERTAS Y VENTANAS **FENIX** GRAN EXISTENCIA EN TODOS TAMAÑOS



Señor ARQUITECTO: Proyecte sus construcciones con nuestras puertas

STANDARD

SOCIEDAD MADERERA

FENIX LTDA.

SANTIAGO: Santo Domingo 1158

VALPARAISO: Blanco 1158

ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO

EL ESTABLECIMIENTO QUE DESDE HACE 20 AÑOS PRODUCE EL MEJOR TRABAJO DEL PAIS.

SOMOS FABRICANTES

MEDIAS, CALCETINES Y ROPA INTERIOR

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

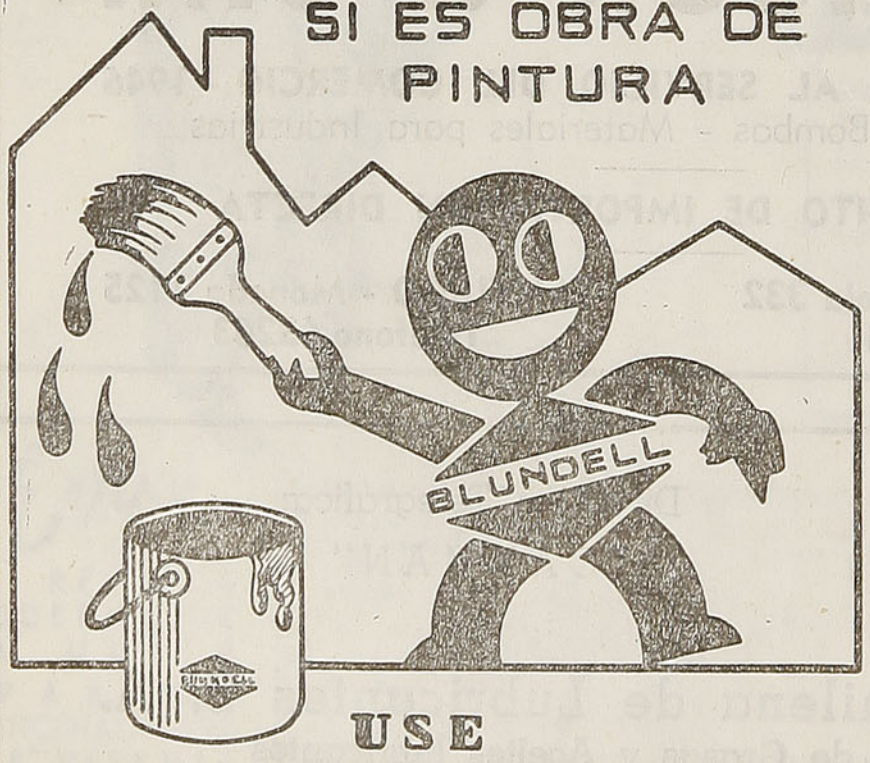
Economice dinero comprando su ropa interior directamente al Fabricante.

Haga sus pedidos contra reembolso, directamente a la Fábrica

Avda. IRARRAZAVAL N.º 2417

SANTIAGO

SI ES OBRA DE PINTURA



Con la experiencia de más de un siglo en la fabricación de pinturas, esmaltes y barnices, cada producto asegura el perfecto acabado de la obra.

BLUNDELL, SPENCE & Co. (Chile) Ltd.

USE

BLUNDELL

EN VENTA EN TODA BUENA MERCERIA

C. B. 106

RADIO SOCIEDAD NACIONAL

DE MINERIA

NOTICIAS IMPORTANTES

MUSICA SELECTA.

FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

ITINERARIOS DE TRENES DE PASAJEROS

DOTADOS DE CONFORTABLES COCHES DORMITORIOS Y COMEDORES
ENTRE ANTOFAGASTA, ORURO, LA PAZ

Antofagasta	Sale:	Viernes	8.00	horas
Oruro	Sale:	Sábado	11.00	,,
La Paz	Llega:	Sábado	18.30	,,
La Paz	Sale:	Martes	13.30	,,
Oruro	Sale:	Martes	20.45	,,
Antofagasta	Llega:	Miércoles	21.45	,,

ENTRE ANTOFAGASTA, CALAMA, ANTOFAGASTA

diariamente, menos Domingos

Antofagasta	Sale:	12.00	Calama	Sale:	10.15
Calama	Llega:	18.40	Antofagasta	Llega:	16.10

Coche Comedor entre Antofagasta y Baquedano. Entre Baquedano y Calama hay servicio de refrescos, únicamente

PARA MAYORES INFORMACIONES, DIRIGIRSE A:

OFICINA GERENCIA TRAFICO, EN ANTOFAGASTA, Y HUERFANOS 972, OFICINA 408 — 4.º PISO — CASILLA 91-D., EN SANTIAGO

ESPECIALIDAD CLISES

GRABADO HONDO Y PUNTO FINO

DIBUJOS - TIMBRES DE GOMA
PLANCHAS PARA PROFESIONALES
DIAPOSITIVOS PARA TEATROS
BANDERINES

Dar

Todo hombre que te busca va a pedirte algo.

El rico aburrido, la amenidad de tu conversación; el pobre, tu dinero; el triste, un consuelo; el débil, un estímulo; el que lucha, una ayuda moral.

Todo hombre que te busca, de seguro va a pedirte algo.

¡Y tú osas impacientarte! Y tú osas pensar: "¡qué fastidio!".

¡Infeliz! La LEY escondida que reparte misteriosamente las excelencias se ha dignado otorgarte el privilegio de los privilegios, el bien de los bienes, la prerrogativa de las prerrogativas: ¡DAR! ¡Tú puedes DAR!

¡En cuantas horas tiene el día tú das, aunque sea una sonrisa, un apretón de manos, aunque sea una palabra de aliento!

¡En cuantas horas tiene el día, te pareces a EL, que no es sino dación perpetua, difusión perpetua y regalo perpetuo!

Debieras caer de rodillas ante el Padre y decirle:

"¡Gracias, porque puedo dar, Padre mío!; nunca más pasará por mi semblante la sombra de una impaciencia!".

"¡En verdad os digo, que vale más dar que recibir!".

Amado Nervo.

El casimir fino por excelencia

MONEDA 912
CASILLA 3121
SANTIAGO

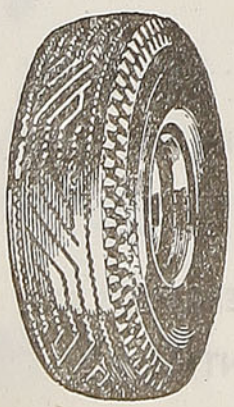
TELEGRAMAS
"GOMINDO"
TELEFONO 87734

DOMINGO SANCHEZ y Cía.

SUCESORES DE DOMINGO SANCHEZ LOPEZ

IMPORTADORES DE CASIMIRES INGLESES Y MATERIALES PARA SASTRES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR



MATERIALES PARA VULCANIZACION
NACIONAL E IMPORTADO

RECAUCHAJE DE NEUMATICOS

DESPACHO A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO
CONSULTE PRECIOS

JORGE CASTILLO B.

José Miguel de la Barra 451 — Fono 31396
Casilla: Clasificador 512 — Santiago

¡CALIDAD INCOMPARABLE
A PRECIOS CONVENIENTES!

Eso es lo que brinda a Ud.

GATH & CHAVES

Constantemente ofrece los mejores artículos para señoras, caballeros, niños y hogar, como también toda clase de artículos para deportistas

Pedidos contra reembolso a Casilla 75-D-Santiago

GATH & CHAVES

STGO. ESTADO ESQ. HUERFANOS - SUC. VALPARAISO Y CONCEPCION

TIÑA EN CASA

CON ANILINAS ——

GROEBE UNIVERSAL

50 HERMOSOS Y SOLIDOS COLORES

Venta en todas las Boticas de la República

Todo lo que el compositor escribió ... y el artista ejecutó

LLEGARA A UD. AL TRAVES DE LAS RADIOS

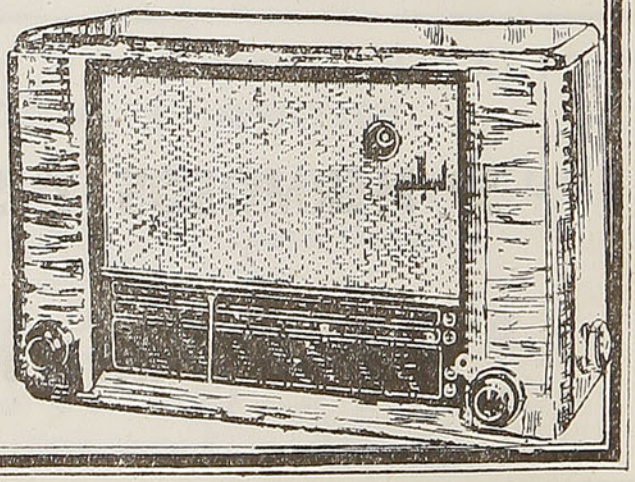
paillard

Los grandes compositores, al escribir sus obras inmortales, quisieron que sus auditores captaran el efecto de cada nota, la voz de cada instrumento Y esto es lo que se consigue con las radios suizas "Paillard".

El milagro que han realizado estos receptores consiste en haber suprimido toda barrera entre Ud. y el artista. Ya sintonice Ud. una estación o ejecute un disco, la música revivirá en su propia casa con todos los matices y tonalidades que le son propios, y sin ninguna de las perturbaciones hasta ahora habituales en la reproducción.

Sólo cuando Ud. haya escuchado una de las radios "Paillard" recién llegadas, construídas íntegramente en Suiza, sabrá lo que es verdadera calidad en cuanto a tono, alcance y selectividad.

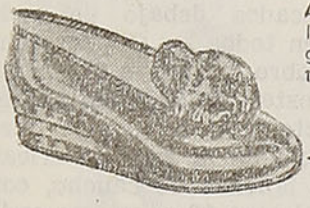
Con orgullo le haremos una demostración: en provincias, donde nuestros agentes autorizados; y en Santiago, donde "Miranda Rivas, Hnos", Compañía 1042 (al lado del Real) o en nuestras oficinas.



EMPRESA ERCILLA S.A.

AGUSTINAS 1639 • CASILLA 63-D

CALZADOS
Vanity
SAN DIEGO 701
DESPACHAMOS REEMBOLSOS



Art. Z-D.—Elegantísima zapatilla para descanso, en bello kangui azulino, negro y café, tacón terraplane de gran comodidad. N.º 33 al 40. Sólo:
$ 119.—

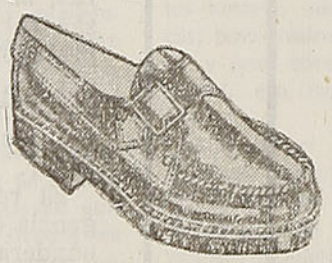
Art. 515.—Espléndido zapatón en resistente box-calf café y negro. Tacones charles y medio. Durabilidad garantizada. N.º 33 al 40
$ 155.—

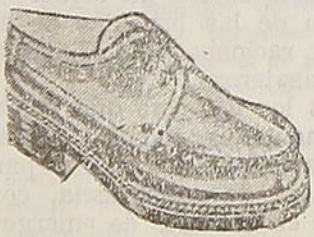
Art. 2156.—Sencilla reina en gum-metal negro, café y azul, gamuza negra y café. Tacones medio y Luis XV. Petate fino cruzado N.º 33 al 40
$ 199.—

Art. 4016.—Elegantísima reina en gum-metal importado, negro o café, hecha totalmente a mano, de la acreditada marca "Guante"
$ 243.—

Art. 39. — Sólido zapatón en gum-metal negro y café, doble suela, costuras cuádruples, horma de gran comodidad. N.º 38 al 45, Sólo
$ 219.—

Art. Z-M-H. — Clásico mocassin en ternerón patinado café semiobscuro. Características similares al **Art. Z-L.** N.º 37 al 45
$ 210.—





Art. Z-L. — Mocassin en fino gum-metal café, burdeos obscuro, suela gruesa, refuerzos y ojetillos metálicos; no es enchinchado. N.º 37 al 45 sólo:
$ 210.—

Art. 45. — "Igueldo Shoe". Sólido botín engrasado, doble suela, calidad de primera, garantido.
N.º 33 $ 169.—
N.º 38 $ 199.—
N.º 45 $ 238.—

Etimología de algunas palabras aborígenes

COYEHUE, islote al sureste de la entrada a la bahía de Ancud, de **collen**, ir a embriagarse, y de **hue**, embriaguez.

COYINCHO, reducción en la ribera derecha del Imperial, de **cuyum**, arena, y de **co**, agua: agua de arena.

CREA, mujer del Cacique Ainabal, robada por Marimán, de **curin**, vagar en los caminos, y de **yau**, andar haciendo lo que el verbo significa: vagabunda.

CUCAO, laguna, playa, ensenada y lugarejo hacia la mitad de la costa occidental de la isla de Chiloé, de **co**, agua, y de **cau**, gaviota: agua de gaviotas.

CUCURUCO, mineral de la Huerta, departamento de Loncomilla, de **cucu**, abuela y **rucu**, pecho: pecho de la abuela.

CUCHA, fundo de San Nicolás y otro de Portezuelo de Itata, departamento de San Carlos, de **cucha**, lavar, y ropa lavada.

CUCHICURA, caleta en la boca del estuario de Contulmo, al sur de Queilén, de **cuchi**, puerco, y de **cura**, piedra: piedra del puerco.

CUFIFO, medio borracho, alumbrado, caliente, de **cuvuñn**, calentar: calentado.

CUICO, apodo con que se designa a los bolivianos, del quichua **kuyca** y del aimará, **ccoica**, lombriz; **coyco**, en araucano, significa transparente, diáfano.

CUMPEO, aldea y fundo del departamento de Talca, de **cum**, rojo, y de **peu**, brotar, comenzar la primavera: brotes rojos al venir la primavera.

CUNCO, un tributario del río Choapa, caserío del departamento de Choapa, de **cum**, rojo, y de **co**, agua: agua roja.

CUNCO, Cuncos, nombre dado a las tribus indígenas que moraban y aun moran en las costas de la provincia de Valdivia; el nombre proviene del vocablo, **cunco**, que significa racimo, tal vez porque estaban agrupados en los valles de la costa a modo de racimos.

Seguridades para el vuelo

Las hélices de los Clippers de la Pan American

Hace 18 años que un avión de la Pan American World Airways efectuó el vuelo inaugural de esa compañía, uniendo la localidad de Key West, en Florida, con La Habana, y desde entonces los Clippers plateados no han cesado de surcar los cielos del mundo uniendo pueblos y continentes en una ininterrumpida tarea de acercamiento mundial. Las autoridades de la citada compañía rodean los vuelos de sus aparatos de toda clase de seguridades y sus motores son sometidos periódicamente a una revisión y ajuste que los convierte prácticamente en máquinas nuevas. Y formando parte de esa revisión se encuentra el reajuste de las hélices, parte importantísima del Clipper para imprimirle un vuelo suave y sin vibraciones.

Dotaciones de operarios especialmente entrenados para ello se hacen cargo de las hélices que les son entregadas para su reajuste y se entregan a la tarea de limpiarlas, pulirlas y equilibrarlas hasta que quedan en perfecto estado, contribuyendo así a mantener la fama de los vuelos suaves que tiene la Pan American World Airways.

Cuando la inspección señala que una hélice necesita cuidados, es enviada a los talleres, en donde es lavada de arriba abajo con aceites minerales, y todas las partes de acero del eje pasan al Maganaflux para ser sometidas a pruebas diversas que revelan toda debilidad interna.

Las palas de la hélice son examinadas con microscopio o lupa, para determinar si existe en ella algún debilitamiento y pasan luego a la máquina pulidora, en donde son pulidas y bruñidas antes de la prueba final en el foso de equilibramiento.

El equilibrio de la hélice es tan delicado que, cuando es logrado, el peso de un cigarrillo la hace girar.

La seguridad en los vuelos de la Pan American

Durante los 18 años que los veloces Clippers de la Pan American World Airways están surcando los cielos de América latina, uniendo a todos los países y colonias mediante un rápido y eficiente transporte de pasajeros, encomiendas y correspondencia. Esa empresa ha velado hasta el máximo por la seguridad de sus pasajeros. Constantemente introduce lo más moderno en cuestión de aparatos salvavidas para beneficio del público; entre esos aparatos se cuentan los salvavidas colocados debajo de cada asiento en todos los Clippers que vuelan sobre el Caribe y por las rutas costeras del continente. Otra parte vital del equipo para emergencia de la Pan American son tres lanchas de caucho, con capacidad para 10 pasajeros cada una, que lleva consigo cada Clipper que vuela sobre el mar. Estas lanchas salvavidas parecen a primera vista un insignificante paquete, pero una vez infladas con dióxido de carbono, se convierten en lanchas completas, con remos, velas y timón.

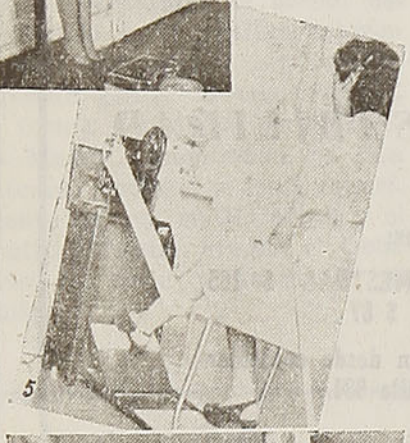
En su sede de Miami, Florida, la Pan American World Airways tiene instalado un departamento exclusivamente dedicado a inspeccionar esas lanchas salvavidas. Cada lancha forma parte del equipo de los Clippers durante sólo tres meses, después de lo cual vuelve a la base para ser cuidadosamente inspeccionada. La tarea de revisar más de 2.000 lanchas por año ha sido encomendada a un grupo de señoritas que antes de hacerse cargo de su puesto recibieron cuidadosa instrucción de parte de técnicos y expertos de la Pan American.

La vela de las lanchas salvavidas, que tiene un color amarillo, con objeto de poder distinguirse fácilmente desde las alturas, se puede emplear en diversas formas. Una de ellas, para proteger a los posibles náufragos del sol, y otra, estirándose horizontalmente para recoger la lluvia que proporcionará agua para beber.

El resto del equipo de emergencia de los Clippers consiste en banderas de señales, depósitos para agua potable, substancias químicas para teñir el mar de verde, con objeto de atraer la atención de las brigadas de socorro, y raciones para alimentar a los pasajeros.

Todos los Clippers que vuelan sobre montañas, llanos y selvas, llevan asimismo su equipo para aterrizajes de emergencia, consistente en raciones de emergencia, espejos para señales, cohetes de auxilio, machetes, fósforos y equipos de pesca formados por anzuelos, cebos para los peces, arpón y redes.

Stephen Dillon.



El fin de los defectos de belleza

NUESTRAS FOTOGRAFIAS (Tomadas en el Instituto Kara Vislovna)

1) El peso y la estatura deben conservar cierta armonía. Es a establecerla que tienden los tratamientos de recuperación estético-física que modelan la silueta.

2) En tratamiento para reducir el abdomen en forma agradable y cómoda. La señora que se está tratando reposa bajo la vigilancia de una enfermera, mientras las corrientes electroquímicas disuelven las grasas.

3) ¡Oh, esas múltiples, pequeñas calamidades que invaden el cutis! En la foto vemos las manos de Kara Vislovna quitando bultitos sebáceos y verrugas de la frente, para dejar la piel límpida, como debe ser la de toda niña.

4) El vello es un enemigo terrible de la pulcritud femenina. Gracias a la moderna depilación radioeléctrica, en el Instituto Kara Vislovna, es posible extirparlo "de raíz", destruyendo los folículos pilosos. Así no vuelve.

5) La forma de las pantorrillas es importante si deseamos lucir elegantes, hermosas. Vemos aquí a una niña en tratamiento para modelarlas.

6) Otro método para eliminar el vello. Cuando usted esté apurada por librarse de todos los vellos en unas horas, o si no puede concurrir personalmente al Instituto, éste es el sistema que deberá aplicar.

Muchas de nuestras lectoras han oído ponderar los tratamientos de recuperación estético-física que se aplican en el Instituto Kara Vislovna. Más de alguna se habrá preguntado cómo son y por qué se llaman así.

Vamos a contestar esas dos preguntas.

Todas hemos conocido tratamientos llamados "de belleza". Consisten, especialmente, en la aplicación de cremas y aguas de tocador y masajes faciales. El uso de esos recursos, no podía remediar los defectos del físico que alteran la armonía de las facciones, la proporción de las formas corporales y la tersura y limpidez de la piel. Para librarse de las impurezas de la piel, de las arrugas, los lunares, las espinillas o las cicatrices; para destruír el vello definitivamente, y para conservar o recuperar la esbeltez, era necesario encontrar "otra cosa".

Allá, en el año 1926, cuando Kara Vislovna comenzó su carrera profesional en el Viejo Mundo, sin duda se comprobaron esas mismas limitaciones. Su espíritu inquieto determinó su necesidad de más amplios horizontes. Fué incorporando nuevos métodos a su arte, ya fueran éstos fruto de su propia labor o tomados del campo de otras ciencias. La fisioterapia, la medicina, la electricidad y, más tarde, la ciencia de las hormonas y de las vitaminas fueron consultadas y debieron aportar aquellas de sus terapéuticas que demostraron ser útiles para reparar o prolongar la lozanía de los atractivos físicos de la mujer. Así nacieron los tratamientos que hoy se aplican en los Institutos Kara Vislovna, en Santiago y en Valparaíso.

Esos métodos, diferentes a todo lo usual, no podían llamarse "tratamientos de belleza", pues esa denominación habría inducido a la creencia de que se trataba de otra serie de productos y comunes recursos de tocador. Se les dió el nombre que más acertadamente expresa su objeto: recuperar las condiciones estéticas perdidas a causa de los años, o a consecuencia de los descuidos o de algún accidente, o como desagradable resultado de los errores cometidos en el tocador.

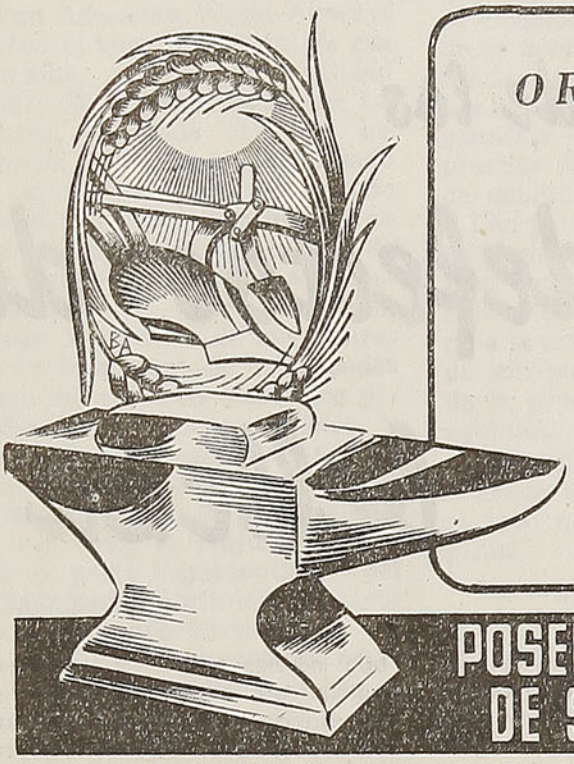
Constituyen una hermanación del arte con la ciencia. Es la ciencia al servicio de la belleza lo que les confiere su característica descollante. Encaran el tratamiento de las imperfecciones de la hermosura con la misma seriedad con que la medicina trata a los enfermos y con resultados que nunca habían podido alcanzarse con los recursos de tocador, la gimnasia o la dieta.

El nombre de Kara Vislovna ha llegado hoy día a distinguir una organización profesional única en su especialización. Las damas que solicitan sus tratamientos son atendidas por enfermeras disciplinadas en la aplicación de los métodos fisioterápicos, la depilación eléctrica y de los diversos métodos terapéuticos comprendidos en los tratamientos de recuperación estético-física y disfrutan de una atención médica especial en relación con sus respectivos tratamientos.

Estas son las razones por qué rinden tan óptimos resultados, y por qué cuando un defecto de belleza facial o corporal preocupa seriamente a una señora o señorita, recurre a los Institutos Kara Vislovna, ya sea en Santiago, en el tercer piso del edificio de la calle Phillips N.º 16, a media cuadra de la Plaza de Armas, o en Valparaíso, en calle Condell 1443, sexto piso.

Invitamos a nuestras lectoras a visitarlos también.

EL DIARIO ILUSTRADO



ORDEN
PRESTIGIO
RESPONSABILIDAD

Suscripciones:

ANUAL $ 324 — SEMESTRAL $ 165
TRIMESTRAL $ 87

Las suscripciones se inician desde cualquier día del año. Casilla 931.

POSEEDOR DE LA MAS EXTENSA RED DE SUSCRIPTORES EN EL PAIS ★

WESSEL, DUVAL & CIA. S. A. C.

IMPORTADORES

OFRECEN A LA INDUSTRIA PARA ENTREGA INMEDIATA DE EXISTENCIA:

MOTORES ELECTRICOS,
MOTORES DIESEL,
PERFORADORAS,
COMPRESORAS,
CABLES SUBTERRANEOS,
ALAMBRE PARA INSTALACIONES,
CASCOS PARA MINEROS,
MASCARAS DE SEGURIDAD,
CONDENSADORES ESTATICOS.

VALPARAISO — SANTIAGO — TALCAHUANO

HUERFANOS 725 - 5.º PISO

La plazuela de Santa Ana

Cuando vino por primera y última vez a Santiago el Gobernador don García H. de Mendoza, después de haber permanecido cerca de tres años recorriendo y "pacificando" la región austral, quiso conquistarse el afecto del vecindario de la capital, iniciando una obra que le era profundamente grata: la construcción, en forma definitiva, de la Iglesia Mayor, denominada ya "La Catedral", porque se tenía conocimiento de que su Majestad y el Pontífice habían creado el Obispado de Chile y nombrado al Obispo.

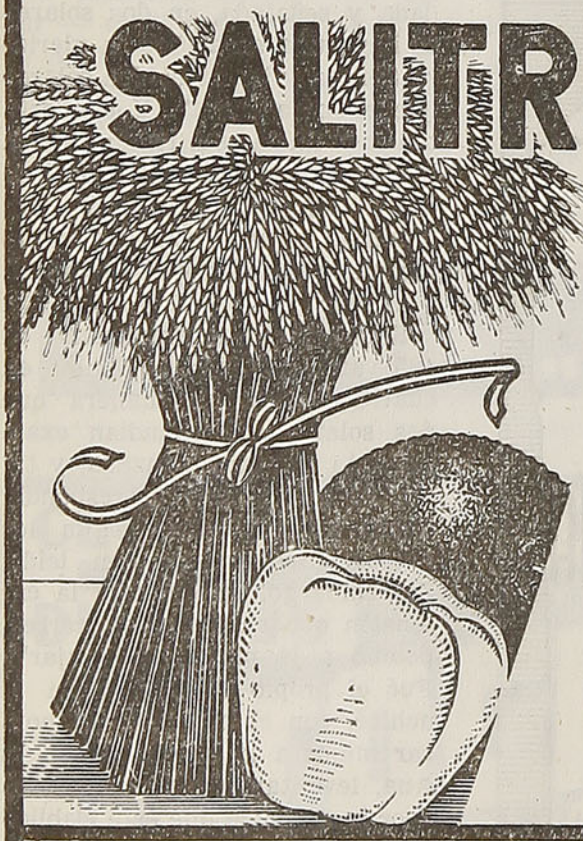
Aunque don García se encontraba herido en el alma — pues sabíase ya en Chile que había sido exonerado de su alto cargo— los vecinos correspondieron de buena voluntad al llamado que les hizo para "derramar" una buena cantidad de dinero destinado a la edificación del templo; él, por otra parte, encabezó la "derrama" con dos mil ducados de su peculio personal y con cinco mil ducados que extrajo del real erario; el resto, hasta veinticinco mil pesos, lo subscribieron los vecinos "en prorrateo", a pagarlo a medida que avanzase la obra. El Gobernador asistió a la solemne ceremonia de colocar la piedra fundamental —allá por el mes de noviembre de 1560 — y durante los tres meses que aun permaneció en Santiago, antes de regresar al Perú, se empeñó porque los trabajos avanzasen con la mayor rapidez posible.

Uno de los vecinos que con mayor generosidad contribuyó a la suscripción, fué Rodrigo de Quiroga, a quien el Gobernador había dejado en Concepción con el cargo de Teniente General, durante su ausencia. Inés de Suárez, su mujer, impuso en su nombre "mile ducados e un terreno donde cocer la teja que es en las afueras de la ciudad e cer-

LE GRAND CHIC
TIENDA PRINCIPAL
Av. BERNARDO O'HIGGINS 2733
SANTIAGO
TEL. 91031
LAVANDERIA TINTORERIA

CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO
tenga presente que el limpiado de su traje lo hará en forma irreprochable
"LE GRAND CHIC"
TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL
Av. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031, 32
DEPOSITOS DE RECEPCION Y ENTREGA
SAN ANTONIO 528 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175
IRARRAZAVAL 3410
SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO

SALITRE
EL ABONO DE LA TIERRA PARA LA TIERRA



Consulte al Ingeniero Agrónomo del Depto. Técnico Agronómico en:

Ovalle	Correo	
Santiago	Casilla . . .	13.200
San Fernando . .	" . . .	194
Talca	" . . .	140
Chillán	" . . .	410
Temuco	" . . .	583

Corporación de Ventas de Salitre y Yodo de Chile
TEATINOS 220, OFICINA 701 -- CASILLA 13200, SANTIAGO

ca della". Aunque esto de la teja, para la futura Catedral indicaría que ese terreno no iba a ser ocupado tan pronto, lo efectivo fué que se empezó a usarlo desde luego en la corta de ladrillos para la obra; dos o tres años más tarde aquel terreno se denominaba "el tejar de Quiroga".

En aquellos tiempos cualquier trabajo de construcción, por sencillo que fuese, demoraba años; faltaban maestros, obreros y elementos; la obra de la Catedral, con sus cincuenta varas de largo por veinticinco de ancho, alcanzaba los caracteres de monumento y no debían esperar, los santiaguinos, verla terminada sino en el plazo prudencial de diez años, que fué el tiempo calculado por el "arquitecto" Juan de Lezana, que figuró como maestro mayor hasta el año 1592, a impulsos del obispo señor Medellín "que la fizo con sus propios dineros". La construcción había demorado treinta años.

Pero una vez terminada la obra gruesa, o sea los murallones de vara y media que debían sostener el pesado maderamen, concluyó la fabricación de ladrillos en el "tejar de Quiroga", que estaba situado a cuatro cuadras por la calle de la Catedral hacia el poniente. El crecimiento de la ciudad por ese lado estaba envolviendo paulatinamente "el tejar" y ya por el año 1575 se encontraban demarcadas en sus contornos cuatro calles, que son las que hoy corresponden a Catedral, San Martín, Santo Domingo y Manuel Rodríguez. Era lo que se llamaba "una manzana".

Precisamente, ese mismo año de 1575 recibió Quiroga un aguinaldo, que fué de Año Nuevo, pues el mismo día 1.º de enero diéronle la noticia de que el rey le había designado para Gobernador de Chile; si el vecindario celebró este nombramiento por haber recaído en un santiaguino neto, no fué menor su alegría por haberse desprendido del Gobernador anterior, don Melchor Bravo de Saravia, que había resultado un basilisco, por aquello del "mal de ojo" y del genio de todos los diablos que tenía.

Quiroga era generoso, bondadoso y "amigo de hacer mercedes"; no sólo sus amigos y parientes aprovecharon de su ascensión al poder, sino también la ciudad y el Reino, pues cabe dejar constancia de que fué uno de los gobernadores más progresistas de aquel período. Esta última cualidad queda de manifiesto en el acta del Cabildo de Santiago, fechada en 5 de noviembre, en la cual señaló y dió a la ciudad cuatro plazas públicas "para agora e por siempre jamás". La primera de esas fué "la cuadra en que se ha hecho teja para la iglesia desta ciudad", o sea, la manzana conocida con el nombre de "el tejar de Quiroga".

Las otras tres plazas quedaron al pie del cerro Santa Lucía, dos como prolongación de la actual plaza Vicuña Mackenna y la otra en el extremo norte, hacia el Mapocho. Parece que el Gobernador Quiroga hubiera querido avanzarse en tres siglos a los deseos de los urbanistas de aislar el cerro.

Pero antes de tres meses, o sea en enero de 1576, el Gobernador dió formas más definidas a su deseo, en cuanto al "tejar" de la calle de la Catedral. En la sesión que el Cabildo celebró ese día, su Señoría dijo: "que por servicio de la gloriosa Santa Ana, de los cuatro solares que tiene la plaza del tejar por su Señoría dada y señalada, en dos solares se haga una casa para la gloriosa Señora y los otros dos solares queden para plaza". Y con esto tenemos iniciado el título de propiedad que puede exhibir la ciudad sobre aquella plazuela, hoy diminuta, si se la compara con el tamaño primitivo que le dió su fundador.

Sabemos que la "manzana" de 125 varas por lado se dividía en cuatro solares; de manera que dos solares correspondían exactamente a media manzana, y tal era la cabida que correspondía a esa plaza pública, según los antecedentes que se han leído. Sin embargo, no fué esta la extensión que en definitiva correspondió a la plaza "del tejar". Fué el propio Cabildo quien la achicó, con el propósito de honrar mejor a la señora de Santa Ana, levantando allí una ermita "por la divución que este Cabildo tiene a la bienaventurada Santa", y esto ocurrió diez años después de la última disposición del Gobernador Quiroga, y cuando ya había pasado a mejor vida. Tam-

bién había fallecido su mujer, Inés de Suárez; es posible que si viviera, no modificara el Cabildo las disposiciones del Gobernador.

Por otra parte, el acuerdo del Cabildo aparece bastante justificado en el acta del dieciocho de diciembre de 1587, fecha de esta última resolución. Se establece en el documento que la cuadra que el Gobernador Quiroga dió a esta ciudad para plaza, en donde está un tejar y horno antiguo y caído, ha muchos años que está fecho un sitio eriazo y algunos moradores van haciendo hoyos y sacando tierra de allí", lo que manifiesta el estado de abandono en que se había mantenido el sitio. Mientras no había por allí moradores, la cosa no tenía mayor importancia; pero a la fecha del acuerdo ya habían levantado casas, en las manzanas colindantes, vecinos tan "pudientes" como Rodrigo Jufré, Diego de Guzmán y Diego Vásquez de Padilla, quien, a su condición de vecino "noble", podía agregar su título de regidor del Cabildo, que lo colocaba por encima de los demás mortales.

También era propietario de una manzana entera — la del sur — el Capitán Juan Vásquez de Acuña, progenitor de la familia peruana de este apellido, que más tarde alcanzó el condado de la Vega del Ron.

No es posible sospechar que a la influencia de estos personajes se debió al acuerdo del Cabildo de 1587, interesados como debían de estar en que aquel barrio "de las afueras de la ciudad" se incorporara pronto a ella. Y la mejor manera de llegar a esto fué adorando a la Santa por la peana. "Y por la divución que este Cabildo tiene a la bienaventurada señora Santa Ana, han acordado, para servicio de Dios, de hacelle allí una ermita, advocación de la dicha santa".

La ermita, por muy modesta que fuese, costaba algún dinero, y el Cabildo de entonces — como sus sucesores hasta la fecha — tenía su caja vacía; pero nunca falta un arbitrio para estos casos y en el presente fué el de quitarles a la "bienaventurada señora Santa Ana", y a la ciudad, más de la mitad del terreno que les había asignado el devoto y progresista Gobernador Quiroga, que sea en gloria".

"Y que la ermita se edifique en medio solar, y se deje un solar para plaza delante de la ermita, y los dos solares y medio sobrantes se den a personas que los quieran edificar, concertándose con el Cabildo para hacerlo por vía de patronazgo de legos; y que las misas que allí se dijeren sean por las ánimas de los vecinos y moradores deste pueblo, a los cuales se les ha de pedir limosna para el edificio de la dicha ermita"...

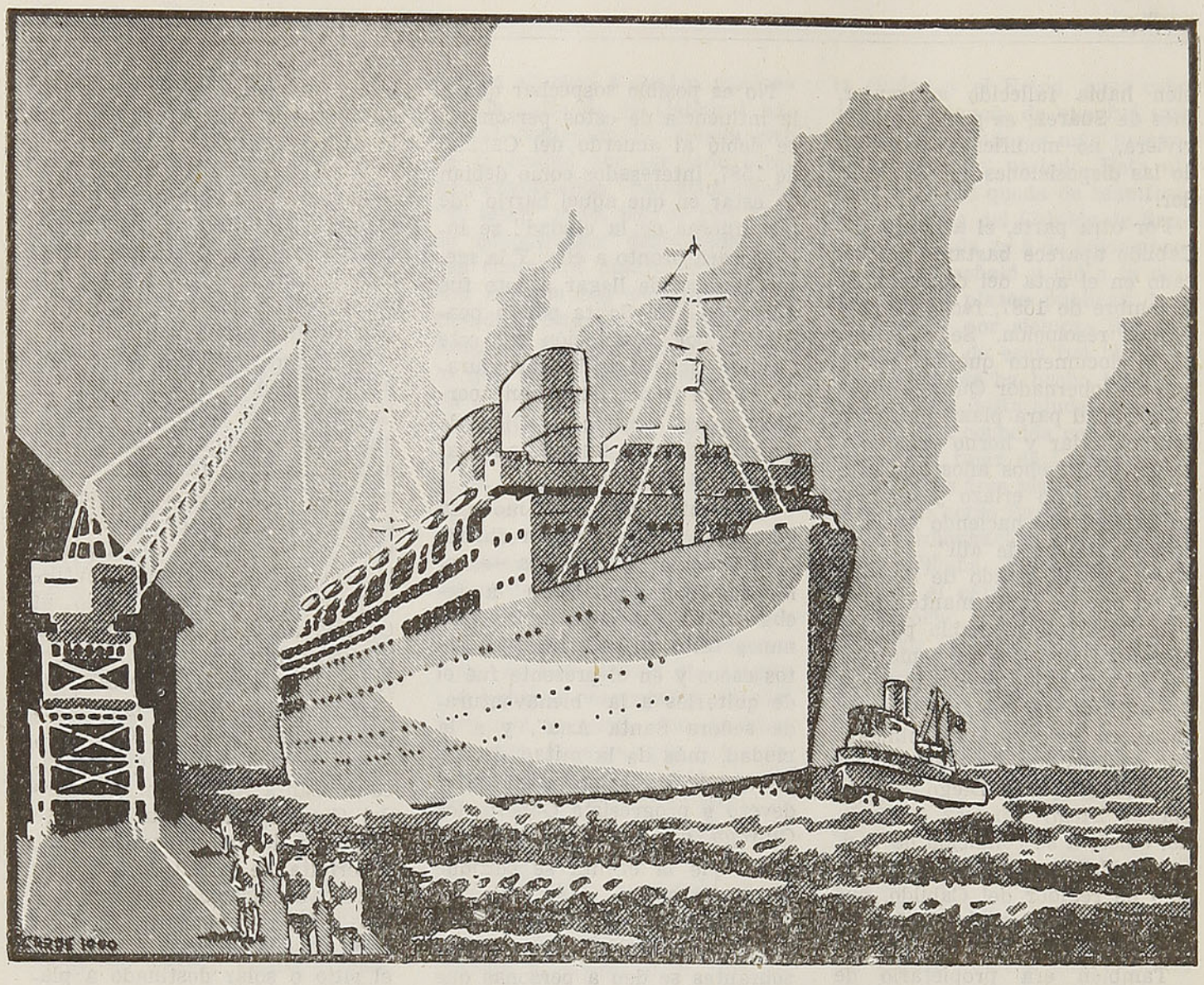
Y ya tenemos a Santa Ana reducida a la cuarta parte y a la ciudad a la mitad del haber que les fué asignado diez años antes, cuando aun no vivía por los alrededores de su propiedad ningún regidor municipal.

Sólo vino a delinearse el plan de la ermita en 1597, cuando el Capitán Garci Gutiérrez Flores, que había llegado a Chile dos años antes "con moneda y alguna ropa", quiso establecerse en Santiago después de haber servido en la guerra de Arauco. Herido en una pierna e inutilizado para el servicio, pidió al Cabildo un solar y, como no se lo dieran tan a su gusto "lo dejó" y adquirió el que estaba situado en la esquina nororiente del antiguo "tejar de Quiroga", o sea, en "la cuadra que se dice de Santa Ana". Con el dinero del Capitán Garci Gutiérrez se empezó a levantar, seguramente, la ermita de Santa Ana, y su primitiva ubicación fué en el medio solar surponiente, con el frente hacia el oriente, que fué el sitio o solar destinado a plazuela.

Según el notable investigador don Tomás Thayer Ojeda, la ermita, convertida ya en templo, con su plazuela al frente, existía el año 1610.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CLICHES · FOTOLITOS
DIBUJOS
FOTOGRABADO
COPIAS Y AMPLIACIONES DE PLANOS
TRABAJOS DE IMPRENTA Y CARTOGRAFICOS
DESPACHOS A PROVINCIAS
JUAN RODRIGUEZ P.
MAPOCHO 1438
TELEFONO N° 67107
CASILLA 9002 · SANTIAGO



NUEVOS BARCOS AL SERVICIO DE CHILE

Son muchos los barcos nuevos que anuncian pronto su llegada a nuestro país, incorporándose nuevamente al servicio regular con los países del Viejo y Nuevo Mundo. Otros barcos ya han llegado a nuestras costas en su viaje inaugural, trayéndonos toda clase de mercaderías de vital importancia para el desenvolvimiento de nuestras industrias. La Marina Mercante Nacional también incrementará su tonelaje en forma apreciable, aliviando de esta manera los servicios de cabotaje, tan indispensables para el comercio.

La constante investigación de los Laboratorios SHELL ha facilitado grandemente la efectiva y rápida construcción de barcos en distintos astilleros de Gran Bretaña y EE. UU., especialmente con el uso de los Aceites Cortantes SHELL que hacían rendir considerablemente el trabajo. Pero aún más importante es el uso de los Aceites SHELL para Turbinas, tanto en los colosales acorazados, como en pequeños destructores y barcos de pasajeros. También el combustible SHELL facilita grandemente la movilidad de la marina en general.

SERVICIO MARITIMO SHELL

COMBUSTIBLE, ACEITES Y GRASAS LUBRICANTES

SHELL

SHELL-MEX CHILE LTD.

Anécdotas

UN JOVEN norteamericano, huésped muy agasajado de una distinguida familia escocesa, residente en Londres, dijo, después de la comida, cuando conversaban amigablemente frente a la chimenea:

—Yo pertenezco, y estoy orgulloso de ello, a la nación más grande del mundo.

—¡Qué grata sorpresa! — repuso amablemente el caballero escocés—. Pero ¿cómo es que ha perdido el acento británico?

*
* *

Una dama, seducida por las románticas poesías de Tennyson, logró, al fin, reunirse con el famoso poeta inglés en una fiesta social de personas muy escogidas. Con habilidad, la bella joven logró substraer a Tennyson del grupo de los otros huéspedes y lo llevó hacia el jardín, donde la luna llena derramaba su soñadora luz sobre los surtidores de una fuente.

Tennyson, con expresión fatigada, tomó asiento en un banco de mármol, en tanto que su compañera le miraba a los ojos con expresión insinuante, esperando alguna frase mágica que le condujese a las maravillosas regiones del ensueño. Tennyson permaneció silencioso, con el pensamiento en los problemas mundanos, en los asuntos familiares y en las cuentas que tendría que pagar al siguiente día.

De súbito, un leve ruido, como de algo que se rompiese, quebró el silencio nocturno y Tennyson, volviéndose a su compañera, le dijo con naturalidad:

—Milady, creo que se le ha soltado el corsé.

A punto de desmayarse, la romántica joven echó a andar, visiblemente confundida, por el sendero enarenado. El poeta, entonces, advirtiendo su prosaísmo, quiso enmendarlo y dijo:

—Perdón, señora, no se retire... Cometí un grave error... No ha sido su corsé el que se ha roto... fueron mis tirantes.

*
* *

Un borracho trepó a un ómnibus de dos pisos y, abriéndose paso entre los viajeros, logró sentarse al lado del chofer, a quien acribilló entonces a preguntas. Fatigado de esa charla molesta, el **driver** le sugirió que viajase en el piso de arriba. El borracho obedeció y ganó la escalera, pero a los pocos minutos estaba de regreso.

—¿Qué le pasa? ¿No le agradó la bella vista, ni el aire fresco que hay arriba? — le preguntó el **driver.**

—¡Oh, sí!, el aire muy fresco y muy bella la vista — repuso el borracho—. Pero no hay seguridad para el viajero... ¡Calcule que en el piso superior no hay chofer alguno!

*
* *

Un soldado procedente del norte, regresó a un campo en Arkansas, para su primera vacación de fin de semana.

—La lentitud con que habla la gente del sur — dijo con manifiesta expresión de delicia — me simplifica el camino, en materia de amor.

—¿Por qué? — le dijo un compañero.

—Porque tú le pides a una chica de Little Rock que te bese y antes de que pueda decirte "no", ya es demasiado tarde.

Mitos y supersticiones de la tradición oral chilena

La Virgen del Carmen baja todos los miércoles al purgatorio a sacar las almas purificadas, y la de las Mercedes, los sábados, con el mismo objeto.—(Serena, Santiago, Talca).

Cuando las autoridades civiles o eclesiásticas la contrarían de alguna manera, la **Virgen de Andacollo** "se hace pesada" y entonces no hay fuerzas que basten a mover las andas.—(Serena).

En el cielo, los ángeles se solazan entonando canciones alegres, y las almas de los justos que allí residen se entretienen en contar granos de arena, para no aburrirse. (Andes).

Para encontrar las cosas perdidas, es útil encomendarse a San Antonio, diciéndole: "San Antonio bendito, — que al Monte Sinaí fuiste, — al Niño Jesús viste, — y tres cosas le pediste: —que lo perdido fuera hallado,— lo olvidado, recordado, — y lo alejado, acercado. (Santiago).

San Antonio es santo que necesita ser tratado con rigor; por eso las muchachas, que son sus devotas habituales, hacen con él perrerías: colocan su imagen boca abajo, la cuelgan invertida, la sumergen en el agua, etc., todo esto por tiempo indefinido, hasta que el taumaturgo les concede lo que piden. (Santiago).

Me consta el caso de una simpática y alegre niña que tuvo al santo metido en un saco lleno de maíz, hasta que obtuvo lo que deseaba. Y entre las muchas historias que a este respecto he oído referir, quiero anotar la siguiente, de cuya veracidad, como es de rigor, responde ampliamente la persona que me la contó. Una joven tan hermosa como pobre, veía con horror que el tiempo se le pasaba y ningún novio de cuenta solicitaba su mano. Como último recurso, ofreció a San Antonio una solemne novena, emplazándole para el último día de ella, en que el Santo debía solucionarle favorablemente el arduo asunto que le tenía encomendado. Llegó el noveno día, y como la situación no cambiara, la joven, llena de ira, arrojó el Santo por la ventana, en el preciso instante en que pasaba por la calle un elegante caballero, al cual indignó el hecho y queriendo conocer a la autora del desacato entró en la casa, vió a la joven, supo de boca de la madre de ésta lo sucedido, y como la niña era bonita y de honesta familia, y él rico y soltero, en breve tiempo se concertó el casamiento, según ella por mediación de San Antonio, en quien produjo efecto el apremio. (Santiago).

Para hacerse querer de una persona, se le prende al lado del corazón una aguja enhebrada con seda roja y manchada con la sangre de una lagartija verde, cogida viva, a la cual se le hayan atravesado con ella entrambos ojos, dejándola luego en libertad. (Santiago).

Nuestra tierra es larga y diversa. Todos los climas, del tórrido al antártico, tienen su zona representativa y en consecuencia su peculiar vegetación.

¡Si son diversos sus bosques! Del árbol de las grandes alturas, se pasa al que se da en las orillas del mar o a las inextricables selvas del sur.

Dondequiera que Ud. vaya, al encontrarse frente a un árbol, considere que este ser vivo que nace, crece, se reproduce y muere, es en manos de Bosques e Industrias Madereras S. A., un factor de riqueza y un elemento indispensable a la economía nacional.

propaganda PUBLICITAS

BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S. A.
(EX MADERAS HERNANDEZ, S. A.)
OFICINAS GENERALES: PLAZA BULNES 21 (SANTIAGO)

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

En viaje

(El máximo de lectura por el mínimo de precio)

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO—CHILE
DIRECTOR: CARLOS BARELLA
OFICINA ESTACION MAPOCHO - SECCION BIENESTAR - CASILLA 134-D

SECCION COMERCIAL: DEPARTAMENTO DE COMERCIO.
SECCION PROPAGANDA Y TURISMO
ESTACION MAPOCHO — CASILLA 9092 — TELEFONO 61942
SANTIAGO

AÑO XIII SEPTIEMBRE DE 1946 N.º 155

EL VECINO RICO

Había una vez un hombre que vivía en una modesta casita, ubicada en un sitio privilegiado de la montaña. Desde su ventana se miraban los más deslumbrantes amaneceres y unos crepúsculos magníficos. Además, caminando por los contornos de la humilde vivienda, era posible recrear la vista con parajes de ensueño: lagunas claras, volcanes enhiestos y ríos de apacible corriente.

Allí vivía un hombre humilde, pero de grandes iniciativas y de un criterio práctico, que ya envidiarían muchos de nuestros gobernantes.

Sabiéndose el buen hombre poseedor de lo que él creía que podía constituir su fortuna, pensó en la forma de explotarlo. No le fué muy difícil.

Un día invitó al vecino rico a visitar su pequeño predio, pero antes tuvo la precaución de arreglarlo en la mejor forma que pudo. Cuando éste llegó a la casa del buen hombre, tuvo una agradable sorpresa. En realidad el panorama era majestuoso y su invitante le regaló con los sabrosos frutos de su tierra, le dió a beber la fresca agua de sus manantiales y el pan moreno de su alacena familiar.

Tan encantado estuvo el vecino rico que, día a día, fué haciendo más frecuentes sus visitas y terminó por pernoctar en la casa de su vecino pobre, con lo cual éste obtuvo una legítima ganancia.

Hasta aquí la historia del vecino rico.

Traslademos este caso a nuestro turismo. El vecino rico es Norteamérica y nosotros el vecino pobre, pero poseedor de paisajes, clima y aguas curativas de inmejorable calidad. Si hubiéramos hecho lo que el burdo campesino hizo, ya estaríamos usufructuando de la ganancia de nuestra iniciativa.

Pero todo lo dejamos al tiempo y nos hallamos en la sombría situación de que otros vecinos pobres de América están haciendo con éxito lo que nosotros, con incalificable desidia, vamos postergando.

Se nos dice que ya se están terminando los hoteles que una Sociedad está construyendo en la zona norte. Nos alegramos; pero lo que lesiona nuestra ilusión por dar vida a esta importante industria, es la falta de clima favorable para expandir nuestro turismo.

El vecino rico quiere gastar mucha plata en visitarnos y nosotros nos hacemos de rogar para recibirlo. Hace años que ya las autoridades respectivas debieran haber afrontado este problema de trascendental importancia para el porvenir económico del país.

México, Cuba, Brasil, Uruguay y Argentina ya han conseguido meter en su casa al vecino rico; sólo nosotros, preocupados de tantas cosas baladíes, dejamos que muchos millones de dólares no entren en las arcas fiscales del país.

Es indispensable que los hombres que nos gobiernan piensen alguna vez en fomentar este categórico rubro de nuestra economía. El no dar la debida importancia a nuestro turismo es desdeñar una fuente de entradas para la nación.

Para vender nuestro salitre, yodo, cobre y otros productos de nuestra rica y generosa tierra, se necesita del esfuerzo muscular del obrero y se necesita de barcos. Para vender paisajes, clima saludable y aguas termales, necesitamos solamente hoteles. Muchos hoteles para que el vecino rico se sienta bien entre nosotros.

WEEK-END PARA EL PUEBLO

Sabemos que el Alcalde señor Salas tiene hermosas iniciativas para el progreso de la ciudad. Entre otras ha nombrado una comisión de hombres doctos para que se preocupe de la salubridad y bienestar del pueblo. El doctor Salas es un hombre realizador; pues bien, queremos sugerirle, en relación con el bienestar del pueblo, una idea nuestra, que en más de una ocasión hemos dado a la publicidad. Se trata, en líneas generales, de dotar al cerro San Cristóbal de entretenimientos y atractivos que lleven hacia ese hermoso paseo a las familias de escasos recursos, privadas, por esa razón, de disfrutar de una jira turística. Se trata de que el San Cristóbal sea un sitio donde la gente pobre, durante los "week-ends", goce de un poco de aire y sol.

Insistimos, hay muchos santiaguinos que no pueden darse el lujo de un veraneo. Eso cuesta mucha plata; pero les sería fácil, hacedero y muy útil para la salud de ellos y sus hijos poder pasar un día entero en pleno contacto con la naturaleza. Ningún lugar mejor para eso que el San Cristóbal.

Claro que para concretar esa idea sería necesario que la Municipalidad estudiara un plan destinado a facilitar la permanencia de familias durante todo un día. Sería indispensable construir, en diferentes sitios del cerro, algunos restaurantes populares donde, sin propósito de lucro, se expendiera a los visitantes alguna comida y refrescos. Se instalarían también juegos para niños, como columpios, carrouseles, piscinas y otros entretenimientos que harían las delicias de los menores.

Hoy, ir al San Cristóbal y pasar una tarde en contacto con las fuerzas puras de la naturaleza, cuesta — aunque no lo parezca—mucha plata; los negocios que allí existen especulan con los pobres visitantes, de manera que una familia de modestos recursos gasta en golosinas, para sus hijos, más de lo que puede. En esa forma, el paseo significa un gasto para el jefe de familia que, sin lugar a dudas, le resulta oneroso.

Bien valdría la pena que el Alcalde señor Salas, con la clara visión que tiene de los hechos, estudiara la posibilidad de que ese cerro fuera un verdadero refugio de paz y salud, para las familias obreras, privadas hoy de sanos esparcimientos. Se evitaría, por lo menos, algo muy importante: que el hombre, como lo hace por lo común, salga solo a divertirse, mientras la mujer, siempre heroica y abnegada, queda con sus crías en el conventillo sucio y mal oliente.

Sería también un factor favorable en contra del alcoholismo y propendería, en forma directa, a la unión de la familia, ya que así ésta podría disfrutar de aire y sol, por lo menos una vez a la semana.

Doña Juanita

Por Luis ORREGO LUCO

—¡La virtud!,... amigo mío, ¡la virtud!... — me decía cierto viejo verde aficionado a dar buenos consejos, ya que no puede dar malos ejemplos—. ¡La virtud!

—Usted pierde su pólvora, señor — le respondí—, predicándome la virtud; aun cuando usted no lo hiciera, las mujeres me obligarían a practicarla, por lo mal que me tratan de costumbre. Sí, señor. Por otra parte, las mujeres de hoy día no son como las de su tiempo. He oído hablar de una que puso en peligro a José y que se quedó con su capa, no pudiendo arrebatarle su virtud. Si yo me encontrara en situación parecida, tal vez... quizá le abandonaría mi virtud, en vez de entregarle mi capa...

Es verdad que mi gabán café con leche bien merece éste y otros sacrificios más, por ser la obra maestra de Monsieur Paul Jours.

—¿Quién es Paul Jours?

—Un gran hombre, señor. Si usted toma un carrito de la Recoleta, y se detiene media cuadra antes de llegar al templo del mismo nombre, encontrará una modesta habitación con el rótulo siguiente: "Pablo Díaz, sastre". Yo lo he traducido al francés para hacerlo más aristocrático, más bien sonante: Monsieur Paul Jours.

Es verdad que mi sobretodo tiene una manga un poco más larga que la otra, pero como lo llevo siempre al brazo, nadie se da cuenta de ello. Por eso digo con vanidad y con razón que bien vale mi sobretodo el sacrificio de un pequeño exceso de virtud.

En esto paró nuestra conversación aquel día; poco después pude convencerme, prácticamente, de que el viejo verde tenía mucha razón. Voy a referir la historia de esa aventura, que estuvo a punto de ser trágica. Me sucedió cuando cursaba todavía el cuarto año de leyes; entonces, aun cuando sólo tuviese diez y ocho años, no dudaba de la importancia de mi persona.

Acababa de llegar a Valparaíso a principios de diciembre, época en que comenzaba a notarse la emigración veraniega de Santiago.

Cierto día en que, aburrido de vagar por las calles, me detuve cerca de una iglesia, obtuvo una recompensa mi piadosa intención.

Al poco rato de estar allí salió una mujer, que debía ocupar en mi existencia un lugar excepcional. Figúrense ustedes una morena de regular estatura, talle esbelto, de admirable morbidez en los contornos, boca pequeña y unos ojos tan grandes y tan negros, que no sólo parecían pecados, sino crímenes, y de los más gravemente castigados por el Código Penal; de tal manera eran negros.

La vida y la malignidad de su rostro atraían y encantaban, y si se considera que reunía las dos condiciones del poeta: unos ojos muy grandes y unos pies muy chiquitos, el entusiasmo que ella despertaba subía de punto.

¿Cómo la vi sin volverme loco? Voy a explicarlo.

Primero noté que iban bajando las gradas unos piececitos elegantes y bien calzados; un poco más arriba, una pierna fina, apretada por una media obscura; más arriba... un vestido de lana azul marino; por último, un manto que sólo dejaba descubierto su rostro, que me hubiera vuelto loco si lo hubiese visto así... de sopetón.

Aquella vez la seguí como una hora por calle del Cabo. Desde ese día, todas las mañanas, a la salida de la iglesia, la esperaba y la acompañaba de lejos.

Voy a referir a ustedes la verdad escrupulosamente. Aquella mujer que, según todos los informes, era casada, gastaba una coquetería que hubiera justificado en Francia la ley Naquet, sobre divorcio.

Por supuesto que yo estaba encantado con esto. Verse correspondido por una mujer interesantísima, y sobre todo por una mujer ajena, aun cuando fuese la de un relojero, bastaba para sacarme de juicio, confirmando mis orgullosas y exageradas pretensiones.

Pronto entramos en correspondencia, y para colmo de felicidad, mi amada me concedió una entrevista que debía tener lugar un sábado, a las dos de la tarde, mientras el buen relojero digería un **lunch** en Viña del Mar.

Naturalmente, yo daba una serie de promesas y de garantías de una conducta ejemplarmente respetuosa.

A las doce del día ya estaba de punta en blanco y me paseaba impacientemente **haciendo hora**. Quiso mi mala suerte que pasase por la puerta de un bazar de caridad y que me divisase una amiga mía.

—Entre, Juan.

—Dispénseme, que voy ocupado.

—¿Me tomará por lo menos un boleto de rifa?

—Con mucho gusto — le dije hipócritamente, sacando mi portamonedas.

Estaba convencido de que no habría de ganar nada, lo que me sucede ordinariamente en todas las rifas. Esto aumentó más mi sorpresa cuando vi que me daban una caja de música.

Era una cajita verde, con un botón amarillo; bastaba apretarlo para que tocase la única pieza de su repertorio: **Doña Juanita**..., tararián, tararán, tararián, tintín.

Es aquel magnífico trozo en que sale doña Juanita, seguida de cerca por el enamorado alcalde y por el coronel Douglas, el célebre coronel "tuerto del oído derecho y sordo del ojo izquierdo".

La música es alegre, picante y rápida; vibra como un coro de carcajadas, con toda la malignidad de la muchacha que se burla del tardío amor de aquellos viejos. Es una Susana demasiado espiritual para enojarse muy seriamente.

Confieso que tengo cierta debilidad por la música de **Doña Juanita**, y que materialmente me encantó mi premio de rifa, el unico que hasta ahora me haya sacado. Abrí mi reloj, se acercaba la hora, y me despedí precipitadamente.

Al dar las dos en punto doblé al pie del cerro y me detuve ante la última casa de altos. Di la señal convenida y se asomó al balcón mi Elisa. Porque mi amada se llamaba así.

Trepé de cuatro en cuatro los tramos de una escalera angosta y obscura, hasta penetrar en el vestíbulo. Aquí no está de más advertir que esta pieza dividía los dos cuerpos de la casa. En uno, el comedor y casi todas las habitaciones; en el otro, el saloncito, comunicado por una puerta con el dormitorio.

Penetré temblando de emoción al saloncito y me detuve. Había caído sentado maquinalmente so-

bre un sofá verde de **reps** y me encontraba en presencia de los ojos de Elisa, que me contemplaban malignamente. En ese momento debía pronunciar la primera palabra del hermoso discurso que había meditado durante la noche; di vuelta al sombrero de copa, y dije en tono convencido:

—¡Uf qué calor!

Estábamos en el rigor del verano.

Elisa se sonrió.

—He recibido su carta, y como usted me decía en ella que necesitaba hablarme de un asunto... muy urgente... y que sólo yo podía conocer, he consentido. Si el hombre es débil, la mujer es frágil.

—¡Ojalá **en todo** fuera así!

—Poco a poco — exclamó Elisa—. Veo que usted no me entiende.

—No es raro. Siempre que la veo a usted, yo pierdo enteramente la razón.

—¡Caballero!...

Al pronunciar esta palabra Elisa se oyó un fuerte campanillazo. Elisa salió, tiró el cordón que abría la puerta y se apareció con el rostro encendido:

—¡Juan, por Dios! Escóndase usted en la pieza vecina, porque viene mi esposo.

Era que el buen relojero se había encontrado en Viña del Mar con dos cartas de excusa, y viéndose solo, había tomado el tren siguiente de vuelta. El pobre hombre volvía con toda la indignación de una persona que ha almorzado poco para comer mucho, más tarde, y que pierde su tiempo y su dinero, aunque no su apetito, por lo cual había vuelto a casa a paso de lobo.

—¡Escóndase, Juan! — me dijo Elisa con tono suplicante—. Mi marido es capaz de matarnos a los dos.

Me dirigí a un sillón; pero aun cuando soy pequeño de estatura, todavía soy más grande que ese mueble. El ropero tenía las tablas atravesadas... Ni aunque fuera sardina. El lecho conyugal ¡oh, dicha! era alto, solemne y con grandes cortinajes. Me oculté detrás de uno, junto a una pequeña mesa con una garrafa de agua.

El relojero que, según pude ver, era hombre formidable, alto, de aspecto feroz, feo **aunque** fuerte, como dijo en cierta ocasión alguien que le conocía, arrojó su sombrero y su bastón sobre el lecho, y exclamó echando chispas:

—Yo sólo tengo la culpa de lo que me ha pasado con estos bribones. Porque son unos bribones. Estoy convencido de que Segundo Jiménez le vendió los trescientos fardos de charqui apolillado

al Gobierno. Hacerme ir a Viña del Mar... para eso. Sobre todo, que no he almorzado.

—Hijo, ándate a comer cualquier cosa al restaurante — exclamó Elisa con tono persuasivo—. Anda inmediatamente, no sea que vayas a tener fatiga.

—¿Fatiga, yo? Por el contrario. Si no salgo es porque tengo tal cólera, que al primero que encuentre en mi camino voy a reventarlo de un puñetazo. Prefiero no salir en todo el día. Que me traigan algo de comer aquí.

Ustedes calcularán cómo estaría yo detrás de la cortina oyendo un lenguaje tan poco tranquilizador. El relojero tomaba para mí las proporciones de un ogro.

—Pásame agua—le dijo a Elisa.

Esta se dirigió al lavatorio, cogió un vaso y el jarro; pero se hallaba tan trémula, que dejó caer el vaso sobre el mármol haciéndolo trizas.

—No faltaba más — exclamó el verdugo y se dirigió a la mesita donde estaba la garrafa, precisamente junto a mi escondite.

No quedaba más recurso que ocultarme entre el respaldar del catre y la pared. Así lo hice.

De repente, mientras el ogro bebía su jarro de agua y Elisa tiritaba de miedo, se oyó un sonido metálico y claro.

—Tararián. . tararán, tararín... tin... tin..

Involuntariamente había apretado el botón de la cajita de música oculta en mi bolsillo y ésta, obedeciendo a su mecanismo, tocaba **Doña Juanita.**

Fué imposible hacerla callar. El relojero, que olió la cosa, se dirigió a mi escondite, y no tuve más recurso que arrancar, no sin haber recibido antes un soberbio puntapié del marido de Elisa, con lo cual bajé la escalera más que precipitadamente.

EPILOGO

El lector.—Ahora que está de moda sacar su moralidad de los cuentos o novelas, quiero saber la moraleja del suyo. Usted trata, probablemente, de darme a entender que es malo hacer la corte a **ciertas** mujeres...

Yo.—¡Quia! No, hombre, no. La moralidad de mi cuento es otra... Que es malo hacer el amor llevando cajas de música en el bolsillo.

Un caballero — que da buenos consejos no pudiendo dar ya malos ejemplos.—¡La virtud, amigo mío, la virtud!

L. O. L.

¿PATRAÑA . . . MISTIFICACION . . . FANTASIA? . . .

Yo presencié la conquista de Chile

(Continuación)

Por Alfonso MARTINEZ R.

Publicamos otro capítulo de la apasionante historia que escribe para "En Viaje" un colaborador y que está basada en especulaciones ocultistas, según las cuales puede un iniciado en el arte esotérico vivir en presente todo lo pasado, penetrando en lo que llaman "la memoria del Cosmos".

Pasado el entusiasmo que provocó la vuelta de Pizarro al Cuzco, después de la batalla de las Salinas, la ciudad cobró su habitual ritmo de vida. Los españoles de esa época no eran muy activos que digamos, pues la mayoría de ellos era formada por soldados que tenían más espíritu de aventura que de trabajo.

Las mañanas del Cuzco eran monótonas y aburridoras. Por sus estrechas callejas transitaban indios perezosos, conduciendo sus llamas cargadas con verduras que traían de las chacras cercanas a la ciudad. Algunas indias, con sus crías a la espalda, tomaban el sol encuclilladas en el quicio de las puertas. Otras se entregaban a repugnantes quehaceres.

Una que otra mujer española, con su canasta al brazo, iba o venía del mercado de la ciudad.

Por una estrecha callejuela, sucia y soleada, vi a un bizarro capitán dirigirse hacia una casa que, al ser restaurada por los españoles, había adquirido un típico carácter peninsular. El capitán no era otro que don Pedro de Valdivia, el vencedor de la batalla de las Salinas. Los indios lo conocían y a su paso exteriorizaban la admiración que tal personaje les producía.

El valiente extremeño pasó justamente por mi lado; pero pareció no percatarse de mi presencia. Yo en cambio lo observé con la mayor detención. Era alto, bien formado y de ceño firme y autoritario. La verdad es que su traje estaba un tanto remendado; pero eso, en ningún caso, le restaba prestancia ni hidalguía al caballero.

Torció por una calle, donde se hallaba ya en ruinas el Templo del Sol. En torno al fastuoso edificio había diversos repartimientos, donde los afortunados encomenderos habían construído sus quintas, a la sazón muy bien plantadas y tenidas.

Detúvose el capitán en una mansión de humilde apariencia, con vestigios de haber sido residencia de algún importante personaje incaico. Golpeó a su puerta, con los nudillos de su diestra y como no le abrieran tan pronto, golpeó con el puño, en forma violenta. Abrióse la puerta. Una indiecita pequeña, llena de sonrisas y cordialidad, hizo ante el visitante una gran reverencia.

—¿Está doña Inés? — preguntó don Pedro.

—La amita está esperando a su mercé — respondió la india. E ipso facto le franqueó la puerta.

Penetró el capitán a una sala, sobriamente amoblada y aun no se quitaba su emplumado sombrero, cuando entró gozosa y solícita doña Inés de Suárez. Le echó los brazos al cuello apasionadamente.

—¡Mi señor don Pedro! — exclamó emocionada.

Valdivia la estrujó en sus brazos fuertes y la besó en la frente y los ojos, colmándola de palabras amorosas.

Era la primera entrevista después de la batalla de las Salinas, que dió al capitán español tanta honra y prestigio.

LA ESCLAVITUD LEGAL

de los naturales fué abolida por la Reina Gobernadora doña Mariana de Austria, en su real cédula del 20 de diciembre de 1674, confirmada por su hijo Carlos II, con fecha 12 de junio de 1679; y las encomiendas chilenas quedaron definitivamente incorporadas a la Corona por la real cédula del 10 de junio de 1791, en las postrimerías de la dominación de España.

Siguió entre ambos un diálogo amoroso, lleno de dulces requerimientos; mas Valdivia, soldado al fin, optó por hablar con su amiga lo que desde tanto tiempo le traía preocupado.

—Mi señora doña Inés — le dijo gravemente — téngolo todo hablado para emprender la conquista de Chile, empresa en la que, como muy bien lo sabéis, fracasó el deslenguado de Almagro.

—Ir a Chile — murmuró Inés.

—Sí — contestó Valdivia — aquí no hay nada que hacer, como no sea participar en las rencillas entre Pizarro, mi leal amigo y Almagro, que se ha demostrado un hombre levantisco y vanidoso. Yo he venido a las Indias — afirmó — a conquistar tierras para mi amado Rey y no permitiré que mi espada quede inactiva.

—¿Quiere decir—contestó doña Inés, con la voz ahogada por la pena — que tendremos que separarnos?

Un torbellino de ideas pasó por la cabeza de don Pedro. Recordó la carta que la noche anterior le había escrito a doña Marina de Gaete. Fué sincero al decirle que la amaba apasionadamente; pero en presencia de esta otra mujer, que le había entregado su vida, su moral vacilaba. ¿Cómo dejar a doña Inés? La miró de reojo. Era una real mujer, corpulenta, lozana como una fruta en plena sazón y, sobre todo, esos ojos magníficos, alumbrados por las centellas de la pasión. Aun guardó un instante de silencio.

Lo atormentaban sus ideas. ¿Dejarla? No, eso nunca. ¿Llevarla consigo? Era algo demasiado temerario. Adoptando una actitud decisiva le dijo:

—Si os place acompañarme, hablaré con don Francisco Pizarro, para que os autorice tomar parte en la expedición.

Los ojos de doña Inés, que habían estado sombríos, se iluminaron de gozo y por toda respuesta volvió a echarle los brazos al cuello murmurando:

—Mi señor don Pedro, tened piedad de mí, ¿qué haré sin vos? Os lo suplico: llevadme; seré vuestra esclava, si ya no queréis aceptarme por compañera.

Pedro de Valdivia, el conquistador de Chile, la besó en los ojos y salió rápidamente. Desde la puerta le dijo:

—Si soy autorizado de llevaros, contad, doña Inés, con que partiremos juntos hacia Chile.

Una vez en la calle, don Pedro, acariciado su rostro por las frescas brisas matinales, pudo recobrar su completo aplomo. Iba, sin duda, a tomar una determinación que, de seguro, influiría en toda su vida.

Amaba a su esposa y no podía negarse a él mismo que también amaba a Inés de Suárez. ¡Había sido tan abnegada con él!

Recordaba haberla conocido en Panamá, cuando ella venía hacia el Perú acompañada de su marido, capitán como él, al servicio del rey. Después no volvió a saber de ella hasta que, una noche, un hecho fortuito lo puso frente a esa mujer. Desde el primer instante la joven viuda dispensó al Conquistador una amistad a toda prueba que, poco a poco, fué creciendo hasta convertirse en verdadero y hondo amor.

Para don Pedro de Valdivia esa mujer, buena y hermosa, no podía ser sólo una aventura. Era el complemento de su vida andariega y heroica; era la palanca que movía su voluntad, empujándola a las más temerarias aventuras.

No quiso pensar lo que sucedería si algún día él regresaba a España o su mujer, Marina de Gaete, venía a las Indias. Era ese un conflicto demasiado complicado para su alma ruda de soldado

Sin saber cómo se encontró frente al palacio de Francisco de Pizarro. Sin vacilar entró y pidió hablar con su amigo y protector. Sin mayores preámbulos le planteó su petición:

—A vuesamercé le suplico con toda humildad y respeto que me conceda el honor de ser yo, su servidor, quien conquiste para gloria de Dios y nuestro amado rey los territorios de Chile, tierra que, por lo que he sabido, es fértil y muy rica en lavaderos de oro y minas de plata.

Francisco Pizarro, que quería bien a Valdivia, quedóse con un palmo de narices. No podía concebir que tan valiente capitán se aventurase en una conquista que, después del fracaso de Almagro, estaba completamente desprestigiada.

—Su mercé — le dijo — ha perdido el juicio.

—Nunca — contestó Valdivia —lo tuve más lúcido que ahora.

Le costó trabajo a Valdivia conseguir que Pizarro se decidiera a autorizarlo.

—Sea lo que Dios quiera — le contestó al fin — si su mercé insiste en tamaña atrocidad, obligádome veo a concederle tal provisión.

A los pocos días Pizarro firmó ante notario la orden que nombraba a don Pedro de Valdivia su Teniente Gobernador en Chile.

(Continuará).

—¿Quiere decir — contestó doña Inés, con la voz ahogada por la pena — que tendremos que separarnos?

VIAJEROS DE ANTAÑO

Visitá Santiago en 1890, cuando era una ciudad colonial

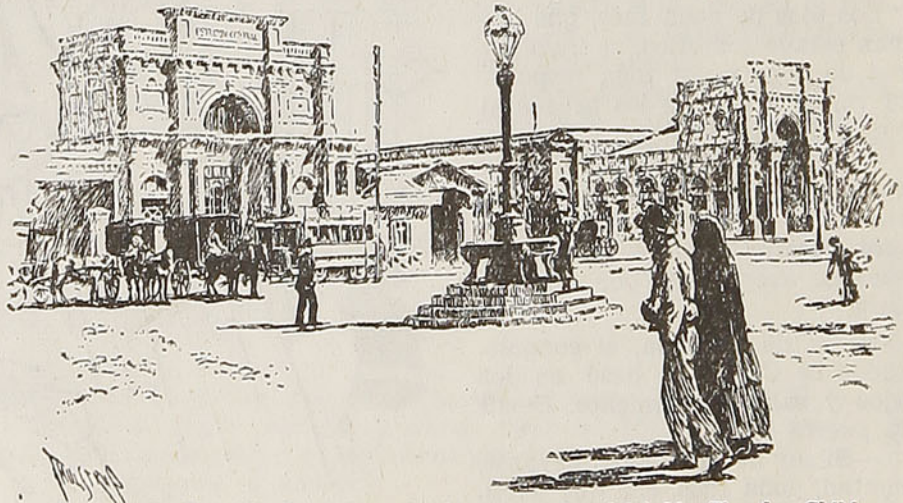
Por Theodor CHILD

En 1890 visitó Chile el súbdito norteamericano Mr. Theodor Child y al regresar a su patria escribió en la revista "New Monthly Magazine" sus impresiones de viaje, contenidas en tres artículos de la mencionada publicación. Hemos elegido, para comenzar, el que se refiere a Santiago, y aun cuando parece que dicho viajero no captó con precisión los diversos aspectos de nuestra nacionalidad, hemos creído conveniente reactualizar esas páginas que, aun cuando no reflejan con fidelidad el ambiente de la época, sirven para evocar un Santiago de más de cincuenta años. Las ilustraciones que adornan dicho artículo son sugestivas, y el dibujante autor de ellas supo darles el color y ambiente de ese tiempo.

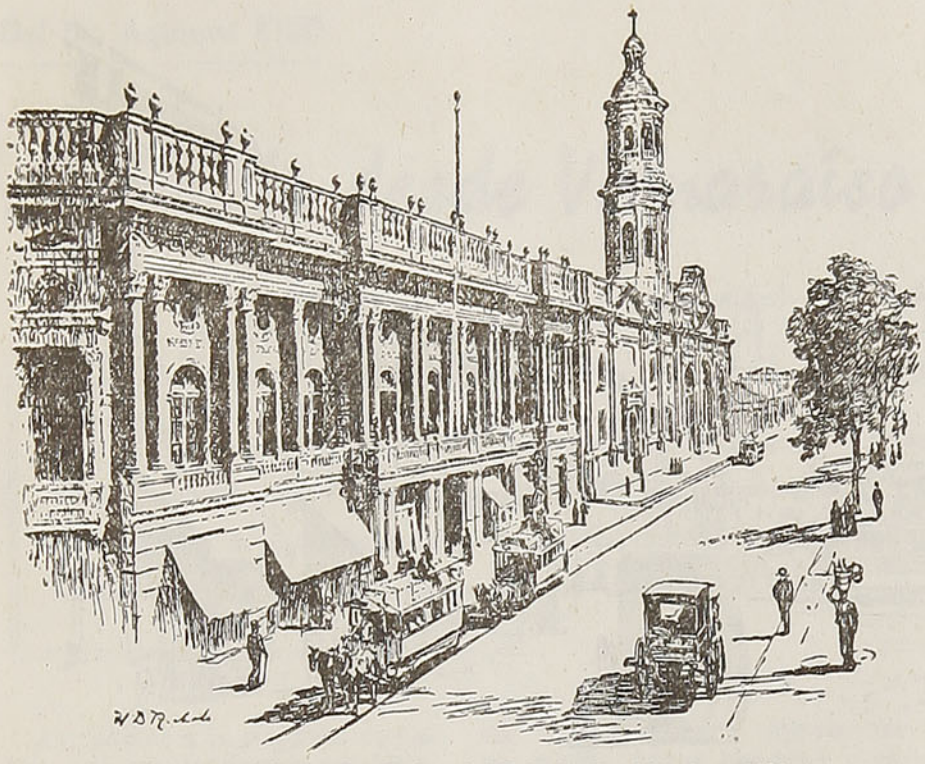
La capital de Chile, de acuerdo con la moda que prevalecía en los días en que los piratas y bucaneros florecían, está situada en el interior del país, al pie de la Cordillera de los Andes y a una distancia de cuatro horas, en tren expreso, del puerto de Valparaíso. Es una agradable y rica ciudad, muy bien situada, altamente favorecida desde el punto de vista del clima, y destinada a llegar a ser, con el correr del tiempo, una de las más hermosas ciudades de Sudamérica.

Al presente pasa por un período de transición; el pavimento de la mayoría de las calles es antiguo e irregular; los palacetes y las construcciones míseras alternan, dando un desagradable aspecto; la deficiente atención prestada a los paseos y jardines le da un sabor provinciano; los edificios públicos son raros modelos de arquitectura; los hoteles para alojar a los visitantes son pocos y pobres para una capital; el sector comercial no tiene ese especial "cachet" de cómodo y práctico a la vez, que nuestras modernas ideas demandan. Sin embargo, Santiago es indudablemente una capital y, en muchos aspectos, es el París de Chile, la ciudad hacia la cual los ojos de todos los chilenos se vuelven y hacia la cual, tarde o temprano, todas las fortunas chilenas se encaminan.

Santiago, con sus campanarios y torres y su frondoso cerro Santa Lucía, se extiende hacia un extremo del extenso plano, circundado por montañas, las cuales son siempre visibles. El clima es delicioso; llueve solamente durante los cuatro meses de invierno; la temperatura media en el verano es de 70º Fahr. y en invierno 52º Fahr.; día tras día, por semanas, el barómetro escasamente varía y el sol brilla en un cielo claro con una constancia que conduce a la placidez y el contento. El plano de la ciudad es el corriente, tablero de ajedrez de uniformes cuadras o manzanas, con una plaza al centro y una avenida o alameda de frondosos árboles. En un lado de la plaza está la catedral y el palacio del Arzobispo; en el otro, la Municipalidad o Ayuntamiento como podríamos llamarlo y el correo; y en los lados restantes, portales o arcadas con tiendas en el piso bajo. Los monumentos de la plaza, hechos sin estilo especial de arquitectura, exceptuando el Correo, el cual está convenientemente copiado de un modelo norteamericano y atendido por amables señoritas y por secretarios, estos últimos tan lentos y obstinados como parecen ser todos los empleados del correo de los países latinos. La plaza es el centro de todo el movimiento de Santiago, el término y paradero de tranvías, la gran estación de coches de alquiler, el elegante paseo de la tarde, cuando la banda toca en el quiosco de música. Todos los aspectos de este movimiento son interesantes para el visitante. A ninguna hora del día, desde la mañana hasta la noche, el observador podrá encontrar ahí algo que anotar, censurar o criticar. ¡Cuán agradable es esta plaza! Qué importante papel juega en la vida de la ciudad y qué pena que los constructores de las ciudades anglosajonas de los países nuevos, no se guíen por los sabios preceptos de los antiguos españoles, para quienes su primer cuidado fué siempre proveer a sus ciudades de parques y agradables centros de reunión que formaran, como lo fueron, la tierra común al-



Así era la Estación Central en la época que la visitó Mr. Theodor Child.



Un aspecto de la Catedral y del Palacio Arzobispal en 1890.

rededor de la cual los ciudadanos se reunieron para el placer y para los negocios; la continuación, en una palabra, del foro romano. La plaza, la catedral, el Ayuntamiento, el palacio de gobernador, representando la Iglesia, la Municipalidad y la autoridad central, invariablemente forman el centro de las ciudades hispanoamericanas e invariablemente Ud. encontrará algún esfuerzo para hacer de este lugar un punto de reunión. Aun en las más pequeñas aldeas de la América del Sur, hay siempre una plaza adornada de árboles y provista de bancos para comodidad de los ciudadanos, madres y niñeras; pero la plaza no es solamente paseo para las personas mayores, sino, también, el lugar de juego de los niños, quienes se entretienen de una manera tranquila y ordenada, no acostumbrándose entre ellos ruidosos juegos o violentos ejercicios, los cuales son necesarios para el desarrollo de los fuertes músculos de la juventud anglosajona.

La plaza es de regulares proporciones y encantadoramente distribuída, con frondosos árboles plantados alrededor y por los pequeños pero lujuriantes jardines y enrejados senderos alrededor de la fuente central, la cual en verano surge de en medio de una brillante masa de perfumadas flores cuidadosamente protegidas por rejas de acero y un vigilante policía, quien cierra las rejas a las diez, de tal manera que las hermosas flores de los jardines no pueden ser arrancadas en la noche. Como fuí informado por una señora irlandesa, quien tiene treinta años de experiencia en Chile, en la dirección de una institución de caridad para huérfanas, "el vicio del pueblo es el robo. Medidas protectoras son aquí, pues, necesarias".

En el día la plaza es poco visitada y sólo por gente de la clase baja, quien se sienta en los bancos para descansar u holgazanear. Otras personas la cruzan diagonalmente en un sentido u otro, según sea el lugar de la ciudad al cual se dirigen. Los cocheros esperan a los clientes en sus landós de dos caballos y cabriolés, detenidos alrededor de la plaza; un selecto grupo de coches elegantes presenta un marcado contraste con las ordinarias, destartaladas, endebles y sucias victorias de arriendo tiradas por un par de miserables caballos y guiadas por un desatento y estúpido cochero, quien va sentado bajo una capota, en el frente del vehículo. El tráfico en las calles alrededor de la plaza, consiste, además de los tranvías y coches, en carretones tirados por tres caballos o mulas colocados uno al lado del otro, uno de los cuales es guiado por el conductor provisto de un largo látigo. Yuntas de cuatro bueyes con sus cabezas dobladas bajo el pesado yugo precedidos por un hombre que lleva una larga caña de bambú, quien aguijonea a las bestias con una bucólica dignidad que Virgilio olvidó analizar. Hombres montados en caballos y mulas cubiertos con **ponchos** y llevando grandes sombreros de paja.

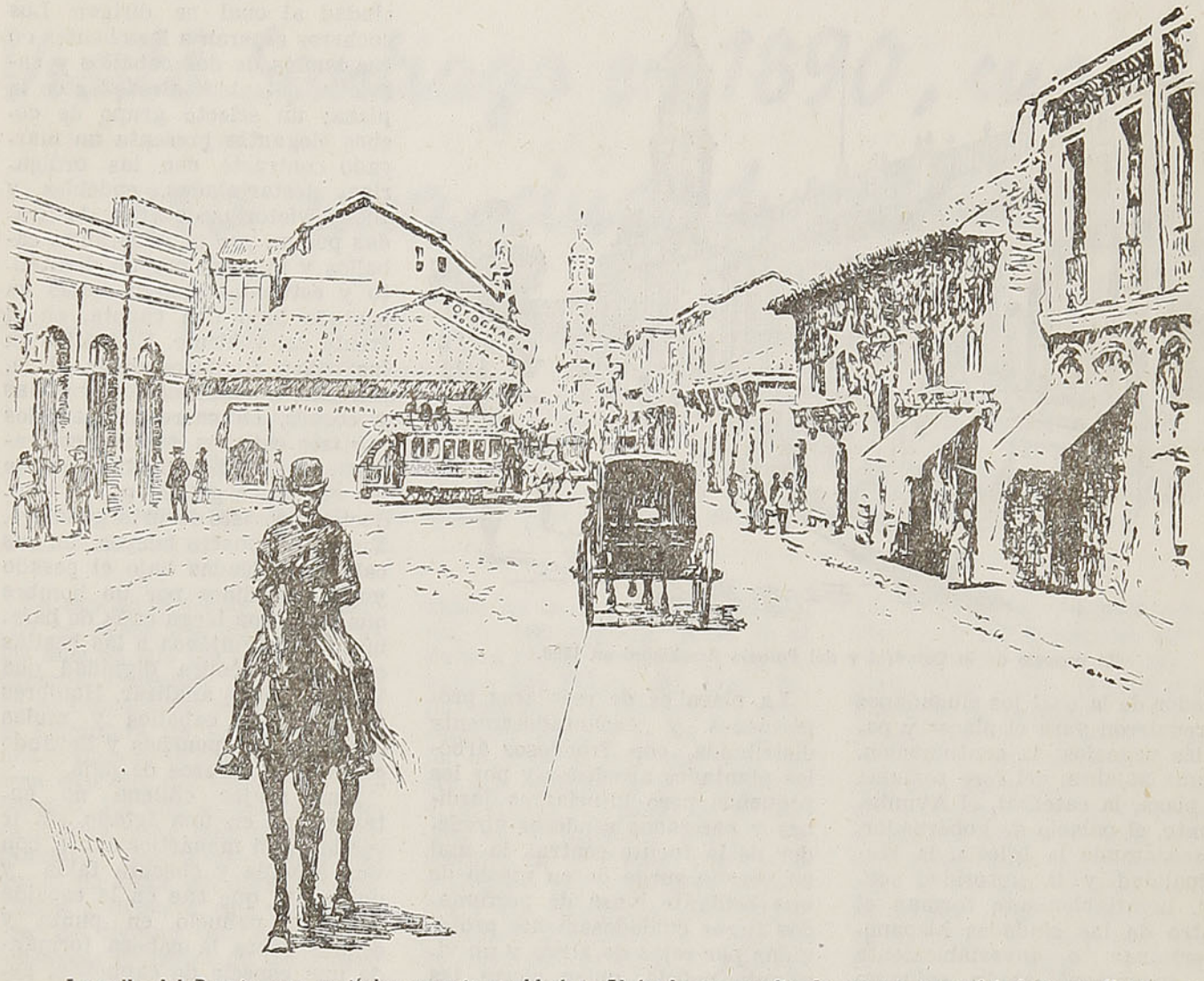
Una mujer chilena no entra nunca en una iglesia sin ir vestida casi monásticamente, con una sencilla y obscura falda y un manto que cae en la espalda como un pañuelo en punta y echado sobre la cabeza formando una especie de capuchón, negro marco que hace resaltar la blancura de la piel y el brillo de los ojos de la que lo lleva. El manto, en asunto de vestidos, es motivo de rivalidad y envidia, fuera de las horas dedicadas a la iglesia. Nada puede ser tan decoroso y conmovedor como la vista de todas estas mujeres sentadas o arrodilladas en el suelo de la catedral y las "chinas" obedeciendo a los instintos de su sangre india, acurrucadas en las baldosas.

No hay distracción ni peligro que los pensamientos de las hermosas adoradoras puedan ser apartados de sus libros de ora-

LAS COLONIAS ESPAÑOLAS

no tuvieron libertad comercial de ninguna especie. El Cabildo de la ciudad de Santiago, desde los primeros días de su existencia, se creyó autorizado para fijar el precio de los principales artículos de uso diario, como el pan, la carne, el sebo, el vino, el azúcar, los jabones, el calzado, etc. y, de igual suerte, señaló el máximo a que podían ser vendidos el trigo y la cebada.

Mas tarde, en 1631, la Corporación creyó de buen gobierno poner trabas al desarrollo del lujo, que había tomado grandes proporciones en las clases pudientes, y dictó una orden sobre reforma de los trajes. En ella prohibió, bajo severas penas, el uso de vestidos completos de tela de oro y plata, y el de jubones o mangas del mismo material.



La calle del Puente, con su típico aspecto pueblerino. Al fondo, un carrito de sangre, una victoria y un jinete.

ciones para criticar el nuevo sombrero de su vecina. Y aun hay ocasión de desplegar coquetería en un adorno tan simple como lo es el negro manto; puede ser de un tejido más o menos fino; puede estar discretamente bordado y, sobre todo, puede ser llevado con más o menos elegancia; los pliegues alrededor de la cara, arreglados con cierta picardía, un fascinante rizo escapado accidentalmente de debajo del austero capuchón, el cual tiene por único objeto ocultar lo que las escrituras declaran que es la gloria de toda mujer.

Los **baratillos** es otro aspecto de la plaza. Ellos ocupan los espacios entre los arcos de las arcadas o portales y consisten en barracas o mostradores, los cuales, al cerrarse en la noche, parecen grandes armarios adosados a la pared. En estos tendales se venden cigarros y cigarrillos, artículos de toilette, juguetes, artículos de mercería, flores y frutas, mientras al otro lado de las arcadas se alinean las tiendas propiamente tales. En las manzanas vecinas a la plaza hay algunos pasajes llenos de tiendas, donde artículos de manufactura francesa, alemana o inglesa de toda índole, se expenden para tentación del bello sexo. Las principales calles de negocios de venta al por menor, así como también el mercado, están cerca de la plaza. Las tiendas de Santiago no se destacan por su elegancia; al contrario, son más bien pobres y con un aspecto provinciano; las buenas están confusamente arregladas y el arte del adorno de las vidrieras es aún desconocido. Al otro lado hay un buen surtido de artículos para la venta, y un gran espacio dedicado a los objetos de lujo. Una cosa digna de observar es el gran número de importantes librerías, comparado con otras ciudades sudamericanas, y las buenas obras que allí se expenden, aun cuando en todas ellas tienen preeminencia las publicaciones francesas, especialmente novelas, incluyendo las producciones más libertinas de los modernos artistas pornográficos parisienses. T. Ch.

LA RECOPILACION DE LAS LEYES DE INDIAS

constituye un monumento de sabiduría que aun no ha sido bien estudiado. Su examen prolijo revela cuánta perspicacia, cuánta tenacidad, qué espíritu tan maleable necesitaron los reyes y sus consejeros, para resolver los conflictos y para evitar los peligros ocurridos a diario en sus colonias, ubicadas a millares de leguas y separadas a diario por el tormentoso océano Atlántico.

Del Dr. Aquinas RIED

A caballo desde Valparaíso a Llanquihue

(Conclusión)

Con el presente capítulo ponemos fin al interesante manuscrito del doctor Aquinas Ried, quien realizó un viaje a caballo desde Valparaíso a Llanquihue. Desgraciadamente, se extraviaron los últimos capítulos de las memorias de este interesante personaje, debiendo, por fuerza de las circunstancias, poner fin aquí al relato vívido que nos hiciera de tan apasionante aventura.

Arribamos a la vivienda de Colipí, que consta de dos establecimientos con buenas casas.

En la del centro vive él con sus mujeres preferidas, y en las casas vecinas, el resto de sus esposas, catorce en total, fuera de la prole. El segundo establecimiento pertenece a su hijo mayor que, siendo aún muchacho de veinte años, tiene ya dos mujeres.

Fuimos instalados bajo la ramada que se destina al recibimiento de los forasteros. La comida fué servida inmediatamente bajo uno de los corredores de la casa mayor y en una mesa cubierta con un mantel no muy sucio; se nos ha ofrecido cazuela de ave, asado de cordero, maíz y papas a manera de budín; en fin, una comida abundante y bien preparada; eso sí, con abundante grasa y demasiado ají. En el centro de la mesa fué colocada una gran fuente. Cada persona tenía delante de sí un plato. De entre el conjunto había cuatro de plata pura, lo mismo que cucharas y tenedores, aunque toscamente manufacturados. Los cuchillos no eran finos. La comida se sirvió a voces de comando dadas por Colipí; todos los comensales esperaban estas voces con las cucharas y los cuchillos en la mano. El cacique dijo la frase "a la carga", "coman no más". Si durante la comida se necesitaba algún utensilio, como ser cucharas o tenedores, lo arrebataba simplemente del comensal que estuviera más cerca.

Terminada la comilona, las mujeres se reunieron en un rincón apartado, para aprovechar las sobras. Estas hembras y estos hombres pintan sus caras de una manera muy singular, a excepción de Colipí, su hijo y el dueño de casa. Usan para esta "toilette" colores ocre y añil. Algunas mujeres ostentan la cara enteramente roja; otras llevan pintada una línea roja de mejilla a mejilla. Algunos hombres ostentan bigotes rojos y azules, otros aun marcan en su mejilla una lágrima roja y otra azul. Este último adorno es casi general en todas las mujeres. Su peinado consiste en mechones retorcidos y ajustados alrededor de la cabeza, semejando salchichones. Adórnanse, además, con zarcillos y con una plancha de plata de tamaño extraordinario que, colgando de las orejas, algunas veces les topa la nariz.

Para sujetar las vestiduras emplean un alfiler o prendedor de plata de enorme tamaño o una plancha de plata en forma esférica, cuyo alfiler mide de seis a siete pulgadas de largo. El cuello lo envuelven innumerables veces con sartas de chaquiras rojas o azules y en cada sarta cuelgan chiches que campanillean con los movimientos del andar. La expresión de sus rostros no es desagradable. Son buenas, serviciales y humildes estas pobres mujeres. Hay entre ellas muchas que parecen ser de origen blanco; parécense un poco a las mujeres holandesas y no me cabe duda que son de origen sajón. En la época de las disensiones entre Holanda y las colonias españolas, las monjas de varios conventos, que eran flamencas o alemanas, fueron robadas en esta parte de Chile por los indígenas; de aquí, quizá, esta semejanza con los antepasados europeos.

Las mujeres araucanas son por lo general obesas, chicas, de pie ancho y de andar pesado, semejante al andar de los patos. ¿Cuál es la causa de esto? Yo supongo que sea la vida misma y los hábitos, la costumbre de manejar las criaturas colocadas a la espalda

Terminada la comilona, las mujeres se reunieron en un rincón apartado, para aprovechar las sobras.

dentro de una especie de cuna, que consiste en una tabla que atan a la cabeza. Los hombres no participan tanto en esta peculiaridad en el andar, quizá si por estar acostumbrados desde niños a ejercicios corporales de toda clase. Montan a caballo, corren a pie, cosas ambas que las mujeres casi nunca hacen. Por mi parte, jamás he visto una india que no tenga esta manera de andar. La cuna, como he dicho, cargada a la espalda, la sostienen con cintas que la madre afirma en la frente.

He visto madres tan precoces que no podrían tener más de doce a catorce años y que parecían chiquillas. En cuanto a los bailes, los araucanos no los conocen. Sus mujeres no son otra cosa que esclavas que están a cargo de todos los trabajos, desde sembrar, arar, cosechar, partir leña, acarrear agua, moler cereales, hacer chicha y cocinar. Los hombres, demasiado guerreros y belicosos, no le han tomado afición a diversiones como el baile; en cambio, enseñan a bailar a sus caballos. Hasta tienen maestros encargados de enseñar este arte. El jinete sujeta firmemente las riendas y apretando los costados de la cabalgadura de una manera muy especial, comienza por entonar un canto monótono. El principal paso de esta danza ecuestre consiste en hacer cruzar las patas delanteras del caballo, y es el más aplaudido quien las cruce mejor. Muy pocos consiguen que los animales ejecuten esta prueba con las cuatro patas a la vez. Sólo Colipí y su hijo tienen un caballo de esta especie. Para los indios, en general, un animal de esta clase es una demostración de gran riqueza, y la danza ecuestre, una de las diversiones preferidas.

Por este caballo, Colipí pagó doscientos pesos, un precio excesivo si se quiere, pero, según él, no lo habría vuelto a vender por menos del doble y en plata sonante, porque no quieren recibir oro.

Las caras pintadas dan a los indios un aspecto desagradable y ridículo; sobre todo a las mujeres cae mal esta manera de adornarse. Aquí, como en todo el mundo, reina también la moda, y en verdad no hay gran diferencia entre las sartas de chaquiras que envuelven el cuello de una ignorante indígena de Chile, y el velo de oro de alguna farsante imperial...

Pasamos una noche intranquila por los caballos, molestados por innumerables tábanos, que abundan en las inmediaciones del arroyo donde habíamos instalado nuestro campamento. Mientras nos vestíamos, apareció Colipí acompañado sólo de un niño. Kindermann había cambiado un caballo grande, pero gastado, con un indígena de las inmediaciones, entregándole éste uno bayo. En la noche el caballo recién adquirido desapareció. Expusimos nuestras quejas al cacique, quien mandó llamar al expresado indio inmediatamente. Tras de algunas diligencias, el animal fué encontrado. A pesar de haber sido desventajosa la negociación para el indígena, que sólo en su estado de completa embriaguez pudo efectuar, Colipí consideró bien efectuada la venta, pero recomendó a Kindermann que indemnizara al indio de alguna manera, ya que el caballo canjeado se hallaba en estado lastimoso.

Acompañamos a Colipí a su casa, que distaba unas tres leguas. El camino recorre terrenos poco atrayentes; de distancia en distancia vemos colinas artificiales que recuerdan antiguas sepulturas. No podría decir si los indígenas tendrán alguna tradición al respecto, pero lo cierto es que, murmurando, hacen reverencias al pasar sobre ellas sin saber explicar por qué. Son de considerable tamaño y bastante numerosas. Esta parte del país ha sido muy a menudo teatro de sangrientas luchas, que se han resuelto, por lo general, a favor de los indios. Si fuesen sepulturas, estas colinas tendrían gran semejanza con las de los antiguos germanos y celtas. Todos los indígenas dicen que son de origen artificial, pero jamás darían su consentimiento para que alguien las examinase.

Colipí nos mostró sus grandes engordas en que pastaban miles de animales vacunos. Tiene ocho o diez potreros donde se crían vacas y yeguas. Uno o dos establecimientos de quesería, tres mil vacas lecheras, trescientos caballos de silla, muchas ovejas, y en un cenagal que queda cerca de la casa, numerosos chanchos alzados.

Las viviendas del cacique están habitualmente situadas en lugares estratégicos para ser defendidas con facilidad. Forman una isla de difícil acceso. Colipí posee cerca de dos mil cuadras de excelentes terrenos; rodea la casa por dos de sus lados un inmenso pajonal, dando acceso al interior un angosto paso; por el tercer costado se encuentra la cordillera de la costa y por el cuarto, unas colinas y una laguna que permitirían una tenaz resistencia. Difícilmente un ingeniero de oficio habría podido escoger un sitio más apropiado, y ningún ejército de línea podrá jamás penetrar aquí sin sufrir grandes pérdidas. Aquí suele pasar revista a su séquito que comprende hasta ocho mil lanzas.

Los araucanos usan una lanza excesivamente larga, de veinte o veinticinco pies, de caña natural

ANECDOTA

El alcalde de Nueva York, La Guardia, iba en compañía del periodista norteamericano Sam Miller una tarde por el Parque del Bronx. Conversaban sobre tópicos generales, disfrutando de la brisa del otoño. De pronto se encontraron con Mike (Ted) Tonino, un célebre pistolero, al cual acababan de libertar en esos días, después de cumplir condena en la prisión del Estado durante seis años.

Ted, que había sido en otros tiempos político y que conocía al alcalde y al periodista, se quitó el sombrero, al pasar junto a ellos y dijo con voz amable:

—Buenas tardes, alcalde; buenas tardes, señor Miller . . .

Este último, célebre por sus campañas moralizadoras, no contestó el saludo, pero La Guardia sí.

—¿Cómo?—dijo el diarista—. ¿Saluda usted a semejante pícaro?

La Guardia replicó sonriendo:

—Amigo Miller, prefiero saludar a un bandido, a que digan que este bandido tiene más educación que el alcalde.

del país secada y endurecida al humo por espacio de dos años, por lo menos. La punta es corta y toscamente labrada, y muy particular la manera de usarla, que contraría, al parecer, toda regla guerrera. El golpe decisivo viene siempre de abajo; el indio afirma la lanza en el suelo y, aprovechando su elasticidad, la hace levantarse como dando un huascazo de punta contra el enemigo. Entonces, en vez de seguir por el mismo impulso, inmediatamente empuña la lanza más firme aún y arremete. A pesar de esta manera de pelear, al parecer absurda, los indios desprecian toda otra clase de armas y de estrategias. (The spear of infantry only excepted). Han vencido así frecuentemente a los españoles, que fueron los mejores soldados de Europa.

Por su carácter, los araucanos son de un valor indómito, pero generosos; astutos, distínguense por un amor irreductible por su libertad. Por otra parte, el araucano es indolente y flojo. La embriaguez sólo le hace salir de su inherente flojera.

Durante las batallas, el indio es bravo y resiste tenazmente el ataque y, vencido, se repone con pasmosa facilidad. Va a los combates completamente desnudo para no ser molestado por sus vestiduras y sólo los cabecillas usan una coraza de cuero, compuesta de seis o siete cueros superpuestos, mal cosidos, que alcanzan a cubrir el tronco, el cuello y hasta las caderas. Colipí tiene en su casa algunas de estas defensas, que proceden del lado oriental de los Andes. Parécenme un excelente preservativo contra los golpes de lanza y de espada, no así contra las balas.

Colipí nos mostró sus grandes engordas en que pastaban miles de animales vacunos.

Manejan admirablemente el caballo, asidos fuertemente a él con o sin montura; son jinetes cuya agilidad asombra. Al atacar, lanzan gritos horrorosos a todo pulmón y se golpean constantemente la boca con la mano.

En cuanto a las manifestaciones artísticas y a la música en particular, revelan mucho menos afición que otros pueblos en idéntico estado de cultura. Como he dicho, no bailan, tampoco cantan y tienen sólo aquellas recitaciones monótonas que ya he mencionado. El único instrumento musical que conocen es la "trutruca", que consiste en una caña en forma de corneta de diferentes tamaños, que varían entre un pie y doce o catorce pies de largo. En este último caso, un hombre sostiene el instrumento sobre uno de sus hombros mientras el otro sopla. Produce este instrumento un solo tono semejante al berrear de una vaca.

En cuanto a sentimientos de ternura, como el amor filial o el amor conyugal, apenas si caben dentro de sus corazones.

De paso sea dicho: la base de la sociedad araucana es la poligamia. Las mujeres ocupan el primer lugar entre los seres irracionales. La riqueza de un indígena se expresa así: tantas mujeres, tantos caballos, tantas vacas, tantas ovejas y chanchos y tanto terreno.

Sus incesantes guerras han originado este estado de cosas, aumentando cada día el número de las mujeres sobre los hombres. Estas infelices esclavas, en ausencia de los hombres, quedan a cargo de todos los trabajos, y apena a un hombre civilizado ver cómo estas indias parten y cargan leña, mientras los hombres ociosos, que han regresado de alguna correría, sirven de espectadores. (1).

Dr. A. R.

---

(1) A pesar de que en el título de este diario se expresa que se trata de un viaje de ida y regreso, los originales que poseemos quedan interrumpidos en esta parte, a causa de haberse extraviado la continuación.

MAS ALLA DE LA MUERTE

Después que la muerte acogió en su seno a John Rogers, un residente de la ciudad de Cleveland, sus vecinos decidieron adoptar a un perro que él tenía, nombrado "Scotty". El animal pronto se resignó a la pérdida de su dueño y comenzó a vivir una existencia feliz en el hogar de su nuevo dueño.

Cinco años después "Scotty" enfermó de cuidado. El veterinario que lo examinó declaró que el animal no tenía salvación. Pero una noche "Scotty" desapareció y nadie supo de él en los subsiguientes días. Hasta que el cuidador del cementerio local, haciendo su ronda de noche por las avenidas rodeadas de tumbas, se asombró de hallar sobre el mármol de una de ellas el cuerpo yacente de un perro.

Se trataba de "Scotty". Y la tumba sobre la cual había ido a morir, era la de su antiguo dueño. Este relato está corroborado por una docena de testigos, todos respetables. Aseguran que "Scotty" jamás había estado antes en el cementerio que se halla, por otra parte, a unas ocho millas de la ciudad.

Carta para Chile

Por Alberto Ried

(Escrita cuatrocientos años después de aquella otra que don Pedro de Valdivia le envió a su Emperador Carlos V).

Así te escribo ahora, como le escribí una vez a Jesucristo. País mío; país donde ocurrió el milagro de que viera tu luz por primera vez, con mis ojos párvulos. País donde la más grande de las montañas de América se levanta de alba en el Aconcagua, para saludar al sol que nace en las pampas argentinas, en donde tiene poco que hacer, porque la llanura y el lato horizonte monótono lo aburren. Acá es muy diferente; porque acá le cuesta mucho más hacer el paisaje con sus breñas, sus quebradas, sus ríos violentos; con sus rías tranquilas y sus playas y estuarios, que dibujan raíces infinitas y engendran cincuenta mil islas vírgenes, que nadie todavía ha podido contar.

Y también con sus desiertos, preñados de plata, sobrecogidos de desesperación, entelados de postes telegráficos y de alambres en red, que son la única salvación de quien se pierde en la sed y el hambre; y se salva, si los corta, para que otros Ossa lo vengan a buscar País mío, donde mi madre y mis abuelas y mi mama, me cantaron el tuto-tuto, guagua, en quichua, como divina canción de cuna tibia, que arrullaba nuestros anocheceres (1).

País mío, lleno de potrillos, lleno de triles, cuyo canto la leyenda dice que te dió tu nombre; lleno de queltehues que sirven al campo, como sirven los tiuques y los gallinazos. País mío lindo, que no siente ni frío cuando llega el invierno; país con ubres de madre, abundantes, en que mamamos la idiosincrasia incomprendida de tus poetas, de tus pintores y de tus hembras, que no tienen parangón en el mundo.

Los escribidores de la Conquista, se sintieron hambrientos de palabras para describirte, país de Chile. Masturbaron el idioma español que no fué capaz de hablar, como pudo hacerlo el mapuche, que le dijo huelén al dolor; mahuida a la montaña bravía; como le dijo pillán a dios o al diablo; nahuel al tigre y lelbún al campo bonito.

Yo te amo, país de Chile, porque en ti respiro libremente los aires emancipados de nuestra cordillera.

Yo te amo, país de Chile, tierra de mi padre, de mi madre, de mis abuelos y abuelas, que te quisieron más que yo mismo. En ti supe lo que era el amor, allá lejos en mi juventud, cuando una Felicinda morena, se desnudó a orillas de un estero emboscado y oloroso a chilcas y hierbabuena.

Yo te amo porque supiste hacerme sufrir con tus nombres, con tus peleas, con tus ingenuidades valientes, con tus embriagueces justas, con tus héroes, que no conocieron la vana pretensión y que fueron marineros, como fueron maestros y maestras pobres en la escuela rural.

Yo te amo, país de Chile, en donde voy a descansar, bajo terrones ubérrimos, hasta que me convierta en un pedazo tuyo, en un poco de mi Chile, donde la tierra tiembla y echa abajo las casas, en espasmo de hembra insatisfecha.

Así quiero ser yo, un hijo predilecto tuyo; hijo natural tuyo, sin fe de bautismo; así como los pájaros, mis amigos de siempre, en el campo cuando sale el sol del otro lado de los Andes, o cuando tramonta el oeste, para acostarse en el mar más ancho y hondo del orbe. Sin ángelus ni iglesias convencionales, así te venero yo, ateo; así te rezaría yo, sin gramática; sin rima ni ritmo, porque esas cosas no te alcanzan, Chile de los hombres que supieron descubrir el Golfo de las Penas de Juan Ladrillero y el estrecho que todavía se muestra vengativo de Hernando de Magallanes, que lo violó y de la frágil goleta de Williams que lo poseyó para ti.

La hembra tuya, no es sólo Inés de Suárez, querida del capitán de la barba y bigotes albarráneos; no es tampoco la hembra de Caupolicán, mentida tal vez en un poema, escrito sobre un tambor. La hembra de Chile eres tú, mujer chilena de ahora, de ayer, del tiempo de los virreyes, del tiempo de los Carrera, del terremoto de mayo. La hembra tuya, Chile macho, es nuestra madre, nuestra mujer de ahora, de ayer y de siempre; es tu regazo, Chile. Es la que nos perdona cuando somos malos y nos besa cuando somos buenos. Tu paisaje no viviría si no viviera la hembra tuya. Tus sepulcros tampoco existirían, sin las flores de ella; sin un poco también del llanto de ella. Tus héroes, que no necesitan medallas ni condecoraciones, como cualquier marinero, como cualquier sargento ño Brito, la buscan en el paisaje tuyo que tiene tempestades y olas rugientes, que esconde islas de Pascua, de San Félix y San Ambrosio, en donde hasta los santos castellanos se prosternarían atónitos.

Si hubiera un Carlos V, redivivo, yo le enviaría esta carta, mucho más larga, para que supiera que aquí hemos nacido y que aquí moriremos, abrazados por un océano sin límites y una cordillera que viste de desposada eterna y paraliza el afiebrado termómetro de la otra banda.

Por todo esto te amo, mi Chile joven, terruño de poetas y pintores y músicos y gentes no vencidas. Chile, acúname, cúbreme de hojas amarillas a la vera de cualquier camino, cuando caiga de cansancio, una tarde cualquiera.

(1) En quichua, tuto-tuto, guagua quiere decir noche, noche, niño.

O'HIGGINS

Por J. A. SOFFIA.

Modelo de virtud, noble guerrero,
no fué tu guía la ambición villana,
no fué tu espada el hierro carnicero,
ávido de teñirse en sangre humana.
El amor de la Patria era tu norte,
un rayo de justicia era tu espada
y al conducir al campo tu cohorte,
a vencer o morir por ti adiestrada,
¡sólo al deber sagrado obedecías!

Con el valor ardiente del patriota,
por la causa más santa combatías.
Y admirable en el triunfo y la derrota,
que en su eterno vaivén la suerte fragua,
siempre atrevido, ardiente y generoso,
no sé dónde te elevas más grandioso:
si acaso en Chacabuco o en Rancagua . . .

Ella hermosa, dieciocho años, y él cincuenta y cinco.

Nacimiento y niñez de

En la primavera de 1777 ruidos de armas y cruzar de guerreros se sintió por las polvorientas calles de la aldea; los soldados del rey pasaban en dirección a los fuertes de Los Angeles. Toda la población salía de sus casas a ver tan repentino llegar de tropas, que para ellos, más que un acontecimiento, eran presagios de buena o mala fortuna.

Era entonces Chillán ciudad notoria por la belleza de sus hijas y altanería de sus capitanes. Sobre aquéllas la fama ha llegado hasta nuestros días y sobre ellos, la crónica antigua nos relata todo su valor y gallardía. Célebres espadachines, desafían a la real justicia y espada en mano cruzan plazas y calles hasta refugiarse en un convento; así eran en Chillán, en el siglo XVIII, los Riquelme de la Barrera, los Fonseca, los Zúñiga, y como ellos los Alvarez de Toledo, que desde el fondo del presidio, donde purgaban su destreza en el manejo de la espada, clamaban menos rigor de la ley, por ser descendientes del Duque de Alba...

Hacia fines del siglo de nuestro relato, era jefe de una de las ramas de la familia Riquelme, don Simón Riquelme de la Barrera y Goycochea, noble vecino, que descendía de los fundadores de ese pueblo. Don Francisco Riquelme de la Barrera, su bisabuelo, era un soldado sevillano que se había distinguido en la guerra de Arauco junto con su pariente don Gaspar de la Barrera, que se jactaba de ser "de la casa de los muy ilustres Duques de Arcos" y del no menos famoso Luis de Toledo y Toledo, también sevillano, su tatarabuelo, que unió a su valor la herencia de hidalguía arrancada de la casa de Higares.

Estos atavismos de guerrero parecen haber desaparecido en la tranquila persona de don Simón. Su existencia se desliza como caracterizado vecino, llamado a ocupar los cargos honoríficos que las leyes de Indias permitían a los criollos: Alférez Real del Cabildo en 1758, Regidor en 1771 y Alcalde de vecinos en 1780.

Mediana fortuna, cuatrocientas cuadras heredadas de sus mayores, en la Estancia de Palpal, a orillas del estero de este nombre, a distancia de tres leguas de Chillán, apenas le daban para una decente subsistencia. Una estimación grande sentía por él todo el vecindario noble de la ciudad. Por su rectitud de juicio, fué siempre designado como árbitro en alguna cuestión de límites. La única falta que se le registra es haber prestado en una ocasión a un amigo, un cortante sable, para un duelo a muerte, de los tan comunes entre esos vecinos, que limitaban sus actos en el delito y en lo prohibido.

Vivía en paz con todo el mundo. No le importaba que su lejano pariente, el Deán de la Catedral de Concepción, don Francisco de Roa y Guzmán, dijera despectivamente, al examinar unos recibos, "que están firmados por don Simón, que se conceptúa ser Riquelme".

Este buen vecino había formado una dilatada familia.

Casó dos veces. En primeras nupcias con doña María Mercedes de Meza y Ulloa, su prima, que le llevó una buena dote y le dejara dos hermosas hijas: Lucía y María Isabel. Viudo don Simón casó por segunda vez con doña Manuela Vargas y Bau, la cual fué madre de siete hijos, Manuel, Gregorio, Petronila, Estanislao, Simón, Francisco, Antonia y Manuela.

La joven Lucía Riquelme y Meza formó un respetable hogar al casar con don Gaspar Flores y Vivanco, vecino de Chillán, que falleciera en esa ciudad ocupando el cargo de regidor en 1808. Conocemos de esta unión a doña María de los Dolores, a doña Javiera y a don Juan Flores y Riquelme.

La segunda de las hijas del primer matrimonio, María Isabel, fué bautizada en la Iglesia Parroquial de Chillán el 19 de agosto de 1759, e iba a tener una existencia llena de vicisitudes.

"Pequeña de estatura, pero poseía un donaire ágil y esbelto en todo: su comporte, su rostro ovalado y su cabellera tan negra como era blanca su tez y rosadas sus mejillas. El color de sus ojos grandes era de un azul profundo".

Esta descripción que nos ha quedado de su belleza, se confirma también por su retrato que nos dejara el pincel del mulato Gil.

Mimada de su padre, querida por todos, llenaba con su gracia y su donaire el vetusto caserón de los Riquelme. Sus tías, como a huérfana de madre, rodearon de cariño su niñez y juventud, y a su muerte le hicieron donaciones testamentarias.

Eran felices los dieciocho años de la bella niña: el aroma de la juventud llenaba toda su hermosura y parecía que ninguna primavera le iba a ser fatal.

La curiosidad femenina, sintió el deseo de conocer a aquellos valerosos soldados y oficiales que iban tras el indio altanero y cruel. Se les tenía cariño y admiración. La tradición lugareña, las conversaciones y relatos de las ancianas del pueblo, les habían dado ese carácter. Ellos habían sido los luchadores, los que habían salvado a más de un vecino y su familia de caer en el doloroso cautiverio que imponían los indios a sus prisioneros. Habían rescatado, en otra época, a la abuela raptada por algún cacique que, prendado de su belleza, iba a hacerla una de sus esclavas. No se habían borrado aún de la crónica viva los sufrimientos de aquel valeroso capitán, don Juan de Acevedo, que al saber que su esposa, doña Leonor de Lagos y Escobar, era prisionera del indio, juró por el honor de

Bernardo O'Higgins

Por Gustavo OPAZO MATURANA

Llamado al seno del Cabildo, ocupó en el año 1780 el cargo de Alcalde.

su espada rescatarla "y mientras Dios no lo plugiera sus barbas no cortar". Las luengas barbas del valiente, demostraban los largos días de incertidumbre y dolor.

Como esta historia había muchas en las familias de Chillán, ciudad que por estar próxima a la frontera de los indios, estuvo siempre sujeta a estas desastrosas contingencias.

Había que ser generoso con aquellos soldados, que deteniendo su marcha, venían tras el descanso a reparar sus fuerzas, después de manifestar y hacer ver al araucano su valor y arrogancia.

Mandaba las tropas don Ambrosio O'Higgins, oficial irlandés al servicio de España, que ostentaba en esos años el grado de coronel. Contaba entonces unos cincuenta y cinco años de edad. Años muy bien llevados en su arrogancia de hombre galante y refinado. Elegante, pulcro, ceremonioso, era un hombre atrayente, a pesar de su "cuerpo mediano, grueso, cara redonda, nariz regular, ojos pardos y pobladas cejas, de un rostro colorado, por lo que le llamaban el "camarón". Una esmerada peluca cubría su cabeza, que escondía sus canosos cabellos y la molesta herida que nunca cerrara, hecha por los indios en un encuentro de siete años atrás.

La vieja casona de don Simón Riquelme, como la de otros vecinos pudientes, abrió sus puertas, y mostró a la oficialidad toda aquella legendaria hospitalidad castellana.

Quisiéramos desentrañar el secreto de aquellos días en que el oficial irlandés sedujo a la joven María Isabel. Si la sedujo, pues él, en su ancianidad, le decía a su confidente y amigo don Tomás Delphin "que sentía el agravio hecho a una señorita de tanto mérito, bajo palabra de matrimonio". Nos encontramos ante un secreto de la vida de estos dos seres. Ella, hermosa, dieciocho años, y él cincuenta y cinco, cuyo físico de facciones duras, no era para inspirar una pasión. Algunos escritores se han contentado con decir que fueron las cualidades morales las que sedujeron a María Isabel. Peregrina es esta suposición, ya que a esa edad y en esas circunstancias, sólo se admiran los perfiles de gallardía del hombre. Pero es histórica la tradicional admiración del irlandés por las damas, que llegó a hacer decir a un historiador de su época, aunque no su amigo, "que había ganado los galones, sin dejar el dulce trato de las señoras, que es más suave que el de los enemigos".

Un viejo amador siempre tiene recursos para salvar los obstáculos de la juventud de la dama... y así fué cómo, correspondiendo a sus atenciones, acudió a más de una cita furtiva y amorosa, la más bella hija del capitán Riquelme.

El hidalgo solar guardó el secreto y, al florecer la primavera, una nueva vida latía junto al corazón de la más bella hija del castellano.

Los días se sumaban en meses. O'Higgins no sólo dispuso, sino que ordenó que se guardara el más profundo secreto.

¿A qué se debía esta disposición? Había pasado el tiempo necesario para salvar las dificultades que impedían un legítimo matrimonio, obtener la licencia necesaria o, en último caso, casarse ocultamente. ¿No lo hacían así muchos de sus subalternos?

¿Tuvo miedo de perder su carrera militar, tan vertiginosa que, en siete años, había llegado a coronel, mientras sus compañeros marcaban el mismo grado con que los encontrara al pisar por primera vez la frontera, en diciembre de 1769? Difícil habría sido separarlo del servicio por esta falta; tenía muchos méritos a su favor.

El había aconsejado una profunda modificación en el ejército de la frontera, con la creación de cuerpos de caballería, de que carecían hasta entonces las tropas del Bío-Bío y había concertado tratos con los indios, en términos nunca vistos, hasta llegar a llamarlos "mis amigos".

Todas estas cosas conocidas por la Corte habían sido la poderosa palanca de su elevación militar.

Tampoco podía alegar la desigualdad de linajes. Era un simple O'Higgins entonces, y ella pertenecía a una de las familias con más firme arraigo en el sur del país.

Hay que dejarlo todo sujeto a su capricho y quizás a su orgullo inmenso de sangre irlandesa; aquella sangre de los Barones de Ballenary, venida a menos, pero en él resurgente, con fuerzas de señor y potentado. Este orgullo fué siempre su preocupación, una vez que se desprendió de los humildes vestidos de comerciante y de subalterno.

En 1795, próximo a ser ya Virrey del Perú, escribe al rey de España: "Estar sin estado, ni pariente alguno y que desea dejar a un individuo de su apellido en el Regimiento de Dragones que ha formado, y los indios lo estimarían por llamarse como él". Dice así, al presentar a su sobrino Tomás O'Higgins para el grado de alférez del referido regimiento. ¿Y el hijo de estos amores, no era de su sangre? ¿No era su pariente en 1795, cuando se educaba en Londres, bajo su protección y su dinero? Pero es que a este hijo no le estaba reservado llamarse O'Higgins, sino simplemente Riquelme, como lo ordenara seis años después de su testamento.

Rodríguez y doña María Isabel se casaron en Chillán, en la iglesia Parroquial.

¿Qué hacía ante estos hechos el padre de la niña? Sintió el peso enorme de su desgracia; el dolor selló sus labios. ¿Reclamaría ante el indiferente Brigadier? ¿Obtuvo de él promesas bajo la condición de un secreto? Nada sabemos positivamente sobre esos momentos. Riquelme, con esa bondad que le caracterizó su vida entera, esperó el sacrificio, envolvió a su hogar en el secreto duramente pedido y amargamente otorgado.

La circunstancia de tener don Simón una numerosa familia, hacía grave la permanencia de la bella María Isabel entre sus jóvenes hijas. Había que alejarla del hogar.

El nacimiento, con toda certeza, no se verificó en la ciudad de Chillán, pues a mediar este hecho, así habría quedado consignado en el acta de bautismo que tan extensa y minuciosa extendió en el libro parroquial de San Agustín de Talca el Presbítero don Pedro Pablo de la Carrera, el día 23 de enero de 1783, a pedimento del guardador y padrino, el portugués don Juan Albano Pereira, que así lo solicitaba, por tener expresas órdenes del padre del niño, remitidas por carta, en la cual le pedía obrase "de modo que en cualquier tiempo pueda constar ser su hijo".

En la referida partida, tan circunstanciada, se dice solamente haber nacido "en el Obispado de Concepción". Siguiendo un orden lógico, es más seguro que doña María Isabel se trasladó a las posesiones de Palpal, que poseía su padre y allí se realizó el día 20 de agosto de 1778, el alumbramiento de un varón, a quien pusieron el nombre de Bernardo, en el bautismo de agua, por haber nacido en el día de ese Santo.

Todos estos pormenores del nacimiento del niño Bernardo fueron comunicados a don Ambrosio O'Higgins.

La vida en la casa de don Simón siguió su curso diario y monótono. Sus trabajos agrícolas, sus pequeñas empresas comerciales, le ocupaban todo el tiempo. Muchos hijos y poca fortuna.

Llamado al seno del cabildo, ocupó en el año de 1780 el cargo de Alcalde. Los buenos vecinos bien sabían el corazón noble y honrado que latía bajo su pecho. Fué por más de alguno de ellos llamado a servir de árbitro en sus contiendas sobre límites de tierras. Durante estas actividades tuvo estrecho contacto con el Agrimensor General del Obispado de la Concepción don Félix Rodríguez Rojas, hombre ya de sus años, viudo de doña Pascuala Zenteno, de la cual había tenido una hija que había dejado en Santiago a cargo de sus parientes maternos. En casa de don Simón conoció el Agrimensor a la joven María Isabel que, al amparo del regazo de su hogar paterno, sobrellevaba su equívoca situación. Rodríguez y doña María Isabel se casaron en Chillán en la iglesia parroquial, el día 1.º de junio de 1780.

Santa unión que venía a cubrir muchas circunstancias dolorosas. Años y meses duró este matrimonio: don Félix fallecía el 22 de noviembre de 1782, dejando una hija de meses llamada Rosa.

La viuda, con su pequeña Rosa, quedaba nuevamente al amparo de su honrado padre. Pesada carga para don Simón, que se prolongaba por tantos años y más aun si se tiene en cuenta que debía preocuparse del lejano nieto Bernardo.

El niño Riquelme contaba ya cuatro años y tres meses en noviembre de 1782.

Cuidó de él, durante este tiempo, doña Josefa Olate y Zavala, señora que poseía algunos bienes de fortuna, una casa en Chillán y una estancia en el lugar de Lonquén y Quilme, en las cercanías del actual Chillán Viejo. Esta señora tenía también un hijo natural, don Juan Antonio Olate, quién fué compañero del niño Bernardo.

Debió doña Juana Olate y Zavala ser una amiga de íntima confianza de doña María Isabel Riquelme y de don Simón, para haber recibido este delicado encargo, dos veces difícil, por el cuidado del niño y el secreto de su existencia. Esta amistad, que debió durar toda una vida, se trizó en los comienzos de la Independencia, rompiéndose definitivamente cuando Bernardo O'Higgins abrazara la causa de la patria y su compañero don Juan Antonio Olate se enrolara en el Ejército español, donde alcanzó el grado de coronel.

EJECUCION SUSPENDIDA

Una tropa colecticia, como alistada para la conquista de Chile, daba lugar a incesantes chismes y pendencias, a actos de relajación e indisciplina, a intentonas de revuelta.

Los maledicentes se mofaban con motivo de las relaciones que suponían entre su jefe e Inés de Suárez que, en buenas cuentas, era sólo su criada. Algunos murmuraban.

En Atacama un soldado apellidado Escobar faltó al respeto debido a su capitán don Juan Guzmán.

Pedro de Valdivia lo condenó por el desacato a la pena de garrote. Todos saben que el suplicio de este nombre se ejecuta sofocando al ajusticiado con una argolla de hierro aplicada a la garganta. Sea que no hubiere tal instrumento, o que se hubiera descompuesto, ello es que el garrote fué reemplazado por la horca.

Habiéndose cortado el cordel, de intento o por casualidad, se suspendió la ejecución y el reo fué desterrado.

Escobar tuvo tanto terror de haberse visto a las puertas de la eternidad, que se retiró a España, donde se metió de fraile.

Fué, pues, en noviembre de 1782, cuando el niño Bernardo, por expresas disposiciones de su padre y con consentimiento de la familia materna, era trasladado a la ciudad de Talca y entregado a manos más honorables y de más representación, en las de don Juan Albano Pereira, opulento vecino de esa ciudad y amigo de don Ambrosio, desde los lejanos tiempos de comerciantes, veinte años atrás.

Dos razones movieron al viejo Mandatario para tomar esta determinación: la mantención del secreto de tener un hijo y poderle dar un trato y educación mejores que los que pudiera recibir en casa de doña Josefa Olate.

El niño Bernardo permaneció en Talca en casa de Albano desde 1782 hasta 1788; o sea, desde los cuatro años tres meses hasta la edad de nueve años y nueve meses. En este espacio de tiempo, hay dos hechos importantes para la vida de nuestro héroe: primero, su bautismo, hecho con todo secreto el día 20 de enero de 1783, por el cura don Pedro Pablo de la Carrera, a pedimento de Albano, quien le mostró carta de don Ambrosio O'Higgins, en la cual se señalaban los exactos detalles de la fecha de su nacimiento, y le pedía lo bautizara, pues sólo lo había sido de agua y que se dejara constancia, "para que en todo tiempo se pudiera saber que era su hijo".

Le ayudaba en las tareas educacionales al joven Bernardo el R. P. Gil Calvo.

El segundo hecho que se señala durante su residencia en Talca, es la única entrevista que tuviera el niño Bernardo con su padre y la única vez que éste vió a su hijo.

A mediados de mayo de 1788, partía de Concepción don Ambrosio O'Higgins para Santiago a hacerse cargo de la Capitanía General del Reino, recién discernida a su favor. La pesada calesa se detuvo en la chacra de Albano, en las inmediaciones de Talca. Aquí los dos extranjeros, el portugués y el irlandés, pudieron comunicarse libremente, recordar los años pasados de lucha y de incertidumbre. Un gran día para aquellos corazones forjados en tantas alternativas. La esposa de Albano atendió al ilustre huésped esmeradamente. Momento a momento esperaba, siguiendo el protocolo, que el Gobernador se sirviera preguntarle por el niño Bernardo. Por fin insinuó don Ambrosio saber datos de él. "Yo personalmente le he enseñado a leer y rezar y he cuidado de todas sus pequeñas necesidades", le respondió la ilustre matrona; quiso hablar más, pero el Gobernador interrumpió la palabra con uno de sus gestos habituales. Sólo quería informarse de la educación que había recibido. El corazón de madre de doña Bartolina no se contentó, salió de la habitación y, cogiendo al niño Bernardo, lo introdujo a la pieza donde estaban los dos viejos amigos.

Fué un momento y un cuadro interesante. El severo Capitán General, "de mediana talla, grueso y pesado, de facciones toscas ante su propio hijo, quien en su niñez de nueve años reproducía las bellas facciones de su madre olvidada. Ante él don Ambrosio quedóse indiferente: "No dió muestras de cariño, ni rompió su gravedad habitual".

En Talca, padre e hijo tuvieron la única entrevista.

Cariñosamente doña Bartolina empujó al niño hacia afuera. Así se separaron padre e hijo, para no volverse a ver en el resto de sus vidas. Al niño Bernardo no se le dijo que ese caballero era su padre y su presencia no quedó grabada en su memoria. A los veintidós años aseguraba no haberlo conocido nunca.

En estos días se murmuraba ya en Talca que ese niño era hijo de don Ambrosio. Seguramente que estas habladurías llegaron a sus oídos, por intermedio de su secretario privado, don Nicolás Tirapegui, fiel vasco a su servicio, que todo lo dedicaba a su señor.

SEGUN EL CRITERIO DE LA EPOCA

ningún pueblo ni tribu, por atrasados que fueran, serían capaces de resistir a la influencia civilizadora de la religión.

La eficacia del plan exigía, sin embargo, en el ánimo de sus autores, dos medidas capitales: la derogación de la real cédula de esclavitud y el reemplazo del servicio obligatorio por el pago de tributos pecuniarios. En el año 1612 el Virrey dió órdenes terminantes al Gobernador de Chile para que pusiera en ejecución el nuevo sistema, suspendió la real cédula de esclavitud y prohibió el trabajo forzoso.

Todo fué inútil. Ni los araucanos respetaron la predicación religiosa, ni los encomenderos libraron a los naturales encomendados de las faenas impuestas, ni los gobernadores pudieron establecer la contribución pecuniaria.

Había un elemento más poderoso que la voluntad de los reyes y el ardor evangélico de los jesuítas, y éste era la fuerza de la costumbre y el estado salvaje de los indígenas de nuestro país. O se renunciaba a la colonización, o se permitía la servidumbre de los naturales.

Llegada la noche, don Tomás Delphin llegaba a la puerta del convento franciscano a buscar, por encargo de don Ambrosio, al joven Bernardo.

Para silenciar aquellos rumores, dice un contemporáneo, dispuso la remisión de su hijo a Chillán, a fin de que ingresara como interno a la sección de niños de familias, que habían establecido los franciscanos en su Seminario de Naturales.

El R. P. Francisco J. Ramírez, rector del Seminario de Naturales, era el alma de ese establecimiento; su rectitud y sentimientos eran sobradamente conocidos por don Ambrosio, al entregarle la custodia de su hijo. Ayudábale en las tareas educacionales el R. P. Gil Calvo, natural de España, de trato jovial y bondadoso, quien se hizo querer del alumnado. Enseñábanse allí gramática, nociones de latín y matemáticas y más que todo doctrina cristiana.

El niño Bernardo entró al establecimiento en 1788 y permaneció allí hasta 1790, cuando terminó el rectorado el padre Ramírez. Sin duda alguna muchos de los chillanejos que les tocó actuar en la época de la Independencia, se educaron en ese plantel o por lo menos permanecieron algún tiempo en sus aulas. Podemos citar a los Lantaño, de ellos a don Ramón y a don Clemente; a don Juan Antonio de Olate, más tarde coronel realista y al célebre don José Antonio Rodríguez Aldea, que fué Ministro de Hacienda, durante el Gobierno de O'Higgins.

Don Juan Antonio de Olate, que debió ser el más amigo de todos, ya que en su casa había pasado los primeros años de su existencia, decía de él en 1816: "Tengo mayor conocimiento y extrema satisfacción, sobre O'Higgins más que ningún otro de los de nuestro Ejército nacional, por haber sido mi condiscípulo y haber pasado en mi casa muchos años, de los de su primera infancia".

Su maestro, el padre Gil, recordaba en su ancianidad la permanencia de su discípulo en las aulas de los Franciscanos de Chillán. Decía: "Desde su primera niñez, manifestó una circunspección y aplicación poco comunes en su edad".

Al rector Ramírez cobró el niño Bernardo afecto de un gran recuerdo y ternura: le llamaba años después "Mi maestro y taitita".

Durante estos dos años fueron muy cortas las temporadas que pasó al lado de su familia Bernardo Riquelme. Contaba entonces doce años y aun no había sentido todo el sentimiento del regazo del hogar, pero quizá fué entonces cuando supo de esas palabras de madre, hermana y de abuelito.

Su madre y abuelo habían tomado gran cariño al niño, principalmente este último, que lo consideraba como su hijo más querido, tanto por su talento como por su desgraciado nacimiento y la despectiva protección que le dispensaba su encumbrado padre.

El abandono que hacía de la rectoría del colegio el padre Ramírez, hizo pensar a don Ambrosio O'Higgins que una buena educación podría recibir en Lima su hijo. Pero temeroso de una posible oposición de los parientes maternos, tomó las precauciones necesarias para sacarlo del país.

Al atardecer de un día cualquiera de 1790, pernoctaba en Chillán don Tomás Delphin, irlandés, de toda confianza e intimidad de don Ambrosio. Llegada la noche se dirigió al Convento Franciscano, golpeó la puerta y pidió hablar con el padre Ramírez. Vengo — le dijo — con esta carta para su reverencia, a que se me entregue el niño Bernardo y, como excusándose, agregó: "tengo que proceder así, a deshora de la noche, para que no se sientan sus parientes maternos".

Ramírez no tuvo más que cumplir; eran órdenes de quien le había confiado el cuidado y educación de su hijo, del Gobernador del Reino.

La despedida tuvo ese efecto interno y misterioso de los actos que el destino marca como preámbulo de otros, extraños y diversos.

Antes del amanecer, con el silencio por cómplice y testigo, apura la ruta el irlandés Delphin.

G. O. P.

EJECUCIONES EXTRAÑAS

Exactamente hace unos nueve años, la ciudad de Kansas testificó una de las más extrañas y prodigiosas ejecuciones: la de "Zimba", un soberbio león africano.

"Zimba" había crecido en el hogar de su dueño, Russel Voelpel. Tímido y afable, el león vivía una vida hogareña, como un gato o cualquier otro animal doméstico, durmiendo delante de la chimenea y comiendo tan sólo los alimentos cocinados que le proporcionaba su dueño. Pero el animal llegó a adquirir tal desarrollo que se vió obligado por la ley a enviarlo al jardín zoológico. Durante un mes la pobre fiera estuvo echada en una esquina de la jaula, temblando de terror cuando se aproximaba otro león y mirando en cambio, con ojos implorantes, a las personas que se acercaban a contemplarla.

Un día Voelpel decidió que no había lugar en el mundo para su amado crío, el cual no podía vivir feliz entre sus semejantes y no le toleraba la ley vivir entre los hombres. Y ante la protesta de mucha gente, ordenó que "Zimba" fuera ejecutado.

"Zimba" jugó alegremente con Voelpel y el veterinario. Pacíficamente entró en la cámara de gas letal. Y luego comenzó a dormir el sueño eterno, muerto por la mano de la única criatura viviente que no le causaba terror.

Rancagua heroica

"Rancagua. No en la historia
ejemplo se hallará que eclipse
[el brillo
del inmortal caudillo
que el lauro conquistó, no la
[victoria".

José Antonio Soffia.

Por el Tte. Cnel. señor **PABLO BARRIENTOS G.,** Jefe de la Sección Historia del E. M. G. del Ejército.

La noticia del desastre de Rancagua causó en la capital y en los pueblos de Chile más comprometidos en el proceso de la Independencia, una impresión sólo comparable a la que en los años de la Conquista produjo la nueva de la muerte de don Pedro de Valdivia. Profunda consternación, desolación indescriptible se apoderaron de los ánimos de la población patriota y las familias más conocidas por su afección a la libertad, comenzaron apresuradamente sus aprestos para abandonar el país antes que llegaran las fuerzas de Osorio a la capital.

En la tarde del 2 de octubre, del Ejército Nacional no quedaban sino los restos que salvó O'Higgins de un inútil sacrificio y la División que con Carrera se retiró de Rancagua. En la plaza heroica, convertida en hoguera, quedaban abandonados 400 muertos, 280 heridos y 900 prisioneros. La bandera negra que ondeaba en la torre del templo, que había sido el símbolo de la resolución de los bravos chilenos que defendieron allí sus ideales, era ahora el lábaro de la ruina de la Patria Vieja, que allí quedaba sepultada en un mar de sangre y abrasada en llamas.

Refiere Garcilaso Inca que la noticia de la derrota de Tucapel había llegado al Cuzco, llevada por dos indios y escrita en un papel diminuto, sin fecha ni firma, en que se decía que "al Capitán Valdivia y a cincuenta lanzas se los había tragado la tierra". Nada menos había ocurrido con las esperanzas de los patriotas, cuyas desgraciadas disensiones y ninguna ciencia del gobierno, los llevó a malograr el fruto de tantos sudores. La desgracia sería en el futuro el maestro de sus nuevos trabajos.

Sería inoficioso recordar el mo-

FIESTAS PUBLICAS

Las corridas de toros y los torneos llamados de caña y sortija hiciéronse más frecuentes y concurridos y, como en el siglo precedente, realizábanse en la Plaza Mayor, cuyas bacacalles eran convenientemente cerradas de antemano. En materia de espectáculos públicos, la mayor novedad que ofrece este período son algunas funciones de teatro, celebradas al aire libre, en que se representaron varios autos sacramentales y una que otra pieza de dramaturgos clásicos españoles, inspiradas en la Conquista de Arauco.

mento de la carga de O'Higgins y Freire para abrirse paso entre los sitiadores, gesto sublime que ha inmortalizado el arte en la estatua que el pueblo de Chile levantó al más grande de sus hijos. Cuando años más tarde, en 1830 se juzgó a O'Higgins de temerario, por haberse lanzado al ataque con 700 hombres contra fuerzas muy superiores en Chacabuco, recordó los días de Rancagua y dijo: "Los que hacen esa acusación son incapaces de juzgar mis motivos y sentimientos en aquella ocasión".

"Ellos ignoraban el juramento que hice durante 36 horas de combate en Rancagua; ellos no sabían los clamores y ruegos que diariamente ofrecía a los cielos, desde aquel día aciago hasta el 12 de febrero de 1817; ellos no eran sensibles a los abrasadores sentimientos en que me consumía, al oír los innumerables actos de injusticia y de crueldad perpetrados por mis oponentes, contra mis más caros amigos y los más queridos de mi patria".

"Si mis acusadores hubiesen conocido estas cosas y experimentado sus tormentos, entonces, y no de otro modo, habrían comprendido mis sentimientos. Al ponerme a la cabeza de mi brava infantería exclamé, usando de las voces de los días del Roble y de Rancagua: **¡Soldados! ¡Vivir con honor o morir con gloria! ¡El valiente siga! ¡Columnas a la carga!".**

"Entonces no de otro modo podrían mis acusadores entender la causa por qué 700 infantes, sostenidos por 300 caballos, derrotaron, destruyeron y apresaron un triple número en menos de una hora; entonces y no de otro modo, podrían ellos conocer mis sentimientos al observar al feroz Talavera rendir sus armas y al sanguinario San Bruno entregarme personalmente su espada y entonces, y no de otro modo, podrían haber comprendido la razón por qué exclamé en aquel instante:

"Ahora, aunque venga la muerte, me encuentro contento y feliz, porque he vivido lo necesario para ver cumplido el grande objeto de todos mis actos: ya vuelvo a tener una patria y he vengado mis agravios".

En este recuerdo vehemente que hace el héroe y Padre de la Patria, se mide la intensidad de su emoción vinculada a los negros días de Rancagua.

En la defensa de la plaza quedaron aquella tarde luctuosa el Capitán José Ignacio Ibieta, que con las dos piernas rotas, de rodillas y con el sable en la mano, guardó el paso de una trinchera hasta caer deshecho a sablazos; los abanderados Ovalle y Yáñez cayeron sucesivamente envueltos en el pabellón cuya vista era el acicate de los bravos; el Tte. Coronel don Bernardo Cáceres pereció heroicamente, asediado de preferencia por habérsele confundido con don Juan José Carrera, por su extraño parecido físico; allí cayó también, lleno de gloria inmortal, el bravo entre los bravos, Capitán don Hilario Vial, jefe de una de las trincheras, llevado por O'Higgins, y por su tropa, que lo admiraba como a un valiente.

El 5 de octubre las tropas vencedoras ocupaban a Santiago, mientras los restos del Ejército nacional, agrupados alrededor de sus caudillos, se retiraban por la cordillera hacia Mendoza. Más de dos mil personas, de las principales del reino, emigraron en las condiciones más penosas. Dice el ilustre San Martín, Gobernador de Mendoza: "Concebí al momento el conflicto desolador de las familias y de los desgraciados que emigraban para salvar la vida, porque, fieles a la naturaleza y a la justicia se habían comprometido por su país. Mi sensibilidad intensísima supo excitar la general de todos los hijos del pueblo de Mendoza, de manera que con la mayor prontitud salieron al encuentro de esos hermanos más de mil cargas de víveres y muchísimas bestias de silla para su socorro". El mismo salió de Mendoza y llegó a Uspallata y aun a Picheuta, al encuentro de los chilenos afligidos por la desgracia y les prestó los más solícitos cuidados.

El nuevo Gobernador de Chile, don Mariano Osorio, apenas hubo ocupado la capital se trasladó a Aconcagua para dirigir la persecución y en esta operación, que terminó con el combate de retaguardia en la Ladera de los Papeles, capturó cuatro banderas, las que envió a Lima, adonde llegaron el 6 de noviembre.

Al llegar estos trofeos a la Ciudad de los Virreyes, el virrey Abascal pasó en su carroza por sobre las sagradas insignias de los patriotas chilenos, las que, al efecto, fueron abatidas en tierra. Las banderas quedaron depositadas a los pies de la Virgen del Rosario en el templo de Santo Domingo y allí las recuperó, siete años más tarde, don José de San Martín, Comandante en Jefe del Ejército Libertador del Perú, al ocupar la capital peruana. Para su devolución al Estado de Chile, comisionó a su amigo el Coronel don José Manuel Borgoño, a quien había honrado nombrándole primer Gobernador de Lima y Comandante General de Armas.

El General San Martín se dirigió entonces a O'Higgins en los siguientes términos:

"Excelentísimo señor:

Las banderas tomadas al enemigo en Rancagua, que pertenecían a las tropas de ese estado, han sido vueltas a tomar por nuestras armas; y habiendo resuelto enviarlas a V. E. por conducto de uno de los jefes dependientes de ese gobierno, las he entregado al coronel de artillería don José Manuel Borgoño, sujeto de la mayor consideración por sus recomendables circunstancias, para que las remita a disposición de V. E. Dios guarde a V. E. muchos años.—Lima, julio 21 de 1821.—José de San Martín".

LAS ENCOMIENDAS DE INDIGENAS

bajo la dominación española, fueron la célula generadora de la nacionalidad chilena. De nada habrían valido las míseras poblaciones de los siglos XVI y XVII si los encomenderos no hubieran tomado posesión real y efectiva del suelo cultivable y si no hubieran formado la masa popular mezclando su sangre con la sangre americana. Para realizar esta magna obra, sin embargo, ellos necesitaron que los gobernadores sometieran a los araucanos y, por lo menos, los mantuvieran subyugados en las orillas del Bío-Bío. Después de Pedro de Valdivia, justo es reconocer que Alonso de Ribera es el principal constructor de la Colonia.

A su vez, el dignísimo Borgoño, en oficio de la misma fecha, las pone a disposición del Gobierno y felicita al Supremo Director O'Higgins por los triunfos de la libertad en el Perú y por la gran parte que en ella le corresponde. Expresa don Diego Barros Arana que en la segunda mitad de 1821 volvió Borgoño a su patria conduciendo esas honrosas reliquias para que fuesen colocadas en lugar digno de ellas.

Recibidas las banderas en Santiago, el júbilo del pueblo fué inmenso. Ellas llegaron a las diez de la mañana del 14 de agosto de aquel año y su aparición en las afueras de San Pablo fué saludada con salvas de artillería, repique general de las campanas y por los vítores de la población que acallaban el estruendo de los cañones.

En imponente procesión fueron conducidas al Palacio Directorial en la Plaza Mayor y allí, exhibidas en las ventanas. La multitud, ebria de gozo, parecía no dar crédito a lo que veía con sus ojos; todos se abrazaban y prorrumpían en vivas a la patria.

Para corresponder al entusiasmo del pueblo, hubo que leer varias veces los partes oficiales, las cartas de San Martín y de Borgoño: tal era la emoción de aquel pueblo niño que tampoco fiaba de sus oídos y quería oír una y otra vez los ecos que llegaban de los nuevos campos de batalla con tan plausibles nuevas. Allí se congregó el pueblo todo, se renovaba a cada instante, pasó en contemplación por la mañana, pasó la tarde y gran parte de la noche. Por las mentes afiebradas de patriotismo y por los corazones doloridos de los deudos de aquellos que sucumbieron en la gloriosa plaza de Rancagua pasaron, en visión orgullosa y en sentimiento renovado, las angustias y las lágrimas de aquellos días de dolor y de gloria. Estas banderas, que las brisas heladas de agosto agitaban en sus sitiales, habían presenciado y vivido con los héroes sus arrestos y desmayos, el hambre y la sed, el dolor y la muerte, la agonía de los que quedaron y la vida de los que, imitando a los antiguos, rompieron contra el enemigo, para volver más tarde por los laureles que les fueron negados.

Las reliquias de Rancagua fueron conducidas a aquel pueblo por disposición de O'Higgins, el 26 de septiembre de 1821 y llevadas por el Mayor don Antonio Millán que había combatido en la plaza gloriosa el año 14, disparando un cañón cargado con pesos fuertes a falta de munición. Lo acompañaban el Capitán don Luis de la Cruz, el Ayudante Mayor don José Villardel y los Tenientes Juan Vidaurre, José F. García, Agustín Vidaurre, José Baeza, Manuel Aispurúa y Lorenzo Luna.

Desgraciadamente estos preciosos trofeos no han sido conservados con el celo y veneración que merecían. Arrancados del sitial de honor que ocupaban en lo principal del templo histórico, se les relegó a un rincón y luego desaparecieron del sagrado lugar, al extremo de que hoy no se tienen noticias de su existencia.

El Director Supremo, don Bernardo O'Higgins, había ya premiado a la ciudad de Santa Cruz de Triana, capital del Partido de Rancagua, el 27 de mayo de 1818, otorgándole el título de "MUY LEAL Y NACIONAL CIUDAD DE SANTA CRUZ" y decretando las armas que distinguirían su escudo dice: "El campo del escudo será rojo, color emblemático de la sangre que ha costado a Rancagua su celebridad y el lema que circuirá el fénix será el siguiente: **"Rancagua renace de sus cenizas, porque su patriotismo la inmortalizó".** Firman este decreto el Director y su Ministro, don José Antonio de Irizarri.

Cuando en 1872 se inauguró la estatua de O'Higgins en el histórico paseo de la Cañada, dos veteranos, sobrevivientes de Rancagua, llevaron en procesión una bandera negra que simbolizaba aquella otra que 58 años antes había significado a los defensores de la plaza que el empeño se había trabado "a muerte" y a la vez expresaba el luto eterno que quedaba en los corazones de los chilenos por la muerte en el olvido del que, como Wáshington, ha merecido ser llamado **"el primero en la paz, el primero en la guerra y el primero en el corazón de sus compatriotas".**

La histórica iglesia de la Merced, en Rancagua, donde se libró la batalla que llenó de gloria a O'Higgins.

En este día de orgullo para la nación y sus Fuerzas de Defensa Nacional, saludamos a la gloriosa Rancagua que hoy es modelo de virtudes, emporio de trabajo, campo de riqueza, como otrora fué altar de sacrificio, túmulo de esperanzas y alcázar de glorias.

P. B. G.

EN LOS PRIMEROS TIEMPOS DE LA COLONIA

En el período que siguió a la Conquista, la atmósfera intelectual no varía gran cosa. Si se quiere hallar alguna expresión de cultura será preciso buscarla — como en los tiempos medievales — al socaire de los claustros. La llegada de las órdenes franciscanas, dominica y mercedaria, y después la de los jesuítas y agustinos, si no logra transformar el ambiente, por lo menos contribuye a despertar en algunas personas otras preocupaciones que no sean las de la guerra y proporciona a las familias acomodadas la posibilidad de dar alguna instrucción a sus hijos.

Combate de El Roble

(17 de octubre de 1813).

"O vivir con honor o morir con gloria".

Por P. BARRIENTOS G.

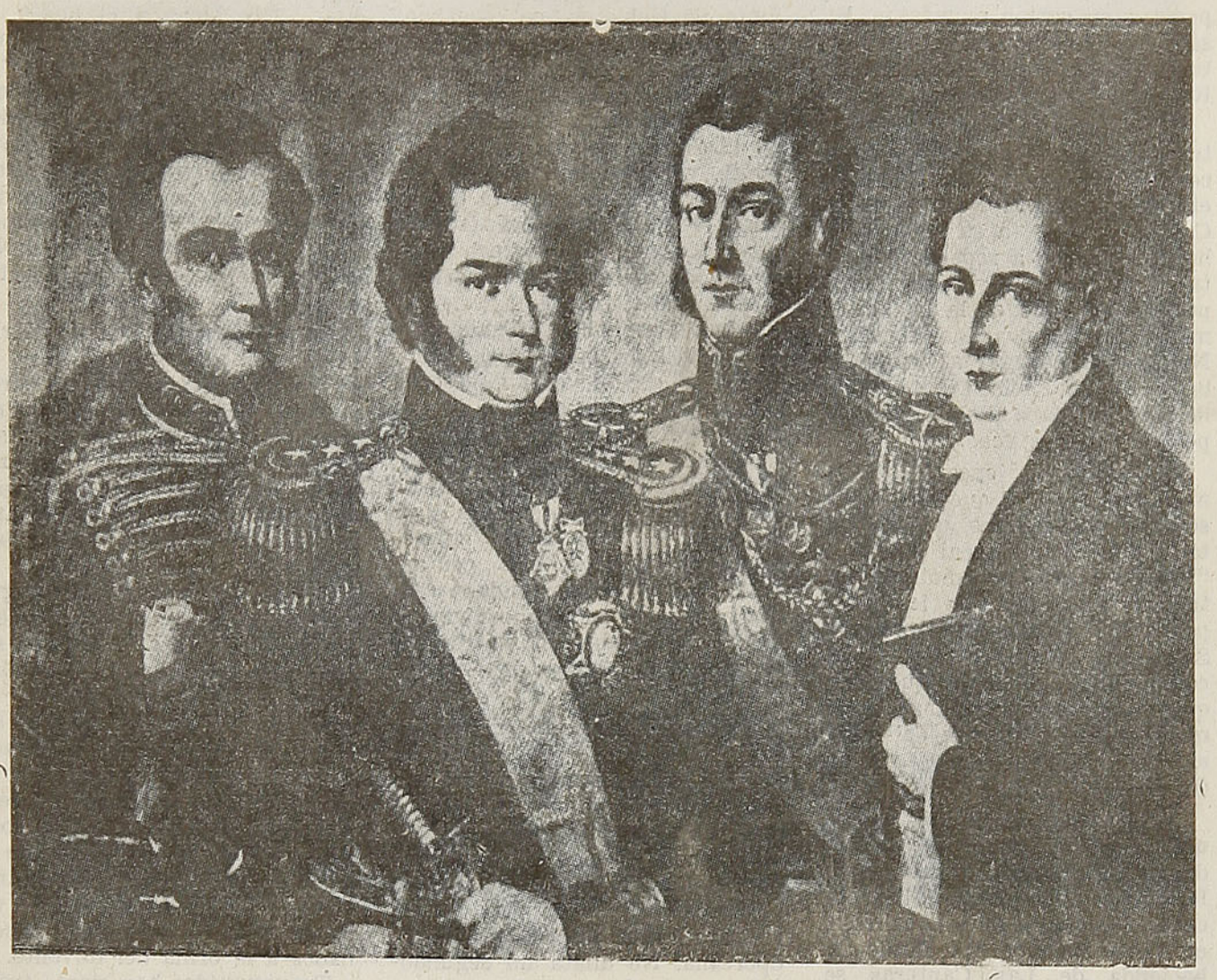
Es una página de gloria la que abrimos hoy al recorrer nuestra historia nacional. En efecto, el 17 de octubre de 1813 se desarrolla uno de los tantos encuentros de verdadera importancia militar del período de guerras de la Patria Vieja, el de la sorpresa intentada por una división realista sobre el Ejército Nacional que operaba su concentración en la margen sur o izquierda del Itata.

La segunda División patriota, mandada por don Juan José Carrera, había marchado desde Quirihue hasta El Membrillar, al norte del Itata y el día 16 había pasado a la margen sur, frente al vado de Quinchimalí. Ese mismo día llegaba desde Concepción a esas proximidades, al vado del Roble, la División del General en Jefe don José Miguel Carrera, a la que se habían unido en Quillón las fuerzas que mandaba don Bernardo O'Higgins. Separaba a las dos divisiones un espacio de tres leguas y el propósito de estas marchas era avanzar sobre Chillán para someterlo a un segundo sitio.

El grueso de las fuerzas que peleaban por el rey, compuesto en su gran mayoría de elementos chilenos de Chiloé y Valdivia, se encontraba en Chillán, a cargo del Comandante don Juan Francisco Sánchez, jefe que sucedió al General Pareja, después de su lamentada muerte, ocurrida el 21 de mayo de este mismo año 13. Un corto destacamento mandado por el guerrillero don Juan Antonio Olate, se había colocado al frente del campamento patriota, río de por medio, a manera de diversión, mientras una fuerte división española se había situado dos leguas más al oriente, sobre el camino a Chillán, a las órdenes ésta de los jefes Lanta-

LA SENSITIVA MIMOSA

Entre las plantas dotadas de una sensibilidad extraordinaria, es particularmente notable el llamado "Moribibí", (sensitiva mimosa) planta leguminosa muy conocida en Centroamérica. Esta planta es tan sensible que la sombra de una nube basta para que sus hojas se plieguen. El más ligero contacto la estremece, y es suficiente que una voz humana resuene fuertemente a su lado, para que la sensitiva se recoja sobre sí misma, debido a que las ondas sonoras de la voz hieren sus células sensibles.



O'Higgins en compañía de San Martín, Carrera y Portales

ño y Urrejola. Fueron estas últimas las que realizarían durante la noche del 16-17, la habilísima operación de rodear a los patriotas de El Roble.

Lantaño y Urrejola, que conocían aquellos terrenos palmo a palmo, condujeron sigilosamente sus fuerzas, para lo cual vadearon el Itata y se colocaron, haciendo un gran rodeo por el sur, a las espaldas de Carrera. Al amanecer se pusieron en movimiento sobre los desprevenidos patriotas, pasaron a cuchillo a los centinelas y atacaron sobre varios puntos a la vez. La confusión fué indescriptible: se disparaba en todas direcciones y se agregaba al desconcierto el estrépito que producían los tambores y cornetas del destacamento de Olate, el que, desde la otra orilla del río, contribuía a aumentar el desorden.

El General en Jefe, que estaba algo distante, se aproximó al campamento, pero cortado luego por una fracción enemiga, debió arrojarse a las aguas del Itata, con la intención de alcanzar a la 2.ª División, como efectivamente lo hizo.

Hizo bien Carrera en evitar su prisión: un General en Jefe no puede caer prisionero; muerto, sí. En el caso de no contar con otras fuerzas próximas, su puesto estaba con sus tropas, para morir con ellas; pero cuando contaba con la 2.ª División a corta distancia, lo natural era que él pensara en que con ese auxilio podía decidir la acción. Esto era tan efectivo como, que cuando él llegó a esta agrupación, ya Juan José, su hermano, había enviado un auxilio de 200 Granaderos, al mando del digno capitán Valenzuela.

Ausente el General del sitio de la lucha, la consecuencia de la sorpresa debió ser un desastre seguro. Pero, **afortunadamente estaba allí O'Higgins,** el valiente entre valientes, el soldado apasionado que ya había dado numerosas muestras de su ínclito valor. Reuniendo a cerca de 200 hombres, organizó la resistencia, corrió a proteger a la artillería, la puso en acción inmediata y ya entró la confianza a reemplazar a la indecisión. Los bravos artilleros, Capitán don Juan Morla y el Teniente Nicolás García, las compañías que pudieron agrupar los Capitanes don Joaquín Prieto y don Diego José Benavente, se unieron luego a la voz de O'Higgins que, en medio del estruendo del fuego, alentaba a todos con su ejemplo y con su proclama que valía por un ejército: **"O vivir con honor o morir con gloria; el que sea valiente, sígame".**

Cansado O'Higgins de un combate de fuego que duraba ya más de una hora, tomó el fusil de un soldado que había caído muerto a sus pies y adelantándose a sus tropas, lanzó de nuevo su grito que repetiría todavía muchas veces hasta el día de Chacabuco, lo que fué suficiente para que los reclutas que componían el Ejército Nacional se abalanzaran sobre las alturas que ocupaba el enemigo y lo dis-

persara en cortos momentos. El sargento Nicolás Maruri se destaca aquí, como más tarde en Rancagua y en todas partes.

O'Higgins, herido gloriosamente en una pierna, se hace vendar con un pañuelo por su ayudante el Capitán don José María de la Cruz y persigue a su adversario hasta obligarlo a repasar el Itata. Faltó, como casi siempre, la persecución, que es la que afirma y hace decisivas las victorias. No alcanzó a llegar a tiempo el bravo Freire que, con una guerrilla que mandaba, habría sido la pesadilla de los vencidos.

Ocioso sería encarecer las muestras de valor que dieron los soldados y sus jefes, que en esta primera batalla, al grito de **"Viva la Patria"**, se anotaban un triunfo resonante que les valió por un año de adiestramiento. Su triunfo no fué tanto material como moral. El lauro que conquistaron fué la confianza en sí mismos, oculto resorte del alma en que reside la suma de las fuerzas.

Esta acción se libraba en los mismos momentos en que la madre de O'Higgins, doña Isabel Riquelme y su hermana Rosita caían prisioneras de los realistas, en circunstancias que desde la hacienda de Las Canteras se trasladaban a Concepción, buscando reparo salvador. Diremos también que Carrera mantenía prisioneras en Concepción a varias damas españolas, entre ellas a la señora Ramona Antonia Losano, esposa del Comandante Sánchez y a tres hijas de este matrimonio. A pesar de que O'Higgins, a indicación de Carrera, propuso el canje de estas nobles damas, el no se efectuó sino en enero de 1814. O'Higgins vino a conocer la noticia de la prisión de sus deudos, dos días después del combate de El Roble.

En el parte que don José Miguel Carrera pasó a la Excma. Junta de Gobierno, no escatimó los términos más generosos para encarecer la conducta inimitable de don Bernardo O'Higgins. Así, cuando se refiere a las bajas, dice: "De nuestra parte murieron veinte, y fueron heridos muy levamente, **el benemérito, el intrépido, el digno Coronel O'Higgins"**. Más adelante agrega que, por el momento, le es imposible detallar cada uno de los hechos que han distinguido la gallardía e intrepidez de todos los que participaron en la acción, lo que hará apenas se reponga de la indisposición en que se encuentra; pero hace una excepción: **"Sin embargo, no puedo dejar en silencio el justo elogio que tan dignamente se merece el citado O'Higgins, a quien debe contar V. E. por el primer soldado capaz en sí solo de reconcentrar y unir heroicamente el mérito de las glorias y triunfos del Estado chileno".**

¡Dignas palabras de tan digno caudillo! Exaltado Carrera a la primera magistratura de la nación, por obra de su celo por la libertad, luce entre sus cualidades fundamentales el don del mando, facultad que entre sus primeros rudimentos exige altura para hacer justicia pronta y oportuna. No dilata un segundo el momento de expresar su reconocimiento a los bravos que luchaban a su lado. Preocupado por la suerte de los deudos de O'Higgins, le recomienda a éste, en cartas del 26 de octubre y el 4 de noviembre, la gestión del canje ante el caballeroso jefe español.

Carrera vió premiados sus esfuerzos presenciando la consternación que produjo en el Ejército vencedor la noticia de su desaparición del teatro de la lucha. Se habían despachado partidas en su busca, creyéndole ahogado en las torrentosas aguas del Itata y como dice en su "Diario Militar: **"Me hicieron el honor de sofocar el júbilo hasta saber mi paradero"**. Y agrega luego: **"Al recibir la noticia llenaron al correo de dinero y toda la división hizo demostraciones de la mayor alegría"**. Se refiere a una estafeta (correo) que él había enviado desde la 2.ª División avisando que se encontraba a salvo. ¡Noble correspondencia de afectos que recibía su alma noble!

Para desgracia de la Patria, estos hombres tan grandes y que, unidos sin recelos, pudieron ser el dedo iluminado de la Providencia, que señalaba a esta preciosa República para alcanzar desde sus primeros días los más altos destinos, se vieron separados a corto trecho por mil lástimas que la estremecieron de horror y la cubrieron de sangre.

En todo caso, en esta primera prueba de fuego que debieron sufrir nuestras armas nacionales, encontramos cien muestras de valor heroico, de abnegación sublime, de patriotismo inflamado, de reconocimiento generoso y de conmovedor afecto para el Jefe, hermosos frutos que por sí solos son trofeos más valiosos que la retirada del bravo adversario, que la captura de banderas o cañones, que los muertos abandonados a la orilla del torrente.

Transcurridos hoy ciento treinta y tres años de esta justa, memorable, tanto por la inspiración de la maniobra de los realistas como por el coraje, casi única arma de los patriotas, nos cumple recordar estos hechos para ejemplo y edificación de la generación presente y esperamos que jamás se olvide que este pueblo, pródigo de próceres, produjo en sus primeros días hombres tan dignos de veneración como **Carrera y O'Higgins,** cuyo lema no fué otro que:

"Vivir con honor o morir con gloria".

P. B. G.

ANECDOTA

Enrique Heine, el extraordinario lírico alemán, vivió gran parte de su vida en París, donde murió. Francés por espíritu, su delicado humorismo tiene un sello inconfundible. Cierto día, una marquesa que gustaba de recibir en su casa a lo más florido de las letras y las artes parisienses, trataba de convencer a Heine del poder de los milagros. El ilustre vate alemán la escuchaba pacientemente, pero sin asentir a las temerarias afirmaciones de la ilustre dama. Cuando ésta le refirió la historia de un santo que, después de haber sido decapitado, dió más de quinientos pasos con su cabeza en las manos, el descreído poeta no pudo contenerse y exclamó:

—En ese caso, la dificultad estriba en dar los primeros pasos; pero después, es fácil dar los restantes.

La abdicación de O'Higgins, cuadro de Manuel A. Caro.

Un episodio de la revolución de 1823

Por Enrique BLANCHARD-CHESSI

La República de Chile, a principios de 1823, era un volcán. Estaba a punto de estallar. La temperatura, así podemos decir, de la pasión política, subía gradualmente y el temor de una lucha armada dentro del país tenía su justificativo: las provincias del sur, principalmente, y las del norte, protestaban de hecho contra el Gobierno que, dictatorial, había formado y jurado una Constitución absolutista que los pueblos rechazaban; Santiago, por su parte, estaba en efervescencia.

La situación del Director don Bernardo O'Higgins, que gobernaba legalmente desde febrero de 1817 era, en consecuencia, no sólo difícil, sino ya insostenible: a él, como glorioso guerrero, se le amaba; pero a él, como dictador, se le aborrecía.

El dilema que entonces se planteaba era indiscutible: o se obtenía su renuncia, que era paz; o se conseguía su destitución, que era guerra.

O'Higgins aceptaba la discusión serena, razonable a su juicio y entraría en tratados diplomáticos; pero nunca se dejaría dominar por la fuerza, que a ésta contestaría con la fuerza.

El Director, aun no estaba lejos de entregar voluntariamente el mando, pero honrosamente.

Sin embargo, se le hacía guerra y él sufría por ello.

El valiente general don Ramón Freire, Intendente de Concepción, era, en realidad, su rival y, aunque muy amigo suyo antes, le atacaba cruelmente, hasta el extremo de hacerse caudillo de la revolución armada.

Concepción dió el grito de ¡guerra al Gobierno! y Freire fué nombrado jefe de la fuerza sublevada. La lucha armada debía comenzar. Las dos valerosas espadas tendrían que encontrarse frente a frente. Sólo el amor a la patria y la prudencia podrían salvar la calamitosa situación.

O'Higgins procuró entonces, diplomáticamente, atraer a Freire y le escribió la siguiente carta:

"Señor don Ramón Freire.—Santiago, enero 14 de 1823.—Muy distinguido amigo: No esperaba yo una contestación a mis cartas; pero cordiales expresiones como la del 8 del corriente, que leo y releo con bastante mortificación al cariño que a Ud. he profesado y no apartaré jamás de mí: para mayor dolor no me escribe usted de su puño, dejando en dudas de si lo que leo es dictado por el corazón: yo quisiera abrir a usted el mío para que viese sus heridas envueltas en unos afectos sinceros. ¿Cómo ha olvidado usted que he sido su mayor amigo y que por usted me habría despojado de cuanto en este mundo pudiera halagarle? Entre usted en recuerdos de nuestra unión, y vea si merezco ser tratado con la amargura que experimento: **quiera el cielo que usted no sufra igual pago de los que han sorprendido su buena fe;** el que hace valer las armas y las injurias contra otros debe esperar que las hagan valer contra sí. **¿A qué continuar hiriéndome cuando yo todo lo pospongo a la**

amistad? ¿Ha creído usted acaso que las amenazas ni nada de lo creado pueda asustarme? Pero usted y todos saben si sé arrostrar la muerte; **más me abate una ingratitud que un cañón abocado al pecho.** En fin, ya yo todo lo he sufrido, y después de la satisfacción de haber hecho bien, no me queda otra que ser injuriado por haberlo hecho.

"Usted ha divulgado los secretos. Usted ha hecho circular que escribí cartas para que la elección de diputados recayese en los que yo quería. Es verdad, quería hombres de bien, quietos y separados de todo partido. Usted mismo, en el tiempo de las elecciones, porque no le había dejado todo el negocio, me reconvino y protestó que lo había desempeñado con más secreto y más a mi gusto. Sin duda **habrán hecho a usted creer que es un gran crimen que los Gobiernos propendan a que tales elecciones recaigan en los primeros hombres de una nación;** si así fuese lo engañan, pues es **una obligación de todo Gobierno velar por el buen orden, la tranquilidad y felicidad de los pueblos.** Ese paso se da en todos los Gobiernos y hasta en la elección de Papas, Cabildos, etc. **¿Usted cree que yo ignoro cómo se ha elegido la Asamblea de esa provincia?** Todo lo sé y lo callo por no ofender la amistad. En fin, al ver nuestros amigos la conducta que he observado, me dan cada día nuevas pruebas de unión sincera: resta sólo que usted no permanezca por más tiempo separado, violando los más sagrados pactos. **Irán los diputados, tendremos Congreso; pero es preciso callen las pasiones,** desterrar odios y renovar para siempre la amistad. Esto es lo que quiere su invariable amigo, etc. — **Bernardo O'Higgins.**

Todo esfuerzo por la paz parecía ser inútil. Freire, en lugar de contestar esta noble y abierta carta de O'Higgins, trabajó más empeñoso en pro de la revolución. Se confabuló con las provincias del norte para hacer la guerra, escribió cartas a los jefes de la guarnición de Santiago y lanzó proclamas al Ejército.

O'Higgins creyó entonces necesario pactar y dirigir esta comunicación al jefe revolucionario:

"Santiago, enero 25 de 1823.— Mi distinguido amigo: nuestro amigo común, don Miguel Zañartu, parte inmediatamente a buscar a usted donde lo encuentre; no puedo tener un mejor intérprete de mis intenciones. Cuanto usted desee saber de mí, le será explanado por él y estoy cierto que todo, todo se conciliará de un modo honorable y conveniente a la patria. Estos son los deseos de su siempre amigo invariable. — **Bernardo O'Higgins.** — Señor don Ramón Freire".

El comisionado señor Zañartu llevaba las instrucciones más explícitas y las atribuciones más amplias; si era menester un sacrificio por la patria, se realizaría completamente. (1).

Aun más, O'Higgins "propuso a la Asamblea de Concepción el nombramiento de diputaciones que conciliasen las diferencias suscitadas y restaurasen la tranquilidad en la República", para lo cual nombró como sus representantes a don José Gregorio Argomedo, don Salvador de la Cavareda y don José Astorga, a quienes dió por único encargo para el desempeño de su comisión "el olvido eterno de cuanto tocase a su persona y el recuerdo continuo de que la quietud pendía del desprendimiento de las afecciones personales". (2).

Con razón, la junta gubernativa del año de 1823 dijo al Congreso que "el Director, en los últimos días de su mando para restituir al país la tranquilidad, que no pudo conservar, ofreció a los representantes de Concepción (que debían obrar de acuerdo con los de Coquimbo) **abdicar** en la persona que ellos le propusiesen, la Dirección Suprema del Estado, cual la había ejercido, para que el trastorno no ocasionase la disolución de la República; pero **el pueblo de Santiago ignoraba tal propuesta...** y se anticipó a verificar el trastorno. (3).

De ahí la conjuración política que, tímida, vacilante, al principio, se robusteció después y dió lugar al sacrificio patriótico del generoso guerrero omnipotente que prefirió desprenderse del mando gubernativo con honra y gloria, alta la frente y la conciencia tranquila, antes que dejarse arrastrar por la pasión y morir como león entre sus soldados, pero bañado por la sangre de sus conciudadanos.

Recordemos las escenas ocurridas ese día en la capital de Chile, que son páginas memorables de la historia nacional. (4).

---

(1) Véase *Documentos interesantes a la Historia de la Revolución de Chile.*

(2) *Relación que manifiesta la conducta y trabajos de la diputación conciliadora.* Santiago, 1823.

(3) *Manifiesto de la Junta de Gobierno a los señores Diputados.* Santiago, 1823.

(4) Estos sucesos han sido relatados por nuestros principales historiadores, dando cada cual noticias nuevas y a veces hasta contradictorias; pero ninguno ha reunido todos los materiales dispersos, si bien varios han presentado un cuadro animado y bastante completo en el conjunto, aunque no en los detalles. Sin tomar en cuenta algunos impresos de 1823, 34 y 36, se pueden consultar con provecho las publicaciones de don Casimiro Albano, 1844; polémica entre éste y don Ignacio Reyes (*El Progreso*, de 3 y 15 de junio, y *El Siglo*, de 11 y 19 del mismo mes de 1844); de don Miguel Luis Amunátegui, 1853; don Claudio Gay, 1854; don Domingo Santa María, 1858; Benjamín Vicuña Mackenna, 1860; carta de don José Gabriel Palma (*Ferrocarril*, 1.º de agosto de 1874); del *Correo de la Esposición*, octubre 2 de 1875; de don José Zapiola, 1878; *La Estrella de Chile*, y don Diego Barros Arana en la *Historia General*, 1894. Nosotros hemos estudiado y comparado todas esas publicaciones y además hemos podido disponer de nuevos documentos aun no publicados, algunos de los cuales intercalaremos en el texto.

ANECDOTA

La condesa de Martel, la conocida novelista francesa que firmaba sus obras con el seudónimo de "Gyp", era muy ingeniosa.

Hallándose una vez en una "kermesse" de caridad, que se celebraba en París, entró el barón de Rothschild, y la escritora se acercó a él rogándole que le comprase algo.

—¿Qué quiere Ud. que le compre? — dijo el millonario. —No tiene Ud., entre lo que vende, nada que me convenga. Mas, espere un momento; se me ocurre una idea. Véndame Ud. un autógrafo suyo.

Inmediatamente, la condesa tomó una hoja de papel de carta y escribió: "He recibido del barón de Rothschild la cantidad de mil francos para una obra de caridad.— Gyp".

El barón leyó el recibo y entregó en el acto el dinero, muy complacido del ingenio de la escritora.

O'Higgins propuso a la Asamblea de Concepción el nombramiento de diputaciones, para lo cual nombró como sus representantes, entre otros, a don José Gregorio Argomedo.

Al levantarse radiante y caluroso el sol del 28 de enero de 1823 sobre las cumbres perpetuamente nevadas de la cordillera de los Andes, la ciudad de Santiago se despertó vivamente preocupada por los anuncios de una próxima lucha política, con visos de conspiración, contra el Jefe del Estado. numerosos carteles manuscritos se podían ver en las esquinas de las calles y las plazas, por medio de los cuales se invitaba al vecindario, como en tiempos de la Colonia, a un **Cabildo Abierto** que debería tener lugar ese día, a las diez de la mañana, para tratar asuntos de alto interés público, en los salones de la Intendencia.

Esas proclamas habían sido pegadas a los muros en la noche anterior por los jóvenes don Juan Melgarejo y don Ventura Lavalle, que habían asistido a reuniones que acababan de tener lugar en casa de don José Miguel Infante y don Fernando Errázuriz y hasta en la del Gobernador-Intendente, don José María Guzmán, en las cuales se había acordado reunirse en comicio público al día siguiente, para tomar las resoluciones más enérgicas que las circunstancias políticas requerían del pueblo de Santiago.

O'Higgins no dió importancia a esas invitaciones anónimas.

El vecindario, sin embargo, acudió al llamado que se le hacía.

Personajes influyentes en la administración, **carrerinos** reconocidos y, en consecuencia, enemigos del Director Supremo; **o'higginistas** descontentos y hasta individuos indiferentes comenzaron a invadir, a la hora prefijada, las salas de la Intendencia y del Cabildo, que por mal estado del edificio de **las Cajas** y de la Municipalidad (el propio de aquellas oficinas) estaba provisoriamente en la casa del obispo (Plaza de Armas esquina de Compañía).

A las 11 A. M. pasarían de setenta las personas reunidas.

El Intendente, tan conspirador como los más exaltados, presidía la reunión.

Se habló en ella contra el Gobierno, se hicieron cargos a O'Higgins y se consideró la necesidad de una modificación en el mando; pero ¿qué se podía hacer?

No se quería un movimiento militar; pero ¿cómo vencer?

¿Resistiría O'Higgins al llamado que en nombre del pueblo se le hiciese? La guarnición armada de Santiago, ¿sería fiel a O'Higgins? ¿Atacaría contra el pueblo?

Esos eran los problemas que preocupaban a la reunión.

O'Higgins tenía un acta de adhesión al orden firmada por la mayor parte de los oficiales de la guarnición, que la habían subscrito dos días antes, oficiales que amaban y respetaban al Director; pero se creía contar con los jefes, algunos otros oficiales y la tropa. (1).

Se resolvió entonces en la asamblea tomar una determinación. La guarnición era considerable. Había en Santiago un cuerpo de más de 100 **artilleros,** a las órdenes del coronel don Francisco Formas; la **Escolta Directorial,** con 130 soldados al mando del teniente coronel don Mariano Merlo, y el regimiento de infantería, granaderos de la **Guardia de Honor,** con 1,200 plazas, cuyo comandante era el coronel don Luis José Pereira.

Si, según conversaciones, se creía contar con parte de esa tropa, se pensó que en todo caso era mejor comprometerla de un modo oficial y se acordó dirigir comunicaciones a sus jefes. He aquí la nota que se envió al comandante de la Guardia de Honor:

"El Excmo. Cabildo y muchos vecinos de la capital nos hemos reunido en la casa de la Intendencia para acordar los medios de precaver los males que amenazan a la capital.

"Este paso en nada se contraría a la moderación que estamos resueltos a observar: por lo tanto, se espera que V. S., poseído de los mejores sentimientos, lejos de propender a frustrar las medidas benéficas que se trata tomar, las auxiliará con sus fuerzas si fuese necesario, pues de otro modo se haría V. S. responsable a los males que resultarán de dejarlas sin efecto.

"Dios guarde a V. S. — Santiago, enero 28 de 1823. — José María Guzmán. — Francisco A. Varas. — José Francisco Cerda. José Jiménez.—José Antonio Rosales. — Clemente de Pérez. — Agustín de Larraín. — José Miguel Infante. — Agustín Valero. —Francisco Echagüe Andia. — Agustín de Eyzaguirre. — Gabriel José de Valdivia. — Antonio Mendiburu. — Miguel Ovalle. —Silvestre de Urízar. — Miguel Menales. — Diego de Ovalle.— José Antonio Prieto. — José Antonio Pérez Cotapos. — José Fermín Solar. — Rafael Bilbao. — Atanasio Romero. — José de la Cavareda. — Atanasio Aschondo. — Manuel Francisco Pérez. —Miguel Francisco Trucios. — José Toribio Larraín. — Miguel Dávila. — Domingo Eyzaguirre. —José Ignacio ..... — José

(1) Teníamos copia de esta acta cuyo original debe estar en el Archivo General de Gobierno, pero desgraciadamente la perdimos en un incendio y buscar el último sería materia de tiempo.

Don Ramón Freire que, desentendiéndose de la cordial amistad que lo unía a don Bernardo O'Higgins, se puso abiertamente en su contra, lanzando proclamas al Ejército y escribiendo cartas a los jefes de la guarnición de Santiago,

Miguel Infante. — José Miguel Irarrázaval. — Ventura Lavalle. —Pedro Bustamante. — J. Eugenio Herrera. — Pedro de Uriondo. — Pedro Lira. — Nicolás Larraín. — Juan Melgarejo. — José Antonio Pérez. — Juan de D. Gandarillas. — Francisco Campo. — Manuel José Cobo. — José Antonio Palazuelos. —Al señor coronel don Luis Pereira".

Momentos después, cerca de las doce, concurrieron Merlo y Pereira a la Intendencia.

El primero estaba verdaderamente decidido por la revolución.

Pereira expresó con franqueza que el cuerpo de su mando estaría siempre del lado del pueblo; pero que él, por su parte, exigía que la persona del Director fuese considerada y no recibiese ningún insulto.

Una salva de aplausos se oyó en la Intendencia cuando el comandante de la Guardia de Honor pronunció estas palabras.

Pereira se retiró entonces a su cuartel que estaba en la calle de Estado, en el convento de los padres agustinos.

Desde ese instante la incertidumbre sobre la actuación del Ejército se desvaneció.

La concurrencia, entre tanto, era ya a cada instante más numerosa y se hacía necesario ocupar un local más amplio que el que ocupaba la Intendencia.

Se resolvió entonces que el Cabildo Abierto continuara en el gran salón del Tribunal del Consulado en la Plazuela de la Compañía (local que hoy ocupa la Biblioteca Nacional).

A la vez se acordó que el Intendente, acompañado de otras respetables personas, fuera a verse con el Director Supremo, a fin de invitarlo respetuosamente, en nombre del Cabildo y del pueblo, a que concurriese al Consulado.

Era el mediodía cuando la muchedumbre salía de la Intendencia e invadía la sala del Consulado, la misma que el 18 de septiembre de 1810 había servido para el memorable Cabildo Abierto que nombró el primer Gobierno nacional.

Hacía un calor sofocante, verdaderamente canicular.

La concurrencia engrosaba de momento en momento.

A la 1 P. M. pasaban de doscientas las personas que estaban en la sala, fuera de multitud de jóvenes que permanecían en el patio del Consulado y en la plazuela.

Era una colmena bulliciosa que se movía y se agitaba nerviosa.

Todos hablaban a la vez. La timidez de los primeros momentos había desaparecido. Algunas personas hasta mostraban armas, sin embargo, aunque la generalidad no quería derramamiento de sangre. La destitución del Director, sí, se pedía a gritos.

De repente, todos enmudecieron, cuando más se **cuchicheaba.**

El Intendente regresaba del Palacio Directorial y comunicaba que el general se negaba a concurrir al Cabildo Abierto.

¿Qué razones tenía el Director para negarse a ese llamado del pueblo?

¿Por qué desairaba así a una asamblea tan respetable?

El Intendente mismo no lo comprendía.

O'Higgins, que no daba importancia a la reunión y que creía que era encabezada por algunos **mozos de café y demagogos** oportunistas, había recibido cortés pero fríamente al señor Guzmán y acompañantes y les había manifestado terminantemente que no iría al Consulado porque los concurrentes no eran verdaderos representantes del pueblo. Toda insistencia fué inútil.

Era de creerse que esa negativa del Director habría de producir una explosión de ira dentro del Consulado; pero el silencio, el temor reinó en la sala.

Aquellos **guapos** de antes comenzaron a mirar recelosamente la puerta y, sigilosos, quisieron abandonar el recinto de la sesión.

Muchas veces, en casos semejantes, una sola voluntad puede dominar las multitudes y tal ocurrió en esos instantes.

Un osado joven, don Juan Manuel Cobo, impidió con sólo su energía la disolución de la asamblea. Colocóse frente a la puerta, bastón en mano, y no permitió la salida de nadie. Su acción fué inmediatamente secundada y se formó una guardia de individuos de la plebe, armados de espadas, que fué colocada en fila dentro del patio, cubriendo todo el zaguán y dando espaldas a la plazuela y con orden estricta de dejar entrar al que lo deseare, pero de no permitir salir a nadie sin especial permiso.

La reunión se reanimó. Los que no eran cobardes infundieron ánimo a los tímidos y cada cual, con nuevos bríos, quería expresar sus pensamientos y hacía indicaciones diversas.

La confusión era inmensa. Los gritos ensordecían, nadie podía hacerse oír.

El Intendente, con los más influyentes, acordaron nombrar una comisión directiva y quedaron designados como miembros de ella el mismo señor Guzmán, don Fernando Errázuriz y don Mariano Egaña.

La reunión se formalizó entonces y se pudo entrar a debatir las cuestiones que interesaban a los ciudadanos.

Antes que nada se hizo la siguiente declaración, que fué aprobada por la concurrencia:

1.º La persona de don Bernardo O'Higgins es inviolable, y

2.º Cualquier atentado contra él será considerado como un delito perpetrado contra el primer magistrado de la República.

Esta honrosa declaración de la asamblea pone de manifiesto el espíritu que animaba a sus directores, que si patriotas deseaban un cambio de gobierno, prudentes y reconocidos al glorioso guerrero, le sabían respetar.

En esos instantes se recibieron noticias graves: la plebe se reunía en la Cañada y O'Higgins enviaba órdenes a los jefes de cuerpos.

La situación cambiaba de aspecto.

Se acordó entonces tomar algunas medidas de seguridad. Dióse orden de poner sobre las armas a la guardia nacional, cuyo jefe era el coronel don Fernando Márquez de la Plata y su segundo, el teniente coronel Ansieta, que tenían su cuartel en el de "San Diego", en la Cañada, y se mandó a la vez reforzar este lugar con la artillería de Formas.

A la vez se acordó enviar algunas comunicaciones a los jefes de los otros batallones.

Dictadas estas medidas que las circunstancias hacían apremiantes, se acordó que una nueva comisión se apersonara al jefe de la Nación para instarle a concurrir a la Asamblea.

Esta comisión fué compuesta por don José María Guzmán, como Gobernador-Intendente, por seis regidores del Cabildo y por seis vecinos respetables.

Estos enviados llegaron ante el Director en los momentos más inoportunos: cuando se encontraba impresionado, agriado por una noticia desagradable que acababa de recibir.

O'Higgins, informado erróneamente por sus parciales y sus consuetudinarios aduladores, había creído que la reunión del

Consulado era formada sólo por individuos sin representación social y capitaneada por demagogos turbulentos, incapaces de influir en las decisiones del pueblo y, por ello, había desdeñado concurrir al bullanguero Cabildo Abierto; mas si bien pronto supo que había en él algunas personas conocidas, hubo de pensar también que conspiraban contra la autoridad y el orden, lo cual lo enfadó sobremanera.

Cuando llegó ante él la comisión del Cabildo Abierto, acababan de informarle que el reconocido carrerino don Juan Felipe Cárdenas, conjuntamente con otros agitadores, había formado una partida de gente de a caballo, traída de los alrededores, que acababa de colocar en la Cañada, con espíritu hostil, y que continuaba excitando a la plebe a que tomase armas contra el Gobierno.

O'Higgins recibió, en consecuencia, con desagrado a la comitiva y se negó enérgicamente a concurrir al Consulado y, a las razones que le alegaran, contestó que negaba al Cabildo el derecho de tomar acuerdo alguno fuera de las formas regulares.

La comisión hubo de volverse desalentada a la reunión.

Entonces, mientras algunos de los concurrentes creyeron que era llegado el caso de disolver la reunión, otros, más enérgicos y decididos, quisieron hacer nuevos esfuerzos, y a la vez que don Fernando Errázuriz y don José Miguel Infante se encargaban de ir nuevamente a hablar al Director, se enviaba un propio a alcanzar al mariscal de campo don Luis de la Cruz, que había partido a Valparaíso hacía pocas horas, y que era verdaderamente influyente ante la persona de O'Higgins.

El mensajero era portador de la siguiente comunicación:

"El pueblo de Santiago, presidido por las autoridades y reunido en esta sala, se halla esperando a U. S., cuya persona le es interesante. Tenga U. S. a bien concurrir y hacer este servicio a la patria que se ve en una crisis terrible.

"Dios guarde a U. S. muchos años. — Sala del Consulado, 28 de enero de 1823. — **José Toribio Larraín.** — Señor Mariscal de campo don Luis de la Cruz".

En esos mismos instantes el Intendente enviaba otra comunicación al comandante de la Guardia de Honor, la cual era una orden que encerraba verdadera gravedad. Hela aquí:

"Reservado. — La prisión inmediata del Director Supremo, mejor dicho su propia seguridad, es la obra del momento en circunstancias que un cisma intestino nos agita. Se siente que ya empieza el saqueo de las casas, abandonadas por la reunión del pueblo respetable en este punto para salvar la patria, que nada puede sin la fuerza que está a cargo de V. S., según se espera esta pronta medida, y que con su tropa se ponga en esta plazuela del Consulado para distribuirla a los puntos convenientes y a imponer el orden guardando la seguridad de las fortunas y las personas.

"Dios guarde a V. S. — Sala del Gobierno, 28 de enero, a las 3¾ de la tarde de 1823. — **J. M. Guzmán.** — Al señor comandante don Luis Pereira"

O'Higgins, entretanto, había tomado las medidas más oportunas y urgentes.

Había dado orden terminante a la guardia del Palacio Directorial, Plaza de Armas esquina de Puente (en donde ahora está el Correo), de rechazar hasta con las armas, si fuese necesario, cualquier agresión del populacho y mandó decir a los jefes de la Escolta y de la Guardia de Honor que estuviesen listos con sus tropas para obedecer al primer llamado.

Pocos momentos después se presentó ante el Director el oficial de guardia de la Escolta Directorial, el capitán don José Miguel Caballero, que era su sincero adicto, y puso en su conocimiento que el comandante Merlo, al recibir la orden de alistar la tropa, había dejado escapar algunas palabras de adhesión y respeto por el pueblo que manifestaban claramente que él y algunos oficiales no le eran del todo fieles.

Lleno de ira el Director, sin armas, penetró inmediatamente, acompañado de sus edecanes, al picadero del cuartel, que estaba a los pies del Palacio Directorial, en la calle del Puente, por una puerta que comunicaba por el interior a los dos edificios. Un centinela le estorba el paso, y él, de un empellón, le arrojó lejos. La tropa estaba formada. Merlo frente a ella, en compañía de algunos oficiales y con un papel en las manos.

O'Higgins apenas le ve, se le encara sin saludarle y le interpela; éste, por toda respuesta, le muestra el papel que tenía en las manos y que era una comunicación del Consulado.

El Director hace pedazos el papel e iracundo le grita al comandante:

—¿Por quién está usted?

—¡Por el pueblo! — contesta Merlo, y entonces aquel, fuera de sí, osado y hasta insolente, con ese arrojo que le era peculiar, le degrada, le arranca las charreteras y le arroja a empellones a la calle.

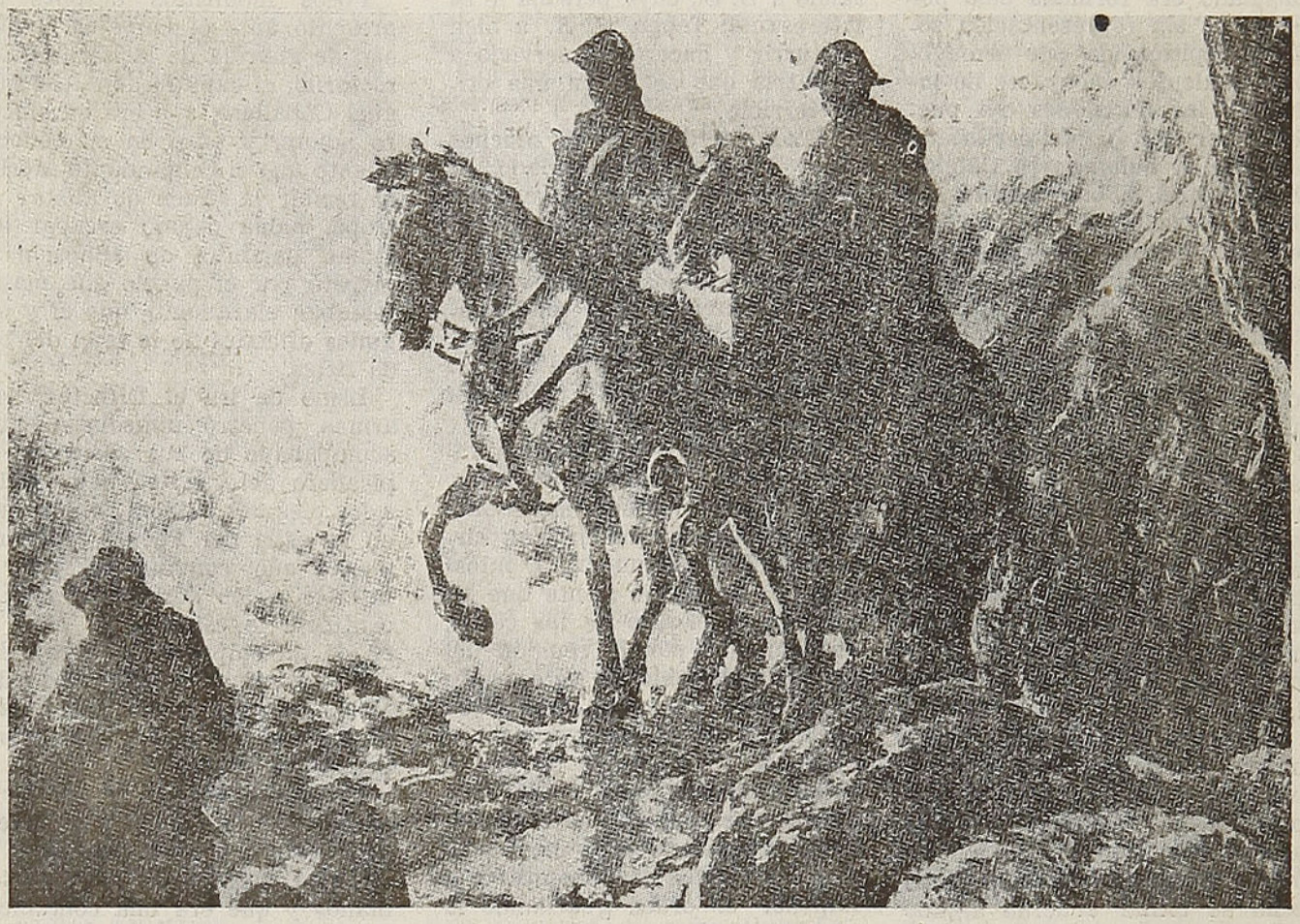
Todos los que presencian esta escena quedan momentáneamente como petrificados; pero luego los soldados, como saliendo de su estupor y electrizados por ese acto de cruel audacia, gritan a una voz:

¡Viva el Director! ¡Viva O'Higgins!

E. B.-Ch.

CAPITALISTAS PELIGROSOS

Para elevar los precios del café los millonarios industriales del Brasil arrojan una gran parte de la cosecha al océano. Con el tiempo el café llega a un estado de podredumbre que apesta el agua de las costas a grandes distancias y ahuyenta a los peces, que emigran hacia otras playas. Así, pues, el daño que hacen estos reyes del café es doble: destruyen un artículo alimenticio aumentando el costo de la vida y destruyen la pesca, que es un medio de subsistencia para millares de trabajadores. Para la defensa de estos últimos, se ha prohibido últimamente a los capitalista apestar el mar. En lo sucesivo, los depósitos "sobrantes" se quemarán. ¡Sapienti sat!



O'Higgins y San Martín en el paso de los Andes

Ultimos días de O'Higgins

Por el Tte. Coronel de Reserva señor PABLO BARRIENTOS G.

El Capitán General y primer Director Supremo de Chile independiente, don Bernardo O'Higgins, comenzó a morir el día 17 de julio de 1823, cuando a bordo de la corbeta "Fly" se alejó de las playas de su patria. Lo acompañaban su madre doña Isabel Riquelme, su hermana Rosita O'Higgins y su hijo Demetrio, que con el tiempo fué el heredero de su nombre y de sus bienes.

Según carta que escribió a Pueyrredón, su primer pensamiento fué ir a radicarse a la patria de su padre, Irlanda, pero el destino no lo quiso así. Once días duró el viaje, de modo que desembarcó en El Callao exactamente el 28 de julio, día en que se celebraba el segundo aniversario de la independencia del Perú. El Presidente de la República, Marqués de Torre Tagle, condiscípulo de don Bernardo en el Colegio del Príncipe, de Lima, lo recibió con muestras de gentil aprecio. Igualmente lo distinguieron todos los personajes de aquella época, incluso Bolívar, quien en un banquete que le ofreció la sociedad de Lima en septiembre de aquel año, brindó por los próceres del sur: San Martín y O'Higgins, en estos términos:

"Por el buen genio de la América que trajo al General San Martín con su Ejército Libertador desde las márgenes del Río de la Plata hasta las playas del Perú y por el General O'Higgins, que generosamente lo envió desde Chile".

En diciembre de 1823 el Gobierno del Perú le obsequió las haciendas de Montalván y Cuiva, a 40 leguas al sur de Lima, en el valle de Cañete. Las tropas españolas ocupaban todavía aquellas regiones.

O'Higgins ofrece sus servicios a Bolívar para tomar parte en las últimas campañas contra las fuerzas de la Península. En una de sus varias comunicaciones al respecto le expresa que no ambiciona mando alguno sino sólo una plaza de soldado, porque considera que todo patriota americano, capaz de ceñir una espada, está obligado a batirse por la causa de la libertad. Cuando al fin recibe una respuesta en que se le acepta su concurso y se le ofrece un mando, se dirige con su madre a Trujillo y luego se incorpora al séquito del Libertador en el valle de Jauja. No le fué dado, sin embargo, participar en la acción de Ayacucho. Se encontraba con Bolívar en Lima cuando recibió la nueva de la victoria.

Al banquete con que se celebró tan fausta noticia asistió O'Higgins vestido de civil y al ser interrogado por Bolívar, sobre la causa por la cual se presentaba despojado de sus condecoraciones, le respondió:

"Señor, la América está libre. Desde hoy el General O'Higgins

ya no existe; soy sólo el ciudadano particular Bernardo O'Higgins. Después de Ayacucho, mi misión americana está cumplida".

Bolívar lo abraza efusivamente, impresionado por tanta modestia y grandeza, lo retiene largo rato contra su pecho y alzando luego un elegante bastón con empuñadura de oro, lo besó y se lo ofreció a O'Higgins expresando:

"General, conserve Usía este bastón, como obsequio del Libertador Simón Bolívar, que admira su patriotismo y su gran corazón. ¡Viva O'Higgins!", gritó, por último y el prócer chileno, confundido en su sencillez, recibió el aplauso de toda la concurrencia.

Algunos días después partió con su familia a la hacienda con que la generosidad del Senado peruano lo había favorecido. Siempre recordó con gratitud el gesto magnánimo del Perú y así lo manifestó en una publicación que apareció en "El Mercurio Peruano", el 7 de septiembre de 1826:

"Por la independencia de América sacrifiqué en Chile, mi patria, mis mejores años, mi salud y mis bienes, pero debo a la generosidad del Perú una vida tranquila y el no mendigar mi subsistencia y la de mi familia. No tengo otra ambición que la que encuentra alimento en mi misma alma, recordando servicios que no fueron infructuosos".

El Gobierno de Chile, por decreto del 24 de mayo de 1826, lo había dado de baja en el ejército, atendido a que se "halla actualmente en países extranjeros, sin la competente autorización del Gobierno, puesto que le fué concedida licencia para salir fuera de la República por el término de dos años, en 2 de julio de 1823 y porque expirado dicho plazo no ha obtenido prórroga". Desde entonces hasta el día de su muerte no recibió un centavo del erario de Chile. Y sin embargo, este hombre, amantísimo de su patria, por ahorrarle el descrédito, escribía en 1848: "A muchos que me preguntaban aquí si Chile me paga mis haberes, les he dicho que sí, para cubrir el crédito nacional". Como Sucre, como San Martín, como Iturbide, como los Carrera y Rodríguez, no escapó a la ley fatal que persiguió a los más ilustres fundadores de las nacionalidades americanas.

En los diecinueve años de su vida en el Perú, que dedicó, preferentemente, a recordar a su patria con la nostalgia de proscripto, tuvo la satisfacción de sentirse honrado con la distinción de todos los Presidentes de aquella República y aun le fueron pedidos consejos a su ponderación y a su conocimiento de los negocios de Estado.

Su vida en este período no fué fácil; antes bien, la necesidad golpeó muchas veces a sus puertas, al extremo de verse obligado a deshacerse de muchos efectos de algún valor para poder subvenir, sin mengua de su categoría, a su propio sustento y al de su familia. Gustaba poco de visitar a sus vecinos, con excepción del sabio peruano don Hipólito Unanue, cuya hacienda colindaba con Montalván, lo que le permitía holgarse en tan grata compañía; pero, en cambio, su hogar estuvo siempre abierto para sus amigos y para todo viajero ilustre que pasaba por aquellas regiones. Se levantaba en las primeras horas del día; almorzaba y comía temprano y muy frugalmente; en las noches dedicaba tres a cuatro horas al estudio, a la correspondencia, a la elucubración de planes de progreso para los distintos servicios de su patria, para el fomento de obras públicas, para la incorporación de la Araucanía y del territorio austral a la República, proyecto sobre el juzgamiento por jurados y cien otros problemas que comunicaba a sus amigos en los Gobiernos de Chile y del Perú.

Durante su residencia en el

O'Higgins, ya en el destierro, le ofrece sus servicios a Bolívar. No ambiciona mando alguno, sino que una plaza de soldado.

Perú, las tropas chilenas, al mando de su antiguo subalterno y amigo el General don Manuel Bulnes, después de una brillante campaña, disolvieron la Confederación de Santa Cruz, que amenazaba a la integridad del Perú. Los Jefes y oficiales chilenos le testimoniaron uniformemente su respeto y admiración, a pesar de que el prócer condenaba aquella guerra. Cuando pasaba O'Higgins frente a los cuarteles en que estaba acantonado el ejército chileno que había ocupado Lima, las guardias se apresuraban a formar en la calle para rendirle los honores máximos al venerado Capitán General. Al abandonar nuestras tropas las playas de El Callao, una vez terminada la restauración del Perú, O'Higgins, con sus dos brazos extendidos les dió el último adiós, como otrora en

HONGOS EN LOS PIES

Los doctores A. G. Conrad y Howard W. Haggard, de la Universidad de Yale, han inventado un nuevo método para curar el llamado "pie de atleta", o sea esos hongos blancos que suelen aparecer en la planta de los pies o entre los dedos de las personas que frecuentan piletas de natación o gimnasios.

El procedimiento consiste en introducir cobre debajo de la piel del miembro afectado, mediante un procedimiento electrolítico.

Valparaíso había despedido, la Escuadra Libertadora que llevaba la independencia al país hermano.

En aquellos días perdió a su madre, a la valerosa anciana que le acompañó en todas las vicisitudes de su vida. Esta desgracia lo conmovió profundamente, causando una herida incurable a su alma, ya excesivamente trabajada por los dolores. El venerable anciano cumplía 60 años de una vida que le había impuesto fuertes pruebas, entre las que la injusticia, el olvido y las injurias, que se cebaron en él, no dejaron de hacer mella en su fuerte organismo.

En ocasión tan triste para su corazón de hijo amantísimo, escribe a un amigo:

"Lima, 29 de abril de 1839.— Muy señor mío: Llegó al fin el momento terrible que temíamos; nuestra buena y querida madre falleció el domingo 21 del corriente, antes de las doce de ese día de lágrimas y de confusión. Fueron necesarios todos los auxilios de la religión para sufrir tan acerbo dolor. Su cristiandad, sus hechos domésticos y desprendimiento que han llevado todo el carácter de los llamados a la bienaventuranza, espero que por la misericordia del Todopoderoso, la haya conducido a la Patria Celestial, donde no dudo que descansa y encomendarla a su Creador es nuestra obligación".

Su amigo, el General Bulnes, acompañado de su Estado Mayor, aureolados por el reciente triunfo, presidieron el 4 de mayo de 1839 el solemne funeral a que dió origen la sepultación de los restos de doña Isabel Riquelme. Oficiales y soldados chilenos hicieron los últimos honores a la venerable anciana que, a los 75 años de edad, abandonaba a su hijo.

Recluído nuevamente en Montalván, dedicó sus últimas fuerzas al cultivo de la tierra, sin que de su mente pudieran desprenderse el recuerdo de su patria y el de sus amigos.

En 1840 empezaron a manifestarse los síntomas de la penosa enfermedad que había de derribar a aquel gigante, lo que no habían logrado las balas en cien combates y batallas. En los últimos días de enero de 1841 abandonó su apacible retiro y se trasladó a Lima para ponerse en manos del doctor Young, quien, desde luego, lo notificó de la gravedad de su mal.

Siguió con entera resignación el régimen terápico que le fué impuesto y con la esperanza de poder trasladarse a su querido Chile, tan pronto se lo permitieran las fluctuaciones de su dolencia. Tras períodos de extrema gravedad, venían otros de aparente mejoría. Diariamente visitaba la iglesia que le quedaba próxima a su alojamiento en Lima, asistía con tierna devoción a los oficios diarios en San Agustín o en La Merced. Su correspondencia de la época está impregnada de un emocionado y hondo sentimiento religioso. El, que en su destino de héroe no había tenido tiempo para amores de la tierra o del cielo, dedicó sus últimos años a reparar esta deuda de su alma hacia Aquél que lo había premiado con mil pruebas, como a hijo elegido, a quien daba ahora el consuelo más grande, el que no pueden dar los hombres.

El 27 de diciembre de 1841 debía partir a Chile el paquebote que hacía la carrera entre El Callao y Valparaíso. Don Bernardo había hecho reservar pasajes para su regreso. Su salud parecía haber entrado en un período de mejoría, que resultó más aparente que real. Era la mejoría de la muerte, aquel respiro que dan los dolores cuando ya estiman saldada la cuenta y preparada el alma para el viaje sin regreso.

Algunas horas antes de embarcarse le sobrevino un violento ataque que lo postró definitivamente. Aquel enorme espíritu estaba vencido; ya no pudo pensarse más en el viaje a la patria; pero de su memoria no se apartaría ya, ni un momento, la visión de las playas familiares, de los valles risueños, de las montañas nevadas, de los ríos que vadeó tantas veces a la cabeza de sus bravos y, por último, el recuerdo de sus amigos y aun, el de sus enemigos, a quienes deseaba tender los brazos en gesto de reconciliación.

Desde abril hasta octubre de 1842 fué atendido en El Callao y

UN ALUMNO APROVECHADO

José Ingenieros era hombre de gran sutileza. Cierta vez se burló de la verdad escolástica al examinar a un alumno.

—¿Usted cree que la tierra es redonda? — le preguntó a quemarropa.

El muchacho vaciló hasta que, recuperando el sentido, halló ánimo para contestar:

—Sí.

—¿Usted cree también que la tierra gira alrededor del sol? — continuó, con violencia creciente.

La víctima, aterrada hizo, temblando, un gesto afirmativo.

—Y entonces — tronó Ingenieros, dando un golpe sobre la mesa — ¿cómo no se cae? Explíqueme ¿cómo no se cae el mundo?

Frente a la terrible angustia, el verdugo cambió bruscamente de tono y con voz suave, tendió un salvavidas al náufrago.

—¿Ha visto usted alguna vez un mapa?

La respuesta fué un suspiro:

—Sí, señor...

—¿Y ha notado usted unas líneas que marcan la latitud y la longitud en el mapa?

—Sí, señor...

Cada vez más sonriente y cordial, Ingenieros se levantó a estrechar la mano del que resucitaba.

—Si usted ha visto esas líneas, amigo mío — le dijo, — usted puede contestar a mi pregunta. Recuerde siempre lo que oye ahora. Esas líneas son los alambres que están sosteniendo al mundo.

Después de lo cual le puso la clasificación más alta, explicando a manera de epílogo:

—Este, por lo menos, contesta cuando sabe y cuando no sabe se calla.

Manuel UGARTE.

en esa época dió muestras, como en toda su vida de soldado, de una estoica resignación y de una conmovedora fe religiosa. El 28 de septiembre de 1842 sufrió otro ataque, que se juzgó mortal. Cuando apenas se recobraba de éste, volvió a repetirse y con mayor violencia el 3 de octubre. En esta situación se le llevó a Lima, donde se esperaba poder prestarle mejores cuidados. Tal vez se había reconocido que el mal no tenía remedio y que el desenlace vendría muy pronto. Sus amigos y su familia no se separaron de él ni un instante.

Frente a su cama había hecho colocar un altar de campaña, para la veneración de la Virgen del Carmen, la Patrona del Ejército de los Andes y del Ejército Unido, donde se oficiaba la misa todas las mañanas. Así, pues, dedicaba sus últimas fuerzas a la devoción de Aquélla que había protegido y cubierto de glorias las armas de su patria. Estas fuerzas le acompañaron todavía por veinte días, que fueron de mortales fatigas y dolores.

A las once horas del 24 de octubre de 1842 el ilustre moribundo se sintió acometido de un desfallecimiento que él comprendió definitivo.

Su rostro se cubrió de las sombras de la muerte, y cuando se le trasladó a su lecho, se creyó que ya había expirado. Se encontraban con él, en ese momento, su hermana Rosita, su hijo Demetrio y su amigo chileno don Antonio Joaquín Ramos, quienes lo asistieron con piadosa solicitud. Se hallaba también a su lado una indiecita araucana, llamada Patricia, que él había llevado desde Chile y ellos recibieron el último aliento del héroe y su última palabra.

Sus labios se abrieron por vez postrera, para balbucear: "Magallanes"... como que su memoria hubiera recorrido en aquel supremo trance el territorio entero de su patria querida, hasta llegar al último confín... Magallanes. Ha llevado, pues, en su mente, el recuerdo de todo lo que él creó, de la República cuyos fundamentos él trazara, de

Demetrio O'Higgins, hijo del prócer, que acompañó a su padre en los postreros momentos, hasta que la muerte selló sus labios.

esas tierras benditas que él hubiera besado estremecido de emoción, de su patria, en fin, que fué su único amor en la tierra.

Dos días después, el más grande de los chilenos y uno de los hijos más selectos de la América, fué sepultado en un nicho modesto del Cementerio de Lima, tras un solemne acto funeral que fué presidido por el Gobierno y realzado con la presencia del Cuerpo Diplomático residente y con la de cuanta persona de significación social y política había en la capital peruana. No alcanzó a conocer el decreto chileno que lo rehabilitaba en su rango de Capitán General de

Rosa O'Higgins, hermana del héroe, que también lo acompañó con piadosa solicitud hasta que el Libertador de Chile entró al reino de las tinieblas.

Los funerales de doña Isabel Riquelme dieron motivo a una elocuente manifestación de duelo. El General Bulnes, acompañado de su Estado Mayor, presidió el duelo. Oficiales y soldados chilenos rindieron los últimos honores a la venerable anciana que, a los setenta y cinco años de edad, abandonaba a su hijo.

Chile, dictado diecisiete días antes por el ilustre gobernante que había llegado a ser su amigo, don Manuel Bulnes, quien al mismo tiempo había acordado medidas para ir en auxilio de San Martín, de Cochrane y de Freire. Este, más feliz que los demás, pudo restituirse a su patria, después de larga y penosa ausencia.

El día del triste deceso de nuestro gran O'Higgins, "El Comercio" de Lima publicó la noticia como sigue:

"Tenemos el sentimiento de anunciar el fallecimiento de uno de los fundadores de la independencia chilena, General don Bernardo O'Higgins. Los hechos de su vida pertenecen a la historia de Chile; nos anticiparíamos a trazar algunas de sus páginas, si formáramos ahora su necrología. En el largo espacio que residió en este país supo conciliarse los respetos y las simpatías de todos. Reconocido al Perú por los favores de que le era deudor, no perdió ocasión de expresar su agradecimiento; pero ansiaba volver a su país para ser testigo de la felicidad de sus paisanos, a la que tanto contribuyó. La Providencia no le concedió este favor y a las once y media de hoy terminó su carrera mortal".

La noticia de su muerte llegó a Chile el 18 de noviembre, por el vapor "Perú", que hacía el viaje mensual de aquel entonces.

P. B. G.

UN EPISODIO DE NUESTRA HISTORIA

Los mártires de Aconcagua

Por Jorge VARAS SASSO

¡Cu-cu, cu-cu, cu-cu!... hasta ocho veces. Dentro de la alta caja del tallado reloj — obra de admirable artificio de los jesuítas de Calera — se sintió trepidación de rodajes que giran seguida de un golpe seco, y el cuclillo mecánico que había asomado al ventanillo a cantar su saludo, volvió a ocultarse, el pequeño postigo se cerró, y el silencio de la sombría alcoba volvió a ser interrumpido sólo por el tictac del péndulo que iba y venía acompasadamente, indicando la marcha del tiempo. Soledad Saldías, que hacía ya largo rato que mordisqueaba nerviosamente la punta de un crochet, con que engarzaba puntos distraídamente, se levantó en el colmo de la impaciencia: ¡Las ocho! ¡Le había prometido estar a las siete junto al postigo enrejado que daba a la huerta! ¡Había transcurrido una hora y Ventura Lagunas no llegaba! ¡Sin duda, una vez más, faltaría a su palabra! ¡Ya no vendría!

Hacía ya tiempo que Soledad Saldías, hija de un linajudo español de San Martín de la Concha, que comenzaba ya a ser más conocido con el nombre de San Martín de Quillota, notaba preocupado y veleidoso a Ventura Lagunas con quien, a espaldas de sus padres, noche a noche mantenía amorosos coloquios a través del enrejado postigo de la puerta trasera de la casona en que vivía, la que daba a un amplio y emboscado jardín.

Soledad se levantó, abrió la puerta, por donde penetró una ráfaga saturada de aroma de heliotropos, de retamos en flor, de madreselvas y salió al corredor, donde se alineaba larga fila de pilares con basas de piedra, a esa hora totalmente sumergidos en la sombra.

—¡Mama Toña! — gritó.

Una vieja arrebujada en un negro manto, a pesar de que ciertamente no se aventuraría a salir a esa hora de la casona, asomó la cabeza, teniendo un candil en la mano:

—¡Ah!, mi niña — dijo — adelantándose a las palabras de su amita—. ¿Ese bribón otra vez la ha dejado esperando?

No vale la pena que siga perdiendo el sueño por ese badulaque, hijo de rebelde traidor al rey, y ciertamente falso y traidor el mismo, como todos los insurgentes. Su padre jamás consentiría en dar la mano de su tesoro al hijo de un secuaz de O'Higgins y que seguramente anda en amoríos con alguna de su misma ralea. En todo el barrio la gente se hace lenguas comentando que noche a noche, a la hora en que mi hijita lo espera inútilmente, ese embaucador entra a la casa de Mercedes Aréstegui, insurgente como él, de donde no se le ve salir hasta pasada la medianoche. Braulio, mi hijo, cuando volvía anoche de hacer su guardia en el regimiento, lo vió escabullirse, vestido de guaso, por la puerta trasera de la casa de los Aréstegui. ¡Eche al olvido a ese falsario, mi linda, y no le faltarán muchos apuestos y fieles vasallos del rey, que tendrán a honra pedir a don Manuel su mano!

Soledad Saldías hincó con más fuerza sus blancos y pequeños dientes en el largo crochet que sufría hacía ya rato las consecuencias de la larga espera de la muchacha, lo mordió hasta romperlo, y con voz cortante dijo a la vieja ama:

—Tan pronto llegue Braulio del Talaveras, dile que quiero hablarle. Lo esperaré.

Entró en su cuarto. Encendió todas las luces y se colocó frente al espejo de un inmenso ropero de caoba. ¿Era Mercedes, Aréstegui más hermosa que ella? Se contempló con inquietud y satisfacción en el cristal. ¡Era indiscutiblemente hermosa! Su talle de avispa parecía aún más frágil al contrastar con la vaporosa falda de gasa color carne de melón, que se extendía sobre la inmensa basquiña. Sus hombros, anchos y redondos, sostenían sobre su espigado cuello una cabecilla pequeña, delicada, frágil, donde sobresalía una naricita corta y algo respingada, pero muy fina y delicadamente modelada. Sus labios eran muy rojos, hasta el punto de ser una obsesión para Ventura Lagunas el deseo de morder su labio inferior carnoso y húmedo, como una cereza. Sus negros cabellos, muy lisos y brillantes, los llevaba partidos al medio, en dos bandas que caían sobre sus pequeñas orejas. Eran sus ojos verdes, siempre húmedos, hasta dar la idea de estar cuajados permanentemente de lágrimas. Imparcialmente considerada, era sin duda ella más hermosa que la rubia Mercedes Aréstegui. ¿Serían razones de orden político lo que motivaba los desvíos de Ventura? Unos golpecitos discretos dados en su puerta indicaron que Braulio La Rosa acudía a su llamado. El hijo de su vieja ama Mama Toña era sargento de un piquete del regimiento de Talaveras del Rey, acantonado en aquel entonces en San Martín de Quillota.

*

* *

Entre tanto, una escena muy diversa de la que imaginaba Soledad Saldías, tenía lugar en la casa solariega de los Aréstegui. Al caer de la tarde, diez o doce personas habían llegado por diferentes puertas, con diversos intervalos de tiempo, a la antigua mansión. Unos, vestidos de eti-

Soledad Saldías mordisqueaba nerviosamente la punta de su crochet.

queta, se presentaron por el zaguán principal, antes de la oración. Otros hicieron su entrada, vestidos de campesinos, por la puerta de la servidumbre. Dos de ellos fueron recibidos por la entrada que servía don Antonio de Aréstegui para la atención de su clientela particular. Los últimos, ya cerrada la noche, penetraron por la puerta de la alcoba de Ramón Aréstegui, el hijo mayor de don Antonio, puerta por donde el mozo salía a veces de francachela con sus amigos. A pesar de las precauciones, y precisamente sin duda por eso, todo el curioso y suspicaz vecindario estaba impuesto de que algo extraordinario pasaba en la casa de los Aréstegui y desde hacía días, no era otro el tema de conversaciones y conjeturas de comadres y criados de cuatro cuadras a la redonda.

Dentro del enorme salón de la vieja mansión se había reunido el pequeño grupo de conjurados. Presidía la asamblea don Manuel Navarro, aguerrido militar patriota de San Felipe, que había pasado a la otra banda con los restos del ejército del general O'Higgins, después del desastre de Rancagua. Venía ahora en comisión del general San Martín, con poderes para preparar en la provincia de Aconcagua la llegada del Ejército Libertador, que él organizaba en Mendoza para reconquistar la independencia de Chile. Don José de Traslaviña y dos de sus hermanos menores, yerno el primero del coronel don José María Portus, uno de los militares patriotas que más se habían distinguido peleando al lado de O'Higgins y de los hermanos Carrera, venía en nombre de los patriotas de San Felipe. Como representante de las fuerzas que secretamente se preparaban en Putaendo, venía José Antonio Salinas. En la ciudad de Quillota no se había hecho partícipe del importante secreto más que al hijo mayor del dueño de casa, Ramón Aréstegui; a Regalado Hernández, y a Ventura Lagunas que, aunque no tenía más que dieciocho años, se había ya hecho notar durante la fenecida guerra de la Independencia, por grandes servicios prestados astutamente a los patriotas, a las órdenes, en varias ocasiones, del hábil guerrillero Manuel Rodríguez, a quien admiraba fervorosamente y se empeñaba por llegar un día a emular. Los proyectos que traía el delegado de San Martín eran precisos. Conocedor ya de los nombres de aquellos en quienes podía depositar su confianza, había designado por sí mismo el papel que cada cual debía desempeñar. Tenían poco que acordar. Se trataba de recibir órdenes y cumplirlas estrictamente.

Tan pronto como estuvo nuevamente en Santiago, corrió el muchacho al Convento de las Rosas y pidió hablar con la Madre Superiora.

El final de la sesión había sido solemne. Todos se pusieron de pie. Entre los pilares que dividían en dos el amplio salón, pendía la nueva bandera que representaba a la futura patria, a la cual ofrecían ellos sus bienes y sus vidas. Tenía una franja roja de todo el largo. La otra mitad era ocupada, en dos de sus tercios, por otra franja blanca, y el resto era de color azul obscuro, con una gran estrella de cinco picos al centro. El delegado habló con voz temblorosa de emoción: (1).

—¿Juráis dedicar vuestras vidas al servicio de la patria, a conseguir su libertad y a defender esta insignia que la representa, hasta hacer de ella el símbolo de un país libre?

—¡Juramos! — respondieron todos.

—¿Juráis posponer al servicio de Chile todo otro interés material o espiritual, negocios, fortuna, amores, rencores, ambiciones?

—¿Juráis que la grandeza de esa nueva patria y la gloria de la bandera que la representa, será la más poderosa ambición de vuestros corazones?

—¡Juramos!—habían repetido todos, con los ojos húmedos de emocionadas lágrimas. ¡Y el trapo blanco, azul y rojo, que en el futuro se cubriría de gloria—ese tricolor que más tarde mirarían tantos ojos vidriosos ya por las tinieblas de la muerte, y llenos de íntimo gozo, sin embargo, por haber contribuído con la vida a su gloria; ese tricolor que por el esfuerzo de sus hijos libres llegaría a ser la insignia de un país próspero y floreciente — ondulaba suavemente, como si el aliento emocionado de los patriotas que lo rodeaban tuviera fuerza para henchirla de vida y lanzarla a la conquista de un esesplendoroso porvenir.

---

(1) En realidad la actual bandera de Chile sólo fué adoptada por el Ejército el primer año del Gobierno de O'Higgins. Hemos preferido, sin embargo, caer en este voluntario anacronismo, pues estimamos difícil que el lector pueda imaginar otra insignia de la patria que el glorioso tricolor de la estrella solitaria, que conocemos y amamos desde que hemos nacido. (N. del A.).

La asamblea se disolvió misteriosamente, como se había formado. Fueron saliendo los conjurados uno a uno, como habían llegado, por puertas que daban a diversas calles de la ciudad. Sin embargo, por las rendijas de las ventanas vecinas muchos ojos curiosos atisbaban.

Ocho días después Quillota, San Felipe, Putaendo y muy pronto Santiago y Valparaíso y el país entero fueron conmovidos por la extraordinaria noticia: Había sido descubierta una conspiración contra el Gobierno del rey don Fernando VII; José Traslaviña, Regalado Hernández, José Antonio Salinas y el menor Ventura Lagunas habían sido hechos prisioneros; sólo Aréstegui y los hermanos menores de Traslaviña lograron escapar, huyendo a la otra banda. Estaba constituído el tribunal militar que juzgaría a los culpables.

*

* *

La mañana del 5 de diciembre de 1816 había amanecido el cielo gris en la capital de Chile, como asociándose a la consternación que sobrecogía a todos los ánimos. En la Plaza Mayor, frente al palacio del Cabildo, se alzaban fatídicas cuatro altas horcas pintadas de negro. Las fúnebres sogas pendían ya, meciéndose con el viento, en espera de los juveniles alientos que tronchaŕían. La multitud llegaba silenciosa, hosca, taciturna. Las vecinas campanas de Santo Domingo tocaban tristemente a agonía. En la ventana central del Cabildo apareció la atildada figura del Gobernador de Chile, don Francisco Casimiro Marcó del Pont. Vestía un estrecho frac azul de alto cuello. Su delgada fisonomía aparecía, encajada casi, dentro del altísimo cuello de largas puntas y en medio de los opulentos encajes de su corbatín. Un estrecho pantalón de badana, ceñía hasta el tobillo la delgada pierna. Era indudable el parecido de don Francisco Casimiro con su majestad el rey de España, don Fernando VII, parecido del cual se preciaba tanto el gobernador. Era la misma nariz larga y curva, el mentón saliente, la cara delgada encuadrada entre las breves patillas. El gobernador imitaba los trajes y modales del apocado monarca.

Se sintió un lento y cortado redoble de tambores y pronto apareció un piquete del regimiento de Talaveras, al mando del excecrado capitán San Bruno, rodeando a los reos. Eran Traslaviña, Salinas, Hernández y Lagunas que tocaban la meta de su sueño de gloria. En medio de un silencio sepulcral se leyó la sentencia. Los reos la escucharon cuadrados, como dando un saludo a la inmortalidad. Después, hasta los ámbitos lejanos de la ciudad llegó el doliente eco del clarín. Traslaviña avanzó el primero. Antes de que la soga estrangulara su voz gritó: ¡Viva Chile! A continuación siguieron Salinas y Hernández, sucesivamente. También ellos, antes de partir a la eternidad, lanzaron una hosanna a la patria que vivía en la esperanza de sus corazones heroicos. Cuando por último, después de haber visto morir a sus tres compañeros, tocó el turno a Ventura Lagunas, un murmullo consternado serpenteó por la plaza: ¡Era tan joven! ¡Estaba en la edad en que todavía de la vida sólo se conoce la esperanza, la más bella luz que puede impulsar a los hombres a vivir! ¡Sus rasgos no habían perdido aún la morbidez de la adolescencia y en su frente florecían todavía dorados bucles de niño! ¡Avanzó resuelto hasta el patíbulo! Con sus propias manos metió el lazo en su cuello, y un ¡Viva Chile! pletórico de juventud llenó la plaza. Un ademán del gobernador detuvo la ejecución y un momento después el escribano daba lectura a un decreto de absolución para Ventura Lagunas, en consideración a que todavía no cumplía los dieciocho años. (1).

*

* *

Tan pronto Lagunas fué puesto en libertad, al galope de su caballo corrió a San Martín de Quillota en busca de Soledad Saldías, a quien había creído no volver a ver. Pero muy pronto hubo de regresar aún con mayor prisa. Sola, como la llamaban familiarmente, había abandonado el hogar, para ingresar al convento de las Rosas, en Santiago, donde se decía tomaría el velo.

Tan pronto estuvo nuevamente en Santiago, corrió el muchacho al convento de las Rosas y pidió hablar con la madre superiora. Fué atentamente recibido y la anciana, con sonrisa bondadosa, oyó sus cuitas y su trágica historia. Le aseguró dejaría completa libertad a la hermana postulanta para volver al mundo si así lo deseaba, pues aun no la ataba al monasterio ningún voto. Entró a hablar con Soledad, pero pronto regresó, asegurándole que la neófita no deseaba verlo, pues era irrevocable su determinación de dejar el mundo. Ventura suplicó, alegó cien razones, imploró; pero no le fué posible conseguir que la muchacha consintiera en volverlo a ver. De regreso a su pueblo se valió de Mama Toña que iría a Santiago a la toma de velo para hacer llegar a sus manos un billete:

"No es posible que formules votos — le decía — amándonos como nos amamos. Dios quiso preservarme de la muerte porque me destinaba a tu amor. La voz del corazón es sagrada. Nos juramos amor, yo vivo, y por lo tanto tu deber es vivir en el mundo para mí".

Esta vez ella contestó de su puño y letra:

"¡Adiós, mi niño! — le decía. —Nosotras las mujeres miramos por lo general la vida a través del prisma egoísta de nuestro amor, y muchas veces no comprendemos los grandes anhelos y las altas empresas de los hombres. Quedas libre para dedicarte sin tropiezos al servicio de tu patria que también es la mía, servicio que con tanta abnegación y heroísmo has iniciado. ¡Juré al cielo que dedicaría mi vida al bien y a la oración, si se salvaba la tuya! ¡Estás salvo y por lo tanto debo cumplir mis votos! Los dos, cada uno por su parte, dedicaremos al bien nuestras existencias. No me guardes rencor. ¡Adiós!

En la hora solemne la vió. Iba vestida de blanco, rodeada de una fúnebre fila de religiosas cubiertas de negros velos, llevando amarillentos cirios en sus manos, como si formaran el cortejo de un cadáver. ¡Nunca le había parecido tan hermosa! Cuando se prosternó frente al altar, los reflejos de los vitrales de colores que bañaban su faz la envolvían en fantásticos fulgores, que a su tez mate daban tonalidades de nácar. ¡Cayó el inmaculado velo! ¡Cayeron los negros cabellos, esos cabellos sedosos

(1) Este episodio es rigurosamente histórico, lo mismo que todos los hechos fundamentales de este relato. Hasta la fecha, dos calles de la ciudad de San Felipe llevan los nombres de Traslaviña y de Salinas, en memoria de "los Mártires de Aconcagua", como se les designa. (N. del A.).

que peinaba ella siempre en bandas que cubrían sus sienes! ¡Cayeron segados por las tijeras! Después, tendida boca abajo, en medio de un sarcófago circundado de flores, fué cubierta con un negro manto y en el coro comenzaron a entonar el "De profundis". ¡Todo acababa para ella en la vida! Ventura, que había mirado con serenidad heroica colgar a su cuello la soga portadora de la muerte, sentía ahora que una ola de angustia apretaba su garganta, pugnando por estallar en un desgarrador sollozo.

La ceremonia tocaba a su fin. Soledad, revestida ya con el tosco sayal que ocultaría para siempre su belleza a los ojos del mundo, rodeada nuevamente de la lúgubre procesión, se dirigía a los claustros interiores, entonando cánticos litúrgicos. Antes de cruzar el umbral se volvió hacia el templo y por última vez Ventura pudo ver su rostro angelical, y luego tras ella se cerraron las rejas para siempre.

*

* *

De regreso a su casa Lagunas lloró como un niño. Después sólo vivió para la causa de su patria, acometiendo las empresas más arriesgadas. Como su actuación con los mártires de Aconcagua lo había hecho sospechoso y se veía constantemente vigilado, en la primera oportunidad pasó furtivamente los Andes y se puso a las órdenes del ejército que San Martín organizaba en Mendoza.

Volvió a Chile con el ejército libertador.

En Chacabuco se le vió cargar al lado de O'Higgins, buscando desesperadamente la muerte, pero la muerte huía de él. Por fin en la batalla de Maipo, a la última hora, casi en el último instante, cuando ya las huestes españolas huían en desbandada, una bala perdida lo derribó, hiriéndolo gravemente.

Fué conducido sin conocimiento hasta una casona donde se había improvisado un hospital de sangre. Cuando abrió los ojos creyó soñar. Un rostro que le había sido muy querido, cubierto con albas tocas monjiles, vigilaba ansiosamente su lento regresar a la vida. Demoró él largamente en darse cuenta cabal de lo que pasaba:

—¡Sola! — balbuceó. ¿Me he vuelto loco o aun estoy dormido?

Ella le impuso silencio, colocando un dedo sobre esos sus rojos y húmedos labios que semejaban cerezas. El trató de incorporarse:

—¡Por fin! — dijo — ¡Te quiero tanto! ¡Iba a enloquecer lejos de ti!

Hizo ella un ademán, como señalando una barrera infranqueable entre los dos. La contempló él en silencio. Su tez mórbida y nacarada se había vuelto todavía más fina y delicada; el brillo de sus ojos se había atenuado; la sonrisa irónica no jugueteaba ya en sus labios. Ahora era una flor mística que se diría nacida para doblar su corola sobre el lecho de los enfermos y que nunca exhalaría su fragancia sino en la penumbra de los santuarios:

—No me hables así. Estoy consagrada al Señor — dijo.

—¡Ah, pero eso es absurdo! — la interrumpió él. ¡No puedes ofrecer a Dios un corazón que me pertenece a mí por entero! ¡No puedes sacrificar tu vida, nuestras vidas, arruinar tu juventud en la obscuridad de un claustro! Esa promesa hecha en un momento de terror, no tiene valor alguno.

—¡Ah! ¿No debo sacrificarme, dices? — ¿Y sabes tú los que se sacrificaron por mí? — ¿Sabes que estas manos consagradas hoy al culto del Señor están manchadas de sangre?... ¡De sangre, sí, esa es la palabra!... ¡No, no estoy delirando, no tengo fiebre, no me he vuelto loca!... No, no deliras tú tampoco. ¡Los dos estamos en la sana razón; pero a veces la realidad de la vida es más negra y más trágica que los más atroces delirios!

El se había puesto más blanco que las almohadas.

—En aquellas noches — prosiguió ella — cuando comenzaste a faltar a nuestras citas, sentí que la mordedura de los celos me roía el corazón. Mama Toña me contó un día que su hijo te había visto entrar a casa de los Aréstegui. Llamé a Braulio y le encargué que averiguara qué hacías ahí. ¡Por desdicha cumplió demasiado bien mi encargo! A los dos días me dió todos los pormenores que quería. Tú no ibas allá por Mercedes Aréstegui. ¡Se trataba de una conspiración organizada por orden del General San Martín! ¡Quedé a un tiempo gozosa y aterrada! Me eras fiel; pero tu terrible secreto era conocido por ese muchacho, soldado del rey, un enemigo tuyo. ¡Viví agonizando! Mis siniestros presentimientos se cumplieron antes de lo que yo temía. Una tarde La Rosa, bebido, dió de bofetadas al capitán Saldaña. La pena de muerte era la designada por el código militar para tal falta de disciplina. Para salvarse quiso hacer méritos delatando la conspiración. ¿Comprendes mi agonía cuando te supe preso? ¡Preso y condenado a muerte! ¡Por mi culpa! Prometí al Señor consagrarme a él si salvaba tu vida. ¡Si hubieras muerto también habría llorado en el convento tu terrible fin! ¡El claustro era mi única puerta! ¡Ah, el día de la ejecución! Hasta entonces había sido una niña frívola e irreflexiva; esa noche era ya una anciana cargada de experiencia, aplastada por el peso de la vida. ¡En una mañana viví cien años! ¡Te salvaste, pero los otros murieron! ¡Sólo la resurrección de esos mártires podría redimirme de la sangre que me mancha! Pero los muertos no resucitan, Ventura. No me queda otra cosa en la vida que la penitencia.

—¡Oh!, no exageres las cosas — dijo él. No podemos ser responsables de las desgracias causadas involuntariamente.

—Muchas veces pienso — prosiguió ella, como presa de una idea fija — que aquella horrible mañana del 5 de diciembre fué sólo un delirio espantoso; que nuestros amoríos, que el convento, que todo esto no ha exis-

Al galope de su caballo corrió a San Martín de Quillota en busca de Soledad Saldías.

tido jamás, que no son más que fantasmas de la locura, vividos entre las murallas de un manicomio, donde estoy, no sé desde cuándo, recluída. ¡Ni siquiera la soledad del claustro ha podido dar reposo a mi espíritu! ¡Qué el Señor tenga misericordia de mí!

—Esa vida a solas con esos negros recuerdos — la interrumpió él — terminará por enloquecerte. ¡Deja tus aprensiones. Aun no has pronunciado votos perpetuos; vuelve al mundo y reconstruyamos nuestras vidas!

Ella estaba intensamente pálida. Había hablado como alucinada, casi delirante. Se había él incorporado en la camilla. La fiebre daba un fulgor extraño a sus pupilas; sus labios temblaban. Hizo ella un esfuerzo casi sobrehumano para serenarse. Suavemente lo obligó a recostarse; con manos maternales enjugó su frente que ardía, lo arropó amorosamente, como a un niño:

—¡Perdona la emoción que te he causado en medio de tus padecimientos! — le dijo dulcemente. Necesitas tranquilidad. Reposa.

El, como un niño dócil, cerró los ojos vencido por la fatiga. ¡Le dió ella una mirada larga, una mirada que fué toda una vida! Después miró a lo lejos. Desde lejanías que parecían infinitas, llegaba el eco de una campana que tocaba a la oración. Ella se santiguó y se recogió fervorosamente en sí misma. Habló en seguida con voz que venía de más allá de las pasiones y de las tormentas del mundo:

—Yo soy irrevocablemente la prometida del Señor. ¡No vuelvas a acordarte de mí! ¡Nuestra amistad fué sólo un sombrío sueño de amor y de muerte! ¡Olvídala! ¡La causa de la patria triunfante es la bella realidad de tu vida! ¡Vive para ella! Cuida de tus heridas. Te espera un gran porvenir. Yo desde lejos te sostendré con mis oraciones.

El trató de coger sus manos:

—Soledad — murmuró suplicante, sin encontrar palabras para expresar su angustia.

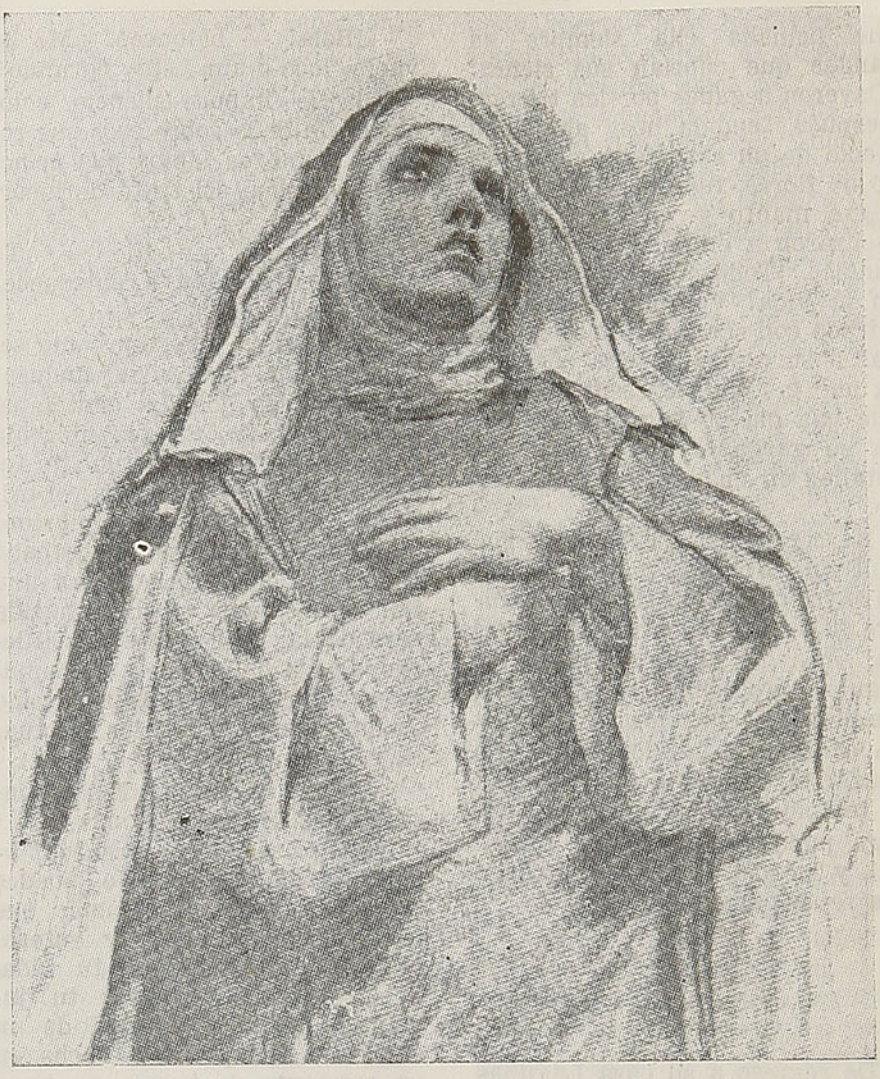
Ella, con un ademán, puso todo un mundo entre los dos:

—Me llamo sor María del Pilar — dijo — soy la prometida del Señor. Tengo muchos heridos que atender — agregó—. Mi deber me llama. Adiós.

Se había serenado. Era otra vez la mística azucena que parecía creada sólo para ofrendar su inmaculada blancura al pie de los altares, entre volutas de incienso. Nadie la hubiera imaginado en otro tiempo mundana, frívola, coqueta, bailando con exquisito donaire la contradanza, graciosamente recogida la amplia falda de vaporoso tul, que dejaba al descubierto el diminuto pie, elegantemente calzado de raso. ¡El joven midió ahora el insondable abismo que los separaba! Una fuerza misteriosa detenía su deseo casi irresistible de oprimir sus manos, de besar esos labios que tenían el corte y el ardiente colorido de un corazón. ¡Lo irreparable se interponía definitivamente entre los dos! Pensó en su futuro desierto, arrastrando el cadáver de sus sueños por un camino sin fin:

—¿Y nuestras vidas?... — balbuceó.

Ella le cortó la frase con un gesto mudo, que a pesar suyo fué amargo y desolado... ¡Qué somos!... Y con una de sus manos, a la que la sombra del claustro había dado ya místicas palideces de cirio, señaló a lo lejos la marcha del ejército triunfante por las llanuras de Maipú. Después, sin volver la cabeza, con el cimbrar de su blanco sayal, bajo las albas tocas, por el largo corredor se fué lentamente.



Soledad Saldías, revestida con el tosco sayal que ocultaría para siempre su belleza, se dirigía a los claustros interiores.

Caía ya la tarde. Las patrullas victoriosas recorrían todavía el reciente campo de batalla, recogiendo los cadáveres, atendiendo a los heridos, reconfortando a los moribundos. Allá muy lejos, intensamente iluminadas por los rojos rayos del sol poniente, se divisaban las aguerridas siluetas de San Martín y de O'Higgins— con un brazo éste en cabestrillo— cabalgando uno al lado del otro, junto al tricolor que henchido por el viento, se doblaba y desdoblaba lentamente sobre el mágico telón de los Andes.

¡Acá quedaban dos almas enclavadas en su cruz; pero allá la bandera victoriosa se alejaba, con marcha ya segura, hacia un futuro de paz, de ventura, de progreso, de prosperidad!...

J. V. S.

Numerosos trabajos para el gran concurso de "En Viaje"

Diga Ud. lo que sabe de su patria

¿Es grande? ¿Es hermosa? ¿Es progresista?

SEÑALE SUS DEFICIENCIAS. DESTAQUE SU PROSPERIDAD

¿CONOCE UD. SU PAIS?

EN MUCHAS OPORTUNIDADES se ha aseverado que los chilenos no conocemos nuestro propio país, hasta el punto de que se ha llegado a decir que somos completamente legos en geografía e historia patrias.

EN VIAJE quiere brindar una oportunidad a todos los habitantes de Chile para demostrar lo contrario. Con este motivo ha iniciado el Concurso "¿Conoce usted su País?".

LAS BASES PARA PARTICIPAR EN ESTE CONCURSO SON LAS SIGUIENTES:

1.º Para participar en el certamen **"¿Conoce Ud. su País?"**, nuestros lectores deberán enviarnos un trabajo que se refiera a cualquiera región, provincia, ciudad o localidad de Chile, destacando, en especial, aspectos anecdóticos o desconocidos, relacionados con la historia patria, geografía, producción, turismo y las necesidades de las mismas.

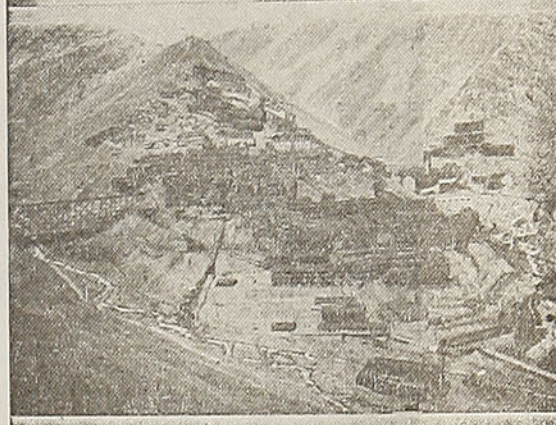
2.º Estos trabajos no deberán tener una extensión superior a cuatro carillas, tamaño carta, escritas a máquina en espacio doble. Los trabajos deberán venir acompañados de la fotografía del autor.

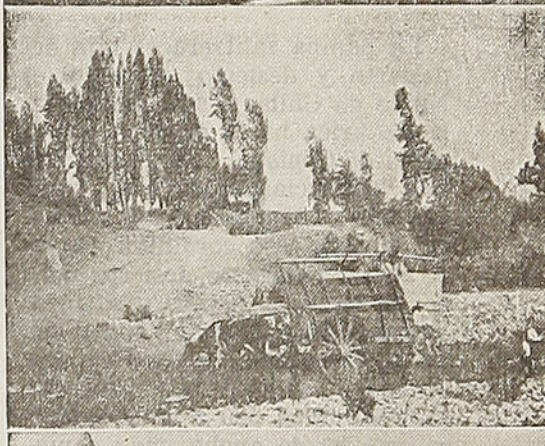
3.º Mensualmente se otorgarán dos premios a los mejores trabajos que se reciban: un primero de ciento cincuenta pesos y un segundo de cien pesos.

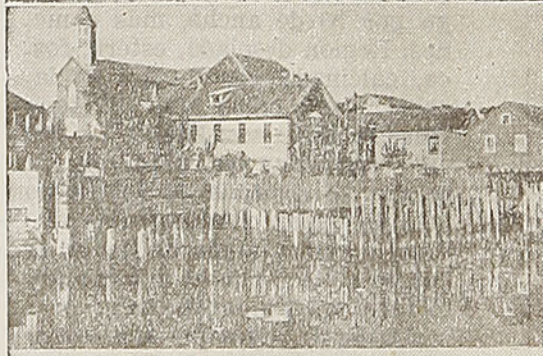
4.º Los trabajos deberán enviarse a revista **En Viaje.** — Concurso **"¿Conoce usted su País?".** — Casilla 124.— Santiago, antes del día 10 de cada mes.

NOTA IMPORTANTE.

Se ruega a las personas cuyos trabajos ya han sido publicados enviar, a la brevedad posible, su dirección postal para remitirles el premio a que se han hecho acreedores.







Un sitio característico de la pampa nortina. Este lugar se denomina Esquina de las Pampas.

DEL CONCURSO
¿CONOCE UD. SU PAIS?

PREMIO:
$ 100.00

La Pampa Salitrera y el Desierto

Por H. SOTOMAYOR Y O.

La pampa salitrera es hija del desierto y desierto es todo el Norte de Chile, desde que se sale de Arica hacia el sur y hasta cerca de Copiapó... a lo largo de tres provincias: Tarapacá, Antofagasta y Atacama. A lo ancho, va del mar a la cordillera. Es en el corazón de este desierto donde se halla la pampa salitrera, que se prolonga desde poco al sur de la Quebrada de Camiña, en Pisagua, hasta Taltal; esta faja mide unas 300 millas de largo por 20 de ancho, más o menos. Región desolada, estéril, fosca, calcinada por un sol implacable; nada crece ahí, ninguna vida, rarísima vez llueve; las noches son frías y, entonces, la pampa se arrebuja en su espeso velo de vapor, pesada niebla que todo lo cubre, a ras de tierra, la que se conoce con el nombre autóctono de "camanchaca".

¡Desierto y pampa son como una tierra maldita de Dios!

Hasta la leyenda indígena, a este propósito, ha tejido la fábula que lo explica todo. Relataré lo que me contó una viejísima india de la casi extinguida raza de los "changos", en su pintoresco lenguaje:

"Y... po siñor, ista pampa, tierra maldita no más... Un día, Tata Dió regaba la tierra con su llovia bendita pa que habiera pastito, árgole, flore, vida, gente y animalito más... Tonce, el Diablo maldito, envedioso, queriendo hacer más mejor pa que lo jombres adorar a él no má, hizo que llovió tamién, po siñor, sobre la tierrita, pero su agua era agua salaa; tonce too quedó muertecito no má, po siñor: desierto, salare y salare...".

La interrumpí para decirle: ¿Y cómo se explica, abuela, que, en pleno desierto, haya sitios tan fértiles como Tiliviche, Mamiña, Huatacondo, Pica, Quillagua y otros?

La anciana pareció tener lista la respuesta: —"Es que, don... en alguno sitio no cayó l'agua po... mismo que, cuando llove y viento sopla, algo se quea sequito no má. ¿Sabes, siñor? Mismo hizo el Malo otra ve que el Tata Dió hizo pajarito golondrina, él quiso hacer mismo y le salió la murciégalo, po siñor...".

Hermosa, cuanto ingenua leyenda que pretende explicar, como una maldición divina, la triste soledad, la espantable adustez de la pampa maldita. ¿Maldita? Sin embargo, para muchos, ha sido la pampa la más grande bendición que les ha dado, pródiga, todo cuanto se desea y apetece en este mundo: fortuna, poder, honores, amor...

Potentados, archimillonarios fueron creados por obra y gracia del SALITRE, sangre y médula de la pampa, el mejor fertilizante nitrogenado natural conocido y que, en el mundo, existe únicamente en esta región del Norte de Chile, pero que es conocido en toda la tierra bajo el dictado británico de "Nitrate of Sodio of Chili".

La pampa, casi siempre, es planicie, a unos 3.000 pies sobre el nivel del mar y elevándose un poco más hacia la cordillera. Por todas partes de ella existen acumulaciones de nitrato, bajo tierra, mezclado a ésta, a profundidades variables desde 2 a 50 pies; la composición de tales acumulaciones también es varia, llegando a contener clóridos, sulfatos, sodio, magnesio, potasio, etc. Además, al elaborar el salitre se obtiene un subproducto que tiene la particularidad de ser más valioso y apreciado que la materia "madre" y es el YODO.

Como se ha dicho, el salitre, en su estado nativo está incorporado a la tierra; la extracción se logra roturando la pampa por la dinamita; a los trozos resultantes se les llama "bolones", en la jerga pampina; los de buen porcentaje se llaman "caliche" y los más pobres, "costra".

Este material, una vez clasificado por técnicos, se transporta a la planta elaboradora conocida por el nombre de "Oficina"; ahí se somete a elaboración, según el sistema que desarrolle la planta, para obtener el albo y cristalino salitre granulado, para la exportación, en su mayor parte y que se emplea, principalmente, como fertilizante natural, como también en la fabricación de pólvora, otros explosivos, ácidos y mil otros productos químicos e industriales.

En el caliche está contenido el yodo, cuya extracción requiere un complicado proceso químico, hasta obtener una solución yodada de 10 ó 12 gramos por litro; a continuación se llega a obtener una masa que se corta y deja secar, para envasarla en pequeños barriles de unos 70 kilos de contenido, que se forran en cuero y quedan listos para la exportación.

El yodo contenido en los caliches es de 8 onzas por tonelada, más o menos; esto parecerá insignificante... pero no lo es, si se piensa que, siendo el consumo mundial de yodo de unas 1.500 toneladas al año, Chile provee a este consumo con un 66 por ciento.

Caserío y volcán Tacora, en la Pampa de Atacama

En la pampa nada crece, no hay vida... En su prehistoria era así. Simbólicamente, es así, pero...

Descubierto el salitre y sus posibilidades, presentó maravillosos mirajes a los ojos humanos y atrajo ingentes riquezas, numerosísima inmigración de gentes de todas partes del país, como del mundo... También a los grandes capitales, que aquí se ofrecía centuplicarlos. Desde luego, surgió la vida en la Tierra Maldita: ciudades, puertos, pueblos, oficinas o plantas elaboradoras de salitre, fábricas, industrias, comercio, ferrocarriles, rutas navieras, caminos... Por todos los confines de esta tierra, muerta y hostil, surgía la vida, en toda su plenitud y actividad febril; tras el hombre y por su voluntad y tesón, surgió también la vegetación, no en vastos prados o sembríos, pero sí lo necesario para que el hombre trasplantado obtuviera una remembranza de otras tierras fértiles abandonadas por él, la sombra de un árbol, la visión feérica y olorosa de un jardín hogareño para descanso del espíritu, del cuerpo, de la vista, cansados del eterno e implacable cerco de la pampa bruta y salobre, del desierto de piedra...

Esfuerzo gigantesco del hombre fué ir a buscar el agua en las mismas vertientes andinas, encauzarla y traerla hasta la pampa y a los puertos en la costa, por tuberías que se extienden por más de 350 kilómetros, desde la Bocatoma de Siloli, al interior de las Sierras de San Pedro de Ascotán. En algunas partes perforaron "piques" de centenares de metros de profundidad, para lograr mísera surgente de agua escasa, barrosa y algo salobre. Así, pues, el hombre, sacrificando sus necesidades, engañando su sed con mediadas raciones de agua o apagándola con vino y alcohol, reservaba un precioso tesoro de agua para regar la tierra hasta lograr eliminar la sal, por el lavado, incorporándole, como abono, porciones de guano... paradojal empeño de abonar tierras abonadas en exceso... y con su paciencia y fe, hasta lograr el milagro de unas raquíticas lechugas, la maravilla de ver estallar la llamarada roja de la flor del geranio, lograr el ensueño de una plantita de clavel o un pequeño rosal florido... hacer posible lo imposible... que germine la semilla de un pimiento, verlo crecer, robustecer, hacerse un árbol frondoso, a cuya sombra sea posible cobijarse y refrescarse.

El hombre, en su tesón, venció, destruyó el embrujo de la maldición obrada por el riego satánico y, por todas partes, surgieron vergeles, jardines, prados, parques y plazas.

La pampa fué conquistada, vencida, explotada y seguirá siéndolo hasta su total agotamiento; entonces morirá en ella toda vida y actividad y volverá a ser el páramo primitivo, más trágico, más triste y maldito en su abandono y soledad, porque ya no guardará en su seno las ingentes riquezas de otrora ni la vida ni el agua ni un árbol ni una flor.

La pampa ya agoniza, la pampa muere. La pampa ha empezado a ser atacada de una especie de lepra de abandono y destrucción: regiones enteras ya han sido despobladas, abandonadas, destruídas, como el que se llamó Cantón de Aguas Blancas, en la provincia de Antofagasta. Cunde el mal y la desintegración ruinosa continúa: ya se ha destruído, también, gran parte del Cantón Bolivia, en la pampa de Antofagasta. Decenas de "Oficinas" han sido desmanteladas, desmontadas, no quedando de ellas, como en la maldición bíblica, "piedra sobre piedra". Sólo quedan, angustiosamente abandonados, en medio de la soledad, los pocos árboles, con tanto esfuerzo logrados ayer y que hoy, dolorosamente, faltos de riego y cuidados, van muriendo lentamente, calcinados por el sol y sintiendo más terrible, en su agonía de cada día, el mísero frescor del rocío que les da la "camanchaca" cada noche, mentida esperanza de vida que se esfuma en el suplicio de la sed que se hace presente a los primeros rayos del sol de fuego de cada día. La pampa es trágica; pampa trágica la llamó la visionaria musa del poeta Víctor Domingo Silva, que penetró su entraña y supo de su dolor, de su tragedia y de su amor...

Desde su génesis, la tragedia ha acompañado a la vida de la pampa. Su nacimiento y su conformación hablan de una gran tragedia geológica, cataclismos, mutaciones sísmicas, en la geología y la leyenda; no puede ser más trágico su nacimiento, como no puede ser más terrible su fin previsto y cuyos pródromos ya estamos sufriendo.

Desde los comienzos de su vida industrial, desde que el hombre puso aquí, por vez primera su planta, cada minuto, cada hora de su vida está jalonado por la sangre y la vida de un ser viviente, humano o animal, porque hasta las bestias han pagado, amargamente, su tributo de "sangre, sudor y lágrimas" a esta conquista.

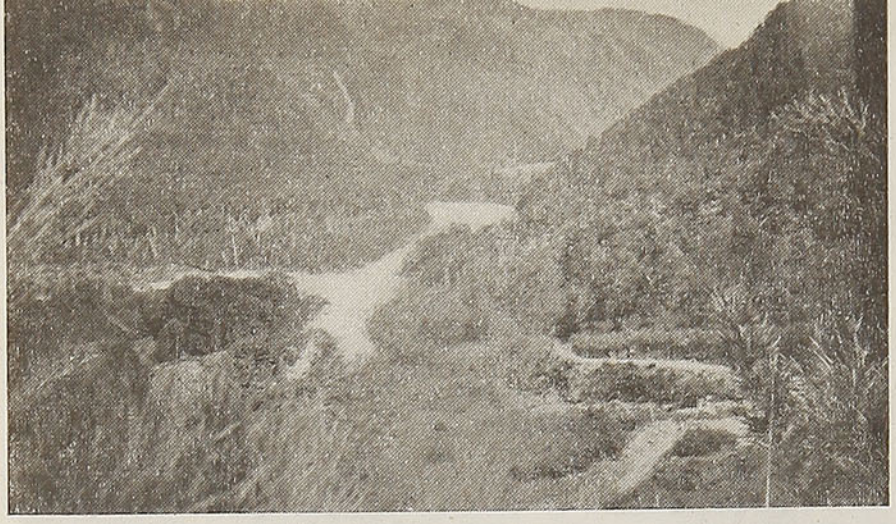
Regada en sangre está: por el trabajo, por el progreso, por la herramienta...

Por la política, por las ansias de las reivindicaciones obreras...

Por la prédica disolvente y por la punta del puñal...

La pampa muere. Pero queda su obra: una región progresista, la minería activa, industrias, comercio, ciudades, puertos, caminos, rutas navieras, ferrocarriles, nuevas expectativas y sobre todas las ruinas de ayer y los tijerales de las nuevas obras de hoy, con vistas al mañana, el hombre que mira al porvenir.

H. S. y O.



Después de bajar de las cumbres y de juntar sus aguas, los esteros Blanco, Turbio y Pedregoso se transforman en el río Blanco.

DEL CONCURSO

¿CONOCE UD. SU PAIS?

Río Blanco, lugar de belleza, salud y leyenda

PREMIO: $ 100.00

Por Honorio AGUILERA CH.

El largo territorio de Chile se halla profusamente esmaltado, por la mano de Dios, de riquezas y bellezas naturales admirables y singulares. Paseando nuestra vista de norte a sur y de mar a cordillera, toparemos continuamente con lugares y casos abundantes que nos dejarán como verídicos en nuestra afirmación.

Concretándonos a un solo caso y lugar de los miles que podríamos señalar aquí, queremos llevar a nuestros amables lectores a un sitio de belleza, de salud y de leyenda como hay muchos en tierra chilena: es RIO BLANCO.

El departamento de Curacautín (creado por ley de fines del año pasado, ley que entró en vigencia el 1.º de enero de este año de 1946), encierra, en su rico y extenso territorio, tres lugares termales conocidos: al norte, Tolhuaca (frente de vaca, en araucano); al oriente, Manzanar; al sur, Río Blanco.

Dista Río Blanco unos 30 kilómetros de la ciudad de Curacautín (cura, piedra; cathum, que corta). El camino que lleva hacia allá es, en los diez primeros kilómetros, el mismo camino que, pasando por el enorme túnel de Las Raíces, conduce a Lonquimay (lonco, cabeza; malle, greda blanca), y a la República Argentina. Se aparta el camino a Río Blanco de la atrevida carretera internacional, para atravesar el río Cautín por un curioso puente colgante y para internarse por la vía que, entre paisajes cordilleranos de soberana majestad, deja a los pies de la Sierra Nevada, en donde se halla el lugar y termas de Río Blanco.

No ha sido, por supuesto, la insegura y débil mano del hombre, sino otra más fuerte y poderosa la que ha formado aquel sitio de belleza y majestad que hace enmudecer los labios y sobrecogerse el alma ante aquellas alturas imponentes y níveas y ante aquellos parajes adustos e interiores de nuestra tierra.

Detrás, a la izquierda y a la derecha, formando un enorme y ciclópeo cinturón, circunda el lugar la sierra elevada, cubierta de nieve en su filo, morena y sin vegetación en las alturas, con pinos y otros árboles cordilleranos en las laderas y con hilos de agua que descienden por las quebradas en vertiginosa carrera. Ese es el panorama que abarca la vista por los tres dichos lados.

Al frente, se extiende el estrecho valle que allí mismo comienza y que abren con algazara tres esteros, el Pedregoso, el Turbio y el Blanco, esteros cuya denominación los retrata con fidelidad y que pronto se dan amigablemente la mano y que, para hacer realidad el aforismo que la unión hace la fuerza, juntan sus aguas y se transforman en un río que ensancha el valle y se pone respetable. Está completo ya el marco del sitio en que nos recreamos ante la majestuosa belleza de nuestra tierra cordillerana, y gozamos de la pureza de limpios aires, y disfrutamos del silencio y apartamiento que tanto bien hacen al alma agitada de los que viven en esta época inquieta y malabarista.

La misma mano que dió encanto y belleza a esos sitios apartados y abruptos, ha puesto allí fuentes perennes de salud y vida. El agua de la juventud y de la vida, que simbólicamente buscan los hombres, se halla allí en abundancia y al alcance de nuestra mano. Son las aguas termales que brotan profusamente desde el fondo mismo de aquella tierra privilegiada.

En efecto, de vertientes naturales emanan, en grande y prodigiosa cantidad, aguas sulfurosas, potásicas, ferruginosas, etc., a diferentes elevadas temperaturas. Existe además, allí, barro radioactivo de maravillosas propiedades curativas y gran variedad de aguas minerales para beber, como agua de Vichy, agua de magnesia, agua de mote, agua de fierro, agua de azufre, etc.

Para aprovechar tan excelentes dones de la naturaleza, se ha levantado en Río Blanco un establecimiento u hotel termal, formado por ocho pabellones de dos pisos, que todos los años, en los meses de verano, se repleta de gente que va en busca de salud y vida, de descanso y recreo.

Los principales baños instala-

Maravillosa vista en la que se ve la sierra, la nieve y las nubes, luciendo en un todo fantástico y espectacular

dos tienen una denominación que no queremos silenciar aquí. Son los Baños del Toro, los Baños de la Vaca y los Baños del Chancho, que están a algunos cientos de metros de los edificios centrales.

En las alturas que circundan a Río Blanco existen puntos que merecen especial mención, no sólo por su singular belleza y por ser sitios para atrevidas excursiones, sino porque son lugares de ingenuas y hermosas leyendas aborígenes. Esos puntos principales son la Piedra del Sapo, la Laguna de Congillio y Las dos Comadres.

Ascendiendo la sierra de la derecha, en excursión de unas dos horas, se llega al filo alto, donde hay una piedra de regular tamaño y que, por la figura que tiene, se la denomina "Piedra del Sapo". Cerca de ella se encuentra una horadación o cueva no muy profunda. Desde allí se divisan cercanos el valle y la laguna de Congillio (conu, torcaza; gulliu, piñones). La laguna tendrá unos cuatro kilómetros de largo por un kilómetro de ancho. Desde allí mismo se ve, en toda su imponencia y a la distancia, el volcán Llaima, cuyas lluvias de substancias ígneas alcanzan a estas partes. Manchones de nieve eterna cubren, aun en verano, porciones de aquellas alturas.

El panorama que todo el conjunto (sierra, nieve, laguna, volcán, valle, río, montaña, nubes y cielo) ofrece, en este agreste paraje, es sencillamente soberbio y encantador. Pero no es menos encantadora la ingenua leyenda que de aquellos sitios ha tejido la fantasía popular y que aquí damos en pocas palabras.

Se cuenta, en efecto, que junto al lago de Congillio vivía, en tiempos de antaño, una joven y hermosa princesa indígena, señora de aquellos lugares y de su voluntad. Dos jóvenes príncipes comarcanos, bien hechos y fornidos, se disputaban el afecto de su corazón. El joven preferido por ella fué muerto a traición, un día aciago. La joven princesa rehusó la mano teñida en sangre del rival victorioso. Entonces el matador, preso de la cólera, juró vengarse de ella y se vengó haciendo que la maga hechicera de su tribu la dejara encantada, para siempre, en el fondo del lago. Como tanta maldad debía tener su merecido castigo, Pillán, dios araucano de Cuthal-Mapu (infierno), a ruego de la esquiva encantada, transformó a la perversa hechicera en piedra de fea figura de sapo, y al asesino lo dejó ciego y viviendo en la cueva que, de la noche a la mañana, se formó junto casi a la piedra. Un día, sin embargo, el desgraciado, empujado por el remordimiento y la desesperación, se arrojó al cráter del volcán Llaima y murió carbonizado.

A la izquierda de Río Blanco se divisan, en las alturas de la sierra o cordillera, dos piedras curiosas y que se conocen con el nombre de "Las dos Comadres". Efectivamente, semejan, a la distancia sobre todo, dos comadres que están ocupadas en larga y tendida plática. La leyenda cuenta que hubo por aquellos contornos dos hechiceras aborígenes, las que, siendo muy amigas entre sí y muy pelambreras (como dicen que suelen serlo el común de las comadres), no dejaban en paz a nadie y a todos molestaban. El mismo Pillán, a ruego de la gente tranquila y para ejemplar castigo, un día las volvió piedra y en la forma en que todos las ven.

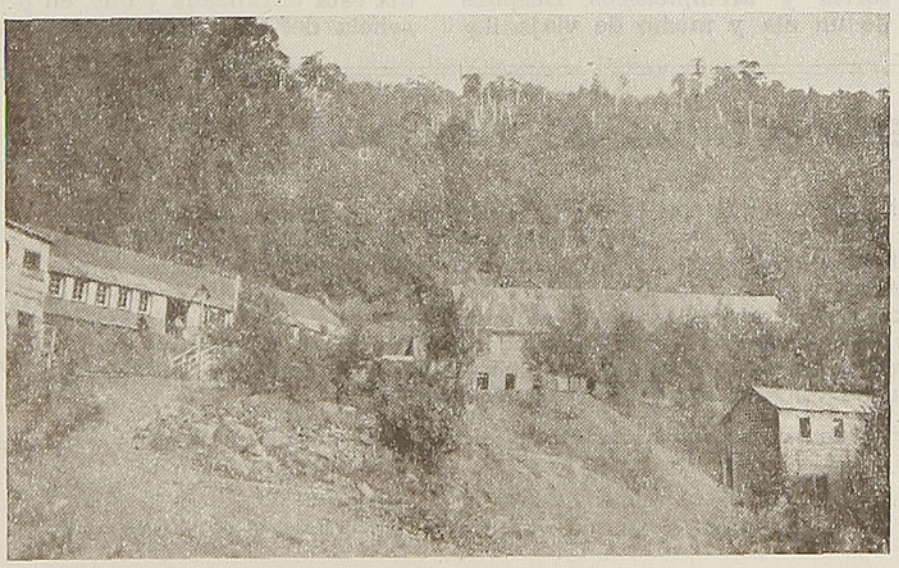
Dejando a un lado la leyenda, entramos por lo cierto y lo histórico. Allá por los años de 1859 y de 1860 aquellos lugares apartados y abruptos fueron testigos de repetidas reuniones secretas. El aventurero que se llamaba Aurelio Antonio Primero, rey de la Araucanía y de la Patagonia, escogió varias veces las montañas y sierras de Río Blanco para reunirse con los principales caciques que le eran afectos, y mediante los cuales aspiraba a levantar las tribus araucanas. Hasta allí llegaron, recorriendo grandes distancias, los caciques Quilapán (tres leones); Quiñeñao-Montri (quiñeñao, un tigre; montri, gordo); Tritre (crespo) y otros, a conferenciar, libres de todo peligro y lejos de toda vista, con el pretendiente francés. En los matorrales vecinos al Baño de la Vaca hay una enorme piedra del alto de una pieza, la que tiene un socavón ahora semiborrado y en donde dicen que se ocultaban y pasaban la noche los audaces conspiradores. Ya sabemos que todo fracasó, porque el coronel don Cornelio Saavedra, uno de los pacificadores de la Araucanía, se atrajo a los caciques araucanos y aprisionó al pretendiente dos veces. La segunda vez fué expulsado del país, y la paz volvió a reinar en el territorio de Caupolicán y de Lautaro.

Como claramente se ve, teníamos razón para decir, como lo dijimos al comenzar y lo repetimos al concluir, que Río Blanco, lugar incrustado en las primeras estribaciones de la cordillera andina y a más de mil metros sobre el nivel del mar, es un sitio de belleza, de salud y de leyenda.

H. A. Ch.

Excursionistas en un planchón de nieve, cerca de la Piedra del Sapo.

Algunos de los pabellones de dos pisos que forman el establecimiento termal

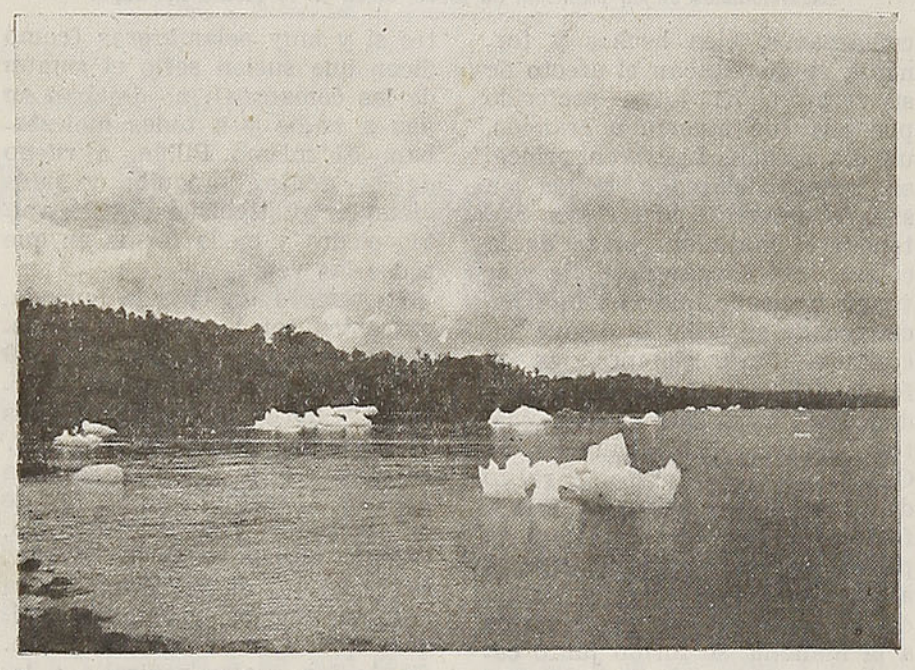


DEL CONCURSO

¿CONOCE UD. SU PAIS?

Aisén, un milagro de la Naturaleza

Por Mario PAFFETTI C.



El río Témpanos, que desemboca en la laguna San Rafael, que se encuentra a ciento sesenta millas de Puerto Aisén

¡EL AISEN! ¡COYHAIQUE! ¡LA PATAGONIA! Por asociación de ideas, el vocablo evoca regiones de rocas ásperas, de atmósfera seca y árida. ¡Cuán distinta es la realidad para el viajero que tuvo la dicha de conocer este apartado rincón de Chile!

Saliendo de Puerto Montt en vapor, hacia donde las personas que no conocen llaman lo último y más apartado de Chile, el Aisén, tenemos oportunidad de apreciar la belleza de los canales de Chiloé, que quedan en la memoria como una fantástica y borrosa visión de nieblas que flotan sobre las aguas color de acero con reflejos metálicos y amarillentos, en medio de las cuales se delinean de vez en cuando espectrales contornos de promontorios y archipiélagos. Después de un día y medio de viaje llegamos a Puerto Aguirre, nombre que fué puesto en honor al Excelentísimo Presidente don Pedro Aguirre Cerda, ya fallecido; cambiamos rumbo a la bella y sin igual **laguna San Rafael,** a ciento sesenta millas al sur de Puerto Aisén.

La provincia de Aisén, región que imaginamos desolada y áspera brinda, sin embargo, al buscador de bellezas, mil perspectivas de ensueño. Estas líneas no son nada más que la interpretación que ha hecho de la maravillosa región el que suscribe la presente nota.

Pero todo no es sólo tormentas ni arrecifes; de vez en cuando consigue el sol rasgar fugazmente el denso velo de nieblas mezcladas por nubes que cubren esa asombrosa región del limbo y entonces, ante la mirada atónita y encandilada del espectador, salen paulatinamente del caos islas de altísimos acantilados, en torno de las cuales luchan rojizos sargazos. Luego, a medida que se aclara la atmósfera, se divisan grupos de témpanos fantasmagóricos, blanquísimos, deslumbrantes, sobre un lejano fondo verdoso de ventisqueros vaporosos. Ante los ojos asombrados de los turistas se encuentra la sin igual **laguna San Rafael, la** que tiene un largo de treinta kilómetros por once de ancho. Lo primero que divisan los pasajeros es el enorme ventisquero del mismo nombre; al lado sur de la laguna se encuentra ubicado el hotel, edificio de tres pisos y con todas las comodidades que se requieren en estos casos; frente a éste, o sea al lado norte, se encuentran las obras del **Istmo de Ofqui,** construcción que hoy día está paralizada y que, en presencia del que subscribe la pre-

LAS ENCOMIENDAS DE INDIGENAS

ofrecían en la colonia fundada por Pedro de Valdivia caracteres que las diferenciaban de las otras regiones. Los indígenas de México y Perú poseían una cultura mucho más adelantada que la de los naturales de Chile y, por tanto, se hallaban en condiciones de trabajar sin coacción extraña. Ellos eran, ciertamente, capaces de pagar los tributos que les imponía la Corona. Cuando ésta concedía encomiendas en uno y otro virreinato, los agraciados españoles tenían la seguridad de recibir regularmente las rentas asignadas. Por el contrario, los encomenderos chilenos necesitaban obligar por la fuerza a los naturales para que les pagaran con su trabajo personal; y habría sido una ilusión de su parte que creyeran que los indígenas les entregarían de buena voluntad el tributo correspondiente.

El río Simpson, que se desliza por los alrededores de Coyhaique.

sente nota, fueron incendiadas por empleados de Caminos, por orden, según ellos, del jefe de dicha repartición, por presentar estas casas sin ocupantes un feo aspecto al turismo.

El vapor da una vuelta en contorno de la laguna y toma rumbo a Puerto Aisén, donde nuevamente se pueden apreciar las bellezas de los canales australes. Llegamos a Puerto Aisén a las cinco de la tarde, después de haber navegado cuatro días, donde es recibido el vapor por las autoridades y por la banda de Carabineros, que realza la belleza que nos presenta la ciudad con sus característicos edificios de madera y en forma de chalets, especialmente construídos para protegerlos del viento y la nieve. Aquí nos espera una gondolita que hace el recorrido de pasajeros a **Coyhaique,** el punto final de nuestro recorrido.

COYHAIQUE. — Nombre que quiere decir reunión de aguas. Se encuentra situado a sesenta y seis kilómetros de Puerto Aisén, hacia el interior de la provincia. A través de un panorama de estupenda belleza, subiendo y bajando, torciendo de derecha a izquierda o haciendo equilibrios sobre puentes tendidos de uno a otro lado de insondables precipicios que cubren la distancia entre Puerto Aisén, capital de la provincia, a Coyhaique, y a través de un panorama de estupenda belleza, donde uno no sabe qué admirar más, si lo bravío de la naturaleza o el esfuerzo del hombre que la ha vencido, efectuamos este estupendo y soberbio recorrido, por un camino de primera clase. Llegamos a Coyhaique, el punto llave de la provincia de Aisén, y para el que el distinguido y caballeroso General de nuestro Ejército, don Ramón Cañas Montalva, tuvo frases cariñosas al decir: "Coyhaique es la perla de la provincia de Aisén y la llave de toda clase de movimiento comercial, ganadero, y de pasajeros de la región". Más adelante, este mismo y estudioso militar publicó en el N.º 6 de la revista "Destacamentos Australes", que se edita en Punta Arenas, de fecha julio de 1940, lo siguiente:

"Asimismo, somos contrarios a mantener la capital de la provincia en Puerto Aisén, uno de los sitios más inadecuados para tan señalado objeto. Tanto su clima como los graves inconvenientes que presenta como puerto fluvial sobre un río de caudal sumamente variable y peligroso, de fácil embancamiento, lo señalan como uno de los sitios más inapropiados. Por el contrario, abundan razones que indican como centro vital y de confluencia a las actividades de la provincia, a la población de Coyhaique, llamada antes Baquedano, la que debería tener como puerto principal de la zona al que necesariamente tendrá que construirse en la **Bahía de Chacabuco,** inmediata a la desembocadura del río Aisén".

Este es el juicio sereno y levantado de un hombre de gran espíritu público, que ve la situación de la provincia de Aisén desinteresada e imparcialmente y que reconoce a Coyhaique sus justos merecimientos para ser, no solamente capital de Departamento, sino capital de provincia. Pero no es esto lo que nosotros queremos: sólo se pide que se cree la comuna de Coyhaique.

Como decíamos anteriormente, nos encontramos rodeados de cordilleras eternamente nevadas y de ríos que dejan correr sus frías aguas entre altas paredes rocosas; a veces, la naturaleza desata tormentas impresionantes por su fuerza y magnitud.

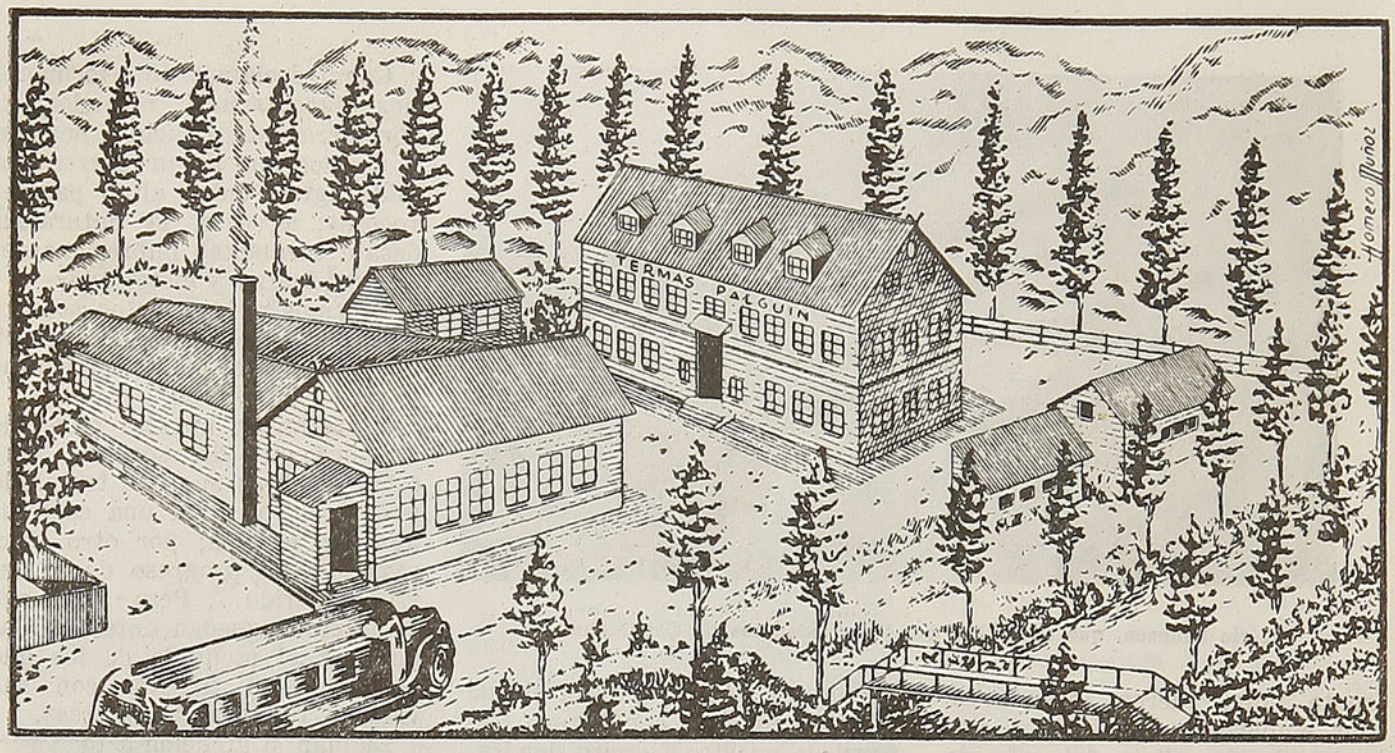
Estamos a trescientos sesenta metros sobre el nivel del mar, en un clima sano, cálido en verano y seco en invierno.

Al terminar nuestro recorrido tenemos que descubrirnos ante estos hombres que han triunfado poco a poco; aquí, una carreta; allá, un camión; por otro lado, ayudando al progreso de su terruño querido... Pero no sin que estas rutas queden antes jalonadas por el recuerdo de los que les rindieron tributos con sus vidas a tan grande empresa.

Llaman la atención a toda persona que nos visita, los hermosos valles que rodean a Coyhaique, enormes en extensión, ganadería, pieles, bovinos, ovinos, equinos, maderas y un sinnúmero de otros productos que la hacen una digna émula de nuestra vecina y progresista provincia de Magallanes.

M. P. C.

Carreta transportando leña para el consumo de la población, en los momentos que atraviesa el río Claro, en su parte más angosta



Las Termas de Palguín

Por Alberto VILLALOBOS E.

Las Termas de Palguín se encuentran ubicadas detrás del volcán Villarrica, a una altura de 750 metros sobre el nivel del mar. Para llegar a las termas se toma el tren del ramal de Loncoche a Villarrica, desde donde parten góndolas y autos a Pucón, que hacen servicio de pasajeros en combinación con las llegadas de los trenes. El viaje por camino entre Villarrica y Pucón, alrededor del lago Villarrica, es sencillamente un espectáculo maravilloso por sus panoramas de montañas boscosas y cordilleras nevadas, reflejadas mágicamente en el espejo verdeazul del lago y, como si esto fuera poco, cubriendo como un gran telón de fondo, se encuentra el gigantesco volcán Villarrica, echando grandes bocanadas de amarillento humo, como para atraer la maravillada mirada del turista con tanta belleza, como si existiera entre la naturaleza una fantástica competencia para lucirse.

La ruta para llegar a los baños parte de Pucón por un espléndido camino de la vía internacional de Chile a Argentina; de éste sale una desviación hacia el sur, penetrando directamente en la montaña más frondosa que se pueda imaginar. Este camino está en muy buenas condiciones de tránsito, recién construído y casi totalmente terminado y pueden viajar los autos más modernos; es una obra de costo exclusivo de las termas, su longitud es de doce kilómetros y en total, desde Pucón a las Termas, hay treinta y tres kilómetros.

El hotel fué inaugurado solamente el 30 de diciembre de 1945. A la inauguración concurrió gente de Pucón, Villarrica, Temuco, Valdivia, etc. Es una construcción enteramente nueva y de sólida estructura; está formado por tres cuerpos de edificios separados, siendo uno destinado al comedor, que cuenta con amplios y confortables salones, salas de fumar, un espléndido bar bien surtido, una cocina moderna y un anexo de panadería. Otro edificio está destinado exclusivamente para los dormitorios, que son amplios y confortables, contando cada uno con buenos lavatorios, agua potable, luz eléctrica y demás servicios. Este pabellón de tres pisos tiene capacidad para 50 personas bien instaladas. El otro pabellón, llamado El Refugio, tiene dormitorios de 2.ª clase, pero sus pensionistas disfrutan de igual atención y alimentación en los comedores.

El establecimiento tiene buen servicio de alumbrado eléctrico propio, y hay radios y gran variedad de discos para entretenciones musicales y noticias radiales. Pronto contará el hotel con servicio de teléfono, que permitirá a los veraneantes comunicarse en cualquier momento para sus fines y necesidades.

Se comprende claramente que para que se haya instalado un

establecimiento de categoría en medio de grandes montañas, elevadas cordilleras y entre volcanes, su costo es considerable y ha sobrepasado los tres millones de pesos.

Las termas no son nuevas, sus aguas son conocidas desde muchos años, y su fama se ha extendido, a través del tiempo, como un mar; millares de respetables testimonios hay de las bondades de sus maravillosas y curativas fuentes. Sus aguas, ricamente radioactivas, contienen azufre, magnesia, potasa, fierro, litina y otras sales minerales que le dan justo renombre medicinal. Las temperaturas de las distintas fuentes varían entre los 26 a 40 grados calorías en las mismas vertientes, siendo sus manantiales muy abundantes, lo que permite una rápida renovación de sus pozos.

Los nuevos propietarios de estas termas son los señores Guillermo Pohl y Otto Schmidt y Administrador es el señor Alfonso Tagle.

En cuanto a bellezas panorámicas, existen los más pintorescos parajes de montañas vírgenes, frondosos y gigantescos árboles, pinos, araucarias que llegan hasta el cielo, (son los que dan los exquisitos piñones), preciosas e imponentes caídas de agua, que se descuelgan espumantes y blanquísimas desde alturas increíbles de los farellones cordilleranos, son aguas producidas por los interminables deshielos de las nieves eternas de las altas cimas de los volcanes, que forman ríos de corrientes vertiginosas, que producen ruidos atronadores, fantásticos y multisonoros, mezclándose en un concierto macabro con el soplar del viento y el crujir de ramas y árboles, que parecen lamentos de un mundo raro y misterioso.

En invierno el panorama es distinto y también hermoso; entonces es un mundo blanco, todo está cubierto de nieve y, sin embargo, no hace frío y el clima es parejo; es ideal para descanso y distracciones en la nieve, junto con que las aguas de las termas no cambian su temperatura ni pierden sus bondades, lo que permite que las Termas sean aprovechadas en todo tiempo.

Próximamente contará el establecimiento con un moderno autobús para recibir a los veraneantes que vienen a las termas, a la llegada de los trenes en Villarrica, que será de gran comodidad y economía. Una estada en estas termas, aunque sea por pocos días, le devolverá con creces su salud quebrantada y sus energías rendidas por el agobiador trabajo.

Salto de las Termas de Palguín

Se recomiendan en reumatismos agudos y crónicos, afecciones bronquiales rebeldes, padecimientos del hígado, estómago e intestinales y como reparador descanso. Su clima es ideal en todo tiempo.

A. V. E.

LAS VITAMINAS AUMENTAN LA CAPACIDAD PARA EL ESTUDIO

Aumentando el contenido de tiamina del régimen de comidas, puede aumentarse la capacidad para aprender en un grado apreciable, de acuerdo a un reciente experimento realizado con escolares.

Un grupo de 104 alumnos, cuyas edades estaban comprendidas entre 4 y 20 años, viviendo bajo condiciones esencialmente idénticas en un orfelinato, y siguiendo el mismo régimen, fué tomado como sujeto. Los alumnos fueron distribuídos en pares con el propósito de efectuar una observación de control, y luego se los dividió en dos grupos, cuyos integrantes fueron juzgados similares en capacidad para aprender, educación, edad, sexo, tamaño y proporción del peso real con el teórico.

La dieta, el medio ambiente y otros factores fueron mantenidos tan idénticos como fué posible. La única variante consistía en un suplemento de dos miligramos de tiamina administrado a un grupo. Se dispusieron las condiciones de tal modo, que ni los experimentadores ni los niños conocían cuál era el grupo que recibía la vitamina y cuál una píldora anodina.

En cada una de las series de dieciocho deberes o lecciones, se comprobó que el grupo alimentado con vitaminas sobrepasaba al grupo testigo en su progreso. Este progreso en su asimilación fué considerado significativo y variaba, para las diferentes actividades, entre 7 y 87 por ciento.

La famosa Cueva de los Pincheira, al otro lado del río Ñuble, y que sirvió de madriguera al estado mayor de los famosos bandidos.

La Cueva de los Pincheira

Por Manuel VILLASECA

Bien decía Sully Prudhomme que el encanto del viaje reside en el regreso. Acariciados nuevamente por la remota belleza que se abre en semicírculo de lomas, con la música del río al fondo, henchimos el espíritu. Gozamos de un panorama espléndido, completándolo esta segunda vez con un retroceso a la historia.

¡Este es el Ñuble, cuyas alturas bordeó el bravo General Manuel Bulnes, "airoso, el torso muy echado hacia atrás en su brillante uniforme de doradas y salientes charreteras!".

Lo divisamos pasando, como nos lo describe Magdalena Petit en su novela histórica, "Los Pincheira", llegando al reducto mismo de los bandidos.

Gozamos de un claro día, lleno del panorama estupendo. Nos detenemos donde el río, murmurando, tuerce el gigantesco brazo de aguas profundamente azules. A nuestra vista surge la famosa Cueva de los Pincheira.

La tradición la señala como escondite de los montoneros capitaneados por Pablo y José Antonio. Se acercaban en grandes balsas y por medio de cordeles ganaban las cuevas del cerro. Por cierto que el lugar se presta para un baluarte natural, inexpugnable.

Es fácil que en ocasiones descansara aquí la banda. El gran campamento lo tenían en las misteriosas lagunas de Epulafquén, cercano a la Argentina. Allá escondían sus tesoros y las mujeres secuestradas y allá tenían sus maniobras, legitimándolo todo, saqueos y crímenes, con la divisa realista: "Por Dios y nuestro muy amado rey Fernando"...

El español Senosiains, con un refuerzo de hombres bien equipados, contribuyó a dar a la banda un prestigio terrible de propugnadores de la causa justa. Los Pincheira y otros ladrones chilenos no carecían de méritos para entrar en la montonera.

En el cerro que hemos logrado escalar, hallamos dos cuevas. Una se abre en herradura y es roca viva. Varios nombres de señores que no tenemos el agrado de conocer, cuelgan de la baja bóveda. Es el recuerdo de atrevidos turistas que han tenido el gusto de venir a parar por aquí.

Nosotros, que nos sentimos bien con la belleza y la aventura, seguimos reconociendo el cerro, aferrándonos a las raíces de los arbustos. Encontramos otra cueva más amplia y escondida.

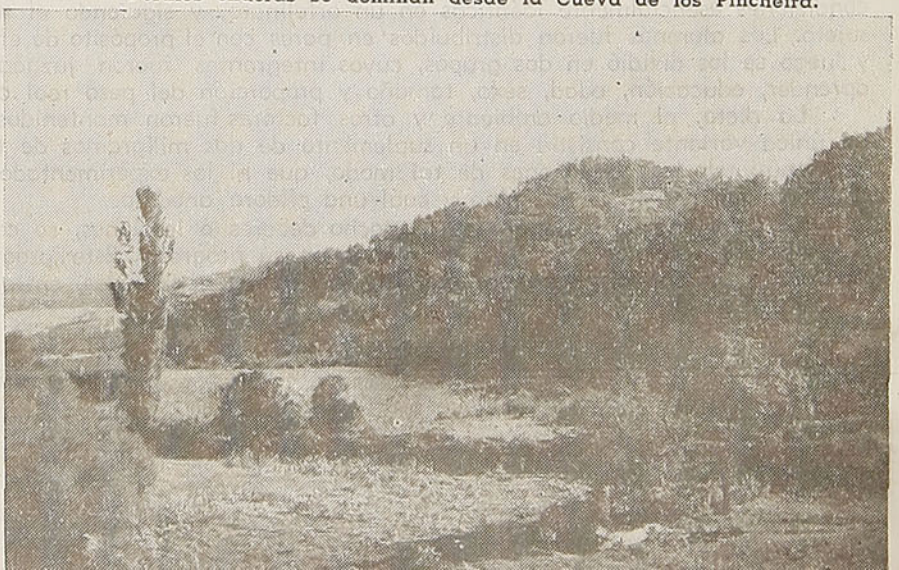
Desde la ventana, ¡qué bello paisaje alegra los ojos!...

Distinguimos la vuelta nebulosa del Ñuble y cerca de la cueva admiramos el espectáculo de rocas distribuídas al capricho, fantásticas.

En sus aristas, el manso, el azul río Ñuble, se descrencha espumante, con sordo y bravío rumor.

Los campos más hermosos, ricos de chacras, se avecinan a las fértiles riberas y sobre ellos, a ras del zócalo de las verdes montañas, asoma el Nevado de Chillán su tímida cabeza, colmada de blancura y lejanía.

Fértiles chacras se dominan desde la Cueva de los Pincheira.



¡Qué guaso!

¡Qué guaso! ¡Quién le vió, ufano,
en su traje del domingo,
engalanando su pingo
para ir al pueblo cercano;

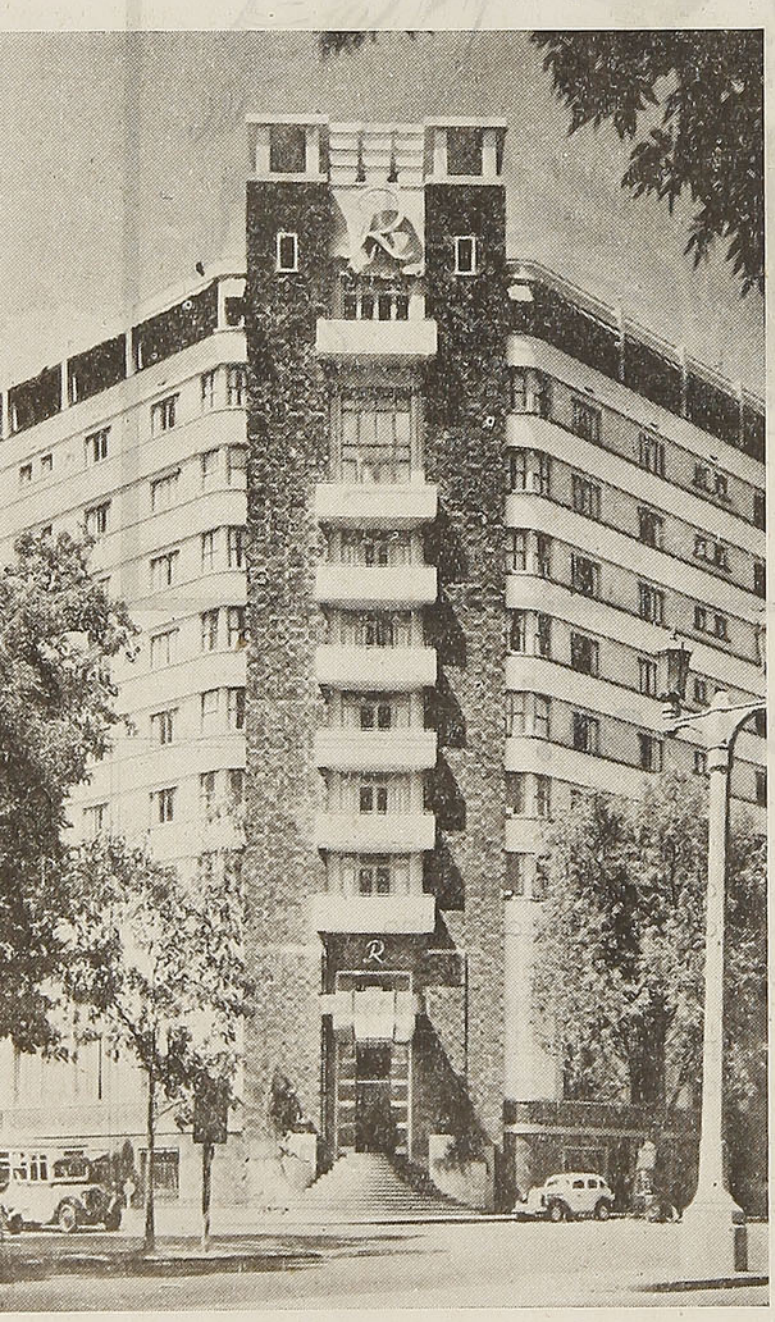
luego, febril y liviano,
montar, haciendo un respingo,
como quien hace distingo
de mayor gracia en el plano;

y al hallar en el camino
a la moza que le encanta,
clavar al potro, sin tino

y al par que la espuela canta,
perderse en el torbellino
de la tierra que levanta!

Wáshington ESPEJO.

Los mexicanos están justamente orgullosos de las bellezas naturales que adornan su territorio. Sobresale entre ellas la región de Xochimilco, con sus románticos canales surcados por embarcaciones entoldadas. Es en realidad encantadora; pero nosotros tenemos, sin que le hagamos propaganda, La Poza, uno de los sitios más admirables del sur de Chile. En el exterior se desconoce por completo lo que es la Caleta de Angelmó, uno de los lugares más pintorescos de Puerto Montt. ¿Por qué no damos a conocer esos maravillosos parajes?



APRENDAMOS COMO OTROS PAISES
HACEN SU PROPAGANDA TURISTICA

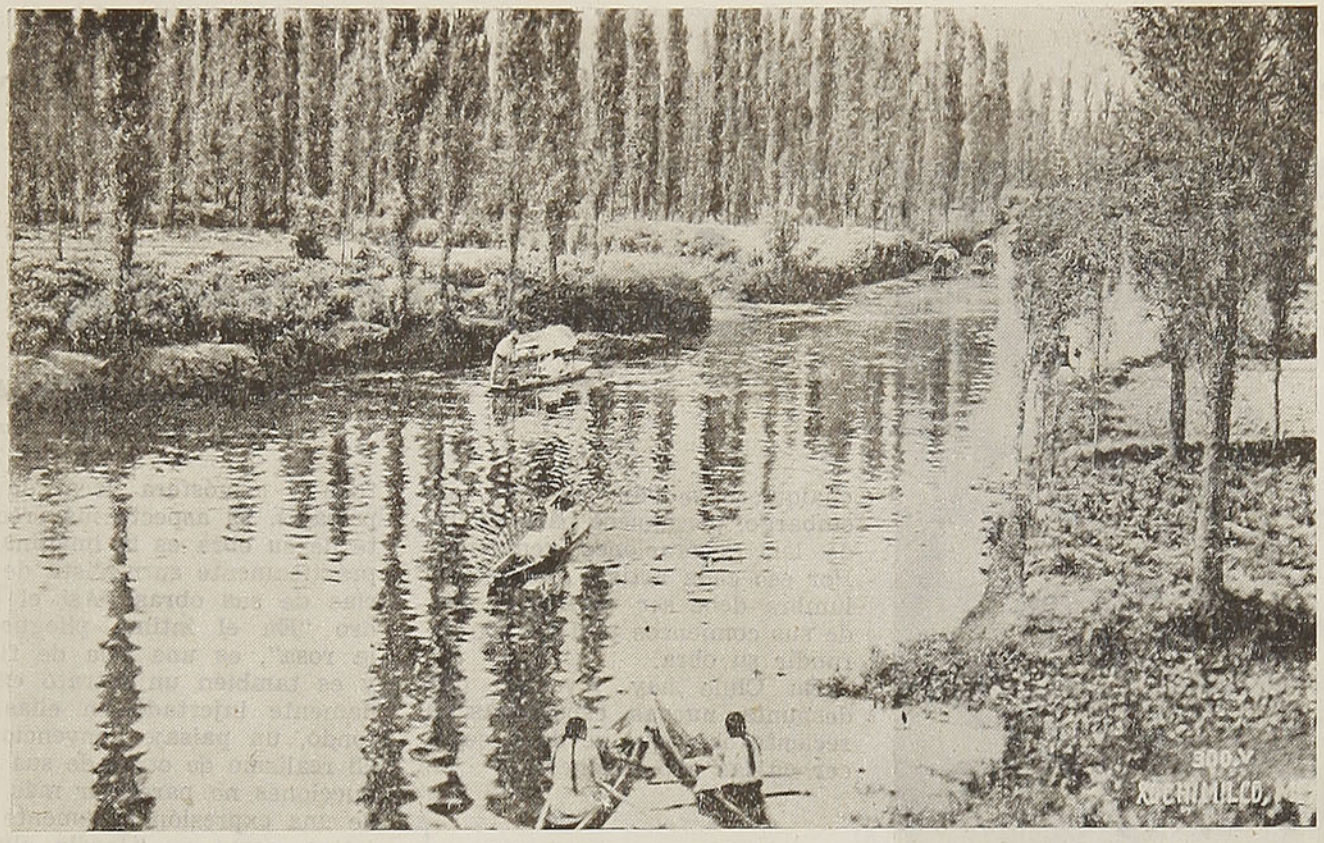
México

México explota con mucho acierto su proximidad con los Estados Unidos y su propaganda — algunos de cuyos folletos tenemos a la vista — es convincente. Tienen un gesto cortés para invitar al turista a visitar sus agrestes paisajes y, desde luego, el solo hecho de penetrar en su réclame, constituye un regocijo espiritual. ¡Nada hay mejor que México!... ¡No hay paisajes más lindos que los de México! . . .

Hacen bien, naturalmente, en elogiar su tierra, como hacen bien los hijos que pregonan a todos los vientos la excelsitud de su madre.

México es sobradamente conocido en el exterior debido, más que nada, a la cantidad

Este es el Hotel Reforma, de México, sobrio y elegante de líneas. Claro que nosotros tenemos nuestro Hotel Carrera; pero no es menos cierto que faltan en nuestra capital, por lo menos, cuatro o cinco hoteles de esa categoría.



Otro aspecto de Xochimilco, que ha sido llamado "La Venecia de América" y que es un punto de gran atracción turística, tanto por su belleza natural como por la inteligente propaganda que el Gobierno de México hace de ese sitio de recreación y reposo.

de papel impreso que lanza al extranjero, propalando la magnificencia de sus paisajes y demás bellezas naturales.

Chile no tiene en el exterior agentes de turismo que encaucen una corriente de viajeros hacia su rico y feraz territorio; no tiene tampoco profusa propaganda que sea una incitación, más o menos vehemente, a conocer las maravillas de nuestro suelo.

Todo está por hacerse, mientras en otros países ya todo está hecho.

El folleto que tenemos a la vista, muy bien impreso y de atrayente lectura, ha sido editado por el Departamento de Turismo de la Secretaría de Gobernación y por la Asociación Mexicana de Turismo. ¿No podría aquí hacer lo mismo la Dirección General de Informaciones y Cultura, cuyo jefe, por haber permanecido largo tiempo en los Estados Unidos, tiene experiencia y conoce, más que nosotros, el valor de la propaganda, cuando está inteligentemente dirigida?

He aquí una "charra" mexicana. También, tanto como el paisaje, las mujeres de México constituyen un atractivo para los turistas. De estirpe azteca, con siglos y siglos de leyenda, afrontan el destino de su patria con bizarra y entera personalidad. Son hermosas y ardientes y sus ojos, donde fulgura todo el pasado de la raza, son negros como las tremendas noches del trópico.

NUESTRA CULTURA

Exposiciones

Por Alfredo ALIAGA S.

DESAPARECEN MUCHOS INTELECTUALES

Este año la muerte ha tronchado en subido número la vida de destacados intelectuales de Chile. Así iniciaron la partida Armando Donoso, continuándole Jenaro Prieto, Januario Espinosa, Domingo Melfi, Ovalle Castillo, etc. Uno de los últimos representantes de las letras nacionales en morir ha sido Norberto Pinilla. También se nos viene al recuerdo la pérdida de la medicina, con el deceso del profesor Vargas Salcedo. Las artes plásticas han estado también de duelo. Si monsieur Richot Brunet cedió al peso de sus años, no así puede decirse de Raúl Finterbusch, un joven escultor; Albino Quevedo, pintor y Julio Ortiz de Zárate, director del Museo de Bellas Artes, además de profesor en la Escuela de Artes Aplicadas y de quienes nadie hubiese imaginado un desaparecimiento tan repentino. Cuando viene una desgracia no viene nunca sola, recuerda la experiencia popular. El azar de lo bueno y lo negativo como lo neutral se sucede en forma discontinua.

Es de esperar entonces que la suerte de los intelectuales se vislumbre en un amanecer de más positivas esperanzas. Ya uno de los candidatos a la Presidencia de la República ha dicho que la labor de los artistas es digna de más atención de parte de las autoridades del Gobierno. Transcurren su vida humilde y subestimados muchos de ellos. Un día cualquiera se van. Su obra, sin embargo, permanece para deleite de las generaciones venideras. Por eso cada artista que se vislumbra debe ser valorizado desde sus comienzos y el Estado difundir su obra.

En Chile hay juventud que despunta nuevas esperanzas en reciente obra que se da a conocer en las exposiciones.

ORTENSIA O'HERENS

Presentóse por primera vez, en forma particular, en una exposición del conjunto de sus obras en la Sala del Pacífico. Esta joven pintora revela condiciones artísticas innatas. Ejecuta paisajes, naturalezas muertas y figuras inspiradas siempre ante el modelo.

La impresión de los artistas es de recibir con agrado el tono unificador de sus obras. Con soltura de trazos subordina al color tierra de siena y tierra de sombra quemada, además de ocres y grises. Es esta tonalidad muy socorrida por los nuevos pintores. Pequeñas manchas de rojos, blancos, amarillos, azules y verdes encienden esos planos. No es, en Ortensia O'Herens, el dibujo sólido su actual preocupación, sólo se manifiesta como un total de construcción; tampoco la composición. Sus condiciones se han de enriquecer cuando más profundice las formas, la riqueza cromática en la escala de tonos finos y el cuidado en elegir el mejor punto de vista.

JUAN CABAÑAS

Pintor español, presentó paisajes y jardines de España, floreros y retratos, en la Casa Ramón Eyzaguirre, a mediados de julio.

Cabañas es un artista que, junto a la búsqueda de las armonías suaves, presta también su atención a la riqueza de grandes planos de colores puros. "Títeres de cachiporra" es buen ejemplo de esto último. Pero ante todo, su sabrosidad plástica reside en el tono y atmósfera local de sus paisajes. El aspecto más reciente de su obra es la imaginación prácticamente surrealista de varias de sus obras. Así el cuadro "En el íntimo pliegue de la rosa", es una tela de flores y es también un retrato extrañamente injertado en ellas; al fondo, un paisaje convencional. El realismo de otras de sus producciones no parece ir más allá de una expresión puramente objetiva, como en "Jardín olvidado" y "Rincón conventual". Sus retratos están dentro de un sentido más comercial.

WALDO VILA

El grupo plástico de la Alianza de Intelectuales de Chile auspició una exposición de las obras de este artista y profesional en la odontología. La sala del Ministerio de Educación vióse muy concurrida con este espectáculo y entre el círculo de los artistas fué muy felicitado. La obra de Vila es esencialmente decorativa. Aunque no es un pintor muralista, tienen sus composiciones y colorido muchas cualidades que son necesarias para esa especialidad. Sin embargo, el dibujo se desearía más expresivo en sus formas.

ARTISTAS DE CHILLAN ESTAN FORMANDO MUSEO DE ARTE PARA ESA CIUDAD

De todas las ciudades de Chile, además de Santiago, Viña del Mar y Valparaíso, Chillán es uno de los centros artísticos más antiguos en materia de espiritualidad plástica. Muchos de los pintores son de esa provincia. En el periodismo y literatura, igualmente como en la música, los hijos de Chillán se han destacado.

En el mes pasado estuvo en esta capital don Angelino Gebauer. Es él uno de los artistas socio y fundador del Grupo Tanagra. Su visita tenía por objeto relacionar a los plásticos ante la iniciativa de solicitar cooperación

para realizar en ésa un museo de bellas artes. Pintores y escultores de Santiago, respondieron ante este proyecto con un espontáneo entusiasmo. Pues si es cierto que en cuanto a divulgación artística y cultural mucho aun debe hacerse, es en las provincias donde más esta necesidad se requiere. El centralismo de Chile es el origen de todos los males o problemas de la sociedad. La capital crece cual una mancha humana, no tanto en progreso como en extensión. De eso se derivan las necesidades de movilización, casas higiénicas y económicas, desarrollo de las industrias y mejor cultura. Cuando los gobiernos enfoquen el problema del anulamiento del centralismo, dando vida activa a las ciudades de norte y sur, desaparecerán o bajarán de índice muchas de las lacras actuales, entre ellas la delincuencia.

Por eso una innovación en el campo de la extensión cultural, creando un museo de arte, en un centro como Chillán, los artistas e intelectuales en general la han recibido con agrado.

Las exposiciones, los conciertos, los estrenos teatrales, las conferencias, los congresos, etc., no se efectúan más allá de los límites de Santiago. "Chile es Santiago", se dice corrientemente. Esta realidad no está bien. Es sencillamente un mal.

Chillán, en su aspecto artístico, tiene necesidades de urgencia. El Grupo Tanagra ha logrado la construcción de un edificio, ubicado en la Plaza de Armas. Es una magnífica construcción. Ahí funcionará una escuela de enseñanza artística; el conservatorio Santa Cecilia, que hoy no lleva tal nombre, pues sólo es una reunión de amantes de la música; ahí se efectuarán exposiciones y ahí mismo se instalará el museo en formación. Pero ese buen futuro, para convertirse en realidad, necesita de la terminación de ese bloque de cemento. Para habilitarlo, se calcula la cantidad de un millón de pesos. Actualmente se consigue que la Corporación de Reconstrucción y Auxilio no caduque en el tiempo fijado, sino que prorrogue su acción por diez años más.

Las manifestaciones artísticas son una de las primeras necesidades sociales. Buen ejemplo de esto lo está dando Francia que, aun reponiéndose de sus heridas, ya muestra al mundo las producciones de su arte. Ya París convida a los artistas del mundo a ser visitada. La historia del arte enseña que, cuando el hombre vivía rudimentariamente sus adquisiciones civilizadoras, ya las murallas de las cuevas eran decoradas con figuras y colores que han maravillado a los geólogos.

Chillán se levanta de sus ruinas. Pocas ciudades prometen una calidad de metrópoli más avanzada, además de Santiago, Valparaíso y Concepción. Por eso el museo de esa ciudad lo veremos una realidad dentro de poco tiempo y entre esas obras estarán representados artistas como don Pablo Burchard, Jorge Caballero, Augusto Eguiluz, Israel Roa, Raúl Santelices, Gregorio de la Fuente, Marta Colvín, Olga Morel, Alfredo Aliaga, Luis Guzmán Rojas, hermanos Román, Orlando Silva, Waldo Vila, etc.

Sin embargo, es necesario repetir que para ese museo el Gobierno, instituciones y particulares deben adquirir obras a los artistas, pues sólo por excepción han sido algunas obsequiadas.

MARIETTE LYDIS

Casa Ramón Eyzaguirre

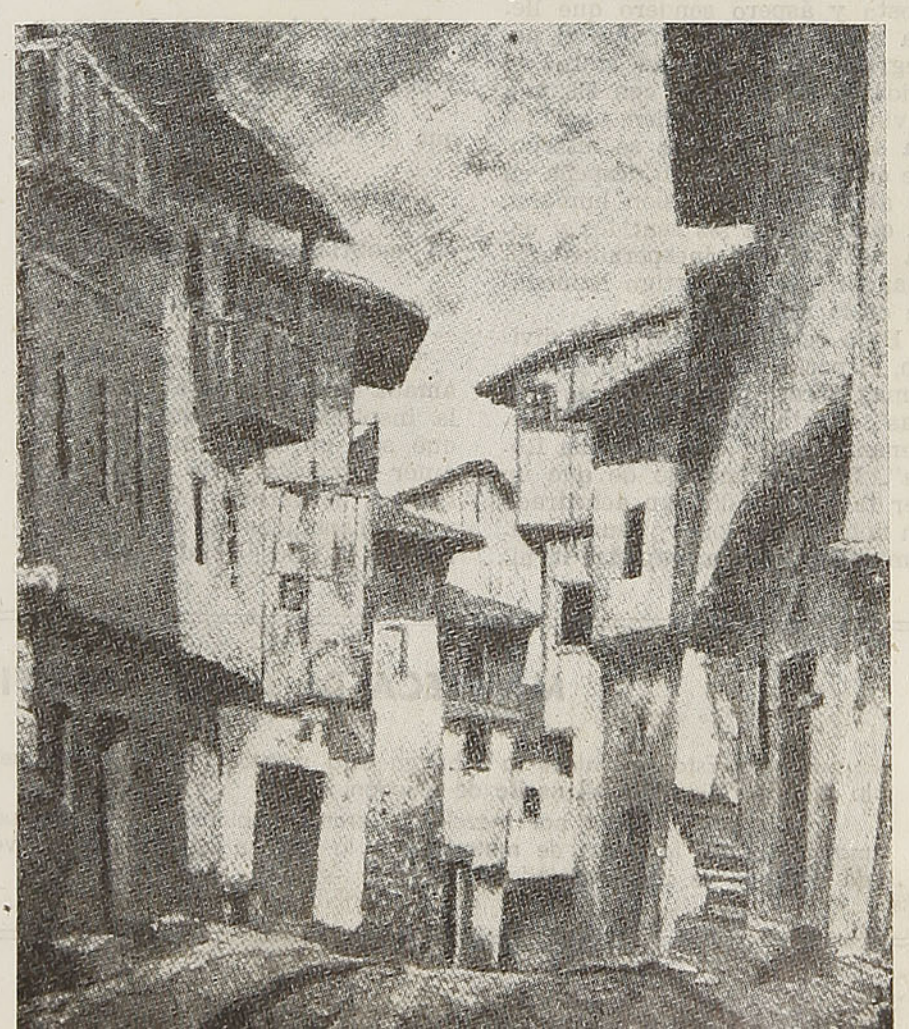
Por no sé qué extraña relación, los artistas extranjeros que llegan al país exponen sus obras en esta casa de remates. Para muchos hay inconveniente en visitarla. En primer lugar por la confusión que se establece entre las otras casas del mismo ramo en ese mismo sector y de nombres parecidos (Rivas y Eyzaguirre; Ramón Eyzaguirre). El gran público tampoco se moviliza especialmente para visitar exposiciones, como lo hace para ir al Estadio Nacional o concentración en el Caupolicán.

Los interesados por Mariette Lydis, en esta segunda vez que expone la artista, que reside en Buenos Aires, esperaban conocer a la autora. Pero una equivocación en la hora de partida del avión se los impidió. La primera vez que mostró su obra expuso varios retratos de enfermos mentales. Esta vez el sentido mórbido de esta dibujante ante sus temas se manifiesta en la elección de retratos de mujeres y niñas adolescentes que tienen mucho de ángeles y prostitutas. Es en realidad una expresión muy francesa del arte, en cuanto a la expresión psicológica de sus personajes.

La expresión técnica es la delicadeza femenina a través del trazo del lápiz de dibujo. Algunas ejecuciones al óleo demuestran una sentida expresión surrealista en retratos de cabezas, en las cuales se descubren otras al poco rato de mirarlas.

A. A. S.

Calle de la Alberca.—Juan Cabañas.



PIZARRA DE LOS LIBROS

No más que una rosa

PEDRO PRADO.—Editorial Losada.

Por David PERRY B.

El ilustre autor de "Alsino", "Andróvar", "Los Pájaros Errantes", "Otoño en las Dunas" y tantos otros bellos libros que son honra de la literatura americana, ha entregado una nueva colección de poemas, que vienen a incrementar su alto prestigio y prueban que en los elegidos del espíritu la fecundidad no está reñida con la calidad estética. Es esta la cuarta colección de sonetos publicada por su autor en pocos años. Primero fué "Camino de las Horas", libro de inspiración mística, que mostró una nueva faceta en la personalidad de Prado, por el fervor religioso y la filosofía trascendente. Si bien el autor había cultivado siempre el simbolismo y el trascendentalismo, el fervor místico, el éxtasis ante la divinidad de lo creado eran formas inéditas en su rica espiritualidad. Cuando parecía que trepaba por el angosto y áspero sendero que lleva a las cumbres en que el peregrino se prosterna ante su Dios y se identifica con El, una divinidad de otro orden, una diosa de carne y hueso se interpone en su camino y lo despeña en el abismo de la pasión humana, la que subleva los sentidos y deja ver también inesperados resplandores en el vértigo llameante de la angustia.

Bajo este signo carnal y divino, el poeta ha producido sus últimas obras: "Otoño en las Dunas", "Esta bella Ciudad Envenenada" y "No más que una Rosa". No hay cuidado de que un ser tan depurado, tan acendrado en nobles emociones y puros sentimientos, vaya a empañar la nitidez de su mirada y a enturbiar su sensibilidad con la toxina de sensaciones y emociones violentas. Siempre su vuelo es ascendente, como el del ave que se aleja de la rama perfumada, se embriaga de néctar, para elevarse en sus alas en el diáfano océano del aire:

En el misterio de una flor dor-
[mida
un abejorro su embriaguez so-
[laza;
la rosa roja es una viva brasa,
y él, chispa de carbón medio
[encendida.

Allí el cansancio de su pena
[olvida;
la embriaguez y el saber firmas
[enlaza.
Deja la flor, y brilla y zumba y
[pasa
en vuelo hacia la rosa de la vida.

Burdo abejorro, voy de cosa en
[cosa,
y el néctar de la imagen siempre
[bebo
que en todo cáliz del amor reposa.

Confiad en mi dolor, que ya
[me elevo;
en embriaguez extraigo de la
[rosa
el ágil vuelo de un sentido nuevo.

Tal vez una rosa que dejó la amada en una visita al poeta, fué la inspiradora de estos sonetos, que son un bello homenaje de amor y poesía. Hay en el libro sonetos definitivos, puros de forma y henchidos de sentimiento, suaves y finos, tejidos con los más finos materiales del ensueño. El vate habita en un plano de celeste diafanidad, a su vibración sutil no parece escapar aspecto alguno de la vida circundante. Como el vilano de su poema está siempre latiendo, el más leve movimiento del aire lo arrebata y lo lanza por senderos de luz. Oigámoslo en una de sus más claras expresiones:

TRANSITO DE LA ESPINA A LA ROSA

Labré el aire y en cárcel de
[sonidos
eché a volar el corazón sediento;
triste jilguero, al parecer con-
[tento,
que canta entre palabras opri-
[mido.

Tejí la estrofa cual si fuese un
[nido;
incubé mi dolor, le di alimento,
y al trocarse en alado pensa-
[miento,
emprendió un largo vuelo hacia
[el olvido.

Así liba el dolor quien embe-
[llece
en la magia verbal de hechicería;
la tristeza hecha verso no parece;
siempre el vuelo semeja una
[alegría;
¡y es el rosal una ascensión de
[espina
en tránsito a la rosa en que
[termina!

Es difícil citar versos para dar una impresión de la belleza integral del volumen. Cada soneto es un pétalo de la rosa del amor y no puede, aislada, dar una visión de la gracia y magnificencia del

MANTECA DE CERDO ARTIFICIAL

En los Estados Unidos la fabrican esta manteca casi exclusivamente con la estearina obtenida en la desestearinización del aceite de algodón.

Se puede preparar por mezcla de grasas líquidas y sólidas, pudiendo emplearse como primera materia sólida la grasa de matadero, a la que se agregan aceites vegetales y una pequeña cantidad de manteca de cerdo verdadera.

conjunto. No se puede separar una nota de la melodía, ni segregar un fulgor del astro. Damos fe de nuestra emoción e invitamos al lector a expandir su alma y recrear su sensibilidad en el perfume y la luz de esta rosa, que canta y aroma por muchos vergeles.

Pedro Prado, que ha llegado a la etapa de plena serenidad y posesión de sí mismo, ha completado una labor lírica que le destaca en primer rango entre los inspirados de todos los tiempos y los idiomas. Es un orgullo del género humano, un ser en quien las facultades de comprensión y expresión han llegado a altura extraordinaria. Bien haremos en destacarlo y ponerlo en el rango que le concierne, ya que la posteridad nos va a juzgar a nosotros a través de él. No incurramos en el pecado de no comprender y valorizar a un ser de excepción, a un elegido de la inspiración, que nos está mostrando con su vida y sus creaciones artísticas, hacia dónde va la humanidad en su doloroso y dilatado ascenso hacia expresiones más libres y puras del espíritu.

EL ALLIPEN Y LA AOJADA. — Francisco Contreras. — Ediciones de la Sociedad de Escritores.

Francisco Contreras fué un innovador y revolucionario en la poesía de su tiempo, cuando nuestro ambiente literario se agitaba bajo la influencia cercana de Rubén Darío, el indio divino, embriagado de fulgores y armonías, que había de asombrar al hemisferio con su prodigiosa riqueza verbal. Contreras formó en la pléyade de González, Guzmán, Mondaca, Rocuant, y otros que lucharon por renovar la forma y el contenido de nuestra lírica, anquilosada hasta entonces en la repetición de maneras tradicionales, heredadas del romanticismo español. Más audaz que sus contemporáneos, Contreras no se conformó con renovar el lenguaje, sacándolo de sus expresiones manidas y gastadas, con la audacia de las imágenes y la musicalidad del vocablo, sino que buscó en los resortes de la litografía y tipografía recursos de novedad, para sorprender e irritar el convencionalismo y estancamiento del gusto de su época. Así, publicaba sus libros en papel azul, con hermosas ilustraciones y viñetas, con dedicatorias tan singulares como aquéllas a la Señorita Primavera o al Príncipe Matiz. Su poema "Raúl", editado en Santiago con una elegancia y refinamiento de detalles desusado en el país, fué escándalo de burgueses y deleite de todos los que hallaban su placer en abrir nuevos cauces a la inquietud y ampliar los medios de exteriorización de las emociones. A veces estas innovaciones caían en la trivialidad, pero siempre estaban dictadas por un sano impulso liberador de la férrea rigidez de la costumbre.

Después Contreras se traslada a Francia, donde ejerce las bellas letras, como función esencial de su vida, durante muchos decenios, hasta llegar a desaparecer de la memoria de sus amigos, que lo recuerdan tardía y esporádicamente por referencias de viajeros o el eco de sus éxitos. "El Mercure de France" lo hace su crítico literario para la producción de habla española, honor singular, que lo pone en trato con todas las celebridades peninsulares y americanas que van a buscar en París la consagración mundial de su fama. La producción de Contreras en estos años es abundante. Ha hecho del arte el objeto de su vida, y su producción se desborda en libros, revistas y diarios. Pero no todo lo alcanza a publicar en vida. Quedan muchas obras inéditas a su fallecimiento, que su viuda ha dado a las prensas.

"El Allipén" y la "Aojada" son dos leyendas o tradiciones aborígenes, que el novelista ha revestido de apropiado argumento, hermosas descripciones de ambiente y observaciones de carácter y costumbres criollas. Evidencian una faceta desconocida del autor, ubicado en el consenso general como poeta modernista, renovador de cánones poéticos y como crítico de intensa y extensa labor. Gana sin duda el autor al multiplicar sus actividades y ensanchar el campo de sus exploraciones literarias. Pero es difícil que un chileno, desarraigado por tantos años del suelo, que fué a beber en Europa los jugos de viejas y extrañas culturas, que afinó sus instrumentos en el estudio de Renan, Saint Beuve, Gourmont y demás estetas finiseculares, realice obra definitiva en el criollismo, gracias al solo poder de la evocación amorosa y lejana del terruño. Se nota que en estas novelas breves, que están escritas desde lejos, falta el aire de la tierra, su atmósfera vital, su influencia telúrica, los elementos que sólo entrega la observación inmediata y directa. Se interpone en el pensamiento del lector la obra copiosa y valiosa de nuestros criollistas, que han llegado a la perfección en el género con Baldomero Lillo, Latorre y Durand. Estas novelas no consiguen convencernos ni vencernos, ya que la obra de arte ha de realizar el milagro de la rendición incondicional del lector ante la magia de la creación.

No obstante, Francisco Contreras ha logrado dotar a nuestras tradiciones folklóricas de dos hermosas obras, que enriquecen el acervo de las letras puramente chilenas, a la vez que se nos muestra desde un ángulo nuevo, dando fe de la variedad y extensión de sus aptitudes.

D. P. B.

Hemos recibido: "Los Estados Unidos", por Pedro Félix Vicuña; "Carlos V en San Yuste", por Augusto d'Halmar, de que nos ocuparemos próximamente.

VINO EMPLEADO PARA ESCRIBIR

Todavía no se ha comprobado cómo se introdujo la viña en Europa Central, donde se ha aclimatado de tal manera que los mejores vinos se producen ahora en ese continente. Pero la cuna de la viña es probablemente Armenia, donde cuentan que el viejo Noé ya se embriagaba miles de años antes de nuestra era.

Pero lo más notable es que en el Cáucaso han descubierto la utilización del vino caucasiano en este sentido, porque es muy obscuro y se conserva mucho tiempo sin precipitarse.

LA LINTERNA DE DIOGENES ENFOCA A:

Mariano Latorre, novelista, maestro y gran charlador

Mariano Latorre es una figura clásica en nuestro medio intelectual. Simpático, locuaz, comunicativo, es un gran charlador, a la vez que un esforzado y tenaz cultivador de las bellas letras. Su éxito ha sido fácil y natural y consiguió desde sus comienzos captar el interés del público y de la crítica. Esta no fué complaciente con sus primeras producciones. Hubo críticos nuestros, con cátedra abierta en los grandes rotativos, que se empeñaron con singular porfía en cerrarle el paso. Pero esto tuvo resultado favorable, pues el escritor, que estaba empujado por una vocación irresistible, refundió sus armas, aprestó sus arreos de combate, y se lanzó en definitiva a la conquista de la difícil ciudadela de la fama. Parece haber en los críticos un presentimiento de la fuerza de los predestinados de la gloria. Involuntariamente les sirven de obstáculos para probar sus fuerzas, vigorizar su voluntad, pulir su estilo, afirmar sus pasos.

Vale recordar a este respecto el conocido soneto de Darío: "Gloria a la envidia, gloria al laboratorio de Canidia, pues toda esa miseria transitoria, hace afirmar el paso a los Atlantes—cargados con el orbe de su gloria".

Desde los lejanos días de "Cuentos del Maule", Latorre se ha venido superando en marcha segura y firme. Ya "Zurzulita" mostró al novelista de gran aliento, que sabía mover numerosos personajes, entrelazar su intriga central con episodios laterales, fundir sus tipos en el conglomerado social y en su atmósfera material, hasta hacer de ellos auténticas expresiones humanas de la naturaleza y las circunstancias sociales.

"Hombres y Zorros", "Tierra de Culpeos", "On Panta" "Chilenos del Mar", "Cuna de Cóndores", han cimentado su reputación de manera inamovible. Ha ganado todas las recompensas que el país puede conceder, hasta coronar hace poco con el Premio Nacional de Literatura, concedido antes a d'Halmar y Edwards Bello y después a Neruda y Barrios.

Durante algunos lustros, Latorre fué un escritor rural. Seducido por la lucha del hombre con la naturaleza ruda, nos mostró las epopeyas de la cordillera, el océano y la selva. El combate del hombre por conquistar nuevos escenarios para su labor. "Tierra de Conquista" se llama una de sus colecciones de cuentos. Y siempre nos muestra en sus relatos una vanguardia del frente humano en busca de la montaña, el océano, la mina y el bosque. Pero después ha dominado todos los aspectos de la nacionalidad, terminando por hacer un corte vertical en nuestras capas sociales. Su predilección va siempre entera hacia el tipo viril, sin amaneramientos ni adulteraciones y falsedades, el que halla de preferencia entre campesinos y marineros.

Norberto Pinilla, el escritor prematuramente desaparecido, le consagró uno de los mejores estudios dedicados a su labor, al prologar una de sus últimas colecciones de cuentos. Divide su producción en una etapa rural, un período de incursión en ambientes ciudadanos, para tomar luego plena posesión de sus recursos y ser el novelista y cuentista de todos los aspectos de la chilenidad.

El estilo de Latorre ha llegado a su plena madurez. Rico de vocablos, giros e imágenes, con singular sensibilidad ante la belleza y magnificencia del paisaje, con un poder de penetración en los pliegues recónditos del alma, dotado de una aptitud caricaturesca y sintética para pintar al hombre, con la gran visión del conglomerado social y su devenir histórico, es ya el narrador maestro que da en sus obras un cuadro general del país y la población. Nadie como él ha viajado y ambulado a lo largo y ancho del territorio, curioso y anhelante coleccionador de paisajes telúricos y humanos, con el amor del naturalista, en procura de nuevas especies de la variada fauna y flora y de su estirpe culminante, el hombre, síntesis y compendio de la naturaleza.

Profesor de castellano y literatura, se formó desde muchacho en el estudio de los maestros del idioma, lo que vino a enriquecer y pulir sus medios de expresión. El fondo de sus relatos, el tema, se lo daba el país, el ambiente circular, que amó desde niño con ternura profunda. En su genealogía confluyen ascendientes vascos, castellanos y franceses. De unos recibió la fuerza y decisión, de los otros la finura, la perspicacia, la gracia de la expresión y el don caricaturesco, que tanto sabor prestan a sus escritos. Dotados de singular acuidad sensorial, de una retentiva pasmosa, no hay metal de voz, gesto expresivo, destello de belleza, que no quede grabado en la dócil plasticina de su memoria. De allí la nutrida riqueza y abundancia de sus relatos, sorprendentes por su realismo y relieve. Todo parece vivir más intensamente en sus páginas que en la realidad misma, ya que sólo la conocemos a través de nuestras sensaciones y emociones. Y los mejor dotados viven y sienten más hondamente. Así se cumple el milagro de que hablaba Wilde, de que la vida misma alcanza más intensidad y relieve en el arte que en la realidad externa.

Alto y bien proporcionado, su rubio bigote galo, digno de un Maupassant o un Flaubert, va recortado por la moda vigente. Su andar desparramado, con las piernas lanzadas a babor y estribor, parece conservar el vaivén de los marineros que le circulan en la sangre. Su charla fluye fácil y amena. Irónico y fino, su verba se agilizó en la lectura, en el bruñir del estilo, y en la réplica mordaz que debió dar a tanto majadero que quería ensañarse en su obra. Es temible su epigrama, y muchas veces ha dado cuenta de un detractor en endiablado calembour. Va doblando el cabo de la sesentena, pero conserva intactos sus atributos juveniles. Las mujeres se dan vuelta para mirar su apostura de bel homme, su andar resuelto de conquistador literario y dominador de simpatías y admiraciones. El tiempo parece fluir por él a través de un cauce de cristal,

sin dejarle máculas ni huellas. Los amados de los dioses son siempre jóvenes. Guarda su cabellera rubia y su sonrisa intactas, a pesar de haber devorado bibliotecas y recorrido latitudes en procura de asuntos y alimentos a su apetencia de belleza.

—¿Conserva Ud. un recuerdo amargo de sus detractores literarios?

—En absoluto. Piedras del camino, las dejo a un lado. Que tropiecen en ellas los que van a pie. Yo cabalgo. La crítica nuestra ha sido mucho tiempo demoledora. El comentarista entraba al libro con pose de pugilista, a bregar y polemizar con el escritor, en duelo a muerte. A mí me tocó el peor tiempo, en que había una fuerte resistencia a los valores nuevos. Pero ello me sirvió para recapacitar y corregir mis defectos, que también los tuve y conservo seguramente algunos. La formación de un prestigio literario es empresa importante. Hay muchos que tienen una sensación de angustia de espacio vital, de limitación del aire, y creen que el recién llegado les va a quitar el pan de la boca. Resabio de animalidad primitiva, de parasitismo y caciquismo literario, que por suerte tiende a desaparecer, pues nuestra crítica se ha penetrado de su responsabilidad y su misión alentadora y creadora. Los mismos que me negaron al principio, cuando comprendieron mi fuerte decisión y mi voluntad de trabajo, se hicieron a un lado y me dejaron pasar, avergonzados de su obstruccionismo.

—¿Cuáles son sus mejores amigos literarios?

—Con Luis Durand me une una amistad profunda. Es mi compañero de letras, el amigo con quien convivo con mayor agrado. Nos buscamos para comentar, hablar de nuestro oficio, opinar sobre libros, consultar proyectos y trabajos inéditos. Similitud en gustos y preferencias, afinidades de temperamento y actividades paralelas, han afianzado nuestra amistad en firmes pilares. Pero tengo muchos y buenos amigos. No reparo en defectos y exalto las cualidades. Así vivo entre seres que perfecciono y embellezco en la imaginación.

—¿Cuáles han sido sus autores favoritos?

—Maupassant, el formidable naturalista, de gran imaginación y vigor. Flaubert, el de "Salambó" y "Madame Bovary". Lemonnier. En España me he detenido más en Galdós, Pereda, Gabriel Miró. Dickens y Bret Harte son de toda mi admiración, como también Conrads. En general, los pintores de ambientes físicos y humanos. Esto no quiere decir que subestime la literatura de imaginación de un Wilde o un O'Neil. Pero pienso que la verdad es superior a las creaciones metafísicas. Para ésta están los filósofos y poetas. El cuento y la novela deben arraigar en suelo firme, para alzarse más alto.

—¿Cuál es su obra predilecta, entre las suyas?

—La que está aún en gestación. Lo expresado se va. Sólo nos pertenece lo que estamos formando con nuestra substancia y llevamos en la cabeza. Nunca sale con la pureza de la concepción, como los sueños superan a los hechos.

—¿Fué para Ud. un gran placer recibir el Premio Nacional?

—No me desagradó, pero lo esperaba, pues tenía la certeza de merecerlo.

—¿A quienes le corresponde en adelante?

—A Durand, Prado, Lillo, Acevedo Hernández. Estoy cierto de que lo irán recibiendo en los años venideros. Es lamentable que se forme tanta contienda alrededor de lo que debería ser discernido libremente por el jurado. En Chile todo se envenena un poco, tal vez por ser un país pobre, con un sentido trágico de la vida, heredado de España.

—¿Alguna de sus novelas es autobiográfica?

—No. Es claro que mi vida y mi personalidad son las que proporcionan a veces la substancia, pero mis creaciones son objetivas. Mi curiosidad se ha volcado hacia afuera, pues considero de más interés el conjunto humano que su intérprete literario. No soy de los que viven auscultándose a sí mismos, en una estéril egolatría, para fatigar al lector con sus pequeñas vanidades y miserias. He buscado ser la expresión de un pueblo joven y viril, que labra su destino en los grandes escenarios de nuestra estupenda geografía. Si logramos dar a nuestra novela la dimensión de la cordillera y el océano, y del pueblo que se debate en estos escenarios grandiosos, ya el mundo puede tomarnos en serio.

Hemos conversado en el Strand, con Durand y Ramón Valenzuela, que siguen ávidamente las palabras del maestro. Latorre es un conversador insuperable. Habla de sus proyectos, recuerdos y amores con graciosa fluidez. Pero de pronto algo surge en su memoria. Toma su carpeta y sale con su andar balanceado de marinero, mientras nos quedamos con la curiosidad de su rumbo aventurero.

Diógenes.

LAMPARA FLUORESCENTE MINUSCULA

Se ha fabricado una nueva lámpara fluorescente no mayor que una bolita, que funciona con notable eficiencia. Produce más luz que una lámpara de neón de ¼ de vatio que consume dos veces y media más energía según los ingenieros de Westinghouse.

Por primera vez se ha obtenido la eficacia de la moderna lámpara fluorescente en una fuente luminosa de tamaño minúsculo. Treinta de estas pequeñas bombillas no consumen más energía que un reloj eléctrico. Esta economía adapta la nueva lámpara a muchas aplicaciones militares en las que se dispone de muy poca energía. Empleando pilas secas, puede destinársela a señalar un depósito de provisiones y abandonarla durante meses. Puede usársela como destellador en las balsas de salvamento. Si se la puede adquirir en la postguerra para uso doméstico, la lámpara estará encendida constantemente seis meses (para señalar un escalón o el ojo de una cerradura) con un consumo de menos de cinco centavos de electricidad.

Micro Filosofías

Por César Sangüesa La Rivera

LA BORRACHERA

Nunca se imaginó Noé que la industria que él fundara iba a ser motivo de persecución, porque hubiera hombres que abusaran en el consumo de sus productos.

Sería curioso que persiguiéramos las fábricas de cuchillos porque hay quienes los emplean para asesinar, o que suprimiéramos todos los vehículos, incluso los trenes, porque nos producen tantos y cuantos muertos y heridos al año.

Nada hay más patriótico y más sano que las campañas contra el alcoholismo, pero encuentro que hay una candorosidad angelical en quienes embisten contra el vino. Son los "Ottos vendiendo el sofá". El mal está en los hombres y no en las cosas.

Rebajemos la pena al homicidio a cinco días de prisión o cincuenta pesos de multa y nos mataremos por cualquier motivo.

Consigamos que nuestro código considere la embriaguez como un delito grave y a los cinco años de vigencia, yo invito a los Ottos para que encontremos un borracho con la facilidad que lo encuentran ahora.

Falso que la gente ignora los terribles efectos del alcoholismo. Lo saben todos, pero eso no les convence. En cambio tres meses de prisión con trabajos forzados, construyendo habitaciones para obreros y caminos, con la perspectiva de duplicar la dosis con la reincidencia, seguramente que les llevaría la persuasión a sus ánimos de que el alcoholismo es malo para la salud y que no hay conveniencia alguna en embriagarse.

Castiguemos al asesino y no al cuchillo.

OCUPACIONES

Es efectivo que en algunas regiones de países sudamericanos hay profesionales que arriendan sus servicios para llorar las penas ajenas. La tarifa es por hora, como los botes de paseo, y se ofrecen en grupos pequeños o grandes como las orquestas. Visten de luto y generalmente los conjuntos están presididos por señores que hacen de maestros de ceremonia, dirigiendo alternadamente los rezos con los sollozos y lamentos.

En los velorios, estas gentes son los actores principales y los deudos, amigos y visitas acompañantes, obedecen disciplinadamente los rituales que la familia del fallecido haya contratado. Con intercalación de cánticos entre los sollozos y gemidos tiene un recargo, pero no importa, ya que con servicio completo hay más seguridad de que el alma del muerto alcance la dicha eterna. Ahorrar en este caso sería contraproducente y una falta de estimación para el finado. En muchas otras partes se hace lo mismo, aunque en diferente forma y con distintos rituales.

Todos son medios de ganarse la vida a costa de las debilidades humanas.

En el Correo Central hay un hombrecito que escribe cartas por un peso, a las personas que no saben hacerlo y hace cartas de amor, de negocios, de pésame y de "garabatos" cuando se trata de pelear, y lo curioso es que en ese hombre hay un gran actor: pone cara de circunstancias, según lo que tenga que decir en las cartas. Yo lo he visto furibundo escribiendo un sapo y una culebra. Momentos después escribió una declaración de amor y parecía un Romeo.

En los diarios se está ofreciendo un despertador humano que por suscripción reducida nos despierta por teléfono a la hora convenida. El inconveniente está en que el día en que amanezcamos enfermos no vamos a poder correrle la perilla al caballero-despertador como lo haríamos con el reloj, para que nos deje recuperar de la mala noche. Pero hay otras ventajas. Casi siempre los relojes fallan por el pelo y si el caballero es calvo se eliminaría este peligro. Al reloj se le da cuerda con una llave cada 24 horas; al caballero cada mes, con el pago de la suscripción. Hasta aquí se habían inventado relojes con cuerda para ocho días; ahora la cuerda dura a voluntad, casi es como descubrir el movimiento perpetuo.

SIN ADUANAS

La supresión de las Aduanas entre Chile y la Argentina es un anhelo de ambos pueblos y su deseo es imponerla sin distingos ni restricciones.

La estatura mental y espiritual de estos países, les ha proporcionado la oportunidad de empinarse por sobre la cordillera, para darse cuenta que los horizontes de esta parte de América no pueden estar limitados por barreras artificiales.

Sin embargo, el defectuoso sistema capitalista de aquí y de allá, ha creado la casta de los dueños del dinero y son algunos de éstos únicamente los que se están oponiendo a este abrazo. En su prensa, en forma habilidosa, pretenden identificar sus intereses particulares con los nacionales y nos dicen que con la unión aduanera se lesionarían tales o cuales industrias. Ellos saben, tal como lo sabemos nosotros y el país entero, que los intereses permanentes de la nación ganarían en todo sentido, aunque tengamos que readaptar algunas industrias que viven esquilmándonos, protegidas por la defensa aduanera. Pero para ellos valen más sus utilidades extraídas de nuestra angustia, que el beneficio de todos.

Conviene que identifiquemos a los lobos con piel de cordero. Por lo menos que sepamos quiénes son los que encabezan el grupo y pretenden torcer los altos destinos de estas naciones para ponerlos al servicio de sus ambiciones. Se trata de los vaqueros chilenos y de los viñateros de Mendoza, seguidos aquí por media docena de fabricantes de sedas, aceites, etc.

Pero así como ellos hacen oír su voz en su prensa grande, nosotros hagamos sentir la nuestra en el sentimiento y en el estómago de los que sufren y saben que el Sol Argentino y la Estrella de Chile tienen la misma magnitud para alumbrar en común el corazón de estas dos razas.

MUJERES DE CHILE

Elena Doll de Díaz

Por Patricia MORGAN

Al hablar de Elena Doll, hay que recordar el proverbio que dice: "No están todos los que son, ni son todos los que están". ¡En esta dudosa época en que en nombre de los postulados democráticos vemos alzarse tanta figura hueca, tanta personalidad de oropel, sucede que, muchas veces, los verdaderos valores pasan inadvertidos y eclipsados por la grita, un poco insolente, de los oportunistas que afloran en todos los períodos de transición de los pueblos.

Elena Doll, investida de clara serenidad espiritual, ha consagrado sus mejores energías a las labores sociales. Y lo ha hecho calladamente, como esas bondadosas mujeres que se deslizan en puntillas para no llamar la atención de nadie, cuando están haciendo el bien.

Sin embargo, Elena Doll, con cristiana humildad y noble perseverancia, ha mitigado muchos dolores, enjugado muchas lágrimas y cicatrizado no pocas heridas.

Después de hacer sus estudios secundarios en el Liceo N.º 2 y en el Sagrado Corazón, se trasladó a Inglaterra, donde ingresó a uno de los High School de Londres. Luego viajó por Europa, estudiando los aspectos sociales más importantes de los países que visitara.

—Empecé — me dice — hace más de veintidós años a actuar en obras sociales. Después de mi matrimonio me fuí al campo y allí hice todo lo que pude por mejorar la situación de los inquilinos, a quienes, por lo general, se les trata con muy poco sentido humano. Me dediqué a enseñarles a las madres obreras todos aquellos conocimientos que les facilitan su labor hogareña. Debo decirle — me agrega —que nuestra mujer proletaria es un ejemplo de abnegación. Es sufrida, trabajadora y económica. Tanto como nuestro obrero es desaprensivo y botarate, su compañera, con un instintivo sentido de la realidad, se acomoda a las más premiosas estrecheces y lucha con heroísmo por mantener a sus hijos. Yo la he visto, en los campos, rivalizar con los hombres en las pesadas labores agrarias; la he admirado por su humildad y resignación y por su poco común sentido de responsabilidad maternal. El día lunes el hombre puede fallar en su trabajo; pero está ella, muchas veces debilucha y flaca, afrontando el peso de la siembra, de la cosecha, la ordeña, etc.

Elena Doll es católica, pero una católica que entiende la religión a través de las enormes enseñanzas de Cristo. Lleva en su corazón un destello del alma del Crucificado y todo cuanto hace se proyecta hacia el sentimiento del que pensó redimirnos, a costa de su sangre y sacrificio.

—Con el cura Cortínez, ese santo varón de la Parroquia de San Lázaro, emprendí diversas obras, de las que estoy muy contenta. Me encanta enseñar. Nací para maestra y para dar cuanto una mujer de corazón puede dar. En compañía de ese sacerdote fundé el Centro de Madres. Es mi obra predilecta. Servir lealmente a las clases humildes, brindándoles sanas enseñanzas e infundiéndoles valor para afrontar las adversidades de una vida que no les es fácil. Las exaltábamos en el cumplimiento del deber y les dábamos premios a las que, con su trabajo, ganaban el alquiler de sus casas en el mes.

—Sé — le digo — que Ud. es también Visitadora Social.

—Comprendí que no era suficiente la buena voluntad. Era preciso tener más sólidos conocimientos. Durante cuatro años serví como Visitadora y esa es, quizás, una de las etapas más activas de mi vida.

—¿Ud. tuvo una participación importante en esa campaña por obtener el voto municipal de la mujer?

—Sí — contesta Elena Doll — trabajé por ello y tomé parte en ese primer movimiento en pro del voto femenino.

—¿Después, fué Ud. regidora?

—En efecto, eso sucedió el año 1935 y tuve la suerte de ser reelegida por dos períodos consecutivos.

—¿Qué puede decirme del actual Alcalde?

—El señor Salas está haciendo una obra de gran trascendencia; quiere coordinar la labor de todos los servicios a su cargo. Para conseguir su objetivo ha nombrado diversas comisiones, divididas a su vez en subcomisiones. La primera de éstas es la de los Amantes de la Historia y tendrá a su cargo el conocimiento de nuestra historia y la divulgación de las efemérides más importantes de nuestra nacionalidad, haciendo resaltar a los hombres más notables del país. La segunda subcomisión se ocupará del hermoseamiento de la ciudad y, la tercera, del bienestar de los habitantes de la comuna.

Es el del señor Salas un programa amplio y muy bien coordinado que, al ser puesto en práctica, producirá un cambio total en la fisonomía moral y espiritual de nuestra capital.

Me despido de Elena Doll. Me impresiona la grandeza de su alma. Es una mujer de gran sensibilidad social y humana. Da de sí todo lo que puede y con ello, siendo ella feliz, hace felices a quienes la rodean.

Vida

Srta. Eliana
Azócar Pereira.

MUCHACHITA FRIVOLA . . .

Muchachita frívola, quisiera decirte tantas cosas, pero temo que hagas un mohín de disgusto y no me escuches o que te alces de hombros y digas:

—Está usted pasada de moda; sus ideas son de otro siglo; hoy es época de libertad, y las muchachas como yo pueden pololear, salir solas y llegar a altas horas de la noche, porque sabemos cuidarnos y, además,... en casa no nos dicen nada.

Sí, todo está muy bien. La juventud hay que gozarla y aprovecharla y estoy perfectamente de acuerdo, sólo que a veces, casi imperceptiblemente, se va perdiendo algo que después no vuelve a recuperarse y que es una mezcla de delicadeza, ingenuidad, pudor y bondad. Y se adueñan del espíritu la frivolidad, la insensibilidad y pongamos una palabra un poco fuerte pero exacta, la insensible relajación de la personalidad.

¿Te asustas? Pero a eso se llega cuando se comienza por no dar importancia a nada. Cuando no se teme pololear hoy con uno y mañana con otro; cuando se flirtea por flirtear, coqueteando descaradamente, sólo por tener alguien que esté murmurando dulces palabras al oído, aun cuando éstas no sean sinceras; cuando el corazón ni siquiera toma

Srta. Amalia
Pozo Merino.

Social

(Fotos Dana)

parte en estos juegos que lo van manchando y salpicando de lodo. Cuando, porque las hacen todas las amigas, se van aceptando muchas cosas incorrectas y se va perdiendo ese inestimable tesoro de pureza que es el mejor venero del alma de una niña.

No sigas ese ritmo moderno y despiadado, criatura; sé sincera contigo misma y reconoce que esos pololeos frívolos sólo halagan tu vanidad, pero no dicen nada a tu corazón. Que sabes tan bien como yo que éste debe reservarse para aquel que te llevará al altar. No quiero que pienses que debes casarte con el primer pololo que tengas o que debes encerrarte hasta que aparezca el verdadero novio. Por el contrario, debes procurar conocer muchachos y alternar con ellos para apreciar sus caracteres, sus ideales, etc. Pero reserva lo mejor de ti misma para cuando estés verdaderamente enamorada. Muéstrate moderna pero controlada, con criterio de muchacha sana que vive su vida, pero que tiene en el fondo de su corazón un bello y noble ideal. Que nadie tenga nada que decir de ti, porque aun cuando pretendes ser muy siglo XX, suspiras por casarte y formar un hogar feliz. Y esto no sólo se consigue siendo discreta, seria y buena, sino también pareciéndolo.

Stella.

Srta. Adriana Woeckenhut Díez.

Srta. Beatriz Sánchez Loria.

Crónica de Hollywood

Por Marta Marina CISTERNAS

TELEVISION AD PORTAS

—La televisión es un hecho. Todas las dificultades que en tiempos pasados parecieron insalvables, hoy día están solucionadas — me explica Eugenio de Zárraga, al llevarme cerro arriba (1.700 pies de altura) hasta el estudio de "Don Lee", que está edificado en la cumbre misma de la montaña más alta de Hollywood, la única accesible por caminos para automóvil.

La televisión, lo confieso humildemente a mis lectores es, para mí, misterio impenetrable. Todos esos aparatos extraños, esas antenas que emergen de una torre de más de 300 pies de altura, construída enteramente de acero, los lentes perfectos, los reflectores colosales, etc., me causan una desazón espiritual, una inquietud hacia esas actividades, misteriosas para mí, y que tan naturales parecen ser para los expertos que deambulan por el estudio.

Me detengo a contemplar un programa televisado, con artistas preciosas, maquilladas por el mago del "make up" en Hollywood, Max Factor, maravillándome del progreso efectuado en las pinturas que cubren los rostros de las muchachas en los últimos diez años.

La fotografía que ilustra mi artículo, siendo en blanco y negro, apenas puede dar una idea de la impresión que causa en el visitante el maquillaje de 1936, en que se cubría el rostro con una capa de "make up" blanco, se dibujaban ciertos triángulos en la cara en color "azul royal" y unas ojeras que parecía que las chicas habían pasado una noche de farra monumental, para terminar el "arreglo" con los labios totalmente pintados de negro...

Hacia 1940, el maquillaje dantesco se cambió por uno obscuro, pero ¡qué obscuridad! Una piel africana cubría ahora el rostro de las bellezas rubias, mas los labios continuaban en el terrible color negro...

Felizmente el genio químico de Max Factor lo llevó a descubrir un maquillaje precioso, color de la piel natural, transparente, apenas perceptible al ojo humano, y que al cubrir ligeramente el cutis de las actrices las embellece extraordinariamente.

Maravillada contemplé el desfile de las tres épocas que, aun cuando realmente están en el corto período de diez años, parecen abarcar siglos de adelanto en el difícil arte del maquillaje, y fuí a contemplarlas televisadas, para poder darme cuenta de la diferencia que captaban los aparatos misteriosos... llegando a la conclusión de que el arte sutil y vanidoso del "make up", fué el pedestal en que se construyó la maravillosa ciencia moderna de la televisión.

Sin la ayuda positiva de los químicos de Max Factor, que estudiando los ángulos de luces y sombras, encontraron que la única solución al problema de la transmisión de las imágenes estaba en el maquillaje, horrible a la vista, pero perfecto para los aparatos de televisión, la nueva maravilla del siglo veinte no habría progresado en la forma maravillosa actual, para arribar a una perfección mayor que la del cinematógrafo, que aun requiere de sus artistas un "make up" espeso, y unas pestañas falsas que más parecen flecos de mantones de la China.

Eugenio de Zárraga me muestra las tres épocas distintas en los tres maquillajes de Max Factor... después salimos a la terraza que domina no sólo a Hollywood y Los Angeles, sino que permite ver al Pacífico brillando al sol... ¡Las ciencias modernas han convertido al mundo en una comunidad pequeña! Pronto un aparatito estará instalado en el teléfono casero y, entonces... "¡Adiós a la escondida senda por donde han ido, los pocos sabios que en el mundo han sido!".

DESI ARNAZ

Desi Arnaz, el músico cubano, que hoy día es uno de los más populares artistas de Hollywood... aparecerá en la película de Universal "CUBAN PETE", con su propia personalidad... y eso, mis queridos lectores, es uno de los más altos honores que ofrece la "Capital del Cine".

EL ANILLO DE BODAS DE GLENN FORD

En el "set" de "Warner Brothers" en que Bette Davis trabaja como la estrella femenina, haciendo de galán Glenn Ford que tiene que lanzarse al agua en un lago artificial especialmente construído para la película "A STOLEN LIFE", el actor perdió su anillo de bodas...

Terminadas las escenas, Glenn esperó hasta medianoche a que drenaran el lago y encontraron la joya perdida... Glenn es el esposo de Eleanor Powell. ¡Ese es amor verdadero!

REGRESO DE ANNA Q. NILSON

Después de 25 años de ausencia de Hollywood, regresa a su antiguo estudio de "Metro Goldwyn Mayer" la actriz sueca Anna Q. Nilson.

Anna fué la estrella del cine mudo en películas como "Edad peligrosa", "Corazones en llamas", etc. Ahora tiene a su cargo un papel importante en la producción "THE SECRET HEART", con Claudette Colbert y Walter Pidgeon como estrellas principales.

RITA HAYWORTH

En cuanto termine una parte de la película que Rita Hayworth (Margarita Cansino para nosotros) está filmando en su estudio "Columbia", saldrá para Brasil...

Noticias directas llegadas desde Río de Janeiro cuentan que están preparando una recepción para la actriz, que superará a todo lo que obtuvo Lana Turner, cuando viajó por toda la América latina.

El único que sobrepasará a Rita, en el entusiasmo de los brasileños, será "Joe Carioca", el inmortal personaje de Walt Disney.

AMOR, AMOR, AMOR

Bárbara Stanwyck y su esposo Robert Taylor siguen siempre tan enamorados, que se les puede ver en el "set" de Warner Brothers tomados de la mano como novios, entre las escenas en que Bárbara tiene el rol principal en "Cry Wolf".

PAUL HENREID

El actor de "Warner Brothers", Paul Henreid, está deseoso de convertirse en productor de sus propias películas, empezando por una que filmaría, produciría y dirigiría sobre la vida del músico Franz Liszt.

Recientemente llegaron de Budapest los padres del actor, que es casado y acaba de adoptar dos hijitos de corta edad.

ACTORES JAPONESES

Durante la guerra, todos los japoneses que figuraron en las películas de Hollywood fueron chinos...

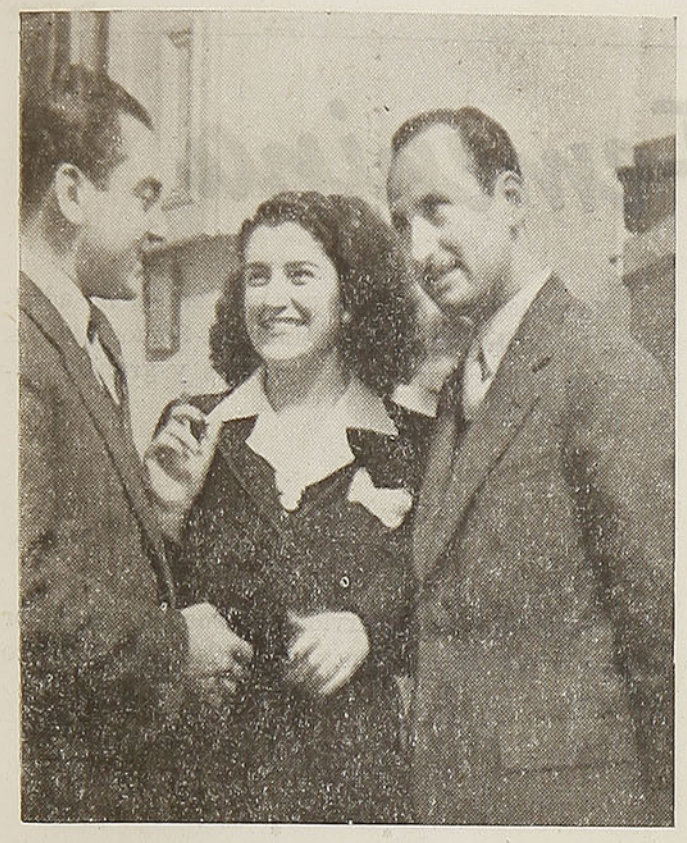
Al terminar la conflagración, los actores chinos estaban ya tan reconocidos como japoneses, que sufrieron graves disgustos cuando se presentaban en público, demandando de los estudios fuertes compensaciones por sus sufrimientos...

Los estudios tomaban a los chinos basándose en nuestra ignorancia en reconocer la diferencia entre los unos y los otros, cosa verdaderamente efectiva, y en el hecho de que todos los ciudadanos japoneses estaban en campos de concentración.

Poco a poco están volviendo los japoneses... primero los jardineros, después los cocineros y criados... luego los choferes, para terminar con los actores... ¿Y los chinos? Han vuelto a su barrio, a vestirse sus kimonos negros y sus zapatillas de fieltro.

Sunny Tufts, que como informé a mis lectores, está "prestado" por "Paramount" a "Universal", tuvo que esperar un tiempo antes de aceptar trabajar en la nueva película, porque su estudio "temía" que la película no fuera suficientemente buena...

Mary Wirt muestra el dantesco maquillaje de diez años atrás. Actualmente, el genio químico de Max Factor lo llevó a descubrir un procedimiento que embellece extraordinariamente a las artistas.



Tres artistas chilenos: Meche Videla y el dúo Rey-Silva. Meche actúa a las 20,30 en la cadena de "Informaciones y Cultura", y el dúo, los domingos a las 12,00 en "Hora Postal Telegráfica".

"Los Cuatro Ases y un Curinga", famoso quinteto brasileño que está actuando con extraordinario éxito en los programas de Coca-Cola, por "Radio Minería", todos los martes, viernes y domingos, de 21,30 a 22,00. (La entrada al auditorium es gratuita).

Las voces que van por el aire

¡ESTOS LOCUTORES! . . .

Es moda en nuestros speakers hacer una introducción inútil a las piezas.

Se dice que un artista se negó a actuar porque consideraba que para un sencillo y frío bolero no se justificaba hacer nada fuera de la presentación del speaker; al revés, el bolero se quedaba atrás en la expresión del tema.

Nos atrevemos a pensar cómo anunciaría el cañonazo de las 12 desde algún auditorium uno de estos speakers: "Todos conocemos los recursos interpretativos del melódico cañonazo del cerro Santa Lucía. Le escucharemos en esta oportunidad un motivo que encierra toda la belleza del trópico. En cada una de sus notas hay sugerencias extrañas y cálidas: las 12. pero antes" . . . etc.

LA ORQUESTA OJEDA

Federico Ojeda es el director de la popular orquesta de C. B. 114 "Radio Corporación". Hoy es el compositor más cotizado, por sus magníficos arreglos musicales, en los cuales ha hecho gala de la habilidad que poseen sus manos virtuosas.

Los mejores arreglos escuchados y solicitados a Ojeda son: el conocido samba de Abreu "Tico-Tico" y "Abejorro", de Vicente Bianchi. Federico Ojeda y su orquesta conquista cada vez nuevos auditores y puede decirse que es una atracción internacional.

Dick y Biondi, acertado dúo cómico argentino que se presenta en el Lucerna.

CAMBIOS EN "SANTA LUCIA"

Radio "Santa Lucía", C. B. 70, ha iniciado otra época, bajo nueva mano. Esta es una buena noticia, porque últimamente era muy poco escuchada. Cuenta con un nuevo transmisor y con un nuevo local.

Sabemos que en la parte técnica figurará Jorge Echeverría, elemento experimentado en la materia, con otros importantes radiómanos.

Radiotrón.

Página Femenina

MEDIDAS DE PRECAUCION

Los baños calientes, tomados en cuartos de baño muy reducidos causan a veces ligeras congestiones y dolores de cabeza. Estas molestias se evitan refrescándose las manos y la cabeza, al salir del baño, con agua fría.

Nuestro organismo necesita cal y fosfato para los huesos, los dientes, la sangre y la tonicidad muscular; cloruro para los plasmas y los humores; hierro para la sangre; yodo para el cuerpo tiroide.

La permanencia durante mucho tiempo en locales en que el aire no se renueva produce un debilitamiento progresivo que disminuye la resistencia del organismo y aumenta las probabilidades de adquirir enfermedades.

Los ejercicios que obligan a esfuerzos exagerados y repetidos presentan peligros para el corazón, sobre todo si se practican sin una graduación metódica y en edad temprana.

NECESIDAD DE AMOR

Todo lo que hacemos en la vida, todo lo que realizamos es en procura de que nos amen. Es luchando por cariño. Es clamando afecto.

*
* *

No podemos vivir sin que nos amen, no admitimos la existencia si no es amando. Somos afables, sacrificados; procuremos ser nobles y grandes para que nos amen.

*
* *

Tratamos bien al servicio, no por ellos, sino por nosotros, por la imperiosa necesidad que el perro nos ame.

*
* *

Le damos un dulce, una pata de pollo, un trozo de pan al perro, sin saber si tiene hambre; se lo damos porque tenemos necesidad que el perro nos ame.

APRENDA A PREPARAR UN COCKTAIL

Mitad Cinzano vermut y mitad gin. Unas gotas de jarabe de frutillas, y se sirve con frutas en alcohol y hielo.

En lanilla

En lanilla, viyella, etc., quedarán encantadores estos vestidos de corte sencillo y elegante.

Modelos

Lindo vestido con pliegues profundos en los hombros y en la cintura, los que bajan con alforcitas hasta las caderas y dan amplitud a la falda.

Vestido de cortes originales que producen gracioso efecto sobre una silueta delgada. Hacerlo en seda de buena clase.

Simpática chaquetita en forma de chaleco, muy cortita y ajustada. Falda con un tablón en el delantero.

Dos-piezas de chaqueta muy larga con corte enteramente pespuntado; falda angostita.

Redingote con adornos de terciopelo en el cuello y bolsillos; gruesos pespuntes en la solapa.

Sencillos

Elegante blusa para realizar en seda; dos grandes alforzones sueltos adornan el delantero y la espalda; mangas tres-cuartos.

Chaquetón estilo sastre para acompañar faldas escocesas.

Vestido con corte que simula chaqueta en el delantero únicamente; vueltas pequeñas, sin cuello.

Vestido práctico para la oficina o para el diario; lleva dos tablones profundos en el delantero y uno atrás; cuello y puñitos de piqué.

Elegante vestido, cuya falda muy cruzada cierra con un botón en la cintura; vueltas smoking; lleva una pecherita alforzada con un nudo en el cuello. Mangas tres-cuartos.

¿Qué haremos hoy, señora?

El menú de hoy:

Sopa de menudencias de pollo.
Papas rellenas.
Natilla a la vainilla.

SOPA DE MENUDENCIAS DE POLLO

Tres higaditos, tres mollejas, un tronco de apio, tres zanahorias, un puerro, 25 gramos de mantequilla, 150 gramos de coditos de macarrón y una cucharadita de maicena, ¼ de taza de jerez seco, hierbas de olor, sal y pimienta.

Se pican los higaditos, las mollejas y las verduras. Se fríen en la mantequilla hasta que empiecen a dorar y se agregan dos litros de caldo, sal y pimienta y las hierbas de olor atadas en una muñequita de manta de cielo. Se deja hervir hasta que todo esté tierno, se añade la maicena desleída en el jerez, dejando que hierva unos minutos más y, por último, se añaden los coditos cocidos.

PAPAS RELLENAS

Ocho papas, dos tazas de salsa blanca, doscientos gramos de ternera cocida, doscientos gramos de carne de cerdo cocida, dos yemas, cien gramos de jamón cocido, una cucharada de perejil picado, dos cucharadas de queso rallado, dos cucharadas de aceite, dos de manteca y dos de vino blanco. Se eligen papas de la misma forma y tamaño y se vacian con la cucharita para tornear legumbres.

Se prepara un relleno pasando las carnes de ternera, de cerdo y de jamón por la máquina de picar carne. Luego se mezclan con una taza de salsa blanca espesa las yemas y el perejil, sazonando todo con sal, pimienta y nuez moscada. Después se acomodan en una fuente de horno, en la que se habrán extendido en manteca las papas rellenas. Luego se cubren con salsa blanca liviana y se espolvorean con queso rallado. Se rocian con aceite, se pone el vino en la asadera y se cuecen a horno moderado una hora. Pueden acompañarse con diversas legumbres en ensalada.

NATILLA A LA VAINILLA

Cocer un litro de leche con vainilla; en leche fría desleír tres cucharadas de maicena y cuando la leche hierve, echarla revolviendo siempre. Fuera del fuego, añadir cuatro yemas batidas, volver al fuego y echar más leche, revolviendo. Poner en fuente, rociar con azúcar y quemar con plancha caliente.

OTRAS RECETAS

Fritos de pescado:

¼ de kilo de carne de pescado despinado y desmenuzado (pueden ser restos del día anterior), cuatro papas, un huevo, ½ cucharada de harina, sal y pimienta, ¼ de litro de aceite. Se deshace bien el pescado cocido, se cuecen las papas, se pelan, se muelen y se juntan al pescado, se agrega un huevo, harina y una cucharada de leche, sal y pimienta, se forman bolitas y se fríen en aceite bien caliente.

Patitas picantes:

Se sancocha una pata de vaca y se corta en pedazos; estos pedazos se ponen en manteca, con ají de color molido, cebolla, sal, pimienta y orégano; se les agrega después un poco de caldo y maní tostado y molido. Al final, para retirarlos del fuego, se les ponen pedazos de papa sancochada.

Soufflé de zanahoria:

Rállense muy fino unas zanahorias. Bátanse por separado las claras y las yemas de dos huevos.

Mézclese: ¼ de leche, dos cucharadas de mantequilla y sal a gusto, muélase una cucharadita de rosquitas.

Mézclense todos los ingredientes en el orden indicado, menos las claras, batidas a punto de nieve, que se agregarán al último. Se usa un molde enmantequillado.

Se pone al horno, a la temperatura de 300 grados, por 45 minutos.

Manzanas con nuez:

Se pelan las manzanas que sean necesarias y se les quita con un embudo la parte del corazón. Se forma con estas manzanas una compota y en seguida se dejan enfriar. Se prepara una crema con leche, dos yemas y nueces tostadas, peladas y molidas. Se rellenan las manzanas con esta crema, y con el almíbar de la compota se hace un merengue con las claras y se le pone cáscara de limón rallado. Se decoran las manzanas con este merengón, se les espolvorea azúcar flor por encima y se doran un momento al horno.

Grafología

CARENINA.—Potrerillos.—Letra chica, casi insignificante, de niña sencilla que no encontró nada que escribir y que creyó que dos renglones bastan para un estudio importante. CARENINA es buena, se impresiona mucho porque los nervios están agitados; es afectuosa, sin ser sentimental, obedeciendo en todo a la razón. Tímida, no se atreve a mostrarse tal como es, porque no tiene dinamismo, se siente muy humilde y sufre un poco de un complejo de inferioridad. Pero es muy joven todavía, debe seguir estudiando, cultivando la generosidad que llena su corazón; debe tratar de rechazar esa timidez que amarra a todas sus facultades, le impide tener dinamismo y le aniquila la voluntad. Menos ensueños y divagaciones, menos pololeo, más trabajo práctico, estudios serios; ejercite su voluntad; ensanche el horizonte de su espíritu, de sus pensamientos y tenga criterio para dirigirse mejor en la vida.

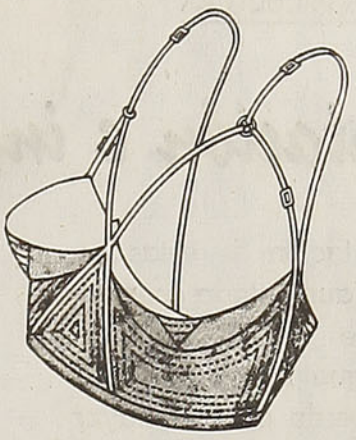
HOMBRE PERFECTO.—Potrerillos.—¿No habrá un poco de presunción en la elección de ese seudónimo? No puede, señor, ser perfecto, con la dosis de egoísmo que revela su letra. Que sea Ud. bueno, serio, atento, sincero hasta cierto punto, con mucha imaginación y alegría, con constancia en su trabajo, economía en sus gastos, de eso nadie duda. Su espíritu es claro y ordenado; su sencillez es simpática, no viene de inferioridad, sino de un espíritu recto y franco, de la visión nítida de las cosas, de la energía que emplea en su trabajo y de la fidelidad a sus deberes. Es Ud. positivo, trabajador, no cuenta más que consigo para ganarse la vida y no espera nada de nadie. Algo mandón, criticón, se burla de todo y aun de sí mismo; es ordenado. Por el momento, sufre de depresión, de un poco de pesimismo, pero eso es pasajero y, luego, el HOMBRE PERFECTO recuperará su equilibrio moral.

ADRIANA.—Santiago.—En su misma letra, sencilla y ordenada, se nota una originalidad que tiene algo de pretensión y de espíritu de imitación. Firme, enérgica, muy tenaz, hay en Ud. algo rudo, duro, anguloso que le quita mucho de la simpatía que a primera vista atrae hacia Ud. Su educación fué, sin duda, seria y severa. Le dejó una naturaleza más bien valiente y segura, que tierna y amable. Ud. profesa y aconseja la justicia. Sin embargo, es rencorosa y de un modo agudo; se ve que no perdona, ni perdonará. Quien la hiere no vuelve más a ser de sus amigas, porque la susceptibilidad suya no admite que le falten en algo. En eso hay egoísmo, falta de comprensión, mezquindad, estrechez de criterio. Cosas todas que se pueden remediar, oponiendo la condescendencia a la tenacidad, al egoísmo; la dulzura a las palabras rudas y el perdón al rencor.

INDIFERENTE.—Los Andes.—Precipitación y vivacidad que, visto el estado de los nervios, deben estallar en mal genio, irritabilidad, palabras mordaces, espíritu de crítica, inquietud y movimiento perpetuo. Muy inteligente, lógico, es independiente, audaz, desconsiderado, pues llega a sus fines de cualquier modo. Autoritario, manda y quiere obtener lo que pide. Posee adaptación, intuición, tenacidad, astucia, espíritu analítico, observador; asimilación, ilación en las ideas. Como amigo es agradable, pero absorbente. Tiene facultades intensas, anegadas en su despotismo. Es optimista, se entusiasma, sabe organizar una fiesta, un paseo . . . a condición de dejarlo mandar, preparar y no fijarse en el modo brusco y poco ameno con que habla a los que lo rodean.

Zahirydin.

PARA OBTENER ESTOS ESTUDIOS, EL LECTOR O LECTORA INTERESADO DEBERA DIRIGIR UNA CARTA MANUSCRITA EN PAPEL SIN LINEAS, AGREGANDO A LA FIRMA UN SEUDONIMO, CASILLA 134-D., REVISTA EN VIAJE, SECCION GRAFOLOGIA.



Neotis

EL SOSTEN ANATOMICO

M.R.

De todos los tipos de sostenes que se conocen actualmente, éste es sin discusión, el único que debido a sus características, puede reclamar el título exclusivo de "sostén senos", ya que además de mantener la forma natural de los senos, los sostiene en realidad, particularidad esta que ha hecho del sostén "NEOTIS", el complemento indispensable de toda dama elegante.

GARANTIA DE LEGITIMIDAD

Exigir la etiqueta "NEOTIS" M. R. que va siempre cosida sobre cada prenda.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS DEL PAIS

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

ZONA NORTE

VICTOR MENA N.,
Casilla 224, Antofagasta.

ZONA CENTRAL

SIMON HAZOPULO,
Casilla 2367, Santiago.

ZONA SUR

GEBERT Y COMPAÑIA,
Casilla 45-D, Santiago.
Casilla 192, Concepción.

ZONA AUSTRAL

SUC. AQUILINO GARCIA y Cía.,
Casilla 21, Punta Arenas.

UNICOS FABRICANTES EN CHILE CONFECCIONES "APOLO"

Clasificador 365 Santiago.

SECCION AGRICULTURA

Plantación e injertación de paltos y citrus

Por JOAQUIN AEDO A.
Ingeniero Agrónomo

La plantación de estas especies ha aumentado considerablemente en los últimos años, lo que lógicamente está de acuerdo con la mayor demanda en el mercado consumidor. El valor alimenticio y vitamínico de estas frutas están bien comprobados, llegando ya a ser una convicción general, sobre todo en lo referente a las frutas cítricas, y contrariamente a las erróneas creencias antiguas que atribuían al jugo de naranjas y limones un poder debilitante del organismo, especialmente de los niños.

En el país existen regiones con suelo y clima favorables para estas plantaciones, llegando algunas localidades a ser famosas por los huertos de paltos y citrus y la buena calidad de sus frutos.

Como sería muy extenso tratar de su cultivo general, sólo se darán algunas referencias sobre la plantación e injertación con los detalles de más importancia, que frecuentemente son motivo de consultas.

Estas especies son exigentes en cuanto al suelo, que debe reunir condiciones de fertilidad, capa vegetal profunda y de buena permeabilidad. Para la plantación debe trabajarse el terreno con bastante anticipación. Los hoyos deben ser de dimensiones adecuadas, de modo que permitan encontrar un espacio con buena tierra donde desarrollar sus raíces, que son abundantes, pues se trasplantan con la champa con que vienen embaladas. Ya sea que las plantas vengan injertadas, o se vayan a injertar, es recomendable suprimirles un poco de follaje, de modo que guarde relación con el raigamiento, que tarda en llegar a ser definitivo. La época más apropiada para la plantación, en los climas medianamente fríos, es aquella en que ya ha pasado el temor de las bajas temperaturas, o sea desde me-

RESPUESTAS A NUESTRO CONSULTORIO

Sra. R. F.—Rengo. — La época para el trasiego de las colmenas para la formación del colmenar, dependerá de las condiciones en que se presenten para hacer el traslado, operación indispensable cuando se encuentran en un cajón común o sistema fijista. Lo más aconsejable es hacerlo en primavera, antes que la reina inicie su postura. Se elegirá un día de sol y la hora de más calor. Después de tomar todas las precauciones del caso, para que las abejas pasen al nuevo cajón, se cortan los panales y se fijan en los marcos con hilos blandos.

Sr. F. Navarrete.—San Carlos.— La desinfección del gallinero se hace mediante un tratamiento enérgico con formalina o creolina al 5% y blanqueando todo lo que sea susceptible con lechada de cal, a la que también se agrega un 5% de creolina. Para evitar epidemias conviene, más que nada, la limpieza constante del gallinero, cuidando de apartar las aves enfermas, proporcionar una alimentación racional, mantenerlas aisladas de aves ajenas, evitar las corrientes de agua comunes y ahuyentar los pájaros que pueden propagar las enfermedades.

J. A. A.

CONSULTORIO AGRICOLA

Las páginas de nuestra Sección Agricultura han acogido siempre las insinuaciones de sus lectores, informándoles sobre los temas que, a través de sus comunicaciones, demuestran interesarles.

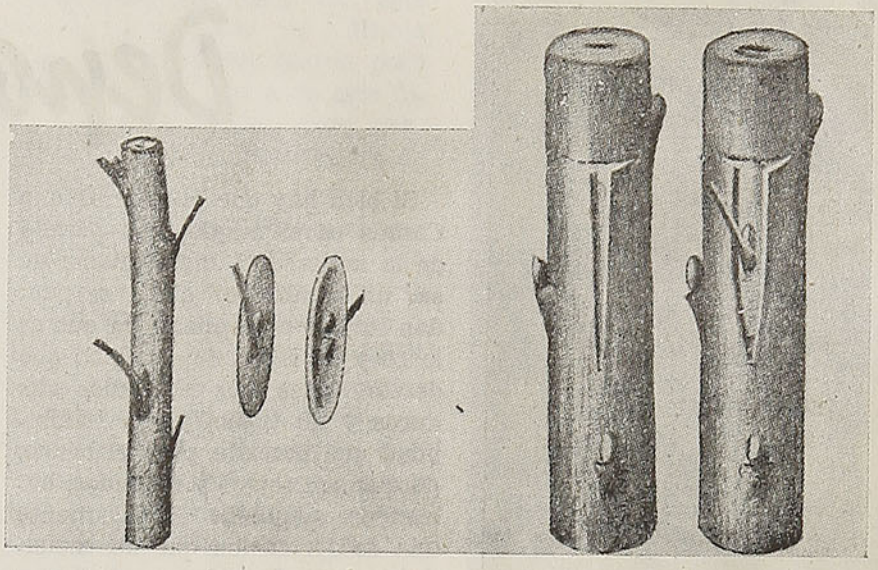
Debido a que continuamente estamos recibiendo correspondencia de numerosos lectores que nos consultan sobre tópicos agrícolas, y en nuestro afán de servir mejor sus intereses, hemos resuelto abrir un consultorio donde se responderá de preferencia a aquellas preguntas que tengan importancia común para la agricultura.

Las consultas deberán remitirse con anticipación, para que sean contestadas oportunamente y no pierdan su actualidad.

Toda correspondencia debe dirigirse a: Director de la revista EN VIAJE. — Sección Agricultura. — Casilla 134-D. — Santiago.

diados de agosto a mediados de octubre.

Injertación. — Es una práctica indispensable, si se desea regularizar la fructificación y obtener una buena producción, ya que los ejemplares multiplicados por semillas, pueden tener una predisposición a fructificar tardíamente o sólo en algunos años. Será preferible hacer la injertación en árboles nuevos; pero también se pueden injertar los árboles viejos en sus ramas jóvenes. El método de injertación más aconsejado es el de parche de ojo vivo, empleando yemas de la vegetación de temporada o de las ramas que se han guardado con este objeto. Estos injertos requieren precauciones especiales, sobre todo en el palto, pues al sacar la yema se oxida fácilmente, por lo que hay que proceder con rapidez. La forma de incisión en el patrón es la de una **T** y la yema debe quedar bien adherida por medio de una ligadura. La yema debe sacarse con todo cuidado para que no salga vana, como se dice vulgarmente. Si las plantas van a ser injertadas en el vivero, que en el caso de los citrus se hace sobre patrón de naranjo agrio, se hace a cierta altura para evitar la gomosis. Si se injertan después de trasplantados, la altura será mayor. La mejor época de injertación es la comprendida entre los meses de octubre y noviembre, pudiendo hacerse también en marzo y abril. Después de injertar conviene dar un riego por infiltración, mediante dos surcos, y no descuidar los demás trabajos requeridos por el suelo y la planta, que consisten en mantener el suelo limpio, aplicar los abonos necesarios, desbrotar la parte inferior del tronco, controlar las enfermedades y cortar las amarras en tiempo oportuno, con un corte longitudinal y diametralmente opuesto al injerto.



Ramilla con yemas. — Yemas bien extraídas. — Forma de hacer la incisión y colocar la yema en injertos de paltos.

J. A. A.

EN ESTE MES:

CULTIVOS.—Se preparan los terrenos que van a sembrarse de chacarería, aplicando abonos fosfatados, cal y guanos de establo a los que los necesiten. Se siguen preparando los barbechos para la siembra de cereales en el otoño siguiente. Se siembran arvejas y lentejas. En lugares abrigados se pueden sembrar chacras. Se siembra trébol para semilla. Se aplica salitre a las sementeras.

FRUTICULTURA.—Se hacen plantaciones de árboles de hoja persistente y se termina la plantación de viñas. Se hacen los injertos de ojo vivo, y se desbrotan los de ojo dormido hechos en el otoño. Se aran los huertos y viñas y se hacen los tratamientos contra las enfermedades de primavera. Se desbrotan las viñas y se hace la primera azufradura contra el oidio, cuando los brotes tengan de 10 a 20 cms.

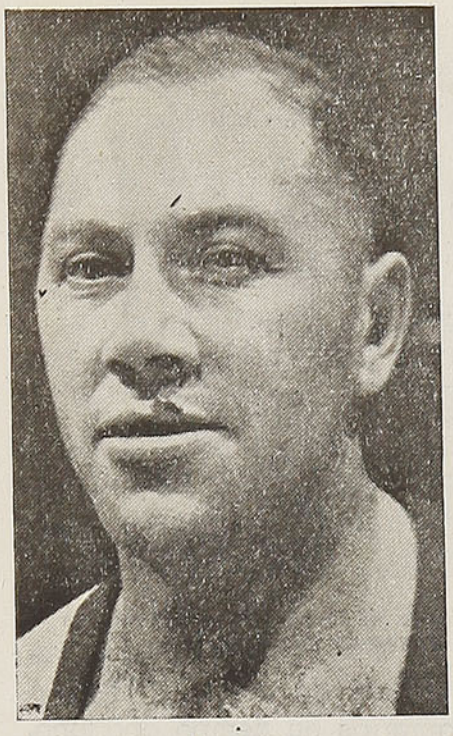
HORTICULTURA.—Se siembra toda clase de hortalizas, ya sea de asiento o de almácigos para trasplantar para producción temprana. Se aporcan las esparragueras y se cultivan las entrelíneas de los alcachofales y frutillares. En lugares abrigados se pueden sembrar melones y demás cucurbitáceas.

JARDINERIA.—Se siembran y trasplantan las flores de primavera. Se preparan las papas de flores que se han guardado en invierno, para llevarlas al lugar definitivo. Se dividen y plantan las champas de achiras, margaritas y manzanillones. Se plantan las cinerarias en lugar definitivo. Se sacan las dalias guardadas en invierno, colocándolas en arena al sol y no se dividen hasta que los brotes alcancen algún desarrollo. Se aplica salitre a las flores que lo necesiten.

APICULTURA.—Se revisan las colmenas para asegurar la provisión de miel antes que empiece la acumulación. Se colocan las alzas y marcos suficientes para evitar, en lo posible, la salida de los nuevos enjambres. Se prepara todo el material para completar las instalaciones antes que las abejas inicien su actividad. Es la mejor época para hacer los trasiegos.

AVICULTURA.—Continúa la incubación y cuidado de las polladas que van saliendo. Se controla y aumenta la alimentación de acuerdo con el crecimiento. Se asea cuidadosamente el gallinero para evitar la propagación de enfermedades. Al iniciarse el aumento de temperatura, hay que mantener una buena provisión de agua limpia y alimentos verdes.

Deportes



Valentín Camus

ECOS DEL RECIENTE CAMPEONATO NACIONAL DE BOXEO

Como un complemento a las informaciones dadas en nuestro número anterior acerca del Campeonato Nacional de Boxeo Aficionado, haremos a continuación una breve semblanza de cada uno de los ocho nuevos campeones de Chile

Peso pesado:

VALENTIN CAMUS

Cabe en la categoría pesado hacer una consideración especial. El Campeón, el naval Valentín Camus, es un peleador efectivo por su enorme experiencia, valentía y recia envergadura.

Discutido también, Valentín Camus no tiene otro inconveniente que ser reacio a los entrenamientos. Cuando el hombre se dedica como lo hizo este año, es un peleador efectivo, pero en años anteriores lo hemos visto fallar en su amor propio, especialmente en el extranjero.

Hoy día Camus, como nunca lo había hecho, se ha dedicado al boxeo con todo entusiasmo y se vió en la pelea final del campeonato, ante Guillermo Herrera, de lo que es capaz. Prueba de ello fué su triunfo magnífico, emocionante, gracias a su rapidez, decisión y efectividad física excepcional.

Si bien hay que considerar que Camus es el mejor peso pesado de la actualidad, dista mucho de ser un hombre en quien se puedan fundar esperanzas, ya que es lento y su físico deja mucho que desear, pues sus músculos son duros y no tienen ya la flexibilidad que necesita para el boxeo, porque son cortos y redondos, habiendo adquirido últimamente una conformación que no encuadra con la de quien se dedica a este deporte, en el que debe imperar la rapidez.

A pesar de todo esto, por el momento no se ve un sucesor de Camus y tendrá por lo menos dos o tres años más de reinado en la categoría máxima.

Peso mediopesado:

OSCAR AVENDAÑO

Pocos pugilistas más discutidos que Oscar Avendaño, el Campeón de los pesos mediopesados, defensor de la Asociación de Box de Santiago.

Es muy conocida la capacidad de este hombre, que no obstante los años de ring sigue conservando sus condiciones de peleador. La experiencia es su mejor arma y le permitió reconquistar el título que tuvo en sus manos en años anteriores y que el año pasado no pudo conquistar, debido a una enfermedad que lo tuvo alejado del ring por un lapso más o menos considerable.

No obstante, el año pasado fué considerado por la Federación de Box de Chile y lo llevó al Campeonato Latinoamericano de Buenos Aires, donde no impresionó por la falta absoluta de un entrenamiento adecuado. Este año se presentó en mejores condiciones y es así como logró imponer sus medios en el torneo nacional, clasificándose como el número uno de los pesos mediopesados, a pesar de haber en esta categoría buenos valores nuevos.

Santiago tiene en Oscar Avendaño a un defensor con probabilidades para mucho tiempo aun, pues costará superar a este hombre que resiste, es valiente, peleador y tiene, por sobre todo, perspicacia instintiva.

Con buen entrenamiento, Avendaño seguirá siendo carta difícil en su categoría, aun en un torneo internacional.

Peso mediano:

EDUARDO RODRIGUEZ

El Campeón peso mediano, Eduardo Rodríguez, de María Elena, es uno de los hombres que inspira más confianza por su excepcional poder físico. Recio y valiente, ha ganado apreciablemente en rapidez en estos últimos años, mediante entrenamientos más adecuados. Posee el "Picho" Rodríguez un potente golpe de ambas manos, especialmente de contraataque al cuerpo.

En el Campeonato Nacional último se vió inmensamente superior a sus rivales, ganando con relativa facilidad todos sus compromisos.

Tiene Eduardo Rodríguez pasta de Campeón. Es prepotente en el ring y responde con su físico

Oscar Avendaño

admirable. Valiente, no tiene otro defecto como no sea la lentitud en su acción combativa, lo que es fácil corregir mediante un entrenamiento adecuado.

Por el momento, en esta categoría no tiene rivales. En un torneo internacional es sin duda una buena carta, pues une a sus excepcionales condiciones físicas el valor. Prueba de ello es que, en el reciente Campeonato Latinoamericano de Buenos Aires, fué el que protagonizó la pelea más sensacional ante el argentino, antecedente que habla elocuentemente de este gran pugilista.

Tiene, por sobre todo, amor propio y se dedica al boxeo con verdadero cariño. Es caballeroso y sumiso, virtudes que hacen de él un muchacho excepcional como pugilista.

Peso gallo:

CELESTINO GONZALEZ

Retuvo su título de Campeón de Chile de peso gallo el peleador de Lota Celestino González. En realidad este muchacho, que por tercera vez se ciñe la corona de Campeón de la misma categoría, es uno de los que con más propiedad lo hace, ya que posee medios, también muy personales, que lo colocan en posición ventajosa ante sus adversarios.

Celestino González

Sus presentaciones en este torneo, como ser la última ante Juan Córdova, fueron poco convincentes y sólo ante este último logró un dominio claro, gracias a su enorme experiencia de peleador.

Dotado de buen físico, valiente, rápido, aun cuando carece de potencia, su golpe es seguro; es un muchacho que desmoraliza a sus contrarios por su colocación siempre ventajosa, que le permite contrarrestar eficazmente sin exponerse.

Celestino González es, en el ring, de esos hombres disparejos. Sus presentaciones no guardan relación una con otra y tan pronto se le ve mal en una pelea, como en la siguiente se supera en forma impresionante. Da a medida que lo exigen. Es por eso que no se le conoce el fin, pues según su rival es lo que hace en el ring.

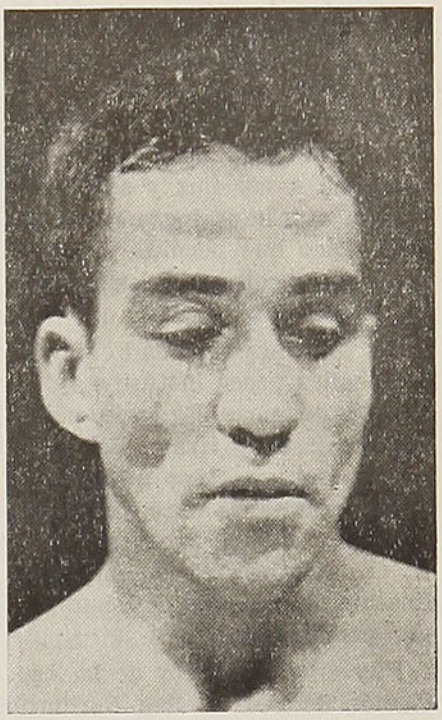
La experiencia lo presenta hoy por hoy como uno de los campeones con más chance en la defensa de su título y, de seguro, en la próxima selección para el Latinoamericano lo veremos confirmar su clase.

Peso pluma:

MANUEL VIDELA

Hace muchos años que no se contaba con un pugilista de las condiciones técnicas de este excelente defensor de la Asociación Naval. Sus presentaciones me hacen recordar a uno que fué un gran boxeador, Zorobabel Rodríguez, que también actuó en la misma categoría.

Manuel Videla es de esos pugilistas que no lucen. Sus acciones se concretan sobre el ring a lo muy indispensable. No hace nada más que lo muy necesario, pero siempre lo hace bien. Sereno, rápido, de magnífico desplazamiento, queda siempre en posición ventajosa para contrarrestar los ataques de sus rivales. Frío, no lo entusiasma ni el aplauso ni la pifia; parece que él sabe lo que está haciendo ante sus adversarios y como no sean éstos los que le exijan un rendimiento mayor, él se concreta a ganar, pero a ganar con lo muy necesario, sin especular con la de-



Eduardo Rodríguez

bilidad del hombre que tiene al frente ni exponerse en movimientos desorientados o fuera de un control riguroso y justo.

Es un verdadero maestro del ring, y en la posición que se halla hoy es difícil que se encuentren rivales que oponerle con probabilidades de que lo destronen.

Videla tiene para mucho tiempo como Campeón, pues además de sus apreciables aptitudes técnicas y condiciones físicas, es un muchacho que dedica al boxeo todo lo que este exige para conservar tan excepcionales medios combativos.

Peso mosca:

MANUEL SANTIBAÑEZ

Este pequeño gran campeón fué la revelación del Campeonato Nacional de 1946. Desde sus primeros encuentros reveló este muchacho condiciones poco comunes y es así como, a medida que la competencia transcurría, fué cimentando sus méritos, ganando uno a uno a sus adversarios, sin importarle ya la calidad de éstos, hasta que en la final superó con clara ventaja a un hombre de la pasta de José Castro, ex Campeón de Chile.

Grande fué la actuación que le cupo a este adolescente del pugilismo que, como en el caso de Carlos Uzabeaga, logra clasificarse Campeón Nacional de la categoría a los diez y seis años, sin que aun haya logrado un estado físico que permita afianzar en él sus probabilidades de éxitos futuros.

No obstante su edad, Manuel Santibáñez posee instintivas condiciones técnicas. Es recio, peleador, valeroso y firme. Se puede confiar en que, como no le toque un adversario de excepcional poder físico que le proporcione un K. O. fulminante, él impondrá finalmente sus medios combativos peculiares.

Hay en el defensor de la Asociación de Box de San Bernardo pasta de Campeón. Así lo confirma su consagración en el primer torneo oficial en que toma parte, sin arredrarse ante la calidad de sus adversarios, ni ante el físico de muchachos más fuertes y mejor dotados que él.

Peso mediomediano:

HUMBERTO LOAYZA

Gran físico posee este defensor de la Aviación. Lástima, sí, que tenga guardia invertida, pues en el ring se ve desaplomado y se descompone con frecuencia, especialmente cuando lo atacan. Posee un contragolpe izquierdo poderoso a la línea baja, condición que sólo puede explotar con su guardia actual.

Rápido para la categoría, posee este hombre un estilo difícil de contrarrestar, especialmente para los rivales de guardia normal, ante los cuales saca provecho con su derecha adelantada punteando a distancia.

Resiste castigo, pues en la selección última sostuvo encuentros difíciles, en los que dió pruebas de vitalidad excepcional, ganando sin apremio todos sus compromisos.

En realidad, Loayza no impresiona a primera vista, pero si se mira con paciencia su actuación en el ring, es un hombre que posee un estilo efectivo, rápido y seguro.

El día que Loayza corrija el defecto de su guardia, lo que es posible lograr mediante entrenamientos, se convertirá en un peleador invencible en su peso por su noción de la distancia y efectividad en su ataque.

Hay quienes lo consideran como uno de los más científicos del equipo nacional.

Peso liviano:

OSCAR FRANCINO

Espectacular por su aparatosidad en el ring, Oscar Francino, de la Aviación, es un muchacho que predispone al espectador a encontrarlo bueno desde sus primeras acciones.

De grandes condiciones físicas, principalmente estatura, rápido en su acción combativa, se desplaza con verdadero aplomo de campeón, con seguridad y rapidez. Su pelea a distancia es efectiva por la potencia de sus golpes y la precisión de éstos. En el cuerpo a cuerpo es también efectivo, por la colocación de sus ganchos a los costados.

Da en el ring la sensación de superación por su aplomo. Se para bien, aun cuando tiene un defecto en esa tendencia a los cambios de golpes, muchas veces sin razón que los justifique. Es que tiene instinto de peleador y le gusta ir hacia adelante, persiguiendo a sus rivales.

Su golpe izquierdo recto es el arma más poderosa que posee. Este le permite el control de su acción combativa y siempre lo aplica certeramente y le abre el camino a una derecha efectiva y bien aplicada.

En la pelea franca se desparrama un poquito. Cuando se entusiasma abre su guardia y descuida su defensa, con evidente peligro, siendo tocado con relativa facilidad.

No obstante, Oscar Francino es un gran Campeón y una vez que corrija los pequeños defectos que le señalamos, alcanzará la alcurnia de un Videla.

UN INVENTO BRITANICO PARA EVITAR QUE REVIENTEN LAS GOMAS DE LOS AUTOMOVILES

El diario "Evening News" declara que las tropas aliadas que lucharon en Normandía emplearon un invento británico que elimina el peligro de que revienten las gomas de los automóviles.

"Un neumático que puede soportar el peso de un camión de 20 toneladas y artillería pesada sobre un trayecto de 65 kilómetros, después de haber sido desgarrado por balas enemigas, está siendo fabricado en grandes cantidades", agrega el mismo diario. El nuevo método fué descubierto por el personal técnico de una firma británica. Al referirse en forma entusiasta a esta nueva invención, un perito en neumáticos del Ministerio de Abastecimiento dijo lo siguiente: "Constituye la solución más cercana que jamás se haya concebido para obtener un neumático a prueba de balas. Este invento será de incalculable valor en todos los países, especialmente en aquéllos que cuentan con grandes extensiones de tierra poco adelantadas".

Madre

¡Cuánto encierran estas dos sílabas! Amor, bondad, sacrificio . . .

Ella es la luz que nos guía a través de los obscuros caminos del mundo, ella nos advierte el peligro y nos aleja de él.

Ella es el hada que con sus consejos nos guía por la senda del bien y la felicidad.

Solamente las flores se le comparan con su pureza y los ángeles con su bondad.

Ella hace feliz a la familia. Ella daría su vida por la de su hijo. Comparte nuestras penas y alegrías.

Hermoso es ser mujer, porque a ella Dios le ha dado la facultad de ser madre, es decir, ser un ángel de bondad, ser todo en el mundo.

Pobre, rica o sencilla, todas las madres son igualmente buenas, nobles, cariñosas, no hay diferencia de razas o de edades.

¡Benditas sean todas las madres de la tierra!

Las chilenas y el manto

En Chile las mujeres también llevaron el manto hasta el año 1900, más o menos. Tenían singular gracia para usarlo; esta prenda era de varias clases y calidades. Las damas encopetadas encargaban la espumilla a Europa, la que debía ser de regia clase. Por la manera de colocárselo, se conocía inmediatamente a qué clase social pertenecían; ninguna que se apreciara podía salir sin él en las mañanas y al mediodía. El sombrero se dejaba para la tarde y era muy mal mirado ir al atardecer con manto por las calles de Santiago.

ROMANCE DE LA NIÑA QUE VA A LA ESCUELA.

LA ESPERA.

Mi pequeña no se duerme,
hasta ella el sueño no llega . . .
¡Mañana, cuando amanezca,
irá, por fin, a la escuela!
Cierra los ojos y entonces
sueña que va por la acera,
corre, que corre y que canta,
¡canta, alondra mañanera! . . .
Despierta y sigue pensando . . .
¡Hay del día que no llega! . . .
¿Cómo será la maestra?
¿Cómo las compañeras?
¡Mañana, cuando amanezca,
irá, por fin, a la escuela!
¡Qué noche tan larga ésta,
para la niña que espera!

LOS INDIOS DE SERVICIO

habían sufrido una notable disminución al terminar el siglo XVI. "Tendrá esta ciudad, (Santiago), hasta cuatro mil indios naturales, escribía un sagaz observador, y tenía cuando se pobló más de sesenta mil. Han venido en tal disminución por ser los indios más trabajadores que hay en aquel reino, y los que más han acudido con sus personas y haciendas al sustento de la guerra y cargas de ella".

Barros Arana.

DURACION DE UN MINUTO.

La mayoría de la gente no sabe calcular la duración de un minuto, ni siquiera de un segundo. Un estudio hecho últimamente sobre un gran número de personas a quienes se pidió calcularan la duración de un minuto, evidencia que, por término medio, esta "duración" se apreciaba en treinta y cinco segundos.

Aunque la firma es uno de los medios para identificar a las personas, los expertos en grafología opinan que sobre un trillón de firmas, solamente dos podrían ser idénticas. Esto prueba que nadie ha vuelto a escribir su firma de igual manera.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

Un drama aéreo

Durante las tardes de otoño, cuando el cielo es un conjunto de monstruosos fantasmas, de ignorados países que se mueven, de transparentes castillos creados y destruídos por una ráfaga de viento, la abuela, sentada en el amplio y cómodo sillón que se halla junto a la ventana, espera que Cacho termine de hacer los deberes.

Cacho es el personaje más interesante de la casa; está en tercer año, le gusta hacer gimnasia sueca y tiene una extraordinaria facilidad para las composiciones que luego, en seguida de cenar, lee en voz alta a toda la familia con una cadencia de tonos y tiempos casi perfectos, causando la impresión de que una decena de músicos está ensayando para luego constituir una orquesta de género nuevo, desconocido hasta entonces. Pues bien, decíamos que la abuela espera que Cacho termine con sus deberes y después vaya a leerle algunas páginas de algún libro agradable, o si no contarle alguna historia interesante o uno de esos cuentos de príncipes y hadas.

Muchos se sorprenderán por lo que termino de decirles: pero no deben olvidar que en nuestros días ya no son las abuelas quienes narran cuentos a sus nietos, como se hacía hasta hace unos años. La humanidad ha progresado también en este sentido: hoy son los nietos quienes cuentan historias a sus abuelas.

Pues bien; la abuela de Cacho es una amabilísima señora que se enloquece por su querido nieto. Con decirles que se queda más quieta que un poste cuando Cacho le cuenta alguna historia de cruzados y caballeros, o le explica los progresos de la invención en que está trabajando desde hace unos meses en un rincón del jardín, junto a la casilla del perro.

Aquí es necesaria una aclaración. Cacho se ha construído una especie de taller en uno de los rincones más apartados del jardín, donde, en las horas de ocio, se entrega con alma y vida a todas las ocupaciones manuales, al mismo tiempo que intenta las más descabelladas combinaciones con la mecánica y la electricidad. Sobre la mesa siempre tiene a mano el magnífico "meccano" que le regalara tío Andrés en el día de Reyes.

Ya ha realizado algunos experimentos de indiscutible importancia; pero, prácticamente, aun no ha hallado más que un interesantísimo sistema para descargar pilas y quemar tapones. Sin embargo, desde hace un tiempo está trabajando con entusiasmo en un aparato que él denomina "el hombre volante".

Imaginad dos alas que tienen la forma de pantallas enormes que, cerradas parecen una mariposa gigantesca escapada de un libro de cuentos, y cuando esas mismas alas se extienden, entonces dan la impresión que se trata de un enorme velero que se desliza rápidamente por la superficie del mar. A todo esto agréguenle dos alas más pequeñas atadas a las anteriores por un frágil mecanismo de ruedas y sogas delgadas que tienen una extraordinaria semejanza con el motor de los gramófonos. Pues bien, todo eso es una descripción más o menos aproximada al invento que hizo Cacho.

¿Para qué sirven las alas grandes y para qué las pequeñas? . . . — preguntarán ustedes.

Las alas grandes se aplican sobre las espaldas, por detrás de los hombros, sujetándolas con cinco o seis correas, mientras que las dos más pequeñas se fijan a los tobillos como si fueran espolones de gallo; la caja que contiene el motor de relojería se sujeta a la cintura, junto al diafragma.

¡He aquí un cuadro del "hombre volante" o, si se quiere, del "hombre alado"!

Se pone en marcha el motor . . . ¿qué es lo que sucede entonces? . . . Al instante las alas grandes se mueven y empiezan a agitar el aire; las alas más pequeñas sirven de timón, desempeñando la misma función que la cola de los pájaros. Cuando sucede todo esto, el hombre "despega" del suelo y empieza a elevarse como si fuera un globo; luego, pasado un rato, cuando ha tomado suficiente altura, vuelve a tocar un botón, lo que aumenta la velocidad de los movimientos de las alas mayores. Es entonces cuando el hombre alado puede competir con los cóndores y hasta con los aeroplanos.

¿No es sorprendente, maravilloso y estupendo el invento de Cacho? . . . ¡Ah, además es muy económico, puesto que el aparato de nuestro pequeño héroe funciona sin nafta ni petróleo! Es suficiente con hacer girar una manija que la caja tiene a un costado, la que pone en movimiento el pequeño motorcito de relojería.

Pero volvamos a la abuela que habíamos dejado sentada en el sofá, esperando que su nieto terminara los deberes.

La anciana, con la cabeza inclinada contra el respaldo del sillón, observaba, a través de los cristales de la ventana, las nubes que corrían presurosas en el cielo, presentando los más variados espectáculos: ahora parecían rebaños de ovejas que comían en una llanura sin límites; ahora aldeas alineadas a lo largo de las faldas de montañas colosales, luego una lucha formidable entre elefantes enfurecidos; después, trombas gigantescas que se elevaban hacia el infinito . . .

Pero muy pronto, unos diez minutos más tarde, empieza a soplar una brisa suave que arrastra las nubes hacia el sur: el cielo se despeja y el sol aparece radiante iluminando la tierra.

¡Qué día magnífico después de tantas semanas grises y amenazadoras!

El día se ha vuelto tan hermoso que la abuela no recuerda otro semejante. Los techos de las casas, las

ramas de los árboles, los senderos del jardín y los caminos del campo parecen cubiertos de oro.

De improviso Cacho se detiene ante ella, diciéndole:

—¡Qué día más hermoso, abuela! . . . ¿Por qué no vamos al jardín? . . .

—Si quieres podemos ir a tomar sol, que es muy bueno para los niños.

Dos minutos más tarde, abuela y nieto paseaban por el jardín. Lástima grande que Gabriela, la hermana de Cacho, esté en el colegio. Los padres del niño también han salido y quién sabe a qué horas regresarán.

De pronto, Cacho se detiene un instante, se lleva un dedo a la sien derecha y, después de hacer como si hubiera pensado profundamente, se vuelve a la anciana diciéndole:

—¡Abuela, hoy es un día magnífico para probar mi aparato!

—Es mejor que lo pruebes cuando estén tus padres . . . porque . . .

—¿Por qué? — preguntó sorprendido el niño.

—Porque podría sucederte algún percance . . .

—Vamos, abuela: se conoce que tú no has visto mi aparato. Mi invento es más seguro que un tren. Ya lo verás. . .

—Oye, Cacho, . . . oye . . .

Pero es inútil. El chiquillo se ha alejado corriendo en dirección al pequeño taller que ha construído junto a la casita del perro. Después de cinco minutos, Cacho regresa con dos pares de alas, la caja que contiene un pequeño motorcito y unas cuantas correas de todos tamaños.

—¡Cacho, deja eso! — insiste la anciana. — Puedes probarlo cuando estén tus padres.

Pero el chiquillo ya no oye a su abuela. Con muchísima atención se coloca las alas grandes, luego las pequeñas y, por último, ajusta la caja que contiene el pequeño motor. Con ojos brillantes, la abuela sigue en silencio los menores ademanes de su nieto: teme por la suerte que podría correr el niño si el aparato, por una extraordinaria circunstancia, se pusiera en marcha.

Mientras tanto, después de haber observado detenidamente todos los detalles, Cacho hace girar la manivela y de improviso, con la consiguiente sorpresa de la abuela, se oye: ¡Crac! . . . ¡rra! . . . ¡Chu-rra! . . . ¡Cru! . . . ¡Chu-chi! . . . ¡Chu-chi! . . .

El motor funciona un instante; pero luego se para.

—¡Ja! . . . ¡Ja! . . . ¡Ja! . . . — ríe a carcajadas la abuela burlándose del testarudo.

—¡No funciona! . . . — dice Cacho desilusionado.

Abre la tapa del pequeño mecanismo, observa, vuelve a tocar algunos engranajes. El pequeño inventor no da con la falla: esto lo violenta.

—Pero, ¿por qué no funciona? — pregunta Cacho como si alguien pudiera resolverle la incógnita de su invento.

La abuela nuevamente ha dejado de sonreír: otra vez observa cómo su nieto busca la falla: teme que la encuentre.

—¡Ah! ¡Ah!, ya lo encontré — grita de pronto el niño, gozoso.

Vuelve a juntar unos hilos; toca las ruedas de un engranaje, hace girar nuevamente la manija y ¡Dios santo! . . . Las alas empiezan a agitarse como si fueran dos velas enormes. Cada instante que pasa se mueven más rápidamente.

—¡Viva! . . . ¡Vivaaaa! . . . ¡Triunfé! . . . — grita Cacho enloquecido por la alegría.

La abuela, ¡pobrecita!, no sabe qué hacer; si correr o gritar, si pedir auxilio o llamar a los bomberos. Sus labios se entreabren y de su boca parten palabras entrecortadas, como si fueran las de una persona que está agonizando.

—¡Basta! . . . ¡Basta, Cacho! . . . Bastaaaa . . .

Todo es en vano. El niño se eleva rápidamente: ahora roza las ramas más elevadas de los árboles del jardín; un instante más tarde cruza sobre los techos de las casas.

Cacho está loco de alegría: grita hasta quedar ronco:

—Abuela, desde aquí arriba veo la iglesia, el edificio de la municipalidad . . .

—¡Baja, criatura, baja! . . . ¡Baja, por el amor de Dios!

—No te apures, abuela: desde aquí arriba se ven paisajes magníficos. Ahora estoy viendo la casa de Enrique, la de Horacio . . . Allá está la de Oscar . . .

Y mientras hablaba, el niño señalaba con su pequeña manita en distintas direcciones.

—Abuela, me voy hasta la casa de Oscar.

—¿Te has vuelto loco? . . . Baja en seguidaaaaa . . .

Cacho cada vez volaba más alto. Ahora era casi imposible escuchar su voz: lo único que se oía era el zumbido del motor . . . Cinco minutos más tarde Cacho parecía un punto en el cielo . . .

De pronto lo vuelve a ver, bajando rápidamente; se detiene, vuelve a subir, vuelve a bajar. En una de esas cae hasta casi tocar la copa de los árboles.

—¡Baja! ¡Baja! — le grita la abuela.

Pero el muchacho se eleva de nuevo, hasta llegar a las nubes.

¿Qué sucede allá arriba, entre las nubes? . . . ¿Quizás una falla del motor? . . .

La pobre mujer, comprendiendo la lucha desesperada que Cacho sostiene contra el peligro, se halla petrificada por la angustia y el terror.

¿A quién pedir auxilio? . . . ¿Cómo correr en ayuda de su querido nieto? . . . ¡Dios mío! . . . ¡Dios mío!... ¡Qué desesperación! . . . ¡Las alas grandes ya no se agitan! . . . ¡El peligro de muerte es inminente!

La abuela lanza un grito desesperado al ver que el niño se precipita al vacío. Afortunadamente las mismas alas sirven de paracaídas y Cacho cae sobre el tupido follaje de unos árboles . . . Pese a todo, pierde el equilibrio, vacila . . . y cae . . . y vuelve a rodar sobre el techo de la casa de Oscar. De pronto, ¡zas!, sus ropas se quedan enganchadas y allá queda oscilando en el vacío, a más de quince metros de altura . . .

Luego se oyen frenéticos aplausos y gritos de júbilo que saludan al aviador.

Y al llegar aquí, la abuela despierta sobresaltada.

¡Bendito sea Dios! . . . ¡Todo aquello no es más que un sueño!

Mientras tanto, Cacho está sentado frente a su pequeño escritorio de escolar leyendo en voz alta una de sus fantásticas historias. La anciana vuelve la cabeza para mirarlo de frente y, con una sonrisa llena de ternura en los labios, extiende hacia él sus manos pálidas y descarnadas, como para protegerle y bendecirle al mismo tiempo.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

JOAQUIN ANTONIO ROSSINI

Un rasgo de audacia

Cuéntase que cuando Napoleón I decretó la independencia de Italia, el maestro Rossini escribió, en señal de júbilo, un "Himno a la Patria". Pero cuando los austríacos volvieron a ocupar Bolonia, donde el maestro se hallaba, se corrió la voz de que le buscaban para arrestarlo. Los amigos de Rossini le aconsejaron que huyera o se escondiera para evitar el arresto. Pero él, lejos de seguir tales consejos, se presentó al gobernador militar de la ciudad con un rollo de música bajo el brazo a pedirle un salvoconducto para viajar, y humilde y contrito le dijo:

—Excelencia, acepte usted este himno que he querido componer en honor del gran emperador de Austria.

El general aceptó el rollo y extendió un salvoconducto para Rossini, donde afirmaba que era un patriota, pero nada peligroso.

Y cuando Rossini se hubo retirado y el general desenvolvió el rollo, advirtió que esa música era la del "Himno a la Patria", cuya letra había sido traducida al alemán.

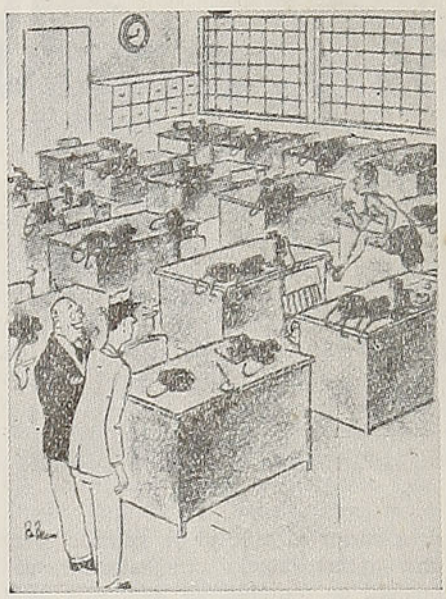
LA CARRETILLA

Hasta los niños pequeños saben el uso y utilidad de la carretilla. El trabajo de transportar pesos es con ella más fácil y agradable. Pero lo que tal vez no es de todos sabido es que ese medio de economía de fuerzas humanas se debe a un sabio eminente, Pascal, quien nació en Chermont en 1623, y a quien los obreros de todo el mundo deben ese oportuno auxiliar.

En los pueblos de la antigüedad, el transporte de materiales se hacía dejándolos rodar, si eran bloques de piedra, desde lo alto de las montañas a su pie, y si eran materiales flotables, los abandonaban a las corrientes de los ríos. El resto del camino el material era conducido por la fuerza del brazo del hombre. Intimida pensar en el trabajo milenario que costaron las pirámides egipcias.

Si bien actualmente los carros y camiones son los encargados de los grandes pesos, esta invención sigue en uso y los obreros no piensan abandonarla.

Por último, es curioso señalar que su invención se debió a largos y pacientes cálculos del sabio francés.



—Es el encargado de contestar los teléfonos de la oficina durante la hora del almuerzo.

LAS PIRAMIDES.

Si admiramos las pirámides egipcias como testigos de una antigua cultura desaparecida, ignoramos, generalmente, el trabajo gigantesco que representaría su edificación.

Un ingeniero inglés se ha entretenido en establecer el precio detallado de la mayor de ellas, la de Cheops.

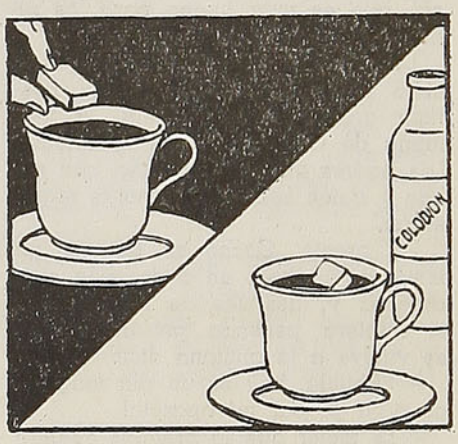
Como este monumento está construído enteramente en piedra, sólo el material costaría hoy 150.000.000 (ciento cincuenta millones) de dólares. El ingeniero calcula que habría que emplear para este trabajo diez mil obreros durante dos mil días, y pagando a un albañil dos dólares por día se llega a la suma de 4 millones de dólares. Pero si uno se conformara con una reproducción en hormigón armado — solución poco recomendable desde el punto de vista estético — se realizaría una economía del 10 por ciento.

VARIEDAD DE FOCAS.

Se ha descubierto recientemente una nueva variedad de focas que comen solamente vegetales. Así como el hombre ha invadido el mar, algunos animales marinos están invadiendo la tierra. Ciertas focas del Mediterráneo hacen irrupción en las viñas de la Cerdeña y Sicilia para engullir la suculenta uva que allí se cultiva, prefiriéndola a su acostumbrado banquete de peces.

LA VIA LACTEA.

La Vía Láctea es visible desde cualquier parte del mundo. Está compuesta de innumerables estrellas que, a simple vista, parecen formar una especie de mancha blanquecina que se nota en el cielo.



UN TERRON DE AZUCAR QUE FLOTA.

Hacer que flote un terrón de azúcar en una taza llena de café puro parecerá cosa imposible y, sin embargo, es muy fácil lograrlo gracias a una pequeña superchería. Dígase a un amigo o ante las personas que se haga la prueba que si él o ellos echan un terrón de azúcar en su taza de café se irá al fondo, pero que el que eche quien hace el experimento, flotará.

Efectivamente: al echar el terrón en el café se irá al fondo de la taza, pero inmediatamente hará su aparición en la superficie y flotará en el negro y líquido elemento como si fuera un corcho, causando el asombro de los presentes.

¿La solución de este misterio? Es muy sencilla: antes de efectuar la prueba úntese a escondidas con colodión todo el terrón de azúcar, poniendo dos o tres capas y dejándolo secar.

Unidad del destino americano

Por los signos augurales que presidieron su destino, marcándole en la hora lustral de su vida con el sello indeleble de la raza, la fe y el idioma, América está señalada para inaugurar una nueva era en la historia del mundo, encauzando sus realizaciones futuras en un solo ímpetu de fraternidad. Esta evidencia de su unidad geográfica, política e histórica, que corre como un tatuaje luminoso bajo la piel del continente, ha dado lugar a múltiples y renovadas expresiones de propósito homogéneo, que constituyen, por decirlo así, versículos dispersos de la Biblia del hombre americano. Sin embargo, no es empeño inútil el de repetir y puntualizar tales conceptos, ya que ellos contribuyen a formar una conciencia emocional, que va creando el clima propicio a la proyección de los ideales americanistas y las resoluciones generosas.

El ejemplo de esta unidad americana, sostenido como un estandarte por las manos de veinte pueblos, nos permite conservar la fe en la humanidad, en medio de este tremendo naufragio de valores espirituales. Más aun: ello otorga un sentido vital al destino mesiánico que se atribuyen nuestras jóvenes nacionalidades, pues es evidente que la realidad va confirmando los aciertos de la intuición, a través de los acontecimientos que se preparan para el período promisor que seguirá al rendimiento de las armas.

Nadie puede determinar aún exactamente el alcance de estos acontecimientos pero, en cambio, es posible señalar desde ahora su norte, sin fatigar demasiado la brújula de la inquietud; para ello, basta auscultar la vigorosa pulsación de América.

En todos estos pueblos fermenta un ansia de comprensión, de fraternidad y de acercamiento. Los hombres se tienden los brazos por encima de las fronteras, sintiendo hoy, más que nunca, la ilusoria vanidad de estos límites convencionales, incapaces de refrenar la libre expansión del pensamiento, que señorea, como los pájaros, bajo el cielo de todos.

Barreras extrañas a nuestro medio, las fronteras surgieron oportunamente en el panorama social de algunas civilizaciones, como una defensa del grupo humano, calificado por diferencias substantivas de razas y de idiomas. Respondían entonces a una necesidad de orden específico. Cumplían una lógica misión de amparar y defender intereses opuestos, resguardando el fuego vital de cada raza, afecta a exaltar sus rasgos característicos al rango de privilegio de excelencia que conviene celar y mantener. Pero América jamás estuvo abocada a tales problemas étnicos. El hombre americano, de Río Grande a Magallanes, nació de un solo alumbramiento de la naturaleza, enarbolando su fibra criolla como una recia bandera de mestizaje. Más aun: en las páginas de la leyenda patria, compartimos apóstoles y libertadores en una total comunidad de fervores históricos, y aun las mismas fechas señalan, muchas veces, los días gloriosos de nuestro calendario cívico. Veinte repúblicas se ponen de pie a la evocación de San Martín, Bolívar, Juárez o Martí, — viriles arquetipos de la raza — y se prosternan bajo el mando virginal de Santa Rosa de Lima, que se tiende, como un ala, sobre la frente de América. Por ello las fronteras, trasplantadas artificiosamente a nuestro medio, apenas interesan la epidermis del continente, donde se juegan los frívolos lances de los intereses políticos.

Pláceme insistir sobre esta identidad espiritual de los pueblos amerindios, en la convicción de que en ella cifra la clave de nuestros futuros destinos. El vigoroso tronco americano se nutre de una sola raíz cósmica, hundida, ella sí, en los más hondos substratos de la gleba. Ello establece sutiles relaciones de intimidad entre nuestros pueblos, que logran su mejor expresión en el plano de las realizaciones intelectuales. El pensamiento del hombre de México despierta fraternas resonancias bajo los cielos del sur, y la inquietud cultural de Buenos Aires zumba, como una hélice de progreso, conmoviendo la acústica americana.

Bajo este influjo promisor, que llama a la mente y al corazón, la juventud de América se habitúa, cada vez más, a empinarse sobre el limitado horizonte doméstico, asistiendo al alumbramiento de una nueva conciencia continental, donde caben problemas mayores y más serias responsabilidades, que sólo pueden solucionarse en un clima de unidad y calor familiar. Los vastos intereses de la Patria Grande, se imponen hoy sobre las pequeñas conveniencias de la patria chica. Por eso, en la órbita vertiginosa de los acontecimientos, los siete colores que pintan el mapa de América, se funden en un solo matiz de confraternidad, que tiene la limpieza primordial del "Fiat" creador, que deslumbrará los horizontes del mundo en el primer amanecer de la vida.

América no debe ignorar esta oportunidad, que hoy le señala el índice imperativo de los acontecimientos. Esta es la hora de fusionar sus destinos, forjando la gran Confederación de las Repúblicas indolatinas, grande por la suma geográfica y el aliento espiritual. Nuestros pueblos deben al mundo este ejemplo, que ha de ser la piedra angular de su futuro esplendor. Sólo así, articulados en un cuerpo homogéneo, podrán superar las difíciles jornadas de postguerra, sirviendo al designio continental y a los sagrados intereses de la humanidad.

Carlos Alberto Fonseca.

HOTEL ALBION
Ahumada 95 - Esq. Moneda - Fono 61284 - SANTIAGO
ANEXO RECIEN ABIERTO - COCINA ESTILO EUROPEO
DEPARTAMENTOS CON BAÑO ANEXO
Agua caliente y fría en todas las piezas - Precios módicos y especiales, según temporada - Escaleras incombustibles - Situación centralísima
ATENDIDO POR SU DUEÑO

El reloj de los Jesuítas

La pobre ciudad, aplastada doblemente por la pobreza y por el pasado terremoto del cual apenas se reponía, obscura, misteriosa, triste, conventual, velaba aquella noche, la última del año 1670, esperando un acontecimiento que vendría a interrumpir la lúgubre monotonía de su existencia. Don Alonso de Zúñiga, capitán y caballero de buena estirpe, corría por la calle principal a contar a su mujer, doña Blanca de Mendoza, la buena nueva.

El reloj de la Compañía, la **máquina,** como le llamaba con respeto supersticioso, iba a marchar por la primera vez y daría la última hora del año en medio del silencio supersticioso de la ciudad. Don Alonso había hablado con los dos **brujos,** los jesuítas alemanes que, en un rincón del convento, habían martillado durante año y medio para ajustar piezas y armar el gran cuadrante que iba a señalar desde la torre, sin ayuda del hombre, la hora lenta y perezosa del vecindario.

¿Dará las campanadas?— se preguntaba todo el mundo.

Y don Alonso se iba deteniendo a cada paso para contar que sí las daría y que él mismo había visto marchando la máquina, sin intervención de mano. Por esto llegaba tarde a la cena doméstica y repetía allí nerviosamente el espectáculo del enorme péndulo, que bajaba colgando de la cadena y apresuraba la marcha del año que moría.

¡Qué se marche, sí, que se marche!, decía el santiaguino como de costumbre, como lo dice hoy día, descontento siempre del tiempo pasado y lleno de esperanzas mal fundadas para el porvenir. Alguien creía que el reloj estaba destinado a hacer andar el tiempo más de prisa; otro aseguraba que lo mediría mejor. Don Alonso rectificaba con aire de sabio y explicaba el simple funcionamiento mecánico de la maquinaria.

En el silencio más profundo, cada cual esperaba la hora. Las mujeres oraban y no faltaban almas timoratas que esperasen un temblor para castigar esta soberbia de los hombres. Se decía que los dominicos, envidiosos del triunfo de los jesuítas, tocarían las campanas de su iglesia antes de la hora, para impedir que fuesen escuchadas las del reloj. A los niños se les había dicho que las campanas serían tañidas por el ángel de la guarda. Las religiosas, medio escandalizadas, se proponían taparse los oídos después del primer toque. Y así fué pasando la noche hasta la aproximación del momento supremo.

Un golpe sonoro resonó en la alta torre, y después otro y otro, hasta completar doce que cada cual iba acompañando en voz alta.

Don Alonso escuchaba embelesado, cuando del fondo de la casa vinieron unos alaridos. Era la mulata Candelaria que daba a luz una hija. Pequeña interrupción sin importancia, a lo menos, sin mayor importancia que la aparición de una yegua de trabajo en el establo de un rico hacendado.

O será una santa o un demonio, vaticinó un viejo criado, "porque ha nacido con la campana de las doce, de esta máquina que ha inspirado Dios o el diablo, está predestinado". Asintieron todos y sin esperar los comentarios pintorescos de la muchedumbre que volvía de la plaza, cansados ya de este enorme esfuerzo, los habitantes ricos se fueron a dormir, mientras la mulata agonizaba sobre un saco de paja.

Joaquín Díaz Garcés.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Durante 10 años, hubo en Chile solo
UN TEATRO METRO
PRONTO para deleite del público HABRÁ
DOS TEATROS METRO

TEATRO METRO SANTIAGO

TEATRO METRO VALPARAISO

Metro Goldwyn Mayer

De la Colonia

Hasta mediados de la centuria, existió en Chile una completa separación entre españoles y criollos, producida en parte por las diferencias de cultura — muy superior en los primeros — y en parte por las leyes que prohibían cualquier linaje de parentesco entre los altos funcionarios peninsulares y sus súbditos nativos. Las familias de esos funcionarios, encerradas en un círculo hermético, constituían lo que podríamos llamar la primera aristocracia del "reino". Los encomenderos criollos, descendientes de los conquistadores y especie de señores feudales, dueños de vastas posesiones, formaban la aristocracia de segundo orden. En manos de la una estaba la autoridad, y la riqueza en manos de la otra.

La calidad de los nuevos gobernadores, más cortesanos que militares, y por ende, anhelosos de verse rodeados de numeroso y brillante séquito, la frecuente venalidad de los magistrados y altos empleados españoles la mayor cultura que paulatinamente iban alcanzando los opulentos criollos, todo contribuyó a quebrantar la antigua rigidez y etiqueta y producir un acercamiento entre los dos grupos aristocráticos.

CURSOS RAPIDOS de COMERCIO
Instituto COMERCIAL MIXTO
"Alfredo Torrealba"
HUERFANOS Nº 1734
Contabilidad, Taquigrafía Rolsan, Dactilografía, Redacción Comercial, etc. — Sea Ud. alumno de este conocido Instituto.
Todos los años organizamos cursos breves que empiezan en octubre y terminan en Diciembre.

CASA MUZZIO
RELOJES, JOYAS DE FANTASIAS Y OBJETOS PARA REGALOS
Av. BERNARDO O'HIGGINS 1017, (frente UNIVERSIDAD DE CHILE)
SANTIAGO - TELEFONO 60629

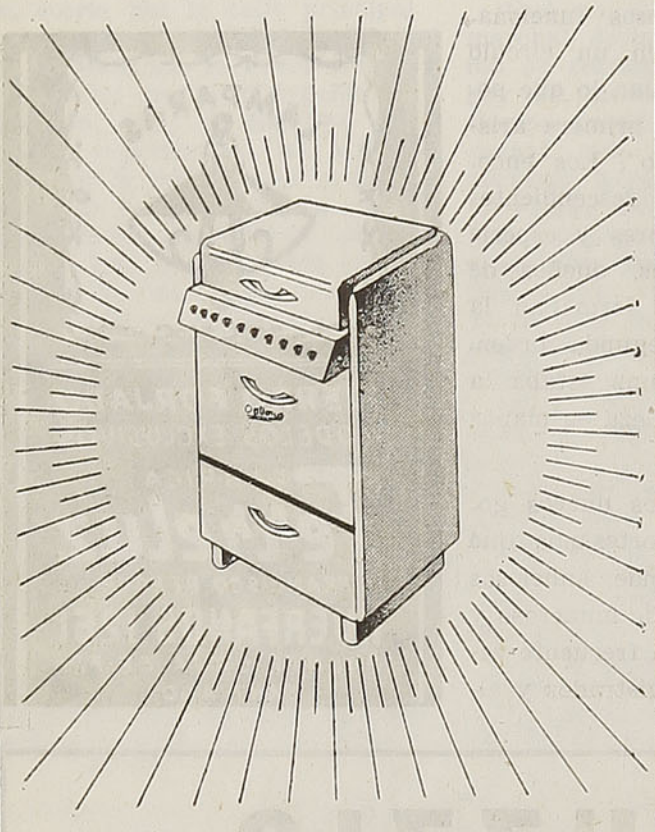
Novios ARGOLLAS

Pida sus argollas de compromiso contra reembolso. Al ordenar su pedido, mande las medidas en alambre fino con sus respectivos nombres y parte del valor en giro a Correo 21, Santiago, a nombre de _____

CASA MUZZIO

Argollas oro 18 K. (garantido), modelo grueso; grabadas y selladas. . . **$ 550.— par**
Argollas oro 18 K. (garantido), modelo regular; grabadas y selladas . **$ 450.— par**
Argollas oro 14 K. (garantido), modelo grueso; grabadas y selladas . . **$ 270.— par**
Argollas 12 K. (grabadas).
Precio réclame . . . . . **$ 220.— par**

Optimus electric



Modelo muy elegante, de líneas modernas, enteramente enlozado en blanco. Está compuesto de cuatro platos blindados con biseles cromados distribuídos en 2 platos de 1.200 watts y 2 de 1.000 watts cada uno. Gran horno de 2.000, con bandeja y rejillas.

Dimensiones:

LARGO: 62 CMS., FONDO: 54 CMS., ALTO: 96 CMS.

CONCEDEMOS CREDITOS

Merced 748 - Fono 33809

Curiosidades

Desde hace cuatro siglos, las inundaciones causadas por el Nilo se producen siempre en la misma fecha.

* * *

Los papagayos, como los elefantes, no se reproducen en cantidad, dándose el caso de que manifiesten su encono cuando se enjaula una pareja.

* * *

Los primeros vehículos movidos por vapor se construyeron no para correr sobre rieles, sino por cualquier terreno.

* * *

El empleo de la electricidad como fuerza motriz es de fecha relativamente reciente, pero los primeros ensayos datan de 1831.

* * *

La invención de aparatos para hilar el algodón proviene de la segunda mitad del siglo XVIII.

* * *

El nombre de China es europeo y procede del de una de las dinastías chinas, los Tsin o Chin, del siglo III (antes de J. C.).

* * *

El deporte del patín es de origen antiquísimo; lo practicaron celtas, sármatas, germanos y anglo - sajones. Los primeros patines se construyeron con tibias y otros huesos de animales.

* * *

La filantrópica Cruz Roja fué creada por Juan Dunaut, médico militar en Italia, quien, al ver en la batalla de Solferino que muchos heridos morían a causa de que la Sanidad Militar no podía atender a todos, ideó crear tan humanitaria asociación internacional.

* * *

La hoja de la palmera Talipot, de Ceilán, alcanza una altura de cien pies y es tan ancha, que se necesitan 20 hombres para abarcarla.

* * *

El Museo Británico contiene los escritos chinos más antiguos, grabados sobre huesos de animales.

* * *

En el siglo IV ya se empleaba en la China papel para biombos.

Santiago en 1850

Por Antonio Iñiguez Vicuña.

Hacia la mitad del siglo que acaba de terminar, continuaban siendo las principales obras de arquitectura la Moneda, la Catedral y el Puente de Cal y Canto, las tres ejecutadas durante el régimen colonial. Los paseos más concurridos eran la Alameda, sobre el antiguo cauce del río Mapocho, con tres largas avenidas y cuatro hileras de gigantescos álamos y las murallas del tajamar extendidas por la ribera sur del Mapocho.

Las calles más centrales tenían pavimento de gruesas piedras de río y veredas labradas de duras rocas. Por el centro de las calles que se extienden de oriente a poniente corrían las aguas lluvias y durante el verano se hacía correr agua del río para regarlas y aplacar el polvo, que formaba nube al más ligero soplo de viento.

El poco movimiento que se observaba durante la mañana era ocasionado por los proveedores y vendedores ambulantes, que confundían sus gritos ofreciendo sus especies, pero a corta distancia de la plaza de la Independencia se observaba un tráfico insignificante y el silencio se hacía profundo. Era muy raro que la gente saliese de sus casas en la mitad del día, porque los antiguos hábitos imponían el reposo y la tranquilidad en los hogares de una ciudad que no pretendía hacerse comercial ni adoptar el sistema de los habitantes continuamente agitados por los negocios y los azares de la vida, en otros países.

Santiago semejaba, por estas causas, en ciertas horas del día, una gran necrópolis, exteriormente, donde el silencio no era interrumpido sino por los rumores propios de una agreste aldea, plácida y serena, regalada por un ambiente impregnado de los aromas de los jazmines y diamelos, que desprendían los huertos de las espaciosas casas donde vivían familias aisladas como en un mundo aparte.

Con motivo de la llegada a Chile del arquitecto francés Mr. Brunet de Bains, se entusiasmaron algunos ricos vecinos de Santiago, para edificar nuevas casas de un orden arquitectónico diferente del empleado durante la era colonial. Su ejemplo fué imitado sucesivamente, hasta operarse casi de un modo completo la transformación de los edificios bajos en los últimos años, desapareciendo para siempre los artesonados pórticos que ostentaban blasones, armas y escudos nobiliarios. Este pórtico era la principal distinción de la fachada, venerado por sus dueños con un respetuoso sentimiento de amor hacia lo antiguo, que ha desaparecido casi por completo entre la muchedumbre de las nuevas generaciones.

Nadie había pensado aún en convertir el cerro Santa Lucía en artístico y espléndido paseo público.

Al abandonado cerro subía tal o cual curioso, para contemplar el vasto panorama de la ciudad y de los campos inmediatos. De los templos de Recoletos y Monjas Carmelitas se destacaban en el paisaje los sólidos y vetustos torreones que recordaban la edad colonial, y conservaban la fisonomía medieval de las poblaciones de España, siempre atentas con sus habitantes al toque de las so-

noras campanas que congregaban a la piadosa multitud.

El extenso barrio de Yungay, cubierto hoy de edificios donde vive actualmente una numerosa población, disfrutando de comodidades parecidas a las del centro de la capital, se componía de quintas espaciosas, divididas entre sí por murallas bajas y en donde se vivía como en el campo, careciendo de calles transitables en la estación de invierno, porque las lluvias las convertían en temibles lodazales.

La ciudad de Santiago no poseía monumentos de importancia. Nada recordaba los grandes fastos de la patria, las glorias ni las virtudes heroicas de sus hijos. La generación que vivió en los tiempos de la gran Revolución de la Independencia, aun no se había extinguido, y con la continua evocación de los recuerdos y las manifestaciones de gratitud y admiración se suplía la falta de los monumentos de bronce o de mármol que tardaría aún mucho en contribuir al embellecimiento de la ciudad que comenzaba a transformarse.

Pirámides no existían sino las que el Gobierno colonial había erigido al terminar alguna obra de gran utilidad para el país con la leyenda **finis labor improbus coronat opus,** y las fechas del principio y fin de las construcciones. Algunas de estas pirámides existen en los antiguos tajamares, y en la antigua avenida de San Pablo, recordando al Gobernador de España, don Ambrosio O'Higgins, quien emprendió y dió término al trabajo del camino a Valparaíso, por las cuestas de Prado y de Zapata.

Galileo Galilei (1564-1642)

Nacido en Pisa, Italia, el 15 de febrero de 1564, Galileo vió un mundo adherido a la tradición de Aristóteles y con poca paciencia para las ideas nuevas. De niño embebió el latín y el griego, filosofía, música y pintura.

A los diez años lo mandaron a la Universidad de Pisa a estudiar medicina. Ociosamente contemplando el vaivén de una lámpara colgante, con su propio pulso calculó el tiempo del movimiento y notó que era constante, independientemente del largo de la oscilación, y concibió la ley del péndulo.

Estudiando matemáticas, siendo discípulo de Ricci, fácilmente venció todos los puntos intrincados de Euclides y Arquímedes. Aristóteles había dicho que la velocidad de un cuerpo que caía estaba en relación directa con su peso. Galileo desmintió esto, dejando caer varios pesos desde lo alto de la torre de Pisa; comprobó que todos llegaban al suelo al mismo tiempo.

En 1609 Galileo se enteró del telescopio de Hans Lippershey. Hizo indagaciones acerca del fundamento principal del instrumento e hizo uno mejor que el de aquél. Apuntó el telescopio hacia Júpiter y descubrió sus lunas; al observar a Saturno, contempló sus anillos. Indirectamente exploró las teorías del Ptolomeo y Copérnico. Antes de morir elaboró las leyes de movimiento, las cuales más tarde Newton dió a conocer.

En 1609 Galileo fué aclamado por los ciudadanos de Venecia, al demostrar su primer telescopio desde la Torre de San Marcos.

Conocimientos científicos

GIROPILOTOS ELECTRONICOS

El desarrollo de los nuevos giropilotos (pilotaje automático) promete para el futuro el control automático de todas las fases del vuelo de un avión, incluyendo el despegue, aterrizaje, giros, subidas, bajadas y otras maniobras. Tales controles permitirán manejar los aviones y helicópteros privados, de aquí a diez años, por medio de botones y diales. Una vez calculado el vuelo en el cerebro electrónico, desde el instante en que suba el pasajero a bordo de su aparato, no precisará más que ir cómodamente sentado y cuidándose de que los instrumentos no fallen.

HANDIE-TALKIES LISTOS PARA LA VENTA

La John Meck Industries de los EE. UU. está fabricando en la actualidad un tipo pequeño de Handie-Talkie, transmisor - receptor de radio que opera en la frecuencia asignada de 460 - 470 megaciclos/s. Cualquier persona, sin conocimientos de radio, puede operar uno de estos aparatos para comunicaciones, pero de un rango bastante reducido. Por lo visto, éste es ya otro invento de guerra que se pondrá a la venta próximamente. Durante la contienda servían para mantener contacto entre las fuerzas de invasión y los botes de desembarco, o los cruceros y transportes; servían también para que se comunicaran entre sí las compañías de un batallón, o los diferentes grupos de un regimiento. Y ahora, en tiempos de paz, quizás hasta la señora llamará a su marido al patio de la casa para decirle que la comida está lista.

LOS SERVICIOS AEREOS BRITANICOS ABARCAN TODO EL MUNDO

La Empresa de navegación aérea británica British Overseas Airways Corporation ha establecido otros dos "records", al recorrer sus aparatos la fantástica cifra de 30.500.000 kilómetros en un año, o sea 81.600 kilómetros por día, lo que equivale a dos veces la vuelta al mundo.

El servicio transatlántico sin etapas es tan sólo una de las muchas actividades de esta empresa. Durante la guerra, esta firma que constituye el mayor servicio aéreo civil en el mundo, unió a los cinco continentes. En los cuatro años que siguieron a su fundación en 1940, sus aparatos volaron más de 91.000.000 de kilómetros. Durante el año 1944, solamente, transportaron 101 mil pasajeros y más de 8.500 toneladas de carga y correspondencia. La British Overseas Airways Corporation operó más de 80.000 kilómetros de rutas, a pesar del hecho de que durante la guerra fueron suspendidos los servicios aéreos en toda Europa. Sus aparatos atendieron los servicios hacia el Africa del Norte y Occidental, a Egipto, Sudáfrica, Lisboa, Madrid y Estocolmo. Estableció una red de servicios que abarcaba desde El Cairo hasta Turquía, Persia, la India y Abisinia. Otro de los "records" establecidos por esta empresa lo constituye la ruta más larga del mundo, de Gran Bretaña a Australia, con 22.000 kilómetros de extensión, operada conjuntamente con la Quantas Airways de Australia.

Muchas de las rutas abiertas por la British Overseas Airways Corporation durante la guerra involucraron enormes programas de construcciones. El establecimiento de servicios a países sobre el Mar Rojo, por ejemplo, significó la construcción de muchas estaciones de radio prefabricadas, la construcción de pistas de aterrizaje y hangares, además de 40 aeródromos nuevos solamente en el Africa Occidental británica. Todas estas mejoras de tiempos de guerra han establecido los cimientos de un gran sistema aéreo civil mundial. Igualmente importante es el enorme contingente de personal especializado que contribuyó a la creación de esta organización británica durante la guerra, y que ahora está disponible para la paz.

ILUMINACION PARA AEROPLANOS

Los aviones civiles británicos serán equipados con un nuevo sistema de luces que contribuirá a que los vuelos nocturnos sean mucho más seguros que hasta ahora.

Este nuevo sistema fué ideado por hombres de ciencia británicos del Establecimiento Real de Aeronáutica situado en Farnborought, Inglaterra, usado originalmente por los pilotos de cazas nocturnos. Su más destacada característica es que permite a los pilotos de vuelos nocturnos ver claramente en la obscuridad, por primera vez, desde una carlinga bien iluminada. Durante la guerra este sistema tenía la ventaja adicional de que el piloto no podía ser visto desde fuera del avión. Consiste este nuevo sistema de dos clases de luces que se usan conjuntamente: luz fluorescente para el tablero de instrumentos y rayos para la iluminación general de la carlinga. A los instrumentos se les ha-

Empresa Aróstegui
Funerales
M. R.
SERVICIO DE CALIDAD
SANTIAGO
CASA MATRIZ:
DIEZ DE JULIO 981
BUENOS AIRES
ROSSI, HNOS.
VALPARAISO
CALLE EDWARDS 625

dado una mano de pintura especial que, cuando es iluminada por rayos violetas invisibles, da un reflejo anaranjado, pero sin afectar la iluminación de la carlinga. Han sido perfeccionadas bombitas eléctricas con un tinte rojo para la carlinga. Estas lámparas ofrecen una iluminación clara, la que desaparece rápidamente de los ojos cuando el piloto mira hacia afuera de la carlinga. Este sistema tiene también la ventaja de que la luz no refleja hacia atrás; el reflejo ha sido eliminado mediante una colocación adecuada del vidrio.

Al emplear este método de iluminación dual, el piloto enciende primero las lámparas rojas, hasta que pueda ver sus instrumentos y palancas; luego enciende la ultravioleta, hasta que las marcas de los instrumentos sobresalen lo suficiente como para poderlas ver claramente.

Sobre este particular, el diario "Daily Herald" de Londres dice que "el nuevo sistema está siendo "standardizado" en todos los aparatos de transporte aéreo nocturnos para pasajeros y carga".

NUEVAS MECHAS PARA TALADRAR

Con el nuevo tipo de mecha para taladro, se pueden abrir agujeros a través de acero endurecido con tanta facilidad como si se tratase de hierro dulce. La mecha es triangular y tiene pequeñas hendiduras en la punta. Para su uso no se requieren mandriles especiales. Las puntas de las mechas están endurecidas, y basan su corte en el destemple del material que se está taladrando por medio del calor friccional, removiendo luego las virutas reblandecidas.

NUEVOS METODOS NUTRITIVOS

Hace relativamente poco tiempo que la Cámara de los Comunes escuchó un informe sobre la manera cómo se mantuvo alimentados a los ejércitos invasores de Europa con métodos completamente nuevos. Las tropas que tomaron parte en los desembarcos de Normandía llevaron en total 2.000.000 de raciones diarias completas y 3.000.000 de latas de sopa y cacao ya preparadas para calentarse automáticamente, además de 3.500.000 cajas de raciones de "campaña", preparadas para que las fuerzas pudieran permanecer independientes de la llegada de suministros directos de víveres durante un largo período.

Las latas de sopa y de cacao que se calentaban automáticamente, constituyeron una innovación muy importante, porque permitieron a los soldados cansados obtener bebidas calientes sin utilizar cocinas para calentarlas, ni siquiera fósforos o combustible. Con la sola apertura de la lata se pone automáticamente un agente térmico, y pocos minutos después el contenido está tan caliente como si hubiera estado expuesto a los efectos de una cocina. Las tazas y las cucharas son totalmente innecesarias con las nuevas latas, pues se puede beber directamente de ellas.

Las comidas de los soldados fueron preparadas hasta en sus más mínimos detalles. Para el desayuno había latas con huevos y tocino, galletitas y bollos impregnados en mermeladas; azúcar, sal, manteca e incluso cigarrillos y fósforos. Había paquetes análogos para el almuerzo y la cena. Los paquetes de "campaña" contenían comidas completas en grandes cantidades para abastecer a todo un pelotón de soldados.

Ahorre con el 5 1/2%
DE INTERES EN LA
CAJA DE CREDITO POPULAR
GANARA MAS QUE EN CUALQUIERA OTRA INSTITUCION
OTORGA, ADEMAS, OTRAS VENTAJAS LEGALES A LOS DEPOSITANTES

AYUDE UD. AL PROGRESO DEL PAIS

COMPRANDO BONOS DE LA DEUDA INTERNA

Ganará Ud. un interés superior al 8% anual, libre de impuestos y contribuirá a que se construyan:

Caminos,
Obras de Regadío,
Ferrocarriles,
Escuelas,
Estadios,
Cuarteles,
Puertos.

COMPRE BONOS DE LA DEUDA INTERNA

CAJA DE AMORTIZACION

BANDERA 46 — SANTIAGO

GASOLINAS
PARA AVIACION
Y DE AUTOMOVILES
PETROLEO DIESEL
FUEL OIL KEROSENE
ACEITES, LUBRICANTES
Y GRASAS
PRODUCTOS DE CAUCHO
MAQUINARIAS,
HERRAMIENTAS
AUTOMOVILES
Y CAMIONES

DISTRIBUIDORES

COMPAÑIA DE PETROLEOS DE CHILE

AGUSTINAS 1356 - SANTIAGO DE CHILE - FONO: 81881

LA PROSPERIDAD DE CHILE DEPENDE
DE SU INDEPENDENCIA ECONOMICA

Vístase con paños de lana nacionales

VENTAS DIRECTAS AL PUBLICO EN LOS ALMACENES
REGULADORES DE PRECIOS:

EN SANTIAGO:
Estado 232
San Diego 994

EN VALPARAISO:
Condell 1538

Marlén
MODAS
SAN ANTONIO 368
La Casa del Buen Gusto

OFRECE SIEMPRE LO MEJOR.

EN SU PROXIMO

VIAJE A SANTIAGO

VAYA A VER

los nuevos modelos de primavera, sencillos y elegantes, de la moda femenina, para todo presupuesto.

Visítenos y Ud. será bien atendida, sin compromiso.

La Cruz Florecida

Todos llevamos a cuestas nuestra cruz. Y es dura y pesada, y cada día la sentimos clavada más hondo en nuestra carne lacerada. Su peso nos hace inclinarnos al suelo y hace que nuestro andar sea lento y fatigoso. Vamos con la frente inclinada y sudorosa, temblando con el peso que apenas resistimos y que hemos de llevar a cuestas durante toda la vida.

Pero si es con fe y con resignación que llevamos la cruz, ¡oh milagro de milagros!, el madero se torna tan ligero que apenas lo sentimos, y el camino pedregoso se cubre de pétalos que lo tornan suave como si estuviese cubierto de terciopelo. Es que nuestra cruz se ha hecho de flores, porque la llevamos con amor.

Myriam Franci.

Hotel "BOSTON"

AVENIDA BRASIL N.º 1021 - FONO 96

RANCAGUA

Próximo a inaugurar su nuevo y moderno local para mayor comodidad de su distinguida CLIENTELA

J. EDUARDO ROJAS R.

Propietario.

El emblema de
CALIDAD Y
BUEN SERVICIO
en productos del petróleo

STANDARD OIL Co. CHILE, S. A. C.

Distribuidora de los productos ESSO

Anecdotario

Un día, el Dr. Laborie, médico de la Opera, tuvo que ir a constatar una indisposición grave de una de las componentes del cuerpo de baile, que tenía más protectores que talento, y la encontró muy arropada al lado de la chimenea.

—Doctor — le dijo con tono sentimental — estoy muy enferma; acabo de sufrir el gran dolor de perder a mi pobre abuela, y este rudo golpe...

La imprudente había olvidado que seis meses antes había usado el mismo pretexto en circunstancias análogas. El Dr. Laborie, sin embargo, la escuchó sin inmutarse y con voz cándida le dijo:

—Perdón, pero me parece que Ud. tiene muy a menudo la desgracia de perder a tan venerable parienta.

—Muy a menudo no, doctor — respondió ella dándose cuenta de la situación—, recién es la segunda vez.

* * *

Cuando Solimán II, el más grande emperador que tuvieron los turcos, marchaba a la conquista de Belgrado, una mujer del pueblo se le acercó y se le quejó amargamente de que, mientras dormía, los soldados le habían quitado sus animales, que era todo lo que poseía.

—Pues ha sido necesario que tuvieras un sueño muy profundo — le dijo risueño el sultán — para que no hayas oído a los ladrones.

—Sí, señor, yo dormía — resondió la mujer—, pero era en la confianza de que V. A. velaba por la seguridad pública.

Solimán fué suficientemente magnánimo y aprobó estas palabras, a pesar de que eran bastante osadas, y reparó convenientemente el daño que debía haber impedido.

* * *

Un comerciante, llamado Maese Juan, animado por la complacencia con que Luis XI le recibía a menudo en su mesa, se atrevió a pedirle un título de nobleza. El príncipe se lo otorgó, pero cuando este nuevo noble apareció delante suyo, fingió no haberlo visto. Maese Juan, sorprendido de no ser recibido de la misma manera que antes, se le quejó:

—Vaya, señor gentilhombre — le dijo el rey—, cuando lo hacía comer conmigo, yo lo miraba como al primero de los de su condición; pero hoy, que sólo es el último, disminuiría a los otros si le honrara con el mismo favor.

* * *

Jacobo I, rey de Inglaterra, estando un día comiendo con varios señores, entre los que se encontraban dos obispos, les preguntó si podría él sacar dinero a sus súbditos cuando lo precisara, sin tener que cumplir todas las formalidades que exigía el Parlamento. Uno de los obispos no vaciló en responderle que podía hacerlo, puesto que era el rey. El otro obispo también fué interrogado, y obligado a manifestar su pensamiento respondió:

—Creo, en efecto, que V. M. puede tomar legítimamente el dinero del obispo, puesto que él os lo ofrece.

(Continúa en la Pág. 124).

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Cía. Chilena de Transportes "Expreso Villalonga"

ORGANIZACION DE PRESTIGIO CONTINENTAL

VIAJES Y EXCURSIONES A LOS LAGOS DEL SUR Y PARQUE NACIONAL

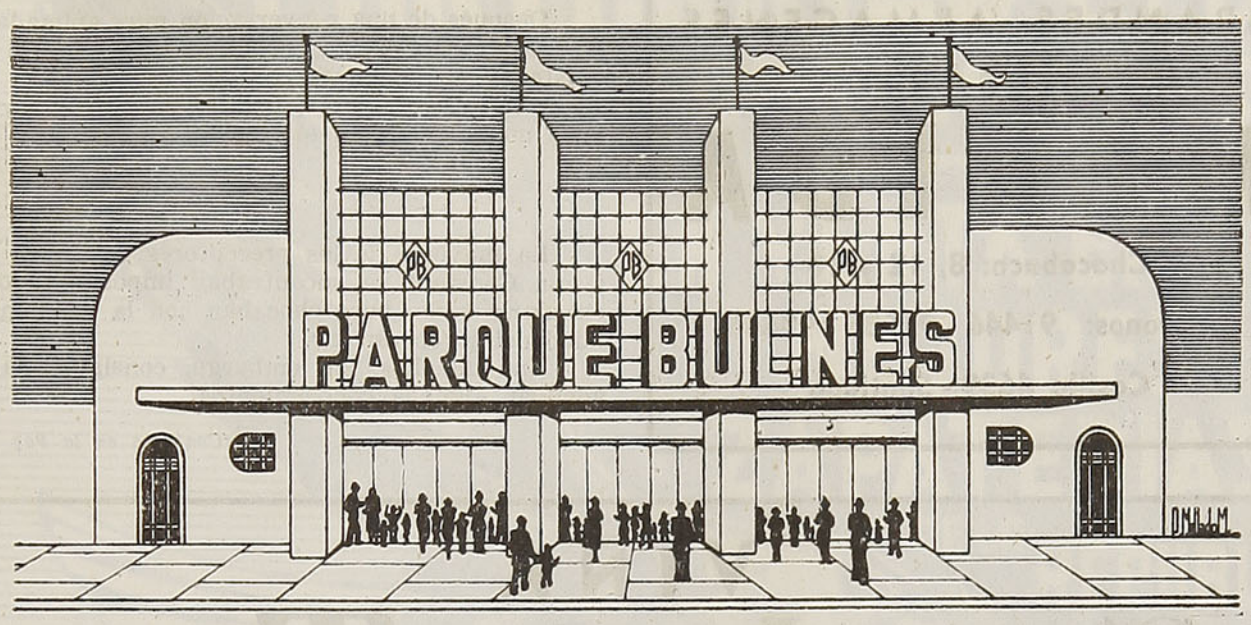
RESERVAS EN HOTELES SIN RECARGO

PASAJES INTERNACIONALES POR FERROCARRIL O AVION,
PARA ARGENTINA, BRASIL, BOLIVIA, PERU, ECUADOR Y ESTADOS UNIDOS

CAMBIO DE MONEDAS

SANTIAGO Agustinas 1054 — LOS ANDES Est. FF. CC. del E. — PUERTO VARAS Calle Salvador — VALPARAISO Blanco 631

TRANSPORTES DE EQUIPAJES Y CARGAS DE Y A DOMICILIO



EL GRAN PARQUE DE ATRACCIONES BULNES ES EN SANTIAGO EL PASEO PREFERIDO DE TODO EL PUBLICO

Diversiones mecánicas de alta novedad, sólo comparables a las que existen en Nueva York y Buenos Aires.

No deje de visitarlo, en la seguridad de que encontrará sorpresas, emociones, alegría, bullicio y todas las manifestaciones que recrean el espíritu.

EL TREN FANTASMA, EL PALACIO DE LA RISA, LOS AUTOS ESCUTES, BOTES VOLADORES, LAS LANCHAS MOTORIZADAS, LA PIRAMIDE CON AVIONES GIRATORIOS A GRAN ALTURA, EL GLOBO DE LA MUERTE, LA CASA DE LOCOS, LAS SILLAS VOLADORAS, EL AUTOPISTA, EL CARROUSEL DE CABALLITOS Y MUCHOS OTROS JUEGOS Y ENTRETENCIONES MECANICAS Y DE SUERTE QUE ATRAEN LA CURIOSIDAD DE LOS VISITANTES. ESPECTACULOS PERMANENTES Y DE ALTO VALOR ARTISTICO EN EL TEATRO DEL GRAN PARQUE. VEA A LA MADRE MAS JOVEN DEL MUNDO, LINA MEDINA, PERUANA, DE 5 AÑOS DE EDAD.

10 ORQUESTAS DIRIGIDAS POR UN SOLO DIRECTOR, CON 75 INSTRUMENTOS MUSICALES DIFERENTES.

TODO EL QUE DESEA DISTRAERSE ALEGREMENTE CONCURRE AL GRAN

PARQUE BULNES

QUE FUNCIONA DIARIAMENTE, DESDE LAS 6 DE LA TARDE HASTA LAS PRIMERAS HORAS DE LA MADRUGADA. — ILUMINACION FEERICA POCAS VECES VISTA. SOLO UN PESO LA ENTRADA GENERAL A ESTE PASEO MAXIMO.

GRANDES ALMACENES
SANITARIOS
MERIDA
Chacabuco: 8, 12 y 10
Teléfonos: 91446 - 92585 - 90645
Casilla 4639 - Santiago

(De la Pág. 122).

Después de una conversación muy animada con Napoleón, Mlle. G. N., célebre actriz, pidió al conquistador le obsequiara con un retrato.

—Helo aquí — respondió el emperador—, y le puso una moneda en el bolsillo.

* * *

La mayoría de los preceptores del joven Benjamín Constant se encontraban imposibilitados de enseñarle nada, pues chocaban con la gran indocilidad del joven escolar.

Uno de ellos, sin embargo, consiguió hacerle adquirir algunos conocimientos.

(Continúa en la Pág. 127).

VIÑA
Concha y Toro
Casilla 213 - Agustinas N.º 1360 - 5.º Piso
SANTIAGO

KELLER Y WESTENDARP LTDA.
SUC. DE E. KORNBRODT LTDA.
INGENIEROS - IMPORTADORES
SANTIAGO DE CHILE
CALEFACCION CENTRAL
HUERFANOS 550 — TELEFONO 32298 — CASILLA 9455
INSTALACIONES DE CALEFACCION CENTRAL, AGUA CALIENTE, VENTILACION, AIRE ACONDICIONADO

"MARTINI"
El más conocido y acreditado restaurant de Santiago
BANDERA 560-SANTIAGO

PARTARRIEU Y CIA. LTDA.

FABRICANTES

EN VENTA EN LAS MEJORES ZAPATERIAS DE LA REPUBLICA

TEL. 53143
CASILLA 5112
SANTA ROSA 2414

CLUB HIPICO 650
TELEFONO 93785

SANTIAGO DE CHILE

EMPRESA TEZANOS PINTO

CAMIONES DE CARGA

AGRUPADORES AUTORIZADOS DE LOS FF. CC. DEL ESTADO

SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

TELEFONOS:

Oficinas: 5207 - 3528 - Aduana 2533 - Estación Barón 2028 (Int.)

CASILLA 4191 — SIMPSON 82 — VALPARAISO

OFICINA ESTACION MAPOCHO (Interior)

SECCION CARROS COMPLETOS

TELEFONO 61324 — SANTIAGO

LOS SUELOS DE CHILE NECESITAN

CAL

CAL VIVA - CAL APAGADA
CARBONATO DE CAL

LE OFRECEMOS CON GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Sindicato Nacional Vitivinícola

MONEDA 973 - OFICINA 729 - CASILLA 1655 - TELEFONO 64910

(De la Pág. 124).

Me propuso — dijo — de hacernos un idioma que sólo fuera conocido por nosotros dos. Esta proposición entusiasmó la imaginación del joven Constant. Se pusieron a trabajar y comenzaron a inventar el alfabeto. El preceptor era quien trazaba las letras del nuevo idioma. Después de las letras vino un diccionario. ¡Qué divertido era ubicar esas palabras de su invención bajo las leyes gramaticales! Pronto el idioma de los dos, el idioma desconocido, se encontró completo, rico, lleno de magnificencia y de una gracia que hacía palidecer todos los idiomas comunes.

Este idioma era el griego. Según la propia expresión de B. Constant, el profesor había conseguido enseñarle el griego, haciéndoselo "inventar".

FABRICA DE IMPERMEABLES

GUARDAPOLVOS
- Y -
ROPA HECHA
"MODELO EUROPEO"
DE
José Medvinsky

Direc. Telegráfica:
JOSEMINSKY

BENAVENTE 304-310-Casilla N.º 4604
Teléfono 85230 - SANTIAGO

S. SACK S. A. C.
BARRACA DE FIERRO
SAN PABLO 1179 — MORANDE 817
Teléfonos:
Ventas: 83409 y 62617 - Importación: 81332
CASILLA 2833-SANTIAGO

PINTELO CON
PAMMEL
El super esmalte sintético
ES UN PRODUCTO BLUNDELL

Mecánica Industrial S. A.

SECCION PERNOS: Fábrica nacional de toda clase de pernos, tuercas, tirafondos, remaches, clavos rieleros y gemales, soportes para aisladores. Unicos fabricantes de pernos rieleros de seguridad

PATENTE "BULLDOG"

SECCION TORNILLOS: Fábrica de toda clase de tornillos para madera, pernos cocina, etc.

SECCION TUBERIA: Fabricación de cañerías galvanizadas y negras para gas y agua potable.

SECCION FUNDICION MALEABLE: Fabricación de toda clase de artículos de fundición maleable, fittings, etc.

SECCION PLANCHAS: Planchas acanaladas y lisas, galvanizadas, para techos, marca "FAISAN". Articulos de hojalatería: canales, cornisas, bajadas, canales media caña, etc.

SECCION GALVANIZACION: Galvanización de artículos en general.
Proveedores de los Ferrocarriles del Estado desde 1924.

FABRICA Y OFICINAS EN SANTIAGO:
FRAY LUIS DE LA PEÑA N.º 3140
Teléfonos: 93045-93046. - Casilla 46-D.
Direcc. Telegráfica: "MISA"

EL SURTIDO MAS EXTENSO Y EL COLORIDO MAS BONITO

EN GENEROS NACIONALES LOS ENCONTRARA

BAJO LA MARCA

CAUPOLICAN

DURAMAS

M.R.

LOS CUALES SON ELABORADOS POR

LAS FABRICAS MAS GRANDES DEL PAIS

FABRICAS TEXTILES

CAUPOLICAN-CHIGUAYANTE S. A.

"EDROBAL"

ES EL CALZADO QUE OFRECE TODAS LAS GARANTIAS

FABRICANTES:

"LABORDE HNOS".

VENTAS POR MAYOR Y MENOR EN

RECOLETA 899 — SANTIAGO

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO DESDE UN PAR

"EDROBAL"
ES EL CALZADO QUE OFRECE TODAS LAS GARANTIAS
"LADORDE HNOS".
RECOLETA 899 — SANTIAGO
DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO DESDE UN PAR

NOEL

(M. C. R.)

RESTAURANT

ABIERTO HASTA LAS 4 DE LA MADRUGADA

MERCED esq. PLAZA DE ARMAS

ATENDIDO POR

JOSE PUJOL

EX "NURIA"

CONCEPCION

El Salón mejor ubicado en Santiago, con vista a la Plaza

COMIDA A LA CARTA

TE y CAFE
REFRESCOS Y HELADOS

FUENTE DE SODA
ABIERTA DIA Y NOCHE

PENA y PUJOL Ltda.

Sin Imperialismo

En este siglo no habrá nación alguna que tenga la potestad divina de explotar a otras naciones. Las naciones más antiguas y más fuertes tendrán el privilegio de ayudar a las más jóvenes para que inicien su industrialización, pero sin el menor imperialismo económico o militar. Cada nación americana en la postguerra, debe incorporarse a la marcha del progreso, de acuerdo con sus propias especialidades; hemos de tomar en cuenta las contribuciones positivas de hoy, para establecer el nuevo mundo de la paz con el criterio de la equidad verdadera.

Para la causa bélica se necesita el concurso de todos los elementos productores; para la nueva paz se necesitará la unidad del mundo entero. Los monopolios internacionales serán "controlados" y ya no podrán servir a la codicia de nadie, y sólo así será posible que los inventos sean útiles para todos los hombres y no sólo para unos cuantos.

Si estamos realmente convencidos de que luchamos por la paz y por el progreso de los pueblos, todo nos será fácil y podremos producir sin huelgas ni sabotajes, con la cooperación decidida de brazos animosos y de cerebros alertas. Con esta convicción tantas veces enunciada por el Presidente Roosevelt, los hombres que redacten los términos de la paz, han de hacerlo pensando en el mundo entero. Ya no habrá pueblos privilegiados. Nosotros, los hijos de Estados Unidos, no somos una raza superior, como no lo son los nazis. Y no podemos perpetuar la guerra económica sin sembrar las semillas de la guerra militar. Después de la victoria usaremos todo nuestro poder para que se construya una paz económica que sea justa, cristiana y perdurable.

Henry Agard Wallace.

MASSEY-HARRIS

MAQUINARIA AGRICOLA DE CALIDAD

Cosechadoras
Automotriz
Trilladoras
Atadoras
Segadoras
Rastrillos
Arados de discos
Abonadoras
Molinos
Arados-Rastras
Arados de mancera
Cultivadores
Descremadoras
Ensiladoras
TRACTORES
Rastras de Discos, etc., etc.

WILLIAMSON BALFOUR & CIA., S. A.

Importadores de la mejor maquinaria

SANTIAGO, CONCEPCION
VALDIVIA

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

"LA CASA DEL DEPORTISTA"

A. Pinto 572 — Casilla 429 — CONCEPCION — Fono 1159

La Casa mejor surtida en toda clase de artículos para todos los deportes.

Mantenemos el mejor surtido en artículos de SKI. — DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO

"LA CASA DEL NIÑO"

CAUPOLICAN 515 — CONCEPCION

Recibimos permanentemente novedades para Niños y Señoras

VESTIDOS EN SEDA, LANA Y ALGODON

Abrigos, Mamelucos, Delantales, Overoles para hombres y niños

Ropa Interior, Tejidos de Punto, Jardineras, Ternitos en paño y lana, etc.

DEPOSITO GENEROS YARUR

Unicamente en

YARUR S.A. CALIDAD

BARROS ARANA N.º 294

NO HAY SUCURSALES

ESPECIALIDAD EN:

CREA, TOCUYO, DAMASCO, GRANITE, GENEROS ESTAMPADOS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

JACOB ITAIM M.

CONCEPCION (Chile)

CASA PICASSO

CASILLA N.º 6 - D. — TELEFONO N.º 8

TEMUCO

Casa Picasso, los Almacenes más surtidos del Sur de Chile

MODAS, CONFECCIONES, MENAJE, LOZA, CRISTALERIA

Artefactos eléctricos, Radios, Motores para botes Evinrude, Bicicletas, Tapicería y Alfombras

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSOS

Botica y Droguería "GERMANIA"

Diego Portales esq. Cruz

SE DESPACHAN PEDIDOS CONTRA REEMBOLSOS

RUPERTO DELLINGER

Casilla 539 — Teléfono 318

TEMUCO

Luz Fluorescente, la maravilla del siglo

PIDA PRESUPUESTO A

GROSSMANN

COLO COLO 525 - CONCEPCION

CAFE

Sao Paulo

CONCEPCION

AL LADO

SALA

CERVANTES

Sodio en la Estratósfera

Investigaciones astrofísicas relativamente recientes han puesto en evidencia que, en el espacio interestelar, el sodio se encuentra esparcido profusamente en la materia cósmica, lo que se revela mediante el espectro.

La luz de las estrellas, hasta llegar a nosotros, atraviesa grandes masas de materia cósmica, que absorben, de la luz de aquéllas, algunas radiaciones, las que se presentan en el espectroscopio como bandas negras (bandas de Fraunhofer) propias de los átomos de un elemento dado.

El elemento que aparece esparcido con mayor profusión, al menos para nuestras posibilidades de observación, es el calcio ionizado, calcio que por el estado físico en que se encuentra en el espacio interestelar, ha perdido un electrón de los 20 que posee. Además, se ha encontrado sodio y otros elementos.

Búsquedas más recientes aun, han descubierto que el sodio, tan abundante en la tierra y especialmente en las aguas del mar, está presentado no sólo en el espacio cósmico, sino también en la estratósfera terrestre.

En 1929, el astrofísico americano Slipher, en la purísima atmósfera del Estado de Arizona, descubría, en el espectro de la luz nocturna, una radiación luminosa amarilla, muy próxima a la de la bien conocida banda **D** del sodio. Para fotografiar dicho espectro son necesarios aparatos de gran luminosidad y poses muy prolongadas, así como placas fotográficas muy sensibles al amarillo. Se podía, en un principio, dudar que la radiación así fotografiada pudiese pertenecer al sodio, pues parecía extraño que pudiesen existir en nuestra atmósfera o fuera de ella, átomos de sodio en tan gran cantidad y en un estado físico tal, capaces de dar una banda de emisión. Los astrofísicos franceses, que se han especializado en la construcción de espectrógrafos de gran luminosidad para el estudio del espectro de las auroras boreales y del de la luz nocturna, se han abocado al estudio, a fin de de-

VIÑA CASA BLANCA

LONTUE

AGENCIA GENERAL PARA LAS PROVINCIAS DE CONCEPCION Y ARAUCO

BORDAGORRY JAMETT y Co.

Angol 465

Fono 2487

Concepción

terminar con precisión a cuál elemento se puede atribuir la radiación amarilla descubierta por Slipher.

Con un espectrógrafo especial, cuyos lentes tienen una abertura un poco mayor que la distancia focal, Cabannes, Dufay y Gauzit, en la localidad de Montpellier, en la cima del Pic du Midi, han efectuado largas y pacientes búsquedas en el espectro del cielo nocturno, confrontando directamente la radiación amarilla que, con poses más o menos largas, aparecían en aquél, con la radiación amarilla (banda D) del sodio obtenida en el laboratorio.

No sólo han podido comprobar la perfecta coincidencia de las dos radiaciones, sino que la del

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"

Av. Pedro de Valdivia 1144 - Teléfono N.º 1097

Villanueva Hermanos

SUELERIA "LAS TRES PASCUALAS"

Casilla N.º 234 - Rengo 669 - Teléfono 1643

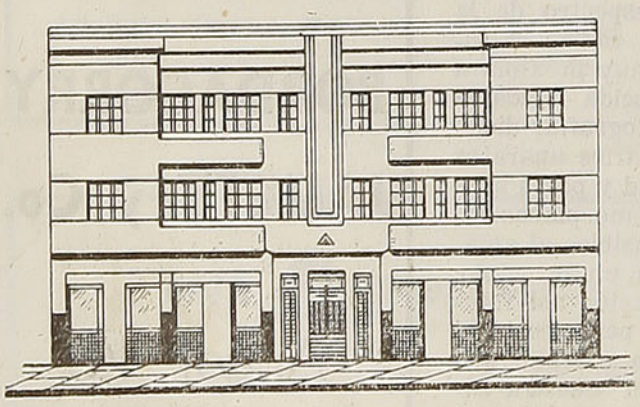
CONCEPCION

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION

BARROS ARANA, 439 - TELEFONO N.º 2691

CASILLA N.º 176



EDIFICIO ASISMICO - INSTALACION MODERNA

Calefacción Central

Noventa Habitaciones

Espléndida ubicación

Atención directa de su propietario:

JUAN P. BONNEFONT

2 PRODUCTOS DE CALIDAD

cielo nocturno variaba de intensidad de una noche a otra y aun en el curso de una misma noche, demostrando así que esa radiación es emitida desde la alta atmósfera terrestre.

De tal modo pudieron confirmar con entera seguridad que la radiación amarilla del cielo nocturno coincide con las dos bandas D del sodio, que átomos de sodio están siempre presentes en la alta atmósfera terrestre y que la intensidad de la radiación vuélvese dos o tres veces mayor, pasando del cenit al horizonte. De estos datos se dedujo que la altura del estrato luminiscente que emite la radiación, debe encontrarse aproximadamente a 130 kilómetros de la superficie terrestre, en la estratósfera, entre los estratos E y F, que transmiten la radio-onda. En aquella altura se calcula que la temperatura es aproximadamente de 75º bajo cero.

Ahora sí que se puede preguntar: ¿Qué es lo que da origen al sodio atmosférico y por qué se torna luminoso a aquella altura? ¿Es de origen terrestre o cósmico? Como bien han observado los mencionados astrofísicos, no es posible comprender cómo un finísimo polvo de sales de sodio logra alcanzar tales alturas y disociarse en átomos, excluyendo de esta manera el origen terrestre. El origen cósmico es muy posible, si se piensa en la gran cantidad de meteoritos que caen a la tierra en el transcurso del año. El número de átomos de sodio que entra en nuestra atmósfera y que se puede aproximadamente calcular, es grandísimo y si se puede suponer que la radiación amarilla del cielo nocturno no es otra cosa que un fenómeno de luminiscencia, que acompaña la caída de los meteoritos.

La presencia del sodio en la estratósfera, cualquiera que sea su origen, inducirá a la búsqueda de otros elementos entre los más abundantes en los cuerpos celestes o en los mismos meteoritos, y espectroscópicamente visibles, tales como el aluminio y el calcio; este último, tan abundante en el sol y en la tierra, parece ser que ya ha sido encontrado.

Para chicos y grandes...

VAPENET

Toda la familia confía en las propiedades descongestionantes y balsámicas de VAPENET, para aliviar el malestar causado por resfríos y catarros.

Los niños no lo temen... y los mayores lo emplean con gusto, por lo sencillo y cómodo que es VAPENET.

VAPENET se frota en pecho, garganta y espalda y el calor del cuerpo hace que despida vapores aromáticos que ayudan a despejar las mucosas nasales.

VAPENET se usa también en inhalaciones. ¡Despeja y alivia!

Se vende en cajitas de ensayo y también en potes que resultan más económicos.

M R. VAPENET

BÁLSAMO PENETRANTE
PARA FROTACIONES E INHALACIONES
BASE mentol, alcanfor y esencias aromáticas.

Artículos de Fantasía
NOVEDADES

CALZADOS "CORAL"

Freire 680 - Fono 2111
CONCEPCION
Víctor Fierro García

DE INTERES PARA EL PUBLICO

SERVICIO DE BUFFET

EN TRENES (excepto coches comedores)

	Red Sur	Red Norte
Malta y Pílsener, chicas (C.C.U.)	$ 3,40	$ 3,60
Panimávida	3,40	3,60
Jahuel	3,40	3,60
Coca-Cola	3,00	3,20
Mandarina	2,80	3,00
Bilz (C.C.U.)	2,80	3,00
Papaya (C.C.U.)	2,80	3,00
Jugo de Papayas (C.C.U.)	3,00	3,20
Aloja Culén	2,40	2,60
Agua Selz Especial (C.C.U.)	2,40	2,60
Ginger Ale Rex, Seco (C.C.U.)	2,60	2,80
Ginger Ale Canadá	3,40	3,60
Bidú	3,20	3,40

	Red Sur	Red Norte
Papaya Cochrane	$ 2,80	$ 3,00
Papaya Broadway	2,20	2,40
Orange Crush	3,40	3,60
Vitamaltina	3,00	3,20
Cachantún	2,80	3,00
Ginger Ale Rex, dulce	2,60	2,80
Helado, vaso	3,00	3,20
Sandwich jamón, queso, malaya, etc con mantequilla	2,80	3,00
Sandwich de ave, con mantequilla	3,60	3,80
Café con sandwich de jamón o queso, con mantequilla y mínimo dos galletas de vino o limón	6,20	6,40

Los sandwiches deben ofrecerse en pan de molde o especial, con mantequilla, y presentarse envueltos en papel.
En estos precios está incluída la propina legal del 10%.

TARIFAS DE LAS CUSTODIAS DE EQUIPAJES

Abrigos	$ 1.00
Baúles grandes	3.00
Batería de orquesta	2.00
Bicicletas	3.00
Bolsas o sacos grandes	1.60
Bolsas o sacos chicos	1.20
Camas retobadas	3.00
Cajas grandes (camarotes)	3.00
Canastos grandes	1.00
Canastos chicos	0.60
Carteras o carpetas	1.00
Cuadros o espejos grandes	2.00
Cuadros o espejos chicos	1.00
Choapinos o chalones	1.00
Esquíes (par)	2.00
Maletas grandes (más de 0.60 mts. de largo)	2.00
Maletas chicas (hasta de 0.60 mts. de largo)	1.20

Maletines (hasta de 0.40 mts. de largo)	$ 0.60
Máquinas de coser	1.00
Máquinas fotográficas	1.00
Mochilas	1.00
Mantas	1.00
Miras	1.00
Paquetes grandes	1.00
Paquetes chicos	0.60
Paraguas o bastones	1.00
Rollos grandes	1.00
Rollos chicos	0.60
Radios o victrolas	2.00
Sombrereras (cajas)	1.00
Sombreros sueltos	0.60
Taquímetros o teodolitos	2.00
Trípodes	1.00

NOTA.—Estos precios son por día indivisible.
No se admitirán: camas sin retobar, pescado, mariscos, animales, carnes muertas, ni artículos peligrosos o explosivos.

TARIFAS DE PORTAEQUIPAJES

Las tarifas que los portaequipajes están autorizados para cobrar desde el tren o bodega de equipajes hasta la línea de autos, fuera del recinto de la estación, son las siguientes:

ESTACIONES	Maletas grandes, bolsones, o canastos, maletines de mano, neceseres, cajas para sombreros, bolsas, sacos o rollos C/U.	Cajas tipo camarote o baúles C/U.
Copiapó, La Serena, Coquimbo, Ovalle, Puerto, Barón, Viña del Mar, Quillota, Los Andes, Mapocho, Alameda, Talca, San Rosendo, Concepción, Talcahuano, Los Angeles, Temuco, Valdivia, La Unión, Osorno, Puerto Varas y Puerto Montt	$ 2.00	$ 5.00
Pueblo Hundido, Vallenar, Vicuña, Illapel, Ligua, Quilpué, Villa Alemana, San Pedro, Quintero, Limache, Calera, Las Vegas, San Felipe, Melipilla, Llolleo, San Antonio, Cartagena, Rancagua, San Fernando, Curicó, Constitución, San Javier, Linares, Parral, Cauquenes, Chillán, Tomé, Cabrero, Monte Aguila, Santa Fe, Coigüe, Renaico, Angol, Los Sauces, Lebu, Traiguén, Victoria, Púa, Curacautín, Lautaro, Loncoche, Villarrica, Antilhue y Los Lagos	$ 1.60	$ 3.00

En caso de que le cobren valores mayores a los indicados, sírvase reclamar al Conductor del tren, Jefe de Estación o directamente al Departamento de Comercio, (Sección Contratos y Concesiones), Fono 86173. Casilla 9092. — Santiago.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Llay-Llay	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	ESTACIONES
1.ª Clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª Clase
Santiago	45.00	45.00	45.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	Santiago
Llay-Llay	—	21.00	30.00	17.00	23.00	30.00	42.00	50.00	55.00	Llay-Llay
San Felipe	21.00	—	10.00	32.00	37.00	45.00	55.00	62.00	67.00	San Felipe
Putaendo	26.00	5.00	15.00	37.00	42.00	50.00	60.00	67.00	72.00	Putaendo
Los Andes	30.00	10.00	—	40.00	45.00	52.00	64.00	69.00	74.00	Los Andes
Calera	17.00	32.00	40.00	—	8.00	16.00	28.00	35.00	40.00	Calera
Quillota	23.00	37.00	45.00	8.00	—	9.00	21.00	30.00	35.00	Quillota
Limache	30.00	45.00	52.00	16.00	9.00	—	15.00	22.00	27.00	Limache
Quilpué	42.00	55.00	64.00	28.00	21.00	15.00	—	9.00	15.00	Quilpué
Viña del Mar	50.00	62.00	69.00	35.00	30.00	22.00	9.00	—	2.40	Viña del Mar
Valparaíso	55.00	67.00	74.00	40.00	35.00	27.00	15.00	2.40	—	Valparaíso
2.ª Clase										2.ª Clase
Santiago	35.00	35.00	35.00	44.00	47.00	50.00	50.00	50.00	50.00	Santiago
Llay-Llay	—	13.00	20.00	11.00	15.00	20.00	28.00	33.00	36.00	Llay-Llay
San Felipe	13.00	—	7.00	21.00	25.00	30.00	36.00	41.00	44.00	San Felipe
Los Andes	20.00	7.00	—	26.00	30.00	35.00	42.00	46.00	49.00	Los Andes
Calera	11.00	21.00	26.00	—	5.00	10.00	18.00	23.00	26.00	Calera
Quillota	15.00	25.00	30.00	5.00	—	6.00	14.00	20.00	23.00	Quillota
Limache	20.00	30.00	35.00	10.00	6.00	—	9.00	14.00	17.00	Limache
Viña del Mar	33.00	41.00	46.00	23.00	20.00	14.00	6.00	—	2.40	Viña del Mar
3.ª Clase										3.ª Clase
Santiago	20.00	24.00	24.00	25.00	27.00	30.00	33.00	36.00	36.00	Santiago
Llay-Llay	—	8.00	11.00	6.00	8.00	11.00	16.00	19.00	21.00	Llay-Llay
San Felipe	8.00	—	3.80	12.00	14.00	17.00	21.00	23.00	25.00	San Felipe
Putaendo	11.00	3.40	7.20	15.40	17.40	20.40	24.00	26.40	28,40	Putaendo
Los Andes	11.00	3.80	—	15.00	17.00	20.00	24.00	26.00	28,00	Los Andes
Calera	6.00	12.00	15.00	—	3.00	6.00	10.00	13.00	15.00	Calera
Quillota	8.00	14.00	17.00	3.00	—	3.40	8.00	11.00	13.00	Quillota
Limache	11.00	17.00	20.00	6.00	3.40	—	5.00	8.00	10.00	Limache
Quilpué	16.00	21.00	24.00	10.00	8.00	5.00	—	3.40	5.00	Quilpué
Viña del Mar	19.00	23.00	26.00	13.00	11.00	8.00	3.40	—	2.20	Viña del Mar
Valparaíso	21.00	25.00	28.00	15.00	13.00	10.00	5.00	2.20	—	Valparaíso

Los pasajes entre estaciones del sector Puerto - Llay-Llay tienen valores menores en trenes locales.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	ESTACIONES
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	7.00	10.00	11.00	18.00	33.00	33.00	35.00	Santiago
Malloco	7.00	—	5.00	7.00	14.00	31.00	31.00	34.00	Malloco
Talagante	10.00	5.00	—	3.80	11.00	29.00	29.00	31.00	Talagante
El Monte	11.00	7.00	3.80	—	10.00	28.00	28.00	30.00	El Monte
Melipilla	18.00	14.00	11.00	10.00	—	25.00	25.00	27.00	Melipilla
Llolleo	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	—	3.80	5.00	Llolleo
San Antonio	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	3.80	—	3.80	San Antonio
Cartagena	35.00	34.00	31.00	30.00	27.00	5.00	3.80	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	4.20	6.00	6.00	9.00	18.00	18.00	20.00	Santiago
Malloco	4.20	—	2.80	3.80	8.00	14.00	14.00	15.00	Malloco
Talagante	6.00	2.80	—	2.80	5.00	14.00	14.00	15.00	Talagante
El Monte	6.00	3.80	2.80	—	5.00	13.00	13.00	14.00	El Monte
Melipilla	9.00	8.00	5.00	5.00	—	9.00	10.00	12.00	Melipilla
Llolleo	18.00	14.00	14.00	13.00	9.00	—	2.80	2.80	Llolleo
San Antonio	18.00	14.00	14.00	13.00	10.00	2.80	—	2.80	Cartagena
Cartagena	20.00	15.00	15.00	14.00	12.00	2.80	2.80	—	San Antonio

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO, PUERTO MONTT Y RAMALES

ESTACIONES	Santiago		San Rosendo		Concepción		Temuco		Villarrica		Valdivia		Osorno		Pto. Varas		Pto. Montt	
	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a
Santiago . .	....	....	235.00	89.00	265.00	99.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Rancagua . .	41.00	17.00	205.00	77.00	230.00	87.00	275.00	105.00	305.00	129.00	315.00	138.00	335.00	154.00	355.00	171.00	370.00	176.00
Pelequén . .	64.00	24.00	190.00	71.00	215.00	81.00	265.00	99.00	295.00	123.00	305.00	132.00	325.00	148.00	350.00	165.00	355.00	170.00
S. Vicente .	71.00	27.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	350.00	171.00	360.00	176.00
S. Fernando.	71.00	27.00	180.00	67.00	210.00	78.00	260.00	97.00	290.00	121.00	305.00	130.00	325.00	146.00	345.00	163.00	350.00	168.00
Pichilemu . .	135.00	50.00	230.00	87.00	260.00	97.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Curicó . . .	97.00	37.00	155.00	59.00	190.00	71.00	235.00	89.00	280.00	113.00	290.00	122.00	315.00	138.00	335.00	155.00	340.00	160.00
Licantén . .	140.00	52.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	355.00	171.00	360.00	176.00
Talca	130.00	48.00	125.00	46.00	155.00	59.00	215.00	80.00	260.00	104.00	275.00	113.00	295.00	129.00	315.00	146.00	325.00	151.00
Constitución	170.00	64.00	165.00	62.00	200.00	74.00	250.00	93.00	285.00	117.00	295.00	126.00	315.00	142.00	340.00	159.00	350.00	164.00
Linares . . .	150.00	57.00	100.00	38.00	135.00	50.00	195.00	73.00	240.00	97.00	260.00	106.00	285.00	122.00	305.00	139.00	315.00	144.00
Parral . . .	170.00	64.00	81.00	30.00	115.00	43.00	175.00	66.00	225.00	90.00	245.00	99.00	275.00	115.00	295.00	134.00	305.00	139.00
S. Carlos . .	190.00	71.00	64.00	24.00	97.00	37.00	155.00	59.00	210.00	83.00	230.00	92.00	265.00	108.00	290.00	125.00	295.00	130.00
Chillán . . .	200.00	74.00	55.00	21.00	88.00	33.00	145.00	54.00	200.00	78.00	220.00	87.00	255.00	103.00	280.00	120.00	290.00	125.00
S. Rosendo .	235.00	89.00	.....	.....	37.00	14.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	250.00	100.00	265.00	106.00
Concepción .	265.00	99.00	37.00	14.00	.....	.....	130.00	49.00	190.00	71.00	210.00	78.00	245.00	91.00	275.00	110.00	285.00	116.00
Talcahuano .	270.00	105.00	45.00	17.00	3.00	2.40	140.00	52.00	195.00	73.00	215.00	80.00	250.00	93.00	280.00	112.00	285.00	118.00
Los Angeles.	255.00	99.00	27.00	10.00	62.00	23.00	93.00	35.00	150.00	57.00	175.00	66.00	215.00	80.00	250.00	99.00	265.00	105.00
Mulchén . .	265.00	106.00	45.00	17.00	78.00	30.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	255.00	100.00	265.00	106.00
Angol . . .	265.00	104.00	40.00	15.00	74.00	28.00	83.00	31.00	140.00	52.00	165.00	62.00	205.00	77.00	240.00	96.00	250.00	102.00
Collipulli . .	270.00	107.00	47.00	18.00	81.00	30.00	55.00	21.00	115.00	42.00	135.00	51.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Victoria . .	280.00	114.00	67.00	25.00	100.00	38.00	35.00	13.00	95.00	36.00	120.00	45.00	160.00	60.00	205.00	79.00	215.00	85.00
Traiguén . .	285.00	118.00	76.00	29.00	110.00	41.00	55.00	21.00	115.00	42.00	140.00	52.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Lautaro . .	285.00	120.00	83.00	31.00	115.00	44.00	18.00	7.00	76.00	29.00	105.00	38.00	145.00	54.00	190.00	73.00	200.00	79.00
Temuco . . .	295.00	126.00	97.00	37.00	130.00	49.00	.....	.....	64.00	24.00	88.00	33.00	130.00	49.00	175.00	66.00	190.00	71.00
Villarrica. .	320.00	148.00	155.00	59.00	190.00	71.00	64.00	24.00	.....	.....	71.00	27.00	115.00	43.00	155.00	59.00	175.00	66.00
Valdivia . .	335.00	156.00	180.00	67.00	210.00	78.00	88.00	33.00	71.00	27.00	.....	.....	76.00	29.00	120.00	45.00	135.00	51.00
La Unión . .	345.00	165.00	200.00	76.00	230.00	86.00	110.00	41.00	93.00	35.00	55.00	21.00	25.00	9.00	71.00	27.00	85.00	32.00
Osorno . . .	355.00	170.00	215.00	81.00	245.00	91.00	130.00	49.00	115.00	43.00	76.00	29.00	.....	.....	50.00	19.00	67.00	25.00
P. Varas . .	380.00	189.00	250.00	100.00	275.00	110.00	175.00	66.00	155.00	59.00	120.00	45.00	50.00	19.00	.....	.....	20.00	7.00
P. Montt . .	385.00	195.00	265.00	106.00	285.00	116.00	190.00	71.00	175.00	66.00	135.00	51.00	67.00	25.00	20.00	7.00	.....	.....

FORMA DE CONSULTAR EL CUADRO: Se desea saber el precio de un pasaje de Santiago a Temuco. Se toma la columna Santiago, se baja hasta llegar al renglón Temuco y se encontrarán los valores de $ 295.00 en 1.ª clase y $ 126.00 en 3.ª clase.

Para saber el precio de un pasaje de Valdivia a Los Angeles, se toma la columna Valdivia, se baja hasta llegar al renglón de Los Angeles y se encontrarán los valores de $ 175.00 y $ 66.00 en 1.ª y 3.ª clase, respectivamente.

Nota.—Para viajar en 3.ª clase desde Santiago a estaciones del sector Laja-Osorno, debe fraccionarse el viaje en San Rosendo, y para estaciones al sur de Osorno, debe hacerlo, además, en esta última estación.

Para viajar en igual clase desde estaciones del sur de Temuco a Santiago, debe fraccionarse en Temuco. Estos fraccionamientos son los que dan diferentes precios en el cuadro de los pasajes de 3.ª clase, en uno u otro sentido.

PRECIOS DE LOS BOLETOS

CAMAS

ENTRE CALERA E IQUIQUE Y VICEVERSA

UNA NOCHE

Camas bajas	$ 95.00
Camas altas	80.00

DOS NOCHES

Camas bajas	$ 190.00
Camas altas	160.00

TRES NOCHES

Camas bajas	$ 285.00
Camas altas	240.00

ENTRE ALAMEDA Y TEMUCO Y VICEVERSA

Camas de departamento . . .	$ 140.00
Camas centrales bajas	120.00
Camas centrales altas	100.00

CON DESTINO U ORIGEN AL SUR DE TEMUCO

tienen los siguientes precios:

Camas de departamento . . .	$ 160.00
Camas centrales bajas	140.00
Camas centrales altas	120.00

PRECIO DE LOS PASAJES

En 1.ª clase expreso y 2.ª clase ordinario

Se cobra pasaje de 1.ª clase expreso en el tren directo N.º 9/10 entre Santiago y Temuco (Puerto Montt en verano).

El único tren ordinario que lleva 2.ª clase es el nocturno N.º 7/8 entre Santiago y Talcahuano. Este tren tiene combinaciones hasta Valdivia y Osorno, pero éstas no llevan 2.ª clase.

	TREN N.º 9/10	TREN N.º 7/8
	1.ª	2.ª
RANCAGUA	$ 51.00	$ 30.00
SAN FERNANDO	81.00	47.00
CURICO	107.00	65.00
TALCA	150.00	85.00
LINARES	170.00	100.00
PARRAL	190.00	115.00
CHILLAN	230.00	130.00
SAN ROSENDO	.....	160.00
CONCEPCION	.....	175.00
TALCAHUANO	.....	180.00
LOS ANGELES	.....	.....
ANGOL	.....	.....
TRAIGUEN	.....	.....
VICTORIA	320.00	.....
TEMUCO	335.00	.....
VILLARRICA	360.00	.....
VALDIVIA	385.00	.....
OSORNO	405.00	.....
LA UNION	395.00	.....
PUERTO VARAS	430.00	.....
PUERTO MONTT	435.00	.....

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS O MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO-CALERA-IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	Mapocho		Calera		Ovalle		Serena		Vallenar		Copiapó		P. Hundido		Antofagasta		Iquique	
	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª
Mapocho . .	.....	.....	65.00	26.00	350.00	130.00	395.00	145.00	460.00	170.00	505.00	185.00	550.00	205.00	796.60	310.00	984.80	382.80
Puerto . . .	65.00	36.00	40.00	15.00	325.00	120.00	370.00	135.00	435.00	160.00	480.00	175.00	525.00	195.00	771.60	289.00	959.80	372.80
V. del Mar .	65.00	36.00	35.00	13.00	320.00	118.00	365.00	133.00	430.00	158.00	475.00	173.00	520.00	193.00	766.60	287.00	954.80	370.80
Calera . . .	65.00	25.00	.....	.....	285.00	105.00	330.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Ligua	84.00	38.00	19.00	13.00	265.00	95.00	310.00	115.00	385.00	140.00	425.00	155.00	475.00	175.00	721.60	280.00	909.80	352.80
Petorca . . .	104.00	56.00	39.00	31.00	290.00	105.00	335.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Papudo . . .	92.00	43.00	27.00	18.00	265.00	97.00	315.00	115.00	375.00	140.00	430.00	155.00	480.00	175.00	726.60	280.00	914.80	352.80
Pichidangui .	165.00	61.00	100.00	36.00	225.00	81.00	275.00	100.00	365.00	135.00	410.00	150.00	455.00	165.00	701.60	270.00	889.80	342.80
Los Vilos . .	185.00	69.00	120.00	44.00	200.00	73.00	265.00	95.00	360.00	130.00	400.00	145.00	450.00	165.00	696.60	270.00	884.80	342.80
Salamanca. .	245.00	90.00	180.00	65.00	180.00	65.00	245.00	89.00	350.00	120.00	390.00	145.00	445.00	160.00	691,60	265.00	879.80	337.80
Illapel . . .	235.00	87.00	170.00	62.00	150.00	55.00	215.00	79.00	340.00	125.00	380.00	140.00	430.00	155.00	676,60	260.00	864.80	332.80
Combarbalá .	300.00	110.00	235.00	85.00	85.00	31.00	155.00	56.00	295.00	110.00	355.00	130.00	405.00	150.00	651.60	255.00	839.80	327.80
Ovalle . . .	350.00	130.00	285.00	105.00	.....	.....	91.00	33.00	255.00	92.00	330.00	120.00	380.00	140.00	626.60	245.00	814 80	337.80
Coquimbo . .	390.00	145.00	325.00	120.00	82.00	30.00	2.80	2.80	195.00	71 00	290.00	105.00	360.00	130.00	606.60	235.00	794.80	307.80
Serena . . .	395.00	145.00	330.00	120.00	91.00	33.00	.....	.....	190.00	69.00	285.00	105.00	355.00	130.00	601.60	235.00	789.80	307.80
Domeyko . .	440.00	165.00	375.00	140.00	210.00	77.00	145.00	52.00	67.00	25.00	180.00	65.00	290.00	105.00	536.60	210.00	724.80	382.80
Vallenar. . .	460.00	170.00	395.00	145.00	255.00	92.00	190.00	69.00	.....	.....	135.00	48.00	260.00	94.00	506.60	199.00	694.80	271.80
Copiapó . .	505.00	185.00	440.00	160.00	330.00	120.00	285.00	105.00	135.00	48.00	.....	.....	155.00	56.00	401.60	161.00	589.80	233.80
Chañaral . .	560.00	205.00	495.00	180.00	390.00	145.00	365.00	135.00	275.00	100.00	175.00	64.00	56.00	20.00	302.60	125.00	490.80	199.80
P. Hundido .	550.00	205.00	485.00	180.00	380.00	140.00	335.00	130.00	260.00	94.00	155.00	56.00	....	....	246.60	105.00	434.80	177.80
Altamira . .	600.20	226.00	535.20	201.00	430.20	161.00	410.20	151.00	310.20	115.00	205.20	77.00	50.20	21.00	211.00	90.40	403.20	164.20
Catalina. . .	639.20	242.40	574.20	217.40	469.20	177.40	449.20	167.40	349.20	131.40	244.20	93.40	89.20	37.40	176.80	75.60	375.20	151.60
Ag. Blancas .	707.40	271.20	642.40	246.20	537.40	206.20	517.40	196.20	417.40	160.20	312.40	122.20	157.40	66.20	107.00	46.20	319.60	128.60
Baquedano .	755.60	292.20	690.60	267.20	585.60	227.20	565.60	217.20	465.60	181.20	360.60	143.20	205.60	87.20	40.80	19.00	272.60	108.60
Antofagasta .	796.60	310.00	731.60	285.00	626.60	245.00	606.60	235.00	506.60	199.00	401.60	161.00	246.60	105.00	....	....	312.40	127.40
P. Valdivia .	796.60	309.00	731.60	284.00	626 60	244.00	606.60	234.00	506.60	198.00	401.60	160.00	246.60	104.00	98.60	43.20	226.80	89.60
Iquique. . .	984.80	382.80	919.80	357.80	814.80	317.80	794.80	307.80	694.80	271.80	589.80	233.80	434.80	177.80	312.40	127.40	.....	.....

ITINERARIOS RED NORTE

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	DESTINO	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
11	Automotor	7.45	Serena	21.00	Juev. Dom.	Sale Puerto 7.45
13	Expreso	7.45	Serena	0.18	Viernes	„ „ 7.45
5	Ordinario	8.15	Toco (Teresa)	Juev. 20.30	Martes	„ „ 8.00
9	Ordinario	13.40	Antofagasta	Lun. 19.05	Sábados	„ „ 13.30
1	Directo Expreso . .	19.40	Iquique	Miérc. 14.10	Domingos	„ „ 20.00
3	Ordinario	19.40	Iquique	Dom. 17.10	Jueves	„ „ 19.45

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	PROCEDENCIA	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
12	Automotor	7.45	Serena	21.01	Miérc. Sáb.	Llega a Puerto 21.10
14	Expreso	7.00	Serena	23.50	Jueves	„ „ „ 23.55
6	Ordinario	Sáb. 8.30	Toco (Teresa)	18.20	Lunes	„ „ „ 18.28
4	Ordinario	Lun. 15.00	Iquique	12.50	Jueves	„ „ „ 13.04
10	Ordinario	Juev. 8.30	Antofagasta	12.50	Sábados	„ „ „ 11.05
2	Directo	Juev. 15.00	Iquique	12.50	Domingos	„ „ „ 11.05

NOTA.—Todas estas combinaciones son con transbordo en Calera.

ITINERARIOS

SEPTIEMBRE DE 1946.

TRENES QUE SALEN DE ALAMEDA

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1003	Automotor . .	8.00	Chillán	13.32	Fac. Ma., J. y S.	Comb. a Talcahuano y Temuco.
11	Ordinario . .	8.15	Alcones - diario .	15.03	Pichilemu Ma., J. y S. 16.33	
23	Ordinario . .	8.30	Cartagena . . .	11.35	Diario	
41	Local	8.35	San Bernardo . .	8.58	Días de trabajo	
3	Ordinario . .	9.15	San Rosendo . .	21.01	Diario	Combinación a Talcahuano
43	Local	11.30	Rancagua	13.35	Diario	
13	Ordinario . .	14.10	Talca	20.20	Diario	Combinación a Chillán, Ma. J. S.
5	Ordinario . .	16.00	Curicó	20.35	Diario	
25	Ordinario . .	17.35	Cartagena	20.40	Lunes, Miércoles y Sábado	
15	Local	19.30	Rancagua	21.35	Diario	
7	Nocturno . . .	20.30	Talcahuano . . .	11.00	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
2	Expreso . . .	7.45	Puerto	11.05	Diario	
10	Ordinario . .	8.15	Puerto	13.04	Diario	Comb. a Los Andes
4	Expreso . . .	11.45	Puerto	15.05	Diario	
8	Ordinario . .	13.40	Puerto	18.28	Diario	Comb. a Los Andes
6	Expreso . . .	17.30	Puerto	21.10	Diario, excepto Dom.	
12	Ordinario . .	19.40	Puerto	23.55	Diario	Comb. a Los Andes

TRENES QUE LLEGAN A ALAMEDA

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
42	Local	7.38	San Bernardo . .	7.15	Días trabajo	
16	Local	8.16	Rancagua	6.20	Diario	
8	Nocturno . . .	9.40	Talcahuano . . .	19.10	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno
26	Ordinario . .	11.14	Cartagena	8.00	Lunes, Miércoles y Jueves	
14	Ordinario . .	12.40	Talca	6.15	Diario	
44	Local	16.02	Rancagua	14.00	Días trabajo	
4	Ordinario . .	18.20	San Rosendo . . .	6.00	Diario	
12	Ordinario . .	19.18	Alcones	12.31	Diario. de Pichilemu Mi., V. y Dgos. 10.50	
1004	Automotor . .	19.40	Chillán	13.45	Fac. Ma., J. y S.	Comb. de Temuco y Talcahuano
24	Ordinario . .	20.40	Cartagena	17.30	Diario	
6	Ordinario . .	23.32	Talcahuano . . .	8.28	Diario	Combinación de Temuco

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1	Expreso . . .	11.05	Puerto	7.45	Diario	
9	Ordinario . .	12.50	Puerto	8.00	Diario	Comb. de Los Andes
3	Expreso . . .	15.05	Puerto	11.45	Diario	
7	Ordinario . .	18.20	Puerto	13.30	Diario	Comb. de Los Andes
5	Expreso . . .	21.01	Puerto	17.30	Diario	
11	Ordinario . .	23.50	Puerto	19.45	Días trabajo	Comb. de Los Andes
55	Expreso . . .	23.52	Puerto	20.00	Dom. y Fest.	Comb. de Los Andes
71	Excurs. . . .	0.44	Puerto	20.45	Dom. y Fest.	

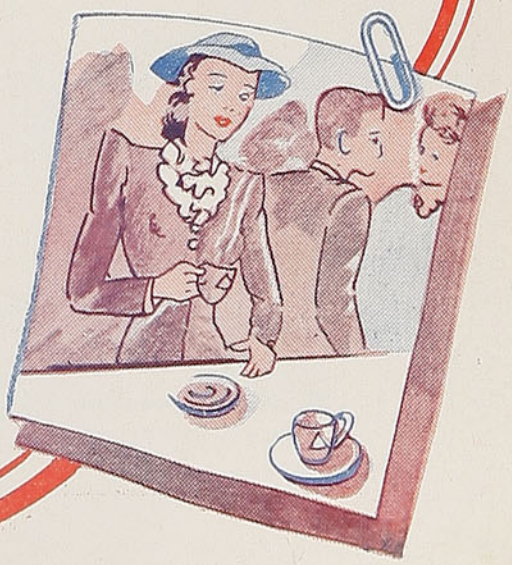
FERROCARRIL TRANSANDINO

IDA		REGRESO	
	Lunes y Viernes		**Jueves y Domingos**
Sale Santiago	6.25	Sale Buenos Aires	11.00
Llega Los Andes	8.40	Llega Mendoza	6.35
Sale Los Andes	9.00		**Lunes y Viernes**
Llega Las Cuevas	10.10	Sale Mendoza	7.10
Sale Las Cuevas	13.30	Llega Las Cuevas	15.35
Llega Mendoza	21.30	Sale Las Cuevas	15.50
	Martes y Sábados	Llega Los Andes	19.30
Sale Mendoza	1.00	Sale Los Andes	20.20
Llega Buenos Aires	19.30	Llega Viña del Mar	23.37
		Llega Santiago y Valparaíso	23.55

NOTA.—La combinación de los días lunes es con alojamiento en Mendoza.

CAFE PURO DE BRASIL

El café es la bebida favorita del mundo civilizado; impuso su preferencia por sus virtudes de sabor y terapéuticas, que deleitan el palador y protegen la economía orgánica.



Por su delicadeza es la bebida predilecta de las damas; invitamos a Ud., señora o señorita, a saborear una taza en nuestro salón.

Casa do Brasil

AHUMADA 167-71 • FONO 88631

PRODUCTOS Carozzi

EN VENTA

EN LOS MEJORES ALMACENES

DE TODAS LAS CIUDADES

En viaje

EDICION N.º 156 - OCTUBRE DE 1946 - PRECIO: $ 4.00

PARTARRIEU Y CIA. LTDA.

FABRICAS

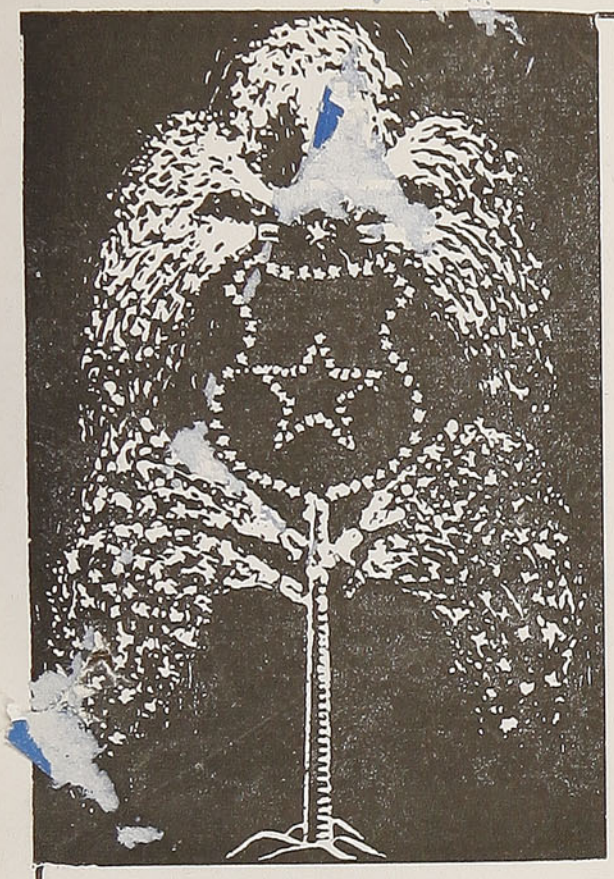
EN VENTA EN LAS MEJORES ZAPATERIAS DE LA REPUBLICA

TEL. 53143
CASILLA 5112
SANTA ROSA 2414

CLUB HIPICO 650
TELEFONO 93785

SANTIAGO DE CHILE

VISITACION de IMPRENTAS y BIBLIOTECAS
OCT 17 1946
DEPOSITO LEGAL



FUEGOS ARTIFICIALES

Precios Especiales a
COMERCIANTES

VENTAS POR MAYOR

Voladores, viejas, petardos, guatapiques, cañonazos para salvas, bombas para anuncios, globos de papel para elevar en figuras y redondos, cohetones detonantes, y un gran surtido en piezas fijas y giratorias, etc.

A MUNICIPALIDADES Y COMITES

SURTIDOS ESPECIALES

Para BAILES y CARNAVALES

Serpentinas tricolor, chayas, gorros de fantasía, cornetas, faroles chinescos, globos de goma, etc.

VERGARA Y CIA. LTDA.

SUCESORES DE TEUTSCH HNOS.

CASILLA 997 — ROSAS 1127 — FONO 83465

SANTIAGO

FONTAINE y SALVO Ltda.

CASA FUNDADA EN 1872

AGENTES MARITIMOS

VALPARAISO

SANTIAGO - COQUIMBO - SAN ANTONIO

Dirección Telegráfica:
"CAYMAN"

Compañía Chilena de Lubricantes S. A.

Fabricantes de Grasas y Aceites lubricantes

SAN JOAQUIN 3103
entre Bascuñán y Camino Melipilla
TELEFONO 92341

SANTIAGO
CASILLA 864

LA NACION

EL DIARIO ——
MAS NOTICIOSO Y COMPLETO DE CHILE

Amplias informaciones del país y del exterior. Servicios de la United Press y de los Corresponsales Especiales en todo el mundo.

A través de las informaciones de "LA NACION" el público está en condiciones de formarse juicio exacto sobre los acontecimientos políticos, sociales y económicos de actualidad.

Prestigiosas firmas de periodistas y escritores de notoriedad realzan las páginas de redacción de "LA NACION"

AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81-D. - TELEFONO 82222

SANTIAGO DE CHILE

BOLOCCO Y CIA.

CADA DIA UNA NOVEDAD

CADA NOVEDAD UN EXITO

ESMERALDA 1125-VALPARAISO

ESTADO 11 - SANTIAGO

La Casa especialista en artículos para regalos

El té en tabletas

Para hacer té no se precisarán en el futuro los implementos convencionales ya conocidos, sino que bastará usar una tableta o pastilla de té y azúcar. El Instituto de Investigaciones del Té Ceylán ha desarrollado un procedimiento que, en dos horas, permite la fabricación de tabletas de té, en vez de las 24 horas que se necesitan con el método antiguo. Las hojas de té se transforman en pulpa al ser pasadas por rodillos de acero inoxidables, la que luego se hace fermentar durante una hora. En seguida se seca en un secador eléctrico especial y se comprime en tabletas.

HOTEL SANTIAGO

RESTAURANT Y BAR

BLANCO 620 - Teléfono 4721 - Casilla 1807
VALPARAISO (Chile)

A 20 metros de los muelles y estación Puerto. Paradero de micros al Casino en la misma puerta del Hotel.

EXCELENTE COCINA - ATENCION ESMERADA

TARIFA DE $ 56 A $ 63 CON PENSION

SCHEGGIA Y BELGERI

CASA FUNDADA EN 1876

GRAN FABRICA DE LUNAS BISELADAS Y GRABADAS

OFRECEN POR MAYOR Y MENOR A PRECIOS SIN COMPETENCIA

SURTIDO COMPLETO EN:

Vidrios sencillos, dobles y triples. Catedrales blancos y en colores. Para piso. Alambrados para claraboya. Cristales triples, lisos y biselados. Vitreaux. Espejos. Molduras. Bronce en polvo. Oro en hojas.

VALPARAISO:
Calle Victoria 2455
Teléfono 4988

SANTIAGO:
Calle San Diego 185
Fono 87908

HOTEL
BAR
RESTAURANT
España
ATENDIDO POR
SU PROPIO DUEÑO
FRENTE
A LA ESTACION
RICARDO CARVALLO E.
TELEFONO 73
QUILLOTA

La Posada de Pedro Sagreo

Por Manuel GUZMAN
MATURANA

La posada de Pedro Sagreo, en la calle de San Pablo, al otro lado de la línea de ferrocarril, era el punto de reunión de cuantos hacían el viaje entre Santiago y Casablanca. (Téngase presente que este relato corre allá por los años de 1880 y tantos). A ella iban a parar los coches que de vez en cuando hacían esta carrera, las recuas de mulas y las carretas que transportaban las cosechas de los campos vecinos, los arrieros que venían con piños de vacunos para el Cuadro, los vaqueros, capataces y mayordomos que los traían bajo su vigilancia y, con frecuencia, los patrones y dueños, que en la misma posada solían hacer sus transacciones.

Don Pancho Garuya llegaba allí como a su propia casa. Su amistad con el posadero — ahora su compadre — databa desde la niñez, y no había quien no le conociera de cuantos a este albergue venían a cobijarse. Con muchos de ellos, que eran viejos sirvientes de la hacienda de Los Rulos o de las vecinas, había hecho esos viajes en carreta o tras las recuas de mulares, cuando era todavía un niño y lo llevaban como arrequín. Su arribo a la posada ponía una nota alegre en aquellas gentes, que se reunían a charlar y beber, mientras hacían entregas de las cosechas o cargaban los menesteres que llevarían de retorno.

Los días martes, jueves y sábados, a las nueve de la mañana, don Pancho Garuya llegaba a las puertas de la posada. Ya había muchas personas, especialmente mujeres, que venían a recibir los encarguitos, las cartas o los recados que les enviaban sus amigos y parientes. A todas las atendía con la sonrisa en los labios, en tanto descargaba la mula o arreglaba la valija.

Eran inútiles las invitaciones a un trago o a un causeo que le hicieran a esta hora; don Pancho agachaba la cabeza y les decía indefectiblemente:

—Espérenme hasta la vuelta. Primero está la obligación que la devoción.

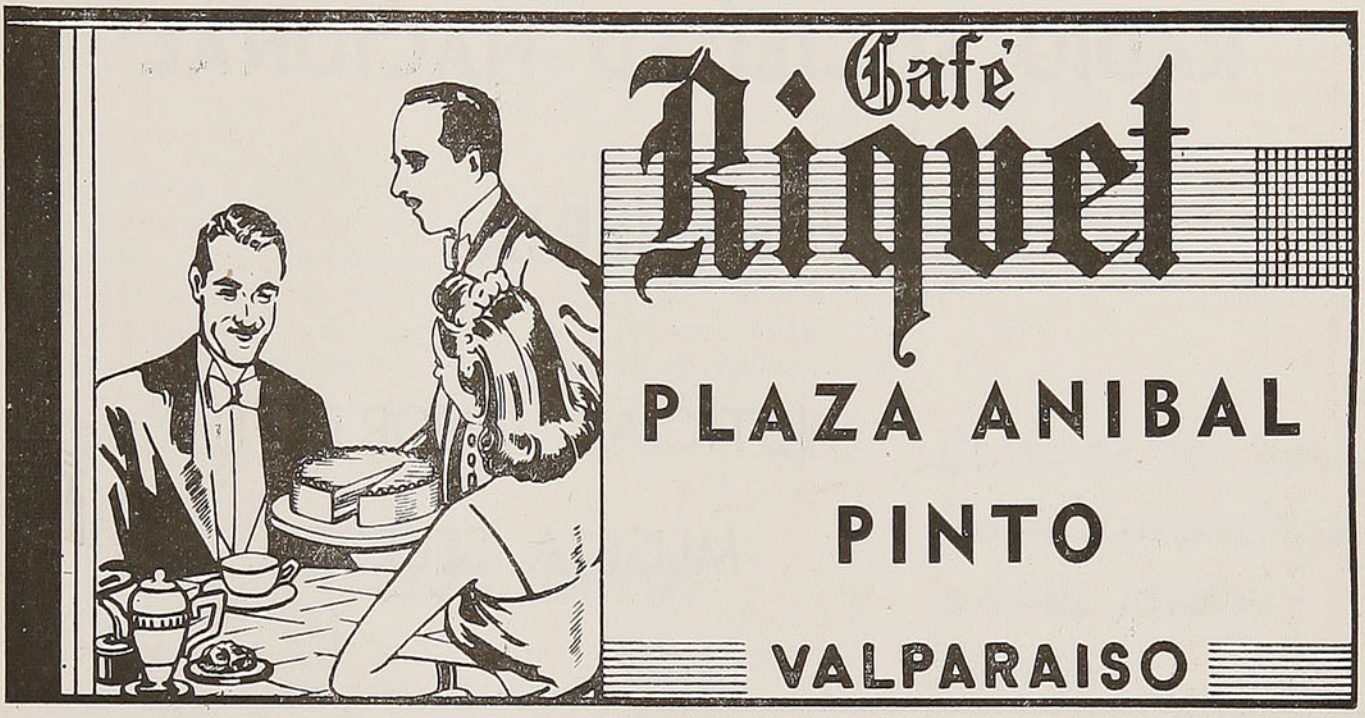
Aderezaba un poco su indumentaria y un poco antes de las once ya estaba en el Correo, por la puerta de la calle del Puente,

BRINES, CREAS
GRANITE
Y TODOS LOS
PRODUCTOS
YARUR
COMPRELOS
UNICAMENTE EN
VICTORIA 2368
Entre Francia
y San Ignacio
VALPARAISO

haciendo entrega del saco de correspondencia y recibiendo el que debía llevar. Lo arreglaba a las ancas y se volvía a la posada, precisamente a la hora de almuerzo. Entonces se formaba la gran tertulia, después de poner el caballo a la pesebrera y la valija sobre el respaldo de la silla en que había de sentarse.

Pedro Sagreo esperaba al compadre con lo más suculento de su cocina, se servían debajo de una pequeña ramada, los dos a la mesa, y luego se iban reuniendo a su alrededor los de más confianza primero y después toda la clientela de campesinos que se encontraba en la posada, y entre trago y trago se enhebraba la conversación. A los chascarros se sucedían las anécdotas picantes, los sucesos de bandidos, los cuentos de brujos y fantasmas, los cantos a dos razones y hasta las tonadas y las cuecas, si la ocasión era propicia. Don Pancho Garuya dirigía el pandero y era el alma de aquellas reuniones.

M. G. M.



Th. STORM y Cía.

COCHRANE 557 - BLANCO 552
Casilla 593
Teléfonos: Ventas, 2363 - Oficina, 4023
Dirección Telegráfica: "LEJEUNE"

HERRAMIENTAS PARA MECANICOS

BRONCE, COBRE EN BARRAS Y PLANCHAS
CAMPANAS

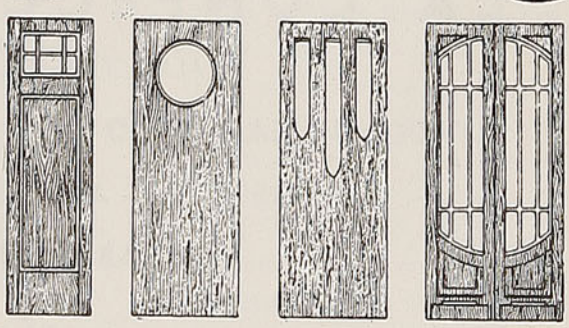
BOMBAS AUTOMATICAS DE PRESION
PARA CASA DE CAMPO
E INDUSTRIAL

MANGUERAS - CHORIZOS

CORREAS PELO DE CAMELLO
BALATA
SUELA Y DE GOMA

SIERRAS EN CINTAS Y CIRCULARES
DESCANSOS Y TRANSMISIONES

PUERTAS Y VENTANAS **FENIX** GRAN EXISTENCIA EN TODOS TAMAÑOS



Señor ARQUITECTO: Proyecte sus construcciones con nuestras puertas

STANDARD

SOCIEDAD MADERERA

FENIX LTDA.

SANTIAGO: Santo Domingo 1158
VALPARAISO: Blanco 1158

ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO

EL ESTABLECIMIENTO QUE DESDE HACE 20 AÑOS PRODUCE EL MEJOR TRABAJO DEL PAIS.

C. B. 106

RADIO SOCIEDAD NACIONAL

DE MINERIA

NOTICIAS IMPORTANTES

MUSICA SELECTA.

VESTEX

LA CONFECCION PERFECTA

ALMACENES DE VENTA EN SANTIAGO

ESTADO 54 - SAN DIEGO 1998 - ALAMEDA 2884 - AGUSTINAS 1122

BANDERA 666 - ALAMEDA 966 - PROVIDENCIA 1170

SAN PABLO 2280 - SAN DIEGO 1198

EN PROVINCIAS:

Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe, Quillota, San Antonio, Puente Alto, Rancagua, Curicó, Talca, Constitución, Cauquenes, Concepción, Talcahuano, Temuco y Osorno

MUY PRONTO UN ALMACEN **VESTEX** EN CADA PROVINCIA, PARA LLEGAR A **VESTEX** EN TODO CHILE

FABRICA Y GERENCIA: GAMERO 2547 - SANTIAGO

Carta de doña Javiera Carrera a don Toribio de Luzurriaga

"Buenos Aires, 17 de diciembre de 1817.

Muy señor mío:

Aunque no tengo la satisfacción de conocer a Ud., animada de las virtudes de su persona, compatibles con su ministerio, me atrevo a interrumpirle en sus tareas, suplicándole el alivio posible para mis desgraciados hermanos que hace cuatro meses que padecen en la mayor aflicción, cargados de prisiones, en estricta incomunicación y carecen de todo consuelo. Su salud, según tengo noticias, se halla muy abatida por los trabajos que son consiguientes a esta clase de existencia.

En tan lamentables circunstancias, no le será indiferente ver letra mía, ya que no puedo proporcionarles otro remedio a sus penas. Al efecto, incluyo las dos adjuntas para que me haga Ud. el honor de tener la bondad de hacérmelas entregar. Esta medida en nada puede ser opuesta a las adoptadas por el Gobierno, para seguridad de mis hermanos, así por el largo tiempo de su prisión, porque igual gracia se ha concedido a mi hermana, doña Ana María Cotapos, para mi hermano Juan José. Por esto, no dudo que la generosidad de Ud. atienda mi súplica en esta ocasión, como para los siguientes correos en que también espero la misma gracia.

Soy de Ud., con la mayor consideración, su atenta servidora q. s. m. b.".

(Carta copiada del borrador de la misma, escrita de puño y letra de doña Javiera Carrera).

Para chicos y grandes...

VAPENET

Toda la familia confía en las propiedades descongestionantes y balsámicas de VAPENET, para aliviar el malestar causado por resfríos y catarros.

Los niños no lo temen... y los mayores lo emplean con gusto, por lo sencillo y cómodo que es VAPENET.

VAPENET se frota en pecho, garganta y espalda y el calor del cuerpo hace que despida vapores aromáticos que ayudan a despejar las mucosas nasales.

VAPENET se usa también en inhalaciones. ¡Despeja y alivia!

Se vende en cajitas de ensayo y también en potes que resultan más económicos.

M. R. VAPENET

BÁLSAMO PENETRANTE
PARA FROTACIONES E INHALACIONES
BASE mentol, alcanfor y esencias aromáticos.

Carta de don Toribio de Luzurriaga a doña Javiera Carrera

"Mendoza, 13 de enero de 1818

Muy señora mía:

Las cartas que se sirve Ud. acompañarme en su favorecida del 17 último serán entregadas a los señores sus hermanos don Juan José y don Luis. No me parece se hallen en ánimo, al menos el señor don Juan José, de contestaciones, pues protegiéndolo yo con la fe de un caballero, el consuelo me pareció tendría en las comunicaciones con su esposa; a solicitud de esta señora, la ha hecho avisar por otros resortes que le ha proporcionado mi buena consideración a su alivio en la enfermedad de unos tumores de ningún cuidado que tuvo según el facultativo, que no le escriba más: y para responderla, pasada la primera o segunda vez, ha pretextado no estar en disposición, cuando le han hecho saber mi permiso al efecto.

Deseo ocasiones de acreditar a Ud. soy, aunque sin conocerla, su atento servidor, q. s. m. b."

TODO CHILE

Opina sobre "EL NOVIO IDEAL"

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER

ESTA REALIZANDO EL MAS GRANDIOSO Y ORIGINAL CONCURSO QUE USTED HA CONOCIDO

¿Cual es el NOVIO IDEAL?

$ 400.000 en premios

¡GANESE SU PROPIO HOGAR!

Un departamento de valor de $ 200.000.—, moderno y confortable. Además:

RADIOS, MAQUINAS DE COSER, ENCERADORAS ELECTRICAS, CRISTALERIAS, ROPA DE CAMA, JUEGOS DE CUCHILLERIA, MEDIAS, LAMPARAS y numerosos otros premios.

Las Estrellas eligen EL NOVIO IDEAL

Escuche por CB 76, Radio LA COOPERATIVA VITALICIA, de Santiago, todos los lunes, miércoles y viernes, a las 18.30 horas, la audición de la revista "EVA". Los miércoles, las artistas más caracterizadas del ambiente radial, teatral y cinematográfico chileno, entrevistadas por "EVA", opinan sobre "EL NOVIO IDEAL".

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER APARECE QUINCENALMENTE LOS VIERNES

A LAS CONCURSANTES DE SANTIAGO VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR
Pueden depositar sus respuestas en buzones especialmente instalados para este objeto y que se encuentran en

SANTIAGO:	Librería "APOLO" Pasaje Matte 88
	LIBRERIA "ZIG ZAG". Portal Fernandez Concha 936
	Librería "ECONOMICA" Morande 283
	Librería "DEVAL". Providencia 1253.
VALPARAISO.	Librería "ZIG ZAG". Avenida Pedro Montt 1722
VIÑA DEL MAR	Librería: Plazuela Parroquial 367

Eva

publica en cada número los más atractivos figurines recibidos de París y Nueva York.

ENVIE CUANTAS RESPUESTAS USTED QUIERA

ARRIENDE

SU VESTIDO DE
NOVIA, MADRINA,
CORTEJO Y REINAS
DE PRIMAVERA
TRAJES PRIMERAS COMUNIONES
PARA NIÑOS Y NIÑITAS
Para CABALLEROS:
Chaquets, fracs, smokings modernos, Barros Jarpa y ternos para lutos y ceremonias.
DISFRACES, LOZA, SERVICIOS, MANTELES y CORTINAS
REMITIMOS A PROVINCIAS

Casa UTIL
SAN ISIDRO 618
FONO 74726

¿Existirá algún día el Continente Amerasia?

Por G. Edward Pendray

Si contemplamos con detenimiento un mapamundi, no podremos dejar de ver que existen ciertas semejanzas entre los diferentes continentes, como si los unos se hubieran desgajado de los otros. ¿Llegarán algún día a formar un solo continente América y Asia? Es esta la pregunta que se hace el autor

Algún día Sudamérica podría formar un solo continente con Australia y Africa, y California colindar con el Japón, si se comprueba una curiosa teoría geológica basada en la idea de los continentes flotantes.

Si hay algo notable en este mundo caótico, parece que es el suelo. Sin embargo, para los geólogos, nada hay más cambiante que la llamada tierra firme. Después de explorar el subsuelo del orbe, han llegado a la conclusión de que la ubicación de un continente es algo así como una balsa de granito de unos 50 kilómetros de espesor, que flota errante sobre un caldo de minerales pesados llamado sima.

La idea no es nada nueva. Según Carlos Darwin, explica la distribución de las plantas y de los animales. Un meteorólogo alemán, Alfred Wegener, fué el primero en apoyarla, **con pruebas.**

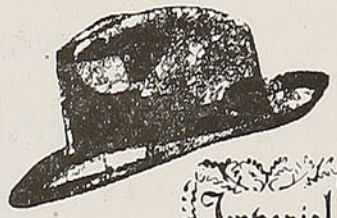
Su lógica es sencilla. Supóngase que cada uno de los continentes terrestres fuese una pieza de rompecabezas. Tómense las dos secciones unidas por un delgado istmo, que constituyen Norte y Sudamérica, y colóquense junto a las costas de Europa y Africa. Las dos masas se ajustan de un modo sorprendente: el talón de Sudamérica se adapta al golfo africano de Guinea, y Florida ensambla con la costa de Portugal. La costa de Nueva Inglaterra, en los Estados Unidos, queda ensamblada con la de las Islas Británicas.

Esta es una prueba meramente superficial. Pero debajo de la corteza terrestre hay otras indicaciones de que esas zonas estuvieron en otra época unidas.

En Africa se encuentran diamantes de una formación geológica particular. A través del

(Continúa en la Pág. 11).

Brooks
UNICO RIVAL DEL SOMBRERO IMPORTADO
3 CALIDADES - 7 COLORES
PERLA, PLOMO, GRIS FIERRO, CASCARA, HABANO, CAFE



IMPERIAL Imperial
$ 560.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

CORONA Corona
$ 400.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

Super-Extra
SUPER EXTRA
$ 240.- y $ 300.- ALA 6½, CON DORCE LISO O RIBETE

REEMBOLSOS
CASILLA 3684

Préfor Royal
PORTAL
946 FERNANDEZ CONCHA 968

Marlén MODAS
SAN ANTONIO 368
La Casa del Buen Gusto

OFRECE SIEMPRE LO MEJOR.

EN SU PROXIMO

VIAJE A SANTIAGO

VAYA A VER

los nuevos modelos de primavera, sencillos y elegantes, de la moda femenina, para todo presupuesto.

Visítenos y Ud. será bien atendida, sin compromiso.

DOS PRODUCTOS MITJANS

Santiago de Chile EXPORTADORES

Avenida Portugal, 1371 IMPORTADORES

A. WIDMER y Cía. Ltda.

SERVICIO BOSCH

Av. B. O'Higgins 2701 - Casilla 2399

Teléfono N.º 91574

SANTIAGO

ARTICULOS PARA INSTALACION ELECTRICA DE AUTOS

VENTAS Y COMPOSTURAS

MOTORES DIESEL

PINTELO CON

PAMMEL

El super esmalte sintético

ES UN PRODUCTO BLUNDELL

S. SACK S. A. C.

BARRACA DE FIERRO

SAN PABLO 1179 — MORANDE 817

Teléfonos:

Ventas: 83409 y 62617 - Importación: 81332

CASILLA 2833-SANTIAGO

(De la Pág. 9).

Atlántico Sur, solamente en el Brasil, se han descubierto idénticas formaciones diamantíferas. Y en Inglaterra, especialmente en el país de Gales, existen cordilleras montañosas compuestas de rocas idénticas a las que se encuentran en Nueva Inglaterra (EE. UU.).

Aunque ha habido poco movimiento en los continentes durante la época actual, la dirección aparente de las Américas corre hacia el oeste, lo cual sugiere su fusión definitiva con el Japón.

Es una verdad geológica que la fuerza del movimiento ha dado su forma a la tierra. Hubo una época en que parte de un continente estuvo sepultada bajo el océano. En conjunto, esto representa considerable movimiento. Algo

(Continúa en la Pág. 13).

"MARTINI"

El más conocido y acreditado restaurant de Santiago

BANDERA 560-SANTIAGO

MORRISON & CIA.

1846 - CIEN AÑOS AL SERVICIO DEL COMERCIO - 1946

Maquinarias - Bombas - Materiales para Industrias

DEPARTAMENTO DE IMPORTACION DIRECTA

VALPARAISO - Urriola 332
Teléfono 2001

SANTIAGO - Moneda 1125
Teléfono 63263

La hora

"La mejor información nacional y extranjera"

4 COSAS QUE UD. DEBE SABER PARA SU TRANQUILIDAD

1 que se pagará a usted una indemnización por los daños que a su persona o a su equipaje y carga pudieran ocurrirle durante el viaje, en caso de accidente del tren. Respaldan a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado las pólizas de la Compañía de Seguros **"LA FERROVIARIA".**

2 que el 70% del capital de **"LA FERROVIARIA"** ha sido subscrito por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que parte de las utilidades que a esta Empresa corresponden en **"LA FERROVIARIA"** está destinada a beneficios sociales del personal ferroviario.

3 que **"LA FERROVIARIA"** está incorporada a la **"ORGANIZACION KAPPES",** la entidad más poderosa en Chile en materia de seguros por sus capitales, que suben de $ 260.000.000.00, por la forma rápida y equitativa como liquida los siniestros que la afectan, por la corrección de sus procedimientos y porque **"ORGANIZACION KAPPES"** es garantía de eficiencia y seriedad.

4 que en su propio beneficio Ud. debe confiar a **"LA FERROVIARIA"** la cobertura de los riesgos de incendio, de lucro cesante, de sementeras y cualquier otro, en la seguridad de que tendrá la mejor atención y la mayor garantía.

SANTIAGO, Agustinas N.º 1137
Casilla 493

LUIS KAPPES G.
Gerente General

RUDLOFF HNOS. & CIA.

VALDIVIA

Desde el año 1853 fabricamos el calzado más durable para hombres, señoras y niños, con suela especial de lingue y en hormas especialmente cómodas.

EXIJALO EN TODA BUENA TIENDA DEL RAMO.

(De la Pág. 11).

de ello es indiscutiblemente resultado exclusivo de las lluvias. Con un promedio global de 75 centímetros anuales, han caído 10.800.000 litros de agua sobre cada metro cuadrado de los continentes desde su formación. Bajo ese ariete, la erosión y el desgaste han sido tan importantes, que muchas cadenas montañosas han perdido en tal forma hasta 9 kilómetros de altura, o aun más. Los sedimentos se han acumulado en valles y océanos, donde han formado capas de un espesor de más de 12.000 metros. Ese movimiento de masas de un lugar a otro, produce lentamente el hundimiento de algunos valles y nuevos resurgimientos en cordilleras de relativamente poca altura.

Para explicar las poderosas fuerzas que mueven a las montañas, el geólogo francés Joly sugirió que la tierra, actuando co-

Hotel y Bar-Restaurante

"BARCAROLA"

SAN DIEGO N.º 112 - 114

(A una cuadra de la Avenida B. O'Higgins)

FONOS: 89230 - 61455

Atención esmerada, precios módicos. El mejor del barrio

SANTIAGO

FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

ITINERARIOS DE TRENES DE PASAJEROS

DOTADOS DE CONFORTABLES COCHES DORMITORIOS Y COMEDORES
ENTRE ANTOFAGASTA, ORURO, LA PAZ

Antofagasta	Sale:	Viernes	8.00	horas
Oruro	Sale:	Sábado	11.00	„
La Paz	Llega:	Sábado	18.30	„
La Paz	Sale:	Martes	13.30	„
Oruro	Sale:	Martes	20.45	„
Antofagasta	Llega:	Miércoles	21.45	„

ENTRE ANTOFAGASTA, CALAMA, ANTOFAGASTA

diariamente, menos Domingos

Antofagasta	Sale:	12.00	Calama	Sale:	10.15
Calama	Llega:	18.40	Antofagasta	Llega:	16.10

Coche Comedor entre Antofagasta y Baquedano. Entre Baquedano y Calama hay servicio de refrescos, únicamente

PARA MAYORES INFORMACIONES, DIRIGIRSE A:

OFICINA GERENCIA TRAFICO, EN ANTOFAGASTA, Y HUERFANOS 972,

OFICINA 408 — 4.º PISO — CASILLA 91-D., EN SANTIAGO

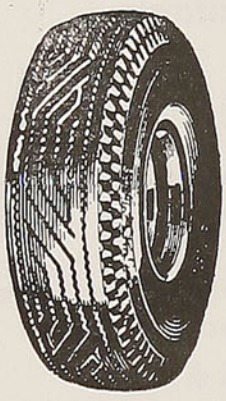
mo una máquina de vapor, se infla como un globo y se encoge como una manzana seca, alternativamente. Por supuesto, se requieren para cada ciclo varios millones o cientos de millones de años. Los metales radioactivos depositados en las capas profundas de la tierra — uranio, radio, etc., — suministran el combustible y abandonan lentamente su calor al desintegrarse. Como ese calor no puede escapar a través de la corteza sólida y exterior de la tierra, hincha al globo y estira la corteza, apareciendo eventualmente grietas. La lava se precipita y fluye sobre el suelo y bajo el mar. Los océanos y la atmósfera se calientan y de todo ello resultan profundos cambios climatológicos.

En seguida, a medida que se escapa el calor, la tierra se enfría gradualmente, y de nuevo se encoge hasta llegar a su tamaño normal. La corteza exterior, estirada, es demasiado grande para ajustarse a la interior, encogida, y se forman entonces repliegues montañosos

Así, pues, a pesar de una engañosa calma en la superficie, se están gestando constantemente los cambios que se producirán en los próximos milenios o eones.

G. E. P.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT



MATERIALES PARA VULCANIZACION
NACIONAL E IMPORTADO

RECAUCHAJE DE NEUMATICOS

DESPACHO A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO
CONSULTE PRECIOS

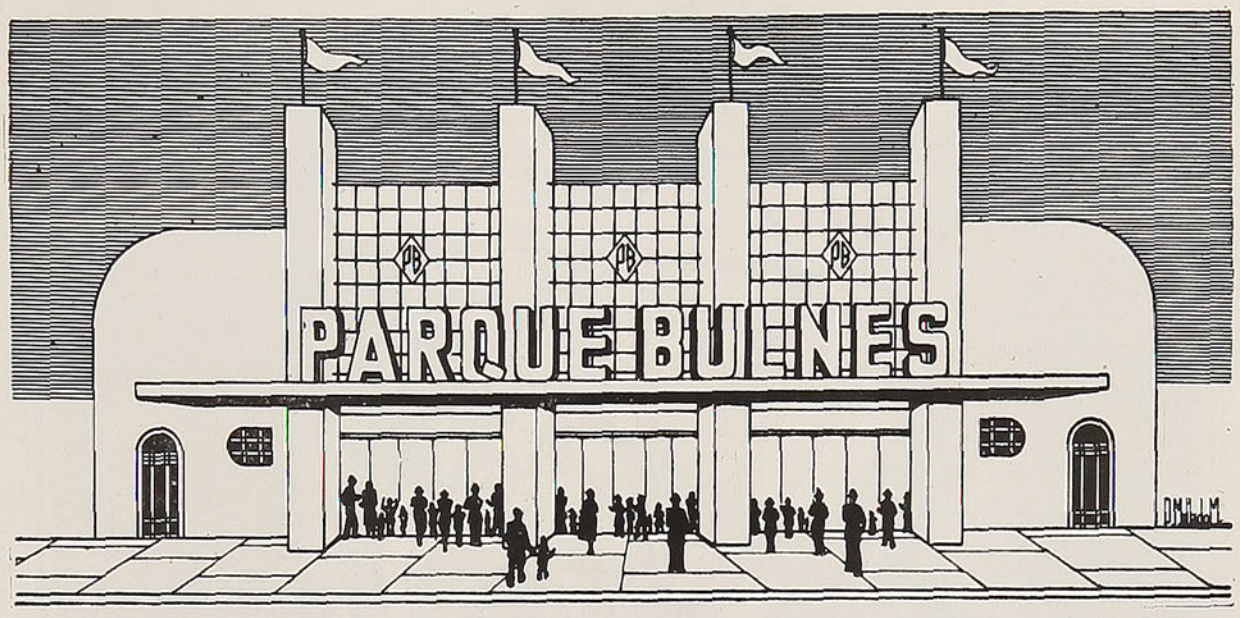
JORGE CASTILLO B.

José Miguel de la Barra 451 — Fono 31396
Casilla: Clasificador 512 — Santiago

El emblema de
CALIDAD Y
BUEN SERVICIO
en productos del petróleo

STANDARD OIL Co. CHILE, S. A. C.

Distribuidora de los productos Esso



EL GRAN PARQUE DE ATRACCIONES BULNES ES EN SANTIAGO EL PASEO PREFERIDO DE TODO EL PUBLICO

Diversiones mecánicas de alta novedad, sólo comparables a las que existen en Nueva York y Buenos Aires.

No deje de visitarlo, en la seguridad de que encontrará sorpresas, emociones, alegría, bullicio y todas las manifestaciones que recrean el espíritu.

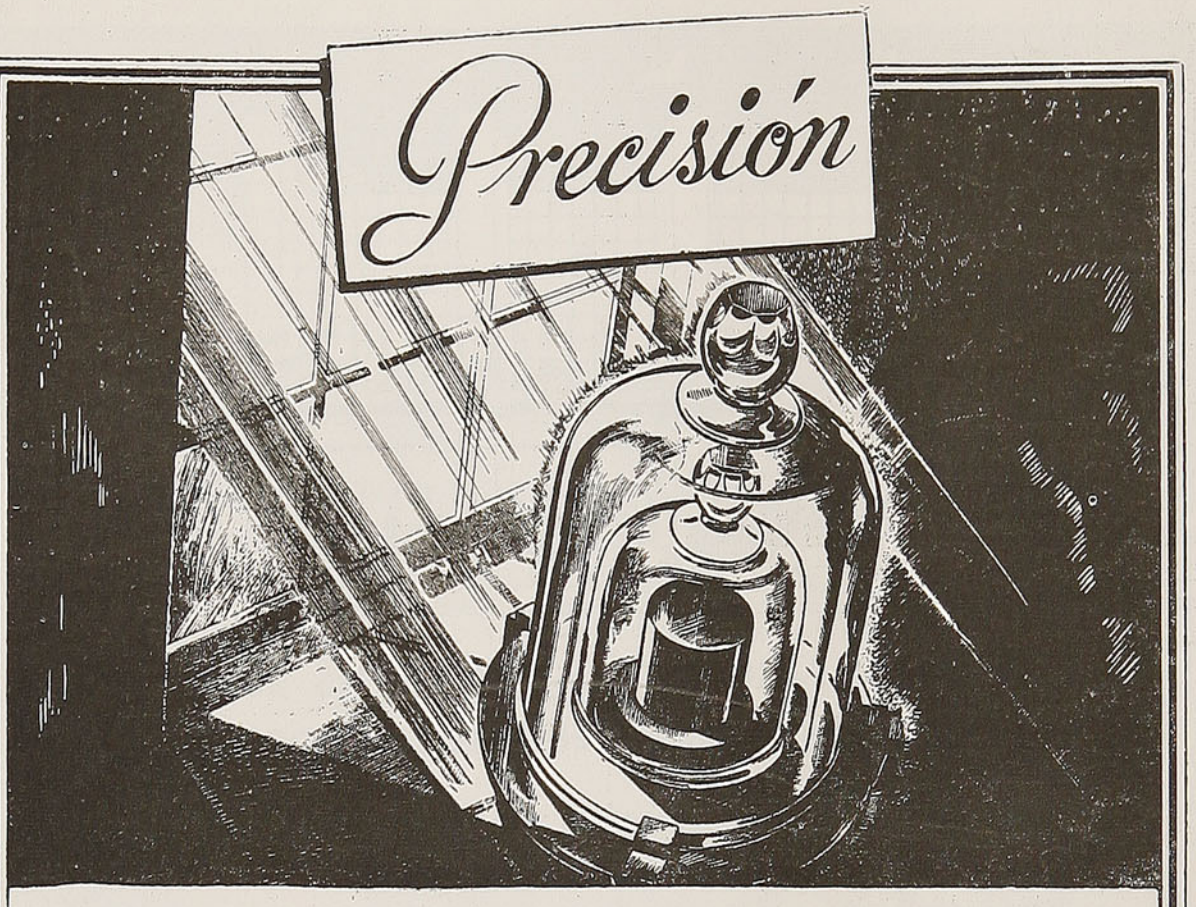
EL TREN FANTASMA, EL PALACIO DE LA RISA, LOS AUTOS ESCUTES, BOTES VOLADORES, LAS LANCHAS MOTORIZADAS, LA PIRAMIDE CON AVIONES GIRATORIOS A GRAN ALTURA, EL GLOBO DE LA MUERTE, LA CASA DE LOCOS, LAS SILLAS VOLADORAS, EL AUTOPISTA, EL CARROUSEL DE CABALLITOS Y MUCHOS OTROS JUEGOS Y ENTRETENCIONES MECANICAS Y DE SUERTE QUE ATRAEN LA CURIOSIDAD DE LOS VISITANTES. ESPECTACULOS PERMANENTES Y DE ALTO VALOR ARTISTICO EN EL TEATRO DEL GRAN PARQUE. VEA A LA MADRE MAS JOVEN DEL MUNDO, LINA MEDINA, PERUANA, DE 5 AÑOS DE EDAD.

10 ORQUESTAS DIRIGIDAS POR UN SOLO DIRECTOR, CON 75 INSTRUMENTOS MUSICALES DIFERENTES.

TODO EL QUE DESEA DISTRAERSE ALEGREMENTE CONCURRE AL GRAN

PARQUE BULNES

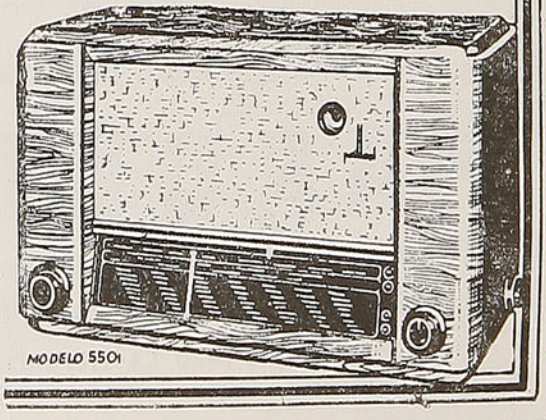
QUE FUNCIONA DIARIAMENTE, DESDE LAS 6 DE LA TARDE HASTA LAS PRIMERAS HORAS DE LA MADRUGADA. — ILUMINACION FEERICA POCAS VECES VISTA. SOLO UN PESO LA ENTRADA GENERAL A ESTE PASEO MAXIMO.



En materia de pesas, nada tan preciso como el kilo normal, que guardan en París bajo fanales de cristal.

En materia de radio, la máxima precisión está representada por los receptores suizos "Paillard", cuyos últimos modelos están llegando al país. Proyectados sobre la base de las más recientes experiencias científicas, estos receptores son construídos con la misma precisión que un reloj finísimo. De aquí sus sorprendentes resultados: una selectividad tan perfecta, que elimina por completo las interferencias; invariable estabilidad en todas sus ondas; tonalidad tan rica en matices, que nos permite distinguir las notas más delicadas de los instrumentos, y un alcance tal, que capta todo lo que hay en el espacio.

Sólo después de oír una radio suiza "Paillard" sabrá Ud. que ya existe un aparato que le rinde cuanto Ud. ha anhelado para su receptor.



paillard

IMPORTADORES
EMPRESA ERCILLA S.A.
AGUSTINAS 1639

AGENTES
MIRANDA RIVAS Hnos.
COMPAÑIA 1042

HOTEL ALBION

Ahumada 95 - Esq. Moneda - Fono 61284 - SANTIAGO

ANEXO RECIEN ABIERTO - COCINA ESTILO EUROPEO

DEPARTAMENTOS CON BAÑO ANEXO

Agua caliente y fría en todas las piezas - Precios módicos y especiales, según temporada - Escaleras incombustibles - Situación centralísima

ATENDIDO POR SU DUEÑO

Nuestra tierra es larga y diversa. Todos los climas, del tórrido al antártico, tienen su zona representativa y en consecuencia su peculiar vegetación.

¡Si son diversos sus bosques! Del árbol de las grandes alturas, se pasa al que se da en las orillas del mar o a las inextricables selvas del sur.

Dondequiera que Ud. vaya, al encontrarse frente a un árbol, considere que este ser vivo que nace, crece, se reproduce y muere, es en manos de Bosques e Industrias Madereras S. A., un factor de riqueza y un elemento indispensable a la economía nacional.

propaganda PUBLICITAS

BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S. A.

(EX MADERAS HERNANDEZ, S. A.)

OFICINAS GENERALES: PLAZA BULNES 21 (SANTIAGO)

Lo que todos saben y nadie recuerda

Jovencita: si un convidado indiscreto se aleja de los preceptos del saber vivir y franquea los límites de las normas usuales, háblale de tu madre, de tu padre, de tus hermanos: el nombre de la familia es la salvaguardia de la decencia y el pudor.

*
* *

Lo que compone cada servicio, debe estar sin reservas a la disposición de los invitados.

*
* *

Los gritos y las risas groseras, están tan desplazados de la mesa como los que piden se les pase "bouilli" o "volaille".

*
* *

Lo que muestra la excelencia de nuestras costumbres y el grado de nuestra civilización, son las formas exquisitas adoptadas para la mesa por la buena sociedad.

*
* *

Las discusiones políticas en la mesa, no sólo son un antidigestivo, sino que también alejan de ella la alegría.

*
* *

Cada persona tiene su debilidad; el anfitrión y la dueña de casa no deben tener ninguna en los días de recibo: es necesario que los que se sienten en su mesa se crean en su propia casa.

*
* *

En la mesa cuidaos de la censura, pero sed discretos en las alabanzas. Extasiarse sin motivo es, a veces, un cumplido necio.

*
* *

La muda adhesión tiene a veces más mérito que una aprobación excesiva.

*
* *

La cocina es la piedra de toque de la hospitalidad.

*
* *

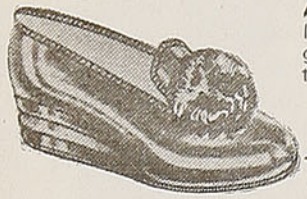
La administración doméstica es la piedra angular de la prosperidad de la familia.

CALZADOS

Vanity

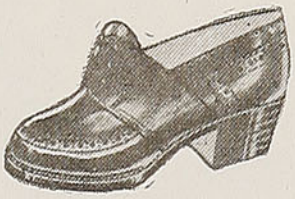
SAN DIEGO 701

DESPACHAMOS REEMBOLSOS



Art. Z-D.—Elegantísima zapatilla para descanso, en bello kangui azulino, negro y café, tacón terraplane de gran comodidad. N.º 33 al 40. Sólo:

$ 119.—



Art. 515.—Espléndido zapatón en resistente box-calf café y negro. Tacones charles y medio. Durabilidad garantizada. N.º 33 al 40

$ 155.—

Art. 2156.—Sencilla reina en gum-metal negro, café y azul, gamuza negra y café. Tacones medio y Luis XV. Petate fino cruzado N.º 33 al 40

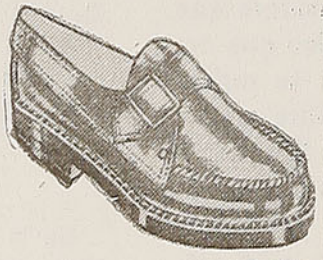
$ 199.—

Art. 4016.—Elegantísima reina en gum-metal importado, negro o café, hecha totalmente a mano, de la acreditada marca "Guante"

$ 243.—

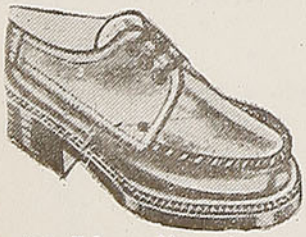
Art. 39. — Sólido zapatón en gum-metal negro y café, doble suela, costuras cuádruples, horma de gran comodidad. N.º 38 al 45, Sólo

$ 219.—



Art. Z-M-H. — Clásico mocassin en ternerón patinado café semiobscuro. Características similares al **Art. Z-L.** N.º 37 al 45

$ 210.—



Art. Z-L. — Mocassin en fino gum-metal café, burdeos obscuro, suela gruesa, refuerzos y ojetillos metálicos; no es enchinchado. N.º 37 al 45 sólo:

$ 210.—

Art. 45. — "Igueldo Shoe". Sólido botín engrasado, doble suela, calidad de primera, garantido.

N.º 33 $ 169.—
N.º 38 $ 199.—
N.º 45 $ 238.—

BAZAR Y MUEBLERIA

"TORREMOCHA"

Ofrece al personal ferroviario en general, sus secciones de loza, cristalerías, artículos para regalos y verdaderas novedades en toda clase de muebles, con grandes facilidades de pago.

PEDIDOS DE PROVINCIAS: DIRECTAMENTE A

CALLE SAN PABLO N.º 2045. - SANTIAGO

Hotel "BOSTON"

AVENIDA BRASIL N.º 1021 - FONO 96

RANCAGUA

Próximo a inaugurar su nuevo y moderno local para mayor comodidad de su distinguida CLIENTELA

J. EDUARDO ROJAS R.

Propietario.

HENRY

PERMANENTE "HENRY"

EYQUEM y BENOIT Ltda.

SANTO DOMINGO 792 2º PISO A

CASILLA 745 - TELEF 32646

SANTIAGO

MAQUINAS PARA PERMANENTES

SECADORES — ACCESORIOS

HORQUILLAS — PINCHES, ETC

GRANDES ALMACENES SANITARIOS

MERIDA

Chacabuco: 8, 12 y 10

Teléfonos: 91446 - 92585 - 90645

Casilla 4639 - Santiago

Los guantes

La necesidad de buscar una protección para la mano debió motivar, en épocas muy remotas, la invención del guante. Al parecer, los primeros guantes fueron precisamente de piel. Rebeca hizo ya guantes de piel para su hijo Jacob. Tal necesidad de la indumentaria llegó a los griegos a través del Oriente. Homero ya los conocía, pues cuando Ulises, después de su larga ausencia, vuelve a ver a su anciano padre, lo halla ocupado en el cuidado del jardín y trabajando con guantes. Alejandro, en su expedición al Asia, hacía llevar siempre guantes a sus esclavas, cuando recogían las espigas del trigo de sus campos. ¡Refinamiento del gusto!

Griegos y romanos, que comían con los dedos y se servían de las fuentes con las manos, usaban guantes tanto para no ensuciarse como para evitar las quemaduras. Los luchadores romanos, aquellos púgiles que distraían al público en el circo, usaban guantes forrados de hierro, con los que se golpeaban narices y orejas.

Si después de la ruina de la civilización antigua el guante subsistió, fué gracias al clero, que lo usó en las ceremonias litúrgicas. El sacerdote celebraba misa con guantes, para que el sacrificio fuera consumado con las manos limpias y puras. Los guantes solían ser de seda y su dorso se adornaba haciendo alarde de lujo y riqueza.

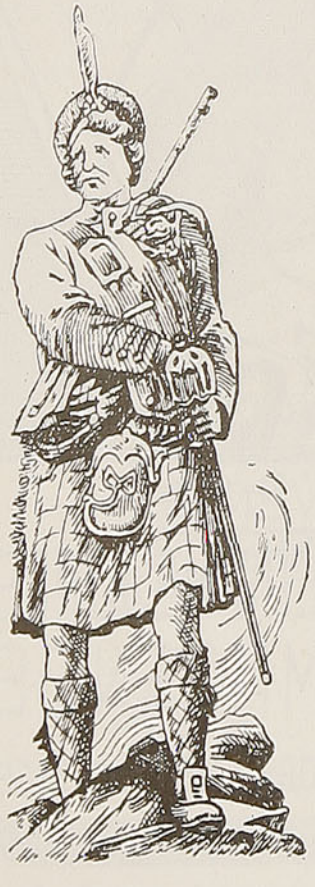
Entre los ornamentos episcopales se cuentan ya los guantes, a partir del siglo VI y fué en esta misma época cuando se los apropiaron los seglares. En Alemania y países escandinavos, la tradición del guante se remonta al siglo VIII; es entonces cuando empieza a contarse entre los adornos del atavío de las gentes de categoría elevada. Las pieles blancas y trabajadas para el caso, constituían el material más adecuado para la confección de guantes.

Sólo a partir de la época de transición entre el primero y segundo milenio de la era cristiana, empezaron las damas a usar guantes, innovación que la poesía provenzal atribuye al caballero Iwein. Probablemente no necesitaron las señoras de la ayuda masculina para adoptar tal innovación. Esta nueva modalidad entre los accesorios de la indumentaria femenina, debió de divulgarse rápidamente, pues Ulrico de Liechtenstein, que en un torneo se presentó ataviado con galas femeninas, no consideró completo su disfraz de "señora Venus", sin calzarse los guantes, y la **Gesta Romanorum,** que es una recopilación de leyendas populares, se cree en la obligación de advertir a las doncellas que no deben aceptar guantes en calidad de regalo, para evitar las tentaciones en que las envuelve el demonio.

Se cosían con seda o tiras de piel, y fueron durante mucho tiempo objetos de elevado costo, que gozaban de gran estima. De ahí que los guantes fueron un artículo poco vulgar.

Max von Boehn.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT



CASA ESCOCESA

JAMES T. MELROSE

HUERFANOS 785

CASILLA 243 — TELEFONO 31980

GENEROS DE LANA Y ALGODON DE ALTA CALIDAD, NACIONALES E IMPORTADOS

Ropa interior para hombres y señoras.

Importadores de casimires ingleses, calzado escocés "SAXONE", palos y pelotas para golf, raquetas, etc.

MAS DE MEDIO SIGLO AL SERVICIO DE UNA CLIENTELA DEL MEJOR GUSTO.

PRODUCTOS
Carozzi
"Nutrina"
M. R.
A BASE DE GLUTEN
Carozzi
SUPERALIMENTO
Carozzi
PASTINAS
GLUTINADAS
Carozzi
M. R.
DAN SALUD Y FELICI
SÉMOLA
Carozzi
1/2 KILO
EN VENTA
EN LOS MEJORES
ALMACENES
DE TODAS LAS CIUDADES

Democracia Política y Económica

El panamericanismo debe estar fundamentado en una auténtica democracia política y económica.

Es ya una vieja frase aquella de que ninguna nación puede vivir aislada de las otras; pero, por tan vieja que sea, su uso sigue siendo permanente. La interdependencia de las naciones es ya un hecho reconocido y la dependencia de la mayoría de las naciones americanas del comercio exterior, las hace más sensibles a las fluctuaciones internacionales. De ahí, pues, que se impone urgentemente para la América una política económica que a cada una de las naciones le permita desarrollarse en beneficio de ella y al servicio de la comunidad. La cooperación económica del comercio y del trabajo abre amplias e insondables perspectivas a nuestros países.

Las barreras aduaneras y las restricciones comerciales nos han perjudicado sensiblemente. Un plan de estabilidad económica entre nuestras naciones debe venir a reemplazar a los independientes sistemas comerciales que hasta ahora hemos seguido.

Es por eso que yo digo que cuando venga la paz y haya llegado el supremo instante de encarar la reconstrucción económica, no debemos olvidar la experiencia adquirida y, por sobre todo, no debemos olvidar las promesas y declaraciones que continuamente nos estamos haciendo. ¡Sólo así haremos efectivo panamericanismo!

Desgraciadamente nuestras naciones viven amuralladas dentro de sus territorios. La mayoría de los ciudadanos de cada una sabe poco o nada de las otras. Para establecer relaciones que descansen en una base sólida, es menester que nos esforcemos por conocer mejor el pueblo y la tierra de América.

A cuatro siglos de nuestra existencia, podemos decir que todavía América sigue siendo un continente virgen.

¡Hagamos, pues, nosotros, con fe y esperanza en el porvenir, nuestro propio redescubrimiento!

Pedro Castelblanco.
Embajador de Chile en México.

De todo un poco... y para todos

Acaba de celebrarse en Chicago el Primer Congreso Mundial de Aerobiología, que es el estudio de los objetos microscópicos suspendidos en el aire, dentro y fuera de las habitaciones, incluyendo polen, esporas y bacterias. Las voces "aeroplancton", "phytaeron", "aererrantia", etc., figuran desde hace tiempo en la clasificación ecológica de las comunidades de seres vivos. En todo el mundo, y hasta 10.000 metros de altitud, se observa material de estudio. Esporas vivas de mohos fueron obtenidas a mucha mayor altura por medio de un aparato adaptado al globo "Explorer II", en su ascensión de 1936. La dispersión de esporas y mohos, y de granos de polen, tiene gran interés desde el punto de vista de la fitogeografía, de la alergia y de la fotología vegetal, así como desde el de la medicina.

GILLIAT.

Las cuevas del Milodonte

Una comisión militar chilena, que ha realizado recientes exploraciones en Magallanes, detalla en su extenso informe una visita a las "cuevas del Milodonte", en Natales. La menor de esas cavidades tiene 20 metros de ancho por 10 de alto, pero, a pocos metros de la entrada, se bifurca, permitiendo recorrerla sólo agachado. Los exploradores vieron estalactitas y estalagmitas blancas.

En esas cavernas se encontró, hace años, el esqueleto de un milodonte, animal antediluviano de gran corpulencia y que tenía cierta semejanza con el actual oso negro. Las paredes de estas cavernas están constituídas por capas de carbonato de calcio. Una de las cavernas presenta un gran anfiteatro con una sorprendente acústica; tiene más o menos 60 metros de ancho, 10 de altura y 150 de largo. Es visible en toda su extensión y se puede recorrer con facilidad.

Empresa Aróstegui
Funerales
M.R.
SERVICIO DE CALIDAD
SANTIAGO
CASA MATRIZ:
DIEZ DE JULIO 981
BUENOS AIRES
ROSSI, HNOS.
VALPARAISO
CALLE EDWARDS 625

FABRICA VICTORIA DE PUENTE ALTO S. A.

ESTABLECIDA EN 1894

LO QUE FABRICA SATISFACE AL CONSUMIDOR

Artículos de punto en general, especialmente:

MEDIAS, CALCETINES Y ZOQUETES

EN TODOS LOS TIPOS Y CALIDADES

Pida:

PRODUCTOS PUENTE ALTO

LICORES

CAZANOVE

BURDEAUX - FRANCE

PRODUCTOS DE CALIDAD

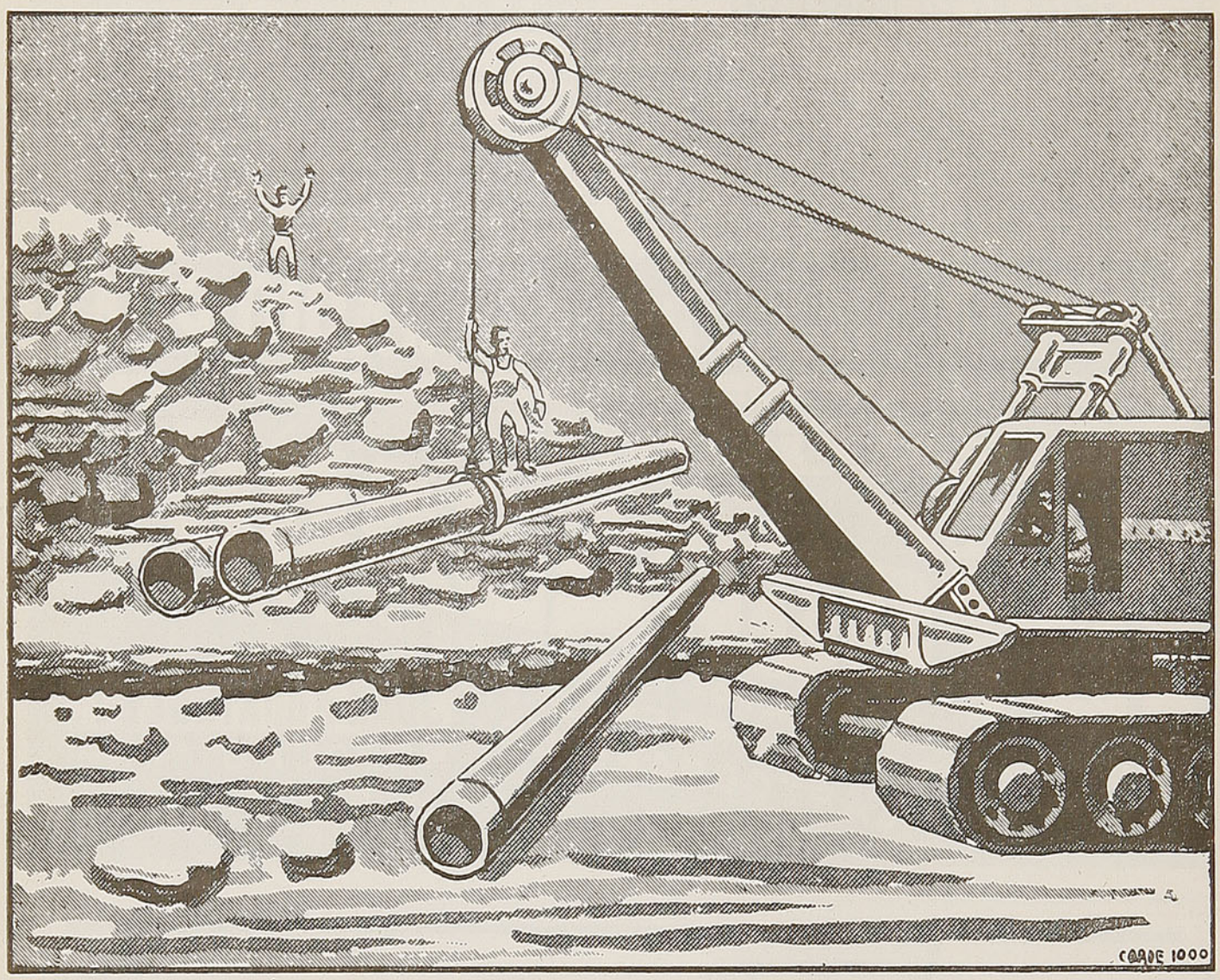
¿Qué es la bakelita?

La bakelita es una substancia resinosa artificial, obtenida por el químico belga Hendrik Leo Backeland (de ahí su nombre), por la acción del formol sobre el fenol, en presencia de catalizadores especiales. Mediante el recalentamiento se obtienen sucesivamente los siguientes tipos: bakelita **A**, líquida o pastosa, soluble en las lejías alcalinas, la acetona y los solventes usuales de las resinas; la bakelita **B**, insoluble, que no se funde pero que bajo la acción del calor se torna blanda bajo presión y, por último, la bakelita **C**, que no se funde, insoluble en alcohol, nafta, etc., resistente a la acción de los aceites, álcalis y los ácidos muy diluídos, mala conductora del calor y de la electricidad. Como se sabe, entre otros usos, se la emplea en la fabricación de aisladores eléctricos, etc. Su principal característica es la notable rigidez, aunque se la reduzca a pequeños espesores.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CLICHES • FOTOLITOS
DIBUJOS
FOTOGRABADO
DESPACHOS A PROVINCIAS
COPIAS Y AMPLIACIONES DE PLANOS
TRABAJOS DE IMPRENTA Y CARTOGRAFICOS
JUAN RODRIGUEZ P.
MAPOCHO 1438
TELEFONO N° 67107
CASILLA 9002 • SANTIAGO

COPEC
M. R.
GASOLINAS
PARA AVIACION
Y DE AUTOMOVILES
PETROLEO DIESEL
FUEL OIL KEROSENE
ACEITES, LUBRICANTES
Y GRASAS
PRODUCTOS DE CAUCHO
MAQUINARIAS,
HERRAMIENTAS
AUTOMOVILES
Y CAMIONES
INTAVA
COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES DE AVIACION
GOODYEAR RUBBER
PRODUCTOS DE AVIACION TODO PRODUCTO DE CAUCHO
INSA
NEUMATICOS
PLOMB
HERRAMIENTAS PARA TODAS LAS INDUSTRIAS
THE OLIVER CORPORATION
MAQUINARIA AGRICOLA Y DE CONSTRUCCION DE CAMINOS
VOLVO
AUTOMOVILES Y CAMIONES SUECOS
EQUIPO PARA ESTACIONES DE SERVICIO
CAMIONES MARMON HERRINGTON
PARA TRABAJOS ESPECIALES
DISTRIBUIDORES COPEC
AGUSTINAS 1356 — SANTIAGO



TUBERIA DE CONCEPCION A SANTIAGO

Una tubería de 480 kilómetros se piensa tender desde Concepción a Santiago, para aprovechar el gas producido en la conversión del carbón a coke, en la nueva planta siderúrgica que se montará en Concepción

Tuberías similares ha tenido que tender la Shell en varias partes del mundo, desde sus pozos hasta las refinerías, con el objeto de dar rápida salida a su petróleo crudo.

En toda esta clase de trabajos intervienen muchos técnicos y diferentes tipos de maquinarias, a fin de completar con todo éxito el trabajo ideado.- Es por esto que la selección de los aceites y grasas que deben usar dichas maquinarias, es sumamente importante.- Los contratistas, en todas estas obras, usan con confianza los productos SHELL, pues representan lo mejor y lo más avanzado en productos de petróleo.

LUBRICANTES ESPECIALES PARA LA INDUSTRIA Y FUERZA MOTRIZ

SOLICITE LA VISITA DE UN TECNICO DE LA SHELL

SHELL

SHELL-MEX CHILE LTD.

APRENDERÁ mejor

si toma Cocoa Peptonizada RAFF, porque, aparte de su sabor delicioso, es un poderoso alimento, ideal para niños, convalecientes y ancianos.

Para que su niño llegue a ser un hombre de saber y de provecho, ayúdelo con

COCOA PEPTONIZADA RAFF

Exigencias de las medias

Las medias de seda son todo un problema por ignorarse los medios para hacerlas durar... He aquí algunos consejos de uno de los mejores técnicos de la industria de las medias de seda.

1.º En gran parte, la duración depende de la elección. Para la noche o la marcha, no debe olvidarse nunca esto: una media que no está bien a la medida, es una media perdida. No deben llevarse con zapatos para deporte, unas veces medias de seda y otras, medias de lana; las de lana ensanchan los zapatos y las medias finas, con el roce se gastarán más pronto.

2.º Cuidar, cuando se compren las medias, de la calidad y solidez y de la dimensión de los refuerzos. Antes de pasar los dedos por dentro, debe tenerse la precaución de observar las uñas. La más pequeña excoración romperá la malla, y el más leve pellejito es un peligro.

3.º Al ponerse las medias, no hay que pensar más que en esa operación. El consejo es divertido. Pero al menor descuido vemos surgir, como por obra de encantamiento, una vainilla que cuanto más la miramos, más crece.

4.º La vida de las medias será disminuída en la mitad, si no se le presta gran atención. Utilice diez segundos en plegarlas cuidadosamente, y no prenda la liga sin fijarse.

5.º Al doblar la media de manera de dejarla abierta hasta el final, donde se pone el pie, quítese los anillos. Si se corre un hilo, nada de ponerle esmalte de las uñas, porque estropea la seda, pero sí un poco de goma de escritorio o jabón de Marsella, o algún líquido azucarado.

6.º Lo que rompe las medias es, primero, la transpiración. Sumerja las medias en agua fría todas las noches. No lleve nunca el mismo par dos días seguidos. Evite el agua caliente.

7.º Secar las medias en forma natural. No hay que tenderlas, pues si son muy finas, la malla se estira. El radiador, es la muerte de las medias, y les hace perder el color. En resumen, las medias de seda detestan la prisa y aprecian el agua fría.

¡TRIUNFE UD.!

ASISTA A LOS CURSOS DE

ESCUELAS POLITECNICAS M. C. R. DIAZ-GASCOGNE

Mecánica Dental especial, (decente, lucrativo).

"Modas": últimos adelantos. Elegantísimo, moderno, perfecto, facilísimo, sistema propio. "Chic argentino". Cursos dirigidos por profesora extraordinaria, recién llegada Rep. Argentina. Moda Infantil. Lencería Fina. Peinados artísticos. Belleza. Manicure. Sastrería (corte inglés). Contabilidad. Recuperación escolar, etc. "Internado Femenino". Títulos válidos.

Transfórmese Ud. en elemento útil a sí mismo, a los demás; productor al país: "La ignorancia, la ociosidad y el vicio, son las mayores desgracias de la humanidad".

Estamos hoy preparando a la segunda generación, a las hijas de nuestras ex alumnas.

Acreditados establecimientos, éxito del trabajo, reconocidos oficialmente por el Supremo Gobierno. 32 años de prestigio al servicio del país. Pida prospectos. Unicamente Santo Domingo 670. Teléfono 32468. Santiago y Rep. Argentina.

¡Apresúrese!

Solidaridad americana

Hay que hacer sentir en la conciencia de los americanos todos, la realidad de la unidad en los destinos de América y la necesidad de robustecerla estrechando los lazos de la solidaridad interamericana, para su más completa realización.

Uno ha sido el ideal político y democrático de América, una ha sido la forma en el desenvolvimiento de su evolución cultural, uno es, en la mayor parte, el carácter general de su economía. Juntos han estado los pueblos de América para la defensa de su independencia e integridad territorial en todos los tiempos, y juntos han de permanecer para su defensa y conservación en el futuro.

Equivocados me parecen los pueblos de América que, separándose de la unión apretada en que deben marchar las 21 repúblicas y demás países del continente, piensen que, llegada la hora de una liquidación cualquiera, en lucha sostenida, han de recibir un tratamiento distinto que los demás, pues América toda se salvará o se hundirá junta, aun cuando otra cosa puedan imaginar los que se niegan a reconocer la unidad tradicional en todo el pasado histórico de América.

En América existen todos los fundamentos generales esenciales para el robustecimiento de la solidaridad de los pueblos: unidad geográfica. unidad social democrática, unidad en la forma política republicana, unidad de ideales liberales, unidad de lengua y religión en la gran mayoría de los pueblos, y que sólo esperan, para rendir sus mejores frutos, la acción inteligente y coordinadora de sus hijos, con ese deliberado propósito.

Antolín García.

LA PROSPERIDAD DE CHILE DEPENDE
DE SU INDEPENDENCIA ECONOMICA

Vístase con paños de lana nacionales

VENTAS DIRECTAS AL PUBLICO EN LOS ALMACENES
REGULADORES DE PRECIOS:

EN SANTIAGO:
Estado 232
San Diego 994

EN VALPARAISO:
Condell 1538

AYUDE UD. AL PROGRESO DEL PAIS

COMPRANDO BONOS DE LA DEUDA INTERNA

Ganará Ud. un interés superior al 8% anual, libre de impuestos y contribuirá a que se construyan:

Caminos,
Obras de Regadío,
Ferrocarriles,
Escuelas,
Estadios,
Cuarteles,
Puertos.

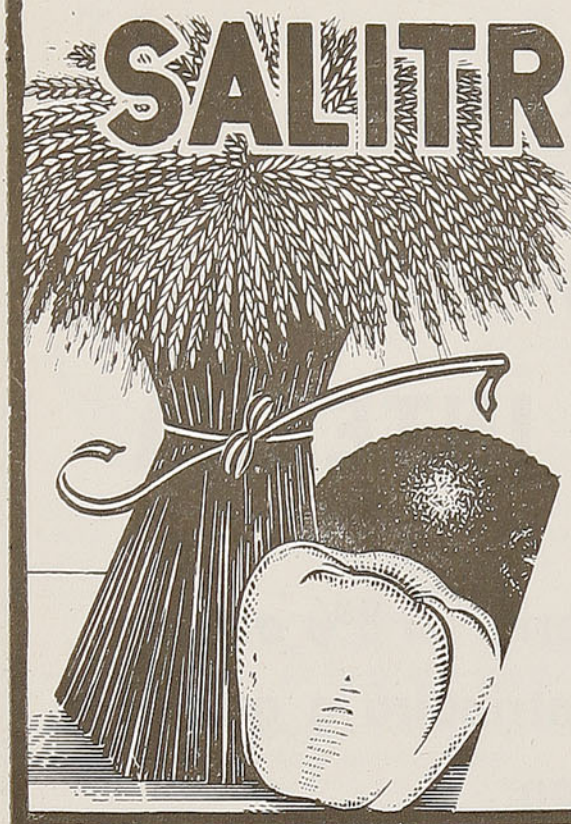
COMPRE BONOS DE LA DEUDA INTERNA

CAJA DE AMORTIZACION

BANDERA 46 — SANTIAGO

SALITRE

EL ABONO DE LA TIERRA
PARA LA TIERRA



Consulte al Ingeniero Agrónomo del Depto. Técnico Agronómico en:

Ovalle	Correo	
Santiago	Casilla . . .	13.200
San Fernando . .	,, . . .	194
Talca	,, . . .	140
Chillán	,, . . .	410
Temuco	,, . . .	583

Corporación de Ventas de Salitre y Yodo de Chile

TEATINOS 220, OFICINA 701 -- CASILLA 13200, SANTIAGO

EL DIARIO ILUSTRADO

DEFIENDE TUS DERECHOS
Y SEÑALA TUS DEBERES

Suscripciones:

ANUAL	$ 648.00
SEMESTRAL	324.00
TRIMESTRAL	165.00

LAS SUSCRIPCIONES SE INICIAN A PARTIR
DESDE CUALQUIER DIA DEL AÑO

ORDEN
PRESTIGIO
RESPONSABILIDAD

POSEEDOR DE LA MAS EXTENSA RED
DE SUBSCRIPTORES EN EL PAIS ★

El porqué de las arrugas

Por B. HERMANN.

Lector que acabas de sorprender, al mirarte al espejo, ese levísimo pliegue, primera avanzada de la vejez, que se llama vulgarmente "pata de gallo", y has sufrido, allá en lo más recóndito de tu ser, un impulso indominable de protesta, consuélate y no maldigas alocadamente al tiempo, inexorable ejecutor de toda clase de perrerías sobre el físico humano y animal. La ciencia te ofrece, en verdad, abundantes recursos, si no para evitar esos signos de vejez, al menos para retardar su franca aparición hasta la declarada senilidad, en el cual caso ya puede importarte poco el tener la cara convertida en barbechera a puros surcos.

CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO
tenga presente que el limpiado de su traje lo hará en forma irreprochable
"LE GRAND CHIC"
TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL
Av. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031, 32
DEPOSITOS DE RECEPCION Y ENTREGA
SAN ANTONIO 528 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175
IRARRAZAVAL 3410
SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO

RADIO CULTURA
MANUEL MOLINA CANALES
TUBOS y REPUESTOS
Arreglo de Receptores
Distribuidor Autorizado R. C. A.
ALAMEDA BDO. O'HIGGINS 522 - CASILLA 2464 - TELEFONO 83473
SE REMITE CONTRA REEMBOLSO

LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DE CHILE
COMPRAN SUS ACEITES LUBRICANTES
MARCA "TYCOL"
A LA
Tide Water Associated Oil Company, N. Y.
REPRESENTANTES PARA CHILE
S. A. C. SAAVEDRA BENARD

Existe, como te decimos, un tratamiento racional de las arrugas; pero antes de revelarte sus secretos vamos a explicar la causa de las indiscretas señales, en cuanto a la génesis de una enfermedad (y las arrugas lo son) se deduce su cura. El agente esencial de las arrugas es el músculo de la cara.

Mírese un individuo enfermo de parálisis facial, y se advertirá que aquéllas no existen en el lado que afectó la dolencia, mientras que persiste en el opuesto. Recuérdese, por otra parte, lo que ocurre con los cadáveres de viejos; una plácida serenidad reina sobre sus facciones; la muerte parece haber borrado las hondas huellas hechas por los años, y la persona difunta aparece embellecida. Esto acontece porque, al cesar la existencia, los músculos de la cara, cual todos los del cuerpo, pierden su fuerza coesiva, se aflojan, se distienden y producen la calma en los rasgos fisonómicos torturados por la vida.

Los músculos, en efecto, se encuentran normalmente en estado de contracción o de tensión, variando dicho estado según los individuos y según la presencia o ausencia de excitaciones externas. Así, por ejemplo, los marinos, que por causa de su profesión se hallan expuestos a la intemperie, contraen de un modo permanente los músculos que circundan los ojos para proteger estos órganos; de ahí que se formen prematuramente arrugas alrededor de las órbitas. Pero lo más frecuente es que la excitación muscular sea de origen cerebral. Sabido es que la pasión se traduce al exterior por contracciones de músculos faciales, las cuales, determinando pliegues pasajeros, acaban por convertir a éstos en arrugas profundas, si se trata de sujetos cuyas preocupaciones son duraderas. La reflexión constante forma hondas arrugas verticales entre las dos cejas, por la contracción habitual de los músculos palpebrales superiores. El individuo iracundo y agresivo tiene junto a las alas de la nariz pequeñas arrugas horizontales creadas por los músculos llamados "piramidales", y en cuanto a la persona melancólica, se caracteriza por la aparición más o menos precoz de dos arrugas junto a la comisura de los labios.

Llegado el lector a este punto, preguntará por virtud de qué mecanismo anatómico forman los músculos expresivos surcos pasajeros y arrugas permanentes. Intentaremos explicarlo. Los músculos están unidos por sus dos extremos a la piel de la cara; al contraerse, aproximan sus puntos de inserción y tiran de la piel siguiendo una dirección perpendicular a su longitud. Cuando, por el contrario, los músculos se insertan en los huesos, y dicho está que en tal caso no son músculos expresivos, forman en las personas ancianas señales parecidas a cuerdas en tensión cubiertas por la piel.

Ahora bien, mientras el individuo es joven, la piel, por razón de su propia elasticidad, luego de contraída recobra instantáneamente su estado normal, en cuanto el músculo correspondiente se distiende. Pero conforme avanzan los años y la piel va haciéndose menos elástica, ya no obedece tan vigorosamente al movimiento distensivo del músculo, se acentúa el surco de la epidermis y surge la triste arruga. Hay también causas puramente locales del nacimiento de las arrugas, aun mucho antes de la llegada de la vejez, como es la caída de la dentadura por razón de enfermedad, o la desaparición de la bola de grasa denominada de Bichat, y que constituye eso que el vulgo ha bautizado con el nombre de "mofletes". En uno y otro caso falta un elemento distensor de la piel, la cual pierde, por consecuencia, su elasticidad, haciéndose apta para la arruga. En cuanto a la época de presentación de esas señales, no se puede decir con exactitud cuándo convendrá ponerse en guardia contra el enemigo, inaugurando un tratamiento preventivo adecuado, pues aquéllas varían según el temperamento de las personas, el género de vida que hacen, su mayor o menor contacto con los agentes atmosféricos, la herencia, las enfermedades, etc. Por tal razón, el nervioso e impresionable está más amenazado de la arruga que el linfático e insensible; el jugador y mujeriego, más que el hombre virtuoso y ordenado; el hijo de padres achacosos, más que el engendrado por personas jóvenes y sanas, y así sucesivamente.

Aparte de esto, existen individuos que, por causa de su profesión, están predispuestos a la arruga precoz; en general son todos aquéllos que tienen que poner frecuentemente en juego los músculos de la cara, cual acontece con los artistas dramáticos y "grandes oradores".

Por último, también ostentan arrugas precoces las personas que se ríen mucho o las propensas a llorar por cualquier causa, puesto que tanto unas como otras someten los músculos cigomáticos y nasolabiales a un ejercicio repetido. En resumen, la formación de las arrugas depende a la vez del estado de salud y de la elasticidad muscular, doble causa que nos indica el remedio aplicable.

A fin de impedir las alteraciones de la piel, habrá que cuidar de su perfecto funcionamiento por medio de duchas, masajes y exudaciones obtenidas con ejercicios físicos.

Sin perjuicio de esto, disminúyase en lo posible el número de contracciones de los músculos faciales: ríase poco, llórese menos, nada de sensaciones violentas; mucha calma y serenidad.

B. H.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Tattersall de Maquinarias
COMPRAVENTA DE MAQUINARIAS PARA AGRICULTURA, INDUSTRIALES, ETC. POLEAS, CORREAS, EJES, CAÑERIAS, ETC.
CARLOS TRONCOSO AMIGO
CHACABUCO N.º 63 — TELEFONO 91874
SANTIAGO

FABRICA DE
PUERTAS Y VENTANAS
PABLO BERNARD G.
PUERTAS TERCIADAS, CELOSIAS, MADERAS EN BRUTO
Y ELABORADAS - CAJONERIA
Ejecutamos todos los trabajos en madera de primera clase, según planos y presupuestos.
Atendemos cualquier llamado para tomar medidas en la misma obra.
Lincoyán 949 — CONCEPCION — Teléfono 582

KELLER Y WESTENDARP LTDA.
SUC. DE E. KORNBRODT LTDA.
INGENIEROS - IMPORTADORES
SANTIAGO DE CHILE
CALEFACCION CENTRAL
HUERFANOS 550 — TELEFONO 32298 — CASILLA 9455
INSTALACIONES DE CALEFACCION CENTRAL, AGUA CALIENTE,
VENTILACION, AIRE ACONDICIONADO

MONEDA 912
CASILLA 3121
SANTIAGO
TELEGRAMAS
"GOMINDO"
TELEFONO 87734
MADE IN ENGLAND Gomindo GUARANTEED ALL PURE WOOL
El casimir fino
por excelencia
DOMINGO SANCHEZ y Cía.
SUCESORES DE DOMINGO SANCHEZ LOPEZ
IMPORTADORES DE CASIMIRES INGLESES Y MATERIALES
PARA SASTRES
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

VIÑA
Concha y Toro
Casilla 213 - Agustinas N.º 1360 - 5.º Piso
SANTIAGO

Ignacio Martines Ibieta

MARTILLERO PUBLICO Y HACIENDA

O'HIGGINS 547
CASILLA 320
TELEF. Nº 215

CONCEPCION

El Radar y los Planetas

Un nuevo acontecimiento científico ha puesto otra vez en primer plano uno de los más grandes inventos científicos nacidos en la última guerra; se trata del **radar**, esa conquista que tantas y tan variadas posibilidades ofrece.

El hecho de haberse recibido el "eco" de una onda intermitente enviada a nuestro satélite por hombres de ciencia, nos descubre la posibilidad de satisfacer una de las más viejas aspiraciones de la humanidad; tal es la de saber si los demás planetas y satélites están poblados por razas de seres de constitución física similar a la nuestra; averiguar su estado de civilización, su forma de vida, etc.

Es este acontecimiento de tan trascendental importancia que toda la atención que se le dedique es poca por las ulterioridades factibles en un futuro inmediato. Por de pronto sabemos positivamente que nuestras señales son capaces de atravesar el espacio que media entre nuestro planeta y los demás que componen el sistema solar, y ello de por sí es un triunfo notable.

Sería de gran conveniencia si, tal cómo se insinuara, se enviara un receptor-transmisor a otro planeta de nuestro sistema, mediante un proyectil basado en la propulsión a chorro. El transmisor debe en ese caso enviar una señal intermitente (para asegurarse de que funciona), y estar dotado de micrófonos de extremada sensibilidad, capaces de recoger cualquier ruido en su cercanía; la captación de cualquier sonido sería índice seguro de algún medio de vida y si tan sólo se escuchara un murmullo de hojas, agua o ligera brisa, habríamos comprobado fehacientemente una vida vegetativa en el planeta explorado.

La realización de tal proyecto no alcanzaría en pesos el costo de cualquier barco regular de los que han sido hundidos en los mares durante la contienda... Y valdría la pena hacerlo... aunque sólo fuese por una curiosidad científica, y para demostrar a la humanidad de que a la par que se luchaba se buscaba una constante superación como legado a la humanidad.

NOEL
(M. C. R.)

RESTAURANT
ABIERTO HASTA LAS 4 DE LA MADRUGADA

MERCED esq. PLAZA DE ARMAS

ATENDIDO POR
JOSE PUJOL
EX "NURIA"
CONCEPCION

El Salón mejor ubicado en Santiago, con vista a la Plaza

COMIDA A LA CARTA

TE y CAFE
REFRESCOS Y HELADOS

FUENTE DE SODA
ABIERTA DIA Y NOCHE

PENA y PUJOL Ltda.

En viaje

(El máximo de lectura por el mínimo de precio)

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO—CHILE
DIRECTOR: CARLOS BARELLA
OFICINA ESTACION MAPOCHO - SECCION BIENESTAR - CASILLA 134-D

SECCION COMERCIAL: DEPARTAMENTO DE COMERCIO.
SECCION PROPAGANDA Y TURISMO
ESTACION MAPOCHO — CASILLA 9092 — TELEFONO 61942
SANTIAGO

AÑO XIII OCTUBRE DE 1946 N.º 156

REALIZAR EL TURISMO

¿Cuánto gasta Chile en propaganda turística? No conocemos la cifra, pero podríamos asegurar que muy poco o nada. En el exterior no hay un solo papel impreso que diga algo de nuestras formidables bellezas panorámicas.

Cuando a Chile llega un turista extranjero, habría que saludarlo como a un héroe, porque llegar a nuestro país, — anónimo en el exterior —, es, prácticamente, una hazaña. ¿Quién sabe, en Estados Unidos, por ejemplo, que tenemos un río Petrohué, un lago Todos los Santos y un golfo de Reloncaví? Nadie. Nadie sabe tampoco que nuestros ríos son de una generosidad única para la pesca y muy pocos conocen el embrujo de la región de los canales.

Hasta ahora podría decirse que la propaganda de Chile en el extranjero, se reduce a lo que cuentan los viajeros que nos han visitado y, en ningún caso, a lo que nuestros gobernantes hayan hecho por atraer turistas.

Es un abandono trágico e injustificado.

Quienes, con criterio primario, juzguen que el turismo es sólo un pasatiempo de ricos, incurren en grave error. El turismo, en su concepción moderna, es una necesidad social, subordinada a imperiosas urgencias económicas del país.

En este problema del turismo nos pierde la falta de iniciativas y el egoísmo con que cada cual aborda tan importante cuestión. Los hoteleros se conforman con sus ganancias mediocres y jamás piensan que si mancomunaran sus intereses llegarían a obtener utilidades fabulosas; pero en ellos impera la rutina y la comodidad y como así y todo obtienen pingües entradas, se adormece en ellos el espíritu de superación, tan necesario para el porvenir económico del país.

El ejemplo que nos dan otros países es concluyente: México, Cuba, Argentina, Brasil, por nombrar sólo los más importantes, ya tienen estructurada su industria turística y gracias a ella el erario nacional de esas repúblicas hermanas se ve, año a año, robustecido, con las ingentes entradas que esa próspera industria les produce.

Este año será más notable que nunca la falta de buenos hoteles para turistas. Llegarán a visitar el sur de Chile y cual más, cual menos, se irán desengañados de la atención que Chile dispensa a sus visitantes.

Creemos que ya es llegada la hora de que todos cuantos viven de la industria hotelera se interesen por dar un paso hacia adelante, que sea un significativo progreso de esta actividad. Un Consorcio Hotelero, como se ha hecho en otros países, podría dar óptimos resultados, porque la acumulación de fondos privados tiene, en muchas ocasiones, más eficacia que la ayuda estatal.

En lo que a nosotros se refiere y en vista de la inercia gubernativa, para dar solución a tan importante problema, sería del caso que los industriales de este ramo de la actividad nacional se organizaran para librar la batalla pro turismo.

Hacer, en fin, cualquier cosa, pero realizar. Todo es preferible a esta ausencia total de iniciativas que está perjudicando al país en uno de los rubros más importantes de su industrialización.

UNA SEPULTURA PARA DON JORGE

Don Jorge Guerra Squella murió pobre, después de haber servido a la Empresa más de cuarenta años. Funcionario ejemplar y ciudadano eminente, supo vivir con encendida generosidad, como si su rol humano hubiese sido el de dar. Su existencia podría simbolizarse en una mano tendida hacia todos los hombres de la tierra.

Esto lo sabe el gremio y cuando el ex Director fué conducido a su última morada, los ferroviarios, en masa, fueron a darle su postrer adiós. Pero eso no era todo. En el momento de la sepultación, sus subalternos y amigos se dieron cuenta que "Don Jorge" carecía de tumba propia. Una familia amiga le brindó a sus despojos el generoso hospedaje de la eternidad.

Desde ese día los ferroviarios, allá en lo íntimo de su conciencia, pensaron en la necesidad de costearle al jefe desaparecido una sepultura. Nadie se conformaba con no rendirle ese homenaje póstumo a quien, por haberlo dado todo, tenía derecho a recibir algo.

Esta hermosa idea, de solidaridad humana, vino a fructificar con motivo del primer aniversario de su fallecimiento. Como si existiera un acuerdo mutuo, el gremio entero, sin distinción de credos políticos, por conducto de sus dirigentes, subscribió un acta en la que todo empleado de la Empresa, de capitán a paje, puede contribuir voluntariamente a la realización de esta magnífica obra. Por supuesto a nadie se le exige contribución; pero quien conozca el alma desprendida de los ferroviarios, sabe que éstos, cada cual en la medida de sus fuerzas, cumplirán con su deber de hombres para con el jefe ido.

Esta emocionante actitud del gremio permitirá, a breve plazo, la erección de un mausoleo donde descanse para siempre el que fuera querido Director de los Ferrocarriles.

Los hombres como los pueblos necesitan de sus tradiciones y ninguna más edificante y aleccionadora que la que da un gremio al perpetuar, en un modesto monumento fúnebre, la memoria de su jefe.

Este bello gesto que **"EN VIAJE"** se complace en destacar, significa que los ferroviarios, que en todas las manifestaciones de su existencia han demostrado una plausible unidad espiritual saben reaccionar, con sobriedad y altura de miras, ante todo acontecimiento, donde sean valederos la lealtad y el espíritu de solidaridad humanos, puestos a prueba, en esta ocasión, con motivo de la muerte de un hombre que empezó siendo el último y llegó a ser el primero, hasta el momento que un vuelco del corazón lo tumbó sobre los rieles que él había amado tanto.

Candelilla

Por Federico GANA.

Un mediodía de primavera, mi padre que se paseaba, como era su costumbre, por el corredor interior de las casas del fundo, me dijo:

—Tienes que ir luego a los potreros de abajo, a Los Montes. Anda con el Candelilla para que te señale bien.

Llamé en voz alta y tendí mis miradas por el largo corredor, en cuyo extremo se agrupaban los peones, que esperaban el pago, y no vi entre ellos al llamado Candelilla. Sólo estaban allí, afirmados en los pilares o paseándose, algunos trabajadores que conocía desde la niñez.

El apodado Candelilla, a causa tal vez de sus ojos claros y rubios cabellos, era una especie de vagabundo, casi siempre invisible para mí, y muy popular en esos contornos. Sabía yo vagamente que era algo así como un ayudante del cuidador de animales, sin sueldo y con ración, solamente cuando trabajaba; sabía que muchas noches llegaba a la cocina de las casas a comer cualquiera cosa de los restos; que en los veranos, cuando llegaba la época de los cortes y cosechas de trigo, emigraba al sur, a Traiguén, la Victoria, la Frontera, en busca de trabajo, llegando después, en invierno y entradas de primavera, a refugiarse al calor del fogón hospitalario de las cocinas, como tantos otros.

De pronto, del grupo de peones, una voz ronca, alegre, burlona, de acento despreciativo dijo:

—Patrón, allá viene el Candelilla...

Se escucharon risas contenidas...

Dirigí la vista por todo el amplio patio plantado de enormes eucaliptos y pequeños duraznos florecidos, y vi a Candelilla que salía de la cocina y avanzaba hacia el corredor con la cabeza descubierta.

Se detuvo frente a mí, con un afectado ademán de respetuosa obediencia. Yo examinaba ahora con interés el aspecto de ese hombre que antes había mirado con indiferencia. Era un individuo de regular estatura y anchas espaldas, delgado, recio, vestía una ropa a la que el largo uso había dado un color indefinible; sus pies estaban calzados con ojotas. Y a pesar de la tibieza del día, cubríale el torso una gruesa manta de invierno, rota y deshilachada. Se inclinaba humilde ante mí, pero sus redondos ojos verdes, muy claros, fijábalos con risueña expresión interrogativa en mi semblante. Imposible habría sido definir la edad de aquel sujeto, pues los ásperos y lucientes cabellos, el grueso mostacho, las espesas cejas de un rubio claro, denunciaban la juventud, al par que las hondas mejillas fatigadas, sueltas, picadas de viruelas, la estrecha frente, en que las marcadas arrugas parecían cicatrices, hablaban de largos años de trabajos y padecimientos.

Le expliqué rápidamente lo que teníamos que hacer y mientras me ponía las espuelas, le pregunté:

—¿Hay mucho barro todavía, allá abajo?

—Algo queda, señor, porque el invierno ha sido malo. Subimos a caballo y al montar Candelilla la flojísima yegua, casi inválida, que cabalgaba, del grupo de peones, alguien le dijo con voz fuerte:

—¡No se te vaya a cargar la bestia!

Candelilla sonrió vagamente a la broma, mostrando su gruesa dentadura amarillenta.

Marchábamos lentamente aspirando con delicia el puro aire campesino. Mi vista se extendía por el vasto potrero de las casas donde pacía el terneraje. A lo lejos, al sur, divisaba el caserío del pueblo que se proyectaba amontonándose a los pies de los enormes murallones de cal y ladrillo de la iglesia inconclusa aún. En el confín de la costa sucedíanse los cercados de perales florecidos de blanco, de sauces cubiertos de hojitas nuevas, los grandes álamos, la tupida zarzamora; aquí y allá los pequeños ranchos de paja de los inquilinos, destacaban, con profunda claridad, sus manchas sombrías sobre el cielo pálido y tranquilo.

Al fin llegamos a nuestro destino, el potrero de Los Montes o La Crianza, como indistintamente se le denominaba. Y vi a Candelilla esforzándose en vano por bajar las gruesas varas de un tranquero. Me desmonté de mi caballo y entre los dos corrimos, con dificultad, los pesados largueros.

Le dije sonriendo:

—¡Estás muy falso, hombre!

—Es que este brazo lo tengo malo — me contestó, indicándome, con su izquierda, la mano derecha, en la que observé, inmediatamente, una grande y profunda cicatriz en la muñeca y algunos dedos encogidos y engarrotados.

—¿Y de qué te vino eso?

—Fué de un balazo que me pegaron hace años. Aquí en el hombro tengo otro — continuó — y por eso no tengo fuerzas.

—¿Dónde te pegaron esos balazos?

Su alegre rostro se iluminó con una sonrisa tímida y contestó entre dientes:

—Ahí le contaré eso más tarde...

Y yo, atravesando el hondo y sombrío estero cubierto de espeso bosque que aun nos separaba de Los Montes, pensaba en que tales desperfectos debían haber sido causados por una riña colosal.

El potrero a que entrábamos formaba extraño contraste con los que acabábamos de atravesar. Los arrayanes, las pataguas, el maqui, el canelo y el litre crecían silvestres, libres y opulentos en las hondonadas pantanosas. Las tórtolas y las torcazas que aun no emigraban a la montaña, volaban lentamente, descuidadas, de árbol en árbol, sobre nuestras cabezas.

Fatigados de marchar por atajos, pantanos y boscosos vericuetos, llegamos por fin a un pequeño alto donde crecían algunos maitenes jóvenes, cubiertos de espesos quintrales. Alrededor de las rojas flores, color de sangre fresca, de los hermosos parásitos, zumbaban bandadas de picaflores que volaban siempre inquietos, yendo rápidos de un árbol a otro, lanzando estridentes gritos de alegría, de íntima embriaguez.

Candelilla se acercó a mí; permanecimos silenciosos a la sombra de los árboles. Le dije:

—Cuéntame al fin cómo te pegaron esos balazos.

Su rostro animado, alegre, enigmático, sus ojos ingenuos, casi infantiles, se ensombrecieron; parecía haber enrojecido de súbito; se sacó el viejísimo sombrero, rascóse fuertemente la cabeza, suspiró, e inclinando el rostro, exclamó, como hablándose a sí mismo:

—¡Yo he sido muy padecido, patrón! Si le contara...

Yo escuchaba atento...

Alzó la cabeza, miró a su alrededor y continuó:

—Yo nací aquí, en este fundo. De aquí son mis padres; mi familia vivía en esta tierra cuando el dueño era el finado don Antonio Pando. A la muerte de don Antonio, los hijos y las hijas empobrecieron, según habla la gente, porque había poco trabajo entonces, apenas para poder comer un pan. Yo estaba aquí cuando llegó el patrón de hoy que les compró a todos los Pando... Yo era joven como el patrón, como su padre; era el quesero de este fundo — continuó, alzando orgullosamente la voz al recuerdo de aquellos felices tiempos de juventud, de abundancia...—. Me ocupaban en todo: ¡que Camilo aquí, que Camilo acá! ¡Con qué gusto trabajaba!

Meditó un instante y en seguida continuó con una voz misteriosa, con los ojos brillantes, encendidos tal vez al recuerdo de una felicidad lejana, perdida para siempre.

—Usted no debe acordarse de todo esto, porque era muy mediano, apenas se levantaba del suelo. Un día llegó la señora de Santiago. ¡Qué bulla en la casa con los arreglos, qué trajines! Traía una chiquilla, la Tránsito, muy joven y muy buena. Me casé con ella, pues, señor. En esto viene la guerra del Perú y principian a enganchar gente en el pueblo. Entonces no entraba nadie a la fuerza. ¡Cómo se llenaba el cuartel! Hacía dos meses no más que me había casado, cuando un sábado que, lo confesaré, andaba un poco alegre desde temprano, ¿no me da por ir a meterme a la estación? Pues allí había una bolina de gente y músicas, porque pasaba un batallón de los que iban a pelear al Norte. Los enganchadores, muy amables, agasajaban a todo el mundo. Sale un futre y se monta a un carro y dice que a la patria la tienen traicionada, que la van a cautivar, que todos tenemos que correr a defenderla porque somos sus hijos, que nuestra sangre es poco para darla; y aquí me tiene usted embarcado para la guerra. Mi mujer, a la que noticiaron que me iba, alcanzó a llegar cuando el tren ya estaba andando. Y así la vi, señor, por la última vez, llorando sin consuelo y levantando los brazos como si quisiera sujetarme. Vino la noche en el camino. ¡Ya no había remedio!

Cuando llegué al Norte, me destinaron al 2.º de Línea y en él hice la campaña con mi finado comandante Ramírez.

Guardó silencio un instante, profundamente absorto en sus recuerdos y, en seguida, continuó con grave acento:

—Y allá fuimos mandados a pelear, en Tarapacá. Y vamos marchando, niños, muy contentos por aquellos desiertos que parecían brasas encendidas; brasas, patrón, en la cabeza, en las espaldas y en la boca reseca como una yesca. ¡Hubiera visto, señor, algunos compañeros que quedaban rezagados, buceando el agua en la arena, con las dos manos, como locos!

Cuando tuvimos el enemigo al frente, ya no nos quedaba agua en las caramayolas; el sol siempre en la cabeza y la boca amarga como la hiel. Y bala y bala. De repente mandan bajar a una quebrada; "ahí está el agua", decían; los compañeros corren sin obedecer orden ninguna y se ponen de boca a beber hasta empiparse, cuando a los dos lados de la barranca aparecen los enemigos como moscas, que nos estaban cateando. ¡Hubiera visto, patrón! Todos los sedientos quedaron ahí muertos como patos en bandadas. Yo con mi teniente Arrieta y un subteniente Valenzuela, logramos guarecernos de las balas que caían como granizo, en una casita de tejas que había arriba. Allí había muchos de los nuestros. A los peruanos los teníamos siempre tan cerca, que les veíamos las caras y les escuchábamos las voces. Nos tenían rodeados; las balas atravesaban las murallas de adobe y el que se asomaba a la puerta era hombre muerto. Mi capitán Necochea estaba allí herido de muchos tiros y pedía a gritos agua y que lo mataran; y nosotros, sin poder darle nada, saltábamos por encima de él y disparábamos defendiendo la vida a más y mejor. De repente, por una ventana, veo, patrón, como en una estampa, que mi estandarte, el estandarte del 2.º, se lo está peleando la guardia del Regimiento con una niebla de enemigos, no a tiros, sino a culatazos, guantadas y tirones, pedacito a pedacito. ¡Qué le diré, patrón! Al ver esto sentí yo lo mismo que el día que me enganché allá en el pueblo; y casi sin saber cómo corrí solo hacia mi estandarte como si me hubiese vuelto loco. Iba corriendo con el fusil bien apretado, cuando escucho una descarga cerrada y siento aquí, en el pecho, como si me hubiesen dado un trancazo tan fuerte, que me hizo dar mil vueltas y perder el sentido. Cuando volví en mí y levanté la cabeza, ya no estaban los que peleaban y del estandarte no había ni señas. Ahí cerca no vi sino un rimero de muertos hechos pedazos y chorreando sangre. Con la descarga me hicieron las dos heridas en la muñeca y en el hombro. ¡Así fué como me pegaron estos balazos, patrón!

Después de la campaña, me vino esa fiebre de tiritones que todavía me da, y me mandaron a Chile.

Cuando llegué aquí, me encontré solo, sin casa y sin mujer, porque la pobre Tránsito se había muerto de viruela. Y así estoy solo desde hace más de veinte años, sin nadie en este mundo, viviendo aquí y allá. ¡Qué hacerle! ¡Esa habrá sido mi suerte!

Durante esta relación, el sol se puso; el crepúsculo manchaba ya de sombras el horizonte; las primeras estrellas principiaban a brotar dulcemente en el cielo. Regresamos en silencio.

Y al llegar a las casas, le digo:

—Pásame tu mano.

Me la tiende en silencio y yo estrecho con fuerza, en la obscuridad, aquella diestra mutilada de un héroe humilde e ignorado como tantos otros...

F. G.

La Prehistoria del Nuevo Mundo

Por A. V. KIDDER

Las Américas del Norte y del Sur ofrecen un laboratorio ideal para el estudio del hombre. Estos continentes fueron poblados hace miles de años por los indios, gente físicamente afín de algunas de las antiguas razas asiáticas. Su emigración, que fué sin duda una marcha larga y lenta, se efectuó a través del Estrecho de Bering hacia Norteamérica, por Alaska, y luego siguieron gradualmente su curso a Sudamérica por el Istmo de Panamá. Andando el tiempo, se esparcieron por todas partes de uno y otro continente, adaptándose al medio de cada región: la ártica, la tropical, la montañosa, la de los llanos, la del desierto, y la del litoral.

Los indios vinieron en estado de salvajismo, sin conocimiento de la agricultura, de la tejeduría, de la cerámica o de la metalurgia. No traían más animales domésticos que el perro. Y como no hay prueba de que recibieran elementos culturales procedentes del Viejo Mundo en tiempos posteriores, parece cierto que la notable civilización desarrollada por ciertas naciones indias se formó independientemente como resultado de su genio innato. Hallábanse tales civilizaciones basadas en la agricultura, como todas lo están, siendo el maíz la gran planta alimenticia americana. En algunas regiones otras plantas tenían mucha importancia: la mandioca en los trópicos sudamericanos, la patata y el quino en los Andes, y los frejoles y la calabaza en otras muchas zonas.

No se sabe a ciencia cierta en qué punto se originó el maíz. La teoría corriente es que empezó a cultivarse en las altiplanicies de Guatemala o México, pero es muy posible que otra parte de Sudamérica fuera su suelo original. Como quiera que sea, a este cereal se debe el que la cultura aborigen del Nuevo Mundo se elevara a un plano superior.

Quizás en los días de Cristo surgieran en México las comunidades agrícolas "arcaicas", tan brillantemente estudiadas por Manuel Gamio y, más tarde, por Vaillant. El pueblo arcaico echó los cimientos de las grandes civilizaciones que subsiguientemente se desenvolvieron en México y Centroamérica, como la de Teotihuacán, la zapoteca, la mixteca, y finalmente la azteca. En Guatemala nació la civilización maya, creadora de los grandes templos, de los monumentos primorosamente esculpidos y de las extrañas inscripciones jeroglíficas que en años recientes despertaran tanto interés entre los arqueólogos y estudiantes del arte.

* * *

El cultivo del maíz se propagó hacia el norte en los primeros siglos de la era cristiana, dando lugar a la cultura de los pueblos indios y de los habitantes de los riscos en el sudoeste de los Estados Unidos, así como a la de los constructores de montículos en el valle del Misisipí.

En la América del Sur todavía no se ha descubierto nada tan primitivo como el "arcaico" mexicano, pero es probable que nuevas excavaciones y exploraciones lleguen a revelar, tarde o temprano, las reliquias de los pueblos que dieran los primeros pasos en el desarrollo de las civilizaciones de los Andes y de la costa peruana. Estas se hallaban ya muy avanzadas al conocerlas nosotros por vez primera. Las más conocidas son la de Nazca y la de Chimú en la costa, y la de Tiahuanaco en la cuenca del lago Titicaca. Están representadas por la cerámica más hermosa y los tejidos más finos que jamás fabricara la mano del hombre en ninguna parte del mundo. Los metales, asimismo, empezaban ya a usarse. Y aunque la historia nada dice acerca de estas épocas remotas, parece seguro que sólo bajo un gobierno bien organizado pudieron haberse emprendido obras públicas tan grandes como las enormes construcciones de adobe en la costa, o los portales y estatuas monolíticas de Tiahuanaco.

Del mismo modo que la cultura azteca sucedió a la de Teotihuacán, así también la incaica en el Perú vino después de grupos más antiguos. Los incas que, igual que los aztecas, empezaron como una tribu pequeña, entre los siglos XIII y XVI pusieron bajo su dominio un área mayor que la total combinada de Francia, Italia, Suiza, Bélgica y Holanda, territorios que fundieron en un solo imperio, cuya civilización era más perfecta que la de cualquiera otra nación indígena americana. También resaltan los adelantos materiales de los incas: sus trabajos en metales como el cobre, el bronce, la plata y el oro; sus sistemas de riego y de terrazas agrícolas; y sus estupendas construcciones de piedras perfiladas y ajustadas con absoluta precisión, como el Templo del Sol y la Fortaleza de Sacsahuamán en Cuzco, y la extraña ciudad montañesa de Macchu Picchu.

* * *

También hicieron notables progresos otros pueblos sudamericanos: en Colombia, Venezuela, Argentina, etc., y sin duda los trabajos arqueológicos que han de llevarse a cabo arrojarán luz sobre muchos adelantos aún desconocidos. Habrá que emprender vastas exploraciones antes de que podamos rescatar la historia de los indios y sacar de ella las valiosas lecciones que encierra. Debemos a numerosos eruditos y a muchas instituciones el conocimiento hasta ahora obtenido. En México, los "arcaicos" han sido estudiados por Gamio y Vaillant; períodos más recientes, por los expertos arqueólogos de la Dirección de Monumentos Prehispánicos, Reygadas Vertiz, Marquina, Valenzuela, Palacios, Noguera y Mariscal; los importantes descubrimientos de Caso en Monte Albán son bien conocidos en el mundo científico. En Guatemala, los Villacorta, padre e hijo, han arrojado mucha luz sobre los mayas, y han formado en el Museo Nacional la mejor de todas las colecciones existentes de antigüedades mayas.

Este mismo campo de los mayas ha sido objeto de considera-

ble atención por parte de instituciones norteamericanas y europeas, como la Universidad de Harvard, la de Pensilvania, la de Tulane, y el Museo Británico. Actualmente, la Institución Carnegie de Wáshington se halla ocupada en una investigación sobre los mayas, haciendo excavaciones y reconstruyendo edificios en Chichen Itza del Yucatán, Uaxactún de Guatemala y, en colaboración con el Gobierno de Honduras, en Copán

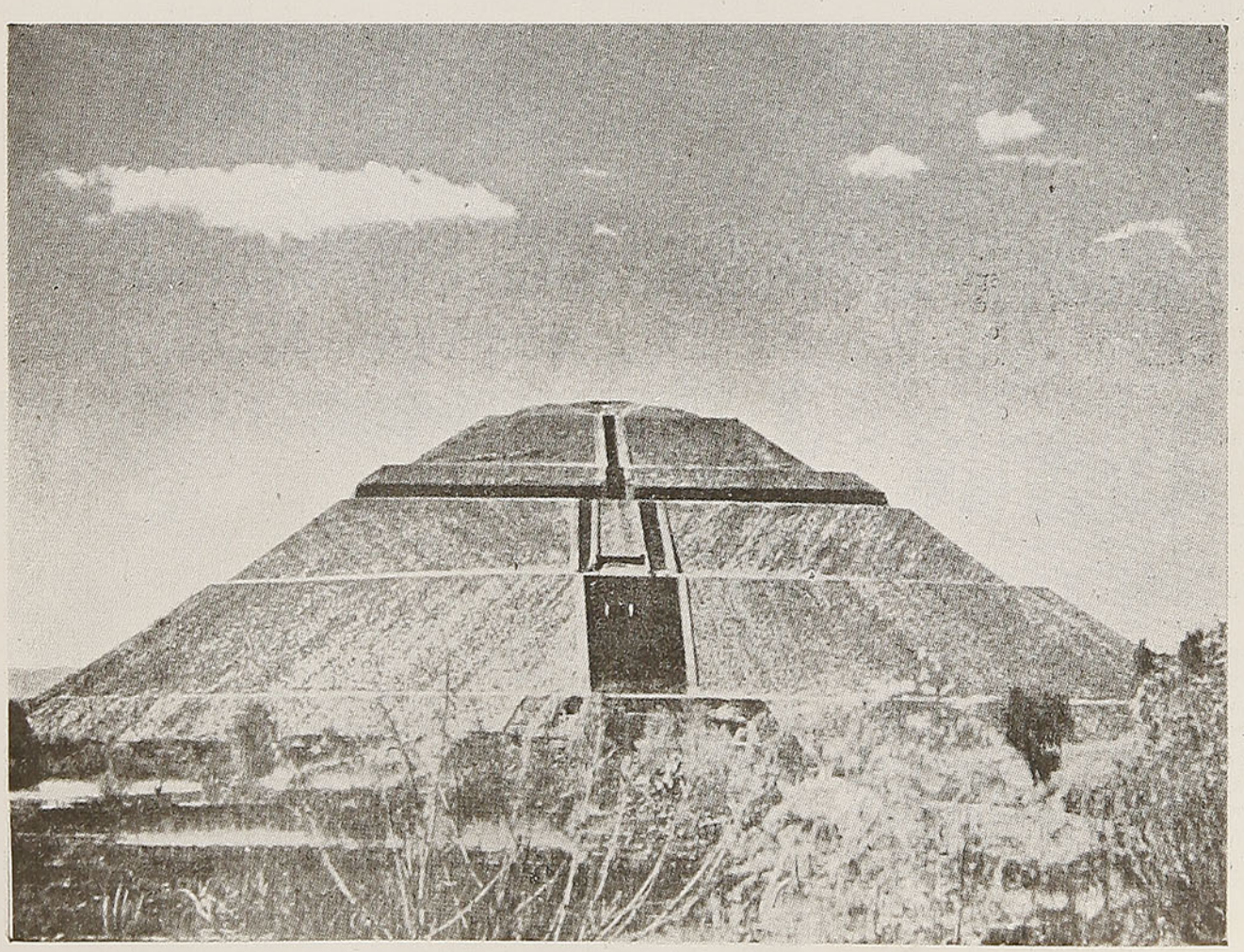
En la América del Sur también se han realizado labores de sumo valor. Los arqueólogos peruanos han efectuado obras sobresalientes: Valcárcel, Director del Museo Nacional; Tello, de la Universidad de San Marcos; el veterano Uhle; Muelle, y otros; en Chile, Latcham; en el Ecuador Jijou y Caamaño; en Colombia, Barradas; en Venezuela, Requena; en Argentina, Outes, Aparicio, Greslebin, Ambrosetti y otros varios; en el Brasil, Tibirica.

Mas a pesar de todas esas actividades, apenas si se ha raspado la superficie. Afortunadamente, la obra sigue adelantando con ahinco; y sus frutos no sólo tendrán enorme valor científico sino que también suministrarán en los museos y en los sitios arqueológicos mismos material de sumo interés y de valor instructivo, así para los residentes como para los turistas. Ahora bien, se siente la necesidad urgentísima de proteger las antigüedades del Nuevo Mundo. Esas reliquias del pasado constituyen uno de los más preciosos legados de las repúblicas americanas. No obstante, sin darnos cuenta cabal de su valor, en los Estados Unidos, en México, en Centro y Sudamérica, hemos dejado que los acaparadores de tesoros, los buscadores de curiosidades y los traficantes en cerámica, tejidos y otros artefactos, destruyesen tantas reliquias de precio incalculable. Verdad es que se han dictado leyes al efecto, pero es cierto también que con harta frecuencia no se han puesto en vigor adecuadamente. Hace falta una comprensión más general del valor científico, estético y educativo de nuestras ruinas prehistóricas.

* * *

Como he tratado de demostrar, la América prehistórica es campo fértil para el estudio de las primeras etapas de la civilización. Sin embargo, no he hecho más que acentuar la orientación arqueológica de las investigaciones, que también tienen su lado práctico de alto significado. Los indios constituyen un numeroso elemento en la población de muchos países americanos. Nosotros, los de la raza blanca, hemos destruído su antigua cultura. Desaparecida ésta, nuestro deber es reemplazarla con los mejores elementos de la nuestra, de modo que los indios lleguen a ser útiles ciudadanos de las repúblicas democráticas de que el Nuevo Mundo es patrimonio.

A. V. K.



La Pirámide del Sol en México, obra que, por su intención arquitectónica, tiene mucha semejanza con las grandes construcciones del Egipto.

El último día de la Atlántida

Por M. Ed. LE DANOIS

La existencia de la Atlántida ha apasionado siempre a los espíritus, por encontrarse ligado el hundimiento de este fabuloso continente a tradiciones muy antiguas y suponerse que el hombre fué testigo de su desaparición.

Los paleontólogos como Gregory Vaughan, Ameghino, Joleaud, Fischer y Germain han comprobado comunidades de fauna entre los animales terrestres de la costa occidental de Africa, de las Antillas y de la América del Sur, que no podrían explicarse sino por medio de un puente continental que habría existido hacia la época cretácea o en los alrededores del eoceno. El paso de ciertos moluscos y de ciertos equídeos no podría explicarse de otra manera. El geólogo alemán H. von Ihering, sustenta esta opinión y delimita en forma precisa un puente continental que designa con el nombre de Arquiatlantis, puente que habría ligado a las Antillas con Marruecos. Este elemento de unión habría persistido hasta la época miocénica.

Este puente sería de formación muy antigua, a juzgar por ciertos elementos que constituirían los últimos vestigios de su existencia: la Meseta española, la Sierra Nevada y la cadena del Rif. Estas regiones están formadas por terrenos arcaicos y primarios; constituyen lo que los geólogos llaman el macizo Bético-rifeño.

La naturaleza volcánica de los bancos y archipiélagos que rodean la bahía de España, indican la fecha reciente de esa formación. Hemos explicado que la Atlántida antehistórica no tenía más que una relación lejana con el puente atlántico que unía las islas del Cabo Verde con la región de Puerto Rico y que se hundió durante la época miocénica; la región de la bahía de España representa, por el contrario, la ubicación de la Atlántida de Platón.

De acuerdo con la relación del sacerdote de Sais, la Atlántida comprendía una isla principal a la cual el narrador da un tamaño igual al de Libia o al de Asia, es decir Asia Menor, y de esta isla se pasaba a otras islas muy numerosas que rodeaban un mar interior. Esta relación, por muy fabulosa que parezca, define bastante bien el continente Bético-rifeño que constituía la isla principal; las islas secundarias deben haber sido las Maderas y las Canarias y una parte de otros bancos de la bahía de España que entonces emergían de las aguas. El sacerdote de Sais indica un parentesco entre los atlantes y los pueblos de la ribera africana, cosa que está perfectamente de acuerdo con las nociones actuales acerca de la extensión de la raza mediterránea.

Durante el desarrollo de una de esas grandes expediciones marítimas se podría ubicar tal vez el gran cataclismo que 8.000 años antes de nuestra era, aproximadamente, destruyó la isla mayor del reino de los atlantes, o sea el macizo Bético-rifeño. Los bancos de la bahía de España siguieron en parte la suerte de la isla grande. Algunos Atlantes lograron refugiarse en los conos volcánicos de las Canarias y se convirtieron en los guanches.

Un estrecho, las Columnas de Hércules (hoy Gibraltar) se abrió a través de lo que había sido reino de los Atlantes, de cuya existencia son todavía testimonio dos macizos aislados: la Sierra Morena y la cadena del Rif. El hundimiento de la Atlántida de que nos habla Platón en el Critias y en el Timeo, se limitó, pues, a una zona muy restringida, a un trozo de la meseta continental de la región iberoafricana.

En memoria de este gran maestro, voy a citar las frases llenas de emoción con que describió "el último día de la Atlántida, semejante tal vez al último día de la humanidad. Todos los hombres jóvenes han partido a la guerra, más allá de las islas del Levante y de las lejanas Columnas de Hércules; los que se han quedado, hombres de edad madura, mujeres, niños, ancianos y sacerdotes, interrogan con ansiedad el horizonte, esperando ver apuntar las primeras velas anunciadoras de la vuelta de los guerreros. Pero esta tarde el horizonte se halla vacuo y sombrío. El mar se ha ido tornando tenebroso y, a su ejemplo, el cielo se carga de amenazas. Desde hace días, la tierra se sacude y estremece. El suelo se ha hendido a trechos y exhala emanaciones ardientes. En las cimas de las montañas se han abierto grandes cráteres que arrojan piedras, lava y vapores. Una espesa y abrasadora lluvia de cenizas lo invade todo. Se ha hecho completamente de noche, noche espantosamente negra: nada se vería si no se hubieran encendido algunas antorchas. Presa de repentino terror, la muchedumbre se precipita a los templos; pero los templos se derrumban mientras el mar avanza, invadiendo la costa, con un rumor atroz que ahoga todos los clamores. Se produce algo que bien podría ser la cólera de Dios. En seguida todo se calma; ya no hay ni playas ni montañas; sólo reina el mar indiferente, dormido bajo el cielo del trópico constelado de astros innumerables".

Los habitantes de la Atlántida vivieron instantes de pesadilla. La muchedumbre, presa de espanto, se precipitó a los templos; pero los templos se derrumbaban...

Cierto día, Guacanari estuvo a visitar a Colón a bordo de su nave, donde estaban las diez esclavas rescatadas de los caribes. Entre éstas se hallaba una hermosa mujer, a quien los españoles llamaban Catalina y de quien el cacique se enamoró desde el primer momento.

Un episodio de la vida de Colón

Por F. MATANIA

San Salvador fué el nombre impuesto por Colón a la isla que acababa de descubrir. Al notar que algunos de los aborígenes llevaban pequeños alfileres de oro en las orejas, quiso saber la procedencia del metal, enterándose de que hacia el sur gobernaba un rey poderoso que era dueño al mismo tiempo de enormes cantidades de oro. Colón manifestó sus deseos de que lo llevaran a presencia de aquel soberano, pero por razones que el descubridor no pudo entonces comprender, los aborígenes hicieron gestos de terror y se negaron a satisfacer sus deseos. No obstante que los españoles no llevaban en la isla sino dos días, centenares de aborígenes acudieron en bandadas a las carabelas, manifestando su pesadumbre porque los tripulantes pensaran izar velas tan pronto. Pero Cristóbal Colón estaba firmemente resuelto a llegar cuanto antes a Cipango (Japón), la maravillosa tierra descrita por Marco Polo. No tardaron las carabelas en levar anclas, manteniéndose rumbo al norte y lo más pegado posible a las costas. Atravesaron por diversas islas, todas ellas sin prominencias montañosas, pero todas también cubiertas profusamente de vegetación. Por doquier, los aborígenes se congregaban en las playas para verlos pasar, pretendiendo en ocasiones "jugarles carreras" con sus canoas. Colón logró convencer a siete de los aborígenes a que treparan a bordo, con el fin de servirle de intérpretes.

El 28 de octubre ancló en las costas de la enorme isla de Cuba, cuyos habitantes huyeron al ver que se acercaban las naves. Al desembarcar los exploradores, encontraron vacías las aldeas y

abandonadas las propiedades de sus moradores. Colón quedó encantado de la belleza del lugar, escribiendo al respecto en sus memorias: "Esta tierra es la más hermosa que ojos humanos hayan contemplado, llena de cómodas bahías, ríos profundos y verdes montañas". Indudablemente que debería estar en Cipango o, ¿acaso en la punta del continente que conduce hacia el Japón? No cabía duda que estaba densamente poblado aquel lugar, porque el número de chozas se multiplicaba a medida que iban avanzando tierra adentro. Poco a poco los aborígenes fueron cobrando confianza y haciendo su aparición a campo abierto por centenares, completamente desnudos, pero animados de tal desprendimiento, que obsequiaban todo lo que tenían a cambio de algunas chucherías casi sin valor alguno. A preguntas que se les hizo para que dijeran de dónde habían conseguido el oro, extendían los índices de las manos apuntando hacia el sur, al mismo tiempo que manifestaban que los habitantes septentrionales eran pacíficos, mientras que los meridionales, los dueños del oro, tenían la costumbre de matar y comerse a sus semejantes, no tenían sino un ojo en la frente, aullaban como perros y bebían sangre humana. Posteriormente, Colón pudo descubrir que esta fantástica descripción no estaba muy apartada de la verdad.

Mientras tanto, los siete intérpretes iban adelantando en la lengua de Castilla, pero se sentían infelices al verse separados de sus mujeres. Colón pudo convencer a siete bellas cubanas a que subieran a las carabelas, para substituir a las esposas abandonadas.

En Cuba fué donde los exploradores vieron a los aborígenes que pasaban el tiempo en algo nuevo enteramente para ellos, describiendo dicho entretenimiento en la siguiente y graciosa forma: "Metían envueltas unas hojitas vegetales secas en otra hoja más grande, hasta formar una especie de rodillo, una de cuyas puntas encendían mientras chupaban de la otra. A estas hojas las llamaban tobacos. ¡No sabemos qué provecho pueden sacar de semejante diversión!". Los cubanos estaban muy lejos de imaginarse que su refinamiento iba a establecer una nueva costumbre en el mundo entero.

Marco Polo había descrito a Cipango como lugar poblado de casas con techos dorados. Dichos tesoros deberían estar, suponían los exploradores, al sur, según las indicaciones de los aborígenes que mencionaban el nombre de Babega. Decidieron salir en busca de dicha región, pero una repentina tempestad impidió que las naves se hicieran a la vela. Colón se vió obligado a ordenar que "La Pinta" y "La Niña" esperaran mejor tiempo. Pero la primera nave desobedeció las órdenes. Pinzón anhelaba anotarse en su haber todos los nuevos descubrimientos que se realizasen. Al abrigo de la obscuridad logró escurrirse, desapareciendo en el horizonte. Colón no quedó sorprendido ante semejante acto de indisciplina. Lo esperaba, pero le afligía el mal ejemplo dado al resto de las tripulaciones. Cuando amainó el temporal, el almirante se puso, a su vez, en camino.

*
* *

El 5 de diciembre de 1492, "La Santa María" y "La Niña" se hallaban frente a las costas de Haití, cuyos habitantes también huyeron al ver aparecer las carabelas. Indudablemente que las naves debieron parecer a los indios inmensos dragones exterminadores con las alas desplegadas sobre las aguas del mar. Este nuevo descubrimiento recibió el nombre de Hispaniola. Muchos fueron los intentos hechos para fraternizar con los habitantes, pero no se obtuvieron resultados satisfactorios, sino hasta que los españoles capturaron a una mujer, y la llevaron a bordo, alimentándola y agasajándola bien, para soltarla más tarde completamente libre y cargada de regalos. Colón describe, dichos indios como el pueblo más hermoso que había conocido, yendo más cargados de oro que las demás tribus encontradas con anterioridad en las otras islas. Efectuó el genovés diversas excursiones por las entradas a la isla, logrando, durante uno de sus viajes, conquistar la amistad del cacique Guacanari, quien lo ayudó grandemente. Colón salió en las vísperas de la Nochebuena de un puerto al que bautizó con el nombre de La Concepción. El mar estaba tan tranquilo como un lago. Una suave brisa rielaba las naves. Colón descansaba después de muchos días de inquietudes y torturas, cuando de pronto, cerca de las once, lo despertó un enorme estruendo. El timón se acababa de romper y el barco estaba inmóvil. Una fuerte corriente lo había arrastrado hasta un banco de arena. Nadie notó a tiempo el peligro y ahora todos se mostraban impotentes. La carabela se inclinaba penosamente sobre una banda. Se hicieron esfuerzos desesperados para evitar que se hundiera por completo, cortándose los mástiles y alijándola en la obscuridad. Algunos de los tripulantes quisieron desertar para irse a "La Niña", en los momentos en que Colón necesitaba de todos los brazos disponibles. Unicamente Guacanari y centenares de sus guerreros respondieron al llamado del genovés, llevando el precioso cargamento hasta la playa y cuidándolo como algo propio. No se perdió ni una hebilla de zapato. Pero el amanecer puso de manifiesto la horrible realidad. La nave almirante estaba completamente deshecha y fué preciso abandonarla.

Para entonces, no se habían recibido ningunas noticias de Pinzón ni de "La Pinta", lo que hacía suponer que a Colón no le quedaba ya sino una nave. Sin embargo, para consolarlo, Guacanari le dijo que encontraría mucho oro hacia el sur, en Cibao. Al oír mencionar Colón este nombre, quedó convencido de que se hallaba muy cerca de Cipango (Japón), pero no quiso aventurarse a exploraciones posteriores con una nave solamente. Era preciso regresar a España para organizar una expedición en toda forma.

Pero, antes de partir, estableció una reducida colonia europea en el mismo lugar donde pasó la trágica Nochebuena, bautizándola, en recuerdo, con el nombre de La Natividad. No le costó trabajo encontrar voluntarios que respondieran a sus deseos, porque la perspectiva de quedarse viviendo en aquel lugar paradisíaco, en libertad de trocar en oro sus baratijas, concitó la codicia de los marineros. Colón escogió treinta y nueve de sus hombres, y con ayuda de los aborígenes levantó un fuerte, dotándolo de armas bastantes y suficientes provisiones para un año, además de cofres llenos de baratijas para ir conquistando pacíficamente a los demás aborígenes, a medida que se fueran presentando. Hizo el genovés, también, que construyeran una bóveda de mampostería

subterránea, para meter el oro que fueran recogiendo los españoles, y encima de un montículo instaló un cañón. Todo estaba listo el 2 de enero de 1493 para que Colón emprendiera el viaje de regreso, después de haber dado sus órdenes sabias y mesuradas con todo cuidado a la guarnición. Ante todo, les hizo ver las ventajas que se obtendrían tratando a los aborígenes con toda clase de consideraciones.

Pero el viento alborotado lo retuvo unos días más en La Natividad. Cierto día, de pronto, se escuchó el grito: "¡Buque a la vista!". Era "La Pinta", una de cuyas chalupas tripulaba Pinzón, yendo al encuentro del almirante. Quiso disculparse y justificar su conducta desobediente echando mano de un cúmulo de mentiras, pero Colón lo contuvo luego, no permitiéndole que prosiguiera con sus absurdos. Bastante comprendía entonces las dificultades que le estaba creando el indisciplinado mercader de Palos, que a toda costa trataba de adelantársele en la gloria. Pero ya no quedaba tiempo para reparar los daños originados por Pinzón, por la escasez de provisiones que amenazaba la seguridad de todos los marineros. El 16 del mismo enero izaron velas rumbo a España "La Niña" y "La Pinta".

Puede decirse que la travesía la efectuaron casi sin contratiempos, hasta que tuvieron a la vista las costas de Europa. Colón meditaba en el cambio que la conducta de Pinzón operó en los indios, trocando su amistad en odio gracias a la violencia y extorsiones. De pronto, el cielo se cargó de nubes, adquiriendo un aspecto peligroso. Las olas comenzaron a elevarse a amenazadoras proporciones. Los marineros hacían esfuerzos desesperados por dominar el velamen, pero la situación se iba poniendo más y más desesperada. ¿Por qué tiempo aun resistirían los bajeles de madera aquellas enormes moles de agua? La noche se ofrecía aún más tétrica, porque la única claridad disponible provenía de los relámpagos celestiales. Las dos carabelas se perdieron una de la otra. Al amanecer, ni rastros de "La Pinta". Colón pensó que le llegaba su último momento. Se sentó en su camarote, escribiendo un relato apresurado de todo lo que había descubierto, metió el documento en un barril y lo arrojó por la borda, por parecerle que esa era la única manera de dejar la narración de sus aventuras a la posteridad. Pero el destino tenía decretado algo totalmente distinto. La tormenta comenzó a abatirse en pocas horas.

Llegaron a las Azores, a la sazón en poder de los portugueses. No había reaparecido "La Pinta". ¿Se hallaría en el fondo de los mares, o habría seguido un rumbo distinto? Nadie podía contestar a ninguna de estas preguntas. Mientras tanto, se estaban comiendo la última barrica de galletas saladas, y urgía conseguir cuanto antes nuevas vituallas. Se mandó a tres hombres a tierra, pero los detuvieron inmediata-

Las manifestaciones en honor de Colón alcanzaron proporciones frenéticas. Lo que más llamó la atención en estas fiestas fueron los seis indios que caminaban delante de las cabalgaduras.

mente los lusitanos. No cabía duda que las autoridades de las Azores pretendían conseguir el arresto de Colón. Sólo el destino pudo evitar que la aventura no degenerase en un combate naval. Colón desplegó toda su diplomacia habitual en sortear las dificultades que se le presentaban, y al cabo de 22 días de pláticas pudo escapar de las garras de los portugueses de las Azores.

Finalmente, el 14 de agosto, con todos los banderines desplegados, la aporreada "Niña" entró en el puerto de Palos. Ya desde hacía tiempo los daban por perdidos. La sorpresa y el regocijo de los porteños no reconoció límites. Pero el gozo cambió en decepción cuando se dieron cuenta de que únicamente regresaba un barco de las tres carabelas que partieron juntas. Pero no habían transcurrido sino unas cuantas horas de la llegada de "La Niña", cuando "La Pinta" hizo su entrada en la bahía. Regresaban sanos y salvos todos los tripulantes que habían zarpado de Palos, menos los treinta y nueve individuos que se quedaron en el fuerte de la Hispaniola. El único que no estaba contento era Pinzón. A propósito había seguido un curso diferente, con la esperanza de ser el primero en llegar a España para contar sus aventuras a la reina Isabel. ¡Y todo, para encontrarse con que "La Niña" se le había adelantado llegando toda empavesada!

Las manifestaciones de alegría en honor de Colón llegaron a convertirse en desbordamiento de frenesí. En Barcelona se organizaron desfiles para mostrar a todo el mundo lo que llevaba de regreso, despertando la mayor atención los 6 indios que caminaban adelante de su cabalgadura. El momento culminante se registró cuando estuvo delante de los Reyes Católicos, quienes lo recibieron con marcadas muestras de deferencia, al darse cuenta de que les ponía a los pies tierras mucho más ricas y extensas que España. En nombre de la humanidad, los soberanos de Castilla y de León lo aclamaron héroe, declarando que acababa de dar los primeros pasos hacia la diseminación de la cultura y la religión en el mundo entero.

Mientras tanto, la justicia inmanente incubaba el castigo excluyendo a Pinzón de participar de los triunfos que disfrutaba Colón, porque murió poco después de su regreso a la patria.

Seis meses estuvo atareado Colón con los preparativos de su nueva expedición, compuesta de catorce carabelas y tres navíos de transporte, manejados en conjunto por una dotación de 1,500 hombres. El 25 de septiembre de 1493 salió la nueva caravana marítima del puerto de Palos. En las islas Canarias, dos de los navíos de transporte cargaron ganado vacuno, aves, cerdos, mulas, mastines y cincuenta caballos.

Fué necesario un mes más aun para completar el equipo necesario para echar los cimientos a un Nuevo Mundo.

Los expedicionarios se dirigieron hacia la Hispaniola.

Treinta días más tarde avistaron tierra. Pasaron dos islas y echaron anclas en una a la que Colón bautizó con el nombre de Guadalupe. De boca de algunos fugitivos llegaron a enterarse el almirante y sus compañeros que los habitantes de dicha isla eran caníbales que con frecuencia se presentaban a saquear las islas circunvecinas. Mataban y devoraban a quienes caían en sus manos. A los chicos se les engordaba para engullirlos posteriormente, y a las mujeres se les dejaba con vida para que produjeran niños rollizos con fines alimenticios. No debe admirarnos el que Colón partiera cuanto antes de este lugar horrible, para dirigirse a explorar la isla contigua, que bautizó como la Santa Cruz, donde los recibieron los aborígenes con una verdadera lluvia de flechas envenenadas, lo que no impidió que se detuvieran el tiempo suficiente para rescatar algunas esclavas, enfilando después hacia la Hispaniola o Española.

Colón ardía en deseos de ver el progreso verificado por los colonos que dejó en la isla de la Natividad. Las exploraciones que efectuó por espacio de algunas leguas antes de llegar al fuerte, le descubrieron el macabro espectáculo de dos carroñas pertenecientes a igual número de hombres barbados. Los aborígenes no tenían barbas. No podía tratarse sino de españoles. Nadie pudo explicarles el misterio decidiendo enfilar hacia la Natividad, en donde hicieron un disparo de cañón a su llegada, a guisa de señal. Nadie les contestó. Ningún rastro de vida humana. Cariacontecido, Colón mandó un piquete de hombres a la aldea de Guacanari, encontrándola igualmente desierta.

No tardaron en aparecer algunos indios, que les pintaron un cuadro retrospectivo por demás trágico. Los hombres de la guarnición trataron a los aborígenes en forma reprochable. Cada uno de los españoles se procuró su propio harén de cuatro o cinco mujeres, y las disputas con motivo de las hembras se suscitaban a cada momento. La lujuria y despotismo de los hispanos logró despertar las iras hasta del mismo Guacanari. No tardaron en verse atacados por el terrible cacique Caonabo, propietario de las minas de oro, muriendo todos los españoles y quedando incendiado el fuerte por los indios después de saquearlo completamente.

Colón quiso atar cabos para reconquistar la amistad que los aborígenes le dispensaron en un principio. Buscó a Guacanari, descubriendo que estaba sanando de una herida. La presencia y la bondad innata en Colón obraron milagros. Lograron que Caonabo les prometiera protegerlos a todos. Construyeron los españoles, con ayuda de los indios, un nuevo fuerte, que bautizaron con el nombre de Santo Tomás, al mismo tiempo que se levantaban las primeras estructuras de la Isabela, consistentes en chozas y caballerizas, al igual que la iglesia indispensable con su respectiva campana. Pero lo que impresionó más a los aborígenes fueron los caballos.

En cierta ocasión, Guacanari visitó a Colón a bordo de su nave, donde estaban albergadas las diez mujeres esclavas rescatadas de los caníbales. Una de éstas era tan hermosa y tenía tanto parecido a las europeas, que los españoles la apodaron Catalina. A juzgar por la forma como el apuesto Guacanari conversó con la beldad, era para suponerse que se había enamorado de la cautiva desde el primer momento. Nadie se sorprendió, porque todos a bordo se sentían igualmente atraídos por la esclava. Esa misma noche sonó la alarma en la nave almirante. Las diez esclavas trataban de fugarse a nado. Bajaron las chalupas y las persiguieron, pero sólo lograron darle alcance a cuatro de las fugitivas, entre las cuales no estaba Catalina. Investigaciones posteriores pusieron de manifiesto que también Guacanari había desaparecido de su aldea, llevándose consigo a su novia para apartados lugares. Pero no tardó en reaparecer el caudillo ofreciendo

su ayuda a Colón, a fin de luchar contra el temible Caonabo y sus caribes, que habían logrado levantar en armas a los aborígenes de la isla, diez mil en total, con sus arcos y flechas listos para lanzarse contra el fuerte de Santo Tomás.

El comandante de la guarnición, Alonso De Hoyeda, ya había rechazado numerosos ataques, y a menos de que se adoptaran medidas drásticas, aparecía como seguro el aniquilamiento de todos los españoles.

El mismo comandante De Hoyeda concibió entonces un plan bastante atrevido. Escogiendo diez de sus hombres más resueltos, montó a caballo, cabalgando hacia las montañas, con el objeto de apoderarse de la persona del cacique Caonabo, lo que lograron gracias a que se metieron hasta el mismo campamento enemigo, con la confianza y la serenidad de embajadores del almirante que llevaban al cacique un mensaje de paz.

Caonabo los recibió con las formalidades del caso, manifestando su alegría porque el almirante le reconociera su supremacía y poderío. De Hoyeda fué más adelante, diciendo que el almirante le había dado facultades para que, en su nombre y como muestra de admiración, ofreciera a Caonabo el tesoro más preciado de los españoles: la campana de la iglesia de la Isabela. Caonabo no cabía en sí de gozo. En diversas ocasiones había arriesgado la vida para ir a escuchar el melodioso sonido del instrumento de bronce.

Se hicieron los arreglos necesarios para que Caonabo fuese con los embajadores a recibir la campana. Seguido de una enorme muchedumbre, caminaban a la vera del corcel de De Hoyeda, cuando se sintió atraído por el tintineo argentado de una cadena con dos relucientes pulseras en los extremos, que colgaban encima de las cantinas de la silla.

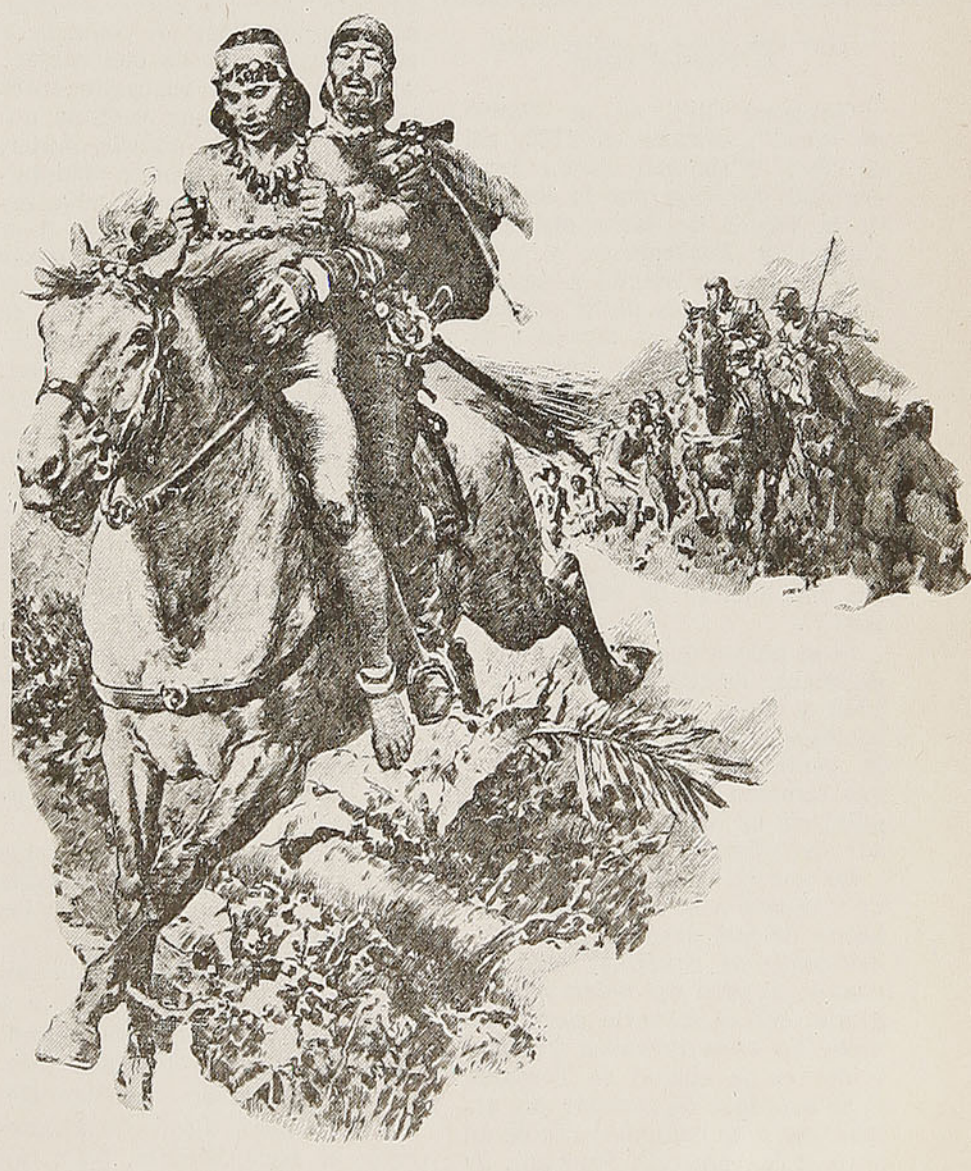
Le explicaron que aquella cadena y sus argollas eran una insignia dispensada únicamente a los reyes. Caonabo preguntó si él podía ponérsela. De Hoyeda estuvo de acuerdo, manifestando que era preciso que, primero, el cacique se diera el Baño de la Purificación. Era preciso que Caonabo entregara sus armas a sus ayudantes, que se metiera en el río y luego trepara a caballo. Ningún indio hasta entonces había cabalgado un equino, pero Caonabo era lo demasiado orgulloso para declararse vencido. Una vez a caballo, extendió los brazos, poniéndole los españoles los grilletes en las muñecas... Un ligero chasquido y quedaron cerradas las argollas. De Hoyeda montó en la grupa del caballo, comenzando a caminar en medio del regocijo y las aclamaciones de los hombres del cacique. Al llegar a las orillas del bosque cercano, hincó espuelas a su caballo, no tardando en desaparecer entre los macizos de árboles, seguido de sus hombres. Todos ellos llegaron sanos y salvos al fuerte.

Atemorizado por la tremenda velocidad del caballo, Caonabo no intentó siquiera resistir, porque se daba cuenta de haber caído en una celada.

Durante año y medio aproximadamente estuvo escuchando el sonido argentado de la campana de la iglesia de la Isabela, como si el metal quisiera burlarse de su cautiverio en solitario calabozo. Los españoles tuvieron intenciones de llevarlo a España como trofeo, pero el destino decretó lo contrario, porque murió en el camino, tragado por las aguas del océano, juntamente con su orgullo y la traidora "insignia real" sujetándole los brazos.

A Colón le repugnaba esta clase de conquistas, prefiriendo ganarlo todo por medio del espíritu que animó a Cristo manifestado en sus propias palabras: "¡Amaos los unos a los otros!".

F. M.



Al llegar al borde de la selva, De Hoyeda picó espuelas a su caballo y en un abrir y cerrar de ojos desapareció en la arboleda. Caonabo consideró inútil ofrecer resistencia. Se dió cuenta que había caído en una celada.

¿Fué esta mujer el primer amor de Cristóbal Colón?

El primer amor de Cristóbal Colón

Por Alberto de ANGELIS

Girolamo Gigli, en su "Diario de Siena", editado en 1722, así escribe: "Cristóbal Colón tuvo especial devoción por la imagen de la Virgen de Santa María in Portici de Fontegiusta, y como prueba de ello mandó a aquella Madonna, después de la conquista de las Indias, su espada y algunos desmesurados huesos de monstruos marinos".

Y Vicente Bonsignori, en su "Historia de la República de Siena" (Tipografía Senese, 1856), añade este interesante detalle: "Por antigua tradición — así dice—, sabemos que Cristóbal Colón fué alumno de esta Universidad".

Si se piensa que la Universidad de Siena existía desde el año 1246, y que a ella acudían los estudiosos de todas las regiones de la península, la afirmación de que también Colón frecuentó sus aulas no es cosa que pueda causar extrañeza.

Lo que sí, en cambio, sorprende y mueve a la curiosidad, es el hecho de que después del descubrimiento de América, esto es, cuando el peso del dolor y de la gloria debían haberle hecho olvidar los años juveniles transcurridos en la ciudad de Toscana, él se acordase de mandar sus armas, como en cumplimiento de un voto, a la venerada Madonna de la iglesia de Fontegiusta.

¿Acaso signifique esto una acción de gracias del genovés por el descubrimiento del Nuevo Mundo? Esta es la opinión de Gigli. Pero no concuerda, en cambio, con la leyenda, que tan profundas raíces ha echado en el corazón del pueblo. Según ésta, Cristóbal Colón, estando en Siena, se habría perdidamente enamorado de una bella y noble joven, que habitaba en un severo palacio situado en la vía Camollia, no muy lejos de donde él tenía su cuartito de estudiante.

Una suave noche del mes de mayo iba andando Colón hacia su casa, por las calles silenciosas, cuando llegó de repente a sus oídos la voz de una mujer. Alzó la mirada, buscando entre las sombras de una ventana gótica el rostro de aquella mujer, cuya voz poseía acentos más dulces que su misma melancolía, pero a nadie pudo distinguir. A la noche siguiente volvió a pasar bajo aquella ventana y allí se quedó esperando, hasta que de nuevo la voz de oro volvió a rasgar el silencio de la noche, haciendo palpitar el corazón del hombre. Un ligero temblor en la voz, y a un momento dado, un rostro de mujer asomóse a la ventana. Una sonrisa pasó por los labios de la joven, el rubor tiñó sus mejillas, pero el joven no tuvo ni fuerzas para vencer su estupor y responder con una sonrisa. Quizá ella, en aquel momento, se apiadase del galán, y no pudiendo, como es probable que el instinto le hubiese sugerido, consolarlo con un beso, quitóse de la cintura una flor y se la lanzó.

El idilio bien puede decirse que aquí concluyó, ya que ninguna otra dulzura fué concedida a los dos jóvenes.

Ella acostumbraba a salir cada día con su madre para ir a rezar a la vecina iglesia de Fontegiusta, y todos los días también el enamorado se encontraba en su camino, dispuesto a ofrecerle el agua bendita, feliz tan sólo con sentir el contacto de sus dedos.

Pero las distancias sociales que separaban al estudiante forastero de la noble de Siena truncaron al nacer este desesperado amor.

La última tarde que Colón visitó la iglesia de Fontegiusta fué para pedir a la Madonna le diese fuerzas para partir, y al saludar por última vez a la joven, lo hizo con una frase que significaba de un modo implícito un voto: "La Virgen de Fontegiusta le dará noticias mías".

Pero es probable que las noticias llegasen a la amada ya demasiado tarde, esto es, cuando la espera de toda una vida hubiese malogrado su belleza y sus fuerzas.

Las armas que se admiran colgadas en la iglesia de Fontegiusta son sencillas y desnudas: un yelmo, una espada y un arcabuz.

Un poco más allá hay también un gigantesco hueso de ballena y un escudo que también se atribuye a Colón.

¿Mandó todo ello Colón a la Virgen en acción de gracias por la gran empresa realizada, o para recordar a la mujer de sus sueños la fidelidad de su amor y la verdad de sus promesas?

¿Habrán efectivamente pertenecido a Colón las tales armas?

Las dos leyendas son dignas de atención; pero bien pudiera ser que, al amar tanto a la bella de Camollia, él fuese devoto de la Virgen de Fontegiusta, tan sólo porque ella frecuentaba aquella iglesia, y entonces más verosímil y lógica aparece la segunda hipótesis. Sobre todo, dado que las armas — como si fuesen allí puestas en virtud de un deseo — están colocadas encima de un gran cuadro que, según la tradición, reproduce las facciones de la joven amada por el gran navegante. Es éste el célebre cuadro de Baltasar Peruzzi, que se titula "La Sibila Tiburtina", figura que el pintor — siempre según la tradición popular — habría reproducido fielmente de un retrato de la joven de Camollia.

Desembarco de Colón en América.

Colón ante sus últimos historiadores

Por H. ORREGO

Ninguna personalidad humana ha sido tan estudiada como la del descubridor de América. Los más insignes historiadores modernos han dedicado sus mejores energías al estudio de la vida y hechos de Cristóbal Colón. Sería, pues, natural suponer que respecto a las fases principales de su vida y a las características de su grande empresa, se estuviese en perfecto acuerdo, y que una nueva historia sólo pudiera presentarnos esos mismos hechos con un valor diferente. Pero no es así; las nuevas investigaciones nos dan a conocer otro Colón absolutamente diverso del antiguo.

La gloria de Colón es póstuma. El gran genovés, después del fracaso de sus últimas expediciones, vió desvanecerse la atmósfera de gloria que le rodeara a la vuelta de su primer viaje y bajó a la tumba con los laureles del triunfo marchitos y en medio de la indiferencia de sus contemporáneos, que no podían comprender la importancia de sus descubrimientos, pues hasta entonces la España no había sacado de ellos el menor fruto y tenía en cambio que soportar las pesadas cargas inherentes a tan grande empresa. Las crónicas de la época apenas si le nombran; repletas con las hazañas de los españoles en la Europa, no tienen espacio para las de sus hermanos en América; sus autores, deslumbrados con las bizarrías de la guerra de Granada, con las proezas del Gran Capitán, fascinados por las campañas de Carlos V, apenas si divisan a Colón, a Cortés, a Balboa o a Pizarro.

Quizás para atenuar en parte esta injusticia atroz de sus contemporáneos, el segundo hijo de Colón, Fernando, y su grande amigo el Obispo de Chiapas, Fray Bartolomé de las Casas, no omitieron esfuerzos para legar a la posteridad un vigoroso retrato del descubridor de América, en el que los rasgos del hombre de genio y del héroe van unidos a los del predestinado y del santo, y todos coronados por la aureola del infortunio.

Cuando los tesoros fabulosos de la América hicieron volver los ojos hacia ella y los historiadores empezaron a ocuparse de su descubridor, se encontraron con que únicamente le habían estudiado con detención su hijo y su amigo Las Casas en su prolijas crónicas. ¿Por qué no aprovecharlas ampliamente, por qué poner en duda sus aserciones? Se sabía que ambos habían vivido en la intimidad del gran Almirante y que ambos al escribirlas habían tenido a la vista todos los papeles de Colón... Además, ¿no nos presentaban ambos un personaje grato a la humanidad: un noble empobrecido luchando rudamente con la miseria, un sabio menospreciado por el vulgo ignorante, un hombre de genio contenido en sus empresas maravillosas por la torpeza infinita de sabios oficiales, tan ignorantes como fanáticos? ¿No nos presentaban a un Colón mitad héroe, mitad santo, jurando sobre las ruinas humeantes de las fortalezas de Granada, que él mismo, con sus hazañas, había contribuído a aniquilar y no descansar hasta haber traído de tierras ignotas, de cuya existencia sólo él sabía, teso-

ros incalculables para armar ejércitos poderosos, que bajo su mando se harían invencibles y arrebatar así al sarraceno el sepulcro del Redentor del Mundo?

Nació así entonces la leyenda colombina, que andando el tiempo ha llegado por dos veces a golpear las puertas del Vaticano en demanda de la canonización de San Cristóbal Colón, canonización dos veces negada, aunque inútilmente: ya que lo que el Papa no ha querido autorizar lo han otorgado los pueblos, y hoy inmigrantes italianos y españoles invocan a San Cristóbal Colón al embarcarse, en busca de la felicidad, para el mundo que él descubriera.

*
* *

El cuarto centenario del descubrimiento de América dió lugar a un gran movimiento intelectual en favor de Colón: el mundo entero rivalizó en su afán de glorificar al héroe y a sus compañeros. Entre este innumerable fárrago de historias, opúsculos y trabajos de todo orden, del más variado mérito, tiene especial interés la Raccolta Colombiana, publicada bajo el patrocinio de Italia, por escrupulosos eruditos de ese país. Es una prolija y bien ordenada recopilación de todos los documentos relativos a Colón y a su familia, sacados de todas partes, especialmente de las notarías de Génova.

Apenas aparecieron los primeros tomos, el mundo vió con espanto que su héroe, su santo, había mentido de un modo grosero. No se trataba de exageraciones propias de un temperamento exaltado, no había que hacer ligeras rectificaciones a sus relatos; había que rechazarlos del todo, al menos en lo relativo a su primera edad. El que se decía miembro de una antigua familia noble, con varios almirantes, resultó ser hijo y nieto de cardadores de lana, cardador y tabernero él mismo, como todos sus parientes. El ilustrado marino y docto hombre de ciencias, educado en la Universidad de Pavía, que nos pintan su hijo y su amigo Las Casas, sólo tenía la pobre instrucción que se daba entonces a los artesanos como él, en la escuela de los tejedores de la calle de Pavía de la ciudad de Génova. El avezado marino, que a los 19 años había comandado un barco de guerra y había efectuado múltiples viajes, no existía sino en su ardiente imaginación, ya que hasta los 27 años en que se estableció en Portugal, como simple comerciante, ignoraba en absoluto el arte da la náutica y nada hace creer que ya hubiera concebido su gran proyecto transantlántico.

Así la Raccolta Colombiana, obra apologética en un principio, vino a ser obra de justicia e instrumento de rectificaciones necesarias, y le arrebató de golpe al héroe el sello de su grandeza: su carácter moral.

*
* *

Cuando la crítica moderna se dió cuenta que las aseveraciones de Colón y por consiguiente las de sus dos primeros cronistas no eran dignas de crédito, emprendió la ardua tarea de rehacer la vida de Colón y la historia de su descubrimiento, prescindiendo en absoluto de toda fuente colombina. Entre estos nuevos historiadores se ha distinguido especialmente el Consejero de la Embajada de los Estados Unidos en Francia, Henry Vignaud, quien hace poco ha terminado su interesantísima obra "Histoire Critique de la Grande Entreprise de Chistophe Colomb", de la cual tomamos estos datos.

En tres gruesos volúmenes, con nutrida documentación y agudo sentido crítico, nos presenta Vignaud a un nuevo Colón, que vivió de otra manera y entre otras gentes y que ejecutó otros hechos que el Colón de la leyenda: un Colón que estaría destinado a acabar con el antiguo, si la razón pudiese tanto, pero el mismo autor se encarga de disuadirnos, encabezando su obra con esta amarga reflexión de Herbert Spencer: "La demostración es incapaz para cambiar las opiniones establecidas".

En verdad, será inútil probar la falsedad de algunas partes de la leyenda colombina; la imaginación popular se ha apoderado de ellas y las ha hecho entrar de un modo definitivo en la historia.

Siempre resplandecerá como verdad inmaculada, que Fray Hernando Talavera, Presidente de la Junta que rechazó las proposiciones de Colón, era un espíritu estrecho, en absoluto ajeno a las ciencias y que no podía ni vislumbrar la sublime teoría de Colón, a pesar de que desde Prescott acá todos los historiadores prueban que era un hombre doctísimo, que tenía convertida su casa en una verdadera Academia, que gastaba su gran renta en el fomento de las artes y las ciencias y que fué perseguido por la Inquisición por su indulgencia culpable para con los moros y los herejes.

Será siempre cierto que la Reina Isabel empeñó sus joyas para costear los gastos del descubrimiento de América, a pesar de que se publiquen las cuentas de la Santa Hermandad, en donde aparecen las sumas dadas para esta expedición; en fin, siempre será verdad que Colón vino en su primer viaje en barcos ridículamente pequeños, a pesar de que el mismo Colón ha dicho que eran sus tres "navíos muy aptos para semejante fecho", y a pesar de que los marinos españoles e italianos se han encargado de probar que dos de las carabelas, al menos, tenían puentes y castillos y más de 230 toneladas, mientras que la Yáñez Pinzón, que vino después, pero exploró más que Colón, tenía sólo 47; que los barcos en que Solís llegó a Buenos Aires tenían 60 y 30 y, por último, que Magallanes dió la vuelta al mundo en el "Victoria", que sólo tenía 85 toneladas.

En la imposibilidad de enumerar todas las novedades que contiene este interesantísimo estudio de Vignaud, ello equivaldría a traducir su obra, me limitaré a recordar tres de los puntos que más me han llamado la atención, aunque quizás para muchos no sean nuevas sino más bien teorías familiares. Me refiero a la ignorancia absoluta de Colón en materias científicas y a la gran cultura española de aquellos años, al carácter de la expedición de Colón y, por último, a la historia del piloto anónimo, que habría precedido a Colón en su descubrimiento.

Ignorancia de Colón en materias científicas y estado de la cultura en España a fines del siglo XV

Colón, como ya hemos dicho, no recibió en su niñez más educación que la que se daba a los artesanos en la escuela que mantenían en la calle de Pavía, de la ciudad de Génova, los cardadores de lana. Después de cardador y tabernero, mal pudo frecuentar las universidades, sobre todo cuando sabemos que sus negocios iban de mal en peor y a los 27 años le vemos llegar al Portugal a establecerse como simple comerciante. Su más entusiasta admirador, Humboldt, prueba que desconocía hasta los elementos de la geometría, y todos los historiadores posteriores abundan en las mismas ideas: Vignaud

anota el hecho de que Colón asegura haber estado repetidas veces en el fuerte portugués de San Jorge de la Mina (hoy Cape Coast Castle) y haber constatado que estaba en la línea ecuatorial, cuando en realidad está más de cinco grados al norte; Ruge hace una observación análoga: "Colón colocó la Islandia diez grados más al norte de donde está realmente, a pesar de que sus contemporáneos le daban la latitud verdadera con mucha exactitud. Pero lo que da la medida exacta de los conocimientos de Colón son sus notas autógrafas al margen de sus libros, que se conservan todavía. De ellas se deduce claramente que sus numerosas lecturas se reducen sólo al Mago Mundi del Cardenal d'Ailly, a l'Historia Rerum del Papa Pío II, a la Historia Natural de Plinio, a los viajes de Marco Polo y quizás, aunque no es muy seguro, a la Geografía de Ptolomeo.

Veamos, en cambio, cuál era el bagaje intelectual de la Corte española en aquellos años.

Según las investigaciones modernas, la España de los Reyes Católicos era uno de los más grandes centros intelectuales de la Europa. La Universidad de Salamanca brillaba en todo su esplendor, era considerada una de las más importantes del mundo, y millares de estudiantes acudían de todas partes del orbe. La ciudad entera, que el sabio italiano Pedro Mártir de Angleria llamaba Nueva Atenas, estaba repleta de colegios agregados a la Universidad, en donde se educaban 7,000 estudiantes en todos los ramos del saber humano. Había allí cátedras de matemáticas y de filosofía natural, en donde se explicaba a Ptolomeo, Pomponius Mela, Strabon, Alfrazan, Sacrobosco y hasta Regiomontanus; las matemáticas eran uno de los principales ramos de la enseñanza universitaria y se las aplicaba a la astronomía y a la geografía. Se conservan en diversos museos europeos ejemplares de un almanaque perpetuo, publicado por el profesor de Astronomía de la Universidad de Salamanca, Abraham Zacuth; uno de estos almanaques sirvió probablemente a Colón en Haití para predecir el eclipse salvador, pues él era incapaz de calcularlo. En fin, la Universidad de Salamanca, en donde se ordenaban las tablas astronómicas de Alfonso el Sabio, fué una de las primeras en adherir al sistema de Copérnico, lo que evidencia que no era ajena a las cuestiones de cosmografía ni refractaria a las ideas nuevas.

Los Reyes Católicos de España, que estimularon a Colón en su temerario proyecto de descubrir un nuevo camino hacia las Indias.

La leyenda colombina dice que el proyecto de Colón era tan vasto, tan nuevo, tan en contradicción con las ideas dominantes, que ni aun los espíritus más esclarecidos podían comprenderlo. Creo que los datos que ahora tenemos sobre los conocimientos científicos de Colón y de las escuelas científicas de España, demuestran sobradamente lo antojadizo de tal suposición, pero veamos cuáles eran las ideas de Salamanca sobre la redondez de la tierra, y su relativa pequeñez, bases fundamentales del proyecto de Colón. No hay que olvidar que la Universidad de Salamanca era dominicana y que ambos principios fueron sustentados por primera vez por Aristóteles, quien fué dado a conocer en la Edad Media, por sus prolijos comentadores, los dominicanos Alberto el Grande y Santo Tomás de Aquino. Todos los teólogos y hombres de letras de Salamanca sabían muy bien que Santo Tomás, el Angel Guardián de su Escuela, no solamente creía en la redondez de la tierra, en la existencia de los antípodas, sino también en la pequeñez del globo terráqueo. Esto último lo deducía Aristóteles de la igualdad de los elefantes de Asia con los de la costa africana vecina a España y Santo Tomás, del hecho de que un ligero desplazamiento sobre la tierra traía un cambio notable en la aparición de las estrellas.

La redondez de la tierra le era tan familiar a Santo Tomás, que en el artículo 1.º de la Suma Teológica la pone a modo de ejemplo. "Así, dice, el astrónomo y el Físico demuestran los dos la misma proposición, por ejemplo: que la tierra es redonda; pero el astrónomo lo prueba por medio de las matemáticas, es decir, con cálculos abstractos; mientras que el físico se apoya en pruebas concretas, en hechos de experiencia".

A pesar de todo, la leyenda sentimental del sabio genovés, perseguido por los seudosabios de la vetusta Universidad de Salamanca, está de tal modo arraigada en la imaginación popular, que esta absurda fábula se ha transmitido hasta nosotros y perdurará todavía muchos años como hecho averiguado. Por muchos años aun, será la expresión de la verdad misma, ese cuadro que todos conocemos, que nos representa a Colón entre montañas de papeles y mapas, con la mirada febril y desesperado de no poder convencer a su auditorio de viejos doctores salmantinos, que entre despreciativos y compasivos le llaman "pobre loco".

Carácter de la expedición de Colón. — Se trataba de descubrir nuevas tierras, no de encontrar una ruta más corta para las Indias

Este es, sin duda alguna, el punto de mayor novedad del in-

teresante estudio de Vignaud. Sostiene, y a mi juicio con toda razón, que al partir de Palos, Colón iba en busca, no de una nueva ruta para las Indias, sino de islas y tierras nuevas, cuya existencia presumía, es decir, que partió en busca de lo que halló, en busca de la América. Agrega que la versión de que había partido al occidente en busca del oriente, fué posterior a su primer viaje y que la intervención de Toscanelli fué inventada después de la muerte de Colón para ampararla con el prestigioso nombre de este sabio eminente.

Como esta parte de su libro es la destinada a más ardua polémica, es también en la que Vignaud aglomera mayor número de pruebas. Entre las con que impregna la autenticidad de las cartas de Toscanelli, merecen a mi juicio, especial atención, la del mal latín en que están escritas y la de la comprobación del gran número de errores científicos que ellas contienen, errores que es imposible que cometiera un sabio de la calidad de Paulo Antonio Toscanelli. Además, se hacen en ellas referencias a descubrimientos de los portugueses, que se efectuaron con posterioridad a la fecha de las cartas, lo que demuestra claramente que están antidatadas.

Respecto a que el objeto del viaje fué sólo descubrir nuevas tierras, paréceme fuera de duda. Vignaud aduce innumerables razones y exhibe curiosos documentos, entre otros, las Capitulaciones de Colón con la Corte, documentos prolijamente estudiados por ambos contratantes, y en que no se menciona el viaje a las Indias, y en que se dice en cambio textualmente: "Vos, Cristóbal Colón, vades por nuestro mandato a descobrir e ganar ciertas islas e tierra firme en la mar Oceana... e después que hayades descubierto y ganado las dichas islas e tierra firme, nuestro Almirante Visorei e gobernador en ellas". — No es menos significativo el cargamento de las naves: objetos de cambio, como cuentas de vidrio, espejos y en general abalorios destinados a indígenas y no a los refinados habitantes de China y de las Islas de las Especies.

Pero, sobre todo, es prueba decisiva, a mi juicio, la orden dada a la escuadrilla al partir de las Canarias y los hechos que de ella se derivaron. Se ordenó entonces por escrito que después de las primeras 700 millas no se navegase de noche, si antes no se había tocado tierra, pues ésta no podía estar a más de 750 millas al occidente de las Canarias.

Por fin llegaron a ese punto, fatigados de buscar en vano las tierras que no hallaban; el desaliento se apodera de todos: los marineros exigen a gritos el volver, y hasta el mismo Colón, siempre tan confiado y animoso, piensa un instante en la vuelta; sólo Pinzón conserva su energía y da la orden de seguir el vuelo de las aves. ¡Feliz inspiración, que les permitió, cinco días después, con sus plantas, pisar la primera tierra americana!

Si habían partido en busca de las ricas comarcas del Asia, ¿por qué consideraban fracasada la empresa al no hallar estas pobres islas? ¿Por qué abandonaban una empresa que recién comenzaban? Si según los pobres cálculos de Colón, que tanto había empequeñecido al mundo, tendrían que navegar 8,000 millas, ¿por qué regresar a las 750? Es que no habían partido en busca de una nueva ruta para el Asia, es que Colón y sus compañeros, al partir de Palos, iban en busca de esas mismas Antillas, que cinco días después descubrieron.

Los hechos, pues, se encargan de sostener, aun contra Colón mismo, que si él descubrió la América no fué por mera casualidad, sino porque salió a buscarla.

La historia del piloto anónimo

Si, como creemos, está suficientemente probado que Colón, al embarcarse en Palos, no lo hizo con el propósito de descubrir un camino más corto para el Asia, sino con el de descubrir nuevas tierras, cuya existencia presumía con tanta certeza, cabe preguntarse: ¿cómo supuso Colón la existencia de dichas tierras? ¿Cómo adquirió esa certidumbre?

Al decir de sus dos primeros historiadores, cuidó Colón de anotar en sus "L. de M." todos los hechos que se relacionaban con dichas tierras, a medida que los iba conociendo: había visto bambúes enormes recién arrancados y arrojados por el mar en las Azores, maderos labrados por manos desconocidas, también arrojados por el mar; le habían dicho que en otras ocasiones el mar había arrojado cadáveres de hombres distintos de los cristianos; había oído relatos muy vagos de pilotos que habían creído divisar tierras lejanas...

Pero debemos suponer que éstos no eran todos los datos que tuvo, porque desde luego faltan los que recogió en Palos de diversos pilotos, especialmente de Vásquez y de Pinzón, y porque con tan pocas pruebas no se trata de igual a igual a los soberanos, como lo hizo Colón; no se pide lo que él pidió y ningún monarca concede prerrogativas casi reales para él y su familia, cuantiosas rentas y distinciones sin

LA PUERTA DEL PARAISO

Un oficial, hombre de bien, llamado Montresor, estaba enfermo. Creyendo su confesor que aquello era la última enfermedad, le aconsejó se reconciliase con el cielo, para poder entrar en el Paraíso. "Eso no me desazona mucho, — le dijo Montresor — pues la noche pasada he tenido una visión que me ha tranquilizado completamente". "¿Y qué visión ha tenido usted?", le preguntó el buen sacerdote. "Me hallaba, — le respondió el enfermo —, a la puerta del Paraíso con una muchedumbre de gentes que querían entrar en él. San Pedro preguntaba a cada uno de qué religión era. El uno respondió: Yo soy católico romano; ¡muy bien!, dijo San Pedro, entrad y colocaos allí entre los católicos. Otro dijo que era de la Iglesia anglicana: ¡enhorabuena!, le contestó el Santo; entrad y poneos allá con los anglicanos. Otro dijo que era cuáquero: entrad, dijo San Pedro, y situaos entre los cuáqueros. En fin, llegó mi vez y me preguntó, como a los otros, de qué religión era. ¡Ay de mí!, le respondí; desgraciadamente, el pobre Jaime Montresor no tiene ninguna. Lástima es, dijo el buen Santo; porque en verdad no sé dónde os he de meter; pero entrad, entrad, y colocaos donde pudiereis.

LA MEJOR
SIN DISCUSION

Sabor a fruta fresca

SOC. CITRUS CHILE

INES MATTE N:7 FONO 67155 SANTIAGO

fin, como las que concedieron a Colón los Reyes Católicos. Para todo esto se necesitaba de una prueba material más convincente, que de seguro dió Fray Juan Pérez a la Reina, después del segundo rechazo de las proposiciones de Colón; de otra manera, no se explica el cambio tan completo y tan brusco de la Corte.

Según los contemporáneos, la prueba convincente no fué otra que el relato de un piloto anónimo, según unos llamado Alonso Sánchez de Huelva, según otros, que habría llegado moribundo a casa de Colón en las islas Maderas, en donde habría muerto con sus pocos compañeros, después de haber dado a éste las indicaciones necesarias para llegar a las Antillas, adonde ellos habían sido arrojados por los vientos y las corrientes.

Esta curiosa narración del piloto moribundo, dando el derrotero de América a su futuro descubridor, fué creída como verdadera por sus contemporáneos y repetida por todos los historiadores españoles y portugueses de los siglos XV y XVI; sólo perdió su crédito cuando se formalizó la leyenda de que Colón había partido en busca de una nueva ruta para el Asia. Hoy que la crítica moderna ha destruído, como tantas otras, esta parte de la leyenda colombina, ha recobrado en parte su antiguo crédito y ha vuelto a ser estudiada con la detención que merece.

El primero que consignó por escrito esta tradición fué el propio amigo de Colón, el Obispo de Chiapas, quien la inserta con muchos detalles en su "Historia de las Indias", y la cree verosímil.

"Quiero escribir aquí, dice, lo que comúnmente en aquellos tiempos se **decía y creía**... Era muy común a los que entonces en la española isla vivíamos no solamente los que en el primer viaje con el Almirante mismo a poblar en ella vinieron, entre los cuales hubo de los que se la ayudaron a descubrir, pero también a los deste a "pocos días a ella vemos" platicarse y decirse que la causa por la cual el dicho Almirante se movió a querer venir a descubrir estas Indias se originó por esta vía..." Relata en seguida la historia del piloto y agrega: "Que esto acaeciese ansí, algunos argumentos para mostrarlo hay: el uno es, que a los que de aquellos tiempos "somos venidos" a los principios, era común tratarlo y platicarlo como cosa cierta, lo cual creo se derivaría de alguno o de algunos que lo supiesen, o por ventura quien de la boca del mismo Almirante o en todo o en parte o por alguna palabra se lo oyere; el segundo es que entre otras cosas antiguas, de que tuvimos relación los que fuimos... a Cuba, fué una ésta, que los indios vecinos de aquella tuvieron o tenían de haber llegado otros hombres blancos y barbudos como nosotros no muchos años..." Agrega: "Esto fué lo que se dijo y tuvo por opinión, y lo que entre nosotros por aquel tiempo y en aquellos días, comúnmente, como ya dije, se platicaba y tenía por cierto y, lo que diz que, eficazmente movió como a cosa no dudosa a Cristóbal Colón" y concluye su relación con estas palabras reveladoras: "Por esta ocasión, o por las otras, o por parte de ellas, o por todas juntas, cuando él se determinó, tan cierto iba a descubrir lo que descubrió y hallar lo que halló, como si dentro de una cámara, con su propia llave, lo tuviera".

El Inca Garcilaso de la Vega, en sus "Comentarios Reales", refiere también la historia del piloto llegado a casa de Colón en las islas Madera, como oído a su padre, que era amigo de los compañeros de Colón y quien la consideraba verdadera.

* * *

¿Qué debemos creer? Existió o no existió este famoso piloto precursor de Colón, este otro Cabral venido a América contra su voluntad, arrastrado por los vientos? Creemos que hay tantas razones para creerlo como para negarlo; pero, si fuere cierto, ¿habría que bajar a Colón del pedestal en que le tiene la humanidad? Sin duda que no. El verdadero mérito de Colón, o que lo distingue de todos los aventureros que se dieron a la mar en aquellos tiempos, lo que lo coloca entre los pocos privilegiados que han agregado algo a los conocimientos humanos, es haber sacado de todos los indicios, por vagos y contradictorios que fueran, la conclusión precisa de que había tierras donde está la América, haberse asido con fe a esta idea y haber mostrado por fin al mundo que estaba en la verdad. Nada hace tanto honor al espíritu humano como la clarividencia, ese don excepcional que permite ver a lo lejos y distinguir la verdad al través de las negras nubes del error. Es la característica del genio.

Su descubrimiento no fué el resultado de feliz casualidad. Guiado por indicios de los cuales él sólo supo sacar partido, adquirió la convicción de que existían tierras desconocidas al occidente, las buscó con inteligencia, con fe y con paciencia hasta que las encontró. Esto vale más, dice, Vignaud, que haberse equivocado groseramente sobre la distancia que separaba a los dos extremos del mundo y haberse ido a estrellar contra un continente cuya existencia ni sospechaba siquiera.

H. O.

HUMORISMO

Los señores de Recalambres están cenando; y tal es la severidad de papá, que deja sin postre al niño que se atreva a hablar durante el tiempo que están en la mesa.

Juanito, que es un niño bueno y que quiere a sus padres, exclama:

—¡Papá!... ¡Papá!...

—Silencio, niño; ¿olvidaste mis órdenes? Ya hablarás cuando se te pregunte.

Esto ocurría al tomar la sopa... y, al llegar a los postres, dijo el padre:

—Ahora puedes decir lo que deseabas.

—Papá, ya no es tiempo: pues quería advertirte que había dos moscas y un pelo nadando en el caldo... y ya te los has tragado.

El descubrimiento de América y el origen del Tabaco

Por José RIVERO MUÑIZ

Seis días hacía que Colón había pisado por vez primera las playas cubanas cuando, deseoso de conocer con exactitud en qué tierras se hallaba y saber si, por fin, el ansiado Catay no distaba muchas leguas del paraje donde sus tres pequeñas embarcaciones se disponían a ser carenadas y reparadas, tras el más extraordinario de los viajes que en sus páginas registra la historia, decidió enviar a dos de sus acompañantes, en misión exploradora y diplomática, al interior del país cuyas bellezas naturales no se cansaba de admirar y loar y que, en un momento de lírico entusiasmo, hicieron brotar de sus labios aquella famosa frase según la cual Cuba "es la más fermosa tierra que jamás ojos humanos vieron".

El Gran Almirante

Así fué, pues, como el viernes 2 de noviembre de 1492, es decir, hace ahora precisamente cuatrocientos cincuenta y cuatro años, el Gran Almirante solicitó compareciesen en su cámara Rodrigo de Jerez y Luis de Torres, tripulantes ambos de la nave capitana, la **Santa María,** en los cuales ya de antemano había pensado para, cuando la ocasión se le presentare, utilizar sus servicios en la importante empresa que en aquellos instantes iba a confiarles. En efecto, la presencia a bordo de los citados debíase a especiales circunstancias.

Rodrigo de Jerez era un antiguo conocido de Colón, a quien por diversas veces albergara en su propia casa, allá en el barrio de la Villa, en Ayamonte, su ciudad natal, durante los días penosos y difíciles en que el nauta genovés deambulaba, con el alma tan repleta de esperanzas como de tristezas, tratando de llevar al ánimo de portugueses y españoles la vialidad de su magno y temerario proyecto. Según consta en la lista de los tripulantes, Jerez embarcó "sin oficio", simplemente a título de "amigo de Colón". Era hombre de la absoluta confianza del Almirante y nada más natural que éste, de suyo tan desconfiado, pensase en uno que le fuese adicto para que le representara en una misión donde tan necesaria era la lealtad como la discreción.

Con Luis de Torres el caso era distinto. Su labor en aquel viaje estaba bien definida: sería el intérprete oficial encargado de comunicarse con las gentes que poblaban las tierras que iban a visitar. Español de nacimiento sabíase que, en pasados años, había prestado servicios a las órdenes del Adelantado de Murcia y que en un tiempo, sabe Dios por qué motivos, abjuró de la religión de sus mayores para convertirse al judaísmo, religión que al parecer no había satisfecho sus inquietudes espirituales, puesto que también hubo de abandonarla para tornar a la que antes profesara, es decir, a la católica. Conocía el hebreo, el caldeo y "aun algo de arábigo", idiomas que le capacitaban para formar parte de la embajada que Colón les tenía preparada a él y a Jerez.

Viaje de exploración

Una vez en compañía del Almirante, éste les instruyó respecto a la empresa que confiaba a la diligencia y buen juicio de entrambos hombres. Debían dirigirse al interior del país en cuyas orillas se hallaban, averiguar en qué tierras se encontraban y comprobar la existencia de "ciertas provincias y puertos y ríos de que Colón tenía noticia y cuánto distaban de allí", o sea, del **río o puerto de Mares,** donde las naves permanecerían ancladas. Igualmente les explicó "cómo habían de preguntar por el Rey de aquella tierra, y lo que le habían de hablar de parte de los Reyes de Castilla", explicándoles que estos soberanos enviaban al Almirante en su nombre para "que les entregase unas cartas y un presente y para saber de su estado y cobrar amistad con él y favorecelle en lo que hobiere dellos menester". Además, dió a los embajadores muestras de especiería para ver si lograban hallar alguna semejante y, señalándoles un plazo de seis días para la investigación y regreso, les entregó varias sartas de cuentas para que con ellas adquiriesen alimentos, en caso de que estos

EL ANIVERSARIO DE LA SALCHICHA

Se ha celebrado hace poco el 130 aniversario del "Wiener Wuerstel", la famosa salchicha de Viena, conocida en el mundo entero. Leopoldo Lahner, cuyo abuelo introdujo el sabroso manjar en Viena, dió una fiesta en su carnicería, a la cual invitó a 350 niños y 1.000 adultos.

En muchas ciudades de Austria y Alemania han tratado de imitar las salchichas de Viena, pero nadie puede superarlas, sobre todo cuando están acompañadas de chucrute y de un chop helado.

les hicieran falta. Finalmente ordenó que les acompañasen, a guisa de guías, uno de los que habían traído consigo de **Guanahani** y vecino el otro de las chozas que semejantes a alfaneques se levantaban en el litoral del puerto en que la "Santa María", la "Pinta" y la "Niña" mecían sus débiles cascos, arrulladas por la fresca y suave brisa propia de la estación en que se hallaban.

Rumbo al sur

Salió la pequeña comitiva en dirección a las montañas que se alzaban hacia el sur, internándose unas doce leguas hasta llegar a una población de cincuenta casas, donde, después de ser recibidos con gran solemnidad, fueron aposentados en las mejores de aquéllas, pues los aborígenes, maravillados, suponían que los extraños visitantes procedían del cielo. Ocurría esto, según el parecer del ingeniero Morales y Pedroso y de la Comisión designada por la Sociedad Geográfica de Cuba, para determinar el derrotero de Colón en su primer viaje por las costas de Cuba, en los alrededores del lugar donde actualmente se levanta el pueblo de Santo Domingo, próximo a Puerto Padre, y que en los días del descubrimiento era residencia del cacique de Maniabón, a quien Jerez y Torres visitaron entregándole las misivas y el real obsequio que el Gran Almirante les diera con tal finalidad.

Costumbres raras

En el transcurso de su viaje, hallaron "por el camino muchas gentes que atravesaban a sus pueblos, mujeres y hombres con un tizón en la mano, yerbas para tomar sus sahumerios que acostumbraban" (1) o como más detalladamente explica refiriéndose a esa costumbre hasta entonces jamás vista por los hombres de la raza blanca, el ilustre

Ante sus primitivas chozas, los indios se entregaban al placer del tabaco.

fray Bartolomé de las Casas: "Hallaron (dice) estos dos cristianos por el camino mucha gente que atravesaban a sus pueblos mujeres y hombres: siempre los hombres con un tizón en las manos y ciertas yerbas para tomar sus sahumerios, que son unas yerbas secas metidas en una cierta hoja seca también, a manera de mosquete, hecho de papel de los que hacen los muchachos la Pascua del Espíritu Santo, y encendido por una parte de él, por la otra chupan o sorben o reciben con el resuello para adentro aquel humo, con el cual se adormecen las carnes y cuasi emborracha, y así diz que no sienten el cansancio. Estos mosquetes, o como los llamáremos, llaman ellos **tabacos**". (2).

Descubren el tabaco

Véase, pues, cómo cupo a Rodrigo de Jerez y a Luis de Torres el extraordinario honor de ser los descubridores del tabaco, o mejor dicho, de ser los primeros hombres de nuestra raza que vieran fumar. Y fumar tabaco de Cuba, ¡el mejor que se cosecha en el orbe! La descripción que acabamos de copiar basta por sí sola para echar por tierra las teorías, más o menos absurdas, de los que pretenden que el tabaco era planta conocida en Europa, Asia y Africa, y que el hábito de fumarlo se practicaba entre determinados pueblos de esos continentes. Las Casas, erudito, observador y conocedor de las costumbres de las naciones de la antigüedad, lo acepta como nuevo y desconocido.

Y aun va más allá en sus observaciones. No se limita a mencionar el hecho. Describe el raro objeto que ve en manos de los indios; explica su composición, pinta su figura comparándola muy acertadamente con un mosquete de papel, o sea con lo que nosotros llamámos un cucurucho, expone el procedimiento usado para fumar, narra los efectos de aquellas "yerbas secas" y termina ofreciendo el nombre que los aborígenes daban a los rollos de hojas, palabra que ha prevalecido a través de los siglos: **tabacos**, y que, con las naturales

AUTOMATA EPISTOLAR

Deseando facilitar a sus empleados la tarea de escribir a sus compañeros de trabajo alistados en las fuerzas armadas, una compañía instaló el "autómata epistolar". Consiste en un pupitre de madera con una abertura en su parte alta, a través de la cual corre una tira de papel proveniente de un rollo de papel teletipo. Cada rollo proporciona lugar para doce o cuarenta mensajes individuales. Un movimiento de palanca hace desaparecer el trozo escrito dentro del pupitre y ofrece una sección de papel en blanco. Los datos correspondientes al destinatario de ese pupitre figuran en un cartel colocado en un pequeño buzón, encima del mismo.

adaptaciones a la fonética de cada idioma, es la misma que continúa utilizándose para designar ora la plata, ora el producto de ella derivado.

Operación extraña

Y tornando a nuestro relato, consignemos lo que a nuestro juicio tiende a fijar la fecha exacta del descubrimiento del tabaco. Suponiendo que la comitiva realizara jornadas de seis leguas, lo que estimamos prudencial, es de creer que llegarían a la población dicha la tarde del 3 de noviembre, pernoctando allí ese día para emprender el regreso a la siguiente mañana rumbo al **río o puerto de Mares,** adonde arribaron al lunes 5, ya de noche, quedando por consiguiente demostrado que el antes mencionado hallazgo por parte de los emisarios de Colón ocurrió los días 2 y 3 de noviembre de 1492, en el paraje que arriba se señala.

Fecha exacta

Posteriormente los conquistadores tuvieron oportunidad de observar, repetidamente, la extraña operación que tanto asombro causara a Jerez y a Torres cuando la vieron practicar por primera vez. Poco a poco fueron también acostumbrándose al tabaco las gentes venidas de la península ibérica, aficionándose a extremo tal que el propio obispo de Chiapas, a continuación del mismo párrafo que antes transcribimos, no tiene empacho en declarar: "Españoles cognosci yo en esta isla española (Haití) que los acostumbraban tomar (se refiere a los **tabacos**), que siendo reprendidos por ello diciéndoseles que aquello era vicio, respondían que no era en su mano dejarlos de tomar". Y como comentario final estampa estas palabras que nos revelan que hasta entonces jamás habían gustado las delicias de la maravillosa yerba: "No sé qué sabor o provecho hallaban en ellos". (3).

Pocas noticias más

Poco resta que agregar. Del converso Torres nada más cuenta la historia. Innecesario decir que sus servicios como intérprete nunca fueron utilizados para ponerse al habla con los habitantes de las tierras recién descubiertas. En lo tocante a Rodrigo de Jerez podemos afirmar que, según el señor José Andrés Vásquez, cronista oficial de la provincia de Sevilla (4), "trasladó al continente oriental el vicio adquirido en el trato frecuente con los indios, que tenían por costumbre fumar macillos de determinada planta seca". Fué, como se ve, el primer fumador europeo. Llevó consigo mucha provisión de tabaco y se dedicó a consumirla en su pueblo, dando ello lugar a que sus vecinos, desconocedores del inofensivo y suave placer que el tabaco proporciona a sus fieles, le considerasen endemoniado.

Los fanáticos y la Inquisición

Entonces, cual ocurre ahora y ha sucedido siempre, intervinieron los entremetidos. Los fanáticos se dirigieron a la Inquisición pidiendo los exorcismos de rigor para el infeliz Jerez quien, en tanto se resolvía su caso, fué puesto a buen recaudo en una mazmorra. Convencido al fin el Supremo Tribunal del Santo Oficio de la inocencia del contumaz fumador ordenó su libertad. Tornó más tarde Jerez al Nuevo Mundo y cuando de nuevo pisó las playas españolas encontróse con que la costumbre de fumar, propagada principalmente por los marinos españoles, comenzaba a adueñarse de Europa, generalizándose e iniciando así el reinado del tabaco, reinado que aun perdura extendiéndose más y más.

Recordando a Rodrigo de Jerez

Siglos después, Ayamonte señaló con el ilustre nombre de Rodrigo de Jerez a la calle donde "vivió, fumó y murió el primer fumador europeo". Tenemos entendido que la Compañía Arrendataria de Tabacos de España ha colocado o proyectado colocar una lápida conmemorativa en el lugar donde nació Jerez. Ignoramos si semejante homenaje se ha efectuado, mas, sea como fuere, hoy, cuando nuestras autoridades y corporaciones oficiales y particulares rinden merecido tributo a la memoria de Colón, ¿no resulta una ingratitud silenciar los nombres de Rodrigo de Jerez y Luis de Torres, primeros hombres de nuestra raza que vieron usar el tabaco a los pacíficos aborígenes de esta isla? Cuba no puede olvidarlos, porque ellos han sido los descubridores del exquisito e incomparable producto que mayor y más legítima fama le ha proporcionado.

¡Honor a su memoria!

J. R. M.

---

(1) *Relación del primer viaje de Cristóbal Colón para el descubrimiento de las Indias, puesta sumariamente por Fray Bartolomé de las Casas.* Del libro *Relaciones y Cartas de Cristóbal Colón,* Madrid, 1892. Pág. 53.

(2) *Historia de las Indias,* por el Padre Fray Bartolomé de las Casas. Capítulo XLVI. Madrid, 1827.

(3) Ibídem.

(4) *Algo* — revista — Número 314. Barcelona, 1935.

MODO DE EVITAR QUE SE ENSUCIEN LAS MANOS POR EL TRABAJO

Antes de empezar el trabajo, los mecánicos y los obreros de oficios afines, es conveniente que se embadurnen las manos con una mezcla de 3 partes de glicerina, 3 de agua y 4 de alcohol. Después del trabajo bastará un lavado con agua y jabón para que queden las manos muy limpias.

También es útil, como preventivo contra la suciedad, una aplicación de vaselina o lanolina.

Numerosos trabajos para el gran concurso de "En Viaje"

Diga Ud. lo que sabe de su patria

¿Es grande? ¿Es hermosa? ¿Es progresista?

SEÑALE SUS DEFICIENCIAS. DESTAQUE SU PROSPERIDAD

¿CONOCE UD. SU PAIS?

EN MUCHAS OPORTUNIDADES se ha aseverado que los chilenos no conocemos nuestro propio país, hasta el punto de que se ha llegado a decir que somos completamente legos en geografía e historia patrias.

EN VIAJE quiere brindar una oportunidad a todos los habitantes de Chile para demostrar lo contrario. Con este motivo ha iniciado el Concurso "¿Conoce usted su País?".

LAS BASES PARA PARTICIPAR EN ESTE CONCURSO SON LAS SIGUIENTES:

1.º Para participar en el certamen **"¿Conoce Ud. su País?"**, nuestros lectores deberán enviarnos un trabajo que se refiera a cualquiera región, provincia, ciudad o localidad de Chile, destacando, en especial, aspectos anecdóticos o desconocidos, relacionados con la historia patria, geografía, producción, turismo y las necesidades de las mismas.

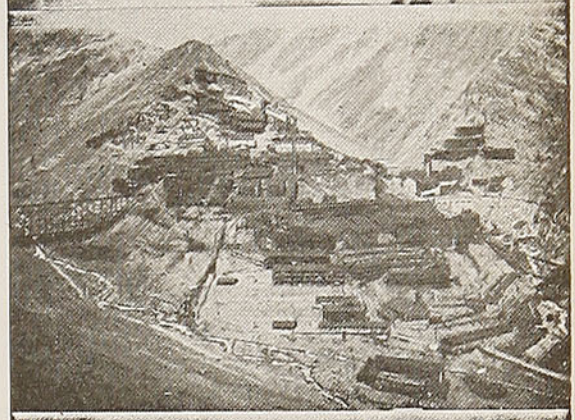
2.º Estos trabajos no deberán tener una extensión superior a cuatro carillas, tamaño carta, escritas a máquina en espacio doble. Los trabajos deberán venir acompañados de la fotografía del autor.

3.º Mensualmente se otorgarán dos premios a los mejores trabajos que se reciban: un primero de ciento cincuenta pesos y un segundo de cien pesos.

4.º Los trabajos deberán enviarse a revista **En Viaje.** — Concurso **"¿Conoce usted su País?".** — Casilla 124.— Santiago, antes del día 10 de cada mes.

NOTA IMPORTANTE.

Se ruega a las personas cuyos trabajos ya han sido publicados enviar, a la brevedad posible, su dirección postal para remitirles el premio a que se han hecho acreedores.



DEL CONCURSO

¿CONOCE UD. SU PAIS?

Trumao y el río Bueno

Por Elena CARMONA DE M.

En la línea central de los FF. CC., al sur de la ciudad de La Unión, se encuentra la Villa de Trumao, en la provincia de Osorno, recostada a orillas del más encantador y uno de los más importantes de nuestros ríos, el Bueno. Este río nace del lago Ranco, también el más hermoso de los lagos de Chile, con sus preciosas islas. En la isla Columa existe un criadero de ciervos. Punto de bellezas naturales incomparables, por lo tanto, es un centro sin igual de turismo.

Volvamos la vista al río Bueno, con Trumao y sus valles, para relatar cuyas bellezas, asombrosas y riquísimas anécdotas, se necesitarían muchas páginas.

Los habitantes de Trumao, sencillos y cultos, unidos todos como en una sola familia, viven felices y conformes con la única herencia que recibieran de la naturaleza: su aire puro, su sol encantador... Son católicos por doquier; lo dicen sus templos, uno en lo alto, en el departamento de La Unión, el otro a un paso de la estación de los FF. CC. Orgullo de sus habitantes este último, levantado pocos años atrás por sus propias manos.

En invierno las abundantes lluvias (características del sur de Chile) hacen hincharse el río de tal manera que sus aguas rebalsan e inundan al indefenso Trumao. Ha habido inviernos en que las aguas han crecido a tal extremo que sus casas son levantadas y arrastradas por la corriente del río Bueno, como pudo verse el año 1922, en la más grande de las creces del río Bueno conocidas.

Era un espectáculo asombroso, aun para sus propios habitantes, ver con qué rapidez subían las aguas. Estas alcanzaron en algunos puntos hasta ocho metros.

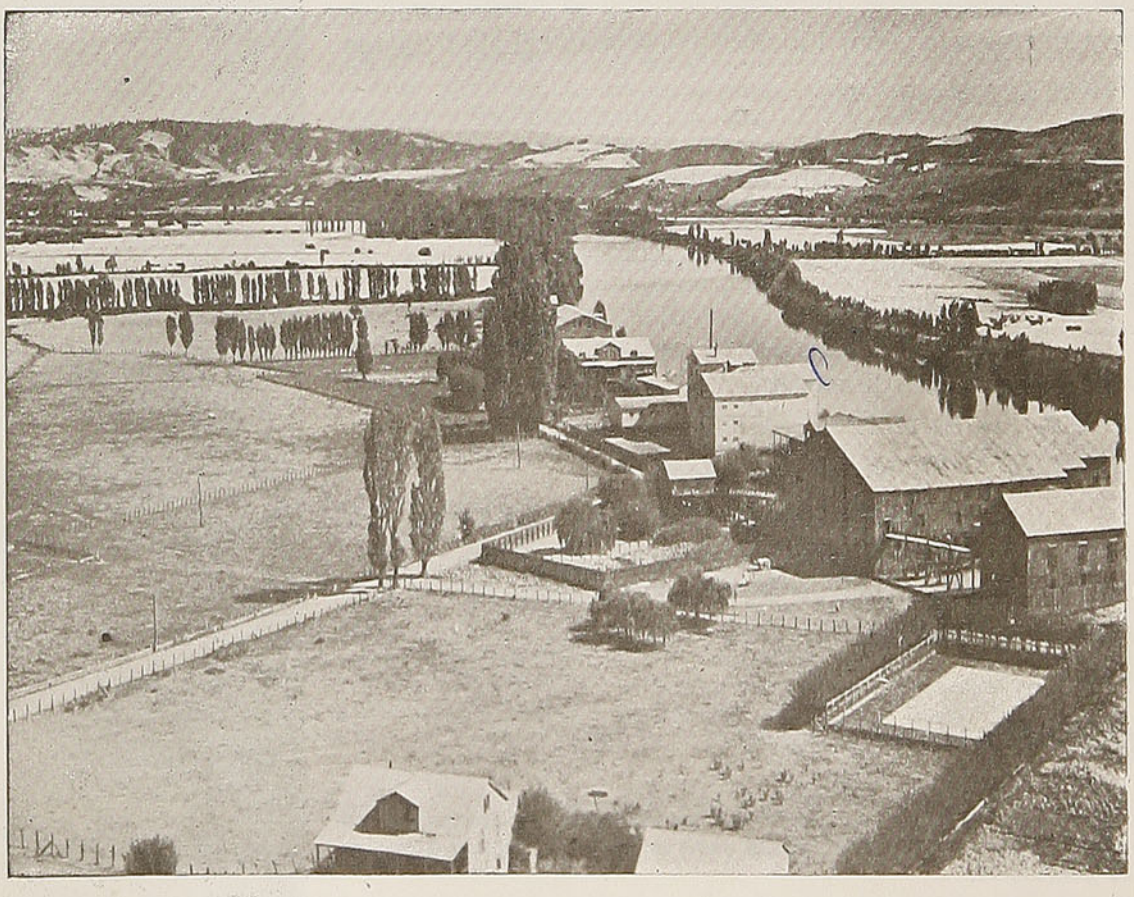
Los habitantes de la ribera huían en sus embarcaciones, desesperados, a refugiarse en las casas de los cerros más próximos, después de dejar sus habitaciones sujetas a algún árbol cercano.

Son dos los factores que influyen en la inundación de Trumao: sus vegas muy bajas y las altas mesetas que lo rodean. Pues estas envían en invierno sus aguas lluvias convertidas en esteritos o chorrillos que corren por todas partes y van a reunirse allí todas a formar el lago de Trumao.

Sería muy largo enumerar las peripecias y pérdidas que sufren los pobres aquí en Trumao cuando el río se desborda, tragedia a que ellos están habituados.

No obstante los perjuicios que ocasionan, las creces del río Bueno dejan también sus utilidades, pues el terreno queda fertilísimo, especialmente para el cultivo de chacras, con el légamo que dejan las aguas. La cebada, cereal que se cultiva aquí en gran cantidad, muy útil para la fabrica-

Vista de Trumao, bordeado por las aguas tranquilas del río Bueno.



ción de la cerveza, la vitamaltina y la rica y sana bebida llamada café de malta.

Desde muy niña he creído que Trumao podría haber sido rellenado y convertido en una gran ciudad. Lo merece por su mucha agricultura y su importante río de gran caudal e infinita belleza, gran vía de comunicación, sin olvidarse de sus espléndidos salmones, cuyo peso fabuloso alcanza a casi diez kilos.

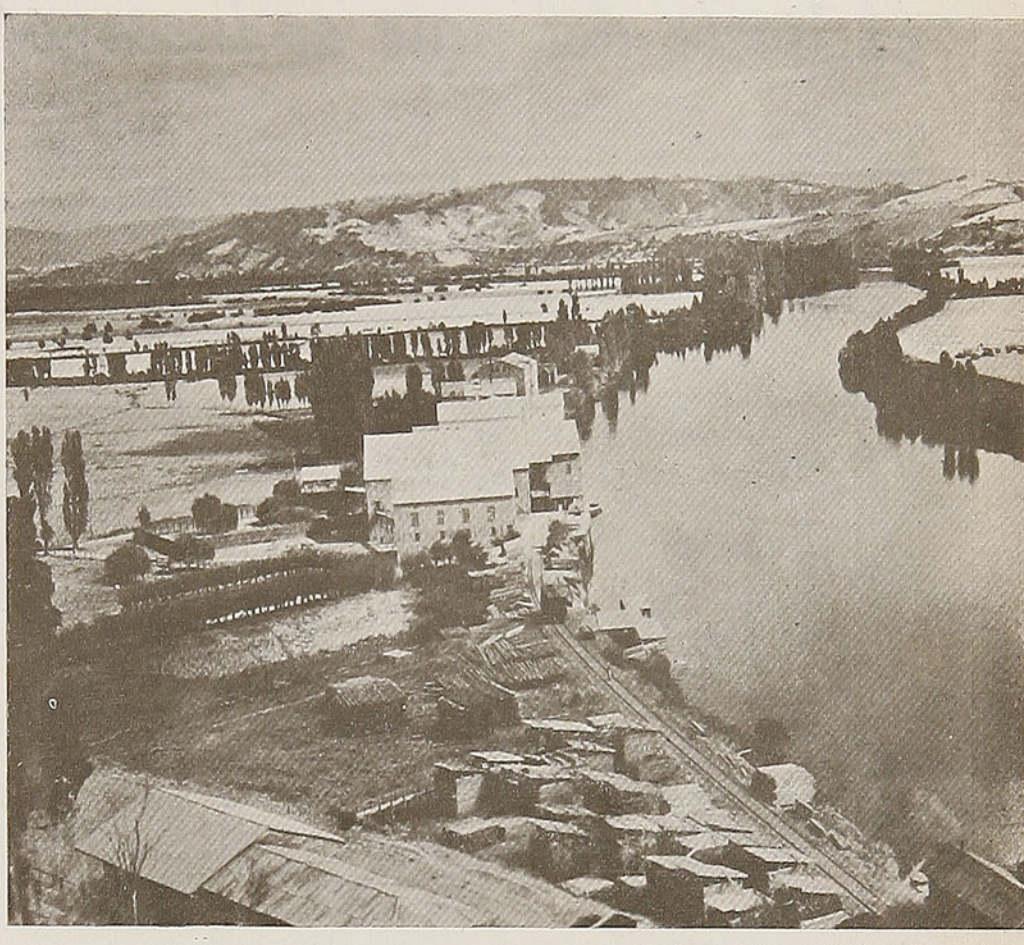
Pronto será trasladado a Trumao un gran molino y se instalará ahí, además, una fábrica de conservas por la firma Gleisner y Cía. Será transformado, como yo pensaba, para poder construir ahí una población para los obreros que trabajarán en dichas fábricas. ¡Hermoso sueño que sin duda será una realidad!

La habilitación de la Barra del río Bueno completará la importancia que se le debe a Trumao, que es el río de mayor extensión navegable. Sin duda que existirá un movimiento comercial de toda especie, porque, además de ser una región agrícola por excelencia, es maderera en gran escala.

Desde la estación ferroviaria hacen carrera algunos vapores con el fin de conducir pasajeros y veraneantes hasta la Barra del Bueno, aparte de los miles de quintales de trigo que conducen hacia las bodegas que almacenan este precioso cereal y que despachan en cantidades fantásticas.

El encanto que produce Trumao a quien lo ve por primera vez, se lo debe a su río y a sus flamantes álamos de plateadas hojas, arrogantemente enfilados cual gigantescos centinelas.

A la salida de Trumao, algunos tres kilómetros más abajo de la estación ferroviaria, forma el río Bueno un brazo caprichoso por sus múltiples curvas y, por lo tanto, muy original, que lleva el nombre de Río Chico. Aquí forman ambos ríos una isla que tiene una legua de extensión. Incomparablemente hermosa, produce en forma exuberante cuanto en ella se cultiva.



Otro aspecto de Trumao.

Se juntan nuevamente ambos ríos. Un poco más allá, el Bueno recibe al Rahue, río que viene de Osorno.

Aquí siguen ondulaciones tan pronunciadas que el pasajero parece ver cortarse el río bruscamente e interponerse a su paso los maravillosos cerros, coronados de vegetación abundantísima, donde no faltan los incomparables helechos y los queridísimos copihues que completan el sin igual encanto que dejará en éxtasis a sus espectadores.

Pero tanto en Trumao como en la Barra, no hay un hotel que pueda detener al veraneante el tiempo necesario para recrearse en este soberbio espectáculo viviente.

Si yo pudiera haría de Trumao un lugar de turismo sin rival, construyendo ahí un hotel cómodo y acogedor, para poder albergar a personas sedientas de bellezas, que quedarían plenamente satisfechas de sus encantadores paisajes.

E. C. de M.

¿HABRA OTRO DILUVIO?

Aun cuando la ciencia actual se encuentra muy avanzada, muy poco se sabe con certeza sobre los diluvios. Se supone que hace unos seis mil años, cuando se gestaba la historia de la humanidad, se produjeron grandes diluvios, y las masas humanas emigraban desde las regiones desoladas hacia aquéllas donde se podía obtener alimento. Y Siempre debieron los recién llegados vencer la resistencia que les oponían los pueblos primitivos ocupantes de los lugares.

Estudiando los ciclos de radiación solar, y comparando estadísticas con lo que nos cuenta la leyenda y se hace mención en la Biblia, supone el Dr. Clough de la American Association for the Advancement of Science, que a fines de este siglo se producirán nuevamente diluvios. Y afirma también que éstos tendrán muchísima importancia en la distribución de la humanidad sobre la superficie del globo

El Norte del país se incorpora al turismo

El Tranque de Recoleta.

Las termas, oasis y playas norteñas serán centros de intenso turismo para chilenos y extranjeros.— Declaraciones de don Carlos R. Martínez, Director de Turismo.

El señor Carlos R. Martínez ha regresado recientemente de un viaje de servicio a la zona norte. El Director de Turismo es un hijo auténtico de la región norteña, que forja hombres esforzados y batalladores, endurecidos en la lucha con un ambiente áspero y hostil, de carácter firme y recia voluntad realizadora. El paisaje norteño es inhospitalario y rudo, con grandes montañas que muestran en su musculatura la violencia de los movimientos tectónicos, con angostos valles y fértiles oasis, y dilatadas planicies donde serpentean los derroteros ilusionados y quiméricos de los cateadores. Allí el hombre ha tenido que labrar su destino, levantar ciudades y perforar montañas, en lucha inexorable con la roca viva. Nada lo dió hecho el ambiente, todo ha sido fruto del esfuerzo constante y la acción decidida.

Entrevistamos al señor Martínez para conocer las proyecciones turísticas de su jira por las provincias del norte chileno.

—Vengo saturado de optimismo — nos dice nuestro entrevistado—. El turismo hacia el norte era una antigua aspiración de los chilenos, que no habían buscado antes este rumbo por la lentitud de los medios de transporte y por considerar erróneamente que el turismo es cosa privativa del verano. Ahora, con la LAN, que permite hacer el trayecto desde Santiago hasta Arica en pocas horas, con la red hotelera que se levanta en las ciudades norteñas, y especialmente con el afán de viajar y conocer que ha prendido en nuestra gente, se abre al turismo un escenario maravilloso en las pampas y desiertos de Atacama, Antofagasta y Tarapacá. Los que no conocen esas regiones las piensan e imaginan como landas y montañas desoladas, donde nada halaga al viajero y cautiva su interés. Pero la realidad es muy distinta. Los desiertos, las mesetas y montañas ofrecen un atractivo incomparable al turista culto, pues muestran la formación misma de la estructura geográfica del planeta, la erección volcánica de las cordilleras, la elevación violenta de los lechos de viejos mares, que se han alzado por plegamientos y convulsiones, conservando sus depósitos salinos, sus restos fósiles de otras edades, sus yacimientos minerales, que fijan el interés del observador inteligente.

Pero no hace falta ser un apasionado de la naturaleza y sus grandes creaciones, para interesarse por el norte chileno. Basta desde luego, con las bondades de su clima, que es un eterno verano, con temperaturas agradables en toda época del año, para que el norte ejerza una fuerte atracción en los habitantes del centro y sur del país. Desde Caldera al norte, las playas son abrigadas y el baño de mar es practicable en todo tiempo. En los valles y oasis de Tarapacá y Antofagasta se producen frutas y verduras en pleno invierno, y es un deleite singular para el gastrónomo servirse choclos y duraznos en julio y agosto.

En mi viaje reciente visité Mamiña y vengo encantado de esta terma, ubicada en un oasis típico de la región salitrera, entre fragorosas montañas, en un paisaje de gran fuerza y virilidad, a todo lo cual se suman las bondades de sus aguas ricas en azufre, sodio, cloro, magnesia, altamente radioactivas y de una temperatura superior a 65º C. Mamiña está llamado a ser uno de los centros de turismo más importantes del país y de América. Hay actualmente allí varios hoteles. El Hotel del Salitre, con capacidad para unas cien personas, con sus chalets anexos, ofrece grandes comodidades. Cuenta con instalaciones propias de baños termales de tina, piscina, baños de barros mineralizados, etc. Además, se construye allí un magnífico hotel de turismo, que permitirá hospedar a gran número de huéspedes, con todas las exigencias del confort moderno.

Arica, Iquique, Antofagasta, Caldera, La Serena, Tongoy, Los Vilos, son balnearios de mar de gran porvenir, que sólo necesitan aumentar su capacidad hotelera y una propaganda inteligente dentro y fuera del país para ver sus playas colmadas de visitantes. Hacia el norte desaparece la influencia de la Corriente de Humboldt, que enfría nuestra costa austral y central, y allí, como queda dicho, los baños de mar son gratos en todo tiempo y pueden prolongarse varias horas con ventajas para la salud y el mayor agrado.

Los valles de Yuta, Azapa, Huasco, Elqui, Río Grande, son de intensa fertilidad, cuentan con una producción selecta de frutas subtropicales, de vinos y licores generosos. Son torrentes inmóviles de verdura, que se descuelgan de los Andes con un esplendor vegetal, que realzan las montañas y páramos circundantes. Hay en el norte numerosas vertientes termales, no tan conocidas como Mamiña, pero que se irán incorporando al turismo, tales como Chusmiza, El Toro, Socos, etc.

—¿Estarán pronto terminados los hoteles que se construyen en el norte?

—Los más adelantados son los de Iquique y Ovalle, que serán inaugurados para la Pascua o Año Nuevo venideros. Son hoteles modernos, de todo confort, pero económicos. El tipo ideal de hotel de turismo para nuestro país, que necesita extender su capacidad de hospedaje a través de un dilatado territorio. En el año próximo estarán listos los hoteles de turismo de Antofagasta y

La Serena. En Copiapó habrá también un hotel de este tipo. Ya la Municipalidad ha cedido el terreno, cuyo valor es superior a $ 300.000,00. Falta sólo que el vecindario, el comercio y la industria de Copiapó se penetren de la importancia de dotar de un buen hotel de turismo a su región y subscriban una cuota de acciones de la Sociedad Constructora de Hoteles, para dar comienzo a la edificación.

Quiero destacarles un singular atractivo de la región llamada impropiamente Norte Chico, pues tiene ya un hermoso presente, ha tenido un pasado de esplendor y su porvenir es incalculable. Aquí está formándose, gracias al esfuerzo del hombre, una nueva región de lagos. Los tranques de Recoleta, Cogotí, Lautaro, La Laguna, a los que se sumarán los de Paloma, el más grande de Sudamérica, con capacidad para trescientos millones de metros cúbicos, y otros en el departamento de Illapel, formarán en las provincias de Coquimbo y Atacama una red lacustre que, fuera de reverdecer y fertilizar esas zonas, constituirán un gran atractivo para la navegación a la vela y remo, la pesca, el baño. Desde luego, volar sobre esos embalses, zafiros engastados en rocas hostiles, es una emoción inolvidable.

—¿Qué expectativas hay para el turismo de peruanos y bolivianos en el norte?

—Muy favorables. Hasta aquí no se ha podido hacer más propaganda a nuestro turismo en aquellos países, porque nuestra capacidad de hospedaje ha sido muy limitada. Cuando han venido muchos viajeros no ha habido cómo alojarlos. Pero subsanado este inconveniente, abordaremos la celebración de un tratado de facilidades para el intercambio de viajeros entre Chile, Perú y Bolivia, análogo al celebrado con Argentina, que reduce las exigencias de frontera al carnet y un certificado de buena conducta. Por otra parte, la terminación de la Carretera Roosevelt hará de todo el norte chileno zona de tránsito y movimiento constante de viajeros, lo que inyectará gran actividad a su comercio y centros de atracción. También será de gran efecto la apertura de la cordillera por caminos y ferrocarriles. El Ferrocarril de Salta a Antofagasta, los caminos de Copiapó a Tinogasta, de Ovalle a San Juan, vaciarán, antes de mucho, una corriente de viajeros y mercaderías a nuestras playas, ya que la zona de atracción de nuestros puertos y balnearios alcanza a las provincias interiores del norte argentino, muy distantes de Buenos Aires, cuyos muelles y hoteles no dan abasto para la afluencia de turistas y mercaderías.

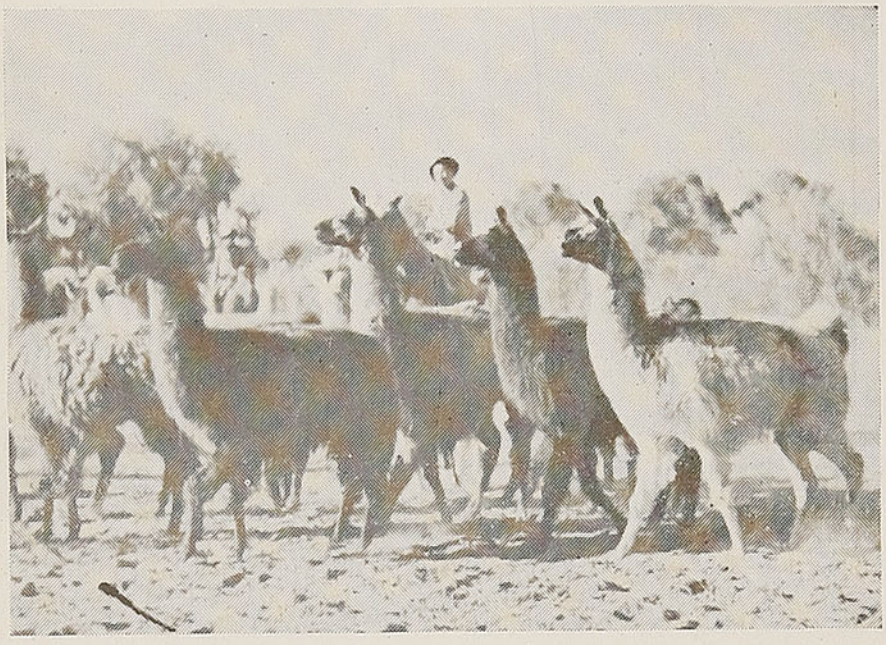
Hermosos jardines del Auto Club de Antofagasta.

—¿Ha sido aprobado el proyecto de Ley que concede facilidades para las construcciones hoteleras?

—Aun no se ha estudiado en las Cámaras, pero he conversado con numerosos parlamentarios, de diversos sectores, y están de acuerdo en su despacho y urgencia. Estimo que una vez que este proyecto, elaborado por nosotros, sea ley del país y se exonere de contribuciones, de derechos de transferencia y concedan otras franquicias a los nuevos hoteles, veremos alzarse muchos establecimientos de esta índole, que permitirán hospedar a la corriente de turismo, que traerá la era de paz que se inicia y que estimularemos con la propaganda ya empezada.

El Casino de Peñuelas, donde los veraneantes disfrutan de hipódromo, baños de mar y ruleta.

Jira poética por el



La cordillera la habitan seres elásticos, entre ellos el llama, que con curiosidad levanta su pequeña cabeza para mirar el paisaje abismal de los Andes.

Introducción

¡Territorio de Chile!... ¿Quién si no la imagen o el canto metafórico pueden llegar a ti y cogerte la substancia expresiva?...

¿Por qué giran en trompos de música y de soles las palabras, cuando alguien te define o te busca?

¿Cuál el motivo de expresarte siempre los poetas con una nueva y descubierta estrella?...

¡Ah!... ¡Ese es el tierno secreto de tu larga llamada!

De ti las voces que te amaron, han dicho:

Chile es como una **espada** ceñida al cinto de América...

Es un **muelle** interminable bordado en el Pacífico...

Chile es una **isla** o un **balcón oceánico**...

Para Mariano Latorre — sacerdote del paisaje — Chile es una **huerta,** con una **mina** a la espalda y una **barca pescadora** por delante...

¡Sí! ¡Ese es mi Chile geográfico! Todo a lo largo vigílalo, sin tregua, su madre indomable: la cordillera.

El desierto comienza con él por el norte, y el viento lo recorre hacia el sur con mensajes alados...

Con rumores de arterias le cruzan el pecho lo valles y los ríos. En su borde de aguas, su padre cabalga un centauro marino...

"Es Chile norte sur de gran
[longura,
costa del nuevo Mar del Sur
[llamado"...

Así empezó Ercilla una vez, y entregó el relevo poético al futuro... Para cantar, más tarde, Neruda, a su regreso, dice:

"Patria, mi patria, vuelvo hacia
[ti mi sangre"...

Y recordando, ¡oh Chile!, tu origen septentrional, proclama:

"Del norte trajo Almagro su
[arrugada centella
y sobre el territorio, entre explo-
[sión y ocaso,
se inclinó día y noche como sobre
[una carta"...

O es Angel Cruchaga Santa María, cuya voz suena a himno o a introducción:

"En ti he nacido, frente a tu
[montaña
y me persigue el corazón tu
[rostro,
y los valles se acuestan en mi
[vida
y mueven el murmullo de mi
[sangre.
De norte a sur, como una ca-
[ravana,
el mar te grita con sus amazonas
y tú, adormido, escuchas tus
[canelos,
tus robles y la flauta de tus
[álamos...
País de cobre, de jazmín, de
[cera"...

Bien dices, Cruchaga, cuando cantas: "En ti he nacido, y me persigue el corazón tu rostro...". Sí, Chile, tu paisaje es un ancla de amor en el alma...

Es la incesante canción de tus latitudes... Son tus letras que surgen a indicar el camino, como guías para andarte el panorama.

PRIMERA JORNADA

Zona Norte

Vamos al norte, hasta Arica, para iniciar nuestro viaje por tus rutas cambiantes, ¡oh, mi Chile flexible!, arco prendido al violín de América...

Invoquemos ahora al viento... a la cordillera... al desierto... al mar. Hemos de llamar a los elementos naturales, para oír sus historias.

He aquí el viento andariego, que vaga por todas partes.

Y allá al frente, la madre cordillera, con su voz de mujer grave y profunda, que ha escuchado por milenios y milenios el interno corazón de la tierra, latiendo poderoso en sus volcanes.

Acá el desierto calcinado, cuyas llanuras el nitrógeno visita. Su cuerpo sólo está viejo y opaco en la superficie. Por eso parece abrasado. Pero, en sus íntimas zonas, cultiva una rosa de ríos sumergidos... Caminaremos por sus huellas solitarias, hasta donde sus límites lleguen...

El mar de los chilenos nos trae también su aliento de húmedos follajes... Es el viaje del mundo.

Estas son nuestras escoltas. Es decir, los temas de la sonata geográfica que compondremos. Vamos a tejer el paisaje del norte. ¡Que el viento, el desierto, la cordillera y el mar nos revelen sus músicas ardientes!

El viento es el primero que nos cuenta el curso de su vuelo y el

paisaje de Chile

Por Luis ARENAS GOMEZ

color de su perenne aventura. Un pintor ha descrito su biografía de líneas y de luces, y ha afirmado que él ordena el paisaje. Viene soplando desde Arica, en su labor formadora. Sus dedos han moldeado por siglos la roca y la arena del desierto. Acostumbra a emboscar sus silbantes orfeones en los desfiladeros, para penetrar en el imperio silencioso de la cordillera. Muchas veces, desciende hacia el mar, a rizarle sus ciegas melenas de espuma, o trabaja en los puertos del salitre y del cobre transportando el sonido...

En el día, el sol arde en su vida volante y el viento circula, entonces, como un vino de llamas por la sangre atmosférica. En la noche, las sombras le hielan. En defensa, sus fustas tajantes crepitan a través del desierto, puliendo las piedras inmóviles, llevando su marcha al declive. Sus lenguas de león labran los cerros y dejan redondas las alturas del norte. ¡Es el pastor de la arena y empuja el asalto de las dunas viajeras que avanzan, que avanzan por Atacama!

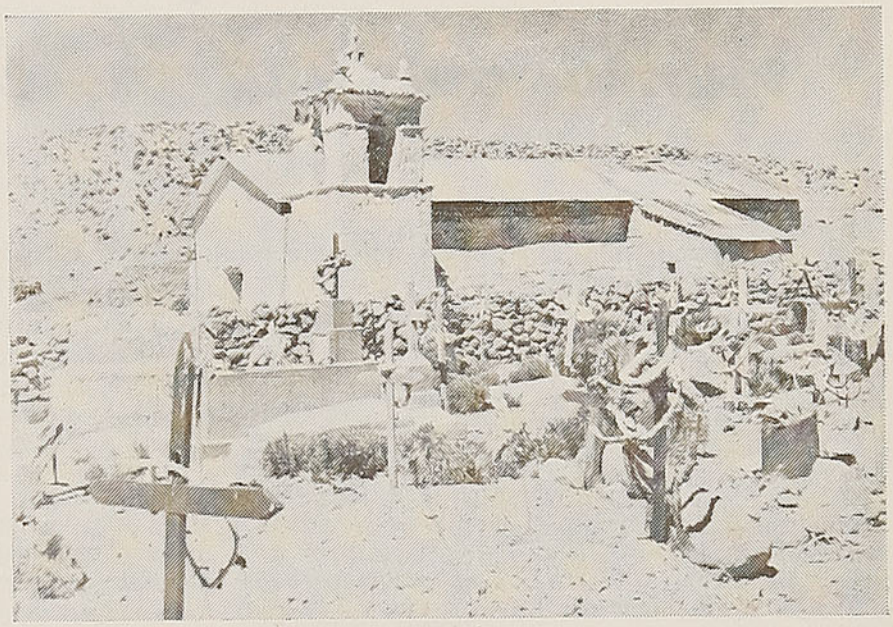
Ahora es el desierto, con su rostro de surcos inmemorables. Hay una escapada esencia en su secreto, un alma anhelante oculta bajo sus flores salitrales.

"De Tocopilla al sur, al norte, arena"..., cantó Neruda. Traspasando fronteras, extiende el desierto su selva marchita y brinda el fulgor de su estrella caída...

Hemos oído su canto indomado, hemos visto sus materias danzando su vida de sueños en su mineral dominio. Su cuerpo abatido y quemado por la solar faena, azótale el viento con sus láminas grises y ordénale y desordénale las substancias. Es el viento el único visitante de sus cuarzos, sus sales y sus cobres...

Una ausencia tremenda aqueja al desierto: la lluvia. La lluvia, trémula pasajera, que desploma los túmulos pacientes y los obeliscos del viento, y arrastra las piedras de la meseta al abismo.

El desierto es un largo blanqueamiento de Chile. Son suyas Tarapacá y Antofagasta, y se remonta hasta Copiapó, en Atacama, desbordando hacia el mar las murallas de sus acantilados. Es abrupta su línea, porque ella guarda una existencia enterrada y esquiva...



Un cementerio, cuyo origen se pierde en nuestra prehistoria. La pampa tiene algo de leyenda, por donde sopla un viento de eternidad.

Los hombres lo han denominado de diversas maneras...

Darwin lo llamó: "el más desierto de los desiertos". Sin embargo, los seres humanos lo pueblan afanosamente, y enamoran al cobre, al salitre, al azufre, para un viaje remoto.

Keyserling recurrió al paisaje lunar para hallarle una semejanza... Y Wells ubicara en su comarca una rara biblioteca, cuando exploraba el futuro...

Viejo mar evaporado. Lecho reseco de inmemoriales aguas, que hoy fluyen sordas, distantes, subterráneas, bajo su pecho mineral. Sus salares deslumbran a los cielos intensos y un diáfano horizonte crea el miraje de sus frondas aéreas. Los tesoros de la fábula se reúnen y esparcen entre sus vértebras tesoros que Aladinos sin lámpara redescubren y aprópianselos...

El desierto ha hablado por su cobre, su cobalto y su plata, y a través del salitre que le aflora al espacio como una blanca llamarada.

¡Es el hondo y crepuscular anciano, guardián de riquezas, tesorero de Chile!

Cruzamos por su Pampa del Tamarugal, batida por el viento rasante; escuchamos el canto del oasis en Azapa y en Lluta; y en Calama, que fructifica el Loa, y en Pica, que es su verde leyenda extasiada... Los lampos fugitivos en la noche y el collar de luminarias de sus oficinas, cobran extraño significado bajo la calma de los astros dramáticos... ¿Qué obscuras y elementales fuerzas, qué cósmicos imanes atraen a los hombres a la pampa, y les provocan su estallido de centellas enérgicas?

En el día, es el humo, la trepidación, las máquinas. Es el polvo flotante y multicolor, es la pólvora que ensordece en la lejanía. Son los trenes que acezan por sus cremalleras, o es el avión que va al sur en un vuelo fulgente...

Llegamos al umbral de los valles, donde termina la larga compañía del desierto, que es el alma septentrional de Chile...

La cordillera nos mira, entonces, desde sus cumbres intocadas o desde sus desvanecidas nieves... Nos habla por sus volcanes y sus tatuadas cimas, desde el torvo Llullaillaco o el Tres Cruces que atalaya las nubes. El cobre conductor le enrojece la entraña en Chuquicamata y Potrerillos; la plata la anuncia en Chañarcillo y en Arqueros, y el hierro de El Tofo le endurece los músculos...

(Continuará).

VIAJEROS DE ANTAÑO

Visité Santiago en 1890, cuando era una ciudad colonial

(CONTINUACION)

En nuestra edición anterior empezamos la publicación de algunas impresiones de viaje, escritas en la revista norteamericana "New Monthly Magazine", por Mr. Theodor Child. Las observaciones de este escritor, por lo menos hasta lo que aquí llevamos traducido, no son minuciosas y al proporcionárselas a nuestros lectores, lo hacemos con el propósito de que ellos conozcan lo que los extranjeros han opinado de nuestro país.

Volviendo nuevamente a las tiendas, puede observarse, como algo típico de la indolencia criolla, el que hacia las cinco de la tarde se cierran por dos horas y a las ocho y media o nueve no se encuentra tienda alguna abierta; parece existir el deseo de dedicar el menor tiempo posible a los negocios y mucho a fumar, charlar y meditar. Esto no es un reproche; simplemente significa que el temperamento del chileno es contrario al madrugar, al esfuerzo continuo y al gasto excesivo de energías; cuando estas cualidades se requieren, se llama al extranjero. Dondequiera que los chilenos queden entregados a sus propios medios, invariablemente se encontrarán signos de indolencia y descuido, aun cuando ellos declaran ser los yanquis de la América del Sur y la más progresista y civilizada nación entre el Cabo de Hornos y el Mar Caribe. Tomemos como ejemplo la Biblioteca Pública de la capital, que funciona en el Congreso. Esta colección consta de 70.000 volúmenes, en tren de ser catalogados; 16.000 de ellos para el Departamento de Préstamos a Domicilio, ya catalogados, y una gran colección de archivos y documentos coloniales, algunas 25.000 piezas del más grande valor para la Historia de la Nueva España. Los bibliotecarios me informaron que más o menos cien lectores, por término medio, ocupan diariamente la gran sala de lectura; pero el día de mi visita había solamente nueve personas ahí.

El paseo en el "portal", cuando el autor de este artículo visitó Santiago.

Como quiera que sea, quedé mal impresionado por lo descuidado del edificio y, en particular, por el hecho de que, tanto a los empleados como a los lectores, se les permitía fumar libremente, aun en la sala misma donde se guardaban los archivos de la historia de la Nación.

El único lugar donde los chilenos no fuman es en la iglesia, razón esta por la cual quizás no es muy frecuentada por los hombres. Los sacerdotes fuman en las calles; en los tranvías y trenes hay absoluta libertad para fumar.

Es siempre interesante, al llegar a una ciudad extranjera, vagar por las calles, a fin de recibir las primeras e imparciales impresiones, antes que un amigo oficioso nos encuentre y proceda a mostrarnos los principales lugares y a presentarnos a los hombres prominentes.

Hemos visto la plaza, los portales y los pasajes, los que tienen cierto carácter y originalidad. Las otras calles son interminables caminos rectos; algunas cuidadosa y otras malamente pavimentadas; algunas bordeadas por antiguos edificios, luciendo en lo alto el asta de la bandera; otras, por lujosas mansiones entremezcladas con casas del pueblo; algunas con hermosos árboles, otras carentes de ellos y todas ellas, en fin, de una monotonía desesperante.

Cuando se han visto dos o tres calles de Santiago, aparte de la plaza, la Alameda y el cerro Santa Lucía, se ha visto la ciudad entera; el resto es una repetición de ellas, en una extensión de muchas millas cuadradas, pues Santiago tiene una

superficie demasiado grande, en proporción a sus 189.000 habitantes, lo que hace necesario, para trasladarse de un punto a otro, el uso de tranvías. Desde la guerra con el Perú, según parece, se emplean mujeres como cobradores de los carros tirados por caballos. También se hizo la tentativa de emplearlas como conductores, pero fracasó. Los animales de tiro chilenos son obstinados y necesitan una mano más firme que la de una mujer para poder ser guiados. Así, pues, en todo Chile, tanto en las grandes ciudades como en las pequeñas, los cobradores de los carros son niñas, cuyo uniforme consiste simplemente en una gorra masculina, un bolsón para el dinero y un delantal blanco; el resto de la vestimenta se deja al gusto de cada cual. Estas niñas van sentadas en la parte posterior del carro y parecen cumplir sus deberes modestamente y a satisfacción de todos.

Las bonitas o las menos feas, pues la mujer chilena del pueblo no es físicamente agraciada, rara vez permanece durante largo tiempo en el servicio; pronto encuentran marido o alguna otra ocupación. Estos carros tirados por caballos son una de las peculiaridades de las calles chilenas. De todos los que he conocido, es el único país en el mundo que emplea mujeres para esta clase de trabajo. El teléfono es muy común en Santiago; en las principales arterias abundan los altos y blancos postes con innumerables alambres y cables, lo que no hace aumentar su belleza. En lo que se refiere a las casas, la mayoría está construída de adobes o ladrillos de diferentes clases y el segundo piso, si lo hay, de caña de Guayaquil y todo esto recubierto con barro y estuco, pintado y adornado en mayor o menor grado. La casi totalidad de las casas consta de un solo piso y son construídas lo más ligeramente posible, por temor a los temblores, pero las más modernas son construídas de ladrillo, el primer piso al menos, con paredes delgadas y cimientos muy firmes, a menudo de piedra; el segundo piso está también construído de ladrillo y toda la construcción está reforzada con acero; por esta razón un simple temblor no las destruye. Recientemente se han levantado algunas de tres pisos.

Muchas de las casas particulares en Santiago, son de enormes proporciones, ocupando cuatrocientos o quinientos pies cuadrados de terreno, dando cabida a tres generaciones de las familias y con comedores con capacidad para cincuenta o sesenta personas. Muchas de ellas tienen gran mérito arquitectónico, conservando, sin embargo, reminiscencias del estilo del Renacimiento o sus derivados; a menudo, a la pintura y a las elaboradas molduras de la fachada se agregan planchas de mármol real.

Aun cuando don Pedro de Valdivia fundó la ciudad de Santiago trescientos cincuenta años atrás, los habitantes no han tenido tiempo todavía de adquirir su propia personalidad; ellos mismos, su vida, sus costumbres, todo lo que los rodea, son reflejos del Viejo Mundo, de donde son oriundos y como en muchas de las naciones europeas, cuando determinan por fin embellecer su ciudad con nuevos monumentos, no pueden concebir nada más nuevo ni más original que buscar la inspiración en los templos griegos del siglo de Pericles.

Una similar ausencia no sólo de originalidad, sino de las más elementales ideas en el sentido de proporcionar utilidad, confort, personalidad, puede observarse en muchas de las mansiones particulares que han sido construídas opulenta y vanidosamente. Un hombre se construyó una casa al estilo de las de Pompeya, exagerando enormemente las proporciones de la escalinata. Otro se deleita en una sombría casa de un seudoestilo Tudor. Un tercero ha pensado que nada pudo ser más original que una villa construída al estilo turco-siamés, con doradas cúpulas y minaretes. La más famosa de todas las casas de Santiago es la de la señora Isidora Cousiño, la cual es aún menos original que las otras...

(Continuará).

Mr. Child observó que Chile era el único país del mundo donde las mujeres se desempeñaban como cobradoras en los tranvías.

LA LINTERNA DE DIOGENES ENFOCA A:

Jorge Iván Hübner

Nosotros sólo buscamos las más altas expresiones del hombre integral, sólo nos interesan la cultura, los ideales, los sentimientos de los hombres, y muy poco sus exterioridades sociales y circunstanciales. Es por esto que nos acercamos a todo ser que vive en función creadora, que se halla en la hora cenital de su destino, que lleva una trayectoria ascendente y es una promesa o realidad de energías superiores puestas al servicio de sus semejantes, ya sea en el arte, la política, la organización de actividades fecundas.

Ha sido elegido recién Presidente de la Federación de Estudiantes de Chile Jorge Iván Hübner, joven que termina sus estudios de Derecho, autor de libros de cuentos que han triunfado ante la crítica y el público, orador brillante, tratadista de temas jurídicos y sociales, en quien sus compañeros de estudio han hallado la más noble expresión de sus anhelos renovadores de justicia y mejoramiento. Hijo de Jorge Hübner Bezanilla, poeta y diplomático distinguido, nieto de ese inolvidable escritor y periodista que fué Carlos Luis Hübner, jorge Iván es un selecto espíritu, que tiene la responsabilidad de una línea de preclaros servidores del bien y cultivadores de la belleza.

—¿Qué puede decirnos de su programa de trabajo en la Federación?

—De acuerdo con los ideales universitarios que hemos sustentado en todo momento, imprimiremos a la FECH una orientación netamente estudiantil, desterrando la influencia política, que perturba la solución de nuestros problemas. Nuestra directiva, además de continuar impulsando el proceso general de la reforma, atenderá las cuestiones específicas de las escuelas pequeñas, hoy casi abandonadas. La FECH dará también aporte, en la medida de sus posibilidades, a la solución de los grandes problemas nacionales: vivienda, alcoholismo, educación, vagancia, despertando en los estudiantes una conciencia social fundada en la primacía de los valores espirituales y morales. Para cumplir este programa, la nueva directiva pide la cooperación de todos los sectores estudiantiles, cualquiera sea su ideología y sobre la base de un trabajo netamente universitario y ajeno a la política de partidos.

—¿Cuáles son a su juicio las deficiencias principales de la labor de la Universidad?

—Entre lo mucho que se habla y escribe sobre reforma universitaria, crisis de la enseñanza, necesidad de adaptar la educación a las realidades económicas y sociales, poco se ha dicho sobre la misión esencial de la Universidad. A nuestro juicio, ella debe ir a la formación del hombre integral, en el cultivo de esos altos valores del espíritu, cuya prosecución está más allá de las transformaciones temporales de la sociedad.

Está bien que la Universidad sea una escuela de profesionales. Mejor aun si desarrolla investigación científica y extensión cultural y orienta algunos de sus estudios a la solución de problemas nacionales. Pero, por encima de estas funciones fundamentales, debe ser un centro superior de cultura. Concebimos la cultura como el sistema de valores y principios que en cada época dirigen al hombre en su conducta y le dan una imagen comprensiva del universo y la vida. Como dice Ortega y Gasset, "cultura es lo que salva del naufragio vital, lo que permite al hombre vivir sin que su vida sea tragedia sin sentido o radical envilecimiento".

Nuestra Universidad no cumple con esto y ha traicionado su destino, sometiendo al estudiante a una suerte de lastimosa servidumbre espiritual. Cada Facultad se propone formar especialistas, profesionales con cierta competencia en su ramo y absoluta ignorancia en los demás aspectos de la inquietud humana.

No se ve que así como hay deformidades físicas, hay monstruosas hipertrofias intelectuales. "No ver de la Naturaleza más que una faz, de los intereses e ideas humanos uno sólo, es vegetar envuelto en una sombra de sueño horadada por su solo rayo de luz", como expresa Rodó. Se olvida que antes que ingenieros, abogados, médicos, hay que formar hombres en plenitud, carne y espíritu a la vez, con necesidades materiales y aspiraciones trascendentes, con inquietudes e ideales, con una naturaleza inteligente que exige visión integral del mundo y la vida. En la Universidad se está matando al hombre para crear al profesional. El sacrificio de lo más noble del ser, el holocausto del espíritu, es el precio de un título universitario.

—Ya vemos que los programas universitarios no son de su aprobación...

—Naturalmente. Programas y métodos bárbaros consuman esta obra de deformación humana. La especialización es cada vez más honda y la ignorancia, más vasta. No sólo se exige conocer la estructura general de las materias, los principios generales de las cosas, las finalidades teóricas y las aplicaciones prácticas. Hay que aprender pequeños detalles y atiborrarse la mente con un lastre de conocimientos inútiles que la memoria, en su sabia depuración y decantación, va eliminando silenciosamente con el olvido. El estudio llega a ser tan desprovisto de sentido, como si se tratara de aprender una guía de teléfonos. Los conocimientos se acumulan por yuxtaposición, cuando deberían incorporarse a la personalidad en fecunda asimilación. El método memorístico anula la inteligencia y enerva la iniciativa. El mejor alumno es el mecanismo de repetición de textos estereotipados, un disco grabado a la perfección.

El aprendizaje unilateral e inhumano consume las energías juveniles. La Universidad no sólo deja de formar la personalidad integral del hombre, sino que impide al estudiante forjarla por su cuenta, agotando su tiempo en el estudio profundizado de una sola cosa. Es el eterno traficante de una sola ruta. "El carácter catastrófico de la presente situación europea — escribe Ortega— se debe a que el inglés medio, el francés medio, el alemán medio, son incultos, no poseen el sistema vital de ideas correspondien-

tes al tiempo. Ese personaje es el nuevo bárbaro, retrasado en su época, arcaico y primitivo en comparación con la terrible actualidad de sus problemas. Este nuevo bárbaro es el profesional, más sabio que nunca, pero más inculto también, el ingeniero, médico, abogado, cientista".

El alumno va pasando, bien o mal, por las pruebas, controles pedagógicos, en que un papagayo amaestrado sería distinguido. Al fin el profesional puede ganarse la vida, no siempre en armonía con la conveniencia colectiva, y ha quedado al margen del movimiento filosófico y artístico de su tiempo.

—¿Cuáles son, a su juicio, los puntos básicos de la reforma universitaria?

—En orden a los medios, implantación del método activo, con mayor participación de los seminarios. Simplificación de programas, para enseñar los principios esenciales de cada materia, dando un criterio filosófico para la comprensión y coordinación de los diversos ramos, y prescindiendo de los detalles que están a mano en los textos. Cursos optativos de especialización en ciertos ramos. Cursos obligatorios de ética profesional y temas de cultura general. En orden a los fines: formación del hombre integral, en el pleno y acorde desenvolvimiento de todas sus facultades. Preparación de profesionales. Investigación científica. Estudio de los grandes problemas nacionales. Actividades de extensión para irradiar hacia las masas los beneficios de la cultura. La actual educación universitaria está produciendo una crisis de valores individuales y sociales, la más grave tal vez de nuestra historia. No debemos olvidar que cuando la orientación de la Universidad vacila, la vida toda de la cultura nacional está en peligro.

—¿Cómo enfoca Ud. el panorama político y social de nuestro país?

—Chile atraviesa acaso por la crisis más grave de su historia. Crisis, ante todo, de los valores morales: de la honestidad pública y privada, del principio de autoridad, de la disciplina, del concepto del cumplimiento del deber, y crisis también de dirigentes. Es un hecho desconsolador para nosotros los jóvenes el ver que en los debates electorales vuelven a aparecer los mismos hombres que desde hace veinte o cuarenta años están figurando en el obscuro escenario político del país, por falta de hombres nuevos que los reemplacen. A pesar de todo esto, baso mi fe en el porvenir de Chile en la juventud de mi generación, donde se están forjando futuros dirigentes de elevados ideales y recia formación moral, que miran con horror la podredumbre actual.

—Ud. ha escrito obras literarias: "Accidente en el Más Allá" y artículos de crítica en diarios y revistas. ¿Qué nos dice de la nueva poesía chilena?

—Casi puede decirse que la poesía termina en Chile con Manuel Magallanes, Gabriela Mistral, Pezoa Véliz y otros poetas de su época. Después de ellos, sólo podemos mencionar a Pablo Neruda, gran poeta en "Crepusculario" y "20 Poemas de Amor"; tenebroso, disparejo y hasta de un prosaísmo ramplón en casi todo el resto de su obra. Las generaciones posteriores representan la más completa decadencia. Viven del espíritu y el estilo del surrealismo francés y de otras tendencias de avanzada que hicieron crisis en Europa hace 25 años; repiten en otros tonos los

Jorge Iván Hübner.

acentos de García Lorca y Rafael Alberti; imitan los peores extravíos de Vicente Huidobro, Pablo de Rokha y Pablo Neruda. Citando el pensamiento de Nietzsche: "enturbian las aguas, para hacerlas aparecer más profundas". En verdad es, por desgracia, que en nuestra poesía nueva no hay belleza, ni originalidad, ni hondura... ni aun, poesía. En esta quiebra general de valores sólo se salvan uno que otro nombre: Oscar Castro, Nicanor Parra, Omar Cerda, Antonio Massis, Carlos René Correa y algunos otros. Roque Esteban Scarpa sobresale, si no por su poesía, por su vasta y profunda labor de difusión de la literatura clásica.

Creo, también, que de mi generación surgirán nuevos y brillantes valores de la literatura y de la poesía, que aun están en lenta y silenciosa maduración. Aunque sería prematuro dar nombres, me atrevería a señalar, entre otros, a José Miguel Vicuña, Germán Claro, Eliana Navarro, Jorge Onfray, Fernando González, Gustavo Lagos y a un compositor de gran talento, Luis Sossa.

Diógenes.

MANTEQUILLA BARNIZADA

Este producto llamado también mantequilla inglesa, porque en otro tiempo estuvo muy en boga en Inglaterra, no es más que mantequilla ordinaria moldeada y recubierta de una capa de azúcar, que le da aspecto helado. Además de dar buen aspecto al producto, esta capa lo preserva del contacto del aire y evita que se altere o se enrancie.

Para preparar este producto se lava perfectamente la mantequilla, se le da la forma en los moldes corrientes de madera y se coloca en un recinto a muy baja temperatura. Por otra parte, se calienta un jarabe concentrado de azúcar y se extiende rápidamente con una brocha o pincel flexible, sobre las barras o bloques de mantequilla que, en contacto con el líquido caliente, se funden superficialmente, pero se solidifican en seguida y quedan recubiertas de un barniz de azúcar.

PIZARRA DE LOS LIBROS

Caleuche

MAGDALENA PETIT.—Editorial Cultura

Por David PERRY B.

Magdalena Petit, que ha ilustrado su nombre y nuestra literatura con numerosas obras, entre las que descuellan la novela "La Quintrala" y la biografía "Diego Portales", ha tomado para tema de su relato una de las más famosas leyendas de nuestro folklore. El Caleuche, tradición bellísima, que guarda un lejano parentesco con el famoso buque fantasma de los mares nórdicos, es una leyenda embrujada y fantástica, en que se han probado los más destacados tradicionalistas y escritores imaginativos.

La escritora residió un breve tiempo en el Archipiélago y se impregnó de su maravillosa influencia telúrica, a la vez que recogió la atmósfera de milagro y de fantasía en que viven los isleños imaginativos. Forastera en la isla, que ha producido tan destacados cuentistas y novelistas, para dar fe de la opulencia de sus creaciones imaginativas, Magdalena Petit estaba señalada por sus condiciones de narradora experta, dueña de un estilo fácil y agradable, y por su extraña sensibilidad para captar la emoción del paisaje y la palpitación humana, para engarzar en su novela un cuento de amor de interés apasionante, que se columpia entre la realidad y el ensueño, y nos deja una fruición de deslumbramiento y maravilla.

Esa zona de magia y de misterio que es la Isla Grande, donde no sólo la vegetación exubera con esplendor incontenible, sino también los sueños, anhelos y nostalgias de lo sobrenatural, ha encontrado una nueva e inspirada intérprete, que nos ha entregado una novela que se hace leer con la fruición del arte logrado. Pingo, el muchacho que aparece una mañana de tempestad en un viejo lanchón fondeado en Chonchi, y que no se sabe de dónde viene y acaba por creerse que es un hijo del propio Caleuche, es un personaje inolvidable por su originalidad, su fantasía insaciable, su estirpe superior al medio social reducido en que actúa. Desaparece, dejando tras él una estela de encantamiento, amores truncos y difusas melancolías. El Caleuche es Buque de Arte, dicen las asombradas consejas lugareñas. Y nosotros, después de seguir atentamente a la autora a través de su ágil y sorprendente narración, nos quedamos también con los ojos deslumbrados. Hemos visto pasar y esfumarse en el horizonte nebuloso de lejanía, una obra de arte.

EL BOSQUE EMPRENDE SU MARCHA. — Fernando Santiván. — Zig Zag.

Fernando Santiván hizo su entrada triunfal en literatura en 1906, con "Palpitaciones de Vida". Había en esos cuentos torturados una mezcla de fuerza y de poesía, de realismo y de ensueño, que dejó en los lectores una impresión honda y extraña. El escritor se imponía por la fuerza de sus pasiones, por su personalidad vigorosa y viril, por un magnetismo que irradiaba de la intensidad de su tónica vital. Formaba en la brillante generación de D'Halmar, Latorre, Víctor Domingo Silva, Magallanes, Pedro Prado. Sin desentonar entre ellos, era personal y solitario. Tenía esa fuerza elemental, ese don de persuasión de los seres de máxima virilidad, que se imponen por la virtud de su energía nerviosa y su poderosa concentración de vida.

Luego de seguir al maestro D'Halmar y un puñado de discípulos en la romántica y audaz aventura de la Colonia Tolstoyana, alternando las triptolémicas labores agrarias con la exégesis bíblica, Santiván reanudó su tenaz aventura literaria y nos dió "Ansia", esa pequeña obra maestra, donde toda su energía creadora se volcó en escorzo en breves páginas. La obra obtuvo el Premio de Novela del Centenario y dejó al autor consagrado como un novelista de primer rango. Luego vinieron "Robles, Blume y Cía.", "El Crisol", "La Hechizada". Esta última fué la consagración decisiva. Ha sido traducida al inglés y alemán y ha divulgado nuestras letras y costumbres mundo adelante.

Después de algunos años consagrados a la vida campesina, en que el colono tolstoyano ha realizado en serio y por su sola cuenta la vocación que lo empujaba a vivir en el seno de la buena tierra, Santiván ha añadido varias obras a su haber. Pasó algunos años en el corazón de la selva, en las márgenes encantadas del lago Villarrica, derribando robles y araucarias para enviarlos en vigas y tablones a las ciudades que se alzaban rápidamente en la frontera. Pero el colono y agricultor no sólo cosechaba maderas y frutos, sino también otras savias y pulpas en sus largas y afanosas jornadas de trabajo. "Charca en la Selva" es la novela de la penetración del hombre en los bosques australes, en ese ambiente húmedo y denso, acuoso y vernáculo, pleno de belleza natural y de pasiones y tragedias violentas. A su energía primaria, el escritor agrega la destreza y la sabia técnica de su oficio. Sus relatos son ceñidos, de ruda simplicidad, de acción rápida y dramática. Pocas galas y complacencias descriptivas y mucha acción y viva intensidad en las situaciones. Daniel de la Vega dice de estos nuevos cuentos: "El novelista ha llegado a la cima. En estos quince cuentos la plenitud pone su rúbrica. El autor narra sin detenerse en minuciosas descripciones y llega al desenlace con destreza ejemplar. Nos encontramos con concepciones dramáticas como "El Cuarto de las Garras" y con poemas de deliciosa melodía como "El Mirar de las Estrellas". Es una muchedumbre de personajes bien observados, que se derrama invasoramente en el libro. Se conoce que cada uno de esos episodios lo recogió palpitante en las andanzas de su larga vida en los bosques del sur. Cada página tiene el sello de la verdad, del drama que se vivió. Y además, en muchas páginas, el autor nos entrega fragmentos de los recuerdos de su infancia. Son pequeños relicarios que él abre con ternura mal disimulada".

Junto con esta colección de cuentos, en que hay algunos inéditos y otros antiguos y revisa-

SISU

ILUMINA SU ROSTRO

LA HOJA QUE AL FIN Ud. ADOPTARA

Distribuidor Exclusivo para Chile:

PEDRO LAMA LAMA

CASILLA 47 TALCAHUANO

dos por el autor, Santiván ha publicado en las Ediciones de la Sociedad de Escritores de Chile, una novela breve, "La Camará". Se trata de un grupo de camineros, que se instalan en las márgenes del lago Villarrica y trabajan en el camino de Pucón. Hombres turbios y brutales, sus riñas, su causticidad, sus amores primitivos, sus rudas costumbres y su verba de pura cepa criolla están trazados con sobria y adusta maestría. Santiván retorna con sus cualidades de los mejores tiempos, mas la concisión, la rapidez, la seguridad felina del trazo firme, la dilatada experiencia de la vida y de las letras, son en definitiva las que dan la ejecutoria y el linaje del escritor.

ANTOLOGIA POETICA. Luis Merino Reyes. — Ediciones Gibrán.

El joven y fecundo poeta de "Isla de Música", "Lenguaje del Hombre", "Latitud" y "Balmaceda", nos brinda una selección de su labor lírica en este breve cuaderno, que corresponde a las publicaciones del Círculo de Amigos de la Cultura Arabe. Dedica el tomo a Benedicto Chuaqui, Cosme de Médicis moderno, justo homenaje a un distinguido y laborioso escritor, a la vez que un eficiente protector de nuestra gente de letras, cuya influencia animadora es una invitación permanente a nuestros poetas y escritores, frecuentemente desanimados por la falta de estímulos ambientales.

Alone ha dicho de este poeta: "Hay algo de matemático, de cristal simétrico, de abstracta frialdad, luminosa y dura en el fondo; no atrae, pero se impone por su calidad depurada, sin concesiones". A su vez, Ricardo Latcham saludó el "Romance de Balmaceda" con las siguientes expresiones: "Luis Merino Reyes ensaya un género tradicional de riquísima y castiza prestancia. La idea de este joven escritor es digna de tener imitadores, por cuanto se adapta al genio nacional y llega hasta el pueblo. Merino Reyes saca acentos chilenos, con el debido garbo y con intención laudable en este pequeño y coloreado libro, que demuestra su sentimiento social, sin extremar la nota ni incurrir en algún exceso retórico. Es de los que avanzan severamente, con dedicación empeñosa que enriquece la lírica nacional y que dominan un registro de voces variadas y selectas".

Estimamos que la mejor corroboración de estos elogios es la entrega al lector de uno de los poemas de esta cuidadosa selección:

GRAVIDEZ

Suave en la combra entriste-
[cida, espera,
arduo molusco, prisionero vuelco,
albo en el alba solitaria, vela,
claro y extraño al delirante es-
[fuerzo.

Libre en la noche dilatada,
[anhela
su simple retozar, feroz y en-
[hiesto,
pardo su musgo delicado riela,
firme espesura de tu pobre
[cuerpo.

Lo sufres hijo, mío y tuyo,
[ajeno;
agria resignación, fauna incle-
[mente,
frío misterio tras el frágil muro.

Sagrado arroyo que en el cau-
[ce ardiente
de mi honda soledad, buscó su
[fuente,
protervo y noble en su fluir se-
[guro.

DALIAS MORENAS.— Sylvia Moore. — Nascimento.

El prologuista del libro, que se oculta bajo iniciales, la presenta como una niña mimada por la vida, que no ha conocido de la experiencia sino las cosas amables y gratas. El destino, como un príncipe oriental, le ha sembrado de rosas y joyas el camino... Pero en medio de estos halagos, la inspiración poética vino a sembrarle inquietudes y zozobras, temores y timideces, ante las incógnitas del destino humano. La poetisa nos entrega su pensar atormentado y sus emociones placenteras, en ritmos y rimas, entre los cuales la sinceridad de su alma adquiere contornos luminosos de voluptuosidad, al mismo tiempo que marca su estro la huella dolorosa de su martirio interior. Añade el prologuista que "Dalias Morenas" es la más fiel expresión de esta verdadera poetisa.

Sylvia Moore

Se trata de los primeros versos que da a luz esta joven poetisa, y debemos recibir su dádiva con el respeto y la atención que se dispensan a un primogénito. Sylvia Moore pertenece a una estirpe de intelectuales. Su primo, Eduardo Moore, escribió versos admirables, que luego había de abandonar para seguir su brillante carrera política. Esculpir sus ideales en las palabras que el viento se lleva, pero que suelen henchir y florecer en almas remotas, o tallarlos en la carne anhelosa y doliente de la humanidad, son tareas afines, pues en ambas el flúido espiritual tiende a manifestarse en superación de vida.

En todos los poemas se advierte una agilidad mental y una limpia fruición de imágenes fáciles y bellas, que son el primero e insubstituible elemento determinante del poeta. Bastará citar un pequeño poema para corroborar el aserto:

PECES

Cual leves guiones de luna
los peces rayan las aguas,
y en los senos de las olas
plácidamente descansan.

Aerolitos de luna,
figuras de filigrana,
toda la plata del mundo
se ha fundido en sus escamas.

Entre los llantos de espuma
que las rompientes acallan,
van cromados pececitos
como cristalinas lágrimas.

Aerolitos de luna,
cuando las olas los tragan,
como en hilvanes de plata
van sujetando las aguas...

D. P. B.

NUESTRAS MUJERES

Con la señora Antonia del Campo de Letelier

Por Patricia MORGAN

Ayer conseguí entrevistar a la señora Antonia. Por ser muy su amiga, consintió en darme datos de su vida íntima, que en sus 80 años llevados en forma maravillosa, quiere conservar para sí.

Llegué a su casa y mientras esperaba en el living que me anunciaran, oí una canción de conmovedora melodía cantada a media voz; era ella que entonaba a su bisnieta uno de los cantos de su tiempo, tal vez recordando cuando arrullaba a su hija María.

Doña Antonia del Campo de Letelier (perdóneme ella la expresión) es una viejita maravillosa. Despegada de todo lo terreno, saturada su alma de fina espiritualidad, romántica como una muchacha, vive como en suspenso de recuerdos que no se han apagado con el tiempo, de experiencias que ella ha trocado en bondad y de cultura que ella enriquece día a día como su mejor bien.

—Ya conseguiste lo que querías, me dice cariñosa; pregúntame a ver qué puedo contestarte.

—En realidad, son tantas las cosas que quisiera me contara, que no atino qué preguntar primero.

—Yo te diré; fuí casada con Gregorio Letelier Madariaga y me duró un suspiro la felicidad, porque enviudé a los cuatro años de matrimonio, y quedé con mis dos hijos, sola, haciéndole frente a la vida.

—¿Y cómo no volvió a casarse?

—No lo quiso el destino. Se enamoró de mí un General de la República y como lo destinaran por un año a Europa, me pidió nos casáramos e hiciéramos el viaje juntos; pero tenía que dejar mis niños en Chile. No fuí capaz de abandonarlos ni en las mejores manos y triste y dolorido partió solo, dispuesto nuestro matrimonio para su vuelta. No volvió más, pues al desembarcar en Francia murió de un ataque al corazón.

Una sutil tristeza empañó sus ojos, tal vez recordando la fatalidad que quebró de nuevo su dicha.

—¿Creo que usted viajó por Europa antes de su matrimonio?

—Sí, fuimos con Pedro Montt y mi hermana Sara. Recorrimos muchos países y vimos cosas muy interesantes de esa Europa de entonces que encerraba tantas maravillas.

—¿París, tal vez, fué su predilecta entre las ciudades?

—No, fué Roma. Italia romántica, ensoñadora, plena de poesía se hermanó más con mi espíritu. París era el centro donde todos querían llegar y donde nadie podía estar triste.

—¿Romántica desde niña?

—Hijita, con eso se nace y se muere. Yo tuve, al nacer, de eso una gran dosis que agradezco a Dios; puede ser que en muchos momentos se sufra más, pero se vive una vida distinta, idealizada dentro de una crudeza que tal vez no sea absolutamente real... el sentir romántico; pero qué importa si sirve para vaciar, a lo que nos rodea, la belleza que llevamos dentro del alma. Créeme lo que te digo, mis 80 años me lo dicen a cada momento; ya tendré que morir con el romanticismo que he acarreado por toda mi vida.

—¿Qué recuerdos tiene de esa Europa de entonces, que ya nosotros no podremos ver nunca?

—¡Tantos y tan hermosos! Roma, la ciudad del arte; Suiza, con su monte Pilatos, desde donde pude contemplar extasiada toda la belleza de ese país de ensueño. De ahí me traje una mata de violetas con su tierra; eran lindísimas, distintas a las nuestras.

Entonces me explica cómo a través de todas las alternativas de ese viaje, con apasionada ternura, cuidó de esa maceta de flores que habían nacido bajo el cielo de Suiza y que ella, por su extraordinaria belleza, quiso traerlas a Chile. En los grandes hoteles, en los transatlánticos de lujo, en los rápidos expresos, ella trocó las joyas de sus manos por esas violetas que recogió del monte Pilatos, en un rasgo de romanticismo. Esto revela la calidad moral de esta dama que recorrió medio mundo, trayendo ese dulce bagaje para su espíritu.

—De Estados Unidos traje unas hojas de hiedra de la tumba de Wáshington. Ahí divisé Norteamérica a través de los ojos de la Estatua de la Libertad.

—Háble me algo de España.

—Estuve en Madrid, la ciudad de la alegría. En ese entonces los Ministros recibían de las doce de la noche adelante, para tratar asuntos de negocios; eso te dará una idea de la vida que tenía Madrid.

—¿Iría, por supuesto, a los toros?

—Claro, vi torear al famoso Lagartijo. Esas corridas eran

fiesta para los ojos, de coloridos, de mantillas, de claveles, de mujeres bonitas y de entusiamo delirante. Me regalaron dos espadillas como recuerdo de esas corridas.

—¿Tiene alguna anécdota de España?

—Sí; recuerdo a los godos, especialmente por lo oportunos y graciosos para sus respuestas. Me llamó la atención que los mendigos andaban muy bien vestidos y una noche que paseábamos con Luis Orrego Luco, le dije en voz alta: ¡Qué haya tenido que venir a Europa para ver caballeros pidiendo limosna!, y uno que había a mi lado me contestó: "Pues ni falta que hacía que vinieras, podías haberte quedado en tu patria".

—¿Ud. fué a Europa antes de la revolución del 91?

—No, hijita, nos fuimos para olvidar los horrores de la revolución, lo más tremendo que hayan presenciado mis ojos.

—¿Dónde estaban cuando estalló la revolución?

—Toda la sociedad estaba en las carreras del 20 de septiembre. No puedes imaginarte lo tremendo que es un pueblo enfurecido. Vi los saqueos más inhumanos, los incendios, los muertos que caían. Mis hermanos Manuel y Enrique que eran balmacedistas, alcanzaron a esconderse, mientras nosotras vivíamos días grises, días de inquietudes enormes, que nunca he podido olvidar.

Balmaceda, refugiado en la Embajada Argentina, disponiéndolo todo antes de morir, en una carta a su amigo Julio Bañados; también le escribió a su amigo Mitre.

—Lástima que los grandes hombres se reconocen siempre tarde.

—En eso no ha variado nada el mundo.

—¿Y la política de entonces, cómo andaba?

—Eso era otra cosa. Los congresales trabajaban gratis por el bien del país y cuando había incorrecciones se pagaban caras. Recuerdo haberle oído a mi padre cuando los Gallo y los Matta entraron a caballo a la Cámara a interpelar al Gobierno, por ciertas incorrecciones cometidas.

—¿Qué amigo recuerda del tiempo de muchacha con más cariño?

—A Rubén Darío. Era el íntimo amigo de mi hermano Manuel. Un bohemio simpatiquísimo siendo feo. Siempre usaba trajes de Manuel y andaban juntos en todas partes. Manuel, en ese tiempo, estuvo muy enamorado de la hija de don Ambrosio Montt, la Elvira. Un día que estaban ellos en el Restaurant Santiago, en alegre camaradería, pasó Elvira, y Manuel se entristeció tanto que Darío, impresionado, escribió ese poema que ha sido famoso, que dice:

"Cuando la vió pasar el pobre mozo,
y oyó que le dijeron: es tu amada".

—No sabía por quién lo había escrito. ¿Manuel también era poeta?

—Es coincidencia que hoy, aniversario del Brasil, me hagas esta entrevista y publique el diario esa oda a Brasil escrita hace veinte años por Manuel del Campo, cuando vino la primera Escuadra brasileña a Chile.

La señora Antonia va a su escritorio y me da un diario donde, después de tantos años, se reproducen los versos de su hermano muerto. Hay una vaga emoción en las palabras de esta santa mujer, cuando con mano temblorosa me extiende la página en que está la oda al Brasil, donde con vigorosa emoción el poeta empieza así:

"Salve, grandiosa tierra americana,
do se mece la cuna
del bello ideal de la existencia humana"...

—¿Tiene algún recuerdo literario de importancia?

—La apertura en Santiago del Ateneo; yo asistí a su inauguración; fué tan interesante. Estaba toda la gente de valer de su época. Samuel A. Lillo fué su fundador; había muchos amigos míos, entre ellos recuerdo a Jorge Huneeus, a Pedro Balmaceda. Es una pena que haya muerto, cuando hacía tanto bien a la literatura.

—Murió de consunción cuando don Samuel Lillo se retiró.

Sra. Antonia del Campo de Letelier

—A ver, cuénteme una alegría grande de su vida.

—Grande, muy grande... La proclamación de María, mi hija, Reina de los Juegos Florales. No sólo por el hecho de ser mi hija, la encontré linda, sino porque no creo haya nada igual nunca.

—Hay cosas, señora Antonia, que no tienen repetición.

—Este fué un verdadero torneo de poesía. Todos los principales poetas de Chile le escribieron los más hermosos cantares, y la gran Gabriela se dió a conocer ahí por primera vez en Santiago. Envió para ser leído un poema a María y su famoso "Soneto a la Muerte".

—¿Quién abrió la velada?

—El poeta ya muerto, Julio Munizaga Ossandón.

La corte de honor la formaron muchachas lindas y elegantísimas, recreación para el espíritu. Después el poeta Huidobro dió un gran almuerzo en el campo a todos los escritores que homenajearon a la reina. Fué una fiesta de gran resonancia.

—María, dicen, estaba muy bonita.

—Parecía una reina (no porque sea mi hija), pero vestía ele-

gantísima y la emoción enorme que la embargaba la favoreció mucho en su expresión.

—En estos días obscuros, señora Antonia, en que el materialismo ahoga las demostraciones del espíritu, ya no podría repetirse una belleza de tan significativa alcurnia espiritual, en que una mujer llena de distinción y belleza era proclamada reina de los poetas, reina de la gracia y reina de las mujeres. A María Letelier, cuántas veces en su vida difícil de luchadora este recuerdo le habrá endulzado muchas horas amargas.

—En realidad, la vida a María le ha tocado dura, pero la ha podido vencer gracias a su constancia...

—Y a su inteligencia.

—Cuénteme, señora Antonia, cómo pololeaban Uds. en su tiempo.

—En mis tiempos, los jóvenes visitaban las casas; pero nunca hablaban a solas con las niñas. Había tertulias muy interesantes y todas tocábamos piano; ese era uno de los pocos momentos en que los galanes, so pretexto de oír mejor, cambiaban palabritas en medio de la música con la chiquilla de sus pensamientos. Además, les enviaban sus pequeñas misivas.

—¿Se bailaría mucho?

—Mucho. Sobre todo en los días de santo. Todas las amistades llegaban a las casas en esos días y no podía faltar el famoso "Castillo" con su bailarina arriba, en vez de las tortas actuales, y los merengones y las guindas en aguardiente.

—Ya no queda nada de eso; pero yo prefiero las guindas en aguardiente al whisky.

—Y todo el mundo tomaba té a las diez o diez y media de la noche y se formaban a esa hora pequeñas reuniones de confianza.

—¿Hacían, creo, representaciones de comedias?

—Sí, sobre todo en los campos; había entonces que buscar, hijita, el medio para que los jóvenes y las niñas se encontraran. Fíjate que yo hablé a solas con mi marido después de casada.

—¡Qué emocionante debe haber sido el encontrarse por primera vez a solas con un hombre que no se conocía!

—En realidad era cosa seria. Se sentían otras emociones que las que puede sentir la actual generación. Y había más sentido de responsabilidad.

—¿No hay otros recuerdos?

—Sí, la llegada, después del 79, del "Huáscar", donde murió Arturo Prat. Fué todo Santiago a visitarlo. A mí me regalaron un botón de su casaca; las mujeres, conmovidas, besaban con unción las manchas de sangre que dejaron los muertos.

Después del 93, recuerdo cuando vinieron las famosas Navas de Tolosa.

—¿Era una Escuadra española?

—Sí, los godos se volvieron locos con las santiaguinas. Hubo una serie de fiestas y bailes entretenidísimos.

—¿Ud. también ha escrito, señora Antonia?

—Sí, algunos poemas como "El Amigo del Viento", en esa época dichosa de las hadas y los sueños.

—¿Recuerda algo? Y ella me contesta:

Pero el viento se lleva los re-
[cuerdos,
ruinas que el mar arroja entre
[las olas;
pero agita en el alma una espe-
[ranza
que iluminará mi última hora.

—¿Es suyo?

—Sí, pero no vale la pena.

—La encuentro un poco cansada y le pido un retrato, y me contesta con la gracia que acostumbra:

—Pon cualquiera, búscate una vieja buenamoza. ¡Si nadie va a conocerme!

—Y me retiro de su casa, edificada con la vida y el espíritu de la señora Antonia, con su romanticismo salvado a través de los años, con su alegría de vivir que no ha perdido a pesar de sus sufrimientos. Va al cine, hace sus visitas, va a oír su misa y se preocupa de los pobres. Hoy día es bisabuela de dos nietos encantadores; mata las horas con María Mónica que, como niña inteligente, la atosiga a preguntas y le pide repita sus cantos, sus cuentos, sus sueños, para ella tan interesantes y la bisabuela revive con su bisnieta años felices, historias vividas que hoy día ya parecen sueños y canta y alegra y llena su hogar de todo ese espíritu maravilloso que ha enriquecido año tras año, al caminar por la vida.

P. M.

CUBOS DE CARBON ENVUELTOS EN PAPEL CELOFAN

Próximamente se venderán en los almacenes cubos o ladrillos de carbón hermosamente envueltos en papel celofán. En Filadelfia, EE. UU., han empezado a aparecer ya cubos de carbón especial que pesan poco más de 7 libras. Sólo se venden a mayoristas y por toneladas, pero eventualmente se venderán por unidades. Conocidos como "White Globe Packaged Fuel". (Combustible envasado Guante Blanco), los cubos tienen 7,5 cm. por arista, y son hechos de antracita y materias bituminosas, partículas pequeñas de carbón de alta graduación y una liga a base de aceite para mantener las materias en forma de cubo.

Combustibles empaquetados en tamaños tan convenientes eliminan los tachos para el carbón, el polvo negro y la suciedad. En cada estufa pueden colocarse hasta seis cubos envueltos en celofán y todo. El combustible se consume completamente, sin dejar nada más que cenizas blanquecinas y finas.

Temuco

El progreso de Temuco ha ido "in crescendo", como esas sonatas wagnerianas, que se rompen en chisperías de luz y de color.

Ciudad nueva, fundada en 1881, cuenta sólo con 65 años de vida y ya tiene los contornos de una metrópoli moderna.

Este milagro de la floreciente ciudad se debe al empuje y espíritu de superación de sus pobladores. Diez años atrás era un centro de vasta producción ganadera e industrial; pero en las últimas décadas su auge ha sido extraordinario y observando su ritmo de progreso, puede afirmarse que, en igual tiempo más, habrá alcanzado ya el máximo de su potencia creadora, en todos los aspectos de la actividad humana.

Da mayor prestigio al adelanto de Temuco el hecho de que fué uno de los postreros baluartes de los indios y que sus habitantes, con el fusil al brazo, debían trabajar sus tierras, pues los malones y "malocas" entorpecían el esfuerzo de los entonces escasos pobladores de la ciudad.

Este mes Temuco estará de fiesta. Se celebrará la XV Exposición Agrícola-Industrial de la ciudad, que es un señalado acontecimiento para toda la región sureña, al que presta mayor brillo la concurrencia de los industriales y productores de esa rica y próspera zona.

"En Viaje", atento al ritmo de progreso de las provincias, saluda al noble pueblo de Temuco y se asocia al júbilo que implica para sus altivos habitantes el poder mostrar en ese magno escaparate que es la Exposición, el producto de su legítimo esfuerzo y de su trabajo enérgico y creador, mantenido con ritmo implacable a través de los 365 días del año.

Refugio Volcán Llaima.

Temuco, una ciudad que progresa

Por Germán VENEGAS RUIZ

Hace 66 años, en el caluroso mes de febrero, fué fundado cerca del río Cautín, en un claro de un boscoso y enmarañado lugar, el fuerte Temuco. Ya este punto había servido de base para expediciones que fuerzas militares emprendieron contra el levantisco elemento indígena.

Alrededor de este fuerte se formó un pequeño caserío, mediante la entrega provisoria de sitios que hacían las autoridades militares. Así se inició la vida de una población, expuesta a los peligros que significaba el hecho de desarrollarse en una región poblada por indígenas luchadores y bravíos.

Este fuerte quedó situado en el mismo punto donde hoy se levantan los pabellones del Regimiento "Tucapel", con frente a la plaza que fué bautizada, en homenaje a su fundador, con el nombre de Manuel Recabarren.

La incipiente población debió hacer frente a muchos inconvenientes. Los "malones" de los indios y luego, cuando su desarrollo se hizo incontenible, el bandidaje, que puso su nota negra en la región, fueron males tan efectivos como el abandono en que la tuvo el Gobierno.

Surgieron figuras pintorescas. La malicia criolla se proyectó en los dos sentidos: el mal y el bien. Por un lado, bandidos disfrazados a veces de indios y otras de frailes; por el otro, vecinos y rurales que se valían de toda clase de ardides para contrarrestarlos.

Avanzando el tiempo, una figura enérgica y pintoresca, señor de capa y espada, puso freno a los desmanes premunido de amplia autoridad. Costó su campaña muchas vidas, precio del imperio del orden y la ley. Las "listas negras", donde se anotaban los nombres de los individuos de dudosos antecedentes, constituyeron el terror de los delincuentes y una saludable advertencia a los candidatos a serlo. El Capitán Trizano limpió de cuatreros y bandidos la boscosa región.

Rivalizó Temuco con Nueva Imperial. Ambas poblaciones se proyectaban hacia un futuro que se adivinaba próspero y feliz. Contaba a su favor esta última con su antigüedad, una población privilegiada y la influencia de algunos altos personajes.

Pero todos estos hechos no bastaron. A medida que pasaban los años esta rivalidad fué aflojando en relación al progreso de la ciudad fundada junto al Conun-Huenu, esto es Temuco y pronto la rivalidad se convirtió en una amistad estrecha y sincera.

El tiempo inmutable ha seguido su camino. El fuerte se convirtió en villorrio, luego en aldea, pronto en población y, actualmente, en una de las ciudades más prósperas de Chile.

En efecto, sorprende al viajero ocasional el ritmo de progreso que se observa. Se arreglan sus calles, hermosas avenidas muestran su doble hilera de árboles, cuya sombra se proyecta en las limpias y bien cuidadas calzadas. La ciudad se extiende, siguiendo un curso paralelo al río Cautín y a la línea férrea. Nuevas poblaciones, hermosos chalets, calles pavimentadas, van hablando por sí solas de un progreso que nadie sabe cuándo podrá detenerse.

Es que Temuco es el centro de una zona excepcionalmente laboriosa. Su contribución a la producción nacional es prodigiosa y no siempre comprendida. La selva cedió su lugar al empuje del hacha, para convertirse en fértil campo sembrado de trigo, avena, y en muchos otros cereales, o bien en medidos y bien cuidados campos de pastoreo. Cautín encabeza los rubros estadísticos del país, en cuanto a su producción de cereales, a su existencia de ganado y a su impulso general de progreso.

Bien puede Temuco considerarse una ciudad moderna. No solamente su dinamismo, su extraordinaria actividad, le dan derecho a tal título. También lo merece por su edificación, por la armonía de sus líneas y por los eficientes servicios con que cuenta.

El temucano siente la satisfacción de este progreso y cierto orgullo marcado por lo que es la ciudad. La ha visto levantarse, crecer, adquirir una gran importancia en el corto correr de algunos años. Sabe que parte de sus esfuerzos y de su generosidad, están representados en este progreso. Le parece que la ciudad es parte suya y que está obligado, por lo tanto, a defenderla.

Se ha formado entre el vecindario la idea que Temuco se debe al esfuerzo personal de sus habitantes y no a la ayuda extraña, incluso del propio Gobierno, que siempre ha sido dispensada parcamente, cuando ha sido dispensada...

Este orgullo y esta idea se reflejan claramente en el Municipio. No hay posiblemente en Chile otro que mantenga una mayor preocupación por su comuna. No solamente se financia, mantiene servicios modelos en sus respec-

FRANCOS Y CUMPLIMIENTOS

Ninón de Lenclós, cortesana francesa del siglo XVIII, célebre por su vida disoluta, se hallaba en un época escasa de recursos, y acudió a un banquero amigo suyo para que le prestara una cierta suma de dinero. El banquero, solícito, se apresuró a satisfacer el pedido de la bella cortesana y le envió un billete de mil francos con una cartita, en la que le decía: "Le envío mil francos, con diez mil cumplimientos". A lo que Ninón respondió, con otra esquelita, diciéndole a su amigo: "Habría preferido mil cumplimientos y diez mil francos".

tivos géneros, sino que emprende obras con fondos propios y contribuye económicamente para toda iniciativa de progreso.

Es así como, en una ocasión en que varias ciudades se disputaban la sede de la instalación de los servicios de la Unidad Sanitaria, el Municipio ofreció y entregó una fuerte suma de dinero, que le permitió asegurar la instalación de este servicio. En estos días se da término a la construcción del edificio, con un costo superior a dos millones de pesos.

El Supremo Gobierno ofreció construir un estadio moderno, siempre que la ciudad contribuyera con los terrenos respectivos. El activo y dinámico Alcalde, señor Zenobio Gutiérrez Jara, convocó al vecindario a una reunión general en el edificio municipal, les dió a conocer dicho ofrecimiento y ofreció, a nombre de la Municipalidad, contribuir con la suma de cien mil pesos para adquirir estos terrenos. Se designó una comisión de vecinos que en pocos días ha reunido más de medio millón de pesos, asegurando de este modo la adquisición del terreno necesario.

Como estos ejemplos hay muchos. Bastará decir que la Municipalidad cuenta con un edificio propio que es un verdadero palacio; que entregó hace algunos meses habitaciones modelos para parte de sus obreros; que construye un teatro popular con un costo superior a dos millones y medio de pesos y que falta poco para darle término a un moderno edificio, donde atenderá al público la Biblioteca Municipal, una de las más importantes del sur del país y en cuyo segundo piso se ha construído una sala de conciertos.

Es curioso anotar que la Municipalidad ha hecho ofrecimientos a organismos poderosos que han debido ser rehusados, en vista de que éstos no cuentan, dentro de sus disponibilidades para esta zona, con los fondos necesarios para realizar la obra que propone a iguales gastos el Municipio. Este año, por ejemplo, propuso a la Dirección de Pavimentación poner a su disposición la suma de $ 250.000,00 para el arreglo de las calles de la ciudad, siempre que ese organismo pusiera de su parte una suma igual, ofrecimiento que Pavimentación no pudo aceptar por la razón antes indicada.

Conversamos con el Alcalde señor Gutiérrez sobre tópicos municipales. Es fácil observar en él un conocimiento profundo de los problemas comunales y un celo

El señor Zenobio Gutiérrez, Alcalde de Temuco.

funcionario notable. Me observó que la Municipalidad está constituída por nueve regidores igualmente progresistas. "No tenemos, me dijo, mayorías ni minorías. El interés de la comuna está en el pensamiento de todos los regidores, y ellos cooperan por igual a la acción común de progreso local, sin otro anhelo ni deseo que ver grande y próspera a la ciudad".

G. V. R.

El hermoso Parque de Los Paraguas, en las cercanías de Temuco.

La XV Exposición de Temuco, oficial de 1946

Del 6 al 10 de noviembre va a verificarse la Décimoquinta Exposición Ganadera, Agrícola e Industrial de Temuco, que es el certamen oficial de 1946.

Para este evento la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, que es su organizadora, ha preparado un cartel de atracción que mira a dos aspectos, el técnico y comercial para los productos y manufacturas concurrentes, y el aspecto social que rodea a la tradicional fiesta del esfuerzo del sur.

El certamen científico pondrá en competencia a los criaderos de animales finos que tanta nombradía dan a la ganadería del sur, y a las industrias, con el sinnúmero de manufacturas que buscan la absorción de ese vasto mercado de colocación que son las provincias de la Frontera.

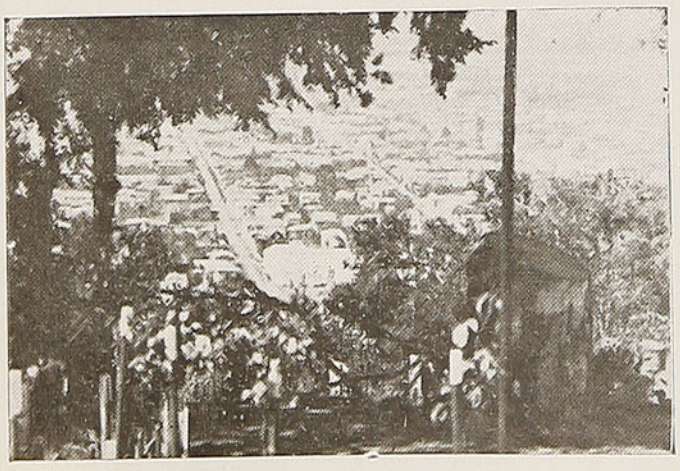
Así técnicamente, el certamen pecuario e industrial, y el mercado de ganado fino y de manufactura volverán, como todos los años, a polarizar la activa prestancia con que los hombres meridionales mueven sus empresas agropecuarias.

Las fiestas sociales y actos deportivos hacen de aditamento al motivo central de esa justa del esfuerzo productor. La primavera del sur da el marco más adecuado para la alegría de la sociedad nueva que así entiende sus destinos colectivos.

Para la Exposición Oficial de 1946, que en razon de este carácter tiene el auspicio del Supremo Gobierno, es esperada en Temuco la visita de los nuevos equipos gubernativos, y hemos de decir que la institución organizadora preparó de un modo especial el pintoresco local de Exposiciones con que cuenta Temuco. Una magnífica tribuna de alta gradería y de 76 metros de longitud, y una medialuna espléndida, que es un verdadero circo romano, serán dos estrenos de construcciones modernas, que honran y prestigian a la capital de la Frontera.

Así, por la décimoquinta vez, va a repetir su reunión anual esa Exposición de Temuco, que es un gran mercado de colocación de productos, prestigioso certamen científico y vibrante manifestación de la vida de una activa porción del país. Esta vez, bajo el carácter oficial de su Exposición, los cautinenses volverán a dar su hálito de optimismo a la nación entera.

Vista de la ciudad de Temuco donde, en el curso del mes de noviembre, se verificará la XV Exposición Agrícola e Industrial.



Señor Osvaldo Latorre Pizarro, director del establecimiento

Escuela Industrial de Temuco

La Escuela Industrial de Temuco, con 30 años de existencia, congrega actualmente bajo sus aulas varias centenas de alumnos, provenientes de los pueblos de la provincia y de la región.

Durante su era educacional ha entregado al progreso de la zona austral técnicos que se desarrollan eficientemente en el desempeño profesional de sus especialidades.

En este importante plantel pueden capacitarse los alumnos en las ramas de: Mecánica Industrial, Agrícola y Forestal, Electricidad, Fundición, Forja, Instalaciones Sanitarias, Mueblería y Construcción.

Para el desarrollo de la enseñanza cuenta la Escuela con talleres bien dotados de maquinarias y con gabinetes y laboratorios para la correspondiente experimentación.

La especialidad forestal realiza anualmente una campaña de aserradero, para cuyo objeto la Escuela posee una parcela en la Reserva de Toltén.

Este año, la Corporación de Fomento ha adquirido para esta enseñanza un equipo que ha sido comprado en los Estados Unidos.

El régimen interno de los alumnos es de internado, mediopupilaje y externado.

El Supremo Gobierno ayuda a los alumnos necesitados con cincuenta becas de internos y cincuenta de mediopupilos.

El Internado, tanto en su distribución como en su régimen pedagógico, es uno de los más modernos del sur de Chile, pues se tiene como principal divisa que el joven viva en un ambiente de hogar y desarrolle lo más posible su personalidad.

Las actividades generales del establecimiento se extienden, conjuntamente con la parte técnica, al desarrollo de una intensa labor cultural. Para ello mantiene la Escuela una Sección Bienestar con servicio médico y dental, sección de ayuda económica, brigada de scouts, patrulla de rovers, equipos de fútbol y básquetbol y otros deportes y una orquesta, formada por los alumnos, que ameniza los actos culturales.

Anualmente los alumnos de los últimos cursos realizan excursiones de estudio a la zona central y norte del país.

La enseñanza de este plantel llega también a los obreros adultos, para lo cual mantiene cursos nocturnos y dominicales, a los cuales asiste buena cantidad de operarios de las industrias y fábricas de la ciudad.

Un rústico y hermoso puente, sobre una quebrada del cerro Ñielol.

El cerro Ñielol, joya de Temuco

Enmarcada por el pintoresco cerro Ñielol y el majestuoso río Cautín, se desarrolla con vertiginosa rapidez en el corazón de la provincia del mismo nombre — considerada como el granero de Chile — la progresista ciudad de Temuco, fundada el 24 de febrero de 1881.

El magnífico plano de sus calles rectilíneas, divididas en cuadras de cien metros de largo, comprende dos hermosas avenidas de cincuenta metros de ancho, que se extienden de oriente a poniente y otra que atraviesa la población de S. E. a N. E. Tiene ésta treinta metros de ancho y, en el futuro, será una de las más hermosas avenidas que pueda ostentar una ciudad provinciana.

En los contornos de Temuco y aun dentro de sus límites urbanos hay un gran número de quintas, huertos y jardines que le dan vida y un aspecto pintoresco.

Cuatro plazas amplias y bien delineadas, que el celo municipal ha ido modernizando constantemente, invitan a recrear la vista y al necesario descanso del cuerpo y esparcimiento del espíritu.

Varias de sus calles ostentan grandes edificios de líneas modernas, algunos recién terminados y otros en construcción.

El número de sus casas comerciales y el volumen de sus transacciones aumentan día a día. La actividad y dinamismo de sus habitantes se denotan hasta en el incesante ajetreo que se advierte en sus calles centrales.

Hay intensa actividad deportiva y, tanto en fútbol como en básquetbol, atletismo, etc., Temuco ha formado verdaderos players que se han destacado aun como integrantes de cuadros internacionales.

Las actividades culturales y artísticas no son menos importantes. Dos diarios de gran tiraje y dos importantes radioemisoras. Instituciones como el Ateneo de Temuco, la Universidad Popular Víctor Hernández Concha, el Grupo Chopin, el Grupo Musical Palestrina, realizan una labor digna de encomio.

La labor educacional secundaria se realiza en dos liceos y algunos colegios particulares. La enseñanza primaria, en varias escuelas con numerosa matrícula. Hay también establecimientos de enseñanza especial, fiscales y particulares.

La caridad privada mantiene dos hogares infantiles, un asilo de ancianos, gotas de leche, conferencias de San Vicente, etc.

No podía faltar en una ciudad de tanta importancia — llamada con justa razón La Perla del Cautín — una Sociedad de Amigos del Arbol, integrada por un buen número de vecinos, amantes de la naturaleza y celosos de su defensa que, entusiastas y generosos, se han agrupado para realizar una obra elogiada por propios y extraños: la arborización de las calles y la construcción de un casino refugio en la cima del cerro Ñielol.

Gracias a la Sociedad Amigos del Arbol, las principales calles de Temuco y varias de las poblaciones y barrios apartados, han sido arborizados con más de tres mil especies ornamentales extranjeras y autóctonas. Estos árboles, con su follaje y hermosas flores, constituyen un motivo más de atracción, en la joven ciudad que, dentro de algunos años, se pondrá sin duda a la cabeza de las urbes sureñas.

Gracias a la Sociedad Amigos del Arbol, se ha construído también un hermoso y confortable casino en la cima del cerro Ñielol, orgullo de Temuco. La institución ha invertido en esta obra y caminos que conducen a ella más de 600 mil pesos que ha reunido con grande y perseverante esfuerzo y sólo gracias al aporte de instituciones como la I. Municipalidad, la Corporación de Fomento, Ferrocarriles del Estado y gracias a la generosidad de los vecinos, que han sabido apreciar la labor personal del alma de la Sociedad, don Luis Picasso Vallebuona, quien ha sabido rodearse, para realizarla, de una docena de personas solventes, entusiastas y prestigiosas como él.

Hoy se considera al cerro Ñielol, como a la joya de Temuco y el conocimiento que de él se tiene en todo el país se debe a la Sociedad Amigos del Arbol y en especial a la labor de su digno presidente, don Luis Picasso.

Ha sido, sin duda, obra de romanos la realizada por la mencionada institución, pero sus miembros deben estar orgullosos de haber sabido engastar, en el corazón mismo de la Perla del Cautín, una joya de tanto valor que constituye su principal atractivo.

Pert Star B.

Profesorado del Liceo de Niñas de Temuco, durante la celebración del Día de la Maestra.

El Liceo de Niñas de Temuco

Fundado el 9 de agosto de 1905, el Liceo de Niñas de Temuco se ha constituído, durante 41 años, en el centro cultural femenino más importante de la Frontera.

Su aporte ha significado, para los habitantes de esta tierra de esfuerzo, el fundamento espiritual indispensable en la tarea de perfeccionamiento de una comunidad joven. Año a año ha entregado a la región una cuota de muchachas preparadas para la vida, que han ido hacia las cuatro latitudes de la provincia llevando su mensaje de cultura.

Hay muchos nombres que se destacan entre las Directoras que han puesto su inteligencia al servicio de este colegio: Amalia Espina, Verónica F. de Ortiz, Isabel Figueroa Toro, Ana Luisa Novoa y, durante un corto período, la gran poetisa Gabriela Mistral. Ultimamente dirigió su destino la señora Ana Figueroa G., quien permanece actualmente en los Estados Unidos, imponiéndose de los modernos métodos educativos empleados en esa gran nación, a fin de estudiar su futura aplicación en nuestro país.

Contando apenas con tres cursos en sus comienzos, va poco a poco creciendo hasta completar las seis humanidades. Luego se hace necesaria la creación de cursos paralelos, para dar cabida a todas las postulantes que confluyen a él desde los diversos puntos de la extensa provincia.

Hoy, con un ritmo de trabajo acelerado, el Liceo de Niñas confía poder contar pronto con un edificio que le permita desarrollar su labor en condiciones favorables.

ORGANIZACION. — El establecimiento cuenta con internado, mediopupilaje y externado. Su matrícula, que en el presente año alcanzó a 800 alumnas, se reparte en quince cursos de humanidades y cinco de preparatorias, ubicados en dos edificios, uno de los cuales resulta en la actualidad estrecho e incómodo.

La Dirección del colegio está en manos de la distinguida educadora señorita Yolanda Romero Sepúlveda, quien está llevando a la realidad toda la interesante experiencia recogida durante su estada de tres años en los Estados Unidos de Norteamérica. Es secundada eficazmente por el cuerpo de profesores y por el personal administrativo, a, cuya cabeza está la Inspectora General señora María Z. de Valdebenito.

El internado reúne 120 alumnas en tres casas que han sido adaptadas con gran sacrificio a las necesidades de un Internado, a pesar de lo cual se ha logrado hacer de él un verdadero hogar para las niñas, dedicándose especial atención a la alimentación, estudio, distracciones y ejercicios. Se ha obtenido del Supremo Gobierno la creación, para el año próximo, del cargo de Subdirectora, con lo cual podrá contar el Internado con una atención especial y preferente en todas sus necesidades.

ACTIVIDADES. — El Liceo cuenta con diversos centros culturales, asistenciales y deportivos, entre los que el alumnado reparte su actividad extraescolar y por medio de los cuales se pretende formar en el espíritu de cada alumna la conciencia social, los sentimientos de solidaridad y de generosidad indispensables en todo proceso educativo integral.

CENTROS CULTURALES Y ARTISTICOS.—Existen varios, entre los que se destacan: el Centro de Castellano, el de Dibujo, el de Música y Canto, la revista "Simiente", etc., cuya principal finalidad es interesar a las alumnas en actividades literarias o artísticas que favorezcan y desarrollen sus especiales inclinaciones.

CENTRO DE BIENESTAR. — Dirigido y orientado por algunas profesoras, este centro tiene una finalidad asistencial. Participan en él, alumnas de todos los cursos en el carácter de socias y tienen, además, dos representantes en el Directorio. Proporciona medicamentos, atención médica, vestuario, libros, etc., a las alumnas más necesitadas y que se hagan acreedoras a esta ayuda por su buena conducta y aprovechamiento.

CENTROS DEPORTIVOS. — A cargo de la profesora de gimnasia, señora Sara González de Escobar, funcionan varios clubes deportivos que procuran dar a las alumnas la actividad física indispensable para su desarrollo. Se destaca entre todos el club de básquetbol que cuenta con un mayor número de afiliadas, le siguen el de natación y el de tenis. Ultimamente se ha fundado el club de ski, con gran entusiasmo de parte de todo el alumnado, que tendrá así un medio seguro de lograr los múltiples beneficios de este gran deporte.

Conjuntamente y a cargo de estos centros deportivos, se organizan excursiones o paseos a los alrededores, siempre que lo permita el buen tiempo.

NECESIDADES. — Si se quisiera analizar en detalle el trabajo escolar, podría asegurarse que las necesidades de este Liceo son múltiples, pero se agrupan en una sola: la pronta terminación del edificio que actualmente se construye.

Sólo así se podrá contar con laboratorios, gabinetes y talleres de toda clase para realizar en forma acabada los nuevos postulados educacionales preconizados por el Plan de Renovación Gradual. Las salas de clases que hoy se hacen estrechas para contener al alumnado, tendrán la capacidad necesaria y las condiciones higiénicas requeridas.

Un cálculo aproximado hace pensar que una vez que se disponga del nuevo edificio, este Liceo alcanzará fácilmente, en su matrícula anual, la cantidad de 1.000 a 1.200 alumnas.

PROYECTOS. — La Directora, señorita Yolanda Romero S., es una dinámica funcionaria que busca afanosamente la superación del colegio que se le ha confiado. Es así como hemos podido conocer una serie de proyectos para el futuro que, de realizarse, pondrán a este plantel a la altura de los mejores en su género.

Sabemos así que se proyecta adquirir un ómnibus para el traslado de las alumnas que viven retiradas del centro de la ciudad; se ha solicitado la creación de varios cursos de humanidades que hacen falta, con lo cual el Liceo pasará a ser superior de 1.ª clase; se está estudiando la forma de establecer campamentos de verano para las alumnas más débiles, estudios que ya van en franca vía de realización; se formará próximamente el Centro de Padres, Apoderados y Amigos del colegio, como una manera de colaborar, conjuntamente con el hogar, en la tarea de formación de las alumnas; se pretende organizar a corto plazo el autogobierno estudiantil, a la manera de los colegios norteamericanos, para desarrollar el espíritu de responsabilidad en el alumnado; se piensa adquirir una máquina proyectora para realizar el objetivo de dar mayor interés a las clases; se proyectan varias excursiones de estudio, tanto para el sexto año como para los quintos; se tiene especial interés en intensificar la labor de la biblioteca, desarrollando en el alumnado el gusto por la buena lectura. Con este objeto se han establecido en el horario horas especiales de biblioteca y se piensa enriquecer sus disponibilidades actuales con una biblioteca infantil que sirva a las pequeñas de la Escuela Anexa.

Otro proyecto de gran interés, que está en vías de pronta realización, es el que dice relación con las alumnas débiles que necesitan buen clima para reponerse. La señorita Directora ofició al Ministro de Educación, haciéndole ver la necesidad de crear becas especiales en el Liceo de San Felipe o de otros lugares apropiados, para las alumnas de estos liceos del sur que, por su buen comportamiento y eficiencia, merezcan una ayuda de esta naturaleza.

Así, junto con dar a sus alumnas la instrucción humanística que las prepara para la universidad, el Liceo de Niñas de Temuco vela por todo lo que diga relación con la personalidad social y moral de ellas, contribuyendo a su perfeccionamiento y obteniendo, por lo mismo, la verdadera madurez espiritual que haga de ellas mujeres eficientes.

Alumnas del sexto año del Liceo de Niñas, con su profesora jefe.

Cuerpo de Bomberos de Temuco

Fué fundado el 18 de febrero de 1899. Base de la institución fueron la 1.ª y 2.ª Compañías.

Actualmente tiene seis compañías distribuidas como sigue: La 1.ª de escalas; la 2.ª de agua y salvamento; la 3.ª de agua y la 4.ª también de agua, están concentradas en el cuartel general.

La 5.ª de agua cubre guardia en Pueblo Nuevo, extenso barrio de gran población obrera.

La 6.ª Compañía, también de agua, está destacada en Padre Las Casas, que es otra barriada de gran movimiento y que es paso obligado a la Base Aérea de Maquehua.

Cuenta el Cuerpo de Bomberos de Temuco con buen material: siete carros automóviles, una escala mecánica, dos bombas de 1.500 litros por minuto, una de 1.200 y otra de 600; en total, cuatro.

Miembros del Directorio General del Cuerpo de Bomberos de Temuco.

DIRECTORIO ACTUAL

Superintendente, señor Germán Krause.

Vicesuperintendente, señor Carlos Finsterbusch.

Secretario General, señor Osvaldo Latorre.

Tesorero General, señor Vicente Giustacori.

Comandante, señor Abelardo 2.º Fuentes.

2.º Comandante, señor Carlos Pabst.

Director de la 1.ª Compañía, señor Luis Contreras.

Director de la 2.ª Compañía, señor Raúl Mora.

Director de la 3.ª Compañía, señor Guillermo Ackerknecht.

Director de la 4.ª Compañía, señor Alfonso Bazán.

Director de la 5.ª Compañía, señor Alfredo Ruedlniger.

Director de la 6.ª Compañía, señor Enrique Ibáñez.

Componen el Cuerpo de Bomberos, más o menos doscientos veinte voluntarios activos, en servicio en las seis compañías.

La eficiencia del personal ha sido probada en múltiples ocasiones, como lo demuestran los escasos siniestros que ocurren, limitándose a simples amagos o incendios de escasa proporción.

Llama justamente la atención de viajeros y veraneantes, de paso por la ciudad, la prontitud con que los bomberos temuquenses concurren a los incendios, no teniendo guardias especiales como en otras ciudades.

SECRETOS DE GUERRA QUE AHORA SE PUEDEN CONTAR

El VT, o radiodetonador, fué usado por primera vez en Londres en 1944, cuando los alemanes atacaban la ciudad con bombas V-1. Poco después, en la batalla contra los kami-sake japoneses, los aliados hacían explotar los aviones suicidas antes que llegaran a su objetivo.

Por último, los radiodetonadores de proximidad, también se usaron en la punta de bombas que se dejaban caer en territorio enemigo. Estas estalaban mucho antes de llegar al suelo, haciendo que su potencia destructora fuese mucho mayor. El tamaño de los detonadores no era mayor que el de una botella de leche de medio litro, y podía colocarse también en los obuses de 5 pulgadas, haciéndolos estallar a menos de 21 metros de su objetivo.

Escuela Técnica Femenina de Temuco

Profesorado de la Escuela Técnica Femenina.

Fué creada el 5 de abril del año 1905 con el nombre de Escuela Profesional, hasta el año 1928, que lleva el nombre de Escuela Técnica Femenina.

Sirvió la dirección, desde la fecha de la fundación de la Escuela, la señora Virginia Valdés de Fuenzalida. El 18 de agosto de 1919, pasó a ocupar la dirección de la Escuela Técnica Femenina la señora Ludovina García de Villouta.

El año 1932, la señora Villouta fué reemplazada en la dirección del plantel por la señora Guillermina Alfaro de Neves. La señora Alfaro de Neves ejerció las funciones de Directora hasta cuando se acogió, en el año 1940, a los beneficios de una merecida jubilación. En su reemplazo le sucedió la señorita Ana Luisa Pardo, la cual procedía de la dirección de la Escuela Técnica Femenina de La Serena. Bajo la dirección de esta ex Directora, se destinaron los fondos necesarios para la creación del Internado del colegio, el 3 de junio del año 1941, lo que vino a significar un gran paso en la labor de la Escuela, por cuanto ha permitido que ingresen a ella numerosas alumnas de distintos puntos de la región. En abril de 1943 la señorita Pardo fué trasladada a la Escuela Técnica N.º 3 de Santiago, fundada en esa fecha.

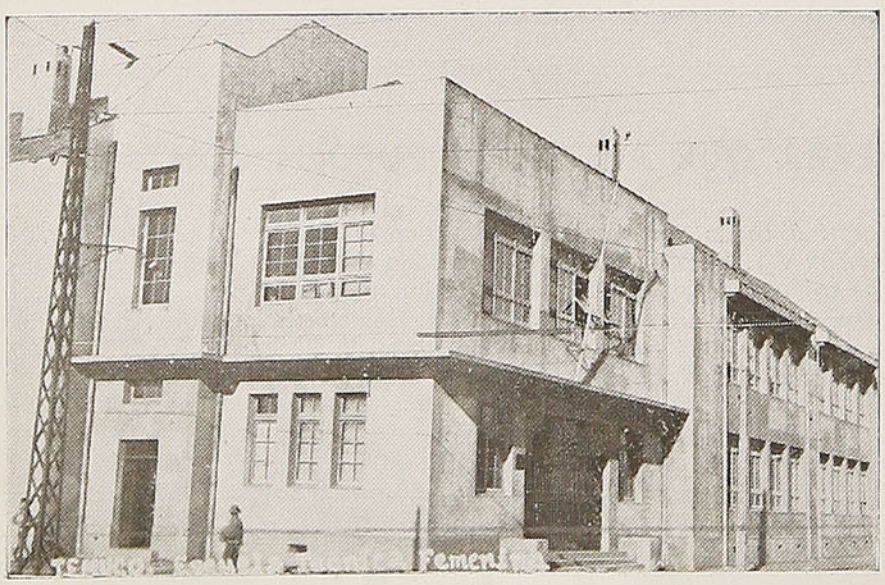
Finalmente, fué nombrada como Directora de la Escuela Técnica Femenina de Temuco, la señorita Ester Garrido Muñoz, distinguida educadora que hoy desempeña dicho cargo. La señorita Garrido ocupa este cargo desde el 21 de mayo del año 1943. Se trata de una meritoria educadora con una larga experiencia en esta rama de la enseñanza.

En la actualidad, la Escuela Técnica tiene una matrícula de 376 alumnas, entre internas y externas, las cuales reciben enseñanza en los Talleres que funcionan, a saber: tres de Lencería, tres de Modas, uno de Moda Infantil, dos de Tejidos, uno de Economía Doméstica y uno de Artes del Hogar.

La enseñanza que se imparte en este establecimiento es preparar a la alumna para adquirir una profesión que le permita ganarse la vida. Para obtener el título profesional de Jefe de Taller, se requiere haber cursado el tercer año científico y haber rendido satisfactoriamente el examen de la especialidad técnica que haya seguido la alumna.

Actividades: Además de la labor de formación profesional e intelectual de las alumnas, la Escuela Técnica Femenina desarrolla diversas otras actividades en favor de las propias educandas. Es así como existe el Centro de Bienestar, que proporciona una efectiva ayuda material a las alumnas de escasos recursos. El Centro de Padres y Apoderados desarrolla también una efectiva labor, en cooperación con la dirección y profesorado de la Escuela.

El moderno edificio donde funciona la Escuela Técnica Femenina.



El Liceo de Hombres de Temuco

Fundado en abril de 1888, bajo la Presidencia de don José M. Balmaceda, este establecimiento educacional ha llevado, desde sus comienzos, un ritmo de rápidos progresos, hasta representar, en la actualidad, el primer plantel de enseñanza secundaria de la zona sur del país.

Han sido sus rectores los señores Plácido Briones, Tomás Guevara, Aurelio Letelier, Lorenzo Carbacho, Domingo Maturana, Lorenzo Sazié y Hermógenes Astudillo. Desde junio del presente año, dirige el establecimiento don Waldo Retamal M., que anteriormente estuvo a cargo de los liceos de Constitución, Angol y Traiguén.

En este plantel se educan 900 alumnos, de los cuales 200 son internos. Existen más de 20 cursos, que comprenden secciones de humanidades completas y preparatorias.

Desde hace varios años es sede de bachillerato, con lo cual su importancia ha progresado notablemente.

Dotado de un edificio moderno, de amplias proporciones, el programa respectivo de construcción, no ha sido aún terminado, por lo cual se precisan diversas nuevas instalaciones que hacen mucha falta para el mejor desarrollo de la labor escolar.

La rectoría está empeñada en obtener a corto plazo, del Supremo Gobierno, la continuación de las obras de arquitectura pendientes, a objeto de que se terminen definitivamente tales trabajos.

Posee, en materia de enseñanza, innegables adelantos, respecto a gabinetes, biblioteca, talleres, salón de actos, salas de entretenimientos, campo deportivo, cine sonoro, enfermería, gabinete médico, salas dentales, etc. Los comedores, dormitorios, patios y anexos del Internado son de construcción moderna y sirven en forma especial su cometido. Especial importancia tienen en el Liceo las actividades deportivas y atléticas.

Equipo de fútbol del Liceo de Hombres de Temuco.

El personal directivo y administrativo está integrado por conocidos profesores, que están pendientes de sus respectivas secciones. En igual forma, el personal docente está formado por profesores de Estado para las diversas asignaturas, lo cual es garantía de una eficiente enseñanza.

Uno de los aspectos que más llama la atención al visitar este liceo es su ubicación tan bien elegida. Alejado del centro de la ciudad, se presta admirablemente para el estudio, toda vez que el panorama circundante, muy bello y atrayente, invita a la muchachada al trabajo y a la superación.

Funcionan numerosas instituciones integradas por maestros y alumnos, entre las cuales merecen destacarse el Centro de Bienestar, la Cooperativa de Profesores, el Centro de Cultura y Filosofía, el Centro de Ajedrez, la orquesta del Liceo, etc. Todas ellas llevan próspera existencia y constantemente están dando muestras de su palpitante vida.

Para Temuco, este plantel representa su más alto exponente de ciencia y de cultura. Sirve a la ciudad y a la región, concediendo particular importancia a la difusión secundaria, mediante cursos, conferencias, audiciones radiales, revistas y otras actividades, que son índice cierto del afán que la Dirección, profesorado y alumnos tienen por el adelanto cultural.

El personal actual del Liceo es el siguiente:

Directivo:

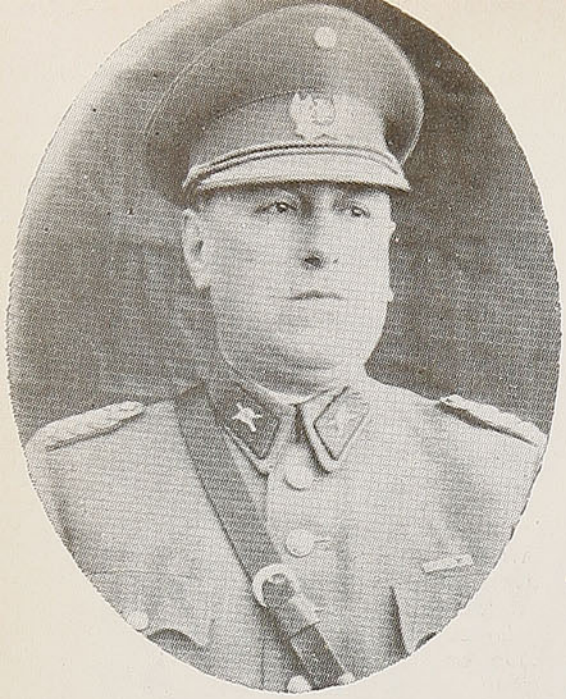
Waldo Retamal M., Rector y profesor de Francés.

Héctor Alvarado A., Vicerrector y profesor de Trabajos Manuales.

Hermógenes Troncoso, Inspector General y profesor de Dibujo.

AVIADOR MECANICO

Con el objeto de utilizarlo como "tesman" (hombre de pruebas) en los severos ensayos a que es sometido un nuevo tipo de traje para aviador, calentando eléctricamente, los ingenieros de la General Electric Co. han construído — con la cooperación de médicos especialistas — este modelo mecánico de aviador, en el cual se ha reproducido el sistema de circulación de un organismo humano.



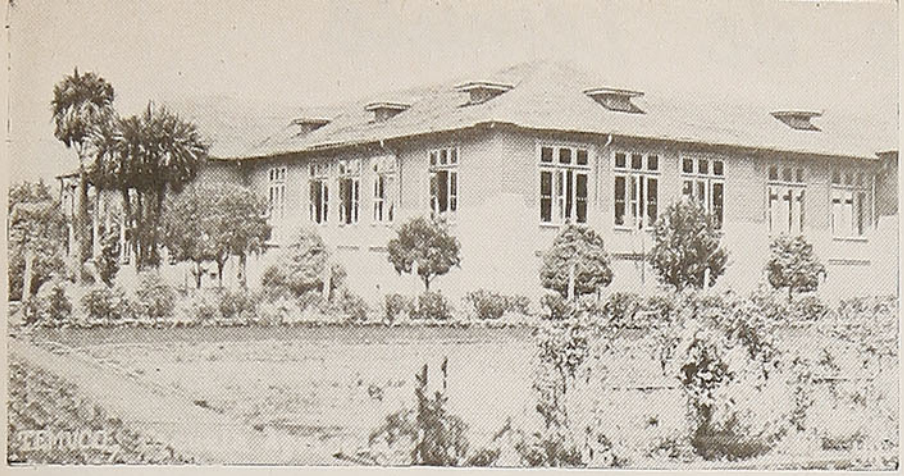
Coronel y Comandante de la Guarnición de Temuco, señor Eduardo Villarroel Ballesteros.

Regimiento "Tucapel", del General Las Heras, Sector Montaña, desfila frente a las autoridades.

El Regimiento "Tucapel" de Temuco

El Intendente y Comandante de la Guarnición pasan revista al R. I. 8 "Tucapel", del General Las Heras

Frontis del Regimiento de Infantería N.º 8 "Tucapel", del General Las Heras.



Escuela Agrícola Técnica de Temuco.

Escuela Agrícola Técnica de Temuco

Historia: Abrió sus puertas el 1.º de abril de 1920, con un curso reducido de veinte alumnos, con régimen de mediopupilaje. La enseñanza que proporcionó en un principio era Arboricultura Frutal y Forestal e Industrias Menores. En esta forma funcionó durante cuatro años, hasta que en 1923 fué creado el Internado para veinte alumnos, a manera de ensayo, llegando ese mismo año la matrícula a cuarenta y cinco alumnos; en esta forma se mantuvo hasta 1925, año en que la primitiva Escuela de Arboricultura fué transformada en Escuela Práctica de Agricultura, considerando la vasta zona de influencia comprendida desde Bío-Bío a Puerto Montt.

DIRECTORES QUE HA TENIDO

Ingenieros Agrónomos:

Don Ramón Elzo Baquedano, fundador, desde 1920 a 1925. Don José Meige Abarca, de 1925 a 1928. Don Ascanio Vargas Opazo, durante el año 1929. Don Leonidas Vásquez Ravinet, de 1930 a 1931. Don Luis Valenzuela Radrigán, de 1931 a 1936. Don Heriberto Inostroza Sanhueza, de 1936 a 1943. Don Oscar Muñoz Muñoz, de 1943 y actual.

La hoy día Escuela Agrícola Técnica de Temuco, como su nombre lo indica, tiene por misión la formación de profesionales con la preparación técnica necesaria para colaborar en la dirección de faenas agrícolas y dotados del sentido económico indispensable para ser buenos administradores de la explotación del suelo.

Las escuelas agrícolas tienen la obligación de estimular el progreso agrícola, técnico y económico, colaborando por medio de su personal técnico y los medios de que la Escuela dispone, a fin de proporcionar la orientación oportuna y ayudar con la labor de los propios alumnos, cuando sea aconsejable.

La enseñanza que proporciona es eminentemente práctica y desarrolla los cursos siguientes:

a) Un curso normal de tres años y

b) Un curso de especialización de un año.

En el curso normal se desarrollan las siguientes cátedras: Cultivos Generales, Arboricultura Frutal, Silvicultura, Patología Vegetal, Agricultura General, Abonos, Industrias de la Fruta, Zootecnia, Ganadería e Industria lechera, Alimentación y cuidado del Ganado, Industrias Menores, Avicultura, Apicultura y Cunicultura, Castellano, Matemáticas, Economía y Administración Rural, Nociones de Contabilidad, Geografía Agrícola, Educación Física, Moral e Instrucción Cívica.

Mantiene la Escuela una biblioteca con más de 1.500 obras, especialmente técnicas.

CONDICIONES DE ADMISION DE ALUMNOS.

Edad, 15 años cumplidos a lo menos y no más de 20. Acreditar buena salud, constitución física compatible con los trabajos agrícolas, comprobado con certificados del médico de la Escuela. Dentadura en buen estado. Acreditar buena conducta y aplicación con certificados del último colegio. Haber rendido 6.º año de Escuela Primaria o de Escuela Agrícola Elemental.

La admisión se rige por el procedimiento siguiente: un examen de admisión que fijará la capacidad del postulante; un concurso de antecedentes destinados a seleccionarlos.

El régimen de la Escuela es el Internado, que da cabida a dos categorías de alumnos:

a) Becados, que gozan de enseñanza y alimentación gratuitas y cuyo número se fija anualmente de acuerdo con el presupuesto de la Escuela;

b) Supernumerarios, que sólo gozan de enseñanza gratuita; pero deben pagar sus gastos de alimentación, de acuerdo con el Reglamento de la Escuela y su número será el que permitan las circunstancias.

Se admiten alumnos extranjeros en carácter de supernumerarios, pudiendo ser exceptuados de este pago por resolución del Ministerio de Agricultura.

La enseñanza se basa en el principio de la formación de un "Productor Económico", un profesional con capacidad técnica y criterio ecónomico para desempeñar un papel activo y eficiente en las faenas de la producción agrícola.

La explotación agrícola está dividida en dos secciones de explotación a cargo de un Jefe Técnico, Agrónomo y Veterinario, respectivamente.

Los alumnos que cursen con éxito sus estudios pueden optar a los siguientes títulos:

a) **"Prácticos Agrícolas"**, cuando hayan terminado reglamentariamente el curso normal de tres años y

b) **"Peritos Agrícolas Especializados"**, los que hayan terminado satisfactoriamente el año de especialización.

El período escolar comprende desde el 1.º de junio al 31 de mayo del año siguiente, salvo para los alumnos del primer año que ingresan en la primera quincena de marzo.

Hay dos períodos de vacaciones: **Verano**, por 15 días, a turno, en enero, e **Invierno**, un mes a cada curso, durante junio y julio.

Las pruebas de promoción se verifican a fines del mes de mayo.

Cuenta la Escuela para campo de explotación y prácticas de los alumnos con 80 hectáreas en el fundo Trianón, situado a 4 kilómetros por el camino de Imperial, lugar en el que próximamente se dará principio a la construcción del Internado para trasladar la Escuela al propio campo de su explotación.

El número de egresados desde su funcionamiento hasta el año 1945 es de 335 "Prácticos Agrícolas", elementos que de lleno están laborando por el engrandecimiento agropecuario de nuestra patria.

La matrícula en el presente año se inició con ochenta alumnos. Desde 1940 y como un estímulo a los muchachos de esta Escuela, la Sociedad de Fomento Agrícola ha estatuído un premio que otorga anualmente a los tres mejores alumnos de este establecimiento, en memoria de uno de sus presidentes, premio denominado "Juan Cabezas Foster", habiendo correspondido desde entonces a los siguientes jóvenes del último curso:

1940, a Rubén Contreras Galaz;
1941, a Ramón Marín Quintulén;
1942, a Francisco Rodríguez Vásquez;
1943, a Ricardo Ellwanger Schuler;
1944, a Francisco Guarda Oporto;
1945, a Carlos Acuña Pereda.

Damas de Temuco

Srta. Herta Lehmann

Srta. Teresa Burzio Pinto

Sra. Erna Schulz de Frávega

Srta. Chela Puebla.

Srta. Yolanda Romero.

Sra. Violeta Rosati de Jourdan

Srta. Enriqueta Herrera.

Niñita Doris Hillmer.

Srta. Gabriela Villarroel C.

VAYA A LA XV EXPOSICION DE TEMUCO

Oficial de 1946

Del 6 al 10 de Noviembre

Un gran certamen de la ganadería, industria y agricultura del país, en competencia de selección y calidad.

El evento más resonante del sur, en la mejor época del año, con fiestas sociales y actos deportivos.

Consulte la rebaja de pasajes en Ferrocarril.

ORGANIZA LA SOCIEDAD DE FOMENTO AGRICOLA DE TEMUCO

Corporación agrícola de la Frontera, al servicio de la alimentación nacional.

TEMUCO

CIUDAD MODERNA Y ACOGEDORA, EN EL CENTRO DE LA

GRAN ZONA TURISTICA DE CHILE

BUENOS HOTELES

MAGNIFICO CLIMA

VISITE TEMUCO EN ESTA TEMPORADA DE VERANO

HOTEL FOURCADE

ATENCION DE PRIMER ORDEN

TEMUCO

CASILLA 184 - TEL. 349-R - FRENTE A LA ESTACION DE LOS FF. CC.

AGUA CALIENTE Y FRIA EN TODOS LOS DORMITORIOS

Luis Hernández H.

AGENTE

Cía. FRUTERA SUD AMERICANA

COMPLETO SURTIDO EN FRUTAS SECAS
Y DE LA EPOCA

EXISTENCIA PERMANENTE DE PLATANOS

Aldunate 398 — Teléfono 130

Dirección Telegráfica: FRUTERA

TEMUCO

FUNDICION Y MAESTRANZA TEMUCO

JOEL MUÑOZ ENRIQUEZ

CASILLA 71 - TELEFONO 794 - Dirección Telegráfica: "FUNDICION"

TEMUCO

FABRICACION Y REPARACION DE MAQUINARIAS
AGRICOLA E INDUSTRIAL.

BANCOS ASERRADORES "DICKINSON"
REPUESTOS

FERIA TEMUCO DE LA "RURAL"

SOCIEDAD ANONIMA DE FERIAS

SANTIAGO — CHILLAN — TEMUCO

OFICINA TEMUCO:
CLARO SOLAR 786
TELEFONO 26
CASILLA 441
DIRECCION TELEGRAFICA:
''RURAL''

CAPITAL: $ 10.000.000.00

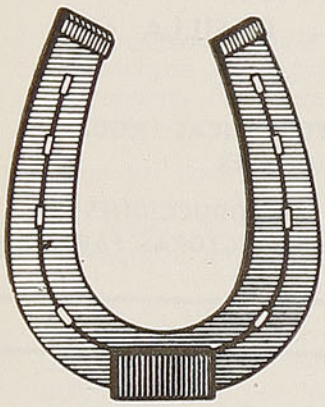
RAUL URZUA FRAGA

GERENTE OF. TEMUCO

CORRALES TEMUCO:
A. BELLO ESQ. MATTA
TELEFONO 73
COMISIONISTAS
Y CONSIGNATARIOS
DE GANADOS

Massmann

y Cía. Ltda.



FERRETERIA

La Herradura

Casa Matriz
FUNDADA EN 1910

Casilla N.º 357
Teléfonos 206 y 51

TEMUCO

SUCURSALES:
"LA OLLETA"
en Barrio Estación
Temuco y
"LA HERRADURA"
en Pitrufquén

Pensamientos

El amor perfecto no tiene principio ni fin; ni se detiene sobre nadie exclusivamente, ni se circunscribe a una región: es intangible.

* * *

Lo poco bueno que tiene un hombre lo palparás en un solo día: toda su maldad oculta no la conocerás ni en cien años.

* * *

La maldad humana no se ve toda entera: se hiela al salir a los labios; se avergüenza de la luz: huye al primer ruido.

* * *

Los más nobles sentimientos no son más que un disfraz de estos dos instintos: el de conservación y el de reproducción.

* * *

La virtud se practica generalmente cuando se tienen escrúpulos; porque después de asegurar la vida material no queda al hombre qué hacer más que ser bueno.

* * *

La virtud, el heroísmo, el amor, la amistad, el hogar, etc., no son más que perspectiva humana, efectos de óptica: la realidad, lo que es, el hombre mismo, están bien opuestos a todo eso.

* * *

El hombre nace todos los días.

* * *

Observa sinceramente y sin idea preconcebida todo lo que te rodea y hasta tu alma misma y cambiarás de opinión tan a menudo y tan radicalmente como una veleta o como un barco sin timón.

Almafuerte.

Lanchares Hnos.

BODEGA

"El Gallo"

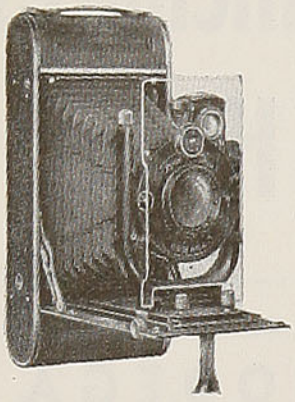
Bodega de Frutos del País

Organiza venta casi exclusiva a fundos y aserraderos

Diego Portales 1440
Teléfono 232
Casilla 243

TEMUCO

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT



CASA HORLACHER

LABORATORIO FOTOGRAFICO

PRAT 530 — TEMUCO — CASILLA 659

PELICULAS, PLACAS, PAPELES Y DROGAS FOTOGRAFICAS "KODAK"
PARA AFICIONADOS Y PROFESIONALES

DESARROLLOS, COPIAS, AMPLIACIONES Y REPRODUCCIONES
CAMARAS FOTOGRAFICAS — FILMADORAS Y PROYECTORAS PARA CINE

LA BIENHECHORA

PARA UN BUEN REGALO

RECUERDE LOS MAGNIFICOS
CHOAPINOS DE ESTA CASA

Diego Portales esquina Mackenna

TEMUCO

CENTRAL DE LECHE
·CHILE·
SOCIEDAD ANONIMA

SUCURSAL TEMUCO

LECHE PASTEURIZADA

MANTEQUILLA PASTEURIZADA

CREMA - CASEINA

CALLE CARRERA N.º 495

TELEFONO 660

Farellones Ski Club

Farellones Ski Club, muchachada
palpitante de vuelo y de azul,
en la inmensa montaña nevada,
donde el aire es un diáfano tul.

Cual los dioses serenos de Grecia,
con la alada sandalia en el pie,
contra el frío y el viento que arrecia,
el escudo ideal de la fe.

El macizo de alada blancura
se humaniza en audaz juventud,
los volcanes de altiva hermosura
se hacen fibra de fuerza y virtud.

Son los Andes la ola que avanza
coronada de espuma y de luz,
albo brazo, cendal de esperanza,
enlazando a los pueblos del sur.

Cumbre, abismo, talud, ventisqueros,
la nevada vistió de esplendor.
La montaña forjó compañeros
siempre unidos por lazos de amor.

Los volcanes en gasas sutiles
guardan pechos de fuego y dolor.
Escondamos, en cuerpos viriles,
en la forma armoniosa el vigor.

La falange dinámica pasa
a fundirse en el magno crisol,
y en el gran corazón de la raza
se levantan las cumbres al sol

David Perry B.

PARA ARTICULOS
FINOS PARA SEÑORAS

marialuisa

FANTASIAS FINAS,
SOMBREROS, CARTERAS,
GUANTES, TRAJES.

CONFECCIONES PARA DAMAS

M. MONTT 753 - TELEFONO 196-R
Casilla 42

T E M U C O

Los perros en la guerra

Los perros toman parte en la guerra, ya sea en calidad de centinelas, mensajeros, luchadores o mascotas de la buena suerte. En Rusia se utiliza a los perros para tirar trineos cargados de ametralladoras y municiones, conducidos por los fusileros siberianos. Los bruscos ataques de esas unidades, provistas de trineos, arrastrados por fornidos perros polares de pelo blanco, eliminaron muchas patrullas alemanas en el frente ruso.

En su más acostumbrado papel de centinelas, estos soldados caninos son insuperables. Pueden descubrir y avisar la presencia de un tirador oculto que acecha, cuando el enemigo se encuentra aún a varios centenares de metros de distancia. Y una vez que han hecho presa entre sus mandíbulas, no la soltarán aunque se vean vapuleados o heridos. Para fines militares, hay dos castas de perros grandes: la "Doberman Pinscher" y la de los pastores, ambas muy en boga antes de la guerra en Alemania. Han demostrado ser los más feroces y eficientes y predominan en los centros de adiestramiento de los Estados Unidos. El "Doberman Pinscher", de orejas cortas y enhiestas, y largas y potentes mandíbulas, fué criado para combatir a los bandoleros de Turingia, y es contrincante formidable hasta para un hombre armado. A los pastores alemanes se les llama generalmente "perros policías" en los Estados Unidos, porque se les adiestra con facilidad para esa misión.

Para tareas menos combativas, como la de llevar medicinas y socorrer a los soldados heridos, que de otra manera quedarían tirados en el campo de batalla, son preferidos los perros "Terranova", de San Bernardo y de los Altos Pirineos. Aunque el número de perros dedicados al servicio militar se mantiene en secreto, se sabe que lo prestan a millares. Todas las Naciones Unidas utilizaron los perros en su lucha contra el Eje.

CASA WEISSKOPF

CASILLA 594 - T E M U C O

CREDITOS PARA FERROVIARIOS

RELOJES Y JOYAS FINAS
DE ALTA CALIDAD.

¿Qué son las manchas solares?

Las manchas solares son partes o sectores más o menos extensos de la superficie solar que aparecen más obscuras sobre el fondo brillante de la fotoesfera; las manchas más pequeñas reciben el nombre de **poros.**

El nacimiento y el desarrollo típico de una mancha, de acuerdo a las observaciones, es el siguiente: de pequeños poros se forman en general dos grandes manchas, de las cuales la precedente en el sentido de la rotación del sol, es decir, aquélla que primero llegará al borde oeste es, en la mayoría de los casos, la más compacta y está dotada de un movimiento más veloz en longitud.

Entre estas dos manchas se forma, poco a poco, una coligación con pequeñas manchas que rápidamente desaparecen y con la que desaparece también la mancha siguiente. La que queda, es decir, la precedente, toma luego una forma circular, volviéndose cada vez más pequeña y se disuelve, por así decirlo, en pequeñas manchas o poros, de los cuales a menudo se genera una nueva formación de manchas.

Tanto la duración como el tamaño de las manchas es muy variable. En cada mancha completamente desarrollada se distinguen: la sombra, que es la parte más interna y obscura, y la penumbra, que circunda la sombra. Cada mancha es sede de un campo magnético: se admite en la actualidad que las manchas solares son vórtices o remolinos fotoesféricos, en los cuales reina una temperatura más baja que en el resto de la superficie solar. La rotación de estos vórtices puede ser hacia la derecha o hacia la izquierda, sin leyes hasta ahora conocidas; la posición está ordinariamente comprendida entre más o menos 35º de latitud heliocéntrica. Se ha observado que el número de las manchas varía de un mínimo a un máximo cada once años y fracción (11,1), resultando, generalmente, más breve en dicho ciclo el intervalo entre el mínimo y el máximo (4,5 años) que entre el máximo y el mínimo (6,6 años). Es también notable el hecho de que las primeras manchas aparecen hacia la latitud extrema (aproximadamente entre más o menos 30º y más o menos 35º), y las siguientes, más próximas al ecuador solar. Una más precisa determinación de la actividad solar por el fenómeno de las manchas, se obtiene midiendo diariamente la relación entre su superficie y la superficie visible del sol.

Consideraciones basadas en el estudio de los campos magnéticos de las manchas solares hacen suponer que el ciclo completo de las mismas es de 22 a 23 años de duración, más bien que de 11,1 años.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

BOTILLERIA RIBERA
T. RIBERA, MONET y Cía. Ltda.

Vinos, Champañas
y Licores Nacionales
e Importados

VENTAS AL POR MAYOR
Y MENOR

DISTRIBUIDORES
DE LA VIÑA

Concha y Toro

D. PORTALES 855
CASILLA 408 — TELEFONO 682
TEMUCO

SEÑORES GANADEROS
Y AGRICULTORES:

OFRECEMOS:

Sueros, Vacunas y remedios para animales. Servicio de Médicos Veterinarios, Practicantes y Vacunadores a los fundos.

ANTISARNICOS, INSECTICIDAS, DESINFECTANTES.

ABONOS, CAL, CARBONATOS
PARA LA AGRICULTURA

DESINFECTANTES AGRICOLAS
PARA SIEMBRAS Y FRUTALES

Instituto Seroterápico
Dr. L. SCHMIDT HERMAN

EN LA ZONA SUR DEL PAIS EN

OSORNO	TEMUCO	LOS ANGELES
O'HIGGINS 536	ALTOS BANCO	COLON 535
CASILLA 453	OSORNO	CASILLA 91
	CASILLA 811	

De cómo una escultura dió muerte al escultor

Los padres agustinianos sacaban, hasta poco después de 1824, la célebre procesión de Jueves Santo, que concluía pasada la medianoche, con no poco barullo, alharaca de viejas y escapatoria de muchachas. Más de veinte de ellas eran una perfecta imagen de la Muerte, con su guadaña y demás menesteres, obra soberbia del artista Baltasar Gavilán.

El día en que Gavilán dió la última mano al esqueleto, fueron a su taller los religiosos y muchos personajes del país, mereciendo entusiasta y unánime aprobación el buen desempeño del trabajo. El artista alcanzaba un buen triunfo.

Baltasar, desde los tiempos en que vivió asilado en San Francisco, se había entregado con pasión al culto de Baco, y es fama que labró sus mejores efigies en completo estado de embriaguez.

Hace poco leí un magnífico artículo sobre Edgard Poe y Alfredo de Musset, titulado "El alcoholismo en la literatura". Baltasar puede dar tema para otro escrito que titularíamos "El alcoholismo en las bellas artes".

El alcohol retemplaba el espíritu y el cuerpo de nuestro artista; era su ninfa Egeria, por decirlo así. Idea y fuerza, sentimiento y verdad, todo lo hallaba Baltasar en el fondo de una copa.

Para celebrar el buen término de la obra que le encomendaron los agustinos, fuése Baltasar con sus amigos a la casa de bochas y se tomó una turca soberana.

Aferrándose de las paredes pudo, a las diez de la noche, volver a su taller, cogió pedernal, eslabón y pajuela, y encendiendo una vela de sebo se arrojó vestido sobre la cama.

A medianoche despertó. La mortecina luz despedía un extraño reflejo sobre el esqueleto colocado a los pies del lecho. La guadaña de la Parca parecía levantada sobre Baltasar.

Espantado, y bajo la influencia embrutecedora del alcohol, desconoció la obra de sus manos. Dió terribles gritos, acudieron los vecinos, comprendiendo, por la incoherencia de sus palabras, la alucinación de que era víctima.

El gran escultor peruano murió loco el mismo día en que terminó el esqueleto, de cuyo mérito artístico hablan aún con mucho aprecio las personas que, en los primeros años de la Independencia, asistieron a la procesión de Jueves Santo.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

TERMAS DE PALGUIN - PUCON

ABIERTAS TODO EL AÑO

A 31 kilómetros de Pucón y a 780 metros sobre el nivel del mar. Buen camino. Aguas que salen de vertientes de 36 a 43 grados.

Establecimiento nuevo y confortable con 62 habitaciones, con calefacción eléctrica y rodeado de hermosos panoramas cordilleranos.

Luz eléctrica. Agua potable en todas las habitaciones.—Movilización propia desde Pucón.

PESCA EN EL RIO PALGUIN

Paseos al Volcán Mocho, al Río Palguín, a la Cascada de 78 metros, a los Piñones, etc.

Dirección: HOTEL TERMAS DE PALGUIN-PUCON

Más datos: Oficinas de Informaciones FF. CC. del Estado de

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, TEMUCO Y VALDIVIA

SASTRERIA Jofrés

LA MAS ECONOMICA DE LA ZONA. ABRIGOS CONFECCIONADOS Y VESTONES SPORT EN FINA CALIDAD.

AMBOS Y PANTALONES SUELTOS

DELICIO JOFRE

Portales 942 - Fono 959 - Casilla 424

TEMUCO

CASA DEL DEPORTISTA

RODRIGUEZ 1036 - TEMUCO - CASILLA 320

La casa mejor surtida en toda clase de artículos para todos los deportes. Exclusividad en pelotas "Crack" y "Ben Hur".

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO

HERMAN HNOS. & GASTELLU LTDA.

Santiago - Valparaíso - Concepción - Temuco

Establecidos en 1874

IMPORTADORES DE ARTICULOS PARA AUTOMOVILES

EN TEMUCO:

Montt esq. Gral. Mackenna - Casilla N.º 39 - Teléfonos: 353 - 1037 - 735

LICEO DE HOMBRES DE TEMUCO

INTERNADO

Preparatorias y Humanidades completas - Sede de Bachillerato.

Instalaciones modernas. Servicio Médico y Dental
Gabinetes de estudio y de asignaturas. Campo Deportivo.
ALIMENTACION ESCOGIDA Y AMBIENTE FAMILIAR

Teléfono 315 — Casilla 12-D

SOLICITE PROSPECTOS AL VICERRECTOR

"FARMACIA SUAREZ"

HILDA DE OCAMPO Y CIA.

TELEF. 345 - BULNES 550 - Cas. 564

TEMUCO

LA DE MAYOR PRESTIGIO

Anécdota

Una señora tuvo un ataque de tos mientras cenaba, y como estaba sentada al lado de un médico, le dijo:

—¡Ah, doctor!, hace tres semanas que tengo este resfrío; es verdaderamente insoportable.

Y miraba al médico esperando la revelación de algún nuevo remedio de moda.

—¡Ah, señora!, cuánto lo lamento. Es horrible estar resfriado... yo sé algo...

—Y, doctor — dijo con astucia la señora—, ¿qué hace usted cuando está resfriado?

—¿Qué hago yo cuando estoy resfriado? Es extremadamente simple.

—¿Qué es, doctor?

—Toso.

CASA PICASSO

CASILLA N.º 6 - D. — TELEFONO N.º 8

TEMUCO

Casa Picasso, los Almacenes más surtidos del Sur de Chile

MODAS, CONFECCIONES, MENAJE, LOZA, CRISTALERIA

Artefactos eléctricos, Radios, Motores para botes Evinrude, Bicicletas, Tapicería y Alfombras

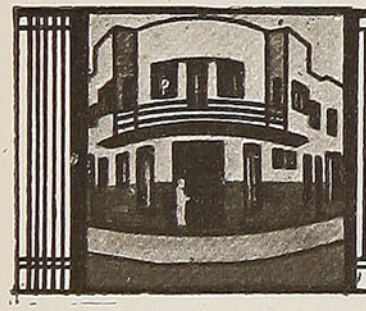
DESPACHOS CONTRA REEMBOLSOS

JAIME LEVY A.

& HERMANOS

EXPORTACION - IMPORTACION

SANTIAGO - TEMUCO



FARMACIA "FIERRO"

Barros Arana 102 - Fono 509 - TEMUCO - Casilla N.º 6 - Correo 2

Frente a la Estación de los Ferrocarriles del Estado

T. FIERRO C. - Farmacéutico

HOTEL CARRERAS-Temuco

MANUEL RODRIGUEZ 1142 - Teléfono 823 - CASILLA 788

Excelente comida a la chilena - Mariscos diariamente - Servicio de extras todo el tiempo.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

MANUEL HIDALGO ALVAREZ

Corredor de Comercio, Autorizado Ley 7747

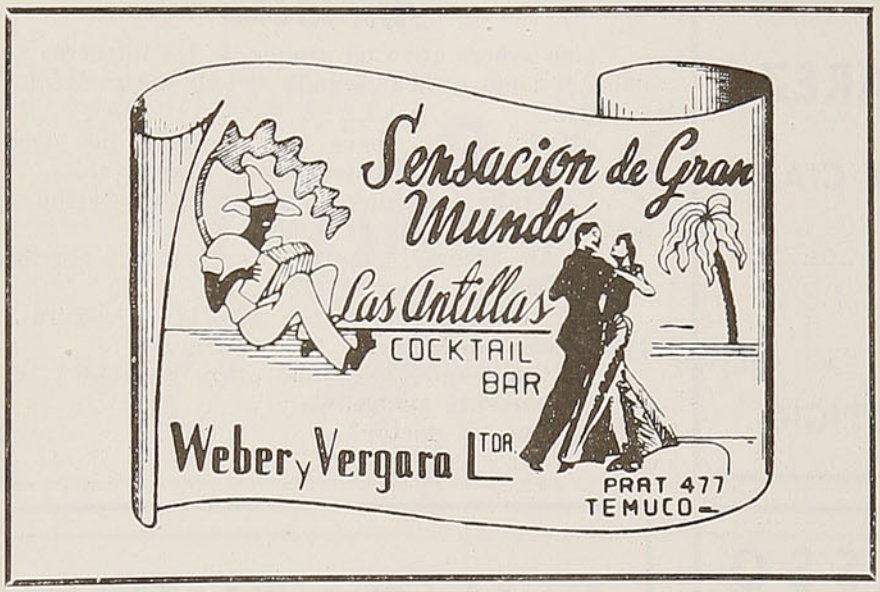
Casilla 612 — Teléfono 173 — TEMUCO — Bulnes 547

Propiedades Maquinarias - Corretajes en general - Maderas - Arriendos - Seguros - Fundos Ganados - Administración de Bienes - Compraventa

FRANCISCO VALLAURI

MANUEL MONTT 955 — TEMUCO

FABRICA DE MALETAS Y ARTICULOS PARA VIAJE



Algo sobre el ajo

Del libro "Guía del buen comer español".

Por Dionisio PEREZ.

A medida que se asciende hacia el norte, se van acentuando los caracteres de la cocina levantina. He aquí, ya adentrados en Alicante, el ali-oli, que aparece y que nos seguirá y acompañará en nuestra excursión hasta la raya de Francia, de donde proseguirá invasor, Rosellón y Provenza adentro, para extenderse hasta el país vasco por occidente y hasta el Condado de Niza hacia oriente.

Curioso, interesante problema el de esta salsa. Se conocen recetas del ali-oli de principios del siglo X.

A mi juicio no es invención española, ni mucho menos. Francia y España juntamente la reciben del pueblo romano que, a su vez, la aprende a hacer del pueblo egipcio. Este ali-oli es el monumento culinario más antiguo que existe en el mundo. En Roma se atribuyen al ajo las más grandes virtudes; se cree que el vigor de los soldados, de los atletas, de los luchadores se acrecienta comiendo muchos ajos; se utiliza como medicina y se lo mezcla con cuanto se come y se bebe, hasta con el hidromiel. ¿Cómo no había de mezclarse con el aceite machacándolo para incorporarlo bien? Virgolio da el nombre de esta mezcla; la llama "moretum". Es la misma mezcla que con el nombre de "aillouse" se come en toda Francia durante la Edad Media y luego hasta los reinados de Luis XIV y Luis XV; es el ajiaceite de Castilla; el ajoaceite de Aragón; el ajolio de toda la España antigua. Más batido o menos, sólo con ajo y aceite o agregándole otras cosas: nueces, almendras, serpol, que es una especie de tomillo; leche, queso cremoso o huevos, como se hacía en Menorca, dando origen así a la salsa "mahonesa".

El ali-oli se aplica en numerosos preparados y sirve, singularmente, para acompañar las carnes a la parrilla, conejos, pollos, pescados—singularmente los de la Albufera y de agua dulce — o mariscos.

Y con el ali-oli, como elemento fundamental de la cocina levantina aparece el arroz, que culmina, que tiene su trono en Valencia, capital del antiguo reino.

Botica y Droguería
"GERMANIA"
Diego Portales esq. Cruz
SE DESPACHAN PEDIDOS CONTRA REEMBOLSOS
RUPERTO DELLINGER
Casilla 539 — Teléfono 318
TEMUCO

Radios "La Cooperativa Vitalicia"
C D-125
Radio Cautín de Temuco
y la cadena de estaciones de "La Cooperativa Vitalicia" aseguran a los señores industriales y comerciantes de todo el país la popularidad de sus productos a través de todo el territorio nacional.
RADIO CAUTIN - TELEFONO 695 - CASILLA 169
TEMUCO

LICEO DE NIÑAS DE TEMUCO
CASILLA 320 — VICUÑA MACKENNA 702
INTERNADO, MEDIO PUPILAJE, EXTERNADO
SOLICITE PROSPECTOS
LA DIRECCION.

Casa de la Suerte
Sorteos permanentes
de la Lotería de Concepción
y Polla de Beneficencia
CAMBIO DE MONEDAS
Para pedidos dirigirse a:
OSCAR CARTES V.
CASILLA 315 - TELEFONO 370
TEMUCO

Remordimiento

Uno de esos santurrones que adoran los santos ciegamente y al prójimo le dan contra una esquina quiso, en un día de Viernes Santo, comerse una tortilla con jamón, comida poco cuaresmal. Pero estando sentado a la mesa, y antes de empezar a deleitarse con el apetitoso manjar, estalló una tempestad de truenos, relámpagos y lluvia, que parecía el fin del mundo.

Temeroso, y suponiendo que la causa fuese la tortilla, se levantó y abriendo una ventana, dijo, mirando al cielo:

—¡Señor, sólo pequé con la intención; pero no era preciso que hicieras tanto ruido para nada!

Y arrojó la tortilla al patio.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"

Av. Pedro de Valdivia 1144 - Teléfono N.º 1097

Villanueva Hermanos

SUELERIA "LAS TRES PASCUALAS"

Casilla N.º 234 - Rengo 669 - Teléfono 1643

CONCEPCION

TIÑA EN CASA

CON ANILINAS ——

GROEBE UNIVERSAL

50 HERMOSOS Y SOLIDOS COLORES

Venta en todas las Boticas de la República

Página Femenina

EL REINO VEGETAL Y LA BELLEZA

El aceite de coco es excelente para la caída del cabello; además, lo mantiene suave y flexible.

Las hojas de nogal sirven para preparar un agua excelente para el cabello, siempre que se trate de cabellos castaños.

Las zanahorias dan al cutis un colorido especial y ayudan a mantenerlo con una pigmentación uniforme.

El membrillo es muy indicado para tratar las inflamaciones de los ojos, y otra fruta, la pera, cortada en rodajas y hervida, proporciona una excelente agua para el cutis.

La harina de habas se usa para conservar suaves las manos y brazos, en tanto que el aceite de amapola, mezclado con glicerina, ayuda a curar las grietas.

CON LINDOS DIENTES, CUALQUIERA MUJER DEBE CONSIDERARSE DICHOSA

"No hay persona fea con lindos dientes", decía Ana de Austria a Mme. Carignan, a propósito del Cardenal de Retz, quien tenía muy poca belleza. Los dientes son el atributo más grande de una mujer; por eso todas deben concederles un cuidado meticuloso.

Es preciso cepillarlos dos veces por día, y después de cada comida es absolutamente necesario. Para asegurar la limpieza completa de todos los intersticios entre los dientes, es preciso usar la seda dental especial, teniendo cuidado de no hacer sangrar las encías.

El brillo y la salud de las encías, más que los labios, realzan la belleza de una boca, y le dan su aspecto de frescura. Es bueno frotar, de cuando en cuando, las encías con una fricción enérgica. Puede hacerse esta fricción empleando un poco de sal marina, o un poco de jugo de limón, que es astringente, pero teniendo cuidado de frotar inmediatamente después los dientes con bicarbonato de soda, para que el ácido del limón no ataque el esmalte.

La mayoría de las mujeres olvidan los cuidados que deben a sus dientes, y podría asegurar que ninguna se preocupa del grado de calor que tienen los alimentos al comerlos. Es necesario que las comidas no estén ni demasiado frías ni demasiado calientes. Y lo peor es la sucesión, en una misma comida, de alimentos calientes y fríos.

MANIQUIES "ORTEGA"

DE TODAS
CLASES
Y ESTILOS

MANIQUIES
de pasta irrompible
SEÑORA, HOMBRE,
NIÑAS Y NIÑOS

MANIQUIES
PARA ——
MODISTAS, SASTRES,
PARTICULARES, ETC.

F A B R I C A
Calle Las Rosas 1869
ENTRE A. BARROSO
Y BRASIL

ORTEGA
CASILLA N.º 1255
Teléf. 62858-74349
S A N T I A G O

A provincias
se remite
Contra
Reembolso

SEÑOR PASAJERO...
VISITE EN SANTIAGO
LA FLORIDA

Y APROVECHE LAS GRANDES REBAJAS

LA FLORIDA

Ofrece: LINDAS BATAS DE LEVANTARSE
MAÑANITAS acolchadas en rico crep satán
T R A J E S D E B A Ñ O, variados modelos

Medias seda natural, importadas y nacionales y hermosos juegos de ropa interior de seda chisela, carteras, etc.—Casa especialista en artículos finos para regalos.

GRAN SURTIDO DE PAÑUELOS
Y GUANTES

Despachos contra reembolso

La Florida

MERCED 773

Drapeados y plisados conjuntamente con líneas sencillas.

En rayone

Srta. Ximena Astorga Paulsen.

Vida

prisa, el confiarse unas a otras y cultivar esa flor maravillosa que es la amistad.

Seguramente, más de una vez han oído ustedes en la micro una conversación como ésta:

—¿Fuiste al baile de la Pituca?. No te vi...

—Claro que fuí y lo pasé estupendo. No perdí un baile. (Allí sólo se baila, sin que jamás se enhebre una verdadera conversación).

—¿Te fijaste que a la Techa no la sacó nadie?

—No me iba a fijar... hizo el más grande de los ridículos y con lo creída que es...

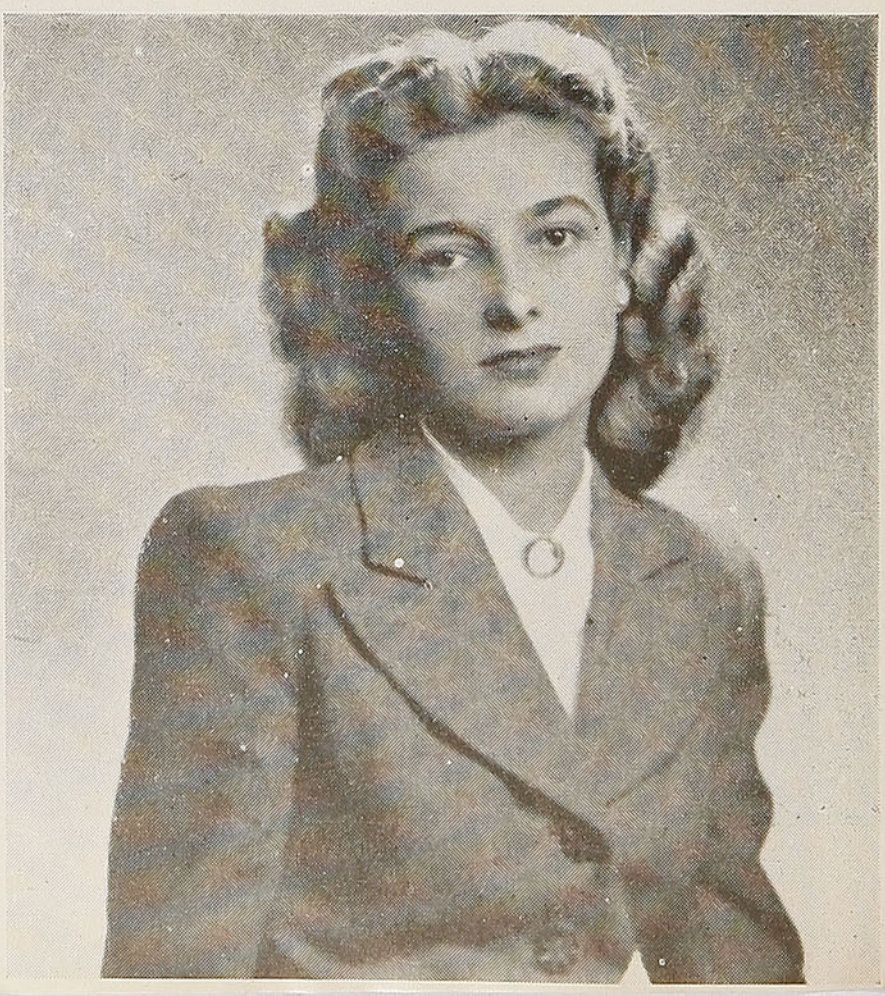
Aquí grandes risas. Sigue la charla en el mismo tono, pasando de un tema a otro, sin profundizar nada, en medio de los vai-

SABER CONVERSAR

Una cosa ha ido quedando atrás entre la vorágine y celeridad de la vida moderna. Es un don precioso que se perdió entre los salones de antaño, hoy desaparecidos, o entre el lento rodar de los carruajes de tiro. Es algo que se avenía bien con los movimientos reposados de nuestras abuelas y las horas llenas de quietud de las tardes santiaguinas. Es un patrimonio de pasadas épocas que la juventud de hoy desconoce. Me refiero al don precioso de la amistad y a otro no menos encomiable, el de saber conversar.

Conozco y veo continuamente a mi alrededor muchachitas entre 15 a 25 años. La premura parece haberse apoderado de ellas. Se reúnen apresuradamente para ir a un cine, o tomar un aperitivo en el centro, o ir de tiendas: charlan, ríen, gritan, bailan, pero no conversan ni son sinceras entre sí. Olvidaron, en medio del ir y venir siempre a

Srta. Georgina Echeverría Aguigueren.



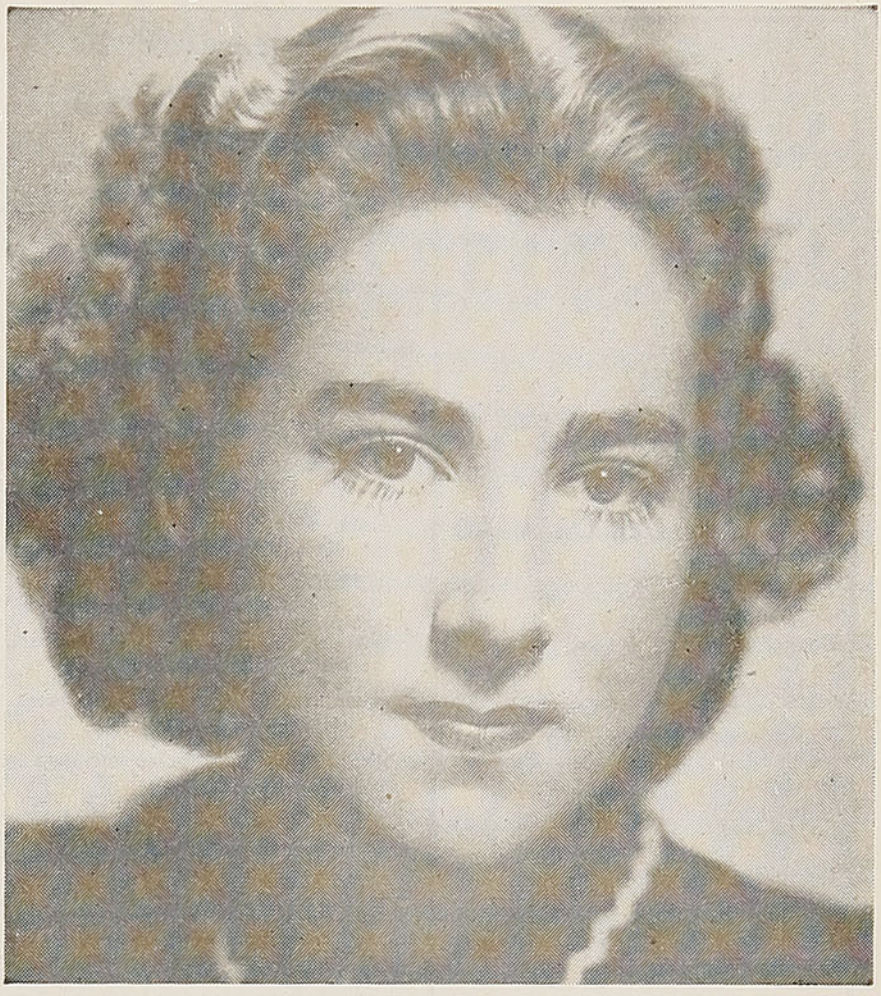
Social

(Fotos Dana).

venes de la máquina que también va lanzada a gran velocidad. Se bajan y despiden con un beso que cae en el aire. Se encuentran con otra amiga; se dicen dos o tres tonteras parecidas, sin que nunca la amistad se profundice.

La culpa la tiene el ritmo acelerado que aumenta día por día. La frivolidad e irreflexión va apoderándose de las mentes juveniles, embotándolas y haciéndolas cada vez más superficiales.

Naturalmente la amistad hay que cultivarla. No se improvisan amigos. Nace en los corazones afines y va aumentando con el tiempo. Pero para ello es preciso que ambas partes den mucho de sí. Si se quiere recibir hay que dar; una atención, una prueba de bondad serán siempre recompensadas con creces por la amiga, que a su vez se sentirá obligada, si hay nobleza en sus sentimientos, a corresponder en igual forma.



Srta. Pilar Noguera Larraín.

Srta. María Teresa Ross Prieto

La vida marcha hacia adelante mucho más rápido de lo que podemos imaginar. No puede volverse atrás, ni puede la muchacha moderna quedarse en su casa perdiendo toda una tarde para dedicarla a una amiga (palabras textuales escuchadas por mí). Y, sin embargo, qué provechoso sería hacerlo de vez en cuando. Convidar, eligiendo bien —pues es preciso tener gran tino— a una o varias amigas, sin jóvenes, y conversar quietamente de temas interesantes, cultivándose así espiritualmente.

Muchas se extrañarán diciendo que tienen montones de amigas y todas sinceras. No lo creo, sin embargo; no es buena amiga ni es sincera aquélla que no puede molestarse en visitarlas cuando alguna de ellas está enferma. Y esto ocurre, desgraciadamente.

Finalmente, diré que para conseguir una verdadera amistad debe existir gran estimación entre ambas partes.

Stella.

MASSEY-
HARRIS

MAQUINARIA
AGRICOLA
DE CALIDAD

Cosechadoras
Automotriz
Trilladoras
Atadoras
Segadoras
Rastrillos
Arados de discos
Abonadoras
Molinos
Arados-Rastras
Arados de mancera
Cultivadores
Descremadoras
Ensiladoras
TRACTORES
Rastras de Discos, etc., etc.

WILLIAMSON BALFOUR
& CIA., S. A.

Importadores de la mejor
maquinaria

SANTIAGO, CONCEPCION
VALDIVIA

Grafología

NORHA.—Río Bueno.—Graciosa letra de persona bien equilibrada, cuya iniciativa no es precipitada y cuyo gusto para la protección no es el efecto de un capricho pasajero. A pesar de un poco de egoísmo, el sentimiento del deber es fuerte, guía a NORHA en todos sus actos y le da un sello de dulzura, de bondad natural, de gentileza que la hace encantadora, agradable, muy simpática. Posee mucha prudencia y un poco de desconfianza; su espíritu pasa de la intuición a la deducción, de la expansión a la reserva enseñada por la buena educación. El orden moral se une al orden material, para hacer de NORHA una persona de gusto, de claridad en el modo de expresarse, de lealtad para con las amigas, de cortesía con todos. Se entusiasma fácilmente por todo lo que es hermoso, pues posee también sentido estético; es enérgica, voluntariosa y en ella la razón es más fuerte que la sensibilidad.

FERROVIARIO.— Santiago.— La falta de voluntad y de seguridad en sus resoluciones lo molestarán mucho en la vida e impedirán el éxito en casi todo lo que va a emprender. No hay seriedad en sus pensamientos; toma Ud. la vida como un campo de deportes, donde se puede jugar y brincar a voluntad, donde es permitido criticar, "pelar" y dar mordiscos en fama ajena. Tenaz en la resistencia, se toma desesperadamente de cualquiera idea para no estar de acuerdo con sus interlocutores; hablar por hablar, es su encanto; en eso está ayudado por la imaginación que es tan fantástica, que le quita la medida en los juicios y en la apreciación de la realidad. El entusiasmo lo exalta por momentos y después viene la depresión. Es que, seguido, usted sufre dolores en los brazos o en los hombros y que, también, no tiene todas las satisfacciones morales que desea. En las artes, dibujo y música son las únicas que le gustan y que tienen verdadero agrado para usted.

DIMITRI ORLOV.—Valparaíso.—Usted hace un gasto de imaginación verdaderamente extraordinario. Su espíritu activo está siempre agitado. Susceptibilidad y pasión pelean en su alma impresionable, contra la razón, el deber y el buen sentido. Hay expansión en Ud. y tendencia a la exageración. Vanidad y sentido estético, satisfacción de sí mismo y poca voluntad se confunden para hacerle un carácter extraño, mezcla de imaginación, de alegría, de orden y de negligencia; su temperamento es excesivamente nervioso; Ud. no es dueño de su mano; ella sigue el impulso de la sacudida nerviosa. Ud. quiere a toda costa ser correcto, legible; hace muchos esfuerzos para obtenerlo, pero el cansancio, la enfermedad, todo está encontra de Ud. En general, todos sus pensamientos van hacia el porvenir, hacia sus semejantes; es por excepción que el egoísmo se apodera de Ud.; sufre de desaliento, de depresión, pero hace todo lo posible para reaccionar, guardar el control y rechazar el pesimismo.

MERY TRISTE.—Duao.—¿Por qué admite la tristeza, MERY? Es joven, viva, inteligente, asimiladora, entusiasta. Con todas estas cualidades se puede tener un lindo carácter de jovencita interesante, alegrando la vida propia y la de los demás, esparciendo claridad, dulzura y felicidad. Su naturaleza es un poco temerosa y falta de confianza en sí. Es usted negligente, a veces aturdida, precipitada, con poquísima voluntad, con un poco de espíritu de crítica, algo de vanidad, de orgullo; con mucho sentido estético, franqueza a toda prueba. Su conciencia es recta, bien abierta a todo lo que es sinceridad y belleza moral. Ud. tiene grandes aspiraciones para el porvenir; credulidad, expansión, confianza, son otras de sus cualidades.

CAFE
São
Paulo
CONCEPCION
AL LADO
SALA
CERVANTES

MANDAMIENTOS PARA LOS NIÑOS, SEGUN CLEOBULO DE LINDO

Honra a tu padre.
Cuida solícitamente del cuerpo y del alma.
Augura bien a todos.
No maldigas de ninguno.
Más vale tener deseo de aprender muchas cosas, que permanecer en la ignorancia.
Oye mucho, pero no lo oigas todo ligeramente.
Ten por enemigo público al enemigo del pueblo.
No disputes con las mujeres ni las lisonjees en presencia ajena, pues pasarás por necio o por loco.
No castigues al siervo embriagado si no quisieres parecer borracho.
Toma mujer entre tus iguales; así tendrás parientes y no amos.
No te rías ligeramente con los burlones, porque incurrirás en el odio de los burlados.
No te ensoberbezcas con la fortuna, ni desmayes en la desgracia.
Es propio de la virtud odiar la injusticia, cultivar la piedad, aconsejar lo mejor a los ciudadanos, contener la lengua, no emplear la fuerza, educar los hijos y reconciliar a los enemigos.
La moderación es gran cosa.
El mejor gobierno es aquel en que los ciudadanos temen más la censura que el castigo.

Vida de los insectos.

EL GUSANO DE SEDA

Hay muchos insectos, como las mariposas, las moscas, los escarabajos y las abejas, avispas y hormigas, que al salir del huevo son muy diferentes a como serán cuando lleguen a adultos, y antes de tomar esta forma definitiva pasan por otra muy distinta de la que tuvieron al nacer.

Las mariposas, al salir del huevo, son como unos gusanitos muy pequeños, llamados científicamente orugas.

Algunas orugas se hacen crisálidas y luego mariposas a la vista; pero muchas hacen una cápsula o **capullo,** dentro del cual quedan encerradas y se transforman en crisálidas, y luego la mariposa que resulta de la crisálida rompe el capullo y se muestra a la vista.

Por término medio, el gusano recién salido del huevo pesa medio milígramo, y cuando ha adquirido todo su desarrollo pesa cuatro gramos; por consiguiente, ha aumentado 8 mil veces de peso, invirtiendo en ello unos treinta días.

LA PRIMAVERA DE LA ALDEA

Jaime Torres Bodet
(Mexicano)

La primavera de la aldea
bajó esta tarde a la ciudad,
con su cara de niña fea
y sus vestidos de percal.

Traía nidos en las manos
y le temblaba el corazón,
como en los últimos manzanos
el trino del primer gorrión.

Tenía, como los duraznos,
de nieve y rosa hecha la piel,
y sobre el lomo de los asnos
llevaba su panal de miel.

A la ciudad la primavera
trajo del campo un suave olor
en las tinas de la lechera
y las jarras del aguador.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

El hijo del Guardabosque

¡Toc! . . . ¡Tooc! . . . ¡Tooooooc! . . .

Alguien llamó en la puerta de la cabaña. Miguelín, el hijo del guardabosque, salió corriendo a ver quién era. Hizo girar la puerta y se halló con el cartero que le entregaba un telegrama para su padre.

Incorporándose dificultosamente en su lecho, el guardabosque leyó: "Mañana llego a la cabaña del lago Negro en compañía de dos amigos. Le ruego me espere en la orilla del lago, listo para salir de caza. Roberto".

—¿Qué dice?... — preguntó la esposa del guardabosque.

—¡Ah, qué desgracia!... ¡Qué desgracia!...

—¿Qué sucede?... — vilvió a preguntar asustada la mujer.

—Que mañana viene el dueño de los bosques. Viene a cazar, y yo que no puedo moverme de la cama. ¡Ah, qué desgracia!... Y pensar que mañana podría ganarme unos pesos, que tanta falta nos hacen.

El niño, que hasta entonces no había pronunciado una sola palabra, intervino diciendo:

—¿Y si fuera yo? . . .

—¿Quién, tú? . . . Anda, cállate y no me hagas reír— le dijo la madre.

Quizás esta noche tenga menos fiebre — continuó el padre, — y si estoy algo mejor, mañana iré. Me abrigaré, no me mojaré y luego veremos.

—No digas locuras; ya has oído lo que dijo el médico: "Si quiere sanar debe guardar cama y no agitarse para nada"...

—¡Ah, qué desgracia; una cantidad de pesos menos, que nos hacían tanta falta! — repitió tristemente el guardabosque.

—¿Por qué no le dices a don Pepe que vaya él? — sugirió la mujer.

—¡Cómo quieres que vaya él, si tiene que cuidar tantos hijos! . . .

Miguelín no pudo continuar callado.

—¿Y qué tiene de particular que fuera yo?. . . ¿Acaso no he cumplido doce años?. . . Por otra parte, sé remar perfectamente y, además, conozco dónde queda la cabaña.

—¡Ah, te crees que ya eres un hombre porque la semana pasada cumpliste doce años!. . . — continuó la madre mirando a Miguelín con cierta severidad. — ¿No sabes que hay que cruzar el lago durante la noche?...

—Lo sé.

—Tú no sabes nada — interrumpió bruscamente el padre del niño. — Para salir de caza es necesario conocer muchas cosas que tú ignoras. Por ejemplo, el vuelo de las aves; saber descubrir las huellas y los escondrijos de las liebres... y la mar de cosas.

Calló al ver que Miguelín ya había desaparecido hacia la habitación donde estaban los instrumentos de caza. Poco después regresó el chiquillo cargado con una cantidad de cosas y entonces, en lugar de reprochar a su hijo el guardabosque, pese a la fiebre que lo atormentaba, se sentó en la cama y, callado y atento, observaba los menores movimientos de su hijo.

La madre, que no había perdido de vista a Miguelín, intervino de pronto diciendo:

—Yo creo que sería una locura dejar que saliera Miguelín . . . de noche.

—Déjalo; de todas maneras no saldrá de aquí, puesto que para preparar las trampas y conocer las cuevas de los animales se necesita tener algo más de doce años.

—Vamos, papá, ¿quieres que te diga cómo se hace para preparar una trampa? . . . ¡Es lo más sencillo del mundo! . . . Salgo de casa, tomo el remo, voy al lago, me

meto dentro del bote, remo rápidamente hasta la orilla opuesta y cuando veo a don Roberto le digo:

—Buenos días, don Roberto; mi padre está enfermo. En su reemplazo vengo yo . . . Después de decirle eso, los invito a que suban al bote... y... y después, lo demás viene solo...

Miguelín, al ver que nada habían respondido a sus palabras, volvió a decir:

—¿Entonces voy a buscar a don Roberto? . . .

—No, no y no — respondió la madre de mal humor. — Lo mejor que puedes hacer es dejar de pensar en tonterías y acostarte.

Sin replicar una sola palabra, el niño se fué a su habitación y poco después estaba en la cama.

*
* *

El reloj terminaba de dar las dos de la madrugada. El guardabosque, que no había podido dormir un solo minuto, se sentó en su lecho. Luego, volviéndose a la cama que estaba al lado de la suya, preguntó a su mujer:

—Cesira, ¿qué dices?... ¿Iré o no?... Creo que estoy mejor.

—Un momento, a ver si tienes fiebre.

Rápidamente la pobre mujer bajó de su lecho, buscó el termómetro y tomó la temperatura de su esposo.

Cuando Cesira observó la cantidad de grados que marcaba la columna mercurial del termómetro, lanzó un grito de susto:—¡Oh!... Es imposible...

—¿Qué pasa, mujer? . . .

—Tienes una fiebre horrible y quieres levantarte. No; no es posible. Cúbrete bien, si no quieres tomar una pulmonía . . .

—¡Ah, qué desgracia! . . . ¡Qué desgracia! . . . Enfermarme tan luego hoy.

—Bueno, hombre, bueno; no te desesperes tanto. ¡Ya se presentará otra oportunidad! . . . Sabes muy bien que las enfermedades no se detienen a pedir permiso; entran

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

en las casas, aunque no las quieran... Oye; hablemos despacio; si no, vamos a despertar a Miguelín.

Pero, desde la habitación de al lado, Miguelín no había perdido una sola sílaba de la conversación de sus padres.

Nuevamente en la habitación de sus padres se produjo silencio. Pasaron cinco, diez... veinte minutos...

Las tres de la madrugada.

Cuidadosamente, tratando de no hacer el más leve ruido, el chiquillo se quitó las frazadas de encima. En la obscuridad buscó sus zapatos, las medias, el pantalón corto y el saco. Cuando se hubo vestido, tomando todas las precauciones imaginables para no tropezar con algo, se aproximó a su ventana y, abriendo lentamente las hojas, salió al huerto que rodeaba la cabaña.

Costara lo que costara, era necesario hacer algo para ganar aquellos pesos. Su padre hacía dos días que estaba postrado en cama. Era necesario comprar un poco de carne para hacer puchero; pero en casa no había dinero para semejante gasto.

Cinco minutos más tarde el chiquillo caminaba rápidamente por el sendero. En una mano llevaba el remo, mientras con la otra sostenía un paquete.

La noche era fría y húmeda. Una neblina densa se había extendido por el bosque impidiendo ver el cielo y las estrellas. A medida que más se internaba en el bosque, Miguelín más apresuraba el paso . . .

¡Y no era para menos! . . . Tal era el silencio que lo rodeaba que el niño tuvo la sensación de hallarse en un desierto. Ni siquiera se oían los acostumbrados "¡crac!... ¡crac!"... de las ranas, ni el sonido sutil que lanzaban los grillos...

De pronto el niño oyó unos pasos que lo seguían; se diría que alguien se aproximaba en puntas de pies, como si fuera un fantasma...

Miguelín se detuvo; giró rápidamente sobre sus talones; pero en vano. Nadie lo seguía. La moral de la criatura empezó a decaer; ¿qué hacer?... ¿Seguir adelante?... ¿Regresar a casa?... ¡Ah, no; regresar no!... Sin embargo, Miguelín no se sentía con ánimos de continuar su camino.

De pronto, el canto alegre y despreocupado de un chico llegó hasta sus oídos. Miguelín escuchó atentamente. ¿Quién era el que cantaba?... ¡Ah, de pronto reconoció la voz!... Era Pedrito, el hijo de un pobre campesino; se levantaba todos los días a las tres de la mañana, para ser uno de los primeros en llegar al mercado de la ciudad que estaba a más de dos leguas del pueblo.

—¿Qué haces a estas horas por aquí, Miguelín?... — preguntó el recién llegado apenas vió a su amigo.

—Tengo que ir hasta el lago Negro. Mi padre está en cama, enfermo y con fiebre.

—Si quieres, podemos ir juntos un buen trecho.

Charlando de mil cosas distintas, los dos amiguitos marcharon juntos durante más de veinte minutos y, cuando llegó la hora de separarse, Miguelín ya era otro. ¡Ahora sí que parecía un verdadero hombrecito!...

La compañía de aquel chiquillo que tenía dos años menos que él y que había atravesado el bosque cantando le hizo comprender cuán ridículo y tonto había sido el miedo que había experimentado poco antes. El también empezó a cantar mientras más se internaba en el bosque, en dirección al lago Negro.

Por fin, cuando hubo llegado a la orilla, corrió rápidamente hacia el lugar donde se hallaba el bote que usaba su padre. Desató el nudo de la soga que sujetaba la embarcación, de un salto se metió dentro del bote y un instante después se alejaba de la costa...

Rema que te rema, ya hacia la derecha, ya hacia la izquierda, Miguelín llegó hasta el centro del lago. Entonces se produjo un incidente inesperado.

La embarcación había llegado a un lugar pantanoso y, de improviso, el remo se había clavado en el fango, escapando de las manos del muchacho.

En el primer instante el hijo del guardabosque se creyó perdido. En medio del lago Negro, en plena noche, y con una densa niebla que lo cubría todo. ¿Qué hacer?... ¿Cómo salir del paso?... ¿Gritaría?... ¿Pediría auxilio?...

Sí; lo mejor era gritar pidiendo auxilio.

Y cuando ya se disponía a gritar con todas las fuerzas de sus pulmones, recordó a Pedrito, aquel chiquillo que tenía diez años, es decir, dos menos que él, y cruzaba el bosque durante la noche como si fuera la cosa más natural del mundo.

Avergonzado de sí mismo, Miguelín trató de serenarse. Tenía que salir del paso; pero tenía que hacerlo valiéndose de sus propios medios y no conduciéndose como un cobarde. Ya más tranquilo, el chiquillo recordó que en el paquete llevaba una especie de tabla que usaba para clavar las redes. Desenvolvió rápidamente el paquete y sacó la madera con la cual, pacientemente y sin temor de nada, empezó a remar hacia el lugar donde había quedado clavado el remo.

Era el amanecer cuando del lago Negro partió la canción de un niño. Era Miguelín que cantaba gozoso aproximándose a la orilla opuesta, donde estaría esperándolo don Roberto.

Los pájaros empiezan a trinar saludando la llegada del nuevo día. Del bosque que rodea el lago parten gorjeos y trinos, sonidos y ruidos de todas clases; es que el mundo que habita el bosque despierta...

Miguelín se aproxima lentamente al pequeño embarcadero, donde divisa a don Roberto, el propietario de los bosques, que está esperando a su padre.

Es entonces cuando Miguelín, el hijo del guardabosque, el chiquillo que apenas terminaba de cumplir doce años, se siente transformado en un gigante...

¡Y no era para menos!... Miguelín se había conducido como un héroe, había sabido vencer su miedo, supo ser útil a su padre, había sido capaz de substituirlo y, lo que era más, aquel día iba a ganar el dinero que tanta falta hacía en su casa.

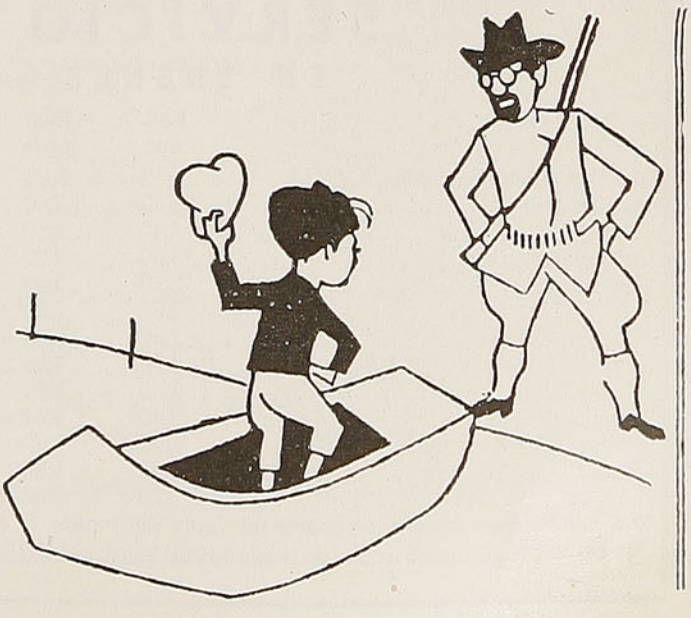
La satisfacción del niño no tenía límites al pensar que gracias a él su padre tomaría caldo...

Apenas hubo llegado a la orilla, quitándose rápidamente el sombrero, Miguelín dijo a don Roberto:

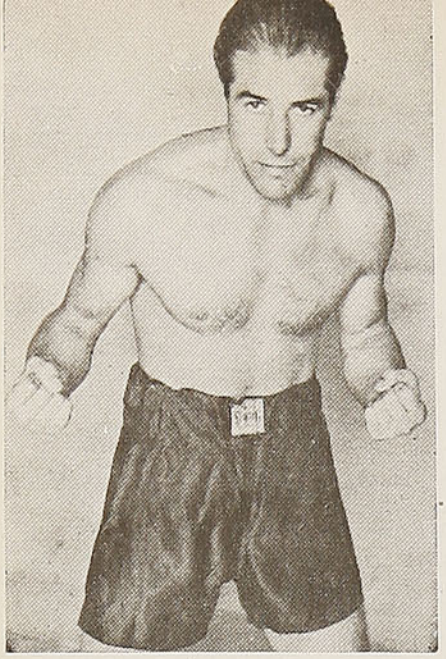
—¡Señor..., yo soy el hijo del guardabosque; vine en lugar de mi padre porque él está enfermo!...

Tal fué la satisfacción que le produjo la conducta de su hijo, que aquella misma noche el guardabosque había acusado una notable mejoría.

Por lo bien que supo desempeñarse Miguelín, don Roberto le entregó como gratificación una cantidad muchísimo mayor de la que acostumbraba dar a su padre. El enfermo pudo así saborear un riquísimo caldo.



Deportes



Paoletti, que figura entre los pugilistas que posiblemente haga venir al país el promotor De la Fuente

COMPETENCIA DE PUGILISMO PROFESIONAL HABRA EN OCTUBRE. INTERVENDRAN ELEMENTOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

La Empresa de don Luis Simonet tiene proyectado realizar en los primeros días del presente mes de octubre un torneo de boxeo profesional con intervención de algunos valores de nuestro pugilismo y extranjeros.

Hasta el momento es un hecho la intervención de los argentinos Julio Giardina y Juan Oviedo, los peruanos Angel Bernaola y Luciano Carrillo, el uruguayo Enrique Irureta, posiblemente el español Raúl Luengo y los chilenos Carlos Rendich, Nicolás Taiba y Segundo Dinamarca.

Como se trata de una competencia de la categoría medio mediano, es también posible la presencia de Humberto Buccione, quien, en todo caso, tendría que entrar en la división de los medio livianos, lo que no parece imposible.

Este torneo se hará por puntos y, sin duda, revestirá caracteres de especial lucimiento, dados los buenos antecedentes de los pugilistas mencionados.

EL DEPORTE MUNDIAL.

Terminada la Guerra Mundial, el deporte ha recobrado su actividad en todas partes del mundo, surgiendo en diferentes actividades o ramas elementos promisores que permiten augurar para el deporte días de gloria en el concierto mundial.

Hemos recopilado, a fin de informar a nuestros lectores, algunas informaciones sobre estas actividades.

Nueva York.

Harry (Kid) Silver venció a Bobby Williams a los dos minutos diez segundos del sexto round de una pelea concertada a ocho. El primero pesó 62½ kilos y el segundo 62 kilos.

Williams fué descalificado por aplicar el "rabbit punch", conocido por nosotros como el golpe del conejo.

Cyril Gales, con 63½ kilos, ganó por puntos a Raúl Zenit, del mismo peso. Este último es mexicano y su adversario evidenció un claro dominio, mediante golpes de ambas manos que entró con relativa facilidad.

Amsterdam.

El campeón de Holanda de peso medio pesado, Willy Quentneyer venció por puntos al campeón de Francia de la misma categoría, Said Kdaour, en un match a diez rounds. En esta forma el ganador quedó clasificado para enfrentar al campeón británico Freddy Mills.

Forest Hills.

Ante un público como pocas veces se había congregado en matches de tenis, sostuvieron el match final por el torneo de Forest Hills Jack Kramer y Tom Brown. El score fué 9/7, 6/3, 6/0. El encuentro no correspondió a las expectativas que en él se habían cifrado, salvo en el primer set, que fué el único en que el vencedor debió apelar a todos sus mejores recursos, para quebrantar la tenaz resistencia de su adversario.

La Habana.

El campeón de peso gallo de La Habana, Luis Galvany, venció por K. O. T. en el sexto round al venezolano Fidel García. El triunfo de Galvany fué muy celebrado, aun cuando hay quienes no le atribuyen mayor mérito, en atención a que su adversario es un pugilista veterano que ha visto, al correr de los años, menoscabada su resistencia y condiciones técnicas.

EL PROMOTOR DE LA FUENTE REINICIARA ACTIVIDADES.

El conocido y prestigioso promotor de boxeo, señor Diógenes de la Fuente, ha estado en actividad, con motivo de reiniciar el año próximo sus negociaciones de boxeo profesional.

De la Fuente ha estado más de un año y medio ausente de esta actividad deportiva y es muy posible que al reiniciarlas lo haga en grande escala, pues está en tratos para hacer venir al país a un conjunto de pugilistas extranjeros de gran cartel en Europa, entre los que figura Paoletti, peso pluma, campeón de Europa. amateur y ahora campeón de Italia de profesionales en la categoría gallo. Este pugilista ahora actúa en pluma o liviano

SERVICIO DE BUFFET

EN TRENES (excepto coches comedores)

	Red Sur	Red Norte
Malta y Pílsener, chicas (C.C.U.)	$ 3,40	$ 3,60
Panimávida	3,40	3,60
Jahuel	3,40	3,60
Coca-Cola	3,00	3,20
Mandarina	2,80	3,00
Bilz (C.C.U.)	2,80	3,00
Papaya (C.C.U.)	2,80	3,00
Jugo de Papayas (C.C.U.)	3,00	3,20
Aloja Culén	2,40	2,60
Agua Selz Especial (C.C.U.)	2,40	2,60
Ginger Ale Rex, Seco (C.C.U.)	2,60	2,80
Ginger Ale Canadá	3,40	3,60
Bidú	3,20	3,40
Papaya Cochrane	$ 2,80	$ 3,00
Papaya Broadway	2,20	2,40
Orange Crush	3,40	3,60
Vitamaltina	3,00	3,20
Cachantún	2,80	3,00
Ginger Ale Rex, dulce	2,60	2,80
Helado, vaso	3,00	3,20
Sandwich jamón, queso, malaya, etc con mantequilla	2,80	3,00
Sandwich de ave, con mantequilla	3,60	3,80
Café con sandwich de jamón o queso, con mantequilla y mínimo dos galletas de vino o limón	6,20	6,40

Los sandwiches deben ofrecerse en pan de molde o especial, con mantequilla, y presentarse envueltos en papel.
En estos precios está incluída la propina legal del 10%.

junior y sin duda su venida a Chile, junto con otros profesionales de tanto o mayor prestigio que él, será en el año próximo la nota de mayor importancia en la actividad de nuestro pugilismo profesional.

XX CAMPEONATO LATINOAMERICANO DE BOXEO SE EFECTUARA EN SANTIAGO

Ya está resuelto que el XX Campeonato Latinoamericano de boxeo amateur se efectúe en Santiago de Chile, en los últimos días del mes de noviembre próximo.

La Oficina Permanente de la Confederación Latinoamericana de Boxeo, ha oficiado a la Federación de Box de Chile en este sentido, manifestando que, previa consulta hecha a los países afiliados, éstos están acordes en ceder la sede de este torneo a la dirigente chilena, en atención a que Bolivia renuncia a su organización.

Es muy posible que en este torneo intervengan, además de Chile, Argentina, Perú, Bolivia, Brasil, Uruguay y Paraguay, con lo que, de acuerdo con las disposiciones reglamentarias, se hará por primera vez este Campeonato por doble eliminación, lo que daría al torneo mayor importancia aún.

La Federación de Box de Chile está actualmente preocupada de la organización de este torneo, que será el más grande de cuantos se han realizado desde la fundación de la Confederación Latinoamericana de Boxeo.

SELECCION PRECAMPEONATO LATINOAMERICANO HARA FEDERACION DE BOX

En plena actividad se encuentra la Federación de Box de Chile, dando las comisiones respectivas, designadas al efecto, los últimos toques para poder presentar en el próximo XX Campeonato Latinoamericano de Boxeo, que como se sabe se efectuará en el mes de noviembre próximo en nuestra capital, el equipo que, sobre la base de sus mejores hombres y en las mejores condiciones, habrá de defender los colores de Chile en tan magno torneo continental, ante los equipos representativos de las Federaciones de Argentina, Brasil, Perú, Uruguay, Paraguay, Bolivia y Ecuador, cuya posibilidad de participar en su totalidad, se da como cierta.

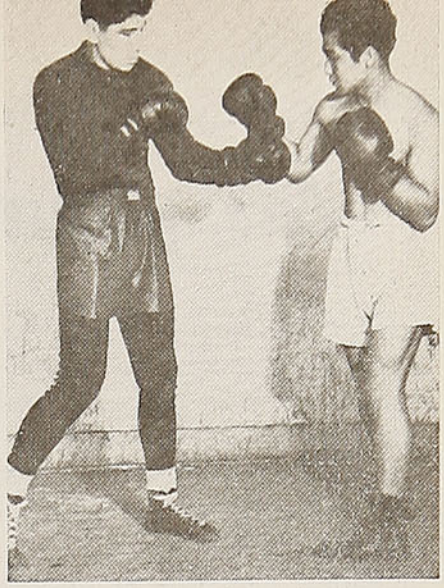
Es así como, previos los trámites reglamentarios de estilo, procedió oportunamente a llamar a concentración para la Selección Precampeonato Latinoamericano, que se iniciará el 11 del mes próximo, a los siguientes pugilistas:

Categoría mosca.— José Castro, de Aviación; Augusto Casas, de Osorno; Raúl Vega, de Santiago; Miguel Becerra, Naval y Manuel Arenas, Ferroviario.

Categoría gallo. — Celestino González, Lota; Manuel Santibáñez, San Bernardo; Juan Córdova, Santiago; Orlando Cuevas, San Bernardo; Tránsito Pizarro, Juan Soldado y Gerardo Pérez, de Viña del Mar.

Categoría pluma. — Manuel Videla, Naval; Mario Labra, San Bernardo; Juan Gual, Valdivia; Eduardo Cornejo, Santiago; Armando Romo, de la U. de Chile; Osvaldo Gordillo de Chuquicamata.

Categoría liviano. — Oscar Francino, Aviación; Julio Barría, Valdivia; Eduardo Godoy, Osorno; Napoleón Vergara, Chillán; Manuel Carrero, Lota y Eladio Cañete, San Bernardo.



Humberto Buccione, chileno y Angel Bernaola, peruano, que intervendrán en el campeonato de profesionales que organizará la Empresa Luis Simonet.

Categoría medio mediano. — Humberto Loayza, Aviación; José Valenzuela, Curicó; Mario Guerra, Naval; Recaredo Velásquez, U. de Chile y Segundo Meza de Santiago.

Categoría mediano. — Eduardo Rodríguez, María Elena; Armando González, Río Bueno; César Jara, Naval; Santiago Monárdez, Valparaíso y René Vargas, Santiago.

Categoría medio pesado. — Oscar Avendaño, Santiago; Juan Mejías, Naval; Heriberto Araya y Caupolicán Sánchez, Aviación; Lucas Ochoa, Naval y Roberto Balbontín.

Categoría pesado. — Valentín Camus, Naval; Antonio Aracena, San Bernardo; Eulogio Cruz, Ferroviario y Víctor Bignon, de la U. Católica..

TARIFAS DE LAS CUSTODIAS DE EQUIPAJES

Abrigos	$ 1.00	Maletines (hasta de 0.40 mts. de largo)	$ 0.60
Baúles grandes	3.00	Máquinas de coser	1.00
Batería de orquesta	2.00	Máquinas fotográficas	1.00
Bicicletas	3.00	Mochilas	1.00
Bolsas o sacos grandes	1.60	Mantas	1.00
Bolsas o sacos chicos	1.20	Miras	1.00
Camas retobadas	3.00	Paquetes grandes	1.00
Cajas grandes (camarotes)	3.00	Paquetes chicos	0.60
Canastos grandes	1.00	Paraguas o bastones	1.00
Canastos chicos	0.60	Rollos grandes	1.00
Carteras o carpetas	1.00	Rollos chicos	0.60
Cuadros o espejos grandes	2.00	Radios o victrolas	2.00
Cuadros o espejos chicos	1.00	Sombrereras (cajas)	1.00
Choapinos o chalones	1.00	Sombreros sueltos	0.60
Esquíes (par)	2.00	Taquímetros o teodolitos	2.00
Maletas grandes (más de 0.60 mts. de largo)	2.00	Trípodes	1.00
Maletas chicas (hasta de 0.60 mts. de largo)	1.20		

NOTA.—Estos precios son por día indivisible.
No se admitirán: camas sin retobar, pescado, mariscos, animales, carnes muertas, ni artículos peligrosos o explosivos.

Las pequeñas industrias agrícolas

Un complemento de la explotación agrícola de los pequeños predios, parcelas, posesiones de inquilinos, quintas, etc., lo constituyen las pequeñas industrias agrícolas: avicultura, apicultura, cunicultura, etc., que a la vez de proporcionar productos para el consumo casero, pueden significar una notable fuente de entradas.

Por JOAQUIN AEDO A.
Ingeniero Agrónomo

Avicultura. — Los factores económicos y naturales de nuestro país, señalan a la agricultura un gran porvenir, que depende de la buena aplicación técnica y organización comercial que absorba el excedente del consumo interno, al llegar a producirse, ya que hasta ahora es deficiente. Si consideramos que nuestra población, infantil especialmente, no satisface las necesidades de alimentos albuminoides y fosfo-calcáreos, se puede deducir la importancia que la avicultura puede alcanzar. Las estadísticas indican un bajo consumo de huevos en el país y anotan una exportación máxima de cuatro y medio millones, cifra que no se puede aumentar por no privar al consumo interno de su cuota indispensable. El incremento de la producción debe realizarse a base de la explotación casera, ya que los criaderos industriales están debidamente organizados. Además, la industria en el campo puede estar calculada de acuerdo con las disponibilidades alimenticias que correspondan a una explotación económica, que sólo precisaría de una adecuada dirección técnica. La industria avícola en nuestro país gira especialmente alrededor de la producción de huevos y como en el campo no existe selección alguna, la postura es deficiente, pudiendo mejorarse notablemente con la introducción de razas especializadas. La producción de pavos, patos y gansos, también es deficiente y puede incrementarse considerablemente, para llegar a satisfacer las necesidades del consumo interno. Se puede decir que el porvenir de la avicultura depende tanto de la organización que proporcione elementos técnicos y ejemplares seleccionados que mejoren la industria, como de la iniciativa privada que comprenda el significado económico de esta explotación, que proporciona entradas permanentes, que en la mayoría de los casos salvan situaciones difíciles.

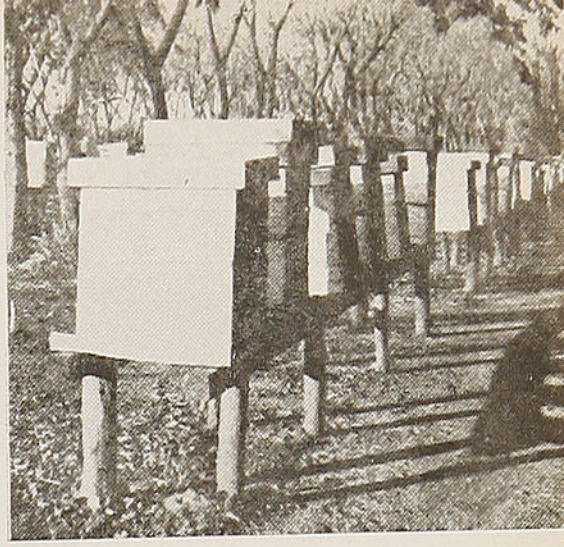
CONSULTORIO AGRICOLA

RESPUESTAS

Sr. V. G.—Santiago.—El cólera de las aves es una de las enfermedades que causan mayores estragos en el gallinero. El tratamiento para evitar su propagación, consiste en separar las aves atacadas y aplicar vacunas anticoléricas. En caso de no disponer de vacunas, se les da a beber una cucharadita de agua con ácido clorhídrico o sulfato de hierro al 1% tres veces al día. Además, conviene desinfectar los gallineros y blanquear las paredes con cal. Los restos de comidas, estiércol, nidos, etc., se queman y se desinfectan todos los útiles que hayan estado en contacto con las aves enfermas.

Sr. J. Sepúlveda.—Parral.—La lechada de cal para pintar los troncos de los árboles a salidas de invierno, se prepara en la siguiente proporción: 5 kilos de cal viva, medio kilo de sal, un cuarto de kilo de azufre para 7 a 8 litros de agua. Esta práctica es muy recomendable y evita el ataque de algunas plagas.

J. A. A.



Apicultura. — A pesar de las condiciones por demás favorables que presenta el país, la apicultura no ha alcanzado el desarrollo que le está señalado. El consumo de miel está aún poco generalizado, la producción es elaborada en condiciones deficientes y la fama que justamente habían alcanzado las partidas exportadas, se ha ido perdiendo por los defectos de presentación y falta de control.

Las bases para el fomento de la apicultura, son semejantes a las de la avicultura, con la diferencia que deben recaer especialmente sobre la explotación industrial, con miras hacia la exportación, para lo cual habría que divulgar los principios técnicos sobre la explotación y standardización de los productos.

Cunicultura. — Es otra de las industrias que presenta grandes expectativas. Los cueros los consume el mercado interno y se exportan en gran cantidad. Además, el consumo de la carne en forma más económica puede llegar a generalizarse. Todo esto tendría como base el mejoramiento de la industria casera, que necesita se le proporcionen los tipos más indicados por la demanda, para satisfacer el consumo interno y la exportación.

Industria de animales para pieles. — Chile presenta condiciones excelentes para la explotación de animales para pieles finas, cuyo comercio presenta un mercado que aumenta la demanda considerablemente. Bastaría para su fomento una organización técnica y divulgación de los principios de la mejor explotación y adaptación de especies extranjeras.

J. A. A.

EN ESTE MES

CULTIVOS.—Se continúa la preparación de terrenos para la siembra de chacarería. Se siembran garbanzos, lino y oleaginosas. Se empieza la siembra de sandías, melones y zapallos. Se vuelven a preparar los suelos sembrados temprano de arvejas y otras legumbres, para volver a aprovecharlos.

FRUTICULTURA.—Se hace la chapoda o poda en verde de los árboles frutales. Se termina la plantación de árboles de hoja persistente. Se hacen los tratamientos de primavera contra las enfermedades. Se hacen los últimos injertos de ojo vivo y se pellizcan los practicados en otoño. Se hacen las araduras y demás labores de primavera en huertos y viñas y se aplican los abonos necesarios.

HORTICULTURA.—Se siembran toda clase de hortalizas. Se plantan cebollas y tomates. Se cosechan alcachofas y espárragos, cuidando de no dañar las plantas.

JARDINERIA.—Se cuida esmeradamente el jardín que entra en profusa floración. Se riegan abundantemente los clarines y demás plantas que empiezan a florecer. Se podan los arbustos ornamentales. Se colocan tutores a las dalias. Se siembra toda clase de flores de primavera. Se descubren las plantas que han permanecido bajo abrigo en invierno. Se trasplantan los almácigos cada 10 a 15 días para tener floración escalonada. Se limpian las canchas de ranúnculos, anémonas, tulipas, etc. Se ponen a la sombra las violetas que terminan de florecer, disminuyendo los riegos, a medida que entran en receso vegetativo.

APICULTURA.—Se aprovechan los enjambres que salen para formar nuevas familias o reforzar las raquíticas, tomando todas las precauciones del caso, para que no emigren las familias. Se hacen los últimos trasiegos. Se prepara el material necesario, a medida que se va acumulando miel.

AVICULTURA.—Continúa la incubación natural y artificial, siendo el mejor tiempo, pues las pollas nacidas en este mes empiezan a poner en la época de escasez de huevos. Se desinfectan los gallineros con creolina al 5 por ciento. Se suministra una abundante alimentación, completada con pasto verde y se riegan los patios con abundante agua limpia, al empezar los días calurosos.

CONSULTORIO AGRICOLA

Las páginas de nuestra Sección Agricultura han acogido siempre las insinuaciones de sus lectores, informándoles sobre los temas que, a través de sus comunicaciones, demuestran interesarles.

Debido a que continuamente estamos recibiendo correspondencia de numerosos lectores que nos consultan sobre tópicos agrícolas, y en nuestro afán de servir mejor sus intereses, hemos resuelto abrir un consultorio, donde se responderá de preferencia a aquellas preguntas que tengan importancia común para la agricultura.

Las consultas deberán remitirse con anticipación, para que sean contestadas oportunamente y no pierdan su actualidad.

Toda correspondencia debe dirigirse a: Director de la revista EN VIAJE. — Sección Agricultura. — Casilla 134-D. — Santiago.

NUESTRA CULTURA

Exposiciones

Por Alfredo ALIAGA S.

Dibujo de Haroldo Donoso, que expuso en el Salón de la Librería del Pacífico, desde el 19 al 24 de agosto recién pasado.

HAROLDO DONOSO

Sala Librería del Pacífico

Haroldo Donoso es buscador de la forma extrahumana, pero expresiva de los sueños. Figuras que logran enlace con otras en ritmo de planos y armonía de colores. En algunas de sus obras alcanza bien establecido simbolismo. En otras producciones, sólo ha despejado el ritmo y juego de partes.

No es surrealista la concepción de Donoso, aunque mucho de eso tenga a simple apreciación. Su espíritu está más próximo al sentimiento decorativo. Creemos podría desarrollar buenos motivos para el muro. Además, un artista muralista en el arquitecto que es Donoso, sería tener un impulsor que haría más expedita la introducción de esa especialidad plástica que renace.

También en Donoso, la búsqueda de la forma pura, elocuente en nuevas líneas y volúmenes, le ha llevado a realizar algunas esculturas.

PEDRO DOYHARCABAL

Sala del Instituto de Extensión de Artes Plásticas

El arte de los indígenas chilenos está fácilmente al alcance de conocerlo en los tejidos. Fajas, ponchos, chamantos, etc., son abalorios comerciales. Pero el arte de esos primitivos, a través de sus platerías, es difícil comprenderlo, si no se ha conocido antes la más completa colección alcanzada por don Pedro Doyharcabal.

Esa colección la ha adquirido la Universidad de Chile para el Museo de Arte Popular. En esas piezas no sólo puede apreciarse el sentimiento estético de los aborígenes, sino, además, facetas de sus costumbres, juegos, vida práctica, supersticiones y religión.

Basándose en esa colección, se podrían iniciar nuevos estudios sobre otras regiones de la Araucanía, pues se teme que la imitación de esos objetos, aparecidos con fines comerciales, impida conocer y estudiar la verdadera platería, precisando así un período del desarrollo de la vida industrial y artística de esa vieja raza.

JUAN FRANCISCO GONZALEZ

Nueva sala de exposiciones Librería Séneca

Juan Francisco González ha sido recordado junto a su obra, gracias a una nueva oportunidad de efectuar exposiciones en el centro de Santiago. El señor Almendros Jiménez, propietario de la Librería Séneca, ha dispuesto una facilidad más a los artistas de Chile. En el bautizo de esa sala se expusieron los óleos del recordado maestro y bien podríamos decir que apadrinó este acto la elocuente presencia de Augusto D'Halmar.

En vida de don Juan Francisco González, los admiradores de su arte vieron siempre su obra junto a la simpatía de su persona. En la época del maestro no se acostumbraba, como hoy, efectuara cada artista pintor, o la mayoría de ellos, exposiciones particulares. Tampoco el Museo Nacional de Bellas Artes le tenía representado. Justamente lo ha expresado el escritor D'Halmar, don Juan Francisco González iba sembrando la belleza de su pintura en los hogares de Santiago y ciudades de Chile, cuando éstos daban muestras de su aprecio. Podía más fácilmente desprenderse por gentileza de uno de sus cuadros, que por trueque en valor monetario.

Ejecutaba casi diariamente la impresión de la naturaleza ante su espíritu. Cuando despuntaban las rosas en primavera; cuando en las calles del pueblo le tenían de transeúnte; cuando los frutos de los veranos y los otoños llegaban hasta el comedor de su casa. Pintó rostros de mujeres, a las que siempre admiró en su gracia femenina y captó impresiones de Europa, en las tres ocasiones que de ella fué visitante. Pero la parte principal e importante de la obra de don Juan F. González está desarrollada en Chile. Melipilla y Las Cruces fueron uno de los puntos que le retuvieron y de ellos pintó sus mujeres, sus paisajes, calles y marinas. Pocos hombres representativos de la intelectualidad artística chilena, han gozado de mayor número de amigos que don Juan Francisco. Sus alumnos estaban cerca del maestro no sólo en la Escuela de Bellas Artes, sino también en su casa. Hasta sus últimos días don Juan Francisco,

Retrato a pluma. Dibujo de Roberto Echeñique, quien expuso sus producciones en la Sala del Banco de Chile.

Retrato de niña. Oleo de don Juan Francisco González, de quien se expuso su obra en la nueva sala de la Librería Séneca.

o don Juan Pancho, como muchos le decían, se vió rodeado de la compañía de ex alumnos y otros más recientes que llegaban hasta su hogar, tras conocerle a él y a sus cuadros, a recibir consejos y oír su charla iluminada por el recuerdo de sus años de estudiante, de sus viajes y de las mil personalidades que en su trato social con el mundo artístico le habían relacionado.

Como artista pintor fué el primero, entre los chilenos, que supo comprender y sentir el movimiento impresionista. Puede ubicársele como un postimpresionista. Vió la naturaleza bajo la vibración luminosa en masas armónicas de colores, fundiéndose en una perfecta unidad. Quien observe sus flores y paisajes, principalmente, no encontrará el pétalo ni la hoja particularizada, ni el arbusto ni cacerío del camino; sin embargo, ahí encontrará eso y mucho más. Así era él. Tampoco se limitó en partidos, escuelas ni credos filosóficos determinados, pero seleccionaba el positivismo espiritual de cada uno. Había mucho de ecléctico en él.

Un amigo escribirá su biografía

Un día de compañerismo iniciado con don Juan Francisco, podía brindar miles y más días de amistad. Una de esas reciprocidades de juventud fructificada en sentimientos equilibrados, fué la de este maestro en la pintura con el maestro en la literatura chilena, Augusto D'Halmar. Los dos artistas miraban la belleza del mundo. Y la observaron ampliamente. La comentaron uno en sus cuadros, el otro en sus libros. El pintor enseñándola a sus alumnos y amigos; el escritor, con una prodigalidad disciplinada, entregándola aún y ofreciendo, recientemente, publicar la biografía del amigo artista, del amigo guía, del amigo que le fijó su fisonomía en una tela que conserva entre sus más preciados bienes.

INSTITUTO DE EXTENSION DE ARTES PLASTICAS

Salón Oficial

El 17 de septiembre fué inaugurado el Salón Oficial de Artes Plásticas, correspondiente a los dos últimos años. Es este el primer salón que le ha correspondido organizar al Instituto de Extensión de Artes Plásticas. El Director de este Instituto, don Marcos Bontá, ha comprendido que las manifestaciones artísticas estaban faltas de unidad para las necesidades de difusión social y progreso intrínseco. De ahí que esta vez se le imprimiera más amplitud, reiterando la invitación a los artistas del Palacio de la Alhambra o Sociedad Nacional de Bellas Artes e igualmente a los de provincias.

Entre estos últimos se encuentra el caso de ciudades como Chillán y Concepción, que presentan nuevos horizontes de aporte a la riqueza de la intelectualidad artística con la Federación de Artistas Regionales, que también, por los mismos días, inauguraban su primer Salón Regional Rotativo.

Entre los exponentes del último Salón Oficial, había un tono de similitud. Varios de esos eran nuevos exponentes en los últimos años. Otros, consagrados por la vocación, estudio y experiencia en el arte, estaban representados por la mayoría de profesores de la Escuela de Bellas Artes y Escuela de Artes Decorativas.

Dada la fecha en que entra en prensa esta revista, no podemos adelantar un juicio más exacto sobre este conjunto de exponentes, pero sí aseguramos, desde luego, que el actual Salón es un mínimo paso en favor de una mejor organización y que en años venideros será éste aun más amplio y definitivo, pues ya antes lo hemos comentado, este acontecimiento anual iba cayendo en un círculo estrecho, con criterio personalista de jurados. Muchos aspectos de esto aun perduran, pero debe considerarse que recién esta vez le ha correspondido al Instituto de Extensión tal reorganización. Falta, desde luego, mayor espacio material, propaganda y presupuesto para llevarlo a otras ciudades.

EXPOSICION DE VICTOR ORELLANA

Este prestigioso pintor, que ha obtenido significativos triunfos tanto en Chile como en el exterior, ha inaugurado en la Sala de Exposiciones del Ministerio de Educación una exposición que resume toda su labor última. Son 35 cuadros, donde Orellana acredita una vez más su pericia en la línea y el color.

Diversos motivos, algunos simplemente decorativos, otros de un fuerte sentido autóctono, prestigian a este gran trabajador que, a pesar de su cotidiana lucha por la vida, se esfuerza por superarse en el arte, al cual consagra lo mejor de su espíritu.

Víctor Orellana expuso en julio de este año en Lima, donde obtuvo un franco éxito, tanto de crítica como de público y proyecta, para un futuro próximo, organizar una nueva exposición en esa misma ciudad.

A. A. S.

Acuarela de Víctor Orellana, quien expone treinta y cinco cuadros en la sala del Ministerio de Educación. Esta exposición permanecerá abierta hasta el 6 de octubre.

DISTINCION - ELEGANCIA
SASTRERIA

Standard

Pasaje Musalem N.º 4
Entrada por Caupolicán
Fono 67 - Concepción

Depósito de Casimires Nacionales e Importados a Precios de Fábrica

Bodega "Quilodrán"

COMPRA Y VENTA
FRUTOS DEL PAIS

CASILLA 100 — TELEFONO 200

Los Angeles

HOTEL "PALACE"

PRAT 258 — CONCEPCION — FONO 695

FUENTE DE SODA — PIEZAS PARA ALOJADOS
DESCUENTOS A DELEGACIONES
ALMUERZO Y COMIDA — CAFE Y TE A TODA HORA
AVES, MARISCOS, VINOS ESPECIALES
HOTEL "PALACE" — PRAT 258

2 PRODUCTOS DE CALIDAD

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION

BARROS ARANA, 439 - TELEFONO N.º 2691
CASILLA N.º 176

EDIFICIO ASISMICO - INSTALACION MODERNA

Calefacción Central
Noventa Habitaciones
Espléndida ubicación

Atención directa de su propietario:
JUAN P. BONNEFONT

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Llay-Llay	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	ESTACIONES
1.ª Clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª Clase
Santiago	45.00	45.00	45.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	Santiago
Llay-Llay	—	21.00	30.00	17.00	23.00	30.00	42.00	50.00	55.00	Llay-Llay
San Felipe	21.00	—	10.00	32.00	37.00	45.00	55.00	62.00	67.00	San Felipe
Putaendo	26.00	5.00	15.00	37.00	42.00	50.00	60.00	67.00	72.00	Putaendo
Los Andes	30.00	10.00	—	40.00	45.00	52.00	64.00	69.00	74.00	Los Andes
Calera	17.00	32.00	40.00	—	8.00	16.00	28.00	35.00	40.00	Calera
Quillota	23.00	37.00	45.00	8.00	—	9.00	21.00	30.00	35.00	Quillota
Limache	30.00	45.00	52.00	16.00	9.00	—	15.00	22.00	27.00	Limache
Quilpué	42.00	55.00	64.00	28.00	21.00	15.00	—	9.00	15.00	Quilpué
Viña del Mar	50.00	62.00	69.00	35.00	30.00	22.00	9.00	—	2.40	Viña del Mar
Valparaíso	55.00	67.00	74.00	40.00	35.00	27.00	15.00	2.40	—	Valparaíso
2.ª Clase										2.ª Clase
Santiago	35.00	35.00	35.00	44.00	47.00	50.00	50.00	50.00	50.00	Santiago
Llay-Llay	—	13.00	20.00	11.00	15.00	20.00	28.00	33.00	36.00	Llay-Llay
San Felipe	13.00	—	7.00	21.00	25.00	30.00	36.00	41.00	44.00	San Felipe
Los Andes	20.00	7.00	—	26.00	30.00	35.00	42.00	46.00	49.00	Los Andes
Calera	11.00	21.00	26.00	—	5.00	10.00	18.00	23.00	26.00	Calera
Quillota	15.00	25.00	30.00	5.00	—	6.00	14.00	20.00	23.00	Quillota
Limache	20.00	30.00	35.00	10.00	6.00	—	9.00	14.00	17.00	Limache
Viña del Mar	33.00	41.00	46.00	23.00	20.00	14.00	6.00	—	2.40	Viña del Mar
3.ª Clase										3.ª Clase
Santiago	20.00	24.00	24.00	25.00	27.00	30.00	33.00	36.00	36.00	Santiago
Llay-Llay	—	8.00	11.00	6.00	8.00	11.00	16.00	19.00	21.00	Llay-Llay
San Felipe	8.00	—	3.80	12.00	14.00	17.00	21.00	23.00	25.00	San Felipe
Putaendo	11.00	3.40	7.20	15.40	17.40	20.40	24.00	26.40	28,40	Putaendo
Los Andes	11.00	3.80	—	15.00	17.00	20.00	24.00	26.00	28,00	Los Andes
Calera	6.00	12.00	15.00	—	3.00	6.00	10.00	13.00	15.00	Calera
Quillota	8.00	14.00	17.00	3.00	—	3.40	8.00	11.00	13.00	Quillota
Limache	11.00	17.00	20.00	6.00	3.40	—	5.00	8.00	10.00	Limache
Quilpué	16.00	21.00	24.00	10.00	8.00	5.00	—	3.40	5.00	Quilpué
Viña del Mar	19.00	23.00	26.00	13.00	11.00	8.00	3.40	—	2.20	Viña del Mar
Valparaíso	21.00	25.00	28.00	15.00	13.00	10.00	5.00	2.20	—	Valparaíso

Los pasajes entre estaciones del sector Puerto - Llay-Llay tienen valores menores en trenes locales.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	ESTACIONES
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	7.00	10.00	11.00	18.00	33.00	33.00	35.00	Santiago
Malloco	7.00	—	5.00	7.00	14.00	31.00	31.00	34.00	Malloco
Talagante	10.00	5.00	—	3.80	11.00	29.00	29.00	31.00	Talagante
El Monte	11.00	7.00	3.80	—	10.00	28.00	28.00	30.00	El Monte
Melipilla	18.00	14.00	11.00	10.00	—	25.00	25.00	27.00	Melipilla
Llolleo	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	—	3.80	5.00	Llolleo
San Antonio	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	3.80	—	3.80	San Antonio
Cartagena	35.00	34.00	31.00	30.00	27.00	5.00	3.80	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	4.20	6.00	6.00	9.00	18.00	18.00	20.00	Santiago
Malloco	4.20	—	2.80	3.80	8.00	14.00	14.00	15.00	Malloco
Talagante	6.00	2.80	—	2.80	5.00	14.00	14.00	15.00	Talagante
El Monte	6.00	3.80	2.80	—	5.00	13.00	13.00	14.00	El Monte
Melipilla	9.00	8.00	5.00	5.00	—	9.00	10.00	12.00	Melipilla
Llolleo	18.00	14.00	14.00	13.00	9.00	—	2.80	2.80	Llolleo
San Antonio	18.00	14.00	14.00	13.00	10.00	2.80	—	2.80	Cartagena
Cartagena	20.00	15.00	15.00	14.00	12.00	2.80	2.80	—	San Antonio

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO, PUERTO MONTT Y RAMALES

ESTACIONES	Santiago		San Rosendo		Concepción		Temuco		Villarrica		Valdivia		Osorno		Pto. Varas		Pto. Montt	
	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a
Santiago . .	....	....	235.00	89.00	265.00	99.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Rancagua . .	41.00	17.00	205.00	77.00	230.00	87.00	275.00	105.00	305.00	129.00	315.00	138.00	335.00	154.00	355.00	171.00	370.00	176.00
Pelequén . .	64.00	24.00	190.00	71.00	215.00	81.00	265.00	99.00	295.00	123.00	305.00	132.00	325.00	148.00	350.00	165.00	355.00	170.00
S. Vicente .	71.00	27.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	350.00	171.00	360.00	176.00
S. Fernando.	71.00	27.00	180.00	67.00	210.00	78.00	260.00	97.00	290.00	121.00	305.00	130.00	325.00	146.00	345.00	163.00	350.00	168.00
Pichilemu . .	135.00	50.00	230.00	87.00	260.00	97.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Curicó . . .	97.00	37.00	155.00	59.00	190.00	71.00	235.00	89.00	280.00	113.00	290.00	122.00	315.00	138.00	335.00	155.00	340.00	160.00
Licantén . .	140.00	52.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	355.00	171.00	360.00	176.00
Talca	130.00	48.00	125.00	46.00	155.00	59.00	215.00	80.00	260.00	104.00	275.00	113.00	295.00	129.00	315.00	146.00	325.00	151.00
Constitución	170.00	64.00	165.00	62.00	200.00	74.00	250.00	93.00	285.00	117.00	295.00	126.00	315.00	142.00	340.00	159.00	350.00	164.00
Linares . . .	150.00	57.00	100.00	38.00	135.00	50.00	195.00	73.00	240.00	97.00	260.00	106.00	285.00	122.00	305.00	139.00	315.00	144.00
Parral . . .	170.00	64.00	81.00	30.00	115.00	43.00	175.00	66.00	225.00	90.00	245.00	99.00	275.00	115.00	295.00	134.00	305.00	139.00
S. Carlos . .	190.00	71.00	.64.00	24.00	97.00	37.00	155.00	59.00	210.00	83.00	230.00	92.00	265.00	108.00	290.00	125.00	295.00	130.00
Chillán . . .	200.00	74.00	55.00	21.00	88.00	33.00	145.00	54.00	200.00	78.00	220.00	87.00	255.00	103.00	280.00	120.00	290.00	125.00
S. Rosendo .	235.00	89.00	.....	.....	37.00	14.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	250.00	100.00	265.00	106.00
Concepción .	265.00	99.00	37.00	14.00	.....	.....	130.00	49.00	190.00	71.00	210.00	78.00	245.00	91.00	275.00	110.00	285.00	116.00
Talcahuano .	270.00	105.00	45.00	17.00	3.00	2.40	140.00	52.00	195.00	73.00	215.00	80.00	250.00	93.00	280.00	112.00	285.00	118.00
Los Angeles.	255.00	99.00	27.00	10.00	62.00	23.00	93.00	35.00	150.00	57.00	175.00	66.00	215.00	80.00	250.00	99.00	265.00	105.00
Mulchén . .	265.00	106.00	45.00	17.00	78.00	30.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	255.00	100.00	265.00	106.00
Angol . . .	265.00	104.00	40.00	15.00	74.00	28.00	83.00	31.00	140.00	52.00	165.00	62.00	205.00	77.00	240.00	96.00	250.00	102.00
Collipulli . .	270.00	107.00	47.00	18.00	81.00	30.00	55.00	21.00	115.00	42.00	135.00	51.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Victoria . .	280.00	114.00	67.00	25.00	100.00	38.00	35.00	13.00	95.00	36.00	120.00	45.00	160.00	60.00	205.00	79.00	215.00	85.00
Traiguén . .	285.00	118.00	76.00	29.00	110.00	41.00	55.00	21.00	115.00	42.00	140.00	52.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Lautaro . .	285.00	120.00	83.00	31.00	115.00	44.00	18.00	7.00	76.00	29.00	105.00	38.00	145.00	54.00	190.00	73.00	200.00	79.00
Temuco . . .	295.00	126.00	97.00	37.00	130.00	49.00	.....	.....	64.00	24.00	88.00	33.00	130.00	49.00	175.00	66.00	190.00	71.00
Villarrica. .	320.00	148.00	155.00	59.00	190.00	71.00	64.00	24.00	.....	.....	71.00	27.00	115.00	43.00	155.00	59.00	175.00	66.00
Valdivia . .	335.00	156.00	180.00	67.00	210.00	78.00	88.00	33.00	71.00	27.00	.....	.....	76.00	29.00	120.00	45.00	135.00	51.00
La Unión . .	345.00	165.00	200.00	76.00	230.00	86.00	110.00	41.00	93.00	35.00	55.00	21.00	25.00	9.00	71.00	27.00	85.00	32.00
Osorno . . .	355.00	170.00	215.00	81.00	245.00	91.00	130.00	49.00	115.00	43.00	76.00	29.00	.....	.....	50.00	19.00	67.00	25.00
P. Varas . .	380.00	189.00	250.00	100.00	275.00	110.00	175.00	66.00	155.00	59.00	120.00	45.00	50.00	19.00	.....	.....	20.00	7.00
P. Montt . .	385.00	195.00	265.00	106.00	285.00	116.00	190.00	71.00	175.00	66.00	135.00	51.00	67.00	25.00	20.00	7.00	.....	.....

FORMA DE CONSULTAR EL CUADRO: Se desea saber el precio de un pasaje de Santiago a Temuco. Se toma la columna Santiago, se baja hasta llegar al renglón Temuco y se encontrarán los valores de $ 295.00 en 1.ª clase y $ 126.00 en 3.ª clase.

Para saber el precio de un pasaje de Valdivia a Los Angeles, se toma la columna Valdivia, se baja hasta llegar al renglón de Los Angeles y se encontrarán los valores de $ 175.00 y $ 66.00 en 1.ª y 3.ª clase, respectivamente.

Nota.—Para viajar en 3.ª clase desde Santiago a estaciones del sector Laja-Osorno, debe fraccionarse el viaje en San Rosendo, y para estaciones al sur de Osorno, debe hacerlo, además, en esta última estación.

Para viajar en igual clase desde estaciones del sur de Temuco a Santiago, debe fraccionarse en Temuco. Estos fraccionamientos son los que dan diferentes precios en el cuadro de los pasajes de 3.ª clase, en uno u otro sentido.

PRECIOS DE LOS BOLETOS

CAMAS

ENTRE CALERA E IQUIQUE Y VICEVERSA

UNA NOCHE

Camas bajas	$ 95.00
Camas altas	80.00

DOS NOCHES

Camas bajas	$ 190.00
Camas altas	160.00

TRES NOCHES

Camas bajas	$ 285.00
Camas altas	240.00

ENTRE ALAMEDA Y TEMUCO Y VICEVERSA

Camas de departamento . . .	$ 140.00
Camas centrales bajas	120.00
Camas centrales altas	100.00

CON DESTINO U ORIGEN AL SUR DE TEMUCO

tienen los siguientes precios:

Camas de departamento . . .	$ 160.00
Camas centrales bajas	140.00
Camas centrales altas	120.00

PRECIO DE LOS PASAJES

En 1.ª clase expreso y 2.ª clase ordinario

Se cobra pasaje de 1.ª clase expreso en el tren directo N.º 9/10 entre Santiago y Temuco (Puerto Montt en verano).

El único tren ordinario que lleva 2.ª clase es el nocturno N.º 7/8 entre Santiago y Talcahuano. Este tren tiene combinaciones hasta Valdivia y Osorno, pero éstas no llevan 2.ª clase.

	TREN N.º 9/10	TREN N.º 7/8
	1.ª	2.ª
RANCAGUA	$ 51.00	$ 30.00
SAN FERNANDO	81.00	47.00
CURICO	107.00	65.00
TALCA	150.00	85.00
LINARES	170.00	100.00
PARRAL	190.00	115.00
CHILLAN	230.00	130.00
SAN ROSENDO	.....	160.00
CONCEPCION	.....	175.00
TALCAHUANO	.....	180.00
LOS ANGELES	.....	.....
ANGOL	.....	.....
TRAIGUEN	.....	.....
VICTORIA	320.00	.....
TEMUCO	335.00	.....
VILLARRICA	360.00	.....
VALDIVIA	385.00	.....
OSORNO	405.00	.....
LA UNION	395.00	.....
PUERTO VARAS	430.00	.....
PUERTO MONTT	435.00	.....

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS O MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO-CALERA-IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	Mapocho		Calera		Ovalle		Serena		Vallenar		Copiapó		P. Hundido		Antofagasta		Iquique	
	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a
Mapocho . .	.....	.....	65.00	26.00	350.00	130.00	395.00	145.00	460.00	170.00	505.00	185.00	550.00	205.00	796.60	310.00	984.80	382.80
Puerto . . .	65.00	36.00	40.00	15.00	325.00	120.00	370.00	135.00	435.00	160.00	480.00	175.00	525.00	195.00	771.60	289.00	959.80	372.80
V. del Mar .	65.00	36.00	35.00	13.00	320.00	118.00	365.00	133.00	430.00	158.00	475.00	173.00	520.00	193.00	766.60	287.00	954.80	370.80
Calera . . .	65.00	25.00	.....	.....	285.00	105.00	330.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Ligua	84.00	38.00	19.00	13.00	265.00	95.00	310.00	115.00	385.00	140.00	425.00	155.00	475.00	175.00	721.60	280.00	909.80	352.80
Petorca . . .	104.00	56.00	39.00	31.00	290.00	105.00	335.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Papudo . . .	92.00	43.00	27.00	18.00	265.00	97.00	315.00	115.00	375.00	140.00	430.00	155.00	480.00	175.00	726.60	280.00	914.80	352.80
Pichidangui .	165.00	61.00	100.00	36.00	225.00	81.00	275.00	100.00	365.00	135.00	410.00	150.00	455.00	165.00	701.60	270.00	889.80	342.80
Los Vilos . .	185.00	69.00	120.00	44.00	200.00	73.00	265.00	95.00	360.00	130.00	400.00	145.00	450.00	165.00	696.60	270.00	884.80	342.80
Salamanca. .	245.00	90.00	180.00	65.00	180.00	65.00	245.00	89.00	350.00	120.00	390.00	145.00	445.00	160.00	691,60	265.00	879.80	337.80
Illapel . . .	235.00	87.00	170.00	62.00	150.00	55.00	215.00	79.00	340.00	125.00	380.00	140.00	430.00	155.00	676,60	260.00	864.80	332.80
Combarbalá .	300.00	110.00	235.00	85.00	85.00	31.00	155.00	56.00	295.00	110.00	355.00	130.00	405.00	150.00	651.60	255.00	839.80	327.80
Ovalle . . .	350.00	130.00	285.00	105.00	.....	.....	91.00	33.00	255.00	92.00	330.00	120.00	380.00	140.00	626.60	245.00	814 80	337.80
Coquimbo . .	390.00	145.00	325.00	120.00	82.00	30.00	2.80	2.80	195.00	71 00	290.00	105.00	360.00	130.00	606.60	235.00	794.80	307.80
Serena . . .	395.00	145.00	330.00	120.00	91.00	33.00	.....	.....	190.00	69.00	285.00	105.00	355.00	130.00	601.60	235.00	789.80	307.80
Domeyko . .	440.00	165.00	375.00	140.00	210.00	77.00	145.00	52.00	67.00	25.00	180.00	65.00	290.00	105.00	536.60	210.00	724.80	382.80
Vallenar. . .	460.00	170.00	395.00	145.00	255.00	92.00	190.00	69.00	.....	.....	135.00	48.00	260.00	94.00	506.60	199.00	694.80	271.80
Copiapó . .	505.00	185.00	440.00	160.00	330.00	120.00	285.00	105.00	135.00	48.00	.....	.....	155.00	56.00	401.60	161.00	589.80	233.80
Chañaral . .	560.00	205.00	495.00	180.00	390.00	145.00	365.00	135.00	275.00	100.00	175.00	64.00	56.00	20.00	302.60	125.00	490.80	199.80
P. Hundido .	550.00	205.00	485.00	180.00	380.00	140.00	335.00	130.00	260.00	94.00	155.00	56.00	....	....	246.60	105.00	434.80	177.80
Altamira . .	600.20	226.00	535.20	201.00	430.20	161.00	410.20	151.00	310.20	115.00	205.20	77.00	50.20	21.00	211.00	90.40	403.20	164.20
Catalina. . .	639.20	242.40	574.20	217.40	469.20	177.40	449.20	167.40	349.20	131.40	244.20	93.40	89.20	37.40	176.80	75.60	375.20	151.60
Ag. Blancas .	707.40	271.20	642.40	246.20	537.40	206.20	517.40	196.20	417.40	160.20	312.40	122.20	157.40	66.20	107.00	46.20	319.60	128.60
Baquedano .	755.60	292.20	690.60	267.20	585.60	227.20	565.60	217.20	465.60	181.20	360.60	143.20	205.60	87.20	40.80	19.00	272.60	108.60
Antofagasta .	796.60	310.00	731.60	285.00	626.60	245.00	606.60	235.00	506.60	199.00	401.60	161.00	246.60	105.00	....	....	312.40	127.40
P. Valdivia .	796.60	309.00	731.60	284.00	626 60	244.00	606.60	234.00	506.60	198.00	401.60	160.00	246.60	104.00	98.60	43.20	226.80	89.60
Iquique. . .	984.80	382.80	919.80	357.80	814.80	317.80	794.80	307.80	694.80	271.80	589.80	233.80	434.80	177.80	312.40	127.40	.....	.....

ITINERARIOS RED NORTE

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	DESTINO	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
11	Automotor	7.45	Serena	21.00	Juev. Dom.	Sale Puerto 7.45
13	Expreso	7.45	Serena	0.18	Viernes	„ „ 7.45
5	Ordinario	8.15	Toco (Teresa)	Juev. 20.30	Martes	„ „ 8.00
9	Ordinario	13.40	Antofagasta	Lun. 19.05	Sábados	„ „ 13.30
1	Directo Expreso . .	19.40	Iquique	Miérc. 14.10	Domingos	„ „ 20.00
3	Ordinario	19.40	Iquique	Dom. 17.10	Jueves	„ „ 19.45

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	PROCEDENCIA	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
12	Automotor	7.45	Serena	21.01	Miérc. Sáb.	Llega a Puerto 21.10
14	Expreso	7.00	Serena	23.50	Jueves	„ „ „ 23.55
6	Ordinario	Sáb. 8.30	Toco (Teresa)	18.20	Lunes	„ „ „ 18.28
4	Ordinario	Lun. 15.00	Iquique	12.50	Jueves	„ „ „ 13.04
10	Ordinario	Juev. 8.30	Antofagasta	12.50	Sábados	„ „ „ 11.05
2	Directo	Juev. 15.00	Iquique	12.50	Domingos	„ „ „ 11.05

NOTA.—Todas estas combinaciones son con transbordo en Calera.

ITINERARIOS

OCTUBRE DE 1946

TRENES QUE SALEN DE ALAMEDA

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1003	Automotor	8.00	Chillán	13.32	Fac. Ma., J. y S.	Comb. a Talcahuano y Temuco.
11	Ordinario	8.15	Alcones - diario	15.03	Pichilemu Ma., J. y S. 16.33	
23	Ordinario	8.30	Cartagena	11.35	Diario	
41	Local	8.35	San Bernardo	8.58	Días de trabajo	
3	Ordinario	9.15	San Rosendo	21.01	Diario	Combinación a Talcahuano
43	Local	11.30	Rancagua	13.35	Diario	
13	Ordinario	14.10	Talca	20.20	Diario	Combinación a Chillán, Ma. J. S.
5	Ordinario	16.00	Curicó	20.35	Diario	
9	Directo	17.00	Temuco	8.16	Lunes y Viernes	Comb. a Villarrica, Valdivia y Pto. Montt.
25	Ordinario	17.35	Cartagena	20.40	Diario, excepto Dom.	Los Sábados sale a las 14.30
15	Local	19.30	Rancagua	21.35	Diario	
7	Nocturno	20.30	Talcahuano	11.00	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
2	Expreso	7.45	Puerto	11.05	Diario	
10	Ordinario	8.15	Puerto	13.04	Diario	Comb. a Los Andes
4	Expreso	11.45	Puerto	15.05	Diario	
8	Ordinario	13.40	Puerto	18.28	Diario	Comb. a Los Andes
6	Expreso	17.30	Puerto	21.10	Diario, excepto Dom.	
12	Ordinario	19.40	Puerto	23.55	Diario	Comb. a Los Andes

TRENES QUE LLEGAN A ALAMEDA

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
42	Local	7.38	San Bernardo	7.15	Días trabajo	
16	Local	8.16	Rancagua	6.20	Diario	
8	Nocturno	9.40	Talcahuano	19.10	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno
26	Ordinario	11.14	Cartagena	8.00	Diario, excepto Dom.	
14	Ordinario	12.40	Talca	6.15	Diario	
44	Local	16.02	Rancagua	14.00	Días trabajo	
4	Ordinario	18.20	San Rosendo	6.00	Diario	
12	Ordinario	19.18	Alcones	12.31	Diario. de Pichilemu Mi., V. y Dgos. 10.50	
1004	Automotor	19.40	Chillán	13.45	Fac. Ma., J. y S.	Comb. de Temuco y Talcahuano
24	Ordinario	20.40	Cartagena	17.30	Diario	
6	Ordinario	23.32	Talcahuano	8.28	Diario	Combinación de Temuco

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1	Expreso	11.05	Puerto	7.45	Diario	
9	Ordinario	12.50	Puerto	8.00	Diario	Comb. de Los Andes
3	Expreso	15.05	Puerto	11.45	Diario	
7	Ordinario	18.20	Puerto	13.30	Diario	Comb. de Los Andes
5	Expreso	21.01	Puerto	17.30	Diario	
11	Ordinario	23.50	Puerto	19.45	Días trabajo	Comb. de Los Andes
55	Expreso	23.52	Puerto	20.00	Dom. y Fest.	Comb. de Los Andes
71	Excurs.	0.44	Puerto	20.45	Dom. y Fest.	

FERROCARRIL TRANSANDINO

IDA

	Lunes, Miércoles y Viernes
Sale Santiago	6.25
Llega Los Andes	8.40
Sale Los Andes	9.00
Llega Las Cuevas	10.10
Sale Las Cuevas	13.30
Llega Mendoza	21.30
	Martes, Jueves y Sábados
Sale Mendoza	1.00
Llega Buenos Aires	19.30

REGRESO

	Martes, Jueves y Domingos
Sale Buenos Aires	11.00
Llega Mendoza	6.35
	Lunes, Miércoles y Viernes
Sale Mendoza	7.10
Llega Las Cuevas	15.35
Sale Las Cuevas	15.50
Llega Los Andes	19.30
Sale Los Andes	20.20
Llega Viña del Mar	23.37
Llega Santiago y Valparaíso	23.55

NOTA.—Las combinaciones de los días lunes y miércoles es con alojamiento en Mendoza.

PARKER "51"

¡Escribe al instante – seca en el acto!

Moderna como una idea nueva . . . sólo la pluma Parker "51" tiene una plumilla tubular, protegida, siempre mojada, que escribe al instante . . . suavemente. Es la única pluma que puede usar la Tinta Parker "51" que *seca a medida que se escribe.*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURPHEY & JOFRE LTDA.

SANTIAGO - AHUMADA 200 - VALPARAISO - ESMERALDA 999

EL SURTIDO MAS EXTENSO Y EL COLORIDO MAS BONITO

EN GENEROS NACIONALES LOS ENCONTRARA

BAJO LA MARCA

CAUPOLICAN

DURAMAS

M.R.

LOS CUALES SON ELABORADOS POR

LAS FABRICAS MAS GRANDES DEL PAIS

FABRICAS TEXTILES

CAUPOLICAN-CHIGUAYANTE S. A.

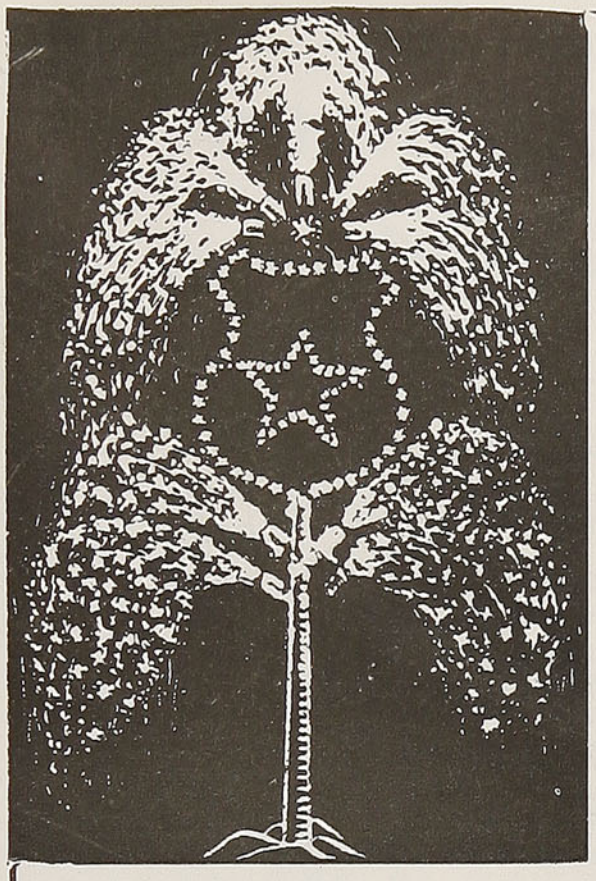
PRINTED IN CHILE BY Talleres Gráficos de los FF. CC. del E. - (Chile)

En viaje

EDICION N.º 157 - NOVIEMBRE DE 1946 - PRECIO: $ 4.00

PRINTED IN CHILE BY

TALLERES GRAFICOS DE LOS FF. CC. DEL E. - (CHILE)



FUEGOS ARTIFICIALES

Precios Especiales a
COMERCIANTES

VENTAS POR MAYOR

Voladores, viejas, petardos, guatapiques, cañonazos para salvas, bombas para anuncios, globos de papel para elevar en figuras y redondos, cohetones detonantes, y un gran surtido en piezas fijas y giratorias, etc.

A MUNICIPALIDADES Y COMITES

SURTIDOS ESPECIALES

VISITACION
IMPRENTAS y BIBLIOTECAS
NOV 7 1946
DEPOSITO LEGAL

Para BAILES y CARNAVALES

Serpentinas tricolor, chayas, gorros de fantasía, cornetas, faroles chinescos, globos de goma, etc.

VERGARA Y CIA. LTDA.

SUCESORES DE TEUTSCH HNOS.

CASILLA 997 — ROSAS 1127 — FONO 83465

SANTIAGO

JUGO PURO, CONCENTRADO

...de la mejor carne del mundo

Envasado en Chile por :-

45-3 WILLIAMSON BALFOUR & CIA. S.A.

PAN

EL ALIMENTO QUE SIEMPRE ESTA

AL SERVICIO DEL PUEBLO

HOTEL
BAR
RESTAURANT

España

ATENDIDO POR
SU PROPIO DUEÑO

FRENTE
A LA ESTACION

RICARDO CARVALLO E.

TELEFONO 73

QUILLOTA

La construcción de Casas Silenciosas

Por Joseph KALMER

Los hombres de ciencia británicos eliminan las molestias del ruido.

Uno de los vecinos de mi casa en Londres tiene la costumbre de bañarse mientras escucha un concierto matinal de la British Broadcasting Corporation. Probablemente no tendría que lamentarlo si tuviese instalada la radio en el propio cuarto de baño, pero como la tiene en la sala, suele ponerla en un tono excesivamente alto para mis propios oídos. A mí me agrada escribir mis artículos a máquina en las últimas horas de la noche y esto, a su vez, perturba a mi vecino, que le agrada acostarse temprano. Algunas veces los dos hemos expresado nuestras respectivas protestas dando golpes en la pared que separa a las dos viviendas, pero con ello apenas hemos logrado un remedio temporal. Finalmente, después de una discusión amistosa, llegamos a convenir en que renunciaría a oír la música mientras se bañaba por las mañanas y yo escribiría mis artículos a una hora más temprana.

Situaciones análogas pueden surgir cuando los vecinos no están tan bien dispuestos mutuamente o cuando no pueden eliminarse las fuentes de ruidos. Pero hay también remedio que no requiere recurrir al forro de los bordes de las puertas con tiras de caucho u otras instalaciones costosas. Las nuevas construcciones pueden proyectarse de tal manera que llegue a eliminarse la transmisión de ruidos o reducirse a un mínimo. Es necesario prever dicha necesidad al ha-

(Continúa en la Pág. 5).

BRINES, CREAS
GRANITE
Y TODOS LOS
PRODUCTOS

YARUR

COMPRELOS
UNICAMENTE EN
VICTORIA 2368
Entre Francia
y San Ignacio
VALPARAISO

TIERRA DE OCEANO

por **BENJAMIN SUBERCASEAUX.** — Con el incomparable instrumento de su estilo sencillo y cordial, el celebrado autor ahonda aquí en el filón de nuestras tradiciones navales. Ellas reviven en estas páginas desde "los navegantes del alba", que ya en la prehistoria desafiaron las olas chilenas, hasta el holocausto de la "Esmeralda" y la derrota de las naves peruanas en 1879.

Trátase de una sucesión ininterrumpida de hechos audaces, de milagros de valentía, a veces de supremos sacrificios, al través de los cuales se perfila el destino marítimo de Chile. Por eso este libro, que a todos inflamará la voz más noble del patriotismo y que a más de alguno revelará la existencia en nuestro pasado de muchas epopeyas como la de Iquique, tiene además la virtud de hacernos comprender de un vistazo el sentido profundo de nuestra historia, donde a cada momento aparece el imperativo del mar.

No obstante su trascendencia, la nueva obra de Subercaseuax, como todas las suyas, es luminosa y amena. Cada capítulo parece una charla íntima y grata. El lector se absorbe con pasión en la lectura, y la terminará con la inolvidable impresión de haber remontado jubilosamente las más gloriosas jornadas de nuestro pasado.

Una edición de lujo, en gran formato, con 15 ilustraciones de Pedro Subercaseaux y numerosos dibujos . . . . . $ 140.00

PIDA, ADEMAS:

HISTORIA DE CHILE. — Por **Francisco Valdés Vergara.** —Un texto irreemplazable. Sencillo, conciso, documentado y serio, nos ofrece un cuadro vivo de nuestra historia . . . . . $ 18.00

RUTA DE SANGRE. — Por **Salvador Reyes.** — Nuestro novelista del mar evoca el paso de los piratas ingleses por nuestra dilatada costa. Páginas llenas de emoción . . . . . $ 14.00

LA ESTRELLA SOBRE LOS MASTILES.—Por **Emilio Rodríguez Mendoza.**—La romántica pluma de este gran escritor reanima gloriosas páginas de nuestra Marina de Guerra . . . . . $ 18.00

ATLAS GEOGRAFICO DE CHILE. — Impreso a todo color, en papel finísimo, a gran escala, este Atlas, el más completo que existe, es indispensable para conocer nuestra geografía . . . . . $ 75.00

VENTURA DE PEDRO DE VALDIVIA, por **Jaime Eyzaguirre.**—Definitivo retrato biográfico del fundador. Con su figura real, vemos aquí el nacimiento de nuestra nacionalidad . . . . . $ 25.00

Si no los tiene su librero, se los enviamos contra reembolso

EMPRESA ERCILLA S.A.

AGUSTINAS 1639 CASILLA 63-D

LA CONSTRUCCION DE CASAS SILENCIOSAS *(De la Pág. 3).*

cer los planos de la casa. Las casas a prueba de ruidos pueden resultar más baratas que el tipo ordinario de construcción.

Hallazgo de una solución

Cuando el Gobierno británico tomó la iniciativa de llevar a la práctica un extenso programa de viviendas en 1931 y 1932, se trató de hallar una solución para que las casas fueran a prueba de ruidos. Se sabía que los muros gruesos impiden la propagación de ruidos, pero el doblar el grueso de los tabiques significaría doblar también el costo y el trabajo, sin que por ello se hiciera otra cosa que reducir ligeramente los ruidos. Además de las dificultades normales, se advirtió que los materiales modernos de construcción transmiten el sonido más fácilmente que los antiguos.

Para solucionar este problema, la Dirección de Investigaciones

(Continúa en la Pág. 7).

Café Piquet

PLAZA ANIBAL PINTO

VALPARAISO

Th. STORM y Cía.

COCHRANE 557 - BLANCO 552

Casilla 593

Teléfonos: Ventas, 2363 - Oficina, 4023

Dirección Telegráfica: "LEJEUNE"

HERRAMIENTAS PARA MECANICOS

BRONCE, COBRE EN BARRAS Y PLANCHAS
CAMPANAS

BOMBAS AUTOMATICAS DE PRESION
PARA CASA DE CAMPO
E INDUSTRIAL

MANGUERAS - CHORIZOS

CORREAS PELO DE CAMELLO
BALATA
SUELA Y DE GOMA

SIERRAS EN CINTAS Y CIRCULARES
DESCANSOS Y TRANSMISIONES

A. WIDMER y Cía. Ltda.

SERVICIO BOSCH

Av. B. O'Higgins 2701 - Casilla 2399

Teléfono N.º 91574

SANTIAGO

ARTICULOS PARA INSTALACION
ELECTRICA DE AUTOS

VENTAS Y COMPOSTURAS

MOTORES DIESEL

LA NACION

EL DIARIO ——
MAS NOTICIOSO Y COMPLETO DE CHILE

Amplias informaciones del país y del exterior. Servicios de la United Press y de los Corresponsales Especiales en todo el mundo.

A través de las informaciones de "LA NACION" el público está en condiciones de formarse juicio exacto sobre los acontecimientos políticos, sociales y económicos de actualidad.

Prestigiosas firmas de periodistas y escritores de notoriedad realzan las páginas de redacción de "LA NACION"

AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81-D. - TELEFONO 82222

SANTIAGO DE CHILE

VESTEX

LA CONFECCION PERFECTA

ALMACENES DE VENTA EN SANTIAGO

ESTADO 54 - SAN DIEGO 1998 - ALAMEDA 2884 - AGUSTINAS 1122

BANDERA 666 - ALAMEDA 966 - PROVIDENCIA 1170

SAN PABLO 2280 - SAN DIEGO 1198

EN PROVINCIAS:

Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe, Quillota, San Antonio, Puente Alto, Rancagua, Curicó, Talca, Constitución, Cauquenes, Concepción, Talcahuano, Temuco y Osorno

MUY PRONTO UN ALMACEN **VESTEX** EN CADA PROVINCIA, PARA LLEGAR A **VESTEX** EN TODO CHILE

FABRICA Y GERENCIA: GAMERO 2547 - SANTIAGO

arquitectónicas formó una comisión compuesta por arquitectos y hombres de ciencia del Laboratorio Nacional de Física. Los esfuerzos de unos y otros produjeron los efectos deseados, tan pronto como se determinaron las leyes para el aislamiento del sonido.

Casas y habitaciones, ya sean utilizadas para viviendas u oficinas, pueden protegerse contra dos clases de sonidos: los procedentes del aire libre y los que provienen por contacto, como por ejemplo, los golpes de un martillo en los muros o de pasos sobre un piso desprovisto de alfombras. Ambos tipos de ruidos requieren distinta clase de aislamiento.

Vibraciones penetrantes

Los sonidos producidos al aire libre son llevados por ondas, es decir, por vibraciones de la atmósfera. Estas vibraciones penetran los muros, tabiques y techos. Una puerta que cierra defectuosamente puede neutralizar la eficacia de una buena aislación de paredes. Esta clase de vibraciones se transmiten con mayor facilidad en construcciones rígidas y continuas. Una casa unida a otra no puede aislarse contra ruidos si el muro común a los dos edificios es conductor del sonido. Los sonidos de contacto son más difíciles de evitar, aunque, en resumidas cuentas, también se transmiten por ondas vibratorias.

Este organismo de investigaciones ha superado todas las dificultades. La fuerza de las transmisiones del sonido fueron modificadas en las unidades científicas de fones y decibeles con unos aparatos especiales que se instalaron en las casas escogidas para los ensayos, pero son adosados a las paredes. Después se empezaron los trabajos de índole práctica que han durado 15 años antes de descubrirse una solución eficaz.

Con ello este organismo ha llegado finalmente a recomendar dos procesos. Para impedir las transmisiones de los sonidos de una habitación a otra, basta con construir paredes dobles de ladrillo corriente o vítreos, dejando entre ellos una cavidad. Los tabiques que tengan paredes dobles de 63 milímetros no resultan costosos y podrán tener la propiedad aislante equivalente a paredes de 914 milímetros de espesor. Cuando se aplica este principio en construcciones discontinuas, se logra un aislamiento suficiente contra las vibraciones de los sonidos producidos al aire libre, como, por ejemplo, las ondas sonoras de un receptor de radio, que quedan detenidas en la cavidad del doble tabique.

Un folleto para técnicos

El aislamiento contra los sonidos producidos por contacto sólo puede efectuarse aislando una a una las habitaciones. Esto se consigue haciendo las habitaciones como cajas separadas dentro del edificio. Esto puede lograrse adhiriendo a los pisos y techos un nuevo dispositivo descubierto por este organismo de investigaciones. Es imposible dar los detalles precisos en un artículo periodístico. Además, resultaría demasiado técnico para el lector no profesional. Pero los técnicos hallarán pronto en venta un folleto titulado "Transmisión del sonido en los edificios", publicado por la imprenta del gobierno. Se trata de unas notas prácticas para arquitectos y constructores, con los grabados correspondientes en que se explicarán todos los problemas referentes a los grandes edificios para viviendas, hospitales o casas semiaisladas.

El éxito alcanzado en este respecto por la Dirección de Investigaciones Arquitectónicas es único en su género, y puede servir como ejemplo, no sólo para la reconstrucción de Gran Bretaña, sino también para la de todos los países devastados por la segunda guerra mundial.

J. K.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CLICHES • FOTOLITOS
DIBUJOS
FOTOGRABADO
DESPACHOS A PROVINCIAS
COPIAS Y AMPLIACIONES DE PLANOS
TRABAJOS DE IMPRENTA Y CARTOGRAFICOS
JUAN RODRIGUEZ P.
MAPOCHO 1438
TELEFONO N° 67107
CASILLA 9002 - SANTIAGO

Mecánica Industrial S. A.

SECCION PERNOS: Fábrica nacional de toda clase de pernos, tuercas, tirafondos, remaches, clavos rieleros y gemales, soportes para aisladores. Unicos fabricantes de pernos rieleros de seguridad

PATENTE "BULLDOG"

SECCION TORNILLOS: Fábrica de toda clase de tornillos para madera, pernos cocina, etc.

SECCION TUBERIA: Fabricación de cañerías galvanizadas y negras para gas y agua potable.

SECCION FUNDICION MALEABLE: Fabricación de toda clase de artículos de fundición maleable, fittings, etc.

SECCION PLANCHAS: Planchas acanaladas y lisas, galvanizadas, para techos, marca "FAISAN". Artículos de hojalatería: canales, cornisas, bajadas, canales media caña, etc.

SECCION GALVANIZACION: Galvanización de artículos en general.

Proveedores de los Ferrocarriles del Estado desde 1924.

FABRICA Y OFICINAS EN SANTIAGO:
FRAY LUIS DE LA PEÑA N.º 3140
Teléfonos: 93045-93046. - Casilla 46-D.
Direcc. Telegráfica: "MISA"

Frutografías

En las grandes ciudades, donde la tierra es asfalto y el cielo es humo, los frutos pierden su conexión genealógica con el árbol que los produce y aparecen con personalidad independiente, como tripulantes espontáneos de las fruteras y bandejas que hacen yachting en el tranquilo mar de los manteles. Llegan como inmigrantes de un mundo desconocido. El "gourmet" de las ciudades no les pregunta jamás de dónde vienen. Los enrola a sus usinas digestivas, sin parar en antecedentes. Pero todos traen su historia. El buen gustador debe conocerla porque en ella encontrará alicientes para arrancarles hasta el último secreto de sabor. Estamos en la temporada en que fragantes damascos, jugosos duraznos, frescas ciruelas y agridulces membrillos atracan a nuestras dársenas gastronómicas. Pocos son los que algo conocen de su origen. Y como hay que saber a qué huésped se recibe, no esperamos más para hacerles el carnet.

El Damasco. — El árbol del damasco, esparcido hoy día por toda Europa y América, es originario de algún remoto reino de oriente y su variedad perfumada salió de Armenia. Sus flores se parecen a las del cerezo. Vive mucho tiempo y — como los hombres sabios — da sus frutos más sabrosos en la vejez.

El Durazno. — Eterno andariego. Nació en Etiopía, la tierra del Negus y de la Reina de Saba. De allí pasó a Persia, después al Egipto y a Micenas. Más tarde lo encontraron los romanos llevándolo a

La opinión colectiva...

Ha creado el prestigio de la marca TRES MONTES, cuyo sello significa garantía de pureza y fina elaboración.

CAFE ★ TE ★ MATE

tres Montes

HOTEL SANTIAGO

RESTAURANT Y BAR

BLANCO 620 - Teléfono 4721 - Casilla 1807
VALPARAISO (Chile)

A 20 metros de los muelles y estación Puerto. Paradero de micros al Casino en la misma puerta del Hotel.

EXCELENTE COCINA - ATENCION ESMERADA

TARIFA DE $ 56 A $ 63 CON PENSION

Europa. En Francia, bajo Luis XVI, el célebre jardinero La Quintinie lo "civilizó", dominando sus ramas ariscas y utilizándolo como árbol ornamental. Tiene trazas de trotamundos. Su corteza es dura y venosa. Es de estatura mediana. Su fruto es dulce y jugoso. Este último en cierta época, en la comarca francesa de Lorena, dió de su jugo un vino exquisito. Pero no le fué bien en el oficio de Noé, ya que pronto fué olvidado por el zumo de la vid y tuvo que contentarse con servir de postre en las mesas cosmopolitas.

La Ciruela. — Fruto del ciruelo, árbol originario de Siria. Tiene una parentela inmensa. Las variedades de ciruelas son infinitas, y van desde la

(Continúa en la Pág. 11).

"MARTINI"

El más conocido y acreditado restaurant de Santiago

BANDERA 560-SANTIAGO

MONEDA 912
CASILLA 3121
SANTIAGO

TELEGRAMAS
"GOMINDO"
TELEFONO 87734

DOMINGO SANCHEZ y Cía.

SUCESORES DE DOMINGO SANCHEZ LOPEZ

IMPORTADORES DE CASIMIRES INGLESES Y MATERIALES PARA SASTRES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

El casimir fino por excelencia

Dirección Telegráfica:
"CAYMAN"

Compañía Chilena de Lubricantes S. A.

Fabricantes de Grasas y Aceites lubricantes

SAN JOAQUIN 3103
entre Bascuñán y Camino Melipilla
TELEFONO 92341

SANTIAGO
CASILLA 864

C. B. 106

RADIO SOCIEDAD NACIONAL

DE MINERIA

NOTICIAS IMPORTANTES

MUSICA SELECTA.

FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

ITINERARIOS DE TRENES DE PASAJEROS

DOTADOS DE CONFORTABLES COCHES DORMITORIOS Y COMEDORES
ENTRE ANTOFAGASTA, ORURO, LA PAZ

Antofagasta	Sale:	Viernes	8.00	horas
Oruro	Sale:	Sábado	11.00	,,
La Paz	Llega:	Sábado	18.30	,,
La Paz	Sale:	Martes	13.30	,,
Oruro	Sale:	Martes	20.45	,,
Antofagasta	Llega:	Miércoles	21.45	,,

ENTRE ANTOFAGASTA, CALAMA, ANTOFAGASTA

diariamente, menos Domingos

Antofagasta	Sale:	12.00	Calama	Sale:	10.15
Calama	Llega:	18.40	Antofagasta	Llega:	16.10

Coche Comedor entre Antofagasta y Baquedano. Entre Baquedano y Calama hay servicio de refrescos, únicamente

PARA MAYORES INFORMACIONES, DIRIGIRSE A:

OFICINA GERENCIA TRAFICO, EN ANTOFAGASTA, Y HUERFANOS 972,

OFICINA 408 — 4.º PISO — CASILLA 91-D., EN SANTIAGO

RUDLOFF HNOS. & CIA.

VALDIVIA

Desde el año 1853 fabricamos el calzado más durable para hombres, señoras y niños, con suela especial de lingue y en hormas especialmente cómodas.

EXIJALO EN TODA BUENA TIENDA DEL RAMO.

(De la Pág. 9).

plebeya ciruela espinosa hasta la aristocrática "reina Claudia", llamada así porque la reina Claudia de Francia, primera esposa de Francisco I e hija de Luis XII, la hizo cultivar en Francia, en su hermosa provincia de Blésois.

El Membrillo. — Sus antepasados son originarios de Cydon (Isla de Creta). Tiene la forma de una pera. Su pulpa es firme y con una acritud de persona seria. Pero se dulcifica al extremo cuando lo ponen en compota y es el verdadero lord de las mermeladas. Los antiguos lo consideran como el emblema del amor, de la felicidad y de la fecundidad. Lo dedicaban a Venus y adornaban con él las estatuas de los dioses.

S. SACK S. A. C.

BARRACA DE FIERRO

SAN PABLO 1179 — MORANDE 817

Teléfonos:

Ventas: 83409 y 62617 - Importación: 81332

CASILLA 2833-SANTIAGO

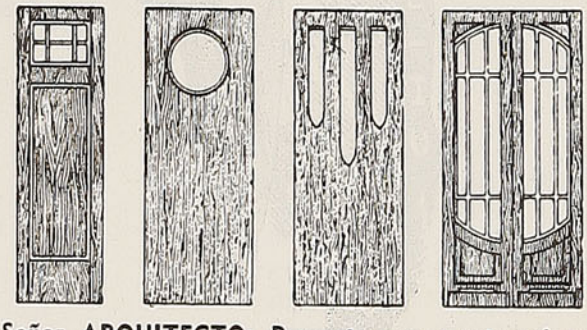
PINTELO CON

PAMMEL

El super esmalte sintético

ES UN PRODUCTO BLUNDELL

PUERTAS Y VENTANAS FENIX GRAN EXISTENCIA EN TODOS TAMAÑOS



Señor ARQUITECTO: Proyecte sus construcciones con nuestras puertas

STANDARD

SOCIEDAD MADERERA

FENIX LTDA.

SANTIAGO: Santo Domingo 1158

VALPARAISO: Blanco 1158

ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO

EL ESTABLECIMIENTO QUE DESDE HACE 20 AÑOS PRODUCE EL MEJOR TRABAJO DEL PAIS.

TODO CHILE

Opina sobre "EL NOVIO IDEAL"

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER

ESTA REALIZANDO EL MAS GRANDIOSO Y ORIGINAL CONCURSO QUE USTED HA CONOCIDO

¿Cual es el NOVIO IDEAL?

$ 400.000 en premios

¡GANESE SU PROPIO HOGAR!

Un departamento de valor de $ 200.000.—, moderno y confortable. Además:

RADIOS, MAQUINAS DE COSER, ENCERADORAS ELECTRICAS, CRISTALERIAS, ROPA DE CAMA, JUEGOS DE CUCHILLERIA, MEDIAS, LAMPARAS y numerosos otros premios.

Las Estrellas eligen EL NOVIO IDEAL

Escuche por CB 76, Radio LA COOPERATIVA VITALICIA, de Santiago, todos los lunes, miércoles y viernes, a las 18.30 horas, la audición de la revista "EVA". Los miércoles, las artistas más caracterizadas del ambiente radial, teatral y cinematográfico chileno, entrevistadas por "EVA", opinan sobre "EL NOVIO IDEAL".

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER APARECE QUINCENALMENTE LOS VIERNES

A LAS CONCURSANTES DE SANTIAGO VALPARAISO Y VINA DEL MAR
Pueden depositar sus respuestas en buzones especialmente instalados para este objeto y que se encuentran en

SANTIAGO:	Librería "APOLO" Pasaje Matte 88
	LIBRERIA "ZIG ZAG". Portal Fernandez Concha 936
	Librería "ECONOMICA" Morande 283
	Librería "DEVAL". Providencia 1253.
VALPARAISO.	Librería "ZIG ZAG". Avenida Pedro Montt 1722
VIÑA DEL MAR	Librería: Plazuela Parroquial 367

Eva

publica en cada número los más atractivos figurines recibidos de París y Nueva York.

ENVIE CUANTAS RESPUESTAS USTED QUIERA

El vino en las cuartetas de Omar Khayyam

Considera con indulgencia a los hombres que se embriagan. Piensa en tus otros defectos. Si quieres conocer la paz y la serenidad, inclínate sobre los desheredados de la vida, sobre los humildes que gimen en el infortunio, y te sentirás dichoso.

*
* *

Puesto que ignoras lo que te reserva el mañana, procura ser feliz hoy. Toma un ánfora de vino, siéntate al claro de la luna, y bebe, pensando que mañana, quizás, la luna te busque vanamente.

*
* *

Los hombres leen algunas veces el Corán, ese libro supremo, pero ¿quién se deleita a diario con su lectura?

Sobre el borde de todas las copas plenas de vino, está escrita una secreta máxima de sabiduría que no podemos dejar de saborear

*
* *

Nada me interesa ya. ¡Levántate, para escanciarme vino! Esta noche, tu boca es la más bella rosa del universo...

¡Vino! Que sea bermejo como tus mejillas, y mis remordimientos tan ligeros como tus bucles.

*
* *

Bebedor, odre inmensa: ignoro quién te há modelado. Sé, solamente, que eres capaz de contener tres medidas de vino y que la muerte te quebrará algún día.

Entonces, durante largo tiempo, me preguntaré para qué has sido creado, para qué has sido feliz y por qué no eres más que polvo.

*
* *

¿Cómo nací? ¿Cuándo moriré? Ningún hombre puede evocar el día de su nacimiento ni designar el de su muerte.

¡Ven, mi grácil amada! ¡Quiero pedirle a la embriaguez que me haga olvidar que nunca sabremos nada!

*
* *

En primavera, suelo a veces sentarme a la vera de un campo florido. Y cuando una hermosa joven me trae una copa de vino, no pienso más en la salvación de mi alma. ¿No valdría menos que un perro si tuviera esa vana preocupación?

*
* *

Nadie puede comprender lo que es misterioso. Nadie es capaz de ver lo que se oculta bajo las apariencias. Todas nuestras estancias son provisorias, salvo la última: la tierra.

¡Bebe vino! Basta de discursos superfluos...

Para chicos y grandes...

VAPENET

Toda la familia confía en las propiedades descongestionantes y balsámicas de VAPENET, para aliviar el malestar causado por resfríos y catarros.

Los niños no lo temen... y los mayores lo emplean con gusto, por lo sencillo y cómodo que es VAPENET.

VAPENET se frota en pecho, garganta y espalda y el calor del cuerpo hace que despida vapores aromáticos que ayudan a despejar las mucosas nasales.

VAPENET se usa también en inhalaciones. ¡Despeja y alivia!

Se vende en cajitas de ensayo y también en potes que resultan más económicos.

M. R. VAPENET

BÁLSAMO PENETRANTE
PARA FROTACIONES E INHALACIONES

BASE mentol, alcanfor y esencias aromáticas.

Barquillero

Barquillero de la playa,
con flautas de harina y sal,
barquillos con melodía
de mar.

El océano y el cielo
se juntan con las gaviotas,
los peces por ver la luna
transfórmanse en mariposas.

Sobre la arena dorada
brotan flores de coral,
las olas de traje blanco
se esperan para danzar.

Cruje la flauta en la boca
pequeñita de los niños
y esconden los caracoles
secretos en sus oídos.

La tarde canta a la orilla
de la espuma y en el agua,
en el viento las sirenas
peinan su cola de escamas.

El barquillero se aleja
destino hacia la ciudad:
por la calle los barquillos
—flautas de harina con sal—
dirán la canción melódica
del mar.

María Cristina Menares.

Hotel y Bar-Restaurante

"BARCAROLA"

SAN DIEGO N.º 112 - 114
(A una cuadra de la Avenida B. O'Higgins)
FONOS: 89230 - 61455

Atención esmerada, precios módicos. El mejor del barrio

SANTIAGO

Iniciales

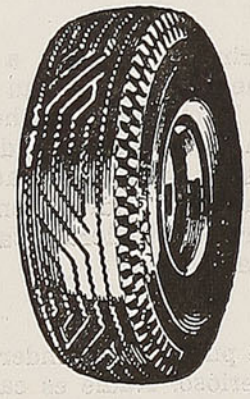
Cuando Voltaire presentó su tragedia "Oreste", se habían puesto sobre las entradas para la platea, no se sabe por qué, las letras iniciales de este verso de Horacio:

Omne Tulit Punctum Qui Misasit Utili Dulci.

O. T. P. Q. M. V. D. estaba escrito en el telón del teatro. Los amigos de hacer juegos de palabras interpretaron esas iniciales por:

Oreste Tragedia Pésima Que Monsieur Voltaire Da.

El padre jesuíta René Rapin, publicaba alternadamente obras de literatura y de piedad, lo que hacía decir al abate de La Chambre: este jesuíta sirve a Dios y al diablo por semestre.



MATERIALES PARA VULCANIZACION
NACIONALES E IMPORTADOS

RECAUCHAJE DE NEUMATICOS

DESPACHO A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO
CONSULTE PRECIOS

JORGE CASTILLO B.

José Miguel de la Barra 451 — Fono 31396
Casilla: Clasificador 512 — Santiago

El emblema de
CALIDAD Y
BUEN SERVICIO
en productos del petróleo

STANDARD OIL Co. CHILE, S. A. C.

Distribuidora de los productos Esso

PARTARRIEU Y CIA. LTDA.

FABRICANTES

EN VENTA EN LAS MEJORES ZAPATERIAS DE LA REPUBLICA

TEL. 53143
CASILLA 5112
SANTA ROSA 2414

CLUB HIPICO 650
TELEFONO 93785

SANTIAGO DE CHILE

ARRIENDE

SU VESTIDO DE
NOVIA, MADRINA,
CORTEJO Y REINAS
DE PRIMAVERA
TRAJES PRIMERAS COMUNIONES
PARA NIÑOS Y NIÑITAS
Para CABALLEROS:
Chaquets, fracs, smokings modernos, Barros Jarpa y ternos para lutos y ceremonias.
DISFRACES, LOZA, SERVICIOS, MANTELES y CORTINAS
REMITIMOS A PROVINCIAS

Casa UTIL
SAN ISIDRO 618
FONO 74726

Leche de burra

Por Mariano LATORRE

En las frescas mañanas santiaguinas (mañanas doradas de arrabal) he visto pasar a la viejecilla que, de las afueras, trae sus burras a la ciudad.

Lleva un sombrerillo de paja sucia sobre sus ásperas crenchas. Una varilla es el signo de su autoridad en el manso rebaño que tranquea filosóficamente por la calle desempedrada. Gris el aire otonal, gris el harapiento rebozo de la burrera, gris el corpachón panzudo de las borricas, grises los cuerpecillos de los burritos nuevos, lanudos como corderos que, con un bozal agujereado en el hocico, trotan detras de las madres. Ese bozal oneroso que negrea en su hociquillo blanquecino es su desgracia, la tragedia de su vida en comienzo.

En el barrio, ya sea con el niño raquítico del conventillo cercano o con el bebé desmedrado del chalet o con la costurerita enferma del pecho que, segura de curarse, se bebe un pocillo de leche, deben los burritos compartir su alimento cotidiano.

No anuncia a la burrera ni un cuerno, como al heladero de los veranos ni un silbido, como al repartidor de leche de los fundos. La leche de burra tiene su clientela y basta que asomen en el arroyo polvoriento las burras y su rústica arriadora, para que aparezca la mujeruca con un cazo desportillado o la sirvientita del chalet, con su lechero rameado de azules dibujos.

La viejecilla ordeña impasible sus borricas. Surgen de las ubres obscuras cuatro chorrillos de nieve pálida. Guarda luego, parsimoniosamente, las monedas, lía su cigarrillo de hoja y con su varilla hace bajar una burra que se ha subido a la acera. El rebaño avanza calle arriba, hacia el campo.

Durante años, desde la ventana de mi cuarto, vi pasar a la burrera con sus burras panzudas, en cuyas ubres iba, según la fe sencilla de las gentes, la vida y

SASTRERIA

Guiloff Luder Ltda.

DEPOSITO
DE CASIMIRES

CAMISERIA

FABRICA
DE CONFECCIONES

Over-alls - Guardapolvos
Mantas de Castilla
Impermeables
y toda clase de ropa para
TRABAJADORES

Despachos
contra reembolso

Avda. B. O'Higgins 3031
(A media cuadra Estación Central)

Fono 90981
Gerencia 92857
Casilla 4660

SANTIAGO - (CHILE)

la salud; sin embargo, murió la costurerilla de pálido semblante y murieron el niño raquítico del conventillo y el bebé desmedrado del chalet de la esquina.

La viejecilla continúa aún vendiendo su leche; eso sí ya no está la Perla, la gran burra blanquecina que se subía a la acera, ni la pequeñita de obscuros flancos, de leche abundante.

Otras han venido a reemplazarlas, como a la costurerita y a los niños muertos.

La viejecilla, su varilla en la mano, arrea sus burritos por el arrabal. Gris el aire, gris el harapiento rebozo, gris el corpachón de las burras, grises los cuerpecillos de los burritos, lanudos como corderos que, con un bozal agujereado en el hocico, trotan detrás de las madres.

M. A.

HENRY

PERMANENTE "HENRY"
EYQUEM y BENOIT Ltda.
SANTO DOMINGO 792 2° PISO A
CASILLA 745 TELEF 32646
SANTIAGO

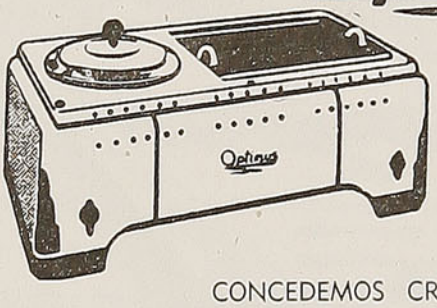
MAQUINAS PARA PERMANENTES
SECADORES ACCESORIOS
HORQUILLAS PINCHES, ETC

LONCHERA
A BAÑOMARIA
MODELO N.º 60

Artefacto enteramente enlozado de un depósito de 5 litros con estanque de cobre y una plancha de 26×35 cm., para freír churrascos, hot-dogs, etc. Funciona a gas o eléctricamente.

DIMENSIONES: Largo 85 cm., fondo 40 cm., alto 25 cm.

Optimus electric



CONCEDEMOS CREDITOS
MERCED 748 — FONO 33809

LAS ULTIMAS NOVEDADES
PARA LA TEMPORADA

EMMA

EMMA
ALTA MODA

BANDERA 104 — TELEFONO 61696 — SANTIAGO

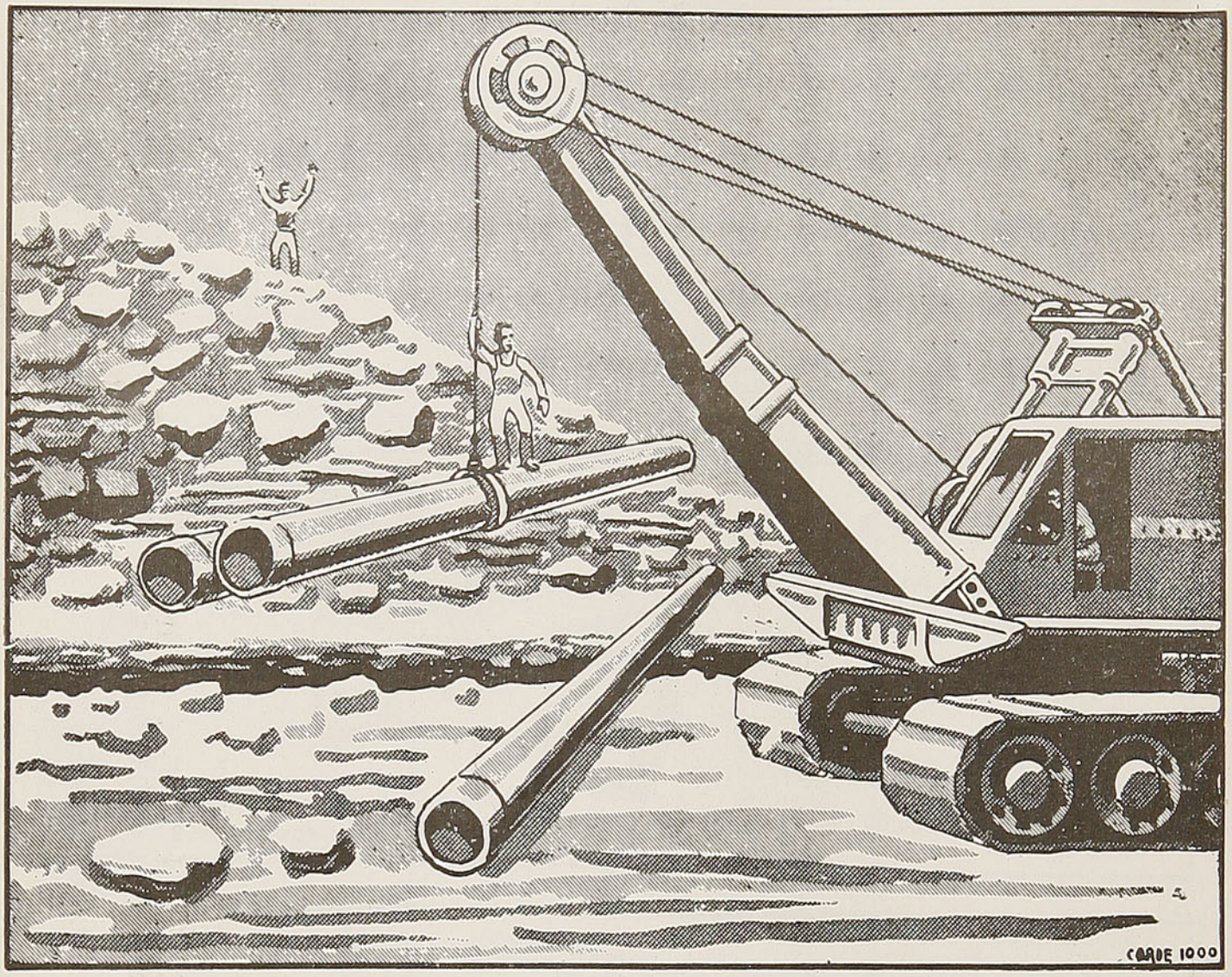
MORRISON & CIA.

1846 - CIEN AÑOS AL SERVICIO DEL COMERCIO - 1946
Maquinarias - Bombas - Materiales para Industrias

DEPARTAMENTO DE IMPORTACION DIRECTA

VALPARAISO - Urriola 332
Teléfono 2001

SANTIAGO - Moneda 1125
Teléfono 63263



TUBERIA DE CONCEPCION A SANTIAGO

Una tubería de 480 kilómetros se piensa tender desde Concepción a Santiago, para aprovechar el gas producido en la conversión del carbón a coke, en la nueva planta siderúrgica que se montará en Concepción

Tuberias similares ha tenido que tender la Shell en varias partes del mundo, desde sus pozos hasta las refinerias, con el objeto de dar rápida salida a su petróleo crudo.

En toda esta clase de trabajos intervienen muchos técnicos y diferentes tipos de maquinarias, a fin de completar con todo éxito el trabajo ideado.- Es por esto que la selección de los aceites y grasas que deben usar dichas maquinarias, es sumamente importante.- Los contratistas, en todas estas obras, usan con confianza los productos SHELL, pues representan lo mejor y lo más avanzado en productos de petróleo.

LUBRICANTES ESPECIALES PARA LA INDUSTRIA Y FUERZA MOTRIZ

SOLICITE LA VISITA DE UN TECNICO DE LA SHELL

SHELL

SHELL-MEX CHILE LTD.

¡DEFIENDA SU SALUD
Y LA DE SU FAMILIA!

DESTRUYA INSECTOS

Y

PARASITOS CON EL

"Insecticida D. D. T."

(Rubita al 5%)

Frasco: $ 8.—

En venta en todas las farmacias

Ventas por mayor a:

JOSE PEREZ

V. MACKENNA 1199
Teléfono 53530
SANTIAGO

De todo un poco y para todos

EL NYLON

La misma substancia con la cual se hila el filamento usado en la fabricación de las medias para señoras, tiene ahora otro uso más. Se trata de un invento patentado por Hans Beck, en Alemania, que consiste en la preparación de un tipo de imprenta hecho a base de nylon, que substituye a los tipos metálicos, pudiendo fundirse y vaciarse. Los rasgos impresos con los tipos hechos a base de nylon, resultan claros y bien marcados. Es así como se han podido imprimir letras de rasgos sumamente finos. Los tipos nylon son resistentes a la nafta y bencina, flúidos corrientes usados para la limpieza de los tipos de imprenta, pudiendo limpiárseles una vez usados. Cuando el tipo nylon se ha gastado, puede volver a moldearse y hacerse con él un tipo nuevo, usándose tantas veces como se desee.

*
* *

UN BUEN NUMERO DE MALAS

hierbas pueden hacerse desaparecer permanentemente con una emulsión de sulfamato de amonio. Este producto químico es inofensivo para los animales cuando se emplea en la debida proporción. El follaje lo absorbe y de ahí pasa a las raíces de plantas perennes que son difíciles de destruir por otros medios.

Una biblioteca modelo para niños en Lausanne

En Lausanne se ha creado una Asociación en cumplimiento al acuerdo del Instituto Internacional de Psicología, para establecer en sus propios locales una biblioteca modelo infantil. La esposa del Director de Escuelas es la presidenta de esta nueva Asociación.

La bibliotecaria es una alumna, discípula del Dr. N. Roubakine.

Los organizadores se han inspirado en L'Heure Joyeuse de París, y en otras instituciones si-

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

LE GRAND CHIC M. R.
TIENDA PRINCIPAL
Av. BERNARDO O'HIGGINS 2733
SANTIAGO
TEL. 91031
AVANDERIA TINTORERIA

CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO
tenga presente que el limpiado de su traje lo hará en forma irreprochable
''LE GRAND CHIC''
TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL
Av. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031, 32
DEPOSITOS DE RECEPCION Y ENTREGA
SAN ANTONIO 528 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175
IRARRAZAVAL 3410
SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO

RADIO CULTURA
MANUEL MOLINA CANALES
TUBOS y REPUESTOS
Arreglo de Receptores
Distribuidor Autorizado R. C. A.
ALAMEDA BDO. O'HIGGINS 522 - CASILLA 2464 - TELEFONO 83473
SE REMITE CONTRA REEMBOLSO

Cía. Chilena de Transportes "Expreso Villalonga"
ORGANIZACION DE PRESTIGIO CONTINENTAL
VIAJES Y EXCURSIONES A LOS LAGOS DEL SUR Y PARQUE NACIONAL
RESERVAS EN HOTELES SIN RECARGO
PASAJES INTERNACIONALES POR FERROCARRIL O AVION,
PARA ARGENTINA, BRASIL, BOLIVIA, PERU, ECUADOR Y ESTADOS UNIDOS
CAMBIO DE MONEDAS
SANTIAGO Agustinas 1054 — LOS ANDES Est. FF. CC. del E. — PUERTO VARAS Calle Salvador — VALPARAISO Blanco 631
TRANSPORTES DE EQUIPAJES Y CARGAS DE Y A DOMICILIO

NOEL

(M. C. R.)

RESTAURANT

ABIERTO HASTA LAS 4 DE LA MADRUGADA

MERCED esq. PLAZA DE ARMAS

ATENDIDO POR

JOSE PUJOL

EX "NURIA"

CONCEPCION

El Salón mejor ubicado en Santiago, con vista a la Plaza

COMIDA A LA CARTA

TE y CAFE

REFRESCOS Y HELADOS

FUENTE DE SODA ABIERTA DIA Y NOCHE

PENA y PUJOL Ltda.

milares y han empezado por publicar un opúsculo que se inicia con una llamada a los amigos de la infancia, que dice, entre otras cosas:

"¿Saben leer nuestros niños? ¿Saben escoger sus lecturas? ¿Saben hacer que sus lecturas contribuyan al enriquecimiento de su espíritu? Es cierto que no basta leer; se precisa vivir, vivir una vida rica y plena de belleza, de verdad, de amor y de espíritu de justicia. Y precisamente el que haya leído mucho, si ha leído con discernimiento e inteligencia, sabrá ver muy lejos en el pasado y muy lejos en el porvenir. Digamos mejor: sabrá ver a las gentes y las cosas desde una gran altura.

"Las simpatías y las antipatías de los jóvenes lectores resultan un medio excelente para hacer conocer a los adultos —padres y maestros— sus instintos, sus tendencias e intereses fundamentales. El adolescente forja su carácter al fuego de sus simpatías y antipatías. Y cuando se declara partidario del bien y la verdad, cuando ha marcado su repulsión, no quiere desdecirse; se siente ligado, ligado a un bello ideal de vida, a un nombre; sea la libertad, la verdad, la justicia que no lo haga esclavo de sus caprichos.

"¿Es verdad que la radio, el cine, el abuso del deporte representan para la lectura inteligente una seria amenaza? Así se ha afirmado, al menos. Las consecuencias pueden ser graves. Falto de espíritu crítico —en el buen sentido del vocablo—, el adolescente se dejará arrastrar por los movimientos de opinión que se produzcan. No acertará a dominar la situación. Las dictaduras han sabido utilizar en su provecho la falta de cultura de las masas. Han comprendido bien de dónde venía para ellas el peligro.

El opúsculo recuerda que en los países — Australia, Estados Unidos, etc. — donde se han establecido bibliotecas infantiles completas, se nota una disminución de la delincuencia infantil. Prevenir es mejor que curar.

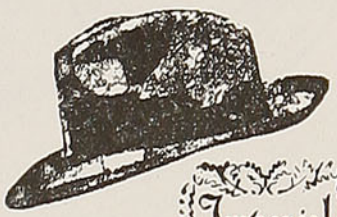
La biblioteca infantil de Lausanne se ha instalado en la planta baja de un antiguo edificio situado muy cerca del parque Mon Repes, donde se encuentra el Palacio de Justicia, y muy cerca también de la Escuela Normal y Secundaria de señoritas, del Colegio Clásico, del Colegio Científico y de varias escuelas primarias.

Brooks

UNICO RIVAL DEL SOMBRERO IMPORTADO

3 CALIDADES - 7 COLORES

PERLA, PLOMO, GRIS FIERRO, CASCARA, HABANO, CAFE



IMPERIAL Imperial

$ 560.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

CORONA Corona

$ 400.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

Super-Extra

SUPER EXTRA

$ 240.- y $ 300.- ALA 6½, CON DORCE LISO O RIBETE

REEMBOLSOS

CASILLA 3684

Préfor Royal

PORTAL

946 FERNANDEZ CONCHA 968

¡TRIUNFE UD.!

ASISTA A LOS CURSOS DE

ESCUELAS POLITECNICAS M. C. R. DIAZ-GASCOGNE

Mecánica Dental especial, (decente, lucrativo).

"Modas": últimos adelantos. Elegantísimo, moderno, perfecto, facilísimo, sistema propio. "Chic argentino". Cursos dirigidos por profesora extraordinaria, recién llegada Rep. Argentina. Moda Infantil. Lencería Fina. Peinados artísticos. Belleza. Manicure. Sastrería (corte inglés). Contabilidad. Recuperación escolar, etc. "Internado Femenino". Títulos válidos.

Transfórmese Ud. en elemento útil a sí mismo, a los demás; productor al país: "La ignorancia, la ociosidad y el vicio, son las mayores desgracias de la humanidad".

Estamos hoy preparando a la segunda generación, a las hijas de nuestras ex alumnas.

Acreditados establecimientos, éxito del trabajo, reconocidos oficialmente por el Supremo Gobierno. 32 años de prestigio al servicio del país. Pida prospectos. Unicamente Santo Domingo 670. Teléfono 32468. Santiago y Rep. Argentina.

¡Apresúrese!

El Lobo

Logré que uno de mis compañeros de hostería — un soldado más valiente que Plutón — me acompañara. Al primer canto del gallo emprendimos la marcha; brillaba la luna como el sol a mediodía. Llegamos a unas tumbas. Mi hombre se para; empieza a conjurar astros; yo me siento y me pongo a contar las columnas y a canturrear. Al rato me vuelvo hacia mi compañero y lo veo desnudarse y dejar la ropa al borde del camino. De miedo se me abrieron las carnes; me quedé como muerto: Lo vi orinar alrededor de su ropa y convertirse en lobo.

Lobo, rompió a dar aullidos y huyó al bosque.

Fuí a recoger su ropa y vi que se había transformado en piedra.

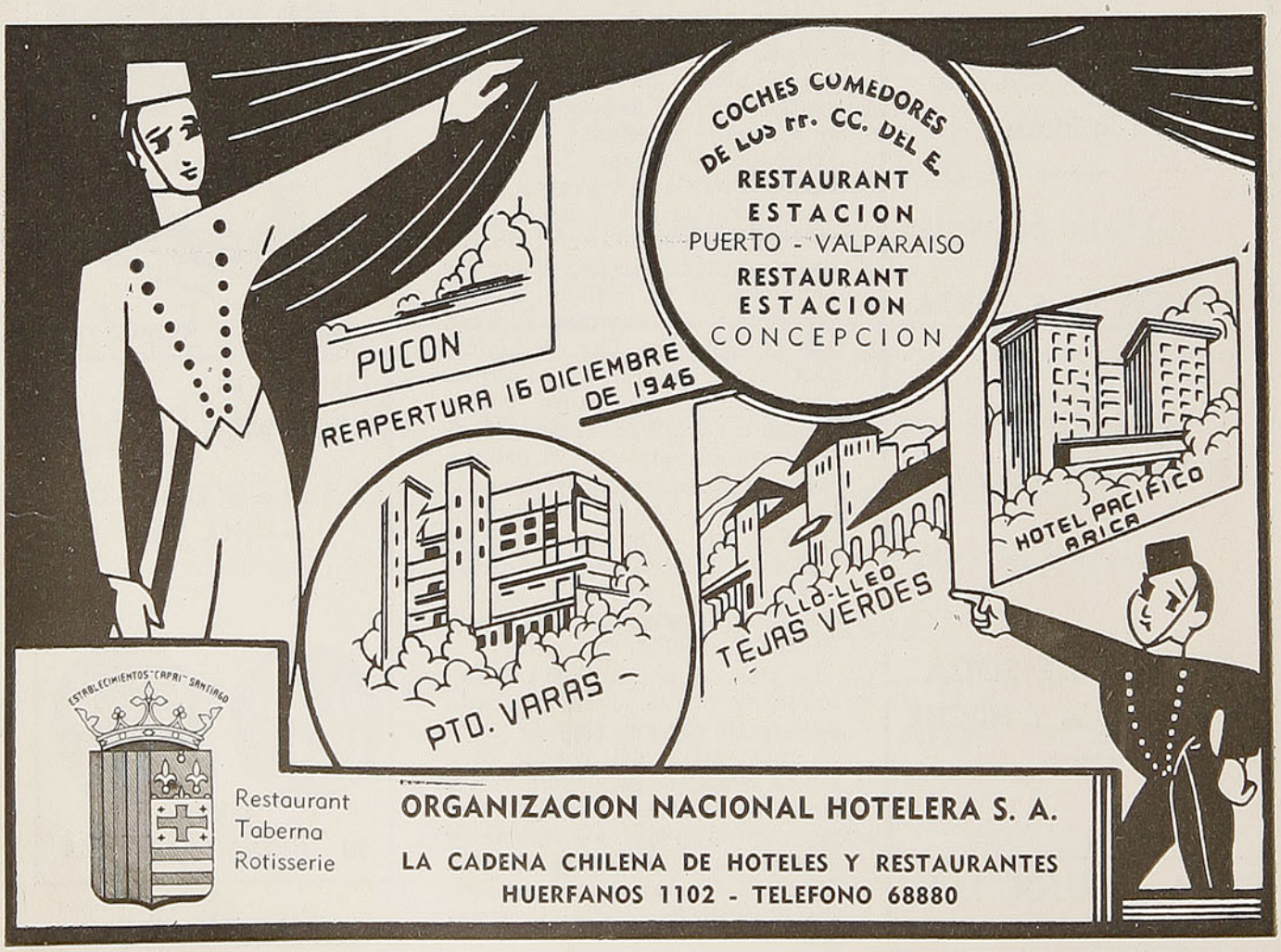
Desenvainé la espada y temblando llegué a casa. Melisa se extrañó de verme llegar a tales horas. "Si hubieras llegado un poco antes, me dijo, hubieras podido ayudarnos": un lobo ha penetrado en el redil y ha matado las ovejas, fué una verdadera carnicería; logró escapar, pero uno de los soldados le atravesó el pescuezo con la lanza".

Al día siguiente volví por el camino de las tumbas. En lugar de la ropa petrificada había una mancha de sangre.

Entré en la hostería; el soldado estaba tendido en un lecho. Sangraba como un buey; un médico estaba curándole el cuello.

Del capítulo LXII del **Satiricón** (Siglo I), de Petronio.

(Literatura Fantástica, Editorial Sudamericana).



PRODUCTOS
Carozzi
"Nutrina"
M. R.
A BASE DE GLUTEN
Carozzi
SUPERALIMENTO
Carozzi
PASTINAS
GLUTINADAS
Carozzi
M. R.
DAN SALUD Y FELICI
SÉMOLA
Carozzi
1/2 KILO
EN VENTA
EN LOS MEJORES
ALMACENES
DE TODAS LAS CIUDADES

Anecdotario

Felipe IV, al perder el reino de Portugal y algunas otras provincias, pensó que perdería la denominación de Grande. El duque de Medina Ceeli, le dijo al respecto:

"Nuestro señor es como los agujeros; se agranda a medida que pierde terreno".

*

* *

¿Cómo conversar en la mesa?

Hay una regla esencial de conversación formulada por Talleyrand:

"El secreto de agradar en el mundo, es dejarse enseñar cosas que sabemos por personas que no las saben".

*

* *

Algunos hombres llevan su galantería hasta cumplimentar a las mujeres sobre su tocado.

Pero sería necesario que esta galantería estuviera acompañada por una buena memoria.

No digáis a una mujer que el vestido que lleva es tan hermoso, que tres años antes ya lo había notado. Recibiréis entonces una de esas miradas penetrantes que lamentan no ser puñales.

*

* *

Cuando algún licencioso cuente alguna anécdota un poco libre, no riais. Fingid no haberla escuchado. Pero recordadla para repetirla entre hombres o entre mujeres.

ADVERTENCIA SALUDABLE

Felipe, rey de Macedonia, se hacía acompañar siempre por dos hombres a quienes pagaba para que le dijeran todas las mañanas: "Felipe, recuerda que eres hombre" y para que le preguntaran todas las noches: "¿Felipe, has recordado que eres hombre?".

AVARO INGENIOSO

Un consejero del Parlamento, muy viejo y muy avaro, había despedido a todos sus sirvientes y hacía los trabajos él mismo. Sin embargo, como tenía mucho amor propio no quería demostrar lo que era, y de todas las libreas que había vendido, había conservado una manga, que ponía en su brazo cada vez que tenía que echar algo por la ventana, a fin de que los vecinos no se dieran cuenta de que no tenía criados.

En viaje

(El máximo de lectura por el mínimo de precio)

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO—CHILE
DIRECTOR: CARLOS BARELLA
OFICINA ESTACION MAPOCHO - SECCION BIENESTAR - CASILLA 134-D

ADMINISTRADOR COMERCIAL:
JEFE DE LA SECC. PROPAGANDA Y TURISMO
AYUDANTE ADMINISTRADOR Y ENCARGADO DE AVISOS:
EMILIANO FELIU C.
SECCION PROPAGANDA Y TURISMO
ESTACION MAPOCHO - CASILLA 9092 - TELEFONO 61942
SANTIAGO

AÑO XIV NOVIEMBRE DE 1946 · N.º 157

INVITACION AL TURISMO

Ya la tierra está en pleno auge primaveral. Por doquier la vista se recrea en la contemplación de un mundo lleno de flores y alegría. En esta época, salir a la calle es ya una fiesta. El espíritu se deleita ante el paisaje henchido de majestad e innúmera belleza.

Es en este período del año cuando mejor se comprende la gloria de vivir. Si fuésemos más agradecidos, cada día daríamos gracias a Dios por el don de habernos dado, en dádiva permanente, este cielo hermoso y este paisaje donde revientan, en sinfonía de color, los floridos duraznos y los árboles todos de la patria nuestra.

Pero por asociación de ideas, el pensamiento, ante tanta galanura, se evade del paisaje cotidiano para pasear, en júbilo imaginativo, por las ardientes tierras del sur.

Es necesario visitar las épicas tierras que ensanchan su majestad en los campos de Temuco y toda la zona que queda a los pies de Chile.

Imponderable y austera grandeza de los ríos que parecen ir por cauces inundados de luz; volcanes enhiestos, que son como centinelas de Dios; lagos de zafiro en apretado enjambre de verdura, que orillan sus playas bucólicas, y selvas que son como tremendos penachos de la patria, meciéndose en un concierto de impresionante sonoridad.

Es cierto que un paseo por las regiones sureñas implica un gasto que no está al alcance de todos los bolsillos; pero hay mucha gente que prefiere invertir gruesas sumas en veraneos rumbosos, en playas de lujo, donde, prácticamente, no se descansa y se lleva una vida de intenso ajetreo social.

En cambio el sur, con sus paisajes de maravilla es, de por sí, un reposo para el espíritu. La contemplación de esa naturaleza potente y múltiple, es el mejor lenitivo para quienes durante un año han permanecido pegados a complicadas labores.

Aparte de eso, no es justificable que existan chilenos que no conozcan, en todo su esplendor de belleza, su propia tierra, que no se aficionen por penetrar en esas zonas que son verdaderos jalones de nuestra historia, pues es precisamente, en aquellas regiones, donde se gestó la magnífica epopeya de nuestra raza, cuando los conquistadores quisieron ungir al yugo español a los indómitos y nunca vencidos araucanos.

El sur de Chile es un compendio vivo de nuestra historia y el visitarlo es asomarse, con los ojos agrandados de estupor, a los episodios culminantes de esa guerra que duró tres siglos.

Así, el sur de nuestra patria tiene doble interés. El turístico, de insuperable belleza, y el histórico, que es una lección permanente de la reciedumbre de nuestros antepasados.

Allí están los sitios históricos, donde se jugó el destino de Chile. Por desgracia, nadie se ha preocupado de alzar en ellos monolitos conmemorativos, de manera que el viajero debe buscarlos por su cuenta.

Sería interesante que la Dirección de Turismo estableciera refugios u hosterías en esos recintos, divulgando su existencia, como un medio de estimular el amor a la patria y también, por consecuencia, a la naturaleza.

BEBIDAS GASEOSAS

Es el colmo que en un país de bebedores como el nuestro, el expendio de bebidas gaseosas alcance precios que no guardan relación con su valor intrínseco.

Un agua mineral cualquiera vale $ 2.80; una pílsener cuesta lo mismo y una caña de vino, a la que los chilenos somos tan aficionados, no importa más de $ 2.60

Entonces resulta que un vaso de agua, con un poco de gas carbónico, al venderse en el precio indicado, cuesta más caro que la cerveza y vino, sometidos para su elaboración a procesos costosos, donde interviene el uso de materia prima, pago de jornales a numerosos obreros, etc.

No es nuestro ánimo, por cierto, lesionar los intereses de los vendedores de estas bebidas gaseosas; pero no creemos lógico que se especule con ellas, máxime cuando el alcoholismo, en su forma más amplia, está destruyendo las raíces de la raza y ocasionando perjuicios innumerables a la economía nacional.

Nos decía un amigo que él, en lo sucesivo, renunciaría a las bebidas gaseosas y que, en cambio, cuando tuviera sed, en vez de recurrir a las fuentes de soda, entraría a un bar. ¿Por qué?, le preguntamos. Porque me revienta el abuso.

Nosotros pensamos que una acción de las autoridades competentes podría abaratar el costo de las bebidas gaseosas, ponerlas al alcance de los bolsillos modestos y divulgar su consumo entre el pueblo, evitando así que aumente el número de bebedores de vino y otras bebidas alcohólicas.

Hay otra circunstancia que considerar. El que por sed bebe un agua mineral, es muy difícil que repita la porción; no así con el vino que, por esa suerte de embrujo que tiene, invita a la repetición.

Una forma de contribuir a la disminución del alcoholismo, sería abaratar las bebidas gaseosas; pero si son tan caras como los licores de uso corriente, su misma injustificada carestía es un acicate para no consumirlas.

Por un lado combatimos el alcoholismo y por otro se encarecen las bebidas analcohólicas. Es un contrasentido que conviene que no prospere, en beneficio de la ciudadanía que todavía tiene la ingenuidad de tomar bebidas gaseosas.

¡Era tan lindo!...

Por Fernando SANTIVAN

—Y su niño, ¿va mejor?

Una de las mujeres se detuvo en la acera, junto a la puerta. No conocía a la que así con tanto interés la interrogaba, pero no pudo menos que decir algo, responder con alguna simple palabra de agradecimiento a ésta que con suave sonrisa le tocaba la más sensible cuerda de su corazón. Era una desconocida. Tal vez la habría visto al pasar tantas veces en sus trajines por la calle, tal vez le habría sido agradable su fisonomía y deseaba trabar una nueva amistad. Parpadeó un momento antes de replicar y luego, con voz insegura y baja como un soplo, respondió simplemente:

—¡Murió hace dos días!

Ambas mujeres quedaron silenciosas, con el alma suspensa en la pequeña distancia que las separaba desde la acera al umbral de la puerta. Una suave intimidad pareció enseñorearse entre las dos desconocidas; la transeúnte sofocó un sollozo.

—Hace apenas dos días — volvió a repetir después de un momento—. ¡Qué golpe, señora, qué golpe!... ¡Si parece un sueño! Aun me parece que siento el llanto del pobrecito, cuando se quejaba en sus últimos momentos.

Secó una lágrima y en seguida empezó a hablar precipitadamente, a contarlo todo, dejando escapar sus palabras como calor de horno encerrado al que se le abriera una salida, en un ansia de desahogar su pecho, de compartir su desgracia con alguien, todo ese pequeño mundo de miserias que se va acumulando en el alma y que la estrecha y la estrecha hasta que parece hacerla estallar.

Para saberlo todo, había que retroceder, sin duda, unos tres años, desde sus deseos de tener un hijo, quizás mucho antes, al empezar sus primeros días de matrimonio.

—Para una mujer ansiosa de amor, un hijo es la vida, señora... Para el hombre, quizás no. El puede salir, distraerse. ¡Tantas cosas! Para la mujer es el "llénalo todo" en la soledad. ¡Lo deseé tanto, tanto!...

La del umbral escuchaba moviendo la cabeza, con las manos cruzadas sobre el delantal. Cerraba la noche. En el fondo de la callejuela comenzaban a encender los faroles que aparecían en la obscuridad como ojos soñolientos y curiosos.

—¡Cuánta alegría al sentir los primeros síntomas! — proseguía la doliente.

Sí, cuántos sueños difusos entrevistos sobre un porvenir no lejano en que una gentil cabecita la arrullaría con sus gorjeos, con sus gritos, con sus primeras locuras de niño, y más tarde, corriendo los años, la varonil cabeza con sus arrogancias de joven, con sus impetuosidades de hombre, y sus ternuras de hijo amante.

—No, no se imagine, señora, que yo sufría con lo que llaman el dolor de las madres, antes de que él naciera. Los primeros golpecitos que anunciaban una nueva existencia me hicieron desvanecer de alegría, y cuando comenzaron a crecer, a hacerse más fornidos y bruscos, yo le decía en voz muy baja, para que él sólo la oyera: "Muévete, golpea sin piedad, hijo mío. Así sabrá tu madre que estás vivo"... ¡Y vivo estaba!... Cierta vez, hasta sentí las punzadas de sus uñas que herían como alfileres en mis entrañas. Yo sonreía, suspensa, helada de emoción.

Miraba a los otros niños dichosa, escudriñándoles sus cintajos, su pequeño calzado, sus peinados, haciendo provisión de ideas para vestir más tarde al mío y pensaba, al ver que eran hermosos: "¡Mejor será él"...

Nació. ¿Los dolores de la madre? Permítame que me ría de ellos. Vistos desde aquí me parecen una ilusión, como todo lo que pasa. Es largo, un angustioso martirio de felicidad tras el cual aparece un lindo cuerpecito blanco y tibio que se agita palpitando, viviendo, lanzando al aire pequeños gritos de imperio sobre la vida, como dando a entender que existe uno más para bracear y luchar en el mundo.

El mío... ¡Si lo hubiera visto! ¡Qué lindo era! Sí, era lindo, no me cabe duda. Tenía los ojos grandes y azules, la frente ancha y combada y una cabeza tan enorme, tan inteligente, que no me cabía duda de que iba a ser un talento. Cuando lo llevé

ARGUMENTO

Durante la primera guerra de Saboya, en la que el duque de la Ferté servía bajo las órdenes del mariscal de Catinat en calidad de teniente general, se bebía un vino muy malo y, sin embargo, el duque no dejaba de beber todos los días un poco más de lo razonable.

Alguien le manifestó su extrañeza por esto.

—Qué quiere Ud. — respondió—, hay que querer a los amigos con todos sus defectos.

donde el médico en su última enfermedad y le examinó el cráneo, no pudo menos que exclamar: "¡Qué cabeza tan rara!"—"Sí, le repliqué, cabeza de genio". El sonrió... quizás dudaba... pero yo no, yo no lo dudaré jamás. ¡Y viera usted qué vigor!... ¡Ah, era un niño muy lindo el que se fué!...

Guardó un silencio que parecía sollozo. La mujer del umbral la miraba compasiva; suspiró. Estaba colocada en el quicio como resguardando la puerta. En el interior de su cuarto de mujer pobre se veían los muebles dispuestos en orden, limpios, iluminados por la suave luz de la lámpara. Se respiraba quietud y misterio. Por la calle algunos transeúntes cruzaban como sombras que se iluminaban al pasar bajo un farol y que iban a perderse en la obscuridad un poco más lejos. Los muchachos de las casas vecinas jugaban y reían, mientras algunas comadres charlaban delante de las puertas.

De pronto, desde una casa próxima, partió un lloro de niño desesperado, impaciente. La dolorida madre puso atención.

—¡Así lloraba él! — exclamó—. ¡Pobre hijo mío! Las horas del día y de la noche se me hacían pocas para cuidarlo, para arrullarlo. Yo lo hacía todo. Yo lo mudaba, yo lavaba sus pañales, yo le daba que comer. ¡Qué feliz y qué liviana me sentía trajinando en medio de una fiebre de quehaceres!...

La mujer del umbral suspiró compasiva y miró las sombras que se revolvían en torno de las casas, aprisionándolas. La luz de los faroles parecía avanzar, escuchar, compadecer.

La narradora sonrió dolorosamente y se retrajo en sí misma.

—¿Por qué le cuento todo esto? ¿Qué le puede interesar a Ud.? Pero usted me perdonará... ¡He sufrido tanto! y tengo deseos de hablar de él a todo el mundo... me parece que así lo hago vivir aún un poco más... ¡Si usted lo hubiera visto, señora, lo habría querido también! ¡Era tan lindo!... Hubiera sido tan inteligente... En los últimos días se me deshacía el alma al escucharlo quejarse como un grande, con una tristeza tan honda, tal si comprendiera que se iba a morir y que nos abandonaba antes de conocernos...

Un sollozo. Pausa. En un momento en que la calle enmudece, la oyente interroga con acento en que se trasluce el cansancio:

—¿Y de qué murió?

La madre se estrujaba los ojos con el pañuelo. Bruscamente irguió la cabeza.

—¿De qué?... ¡De miseria!

Brilláronle los ojos con súbito resplandor, mientras una lágrima titilaba aún entre las pestañas. La mujer del umbral retrocedió instintivamente y echó una mirada rápida por su cuarto, en el cual la luz de la lámpara iluminaba quietamente los muebles.

—¡De miseria! — prosiguió con voz ronca—. Falta de alimento, trabajo excesivo... angustia por el pan de cada momento... Perdí la leche... ¿Cómo tomar un ama?... el biberón... enfermedad del estómago...

Hablaba sofocándose, sin ritmo, con voz áspera y sibilante. La mujer del umbral procuraba cómo deshacerse de esta mujer que no era la misma de hacía poco, volver, cerrar la puerta, mientras la madre proseguía su incoherente historia mezclada de alaridos, sollozos, angustia y cólera... Apenas se le entendían algunas palabras: "Médicos"... "ladrones"... "¿meningitis?" ¡Lo pagarán todo en la otra vida!...

Sin embargo, poco a poco, los borbotones fueron haciéndose más lentos, las palabras menos duras, hasta que volvían de nuevo a su curso natural, hasta hacerse serenas, luego dulces, embelesadas. Entonces se pudo distinguir que hablaba del hijo.

—Se quedó como un pajarito... de repente. Lo tenía en mis brazos... me incliné a besarlo y sólo entonces vi que no respiraba... Puse mis labios en sus labiecitos y sentí un hielo, más hielo que la nieve... un hielo que enfría hasta los huesos y que persiste en la sangre por largo tiempo... Me parecía que besándolo, estrujándolo entre mis brazos lo iba a hacer vivir, y mientras más lo miraba, menos me parecía que estaba muerto, pareciéndome por momentos que sonreía, que iba a gritar, a ser el de antes...

Calló. La mujer del umbral deseó consolarla.

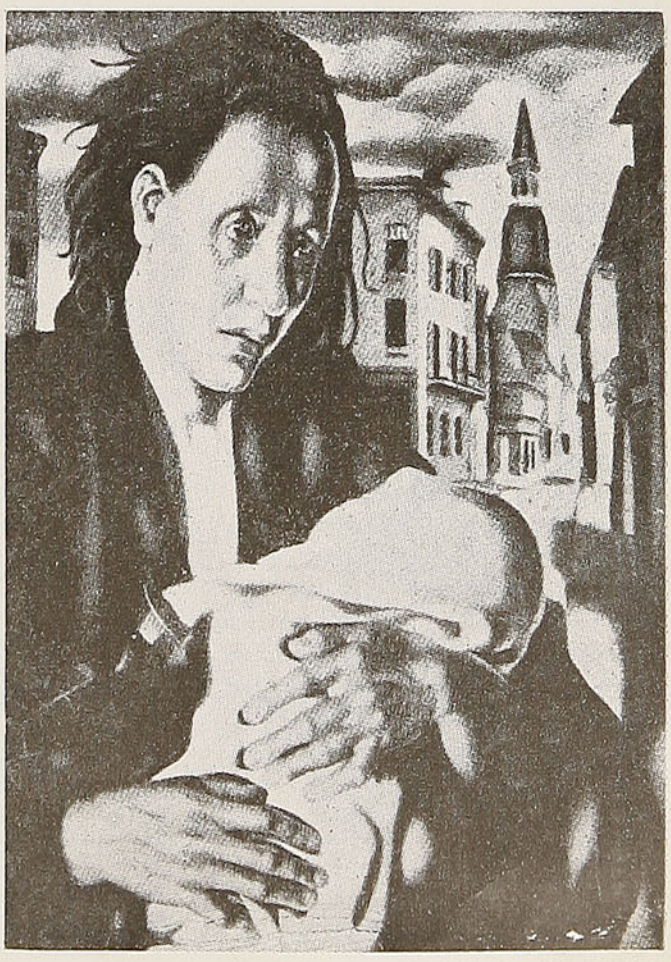
—¿Por qué se aflige usted? — dijo—. Es usted joven... puede venir otro...

La madre se irguió con sonrisa torturada.

—¿Otro?... ¿Para qué?... ¡Para que se muera!... ¡Nunca! ¿Y cree usted que sería como el primero?... No, señora... No podría quererlo, sentiría rabia de que viniera, de que ocupara el lugar que ocupó el otro, el mío, el único... ¡No, nunca!

Recogió su manto nerviosamente y hablando aún se despidió. La mujer del umbral se encogió de hombros y la vió alejarse por la acera, vestida toda de negro, apegada a la muralla, entre vacilante y enérgica... Aun la vió pasar debajo de un farol, bajo el que mariposeaban los pilluelos en sus juegos infantiles. Luego la obscuridad la envolvió por entero. La mujer del umbral cerró la puerta y entró, arrebujándose en su chal, como si le hubiera producido frío el aire de la calle y el relato de la desconocida...

F. S.



La empanada chilena

Por Enrique Campos Menéndez

Los platos caseros, mi encantadora amiga, que siempre son, en el fondo, los platos regionales, ofrecen en cualquier oportunidad multitud de encantos: nos hacen recordar viajes y excursiones que empezábamos a desterrar de la memoria, paisajes y panoramas que un día exaltaron nuestra imaginación, incluso amistades que ya se desvanecen en el tiempo . . . Pero, sobre todo, tienen un atractivo especialísimo: es que por ellos trasciende una intervención personal y directa de la dueña de casa. Un "Vol-au-Vent a la Reine" o un "Peche Melba" pueden ser preparados por cualquier cocinero, desde el simple aprendiz al gran chef del *Maurice* parisino, del *Carlton* de Londres o del *Tas-Mahal* de Bombay; el puchero criollo, por ejemplo, sobrepasa la técnica de quienes se perdieron alimentando al turista fugaz y al snob insaciable. La dueña de casa, la señora, cuando tiene convidados que no son de etiqueta — y suelen ser los más queridos — como un gesto de familiaridad y de afecto organiza personalmente el menú y aun procura colaborar en la confección de sus platos. Entonces el plato casero tiene algo más, aunque su preparación sea más sencilla, que los otros platos internacionales: refleja un aspecto racial siempre interesante, mantiene una tradición de familia siempre respetable y comprueba un cúmulo de delicadezas de quien nos convida, siempre estimables y conmovedoras.

Queriendo corresponder de alguna manera a sus gentiles invitaciones, mi bella amiga, me permito brindarle una receta peculiar de mi país chileno, famoso, como usted sabe, por sus flores, por sus frutas, por sus comidas . . . No, no tema usted que prosiga la enumeración; no me corte con ese gesto que repliega a las necesarias e indeclinables humildades. Creo poder garantizarle que si usted pone en práctica mi consejo, su buena fama de cocinera — usted bien sabe que el embajador Paleologue se hizo famoso confeccionando personalmente, en San Petersburgo, menús que se han hecho célebres — la consagrará con un nuevo timbre de gloria, parte por nuestra cocina chilena (las cosas hay que decirlas como son) pero parte también, la mejor parte, por su buen gusto proverbial.

Verá usted: primero tome un kilo y medio de harina y lo amasa en medio kilo muy caliente de grasa de riñonada; no crea que son kilos de más: mi receta es para doce empanadas, es decir, para tres comensales, porque si en otro caso una empanada bastaría para cada comensal, en éste, por ciencia de mi receta y arte de sus manos, me temo que ni cuatro empanadas le alcancen.

En esta masa echa un poco de salmuera, también caliente, y sigue amasando hasta que se quede la masa un poco dura, pero de ninguna manera fría. (Mi querida amiga: en esto de las empanadas, como en los mítines políticos, el secreto está en que no se enfríen las masas). Luego estira usted la masa con un rodillo y la corta en redondelas que tengan doce centímetros de diámetro y medio de espesor. Ya ve que no soy tan poeta como se imagina: rindo a las matemáticas el mínimo de respeto a que tienen derecho.

En estos discos echa usted el relleno, los dobla para que queden como medias lunas, y mete las empanadas en el horno — muy caliente, pero no arrebatado — espolvoreando la plancha de hierro con un poco de harina.

El relleno — fíjese bien, porque esto del relleno tiene sus complicaciones — deberá estar preparado desde la víspera. Se hace picando medio kilo de lomo, el cual debe saltar en grasa de riñonada a la que se agrega, cuando está muy caliente, una cucharada de pimentón dulce en polvo. Cuando la carne está bastante cocida, se le agregan cuatro cebollas picadas y se continúa la cocción hasta que la cebolla se dore ligeramente. Es mucha cebolla por desgracia, amiga mía, pero ¡qué le vamos a hacer!, no podemos prescindir de las cebollas. Entonces — este es el divino instante en que el arte de cocinar adquiere solemnidades de rito — se agregan las especias: sal, pimentón, un poco de cayena, comino, orégano seco, una cucharada de harina y un poquito de caldo para que el relleno esté siempre jugoso; no olvide echar también dos pasas sin pepas, una aceituna sin carozo y una tajada de huevo duro por cada empanada. Me la imagino a usted como una sacerdotisa, silabeando conjuros y haciendo manipulaciones extrañas capaces de intrigar al menos curioso.

Sólo tiene un peligro mi consejo: es que sus invitados, día por medio, se le insinúen con un tono quejumbroso capaz de conmover hasta los cimientos de la cordillera andina:

—¿Es que ya se olvidó Ud. de las empanadas chilenas?

EL LIBRO DE LOS PRODIGIOS

Los cometas y su aparición según el vulgo

Representación de una aurora boreal en el año 394, en forma de una mujer fantástica.

Tuvo la antigüedad su **Libro de los prodigios,** que escribió **Julius Obséquens;** el Renacimiento no podía dejar de tener el suyo, y de llenar esta necesidad se encargó **Conrado Licosthénes,** soñador con ribetes de filósofo y autor del libro cuyo título encabeza estas líneas. No era bien transcurrido medio siglo desde que Aldeo Manucio, célebre tipógrafo veneciano, que floreció del 1449 al 1515, había publicado lo que nos resta del libro de Julio Obséquens, escritor que se supone haber vivido poco antes del reinado de Honorio, cuando un sabio profesor de Heidelberg, Teobaldo Wolffhart, hizo imprimir y dió a luz un grueso volumen (1), en el cual las propias investigaciones se confunden y mezclan con las del escritor latino. Oculto bajo el seudónimo de **Conrado Licosthénes,** Wolffhart tuvo la pretensión de ofrecer a sus compatriotas un libro **de altas enseñanzas** y no vaciló en dedicar la extraña compilación que, según él, era producto de veintiún años de estudio e investigaciones, a los primeros magistrados de la ciudad de Basilea. Este fué, que se sepa, el único empleo que tuvo aquella vida tan laboriosa, porque nuestro filósofo-naturalista, mitad loco y mitad observador juicioso y fino, no vivió sino 44 años, y murió en el de 1561, cuatro años después de haber publicado su obra.

Hízose éste famoso en poco tiempo. Es, en realidad, muy curioso y digno de estudio, no sólo porque en él se resumen y condensan los errores y preocupaciones de su tiempo, sino porque acusa y pone de manifiesto lo que pudiéramos llamar **un momento de espíritu** de la época en que apareció. Impresionado el autor por las miserias y hasta por los crímenes que fueron la nota característica de aquella época, parecióle lo más a propósito, para mover al arrepentimiento a aquella sociedad corrompida, presentarle el cuadro de los prodigiosos acontecimientos que eran signo e indicio seguro de la cólera divina. Los hechos que cita Wolffhart en su libro son, en principio, rigurosamente ciertos, como lo es el orden cronológico en que los expone. Y éste es, en realidad, aparte del ya citado, el único mérito cierto y positivo que hoy tiene su obra; porque en cuanto a las teorías científicas que sienta y a las conclusiones que emite, se muestra, lo mismo en punto a astronomía que a historia natural, a la altura de cualquiera de los ignorantes de su tiempo.

¿Quiérese, por ejemplo, saber qué idea tenían nuestros padres del formidable cometa que tanto espanto causó en Europa allá por los años de 1527, y cuya aparición, dicho sea de paso, no duró sino hora y cuarto? Licosthénes nos lo dará a entender claramente, aun cuando no sea más que por las exageraciones con que adorna su relato y, sobre todo, por el peregrino dibujo (que es el que figura al lado de estas líneas) con que ilustra y perpetúa el fenómeno celeste que alcanzó a ver en su infancia. Gracias a él, sabemos que aquel monstruoso cometa era de un color sangriento, que se iba modificando hasta llegar a adquirir en su extremidad un tono algo azafranado. De su parte superior, salía un brazo encorvado, armado de una descomunal espada y en actitud como de estar pronto a herir. Tres estrellas brillaban en la extremidad del arma celestial, pero de las tres, la que tocaba a la punta era la más brillante y la de mayor magnitud; en los lados del cuerpo luminoso, veíanse unos a manera de rayos de luz en forma de picas y espadas de menores dimensiones. Por entre las armas aparecían acá y allá testas humanas que revoloteaban entre las nubes.

Los fantásticos grabados que acompañan a casi todos los relatos de Conrado Licosthénes estaban destinados más bien a sobreexcitar y herir la imaginación que a ilustrar la inteligencia de quien los viere. Y a pesar de esto, ejercieron en su tiempo una influencia grande, hasta en personas de reconocido saber. Así sucede con Simón Goulard, excelente y sabio escritor del siglo XVI, el cual, al describir este mismo fenómeno de que ahora estamos hablando, modifica y descoyunta su descripción para hacer que concuerde con la de Wolffhart. Y lo propio ocurre con el sabio astrólogo discípulo de Lictemberg, Petrus Creusserus, al tratar éste de analizar y referir el mismo suceso.

*
* *

Si los pacíficos habitantes de las orillas del Rin veían tantas

(1) *Prodigiorum ac ostentorum Chronicon.* Basilea, un volumen en folio.

Ejército visto en el cielo a mediados del siglo XVI.

y tan extraordinarias cosas a través de la estela luminosa de un cometa, nada de particular podía tener que los peregrinos, que inflamados de religioso ardor, volvían de Oriente, contaran, al llegar, maravillas no menos extraordinarias de los fenómenos celestes observados por ellos en aquellas apartadas regiones.

En 1480 fué visto en los desiertos de la Arabia un cometa que afectaba la forma de una viga luminosa, viga que acababa en punta y sobre la cual distinguíanse multitud de cabezas de clavos y además una guadaña, semejante a la que los artistas emplean para caracterizar las imágenes de la Muerte y del Tiempo. Sobre esta guadaña aparecían las hojas de otras dos más pequeñas.

*
* *

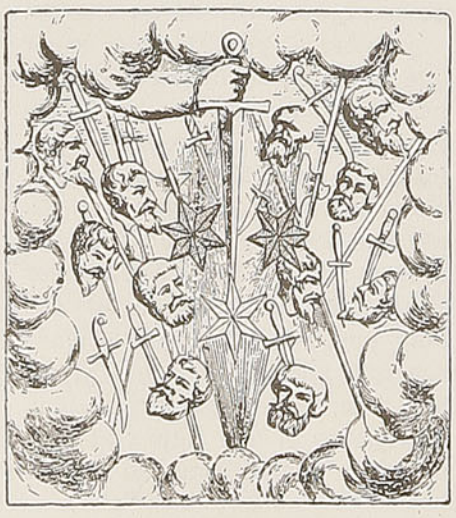
Una de nuestras locuciones populares dice, para expresar que llueve mucho y muy fuerte, que **llueve a chuzos,** y dicen los franceses, en otra locución semejante, que sirve para expresar el mismo efecto, que **il pleut des hallebardes** (que llueven alabardas).

Quizás tengan su origen ambos modismos en la inclinación que ha tenido siempre la imaginación popular a ver o suponer lluvias maravillosas de objetos los más inadecuados para **ser llovidos** (permítasenos la frase), y en particular de armas, cuya aparición en la época en que debió inventarse la locución, época de luchas y de disturbios constantes, debió creerse el signo más adecuado para la anunciación de próximas guerras.

El Renacimiento no es menos fértil en lluvias de sangre que la antigüedad. En el año 1551 una lluvia de esta clase llevó el terror a la ciudad de Lisboa; el 26 de mayo de 1554 la pequeña villa de Dunkespnel anunció a la Alemania, estupefacta, que había sido víctima del mismo sangriento meteoro; el año siguiente la población de Friberg, para no ser menos, tuvo también su lluvia roja correspondiente, y algo más tarde, en Sajonia, brota de repente una fuente de sangre en los fosos de un castillo.

La ciencia moderna no rechaza completamente la posibilidad de que acontezcan estos fenómenos y en muchos casos trata de explicarlos. La nieve, — dice,— toma a veces un tinte rojizo por efecto de unos glóbulos de materia colorante, formados por pequeñas criptógamas, que precisamente por tener su asiento natural en la nieve, se llaman **Uredo nivalis.** Swammerdamm, primero, y después de él muchos otros autores, atribuyen también las manchas rojas que después de una lluvia aparecen en el suelo, a materias provenientes de determinadas mariposas que acaban de sufrir la metamorfosis; otras veces el tinte rojizo de la nieve o del agua es debido a partículas de tierra colorada muy fina que lleva en disolución, etc.

El cometa de 1527, según Licosthénes.



Reproducción de una aurora boreal, figurada como una batalla de dos ejércitos en el cielo.

Si el siglo XVI estaba atemorizado por las lluvias de fuego y de sangre; si se referían con horror mil y mil relatos en los que ciertas regiones europeas aparecían devastadas por las invasiones de ranas, de cangrejos o de serpientes llovidos del cielo, también de cuando en cuando llegaban a conocimiento de los atemorizados habitantes de Europa noticias de ciertos **descendimientos** capaces de excitar la admiración y la envidia de los que no habían podido presenciarlos. Tan pronto era en un cantón de Berna donde, en 1556, caía "un rocío más dulce que la miel", según refiere un testigo presencial, como era en la villa de Klagenfurth donde, en el mes de marzo, descendía de las nubes una copiosa lluvia de trigo, en tal cantidad, — dice otro autor, — que, gracias a esta inesperada cosecha, pudieron los habitantes hacer grande acopio de pan, con el que pudieron alimentarse mucho tiempo. Siguieron luego las lluvias de patos; no lejos del castillo de Withitz, el año 1587, una nube de estas aves que se contaban por millares, obscureció el cielo y abatió después el vuelo sobre un estanque, "donde se enderezaron en furioso combate". "A la mañana, — continúa el narrador, — los soldados y hombres del campo acudieron y encontraron gran suma de estos patos y patitos que entre sí habíanse dado muerte y los recogieron en abundancia, los unos cien, los otros doscientos, que acomodaron a su manera y de los cuales se nutrieron largo tiempo; y lo que quedó de esta lluvia y ejército de combatientes, habiendo llegado a posarse en una grande pradera, levantaron

el vuelo y marcháronse a otras partes".

La ciencia moderna explica las lluvias de ranas y las de peces. Todo el mundo sabe hoy que las trombas, al absorber el agua de los estanques o de los mares, pueden luego lanzar sobre la tierra multitud de animálculos, que descienden en forma de lluvia. Miríadas y miríadas de menudos pececillos han sido dispersadas de esta manera acá y allá, y siempre este fenómeno tan sencillo ha sembrado el espanto en las poblaciones que lo han presenciado. Aun hoy se repite, aunque de tarde en tarde.

El reinado de Otón III fué fecundo en desdichas para Alemania. En el año 989 grandes inundaciones asolaron la nación, y fueron seguidas por una prolongada sequía que agostó las cosechas. Como consecuencia de estos azotes, sobrevino el hambre. Entonces, y como compensación, sin duda, de tantos desastres, cayeron de las nubes, en Sajonia, peces en abundancia. Y he aquí que por aquellos días los vándalos invadieron por dos veces el suelo sajón y que más tarde, "las llamas que salían de las ondas del Rin, incendiaron los poblados que se levantaban en sus orillas".

* * *

Llegó un momento en que las siniestras deducciones que en la Edad Media se sacaban de la aparición de los meteoros atmosféricos, más o menos explicados por la ciencia, no bastaron a los pretendidos intérpretes de tantos prodigios. Para herir los ánimos con un temor que ellos

Lluvia de cruces, ocurrida según el vulgo en 1503.

Lluvia de peces en Sajonia, a fines del siglo X.

indudablemente reputaban saludable, y engañados, además, por una porción de teorías que entonces se creían ciertas, diéronse a forjar fenómenos, que eran tanto más maravillosos, cuanto que un arte celestial se los hacía, como diría Campoamor, a la medida del gusto, para que ellos pudieran predecir catástrofes que asustaran a las gentes. Tan pronto eran lluvias de turbantes, "primorosamente labrados", que caían en una pradera de una ciudad alemana, y que predecían una de aquellas invasiones musulmanas de que nos libró la batalla de Lepanto, como (y esto con más frecuencia) eran lluvias de cruces que ocurrían en distintos sitios, con la particularidad, en este último caso, de que casi siempre el signo de la redención cristiana, después de haber resplandecido en los aires, posábase, en una forma u otra, en las vestimentas de los que contemplaban el prodigio.

Según cuenta Licosthénes, la lluvia de cruces se repitió en Europa no menos de cinco o seis veces, a partir del año 367, en que Juliano el Apóstata intentó reedificar el templo de Jerusalén. Sabido es que al acometer tal empresa, y cuando ya la gente mandada por Juliano había abierto los cimientos sobre los cuales debía levantarse el nuevo templo, empezó a salir de ellos infinito número de llamas que devoraron y consumieron los útiles y materiales acumulados para la reedificación, después de lo cual, dice la leyenda, llovieron sobre el lugar sagrado innumerables cruces, que después de rebotar por el suelo, produciendo un brillo deslumbrador, se adherían tan fuertemente a los vestidos de los allí presentes, que se incrustaban en ellos, como si formaran parte de sus tejidos. "Todos los esfuerzos humanos, —dice el **Libro de los Prodigios,** —fueron inútiles para hacer que desapareciera aquella marca, bordada por las manos del Obrero Divino".

Desde entonces la caída de cruces, aunque con menos resonancia, se renovó en distintos sitios del mundo. A veces caían cuerpos opacos, de forma indecisa, pero que al tocar sobre la ropa dejaban en ella huellas de cruces, como si hubieran sido marcadas con alguna materia oleaginosa. Así fueron las que aparecieron en Calabria y en Sicilia hacia el año 1546. Cerca de cincuenta años después, en 1503, repitióse igual prodigio en Alemania, donde, según Licosthénes, las cruces que caían y se pegaban a los vestidos, dejaban en ellos una huella "como de pan de pura flor de harina".

Un fenómeno frecuentemente registrado por la ciencia y cuyo mismo nombre da la explicación de su brillante aspecto, el **parhelio** (de **para,** cercano, a un lado, y **helios,** sol), que multiplica, por virtud de un efecto de refracción, la imagen del sol, compartió varias veces con los cometas el triste privilegio de anunciar las grandes catástrofes. Si hemos de creer a Licosthénes, aparecían estos anuncios del furor divino bajo formas tan raras, que únicamente teniendo presente la buena fe de que en toda su obra da muestras el autor, pueden tomarse en cuenta.

Aparición de tres soles en 1492.

Arte nuevo en un mundo nuevo

Por George BIDDLE

Mucho se ha escrito en los últimos años — concretamente desde la crisis de 1929 — sobre las principales tendencias del arte contemporáneo norteamericano; sobre sus características distintivas, su estilo, su contenido, y sobre el fermento intelectual y ambiente social de las que estas corrientes artísticas son expresión. Este movimiento artístico nacional no tiene sin embargo importancia únicamente local y, por tanto, limitada, sino que participa por el contrario de una tendencia más amplia, de un movimiento mundial. Brevemente procuraré esquematizar la dirección general de esta orientación mundial en el arte, las condiciones que la crearon, su posible alcance e importancia en la vida de todos nosotros.

Creo que este movimiento es quizá el acontecimiento más sensacional en el mundo del arte desde el Renacimiento italiano. Podía ya ser percibido, aunque débilmente, durante y poco después de la guerra anterior. Tomó forma durante los años de crisis, y podemos ver dibujarse sus contornos en México, en Rusia, en Italia, en Alemania, en los Estados Unidos, en estos cinco países, sobre todo.

Si la depresión mundial marcó el comienzo de un movimiento, señaló también el fin de otro período artístico, y la última fase de ese gran período. Me refiero, naturalmente, al modernismo, a **l'Ecole de París;** porque aunque fué un movimiento mundial, tuvo su origen y mayor centro en la capital de Francia. Es un movimiento que conozco íntimamente. En 1911 vi, en París, la primera gran Exposición del Cubismo. Más tarde conocí personalmente a muchos de estos artistas, exhibiendo además con ellos, tal por ejemplo: Fernand Léger, Jules Pascin, Max Ernst, Albert Gleizes, Marc Chagall, Lipchitz, Soutine, Zadkin, Maillol, Despiau, Brancusi, etc. Había sido además discípulo y amigo de Mary Cassatt, había visto a Rodin, y durante dos años pude contemplar a Claude Monet, anciano de blanca barba por aquel entonces, pintando entre los lirios acuáticos de su jardín en Giverny-prés-Vernon. Mis influencias estudiantiles procedían por tanto del impresionismo francés; y como estudiante trabajé, admiré y crecí con el modernismo contemporáneo.

Para comprender el mundo del arte en que vivimos hoy día, debemos comprender primero el período último que acabamos de vivir. Jamás movimiento alguno produjo tantos manifiestos, tanta ampulosidad, confusión y turbiez en el pensamiento. Los pintores modernistas mismos, y con ellos el mercado artístico financiero francés que los controlaba, propagaba y editaba, fueron los peores apologistas del modernismo. Por eso el modernismo, todavía hoy día, es con frecuencia mal entendido por el público.

L'Ecole de París contenía en sí dos tendencias completamente distintas, unidas frecuentemente en idéntica batalla salvaje contra los reaccionarios, pero totalmente independientes desde el punto de vista estético. Creo que esto ni se ha dicho nunca, ni ha sido percibido con claridad. Hubo primero la reacción contra el concepto degenerado de la línea en la composición en el barroco, que en varias formas había dominado en Europa desde el Renacimiento. Por falta de mejor palabra uso el término barroco, incluyendo en él, de un modo general, todos los estilos europeos predominantes entre el final del Renacimiento y el Modernismo: Luis XIII, XIV, XV, XVI, Reina Victoria, Art Nouveau, etc. Hubo además una nueva filosofía estética, reflejo sin duda del caos de la época, de las crisis del capitalismo, y del derrotismo de la generación de Proust y James Joyce — una filosofía que afirma que el contenido intelectual, el significado espiritual, no son esenciales al arte; que por lo tanto forma, línea y color es lo único importante; que el arte puede y debe ser una abstracción.

En su rebelión contra la degeneración renacentista y barroca —final Reina Victoria, tercer Imperio, **Art Nouveau,** etc., — el modernismo de París absorbió conscientemente, estudió e imitó los elementos de los primitivos. Modigliani, Zadkin y Ebstein se basan en gran parte en el arte africano; Gleizes y Léger absorbieron los dibujos de los indios de Norteamérica; Max Ernst y Klee deben probablemente mucho a los polinesios y esquimales; Diego de Rivera se vanagloria de su deuda al arte de los mayas. Los dibujos asimétricos de los indios del Perú y de los Hopi de Nueva

Sobre un caballo desbocado galopa frenético el esqueleto de la Muerte. En la mano derecha ondea una antorcha flameante, en la izquierda aprieta un puñal ensangrentado.

México aparecen claramente en los frescos de Guernica de Picasso. Matisse fué a inspirarse conscientemente en los dibujos infantiles.

El modernismo de París triunfó en esta rebelión contra el barroco y **Art Nouveau** hasta entonces predominantes. Como escuela de composición y línea, basada en los elementos de los primitivos, el modernismo se halla hoy día con nosotros.

La segunda insurrección de **l'Ecole de París** fué contra el realismo del impresionismo. Aunque esta rebelión hacía énfasis constantemente sobre la forma y línea — en oposición al realismo — no tenía nada que ver con el aspecto estilístico. Su proposición, en breve, era que el contenido o significado del arte es indiferente; que la belleza estética se preocupa solamente de la forma; que, por lo tanto, el significado o mensaje en una obra de arte le resta belleza y que el arte más puro es abstracto. En muchos pintores de esa época se hallan presentes ambas tendencias. En otros se nota la preocupación por el dibujo estructural moderno, pero no por la abstracción, como por ejemplo en la obra de Pascin, Matisse, de Segonzac, Chagall, Lehmbruck, Modigliani, o en las pinturas murales de Diego de Rivera.

*
* *

Precisamente cuando el estupendo movimiento del modernismo parisino agonizaba de la esterilidad de su propia filosofía—una fuga de la vida—empezaron a manifestarse en otros países y a tomar forma definida otras tendencias.

Esta corriente nueva se encamina hacia la integración social del arte con la vida del pueblo y de la nación. El Gobierno ruso emplearía quizá la expresión "integración comunista"; los fascistas y nazis preferirían llamarla quizá "integración nacional-socialista". En mi país me la figuro como un proceso democrático. Pero lo interesante y lo que quiero subrayar es que por vez primera, desde el Renacimiento, la tendencia del arte es cada vez más hacia su integración en la vida del pueblo y para el pueblo, no para la aristocracia o la burguesía o una **élite** intelectual.

Esta integración social es, en mi opinión, el fenómeno más importante y fructífero de nuestros tiempos en el terreno del arte, bien que su antecedente — el uso del arte para la educación de las masas — se haya ya dado antes. Durante la primera guerra mundial, todas las naciones europeas, por primera vez en la historia, movilizaron sus artistas contratándolos a un sueldo fijo, con miras educativas, descubriéndose por fin el tremendo poder emotivo del arte en la conversión de las masas a una idea.

He aquí, pues, los factores que en adelante obligarán probablemente al arte a desempeñar por todo el mundo una función más integratoria en la vida social de la comunidad. Primero, el rápido crecimiento de una nueva, o muy vieja concepción del arte, un arte que no es simplemente un lujo especulativo destinado al paladar y bolsa de una minoría aristocrática o plutocrática, sino un servicio social pagado con arreglo a su costo y que podrá constituir, en ciertos casos, el instrumento más poderoso para la educación de las masas.

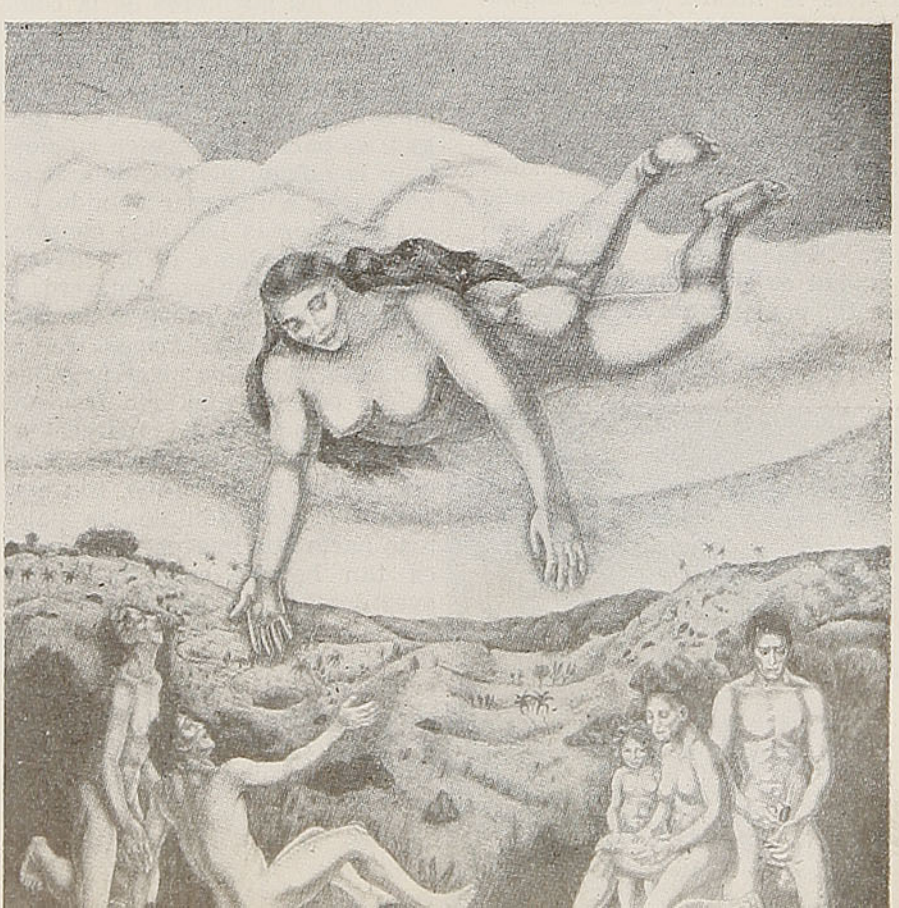
El segundo factor, más importante todavía que el primero, es la existencia en el mundo hoy día de la producción y descanso en masa, que hacen posible esta nueva concepción del arte del pueblo. En los países en que la máquina juega papel importante en la producción, no existirá probablemente nunca falta de trabajo, y gozaremos así de períodos de reposo en gran escala. El reposo y la meditación no serán por tanto prerrogativas de la riqueza. En tales países además—potencialmente en todos — poseemos medios artísticos de producción en masa con la que dirigimos al gran público.

He sugerido una distinción entre la función social del arte en un Estado democrático y en un país fascista o nazi. Quizá alguno piense que esta distinción es arbitraria o legalista. Por el contrario, afecta a la raíz misma de las posibilidades de un arte popular, un arte para las masas. En los Estados totalitarios, el arte sirve los intereses y los objetivos de los gobernantes, convirtiendo las masas al sadismo, infundiéndoles el miedo. La expresión de este arte, por su regimentación y censura, se halla tan estéril de ideas, tan muerto — y en realidad nace tan muerto — como el orden que representa con su vaciedad, crueldad e insensibilidad.

El artista de una democracia, por el contrario, diríjase a la multitud o a la minoría, posee siempre el privilegio de expresar sin censura su fe social. Es más, si el arte, en este nuevo mundo de producción en masa para un público ilimitado, ha de sobrevivir los peligros de una propaganda regimentada por un lado y la fuga estéril a la torre de marfil por el otro, deberá alzarse a la altura de este privilegio, de este reto de fe democrática, militante y libre.

G. B.

Una figura simbólica desciende desde el cielo a ayudar a la humanidad sufriente.



El misterio de la paloma

Por Mauricio MAETERLINK

A pesar de sus alas espléndidas, de su magnífico don de orientación por el cual parece predestinada a los grandes viajes, la paloma es un ser holgazán y libertino. Parecería que tiene por toda finalidad procrear de un modo ininterrumpido, ya que a menudo, antes de haber terminado de criar a sus pequeñuelos, la hembra pone huevos en otra nidada, de modo que se suceden las generaciones en un verdadero delirio de reproducción. Estos esclavos del amor, se apresuran a multiplicar la vida como si vivieran perseguidos por la muerte. Una pareja de la clase de los "fantails" que me fué regalada hace poco más de un año, tiene ya 32 descendientes. El año próximo serán alrededor de 512, y al otro año alrededor de 8.000, porque a los 7 u 8 meses las jóvenes palomas empiezan a poner huevos. Estos 8.000 huéspedes necesitarán tal cantidad de alimentos que no me atrevo a calcularla. No tengo fuerzas para parar la invasión, a no ser que me resigne a matar a los adultos, cosa que ni me atrevo a imaginar. ¿Cuál será el final de esta tragedia feérica, ya que solamente un inmenso desastre obliga a las palomas a abandonar el lugar donde nacieron?

Por regla general, la unión de las palomas sólo se disuelve con la muerte; año tras año encontramos la misma pareja indisolublemente unida. Sin embargo, como entre nosotros existen excepciones. Las palomas se pasan el tiempo en incesantes desfiles amorosos por los tejados de sol y en permanente paseo. Imaginad a los pichones aleteando alrededor del padre y de la madre, llenándolos de besos. La realidad es otra: claman por alimento, pero no abren el pico en el vacío como los demás pájaros, sino que lo introducen en el pico de sus padres para recibir la comida que éstos elaboran en su estómago para sus críos. De ahí el origen de la ilusión creadora de los besos de paloma, cuando en verdad, los que se ven entre pájaros adultos, sólo son una reminiscencia de esos besos de la infancia puramente alimenticios.

No toman sino un pequeño interés en la construcción de su nido: apenas es un imperativo atávico. El macho elige solemnemente unas ramitas siempre demasiado largas y duras. Después de pavonearse con ellas en el pico, entre sus súbditos, se las lleva a su esposa. Esta, no queriendo ofenderlo, trata de doblarlas y luego discretamente las deja a un lado. Al final, pone y empolla los huevos en la dura piedra.

La incubación es estrictamente regulada. La madre se echa sobre los huevos desde las tres o las cuatro de la tarde hasta las diez o las once de la mañana. Durante todo este tiempo el macho se hincha, arrullando para distraer a su esposa o bien la vigila como si desconfiase de su temperamento vagabundo. A las once la reemplaza, y da vuelta a los huevos, mientras ella se despereza y picotea los pocos granos que los miembros de la colonia le han dejado. Si a la hora convenida la hembra no vuelve a su guarida, el palomo la busca entre sus compañeros que juegan, se bañan o duermen su siesta y la obliga, picoteándola si es necesario, a regresar al nido.

Las palomas han sido consideradas el emblema de la inocencia y de la gentileza. En verdad, son tan feroces como se lo permiten sus débiles armas. Entre ellas las riñas, los picoteos y las peleas con las alas son frecuentes. En cada grupo aparece infaliblemente el macho peleador que se las da de tirano, Sin embargo, la devoción de las palomas hacia sus huevos y pichones es tan heroica como la de las aves domésticas. Extenuadas por reciente nidada, saben mostrarse inflexibles ante sus pichones, echándolos del nido tan pronto como pueden salir en busca de alimento, a veces cuando todavía son incapaces de volar. Recientemente, recogí a una de estas infortunadas criaturas que era ciega. En vano traté de devolverla a sus padres o de inducir a otra pareja para que la adoptara. Menos crueles que las aves domésticas que maltratan a sus inválidos, las palomas no le hicieron daño, pero sí la trataron con absoluta indiferencia.

En aspecto grotesco, la naturaleza nos ofrece el "pouter" que posee la extraña facultad de hinchar el buche hasta lograr el doble de su tamaño natural, y hacer desaparecer su cabeza. Este coto artificial le incomoda cuando picotea o vuela y no le permite alimentar a su prole que debe confiar a otras especies. Algunas veces, en el curso de una riña entre machos, es perforado como si fuera un globo. A pesar de todos estos inconvenientes, el "pouter" se siente tan orgulloso de sí mismo que cuando pierde su coto, languidece.

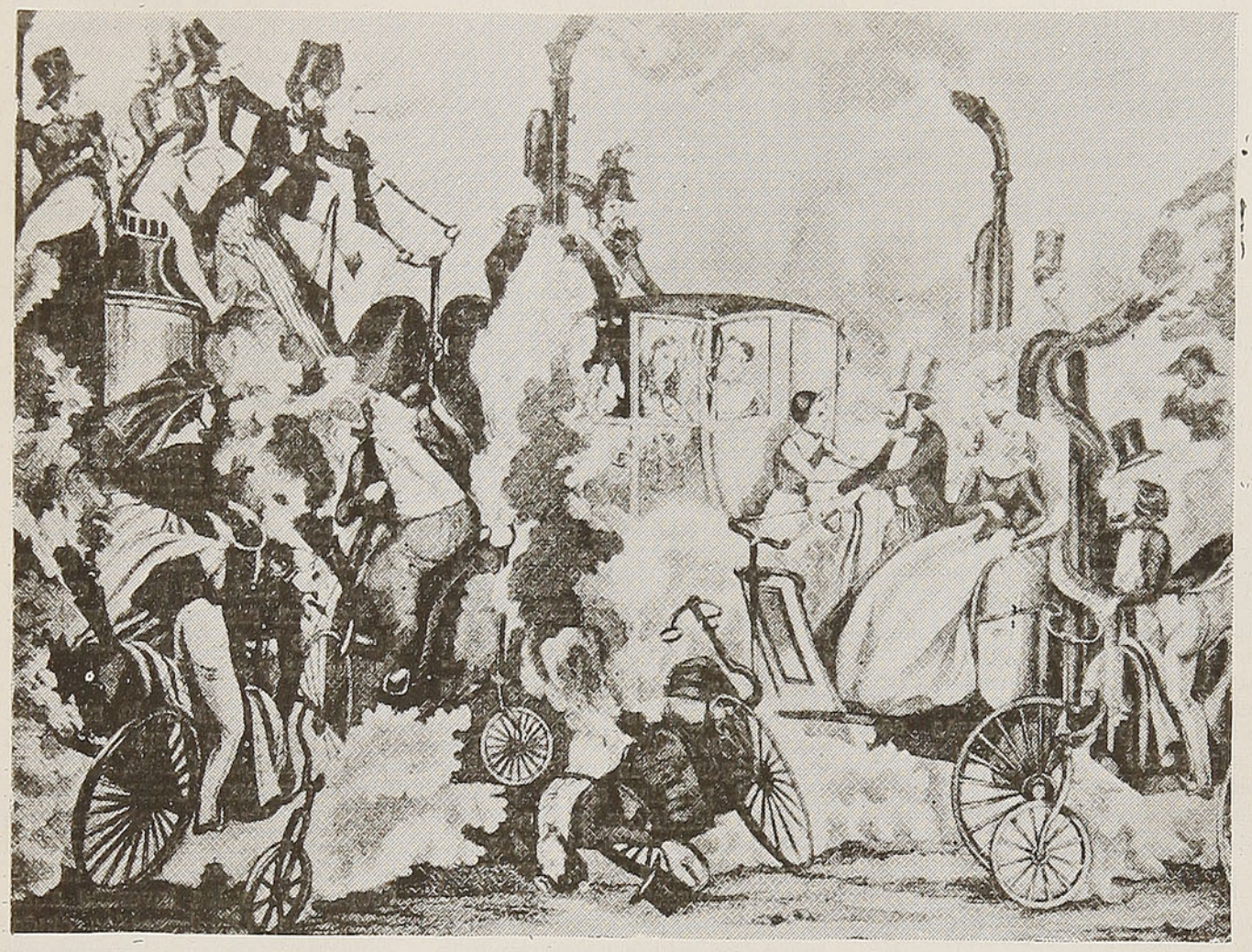
Otra gran curiosidad presenta el "tumbler". Vuela recto hacia el cielo, sin ninguna razón, por placer solamente. Sobrepasa todas las performances imaginadas por nuestros virtuosos del aeroplano: caídas verticales, vueltas súbitas, loops, planeos, tirabuzones, espirales; en fin, piruetas y extravagancias de todas clases, interrumpidas por contorsiones cuya excentricidad parece deliberada.

El instinto de la paloma mensajera es el más interesante de todos, porque encierra un gran misterio. Tiene el sentido de la orientación que le da el dominio del aire. Es sabido que una paloma mandada por ferrocarril dentro de un canasto cerrado, de Ghent a Hamburgo, por ejemplo, al ser puesta en libertad, después de describir unos cuantos círculos en el aire, cubrirá las 280 millas para volver a su punto de partida, que reconocerá entre los miles de tejados de su ciudad nativa.

Las últimas teorías localizan ese sentido de la orientación en las canales semicirculares del oído que actuarían como receptores radiogonométricos para captar ciertas radiaciones. Una cosa acredita esta hipótesis: se ha comprobado que el sentido de orientación de la paloma mensajera se ve profundamente cohibido en la vecindad de las grandes estaciones transmisoras de radio.

Y aquí termina nuestra ciencia. ¿Qué extraño misterio se agita en las profundidades de las vidas más pequeñas?

Un cuadro que es frecuente observar



Los elegantes del año 1842 paseando por el prado de Viena, en coches y caballos de vapor. (Dibujo satírico alemán del primer tercio del siglo pasado).

Los precursores del automóvil

SEGUN LOS HUMORISTAS DEL SIGLO XIX

Los dibujantes octocentistas apuraron la idea del automóvil en todas sus formas, aspectos y modalidades, no dejando a los modernos satíricos elemento alguno de original aprovechamiento. Ni siquiera es invento nuestro el automóvil de excursión, con cocina y tocador, para prescindir de hoteles en los viajes de vuelta al mundo.

Según se van estudiando comparativamente los inventos que la engreída época actual califica con arrogancia de novísimos y sorprendentes, se va viendo cada vez más clara la verdad encubierta en la salomónica sentencia de **Nihil novum sub sole.** Nada, en efecto, hay enteramente nuevo bajo el sol, porque todo son modalidades, variaciones y perfeccionamientos de cosas e ideas que ya conocieron y tuvieron los pueblos antiguos, siquiera fuese en embrión arquetípico.

Saben los eruditos y cuantos alimentan su afición al escudriñamiento de la manera de pensar y sentir de los antiguos, que en muchas obras de pasados tiempos se hallan alusiones, referencias y algo así como vislumbres o vagos presentimientos que ofrecen todo el carácter de tímidas profecías y vacilantes vaticinios de hechos cumplidamente realizados al cabo de muchos años y aun de siglos.

Muchos de nuestros lectores recordarán que, de cierto pasaje de Platón, en el que se cita la isla Poseidonis, situada en medio del Atlántico, han tomado pie los eruditos para dar por cierto que los antiguos conocían el continente americano siglos antes de que Colón volviera a descubrirlo. De la invención de la imprenta, la brújula y la pólvora han dicho repetidas veces los orientalistas que no fueron inventos originales, pues ya hacía muchísimo tiempo que los chinos conocían el arte de escribir con tipos movibles, de navegar con rumbo fijo y de impeler los proyectiles por la fuerza explosiva de ciertos ingredientes. Así, no hay novedad moderna que, al decir de los arqueólogos, no tenga su precedente y precursora en los tiempos

antiguos; y aunque, sin otras pruebas que las del raciocinio, cabe afirmar en términos generales esta verdad, no sucede lo mismo cuando se trata de aplicarla a casos particulares y a inventos de determinada y concreta condicionalidad.

Que los pueblos antiguos podían conocer mucho de lo que ahora aceptamos como originalmente propio de nuestra época, nadie lo pone en duda, puesto que los restos de las muertas civilizaciones, las ruinas de los imperios caídos, las huellas que la raza antecesora dejó de su paso por tierras de India, Caldea, Persia, Egipto, Grecia y Roma, evidencian que aquellas gentes conocían las ciencias exactas físicas y naturales, con tanta o mayor profundidad que los sabios modernos, pues no les hubiera sido posible construir sus pirámides y templos ni fabricar sus armas, joyas y telas, ni embellecer artísticamente sus moradas, sin poseer extensos conocimientos científicos que les permitieran aprovechar utilitariamente las fuerzas de la naturaleza.

Sin embargo, en cuanto a la enumeración pormenorizada de lo que supieron e hicieron, sólo podemos discurrir por conjetura, pues la documentación fehaciente, que pudiera llevarnos a la certidumbre, se contrae exclusivamente a los últimos períodos de la antigüedad, cuando la decadencia había eclipsado, si no extinguido, el prístino esplendor de las civilizaciones orientales. Por esta razón es tan fácil equivocarse al sacar consecuencias de los antecedentes suministrados por la arqueología en sus incesantes descubrimientos, ya que, si al propio tiempo no se tienen en cuenta los datos ofrecidos por la comparación de unos antecedentes con otros, se corre el peligro de caer en ridículas suposiciones. Ejemplo de ello tenemos en lo sucedido a dos asiriólogos que, por estar en continua porfía de descubrimientos, daban por cierto lo dudoso y por resuelto lo problemático, en su afán de aventajar cada cual a su competidor. Ocurrió que uno de ellos tuvo la suerte de descubrir un sepulcro asirio con varios trozos de alambre de cobre, exactamente igual en diámetro al empleado en telegrafía, de lo que infirió que los asirios de aquella época debían de haber conocido el telégrafo. Molestado el otro asiriólogo por el éxito que a los ojos del vulgo erudito había alcanzado su antagonista, replicó diciendo que bien podía suponerse que los asirios conocieran el telégrafo en la época correspondiente al sepulcro, pero que, de admitir tal suposición, debía admitirse con la misma lógica y fundamento que en los sepulcros descubiertos por el oponente no se habían encontrado trozos de alambre, a causa de pertenecer a una época más civilizada en que los asirios conocían ya la telegrafía sin alambres.

De lo dicho puede establecerse, como regla de criterio, que no es justo negar a los pueblos antiguos, o mejor dicho, a los sacerdotes hierofantes, el conocimiento de las leyes y fuerzas de la naturaleza, que se ocultaba cuidadosamente a los profanos y tan sólo se daba a conocer, bajo juramento de sigilo, a los que antes habían sido iniciados en los misterios que se celebraban en los templos; pero que tampoco es lícito suponer que hubieran dado realidad plástica a sus conocimientos científicos, concretándolos en instrumentos, aparatos, vehículos y demás medios materiales de civilización y progreso, si bien de no haber hecho estas cosas, no se infiere necesariamente que no las hubiesen podido hacer.

La invención de los vehículos sin caballos no ha surgido bruscamente en los tiempos actuales, como Minerva de la cabeza de Júpiter, sino que ha sido el término final de una serie de pacientes estudios y penosas tentativas realizadas durante la pasada centuria.

El coche movido por vapor, que Cugnot inventó a fines del siglo XVIII, fué objeto de admiración para las gentes, en cuyo espíritu colectivo surgió la idea de que muy pronto rodarían por calles y caminos extrañas máquinas capaces de tragarse el espacio entre vómitos de llamas y humo.

Vinieron después las locomotoras, y como sucede siempre en casos de novedad, hubo muchos escépticos que dieron por seguro el fracaso del invento, suponiendo que las ruedas patinarían sobre los carriles y que, aun en el caso más favorable, quedarían expuestos los trenes a espantosos accidentes. Lo mismo poco más o menos que hoy dicen muchos acerca de los aeroplanos.

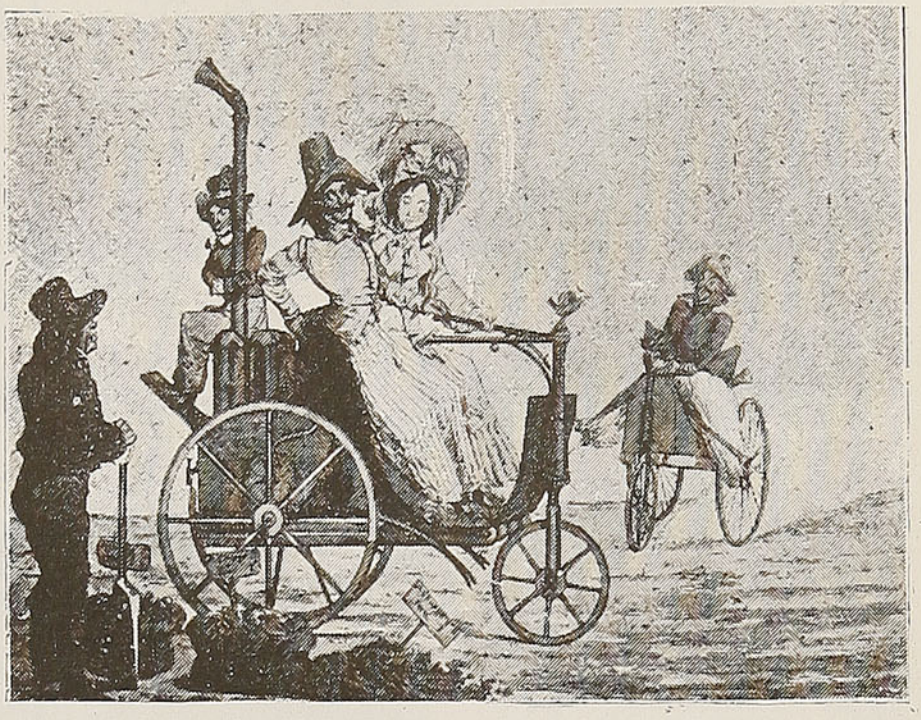
En vista de los inconvenientes achacados a los ferrocarriles, estuvo en predicamento, durante una larga temporada, la idea de los carruajes accionados por el vapor, pero esto no pasó de ser un sueño pintoresco. Unos imaginaban que al presentido automóvil se le podría dar forma de caballo, para que los elegantes de la época no perdiesen su caballeresco continente y pudieran juguetear con el monóculo y el látigo, mientras que la máquina hípica arrojara vapor y humo por narices y orejas. De cuando en cuando hubiera tenido que pararse el arrogante jinete ante una carbonería para alimentar el hogar de su inofensivo monstruo, pues todavía la química moderna no había estudiado los hidrocarburos, hasta el punto en que la bencina mostrara mayor utilidad que la de limpiar la mugre de cuellos y solapas.

En los albores de la regencia de Cristina, en España, y del reinado de Luis Felipe, en Francia, aparecieron donosas caricaturas y lindos grabados que prueban con toda evidencia cuán viva era en aquella época la preocupación de los inventos automovilistas. Los honrados ciudadanos de París, no satisfechos con su fusil-sombrilla de milicianos nacionales, aspiraban a pasear domingueramente con su familia en automóvil. Acaso hubiera aquella entusiasta generación resuelto mucho antes que nosotros el problema del automóvil, si de su estudio y afición no les distrajera el éxito inesperado de los primeros ferrocarriles, que eclipsó, por de pronto, todo otro medio de locomoción mecánica.

Pero los automovilistas de gabinete, que forjaban quiméricos proyectos en aquellos tiempos heroicos del vapor de agua, no habían previsto tan sólo las ventajas del futuro deporte, sino que presentían asimismo sus peligros, y en los grabados y caricaturas se representan accidentes que hoy tienen triste realidad, tales como atropellos, choques, incendios, vuelcos, roturas, etc. Bien es verdad que también desde un principio cobraron mala fama los ferrocarriles en Inglaterra, pues aunque marchaban a la velocidad de los actuales trenes de carga, ocurrían frecuentes descarrilamientos, choques y estallidos de calderas, que acrecentaban la prevención de las gentes contra el nuevo invento. Así, cuando por

imperiosa necesidad no había más remedio que tomar el tren, era costumbre despedirse de la familia, como si la partida fuese para el otro mundo. Un satírico inglés aconsejaba a los viajeros que por precaución se numerasen las costillas antes de la marcha, para facilitar de este modo la tarea de los cirujanos rurales.

Hemos de confesar que los dibujantes octocentistas apuraron la idea del automóvil en todas sus formas, aspectos y modalidades, no dejando a los modernos satíricos elemento alguno de original aprovechamiento. Ni siquiera es invento contemporáneo el automóvil de excursión, con cocina y tocador, para prescindir de hoteles en los viajes de vuelta al mundo.

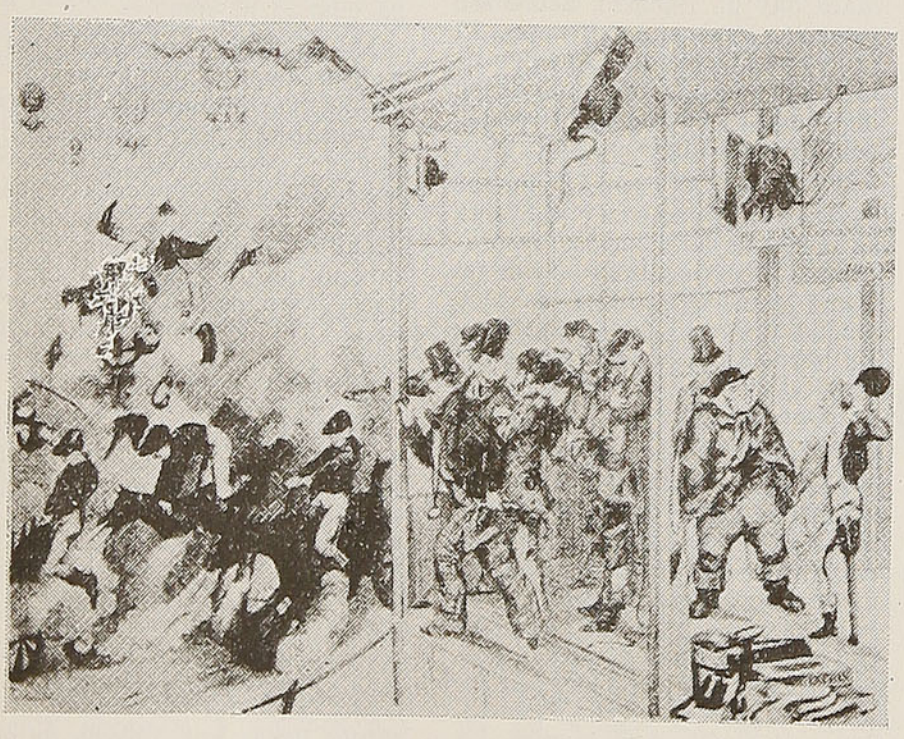


Los progresos de la locomoción. Un matrimonio elegante paseando en el nuevo carruaje de vapor. (Estampa satírica inglesa de la colección titulada: Profecías modernas o novedades para el año próximo, 1829)

Tampoco descuidaron nuestros abuelos las aplicaciones belicosas que podrían tener los automóviles de vapor, únicos concebibles en aquel entonces. Hubo oficiales de artillería retirados que entretuvieron el ocio en pergeñar los planos de automóviles blindados, con un cañón por banda, y en construir modelos de caballos accionados por el vapor, para substituir a los de carne y hueso en el arma de caballería.

Verdaderamente es deplorable que aquellos imaginativos inventores de comienzos del pasado siglo, no supieran realizar prácticamente sus no descabellados proyectos, pues con ello se mudara seguramente todo el proceso mecánico de la época, anticipando tal vez en cincuenta años la marcha de la evolución, que hubiera llegado directamente al automóvil, sin pasar por la locomotora. Con ello tal vez se desviara el curso de los acontecimientos y la historia nos hubiese mostrado tal vez otros carices. Luis XVI habría escapado, de seguro, en Varennes, a la furia de sus perseguidores, al disponer de un automóvil; Napoleón hubiera podido recorrer la Europa sin la penosa molestia que le ocasionaba la montura a caballo y, finalmente, la Revolución no sacrificara tantas víctimas en el cadalso, porque realistas y girondinos hubieran puesto ruedas en polvorosa antes de que los montañeses los atraparan por las melenas.

Una carrera de caballos de vapor en 1847. (Dibujo satírico alemán, publicado hacia el año 1835, que pretende ridiculizar los ensayos que por aquella época se verificaban de la locomoción a vapor.



No hemos de lamentar la tan increpada velocidad de los automóviles modernos más que cuando se malgasta en frivolidades deportivas o fines nocivos; porque útil y beneficiosa es la rapidez en casos de urgentísima necesidad, y así, bien podemos perdonar los inconvenientes en gracia a las ventajas de un invento que empezó entre sátiras y burlas, para terminar siendo una realidad.

Más daño que sus enconados enemigos, le causará al automóvil el incesante progreso de los tiempos, al oponerle las victoriosas y triunfantes aletas del aeroplano.

La obra más sombría de Pirandello: sus funerales

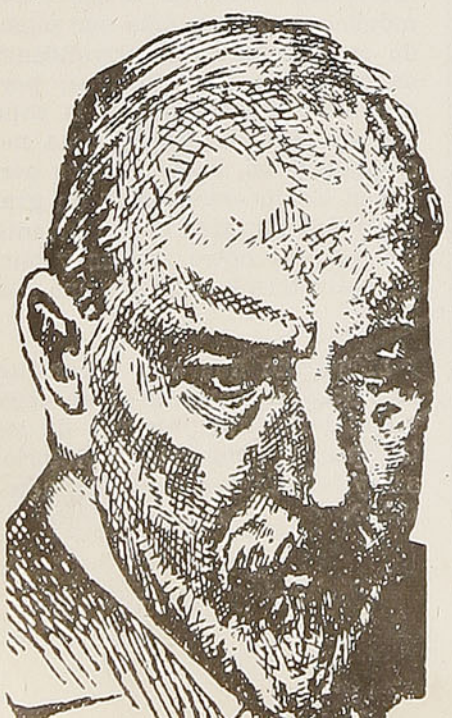
Por Henry MERCADIER

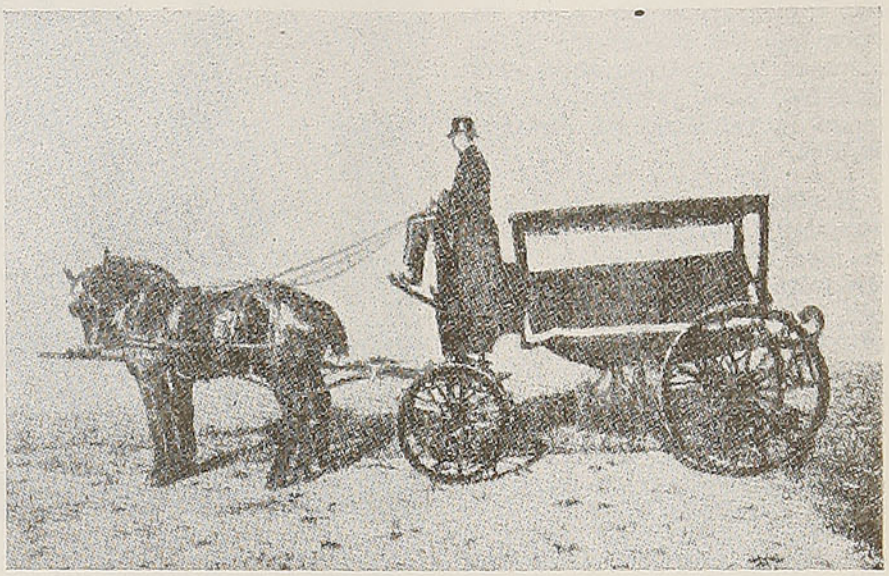
En Italia preparan una reprise de las piezas de Pirandello. Con ocasión de este acontecimiento, quiero relatar su último drama. Un drama extraño, silencioso, una especie de fantasmagoría trágica, una farsa dolorosa y violenta. No se puede concebir otro más humano, más perfecto, más grandioso. Pirandello escribió su obra maestra después de su muerte, con una extraordinaria minuciosidad en los detalles y una punzante humildad en su forma.

Los funerales de Pirandello sólo tuvieron en Roma un único testigo. Ese testigo único fué un francés: yo. En sus últimos momentos Pirandello dijo: "Que se encierre mi cadáver en mi pieza. Que lo dejen solo, bajo el paño mortuorio. Que no se permita absolutamente a nadie la entrada a esa pieza, ni pariente, ni amigo. Nada de flores, coronas ni discursos. Un ataúd de pobres. Una carroza de pobres. Que nadie sepa el día ni la hora de mi entierro. Quiero partir solo para Agrigento. Nadie delante de la carroza. Nadie detrás. Prohibo que se anuncie siquiera mi enfermedad".

Yo ignoraba todos estos detalles, pero debo confesar que aun conociéndolos me habría costado mucho obedecerlos. A las seis, Roma dormía bajo un cielo negro, pesado. La vía Antonio Bosio, toda blanca, bordeada de árboles, estaba anegada de bruma.

Luis Pirandello, el célebre autor teatral, cuyos funerales son una nota sombría, proyectada hacia la muerte del distinguido escritor.





La carroza, enteramente sola, con su cochero, desciende suavemente por la vía Torlonia. Algunos paseantes, al cruzarla: se descubren sin saber quién pasa.

El número 15. La Villa Virginia. Ninguna luz sobre la fachada de la casa. Sordo, irregular, resuena el paso de un caballo semidormido, de un caballo flaco, seguramente. Y de súbito, balanceándose, grotesca, trágica, una carroza sale de la bruma. La "última carroza". Tras la reja, el pequeño jardín de flores rojas se estremece bajo el rocío. Las ramas de los arbustos cuchichean. La portera abre la puerta. En una pequeña mesa de la antecámara hay un registro. Sobre ese registro, cincuenta firmas. El profesor Marpicati, canciller de la Academia, no fué admitido en la cámara mortuoria. Un solo nombre de francés: el mío.

En la villa se deslizan siluetas negras. Va a comenzar el drama en medio de la silenciosa decoración. Cinco hombres sacan el ataúd... Cuatro tablas de pino unidas, mal cepilladas, ásperas y sin barnizar. Una placa de metal lleva el nombre: Luigi Pirandello. Una pequeña cruz clavada a la cabecera.

Precedidos por el cochero los hombres llevan pesada, lentamente, el miserable cajón. En un silencio terrible, como autómatas, doce seres que parecen haber perdido toda vida, avanzan lentamente, con los rostros descompuestos por el dolor, con los ojos cuajados de lágrimas. Introducen el ataúd en la carroza. La pequeña puerta negra se cierra. Todo se acabó.

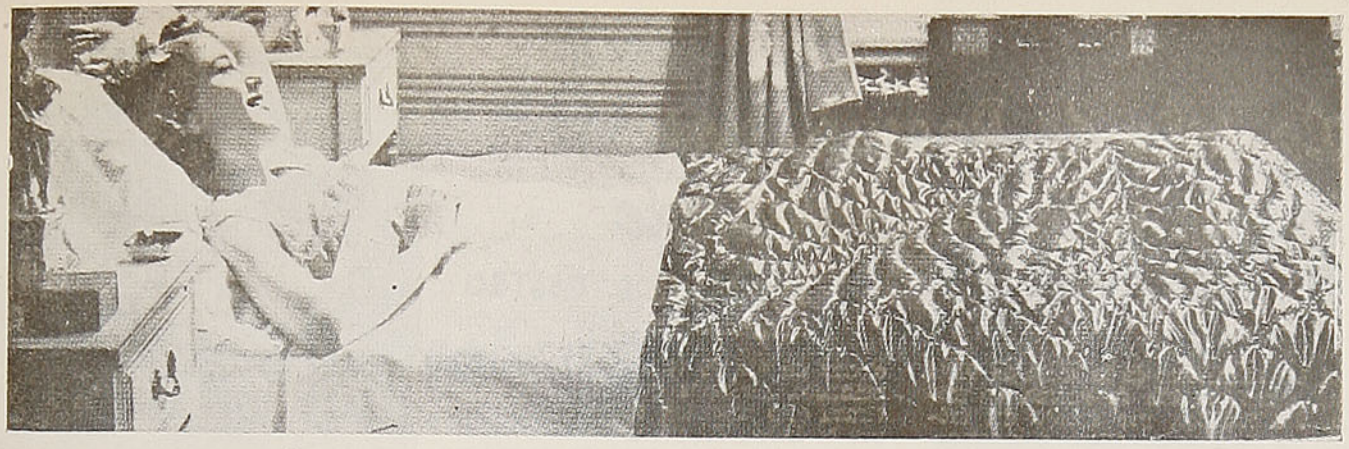
El macabro cochero tira de las riendas. El flaco caballo negro avanza con paso rápido. Está acostumbrado.

Entonces, del grupo de seres silenciosos arranca un sollozo inhumano, trágico. Una mujer quiere avanzar hacia la carroza, que se aleja en la bruma ya luminosa. Las manos extendidas se crispan, los brazos levantados parecen implorar. Y súbitamente, a la vuelta de la esquina, desaparece la carroza, sin que se sepa cuándo ni cómo.

Me encuentro solo en la calle, y bruscamente decido seguir a Pirandello, dramaturgo inmortal.

La carroza negra, enteramente sola con su cochero y su caballo flaco, desciende, suavemente por la vía Torlonia. Anónima y banal, es una imagen emocionante y un poco ridícula. La sigo de lejos. Algunos pasantes, al cruzarla, se descubren sin saber quién pasa. Me dan deseos de gritarles: "es Pirandello".

Repentinamente, se produce una especie de milagro, la última fantasmagoría. De golpe, el cielo hasta entonces velado por la bruma, se abre. El sol rasga las nubes. Todo el oro del mundo, brillante, magnífico, inunda con sus rayos y cae derecho sobre el coche negro miserable, desvencijado; y entonces la humilde carroza, envuelta en esta gloria, parece llevar una aureola de oro flúido, convertirse en un carro triunfal.



La camisa y el color isabela

Las cosas no suceden con tanta lógica como piden las gentes. Así el que persiga esa "recta imaginaria" que para muchos traza la Naturaleza o el progreso, quedará chasqueado no viéndola en ninguna parte. La lógica del progreso sigue el camino de la necesidad, y no va tan rectamente como alguien se figura.

El catre de tijera es muy posterior a la cama; la encuadernación es casi anterior a la confección de los libros; el beso es posterior al amor en muchos pueblos de la tierra; el sofá es anterior a las sillas; el adorno, al vestido; los zapatos, a las medias y, en fin, casi todas nuestras prendas de vestir a la camisa.

Hay, en efecto, algunas figurillas griegas de la más remota antigüedad que nos presentan a hombres o mujeres en camisa; pero no hay tal camisa: es una túnica, si es que hemos de dar a las cosas su verdadero nombre. Así han de interpretarse también los más antiguos relieves y dibujos del arte indio, egipcio, etrusco, etc. A los antiguos podemos imaginarlos más descuidados que nosotros, pero no deshonestos. Todos los dioses, los héroes y los reyes que creemos en camisa, viéndolos únicamente con una túnica, se enrojecerían de vergüenza, en sus propias imágenes, si los tomásemos como gente sin pudor

La camisa más antigua es la camisa pintada, riquísima, fina, insubstituíble e incambiable: el tatuaje. Una camisa que es a la vez el traje de etiqueta, la cédula personal y el escudo de la familia. Es una camisa universal, y una prueba de que el adorno ha precedido a toda indumentaria positiva. Entre los muchos ejemplos que pueden presentarse de semejantes camisas, los hay realmente notables, y algunos nos presentan a los habitantes más atrasados de Oceanía como hábiles anatómicos, pues las líneas de sus dibujos siguen las de los músculos del individuo, de tal modo que en semejante camisa se puede estudiar todo el sistema de los mismos.

La primera camisa, vamos, la verdadera camisa, es de origen árabe. Los árabes la importaron a Europa bajo la forma de un jubón. Es inútil buscar una camisa antes de la aparición de los árabes, y es inútil buscarla en todas las clases sociales, difundida y corriente como ahora, antes de los Reyes Católicos, por ejemplo. Doña Juana la Loca, cuando estuvo encerrada en Medina, a causa de su dolencia, se escapó en camisa — medio desnuda, dice la historia, — y no se vuelve a ofrecer la majestad con tan poco vestido hasta los días de doña Luisa Isabel de Orleans, que a veces se presentó así a sus camaristas, con tanto alborozo propio como asombro de sus domésticos.

Poseer varias camisas era un lujo, un lujo excesivo. En el siglo XVII, con cuatro camisas de cuatro varas y media cada una, tenía bastante para su ajuar una mujer. El ponerse una camisa para dormir se disputaba como el colmo de la prodigalidad; la mayoría se acostaba sin ella.

La infanta Isabel Clara Eugenia, hija de Felipe II y esposa del archiduque Alberto, creó un color nuevo con su propia camisa: el color isabela, color que tomó su íntima prenda al finalizar el voto que hizo de no quitársela del cuerpo hasta que cayese la plaza de Ostende, lo que ocurrió después de tres años de sitio (1601-1604).

He ahí un voto que no podía hacer cualquiera, porque no todo el mundo tenía camisa en Europa. En el siglo XV, en Francia, no la tenía el pueblo; así lo vemos en una miniatura de la época, que representa la sala de un hospital, donde los lechos eran a la vez para dos y para tres personas. Es verdad que mucho antes, ni aun los reyes habían usado aquella prenda. San Luis se sabe que no tuvo camisa. A Carlomagno se le representa sin ella. En España, Isabel la Católica se cosía las suyas.

La camisa de brillo es modernísima, aparece en Francia en 1830 y con la forma que la usamos ahora; un poco más larga. Antes era abullonada, cayendo sobre el pecho, sin almidón, despeñandose en pliegues y bullones desde el cuello a la cintura.

Las primeras camisas planchadas fueron las camisas de cuello bajo, a la marinera, forma que puso en boga y que exaltó como la más elegante el entonces príncipe de Gales (Eduardo VII). El cuello de palomita es una modificación del cuello vuelto, sin almidón, que usó Lord Byron en sus camisas, más cerradas que las de Shelley, otro poeta a quien vemos despechugado en todos los retratos y dibujos que le representan.

La camisa femenina ha sufrido menos evoluciones en su forma, porque ha quedado relegada a lo más íntimo del vestido.

La industria inglesa ha trabajado como ningún otro país la camisería masculina, precisamente por eso, porque la camisa representa para el hombre lo que representó el corsé para las mujeres. En Inglaterra también la camisa ha tenido su mayor y más grande glorificación. Un poeta la ha escogido para hacer sobre ella la mejor de sus obras, y "The song of the shirt" (La canción de la camisa), de Tomás Hood (1799-1845), ha venido a ser, entre los desheredados de la Gran Bretaña, como un himno de doliente protesta que amargamente concluye: "¿Llegará nuestra canción al oído de los ricos?".

La Isla de Pascua, paraíso ignoto y leyenda viviente

Por María L. GESTRO

A 143 kilómetros de la costa de Chile está situada la isla de Pascua, en medio del Pacífico, por debajo del trópico de Capricornio. Viene a representar uno de los baluartes más sólidos que hacen pensar que la Atlántida sumergida de Platón puede no ser enteramente una ficción. Los geólogos apasionados por el estudio de este trozo de tierra, suponen que bien pudo ser un eslabón unido, en otra época, al continente sudamericano.

Suposiciones, nada más que suposiciones, pueden hilvanarse sobre la evolución de su naturaleza volcánica, y el origen de sus hombres primitivos que gozaran en ella de una paz casi absoluta, dialogando con el mar y pensando con las estrellas.

"Te pito he Nua", como la llaman los nativos, fué descubierta en la Pascua del año 1722, por un marino holandés; dos años después, el arriesgado capitán Cook se atrevió a penetrar en ella entre el 14 y 15 de marzo; en 1786, La Perousse llegó a la isla lleno de entusiasmo, pero, ante la desolación reinante, pensando que nada interesante encerraría, la abandonó en el mismo día. A partir del 1800, los exploradores ganan sus costas recortadas, no con ánimos de desentrañar vidas y costumbres, sino tan sólo para llevarse a los pascuenses en calidad de esclavos, hasta que, en 1888, Chile toma posesión oficial de la isla de Pascua.

NAUFRAGO

"Rapa Nui" o isla grande, semeja un náufrago abandonado al azar en un día de tormenta; rutas marítimas no conoce; derrotero obligado nunca fué. A no ser por el Gobierno que, una vez al año, envía uno de sus buques de guerra encargado de mostrar a los canacas de la isla los colores de la bandera chilena y darles alimentos, fuera del pescado que se consiguen y uno que otro animal que crían, vivirían en un mundo totalmente aparte, en perfecta ignorancia, ajenos a la evolución de la humanidad.

Es un verdadero retiro, con pocos blancos y menos preocupaciones; pocos pensamientos, los necesarios para aplicarlos a la obtención de comida y ropas. La naturaleza todo lo facilita; el clima es suave; la tierra, fértil y el mar, muy rico; langostas carnudas, sabroso atún y la más dulce caña les basta para solucionar un día de vida. Si fuésemos románticos, diríamos que sus habitantes tienen ojos ingenuos, talla pequeñita, y por la índole del paisaje, bien podrían constituir la pareja ideal de los idilios bucólicos. Pero la realidad, al decir de los estudiosos actuales, parece ser otra.

JEROGLIFICO

La isla de Pascua siempre llamó poderosamente la atención por la peculiaridad de los numerosos monumentos que encierra, y por los jeroglíficos que, pese a los esfuerzos tesoneros de los arqueólogos, poco ha podido echarse a la luz. Según esas convicciones, los pascuenses llevan en su índole temperamental un carácter vengativo, y son duchos en mentir soberbiamente. Esto último, en cierto modo, se justifica si recordamos que muy de tanto en tanto ven a un extranjero y entonces agudizan su ingenio con los relatos más extraños, a fin de obtener un premio mayor a su cooperación.

Pero pese a la infantilidad con que a veces lo hacen, el canaca pascuense es vengativo, y si disimula el enojo, es para esperar con paciencia una oportunidad que le permita tomar con creces su desquite, poniendo en práctica toda su astucia. Y lo curioso del caso, es que existen leyendas interesantísimas, de tradición oral, que guardan un recuerdo de esa modalidad. Cuenta una de ellas que en una casa de piedra vivía un sujeto llamado Ahío, sanguinario y celoso, motivos éstos que originaban frecuentes peleas con su mujer. Cierta vez, ausente el hombre, la esposa Heke se ocupó de pescar pulpo y presentar a su esposo una suculenta comida a su regreso. Desconfiando del origen sano del almuerzo que ya había engullido, Ahío la emprendió a golpes con ella; por la noche, su mujer lo degolló, y colocando a su hijo al lado del muerto, le dijo: Aliméntate con la sangre del que te engendró; maldito seas mil veces por haberte llevado en mi seno. Y, pues, eres la imagen de tu padre, su sangre beberás".

LEYENDA

Y huyó de la casa. Al día siguiente, una piadosa vecina encontró al niño empachado por el macabro festín; lo llevó a su choza, y recién siendo él mozo, apremiada por sus preguntas, le reveló la verdad. Averiguó dónde se hallaba su madre, y la encontró ocupada en preparar un banquete. Sin darse a conocer, asfixió a dos hermanastros, y luego, con el pretexto de cargar de cañas a su madre para que las repartiera entre los invitados, la agobió por el peso, la hizo caer, siguió acumulando cañas y le prendió fuego.

He ahí la leyenda. Y ya sabemos del valor de estos testimonios surgidos de la sabiduría popular y amasados con sus singulares elementos.

A los investigadores, les ha preocupado siempre el origen del pascuense. Algunos mantienen la aseveración de ser provenientes de la familia de los Mayas; en favor de este pensamiento, está el hecho concreto de que existieron vestigios inconfundibles de esta cultura al sur del Pacífico, aparte de que eran todos arriesgados navegantes. No sería extraño, entonces, que en sus correrías hubiesen llegado hasta la isla de Pascua.

Pero los monumentos que aparecen salpicando su suelo tienen que haber sido producto de una civilización avanzada, capaz de producirlos en gran número. ¿Qué civilización es ésta? Si pudiéramos contestar habríamos revelado el misterio que rodea a este aislado punto del Pacífico. Es lógico suponer que, en su prehistoria, Pascua tuvo millares de esclavos que cumplieron los trabajos gigantescos de esculpir, desprender de la roca el bloque, arrastrarlo y colocar en lugar definitivo esas estatuas, algunas de las cuales pesan toneladas.

HACE 32 SIGLOS

Bebidas y pociones de los egipcios.—Egipto ha sido sin duda, al mismo tiempo que la "Sumérie", el teatro de la primera civilización.

Los faraones, no solamente eran reyes, sino también sacerdotes, médicos, y los encargados de dar las directivas para las guerras, impuestos, costumbres, religión e higiene.

Los egipcios, que eran muy entendidos en medicina y cirugía, conocían la tuberculosis, la arteriosclerosis, los cálculos a la vesícula, la viruela, la anemia, la epilepsia, la gota, la apendicitis, y curaban estas enfermedades en forma original, con sangre de lagarto, cerebro de tortuga, etc.

Asimismo, se ha establecido que hacían beber a los esclavos jarabes de frutas, como los dátiles, para proporcionarles el vigor necesario para realizar los duros trabajos a que se los destinaba.

También habían descubierto las propiedades nutritivas del azúcar, que aunque era desconocida para otras civilizaciones, ellos utilizaban con entero conocimiento.

Numerosos trabajos para el gran concurso de "En Viaje"

Diga Ud. lo que sabe de su patria

¿Es grande? ¿Es hermosa? ¿Es progresista?

SEÑALE SUS DEFICIENCIAS. DESTAQUE SU PROSPERIDAD

¿CONOCE UD. SU PAIS?

EN MUCHAS OPORTUNIDADES se ha aseverado que los chilenos no conocemos nuestro propio país, hasta el punto de que se ha llegado a decir que somos completamente legos en geografía e historia patrias.

EN VIAJE quiere brindar una oportunidad a todos los habitantes de Chile para demostrar lo contrario. Con este motivo ha iniciado el Concurso "¿Conoce usted su País?".

LAS BASES PARA PARTICIPAR EN ESTE CONCURSO SON LAS SIGUIENTES:

1.º Para participar en el certamen **"¿Conoce Ud. su País?"**, nuestros lectores deberán enviarnos un trabajo que se refiera a cualquiera región, provincia, ciudad o localidad de Chile, destacando, en especial, aspectos anecdóticos o desconocidos, relacionados con la historia patria, geografía, producción, turismo y las necesidades de las mismas.

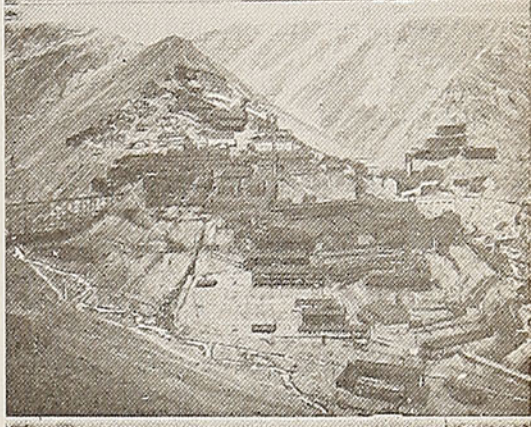
2.º Estos trabajos no deberán tener una extensión superior a cuatro carillas, tamaño carta, escritas a máquina en espacio doble. Los trabajos deberán venir acompañados de la fotografía del autor.

3.º Mensualmente se otorgarán dos premios a los mejores trabajos que se reciban: un primero de ciento cincuenta pesos y un segundo de cien pesos.

4.º Los trabajos deberán enviarse a revista **En Viaje.** — Concurso **"¿Conoce usted su País?".** — Casilla 124.— Santiago, antes del día 10 de cada mes.

NOTA IMPORTANTE.

Se ruega a las personas cuyos trabajos ya han sido publicados enviar, a la brevedad posible, su dirección postal para remitirles el premio a que se han hecho acreedores.



Jira poética por el

(Continuación)

La cordillera la habitan los seres elásticos: el llama, la alpaca, la vicuña, el guanaco de rauda disparada. El cóndor planea sobre ella y vigila los incipientes ríos que le nacen: el Loa, el Limarí, el Choapa... Las montañas reparten sus cordones al occidente marino, como petrificados dromedarios... Los valles penden sobre el mar. ¡La cordillera es de Chile su canto de piedra!

Ahora es el mar con sus voces profundas...

Viene cantando desde la lejana Arica, con sus corrientes y sus peces. Abre las bocas de los puertos, para adentrar sus húmedas caricias. Entona la canción de sus albacoras y de sus atunes veloces... Su beso se expande en las camanchacas que se adosan como una vegetación a los cerros desnudos y al arenal soñoliento... Las gaviotas lo cruzan en fugaz escuadrilla, en Arica, Iquique, Antofagasta, de donde salen barcos para todos los puntos del planeta... En Taltal, La Serena y Coquimbo, descansa el vaivén de sus olas.

La Serena y su blanca carabela al viento: la herradura de Guayacán, abierta a los impulsos marítimos. Las arboledas que principian y el recuerdo del pirata de otros tiempos...

Los valles comienzan en Copiapó. Fantasmas de la plata bailan junto a Juan Godoy. Un contraste cromático de tonalidades...

Elqui y el Huasco, Illapel... Las tibias dulzuras... La luz que teje el clima y el agua que aparece e inicia su lento reinado. Los tranques almacenan y cautelan sus burbujas de seda.

Es la lúcuma y es la papaya: el huerto que entona la canción del granado y las uvas... Brotan ciudadelas de conventos e iglesias. Prehistoria y leyenda en los ritos cabalísticos de la provincia con alma de minero. Es la tierra mística, nodriza de poetas que cultivan la flor de un perdido mundo: Pezoa Véliz, Gabriela Mistral, Carlos Mondaca, Magallanes Moure... Hay en ese mapa un nombre que destella para la eternidad: Vicuña, porque desde él partió un día una hija peregrina a conquistar el universo.

Es la mina y el campo. Es el culto pagano y la cristianización, la plegaria y la romería, el santuario y la música de recóndita esencia... Un indio, en el pasado, encontrárase una imagen, y una voz le indicara, desde lo invisible: "Anda, Collo, recorre los cerros, que la riqueza y la felicidad te esperan. Busca".

Y así nació Andacollo, y cada 26 de diciembre las montañas resuenan a su conjuro.

Esta es la tierra en que el norte termina... En la guirnalda de pequeños valles detiénese el viaje, frente a la cordillera que siempre vigila, junto al viento andariego que ordena el paisaje, y al lado del mar que borbota como vena gigante.

Hemos arribado al final de la primera etapa de nuestra jornada a través del paisaje de Chile, a lo largo de este mástil sinfónico que es el cuerpo de su territorio policromo...

SEGUNDA JORNADA

Zona Central

¡Valle Central de Chile!
¡Pecho verde de la patria!

La bandera del paisaje aquí flamea como el corazón de su geografía. El valle es la mazorca de los trigos y viñedos en ruta al sur y cara a los torreones de nieve de la cordillera, que de amor lanza fluvial embajada con sus ríos...

Es la Ciudad y es el Campo, con mayúsculas. Es el árbol, la tierra fértil y jugosa, el edén del zorzal y de la lloica, del silbo de la diuca y de la canción de la tenca.

El cielo es un dombo de maravillado añil...

Desde Aconcagua al Bío-Bío, es Chile el núcleo armonioso de una sinfonía que suena a través de muchos kilómetros... La Zona Central es la raíz, la insignia, el santo y seña de la nacionalidad. La industria palpita aquí con sus ejércitos de ágiles caballos y el guaso proclama el tintineo de sus espuelas agrarias.

¡El potrero, el viñedo, el trigal y la huerta, los choapinos fragantes de Chile, cómo acosan los ojos y se adentran al alma en bandadas de pájaros para siempre!...

Junto al mar Pacífico, **Chile central** se viste de balneario e hilvana las barcarolas oceánicas de sus playas abiertas.

¡Por Aconcagua nos vamos cantando hacia el sur, por en medio de valles angostos y bajo la

Valdivia vista desde la isla Teja.

paisaje de Chile

Por Luis ARENAS GOMEZ

lluvia que empieza a soltar sus monedas cautivas!

Valparaíso y el cinturón polifacético de sus puertos hermanos... Papudo... Zapallar... Concón... Cartagena... Quintero..., que enlazan, con sus brazos festoneados de hiedras y de olas, el talle de esta Costa Azul de la América...

¡Chile todo es un raudo balandro insular, listo para hacerse a la mar inexplorada y llena de encantamiento!

Y al frente de su mirada, los Andes derraman sus pistas de armiño para la fuga y el descenso del esquí vertiginoso... Farellones, Portillo, Lagunillas, El Volcán, la Laguna del Inca, insondable como un ojo ciclópeo... Es el refugio y la flor de la vida en el hielo. ¡Han de ir los chilenos hasta el aura de sus cumbres y abrazarse a sus rocas, para conquistar el panorama de las nubes! ¡Allí está la cordillera aguardando el aéreo desfile de su Pueblo de Nieve!

La ciudad viene ahora a referirnos su multitudinario avance por el tórax de Chile.

La ciudad es el viaje detenido de los hombres. Ha trocado la marcha de sus piernas y la visión fugitiva, por la diaria jornada de los sedentarios. Sus humanas flotas entraron en rada perpetua; allí se quedaron sus anclados galeones...

En Valparaíso, se abre como una granada de vientos al galope del corcel azul del océano. Su anfiteatro de cerros reluce más que la diadema de las noches de Nápoles o de Constantinopla. Al costado le florece un carrousel desbordante de embrujo mundial: la Rosa Turística de Viña del Mar.

¡Valparaíso: "Pancho" bienamado de los marinos, tienes un remoto prestigio y tu nombre sugiere un parpadeante exotismo al antípoda, para quien suenas como una moneda de valor peregrino!... Te han llamado la Ciudad de los Vientos, y un amor de buque al agua o de ola a la playa extrae de tus hombres la palabra, el elogio... ¡Valparaíso! ¡Tu Boya del Buey resurge a pregonarte la cercanía, en una llamarada de sumergida campana!

En Santiago, la ciudad descubre la substancia con que se forman los sueños...

Frontero a ti, el nevado murallón de los Andes te ha mirado siempre, desde que te vió crecer junto a Pedro de Valdivia, el fundador. Y tú lo miras, también, porque la cordillera refleja el arcano de tu alma...

Santiago, la del Santa Lucía— esmeralda boscosa — y el San Cristóbal, que hunde su verde espolón en el valle del Mapocho. Desde ti se inicia la movilidad y las vías por donde vas y te traen las ruedas y el vuelo del avión, ese dibujante del aire.

¡Ciudad! Hacia el sur prosigues expandiéndote en sucursal faena, por Rancagua, la Villa Heroica y Leal. San Fernando, patrono del arroz; Curicó, talabartero y de dulce prestigio; Talca, orgullosa y Chillán, abigarrado de ferias; Concepción, soberana de los ríos y pujante de industrias... Es una aglomerada consistencia vital a la vera del paisaje, al borde mismo del campo chileno que los trenes recruzan y atraviesan los caminos...

Nuestro viaje se interna por Colchagua, hacia la campiña... Bajo la luminaria de nuestro firmamento, la tierra ofrece su alma chacarera y verdegueante. Es la patria del guaso, la nación de a caballo, diestra para correr alamedas que brotan como ciudadelas de hojas, donde el viento tamborea en sus guitarras de plata.

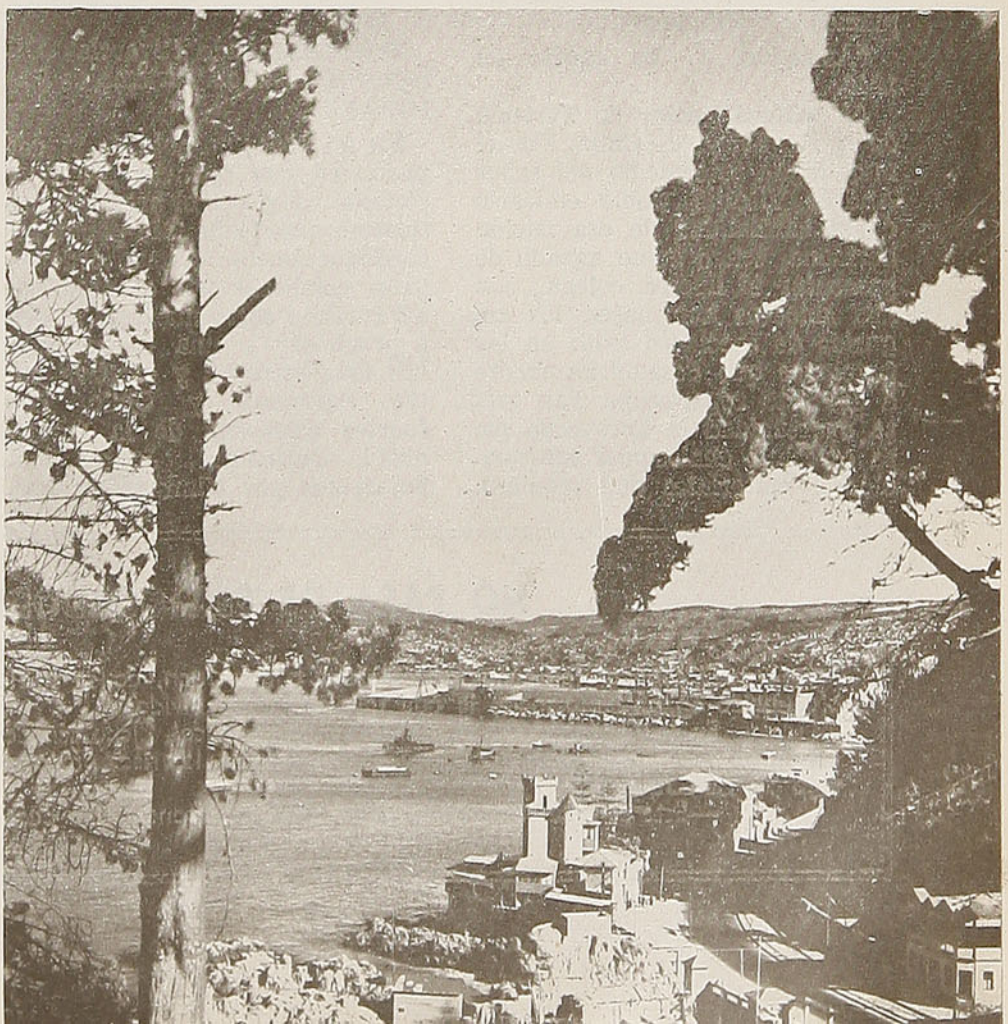
¡Es nuestro campo extendido, es decir, el guaso máximo, el señor del trigo y de la parra!

Es el campo de Chile, esto es, el potrero, el trigal, el viñedo y la huerta, que enjaezan su ronda de hermandad vegetal a lo largo del cuerpo glauco del paisaje. El potrero tapiza su torso con alfombras de alfalfa y chamantos de trébol. El trigal le ondea como una melena de espigas y condecora su busto con sus oros antiguos. Se yerguen sus viñas como pechos, entonando baladas de sol prisionero y racimos maduros. La huerta olorosa, el poleo, la albahaca y los verdes productos que se nutren del agua que pasa murmurando con sus pequeñas sierpes...

Campo: te mientan como el granero de Chile y te asignan la paternidad del guaso. Vas caminando en jornadas agrícolas, y ensimismas rebaños de lomas junto a la granazón del valle, tu valle que estira su leopardo feraz hacia el sur forestal.

(Continuará).

Valparaíso. Parte de la moderna Avenida Altamirano



Turismo paraguayo-chileno

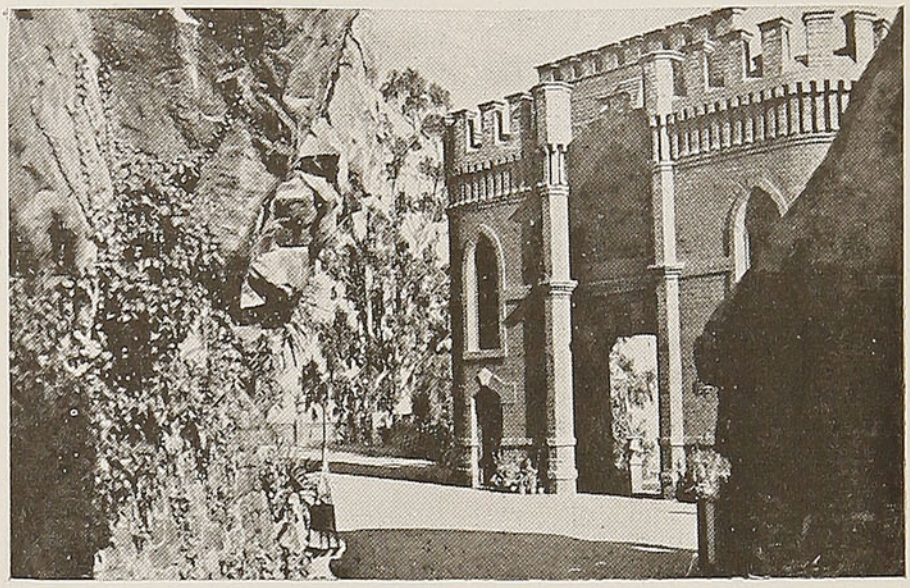
El Tratado de Turismo celebrado entre Chile y Argentina, que redujo las formalidades de frontera a la cédula de identidad y un certificado de buena conducta, para los nacionales, naturales o legales, de ambos países, que pasen al otro lado por un plazo no superior a tres meses, servirá de norma para hacer extensivas estas franquicias turísticas a las demás naciones del continente.

Es sabido que la circulación de los viajeros entre los países americanos se ve entrabada por un cúmulo de exigencias y formalidades, consulares y policiales, dilatorias y onerosas, que desalientan al turista y a menudo lo hacen desistir de su proyectado viaje. La cédula de identidad debe ser y es garantía suficiente de la solvencia moral e idoneidad del portador. El certificado de conducta, emanado de autoridad administrativa o policial, viene a corroborar aquel documento y garantiza la conveniencia de abrir generosamente las puertas fronterizas al viajero.

A objeto de abrir curso a un tratado similar entre Chile y Paraguay, se han cambiado entre los Directores de Turismo de ambas naciones, las notas que copiamos a continuación:

"Asunción, 17 de agosto de 1946.

Al señor Director de Turismo de la República de Chile: Por el muy digno intermedio del señor Andrés Vitaljic, noble emisario de la cordialidad de esa nación hermana, tengo sumo agrado de presentar al ilustre colega, con mis sinceros homenajes, los augurios de creciente éxito en las funciones que desempeña frente a esa alta repartición. Tan grata oportunidad la aprovecho para ofrecerle cualesquier información o materiales que requiera, en la convicción de que ha de serme sumamente feliz corresponder a sus apreciadas órdenes. Y reitero al distinguido colega mis mejores sentimientos de amistad. Fernando Rivarola. — Director General de Turismo".



Aspecto del cerro Santa Lucía

El Director de Turismo de Chile, señor Carlos R. Martínez, ha contestado en la siguiente forma:

"Santiago, 10 de Septiembre de 1946.

Señor Fernando Rivarola. Director General de Turismo de Paraguay:

En mi poder su nota de 17 del ppdo., en que formula Ud. auspiciosos votos por el progreso del turismo americano. Me pongo incondicionalmente a sus órdenes para colaborar por el progreso del turismo entre nuestros países y propender a una unión cada vez más estrecha y efectiva entre Paraguay y Chile, dos fuertes eslabones de la fraternidad continental. Juntos trabajaremos por eliminar los obstáculos que el pasado erigió en las fronteras, que obstruyen la circulación de la cultura y los bienes de la vida. Aprovecho la oportunidad para enviarle materiales de propaganda de turismo chilenos, y aguardando que Ud. me envíe algunos de las imponderables bellezas paraguayas, para darlos a conocer acá y estimular el anhelo de los nuestros por visitar esa bella nación. Le incluyo un proyecto de convenio de turismo entre nuestras patrias, para que Ud. le haga las mejoras convenientes y trabajemos juntos para obtener la aprobación de nuestros Gobiernos a un tratado que iniciará una etapa de ancho y profundo intercambio de viajeros. Reciba mis saludos y disponga de su entusiasta colaborador. —Carlos R. Martínez".

Podemos adelantar que el Departamento de Turismo realiza gestiones para llegar a la celebración de convenios de franquicias con los servicios correspondientes de todos los países de América.

NO PASA DE SER CORDOBES...

El senador Igarzábal representaba a San Juan, donde había residido desde niño, si bien había nacido en otra provincia, lo que tal vez habría olvidado.

En la discusión de un asunto de interés local, dicho senador se desató en localista entusiasta, dando tal vuelo a su elocuencia, que no comprendió las risas provocadas por esta exclamación de su colega por San Juan.

—Este se dice sanjuanino, para darse importancia. No pasa de ser cordobés...

Por la ruta del Transandino

Por Rafael CACERES Q.

Fría mañana de invierno. La bruma matinal envuelve sutilmente el andén de la estación de Los Andes; la máquina del Ferrocarril Transandino resopla, lanzando a intervalos regulares grandes bocanadas de humo, dicha estación adquiere inusitado movimiento a la salida del tren internacional.

Carritos de mano repletos de maletas y baúles que ostentan orgullosas etiquetas de hoteles de todo el mundo, ruedan silenciosamente en dirección al furgón de equipaje, mientras viajeros que van y vienen nerviosamente tratan de ubicarse en los diferentes vagones del convoy próximo a partir.

Un agudo pitazo hiende el aire y sobre la trocha angosta se pone en marcha el convoy internacional en demanda de Vilcuya, paradero donde la locomotora se provee de agua y se apresta para la ascensión. A ambos lados de la vía férrea podemos apreciar paisajes admirables: es el fértil valle del río Blanco, con grandes extensiones cubiertas de una vegetación exuberante, siembras de cáñamo, etc.

A lo lejos se divisa el Salto del Soldado, entre dos peñas de altura inverosímil.

Estamos a más de 1.400 metros sobre el nivel del mar y hemos llegado al balneario cordillerano de Río Blanco, al cual acuden muchísimas personas atraídas por el clima inmejorable del lugar.

Como la línea está electrificada desde aquí hasta más allá de la frontera, el personal ferroviario procede a cambiar la máquina a vapor y el oficial de la Aduana chilena recorre los vagones, entregando a las damas que llevan pieles la **declaración** respectiva, con la cual atestiguarán a su regreso que dichas pieles no han sido adquiridas en el extranjero, evitándose con esto pagar los derechos de internación a que están afectos dichos artículos.

Al mismo tiempo los funcionarios aduaneros argentinos dan comienzo a la revisión del equipaje de mano de los pasajeros internacionales.

Ayudado por la cremallera, nuestro convoy ha alcanzado los 2.800 metros de altura; algunos pasajeros, portando sus esquíes, descienden en la estación de Portillo; desde nuestras ventanillas divisamos un simpático grupo de hermosas esquiadoras con el rostro tostado por la nieve y el sol de alta montaña; tras esos anteojos ahumados adivinamos unas maravillosas pupilas azules...

Visión tan agradable a los ojos como el espectáculo verdaderamente imponente de la Laguna del Inca, en cuyas aguas color verde esmeralda se reflejan los albos cerros que la circundan.

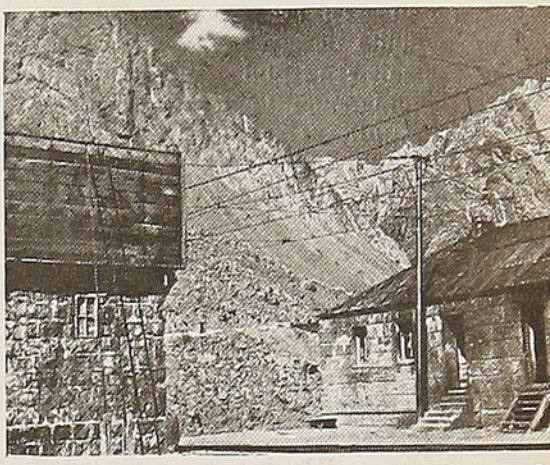
Y junto a esta joya de la naturaleza, otra joya arquitectónica de primera magnitud, el Hotel Portillo, con capacidad para más de trescientas personas y que cuenta con todas las comodidades imaginables.

Saliendo de Portillo, y antes de llegar al túnel internacional, divisamos las ruinas de Caracoles, estación que durante el trágico invierno de 1941 quedó sepultada bajo una avalancha de nieve y piedras.

El espectáculo soberbio de las cumbres nevadas bajo un sol esplendoroso y la influencia estimulante del clima de altura nos despiertan un apetito formidable y pasamos al bien atendido coche comedor, donde captamos el ambiente característico de una reunión cosmopolita, sobresaliendo por su elegancia y distinción la mujer santiaguina, el más preciado adorno de nuestra patria y que constituye la mejor propaganda en el extranjero; más de un turista argentino me ha confesado haber venido a pasar una temporada entre nosotros atraído más por el encanto y la gracia inconfundibles de nuestras compatriotas, que por las bellezas del sur de Chile o el imán poderoso del Casino de Viña.

Ahora nos encontramos a más de tres mil metros sobre el nivel del mar y lentamente vamos entrando al gigantesco túnel internacional, obra maravillosa debida al genio de los hermanos Clark y cuya inauguración tuvo lugar hace treinta y cuatro años; debemos recorrer más de tres kilómetros antes de alcanzar el extremo oriental del túnel.

Pasando el límite entre las dos naciones, es preciso adelantar los relojes en 60 minutos; a mi lado oigo quejarse amargamente a un descendiente de Abraham: asegura que en esta hora que "no vivió" pudo haber efectuado pingües negocios. Para consolarlo le digo: "el remedio está en su mano; vuelva usted a Chile y le devolveremos esos sesenta minutos", me dirige una mirada fulminante por toda respuesta y se cambia de lugar apresuradamente.



Estación Portillo

A un costado recién divisamos la visión fugaz de los escudos de Chile y la Argentina; aun cuando los tres mil y tantos metros no alcanzan a afectar la salud de los viajeros, la Empresa ha dispuesto, como medida de precaución y por cierto muy acertada, que viaje hasta la frontera personal sanitario provisto de oxígeno, etc.

Salimos de la larga galería subterránea y nos encontramos bajo cielo argentino; el pabellón celeste y blanco, flotando al viento helado de la región andina, proyecta su sombra sobre el sólido edificio de la Aduana de Las Cuevas, que es de construcción moderna y dotado de comodidades de las cuales carece nuestra muy modesta estación de Los Andes; creemos de imprescindible necesidad que el Supremo Gobierno se preocupe en forma efectiva de modernizar la estación de ferrocarril de la ciudad de Los Andes, que debe ser una de las mejores del país, ya que ella constituye la puerta de entrada a Chile para el sinnúmero de turistas, visitantes ilustres y diplomáticos que arriban al país por la vía transandina, hoy más que antes, a causa de las dificultades creadas por él conflicto bélico.

Chile, tierra de milagros

Por Stella CORVALAN

Para hablar de Chile hay que endulzarse la voz con la miel escondida de sus ventisqueros, con el sabor agridulce de su pampa, tendida como una hembra paciente junto al fervor alucinado de los mineros.

Hay que mirarla florecer, cual una rosa, en la nieve purísima de los Andes y, en fin, debemos verla también en la esmeralda múltiple de los bosques del sur. Allí es donde el milagro corre en estremecimientos por las laderas sombreadas y por los vergeles rumorosos. Porque la patria nuestra esparce su polen de hechicería hasta donde el hechizo parecería no llegar.

Los extranjeros que vienen por primera vez, raramente captan de inmediato esa vena secreta con que esta tierra amarrará sus latidos. Porque al recorrer Santiago les parece que tiene pretensiones de gran metrópoli y no alcanza a competir, bien lo saben, con las más grandes. Pero un día cualquiera salen en plan de conocer, no lo moderno, que por serlo, ya es igual en todo sitio, sino lo auténtico, lo típicamente chileno, que va entregando su entraña escondida a los que pueden saborearla. Y entonces, sí, comienza el embeleso creciente de su cerro Santa Lucía que, como una mujer coqueta, va entregando belleza y envolviéndose en misterios y empieza el asedio tenaz del viajero por recorrerle, incansable, sus encrucijadas fragantes y sus rincones secretos.

Ha de encadenarlo luego el San Cristóbal y en ese duelo de alturas, verá a Santiago, la ciudad mimada de los chilenos, surgir prodigiosa, desde esas atalayas que puso la naturaleza en el corazón mismo de la población. Y ya no partirá, sin haber escudriñado los tesoros de esta tierra generosa, que se tornará toda caminos, para llevarle el paso feliz.

Querrá conocerlo todo y el Norte le tentará con su riqueza inaudita de frutas y minerales. Irá llenando el corazón de emociones a través de los pueblitos pequeños que son verdaderos manantiales de dulzura. Conocerá el deleite de las chirimoyas, entregándole a su sed el abismo de su frescura y de sus poderes. En La Serena, ciudad de campanarios y de claveles, mirará el mar por la ventana clara del prodigio, y la leyenda ha de saltar desde cualquier labio para aromarle las veladas.

Iquique no le entregará tan solo aridez; sus gentes suplirán con bondades lo que en verdor le escatimen y Chile cantará también allí su trova de bienvenida. Así seguirá, pues, en viaje de alborozo, acunado por el silencio de la pampa o amparándose en la blanca letanía de las olas.

Después, el sur dirá con sus verdes voces un nuevo milagro para que no pueda haber nadie que lo olvide.

Hemos visto llegar a los que pensaron quedarse sólo meses y están aquí, en cualquier lugar que les atrapó el paso y el corazón, detenidos para siempre con la carta de viaje girando entre las manos como un juguete ya sin valor. Porque Chile tiene emboscadas de belleza, donde se extravían muchas resoluciones firmes y muchos proyectos valederos.

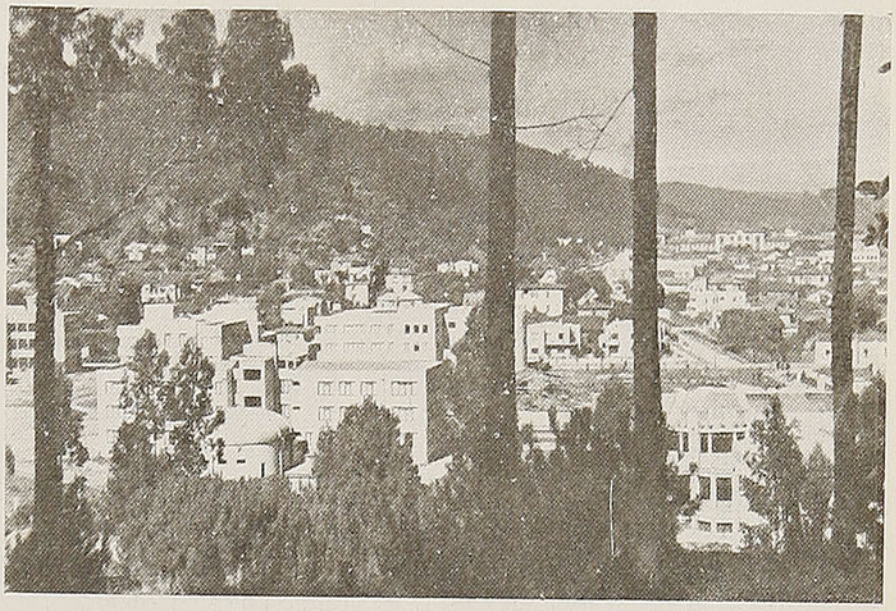
El sur sigue desatando su hermosura y cada ciudad guarda una nueva meta de fulgores. Por allí canta una cascada; por acá se levanta un monte lleno de sortilegios. En Concepción, la Ciudad Universitaria está alzando su pendón jubiloso y acaricia los ojos del turista con la policromía de su cerro Caracol, que es un jardín que quiere trepar al cielo por verdes escaleras. Cerca de allí la Boca del Bío - Bío canta a dúo con el mar, en un silencio donde hasta las piedras semejan notas de una sinfonía augusta.

En Temuco, el cerro Ñielol ofrece el deslumbramiento de sus senderos vírgenes, donde cava el silencio la voz fresca del agua que va abriéndose camino por entres las hierbas, junto al trino incesante de tordos y de zorzales.

Más adelante, Osorno, con sus volcanes, centinelas majestuosos del horizonte, se yergue frente a un paisaje de maravillas. Hay allí un cielo ingenuamente celeste, que es fiel guardián de las

Un rincón del cerro Santa Lucía.

tardes chilenas. Por allí los pasos van descubriendo senderos ignorados y los espíritus anegándose en beatitud. En el camino a Ensenada va creciendo el milagro, cada vez con mayor fuerza; es como si una copa llena de un licor exquisito, fuera de pronto desbordando sus ambrosías. De repente el río Petrohué sale al paso — fantástica y alocada hermosura — que conturba con sus fugitivos cristales la imaginación de los más pacíficos. Diríase un torbellino de color y ligereza, escapando por entre las piedras, de manos invisibles que quieren apresar su cristalería en flor. Porque eso y mucho más es este río verde esmeralda que ciega los ojos y el espíritu en un mágico deslumbramiento.



El magnífico Barrio Universitario de Concepción

La leyenda tejió aquí, en estas aguas vertiginosas, su leve tul de hechicerías, y los que las ven por primera vez, escucharán de bocas sabedoras la misma historia que la tradición va perpetuando. Dice aquélla que una princesita de otro siglo quiso mirarse en los espejos movibles del río y al inclinarse, para lograrlo mejor, el genio del agua la arrastró con sus potentes brazos. Desde entonces duerme allí, entre cristales, su interminable sueño de nieve.

Más lejos, el lago Todos los Santos abre una pausa de quietud frente al paisaje tranquilo. Y es una misa interminable la que están rezando sus aguas quietas. Los que llegan hasta su orilla no olvidan jamás la imponente majestad de ese cielo sin nubes, extendido como una gasa azul sobre la superficie lisa del lago. Y todavía Chile sigue, incansable, regalando su milagro constante y con el oído pleno de armonía y los ojos ahitos de inmensidad, van los turistas, a través de los paisajes, desentrañándoles el alma.

Ya la bruma en el río Valdivia puso algodones impalpables que permitieron verlo todo a través de esa luna dispersa que ponía en aquello una nebulosidad de misterio. Mas, ahora, las pupilas van afincadas en la luz, gozando plenamente del color. Surge el lago Ranco, cual un espejo inmenso que estuviera allí sólo para copiar el verde constante y el encendido matiz del cielo. Lo surca a ratos una que otra embarcación que abre la carne estremecida del agua con la aguda avaricia de su empuje. No hay frente a los ojos extasiados sino una tenaz policromía de colores, un carrousel continuo de visiones por las cuales entra el viajero a mundos insospechados.

Al seguir avanzando por entre la espesa maraña de los milagros, surgirán todavía otros lagos y otros volcanes, para entregar al turista el mensaje de nuevas voces de infinito y ya no será el viaje más que un continuo sucederse en la emoción y el encantamiento.

En Puerto Varas, el lago Llanquihue señalará la majestad de lo insondable con sus manos azules y en los atardeceres hará girar en abanico la cambiante tonalidad de sus aguas quietas. El crepúsculo es su aliado, ya que juntos decoran el paisaje con su paleta de maravillas. Puerto Montt alzará a lo lejos su blanco pañuelo de embrujo para llamar a los viajeros y si llegan hasta su caleta de Angelmó, cubierta de animación, escucharán al silencio cortarse por voces rudas que empujan el día con sus recios cristales. Para hablar de Chile no bastan las palabras, ellas se hacen insuficientes si hay un monte altivo o una cumbre nevada que les cierra el paso. Toda su geografía alborotada en ríos, montes y planicies, precisa a veces solamente la compañía religiosa del silencio.

S. C.

La Caleta de Angelmó, en Puerto Montt

Vicuña, capital del Departamento, tiene como magnífico fondo la nevada cordillera

El valle de Elqui, tierra de promisión

Por Jorge VARAS SASSO

Mirado desde las cumbres, sin duda debe semejar una larga serpiente verde, ondulante entre las rojizas y desoladas montañas. Desde la caja del río, en tal forma los cerros pelados y arenosos lo circundan y apretujan por todos lados, que es de preguntarse por dónde las aguas rompen ese cerco montañoso para proseguir su milenario camino hacia el océano. Es realmente asombroso el contraste que ofrece ese valle maravillosamente fértil y cultivado con mano maestra, agudamente aprovechado hasta en el último metro cuadrado de su superficie, con esas serranías que lo estrechan, enhiestan, casi verticales; arenosas, hasta semejar dunas gigantescas y áridas, hasta ir desnudas aún de los cactos y de los espinos que en nuestra tierra prenden aún en medio de las más yermas landas. El verde esmeralda de los viñedos, de los higuerales, de las copas de los durazneros, de los perales, de los guindos, de los chirimoyos que asoman por sobre los tapiales de las huertas, contrastan igualmente con el colorido sanguinolento o amarillejo de esos empinados cerros.

Tierra más feraz no la hay en Chile ciertamente. Gabriela Mistral dice de ella: "Tiene perfectas las cosas que los hombres pueden pedir a una tierra para vivir en ella: la luz, el agua, el vino, los frutos ¡y qué frutos! Lengua que ha probado el jugo de su durazno y boca que ha mordido su higo morado, no será sorprendida en otro por mejor dulzura".

En la parte más angosta del valle, para sacar algún provecho de la ladera estéril, se ha recurrido con frecuencia a un muy ingenioso sistema. A lo largo del pie de la falda, se ha plantado una larga fila de vides. Cuando éstas han desarrollado ya sus cepas, se toma una rama de cada vid y se la entierra más arriba, en la pendiente casi vertical de la ladera. Más tarde, una vez que esos mugrones han prendido y echado nuevas guías, vuelve a repetirse la operación más alto aun, y así sucesivamente, hasta encaramar el viñedo por la pendiente casi inaccesible de los áridos cerros. Para el regadío basta sólo con dar agua a las plantas madres, las que llevan el líquido vivificador a los mugrones que escalan la pendiente. Puede esto dar una idea de la forma cómo se aprovecha la tierra fecunda en ese valle de privilegio.

En la tierra elquina, el sol, el aire y hasta el viento parecen haberse unido en estrecho consorcio para hacer de aquel valle, la más hospitalaria de las tierras. Aun en la época más cruda del invierno, cuando a la madrugada los surtidores de la gran pila de tres fuentes superpuestas que ornamentan la plaza de Vicuña, capital de aquel departamento, amanecen congelados, dando a la vetusta fuente semejanza con un castillo enano de cristal, a la hora en que el sol ha logrado ya asomar por encima de las altas montañas, todo el valle se envuelve en tibios hálitos de estío. El día en que el cielo se despoja allá de su espléndida túnica azul, es aquello signo seguro de que pronto caerá la lluvia bienhechora sobre la tierra fecunda. Tan pronto termina aquella lluvia, de las angostas quebradas que bajan desde los contrafuertes de la cordillera, se descuelga sobre el valle "el terral", un vendaval seco y caliente, que en pocos minutos barre con las nubes, seca las charcas y trae otra vez el eterno estío a esa tierra de sol.

El mágico sol de Elqui madura y azucara tempranamente la

LA MEJOR SIN DISCUSION

Sabor a fruta fresca

SOC. CITRUS CHILE

INES MATTE N:7 FONO 67155 SANTIAGO

incomparable uva elquina, la que convertida en pisco, en vino o en arrope, sale a recorrer todo el país y llega hasta los mercados de gran parte de América; seca los racimos tendidos sobre toldos de ramajes, convirtiéndolos en las doradas pasas de fama en la República. Hasta la fruta que cae de la rama, se seca y se azucara sobre la tierra en vez de podrirse. ¿Quién no ha conocido los huesillos elquinos, esos duraznos disecados que conservan el hueso, y los descarozados, a los que se les ha quitado, antes de ponerlos al aire?

Es asombrosa la fecundidad de ese valle; maduran ahí hasta frutas tropicales, como la chirimoya y la papaya, a pesar de que en el rigor del invierno desciende la temperatura durante la noche hasta varios grados bajo cero.

Debido tal vez a la benignidad de aquella tierra, que lo prodiga todo, pidiendo tan poco a la mano del hombre, flota en el aire de Elqui no sé qué soplo mágico que enerva e invita al "dolce far niente".

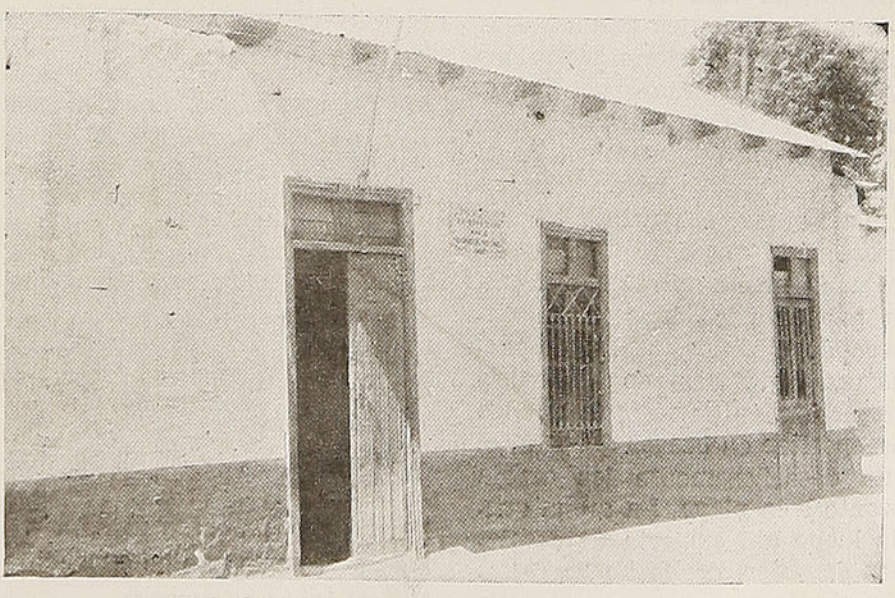
El clima de Vicuña goza fama de ser uno de los más saludables de la República y son muchos los afectados de enfermedades pulmonares o bronquiales que acuden allí en busca de alivio para sus dolencias. El embrujo de su clima los coge pronto. Viven ahí plácidamente largos paréntesis entre el ajetreo de la lucha por el pan, o en paz hacen su última antesala antes de partir al cementerio. En aquella "montaña mágica", muchos enfermos ya curados vuelven los ojos nostálgicos hacia esa tierra de paz, en el momento de partir, para reincorporarse de nuevo a la batalla del diario vivir.

La hospitalidad del elquino es proverbial. Las grandes comidas suculentamente prodigadas y copiosamente regadas con que allá se festeja al amigo forastero, no las olvidará quien las haya conocido. Aquellas cazuelas "de parar la cuchara en el plato"; las enormes empanadas de carne o de camarones "que chorrean hasta el codo" el rojo jugo; las humitas preparadas con azúcar o con ají; los gruesos choclos cocidos destilantes de mantequilla; los patos asados, los chanchitos rellenos, y "las once" que vienen en seguida, cuando aun no se ha salido de la pesada modorra de la copiosa digestión; la comida del atardecer, que luego las prosigue; el dueño de casa, que cuando llega la noche cierra la puerta de calle y le pone "tranca", y abre los brazos delante de la salida del salón, para que nadie pueda dejar la casa hasta el amanecer; el "esquinazo" que se da delante del cuarto de los huéspedes que han ido a recogerse clandestinamente, para obligarlos a volver a la fiesta; el holgorio que al salir el nuevo sol recomienza con renovados bríos, trayendo nuevos almuerzos con él, nuevas "once", nuevas cenas, todo esto puede dar una idea de la prodigalidad elquina, sólo comparable a la de las bodas de Camacho.

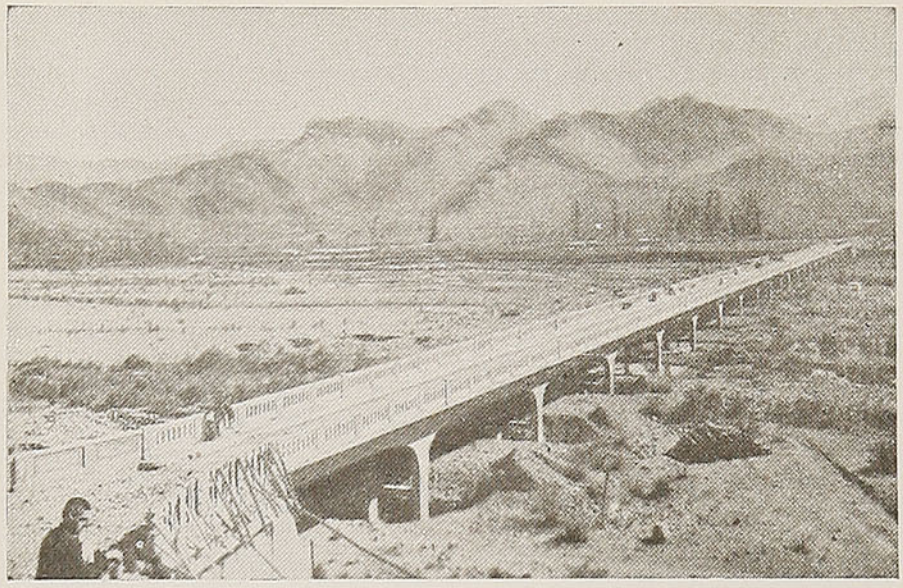
En Elqui se ha realizado en parte aquel sueño socialista que quiere ver en cada jefe de familia un pequeño terrateniente. Exceptuando algunos grandes fundos de las vecindades de Paihuano, en las riberas del río Claro, la propiedad elquina está muy subdividida. Ahí cada familia tiene su pequeño "fundo", como llaman allá a las parcelas. Todo lo contrario del resto de sus comprovincianos de Coquimbo, que gozan de fama de ser los más "patas de perro" de la República, el elquino se encariña con su tierra y poco gusta de salir de ella, aun por breves días. La colonia elquina es casi nula en la capital de Chile, y aun es poco frecuente que se vayan a residir a La Serena, cabecera de su provincia. No les arredra en cambio partir en peregrinación a la Argentina o a Estados Unidos, para colocar sus famosos productos en esos mundos de gran ajetreo.

Debido a que en el valle de Elqui cada cual prefiere habitar su finca, Vicuña, la capital del departamento, es todavía ciudad pequeña y ajena a todo modernismo, pero provista en cambio de un muy singular encanto. Todas sus calles — unas cinco o seis transversales y otras tantas longitudinales — están plantadas de moreras, las que entrecruzan su ramaje arriba, formando un túnel de verdura. La morera se produce ahí a maravillas y ciertamente el cultivo del gusano de seda y la construcción de telares para devanar la seda, sería una industria que prosperaría allá rápidamente, despertando a Vicuña de su modorra. La edificación de la ciudad es sencilla y desaparece casi detrás de las alamedas de moreras. Posee una plaza románticamente bella. En las cuatro avenidas que la rodean, enormes pimientos descuelgan sus largas ramas melancólicamente sobre los escaños donde toman el sol los que hasta allí llegaron en busca de salud. Esto, unido a uno que otro sombrío ciprés que eleva sobre los jardines sus obscuras ramas, y a dos albos monumentos que se alzan frente a la pila central, la revisten de cierto aspecto funerario, como si todo recordara en ella a tanto transeúnte que llegó un día, pero no regresó...

En pequeños pueblos del valle, colgados casi en la pendiente de las faldas arenosas, frente a los frescos viñedos y a los higuerales de acogedora sombra, se conservan intactas todavía arcaicas costumbres patriarcales. Ahí, en medio del salón, el brasero de bronce caldea el mate que, con bombilla de plata, "la chinita" descalza, pasa de mano en mano a los concurrentes. Aun pueden verse en aquellos villorrios viejas damas, peinadas con dos largas trenzas que cuelgan sobre los hombros. En el verano tiene lu-



Casa donde nació Gabriela Mistral, en Vicuña



Puente sobre el río Vicuña.

gar en el valle de Elqui algo muy típico: "la pela". A los familiares, residentes en las capitales de la provincia o del departamento se les invita. Durante muchos días, los habitantes todos de la casa se dedican, con habilidosas manos, a pelar los duraznos y a arrancarles el hueso, para preparar los famosos descarozados, mientras "se pela" también un poco, comentando los runrunes del curioso vecindario. El arte consiste en quitar la cutícula, sin tocar nada de la sabrosa pulpa.

Pero no todo había de ser paradisíaco en aquella tierra. En ciertos inviernos escasea allí el agua. Otros años, lluvias torrenciales convierten en torrentes los ríos, habitualmente estrechos y correntosos, los que invaden fundos, destruyen casas y arrasan con viñas y arboledas, sin respetar la vida de los habitantes ni la paz de los cementerios. En esas épocas, el río Elqui, que al cruzar la frontera del departamento ha tomado el nombre de Coquimbo, la última etapa de su carrera la realiza pasando frente a La Serena, convertido en una encrespada masa de agua cenagosa, de media milla de anchura, la que arrastra troncos, escombros de edificios, restos de menajes, cadáveres de animales, trofeos todos de victoria que va a depositar en brazos del mar, el que desdeñosamente los arroja pronto a la playa. La arena queda luego ahí cubierta de desolados despojos, donde no ha faltado alguna vez un piano desvencijado que muestra los blancos dientes de su teclado, frente a la risa macabra de alguna calavera.

Esa tierra de sol, tierra de luz, tierra de flores, cálida y enervante, lógicamente debía también ser tierra de poetas. ¡Y por cierto lo ha sido! Entre muchos, para evocar sólo recuerdos personales, voy a mencionar sólo a tres que me son muy conocidos: Gabriela Mistral, la primera poetisa de América hoy; huelga todo comentario sobre ella. Julio Munizaga Ossandón, rubendariano que llenó de elegantes rimas muchas páginas de revistas literarias de su tiempo. Murió todavía joven, después de vivir varios años en Magallanes, añorando sin duda el aire cálido y el sol de oro de su tierra, cuando la ventisca austral aullaba afuera, durante aquellas interminables noches invernales, seguidas de tan breves días que son sólo crepúsculos, cuando la humedad se congela y se vuelve resbaladizo el suelo, como un cristal. Y María Isabel Peralta, joven poetisa hoy casi desconocida, a quien quiero recordar especialmente. María Peralta murió cuando la promesa de su talento y de su exquisito temperamento, comenzaban a cuajar en una esplendorosa realidad. Su vida fué una exhalación hacia la belleza, en medio de una prolongada agonía:

Duéleme el cantar si canto,
Duéleme el reír si río;
Madre, porque sufro tanto,
Hasta el zumo que se exprime
En mi lagar es amargo.
Enferma, enferma, enferma
[¡siempre enferma!
Perdóname, Señor, deja que
[duerma,
Cierra mis ojos turbios de can-
[sancio.

Era su cuerpo el búcaro que guardaba el rico perfume de su espíritu, ¡pero la arcilla del vaso estaba trizada e iba a romperse pronto!:

Ha de írseme la vida
Como el perfume del vaso...
¡Madre, se me irá el perfume
Y no sabrán que he pasado!...

Impregnada de sombría belleza está su desolada Canción a la Muerte:

Eres más madre, Muerte, que las
[madres:
Ellas dan sus capullos al torrente,
Tú acoges sus despojos y los
[guardas;
Acunan ellas nuestros días leves
De frágiles libélulas errantes;
Tú ahuecas el regazo eterna-
[mente...

Sin duda la muerte, con María Isabel Peralta tronchó en capullo una gloria del parnaso chileno.

Tal vez en ninguna otra región de Chile hay tierra más propicia que el valle de Elqui para el ensayo de cultivos aun no intentados en nuestro suelo. Muchas plantas tropicales se aclimatan ahí. Hemos dicho que en las calles de Vicuña crece exuberante la morera. ¿No se aclimatará ahí igualmente el árbol del té? En ciertos valles laterales, defendidos por las serranías del frío nocturno invernal, secos y cálidos en todo tiempo ¿no prenderá la caña de azúcar?

La industria elquina, productora hoy de piscos, vinos, pasas y de toda clase de frutas secas, de conservas y de frutas al jugo; de alojas, de sidras y jarabes, de dulces en almíbar; la industria elquina que explota hoy los ricos minerales de cobre, oro y plata que atesoran las entrañas de sus montes, ¿no podrá extenderse también a algo que hoy es indispensable a la economía nacional: la seda, el té, el azúcar?

Todo puede esperarse de aquella tierra de promisión.

J. V. S.

UNA OBRA DE EFECTIVO
PROGRESO NACIONAL

El Instituto Técnico Agrícola de Chile

Por Iris Amanda Ceballos M.

Para llegar a San Vicente, lugar donde se encuentra este hermoso recinto escolar, hay que partir de Los Andes en góndola, auto o coche.

El camino es una tradicional calle, muy larga, que los españoles la abrieron para sus andanzas por el valle. Antes eran sólo potreros. Más tarde, los Padres de la Patria pasaron por allí, con el pensamiento henchido de glorias para reconquistar el suelo.

Calle Larga abriga en su seno un pueblecito de bellas perspectivas y de sanas costumbres. Tiene su teatro, plaza, cancha de deportes, etc., todo lo necesario para que su gente lo pase entretenida. Su alcalde es el activo caballero don Hugo Jordán.

Luego después viene el pueblo de Pocuro, para en seguida entrar a un paisaje lleno de encanto y maravillas. Enormes sembrados de cáñamo, tupidos maizales, frondosos nogales, serpentean jubilosos con el brillo del sol. Es una estancia divina en que el espíritu es una recreación constante y donde la naturaleza extiende sus brazos, para el que quiere encontrarse a sí mismo.

Preciosos chalets están distribuídos bajo las frondas copiosas, ellos sirven de vivienda a sus profesores y empleados de la hacienda.

Consta el establecimiento de modernos pabellones, con amplias salas, dormitorios, comedores, talleres, biblioteca y lujosa sala de espectáculos. Una preciosa parroquia, de elegante sencillez, es guardadora de una valiosa tela mística traída de Europa por el dueño de esta heredad, don Pascual Baburizza.

Los niños y los inquilinos llaman a su directora, espontáneamente, doña Rosita, pues ella es toda una voluntad y atención para su gente.

Recorrer todas las dependencias de esta escuela, es sentir la comodidad y el orden en todas sus formas, porque allí rige una completa vigilancia de parte de su directora. Es el incansable guía, lista a corregir cualquier detalle, pronta a auxiliar a un enfermo; es, en realidad, una mano tendida a la caridad y a la buena educación.

Tiene el Instituto, escuela primaria completa. Desde cuarto año, el niño empieza sus ensayos en la agricultura, para conocer si tiene capacidad o gusta verdaderamente de las labores del campo.

Una vez terminado el sexto año, pasa el niño a primer año agrícola, de allí a segundo, hasta cuarto, donde adquiere el conocimiento necesario para titularse de técnico.

El alumno empieza su práctica en hermosos huertos, con parcelas individuales, que él trabaja desde su llegada a la escuela.

A iniciativas de la señora Jordán, funciona un curso experimental de especialización para mujeres, cuya finalidad es preparar a la mujer en sus actividades domésticas: costuras, cocina, lavado y enfermería elemental. El primer curso dió tan espléndidos resultados, con una capacidad de setenta alumnas, lo que fué todo un acontecimiento.

Tienen una excelente profesora de canto, que disciplina la voz del educando en hermosos trozos, que lucen en sus fiestas.

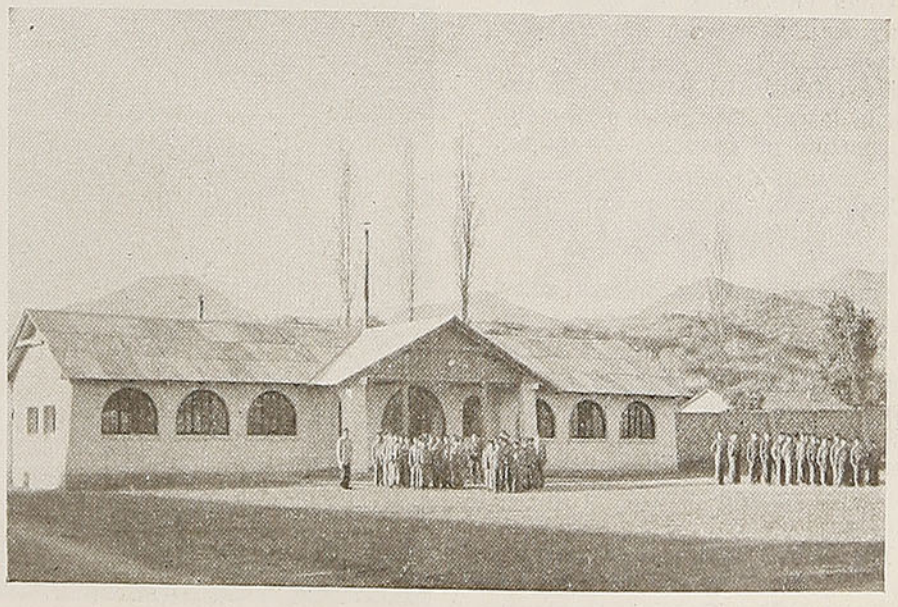
Las demás ramas de la enseñanza están a cargo de expertos técnicos y bien preparadas maestras primarias y muy luego contará el establecimiento con profesores venidos del extranjero.

Este Instituto, que es el primero en este orden de enseñanza, empezó siendo la pequeña escuelita rural, pero gracias a la labor intensa de su directora, ha logrado llegar al alto nivel de cultura y de adelantos actuales.

San Vicente es un hermoso rincón de Los Andes, risueño y acogedor, donde la vegetación fluye su savia fecunda y los niños alternan el estudio con un paisaje deslumbrante de belleza natural.

Con tales estímulos, cualquier trabajo emprendido por un niño, ha de constituir una obra verdaderamente creadora.

Doña Rosa Squella de Jordán pasa a ser una mujer que cumple ampliamente el sentido educador, con nuestros niños chilenos. Sea para ella toda mi felicitación.



Edificio donde funciona el Instituto Técnico Agrícola de Chile

Un rincón de la laguna, en el hermoso Parque de Pirque, propiedad de la señora Emiliana Concha de Ossa.

El Parque de Pirque, ensueño y poesía

Por Manuel VILLASECA

Saben los santiaguinos el camino a Pirque.

Las márgenes del Maipo, reconfortadoras, apacibles, los habrán acogido más de algún domingo.

Desde el puente San Ramón, junto al Cristo, amparo de la región agrícola, habrán mirado el camino polvoriento, cómo se alarga y gira al lado de unos muros.

El verde cinabrio de los árboles que asoman su cabellera por encima de la muralla opaca alegra el exterior.

Estamos a la vista de uno de los más notables parques.

Desde hace muchos años contemplo estos jardines, este oasis de verdor, con simpatía.

Los veo a través de campos inmensos, como una mancha verde, eternamente primaveral, embelleciendo la palidez de las casas que parecen acercarse, pasito a paso, como campesinas, al señor de la región.

Unas campanas de voces alegres iban y volvían por los senderos...

Hoy, frente al parque, encuentro la iglesia. Me parece silenciosa, porque no escucho el repiqueteo triunfal de otros años.

Había más ruido en mi fantasía de entonces. Esta es la realidad.

Sin embargo, la belleza señorial del parque, sus árboles ancestrales, me recompensan sobradamente el viaje que acabo de emprender a pie, desde Puente Alto, con el fin de gozar algo del pasado y un poco del presente, junto al mismo jardín de mi infancia.

El parque de la tierra fecunda de Pirque es uno de los más antiguos y bellos. Quien lo haya visto puede dar fe de ello.

Arboles centenarios, bien delineados, plantas exóticas y regionales, lagunas colmadas de lotos, algunas estatuas, hacen del parque lo que exige tal nombre: un jardín de recreo.

En medio de él se eleva elegante la arquitectura de la casa de los dueños. Actualmente es su propietaria la señora Emiliana Concha de Ossa.

Regia es la morada. Abundan los mármoles, alegres decorados, acuarelas, óleos, etc.

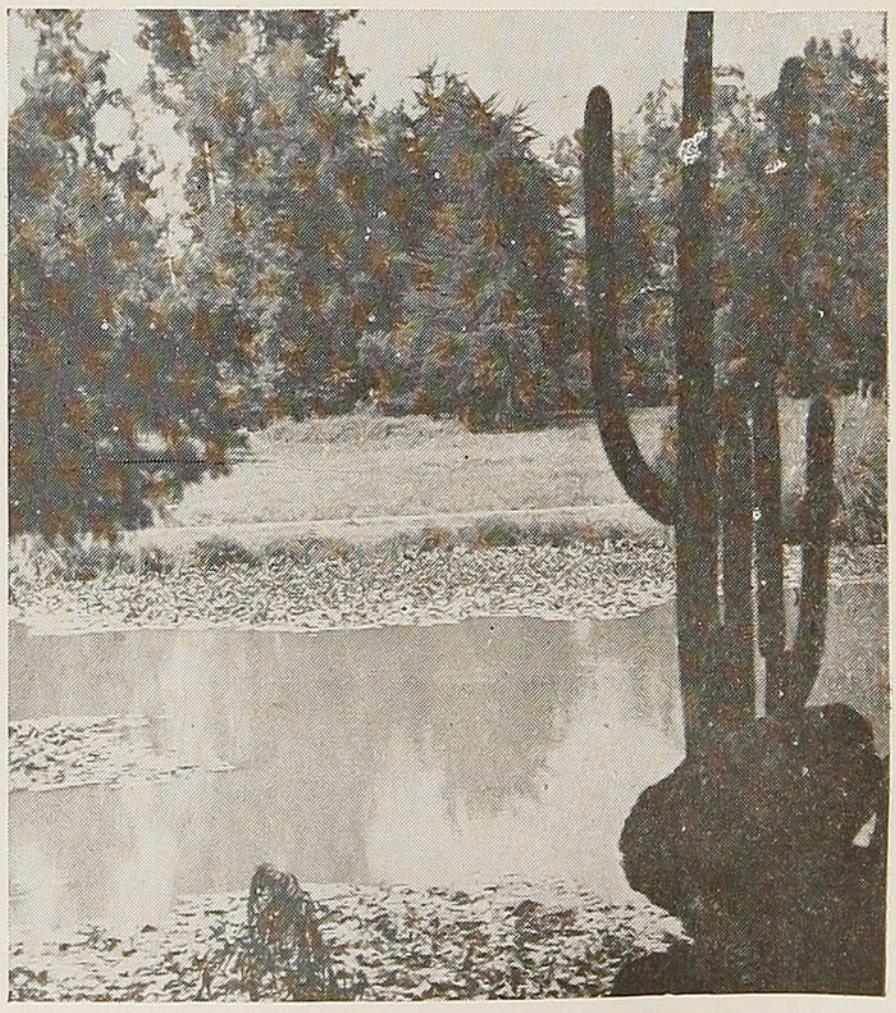
Los dueños antiguos hicieron del parque un cuadro completo. Celebremos la memoria de don Gaspar Concha y señora Emiliana Subercaseaux, quienes a lo interior de esta casa han traído lo mejor del extranjero y lo más bello de la propia patria.

El artista que podemos considerar nuestro, Richont Brunet, tiene aquí un retrato maravilloso de la señora Magdalena.

Boldini, el famoso artista de Ferrara, da muestras de su arte nervioso, ágil, en un cuadro al pastel que puede competir con un óleo.

Pero el crescendo del arte de la pintura, el summum, nos lo ofrece el español, el celebérrimo Ignacio Zuloaga.

La noble familia posee tres grandes cuadros del gran retratista. En cada uno de ellos admiramos la distinción que supo dar a las retratadas. Brillan las telas y los collares irradian como luces desde los fondos obscuros, austeros, ésos que sabía poner, al modo de los clásicos, el genial artista Zuloaga.



Otro aspecto del Parque de Pirque y de su laguna.

EL SAN CRISTOBAL

Mucho se ha hecho, pero es muy poco comparado con lo que se puede hacer del cerro San Cristóbal.

Están allí las enormes caries que dejaron las canteras y que no hay manera de disimularlas. Sin embargo, pueden habilitarse para canchas deportivas, aprovechando los taludes interiores y laterales para graderías.

Todos estamos de acuerdo en que el aire de esa altura es mejor que el de la tierra baja, los concurrentes gozarían al mismo tiempo del panorama, de horizontes dilatados, que parece que es lo que más nos está haciendo falta . . .

Los estanques que existen y otros que pueden construirse en sitios adecuados, para que sus aguas se ocupen en el riego, podrían servir de piscinas populares. En diez piscinas de éstas, juntaríamos cinco mil muchachos cada domingo.

El chiquillo tiene una predisposición especial para quitarse la ropa cuando ve un estero, una acequia o un charco en qué bañarse.

Desde hace algunos años, los más grandecitos están demostrando aficiones para el juego de la rayuela y sin esfuerzos se les podrían construir cincuenta o cien sitios adecuados bajo los árboles. Actualmente muchas cantinas para obreros tienen su canchita para el tejo. Figúrense ustedes las ventajas de esta idea.

El cerro está desaseado, el paseante bota papeles, cáscaras o tarros y ahí quedan. Falta vigilancia, no se puede caminar por la subida de automóviles, está desamparado. Ahí es donde se han cometido asaltos y crímenes.

La Dirección de Restaurantes Populares debe ver la manera de instalar uno, en la parte alta, que funcione los domingos y festivos, desde la mañana a la noche, en forma permanente. Nuestra gente, cuando pasea, come a toda hora. Bebidas, de ninguna clase, sólo leche; el litro de cerveza cuesta diez pesos, el de leche, tres; les enseñamos a economizar y economizamos todos suprimiendo hospitales y cárceles.

Faltan letreros que digan: "Este cerro es suyo, ayúdenos a cuidarlo. Denuncie al que vea haciendo destrozos. Ninguna ciudad del mundo tiene un paseo igual; contribuya a hacerlo mejor, así tendrá más orgullo de ser chileno".

Esto mismo, repetido en cien letreros bien distribuidos, se incrusta en el subconsciente, produce sugestión colectiva y crearíamos un millón de dueños de esta montaña.

Hay que pedirle a los canutos que manden comisiones con música y predicadores. En la Quinta Normal, esas reuniones juntan miles de personas.

En cada grupo se predica una doctrina distinta y la gente va haciendo estaciones; así aprenden a ser tolerantes, cada uno adopta al dios que le hace mejores y más provechosos milagros; nada quieren para después de muertos, prefieren el milagro a corto plazo.

Llevándolos al cerro mejorarán de salud, serán más felices y estarán más contentos en su vida y el milagro quedará a la vista del más descreído.

Y, por último, a todos nos conviene ir al cerro: las cosas se ven mejor desde arriba . . .

Micro Filosofías

Por César Sangüesa La Rivera

EL COLOR

El noventa por ciento de los chilenos prefieren los trajes obscuros.

En la calle dan la impresión de tristeza, como si llevaran en el alma el peso de la desgracia de estar vivos. Tal vez la ropa que llevan haya contribuido en gran parte al pesimismo de la mayoría y que tan bien explotaron algunos candidatos presidenciales, haciéndonos creer que todo lo que había en Chile estaba malo y nos decían que ellos tenían la varilla mágica de la compostura.

En los países en que se acostumbra el traje claro no hay enfermedades al hígado. El peruano, el cubano, el ecuatoriano, etc., no padecen de ese dolor que aquí es nacional; y no olvidemos que esos pueblos consumen gran cantidad de ají para estimular el organismo contra la modorra que produce lo enervante del clima.

El traje claro pone alegre al que lo lleva y la alegría da equilibrio y aplomo a los nervios. La vida nos parece más fácil y esta confianza es un factor determinante para el éxito.

El negro y sus allegados son colores de funeral. No concebimos una capilla ardiente color maní o burrito claro. Lo obscuro es el símbolo del dolor y la desgracia; suele también servir para disimular el desaseo.

La noche es tan fea que la aprovechamos para dormir. De noche es cuando se cometen los crímenes, las traiciones, etc.

Turismo en 1846

Por Salvador SANFUENTES,
primer Intendente de Valdivia

Don Salvador Sanfuentes visitó como intendente la provincia de Valdivia en todas direcciones.

Le acompañaron en su excursión don Bernardo Philippi; el juez de letras, don Santiago O'Ryan; el médico de la ciudad, don José Ramón Elguero; el secretario, don Juan de Dios Barril y el oficial primero de la secretaría, don Vicente Sanfuentes.

Un viaje semejante por una región virgen, tenía sus ventajas e inconvenientes.

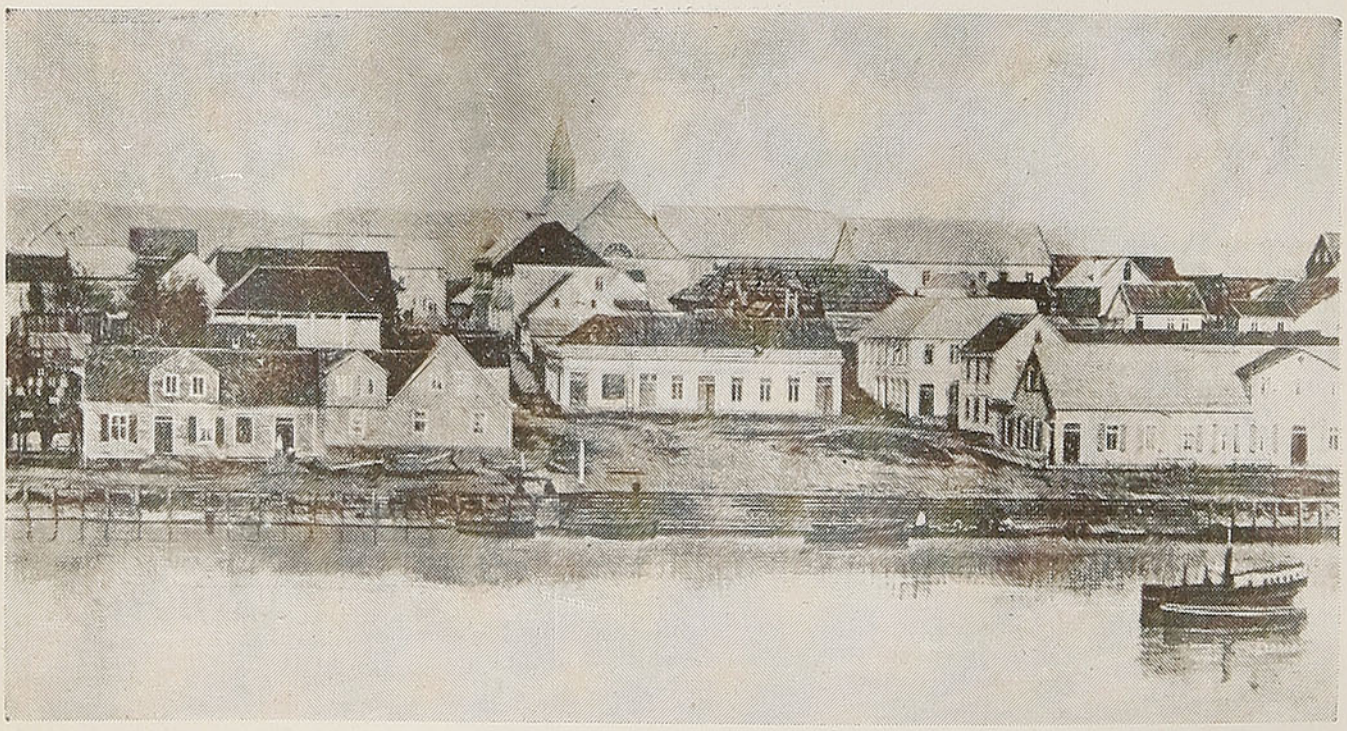
Si suministraba colores para la paleta de un pintor e imágenes para los versos de un poeta, ofrecía también molestias y peligros a cada paso.

Véanse las páginas siguientes copiadas del diario de Sanfuentes:

"Lunes 16 de enero de 1846. — Salimos de alba y seguimos por entre selvas de palos muertos, mezclados con algunos robles. Los primeros producían un efecto admirable, formando especies de templos redondos con columnas en círculo a que servía de techo al alto ramaje. Festones de "boquis", semejantes a gruesas cuerdas de navíos, se elevan hasta la cumbre de los árboles, vuelven a descender o se extienden a otros árboles. Había almácigos hasta de cuatro robles. Después de andar tres leguas, llegamos a Coicuma, pequeño lugar de indios, compuesto de tres o cuatro ranchos. Nuestra intención era salir de allí por la orilla de la laguna de Ranco hasta la boca del río Bueno. Efectivamente, comenzamos esta expedición, pero a poco andar tuvimos que suspenderla, porque nos oprimía el calor del sol reflejado por el agua. Volvimos, pues, al alojamiento contentos con haber visto aquel vasto lago, que a alguna distancia presentaba entonces a nuestros ojos un ramillete de nueve hermosas islas, cubiertas de verdura. En el cielo apenas había una que otra nubecilla blanca; el agua del lago era de un hermoso azul rizado por una ligera brisa del sur, y rielando con sus pliegues. Como a legua y media de distancia en el centro, aparecían las islas unas tras otras; sobre su manto verde se percibía de cuando en cuando, algún trecho amarillo, señal de sementera de los indios habitantes de estas islas, de las cuales dos o tres, y sobre todo la mayor, están pobladas. Todos convienen en que los naturales poseen vacas y mucho ganado menor. Philippi dice que ellos tienen hasta mulas y yeguas. Algunos comerciantes acostumbran a venir a tratar con estos indios y a comprarles animales por añil, chaquiras y licores. Nosotros vimos uno de estos mercaderes que les llevaba aguardiente e iba a embarcarse en Panquero, lugarcito situado a orillas del lago. Cuando se quiere que los indios vengan en canoa de las islas, se les hace fuego la noche antes en la playa; sus canoas son unas fuertes balsas.

"Este es un bosquejo muy imperfecto del lago, que Philippi se propone dibujar. (Sigue un croquis). En la parte marcada con el número 1 está el boquete de la cordillera por donde antes pasaban los pehuenches a este lado, y por donde hace pocos años estuvieron siempre temiendo ser atacados los de Río Bueno. Es facilísimo el paso por aquí; y con razón se dice que pudiera por tal punto ser invadida toda esta provincia antes que el Gobierno tuviese la noticia. Philippi opina que, para ponerla a

Valdivia en 1870



Lago Ranco

cubierto por este lado, convendría mucho situar en estas islas una colonia de suizos que hallarían vistas y temperaturas muy semejantes a las de su propio país, y estarían distantes de la mar y de los poderes extranjeros, pudiendo exportar bien sus frutos por el río. Pretende que éste, en su salida del lago, tiene mucha correntada y un caudal de agua y anchura sólo en la mitad menor del que se le ve a su entrada en el mar; y que la correntada pudiera disminuirse ensanchando el canal por donde sale, lo que se haría con facilidad, por ser ambos lados de piedra de cancagua.

"Toda esta playa es compuesta de unas piedras muy menuditas de varios colores, sobre todo azul, muchas de las cuales están primorosamente trabajadas por las aguas. Hay algunas piedras grandes con muy bonitas pintas; dicen que de éstas se hacen las ruedas de molino; y se asegura que cerca de aquí existen cerros de muy buena pizarra.

"Las islas más inmediatas se levantan como pequeñas colinas sobre la superficie del agua; una de ellas tiene la forma de una verdadera fortaleza. En un extremo de otra, por efecto del sol, parecían verse magníficos castillos con sus muros, ventanas y torres; las quebradas no se divisaban por la hora; los cerros distantes azulados, y en la cima blancos por la nieve; el lado del boquete presentaba agudas puntas cortadas a pico. Muchos peces hay en este río.

"Después que tomamos algún alimento, emprendimos la vuelta a la una del día por la orilla del lago. El calor nos fatigaba, pues no podíamos marchar, sino muy despacio por la pesada arena y piedra. A cada paso vertían del bosque pequeños arroyos que entraban a aumentar las aguas del lago, cristalinos como espejos; bajamos a tomar agua en uno de ellos, y la hallamos dulce y aromática, gusto a hierbabuena. Dicen que dos ríos que descienden de la cordillera vienen a formar este lago, uno de ellos llamado Curaleufu; pero no tiene otro desagüe que el río Bueno. El lugar de la nieve dista como diez leguas de esta playa.

"Anduvimos rodeando como tres o cuatro puntas por la playa para tomar el camino que conduce a Valdivia (serían dos leguas); y en un lugar hallamos una gran muralla cortada a pico en la cancagua sobre la orilla, y coronada de árboles, presentando el aspecto de un muro de Babilonia. A nuestros pies teníamos raíces de árboles en forma de sapos, piernas, etc., y a nuestro lado lingues, robles, pataguas, vegetación en toda la playa. El lago y sus islas presentaban diversos aspectos, a medida que íbamos andando. Alojamos en la playa, y vimos ocultarse el sol. Según iba bajando, el color del agua se iba poniendo azul más claro; sin embargo, no conseguimos ver distintas las islas por una ligera niebla que las cubría. Cuando el sol se entró bien, el agua volvió a tomar un azul obscuro como el de la mañana, y se divisaron entonces, no sólo trece islas que, según se dice, son las que hay, sino hasta quince: todo estaba cubierto de islas y cerros, unos tras otros. Dormimos con el temor del león, pues, a lo que se asegura, hay muchos por aquí. La aurora fué magnífica: todo el horizonte era de un rosado subido. Lo mismo los celajes del cielo, con jirones de púrpura. Después el rosado fué siendo menos vivo y se convirtió en anaranjado fuerte. El lago también tomó a trechos, por el reflejo, este último color; en otros, azul claro. Volvió a cambiar después cuando el sol aparecía dorando algunas nubecillas que vagaban, como motas de algodón, sobre las islas y los cerros. Estas variaciones sucesivas se asemejaban a los dorados y cambiantes sueños de una joven. Todo el lago era un mar de plata. Nos despedimos de él con sentimiento.

"Miércoles 28 de enero. — El día nublado. Pasamos por el estero del Molino, excelente para poner una máquina de aserrar maderas. Está a la izquierda y forma una especie de cascada en una vuelta del río. Los robles sólo llegan como a tres leguas de la costa, porque es árbol muy delicado; después empiezan los coigües, lingues, etc. Los alerces se divisan en la cumbre de las montañas inmediatas a la costa.

"Cuando llegamos a la boca del río Bueno, entre cerros altísimos y de triste aspecto, aunque cubiertos de verdor, la travesía nos traía ya una fuerte lluvia. Llegamos al fin, y entramos en un desapartado rancho que allí había. La boca del río presenta la configuración siguiente (viene un croquis). A la izquierda y a la derecha, al sur y al norte, hay una fuerte reventazón; y en medio, a la parte del suroeste, ésta no es tanta; y aun hay ratos en que cesa casi del todo, manifestando así claramente que existe un canal entre barra y barra. La reventazón consiste en tres olas seguidas que van reventando una tras otra y corriendo sucesivamente; a la parte del sur esta reventazón es mucho mayor. Las olas se levantan bastante y así parece indispensable que entren las embarcaciones que quieran atravesar la barra. Sería, pues, preciso construir lanchas cubiertas. En medio del canal hay una boya que dejó Pavie para guiarse en sus entradas sucesivas. A la parte del norte, hay varios peñascos, que estaban en seco cuando yo llegué; pero que se cubren con marea llena, y entonces la corriente tira con fuerza hacia aquel lado y arrastra al otro canal las embarcaciones, en lo que consiste el principal peligro. A este lado, son montañas

todas las que se ven por la parte de tierra; pero al lado del sur hay bastantes terrenos planos formados por una retirada que hacen los cerros, dejando una gran parte de llanura, como de una legua de extensión; ella está ahora cubierta de bosques. El alerce de estas montañas es el que se usa en estos departamentos y lo traen de continuo lanchas que vienen de la boca al Trumao; hay hombres que pasan meses cortándolo en la cordillera.

"Observábamos el puerto, cuando empezó a caernos a torrentes la lluvia. Así fué que, apenas escampó un poco, y hubimos tomado algún alimento, cuando emprendimos nuestro regreso. El agua y el viento apuraban; y teníamos toda la corriente y marea en contra. No habríamos avanzado una legua cuando se nos entró la noche, y comenzó a arreciar el viento. Veníamos por entre cerros altísimos; y con la fuerza de la tempestad, la embarcación que, a falta de timón, era gobernada con un remo por Philippi, empezó a hacer arribadas hacia uno y otro lado de la ribera; ella retrocedía a veces con tanta fuerza, que parecía que su popa iba a estrellarse en los peñascos. Los remeros estaban turbados y maniobraban en contra; la obscuridad era profunda; la lancha, débil, y aunque estábamos ya a palo seco, las olas del río nos arrebataban; todos tenían miedo y daban voces contradictorias; todo era confusión y el viento, en tanto, cada vez más fuerte, hacía un ruido espantoso. De repente gritó Philippi que arribásemos de cualquier modo que fuese, porque temía zozobrar si continuábamos. Con pocas esperanzas de encontrar otra cosa que peñascos cortados a pico sobre el río, arribamos y quiso la casualidad que fuese a un punto donde había una pequeña playa.

—Un bogador dijo: "encuentro unos juncos" — "¡Bueno, bueno!, atraquen ahí la lancha". — Después de un rato: "He topado con un árbol", dijo otro: "ya estoy en tierra". — ¡Gracias a Dios!", clamaron entonces todos.

"Prendieron fuego en la playa, y con grandes dificultades salimos unos tras otros en hombros, habiéndose Philippi metido el primero en el agua hasta la rodilla. Con el viento que cada vez soplaba más fuerte se encendió una gran hoguera al pie de un corpulento coigüe. Alrededor empezamos a enjugarnos de la lluvia que habíamos recibido y a tomar mate. Entre tanto, el fuego chisporroteaba y cundía extraordinariamente; grandes troncos caídos le servían de alimento; un diluvio de chispas iba volando a lo interior del monte y la llama serpenteaba, se elevaba y descendía, caminaba y chisporroteaba por las quilas inmediatas, luego que con su cálido aliento las había secado.

"A alguna distancia hacia lo interior del monte empezóse a divisar una gran claridad: era que el monte estaba ya prendido en su centro. Todo mi temor, aunque nadie pensaba, era que cambiase el viento y nos estrechase el incendio contra la playa, precisándonos a reembarcarnos. La lancha se veía balancearse horriblemente entre las olas, y parecía entre la penumbra ir a sumergirse. Sabíamos que estaba llena de aberturas. Mientras tanto tomábamos mate, fumábamos, reíamos de ver nuestras figuras de salteadores iluminadas por la hoguera y discurríamos sobre el pasado peligro.

"De repente el árbol, a cuyo pie estaba la hoguera y que se hallaba seco, empezó a prenderse en su centro, según yo lo había anunciado. Don Santiago O'Ryan fué el primero que lo reparó y con un rostro indefinible, risueño y tétrico en su risa, dijo: "vean, vean ¡cómo arde ya!" Acumuláronse todos a verlo y al punto, poseídos de terror, trataron de huir a otro refugio; unos tiraron para dentro del monte, sin advertir que ya estaba prendido; toparon con fangales en que se metieron y con quilantales que les era preciso romper de espaldas; el mismo Philippi los siguió. Yo con don Ramón Elguero miramos el árbol y acudimos al lado que creímos no caería. Encontramos un pequeño espacio libre entre los troncos, y allí formamos nueva hoguera. A poco vinieron los otros a buscarnos; la claridad que había por donde andaban, era la del incendio. Philippi vino a decir que el tronco no podía caer; y para probarlo, fué con mi hermano Vicente a guarecerse de la lluvia bajo él; otros le siguieron. Nosotros con Elguero y el capitán Silva continuamos allí mojándonos con la lluvia y el viento que arreciaba a cada instante. El viento arrojaba el humo sobre nuestro rostro y nos ahogaba. Apenas nos secábamos, cuando volvíamos a empaparnos.

"¿Qué hora es?" — "Las nueve" — "¡Oh! ¡Cuánto falta de noche todavía!" ¡Yo con mi solo ponchito! Determinamos enterrarnos en la arena por ver si así podíamos dormir. Unos lo consiguieron media hora o tres cuartos. Otros y yo, por minutos, para levantarnos más mojados y friolentos. Al fin, empezó a amanecer, después de haber temido que la marea misma creciendo nos privara de nuestro pequeño refugio. Se me había olvidado que el capitán Silva, cuando estábamos en la lancha, se había desnudado para botarse a nado.

"Jueves 29. — Al comenzar el jueves 29 nos volvimos a embarcar. Algunos bogadores habían dormido en la lancha. El viento había amainado, pero siempre era travesía y, de consiguiente, favorable. Creíamos haber avanzado mucho y aun estábamos cerca de la boca. Sólo nos desengañamos cuando, después de mucho andar, nos encontramos frente al Molino, que pensábamos haber pasado la noche anterior. Todo hasta allí estaba solitario y sin habitación alguna; el cielo siempre nublado y arrojando chubascos de rato en rato.

"Nuestro alojamiento fué el banco mismo de dos noches antes. Comimos un pequeño asado,

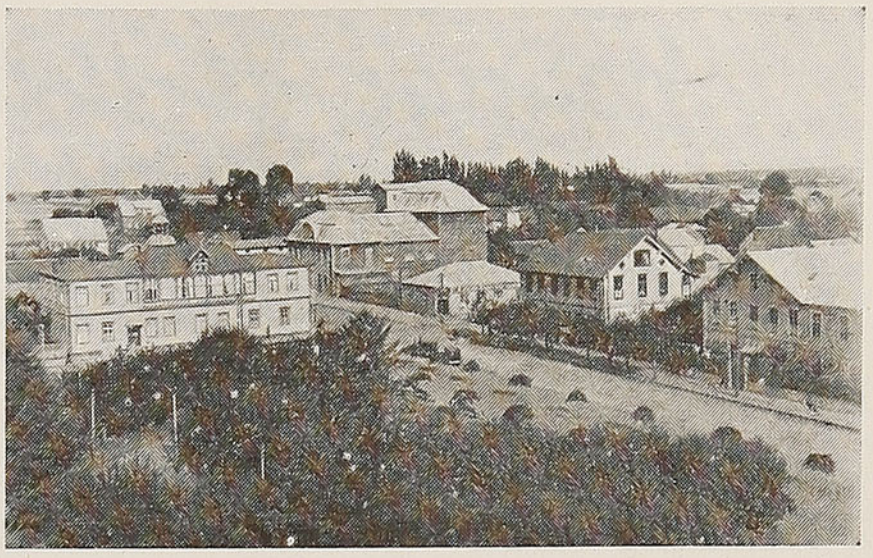
COTAS DE MALLA

Los osetianos, que moran en las montañas del Cáucaso, aun llevan cotas de malla; los hombres y las mujeres de algunas tribus de la Nueva Guinea se visten en forma idéntica, y las mujeres de muchas ciudades del Sahara septentrional usan capas con colas de casi dos metros de largo, para que éstas borren la huella de sus pies, confundiendo de este modo al diablo, que podría seguirlas y llamarlas a tentación. Es una réplica para las esclavas del "maillot".

que de nuestro escaso bastimento quedaba, y volvimos a marchar. Nuevos aguaceros. Al caer la noche, cansados los bogadores, determinaron alojar. Poco antes una india vieja del primer rancho que encontramos, a quien pedimos algunos comestibles, nos habló al instante que tenía un pleito, y nos preguntó si venía con nosotros el comisario. Le respondimos que no estábamos para pleitos, y que a la vuelta la escucharíamos. El rancho en que alojamos, era un tabuco o triángulo de quincha, lleno de pulgas, morada que había sido de un indio que perdió la vida por su pasión a la chicha: ahora estaba vacía. Los alimentos estaban concluídos gracias al capitán Silva, que dejó la mitad en Quilacahuín. Fué, por lo tanto, preciso ir a buscarlos muy lejos, y aun a robarlos, si no había medio de obtenerlos. Elguero partió a esta expedición con Philippi; un toro los persiguió en el camino. Al fin se hallaron gallinas.

"Philippi opina que el río Bueno es navegable desde la laguna misma de Ranco. El comisario lo niega, porque, según dice, hay un gran salto de agua. Sostienen algunos que, por medio de andariveles, podrían las embarcaciones de vela tirarse en la boca del río Bueno, y que convendría poner allí almacén para que los capitanes de buques guardasen sus efectos y evitar así los robos. El coligüe es un buen artículo de extracción para cañas, lanzas, etc. El fruto del coigüe se emplea en las artes para teñir.

"Viernes 30. — El viernes 30, seguimos el viaje con brisa favorable; y vimos uno que otro rancho escondido entre los árboles, donde empiezan los llanos. Aquí recordamos la música y salvas con que, al empezar este viaje, habíamos saludado a cada viviente y habitación que percibíamos. Los indios sacaban, por entre el ramaje, la cabeza asombrados de vernos: tienen la preocupación de que siempre que van españoles a la boca del río Bueno ha de haber tempestad"...



Río Bueno.

La visita a una comarca inexplorada como Valdivia, era dura y laboriosa.

En unas cuantas horas hemos visto una tempestad, un naufragio y un incendio.

Algunas chispas de una fogata en que se secaban unos pocos hombres, han abrasado una floresta entera, formando una hoguera inmensa, suficiente para calentar a un ejército compuesto de millares de individuos, y que ha de durar muchos días, extinguiéndose sólo cuando le falte el combustible, o las llamas lleguen a orillas de un arenal o de un río.

Y cuenta que la aventura referida es verdadera, y no falsa, como las que suelen inventar los viajeros para amenizar sus relaciones, dándose el aire de personajes de novela.

En otras ocasiones, eran el hambre, el calor y la fiebre los que aquejaban al intendente y su comitiva.

Pero, en medio de todas estas miserias y penalidades, tenían, como hemos visto, espectáculos magníficos: bosques dilatados, semejantes a templos, en que los troncos servían de pilares y el ramaje de techo; arroyos deliciosos, de agua tan cristalina como si fuera destilada, y tan aromática como si fuera de olor, merced a la hierbabuena y demás plantas brotadas en su cauce; lagos admirables cuyas riberas estaban sembradas de preciosas piedrecitas de color, labradas como si acabaran de salir de manos de un joyero, y cuyo centro estaba ocupado por vistosas islas, comparables a un grupo de ninfas que se bañasen en sus olas; estupendas montañas cubiertas de vegetación, y coronadas de nieve, bajo un cielo azul donde vagaba una que otra nubecita, blanca espuma de aquel mar de zafir.

"La más opulenta región de las que el cetro de V. M. señorea, decía fray Miguel de Aguirre a Felipe IV, y aun de las que el sol alumbra, es esta América; el más rico y fecundo reino desta región es el de Chile; lo más precioso y fértil deste reino es Valdivia".

Don Salvador Sanfuentes pasó algunos de los días más felices de su vida en esta tierra de promisión.

Recorrió sus cerros y sus valles, sus ríos y sus bosques, no sólo como un estadista para indagar los medios de explotar sus riquezas, sino también como un artista, deleitándose con sus encantos.

S. S.

UNA CONFESION DE UNAMUNO

Durante uno de sus postreros discursos, pronunciado poco antes de estallar la guerra española de 1936, don Miguel de Unamuno exclamó: "No pertenezco a ningún partido. No quiero pertenecer a ninguno. Yo, solo, soy un partido; yo soy un partido...", y siguió, con su valiente originalidad y rebeldía. En el auditorio había una vieja señora y junto a ella, su hija solterona y ya entradita en años. Dirigiéndose a la hija, la vieja murmuró: "Podríamos esperarlo a la salida. Después de todo, no está tan mal, a pesar de que ya es maduro. Y, cuando él mismo asegura que es "un partido", tal vez te convenga conocerle".

Noticias de Hollywood

JOAN CRAWFORD

Por Marta Marina CISTERNAS

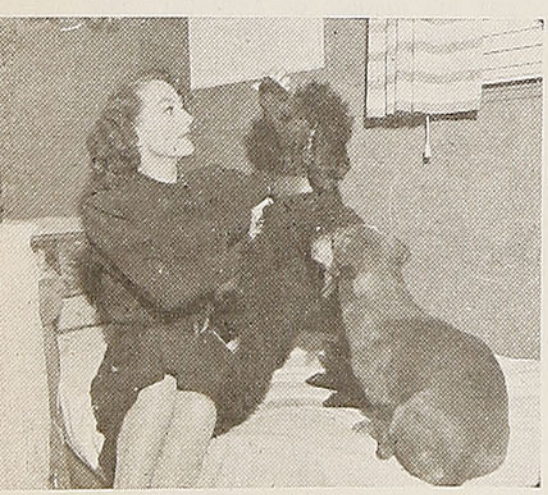
En mi vida de Hollywood, la pregunta: "¿Cuál es su estrella favorita?", es la frase usual que pronuncia toda persona que me ve por primera vez, y la más difícil de responder . . . ¿Cuál es mi estrella favorita?

¡Hay tantas! y también, tan pocas. Pensando en forma impersonal, más bien tratando de encarnarme en el espíritu tuyo, mi querido lector, he reflexionado seriamente en eso de encontrar, si no la favorita, una de las artistas que más me gustan, cuyo corazón no esté emponzoñado por el ambiente de falsedad que reina en esta ciudad, cuya mente se haya conservado pura y su corazón sincero. ¿Cuál estrella es ésa? Joan Crawford.

La vida misma de Joan ha sido de rudo batallar. Nadie le abrió las puertas del suceso, no encontró manos bienhechoras que la acunaran en los momentos de dolor, ni pecho fiel en que reposar su cabeza . . . Cara a cara frente a la vida, desde los catorce años de edad, el homenaje culminante recibido este año, al ser escogida por la Academia como la estrella del año 1945, fué el fruto maduro que cayó en sus manos, con completo merecimiento, como artista, como mujer y como la madre amantísima de dos criaturas adoptadas y que Joan considera como sus propios hijos.

En su nuevo estudio de "Warner Brothers", donde Joan está filmando una producción que es muy capaz de atraerle nuevamente el premio académico, converso con la estrella, mientras que a sus pies se recuestan sus dos perros franceses, "mis poodles", como los llama cariñosamente la actriz, y que tienen el pelaje negro y brillantísimo, como un caracul ruso acentuado por lazos de cinta clara.

Joan Crawford



—Voy a llamar a los niños — me explica Joan, cogiendo el fono. —Es la hora del té y deseo asegurarme de que Christopher, que está resfriado, tome jugos de fruta en lugar de leche. ¡Ya sabe usted! — continúa la actriz — que la proteína se debe eliminar de la dieta de toda persona que padece de romadizo.

El teléfono está al alcance de su mano y puedo no sólo escuchar la conversación familiar, sino que observar la expresión de intensa preocupación en la fisonomía inteligente de Joan. — Darling . . . ¿Te sientes mejor? Mamá llegará muy pronto a casa para ponerte en cama — habla la estrella . . . y la voz infantil murmura frases que cambian instantáneamente el rostro de la actriz que, tranquilizada, me cuenta: — Me muero de susto ante el menor mal de mis hijos. ¡Yo, que jamás me preocupé del bienestar de mi persona!

La modista del estudio trae nuevos modelos para que la estrella los examine en su acabado perfecto, y Joan se prueba una toilette negra de una tela de lana fina como un chiffón. El traje es una túnica angosta y ajustada que revela las formas preciosas de la figura de la mujer . . . Todo es negro, todo es línea . . . sólo alrededor de la garganta hay bordada una guirnalda de laureles en oro que semeja en cierta forma el collar del toisón real . . .

Mientras Joan atiende con sumo interés a la modista, observo su expresión y no veo nada que refleje el orgullo de la mujer que llegó a la meta de su ambición, tampoco la satisfacción de verse rodeada de esplendores materiales, ni siquiera el placer de ver su imagen bella reflejarse mil veces en los grandes espejos que cubren las paredes del camarín . . .

"La gloria es una estatua de bronce . . . brillante y pulida por fuera, obscura y vacía por dentro", reflexiono en el proverbio, mas veo que no encaja con exactitud en la vida de Joan que me dice con calor: — Estoy trabajando con todo entusiasmo en mi nueva película, porque tiene un argumento de ésos que ustedes, los de habla castellana, llaman con "médula". Al filmar esta producción tengo presente a sus lectores, que tanto me acompañaron en mi hora de triunfo como en mis años de tristeza y pienso que, por fin, ¡por fin!, hemos despertado al convencimiento de que en toda película lo primordial es lo que dicen los actores y no cómo están vestidos o en qué "sets" deslumbrantes se desarrolla la acción.

—¡Bravo, Joan! — exclamó. Ese es el camino del verdadero arte. Ya se empieza a vislumbrar la era espiritual, sólo que para acelerarla le pido que lea obras escritas en castellano y traducidas al inglés para que haga conocer, desde la pantalla de plata, a nuestros clásicos, a nuestros autores modernos, nuestra mentalidad y poesía.

—Envío este mensaje a sus lectores— me dice Joan Crawford—, con sinceridad. — Procuraré leer obras escritas en el idioma de Cervantes, con el pensamiento de llevarlas al cine.

¿CUANTO SE PAGA POR UN CONCIERTO?

Gran revuelo está causando entre los artistas por presentarse ante el público en el "Hollywood Bowl" la noticia de que el violinista de fama mundial Jascha Heifetz pidió a esa corporación la suma de $ 5.000,00, como pago mínimo por UNA SOLA NOCHE de concierto bajo las estrellas . . .

Los otros artistas, como no sabían que podían obtener sumas tan crecidas, habían sido mucho más modestos en sus precios, mas al conocer la verdad de lo que se le pagaba a Heifetz, demandaron igualdad de precios y una avalancha de peticiones llegó hasta las oficinas de los atareados personajes que manejan la corporación que funciona con el nombre de "Hollywood Bowl".

Se acaba de hacer pública a la prensa, la siguiente declaración: El Hollywood Bowl pagará el máximum de $ 4.000,00 por presentación de artistas cumbres (¿cuál no se considera cumbre?). El violinista Jascha Heifetz acaba de recibir la cancelación de su contrato". . .

Heifetz, con unas ojeras que le comen toda la cara y sin su violín mágico, explico que eran "cosas de su agente. . . que en años anteriores, cuando el "Bowl" era pobre, había tocado por sumas pequeñas. . . y que estaba cansado". . .

Gregueras agrarias

Por Tulio Landaeta

Comprendamos alguna vez el poder nigromántico de la alcachofa y utilicémoslo. Así, pues, con la paciencia necesaria comamos y preguntemos con unción, con mucha unción: ¿me quiere?, ¿mucho? ¿poquito?, etc. Y al final, ¡oh, al final! ¡Al final nos espera el corazón de la alcachofa! El corazón y un bonete de payaso . . .

Cayó la Bastilla y con ella la nobleza y sus figuras; pero mientras nuestro recuerdo perpetúe aquellas imágenes, hará lo propio la tierra dándonos la cabellera empolvada de la noble coliflor.

Deberían existir archivos especiales; archivos especiales en donde archivar los melones escritos . . .

El modernismo no ha entrado, por suerte, en la tienda de modas de nuestros suelos: la lechuga sigue vistiéndose frondosamente, siempre recatada y avara de su belleza interior.

¡La humildad de la violeta! ¡La sencillez de la violeta! ¡La modestia de la violeta! . . . ¡Oh, basta! Los claveles han resuelto protestar y están decididos a formar un ambiente de fuerte masculinidad que los defienda de esa feminidad de la violeta, por estudiada, por abusiva, por falsa. Y es que en todo el eterno femenino y su gazmoñería se inmiscuye . . .

Cierto es también que el perfume de la violeta es ponderable; ponderable y seductor.

En los tiempos que corremos ¡qué más se quisiera un cesante que recibir calabazas!

La tierra, modelo del autodidacta: siempre cultivándose.

Solamente la fuerza de siglos de civilización nos ha impedido satisfacer ese impulso avasallador y perverso de realizar en un momento nuestros sueños de riquezas, arrancando a la tierra aquella espiga, con la intención de llevarla al joyero para vendérsela, sorpresivamente, al peso.

Aunque la verdad sea dicha, con el producto de aquel negocio no podríamos adquirir nada que reemplazara el tesoro incalculable de su belleza.

Dejémosla en la tierra ¡y que Dios bendiga nuestros ojos!

La sandía, mujer al fin y al cabo, con unos cuantos golpes larga la pepa . . .

Las maravillas o mirasoles son las grandes y estáticas empresas de mudanzas del jardín. Son empresas que no van a ninguna parte. ¡Y qué vergüenza cuando el vilano, modesto y raudo, pasa y les saca la lengua!

A la mujer no la toquéis ni con el pétalo de una flor . . . A lo más, podéis hacerlo con los cinco jazmines y una palma . . .

¿Osaría alguien negar nuestra gran actividad de país eminentemente agrícola? Pues a quien lo hiciere, le habríamos de llamar la atención acerca de nuestros fieles problemas, siempre de actualidad, que se presentan anualmente: "el problema ganadero" y "el problema del trigo".

¡He ahí, en síntesis, la admirable vitalidad agrícola nacional!

¡Ciertamente, que no es envidiable la suerte de este gran naturalista de fama! De pronto ha notado que debió haber vivido una juventud y sólo se pasó la vida ufano de su colección. Y al mirar en su insectario, cruelmente crucificadas, las mariposas de sus primaveras, ha llorado profundamente conmovido . . .

¡Lloremos con él!

¿Que cuál es el mejor texto de "alimentación?".

—Sin duda, aquel de lomo "vetado" . . .

¡Ya está! ¡Para que no hablen tanto, un día un olmo va a dar una pera!

¿Por qué extraña asociación de ideas este plato de finísimos espárragos nos ha recordado a Proust? Se nos representa tal cual lo vemos en sus fotografías, con sus manos de prosista delicado y sus dedos largos, largos, maravillosas antenas de sensibilidad.

Y es también curioso que esta asociación extraña, acaso nadie como él mismo nos la podría haber explicado mejor . . .

De todas suertes, en ambos platos, ¡cuánta cantidad de fierro!

LA LINTERNA DE DIOGENES ENFOCA A:

Samuel A. Lillo, patriarca de la poesía chilena

Don Samuel Atilio Lillo, que ha cumplido ya setenta y seis años y es el decano de nuestros poetas, es nada menos que el descubridor de nuestra grandeza geográfica y su primer intérprete en el verso. Antes que él cantara nuestros paisajes, la poesía chilena se encerraba en sus torres de marfil, en expresiones subjetivas y decadentes, en una vaga imitación de las melancolías de Becquer y de las Doloras de Campoamor. Lillo apreció en todo su valor nuestra magnificencia geográfica. Fué a la naturaleza chilena, para cantar con voz robusta y sonora nuestro estupendo panorama de montañas, volcanes, lagos, selvas y océanos. Su poderosa objetividad, su realismo que narra y canta, ha dado la expresión lírica de un patrimonio natural de imponente fuerza telúrica, que antes no se había advertido y apenas si asomaba tímidamente en la producción lírica.

Esta sola misión de haber conectado la poesía con la realidad natural del país, de haber humanizado el paisaje y espiritualizado su fuerza elemental, le da a Lillo un puesto de primer rango en nuestra literatura. Derramó sobre la poesía la música del mar, el choque de energías de las tempestades, el torrente inmóvil de los ventisqueros, el aliento poderoso de las selvas. Dió a la poesía una base real, una fuerza viva, y fué el heraldo de un movimiento hacia la naturaleza, que han seguido después todos nuestros poetas. Lleva en su frente el laurel inmarcesible de los precursores.

Además de haber sido el primer cantor de la naturaleza, Lillo es el intérprete inspirado de la raza. Sus Canciones de Arauco narran la epopeya de los conquistadores de un ambiente rudo e inhospitalario, que el hombre ha penetrado venciendo grandes dificultades. Dondequiera que haya un gesto épico, una lucha titánica del hombre con el medio, Lillo ha sentido brotar su inspiración y ha conmemorado el episodio con un poema magnífico y rotundo. Es nuestro Leconte de Lisle, un parnasiano marmóreo y resonante, que ha esculpido en la piedra de nuestras cordilleras la gesta del arponero, la epopeya de la caza de los cóndores, las hazañas del puma, el olímpico vuelo de las águilas. No tenemos palabras para celebrar este jubiloso advenimiento de una poesía fuerte y vital, que era un movimiento necesario para vigorizar nuestra lírica y sacarle del marasmo de imitaciones decadentes y actitudes reflejas. Se le podrá tildar de elocuente, a veces de declamatorio, pero la amplitud y responsabilidad de su misión no siempre fué compatible con elegancias versallescas y delicadezas sugerentes. Los conquistadores suelen parecer ásperos y rudos, pero desbastan la senda, abren en la selva virgen la ruta por la cual avanzarán después, apaciguadas las violencias y conjurados los peligros, los que tomarán posesión definitiva de nuevos territorios geográficos y dominios espirituales.

Lillo no se ha conformado con ser un gran poeta, ha sido también un animador del mundo literario. Organizó nuestro Ateneo, del que fué

CABELLOS RUBIOS

En la Edad Media los cabellos rubios no estaban de moda. Los pusieron en boga las bellas venecianas del siglo diez y seis, utilizando una mezcla de jabón de Damasco y de clara de huevo que hacían hervir en agua el tiempo necesario para rezar un "pater". Esta mezcla, que debía aplicarse todos los días, tenía efecto únicamente manteniendo la cabellera expuesta a los rayos ardientes del sol por espacio de cuatro horas consecutivas; pero las damas elegantes de Venecia no vacilaban, desafiando una insolación, en someterse a este suplicio en las terrazas y en las barandillas pintorescas de sus casas. ¿Y nosotras? . . .

secretario perpetuo, y dió una tribuna y sirvió de estímulo a un movimiento intelectual de comienzos del siglo, que ha dado al país una pléyade de ilustres cultivadores de la prosa y la poesía. D'Halmar, Latorre, Santiván, Pezoa Véliz, Bórquez Solar, Pedro Prado, y muchos otros, hallaron en la tribuna del Ateneo de Santiago un auditorio, una acústica cordial a sus primeros ensayos y su vocación naciente.

A su copiosa producción poética se suma su "Literatura Chilena", tal vez el estudio más completo y amplio en la materia, hecho con generosidad, sin prejuicios de sectas ni escuelas, ya que en el arte, como dijo Chocano, caben todas las tendencias, como en el rayo de luz, todos los colores.

Lo encontramos en su casa de calle Moneda, donde se ha retirado después de consagrar largos años a sus tareas administrativas y docentes. Fué durante largos lustros Secretario de la Universidad y profesor en la Facultad de Derecho. Padre de numerosa familia, vive rodeado de libros, hijos y nietos, confirmando su calidad de patriarca de la vida y las letras.

Queremos hablarle de su pasado, pero Lillo, con una actitud juvenil y un entusiasmo siempre encendido, prefiere enfocar el porvenir y sus proyectos.

—Estoy, nos dice, ordenando mis memorias. Quiero dejar, para ser publicado después de mi partida, terminada esta labor de recobrar los años idos. Fuí testigo de un movimiento que ha dado a Chile sus más altos valores, ayudé a esta promoción literaria desde el Ateneo, con mi acción y mis revistas, y quiero servir a mi generación y a nuestras letras hasta el último. No quiero publicar esta obra en vida, pues ya estoy fatigado y temo levante tempestades, ya que nuestros escritores son tan susceptibles y por todo se afanan. Si hay temporales, que me encuentren ya en el seguro refugio de la tierra. Puedo dar fe de mis nobles intenciones. A todos consagro bellos recuerdos y hago a cada cual los elogios que le corresponden. Lo que más me halaga es la superación constante que se advierte en literatura. No tengo como otros la aspiración de que su época sea una cumbre solitaria, sino el nexo hacia etapas más altas y más nobles expresiones del espíritu.

Cuando se envejece físicamente, y se escucha ya el llamado misterioso de la otra orilla, la mayor satisfacción se recibe de la contemplación de una sociedad ascendente, de una evolución hacia alturas diáfanas y bellas. Y estamos en presencia de un mundo que marcha hacia cumbres no soñadas de florecimiento intelectual, de organización justa y de equilibrio entre las energías que determinan su progreso.

Tengo fe en que nuestra poesía, después de sus actuales tanteos y extravíos, inevitables cuando se va en demanda de nuevos derroteros, habrá de hallar su sinceridad y la proporción y medida entre los sentimientos y contenido emocional y sus formas de expresión. El arte ha de servir una misión de guía en la marcha de la sociedad. Para ello ha de ser clara y comprensible. Depura y dignifica los sentimientos y las ideas, ennoblece las costumbres, señala un rumbo a las gestas del trabajo y las tareas prácticas. Un pueblo sin arte se pierde en las arenas de los tiempos. Ha perdido sus ideales, sus dioses. En el dintel de toda gran edad de la historia, hay un poema o un movimiento literario orientador. Los Vedas, Homero, Virgilio, Dante, Shakespeare, fueron los gérmenes de grandes floraciones de cultura. La responsabilidad de los poetas es fundamental, porque ellos determinarán la índole y carácter del tiempo que viene, cómo se nutrirá la vida en nuestro planeta con la luz que hoy se desprende de estrellas lejanas.

Diógenes.

¡A LO MEJOR LA TIERRA ES UN COMETA!

En una de sus recientes Circulares Astronómicas, el Dr. I. S. Astapowitch, de la U. R. S. S. dice que, al igual que los cometas, la tierra puede tener también una cola gaseosa. Se basa para sus aseveraciones en las observaciones por él efectuadas del brillo llamado de gegenschein.

Este sendero luminoso brumoso y nebuloso que se puede ver en el lugar del zodíaco contrario al sol, puede ser parte de la atmósfera terrestre, proviniendo la luz del oxígeno y nitrógeno. La cola cometaria podría extenderse perfectamente hasta 50 diámetros terrestres, o aun más allá de la órbita de la luna.

PIZARRA DE LOS LIBROS

El rostro desolado

GLADYS THEIN.—Editorial Tegualda

Por David PERRY B.

La autora de "Corolas de Cristal" y "Horizontes Perdidos", ha publicado una serie de poemas en prosa, en que relata la historia de un amor, con sus etapas de vago y anheloso presentimiento, de jubilosa entrega y emoción y sensaciones compartidas, la lenta y fría melancolía de las ausencias, los crueles desvíos, para concluir con el rostro desolado ante el abandono final. Los poemas en prosa de amor no son abundantes en las letras, a pesar de que el amor es tema inevitable y que el poema en prosa es sendero frecuentado. Recordamos que una escritora, oculta bajo el nombre de Amorosa, publicó en "La Nación" una serie de poemas de esta índole, que luego apareció en volumen.

En estos poemas la poetisa elude la riqueza de imágenes, el esplendor de la forma, las galas del estilo, para presentar desnuda su emoción, el fuego interior de la pasión que la abrasa. Devocionario de amor, libro de horas de un sentimiento profundo y desgarrado, tiene la obra una intensidad quemante, una pureza cristalina y una profundidad amarga y desolada. En sus pasajes selectos es digno de una antología, bien que en otros cae en prosaísmos y detalles que carecen de valor artístico, por mucho que lo tengan como evocación de emociones y escenas vividas.

SIGNIFICACION DE LAS COSAS.—Carlos René Correa. — Editorial Nascimento.

Carlos René Correa es un trabajador infatigable. En menos de dos lustros ha publicado cinco obras líricas, en verso y prosa, a las que se suman dos antologías: "Quince Poetas de Chile" y "Poetas Chilenos". Ha escrito además "Tierras de Curicó", viñetas y cuadros de su tierra nativa, y "Romances de Santiago del Nuevo Extremo".

Correa no se tortura para buscar su expresión, escucha ingenuamente su voz interior, oye su canto humedecido de ausencia. A pesar de su juventud, o tal vez a causa de ella, vive y nutre su poema de voces del pretérito, que pone en sordina, diluyendo en bruma de lejanía, tanto el paisaje exterior como las escenas vividas y soñadas. Viajando hacia el pasado, extrae de los días maravillosos, del silencioso río del tiempo, las áureas arenas de sus imágenes, impregnando sus apuntes con el encanto y el aroma de una saudade dulce y melancólica. Es un poeta en tono menor, una melodía que pasa suavemente en la bruma, dejando una impresión de serenidad, de tristeza apacible y resignada, de alma cristiana que recibe con dulzura los azares de un destino impuesto por voluntad divina.

INTIMA. — Poemas de María Elvira Piwonka. —Editorial Tegualda.

Interpretando el sentir de la autora, dice su prologuista que María Elvira Piwonka comprende que su primer libro nace indefenso como un niño, pero que ella conoce la estrella de la fe y tiene la firmeza del artista y no se extravía en el laberinto de la poesía, donde es tan fácil perderse. Su espíritu ama las cosas que canta y le basta su vida interior para encontrar el verso que le brota, como una rosa, en medio del dolor y del amor. Su fina emotividad, su emoción alerta y profunda, le han llenado el alma de recuerdos, visiones y sentimientos. Ha sentido la poetisa la necesidad de liberar en belleza su tesoro de resonancias interiores, y los versos han brotado diá-

LA GLORIA DE SEM BENELLI

Sem Benelli, famoso autor teatral y poeta italiano contemporáneo, logró un ruidoso éxito con el estreno de su gran obra "La cena de las burlas". Después de la primera representación de la obra, su nombre surgió al primer plano del comentario periodístico y todo el mundo hablaba de él. Gozaba el autor con la íntima satisfacción de su gloria en apogeo, cuando se le ocurrió entrar en una zapatería para comprarse un par de zapatos, a manera de autoobsequio por su triunfo. Eligió parsimoniosamente el calzado que deseaba, y después de pagar el importe de su compra le pidió a la empleada, que era una hermosa muchacha, le enviara los zapatos a su hospedaje. Cuando Sem Benelli iba a dar su nombre para que la vendedora le dirigiera el envío pensaba. "Al oír mi nombre, quién sabe qué sorpresa o qué confusión va a experimentar esta muchacha". Al pensar esto, pregustaba la alegría de aquella sorpresa. Poco le duró, sin embargo, el alborozo al autor de "La cena de las burlas", pues la muchacha, al oír su nombre, le preguntó:

—Sem Benelli, ¿se escribe en una o en dos palabras?

¡Un verdadero chasco de la gloria, como se ve!

fanos y puros, como fluye el agua de la vertiente, desbordada silenciosamente por una presión interna.

Está aún en la etapa en que la poesía no logra plasmarse en creaciones de valor absoluto, sino condicionada a emociones y reminiscencias personales. Pero hay agilidad de forma, fervor interno, suaves sugerencias, que hacen esperar una madurez lírica de rica floración y aromados frutos. Es difícil apreciar, cuando un caminante inicia su jornada, cuáles son sus reservas de energía y qué altura alcanzará en la ascensión a la montaña.

JOSE SANTOS OSSA. Por Julio Iglesias.—Editorial Cultura.

Julio Iglesias, hijo de Antofagasta, sobrino de Augusto Iglesias, que ha hecho célebre su seudónimo de Julio Talanto, ha rendido un hermoso homenaje al descubridor del salitre del Salar de Atacama, que hizo la grandeza de esas tierras cuando aun pertenecían a Bolivia.

El libro está lleno de interés, tanto por tratarse de uno de los más esforzados y varoniles héroes del desierto, cuanto por la forma anecdótica, liviana y agradable que el autor ha dado a su biografía. Ossa fué una fuerte y rica personalidad, un hombre a quien no arredraron los fracasos ni las fatigas, que conoció la opulencia y la pobreza, que vivió una vida plena, tanto en la fortuna y los halagos de la riqueza y el poder, como en la lucha constante contra los riesgos y sacrificios de los cateos y la azarosa aventura del minero. Llevaba en su frente el signo de los predestinados y nada podía desviarlo de sus altos designios. Con su secretario particular, don José Abelardo Núñez, que había de cumplir tan destacada misión en la enseñanza, recorrió pampas y desiertos, alucinado por la intuición de derroteros de milagro y florones mágicos. Muchas veces sus búsquedas se vieron coronadas por magníficos hallazgos. Entonces el caminante vivía períodos de grandeza y esplendor. Pero no era la riqueza lo que halagaba a Ossa. Fué muchas veces el hombre más rico, el gran millonario de Chile, en esa época fabulosa de los descubridores y creadores de fortuna. En los años de Matías Cousiño, el mago del carbón; de Urmeneta, el soñador del cobre; de Edwards, el visionario del salitre y la industria. José Santos Ossa no cuidaba su fortuna, ganada con tantos años de trabajos y privaciones. Se lanzaba siempre hacia nuevos derroteros, sediento de horizontes y posibilidades, tomando posesión de nuevas y fabulosas minas, de nuevos yacimientos y salares, no para él, sino para entregarlos a los demás, a los trabajadores sufridos y tenaces.

En medio de su opulencia y esplendor de nabab, cuando sus salones se iluminaban hasta el alba y resonaban con el estruendo del lujo y el placer, Ossa añoraba la tienda solitaria del cateador de la pampa, el duro lomo de la mula, la compañía de los baquianos del desierto, duros y ásperos como las serranías, pero con ricos filones de hombría y bondad en los repliegues del alma. Parece que se apuraba en gastarlo todo, en lanzarse en audaces y ruinosas empresas, para estar otra vez en la sabana y la montaña, de cara al peligro y la muerte, bajo el parpadeo misterioso de las estrellas.

Era sencillo y humilde en la fortuna, como altivo e indomable en la adversidad. Su confianza se asentaba en el oro perdurable de su espíritu y no en el otro que no duraba en sus manos y faltriqueras. Cierta vez, cuando era el hombre más opulento de Chile y superaba a Díaz Gana, Urmeneta y Cousiño, estaba al pie de una diligencia, aguardando a la balsa que había de pasar el río Claro. Ossa se calentaba en la fría mañana en una fogata hecha por los pasajeros. De pronto un caballero que iba en otra diligencia, en sentido contrario, le pidió un tizón para encender su cigarro. Ossa se lo pasó y el caballero le alargó una onza de oro, que el descubridor del salitre recibió en su sombrero. El generoso fumador era don José Tomás Urmeneta.

Es conveniente completar una serie de biografías de grandes chilenos, de los creadores de riqueza, de los hombres de esfuerzo que han ido hacia las pampas, desiertos y selvas, para abrir rutas al trabajo y la acción constructora.

D. P B.

Hemos recibido: "Los Estados Unidos", por Pedro Félix Vicuña; "Carlos V en San Yuste", por Augusto D'Halmar, de que nos ocuparemos próximamente.

LIMOSNA REGIA

Carlos II, rey de España, siendo muy joven aun y haciendo a pie las estaciones del jubileo, encontró a su paso un mendigo, al que le arrojó una cruz de diamantes, sin que los que le acompañaban se apercibieran de ello.

Al llegar a la iglesia, los cortesanos notaron que el rey no tenía su cruz y creyeron que se la habían robado. El pobre, que había seguido a la comitiva gritó: "Hela aquí, el mismo rey me la dió". El rey confirmó esta manifestación. No juzgándose apropiado dejar al pobre esta cruz, porque se trataba de una joya de la corona y como las limosnas del rey eran sagradas, se le dieron al mendigo 12.000 escudos, precio en que se avaluó la joya.

NUESTRA CULTURA:

Exposiciones

Marcos Bontá, Director del Instituto de Extensión de Artes Plásticas.

Por Alfredo Aliaga S.

ECOS DEL SALON OFICIAL

El Salón Oficial, inaugurado el 16 de septiembre en el Museo de Bellas Artes, representó la producción artística de pintores y escultores elaborada en los dos últimos años. El salón que correspondía al pasado año no fué efectuado, por considerar el nuevo organismo denominado Instituto de Extensión de Artes Plásticas que era necesario, primero, reformar los reglamentos para lograr un mejor exponente de la plástica chilena. Cierto es que los salones oficiales de los últimos años mostraban cada vez menos el panorama de la actividad creadora de los artistas que, preocupados por la expresión de color y forma, unos, y forma y volumen otros, estudian sus problemas estéticos en los más diversos conceptos.

La obra plástica chilena es de raigambre europea, en general. Los maestros del impresionismo francés; los mejores representantes del "fauvismo"; las expresiones constructivistas de Cézanne; el cubismo de Picasso; el decorativismo de Gauguin; el neoprimitivismo de Rousseau y tantas otras corrientes encontraron en los artistas que, recién egresados de la Escuela de Bellas Artes visitaron esos centros, los mejores vectores para llevar esas tendencias hasta Chile. Agreguemos a esto la información por medio de las reproducciones en colores, cada vez más perfeccionadas que nos llegan hoy de Estados Unidos y antes de Europa. La influencia del arte español, enseñado por don Fernando Alvarez Sotomayor, es dejada por esos mismos discípulos alrededor del año 1928. Es notable ese año en pensionados a Europa y la traída de Boris Grigoriew; de pretendido arte autóctono, basado en los símbolos araucanos y la rebeldía por los cánones académicos. Más de un valor auténtico chileno se vió entorpecido por las nuevas pretensiones reinantes. Los salones de esos años son amplios, demasiados en audacia. Quien, después, haya seguido, año tras año, observando los salones oficiales, podrá apreciar un sereno asentamiento. Se reconocen muchos valores antes olvidados como don Pablo Burchard; se acentúan otros más recientes, como Héctor Cáceres, uno de los jóvenes de más personalidad; se vislumbran nuevos valores, surgidos como alumnos de la Escuela de Bellas Artes. Hay jóvenes de

Primer Premio: "Flores", de Inés Puyó

"En la Aldea", óleo de Alfredo Aliaga, presentado al Salón Oficial de este año

verdadera aptitud artística y hay descubridores de esas juventudes. Es en este aspecto en el cual se habían limitado los salones oficiales. La juventud, estudiosa en su mayoría, encuentra en Roberto Humeres el principal apoyo y junto a éste, en gran parte, a Camilo Mori. Estos pintores intermediarios entre los experimentados del año 1928 y los que inician estudios, se preocupan muy especialmente de servirles, no desde una cátedra, sino como jurados de los salones oficiales. Hasta este actual salón, en forma continuada, se vienen sucediendo como jurados Humeres y Pedraza, junto a Camilo Mori. Pedraza es uno de los pintores más recientes, muy apoyado, en todo sentido, por la influencia del primero.

Mientras los jóvenes, aun estudiantes de los primeros años de la Escuela, obtenían premios de categoría, los envíos a los salones decrecían de año en año en la representación de otros artistas que aparte de todo análisis de calidad eran, en todo caso, pintores y escultores de oficio.

Esta vez el Instituto de Extensión de Artes Plásticas, de la Universidad de Chile, dirigido por el artista señor Marcos Bontá, ha deseado que al salón oficial concurran todos los grupos de artistas de todo el país. El salón oficial no es el exponente de una determinada calidad, sino de los chilenos y extranjeros que en el mismo suelo viven entregados, en todo momento, a los problemas de la estética. En arte es muy difícil precisar cuáles han de ser las expresiones que perduren. Todos los grandes valores, regularmente en su tiempo, no fueron considerados. En nuestro ambiente, la obra de don Juan F. González no fué siempre justipreciada.

Al lado de esta juventud se han expuesto, como homenaje a los artistas últimamente fallecidos, algunas de sus obras. Julio Fossa Calderón, Julio Ortiz de Zárate, Ricardo Richont Brunet y Albino Quevedo, han sido como un exponente de notas individuales con meta alcanzada. Metas ganadas en los medios de aquí y de allá, cual los jóvenes, son proyecciones que avanzan solas o aplaudidas por el índice más o menos de los premios oficiales.

Mucho aun debe innovarse en los reglamentos del salón oficial. Mas esta vez, como primer paso, está bien ganado el éxito.

A. A. S.

Retrato ejecutado por Anita Cortés, quien expuso sus obras en la Sala Séneca. En el Salón Oficial obtuvo el Premio de Honor del Certamen Van Buren.

Vida

Srta. Annette
Wussow Rodewold

apenas un parpadear entre dos eternidades, ha dicho alguien. Procuremos entonces dejar un buen recuerdo, una obra de bien, algo para que nuestro paso por la tierra no haya sido perdido.

Mes a mes estas páginas lucen rostros de muchachas hermosas, en la primavera de la vida. Sus ojos recorrerán tal vez con indiferencia estas líneas. Muchas las leerán y una que otra reflexionará sobre ellas. A esas po-

EL MES DE NOVIEMBRE

Noviembre ha llegado envuelto en primavera, en rosas, en cielos claros bañados de luz y de azul. Pensemos también que es el mes de los que se fueron. Recordémoslos con toda el alma, pensando que sólo nos han precedido en el viaje al infinito y que nos están aguardando. Miremos cara a cara la muerte, acostumbrémonos a ella y no nos parecerá tan terrible. Nuestro tránsito en este mundo es

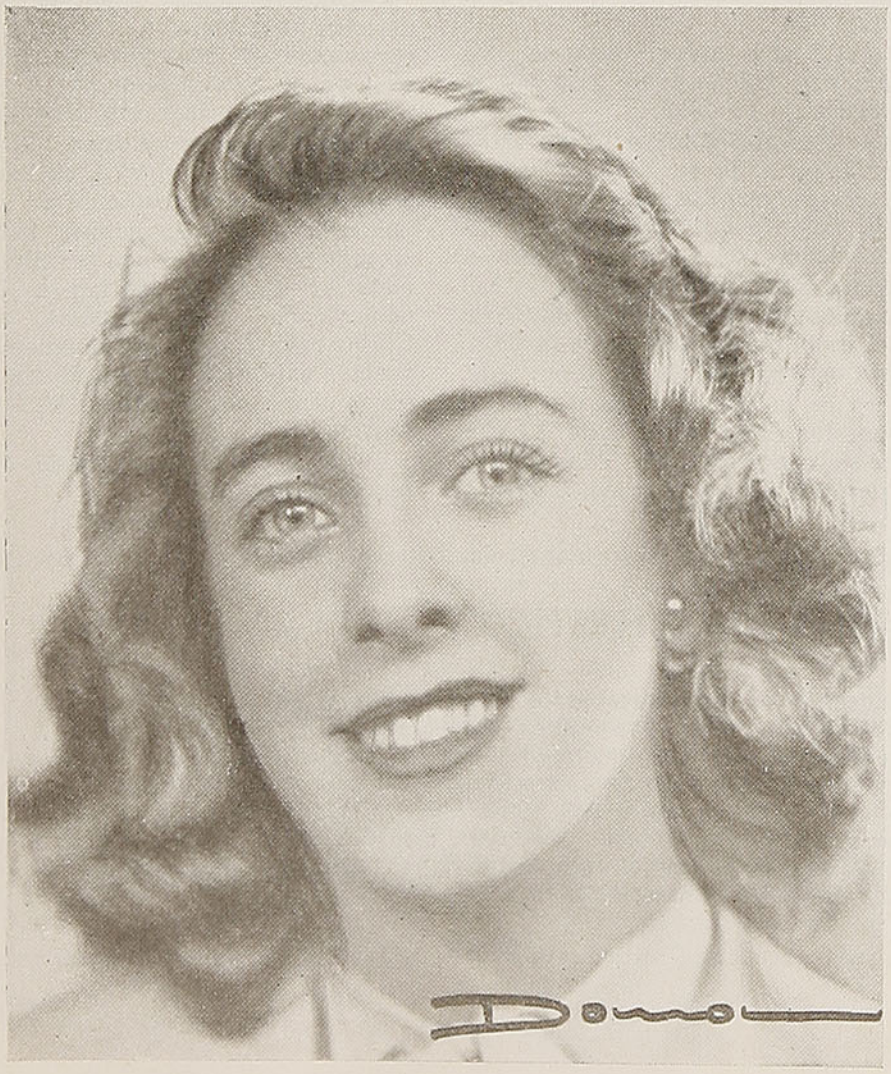
Srta. Adriana
Ayala Godoy.

Social

(Fotos Dana)

cas quisiera decirles que piensen en el alto sentido que tiene honrar la memoria de sus deudos. En medio del ambiente material e intrascendente que nos rodea, lleno de superficialidad, el culto a los muertos es como una demostración de que aun queda espiritualidad sobre la tierra. Ese culto no debe perderse jamás. Es hermoso ir al cementerio compenetradas del bello sentimiento de honrar y recordar la memoria de los que formaron parte de nuestra vida. Trae bienestar al espíritu y nos enseña humildad y recogimiento.

Srta. Trinidad Echeverría Aguiguren.



Todo bien que se prodiga redunda en beneficio propio, y siendo mejores con los demás en vida y honrando su memoria cuando ya se han ido, acompañándolos unos instantes de vez en cuando junto a sus tumbas, sentiremos una honda satisfacción y acaso eso nos ayude a bien morir.

Stella.

Srta. Carmen Stone Rodríguez.

SILUETA DE UN HOMBRE DE ESFUERZO:

Don Manuel Barrios

Por Patricia MORGAN

Este mes no haremos entrevista femenina en esta sección, como se acostumbra, para dedicar este espacio a don Manuel Barrios B., actual Presidente del Consejo Directivo de la Caja Nacional de Ahorros. Esta elección es un acierto por la personalidad que encierra este hombre de bien que ha dado su vida, su salud y su esfuerzo en beneficio de esta institución, que es tan obra suya, pues en sus largos años de labor eficiente ha estudiado, primero, ha marcado rumbos, después, y ha abierto caminos y mejoras que no sólo han servido para afianzar el prestigio y la importancia de la Caja de Ahorros, sino que ha dado bienestar a hombres y mujeres, porque sus iniciativas han favorecido a la colectividad.

—¿Cuándo ingresó a la Caja? — le preguntamos.

—En 1908, de modesto oficial 2.º en La Serena. Ocho años más tarde fuí jefe de oficina. Gerente, antes de tener 25 años de antigüedad.

—¿Y Presidente?

—Cuando aun no tenía treinta años de labor. Y aquí me tiene; toda una vida dada a esta Caja que hoy abandono, porque ya es tiempo que descanse.

—¿Su experiencia recogida debe haber sido muy eficiente para su labor actual?

—Indudablemente. Mis cargos en provincias me dieron oportunidad de palpar las angustias, las inquietudes, los dramas silenciosos del personal.

—Y hoy día, en plena madurez intelectual, Ud. ha vaciado la experiencia recogida a través de los años, en hechos tangibles, para mejorar la suerte de los compañeros que, evocando los de esos años de adolescentes, hoy día tendrán los mismos problemas y análogas necesidades, tal vez.

—Indudablemente.

—¿Y cuál ha sido su labor principal dentro de la Caja?

—Sería tan difícil de bosquejar siquiera el resultado de mi esfuerzo en favor de su progreso, en casi 40 años de servirla. Muchas de mis iniciativas están mezcladas a otras de mis compañeros que estaban a mi lado; pero si hay algo que me ha dado satisfacción y orgullo en mi carrera es el haber auspiciado y obtenido la creación de la primera asignación familiar en Chile en una institución como ésta o análoga a la Caja, obteniendo una ayuda en dinero a los empleados casados y una cuota por cada hijo menor de 18 años.

—¿Esto fué antes de la Ley 6020?

—Mucho antes. Ese es mi acierto; fué en 1932, y la ley se promulgó en 1936.

—Con eso sólo ya puede estar satisfecho de su obra. Cuántos hogares, cuántos hijos tendrán para siempre un bienestar que irá creciendo con los años gracias a Ud. ¿No tiene otra iniciativa parecida? Creo que Ud. propició la entrada de las mujeres a la Caja.

—Sí, fuí uno de los propiciadores de la contratación del personal femenino en la Caja. Llegué a la conclusión que ellas tenían derecho a mejorar sus condiciones de vida. Recuerdo en 1912 que cuando la mujer trabajaba era mirada con menosprecio. Hoy día veo coronados mis sueños, en este colmenar de esfuerzo colectivo en que hombres y mujeres caminan juntos en bien de sus hogares, y padres e hijos tendrán mayor bienestar que en esos años de ideas anticuadas.

—Díganos algo sobre el ahorro.

—Que es un factor decisivo para intensificar la producción. Aquí ha suplido durante decenas de años la falta de capitales. Porque hay una diferencia fundamental entre capital y ahorro. El primero se aplica al desenvolvimiento de los negocios en la más vasta escala de sus actividades; el segundo tiene una existencia pasiva para quienes lo constituyen; pero se transforma a su vez en capital activo por el mecanismo del crédito. En este punto la Caja marca un gran paso adelante como lo comprueban sus colocaciones de esta índole que llegaron a $ 2.408.000.000,00 en septiembre último.

—¿Así es que los que ahorran en beneficio propio favorecen a la colectividad?

—¡Naturalmente! Ellos se benefician colocando a rédito sus economías, y esos dineros que ellos ponen en depósitos pasan en seguida a vigorizar los diversos sectores de la producción. Así, toda persona que ahorra, obtiene dos fines: el afianzamiento de su porvenir y el proporcionar indirectamente recursos que permiten elaborar cosas necesarias a la subsistencia. La industria en Chile requiere el concurso de fuertes capitales y es al ahorro a quien corresponde la tarea de formarlos.

—¿Y el crédito controlado, cómo empezó?

MENTOL SINTETICO

Un nuevo método de síntesis del mentol, constituyente aromático derivado del aceite de menta, promete la independización de la industria de sus proveedores anteriores, los productores japoneses. La síntesis requiere timol, derivado del alquitrán como material inicial, y produce substancias innecesarias en momentos intermediarios del procedimiento de cuatro etapas. Cada uno de los productos intermedios puede, sin embargo, aislarse y ser llevado a una etapa anterior del proceso para su reconversión. El producto final es lo que se conoce como mentol rasémico. Este difiere del producto natural en que consiste en una mezcla en partes iguales de dos compuestos, cuyas estructuras químicas son simétricas. Solamente un compuesto existe en el producto de la menta.

—Cuando lo ideé, hace de esto doce años, humildemente. Se concedieron en escala muy reducida; pero a la fecha hay más de tres mil operaciones vigentes otorgadas, de esta clase, que ya se acercan a treinta y cinco millones de pesos. Si los dineros de las Cajas pertenecen a sus imponentes, es decir a una quinta parte de los habitantes del país, nada más justo que destinar una parte de los depósitos a estimular el trabajo de la gente modesta, que con capacidad puede tener una industria, o un establecimiento manufacturero. No hay que olvidar que el obrero también es imponente.

—¿Ustedes han creado muchas oficinas dentro de la Institución?

—En efecto, la Caja ha ido a la creación de oficinas más allá de lo que aconsejaría un estrecho criterio de un plan utilitario. Hay ciento cuarenta oficinas diseminadas hasta en pequeños pueblos y centros de población obrera, como por ejemplo María Elena, Pedro de Valdivia y Chuquicamata. La ley orgánica de la Caja tiene como precepto estimular el ahorro y ofrecer una colocación remunerativa a las personas de escasos recursos. La Caja ha logrado que el ahorro se practique a lo largo de todo Chile y consigue así, además, la descentralización de los créditos que hoy en día no favorecen a zona determinada.

—Una última pregunta. Denos algunos datos del nuevo edificio para la Oficina Central.

—Necesitábamos hace tiempo un edificio amplio y moderno para mejorar el servicio de nuestra clientela.

—Este edificio lo reúne todo; constará de nueve pisos y dos subterráneos. Lo atravesará una calle interior y está consultado el edificio para servir a la Caja por un largo período de años. Aparte de las oficinas para profesionales habrá subterráneos con boxes para automóviles, un night club y una sala de cine y variedades.

—¿Ud. se dedica a otras actividades que le quitan mucho tiempo?

—Sí, soy Director de la Línea Aérea Nacional y Director de la Compañía de Seguros "La Previsión".

—Pero Ud. tiene otra compañía en que trabaja con mucho cariño.

—Sí, "La Provincia", fuí uno de sus fundadores y ya hemos logrado hacer de ella una gran compañía; le tengo, en realidad, cariño de hija.

Y nos retiramos de la oficina de este servidor, que no tuvo en su vida otra ambición que

Don Manuel Barrios B.

levantar el prestigio de la Caja. Tuvo grandes oportunidades de viajar, de representar embajadas en países extranjeros, pero su espíritu de sacrificio se antepuso a su ambición personal y luchó y entregó su esfuerzo hasta hoy día, por coronar el gran ideal de su vida: el engrandecimiento de esta Institución, a quien él diera casi cuarenta años de continua labor. Hay quienes no comprenden que el señor Barrios no hubiera antes disfrutado del descanso merecido; son los incapaces de abrigar ideales que encierren sacrificios y heroísmos para llevarlos a cabo.

P. M.

EL BONO DE LA DEUDA INTERNA

COOPERACION DEL ESTADO Y DE LOS PARTICULARES

Para interesar al público en la inversión de su dinero en Bonos de la Deuda Interna bastaría, posiblemente, señalar que esa inversión produce intereses y no está afecta al pago de impuestos.

Lo uno y lo otro, sin excepciones de ninguna especie.

Reúne, pues, esa inversión, condiciones privilegiadas dentro del desenvolvimiento económico de la colectividad.

Adquiere por ello especial interés analizar con la mayor claridad posible los distintos factores que han influído para otorgar al Bono de la Deuda Interna esa característica, que lo destaca como el más sólido y seguro valor de inversión.

Los empréstitos internos, como operaciones destinadas a mejorar la situación financiera de un país, datan de varios siglos.

Tenemos, por ejemplo, el caso del antiguo Imperio romano que, al extender sus dominios hacia Oriente y Occidente requirió de grandes recursos económicos para la ejecución de obras públicas destinadas a satisfacer premiosas necesidades del Imperio.

En la imposibilidad de cubrir tales gastos con los ingresos ordinarios del Estado, sus gobernantes hubieron de recurrir a la cooperación financiera de los particulares más adinerados.

Estos, a su vez, organizaron verdaderas empresas que tenían como socios a personas de las más variadas clases y condiciones, quienes aportaron su dinero y recibían el interés correspondiente.

Si bien es cierto que no era el Estado romano el que respondía en forma directa, ante los particulares, de la marcha de tales empresas, es un hecho indiscutible que su prestigio servía de eficaz respaldo en cuanto a la seguridad de aquellas inversiones.

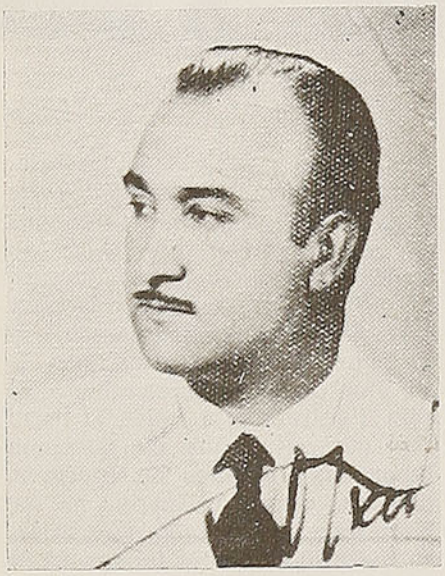
Es éste uno de los primeros ensayos conocidos en materia de fusión o agrupación **organizada** de capitales del Estado y de los particulares, con miras al progreso de la colectividad.

Historiadores y tratadistas de prestigio, como Federico Flora, Garnier, etc. han aludido a ese aspecto de la vida económica del antiguo Imperio romano, como uno de los factores que tuvieron mayor influencia en su extraordinaria grandeza.

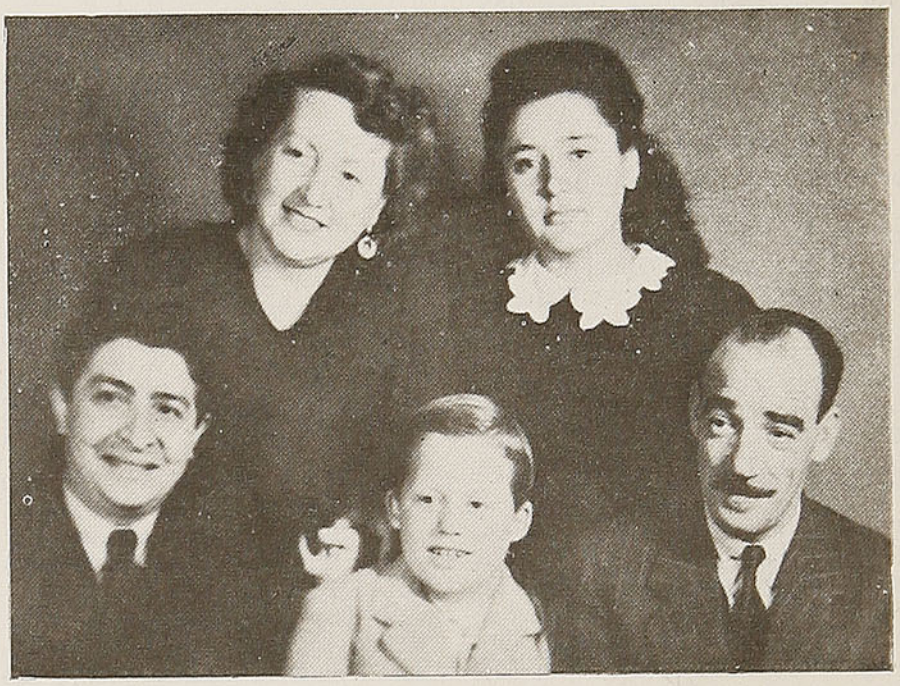
H. R.

Las voces que van por el aire

Personal de "Radio Sociedad Nacional de Minería" en la celebración del tercer aniversario. Artistas internacionales renombrados han actuado en el micrófono de esta importante emisora.



El barítono Sofanor Tobar ha compuesto recientemente el bolero "Desvarío", llamado a tener éxito.



DOS PROGRAMAS COMICOS EN RADIO SUDAMERICA

"Las Picardías de Copucha el Colegial", que escribe Elsa Kloques Jara, se irradia diariamente a las 7,45 P. M.

"La Ronda del Buen Humor", a cargo de Rebolledo y Santelices, lunes, miércoles y viernes a las 8,30 P. M.

En la foto aparecen, de izquierda a derecha, los principales artistas de estas audiciones: Elsa Kloques Jara, Edith Puebla, Héctor Santelices, Pepe Buscaglia y Mario Rebolledo. Con este elenco se hace en ambas audiciones derroche de humorismo y jocosidad.

Desde la transmisión de "Los Sabios del Siglo Veinte", cuando hicieron su presentación en el micrófono, se han destacado estos intérpretes por las simpatías con que cuentan en el público, gracias a sus programas siempre originales y graciosos. C. B. 126, "Radio Sudamérica", que ha medido sus condiciones, mantiene estos nombres entre sus más populares programas.

Carlos Alegría Castillo, control de C. B. 97, "Radio Prat", que transmite con su onda corta C. E. 8 AM.

NOTAS

Entre las audiciones de C. B. 126, Radio Sudamérica, nos place consignar, además de las mencionadas en otras columnas, las siguientes:

"AUDICION DEPORTIVA", a cargo del periodista Sr. Juan Jiménez, de 19,00 a 19,30 horas.

"LIBROS Y AUTORES", por el crítico literario Carlos René Correa, los martes de 21,45 a 22.00 horas.

"CINE", diariamente, de 14,00 a 14,30 horas.

Finalmente, mencionaremos las aplaudidas "Nostalgias Musicales" de ARMANDO CARRERA, los martes, jueves y sábados a las 22,00 horas y el programa de la cancionista Vicky Donoso, los mismos días de 21,45 a 22,00 horas.

Hermanos Leal, dúo folklórico que actúa en C. B. 70, "Radio Santa Lucía".

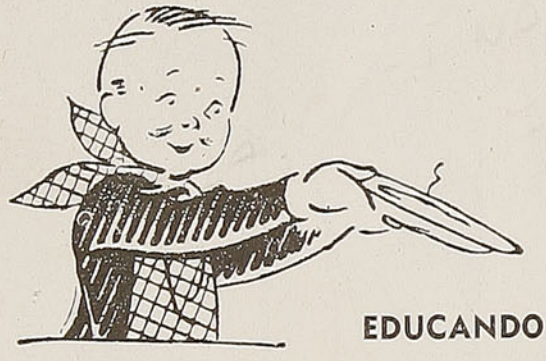
Página Femenina

LINDAS PIERNAS

¿A qué chiquilla no le gusta tener lindas piernas? Practicando todos los días una media hora de ejercicio en bicicleta no necesitarían de masajes ni recetas, y tendrían unas piernas realmente hermosas. También da muy buen resultado (para las que no tienen bicicleta) subir las escaleras en la punta de los pies, o andar empinadas diez minutos todas las mañanas.

DISCRECION

Sea discreta si su marido no es de los trigos muy limpios; eso de echarle en cara sus defectos delante de los demás es de mal gusto. Tampoco discuta con él si prefiere el diario a su conversación o si echa la ceniza al suelo; ingéniese en contarle cosas que lo entretengan y ponga a su alcance el mayor número de ceniceros de que disponga. El llevarse discutiendo por estas cosas no conduce a nada y, por el contrario, lo aleja del hogar.



EDUCANDO

A los niños no debe obligárseles a comer cuando no tienen apetito; procure presentarles la comida en forma distinta y apetitosa. Si come a la fuerza y sin ganas le hará mal y Ud. se llevará un rato de disgusto.

APRENDA A PREPARAR UN COCKTAIL

En un vaso grande ponga trozos de hielo y media copa de vermouth, media de gin, media de cherry brandy, una de benedictine y jugo de limón; bata muy bien. Alcanza para cuatro personas.

MANIQUIES "ORTEGA"

DE TODAS CLASES Y ESTILOS

MANIQUIES
de pasta irrompible
SEÑORA, HOMBRE, NIÑAS Y NIÑOS

MANIQUIES
PARA ——
MODISTAS, SASTRES, PARTICULARES, ETC.

FABRICA
Calle Las Rosas 1869
ENTRE A. BARROSO Y BRASIL

ORTEGA
CASILLA N.º 1255
Teléf. 62858-74349
SANTIAGO

A provincias se remite Contra Reembolso

SEÑOR PASAJERO...
VISITE EN SANTIAGO
LA FLORIDA

Y APROVECHE LAS GRANDES REBAJAS
LA FLORIDA
Ofrece: LINDAS BATAS DE LEVANTARSE
MAÑANITAS acolchadas en rico crep satán
TRAJES DE BAÑO, variados modelos

Medias seda natural, importadas y nacionales y hermosos juegos de ropa interior de seda chisela, carteras, etc.—Casa especialista en artículos finos para regalos.

GRAN SURTIDO DE PAÑUELOS Y GUANTES
Despachos contra reembolso

La Florida
MERCED 773

Trajes de tarde

Vestido combinado con encaje en el canesú; las mangas continúan de éste con un efecto muy bonito.

El encanto de este vestido se lo da el adorno en el canesú y cintura que se hace recogiendo la tela.

Grupos de alforcitas repitiendo en la falda el mismo efecto de arriba; es un traje sobrio y elegante.

Traje elegante y de muy bonito efecto. Manga muy corta.

Traje bordado de precioso efecto; cuello drapeado. Va cerrado en la espalda. Cinturón también bordado.

Sencillez

Trajecito en crepe rojo; cinturón negro.

En fina lana marino; cuellito y adornos blancos, cinturón rojo.

En verde pálido con un fino trabajo de alforcitas; botones marrón y verdes. Cinturón ancho marrón.

En crepe marrocain con grandes pinzas que afinan el talle.

En color arena y adornos de pespuntes.

Traje sencillo con adorno de alforcitas en el corpiño, las que bajan perdiéndose en las caderas y dan amplitud a la falda.

¿Qué haremos hoy, señora?

El menú de hoy:

Budín de alcachofas.

Chupe de pescado.

Croquetas de carne con papas.

Postre de naranjas.

Budín de alcachofas:

Se cuecen algunas alcachofas, se pican y se fríen en mantequilla o aceite, con un pan remojado en leche. Se baten cuatro huevos, y se juntan con la alcachofa; se aliña con sal y pimienta, y se vacia a una budinera untada con mantequilla. Se cuece al bañomaría y se sirve con una salsa amarilla.

Chupe de pescado:

Se aprovechan restos del pescado guisado el día anterior. Se desmenuzan y se les quitan las espinas con mucho cuidado. Se pone en la cacerola una cucharada de mantequilla, media cebolla picada bien fina, y en ésta se fríe el pescado, y se le pone una taza de leche, ají y pimienta. Al servirlo se le pone huevo duro rallado, queso, miga de pan rallada, y más leche para dejarlo jugoso. Se sirve con papas cocidas.

Croquetas de carne con papas:

Se ponen a cocinar cinco o seis papas de regular tamaño y se pasan por cedazo; una vez fritas se les echan dos cucharadas de queso, perejil, dos huevos y una taza de carne cocida y pasada por la máquina. Se forman las croquetas pasando pan rallado, y se fríen en manteca. Para este guiso se puede utilizar la carne del puchero o cualquier resto de carne o ave.

Postre de naranja:

Se baten seis yemas con un cuarto de kilo de azúcar flor, se le agrega el jugo de seis naranjas, una cucharada de harina; se bate esta mezcla y se pone en molde untado con matequilla al bañomaría.

OTRAS RECETAS

Rica sopa de zanahoria:

Se ponen en una olla restos de carne o menudos de ave, y se agrega la cantidad de agua necesaria para el número de personas. Se calienta, se hierve y se espuma, se agregan bastantes zanahorias y cebollas cortadas en cuatro partes, se le pone un nabo. Se deja cocer todo perfectamente. Se sacan después las carnes, se cuela el caldo, se pasan las legumbres por cedazo. Se pone en una cacerola un pedazo de mantequilla y se derrite sin quemarla, se le agrega el caldo, se deja hervir algunos minutos, se le ponen las legumbres pasadas y se hierven un rato. Se sirven con rebanadas de pan frito.

Arroz para acompañar:

Se dora la carne elegida con aceite, ajo, perejil y nuez moscada y media copa de vino blanco, se le añade el arroz y se revuelve lentamente agregando el caldo suficiente hasta que el arroz esté tierno.

Arroz graneado:

La gracia del arroz graneado está en que los granos se separen y queden cocidos y tiernos. Se lava el arroz y se pone en una olla en agua con sal, dos partes de agua por una de arroz. Cuando haya absorbido toda el agua y se apartan los granos, está a punto. Se fríen dos dientes de ajo en una sartén con manteca y se echa la manteca sin los ajos sobre el arroz. Se sirve con huevos fritos y rebanaditas de jamón frito.

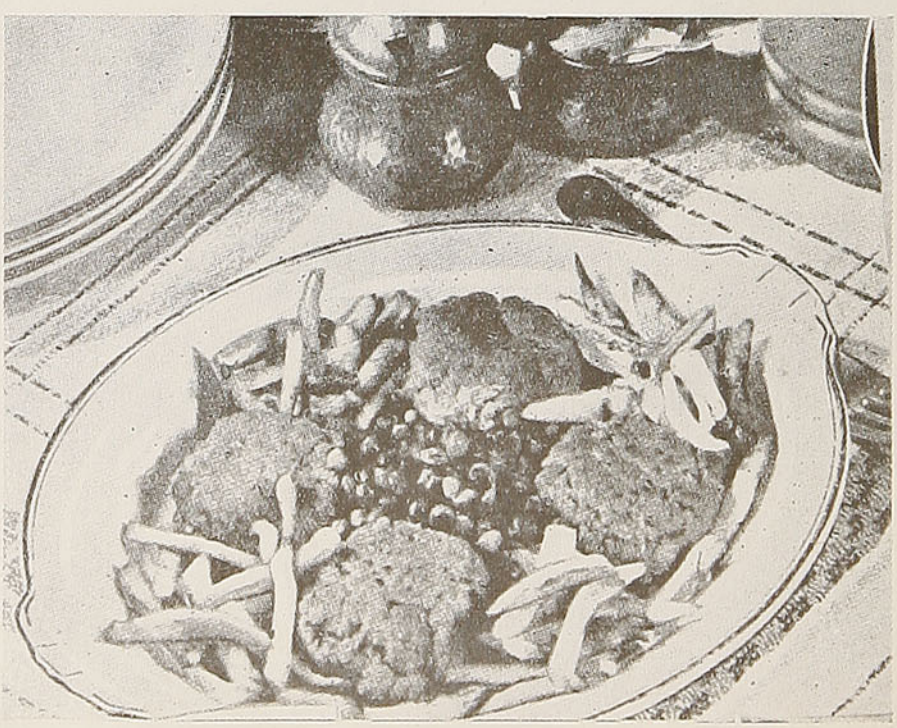
Arroz normando:

Se ponen en una fuente que vaya al horno enmantequillada tres cucharadas de arroz, previamente lavadas; se le añaden tres cucharadas de azúcar granulada, una pizca de sal y se le echa encima medio litro de leche. No se revuelve. Se pone al horno no demasiado fuerte, hasta que el arroz haya absorbido la leche.

Budín de plátano y bizcochuelo:

Se unta un molde con mantequilla y se le pone en todo el rededor tiritas de tostadas de bizcochuelo. Se cortan también de estas tostadas en cuadraditos e igualmente plátanos y algunas frutas confitadas. Con un vaso de leche, dos cucharadas de azúcar flor y tres huevos enteros se hace una crema. Se espesa esta crema al fuego y en seguida se saca. Se le pone entonces el plátano y la fruta confitada. Se pone entonces en el molde una capa de esta crema y una capa de pedacitos de bizcochuelo, y se cuece al bañomaría al horno. Se sirve con una salsa de vino blanco que se calienta con azúcar al paladar y se le ponen tres yemas, revolviendo hasta que espese. Al sacar del fuego esta salsa se le pone una cucharada de mermelada y se vacia sobre el budín.

Croquetas de carne.



Es un fanfarrón...

Eres tú uno de esos niños de quienes sus amigos dicen: ¡Ese es un fanfarrón! . . . ¿Eres orgulloso y pedante? ¿Por qué? ¿Acaso porque tu padre tiene mucho dinero? ¿O simplemente porque eres el más aplicado del curso y crees que vales más que tus compañeros?

En ninguno de los dos casos puedes presumir. En el primero porque el dinero es de tu padre; a él le ha costado, no a ti. Y ¿de qué sirve el dinero? Quizás si el compañero más pobre de tu curso vale más que tú en nobleza de corazón, en aplicación y aprovechamiento. Y si es porque te crees lleno de buenas cualidades, de qué te sirven éstas si has de presumir y ponerte engreído; además, piensa; no es tampoco la ilustración o el saber lo que más vale, sino la limpieza de corazón, los buenos sentimientos, la bondad. Es lo único que diferencia a unos de otros. Lo demás pasa y no procura la felicidad.

Igual si eres del sexo femenino, y me estás leyendo, lectorcita. No te pongas vanidosa y creída porque eres linda o porque tu madre te viste muy elegante . . . Son cosas pasajeras el lujo y la belleza. Trata de ser buena, generosa, humilde y, sin saberlo, valdrás más que todas.

PEDRO DE VALDIVIA

no era solamente un capitán sagaz, de buen sentido y de una estructura moral superior a Francisco Pizarro y a Diego de Almagro, cuyas violencias y desafueros no reprodujo en Chile, sino que también se distinguió como un hombre de letras, cuyos testimonios escritos acerca de sus andanzas y fundaciones poseen la áspera calidad de los poemas épicos y la castiza raíz de los cronistas del más castellano linaje.

DE NUESTRA HISTORIA

El siglo XVIII, entre otros aspectos, fué el siglo de los viajeros. En sus comienzos se quebrantó un poco la severidad de los monarcas españoles para permitir la llegada a estas colonias de ultramar de los geógrafos y matemáticos destacados por Francia e Inglaterra para el estudio de unas regiones que, en más de una ocasión, despertaron su codicia.

Recepción

Buenos días, sol; camina,
entra por ventana y puerta,
y con tus rayos despierta,
abraza, enciende, ilumina.

De la noche tenebrosa
coloras las nubes negras;
tú el amanecer alegras
en la cima tempestuosa.

Y tú eres el sacro huésped
que espera el bosque sombrío;
la flor que baña el rocío
y la verdura del césped.

Que en ellos tu ardiente llama
húmedas perlas consume
y que en ondas de perfume
por el espacio derrama.

—¡Oh, sol, pupila fulgente
de la creación entera,
con cuánta zozobra espera
tu luz todo ser viviente!

Que si ella doquiera anima
savia, vida, fibra, esencia,
la sangre de la existencia
con tu calor se reanima.

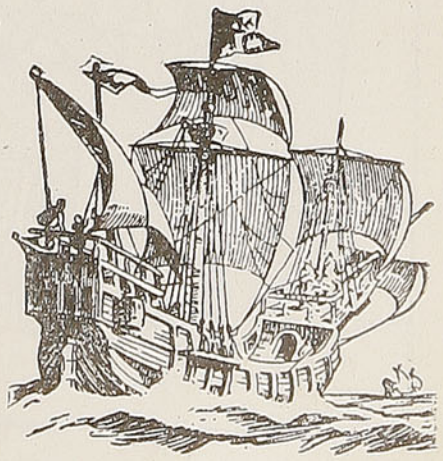
¿Qué caricia al beso iguala
de la luz que entra sonriendo,
ala invisible batiendo
de invisible amor el ala?

Disipa nubes sombrías
y las altas cimas dora;
alumbra, ¡oh, luz creadora!
¡Oh, sol, entra: buenos días!

Guillermo Matta.
(Chileno)

EN SU MEMORABLE CARTA

a Carlos V, Valdivia le dice que vió "las orejas al lobo" y cuenta que "todos cavábamos, arábamos y sembrábamos en su tiempo", para significar la pujanza de sus esfuerzos en una de las extremidades de la tierra, con muy poca esperanza de recibir refuerzos y vituallas del Perú.



PARA EL NIÑO QUE VIAJA

La princesa Migaja

Por Carola PROSPERI

—¡Pobre de mí! — decía el rey. —¡Soy verdaderamente infortunado! No solamente ha nacido una princesa en vez de un príncipe, sino que para mayor desgracia la niña es tan pequeña que casi no se le ve.

El buen rey creía que nadie oía sus palabras; pero una viejecita forastera que pasaba por el corredor apoyándose en un bastoncillo las oyó, y asomando la cabeza por la puerta de la sala del trono, dijo:

—Majestad, si la princesa es pequeña, quiere decir que crecerá.

—¡Oh, mi buena viejecita — dijo el rey algo confuso, — ha nacido tan pequeña que por mucho que crezca será siempre una cosa insignificante, una migaja!

—Bien, majestad— exclamó la viejecita; — ponedle de nombre Migaja y veréis que este nombre le traerá fortuna.

En cuanto a la reina, no hacía más que lamentarse, tirarse del cabello y llorar noche y día.

—¡Ah, desgraciados de nosotros! ¿Quién querrá casarse con una princesa tan pequeña?

Sucedió que una mañana la cuna encontróse vacía; la princesita había desaparecido.

Entonces no solamente la reina lloraba y se tiraba del cabello, también el rey estaba desesperado. Busca por acá, busca por allá, la princesa no se encontraba.

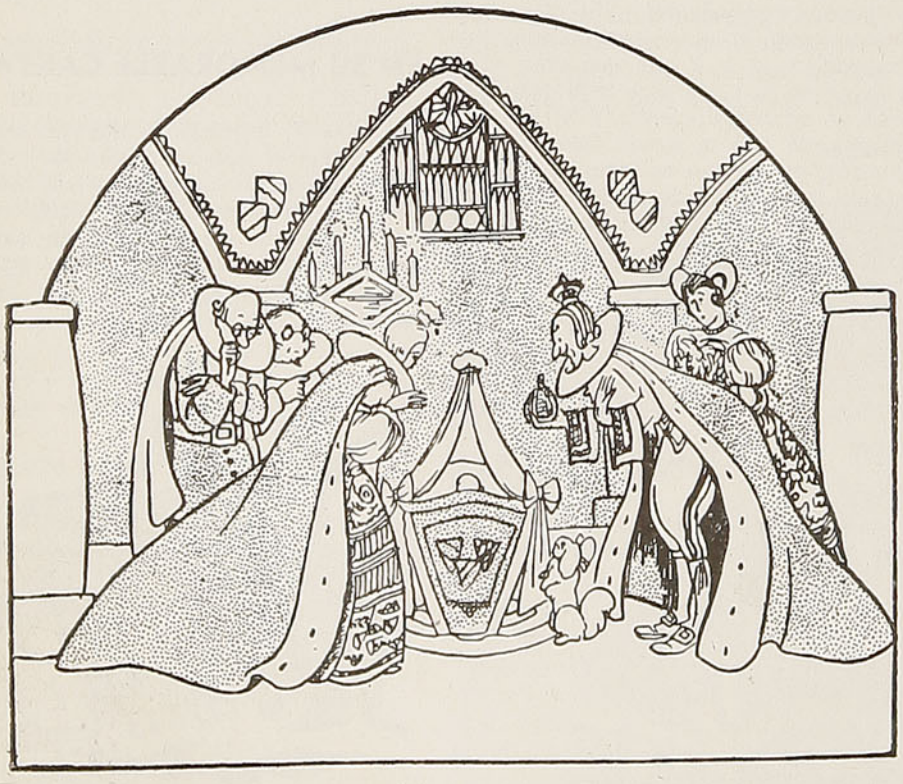
—La princesa ha sido robada por el hada Destino, quien se ha sentido ofendida por las iras e imprecaciones de la reina:

¿La culpa era entonces de la reina? El rey, indignadísimo, ordenó:

—Que la reina sea encerrada en su estancia, y por un tiempo no comparezca a mi presencia.

Habitaba en ese entonces en la corte la princesa Fosca, prima del rey, que era una mujer malísima. Valiéndose de su astucia y perversidad, hizo decir que la orden del rey era de encerrar a la reina en la torre de los prisioneros, orden que fué severamente cumplida. Después dijo al rey que la reina había desaparecido, y que seguramente habría ido en busca de la princesa.

El pobre rey, más desesperado aún, vivía encerrado en su aposento, y nadie le veía; todo era tristeza y desolación en la Corte.



En cuanto a la princesa Migaja, una hermosa mañana apareció en un terreno lejano cubierto de ortigas, debajo de una planta de menta.

Una buena mujer, esposa de un panadero, encontróla, y recogiéndola en su delantal, la llevó para su casa.

—Mira qué niña más pequeñita he encontrado en el campo—dijo al marido. — Estaba escondida bajo una planta de menta.

—La llamaremos Mentucha — dijo el panadero, — y la tendremos con nosotros. Es verdad que tenemos ya dos hijas; pero una más no habrá de empobrecernos. Aunque sea pequeñita, no importa, igual la queremos.

El panadero y su mujer la querían mucho, no así las dos hijas, Primitiva y Secundina que, celosas de la pobre Mentucha, llegaban a veces a maltratarla.

—¿Quién crees tú que eres? — le decían.—¿No sabes, acaso, que fuiste encontrada en un campo de ortigas, bajo una planta de menta?

Un día lloraba Mentucha desconsoladamente, sentada en la puerta de la panadería.

Pasó por allí una viejecita.

—¿Por qué lloras, linda pequeña? — dijo la vieja.

—Mis hermanas quitáronme el pan de la merienda, tirándolo a la calle, y ahora tengo hambre.

La viejecita dijo:

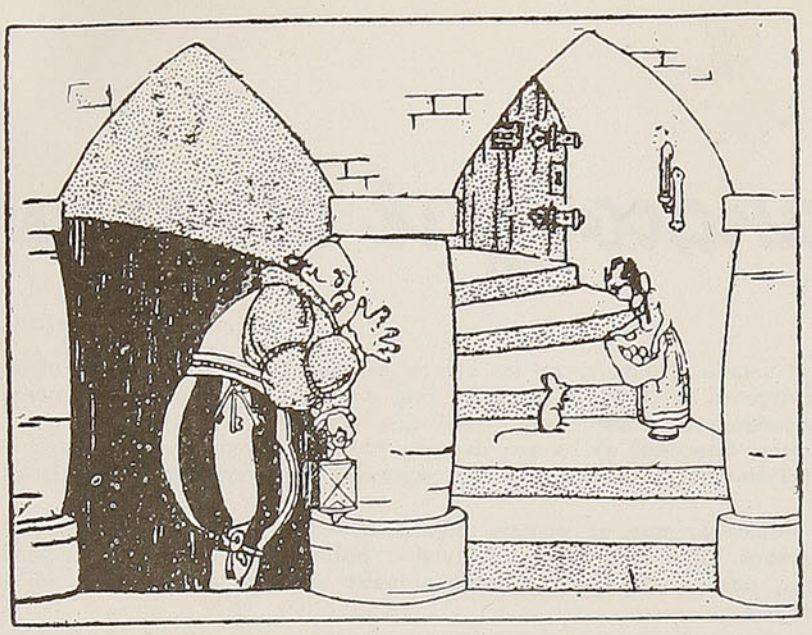
—Bastan solamente unas migajas; recoge las que hay sobre tu delantal, colócalas sobre la palma de la mano, sopla tres veces y verás que se trasformarán en panes.

Y sucedió como dijo la viejecita, con la consabida sorpresa de Mentucha, al ver los panecillos frescos y fragantes, amasados con pasas y piñones.

Y la viejecita desapareció.

Desde aquel momento, Mentucha no hizo más que recoger migajas sobre la palma de su mano y soplar encima.

La panadería estaba repleta de exquisitos panecillos, que la gente se sacaba de las manos y que de todas partes venían a buscar, y de este modo el panadero y su mujer ganaban muchísimo dinero.



Un día llegaron por esos lugares el pastelero y el repostero del rey, venidos expresamente por la fama de los maravillosos panecillos.

Primitiva y Secundina, dando un empujón a la pobre Mentucha, se presentaron ante el pastelero y el repostero del rey, diciendo que ellas fabricaban los sabrosos panecillos.

Estos pensaron entonces que sería bueno llevarlas a palacio para casarse con ellas.

Primitiva y Secundina, pensando que tendrían el porvenir asegurado, pusiéronse locas de alegría, y vistiendo sus mejores ropas despidiéronse de sus padres diciendo:

—Vendremos a visitaros en carroza, y os llevaremos a la corte.

Pasó el primer mes, pasó el segundo, después el tercero, y no se divisaba la carroza real ni se recibía noticia alguna.

El panadero y su mujer no hacían más que llorar y decir:

—¡Pobres nuestras hijas! ¿Qué será de ellas?

Mentucha dijo entonces:

—Yo iré en busca de ellas, y podéis estar seguros que las encontraré.

Anduvo, anduvo, hasta que llegó a la capital de la Isla Feliz, frente mismo al palacio del rey. Pidió entonces noticias sobre dos muchachas que se habían casado con el pastelero y el repostero del rey.

Allí dijéronle que aquellas dos simuladoras que dijeron sabían hacer un pan extraordinario, y que después no sabían hacer nada, no solamente no se casaron con el pastelero y el repostero del rey, sino que en castigo fueron encerradas en la torre de los prisioneros, sin que nadie se ocupara más de ellas.

¡Pobre Primitiva y Secundina: ahora estaban bien castigadas de su perversidad para con Mentucha! Queriendo ésta ayudarlas, a pesar de todo, preguntó si sería posible penetrar de algún modo en la torre de los prisioneros.

—Solamente como sirvienta del carcelero — contestáronle.

Pues habréis de saber que la princesa Fosca, pérfida mujer que ambicionaba casarse con el rey de la Isla Feliz, había dado secretamente al guardián de la torre una bolsa llena de monedas de oro para que dejase morir de hambre a la pobre reina.

Mentucha púsose al servicio del carcelero, y barría la escalera de la torre con la intención de encontrar a Primitiva y Secundina, cuando un día oyó unos gemidos que venían de lo alto de la torre.

Subiendo y subiendo, llegó arriba, preguntando compasiva:

—¿Quién llora?

—Una pobre prisionera que se muere de hambre — contestó la reina con voz débil, detrás de la reja.

Mentucha llevaba algunas migajas en el bolsillo de su delantal, y fué cosa de nada para ella soplarlas tres veces y convertirlas en los sabrosos panecillos. ¿Pero cómo hacerlos llegar a la prisionera?

Una rata vieja que pasaba por allí tirándose de los bigotes propuso a Mentucha llevárselos ella por una escalera misteriosa que penetraba en la torre y que sólo ella conocía, y así lo hicieron por espacio de algunos días. El guardián de la torre de la prisión no podía explicarse cómo la reina no moría de hambre.

Entretanto, la princesa Fosca, pasando un día por la torre en su carroza, llamó al guardián, diciéndole:

—Bien; si dentro de tres días la reina no se ha muerto, serás tú quien morirá.

El guardián púsose de centinela y pronto le fué fácil descubrir a Mentucha que llevaba su delantal repleto de los sabrosos panecillos.

—¡Ah!, ¿eras tú? — dijo el hombre furioso. — Vete en seguida, y no pises más estos lugares si no quieres que te meta ahí dentro a ti también — y agarrándola por un brazo echóla afuera con toda brusquedad.

Una paloma que pasaba volando por allí le dijo:

—¿Por qué lloras, pobre niña?

Mentucha, señalando la cúpula de la torre, dijo:

—Hay allí una pobre prisionera que se muere de hambre; ¿querrías llevarle un poco de pan?

—Yo puedo hacerte llegar allá arriba, si no tienes miedo de volar conmigo. Súbete sobre mi dorso y tómate fuertemente de mis alas.

Mentucha subió sobre la paloma, y en un momento estuvieron en lo alto de la torre, dentro de la prisión de la reina.

Apenas ésta vió a la niña, lanzó un grito reconociéndola; los ojos de una madre no se equivocan nunca.

—¡Tú eres Migaja, eres mi hija perdida! — y estrechábala contra su pecho.

Mientras tanto, la paloma convertíase en una bellísima hada, inundando la prisión de luz y de perfume.

—Sí, Majestad — dijo. — Esta es la princesa Migaja y yo soy el hada Destino, que la había robado, pero que siempre la he protegido. Fuí yo quien aconsejó al rey de llamarla Migaja, yo la viejecilla que le enseñó a transformar las migajas en panecillos, y la rata que llevaba el pan a la prisión, y yo la paloma que la he conducido hasta aquí. Vuestra prisión ha sido muy larga; pero ahora el tiempo triste ha pasado y todos serán felices.

Bastó un movimiento del hada para que cayeran los muros de la prisión, y el guardián huyese aterrorizado.

Inmediatamente, acudieron el rey, las damas y los cortesanos.

—¡Ah, hija mía! — decía el rey.

—¡Ah, esposa mía! — y estrechaba a las dos contra su pecho, loco de alegría.

Por mucho tiempo la ciudad estuvo de fiesta. y todas las noches se hacían iluminaciones como jamás se habían visto.

Ojo del Toro es un cerro integrante de la Sierra Maestra, en Cuba, con unos mil metros de altura, la cuarta de Cuba. Su base arranca de Cabo Cruz. En sus faldas radican las fuentes de los ríos Niquero, Sevilla, Limones y de otros arroyos.

UN ENIGMA DE LA PREHISTORIA
QUE SE REMONTA A 10.600 AÑOS

El Tiahuanaco ¿fué construido

Ha apasionado a los sabios de todo el mundo el estudio de las ruinas del Tiahuanaco, ciudad de piedra cuyos vestigios se alzan hoy día en las márgenes del lago Titicaca. Se trata de grandes construcciones monolíticas, de una antigüedad que algunos investigadores hacen subir a casi once siglos.

Entre las más curiosas teorías que giran alrededor del origen de esa ciudad milenaria, cabe observar la del sabio Bandellier, quien refiriéndose al Tiahuanaco, sostiene que fué construída la ciudad por un pueblo que venía del sur, los Chiloes (Chili).

Esta sorprendente teoría vendría a demostrar que en épocas remotas nuestro territorio estuvo habitado por una raza, que desapareció sin dejar rastros, cuya capacidad constructiva habría sido enorme, alcanzando sus habitantes un tal grado de cultura que, después de emigrar hacia el norte (Bolivia), se instalaron allí y edificaron la misteriosa ciudad del Tiahuanaco.

La arquitectura peruana es, desde muchos puntos de vista, desconocida para nosotros. Tiahuanaco, la metrópoli indiana de América, como la llamó Lussendorf, es un misterio en cuanto a antigüedad, construcción, autores materiales, y lo que es más importante, la interpretación de sus frisos. Lo hallado hasta ahora no hace más que corroborar tal o cual teoría, sin que pueda decirse en definitiva cuál de ellas es la verdadera. Muchos hombres de ciencia han tratado de explicar, con diversos argumentos, todo lo que a ella atañe. A veces, estas teorías implican una negación de otras hipótesis ya casi adoptadas o bien tienen consecuencias tan extraordinarias que provocarían un verdadero revuelo científico en todas las ramas de la ciencia arqueológica.

Figura central que, de acuerdo a la teoría del arquitecto Greslebin, correspondería a la imagen de Dios, descrita por San Juan en el Apocalipsis.

Las ruinas de Tiahuanaco están situadas en el altiplano boliviano, que se extiende desde Cuzco, siguiendo una dirección general NE. a SE.; su mayor longitud es de 700 Kms. y tiene más de 400 Kms. de ancho. Ocupa una superficie de 5.000 leguas cuadradas, a una altura de 4.000 m. sobre el nivel del mar. Las mayores depresiones son el valle de Chuquisaca y los lagos de Poopo y Coipasa. Dos cordones montañosos, el oriental y el occidental, atraviesan el territorio. Los elementos geológicos que pueden ser causa y explicación de la desaparición de la tierra de la primitiva Tiahuanaco se concretan en los volcanes y en los lagos. La altiplanicie de Tiahuanaco — como dice Max Uhle —carece de todo encanto natural, le falta el marco azul obscuro del lago Titicaca y de las nevadas montañas que lo rodean; su misma vegetación pobre y rala, no cautiva la atención del turista, y sólo ofrece atractivos en contraposición con otras regiones mucho más hermosas. En uno de estos valles, cuyo arroyo desagua en el lago Titicaca, se en-

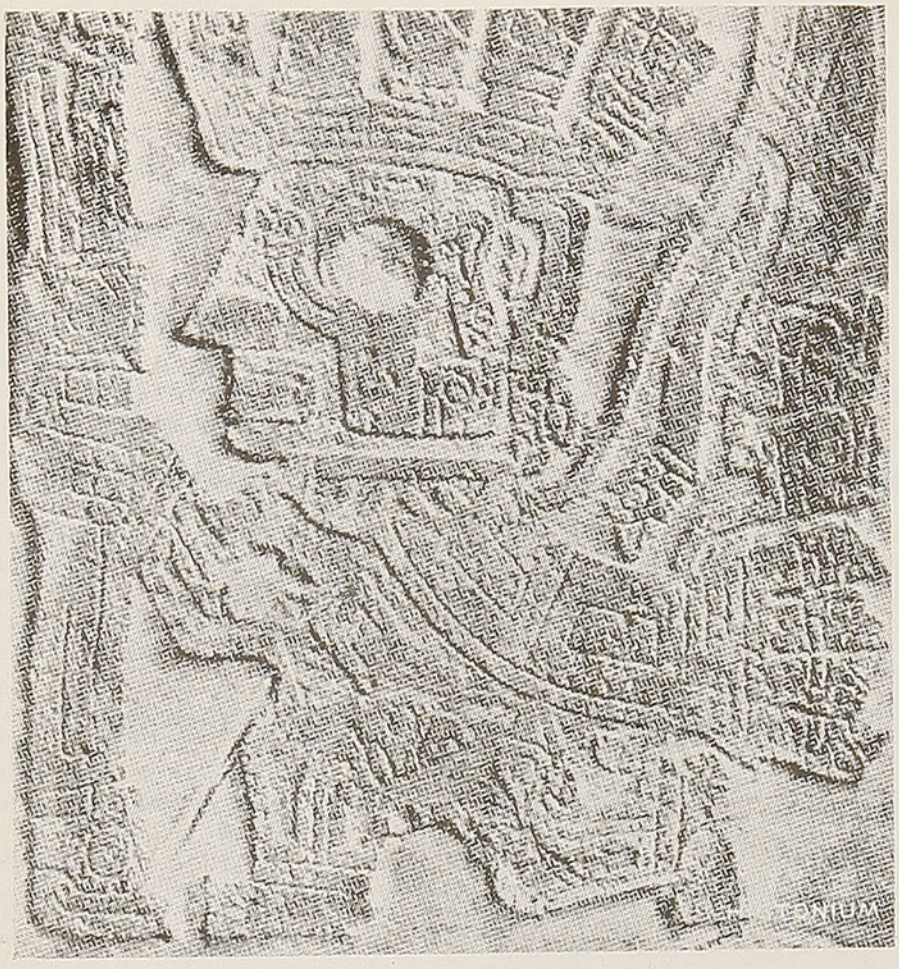
por gigantes de Chili?

Por Yole BEATRIZ LAURI

cuentran las ruinas de Tiahuanaco, las que se componen de diversos monumentos megalíticos de indiscutible interés para el arqueólogo, entre las cuales cabe destacar en primer término la gran portada del sol y el Kalasasaya. Estas ruinas han llamado la atención ya a los antiguos cronistas que las consideraron una maravilla digna de ser admirada. Al efecto, describen las ruinas y evocan su pasado, tratando de desentrañar, entre las leyendas populares, la verdad de la existencia de las mismas. Se dejan llevar por tradiciones y emiten hipótesis que carecen de todo fundamento arqueológico y que por tanto no dejan de ser simples conjeturas. Los cronistas de la Conquista, Cieza de León entre ellos, hablan de Tiahuanaco diciendo: **"que no es un pueblo muy grande, pero que sus edificios son cosa notable y para ver"**. Más adelante agrega que algunas de las piedras de los edificios **"son tan grandes y crescidas que causa admiración pensar, como siendo de tanta grandeza bastaron fuerzas humanas a las traer donde las vemos. La portada y sus quicios y umbrales eran de una sola piedra, que es cosa de mucha grandeza, porque bien se puede tener que antes de estas grandes piedras se labrasen y pusiesen en prefección, mucho mayores debían estar para las dejar como las vemos y nótase, por lo que se ve destos edificios, que se acabaron de hacer"**. Observa también que en gran parte de la comarca **"no hay ni se ven rocas, canteras ni piedras donde pudiesen haber sacado las muchas que vemos. Y pregunté a los naturales si estos edificios se habrían hecho en tiempos de los Incas, y se rieron desta pregunta, afirmando que antes que ellos reinasen, estaban hechos, mas que ellos no podían decir ni afirmar quién los hizo"**.

Vemos cómo la crónica debe apoyarse en el recuerdo popular, gran número de veces infiel, pues sólo cuenta con el mayor o menor poder retentivo o imaginativo de sus transmisores. El cronista Betanzos recoge otra leyenda por la cual salió de una laguna del Collasuyu un señor, al que llamaron Con-tisi-viracocha, el cual creó el sol y la luna, pero habiendo hecho sus gentes un **"deservicio a Viracocha, y como de ello estuviese enojado,**

Vista de la Puerta del Sol, tal como se encuentra actualmente. Pueden observarse sus dimensiones considerando que es monolítica.



Una de las figuras de ancianos, con cabeza netamente humana. Está en actitud adorativa, como lo indica la rodilla apoyada en tierra.

a aquella gente primera y a su señor, en castigo del enojo que le hicieron, hízolo que se tornasen en piedras". Esto trataría de explicar la presencia de estatuas de piedra en Tiahuanaco, y que según Cieza son solamente ídolos elevados por el fervor popular. Otros cronistas, entre ellos el padre Cobo, se muestran partidarios de la gran antigüedad de Tiahuanaco, ya que dice que nadie recuerda haberla conocido y a nadie alcanza la noticia, y finaliza el párrafo: **"no falta quien sienta ser esta obra de antes del diluvio, ya que debió ser una gran ciudad edificada por gigantes".** La obra de estos cronistas no puede ser tomada como segura; sólo nos aporta un dato más. Los investigadores modernos han tratado de reconstruir su historia paso a paso; pero han tropezado con inconvenientes insalvables, tales como lo señalan las distintas expediciones que no logran traer material suficiente. Squier dice que jamás y en ninguna parte del mundo ha visto piedras talladas con una exactitud tan matemática como en Tiahuanaco. La primera duda surge referente a los autores materiales de los monumentos. Hemos visto ya lo que nos dicen los cronistas. Otros autores modernos, el barón de Meyendorff, entre otros, relata una leyenda, por la cual vivía antes en Tiahuanaco un pueblo de gigantes. Un día llegó un profeta que les exhortó a hacerse virtuosos antes que la luz iluminara sus vicios. El profeta fué lapidado; apenas el sol se elevó, sus rayos calcinaron a los gigantes que perecieron dejando sus palacios, los que cayeron en ruinas.

Pero esto no es más que una leyenda. Bandellier hace mención de una teoría mucho más lógica: ella indica que Tiahuanaco fué construída por un pueblo que venía del sud, los Chiloes (Chili). La distancia parece enorme, pero el hecho puede ser posible, ya que a principios del siglo XIX, una tribu de 600 indígenas, partiendo del sur del Brasil, se estableció en el Ecuador. Afirma su hipótesis asegurando haber encontrado puntas de flechas en las tumbas prehistóricas de las costas chilenas, con ciertos detalles que sólo se repiten en las halladas en Tiahuanaco. Pero de esto surge una observación: ¿no podría justificar una inmigración en sentido contrario? Este es uno de los problemas que aun se discuten.

En cuanto a la antigüedad de Tiahuanaco, varios autores la han tratado, ofreciendo cifras muy dispares. Así Ondegardo y Acosta, cronistas, le asignan cien años. Pero esto es exagerado, ya que otros cronistas contemporáneos le asignan una antigüedad mucho mayor. El profesor Max Uhle le atribuye una antigüedad de 1.400 a 1.500 años anterior a la era incaica. Clasifica los vestigios descubiertos en Ica y Nazca, como provenientes de una civilización todavía más antigua.

Eric Boman afirma que los monumentos de Tiahuanaco son anteriores a la dinastía incaica, debiendo haber sido construídos por grandes soberanos, maestros de un gran estado, regularmente organizado y sin duda autocrático.

El profesor Posnansky le asigna una antigüedad que se remonta a 10.600 años. Este cálculo lo efectúa basándose en uno realizado en China por Wu Wang, en el año 2.700 a. J. C., en la localidad de Lo Yang. Lo realiza teniendo en cuenta el tiempo de duración del cono que describe el eje terrestre, variación que se efectúa cada 10.000 años. En 1920, esta variación valía 23º 26' 50" y 2 décimos. La diferencia entre los ángulos en 4.609 años (suma de 2.700 más 1.920), es de 27' 22". Se había calculado una amplitud de 3.º en 26.000 años y la variante registrada entre la medida dada en China y la de 1.920 corresponde a 4.609 años. Pero para fundar mejor sus teorías, Posnansky observa la orientación del templo de Kalasasaya que habrían dirigido al norte geográfico de su época, por un concepto religioso; se aprecia una diferencia con el norte geográfico actual; Posnansky le atribuye, a raíz de la desviación que actualmente se observa, una antigüedad de 10.600 años; no habiendo demostrado el cálculo que, en resumen, está basado en la exactitud del chino Wu Wang.

Otros autores hacen suya la hipótesis de Uhle, por la cual es factible que la distancia entre la orilla del lago y los monumentos fuese aproximadamente la actual y que en aquel entonces el agua no bañase esa parte del valle. En efecto, un retroceso de 35 a 40 metros, en pocos siglos, justificaría el hecho que no estuviera muy remota la época en que toda la región permaneciese cubierta por las aguas. Forbes es el principal propulsor de esta teoría, pero la certidumbre de estos cálculos es sólo comprobable por hechos históricos precisos. Según la relación geográfica de la provincia

de Pacayo, Tiahuanaco, en el año 1586, distaba una legua de la orilla del lago. Hoy día la distancia es mucho mayor y debió serlo también en aquel entonces, de modo que se hubiera aceptado una estimación general y menos determinada de las distancias. Pero observemos otros detalles cronológicamente afines; la aldea de Huaqui tenía 100 años de existencia, por lo menos, cuando fué escrita esta relación, mas, según otras probabilidades, esa aldea es mucho más antigua. En el siglo XVI, Huaqui estaba a la distancia de un tiro de arco de la orilla del lago; si se pudiera establecer que dicha aldea, situada hoy a sólo unos pocos metros del nivel actual, ha conservado su antigua posición, se probaría que el lago de Titicaca, ya mucho antes de la llegada de los españoles, tenía un nivel igual al actual.

*
* *

Pero lo que más ha concitado el interés de los arqueólogos ha sido la Puerta del Sol, una de las ruinas más interesantes por las inscripciones que ofrece y lo que las mismas representan. La Puerta está actualmente fracturada y dividida en dos, habiendo sido levantada ya una vez en 1910 por el Gobierno de Bolivia. El desgaste no fué causado por un rayo como cree el vulgo, sino que fué seguramente practicado por las comisiones del clero que transitaban por la altiplanicie, con el objeto de destruir y devastar todos los monumentos que pudieran relacionarse con el antiguo culto. La Puerta del Sol debió haber estado mucho tiempo enterrada, tal como lo indica su frente poco deteriorado por la acción de la intemperie, mientras que la parte posterior acusa un marcado desgaste. Lo que ha sido comprobado, es que el sitio de su actual emplazamiento debió ser su asiento primitivo y no fué, como se ha dicho, traída de algún edificio; en primer lugar porque el sitio de donde podía haber estado emplazada está muy alejado de donde se encuentra ahora y en segundo término, porque hubieran sido necesarias grandes masas humanas bien disciplinadas para su transporte.

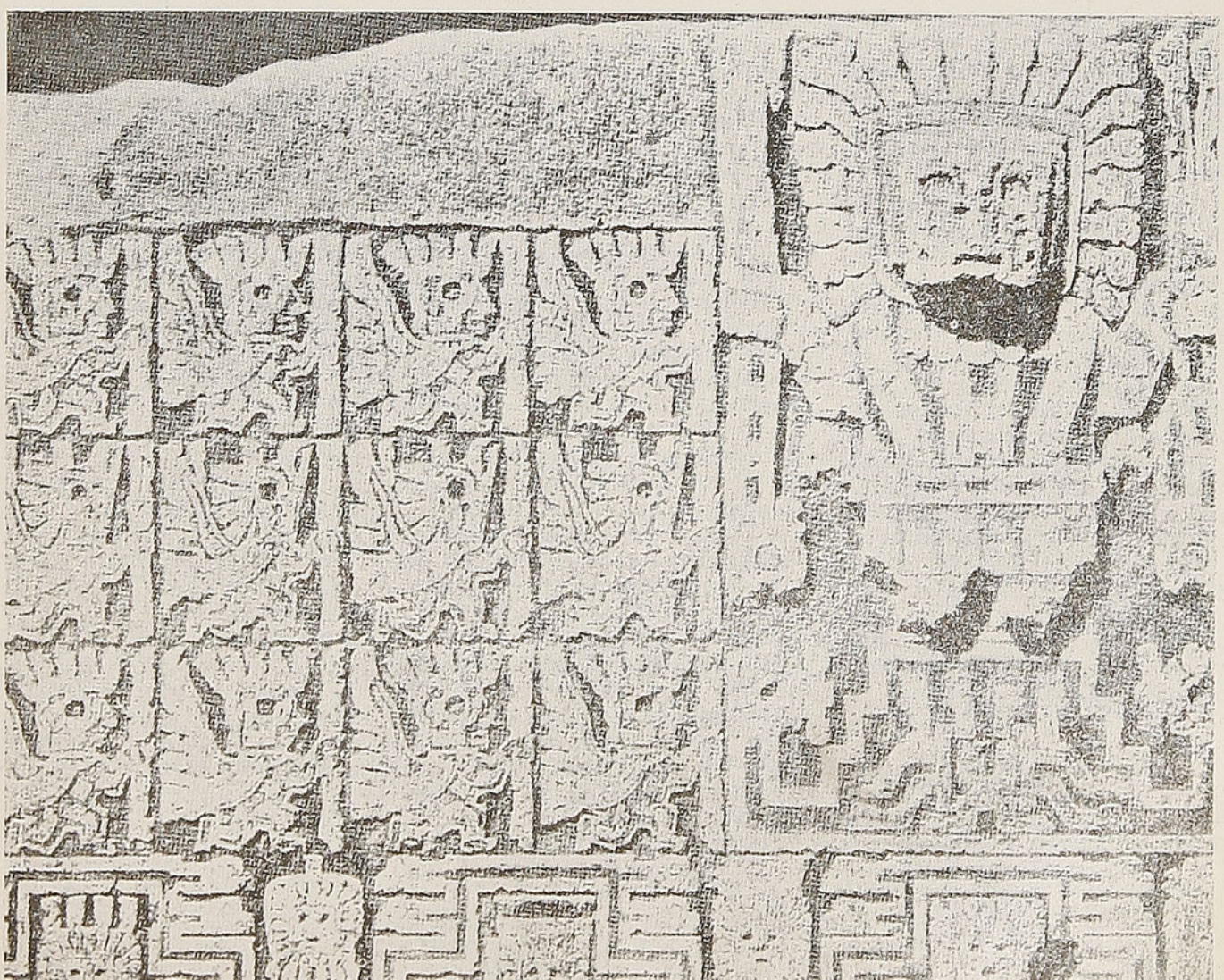
D'Orbigny supone que Tiahuanaco debió haber sido el centro de donde irradió la antigua civilización, o por lo menos el punto donde brilló con mayor esplendor.

En la meseta de Tiahuanaco se encuentran otros monumentos, consistentes en un túmulo de cerca de 100 pies de altura, rodeado de pilones; templos de 100 a 200 m. de largo, orientados hacia el este, adornados con columnas angulares; entre ellos el templo de Kalasasaya es el más importante. Es curioso observar que casi todas las construcciones de los incas presentan unos grados de inclinación con fines antisísmicos, mientras que las de Tiahuanaco son perpendiculares, al mismo tiempo que sus vastas dimensiones superan en mucho a las posteriores de los incas. Estas reflexiones, hacen pensar en la posibilidad de la demostración de las hipótesis que prueban la antigüedad de Tiahuanaco, pues evidencian el desconocimiento de normas arquitectónicas que regían en la época de los incas.

En realidad, la parte más interesante del problema es la referente a los frisos que adornan la Puerta del Sol; en efecto, se presenta una interesante greca de un extraño diseño, similar al egipcio y al asirio-caldeo, con alegorías adorativas al sol, presentando al cóndor con sus mensajes en actitud postrada.

La teoría de Fritz Buck se refiere a la aplicación del calendario maya en la cultura de Tiahuanaco; en su libro expone la

Parte del friso que encierra los principales detalles, base de la teoría del arquitecto Greslebin.



similitud entre la cuenta larga y la cuenta corta con el motivo que adorna la Puerta del Sol. Sus relieves contienen, fuera de la fecha de la conclusión de la portada, gran cantidad de datos referentes a los principales acontecimientos históricos del pueblo que, según Buck, sería el edificador de Tiahuanaco.

Posnansky hace suya esta teoría y afirma que el friso y la deidad central representan los meses del año, contando como tales los once soles de la parte media y terminada del friso y como duodécimo la gran figura central. Esta interpretación puede ser objeto de muchos reparos, ya que no hay razón para que exista diferencia en la dimensión de cosas que representan lo mismo. Además, es imposible encontrar la necesaria cantidad de rayos o números que representen los treinta días del mes. Por otra parte, Posnansky suprime, sin justificación alguna, la importancia de los relieves que ocupan los sectores laterales.

Uhle creyó ver en los relieves citados una leyenda de los Tiahuanacos, pero si bien esta explicación sería admisible, la interpretación habría de considerarse falsa, al afirmar que los dos sectores laterales son solamente imitaciones posteriores.

Muchos otros autores no han logrado coordinar sus teorías de forma tal que pudieran presentarse como hipótesis sobre la representación global de la portada y sólo se limitan a hablar de detalles particulares.

Tschudi y Mitre creen que el ala junto al ojo del Dios central, significa la velocidad del rayo visual; igual interpretación dan en cuanto a las cabezas de cóndores que salen de los ojos hacia adelante. Las cabezas que salen de los codos de la figura principal, podrían ser trofeos de guerra, cabezas de enemigos, cuya muerte está evidenciada en la inercia de los cuellos colgantes que representan los cabellos sostenidos desde sus extremidades.

Según Tschudi, los báculos que llevan en sus manos podrían ser verdaderos cetros, opinión a la que es contrario Mitre, que asegura que los tales cetros no existen en América.

*

* *

Finalmente, he aquí una nueva teoría emitida en la cátedra por el arquitecto profesor Héctor Greslebin acerca de la representación de la Puerta del Sol, la cual, de ser verificada en algunos otros detalles, causaría una verdadera revolución en todos los círculos científicos.

La teoría se refiere a la similitud existente entre el texto del Apocalipsis de San Juan en su capítulo IV y el friso. El arquitecto Greslebin ha encontrado 24 coincidencias entre los motivos de la decoración y las palabras del texto bíblico.

Así, la primera de ellas nos habla de **"una puerta abierta"**; en efecto, la Puerta del Sol lo es tal, ejecutada en piedra a una altura de 4.000 m. sobre el nivel del mar. La figura del Dios **"sentada en un solio"** podría representarse por las piernas cortas del relieve colocadas sobre el signo tierra que, como sabemos, se representa escalonado. Los **"arco iris"** del cielo estarían representados por el hecho, harto sugestivo, de que la parte superior de la puerta ofrece un rebajamiento en sus extremos, lo que le da fisonomía de arco. Este detalle no puede comprobarse con toda exactitud por los deterioros causados por el tiempo. En conjunto, esta expresión se puede concretar en las palabras: **"en torno del solio un arco iris"**, elemento tal vez único en América.

Otra coincidencia, son las 24 figuras de personajes, que a cada lado de la figura central están postrados en actitud adorativa. Recordemos el texto bíblico: **"Veinticuatro ancianos se postraron ante el cordero, teniendo todos cítaras y copas de oro"**. Los instrumentos son reconocidos en los adminículos de seis cuerdas con su brocal que cada anciano tiene. Más adelante dice: **"que en medio del solio y de los cuatro animales, y en medio de los ancianos, estaba un cordero como inmolado, el cual tenía siete cuernos, esto es, un poder inmenso, y siete ojos, que son los siete espíritus de Dios despachados a toda la tierra"**. Es asombroso comprobar que, en medio del solio y las representaciones de los animales, está la estilización de un animal mirando hacia arriba y atado con siete triángulos a lo largo del cuerpo.

"Y en frente del solio había como un mar transparente de vidrio semejante al cristal"; el tal lago podría identificarse con el lago Titicaca. Vemos que lo que expresa el capítulo IV del Apocalipsis coincide casi con las representaciones del friso, no sólo en su distribución, sino hasta en los más mínimos detalles.

En el capítulo I, v. 10, dice San Juan haber escuchado **"una gran voz como de trompeta"** detrás de él. En el meandro inferior del friso, precisamente en el lugar opuesto al del solio, detrás de los 24 ancianos, se ha representado una figura humana tocando una trompeta. Y continúa: **"...entonces me volví para reconocer la voz que hablaba conmigo; y vuelto vi siete candelabros de oro y en medio de los siete candelabros de oro vi a uno parecido al Hijo del Hombre o a Jesucristo, vestido de ropa talar ceñido a los pechos con una faja de oro"**. En el friso inferior de la puerta hay siete solios iguales al de la figura central, la que viene a estar en medio de ellos; si observamos bien la vestimenta del personaje central, es de ropa talar, y lo que es más admirable, está ceñido por una doble faja al pecho.

En cuanto a las llamas de fuego mencionadas, pueden ser las líneas rectangulares que salen de los ojos; podría objetarse que son 48 figuras en total, de ambos lados; pero no hay que olvidar que la simetría ha sido siempre cuidadosamente observada por los pueblos cultos de América.

El profesor Greslebin ha seguido desarrollando esta hipótesis en su cátedra del Instituto Nacional del Profesorado Secundario, estableciendo nuevas correlaciones, identidades, con las esculturas decorativas de los tímpanos apocalípticos de las catedrales románicas y góticas, como también consideraciones de orden estereotómico, que se refieren a la procedencia mediterránea del corte de las piedras. Entendemos que dentro de poco publicará su obra definitiva sobre este particular.

Esta teoría, no por audaz menos discutible, tendría proyecciones de extraordinaria importancia en la historia de las civilizaciones americanas, y si remontándonos en el tiempo buscáramos los orígenes y las causas de esta extraña analogía, deberíamos recordar la leyenda que nos habla de la llegada de un profeta a América, y dejar luego campo abierto a nuevas y numerosas conjeturas que desbaratarían, quizá, gran parte de lo considerado hasta ahora como verdadero.

Y. B. L.

Grafología

VIÑAMARINO.—Recreo.—El sentimiento del deber se une en Ud. a la vivacidad y, muy seguido, le ayuda a combatir la irresolución y la imaginación. Espíritu cultivado, Ud. posee demasiada intuición, porque le sucede llegar al reino de la utopía; imagina cosas maravillosas y se entusiasma a más y mejor. Naturaleza sensible, Ud. es muy querendón, no tiene egoísmo — sin por eso ser muy generoso — pero lo que le sobra es el espíritu criticón. Viene eso de su don de observación que le hace "pescar", adivinar, "calar" los caracteres de sus amigos y criticarlos con unas observaciones y con unos chistes muy divertidos. En cuanto a Ud., no le importa absolutamente nada lo que le pueden decir de alabanzas o de retos, pues, con sumo desprecio, ve su camino y repite: "Dos lourores do publico prescindo".

NENA SOÑADORA.—Talca.—En realidad, Ud. no sueña algo imposible. Su ideal es el cariño, es la felicidad en una casita monona, arreglada a gusto suyo, llena de música y de flores. Pocas amigas, porque no tiene confianza en todas; se preserva de muchas, pone un cerco alrededor suyo y, gentilmente, aleja a los que no son "persona grata". Posee benevolencia, bondad, tenacidad, entusiasmo, mucha franqueza natural, imaginación divertida, la que da a Ud. alegría. Iniciativa y reflexión son cualidades bien suyas, pero... usted es también dominante, mandona en la casa, demasiado viva, agitada, impresionable. A pesar de eso, Ud. es muy simpática, ordenada, graciosa en su modo de expresarse, cortés con todos, sencilla y activa.

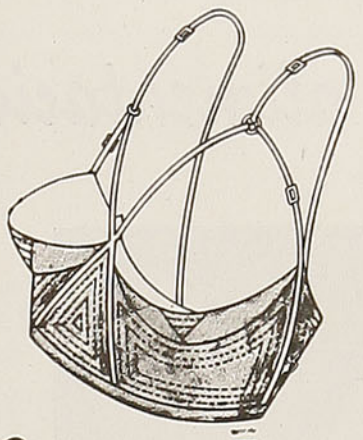
JOTABE.—Santiago. — Los gustos aristocráticos suyos se ahogan bajo la marea materialista y sensual a la cual Ud. no puso nunca dique desde el primer momento en que se dió cuenta de su avance. Dominante, con espíritu de contradicción, con bastante lógica, pero mal empleada, con una farsantería alegre que no impresiona a los amigos porque lo conocen bien a Ud. y saben dónde termina la verdad y empieza la extravagancia, Ud. posee una imaginación fantástica, no siempre aplicada a las cosas del espíritu. Muy satisfecho de sí mismo, Ud. tiene ambición, entusiasmo, cierta dosis de disimulo, a pesar de la franqueza natural que asoma de vez en cuando. Sensible, su impresionabilidad es nerviosa. Ud. no sabe trabajar con calma, ni andar sosegadamente; sus ademanes mismos son cortantes, bruscos; sus palabras se atropellan porque el pensamiento anda más ligero que la lengua y que la mano que escribe. El espíritu es cultivado, activo, flexible, precipitado. El carácter es impaciente, egoísta y tenaz.

ANDINO.—Los Andes.—Falta absoluta de voluntad segura; espíritu intranquilo, demasiado movedizo, que se deja llevar por otras voluntades más fuertes y que no tiene valentía para resistir al empuje del placer y de las fiestas. Buen corazón, cariñoso, sencillo, no pródigo de promesas ni de dinero, pues economiza todo: plata y tiempo. Sin embargo sería buen jugador si la FORTUNA fuera amiga suya; las impresiones fuertes le encantan. Es impresionable y expansivo. Si tiene un ideal, le da vida; le encanta la belleza... femenina. Es entusiasta y apasionado; lujo y arte, independencia y justicia son buscados por ese carácter un poco difícil y caprichoso, muy cariñoso, burlón, ardiente y muy amante. Su placer, su gusto en el asunto sentimental, es de vibrar y sentirse vivir.

HUERFANA.—Iquique.— Demasiado pesimista el pensamiento copiado. Espero que eso no es la expresión de sus sentimientos. Y así lo creo, pues sobre firma y seudónimo están escritos normalmente. Siento mucho que una joven como Ud. viva tan retirada, concentrada, apenada, que reprima su ternura, su sensibilidad; que encierre su sentimentalidad en lo más profundo de su corazón. Ud. tiene mucha voluntad, una bondad a toda prueba, un control que muchas mujeres le envidiarían; posee orden, actividad, positivismo, sin que sea materialismo; es casi meticulosa; la fidelidad, la constancia son sus grandes cualidades. Sencilla, no desea los adornos, no es pretenciosa; con tal que su pieza esté con orden escrupuloso, con nítida limpieza, que las flores la perfumen y que un libro la espere en la mesita, se siente tranquila, feliz, . . . completamente . . . no lo es; le falta la vida del corazón. Sea más expansiva con todos, pues el egoísmo empieza a apoderarse de Ud. y el egoísmo aleja a la amistad . . .

Zahiryadin.

PARA OBTENER ESTOS ESTUDIOS, EL LECTOR O LECTORA INTERESADO DEBERA DIRIGIR UNA CARTA MANUSCRITA EN PAPEL SIN LINEAS, AGREGANDO A LA FIRMA UN SEUDONIMO, CASILLA 134-D., REVISTA EN VIAJE, SECCION GRAFOLOGIA.



Neotis

EL SOSTEN ANATOMICO

M.R.

De todos los tipos de sostenes que se conocen actualmente, éste es sin discusión, el único que debido a sus características, puede reclamar el título exclusivo de "sostén senos", ya que además de mantener la forma natural de los senos, los sostiene en realidad, particularidad esta que ha hecho del sostén "NEOTIS", el complemento indispensable de toda dama elegante.

GARANTIA DE LEGITIMIDAD

Exigir la etiqueta "NEOTIS" M. R. que va siempre cosida sobre cada prenda.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS DEL PAIS

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

ZONA NORTE

VICTOR MENA N.,
Casilla 224, Antofagasta.

ZONA CENTRAL

SIMON HAZOPULO,
Casilla 2367, Santiago.

ZONA SUR

GEBERT Y COMPAÑIA,
Casilla 45-D, Santiago.
Casilla 192, Concepción.

ZONA AUSTRAL

SUC. AQUILINO GARCIA y Cía.,
Casilla 21, Punta Arenas.

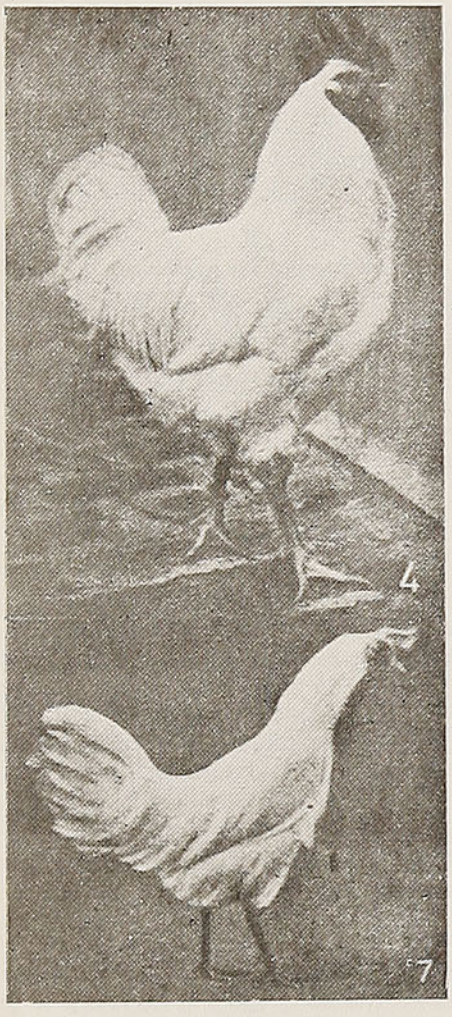
UNICOS FABRICANTES EN CHILE CONFECCIONES "APOLO"

Clasificador 365 Santiago.

SECCION AGRICULTURA

La alimentación verde en el gallinero

Por Joaquín AEDO A.
Ingeniero Agrónomo



La alimentación de las aves no debe estar condicionada por el gusto o por la costumbre de darles un poco de grano, una o dos veces al día; sino basarse en los principios científicos que tratan de satisfacer las diferentes funciones, a saber: crecimiento, postura, engorda, y además considerar el factor económico. Una manera de reducir los gastos, hasta en un 25%, según algunos criadores, consiste en proporcionarles un campo de pastoreo, con pasto verde y tierno o, en su defecto, suministrarlo cortado diariamente. Esta práctica, que hace disminuir el consumo de granos y conserva la salud de las aves, es descuidada con frecuencia, especialmente en los gallineros caseros de las ciudades o quintas cercanas a ellas. Algunos se conforman con que el Mash contenga alfalfa picada, lo que no es suficiente. Es frecuente observar que las gallinas picotean las hojas de los árboles del gallinero, cuando no tienen suficientes alimentos verdes a su alcance. Los pastos tienen buen valor alimenticio, por su contenido en minerales y vitaminas. La siembra de pasto en los gallineros debe ser alternada, para lo cual hay que considerar un sistema de doble corral y mantener siempre una provisión de pasto verde y tierno, pues en esa forma tiene mayor valor alimenticio, el que decrece a medida que se va poniendo fibroso, y a la vez se pone duro y las aves no lo comen con agrado. Por esto los cortes deben hacerse antes que las plantas alcancen más de 20 centímetros de altura.

Los pastos más apropiados para este objeto son la alfalfa, el trébol y los cereales.

CONSULTORIO AGRICOLA

RESPUESTAS

Señor M. A.—Santiago.—El tratamiento contra el oidio que ataca a sus parras, consiste en pulverizar con azufre. Por lo general se hacen cuatro pulverizaciones. La primera, cuando los brotes tengan 10 cms. de largo; la segunda, cuando las flores han sido fecundadas, o sea cuando empiezan a caer; la tercera, cuando ya el grano está formado, y la cuarta, cuando la uva empieza a pintar. Las pulverizaciones se hacen después que el rocío de la mañana se haya evaporado y en días sin viento. Se debe emplear azufre ventilado o sublimado.

Señora L. de T. —Santiago.—La fertilización del suelo para plantas hortícolas, debe hacerse previo informe técnico, que establezca qué elementos faltan en el suelo y sean necesarios para cada planta, pues las diferentes especies tienen exigencias por determinados elementos nutritivos. Como indicaciones generales, habrá que tener en cuenta que si se aplican guanos de corral, deben estar bien descompuestos, para que no comuniquen mal gusto, especialmente a las hortalizas cultivadas, por sus tallos subterráneos. Además, se debe tener presente que las plantas hortícolas son exigentes en todas las substancias fertilizantes, por lo que el suelo debe abonarse abundantemente.

J. A. A.

Al efectuar la siembra es necesario fertilizar el terreno, aplicando de preferencia abonos fosfatados y la cal necesaria, tanto para favorecer el buen desarrollo de las plantas, como para obtener un pasto más rico en minerales.

En los gallineros caseros cerrados, anexos a la huerta, se puede mejorar notablemente la alimentación, suministrando los residuos de plantas y malezas, de la limpia de las platabandas y caminos, lo que demanda un escaso e insignificante trabajo y cuidado. Los granos y demás alimentos, en conjunto con los vegetales frescos, que contienen de 80 a 85% de agua, forman un conglomerado de las mejores condiciones de humedad para la función digestiva. En la huerta se pueden recoger muchas plantas que han espigado y cuyas semillas se encuentran en formación, presentando una constitución tierna, nutritiva y de fácil digestión, que son buen alimento para los pollitos y que, por otra parte, es el momento en que algunas semillas presentan el mayor grado alimenticio para las aves. Además, acarrea a la huerta el beneficio de mantenerla libre de malezas y plantas inútiles.

J. A. A.

EN ESTE MES

CULTIVOS.—Continúa la siembra de chacarería. Se hacen plantaciones de tabaco. Se riegan los alfalfares después del primer corte. Se hacen las limpias de las chacras y se aplica salitre a las sembradas en los meses anteriores, que ya tienen algún desarrollo y a los cereales tardíos.

FRUTICULTURA.—Se continúa la chapoda o poda en verde. Se descargan los árboles para dejarles la fruta que pueda alimentar cada pie y obtenerla de mejor calidad y evitar la quebradura de las ramas, apuntalándolos en los casos necesarios. Se hace la segunda azufradura para combatir el oidio de la vid. En caso de sufrir intensamente el efecto de heladas, se chapodan las viñas y se les aplica salitre. Se continúan los tratamientos contra los pulgones, chape del cerezo y demás plagas.

HORTICULTURA.—Se siembra casi toda clase de hortalizas y se trasplantan los almácigos. Continúa la cosecha de alcachofales y espárragueras, dando los riegos y limpias necesarios. Se preparan los tablones que van quedando desocupados, para volver a plantarlos, aplicando los abonos necesarios para impedir el agotamiento del suelo.

JARDINERIA.—Se riegan abundantemente los clarines y demás plantas que empiezan a florecer. Se cortan algunos botones a las rosas, para obtener flores de mejor presentación. Se recogen semillas de cinerarias, pensamientos, violetas, nomeolvides, etc. Se disminuyen los riegos a las flores de bulbos, para evitar que se pudran y ayudar a la maduración. Se siembran: alhelíes, ilusión, verbena, cartuchos, caléndulas, etc. Se hacen almácigos de plantas perennes, para repicarlas después. Se hacen pulverizaciones contra los pulgones y otras plagas.

APICULTURA.—Se colocan las nuevas alzas con un panal, para que acudan las abejas. Se hace la cría de reinas, la revisión del colmenar y se refuerzan las familias débiles.

AVICULTURA.—Se seleccionan las polladas y se separan las destinadas al mercado. Se cuida esmeradamente la alimentación, suministrando los alimentos verdes necesarios. Se mantiene el gallinero rociado con agua limpia en los días de calor. Se desinfecta con creolina al 5%, para evitar la aparición de piojillos y otras plagas.

CONSULTORIO AGRICOLA

Las páginas de nuestra Sección Agricultura han acogido siempre las insinuaciones de sus lectores, informándoles sobre los temas que, a través de sus comunicaciones, demuestran interesarles.

Debido a que continuamente estamos recibiendo correspondencia de numerosos lectores que nos consultan sobre tópicos agrícolas, y en nuestro afán de servir mejor sus intereses, hemos resuelto abrir un consultorio, donde se responderá de preferencia a aquellas preguntas que tengan importancia común para la agricultura.

Las consultas deberán remitirse con anticipación, para que sean contestadas oportunamente y no pierdan su actualidad.

Toda correspondencia debe dirigirse a: Director de la revista EN VIAJE. — Sección Agricultura. — Casilla 134-D. — Santiago.

Turismo polar

Por Jorge **FELIU GANA**

Ya está en plena actividad el servicio aéreo entre Arica y Punta Arenas, capital ésta de la provincia de Magallanes. Así ha surgido la integración total del territorio por los medios de comunicación modernos, constituyendo ello un verdadero acontecimiento que permitirá el turismo a la región polar antártica.

Tan dilatada travesía se realiza ya con toda felicidad del puerto aéreo de Los Cerrillos hacia Chamiza, en Puerto Montt, de donde endereza rumbo directo al sur, hasta Punta Arenas.

La posta aérea de Magallanes tiene a su cargo, mientras tanto, una doble misión, que consiste en establecer una línea local entre Punta Arenas y Porvenir, y luego ampliar su radio de acción multiplicando sus vuelos por toda la zona austral: Springhill, Puerto Natales, Balmaceda y el polo mismo.

Con los vuelos de práctica y de prueba que ya se han hecho, los pilotos de la Línea Aérea Nacional se han ido familiarizando con aquellas regiones, hasta sobrevolar por ellas con seguridad y dominio de la ruta.

El viaje aéreo a esa región helada se hace ya directamente por territorio chileno, aterrizando en Balmaceda, que tiene un excelente aeródromo. Y sólo en casos de extrema necesidad, como lluvias torrenciales y vientos desatados, que imposibiliten el vuelo por esa zona, se desviarán nuestros aviones hacia el país vecino y amigo, la República Argentina, con el fin exclusivo de mantener los itinerarios para dar mayor seguridad al vuelo y a los pasajeros.

El primer viaje a Punta Arenas se realizó el martes 25 de junio de 1946, aterrizando sin novedad en la pista de Bahía Catalina.

* * *

Para llegar al Polo Sur, ¿no sería posible construir una autopista? Los viajes hacia allá podrían realizarse con toda comodidad por tierra. Para ello se piensa en un gran cable, como los tubos de electroluz, que emanara un gran calor, capaz de derretir el hielo en unos veinte o treinta metros de ancho, permitiendo acondicionar en esta especie de túnel una autopista.

No es el Polo Sur un yelmo helado, un paisaje muerto de desolación, un silencio eterno. También es un témpano inconmensurable, un macizo de altas montañas blancas, nieves éstas que se convierten en glaciares, y luego en flotantes **icebergs** cuando caen al mar. Es, por el contrario, una región donde hay vida, ruidos y sonidos. Lo que no funciona en el polo magnético, es la brújula únicamente.

También es bastante desconocido. Las expediciones realizadas en los últimos cincuenta años, han logrado determinar solamente la configuración geográfica de sus contornos, como igualmente algunos caracteres orográficos. Pero nada han dicho si hay o no movimientos terrestres que provengan del polo mismo, qué caracteres presentan y si provienen del hemisferio norte, como del Japón, por ejemplo.

Con la nueva estación sismológica que luego funcionará allí científicamente, se obtendrán datos precisos sobre esta región polar desconocida, totalmente virgen, pero de palpitante interés para todas las naciones de intercambio comercial. Porque las regiones subpolares dejarán de ser el fin del orbe, para convertirse, seguramente, en su centro de atracción turística. Por ellas pasarán las rutas directas y cortas entre el Viejo y el Nuevo Mundo.

* * *

La pesca y la caza tienen allí, en la Antártica chilena, considerable importancia, por lo cual se derivan las más inmensas ventajas de un viaje polar. Grandes cacerías de osos, focas y otros habitantes antárticos, llevarán a efecto los hombres amantes de las aventuras, muchos de los cuales podrán formar poblaciones desarmables para vivir largas temporadas en esas regiones blancas. Desde ya el alimento no falta, porque las despensas se aprovisionan con la carne de aquellos animales. Luego hay que familiarizarse con cateadores y mineros, esquimales y balleneros, vagos y pesqueros.

* * *

La caza de la ballena en esos mares australes, en donde existe gran cantidad de cetáceos, se está incrementando considerablemente, para los efectos de su industrialización. Muy en especial la caza de la ballena azul, que es excepcionalmente abundante allí, constituye una industria principalísima. Y abunda porque en la península de Graham, que es la espina dorsal de la Antártica, es la única porción de tierra saliente del Continente Blanco, en forma de un gancho que penetra en el mar algunos centenares de millas. Contra él va a concentrarse, empujado por las corrientes, muchísimo **plankton,** que es el alimento microorgánico de los peces, con los cuales se alimentan, a su vez, las ballenas y las demás especies mayores.

Porque allí donde abunda el plankton, abunda también la ballena. Y la azul, muy especialmente, por aquello de necesitar más rica nutrición que las otras, debido a su tamaño gigantesco. Y el plankton de Magallanes ofrece un hecho asombroso, que consiste en la coloración amarilla que presenta, ostentando con ella su densidad y su riqueza.

Es por esto que las ballenas azules existen allí por manadas, que llenan esas aguas suculentas con el vapor de su doble chorro característico. Los mares antárticos chilenos constituyen así un campo de acción habitual de los balleneros europeos.

* * *

En la isla Decepción, en efecto, que forma parte del archipiélago de las Shetlands, que constituye el extremo norte de la península de Graham, estaban en pie las instalaciones de varias compañías noruegas, que allí se establecen cada año durante la temporada oficial, que empieza el 24 de noviembre y termina el 24 de marzo. Entre ellas se cuenta la famosa Bugge Hektor Whallingg Cº. También existe una cancha de fútbol y hasta un pequeño cementerio. Sobre todo esto existen fotografías y filmaciones muy interesantes, que sacó personalmente el Comandante Cordovez con sus cámaras.

* * *

La Dirección de Pesca y Caza recomendaba, el año 1943, la formación del consorcio ballenero, para cuyo efecto calculaba que la explotación de sólo 1.000 ballenas mayores por temporada, podría reportar a la Empresa una utilidad líquida de 100 millones de pesos.

Por su parte, el Congreso Nacional deberá ratificar un proyecto de ley pendiente sobre convenio internacional de caza de ballenas.

Puerta amplia para el turismo

Por Alfredo OTTO VALENZUELA

Esta nueva primavera, cuyas caricias en estos días comenzamos a sentir, no sólo hará florecer los prados y jardines, ni sólo germinar futuros jugosos frutos; este año viene extraordinariamente fecundo para nuestra patria, ya que la vida institucional de la nación se renovará, una vez más, para iniciar un nuevo período de construcción y de progreso.

Hemos entrado a reflexionar de un modo tan halagüeño, por una circunstancia casual y grata. En una noche pasada tuvimos oportunidad de ver, en una sala del centro de la capital, la exhibición de una interesantísima cinta referente al Hotel Portillo, que una sociedad comercial chilena ha construído y que dentro de dos o tres meses inaugurará en forma oficial.

Según pudimos apreciarlo en el espectáculo y especialmente hemos sido informados, se trata tal vez del mejor hotel del mundo en su tipo. Construído a un elevadísimo costo y según las normas arquitectónicas más modernas, está dotado de toda clase de confort en sus instalaciones, contando en forma extraordinaria con todos los atributos para convertirse en una atracción del turismo mundial.

Emplazado en un bello paraje de la cordillera andina, junto al ferrocarril y la carretera internacional, próximo a un magnífico lago de varios kilómetros y fácilmente comunicable con Santiago, debe considerársele como el más serio adelanto llevado a cabo en el país para fomento turístico y de los deportes de montaña.

Este acontecimiento nos hace pensar que ahora nadie podrá olvidar, ni el Gobierno, ni los ciudadanos, los urgentes problemas del turismo, ciegamente dejados de mano por la incuria nacional o una mal entendida falta de recursos financieros.

La suerte económica de Chile fué echada, impuesta por su singular configuración geográfica. Su destino como emporio del turismo es indiscutido e indiscutible. Nuestro país es variado en su clima y en su fisonomía, pues hallan cabida en su seno los calores del trópico y los fríos australes; los tórridos desiertos y los helados fiordos; viñedos y campos de cultivo; lagos y bosques de espesa fronda; una montaña majestuosa y variada, útil a toda suerte de fascinantes deportes. Tenemos también miles de kilómetros de océano, esmeralda sin mancha, deidad pagana dadora de alegría y de salud.

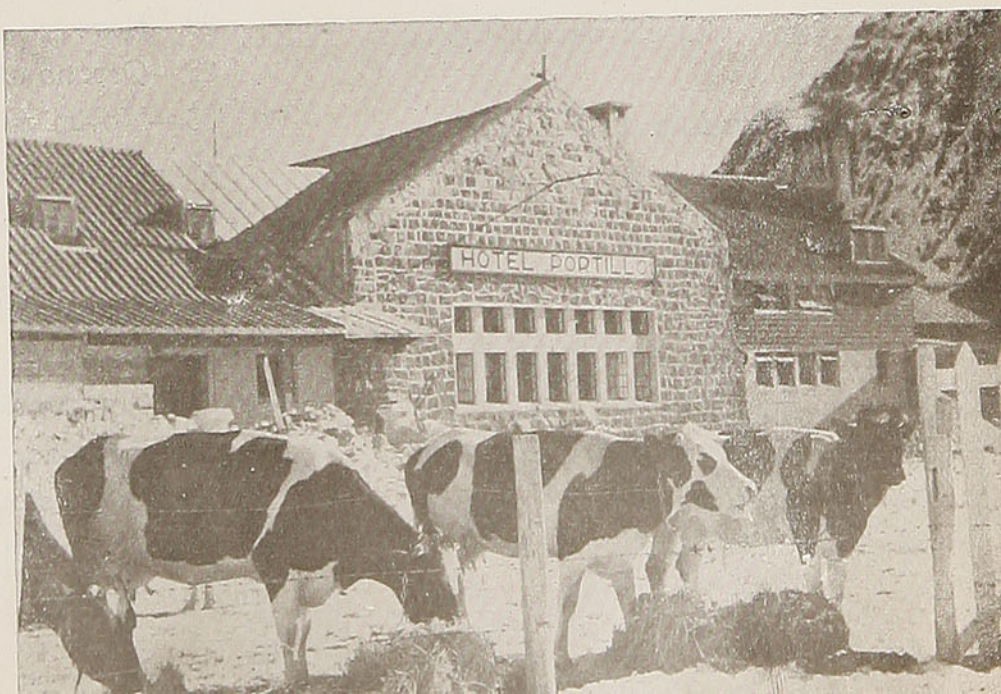
Para hacer turismo científico se necesitan muchas cosas, pero hay algunas esenciales que se requieren con prontitud, a saber: hoteles confortables y de gran capacidad; buenos caminos a los principales centros turísticos. Ambos rubros inciden, respectivamente, en los planes gubernativos de construcción de viviendas y de obras públicas. Suponemos que estas construcciones fundamentales no se harán esperar.

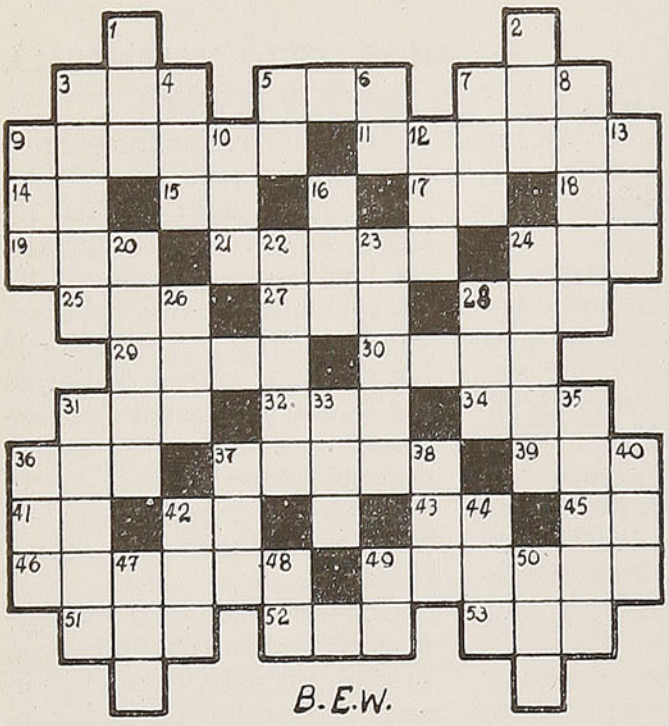
La propaganda turística de Chile en el extranjero no debe limitarse a folletos y affiches. Estimamos que debe ser centralizada y coordinada por los servicios correspondientes del Estado y que se deben emplear en su labor elementos eficaces como el cine, la radiotelefonía, la prensa, las exposiciones ilustrativas ambulantes, etc.

Consideramos, a la vez, que el carácter de la propaganda al país, no debe circunscribirse a una exhibición de las innumerables bellezas naturales de diversas regiones y a exaltar los aspectos pintorescos de la vida del campesino chileno. Eso, que es muy estimable, proporciona una idea exageradamente parcial de la República.

Beneficioso sería captar, para la propaganda, también la fisonomía de la vida urbana, nuestro notable progreso cultural en las artes y el conocimiento científico, la variada práctica de los deportes populares, nuestras características raciales y eso, tan sabido por nosotros, del encanto incomparable de nuestras mujeres.

Hotel Portillo.





Puzzle de "En Viaje"

HORIZONTALES

3.—Madera resinosa que sirve para alumbrar.
5.—Dios mahometano.
7.—Agarradera.
9.—Prisa, confusión.
11.—Movimiento de las olas cuando se retiran de la orilla.
14.—Nota musical.
15.—Terminación verbal.
17.—Nota.
18.—Partícula inseparable.
19.—Departamento del Perú.
21.—Choque violento de dos cuerpos.
24.—Altar.
25.—Ave corredora de Australia.
27.—De reír.
28.—Turku.
29.—Punto cardinal.
30.—Flor del tilo.
31.—Que no admite división.
32.—Ave trepadora de México.
34.—Hija de Cadmo y Armonía.
36.—Metal precioso.
37.—Loco, demente.
39.—Juguete.
41.—Nota musical.
42.—Naipe.
43.—Infusión.
45.—Terminación verbal.
46.—Inundar.
49.—Conjunto de dos personas.
51.—Alga filamentosa.
52.—Río de Siberia.
53.—Aquí.

VERTICALES

1.—Acusado.
2.—Pronombre demostrativo.
3.—Número.
4.—Afluente del Paraguay.
5.—Contracción.
6.—Alteza Real.
7.—De este modo.
8.—Arácnido traqueal.
9.—Prefijo que significa tres.
10.—Unidad de energía.
12.—Nombre de letra.
13.—Medida de longitud.
16.—Yerno de Mahoma.
20.—Grato, placentero.
22.—Exponer al aire.
23.—Distrito de Venezuela.
24.—Variedad de bananas.
26.—Modo, manera.
29.—Cerveza inglesa.
31.—Planeta.
33.—Nave.
35.—Organo externo del oído.
36.—Movimiento del mar.
37.—Constelación.
38.—Letra griega.
40.—Reza.
42.—Oficial del ejército turco.
44.—Epoca.
47.—Nombre de mujer.
48.—Repetido, niño pequeño.
49.—Letra griega.
50.—Repetición del sonido.

De la otra vida

Por Doris SHELTON

Mientras se disponía a dormir, Mortimer Graves, de la ciudad de Nueva York, se puso a pensar en qué forma iba a disfrutar de sus próximas dos semanas de vacaciones. Cuando se estaba adormeciendo, pensó en visitar un hipódromo y cuando se despertó, a la mañana siguiente, recordó un sueño muy vivido, en el cual había visto cómo un caballo nombrado "Sleiveconard" había ganado la primera carrera.

Ese día, mientras marchaba en su automóvil rumbo al hipódromo, Graves incurrió en un exceso de velocidad y fué detenido por un policía del tránsito, que le siguió en una motocicleta. Creyendo que así tendría disculpa, el infractor dijo:

—Lo siento vigilante, pero yo tenía apuro en llegar al hipódromo porque anoche soñé que "Sleiveconard" ganaba la primera carrera. Quería llegar a tiempo para jugarle unos cuantos boletos a ese caballo...

El policía miró cazurramente a Graves y, con tono escéptico, le dijo que estaba dispuesto a no cobrarle la multa, siempre que él le apostase en su nombre a dicho caballo un billete de cinco pesos y que le garantizase que ganaba.

Graves aceptó. Pero al llegar al hipódromo descubrió que "Sleiveconard" estaba cotizado 12 a 1, lo que le hizo suponer que no ganaría. Entonces le jugó todo su dinero al favorito, y los cinco dólares del policía los puso a la victoria del caballo de su sueño. "Sleiveconard", que según los expertos no podía ganar, llegó primero a la meta por dos largos; el favorito quedó último, Graves se dió de cabezazos contra la pared y el policía, que aguardaba fuera, se llevó sus 60 pesos y le dió las gracias al infractor, cuya multa fué condonada.

* * *

Cromwell Varley, renombrado investigador y experto en electricidad inglés de fines del siglo pasado, presentó la siguiente narración con las pruebas pertinentes a la Sociedad Dialéctica de Londres.

La hermana de Varley había sufrido un fuerte ataque al corazón y los médicos no esperaban que viviese más de un par de semanas. Durante los días de su postración, Varley dormía en una alcoba, separada de la de su hermana por una puerta, cuyo pestillo pasaba cada noche, al ir a la cama. Una noche, al despertar de una terrible pesadilla que le había paralizado toda acción, hasta el punto de que en vano pretendía mover un solo músculo de su cuerpo, Varley vió una aparición de su hermana penetrar en el cuarto. Mientras Varley hacía esfuerzos angustiosos por romper su inmovilidad, con la angustia de haberse convertido en paralítico, la visión le dijo: "Estoy tratando de atemorizarte aún más para que recobres el movimiento". Después de infructuosos esfuerzos por lograrlo, la aparición, desplomándose ante su cama, dijo con voz doliente: "¡Oh, Cromwell... estoy agonizando!"...

Esto produjo tal efecto en los nervios de Varley que se puso en pie de un salto, recuperando el movimiento. La visión se esfumó en seguida. Corrió hacia la puerta y aun estaba cerrada con el pestillo. Por otra parte era imposible que su hermana se hubiera movido del lecho. Sin decir una palabra a nadie, Varley volvió a la cama y siguió durmiendo.

A la mañana siguiente, tan pronto como penetró en el cuarto de su hermana, ésta le dijo:

—Anoche soñé que había entrado en tu habitación cuando estabas sufriendo de una pesadilla terrible, que te había paralizado por completo. Temerosa de que esta pesadilla pudiera ocasionarte la muerte, resolví simular que me moría, a fin de que la impresión te despertara. Y lo conseguí.

* * *

Por muchos meses la señora Dorothy McKinlay, de Yorkers, trató en vano de establecer contacto con una tía suya que estaba residiendo en Holanda y a la que sorprendió en Amsterdam el comienzo de la segunda Gran Guerra. Entonces, una noche, la señora McKinlay soñó que su tía estaba caminando por una calle de Londres, de noche, con todas las luces apagadas. En la penumbra pudo advertir que portaba una cartera de mano, de color carmelita. De súbito la calle se iluminó rojizamente, hubo un estampido, un desplome de piedras y un pánico momentáneo.

Un mes después, la señora McKinlay recibió una carta del abogado de la familia notificándole que su tía había logrado escapar de Holanda para refugiarse en Londres. Pero que en la misma noche de su llegada había muerto en la calle al estallar cerca de ella una bomba alemana. El abogado remitió a Dorothy la cartera de su tía, de color carmelita.

Empresa Aróstegui
Funerales
M. R.
SERVICIO DE CALIDAD
SANTIAGO
CASA MATRIZ:
DIEZ DE JULIO 981
BUENOS AIRES
ROSSI, HNOS.
VALPARAISO
CALLE EDWARDS 625

Fragmento del libro:

Hombres representativos

Por Ralph Waldo Emerson.

Los libros son la mejor de las cosas si son bien utilizados; pero si se abusa de ellos, son una de las peores. ¿En qué consiste el buen uso? ¿Cuál es el único fin a que todos aspiran? Los libros no deben servir más que para inspirar. Prefiero no ver nunca un libro a ser desviado por su atracción de mi propia órbita y verme convertido en un satélite en vez de un astro. Lo único que tiene valor en el mundo es el alma activa. Todo hombre tiene derecho a poseerla, todo hombre la contiene dentro de sí, aunque en la mayoría de los hombres se halla obstruída y, como si dijéramos, en embrión. El alma activa ve la verdad absoluta y la expresa o la crea. En ese acto es el genio, no el privilegio de este o aquel favorito, sino el justo patrimonio de todo hombre. En su esencia es progresiva. El libro, el colegio, la escuela de arte, la institución de cualquier clase, se limitan a repetir lo dicho por los genios del pasado. Eso es bueno, dicen, atengámonos a ello. Pero restringen mi desarrollo. Miran hacia atrás y no hacia adelante. En cambio, el genio mira hacia adelante. El hombre tiene los ojos bajo la frente, no en la nuca. El hombre espera, el genio crea. Cualquiera que sea su talento, si el hombre no crea, no posee la pura emanación de la deidad; puede haber en él cenizas y humo, pero no la llama. Hay maneras creadoras, hay acciones creadoras y hay palabras creadoras: maneras, acciones y palabras que no son fruto de la costumbre ni del acatamiento de una autoridad, sino que brotan espontáneamente del sentido de lo bueno y de lo bello de la propia inteligencia.

Por otra parte, si en vez de ser su propio vidente, recibe de otra inteligencia su verdad, aunque sea en torrentes de luz, pero sin períodos de soledad, sin examen y sin escudriñarse a sí mismo, el hombre se hace un daño fatal. El genio es siempre enemigo del genio por exceso de influencia. Así lo atestigua la literatura de todas las naciones. Los poetas dramáticos ingleses han "shakespearizado" durante doscientos años.

Sin duda hay un modo apropiado de leer, si se sabe subordinar severamente la lectura. El hombre que piensa no debe ser dominado por sus instrumentos; los libros son para los momentos de ociosidad del humanista. Cuando puede leer a Dios directamente, la hora es demasiado preciosa para que la malgaste en las transcripciones que han hecho otros hombres de sus propias lecturas. Pero cuando llegan los intervalos de obscuridad, como deben llegar — cuando se oculta el sol y las estrellas dejan de brillar — acudimos a las lámparas encendidas por ellos para que guíen nuestros pasos nuevamente hacia el oriente, donde nace la aurora. Escuchamos para poder hablar. El proverbio árabe dice: "Una higuera, mirando a otra higuera, se hace fértil".

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CAFE PURO DE BRASIL

El café es la bebida favorita del mundo civilizado; impuso su preferencia por sus virtudes de sabor y terapéutica, que deleitan el paladar y y protegen la economía orgánica.

Por su delicadeza, es la bebida predilecta de las damas. Invitamos a Ud., señora o señorita, a saborear una taza, preparada "a la manera del Brasil", en nuestro salón.

Casa do Brasil

AHUMADA 167-71 • FONO 88631

La calle de Santo Domingo

La calle de Santo Domingo comenzó a edificarse desde el oriente. Hasta principios del presente siglo, casas diseminadas se levantan cuatro cuadras hacia el oriente y el poniente de esa iglesia. Por si el lector encontrase oportuno tener noticias antiguas de estas ocho cuadras, vamos a contarle en pocas palabras lo principal de su historia.

Comenzaba la historia por **la Casa de la palma,** hoy número 18, en cuyo patio se muestra aún, después de doscientos años, una elegante palmera. Esta casa tiene una historia larga que no nos es posible contar. Sólo referiremos que allí vivió una respetable familia a cuyo servicio estaba nada menos que un general de gran nombradía en la ciudad, el general Patatí.

Más al poniente, acera norte y esquina noreste con la calle de las Claras, hoy número 37, vivió y murió el célebre abogado don José Antonio Rodríguez Aldea, el chillanejo, y a su lado, calle de por medio con la otra esquina, la de don Pedro Fernández Recio, número 39, en la cual tuvieron lugar las primeras **filarmónicas** de Santiago, en 1827. Ambas y vecinas casas fueron de gran tono: aun conservan sus fachadas primitivas de principios del siglo.

En la esquina noreste con la calle de Miraflores, vivió el conocido don Francisco Marín, y en la acera sur, hoy número 28, fué de la sucesión de don Pedro Cádiz. Allí vivió el sabio don Andrés Bello, y hoy un nieto de don Mariano Egaña, el respetable caballero, don Francisco Ríos.

La casa sureste con la calle de las Claras, con su gran patio en el cual cabe cómodamente un regimiento, ha sido desde antigua fecha casa solariega de los Luco. Allí han vivido en quietud patriarcal los Barros Luco, y allí se han formado numerosos planes de gobierno y hasta planes revolucionarios.

El senador don Ramón Barros Luco es su actual propietario. Poco más al centro de esa cuadra, la casa que antes tenía número 36, fué cuna del general don Ramón Freire.

En la misma acera, esquina con la de San Antonio, tuvo propiedad la familia del ingeniero español Santa María. Miembro de esta familia fué el Presidente don Domingo Santa María, que allí vivió y murió.

Por la época de la Independencia, esta casa fué mansión de la respetable familia Fontecilla, de que era jefe el coronel e Intendente de Santiago, de aquel apellido.

Fué famosa doña Micaela Fontecilla, patriota muy perseguida por los realistas y una de las más astutas y enérgicas partidarias de Manuel Rodríguez, los Carrera, San Martín y demás libertadores de Chile.

Entre San Antonio y 21 de Mayo, por inmediaciones de la casa del Senador don Vicente Sanfuentes, acera sur, el francés Bogardus en 1840 y 41 exhibió su elegante y popular mono futre **Pinganilla,** desde cuya fecha han brotado como por encanto los **pinganillas** de Santiago.

En esta misma cuadra, número 55, estuvo establecida una gran casa comercial de fama, con su sucursal en Cádiz, y fué la de los Ustaritz. Hoy es propiedad de don José Manuel Encina. La vecina, pared por medio, fué la vivienda del Presidente don José Tomás Ovalle y allá concurría diariamente, en su tiempo, el célebre ministro Portales. Actualmente es casa-almacén de don José Besa, en la esquina noreste con 21 de Mayo.

Al lado de la plazuela de la iglesia estuvo una gran casa con estudios de abogados. Desde hace más de veinte años se llama "Posada de Santo Domingo". Seguía a ésta el cuartel de los granaderos que servían de escolta a los Presidentes, cuyo palacio de gobierno ocupaba todo el actual edificio del Correo, con frente a la plaza.

La casa de la Compañía de Gas fué de los Palazuelos. En la esquina noroeste con la calle de la Bandera, que antes se llamaba "atravesada de la Compañía", está aún con su fachada de piedra (número 69) la casa que fué de don Juan Francisco León de la Barra, grande amigo de San Martín y de O'Higgins.

La esquina suroeste, número 76, tuvo por nombre **La Bastilla,** porque fué edificada por el año de la Revolución Francesa (1789) y porque fué la primera casa de cal y ladrillo levantada en Santiago. Perteneció al jesuíta don Sebastián de Lecaros.

La parte urbana de la calle de Santo Domingo, terminaba en el crucero con la de los Teatinos.

La esquina suroeste era de los Urízar, desde el siglo pasado y ahí estuvo el correo primitivo y la Negra Rosalía. Para el poniente todo era campo, potreros y chacras, o sea el llamado, hasta hace poco, **Llanos de Portales.**

SURGENTE

DEL MANANTIAL

CON GAS CARBONICO

NATURAL.

EL SURTIDO MAS EXTENSO Y EL COLORIDO MAS BONITO

EN GENEROS NACIONALES LOS ENCONTRARA

BAJO LA MARCA

CAUPOLICAN

DURAMAS

M.R.

LOS CUALES SON ELABORADOS POR

LAS FABRICAS MAS GRANDES DEL PAIS

FABRICAS TEXTILES

CAUPOLICAN-CHIGUAYANTE S. A.

HOTEL DEL PACIFICO
ALGARROBO, LA MEJOR PLAYA DE CHILE
ABIERTO TODO EL AÑO

Desde San Antonio y Cartagena, en combinación con los trenes, hay micros todos los días durante todo el año. Desde Santiago y Valparaíso hay micros directamente para Algarrobo diariamente.
Distancias: Santiago, 140 kilómetros. Viña del Mar, 78 Km. Casablanca, 36 Km. Valparaíso 82 Km. y Cartagena, 32 Km. A media hora en automóvil desde Cartagena o Casablanca, por espléndido camino.
Datos en Santiago: Oficina, Unión Americana 176, teléfono 93647. Horas de atención: de 3 a 6 de la tarde.
SOC. HOTELERA PACIFICO LTDA.
Teléfono 1 — Algarrobo

De "Motivos de Proteo"

Por José ENRIQUE RODO

La reclusión en el pedazo de tierra donde se ha nacido, es soledad amplificada, o penumbra de soledad. Todos los engaños que la soledad constante e interrumpida cría en la imaginación del solitario, en cuanto al juicio que forma de sí mismo, suelen arraigar también en el espíritu del que no salió nunca de su patria; y cuando ha respirado el aire del extranjero, se disipan: ya se traduzca esto en desmerecimiento o en reintegración; ya sea para palpar la vanidad de la fama que le lisonjeaba entre los suyos; ya, por lo contrario, para saber que ha de estimarse en más y que puede dar de sí más de lo que pensaba; ya como el ermitaño cuya ilusión de santidad se deshizo en presencia de la silvestre florecilla; ya como aquel que, viviendo en retraimiento e inacción, se creyera a sí propio débil y cobarde, hasta que, envuelto inopinadamente en la ocasión del peligro, desplegase un valor que él no sospechaba, y una vez adquirida la conciencia de esta superioridad, obrase en adelante estimulado por ella, subiendo el tono de su altivez y extendiendo el vuelo de sus ambiciones.

50 AÑOS

FABRICA VICTORIA DE PUENTE ALTO S. A.
ESTABLECIDA EN 1894
LO QUE FABRICA SATISFACE AL CONSUMIDOR
Artículos de punto en general, especialmente:
MEDIAS, CALCETINES Y ZOQUETES
EN TODOS LOS TIPOS Y CALIDADES
Pida:
PRODUCTOS PUENTE ALTO

Marlén
MODAS
SAN ANTONIO 368
La Casa del Buen Gusto

OFRECE SIEMPRE LO MEJOR.

EN SU PROXIMO

VIAJE A SANTIAGO

VAYA A VER

los nuevos modelos de primavera, sencillos y elegantes, de la moda femenina, para todo presupuesto.

Visítenos y Ud. será bien atendida, sin compromiso.

Armoniosa

Nido de ruiseñores es tu frente,
son dos alondras líricas tus manos.
De tu alma brota, luminosa fuente,
raudal de amor para el cansancio humano.

Por oírte se inclinan las estrellas
y en éxtasis se duerme la laguna,
al viento enseñas melodías bellas
y es un oído de cristal la luna.

En la noche esmaltada de oro y plata
el universo late de emoción
y vibra con tu alada serenata
cual si tuviera un solo corazón.

De la naturaleza melodiosa
tu música desprende su armonía,
y a ella vuelve y se hace más hermosa
y honda la noche y luminoso el día.

En el paisaje se ha inspirado tu arte
y el paisaje con tu arte se embellece.
Es tu destino pródigo ofrendarte,
por ti canta la luz y el alma crece.

Todas las vibraciones más remotas
del cielo te ciñeron áureo manto,
suspiran las cascadas en tus notas
y las estrellas arden en tu canto.

D. P. B.

No son de nuestra especie

Por UNA MERKLE

El capitán Jimmie Bailey iba conduciendo su remolcador mar afuera, después de haber abandonado la bahía de Galveston, cuando, con no poca sorpresa, descubrió en el mar, moviéndose con lentitud, lo que él pensó, en el primer momento, que podía ser un caballo marino. El animal nadaba con naturalidad, unas seis millas mar afuera, y el capitán Bailey, después de examinarlo con sus gemelos, llegó a la conclusión de que había algo raro en aquella bestezuela marítima.

Aunque nada indicaba que estuviera en apuros, lo cierto es que el remolcador dió una vuelta en torno al animal, maniobrando de tal forma que lo empujó contra los arrecifes de la costa, donde daba pie y donde lo capturaron con facilidad. Al siguiente día fué puesto a bordo de un lanchón y transportado hasta la costa.

Entonces se supo que el supuesto caballo marino era, en realidad, una vaca **pony**, nombrada "Brownie", y cuyo dueño, el señor J. B. Little, vino a reclamarla en seguida. Entonces se supo la verdad de lo ocurrido. Los pescadores de ostras que merodean por la península de Bolívar la habían visto, hacía algunos días, saltando por los arrecifes, buscando los bajíos y orientándose hasta el punto desde el cual le fuera más fácil atravesar la distancia a nado desde el lugar de sus correrías hasta la rada de Galveston.

Cuando el remolcador la empujó hacia la costa de nuevo, "Brownie" aun tenía por delante unas cuantas millas de recorrido a nado. Como un niño travieso había vivido en la península durante varias semanas, pero después el instinto hogareño le había impelido a desafiar de nuevo los riesgos de una natación prolongada, para ir a vivir otra vez en el solar de sus mayores.

* * *

Hace algunos años, mi padre, que gusta de tener crías de plumíferos de todas las categorías, añadió uno a su colección, pagando por él una suma relativamente elevada. Se trata de un hermoso ejemplar de pavo, de raza fina, pues mi padre apetecía un macho, a fin de incrementar su cría. El día en que el pavo llegó a la granja, desapareció misteriosamente, pero todos teníamos la seguridad de que, como había ocurrido con otros animales, regresaría por la noche adonde tenía refugio y comida seguros. No ocurrió así, sin embargo, y después de búsqueda prolongada, descubrimos que había adoptado como vivienda la alta rama de una gigantesca pacana, en el bosque cercano. Todos nuestros esfuerzos por hacerlo regresar a la granja fueron infructuosos.

Elogios de la Cuaresma

Enemiga de la mortificación, la gastronomía considera a la cuaresma como una apuesta: se trata de comer bien, comiendo sin carne.

La cuaresma es, para las mujeres, la oportunidad de demostrar su habilidad para mentir piadosamente, lo que saben hacer muy bien.

La cuaresma es, para los "gourmets", un descanso saludable, después de los grandes combates con el tenedor, la víspera de bruscas batallas.

Período casto, alianza del gusto con los sabores blancos, pescados, salsas inocentes, la cuaresma prepara a las papilas para los grandes casamientos carnales de las festividades pascuales.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

EL MEJOR CALZADO - A PRECIOS SIN IGUAL

Taylor

SAN DIEGO 129

SERVICIO DE REEMBOLSO A PROVINCIAS

Entonces, en un atardecer, casi entrada la noche, el pavo apareció muy orondo, y se instaló en el puesto que le había sido asignado en el corral el día de su llegada. Como un hijo pródigo arrepentido o fatigado de sus aventuras riesgosas, el animal se acomodó entre sus afines y pasó la noche en sosiego.

Esa misma noche, sin embargo, se desató una terrible tormenta de lluvia, viento y descargas eléctricas, que hizo estragos en los campos, según se supo al siguiente día. Cuando los cielos se clarearon otra vez, uno de los peones de la granja regresó con la noticia de que en su recorrido por el bosque había descubierto que la gigantesca pacana en que dormía habitualmente nuestro pavo, había sido fulminada por un rayo.

Por la noche, otra sorpresa nos aguardaba: el pavo desapareció de nuevo. Y al otro día, después de hacer exploraciones concienzudas, descubrimos que el rebelde plumífero había hecho su alojamiento rústico otra vez en el bosque, en un espléndido sicomoro. Este árbol estaba en el lado opuesto de un claro del bosque, frente al otro árbol que derribó el rayo.

Su primera y sola visita a nuestra granja sirvió para que el pavo costoso saliera de su apuro, abandonando su árbol antes de que la descarga eléctrica lo destruyese. ¿Cómo supo el pavo que esto iba a ocurrir? ¿Qué intuición supranormal le impelió a dejar su morada rústica precisamente en la noche en que un grave peligro le amenazaba?

* * *

Un día el señor Edison Bullock, residente en Haynesville, Luisiana, estaba en la mesa, dispuesto a ingerir su almuerzo, cuando advirtió cómo una pequeña araña trataba inútilmente de transportar el cuerpo de una avispa muerta desde el suelo hasta la solera de una puerta lateral que daba a un patio.

El ingenioso insecto comprendió con rapidez que le sería imposible, dado el peso de la avispa, llevarla directamente a cuestas, como si se tratara de una mosca ligera, y entonces, después de un momento de vacilación, empezó a tender un hilo desde lo alto hasta el suelo, lo pasó por debajo del cuerpo inerte de su víctima y volvió a subir a la solera. Entonces, con la destreza y la seguridad de un obrero mecánico, empezó a recoger el hilo, subiendo la avispa.

El asombrado señor Bullock confirmó que el sistema empleado por la araña, instintivamente, era el mismo que informa los aparejos de poleas de los agentes de mudanzas y de todos los izadores de peso en los barcos y en las fábricas en construcción. En virtud de ese curioso método, la araña logró reducir el peso del animal muerto y aumentar su propia fuerza en proporción de dos a uno. Con lo cual, a los pocos segundos, había izado la avispa hasta su tela, sobre el umbral de la puerta, y ya allí, la devoró con el mayor sosiego.

U. M.

Nuestra tierra es larga y diversa. Todos los climas, del tórrido al antártico, tienen su zona representativa y en consecuencia su peculiar vegetación.

¡Si son diversos sus bosques! Del árbol de las grandes alturas, se pasa al que se da en las orillas del mar o a las inextricables selvas del sur.

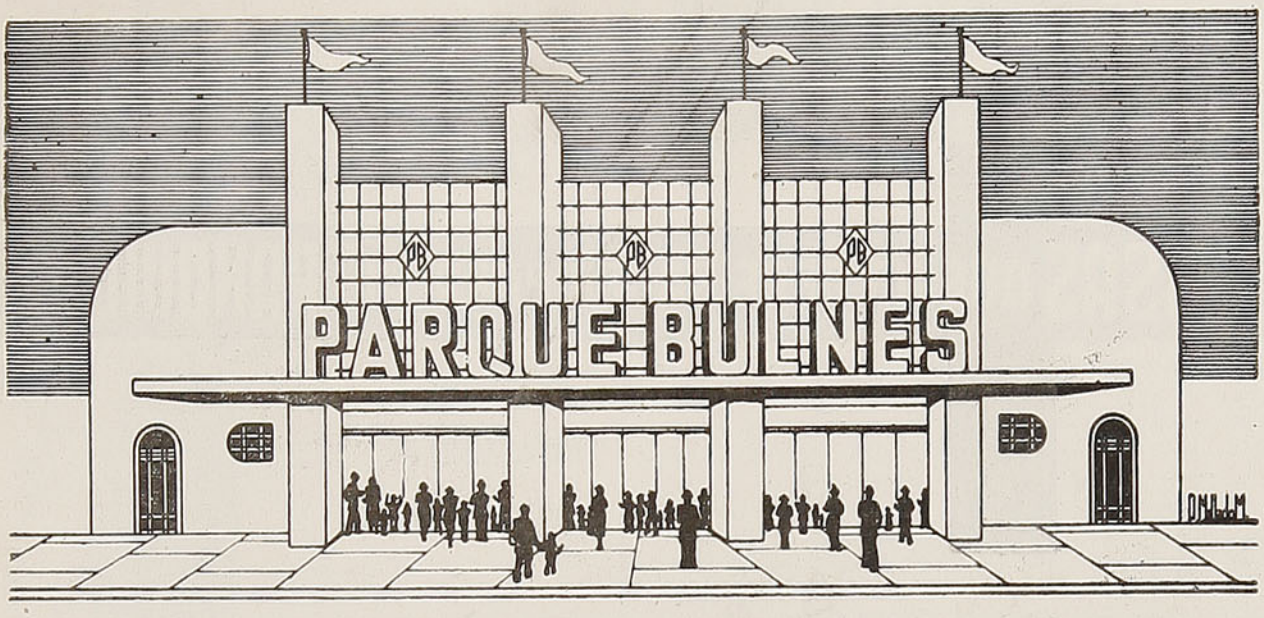
Dondequiera que Ud. vaya, al encontrarse frente a un árbol, considere que este ser vivo que nace, crece, se reproduce y muere, es en manos de Bosques e Industrias Madereras S. A., un factor de riqueza y un elemento indispensable a la economía nacional.

propaganda
PUBLICITAS

BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S. A.

(EX MADERAS HERNANDEZ, S. A.)

OFICINAS GENERALES: PLAZA BULNES 21 (SANTIAGO)



EL GRAN PARQUE DE ATRACCIONES BULNES ES EN SANTIAGO EL PASEO PREFERIDO DE TODO EL PUBLICO

Diversiones mecánicas de alta novedad, sólo comparables a las que existen en Nueva York y Buenos Aires.

No deje de visitarlo, en la seguridad de que encontrará sorpresas, emociones, alegría, bullicio y todas las manifestaciones que recrean el espíritu.

EL TREN FANTASMA, EL PALACIO DE LA RISA, LOS AUTOS ESCUTES, BOTES VOLADORES, LAS LANCHAS MOTORIZADAS, LA PIRAMIDE CON AVIONES GIRATORIOS A GRAN ALTURA, EL GLOBO DE LA MUERTE, LA CASA DE LOCOS, LAS SILLAS VOLADORAS, EL AUTOPISTA, EL CARROUSEL DE CABALLITOS Y MUCHOS OTROS JUEGOS Y ENTRETENCIONES MECANICAS Y DE SUERTE QUE ATRAEN LA CURIOSIDAD DE LOS VISITANTES. ESPECTACULOS PERMANENTES Y DE ALTO VALOR ARTISTICO EN EL TEATRO DEL GRAN PARQUE. VEA A LA MADRE MAS JOVEN DEL MUNDO, LINA MEDINA, PERUANA, DE 5 AÑOS DE EDAD.

10 ORQUESTAS DIRIGIDAS POR UN SOLO DIRECTOR, CON 75 INSTRUMENTOS MUSICALES DIFERENTES.

TODO EL QUE DESEA DISTRAERSE ALEGREMENTE CONCURRE AL GRAN

PARQUE BULNES

QUE FUNCIONA DIARIAMENTE, DESDE LAS 6 DE LA TARDE HASTA LAS PRIMERAS HORAS DE LA MADRUGADA. — ILUMINACION FEERICA POCAS VECES VISTA. SOLO UN PESO LA ENTRADA GENERAL A ESTE PASEO MAXIMO.

4 COSAS QUE UD. DEBE SABER PARA SU TRANQUILIDAD

1 que se pagará a usted una indemnización por los daños que a su persona o a su equipaje y carga pudieran ocurrirle durante el viaje, en caso de accidente del tren. Respaldan a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado las pólizas de la Compañía de Seguros **"LA FERROVIARIA".**

2 que el 70% del capital de **"LA FERROVIARIA"** ha sido subscrito por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que parte de las utilidades que a esta Empresa corresponden en **"LA FERROVIARIA"** está destinada a beneficios sociales del personal ferroviario.

3 que **"LA FERROVIARIA"** está incorporada a la **"ORGANIZACION KAPPES",** la entidad más poderosa en Chile en materia de seguros por sus capitales, que suben de $ 260.000.000.00, por la forma rápida y equitativa como liquida los siniestros que la afectan, por la corrección de sus procedimientos y porque **"ORGANIZACION KAPPES"** es garantía de eficiencia y seriedad.

4 que en su propio beneficio Ud. debe confiar a **"LA FERROVIARIA"** la cobertura de los riesgos de incendio, de lucro cesante, de sementeras y cualquier otro, en la seguridad de que tendrá la mejor atención y la mayor garantía.

SANTIAGO, Agustinas N.º 1137
Casilla 493

LUIS KAPPES G.
Gerente General

LEO
SCHANZ

CORTADOR
DIPLOMADO
EN EUROPA

—

Merced 537
Teléfono 31602

Breve paralelo entre San Martín y Bolívar

Por Juan M. GUTIERREZ.

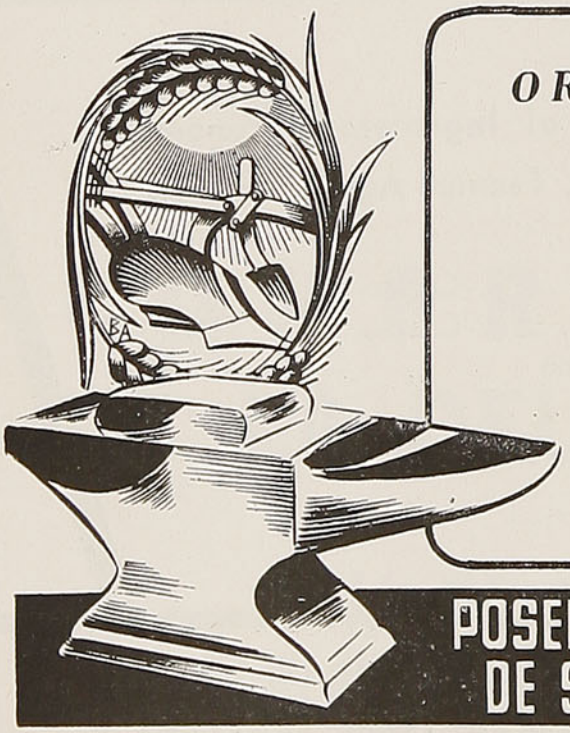
Los guerreros más notables de la América moderna española, Bolívar y San Martín, sólo se tocan por los propósitos de su carrera y por la gloria que les cupo en la lucha de la Independencia. Como hombres, son más bien dos contrastes que dos analogías. Caracteres encontrados, talentos de temple desigual, naturalezas subordinadas a diversos impulsos, se colocaron una vez uno frente al otro, y al darse los brazos como hermanos en la victoria, se repelieron advirtiendo que no pertenecían a la misma familia, según las leyes que la naturaleza ha establecido para eslabonar por la simpatía a los seres inteligentes.

El uno anhelaba, sediento de ruido y resplandor, a subordinarlo todo a su personalidad y a su fama. Esforzábase el otro por hacer impersonales sus proezas y esquivaba sus sienes a los laureles mejor merecidos.

El uno escala el Chimborazo para que resuene más desde la altura su **delirio;** el otro, silencioso como un cometa, describe su curva sobre las cumbres de los Andes, deseoso de no ser sentido. El uno vence, destruye, aniquila impaciente; el otro economiza la sangre y las cosas, crea y administra.

Bolívar es el vengador exasperado por los excesos de la guerra a muerte; San Martín, el realizador

EL DIARIO ILUSTRADO



ORDEN
PRESTIGIO
RESPONSABILIDAD

Suscripciones:

ANUAL: $ 648 — SEMESTRAL: $ 334

TRIMESTRAL: $ 165

Las suscripciones se inician desde cualquier día del año. Casilla 931.

POSEEDOR DE LA MAS EXTENSA RED DE SUSCRIPTORES EN EL PAIS ★

con la espada de los severos principios de los pensadores de Mayo. El primero resucita un mundo para darle su nombre; el segundo redime a los pueblos de la caída de la servidumbre, para que la gran patria americana cuente con ciudadanos y no con esclavos.

El sol que calentó la cuna de San Martín es tibio en comparación del que ardió sobre la de Bolívar. Este nace opulento y mimado en una ciudad capital; aquél, en la severa economía del hogar de un soldado, en una aldea sometida al régimen monarcal de la célebre sociedad de Jesús.

El uno tiene por maestro y mentor a un visionario, cuya razón desgreñada no conoce el freno al apetito de las novedades; el otro se educa en un colegio austero, bajo la disciplina del compás y la escuadra del geómetra.

El hijo de Caracas pasea su primera juventud por las plazas de las ruidosas cortes de la Europa extranjera, mientras que el nativo de las Misiones gasta sus tiernos años en los campamentos de los ejércitos de un pueblo desgraciado, invadido por un usurpador injusto, y que defiende su independencia a esfuerzos de patriotismo y de virtud...

Ambos, al fin, son víctimas del ostracismo. San Martín se retempla y prolonga en él sus días por la resignación magnánima y la digna espera en la justicia futura, mientras que Bolívar, a semejanza del gran desventurado de la fábula, se deja devorar las entrañas por el buitre de la desesperación.

J. M. G.

AYUDE UD. AL PROGRESO DEL PAIS

COMPRANDO BONOS DE LA DEUDA INTERNA

Ganará Ud. un interés superior al 8% anual, libre de impuestos y contribuirá a que se construyan:

Caminos,
Obras de Regadío,
Ferrocarriles,
Escuelas,
Estadios,
Cuarteles,
Puertos.

COMPRE BONOS DE LA DEUDA INTERNA

CAJA DE AMORTIZACION

BANDERA 46 — SANTIAGO

Hotel "BOSTON"

AVENIDA BRASIL N.º 1021 - FONO 96

RANCAGUA

Próximo a inaugurar su nuevo y moderno local para mayor comodidad de su distinguida CLIENTELA

J. EDUARDO ROJAS R.

Propietario.

Extraño, pero cierto

Por MEE MORNINGSIDE.

Los ladrones norteamericanos tienen castas y jerarquías que ellos mantienen aún durante los años de íntima asociación con sus "inferiores" dentro de los muros de las prisiones. Por ejemplo, los ladrones de bancos se consideran superiores a los ladrones vulgares; éstos miran con desdén a los carteristas; los carteristas desprecian a los falsificadores y los falsificadores, a su vez, desprecian a los rateros y éstos a los timadores. De hecho estos últimos son los intocables del bajo mundo, esquiva-

VIÑA

Concha y Toro

Casilla 213 - Agustinas N.º 1360 - 5.º Piso

SANTIAGO

TIÑA EN CASA

CON ANILINAS ——

GROEBE UNIVERSAL

50 HERMOSOS Y SOLIDOS COLORES

Venta en todas las Boticas de la República

dos por todos, en vista de que cometen el pecado imperdonable de comprometer la vida y la libertad de los elementos de su misma calaña.

*
* *

No hace mucho tiempo un pandillero de Nueva York quiso convertirse en hombre del gran mundo y vestido de rigurosa etiqueta ecuestre comenzó a dar amplios paseos a caballo. Al efecto alquiló un equino en una academia de equitación, exigiendo que fuera brioso, hasta que un buen día, a causa de su inexperiencia, el noble bruto lo arrojó al suelo fracturándole el cráneo. Entonces uno de sus guardaespaldas, entendiendo que ni siquiera un caballo podía matar a su jefe impunemente, fué a la misma academia, alquiló el mismo animal y lo mató en un camino solitario, como ejemplaridad para los restantes cuadrúpedos. Puede que éste sea el único caso conocido en el mundo de que un caballo fuese conducido "a dar un paseíto".

*
* *

Los únicos hombres en la Marina de los Estados Unidos que han sido ejecutados por amotinarse fueron el cabo Philip Spencer y dos marineros, Samuel Cromwell y Elisha Small, quienes fueron colgados del palo mayor del navío "Summers" el día 1.º de diciembre de 1842, durante la travesía de Liberia a Nueva York. Los tres se habían puesto de acuerdo para matar al capitán y a los jefes, ocupar el barco y entregarse a la piratería.

*
* *

Las únicas poblaciones en el mundo cuyo negocio principal es el de alojamiento u hospedaje de personas enajenadas en casas particulares son las de Gheel, en Bélgica, e Iwacura, en el Japón. Tanto el Gobierno como los familiares pagan a las familias de estos dos pueblos para que se hagan cargo de uno o de más de estos infortunados enfermos y los traten como si pertenecieran al propio hogar. Así están en condiciones para llevar una vida normal, permitiéndoseles hasta hacer visitas e ir solos a las tiendas.

M. M.

GRANDES ALMACENES
SANITARIOS
MERIDA
Chacabuco: 8, 12 y 10
Teléfonos: 91446 - 92585 - 90645
Casilla 4639 - Santiago

LA PROSPERIDAD DE CHILE DEPENDE
DE SU INDEPENDENCIA ECONOMICA
Vístase con paños de lana nacionales
VENTAS DIRECTAS AL PUBLICO EN LOS ALMACENES
REGULADORES DE PRECIOS:
EN SANTIAGO:
Estado 232
San Diego 994
EN VALPARAISO:
Condell 1538

El pensamiento vivo de Confucio

Por Alfred DVEBLIN.

(Fragmento)

LOS CONSEJOS DEL GRAN YÜ

Examinando la antigüedad encontramos que el Gran YÜ era intitulado Wang-ming. Habiendo arreglado y dividido la tierra, dentro de los cuatro mares, en reverente respuesta al Ti, dijo: "Si el soberano puede darse cuenta de la dificultad de su soberanía y el ministro de la dificultad de su ministerio, el gobierno será bien ordenado y el pueblo pelinegro tratará diligentemente de ser virtuoso".

El Ti dijo: "Sí; si tal es realmente el caso, las buenas palabras no permanecerán ocultas en ninguna parte, los hombres virtuosos y de talento no serán abandonados fuera de la corte, y los miles de estados gozarán de reposo. Pero obtener las opiniones de todos, abandonar la propia opinión para seguir la de los otros, no oprimir al indefenso y no abandonar al que vive en la estrechez y la pobreza son cosas que solamente podía conseguir aquel Ti".

Yi dijo: ¡Oh, tu virtud, oh Ti, es grande e incesante! Es sabia, espiritual, infunde temor y está adornada con todas las perfecciones. El Gran Cielo te concedió su favor e hizo de ti su elegido. Poseíste de pronto todo lo que existe dentro de los cuatro mares y te convertiste en gobernante de todo lo que existe bajo el cielo".

Yü dijo: "La conformidad con lo recto lleva a la buena fortuna; seguir lo que se le opone, a la mala; la sombra y el eco".

Yi dijo: "¡Ay, sé prudente. Aconséjate a ti mismo la prudencia, cuando parece no haber motivo para ansiedad. No dejes de observar las leyes y ordenanzas. No halles tu placer en la ociosidad. No llegues al exceso en el placer. En tu utilización de los hombres dignos no dejes que nadie se interponga entre ti y ellos. Pon de lado el mal sin titubeo. No traces planes de cuya sabiduría tengas dudas. Estudia todos tus propósitos a la luz de la razón. No vayas contra lo que es justo para conseguir el elogio del pueblo. No te opongas a los deseos del pueblo para seguir tus propios deseos. Atiende a esas cosas sin pereza ni omisión y las tribus bárbaras de alrededor vendrán y reconocerán tu soberanía".

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

COMPAÑIA INDUSTRIAS CHILENAS, "CIC." S. A.

SECCION TALCA

AVENIDA 2 SUR N.º 535, ENTRE 2 Y 3 PONIENTE - CASILLA 17-D - TELEFONO 78

Direcc. Telegráfica: "Socatres"
TALCA

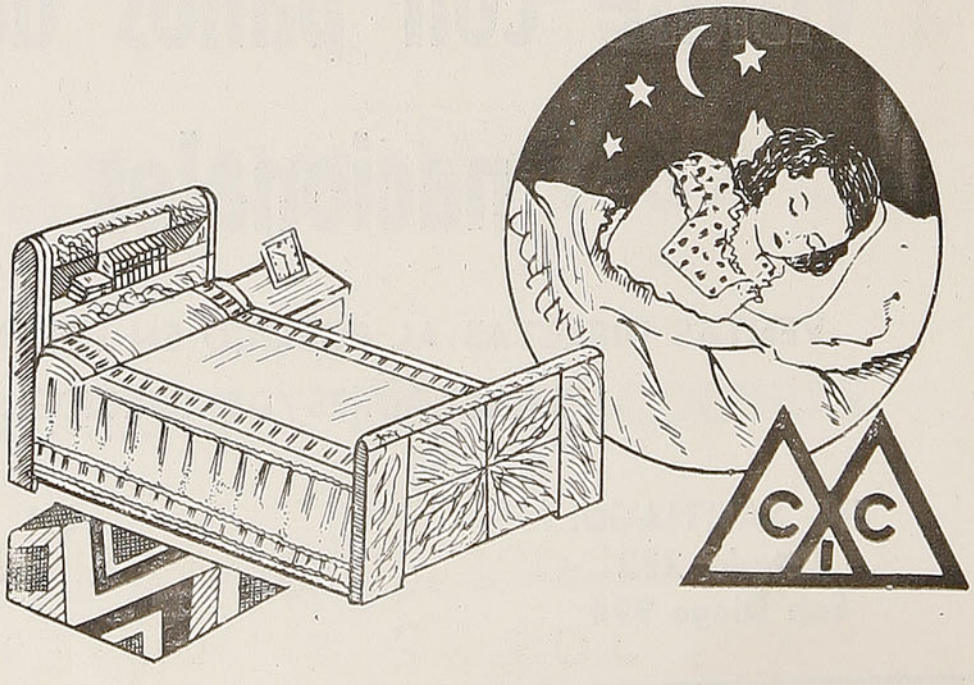
CATRES, MARQUESAS
de madera y acero
SOMIERES "CIC"
enteramente metálicos
COLCHONES "CIC"
elásticos

MUEBLES
de madera, de tubos de acero y completamente de acero

TUBOS
de acero y deformables zincados para instalaciones eléctricas

BICICLETAS
"Centenario"

BISAGRAS
patines para muebles, etc.



Sobre Chile y su poesía

habló en Honduras nuestro Encargado de Negocios, don Domingo Barros Parada,

En un tono ameno se refirió a la conformación geográfica y al espíritu andariego del chileno. "El chileno — expresó — posee la aventura del viaje, y de allí le nace la poesía que lleva adormecida en su alma".

Domingo Barros Parada desempeña actualmente la función de Encargado de Negocios de Chile en Honduras, después de haber efectuado una interesante trayectoria consular y diplomática a través de diversos países de América.

La visita a la República de Honduras, en su jira continental, por el Presidente Ríos, coincidió con la llegada del nuevo representante de Chile, y los diarios hondureños destacaron con grandes caracteres ambos acontecimientos, como un eslabón más de los estrechos lazos de amistad y confraternidad que unen a ambos pueblos.

El Instituto Iberoamericano de Tegucigalpa, que concentra una gran parte del movimiento artístico y literario de Centroamérica, solicitó del Sr. Barros Parada una conferencia, la cual versó sobre **"Un viaje alrededor de Chile y su poesía"**, cuyo acto se vió honrado por una distinguida concurrencia del mundo diplomático, político e intelectual de Honduras.

A través de la prensa e importantes revistas de difusión literaria de ese país hermano, nos hemos impuesto del contenido literario y alcance fraternal de la charla del Sr. Barros, la que en forma amenísima y atrayente destaca la condición geográfica especial del país, el espíritu andariego del chileno, y termina por exaltar nuestra poesía y sus más destacados cultores.

Durante una hora mantuvo el interés del auditorio el Sr. Barros, y nosotros sólo podemos ofrecer algunos fragmentos de su charla a nuestros lectores:

"Os traigo, dijo, en este encadenamiento de palabras crecidas en la intimidad de mis nostalgias y recuerdos en unas cuantas despergeñadas carillas, muchos aspectos de color y calor de Chile, orillando las mil facetas y la múltiple expresión de la poesía chilena, exaltada en una atmósfera propicia por la naturaleza vegetal y mineral, humedecida por el oleaje de su océano; en síntesis, por su geografía y por el hondo sentido social que emer-

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

VIDRIERIA Y PAPELERIA "COLUCCI"
TALCA
OFRECE VIDRIOS PLANOS, PAPELES PINTADOS, MOLDURAS PARA MARCOS, COLOCACION DE VIDRIOS A DOMICILIO, ETC.
1 SUR N.º 1330 — CASILLA N.º 243 — FONO 360 — TALCA

GRAN HOTEL PLAZA
TALCA
CIA. HOTELERA ANDES
CONFORT Y ELEGANCIA
43 DEPARTAMENTOS · CON BAÑO PRIVADO
RESTAURANT - BAR AMERICANO - SALON DE TE
PRECIOS MODICOS
MISMA DIRECCION DEL
Hotel O'Higgins - Viña del Mar
JORGE E. MEISS

ge de la sangre de un pueblo lleno de urgencias de superación material y espiritual".

Domingo Barros, más adelante expresa que, como buen andariego, ha vivido siempre con el "pie en el estribo" y agrega que eso de vivir con los ojos ávidos a través de las mirillas de los barcos, trenes, aviones, en una eterna apetencia de distancias infinitas y de paisajes encontrados, está expresando el espíritu inquieto y ambulatorio del chileno, pueblo animado de renovados horizontes y de nuevos eslabones en la cadena sin término de la confraternidad y sociabilidad, tan bien

"LA CASA DEL DEPORTISTA"

A. Pinto 572 — Casilla 429 — CONCEPCION — Fono 1159

La Casa mejor surtida en toda clase de artículos para todos los deportes.

Mantenemos el mejor surtido en artículos de SKI. — DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"

Av. Pedro de Valdivia 1144 - Teléfono N.º 1097

Villanueva Hermanos

SUELERIA "LAS TRES PASCUALAS"

Casilla N.º 234 - Rengo 669 - Teléfono 1643

CONCEPCION

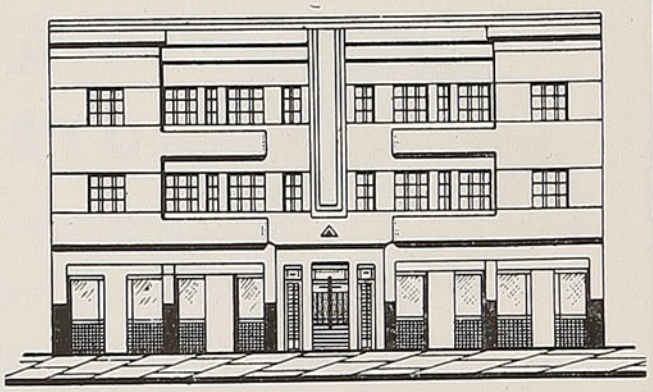
2 PRODUCTOS DE CALIDAD

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION

BARROS ARANA, 439 - TELEFONO N.º 2691

CASILLA N.º 176



EDIFICIO ASISMICO - INSTALACION MODERNA

Calefacción Central

Noventa Habitaciones

Espléndida ubicación

Atención directa de su propietario:

JUAN P. BONNEFONT

COMPRA
VENTA
FRUTOS
DEL PAIS
FORRAJES,
TRIGO
Y
PAPAS
Suc. Simón
Guendelman
SANTA ROSA 3520
Teléfono 50150
SANTIAGO

expresado, agrega el Sr. Barros, por don Vicente Pérez Rosales en "Recuerdos del Pasado".

¿De dónde emana esta naturaleza andariega del chileno?, se pregunta el conferenciante. Y a renglón seguido se contesta: "Estas ansias de nuevos caminos, este afán de traslación que domina en el pueblo de mi patria hasta la médula, puede que tenga su razón en su conformación geográfica especial a su relieve característico, como una espada o un estribo alargado hasta la Antártica; a su longitud territorial, como un suspiro de honda ausencia y angosto como un abrazo ovillado o un "pellizco" dado por la mano del destino en contacto de sus dos yemas: la cordillera de los Andes y el océano Pacífico. Esta longitud, continúa diciendo el Sr. Barros, que capta tres climas, que afecta a una gran parte del continente sur, su distribución de lejanías que comienza tórrido en Arica, templado en su cintura central, para atravesar de agujas gélidas sus extremidades magallánicas y antárticas, despierta en mis compatriotas como incentivo el ansia acuática y terrestre de la aventura del viaje, aventura de adentrarse en lo desconocido de su propia casa, aventura que da en ellos la poesía que todos los chilenos llevamos adormecida en el alma y que tan bien lo expresa en un ensayo enjundioso en "Atenea" de Concepción el destacado novelista chileno Andrés Sabella Gálvez, cuando explica por qué somos poetas.

Respecto a la forma geográfica del país, Barros cita a diversos escritores y hace un cuadro muy interesante:

Ercilla dice: "Chile de norte a sur de gran longura".

John Gunther, periodista, dice: "Chile, en su forma territorial, se semeja a una cuerda de campana roída en su extremo inferior".

Sabella Gálvez expresa: "En su conformación de serpiente y de humo, de espada y de flauta, de capricho y arbitrio, es una hoja de poesía".

Después de un largo introito, en el cual Chile adquiere todo su valor pintoresco en un estilo ágil, Barros hace un interesantísimo análisis de la poesía chilena; en este hermoso viaje de ensueño lo acompañan nuestros mejores cultores de la poesía, viejos y nuevos y el auditorio, según comentarios de la prensa de Tegucigalpa, escuchó con el mayor recogimiento esta disertación ilustrada con fragmentos de los mejores poemas de cada uno de los que fueron tratados.

Barros dió a conocer el proceso literario de Chile en una síntesis de suma importancia, des-

CAFE
São
Paulo
CONCEPCION
AL LADO
SALA
CERVANTES

Lanchares Hnos.

BODEGA

"El Gallo"

Bodega de Frutos del País

Organiza venta casi exclusiva a fundos y aserraderos

Diego Portales 1440
Teléfono 232
Casilla 243

TEMUCO

tacando el período de clarificación, a raíz de los acontecimientos del año 20; a través de sus palabras fué dando a conocer a Raimundo Echeverría, Armando Ulloa, Jerónimo Lagos Lisboa, Pezoa Véliz, Víctor Domingo Silva, Max Jara, L. E. Délano, Sabella Gálvez, Jacobo Danke, Angel Cruchaga, Juvencio Valle, Rosamel del Valle, Julio Barrenechea, Omar Cáceres, Díaz Casanueva, Eduardo Anguita, Oreste Plath, Juan Cruchaga, etc.

El conferenciante se detiene largamente alrededor de Pablo Neruda, Gabriela Mistral y Vicente Huidobro, para establecer que la poesía de estos tres inmensos valores erige el valor substancial de la lírica chilena.

De Huidobro, entre otras cosas, dice: "Sobre sus obras y su escuela se han promovido encontradas discusiones, pero incuestionablemente su influencia en algunas generaciones y su meritoria producción lo ubican en un preferente lugar de la poesía chilena".

De Neruda, dice: "Neruda nació cantando, tal es la impresión que nos deja su rol poemático; su temperamento es un fluir de cantos que va anillando un proceso evolutivo interesante y notable. En "Residencia en la tierra", su voz alcanza tonalidades y alturas extrahumanas y su vuelo, como un preludio, es seguro ya a través y hacia nuevos horizontes y hacia nuevos destinos, donde hay ciudades nuevas como semáforas, donde hay países, continentes, trincheras y batallas que esperan su egregio canto".

De Gabriela Mistral: "Después de analizar la trayectoria de su vida y su obra enorme que mereció el Premio Nobel, Barros cita las palabras de Marcelle Auclair, escritas en París para Gabriela Mistral: "La gloria de Gabriela Mistral resplandece en su país, ese Chile cuyo suelo entre el Pacífico y los Andes tiembla sin fin, imperceptiblemente, como si el corazón del mundo latiese allí más fuerte que en otra parte cualquiera".

Domingo Barros Parada, el diplomático más joven tal vez de nuestro país en el extranjero, sin abandonar su tarea de estrechar las relaciones económicas con los países donde ha sido acreditado, da un ejemplo de alto patriotismo al dar a conocer, como lo ha hecho en otros países, nuestro movimiento intelectual en Honduras, misión esta que le confiere ya, amén de sus funciones específicas, la condición de Adicto Cultural.

Desde luego, otros centros culturales hondureños anuncian su próxima conferencia sobre la "Evolución de la mujer en Chile y sus figuras más destacadas".

MASSEY-HARRIS

MAQUINARIA AGRICOLA DE CALIDAD

Cosechadoras
Automotriz
Trilladoras
Atadoras
Segadoras
Rastrillos
Arados de discos
Abonadoras
Molinos
Arados-Rastras
Arados de mancera
Cultivadores
Descremadoras
Ensiladoras
TRACTORES
Rastras de Discos, etc., etc.

WILLIAMSON BALFOUR & CIA., S. A.

Importadores de la mejor maquinaria

SANTIAGO, CONCEPCION
VALDIVIA

El átomo y la bomba atómica

Posibilidades industriales

Si se ha logrado la desintegración del átomo de una determinada materia, nada nos impediría desintegrar el sistema atómico de que está compuesta toda materia, orgánica o inorgánica, que constituye el globo terráqueo.

Si contemplamos los beneficios de esa desintegración desde el aspecto de la liberación de una gran cantidad de energía calórica, su aplicación en la industria se hace infinita. Inmediatamente pensamos en la abolición de los actuales motores empleados en automóviles y aviones y su substitución por pequeños artefactos, con los que se lograría un mayor radio de acción casi inconmensurable, a un precio insignificante. Las grandes usinas eléctricas desaparecerían, lo mismo que los grandes diques que actualmente nos proporcionan la fuerza hidráulica para aquélla; el fuel-oil y la gasolina serían eliminados como combustibles, lo mismo que el carbón, etc.

La consecuencia de estas realizaciones en la vida económica del hombre sería sumamente favorable, tanto así que nos acercaría con un paso gigantesco al ideal perseguido que, de acuerdo a los preceptos bíblicos, gozó el primer hombre.

La reducción del costo en la fabricación de los productos elaborados por y para el hombre determinaría una notable disminución en el precio, elevándose en consecuencia el nivel de vida y reduciéndose las jornadas de trabajo, condición ésta que se está buscando continuamente y que tiene la virtud de revolucionar las masas, siendo el pilar de todas las guerras sufridas hasta la fecha.

Es decir que el aprovechamiento de la tal energía nos conduciría a una civilización tan extraordinaria que permitiría al hombre las mayores conquistas humanas.

Contra los rumores difundidos en su oportunidad, la industria minera y petrolera no se verá afectada mayormente, ya que el hombre aprendió a dar otros usos y aplicaciones a tales combustibles, y no precisamente para convertirlos en fuego. La industria plástica los absorbería totalmente, transformándolos en objetos sólidos con diferentes propiedades de que carecen los minerales y metales conocidos hasta la fecha.

En cuanto a los motores y sus fábricas, tampoco éstas sufrirán mayormente; sólo precisarán ser adaptadas o transformadas.

En definitiva, la aplicación industrial no debe demorarse y sí es necesario que se aúnen los diferentes intereses en juego para estructurar una nueva y revolucionaria carta de trabajo. Procediendo con habilidad y justo criterio no hay por qué temer ninguna crisis económica.

Posibilidades en el campo de la ciencia

Tal vez la mayor revolución que se registre como consecuencia de la desintegración atómica, tenga lugar precisamente en los laboratorios de todas las ciencias.

Considerándola en rasgos simples y generales, veremos que la actual clasificación atómica (o sistemas atómicos) de la materia, puede ser ampliada en mucho, hasta lograr que cada materia, simple o compuesta, orgánica o inorgánica sea fácilmente clasificada por su sistema atómico nuclear. En tal caso observaremos que la diferencia entre uno y otra estriba en la cantidad de partículas que componen el átomo y, como consecuencia de ello, bastará introducir o quitar una partícula en el átomo para transformar una materia en otra. Tal el caso del mercurio transformado en oro, la bauxita en aluminio, etc.

Las posibilidades son inmensas y el campo tan vasto, que escapa a la más fecunda imaginación. A nuestro criterio, en un futuro no muy lejano, todas las ciencias se fundirán en una sola: la ATOMISTICA, con diferentes ramas.

Observaciones y consideraciones finales

Mientras no se nos revele la fórmula empleada por los aliados para la fabricación de la bomba atómica y, en consecuencia, el sistema empleado para el bombardeo del núcleo atómico, y mientras no se formulen las bases de la ciencia atomística, empleemos nuestra imaginación para la explicación de los fenómenos que nos presenta la naturaleza.

Observemos el sistema solar, el cual es considerado como un sistema atómico, y consideremos que el núcleo (sol) irradia una constante energía en forma de rayos calórico-luminosos. Muchas veces se predijo el fin del mundo y los sabios están concordes que tal debacle se producirá cuando el sol cese de irradiar energía, es decir, cuando se "apague". De acuerdo a la ciencia atomística, tenemos aún en este caso alguna salvación, ya que la tierra puede entrar en la órbita de otro átomo o sol, si es que no choca antes con algún otro planeta.

Por otra parte, está sobradamente probado que el fuego-calor es la base de toda vida sobre nuestro planeta, a la vez que — paradójicamente — es la causa de su muerte. El cuerpo humano está animado principalmente y en forma básica por la energía solar que es, a la vez, la causa de su deceso por desgaste de las células. Si aisláramos nuestro cuerpo en una cámara de gruesas paredes de plomo que impidan el paso de los diferentes rayos y ondas que nos regala el sol, no envejeceríamos, pero al faltarnos esas energías se produciría, también, la muerte. Los hombres de las regiones polares tienen un promedio de vida que oscila en los 80 años, en cambio en las regiones ecuatorianas no llegan a los 55 años. He aquí que la ciencia atomística, resguardando científicamente nuestro cuerpo, nos puede obsequiar unos cuantos años más de vida.

Aplique el lector esta teoría atomística a todo lo que nos rodea y siempre hallará una explicación satisfactoria y verosímil a cualquier fenómeno.

Luis Brajer.

HOTEL ALBION
Ahumada 95 - Esq. Moneda - Fono 61284 - SANTIAGO
ANEXO RECIEN ABIERTO - COCINA ESTILO EUROPEO
DEPARTAMENTOS CON BAÑO ANEXO
Agua caliente y fría en todas las piezas - Precios módicos y especiales, según temporada - Escaleras incombustibles - Situación centralísima
ATENDIDO POR SU DUEÑO

El organista ciego

Un día un hombre fuerte y sano quiso tocar la música en el órgano de tubos dorados de la enorme catedral. Los pulmones del instrumento estaban llenos de aire, de armonías calladas o en potencia, de espíritus en espera de ser llamados. El organista ciego de la iglesia no estaba allí. ¡El humilde organista ciego! ¿Quién no lo conoce?

Y el hombre fuerte y sano oprimió el teclado de marfil con ambas manos. Pero el órgano produjo sólo disonancias, gritos, alaridos, quejidos, como si las notas huyeran de un enemigo.

Emprendió aquél, entonces, la tarea de desmontar el instrumento, para ver modo de dar con las armonías allí encerradas.

Y se halló con el secreto de la máquina; se dió cuenta de cómo y por qué sonaba el aire en los tubos dorados.

Pero en vano volvió, con su descubrimiento, a oprimir el teclado con mayor fuerza. Salieron en tropel, de nuevo, los sonidos; pero no "lo entre los sonidos", lo que estaba en potencia, en espera de ser llamado, de ser defendido.

Y llegó el humilde organista ciego, el que todos conocemos.

Y el órgano, como un grande incensario, llenó de armonías la invisible catedral.

(De "El Libro de Ruth", de Juan Zorrilla de San Martín).

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PETIT-HOTEL

Al frente de la estación

COMIDA DE 1.º CLASE-PIEZAS CONFORTABLES
CON VISTA A LA CALLE
PRECIOS MODICOS
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
BARROS ARANA 182 — TELEFONO 236-R
TEMUCO

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

TERMAS DE PALGUIN - PUCON

ABIERTAS TODO EL AÑO

A 31 kilómetros de Pucón y a 780 metros sobre el nivel del mar. Buen camino. Aguas que salen de vertientes de 36 a 43 grados.

Establecimiento nuevo y confortable con 62 habitaciones, con calefacción eléctrica y rodeado de hermosos panoramas cordilleranos.

Luz eléctrica. Agua potable en todas las habitaciones.—Movilización propia desde Pucón.

PESCA EN EL RIO PALGUIN

Paseos al Volcán Mocho, al Río Palguín, a la Cascada de 78 metros, a los Piñones, etc.

Dirección: HOTEL TERMAS DE PALGUIN-PUCON

Más datos: Oficinas de Informaciones FF. CC. del Estado de
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, TEMUCO Y VALDIVIA

DISTINCION - ELEGANCIA
SASTRERIA

Standard

Pasaje Musalem N.º 4
Entrada por Caupolicán
Fono 67 - Concepción

Depósito de Casimires Nacionales e Importados a Precios de Fábrica

Una experiencia provechosa

Está demás decir que la industria de conservas británicas ha aprovechado la experiencia adquirida en la guerra, tanto por lo que se refiere al valor nutritivo de los alimentos como a su aspecto higiénico, habiéndose introducido grandes mejoras en relación con los días anteriores a la contienda. El hecho de que se hayan podido hacer, pese a las enormes dificultades que hubo que vencer para la adquisición de materias primas, constituye un testimonio excepcional de la inventiva y adaptabilidad del pueblo británico.

Es indudable que muchos inventos de la guerra quedarán incorporados a la industria de paz, pero es probable que en el futuro, las innovaciones logradas por la industria de conservas británica durante la segunda guerra mundial ofrezcan a todas las naciones del mundo las más útiles ventajas.

CASA PICASSO
CASILLA N.º 6 - D. — TELEFONO N.º 8
TEMUCO

Casa Picasso, los Almacenes más surtidos del Sur de Chile

MODAS, CONFECCIONES, MENAJE, LOZA, CRISTALERIA

Artefactos eléctricos, Radios, Motores para botes Evinrude, Bicicletas, Tapicería y Alfombras

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSOS

Botica y Droguería
"GERMANIA"
Diego Portales esq. Cruz
SE DESPACHAN PEDIDOS CONTRA REEMBOLSOS
RUPERTO DELLINGER
Casilla 539 — Teléfono 318
TEMUCO

SASTRERIA *Jofrés*

LA MAS ECONOMICA DE LA ZONA. ABRIGOS CONFECCIONADOS Y VESTONES SPORT EN FINA CALIDAD.

AMBOS Y PANTALONES SUELTOS

DELICIO JOFRE
Portales 942 - Fono 959 - Casilla 424
TEMUCO

Luis Hernández H.
AGENTE
Cía. FRUTERA SUD AMERICANA

COMPLETO SURTIDO EN FRUTAS SECAS Y DE LA EPOCA

EXISTENCIA PERMANENTE DE PLATANOS

Aldunate 398 — Teléfono 130

Dirección Telegráfica: FRUTERA

TEMUCO

DE INTERES PARA EL PUBLICO

SERVICIO DE BUFFET

EN TRENES (excepto coches comedores)

	Red Sur	Red Norte
Malta y Pílsener, chicas (C.C.U.)	$ 3,40	$ 3,60
Panimávida	3,40	3,60
Jahuel	3,40	3,60
Cachantún	2,80	3,00
Coca-Cola	3,00	3,20
Mandarina	2,80	3,00
Bilz (C.C.U.)	2,80	3,00
Papaya (C.C.U.)	2,80	3,00
Jugo de Papayas (C.C.U.)	3,00	3,20
Aloja Culén	2,40	2,60
Agua Selz Especial (C.C.U.)	2,40	2,60
Ginger Ale Rex, Seco (C.C.U.)	2,60	2,80
Ginger Ale Canadá	3,40	3,60

	Red Sur	Red Norte
Bidú	$ 3,20	$ 3,40
Papaya Cochrane	2,80	3,00
Papaya Brockway	2,20	2,40
Orange Crush	3,40	3,60
Vitamaltina	3,00	3,20
Ginger Ale Rex, dulce	2,60	2,80
Helado, vaso	3,00	3,20
Sandwich jamón, queso, malaya, etc., con mantequilla	2,80	3,00
Sandwich de ave, con mantequilla	3,60	3,80
Café con sandwich de jamón o queso, con mantequilla y mínimo dos galletas de vino o limón	6,20	6,40

Los sandwiches deben ofrecerse en pan de molde o especial, con mantequilla, y presentarse envueltos en papel.
En estos precios está incluída la propina legal del 10%.

TARIFAS DE LAS CUSTODIAS DE EQUIPAJES

Abrigos	$ 1.00
Baúles grandes	3.00
Batería de orquesta	2.00
Bicicletas	3.00
Bolsas o sacos grandes	1.60
Bolsas o sacos chicos	1.00
Camas retobadas	3.00
Cajas grandes (camarotes)	3.00
Canastos grandes	1.00
Canastos chicos	0.60
Carteras o carpetas	1.00
Cuadros o espejos grandes	2.00
Cuadros o espejos chicos	1.00
Choapinos o chalones	1.00
Esquíes (par)	2.00
Maletas grandes (más de 0.60 mts. de largo)	2.00
Maletas chicas (hasta de 0.60 mts. de largo)	1.20

Maletines (hasta de 0.40 mts. de largo)	$ 0.60
Máquinas de coser	1.00
Máquinas fotográficas	1.00
Mochilas	1.00
Mantas	1.00
Miras	1.00
Paquetes grandes	1.00
Paquetes chicos	0.60
Paraguas o bastones	1.00
Rollos grandes	1.00
Rollos chicos	0.60
Radios o victrolas	2.00
Sombrereras (cajas)	1.00
Sombreros sueltos	0.60
Taquímetros o teodolitos	2.00
Trípodes	1.00

NOTA.—Estos precios son por día indivisible.
No se admitirán: camas sin retobar, pescado, mariscos, animales, carnes muertas, ni artículos peligrosos o explosivos.

TARIFAS DE PORTAEQUIPAJES

Las tarifas que los portaequipajes están autorizados para cobrar desde el tren o bodega de equipajes hasta la línea de autos, fuera del recinto de la estación, son las siguientes:

ESTACIONES	Maletas grandes, bolsones, o canastos, maletines de mano, neceseres, cajas para sombreros, bolsas, sacos o rollos C/U.	Cajas tipo camarote o baúles C/U.
Copiapó, La Serena, Coquimbo, Ovalle, Puerto, Barón, Viña del Mar, Quillota, Los Andes, Mapocho, Alameda, Talca, San Rosendo, Concepción, Talcahuano, Los Angeles, Temuco, Valdivia, La Unión, Osorno, Puerto Varas y Puerto Montt	$ 2.00	$ 5.00
Pueblo Hundido, Vallenar, Vicuña, Illapel, Ligua, Quilpué, Villa Alemana, San Pedro, Quintero, Limache, Calera, Las Vegas, San Felipe, Melipilla, Llolleo, San Antonio, Cartagena, Rancagua, San Fernando, Curicó, Constitución, San Javier, Linares, Parral, Cauquenes, Chillán, Tomé, Cabrero, Monte Aguila, Santa Fe, Coigüe, Renaico, Angol, Los Sauces, Lebu, Traiguén, Victoria, Púa, Curacautín, Lautaro, Loncoche, Villarrica, Antilhue y Los Lagos	$ 1.60	$ 3.00

En caso de que le cobren valores mayores a los indicados, sírvase reclamar al Conductor del tren, Jefe de Estación o directamente al Departamento de Comercio, (Sección Contratos y Concesiones), Fono 86173, Casilla 9092. — Santiago.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Llay-Llay	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	ESTACIONES
1.ª Clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª Clase
Santiago	45.00	45.00	45.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	Santiago
Llay-Llay	—	21.00	30.00	17.00	23.00	30.00	42.00	50.00	55.00	Llay-Llay
San Felipe	21.00	—	10.00	32.00	37.00	45.00	55.00	62.00	67.00	San Felipe
Putaendo	26.00	5.00	15.00	37.00	42.00	50.00	60.00	67.00	72.00	Putaendo
Los Andes	30.00	10.00	—	40.00	45.00	52.00	64.00	69.00	74.00	Los Andes
Calera	17.00	32.00	40.00	—	8.00	16.00	28.00	35.00	40.00	Calera
Quillota	23.00	37.00	45.00	8.00	—	9.00	21.00	30.00	35.00	Quillota
Limache	30.00	45.00	52.00	16.00	9.00	—	15.00	22.00	27.00	Limache
Quilpué	42.00	55.00	64.00	28.00	21.00	15.00	—	9.00	15.00	Quilpué
Viña del Mar	50.00	62.00	69.00	35.00	30.00	22.00	9.00	—	2.40	Viña del Mar
Valparaíso	55.00	67.00	74.00	40.00	35.00	27.00	15.00	2.40	—	Valparaíso
2.ª Clase										2.ª Clase
Santiago	35.00	35.00	35.00	44.00	47.00	50.00	50.00	50.00	50.00	Santiago
Llay-Llay	—	13.00	20.00	11.00	15.00	20.00	28.00	33.00	36.00	Llay-Llay
San Felipe	13.00	—	7.00	21.00	25.00	30.00	36.00	41.00	44.00	San Felipe
Los Andes	20.00	7.00	—	26.00	30.00	35.00	42.00	46.00	49.00	Los Andes
Calera	11.00	21.00	26.00	—	5.00	10.00	18.00	23.00	26.00	Calera
Quillota	15.00	25.00	30.00	5.00	—	6.00	14.00	20.00	23.00	Quillota
Limache	20.00	30.00	35.00	10.00	6.00	—	9.00	14.00	17.00	Limache
Viña del Mar	33.00	41.00	46.00	23.00	20.00	14.00	6.00	—	2.40	Viña del Mar
3.ª Clase										3.ª Clase
Santiago	20.00	24.00	24.00	25.00	27.00	30.00	33.00	36.00	36.00	Santiago
Llay-Llay	—	8.00	11.00	6.00	8.00	11.00	16.00	19.00	21.00	Llay-Llay
San Felipe	8.00	—	3.80	12.00	14.00	17.00	21.00	23.00	25.00	San Felipe
Putaendo	11.00	3.40	7.20	15.40	17.40	20.40	24.00	26.40	28.40	Putaendo
Los Andes	11.00	3.80	—	15.00	17.00	20.00	24.00	26.00	28.00	Los Andes
Calera	6.00	12.00	15.00	—	3.00	6.00	10.00	13.00	15.00	Calera
Quillota	8.00	14.00	17.00	3.00	—	3.40	8.00	11.00	13.00	Quillota
Limache	11.00	17.00	20.00	6.00	3.40	—	5.00	8.00	10.00	Limache
Quilpué	16.00	21.00	24.00	10.00	8.00	5.00	—	3.40	5.00	Quilpué
Viña del Mar	19.00	23.00	26.00	13.00	11.00	8.00	3.40	—	2.20	Viña del Mar
Valparaíso	21.00	25.00	28.00	15.00	13.00	10.00	5.00	2.20	—	Valparaíso

Los pasajes entre estaciones del sector Puerto - Llay-Llay tienen valores menores en trenes locales.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	ESTACIONES
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	7.00	10.00	11.00	18.00	33.00	33.00	35.00	Santiago
Malloco	7.00	—	5.00	7.00	14.00	31.00	31.00	34.00	Malloco
Talagante	10.00	5.00	—	3.80	11.00	29.00	29.00	31.00	Talagante
El Monte	11.00	7.00	3.80	—	10.00	28.00	28.00	30.00	El Monte
Melipilla	18.00	14.00	11.00	10.00	—	25.00	25.00	27.00	Melipilla
Llolleo	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	—	3.80	5.00	Llolleo
San Antonio	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	3.80	—	3.80	San Antonio
Cartagena	35.00	34.00	31.00	30.00	27.00	5.00	3.80	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	4.20	6.00	6.00	9.00	18.00	18.00	20.00	Santiago
Malloco	4.20	—	2.80	3.80	8.00	14.00	14.00	15.00	Malloco
Talagante	6.00	2.80	—	2.80	5.00	14.00	14.00	15.00	Talagante
El Monte	6.00	3.80	2.80	—	5.00	13.00	13.00	14.00	El Monte
Melipilla	9.00	8.00	5.00	5.00	—	9.00	10.00	12.00	Melipilla
Llolleo	18.00	14.00	14.00	13.00	9.00	—	2.80	2.80	Llolleo
San Antonio	18.00	14.00	14.00	13.00	10.00	2.80	—	2.80	Cartagena
Cartagena	20.00	15.00	15.00	14.00	12.00	2.80	2.80	—	San Antonio

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO, PUERTO MONTT Y RAMALES

ESTACIONES	Santiago		San Rosendo		Concepción		Temuco		Villarrica		Valdivia		Osorno		Pto. Varas		Pto. Montt	
	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a
Santiago . .	....	....	235.00	89.00	265.00	99.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Rancagua . .	41.00	17.00	205.00	77.00	230.00	87.00	275.00	105.00	305.00	129.00	315.00	138.00	335.00	154.00	355.00	171.00	370.00	176.00
Pelequén . .	64.00	24.00	190.00	71.00	215.00	81.00	265.00	99.00	295.00	123.00	305.00	132.00	325.00	148.00	350.00	165.00	355.00	170.00
S. Vicente .	71.00	27.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	350.00	171.00	360.00	176.00
S. Fernando.	71.00	27.00	180.00	67.00	210.00	78.00	260.00	97.00	290.00	121.00	305.00	130.00	325.00	146.00	345.00	163.00	350.00	168.00
Pichilemu . .	135.00	50.00	230.00	87.00	260.00	97.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Curicó . . .	97.00	37.00	155.00	59.00	190.00	71.00	235.00	89.00	280.00	113.00	290.00	122.00	315.00	138.00	335.00	155.00	340.00	160.00
Licantén . .	140.00	52.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	355.00	171.00	360.00	176.00
Talca	130.00	48.00	125.00	46.00	155.00	59.00	215.00	80.00	260.00	104.00	275.00	113.00	295.00	129.00	315.00	146.00	325.00	151.00
Constitución	170.00	64.00	165.00	62.00	200.00	74.00	250.00	93.00	285.00	117.00	295.00	126.00	315.00	142.00	340.00	159.00	350.00	164.00
Linares . . .	150.00	57.00	100.00	38.00	135.00	50.00	195.00	73.00	240.00	97.00	260.00	106.00	285.00	122.00	305.00	139.00	315.00	144.00
Parral . . .	170.00	64.00	81.00	30.00	115.00	43.00	175.00	66.00	225.00	90.00	245.00	99.00	275.00	115.00	295.00	134.00	305.00	139.00
S. Carlos . .	190.00	71.00	64.00	24.00	97.00	37.00	155.00	59.00	210.00	83.00	230.00	92.00	265.00	108.00	290.00	125.00	295.00	130.00
Chillán . . .	200.00	74.00	55.00	21.00	88.00	33.00	145.00	54.00	200.00	78.00	220.00	87.00	255.00	103.00	280.00	120.00	290.00	125.00
S. Rosendo .	235.00	89.00	.....	.....	37.00	14.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	250.00	100.00	265.00	106.00
Concepción .	265.00	99.00	37.00	14.00	.....	.....	130.00	49.00	190.00	71.00	210.00	78.00	245.00	91.00	275.00	110.00	285.00	116.00
Talcahuano .	270.00	105.00	45.00	17.00	3.00	2.40	140.00	52.00	195.00	73.00	215.00	80.00	250.00	93.00	280.00	112.00	285.00	118.00
Los Angeles.	255.00	99.00	27.00	10.00	62.00	23.00	93.00	35.00	150.00	57.00	175.00	66.00	215.00	80.00	250.00	99.00	265.00	105.00
Mulchén . .	265.00	106.00	45.00	17.00	78.00	30.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	255.00	100.00	265.00	106.00
Angol . . .	265.00	104.00	40.00	15.00	74.00	28.00	83.00	31.00	140.00	52.00	165.00	62.00	205.00	77.00	240.00	96.00	250.00	102.00
Collipulli . .	270.00	107.00	47.00	18.00	81.00	30.00	55.00	21.00	115.00	42.00	135.00	51.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Victoria . .	280.00	114.00	67.00	25.00	100.00	38.00	35.00	13.00	95.00	36.00	120.00	45.00	160.00	60.00	205.00	79.00	215.00	85.00
Traiguén . .	285.00	118.00	76.00	29.00	110.00	41.00	55.00	21.00	115.00	42.00	140.00	52.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Lautaro . .	285.00	120.00	83.00	31.00	115.00	44.00	18.00	7.00	76.00	29.00	105.00	38.00	145.00	54.00	190.00	73.00	200.00	79.00
Temuco . . .	295.00	126.00	97.00	37.00	130.00	49.00	.....	.....	64.00	24.00	88.00	33.00	130.00	49.00	175.00	66.00	190.00	71.00
Villarrica. .	320.00	148.00	155.00	59.00	190.00	71.00	64.00	24.00	.....	.....	71.00	27.00	115.00	43.00	155.00	59.00	175.00	66.00
Valdivia . .	335.00	156.00	180.00	67.00	210.00	78.00	88.00	33.00	71.00	27.00	.....	.....	76.00	29.00	120.00	45.00	135.00	51.00
La Unión . .	345.00	165.00	200.00	76.00	230.00	86.00	110.00	41.00	93.00	35.00	55.00	21.00	25.00	9.00	71.00	27.00	85.00	32.00
Osorno . . .	355.00	170.00	215.00	81.00	245.00	91.00	130.00	49.00	115.00	43.00	76.00	29.00	.....	.....	50.00	19.00	67.00	25.00
P. Varas . .	380.00	189.00	250.00	100.00	275.00	110.00	175.00	66.00	155.00	59.00	120.00	45.00	50.00	19.00	.....	.....	20.00	7.00
P. Montt . .	385.00	195.00	265.00	106.00	285.00	116.00	190.00	71.00	175.00	66.00	135.00	51.00	67.00	25.00	20.00	7.00	.....	.....

FORMA DE CONSULTAR EL CUADRO: Se desea saber el precio de un pasaje de Santiago a Temuco. Se toma la columna Santiago, se baja hasta llegar al renglón Temuco y se encontrarán los valores de $ 295.00 en 1.ª clase y $ 126.00 en 3.ª clase.

Para saber el precio de un pasaje de Valdivia a Los Angeles, se toma la columna Valdivia, se baja hasta llegar al renglón de Los Angeles y se encontrarán los valores de $ 175.00 y $ 66.00 en 1.ª y 3.ª clase, respectivamente.

Nota.—Para viajar en 3.ª clase desde Santiago a estaciones del sector Laja-Osorno, debe fraccionarse el viaje en San Rosendo, y para estaciones al sur de Osorno, debe hacerlo, además, en esta última estación.

Para viajar en igual clase desde estaciones del sur de Temuco a Santiago, debe fraccionarse en Temuco. Estos fraccionamientos son los que dan diferentes precios en el cuadro de los pasajes de 3.ª clase, en uno u otro sentido.

PRECIOS DE LOS BOLETOS

CAMAS

ENTRE CALERA E IQUIQUE Y VICEVERSA

UNA NOCHE

Camas bajas	$ 95.00
Camas altas	80.00

DOS NOCHES

Camas bajas	$ 190.00
Camas altas	160.00

TRES NOCHES

Camas bajas	$ 285.00
Camas altas	240.00

ENTRE ALAMEDA Y TEMUCO Y VICEVERSA

Camas de departamento . . .	$ 140.00
Camas centrales bajas	120.00
Camas centrales altas	100.00

CON DESTINO U ORIGEN AL SUR DE TEMUCO

tienen los siguientes precios:

Camas de departamento . . .	$ 160.00
Camas centrales bajas	140.00
Camas centrales altas	120.00

PRECIO DE LOS PASAJES

En 1.ª clase expreso y 2.ª clase ordinario

Se cobra pasaje de 1.ª clase expreso en el tren directo N.º 9/10 entre Santiago y Temuco (Puerto Montt en verano).

El único tren ordinario que lleva 2.ª clase es el nocturno N.º 7/8 entre Santiago y Talcahuano. Este tren tiene combinaciones hasta Valdivia y Osorno, pero éstas no llevan 2.ª clase.

	TREN N.º 9/10	TREN N.º 7/8
	1.ª	2.ª
RANCAGUA	$ 51.00	$ 30.00
SAN FERNANDO	81.00	47.00
CURICO	107.00	65.00
TALCA	150.00	85.00
LINARES	170.00	100.00
PARRAL	190.00	115.00
CHILLAN	230.00	130.00
SAN ROSENDO	.....	160.00
CONCEPCION	.....	175.00
TALCAHUANO	.....	180.00
LOS ANGELES	.....	.....
ANGOL	.....	.....
TRAIGUEN	.....	.....
VICTORIA	320.00	.....
TEMUCO	335.00	.....
VILLARRICA	360.00	.....
VALDIVIA	385.00	.....
OSORNO	405.00	.....
LA UNION	395.00	.....
PUERTO VARAS	430.00	.....
PUERTO MONTT	435.00	.....

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS O MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO-CALERA-IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	Mapocho		Calera		Ovalle		Serena		Vallenar		Copiapó		P. Hundido		Antofagasta		Iquique	
	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª	1.ª	3.ª
Mapocho . .	.....	.....	65.00	26.00	350.00	130.00	395.00	145.00	460.00	170.00	505.00	185.00	550.00	205.00	796.60	310.00	984.80	382.80
Puerto . . .	65.00	36.00	40.00	15.00	325.00	120.00	370.00	135.00	435.00	160.00	480.00	175.00	525.00	195.00	771.60	289.00	959.80	372.80
V. del Mar .	65.00	36.00	35.00	13.00	320.00	118.00	365.00	133.00	430.00	158.00	475.00	173.00	520.00	193.00	766.60	287.00	954.80	370.80
Calera . . .	65.00	25.00	.....	.....	285.00	105.00	330.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Ligua	84.00	38.00	19.00	13.00	265.00	95.00	310.00	115.00	385.00	140.00	425.00	155.00	475.00	175.00	721.60	280.00	909.80	352.80
Petorca . . .	104.00	56.00	39.00	31.00	290.00	105.00	335.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Papudo . . .	92.00	43.00	27.00	18.00	265.00	97.00	315.00	115.00	375.00	140.00	430.00	155.00	480.00	175.00	726.60	280.00	914.80	352.80
Pichidangui .	165.00	61.00	100.00	36.00	225.00	81.00	275.00	100.00	365.00	135.00	410.00	150.00	455.00	165.00	701.60	270.00	889.80	342.80
Los Vilos . .	185.00	69.00	120.00	44.00	200.00	73.00	265.00	95.00	360.00	130.00	400.00	145.00	450.00	165.00	696.60	270.00	884.80	342.80
Salamanca. .	245.00	90.00	180.00	65.00	180.00	65.00	245.00	89.00	350.00	120.00	390.00	145.00	445.00	160.00	691,60	265.00	879.80	337.80
Illapel . . .	235.00	87.00	170.00	62.00	150.00	55.00	215.00	79.00	340.00	125.00	380.00	140.00	430.00	155.00	676,60	260.00	864.80	332.80
Combarbalá .	300.00	110.00	235.00	85.00	85.00	31.00	155.00	56.00	295.00	110.00	355.00	130.00	405.00	150.00	651.60	255.00	839.80	327.80
Ovalle . . .	350.00	130.00	285.00	105.00	.....	.....	91.00	33.00	255.00	92.00	330.00	120.00	380.00	140.00	626.60	245.00	814 80	337.80
Coquimbo . .	390.00	145.00	325.00	120.00	82.00	30.00	2.80	2.80	195.00	71 00	290.00	105.00	360.00	130.00	606.60	235.00	794.80	307.80
Serena . . .	395.00	145.00	330.00	120.00	91.00	33.00	.....	.....	190.00	69.00	285.00	105.00	355.00	130.00	601.60	235.00	789.80	307.80
Domeyko . .	440.00	165.00	375.00	140.00	210.00	77.00	145.00	52.00	67.00	25.00	180.00	65.00	290.00	105.00	536.60	210.00	724.80	382.80
Vallenar. . .	460.00	170.00	395.00	145.00	255.00	92.00	190.00	69.00	.....	.....	135.00	48.00	260.00	94.00	506.60	199.00	694.80	271.80
Copiapó . .	505.00	185.00	440.00	160.00	330.00	120.00	285.00	105.00	135.00	48.00	.....	.....	155.00	56.00	401.60	161.00	589.80	233.80
Chañaral . .	560.00	205.00	495.00	180.00	390.00	145.00	365.00	135.00	275.00	100.00	175.00	64.00	56.00	20.00	302.60	125.00	490.80	199.80
P. Hundido .	550.00	205.00	485.00	180.00	380.00	140.00	335.00	130.00	260.00	94.00	155.00	56.00	....	....	246.60	105.00	434.80	177.80
Altamira . .	600.20	226.00	535.20	201.00	430.20	161.00	410.20	151.00	310.20	115.00	205.20	77.00	50.20	21.00	211.00	90.40	403.20	164.20
Catalina. . .	639.20	242.40	574.20	217.40	469.20	177.40	449.20	167.40	349.20	131.40	244.20	93.40	89.20	37.40	176.80	75.60	375.20	151.60
Ag. Blancas .	707.40	271.20	642.40	246.20	537.40	206.20	517.40	196.20	417.40	160.20	312.40	122.20	157.40	66.20	107.00	46.20	319.60	128.60
Baquedano .	755.60	292.20	690.60	267.20	585.60	227.20	565.60	217.20	465.60	181.20	360.60	143.20	205.60	87.20	40.80	19.00	272.60	108.60
Antofagasta .	796.60	310.00	731.60	285.00	626.60	245.00	606.60	235.00	506.60	199.00	401.60	161.00	246.60	105.00	....	....	312.40	127.40
P. Valdivia .	796.60	309.00	731.60	284.00	626.60	244.00	606.60	234.00	506.60	198.00	401.60	160.00	246.60	104.00	98.60	43.20	226.80	89.60
Iquique. . .	984.80	382.80	919.80	357.80	814.80	317.80	794.80	307.80	694.80	271.80	589.80	233.80	434.80	177.80	312.40	127.40	.....	.....

ITINERARIOS RED NORTE

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	DESTINO	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
11	Automotor	7.45	Serena	21.00	Juev. Dom.	Sale Puerto 7.45
13	Expreso	7.45	Serena	0.18	Viernes	„ „ 7.45
5	Ordinario	8.15	Toco (Teresa)	Juev. 20.30	Martes	„ „ 8.00
9	Ordinario	13.40	Antofagasta	Lun. 19.05	Sábados	„ „ 13.30
1	Directo Expreso . .	19.40	Iquique	Miérc. 14.10	Domingos	„ „ 20.00
3	Ordinario	19.40	Iquique	Dom. 17.10	Jueves	„ „ 19.45

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	PROCEDENCIA	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
12	Automotor	7.45	Serena	21.01	Miérc. Sáb.	Llega a Puerto 21.10
14	Expreso	7.00	Serena	23.50	Jueves	„ „ „ 23.55
6	Ordinario	Sáb. 8.30	Toco (Teresa)	18.20	Lunes	„ „ „ 18.28
4	Ordinario	Lun. 15.00	Iquique	12.50	Jueves	„ „ „ 13.04
10	Ordinario	Juev. 8.30	Antofagasta	12.50	Sábados	„ „ „ 11.05
2	Directo	Juev. 15.00	Iquique	12.50	Domingos	„ „ „ 11.05

NOTA.—Todas estas combinaciones son con transbordo en Calera.

ITINERARIOS

NOVIEMBRE DE 1946

TRENES QUE SALEN DE ALAMEDA

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1	Expreso . . .	8.00	Talcahuano . . .	20.42	Lunes, Miérc. y Viern.	Combinación a Temuco
11	Ordinario . .	8.15	Alcones - diario .	15.03	Pichilemu Ma., J. y S. 16.33	
23	Ordinario . .	8.30	Cartagena . . .	11.35	Diario	
41	Local	8.35	San Bernardo . .	8.58	Días de trabajo	
3	Ordinario . .	9.15	San Rosendo . .	21.01	Diario	Combinación a Talcahuano
43	Local	11.30	Rancagua	13.35	Diario	
13	Ordinario . .	14.10	Talca	20.20	Diario	Combinación a Chillán, Ma. J. S.
5	Ordinario . .	16.00	Curicó	20.35	Diario	
9	Directo . . .	17.00	Temuco	8.16	Lunes y Viernes	Comb. a Villarrica, Valdivia y Pto. Montt.
25-A	Ordinario . .	14.30	Cartagena . . .	17.28	Sábados	
25	Ordinario . .	17.35	Cartagena	20.40	Diario, excepto Sáb. y Dom.	Los Sábados sale a las 14.30
15	Local . . .	19.30	Rancagua	21.35	Diario	
7	Nocturno . .	20.30	Talcahuano . . .	11.00	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
2	Expreso . . .	7.45	Puerto	11.05	Diario	
10	Ordinario . .	8.15	Puerto	13.04	Diario	Comb. a Los Andes
4	Expreso . . .	11.45	Puerto	15.05	Diario	
8	Ordinario . .	13.40	Puerto	18.28	Diario	Comb. a Los Andes
6	Expreso . . .	17.30	Puerto	21.10	Diario, excepto Dom.	
12	Ordinario . .	19.40	Puerto	23.55	Diario	Comb. a Los Andes

TRENES QUE LLEGAN A ALAMEDA

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
42	Local	7.38	San Bernardo . .	7.15	Días trabajo	
16	Local	8.16	Rancagua	6.20	Diario	
8	Nocturno . . .	9.40	Talcahuano . . .	9.10	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno
26	Ordinario . .	11.14	Cartagena . . .	8.00	Diario, excepto Dom.	
14	Ordinario . .	12.40	Talca	6.15	Diario	
44	Local	16.02	Rancagua	14.00	Días trabajo	
4	Ordinario . .	18.20	San Rosendo . . .	6.00	Diario	
12	Ordinario . .	19.18	Alcones	12.31	Diario. de Pichilemu Mi., V. y Dgos. 10.50	
24	Ordinario . .	20.40	Cartagena	17.30	Diario	
2	Expreso . . .	21.00	Talcahuano . . .	8.10	Ma. J. y Sáb.	Combinación de Temuco
6	Ordinario . .	23.32	Talcahuano . . .	8.28	Diario	Combinación a Temuco

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1	Expreso . . .	11.05	Puerto	7.45	Diario	
9	Ordinario . .	12.50	Puerto	8.00	Diario	Comb. de Los Andes
3	Expreso . . .	15.05	Puerto	11.45	Diario	
7	Ordinario . .	18.20	Puerto	13.30	Diario	Comb. de Los Andes
5	Expreso . . .	21.01	Puerto	17.30	Diario	
11	Ordinario . .	23.50	Puerto	19.45	Días trabajo	Comb. de Los Andes
55	Expreso . . .	23.52	Puerto	20.00	Dom. y Fest.	Comb. de Los Andes
71	Excurs. . . .	0.44	Puerto	20.45	Dom. y Fest.	

FERROCARRIL TRANSANDINO

IDA	Lunes, Miércoles y Viernes
Sale Santiago	6.25
Llega Los Andes	8.40
Sale Los Andes	9.00
Llega Las Cuevas	10.10
Sale Las Cuevas	13.30
Llega Mendoza	21.30
	Martes, Jueves y Sábados
Sale Mendoza	1.00
Llega Buenos Aires	19.30

REGRESO	Martes, Jueves y Domingos
Sale Buenos Aires	11.00
Llega Mendoza	6.35
	Lunes, Miércoles y Viernes
Sale Mendoza	7.10
Llega Las Cuevas	15.35
Sale Las Cuevas	15.50
Llega Los Andes	19.30
Sale Los Andes	20.20
Llega Viña del Mar	23.37
Llega Santiago y Valparaíso	23.55

NOTA.—Las combinaciones de los días lunes y miércoles son con alojamiento en Mendoza.

PARKER "51"

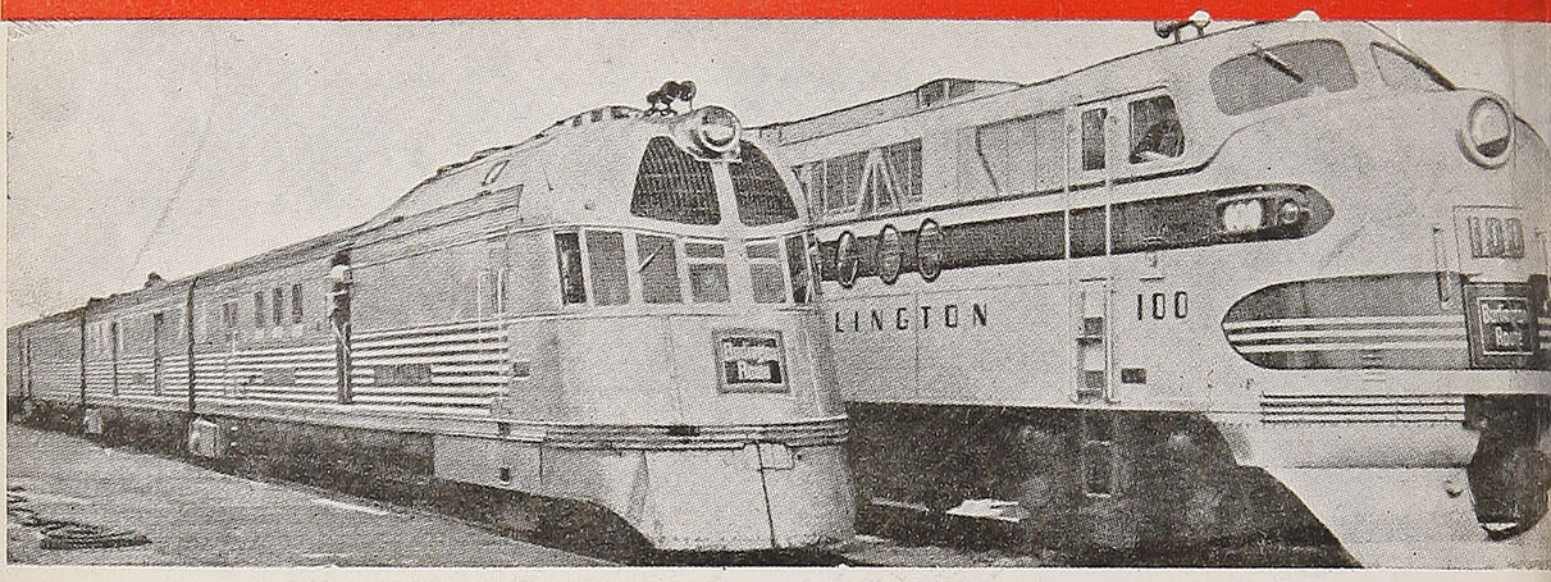
Moderna como una idea nueva . . . sólo la pluma Parker "51" tiene una plumilla tubular, protegida, siempre mojada, que escribe al instante . . . suavemente. Es la única pluma que puede usar la Tinta Parker "51" que *seca a medida que se escribe.*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

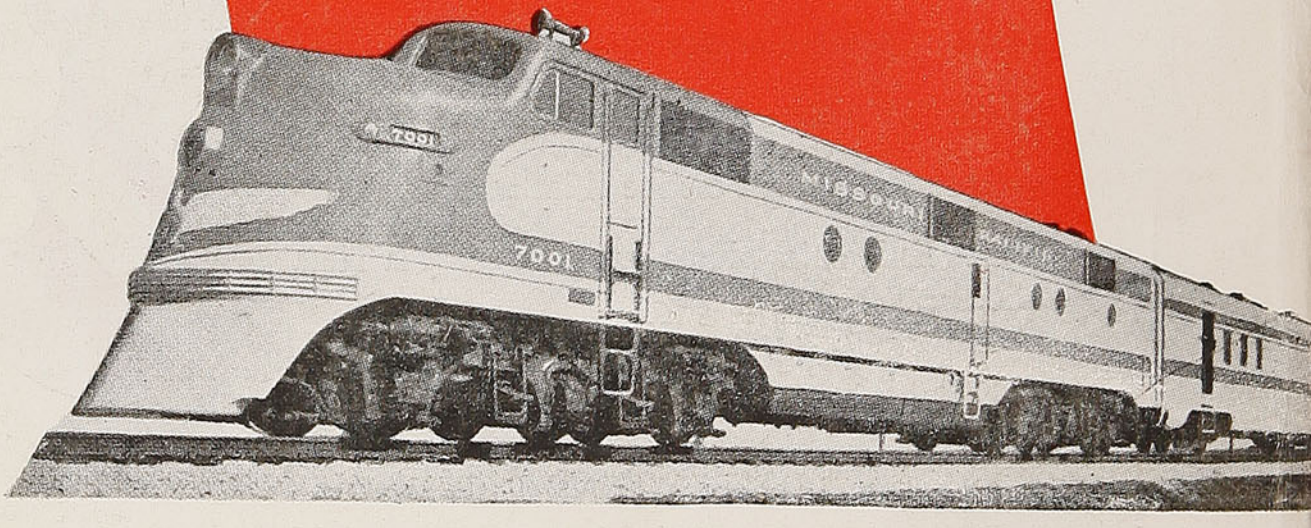
CURPHEY & JOFRE LTDA.

SANTIAGO - AHUMADA 200 - VALPARAISO - ESMERALDA 999

LUBRICACION CORRECTA



LOS FABRICANTES DEL "MOBILOIL"
ELABORAN LOS PRODUCTOS DE MAS
ALTA CALIDAD PARA LA LUBRICACION
DE MOTORES DIESEL



GARGOYLE

Lubricantes

SOCONY-VACUUM OIL CO., INC

1866 - La Experiencia más antigua en la Industria del Petróleo - 194

IMPORTADORES

WESSEL, DUVAL Y CIA. S. A. C

En viaje

EDICION N.º 158 - DICIEMBRE DE 1946 - PRECIO: $ 4.00

Gran Hotel TERMAS de PUYEHUE

ANUNCIA SU PROXIMA TEMPORADA

CONOZCA EL GRAN HOTEL TERMAS DE PUYEHUE Y RECREE SU ESPIRITU AL CONTEMPLAR LAS BELLEZAS NATURALES DE SUS ALREDEDORES Y DISFRUTAR DEL CONFORT DEL HOTEL

*

NO LO DEJE PARA MAS TARDE, PROGRAME SUS VACACIONES ACUDIENDO A NUESTRA OFICINA DE RESERVAS EN EL HOTEL CARRERA

Para su salud

INSTALACIONES DE HIDROTERAPIA - MEDICOS ESPECIALISTAS AGUAS TERMALES BAÑOS DE VAPOR BAÑOS DE BARRO ETC

Excursiones

5.000 HECTAREAS CON INCOMPARABLES BELLEZAS NATURALES PASEOS LACUSTRES HERMOSOS PANORAMAS DE CORDILLERA SELVA VIRGEN. ASCENCION AL VOLCAN ANTILLANCA

Entretenimientos

CANCHAS DE GOLF EN MINIATURA BOITE CON MAGNIFICA ORQUESTA BAR MILLARAY ESTILO ARAUCANO CANCHAS DE CROQUET Y TENNIS GRAN PISCINA CUBIERTA TEMPERADA

Para sus deportes

PESCA EN LOS RIOS BOGA EN EL LAGO CANCHAS DE SKI A MEDIA HORA DEL HOTEL CANCHAS DE GOLF Y TENNIS EQUITACION

En el comedor

MENUS A CARGO DE EXPERTOS Y AFAMADOS CHEFS SERVICIO DE PRIMER ORDEN

Locomoción

FERROCARRIL HASTA OSORNO. AUTOMOVIL A LAS TERMAS PUERTO AEREO PROPIO VAPOR CARRERA EN EL LAGO

---

3 GRANDES HOTELES AL SERVICIO DEL TURISMO

Hotel **CARRERA** — Hotel Termas de **PUYEHUE** — Hotel **RITZ**

SOCIEDAD DE TURISMO Y HOTELES DE CHILE

AGENCIA EN OSORNO: CALLE BULNES 630 - TELEFONO 700

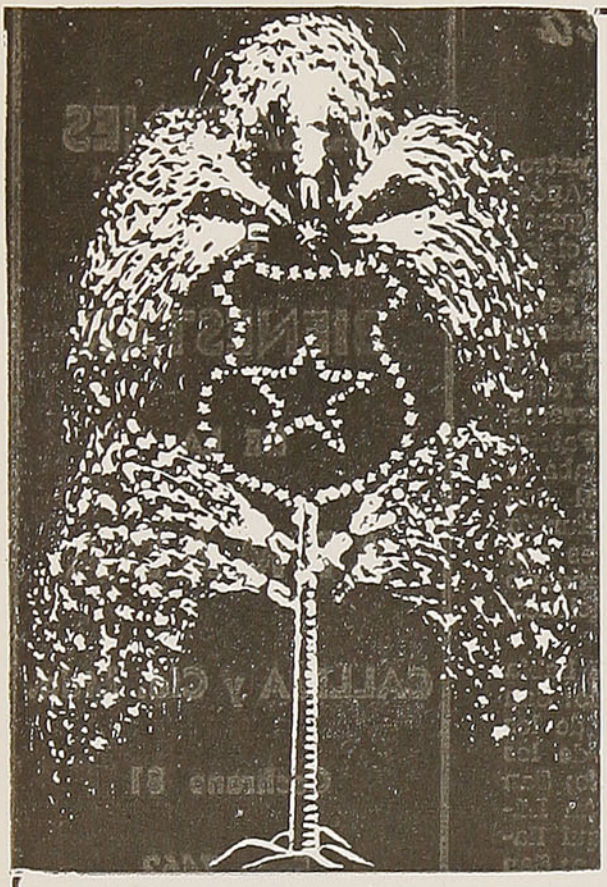
VISITACION
de IMPRENTAS y BIBLIOTECAS
ENE 2 1947
DEPOSITO LEGAL

LA REPUBLICA DE EL SALVADOR,

ENCLAVADA EN EL CORAZON DE AMERICA,
EXPRESA AL EXCMO. SEÑOR DON

GABRIEL GONZALEZ VIDELA

SU CORDIAL ADHESION Y HACE VOTOS
PORQUE ALGUN DIA LA HERMANDAD
AMERICANA HAGA REALIDAD
EL SUEÑO DE BOLIVAR.



FUEGOS ARTIFICIALES

Precios Especiales a
COMERCIANTES

VENTAS POR MAYOR

Voladores, viejas, petardos, guatapiques, cañonazos para salvas, bombas para anuncios, globos de papel para elevar en figuras y redondos, cohetones detonantes, y un gran surtido en piezas fijas y giratorias, etc.

A MUNICIPALIDADES Y COMITES

SURTIDOS ESPECIALES

Para BAILES y CARNAVALES

Serpentinas tricolor, chayas, gorros de fantasía, cornetas, faroles chinescos, globos de goma, etc.

VERGARA Y CIA. LTDA.

SUCESORES DE TEUTSCH HNOS.

CASILLA 997 — ROSAS 1127 — FONO 83465

SANTIAGO

Strauss

Viña del Mar

Av. LIBERTAD 469-497

Teléfono 81418

Casilla 595

LA MEJOR CASA RESIDENCIAL

RESTAURANTE DE 1.º CLASE

DEPARTAMENTOS CON BAÑOS INCLUSIVE

REPOSO
DESCANSO
DIETA

PASTELERIA PROPIA

SALON DE BRIDGE

Santiago en la Colonia

SANTIAGO tiene como patrono cuatro veces secular al Apóstol Santiago que, según algunos cronistas, descendió de los cielos y abatió a los indios con su flamígera espada que había reposado un tiempo de segar cabezas de infieles y de moros y que, en estos actuales, ha vuelto a recuperar su actividad para arrasar cristianos en la Madre Patria. En víspera y día se efectuaba el paseo del estandarte real con pompa y estruendo que difundía la animación por las calles con gran asistencia del vecindario distinguido, clero y corporaciones.

EN AQUELLA EPOCA había patronos y santos para todo: San Saturnino era el patrono de los temblores; San Antonio, de los turbiones y avenidas del río; San Sebastián, de la peste; San Lázaro, de la sarna, que aquí llamaban vulgarmente **caracha;** San Lucas Evangelista, de la langosta y, además, se veneraba a la Visitación de Nuestra Señora y a Santa Isabel, patrona de las lluvias.

NO SE HA DEFINIDO BIEN cuando comienza propiamente la Colonia y deja de valer la designación de Conquista que se da al período heroico de la fundación de Chile y del establecimiento de sus primeras ciudades y villas. Pero indudablemente que la Colonia propiamente tal puede abarcar a los años que van comprendidos desde la época en que nuestra capital se comienza a reponer del efecto desastroso de las levas y sangrías frecuentes que la abrumaron por todo el siglo XVI. El establecimiento de la Real Audiencia fué otro de los sucesos primordiales que determinaron un cambio en la fisonomía de la capital.

MUCHOS DE LOS HABITOS MODERNOS y de las seculares gravedades santiaguinas tienen su remoto origen en la Real Audiencia, cifra y compendio de lo más granado y orgulloso de la villa del Nuevo Extremo.

SE HA DICHO que el lujo fué introducido en Chile por el Gobernador don Gabriel Cano de Aponte, que llegó a Santiago en 1717. Tal afirmación se ha sus-

ALMACENES DE BIENESTAR DE LA ARMADA

CALLEJA y Cía. Ltda.

Cochrane 81

Fono 7462

VALPARAISO

Grandes surtidos en Tienda Provisiones de Primera Calidad.

VENTAS AL PERSONAL DE LA ARMADA Y PUBLICO EN GENERAL.

ELIJA BIEN

Su regalo en

Visite nuestros Almacenes—Ahumada 110, en Santiago, y Pedro Montt 2231, en Valparaíso—antes de comprar sus regalos; quedará gratamente sorprendido y satisfecho del obsequio que usted escoja.

Cerámica de LOTA

tentado en algunas ligeras observaciones del historiador eclesiástico don Ignacio Víctor Eyzaguirre. Pero pronto se desvanecen estas afirmaciones si leemos a los cronistas jesuíticos Diego de Rosales y Alonso de Ovalle, quienes anotan ya la costumbre criolla de **echárselo todo encima,** o sea, ostentar lo más que se pueda en vestimenta, tocados y fiestas religiosas y profanas.

SANTIAGO, por decenios, dista mucho de ser más que un villorrio, donde la vida tumultuosa está ausente. Los hombres vivían afuera, unos en la guerra de Arauco, otros en sus encomiendas. Desde 1541 hasta 1551 hubo unos años en que los vecinos dormían con el arma debajo del brazo y temerosos de la repetición del asalto del 11 de septiembre. Poco después vino un apaciguamiento cuando se restablecieron las relaciones con el Perú, y los alrededores de la ciudad se viveron pacificados por la acción punitiva de los conquistadores.

HOTEL SANTIAGO

RESTAURANT Y BAR

BLANCO 620 - Teléfono 4721 - Casilla 1807
VALPARAISO (Chile)

A 20 metros de los muelles y estación Puerto. Paradero de micros al Casino en la misma puerta del Hotel.

EXCELENTE COCINA - ATENCION ESMERADA

TARIFA DE $ 56 A $ 63 CON PENSION

CASA BERTHE

Esmeralda N.º 1157
VALPARAISO

Huérfanos 983
SANTIAGO

Recibe constantemente las últimas novedades de Estados Unidos en trajes, sombreros y detalles.

MEDIAS "NYLON"

Y ROPA INTERIOR VAN RAALTE

CASA JAPONESA

S. KITO

Artículos para regalos, especialidad en juguetes

AVENIDA PEDRO MONTT 2139

Teléfono N.º 4520 — Casilla N.º 3288

VALPARAISO

SE ENVIA CONTRA REEMBOLSO

EL SURTIDO MAS EXTENSO Y EL COLORIDO MAS BONITO

EN GENEROS NACIONALES LOS ENCONTRARA

BAJO LA MARCA

CAUPOLICAN

DURAMAS
M.R.

LOS CUALES SON ELABORADOS POR
LAS FABRICAS MAS GRANDES DEL PAIS

FABRICAS TEXTILES

CAUPOLICAN-CHIGUAYANTE S. A.

HOTEL
BAR
RESTAURANT
España
ATENDIDO POR
SU PROPIO DUEÑO
FRENTE
A LA ESTACION
RICARDO CARVALLO E.
TELEFONO 73
QUILLOTA

Instalación de la Real Audiencia en Santiago

(1609)

23 de enero.—Como antes se ha visto, el Rey había restablecido en 1606 la Real Audiencia de Chile; y tres años más tarde fijó sus límites jurisdiccionales. El nuevo Tribunal debía funcionar en la ciudad de Santiago.

El Rey dispuso que el cargo de Presidente de la Audiencia fuera ejercido por el gobernador de la Capitanía y, al mismo tiempo, designó a los cuatro vocales que debían componerla. Estos eran el doctor Luis Merlo de la Fuente, el licenciado Juan Cajal, el doctor Gabriel de Celada y el licenciado Fernando Talaverano Gallegos. Este último desempeñaba en Chile las funciones de teniente de gobernador, y los tres primeros debían venir del Perú.

A principios del año 1609, supieron los capitulares que Merlo de la Fuente, Cajal y Celada estaban prontos para embarcarse con dirección a nuestro país. Esto justifica el apresuramiento del Cabildo, que en la sesión de 23 de enero se ocupó en tomar las medidas urgentes para hacer más cómodo el viaje de aquellos personajes desde Valparaíso hasta Santiago.

En el indicado puerto no había ninguna casa a propósito para recibirlos; y el Cabildo comisionó al alcalde Alonso de Córdoba y al regidor don Diego Godoy para que se dirigieran a Valparaíso e hicieran levantar "las ramadas y alojamientos necesarios, y tuvieran comida conveniente, y (para) que en las Peñuelas tuvieran ramadas para un refresco".

El camino era largo, y los oidores debían hacer la jornada a caballo.

"En el Hornillo, continúa el acta, se haga otro alojamiento para dormir y a cada oidor su ramada conveniente, y esto se comete al corregidor de Quillota y al capitán Tomás Durán, para que tenga toda comida necesaria".

En esta fecha, sólo existía en el valle de Quillota la fábrica de jarcia fundada por García Ramón, alrededor de la cual empezaban a agruparse un pequeño número de vecinos, y aun no se pensaba siquiera en fundar la villa de Casablanca.

La ruta elegida para conducir a los personajes nombrados era

(Continúa en la pág. 7).

CASA
DE ARTE
ARAUCANO
ALBERTO MUÑOZ V.
GRANDES NOVEDADES
EN TEJIDOS INDIANOS
DONDE ENCONTRARA EL MAS
COMPLETO SURTIDO
EN CURIOSIDADES INDIGENAS
PLATERIA

CHOAPINOS
INDIGENA
VIÑA DEL MAR
Calle Valparaíso N.º 283
NO OLVIDE:
EL ARTE ARAUCANO
VISITENOS SIN COMPROMISO

4 COSAS QUE UD. DEBE SABER PARA SU TRANQUILIDAD

1 que se pagará a usted una indemnización por los daños que a su persona o a su equipaje y carga pudieran ocurrirle durante el viaje, en caso de accidente del tren. Respaldan a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado las pólizas de la Compañía de Seguros **"FERROVIARIA".**

2 que el 70% del capital de **"LA FERROVIARIA"** ha sido subscrito por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que parte de las utilidades que a esta Empresa corresponden en **"LA FERROVIARIA"** está destinada a beneficios sociales del personal ferroviario.

3 que **"LA FERROVIARIA"** está incorporada a la **"ORGANIZACION KAPPES"**, la entidad más poderosa en Chile en materia de seguros por sus capitales, que suben de $ 260.000.000.00, por la forma rápida y equitativa como liquida los siniestros que la afectan, por la corrección de sus procedimientos y porque **"ORGANIZACION KAPPES"** es garantía de eficiencia y seriedad.

4 que en su propio beneficio Ud. debe confiar a **"LA FERROVIARIA"** la cobertura de los riesgos de incendio, de lucro cesante, de sementeras y cualquier otro, en la seguridad de que tendrá la mejor atención y la mayor garantía.

SANTIAGO, Agustinas N.º 1137
Casilla 493

LUIS KAPPES G.
Gerente General

INSTALACION DE LA REAL AUDIENCIA EN SANTIAGO *(De la página 5)*

sin duda la de la costa, como se comprueba con las indicaciones que van a leerse:

"En el río de las Palmas, agregan los capitulares, el capitán Jerónimo de Zapata que tenga el cuidado de aderezar allí una dormida y comida de almuerzo, para lo cual se le ayudará de Melipilla y de Pico y Pomaire con gente".

Este río de las Palmas debe ser el afluente del estero de Cartagena, y no el que cae al sur del Aconcagua. Así se explica el auxilio pedido al capitán Zapata, cuya hacienda se hallaba vecina, con la famosa cuesta que lleva su nombre.

Melipilla no tenía entonces otra población que la formada por el obraje establecido en el gobierno de Alonso de Ribera.

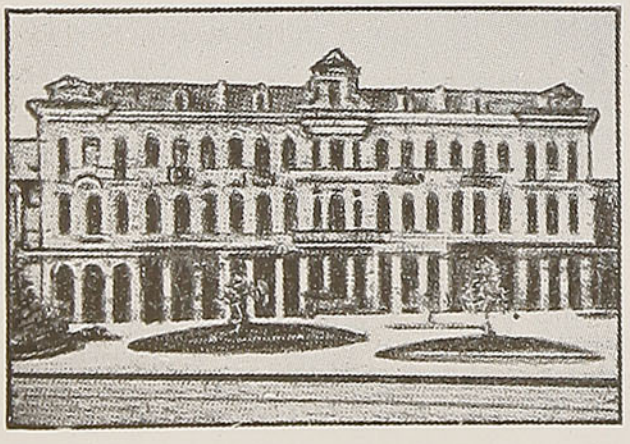
Sigue el acta: "Y en la estancia del capitán Santiago de Uriona, donde se ha de venir a comer, se comete el cuidado y alojamiento al dicho capitán Santiago de Uriona; y de aquí se irá a hacer comida al obraje de Melipilla, y de Melipilla a San Francisco del Monte a comer y, si allí fuere necesario, se aderezará comida y cena, donde (sic) acudirán el protector (sic) y administrador de Llopeo y de Pelvun (Pelvín); y en Melipilla asistirán los señores contador Antonio de Azócar y Juan de Azócar, regidor; y para Pacoa (1) se cometió al doctor Fernando de Molina y a Juan Navarro, regidores, y que acuda Antonio de Ledesma, como vecino de Rapel y Pacoa"

Como se ve, el viaje debía durar más de cuatro días. Evidentemente, habría podido acortarse; pero el Cabildo prefirió aumentar los alojamientos, a

(1) Lugarejo vecino a la capital.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Café Piquet
PLAZA ANIBAL PINTO
VALPARAISO



PALACE HOTEL
CALLE BLANCO 1171 - TELEFONOS 7656-7657
CASILLA 975
VALPARAISO

COCINA DE PRIMER ORDEN

ENGLISH & FRENCH SPOKEN

Ciento Cincuenta Habitaciones Frente al Mar

Amplios Departamentos para Novios y Familia

ATENCION ESMERADA

fin de ahorrar fatigas y molestias a los oidores.

Estos llegaron a Santiago el día 24 de abril. El encargado de recibirlos era el alcalde Luis de las Cuevas.

Desgraciadamente, en aquella fecha el gobernador García Ramón se hallaba en la frontera araucana, ocupado en la campaña contra los indígenas; y sólo llegó a Concepción, según Barros Arana, en la segunda quincena de mayo.

El invierno fué en extremo lluvioso, y el gobernador tuvo gran dificultad para trasladarse a la capital, a la cual entró en el día 3 de agosto. Estas circunstancias demoraron las fiestas de la recepción de los oidores y del real sello, que debían ser presididas por García Ramón.

Entre tanto el Cabildo hacía los preparativos y gastos necesarios, a fin de que la ceremonia fuera lo más grandiosa posible.

30 de enero.—Se apercibió a los encomendadores y demás personas principales del distrito de la ciudad para que asistieran al recibimiento del real sello, "con buenos caballos y aderezos de sus personas".

13 de marzo.—El Cabildo comisiona al capitán Matías del Hierro para que "acuda a la prevención de los Hornillos (1) para el recibimiento de los señores oidores desta Real Audiencia".

Como ya se dijo, los oidores Merlo de la Fuente, Cajal y Celada llegaron a Santiago el día 24 de abril.

29 de mayo.—Para el recibimiento del real sello, se eligen al maestre de campo don Juan de Quiroga, capitán de una compañía de caballería, y al maestre de campo don Pedro de la Barrera, capitán de otra de la misma arma; y se ordena formar una tercera de vecinos y capitanes reformados.

Se mandan reunir, además, dos compañías de infantes, mosqueteros y arcabuceros, cuyos capitanes serán Antonio Recio de Soto y Ginés de Lillo.

En seguida se nombran comisarios de las fiestas a los alcaldes ordinarios, y se encarga al depositario general Ginés de Toro Mazote y al regidor y capitán Santiago de Uriona el aderezo de las calles, y especialmente aquélla por donde debe ser conducido el real sello.

Este adorno de las calles impuso serias preocupaciones a la corporación, y fué objeto de varios acuerdos.

17 de julio.—En esta sesión se encarga al tesorero y al alcalde Luis de las Cuevas que hagan ataviar la calle de San Francisco, desde La Cañada hasta la casa del teniente de gobernador Talaverano Gallegos, que era uno de los oidores nombrados.

14 de agosto.—Las demás calles debían correr a cargo de los capitanes Santiago de Uriona y Alonso del Campo Lantadilla y de Luis de la Torre Mimenza, y el adorno de la Plaza bajo la vigilancia del regidor y capitán Francisco de Zúñiga.

Se prohibe a continuación que nadie corra a caballo por la Plaza, so pena de perder el caballo.

26 de junio.—Se manda hacer lujosísimo palio, bajo el cual debía ser colocado el real sello, y los pellices y ropones de los miembros del Cabildo.

4 de septiembre.—Por fin, el procurador general, el alguacil mayor y el regidor Juan de Azócar quedan encargados de invitar para la entrada del real sello a las comunidades religiosas. Se acuerda prohibir, por lo demás, que ninguna persona, de cualquier condición social que sea, lleve luto en los días de las fiestas.

(1) Hoy conocida con el nombre las Hornillas, al norte de la ciudad.

LA MODA INFANTIL

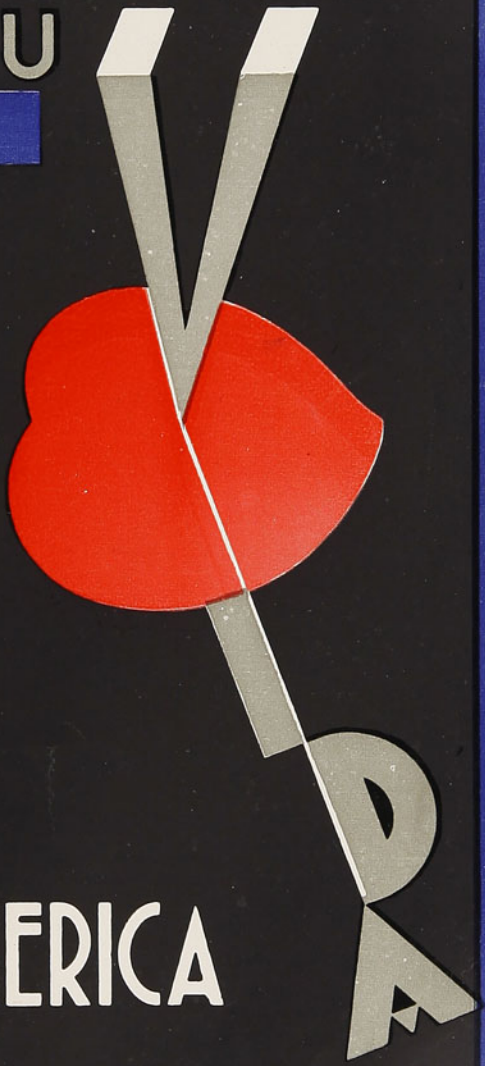
CONFECCIONES
ESPECIALIDAD EN TODA CLASE
De ARTICULOS PARA NIÑOS
SALVADOR MARTIN
VALPARAISO
Avenida Pedro Montt 1854
Teléfono 2408
SE ENVIA CONTRA REEMBOLSO

HOTEL HERZOG
VALPARAISO
Calle Blanco 395 - Teléfono N.º 4799 - Casilla 432
A dos cuadras de la Estación del Puerto
COMODIDAD Y BUENA COMIDA
Hotel de primer orden - Servicio de agua caliente y fría en cada departamento - Precios módicos
Atendido personalmente por su propio dueño
HUGO HÜHNEMANN, Propietario

AL VISITAR VALPARAISO, no deje de pasar a probar los exquisitos helados
''SCHÜLER''
Pastelería, Salón de Té
''SCHÜLER''
Pedro Montt 2125, frente Parque Italia
Teléfono 5825 — VALPARAISO
MARCELO BARBIERI

The Valparaíso (Chile) Drainage Co. Ltd.
(COMPAÑIA DE DESAGÜES DE VALPARAISO)
POSTES DE CONCRETO ARMADO PARA ALUMBRADO
VALPARAISO - CASILLA 616
VIÑA DEL MAR - CASILLA 140

ASEGURE SU



SUD-AMERICA

Estas debían durar desde el lunes siete hasta el martes ocho.

El real sello se hallaba custodiado por el Presidente García Ramón en casa del licenciado Francisco Pastene, el cual debía ejercer las funciones de fiscal de la Real Audiencia.

Esta propiedad, sita en las afueras de la ciudad, correspondía a la manzana que hoy está limitada por las calles de Huérfanos, Manuel Rodríguez, Agustinas y San Martín.

La comitiva oficial salió a caballo el siete de septiembre, a las tres de la tarde, de las Casas Reales (costado norte de la Plaza), presidida por los oidores; y en casa de Pastene se reunió con García Ramón, quien llevaba sobre el pecho el real sello, en una cajita dorada.

De allí la procesión se trasladó, probablemente por la actual calle de Agustinas, al convento de San Francisco, donde el timbre regio quedó guardado toda la noche, bajo la custodia del oidor decano.

A las cuatro de la tarde del día siguiente, una comitiva oficial mucho más numerosa que la anterior, formada por el Presidente, los oidores, el obispo, los capitulares, los prelados y miembros de las órdenes religiosas, y los representantes del clero secular, salió de nuevo de las Cajas Reales; y se dirigió a San Francisco, sin duda por la calle del alguacil mayor (hoy del Estado).

En el convento se celebró una solemne ceremonia, en que el real sello recibió los arrodillamientos y ósculos con que se reverencia al Santísimo Sacramento y, en seguida, el timbre regio, puesto sobre un caballo con primoroso aderezo, fué trasladado a las Cajas Reales, donde el Presidente y oidores prestaron el juramento de estilo.

Esta última jornada, durante el trayecto, transcurrió en medio de continuas descargas de arcabucería y del estrepitoso bullicio de cajas, trompetas y pífanos.

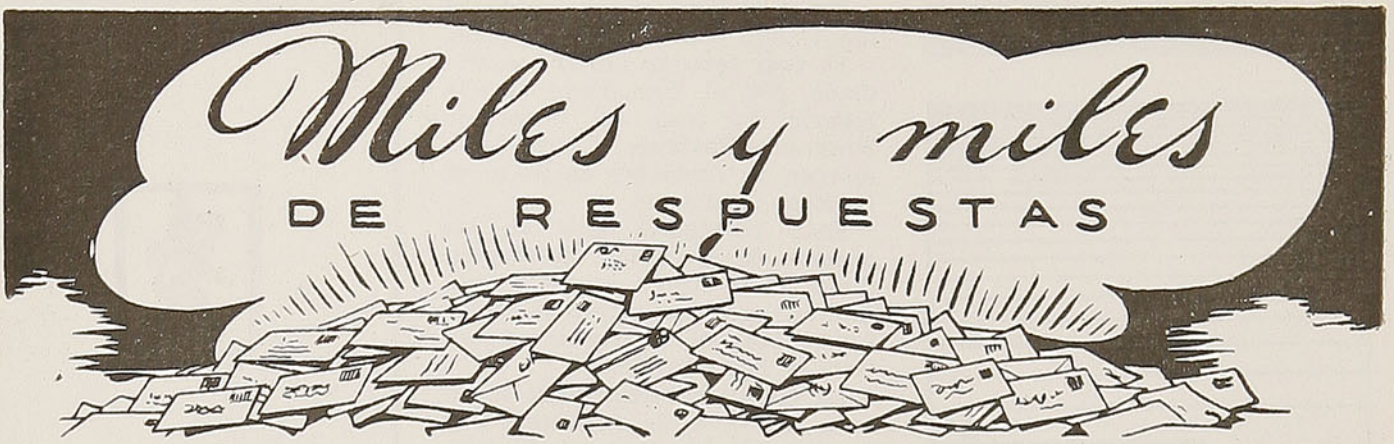
Nunca la ciudad de Pedro de Valdivia había presenciado una fiesta más espléndida (1).

---

(1) La instalación de la Audiencia ha sido descrita por Vicuña Mackenna (**Historia de Santiago**), por don Miguel Luis Amunátegui. (**Los precursores de la independencia de Chile**), por don Crescente Errázuriz (**Continuación de los seis años de la historia de Chile**), y por Barros Arana en su **Historia General.**

BRINES, CREAS
GRANITE
Y TODOS LOS
PRODUCTOS
YARUR
COMPRELOS
UNICAMENTE EN
VICTORIA 2368
Entre Francia
y San Ignacio
VALPARAISO

HOTEL
"LEBELL"
PLAZA VICTORIA
TELEFONO 7561
VALPARAISO
MODERNO,
CONFORTABLE
ASISMICO
Baños y teléfonos
en todas
las piezas.
COMIDA
A LA
FRANCESA



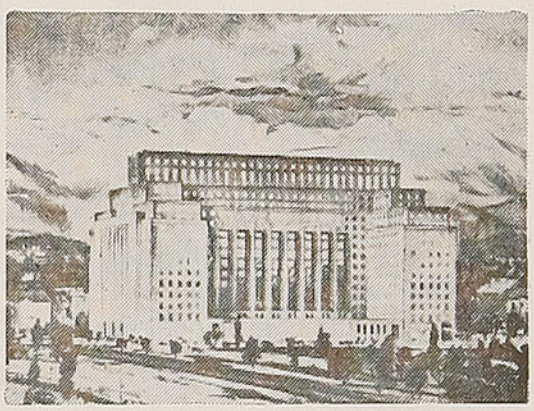
LLEGAN DE TODO CHILE

Para participar en el concurso "EL NOVIO IDEAL"

Eva LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER, ESTA REALIZANDO EL MAS GRANDIOSO Y ORIGINAL QUE USTED HA CONOCIDO.

¿Cual es el NOVIO IDEAL

¡GANESE SU PROPIO HOGAR!



EN EL EDIFICIO "TAJAMAR" DE SANTIAGO

"EVA" obsequia un departamento de $ 200.000.— en el más grande y moderno edificio de Sudomérica: "TAJAMAR", de Santiago. Además:

RADIOS, MAQUINAS DE COSER, ENCERADORAS ELECTRICAS, CRISTALERIAS, ROPA DE CAMA, JUEGOS DE CUCHILLERIA, MEDIAS, LAMPARAS y numerosos otros premios.

Eva

LA REVISTA MODERNA DE LA MUJER APARECE QUINCENALMENTE LOS VIERNES

A LAS CONCURSANTES DE SANTIAGO, VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Pueden depositar sus respuestas en buzones especialmente instalados para este objeto y que se encuentran en:

SANTIAGO Librería "APOLO", Pasaje Matte 88.
" "DEVAL", Providencia 1253.
" "ECONOMICA", Morandé 283.
" "ZIG-ZAG" Portal Fernández Concha 963
VALPARAISO: Librería "ZIG-ZAG", Avenida Pedro Mont 1722
VIÑA DEL MAR: Librería Plazuela Parroquial 367

Eva publica en cada número los más atractivos figurines recibidos de París y Nueva York.

ENVIE CUANTAS RESPUESTAS USTED QUIERA

RESTAURANT

"MAZZINI"

LA MEJOR COMIDA

A LA CHILENA.

Avda. Uruguay 136,

al frente

Mercado Modelo

ALBERTO

CARRASCO D.

VALPARAISO

Santiago en la Colonia

NUESTRA TIERRA no tuvo la riqueza y la civilización autóctona del Perú y, por lo tanto, el contraste que advirtieron los conquistadores, acostumbrados a los saqueos y a las empresas de pillaje con los enormes tesoros del Inca, fué causa de que se nos diera desde temprano fama de un país bravío. Por algo decía González de Nájera que Santiago se hallaba deslustrado a fines del siglo XVI por haber "sustentado con su sangre y vidas aquella cansada y prolija guerra".

Agréguese a esto que los esfuerzos exigidos por Valdivia y sus sucesores a los denodados conquistadores, fueron de tal magnitud que honran, en realidad, a esos hombres, cuya voluntad de establecer una vida regular en tierras tan ásperas, merece un reconocimiento de la posteridad.

TODO ESTABA POR HACERSE en Chile, al revés del Perú, donde hubo una herencia fabulosa de los Incas: caminos, riquezas, ciudades, cultura, sistemas de regadío, obras de arte de soberana calidad. Aquí había que prescindir de las comodidades y molicies de la civilización. Aparte de la comida, que era abundantísima, lo demás debía de traerse desde el Perú, con un recargo en los precios que, encarecía considerablemente el costo de la vida.

PASARON MUCHOS AÑOS, más de un siglo para que Santiago tomara los contornos de una gran ciudad. Por sus calles, animadas por los **tianguez** o mercados indígenas, que evocaban aún escenas del Cuzco o de Cajamarca, solían también pasar los batallones que se comía el Flandes Indiano, la epopeya austral que, en algunos momentos, llegó a amenazar la estabilidad misma de la fundación hecha por Valdivia cuando Lautaro y sus mocetones avanzaron sobre el centro de Chile.

DESDE MUY TEMPRANO Santiago fué ciudad de temblores, y se podría, en pequeño, hacer la antología de todos los fie-

(Continúa en la pág. 13).

Comte

EX·VIALE

CONDELL ESQ. PLAZA

VICTORIA

TELEFONO 7004

VALPARAISO

T. SINKOVICH

CONFITERIA

PASTELERIA

COCKTAILS

JUGOS

DE FRUTAS

FRUTAS

COCIDAS

DOS PRODUCTOS MITJANS

Santiago
de Chile
EXPORTADORES

Avenida
Portugal, 1371
IMPORTADORES

PINTELO
CON
PAMMEL
El super esmalte sintético
ES UN PRODUCTO BLUNDELL

A. WIDMER
y Cía. Ltda.
SERVICIO BOSCH
Av. B. O'Higgins 2701 - Casilla 2399
Teléfono N.º 91574
SANTIAGO

ARTICULOS PARA INSTALACION
ELECTRICA DE AUTOS
VENTAS Y COMPOSTURAS
MOTORES DIESEL

Th. STORM y Cía.
COCHRANE 557 - BLANCO 552
Casilla 593
Teléfonos: Ventas, 2363 - Oficina, 4023
Dirección Telegráfica: "LEJEUNE"

HERRAMIENTAS PARA MECANICOS

BRONCE, COBRE EN BARRAS Y PLANCHAS
CAMPANAS

BOMBAS AUTOMATICAS DE PRESION
PARA CASA DE CAMPO
E INDUSTRIAL

MANGUERAS - CHORIZOS

CORREAS PELO DE CAMELLO
BALATA
SUELA Y DE GOMA

SIERRAS EN CINTAS Y CIRCULARES
DESCANSOS Y TRANSMISIONES

(De la pág. 11).

RESTAURANT
"JOCKEY CLUB"
AHUMADA 20 — TELEFONO 61207
SANTIAGO
SERVICIO A LA CARTA
COCINA DE PRIMER ORDEN
SITIO ESCOGIDO DE LOS OSORNINOS

ros sacudones que espantan a sus religiosos moradores, muy adictos a atribuir a castigos del cielo estos periódicos sismos que el soldado cronista Alonso de Góngora Marmolejo, capta en los lejanos días de la Conquista. Con anterioridad al terremoto memorable de 1647, que ha sido el tema de vastos comentarios desde Fray Gaspar Villarroel hasta Miguel Luis Amunátegui y Daniel Riquelme, se anota uno el 15 de marzo de 1575 por Góngora y Marmolejo y otro el 16 de diciembre de 1575 por Pedro Mariño de Lovera.

EL TEMBLOR ha sido siempre una cosa típicamente santiaguina, así como ha provocado en el Perú una verdadera y peregrina literatura. Durante los años más floridos de la Colonia hubo, como lo ha recordado Vicuña Mackenna, en los patios de

(Continúa en la pág. 15).

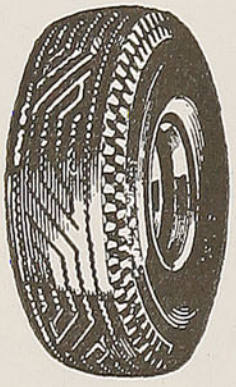
EL CABALLO BLANCO
CALLE ARLEGUI 235 — VIÑA DEL MAR
PRESTAMOS SOBRE JOYAS Y OBJETOS DE VALOR
ATENCION DE ENCOMIENDAS Y RENOVACIONES POR CORREO

LICORES
CAZANOVE
BURDEAUX - FRANCE
PRODUCTOS DE CALIDAD

"MARTINI"

El más conocido y acreditado restaurant de Santiago

BANDERA 560-SANTIAGO



MATERIALES PARA VULCANIZACION
NACIONALES E IMPORTADOS

RECAUCHAJE DE NEUMATICOS

DESPACHO A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO
CONSULTE PRECIOS

JORGE CASTILLO B.

José Miguel de la Barra 451 — Fono 31396
Casilla: Clasificador 512 — Santiago

Dirección Telegráfica:
"CAYMAN"

Compañía Chilena de Lubricantes S. A.

Fabricantes de Grasas y Aceites lubricantes

SAN JOAQUIN 3103
entre Bascuñán y Camino Melipilla
TELEFONO 92341

SANTIAGO
CASILLA 864

DURANTE UN CUARTO DE SIGLO

"LA HUASCA"

HA SERVIDO A SUS LECTORES Y AL TURF
SUSCRIBASE A ELLA, DIRIGIENDOSE A CASILLA 1836
SANTIAGO

Caucho para Industriales

INSA
INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS S. A. CHILE

DISTRIBUIDOR

JOSEPH H. TRIGGS
Avda. VIEL 1698 — FONO 53476
SANTIAGO, CHILE

(De la pág. 13).

la capital el llamado "rancho de los temblores", destinado a cobijar bajo sus rústicas quinchas, a los asustados y devotos moradores de las casonas historiadas, y que tuvo, en tiempos más modernos, una original resurrección bajo la forma del invento descomunal de un excéntrico amigo nuestro, que descubrió lo que él llamaba pintorescamente "la temblorera".

NUESTRA CAPITAL nunca estuvo asentada sobre un terreno firme. La naturaleza no se mostró benigna en este aspecto. Son periódicas las reconstrucciones en Santiago, cuyos enemigos mortales fueron los terremotos y las frecuentes salidas del río Mapocho, que anegaba sus calles y ponía en peligro la vida de los pacatos, vecinos, encomenderos y tributarios.

LAS ULTIMAS NOVEDADES

PARA LA TEMPORADA

EMMA

EMMA
ALTA MODA

BANDERA 104 — TELEFONO 61696 — SANTIAGO

¡DEFIENDA SU SALUD Y LA DE SU FAMILIA!

DESTRUYA INSECTOS

Y

PARASITOS CON EL

"Insecticida D. D. T."

(Rubita al 5%)

Frasco: $ 8.—

En venta en todas las farmacias

Ventas por mayor a:

JOSE PEREZ

V. MACKENNA 1199
Teléfono 53530
SANTIAGO

Fábrica Las — Claras

DE ——

COCHECITOS Y VELOCIPEDOS

PARA NIÑOS

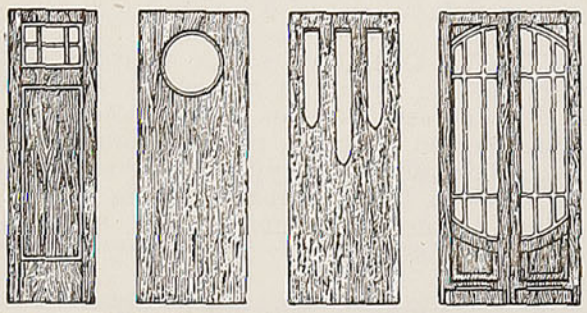
ENVIO CONTRA REEMBOLSO

Solicite Catálogos a:

MAC-IVER 162

SANTIAGO

PUERTAS Y VENTANAS **FENIX** GRAN EXISTENCIA EN TODOS TAMAÑOS



Señor ARQUITECTO: Proyecte sus construcciones *con nuestras puertas*

STANDARD

SOCIEDAD MADERERA

FENIX LTDA.

SANTIAGO: Santo Domingo 1158

VALPARAISO: Blanco 1158

ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO

EL ESTABLECIMIENTO QUE DESDE HACE 20 AÑOS PRODUCE EL MEJOR TRABAJO DEL PAIS.

Las anécdotas

—Hijo mío — decíale una vez Temístocles, el famoso guerrero y estadista ateniense, a su primogénito—, eres el ser más poderoso de Grecia.

—¿Yo? ¿Cómo así? — inquirió el muchacho.

—Sí; porque los atenienses dominan a toda Grecia, yo gobierno a los atenienses, tu madre me gobierna a mí y tú gobiernas a tu madre.

*

* *

El célebre escritor irlandés Bernard Shaw recibió, una vez, la siguiente lacónica invitación: "Lady X permanecerá en su casa, el jueves, de 15 a 18 horas".

Y él devolvió la invitación, con el siguiente agregado: "Yo también".

Hotel y Bar-Restaurante

"BARCAROLA"

SAN DIEGO N.º 112 - 114

(A una cuadra de la Avenida B. O'Higgins)

FONOS: 89230 - 61455

Atención esmerada, precios módicos. El mejor del barrio

SANTIAGO

FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

ITINERARIOS DE TRENES DE PASAJEROS

DOTADOS DE CONFORTABLES COCHES DORMITORIOS Y COMEDORES
ENTRE ANTOFAGASTA, ORURO, LA PAZ

Antofagasta	Sale:	Viernes	8.00	horas
Oruro	Sale:	Sábado	11.00	„
La Paz	Llega:	Sábado	18.30	„
La Paz	Sale:	Martes	13.30	„
Oruro	Sale:	Martes	20.45	„
Antofagasta	Llega:	Miércoles	21.45	„

ENTRE ANTOFAGASTA, CALAMA, ANTOFAGASTA

diariamente, menos Domingos

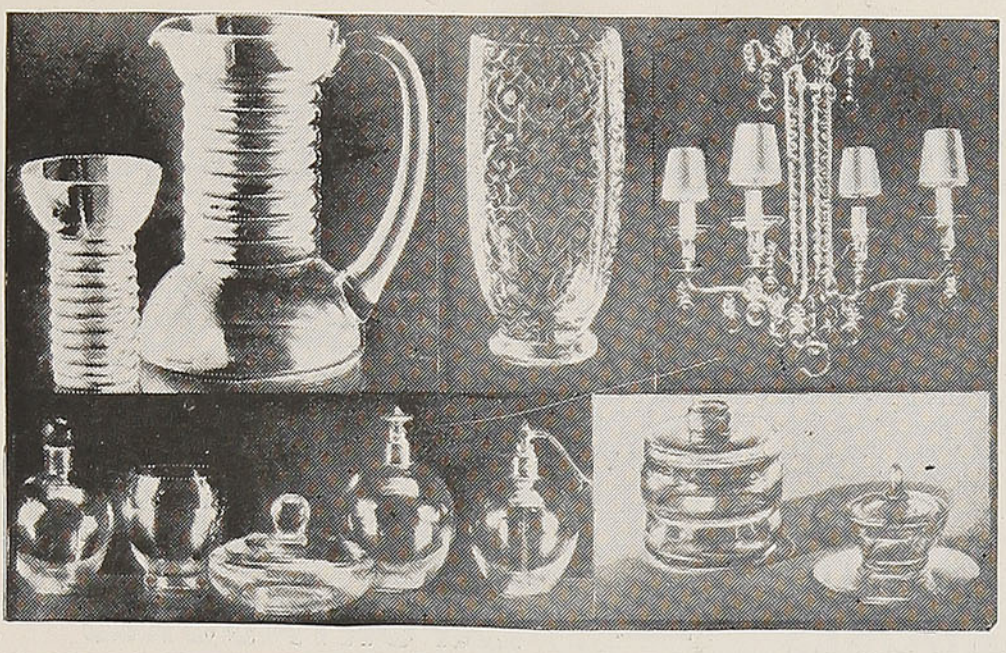
Antofagasta	Sale:	12.00	Calama	Sale:	10.15
Calama	Llega:	18.40	Antofagasta	Llega:	16.10

Coche Comedor entre Antofagasta y Baquedano. Entre Baquedano y Calama hay servicio *de refrescos, únicamente*

PARA MAYORES INFORMACIONES, DIRIGIRSE A:

OFICINA GERENCIA TRAFICO, EN ANTOFAGASTA, Y HUERFANOS 972,

OFICINA 408 — 4.º PISO — CASILLA 91-D., EN SANTIAGO



SUS REGALOS,
SU MENAJE,
SUS LAMPARAS

LE ESPERAN EN

"LA BANDERA AZUL"

ESTADO N.º 87
CASILLA N.º 201
SANTIAGO

Despachamos
Reembolsos

S. A. HEIREMANS DE CONSTRUCCIONES METALICAS

"SOCOMETAL"

Constructores de equipo ferroviario, torres, estanques, compuertas, material para transmisión de líneas de fuerza, etc.

Talleres con equipo moderno. Horno de Galvanización eléctrico.

El tren en que Ud. viaja lleva un carro construído en los talleres de "SOCOMETAL".

OFICINAS Y TALLERES EN CARRASCAL 3390 - Tel. 90031 - Casilla 3267

LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DE CHILE

COMPRAN SUS ACEITES LUBRICANTES

MARCA "TYCOL"

A LA

Tide Water Associated Oil Company, N. Y.

REPRESENTANTES PARA CHILE

S. A. C. SAAVEDRA BENARD

GILDEMEISTER & Co. LTDA.

SANTIAGO, AGUSTINAS N.º 1111, 2.º PISO

COQUIMBO - OVALLE - VALPARAISO - CONCEPCION - TEMUCO - VICTORIA

VALDIVIA - OSORNO - RIO BUENO - PUERTO VARAS

PUERTO MONTT - PUNTA ARENAS

IMPORTADORES — EXPORTADORES

DISTRIBUIDORES de Productos Nacionales

VESTEX

LA CONFECCION PERFECTA

ALMACENES DE VENTA EN SANTIAGO

ESTADO 54 - SAN DIEGO 1998 - ALAMEDA 2884 - AGUSTINAS 1122

BANDERA 666 - ALAMEDA 966 - PROVIDENCIA 1170

SAN PABLO 2280 - SAN DIEGO 1198

EN PROVINCIAS:

Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe, Quillota, San Antonio, Puente Alto, Rancagua, Curicó, Talca, Constitución, Cauquenes, Concepción, Talcahuano, Temuco y Osorno

MUY PRONTO UN ALMACEN **VESTEX** EN CADA PROVINCIA, PARA LLEGAR A **VESTEX** EN TODO CHILE

FABRICA Y GERENCIA: GAMERO 2547 - SANTIAGO

PROTEJA SU FAMILIA
SEGUROS DE VIDA
POLIZAS DE PREVISION
CAJA DE RETIROS Y P.S. DE LOS F.F.C.C. DEL E.

EL DEPARTAMENTO DE PREVISION

Ofrece al

Personal Ferroviario

SEGUROS DE VIDA

con las primas más bajas en Chile

POLIZAS DE PREVISION

con sorteos mensuales de dos premios de $ 2.000.00 cada uno

DESCUENTOS DE AHORRO VOLUNTARIO

Sólo cuatro días del año tienen 24 horas

Por Luis Enrique CARRERA

Un viejo concepto popular, difundido universalmente, quiere que el sol sea el prototipo de la exactitud. Así, es común oír decir: "exacto como el sol", cuando se quiere aludir a una puntualidad rigurosa, a una precisión matemática en el cómputo del tiempo.

Sin embargo — fragilidad de las viejas tradiciones humanas—, este concepto está basado en una observación deficiente y, más que deficiente, falsa. La realidad es que la marcha del sol sobre nuestro cielo no está sujeta a cánones invariables. No todos los días el astro máximo pasa por el meridiano de un lugar en un momento fijo. Y, en consecuencia, no todos los días tienen 24 horas.

Desde luego, el sol no es el culpable directo de esta anomalía. Su paso por nuestro cielo —como sabemos— sólo es aparente. Está determinado por dos movimientos propios de la tierra: su rotación sobre sí misma y su traslación alrededor del sol. Su rotación tiene —aceptémoslo provisionalmente...— una regularidad constante. Pero esta regularidad sufre alteraciones por dos influencias extrañas a la rotación en sí: por la índole de la órbita que nuestro mundo describe en torno del sol, y por la oblicuidad del plano de esa órbita con respecto al ecuador solar.

Si la tierra trazase una circunferencia en torno del sol, teniendo a éste por centro, la in-

SASTRERIA

Guiloff Luder Ltda.

DEPOSITO DE CASIMIRES

CAMISERIA

FABRICA DE CONFECCIONES

Over-alls - Guardapolvos
Mantas de Castilla
Impermeables
y toda clase de ropa para
TRABAJADORES

Despachos contra reembolso

Avda. B. O'Higgins 3031
(A media cuadra Estación Central)

Fono 90981
Gerencia 92857
Casilla 4660

SANTIAGO - (CHILE)

fluencia de este movimiento sobre la propia rotación sería constante, digamos, normal. Pero, como es sabido, describe una elipse, uno de cuyos focos es el sol, lo que hace que alternativamente se acerque y se separe del astro central. Su mayor aproximación recibe el nombre de perihelio y su alejamiento máximo, el de afelio. Y en estas condiciones, cuando nuestro planeta marcha del perihelio hacia el afelio, la duración de los días tiende a alargarse, mientras que, a la inversa, cuando se dirige del afelio al perihelio, esa duración tiende a acortarse.

Simultáneamente con este factor, la oblicuidad de la elipse también influye, como ya dijimos, en la aparente alteración de la regularidad de la rotación de la tierra, haciendo alargarse la duración de los días al marchar de los equinoccios a los solsticios, y por lo contrario, haciéndolos acortarse al correr de los solsticios a los equinoccios.

Compensados ambos factores, hay días que llegan a tener 24 horas y 16 minutos, mientras que hay otros que apenas alcanzan a 23 horas y 44 minutos. El 11 de febrero, por ejemplo, el día solar —contando desde las 12 del 10 hasta las 12 del 11— tendrá 24 horas, 14 minutos y 25 segundos. Y el 26 de julio próximo alcanzará a tener 24 horas, 6 minutos y 20 segundos.

En cambio, el 15 de mayo tendremos un día solar de apenas 23 horas, 56 minutos y 12 segundos. Y el día más corto del año será el 2 de noviembre, pues escasamente tendrá 23 horas, 43 minutos y 39 segundos.

Porque en realidad sólo hay cuatro ocasiones del año en que el día solar tiene exactamente 24 horas. Son el 15 de abril, el 14 de junio, el 1.º de septiembre y el 24 de diciembre.

No vaya a creerse que esto es una observación nueva. Nada de eso. La irregularidad de la marcha aparente del sol fué advertida cuando empezaron a formularse las leyes de la mecánica celeste, en aquellos días luminosos —y no tan lejanos— en que el hombre comenzó a desentrañar los enigmas del cosmos. Y su apreciación se ha hecho más sensible, por cierto, a medida que los instrumentos mecánicos de medición del tiempo han alcanzado mayor precisión.

Con el conocimiento de esta irregularidad de lo que se juzgó inconmovible —la exactitud del sol—, el hombre se encontró

(Continúa en la página 23).

NOEL

(M. C. R.)

RESTAURANT

ABIERTO HASTA LAS 4 DE LA MADRUGADA

MERCED esq. PLAZA DE ARMAS

ATENDIDO POR
JOSE PUJOL
EX "NURIA"

CONCEPCION

El Salón mejor ubicado en Santiago, con vista a la Plaza

COMIDA A LA CARTA

TE y CAFE
REFRESCOS Y HELADOS

FUENTE DE SODA
ABIERTA DIA Y NOCHE

PENA y PUJOL Ltda.

PASCUA Y AÑO NUEVO

ADQUIERA SUS REGALOS PARA ESTAS FESTIVIDADES

RELOJES — JOYAS DE FANTASIA

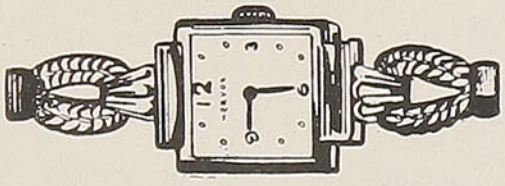
Y OBJETOS PARA REGALOS.

AVDA. BERNARDO O'HIGGINS 1017,

Frente UNIVERSIDAD DE CHILE

CASA MUZZIO

SANTIAGO — TELEF. 60629



102.—Reloj pulsera Sra. "MERVOS", suizo, oro 18 K., ancla, 15 rubíes. vidrio cristal bombé, cordón seda y gamuza.
Garantía 15 años . $ 2.250.00

104.—Medalla oro 14 K., c/nácar y gargantilla 14 K., distintos modelos.
Con estuche . . . . $ 350.00

ELIJA SU REGALO Y SE LO MANDAREMOS POR REEMBOLSO - SOLICITE CATALOGO

C. B. 106

RADIO SOCIEDAD NACIONAL

DE MINERIA

NOTICIAS IMPORTANTES

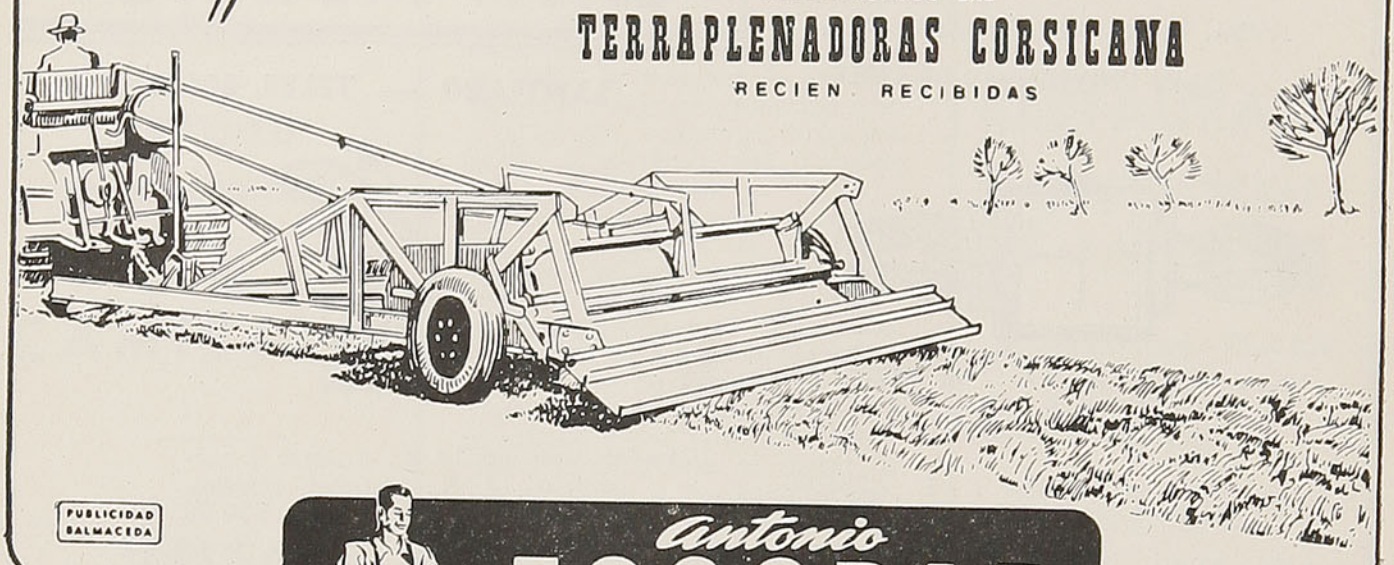
MUSICA SELECTA.

PARA AUMENTAR

EL RENDIMIENTO DE SU CAMPO
CON MENOS COSTO DE OBRA DE MANO
RECOMENDAMOS LAS

TERRAPLENADORAS CORSICANA

RECIEN RECIBIDAS



PUBLICIDAD BALMACEDA

Antonio ESCOBAR Williams
MORANDE 570 · SANTIAGO

UNA FIRMA CHILENA AL SERVICIO DE LA PRODUCCION

LA PROSPERIDAD DE CHILE DEPENDE
DE SU INDEPENDENCIA ECONOMICA

Vístase con paños de lana nacionales

VENTAS DIRECTAS AL PUBLICO EN LOS ALMACENES
REGULADORES DE PRECIOS:

EN SANTIAGO:
Estado 232
San Diego 994

EN VALPARAISO:
Condell 1538

SOLO CUATRO DIAS DEL AÑO TIENEN 24 HORAS *(De la página 20).*

abocado a una disyuntiva. Debía disponer de reguladores del tiempo que contemplasen las variaciones de este fenómeno, o bien, en caso contrario, buscar una medida del tiempo más exacta y regular que la que nos da el sol.

Inclinarse por el primer término presuponía afrontar un arduo problema mecánico, a la vez que establecer un complicado sistema horario. Había que coordinar un calendario que indicase, día a día, la duración de la jornada. Y había que construir relojes que siguieran, también día por día, las fluctuaciones horarias. Era demasiado.

Se optó, entonces, por el segundo término. Y ello por un medio simple, de una elegante sencillez.

El cosmos, junto con proporcionarnos el día solar, nos ha dado el día sideral. Porque así como se llama día solar al lapso transcurrido entre dos pasos consecutivos del sol por el meridiano de un lugar, el plazo corrido entre dos pasos sucesivos de una estrella cualquiera por ese mismo meridiano recibe el nombre de día sideral. Y este día sideral, por cuanto está basado en las estrellas infinitamente lejanas, tiene una exactitud de que carece el sol.

Pero, como en el mismo interregno en que la tierra da unas 365 vueltas en torno de sí misma, da también una vuelta en torno del sol; viene a dar en total 366 vueltas efectivas con relación a esas estrellas lejanas. Esto hace que cualquiera estrella del cielo pase aparentemente 366 veces por el meridiano en el término de un año. Y significa que sus pasos no se realizan cada 24 horas, sino solamente cada 23 horas, 56 minutos y 4 segundos. Es la duración del día sideral.

Fundada en este principio se ha hallado la solución que permite asignar a todos los días del año, sin excepción alguna, una duración artificial, pero igual, fija y en cifras redondas. Para conseguirlo, los astrónomos empiezan por medir el tiempo por el día sideral, medida que conceptúan constante. Y apoyados en esta medida, han ideado un sistema relativo, basado en un sol supuesto — que recibe el nombre de sol ficticio — y que mediante una ingeniosa combinación recorre el cielo con la exactitud y la precisión de que carece el sol verdadero. Luego, para relacionar la hora que proporcionan ambos soles les basta emplear unas simples correcciones, que corren impresas en tablas de una duración de unos cien años, y que se llaman ecuaciones de tiempo.

De este modo, el sol verdadero y el ficticio coinciden en el paso por el meridiano de un lugar sólo cuatro veces al año, las cuatro en que el día solar tiene, en realidad, 24 horas. El resto del tiempo marchan distanciados entre sí, a veces adelantándose el sol verdadero, a veces adelantándose el sol ficticio.

El tiempo que proporciona el sol ficticio recibe el nombre de día medio o día civil. Tiene exactamente 24 horas. Y sirve, como lo dice su segundo nombre, para regular todas las actividades de nuestra vida de relación. No es, como se deduce, el día solar. Tampoco es el día sideral. Es una convención ideada con sentido práctico, que elimina muchas complicaciones en el cálculo de la hora y en la regulación de los relojes. Y, sobre todo, en que permite corregir esas fallas del sol, que son su incomprensible falta de puntualidad y su inconcebible inexactitud...

L. E. C.

Anécdota

El catecismo de la diócesis de Cambrai, obra de Fenelón, que fué la base de mi educación, enseñaba que es necesario aproximarse a la Santa Mesa, con fe, humildad y devoción.

Sin querer comparar las cosas profanas a las religiosas, ni poner las cosas de la vida frente a las que conciernen a la eternidad, permítaseme decir que sentándose a la mesa, si se quiere sacar de ella todos los goces posibles, es necesario hacerlo con convicción, buen humor y recogimiento, como si por una parte se comulgara con Dios y, por otra, con los semejantes que están hechos a la imagen de Dios.

En la mesa se comulga también con toda la civilización.

Aisén

La provincia de Aisén no tiene historia. Su vida es de ayer. Fué creada por don Carlos Ibáñez del Campo quien, además, inició su colonización; esto ocurrió durante el período en que fué Presidente: 1927-1931.

Cuentan que a fines del siglo pasado, un numeroso grupo de agricultores chilenos, de pocos recursos, cruzó la cordillera por el paso de Lonquimay, y después de haber recorrido gran parte de la pampa, fué a establecerse en los campos argentinos, vecinos a la cordillera. Tan inquietos como andariegos, luego empezaron a buscar otros campos y así fueron poblando las siguientes regiones. Tutaleufu, Palena, Lago Verde, Valle Simpson, Lago Buenos Aires, Backer y Río Mayer.

Los que llegaron por primera vez a esas apartadas regiones tuvieron que vencer mil dificultades, tardando meses en atravesar tupidos bosques, impenetrables para otros hombres de corazón menos templado.

En 1900 la población total de Aisén no pasaba de 200 personas.

SU FORTUNA
La encontrará Ud. en la
Cigarrería de la Suerte
De JULIA DUMONT A.
MERCED 884 - SANTIAGO - FONO 32223
Donde han sido vendidos los Gordos doce veces.
Pida su boleto enviando giro o letra bancaria
acompañando $. 2.00 en estampillas.

Tres zonas diferentes en un solo territorio

El territorio de Aisén tiene, de mar a cordillera, tres zonas diferentes; pero las tres son indispensables para la agricultura, la ganadería, la industria maderera y sus derivados. En esta región se producen los mismos productos agrícolas que se cultivan en Chiloé. Como campo ganadero tiene condiciones muy semejantes a las de la provincia de Llanquihue. Tanto el ganado vacuno, como el lanar, caballar y cabrío, se desarrollan admirablemente bien.

El maíz

De los cereales existentes en el tiempo de los incas, el maíz es el único que no ha desaparecido. Cuando los primeros expedicionarios españoles, al mando de Almagro llegaron al valle de Copiapó, encontraron allí maíz. Años más tarde, don Juan Bautista Pastene, en sus excursiones al sur del territorio, halló cantidades apreciables en Arauco y en la isla Mocha.

El cultivo de los cereales hizo más estable la alimentación del indio, pudiendo éste disponer de productos no sujetos a descomposición, a diferencia de los de zaca, fruta y pesca, etc. Los cereales pueden guardarse de un año a otro, y su movilización no tiene mayores dificultades.

EN CHILOE se explotan en gran escala los bosques que dan las más variadas y preciosas maderas; la papa también se produce admirablemente. La cultivan en los terrenos cercanos al mar, del que sacan la **lamilla** y la **jibia** que se usa como abono, una vez pasado el período de la descomposición. También siembran en cantidad apreciable, la avena, que allá llaman **cebadilla,** trigo cebada y cáñamo, de cuya fibra confeccionan, desde tiempos remotos, tejidos que son muy apreciados.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CLICHES • FOTOLITOS
DIBUJOS
FOTOGRABADO
DESPACHOS A PROVINCIAS
COPIAS Y AMPLIACIONES DE PLANOS
TRABAJOS DE IMPRENTA Y CARTOGRAFICOS
JUAN RODRIGUEZ P.
MAPOCHO 1438
TELEFONO N° 67107
CASILLA 9002 · SANTIAGO

PARTARRIEU Y CIA. LTDA.

FABRICANTES

EN VENTA EN LAS MEJORES ZAPATERIAS DE LA REPUBLICA

TEL. 53143
CASILLA 5112
SANTA ROSA 2414

CLUB HIPICO 650
TELEFONO 93785

SANTIAGO DE CHILE

DEL FOLKLORE NACIONAL

La tonada chilena

Por Ricardo PORTER de la B.

El alma chilena está como identificada con la tonada.

El pueblo canta siempre, enamorado, la rústica belleza de su tierra. Canta con igual pasión la austeridad ardorosa de los desiertos nortinos, como aquella belleza imponderable de las enmarañadas y bravías selvas del sur.

Las cordilleras y las serranías, los verdes y fragantes valles que fecundan mansos o torrentosos ríos y su extenso mar Pacífico, están descritos en los cantares con aguda fidelidad.

El pueblo canta a su hembra, a su "china" en forma varonil y donjuanesca. Canta a los dulces y sabrosos frutos de la tierra y a los ricos caldos de la uva, que no faltan en fiesta alguna.

En la tonada, el minero con su combo y su culero, el guaso ducho, malicioso y socarrón, el **"roto choro"** y atrevido, el pescador, el marino o el soldado, etc., aparecen siempre llenos de vida, con sus pasiones fuertes o con esa displicencia de gran señor que es característica del pueblo.

La tonada nada olvida. En ella están llenos de gracia los oficios, incluso las herramientas que usa el chileno en sus quehaceres y trabajos. Las costumbres tienen en la tonada un relieve pleno de colorido.

Los animales, como el caballo, el buey y el **"quiltro"**; la gallina y otras aves domésticas; los pájaros, etc., están también como humanizados en el cancionero nacional, entremezclados con afecto entre el hombre y los paisajes de la tierra.

Existe también la tonada triste, natural reflejo de ingratos sentimientos; pero en ella las lágrimas son escasas y medidas. La idiosincrasia chilena, que es sencillamente viril, no muestra las lágrimas, por cuya razón nuestra tonada está comúnmente ausente de ellas.

Tattersall de Maquinarias
COMPRAVENTA DE MAQUINARIAS PARA AGRICULTURA, INDUSTRIALES, ETC. POLEAS, CORREAS, EJES, CAÑERIAS, ETC.
CARLOS TRONCOSO AMIGO
CHACABUCO N.º 63 — TELEFONO 91874
SANTIAGO

TIÑA EN CASA
CON ANILINAS ——
GROEBE UNIVERSAL
50 HERMOSOS Y SOLIDOS COLORES
Venta en todas las Boticas de la República

SURGENTE

DEL MANANTIAL

CON GAS CARBONICO

NATURAL.

"Con lágrimas no se curan
las falsías de un amor.
El tiempo sólo remedia
lo que se llama dolor".

Otra muestra:

"Con lágrimas no se apaga
el fuego de una pasión.
¡Canta y no llores,
corazón!"

En la tonada, el chileno que vive hechizado y orgulloso de su bandera tricolor, la hace flamear con provocativo acento, con amor altivo o con patriótica picardía.

"Hay que ver la tricolor
de la estrella solitaria,
en los campos de batalla
o en los palos de la Escuadra".

"Llevada en brazos del roto,
con ella va la victoria.
Por eso tiene su estrella
el resplandor de la gloria".

Nuestra tonada es alegre y llena de picante gracia.

En la fiesta popular o en la intimidad de las reuniones familiares, la tonada está siempre saturando el aire de fragancia y de sabor a tierra chilena. Ella adquiere su máxima expresión en la cueca bulliciosa, desenfadada y pícara, en donde el cordaje valiente de la vihuela parece desafiar el brioso cascabeleo de las espuelas:

"Anoche estando durmiendo
me vinieron a avisar
que tienes amores nuevos.
Dios te los deje gozar.

Ahora, negrita, ahora,
mira que te estoy mirando.
Que tienes amores nuevos.
Huichi, que te estoy cateando".

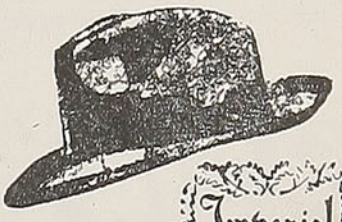
El autor anónimo, ha difundido la tonada con los más variados motivos y matices. Así también, conocidos cultores de ella han enriquecido nuestra literatura folklórica. Diego Barros O., capitán de aviación, entre sus numerosas y aplaudidas composiciones, es el autor de la tonada "Bajando de Puerto Aisén", que los Cuatro Huasos han cantado con singular maestría.

Brooks

UNICO RIVAL DEL SOMBRERO IMPORTADO

3 CALIDADES - 7 COLORES

PERLA, PLOMO, GRIS, FIERRO, CASCARA, HABANO, CAFE



IMPERIAL

Imperial

$ 560.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

CORONA

Corona

$ 400.- ALA 7½, CON DORCE LISO O RIBETE

Super-Extra

SUPER EXTRA

$ 240.- y $ 300.- ALA 6½, CON DORCE LISO O RIBETE

REEMBOLSOS

CASILLA 3684

Préfor Royal

PORTAL

946 FERNANDEZ CONCHA 963

HOTEL ALBION

Ahumada 95 - Esq. Moneda - Fono 61284 - SANTIAGO

ANEXO RECIEN ABIERTO - COCINA ESTILO EUROPEO

DEPARTAMENTOS CON BAÑO ANEXO

Agua caliente y fría en todas las piezas - Precios módicos y especiales, según temporada - Escaleras incombustibles - Situación centralísima

ATENDIDO POR SU DUEÑO

Nuestra tierra es larga y diversa. Todos los climas, del tórrido al antártico, tienen su zona representativa y en consecuencia su peculiar vegetación.

¡Si son diversos sus bosques! Del árbol de las grandes alturas, se pasa al que se da en las orillas del mar o a las inextricables selvas del sur.

Dondequiera que Ud. vaya, al encontrarse frente a un árbol, considere que este ser vivo que nace, crece, se reproduce y muere, es en manos de Bosques e Industrias Madereras S. A., un factor de riqueza y un elemento indispensable a la economía nacional.

propaganda PUBLICITAS

BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S. A.

(EX MADERAS HERNANDEZ, S. A.)

OFICINAS GENERALES: PLAZA BULNES 21 (SANTIAGO)

Hela aquí:

"Tropilla de cariblancos
bajando pa Puerto Aisén.
Sobre las bestias hay nieve,
sobre los ponchos también...

Circula entre manos negras
el fuego de un cimarrón...
Sírvase un sorbo, don Migua,
para dentrar en calor.

Ya no hay fuego que derrita
las nieves del corazón...
Apure la tropa, hermano,
que empieza la cerrazón.

Tropilla como recuerdos
trotando al atardecer,
en las ancas Río Cisnes,
en los ojos Puerto Aisén.

Hermano, la tarde hiela
y el relente apuñalea.
Más que la tarde, compadre,
son los años que flaquean.

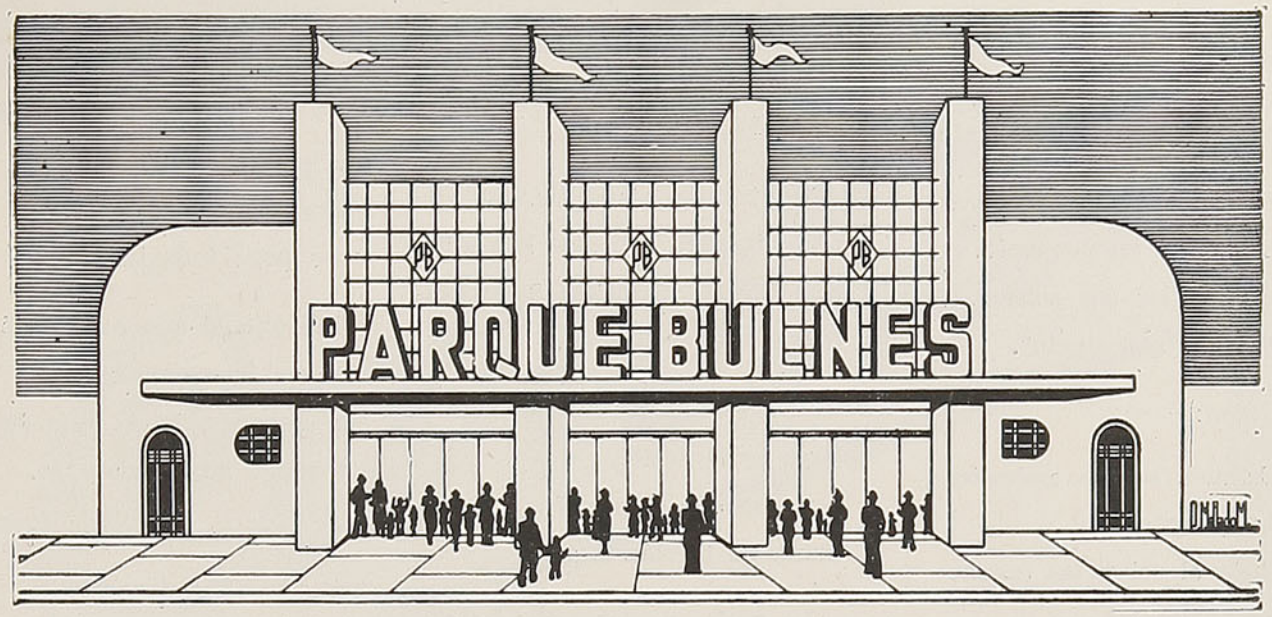
Bendita la mocedad
pa entibiar el corazón.
Hermano, apure las bestias
y páseme el cimarrón".

La tonada, expresión genuina de la raza, palpita en el corazón del pueblo, porque ella es como la sangre que le da la vida. Pero la tonada no sólo está hecha para alegrar las fiestas; ella está siempre en los labios del pueblo que la canturrea entre dientes en las horas de labor. Nuestras mujeres campesinas están comúnmente con la tonada a media voz, ya sea en la ordeña de las vacas o lavando a orillas de los esteros, o haciendo el puchero de la merienda:

"Si vieras al picaflor
acercarse a tu enramada,
no le hagas caso, chinita,
que pica y no deja nada".

"Un viejo vino a buscarme.
¡Qué viejo más aniñao!
Hasta el poncho tiene verde
y los bolsillos pelaos".

(Continúa en la página 30).



EL GRAN PARQUE DE ATRACCIONES BULNES ES EN SANTIAGO EL PASEO PREFERIDO DE TODO EL PUBLICO

Diversiones mecánicas de alta novedad, sólo comparables a las que existen en Nueva York y Buenos Aires.

No deje de visitarlo, en la seguridad de que encontrará sorpresas, emociones, alegría, bullicio y todas las manifestaciones que recrean el espíritu.

EL TREN FANTASMA, EL PALACIO DE LA RISA, LOS AUTOS ESCUTES, BOTES VOLADORES, LAS LANCHAS MOTORIZADAS, LA PIRAMIDE CON AVIONES GIRATORIOS A GRAN ALTURA, EL GLOBO DE LA MUERTE, LA CASA DE LOCOS, LAS SILLAS VOLADORAS, EL AUTOPISTA, EL CARROUSEL DE CABALLITOS Y MUCHOS OTROS JUEGOS Y ENTRETENCIONES MECANICAS Y DE SUERTE QUE ATRAEN LA CURIOSIDAD DE LOS VISITANTES. ESPECTACULOS PERMANENTES Y DE ALTO VALOR ARTISTICO EN EL TEATRO DEL GRAN PARQUE. VEA A LA MADRE MAS JOVEN DEL MUNDO, LINA MEDINA, PERUANA, DE 5 AÑOS DE EDAD.

10 ORQUESTAS DIRIGIDAS POR UN SOLO DIRECTOR, CON 75 INSTRUMENTOS MUSICALES DIFERENTES.

TODO EL QUE DESEA DISTRAERSE ALEGREMENTE CONCURRE AL GRAN

PARQUE BULNES

QUE FUNCIONA DIARIAMENTE, DESDE LAS 6 DE LA TARDE HASTA LAS PRIMERAS HORAS DE LA MADRUGADA. — ILUMINACION FEERICA POCAS VECES VISTA. SOLO UN PESO LA ENTRADA GENERAL A ESTE PASEO MAXIMO.

El arriero que atraviesa serranías con su carga de metales o de leña, también acorta las jornadas cantando entre dientes:

"Ay, negra, quien pudiera
estar contigo un momento.
Y estando los dos solitos...
te diría lo que siento".

O bien:

"Camina, macho embustero,
pa la querencia,
aguanta el sol y las cargas
y ten paciencia".

"Para ganar bien el cielo
hay que sufrir y sufrir.
Prefiero entonces, San Pedro,
que el cielo me gane a mí".

En los cantares campesinos, la vena pícara y regocijada de nuestros admirables guasos, está puesta muy a lo vivo y con singulares relieves. Veamos algunos ejemplos:

Me gusta ver a mi negra,
cuando se cambia camisa.
Parece un higuito seco
revolcado en la ceniza".

"En la puerta de un ciego
cantaba un mudo.
Y el ciego lo miraba
con disimulo.
Con disimulo, digo,
flor de la higuera.
Tan manilarga el ciego,
quién lo creyera".

La tonada sirve también de pretexto para expresar la verdad con risueña intención. Si el cantor dice, por ejemplo:

"Tu madre me dió una rosa
y yo se la recibí,
ay, rosa con más espina
nunca en la vida la vi".

La mujer no se queda corta y le contesta:

"Un clavel muy delicado,
un jardinero me dió.
Llevé el clavel a mi casa
y clavo me resultó".

"Qué glorioso el angelito
que del cielo va en camino.
Tan distinto de su padre,
tan parecido al padrino".

En la tonada chilena, el pueblo expresa de mil maneras distintas los variados motivos de sus amores, de sus trabajos, de sus penas y alegrías, de sus costumbres, etc.

La tonada es un documento vivo de nuestra manera de ser.

Sería cuento de nunca acabar, transcribir parte siquiera de las innumerables tonadas del cancionero popular.

Una de las tonadas más conocidas es "La Pollita", (1) con cogollos de aditamento, con que finalizamos el presente artículo.

"Yo tengo, para hacer cría,
una pollita en mi casa;
cantando no más lo pasa
y no pone todavía.

Me dijo el que me la dió
que era buena ponedora;
sin embargo, hasta esta hora,
un huevo no he visto yo.

No sé cuándo empezará
esta pollita a poner,
pero desde antes de ayer
cantando no más está.

Si yo fuera su pollita
y me diera de comer,
todito el día anduviera
pío, pío, tras de usté.

Que viva don Fulanito,
varillita de membrillo;
¿cómo quiere que le venda
mi pollita en un cuartillo?

Que viva, vuelvo a decir,
cogollito de ciruelo.
Si me compra la pollita,
de "yapa", le doy los huevos.

---

(1) Existen otras versiones de "La Pollita".

R. P. de la B.

Empresa Aróstegui Funerales M.R.

EN SANTIAGO:	CASA MATRIZ	- 10 de Julio	981	- Fono: 85724
	CASA CENTRAL	- San Antonio	401	- Fono: 30724
	SUCURSAL N.º 1	- B. O'Higgins	43	- Fono: 86409
	SUCURSAL N.º 2	- B. O'Higgins	3547	- Fono: 92261
	GERENCIA	- Serrano	662	- Fono: 60475
EN VALPARAISO:	CASA CENTRAL	- Edwards	625	- Fono: 7561
	COCHERAS Y TALLERES	- Canciani	750	

SERVICIOS DE LA MAS ALTA CALIDAD EN TODAS SUS CATEGORIAS

PRODUCTOS
Carozzi
"Nutrina"
M. R.
A BASE DE GLUTEN
Carozzi
SUPERALIMENTO
Carozzi
PASTINAS
GLUTINADAS
Carozzi
M. R.
DAN SALUD Y FELICI
SÉMOLA
Carozzi
1/2 KILO
EN VENTA
EN LOS MEJORES
ALMACENES
DE TODAS LAS CIUDADES

MADERAS DE CHILE

Una de las riquezas chilenas son sus maderas, tanto por la cantidad existente como por la variedad de las mismas. Mucho es lo que han ponderado su calidad y brillante es el porvenir que se presenta a esta industria con los nuevos adelantos en materia de casas pre-fabricadas, que crearán un gran aumento de nuevas viviendas, debido a su bajo costo y facilidad para su montaje. Además, la madera se ha empleado extensamente en la fabricación de estructura de aviones, productos químicos, muebles hechos en serie, etc.

Desgraciadamente la explotación de la madera es costosa y demanda la inversión de grandes capitales. Además los aserraderos necesitan una atención mecánica diligente, lo mismo que sus tractores y camiones que deben desarrollar un trabajo pesado y continuo, por esto la mayoría de los aserraderos confían en los Combustibles y Lubricantes SHELL, que son de insuperable calidad. Si Ud. es dueño de algún aserradero, escríbanos sin compromiso a Casilla 11-D Santiago, indicándonos sus maquinarias, y le enviaremos nuestra recomendación para lubricarlas.

LOS MEJORES LUBRICANTES SON SHELL

HAY UN TIPO DE LUBRICANTE ADECUADO PARA CADA MAQUINA

SHELL

SHELL-MEX CHILE LTD.

En viaje

(El máximo de lectura por el mínimo de precio)

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO—CHILE

DIRECTOR: CARLOS BARELLA

OFICINA ESTACION MAPOCHO - SECCION BIENESTAR - CASILLA 134-D

AÑO XIV DICIEMBRE DE 1946 N.º 158

¡QUE ALGO SE HAGA POR EL TURISMO!

Según los expertos en turismo, este año será excepcionalmente favorable para dicha actividad. Se espera que muchos viajeros, venidos de los países vecinos, visiten nuestra ponderada Región de los Lagos. La noticia es buena porque, ya sabemos, el turista nos trae buena moneda y no se lleva nada nuestro. Es un negocio inobjetable.

Pero este año sucederá lo que ha sucedido en las anteriores temporadas. Falta de hoteles, porque hay escasez de ellos, y muchos turistas, por esta circunstancia, se abstendrán de visitarnos. Ese es dinero que nosotros perdemos y, lo que es más grave aun, corremos el riesgo de perder nuestro mercado, porque otros países, sin el privilegio de nuestro clima y paisajes, se han adelantado a dar estructura a su industria turística.

Esto es grave. **"EN VIAJE"**, con insistencia majadera, viene señalando la necesidad de que el Gobierno afronte, de una vez por todas, el trascendental problema de nuestra industria turística. No lo ha hecho, no sabemos por qué.

Ahora rige los destinos de Chile un Mandatario moderno, de sensibilidad actual, que ha viajado por el mundo entero y que, seguramente, ha captado, en los países que ha visitado, las modalidades imperantes en esta industria.

Creemos, honradamente, que el problema turístico ya no acepta más postergaciones, salvo que nadie tenga interés en producir nuevas entradas al erario nacional.

De esta semiderrota de nuestro turismo tienen la culpa los hombres de Gobierno y también los mismos hoteleros. Salvo honrosísimas excepciones, nuestro dueño de hotel es cómodo y se conforma con lo que buenamente gana en la corta temporada veraniega. No piensa en sentido nacional. No piensa que, con mayor iniciativa, el turismo transformaría a Chile, dándole una fisonomía casi cosmopolita, ya que nos visitarían hombres de todo el continente, con las consiguientes ventajas para la economía de la República.

Esto que es de fácil comprensión nadie parece entenderlo, y pasan los años y seguimos quedando a la zaga de otros países.

Esperamos — y Dios ha de oírnos— que el Excmo. señor González Videla, a quien sabemos interesado por este problema, habrá de abocarse a su estudio, dándole la solución realista que tiene.

Se trata de buscar para el país nuevas fuentes de entradas; se habla de construcción de centrales eléctricas; de obras, indiscutiblemente útiles a la prosperidad nacional; pero se pospone siempre el problema turístico, que tiene proyecciones tan grandes como las de cualquiera industria.

Se necesitan hoteles, se necesitan caminos y una legislación sobre turismo. Se necesita interesar al capital privado, concediéndole todas las facilidades compatibles con el interés nacional, para que se lance a la construcción de hoteles.

Esperar más, es perder más. Es dejar que se ganen otros lo que, legítimamente, podemos ganar nosotros.

ORGANIZAR EL TURISMO

El nuevo Presidente de México, Excmo. señor Alemán, ha expresado recientemente, al hacer mención de su programa gubernativo, que dedicará especial atención al problema turístico de su país. "A todos estos rubros — manifestó — se les promete la concesión de facilidades para su expansión".

El nuevo mandatario de la nación amiga conoce ya lo que el turismo significa para su país: un millón de dólares al año y, como es natural, conocedor de lo que esto significa para la economía de su país, promete a esa actividad todo el apoyo necesario.

México se ha preocupado mucho más que nosotros de su industria turística. En Nueva York y Wáshington el "charro" mexicano es un personaje familiar. Se le ve, con su gran guarapón, decorando las vitrinas de las agencias turísticas norteamericanas. En la gran nación del norte, se conoce a México y, año a año, se organizan caravanas turísticas para visitar ese país.

En cambio, de Chile nada se sabe. Nuestra representación diplomática y consular, siempre brillante, no sabemos por qué razones no se ha interesado por dar a conocer nuestras inmensas riquezas naturales.

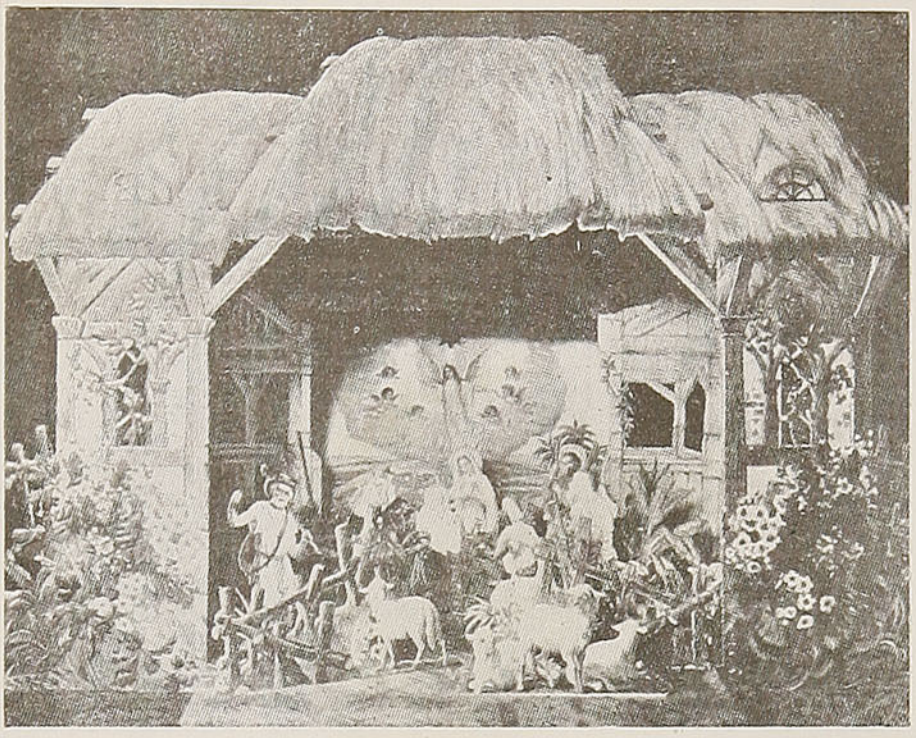
Ya no es el caso de discriminar sobre tal asunto. Lo esencial es que cuanto antes y por bien del país se recupere el tiempo perdido, poniéndose en práctica todas aquellas disposiciones que den base comercial al mercado turístico.

Paralelamente a esta acción se impone la necesidad de crear una conciencia turística, es decir, que el común de la gente sepa que la implantación de esa industria colmaría a Chile de beneficios.

También es de urgente necesidad crear agencias turísticas en las principales capitales del continente, para que alguna vez se nos conozca en el exterior.

La construcción de hoteles debe también encararse, sin pérdida de tiempo. Lo que para el caso se necesita son hoteles cómodos, pero no suntuosos. Basta el confort y una ventana por donde se domine un paisaje hermoso.

Esto que ahora decimos, lo hemos repetido infinidad de veces. Es de esperar que alguna vez nuestra voz entusiasta sea oída, para beneficio de esta gran industria, cuyas grandes posibilidades el común de la gente aun no comprende.



Filiación espiritual y artística de las Navidades

Por Neftalí AGRELLA

La Navidad, o nacimiento de Cristo, tiene dos sentidos: el familiar y el colectivo. Con cierta leve melancolía evocamos un tiempo en que el significado familiar era más poderoso que el otro, gracias a una mayor santidad en las costumbres. La alteración perpetua de éstas impide que las tradiciones se conserven en toda su integridad. De ahí que sea necesario historiarlas y evocarlas a menudo para descubrir, por comparación, lo que van dejando de valioso en cada pueblo.

Nosotros hemos heredado de España la mayoría de nuestras tradiciones, especialmente las religiosas. Es todo lo que dejaron los conquistadores, llegando hasta traducir tradiciones paganas netamente indígenas a un sentido católico, como por ejemplo los ritos cósmicos y sus danzas. Nuestros "nacimientos", pues, derivan directamente de los Belenes hispanos, al paso que éstos son una simplificación o reminiscencia de los retablos, viejas y maravillosas obras de arte religioso. Los artistas rústicos cumplieron esa transición. Incluso la primera representación teatral que hubo en Chile, en el siglo XVI, o ya bien avanzado el XVII, fué un auto sacramental, el "Misterio de los Reyes Magos", anónimo, una de las más primitivas piezas de la literatura preclásica española.

Nuestros "nacimientos" son sencillos. Están muy lejos, pues todavía en ciertas ciudades extrarradiales se acostumbran de la perfección artística de bulto de las iglesias europeas, y más aun de los admirables tallados del Renacimiento. En algunas catedrales de Bohemia, Eslovaquia y Alemania prusiana, había retablos pascuales de movimiento, donde la Virgen, mediante redecillas, toma al niño, San José hace ademanes, la vaca y la oveja se mueven contentas y los Reyes visitantes depositan sus ofrendas. Los "nacimientos" campesinos en Chile son formados a menudo con un rudimento de decoración y groseras figuras de santos y animales, de arcilla, cartónpiedra y hasta de miga de pan. Pero cuando niño, vi en Copiapó un conjunto tan bien hecho que no lo he olvidado nunca. Sin duda que salió de manos de algún gran artista anónimo.

Sin embargo, el arte popular chileno, cuyos centros de producción están principalmente en Talagante, Quinchamalí, Cauquenes, Panimávida y Chiloé, producen constantemente toda clase de figuritas de greda y yeso que podrían formar los más pintorescos "nacimientos". Es que en la gente campesina se ha olvidado gran parte del sentido tradicional de éste. Por lo demás, en todos los demás artes populares, de México, Perú, Bolivia, Colombia, Argentina, etc., se cuenta con imaginería popular integrando estos rústicos retablos de bulto llamados "nacimientos" o "Belenes". En España son verdaderamente comunes. Indefectiblemente, junto a ellos surgen los "villancicos", al compás de la música de una guitarra y una bandurria.

El villancico español es sumamente expresivo, y de su manantial han bebido grandes poetas modernos como García Lorca y Pedro Salinas. Los anónimos tienen netas sinuosidades musicales:

A la yo, yo, yo, yo,
que te arrullo yo.
¡Quedito, quedó,
quedo pastor!,
llega con tiento,
a la más bella flor;
suspende el aliento,
suprime la voz,
que duerme mi Niño,
que duerme mi Dios.

Campanitas son
las hojas de los sauces;
campanitas son
que tocan a sermón.

Zagalejos, venid al portal;
cantando y bailando, alegres can-
[tad
al sonecí, sonecí de la nieve,
pues tan menudí, menudito llueve,
por el tono del ¡agua va!
¡Agua va! Que se moja mi niño,
decid con donaire,
que la gracia consiste en el aire.

Los grandes poetas de la Edad de Oro también escribieron "letrillas" a los nacimientos, en tono parecido al popular y anónimo, aunque don Luis de Góngora y Argote no puede evitar su estilo propio elegante:

Caído se le ha un clavel
hoy a la Aurora del seno:
¡qué glorioso que está el heno,
porque ha caído sobre él!

y continúa:

El heno, pues, que fué dino,
a pesar de tantas nieves,
de ver en sus brazos leves
este rosicler divino
para su lecho fué lino,
oro para su dosel...

y por su parte, Lope de Vega y Carpio:

A la esposa divina,
cantan la gala,
pajarillos al alborada,
que de ramas en flores
y de flores en ramas
vuelan y saltan,

tratando de conservar la ondulación lírica del villancillo vernáculo.

En los tiempos modernos, el cantar popular ha simplificado la trova de Navidad y el villancico:

Montada en un jumentillo
la Virgen a Belén marcha,
con su esposo muy contento,
pisando nieve y escarcha...

Otro dice:

La Virgen lava pañales
y los tiende en el romero;
los angelitos cantaban
y el agua se iba riyendo...

Esto, leído así no más, no puede dar todo el volumen de sugestividad que puede tener, en el terreno, en boca de un andaluz o un sevillano, frente a los Belenes, entre miles de fruslerías decorativas que los adornan, y en medio a ruedos de danzas infantiles.

Nuestras Navidades se limitan a presentar un árbol, con objetivos brillantes, golosinas y velas. Ellos reconcentran la alegría familiar, con su imán luminoso. Hoy esto mismo ha rebasado el dintorno familiar e íntimo. En algunas grandes ciudades acostumbran iluminar grandes pinos de Navidad. En Nueva York los instalan en los vastos parques de Gramercy y Central, y en la afiebrada plaza Wáshington, en todo el centro municipal y urbano. Eso no puede ser extraordinario en un país eléctrico de por sí, en cuyas ciudades están los más altos y anchos letreros luminosos del mundo, pestañeando y guiñando siempre al infinito negro de las noches. Existía también en Estados Unidos, sobre todo en el Medio Oeste, la costumbre de poner una luz en la ventana en la Nochebuena, para que guíe los pasos de Jesús quien, según una tradición europea, llevada allí por inmigrantes, vaga eternamente por valles y montañas.

Tan inherente como los árboles o pinos luminosos y como los retablos, es a la Pascua el Santa Claus. A través de la tradición ha llegado a tener una extraordinaria categoría familiar, y es personaje infaltable en toda buena Pascua. Los renos que arrastran su trineo denotan ser originarios de países nórdicos; pero ya también se ha europeizado. Parece que antaño se limitaba a llegar en su carricoche, a veces trineo al estilo de las "troikas" rusas, o cochecillo con campanillas; golpeaba a la puerta de un hogar donde había niños, —debe haber llevado una estadística exacta de ellos— y entregaba golosinas y juguetes. Pero, para aquellos niños que no pueden esperar las doce de la noche y deben irse temprano a la camita, se arregló de modo que el viejito de marras dejara en una media sus regalos. Para todo hay su explicación, y alguien nos dice que esto se originó, según cierta leyenda, una vez que Santa Claus, distraídamente, dejó caer por la chimenea una moneda, que cayó justamente en el calcetín de un niño que tenía por costumbre poner a secar éstos, colgados en la chimenea, en una ciudad donde llovía mucho. Puede que las leyendas, como los sueños, no sean más que lo que dicen por su nombre.

El Santa Claus, después de todo, se ha modernizado, en esta época standard y tecnocrática. Los comerciantes de juguetes de hoy en día utilizan su existencia simbólica como un eficaz medio de propaganda de su comercio. Todos los 24 de diciembre, cada gran tienda neoyorquina cuenta con uno o varios Santa Clauses, asueldados, que se pasean entre la clientela, haciendo mimos a los pequeños. Y, para colmo, el año pasado leí en la prensa que, como resultado de unas cuantas lecturas marxianas, los viejitos pascueros exigían mayor salario. Como no les hicieran caso, salieron a la calle en número de 800, con sus llamativos trajes y sus barbas de algodón en rama, y desfilaron organizados en violenta protesta social.

Yo alcancé a vivir una época, a principios de este siglo (toda mi infancia y pubertad), en que las costumbres en Chile no estaban todavía sometidas a tan violenta presión desquiciadora como ahora. No muy distante, bajo la lupa del recuerdo muy íntimo, evoco esos tiempos en que nos dormíamos tranquilos yo y mis hermanos, y al otro día amanecía junto al lecho un bolsón con chocolates, pitos, cajas de lápices de colores, juguetes de cuerda y algunas otras frusle-rías. ¿Quién lo había traído? "El viejito de Pascua", respondían en coro nuestros padres. Pero nuestra sagacidad infantil había sentido, a medianoche, unos pasos apagados y una sombra de mujer que se acercaba en la penumbra a colgar allí el bolso en cuestión.

Las Nochebuenas de antaño, fragantes a albahaca y nardo, o a sabrosas barritas de chancaca con nuez, hasta no hace muchos años conservaban su esplendor antiguo. En los tenderetes o ramadas de la Alameda de las Delicias, cuyo nombre tan expresivo le han quitado no sé por qué, la vista y el paladar se regocijaban ante la variedad de objetos de alfarería popular, jarritas, mates de trípode, caballitos, patos y braserillos de greda barnizados de negro con arabescos blancos, o más decorativos aún con rayas doradas; y flotaba el olor convincente del ponche con aloja, de los picarones y sopaipillas con canela y clavos de olor, de muy buena harina y muy azucarados en un almíbar auténtico, no como la mazamorra semiendulzada que hacen hoy, o si no bañados en exquisita miel de palma de Ocoa. La última Navidad que alcancé a ver eso fué por allá en 1924.

También las cenas familiares han perdido su genuinidad. Porque las nuevas generaciones, irreverentes y antitradicionales, no quieren ya saber del Cristo de las leyendas. Hoy todas las cosas tienen un sentido colectivo y gregario. Pero nosotros, en Chile, nos quedamos en lo segundo. Falta todavía que demos sentido colectivo y humano, en el verdadero valor de la palabra, a muchas cosas. Muchos han perdido la fe de antaño y otros tratan de recuperarla. Al menos, si hoy no se quiere creer por completo en la divinidad, hay que creer en el ser humano mismo. Sin embargo, en muchos hogares modestos o relativamente acomodados, la Nochebuena conserva un sobrio perfil de honestidad y recogimiento, puesto que es para celebrar un sacrificio divino en favor de la moral humana. Lo único que ha salvado estas tradiciones es el arte. En él se encuentran todos los elementos que, de otro modo, se hubieran perdido irremisiblemente. Y no podemos menos de recordar las elocuentes palabras del escritor guadicense Pedro Antonio de Alarcón, que comentando una vez la Nochebuena decía al final de su escrito: "¡Desgraciados los que no conocen estas santas alegrías! ¡Más desgraciados aún los que reniegan a ellas!"

N. A.

TITULO DEL GOBERNADOR ALONSO GARCIA RAMON
(1605)

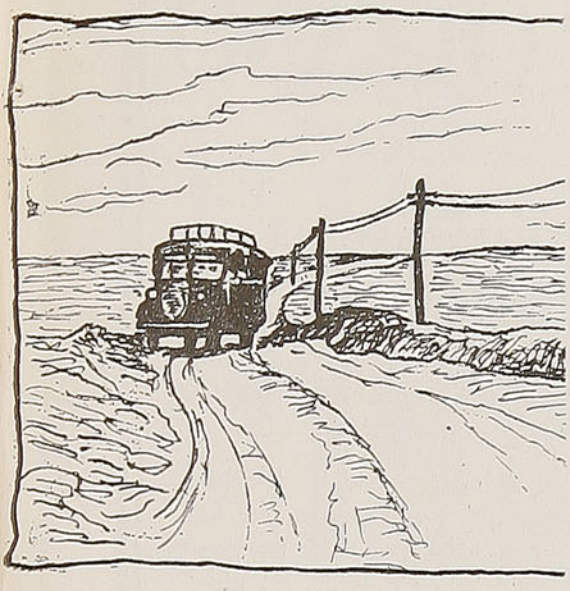
1.º de Abril.—El teniente de gobernador Talaverano de Gallegos comunica que don Alonso García ha sido recibido en la ciudad de Concepción; y presenta el título de capitán general con que fué agraciado por el Virrey del Perú a 21 de enero del presente año.

El Cabildo nombró al contador Azócar y al regidor Díaz Hidalgo para que fueran a dar la bienvenida al nuevo gobernador, y comisionó al alguacil mayor del Campo Lantadilla y al regidor doctor Molina para que contestaran la carta de Su Señoría.

Acordó, por último, celebrar alegrías en Santiago por la llegada de García Ramón.

Trenes y caminos para autobuses

Por Alberto RIED



(Dibujo de ALBERTO RIED).

Para el paisajista que viaja en estos modernos trenes autónomos, la tierra no ofrece el panorama familiar de Chile, que se quiebra en breñas, pequeños valles o altísimas cordilleras. Bien se comprende así que el ojo del hombre vulgar enfoque sólo una monotonía insoportable. Este paisaje, sin embargo, preocupa el ánimo dentro de su medrosa soledad

Hemos dado feliz término, en el lapso de un día y medio, a un viaje que, intencionadamente, efectuamos en lo que en este país se denominan omnibuses o automotores. Es decir, que nos hemos venido desde la opulenta y próspera ciudad andina de Mendoza, hasta la muy docta y universitaria de Córdoba, recorriendo mil trescientos kilómetros de la futura ruta panamericana, cuyo tramo argentino se halla terminado.

Este larguísimo camino plano que cruza todo el territorio de este a oeste, corre, casi sin alternativas, en línea recta, paralelamente a las líneas del ferrocarril Buenos Aires-Pacífico. Tal aparente y poco lógica disposición, que involucra competencia entre ambos medios de transporte ha resultado, al fin y al cabo, de grandes beneficios para el país, que ha visto, con la propia experiencia, cómo ambos sistemas se han complementado. Pocos años bastaron para que de norte a sur de la vasta república se extendieran ambos servicios, unas veces compitiendo y otras complementándose. Al comienzo fué un enconado duelo entre micro y tren. Aquel reclamaba caminos pavimentados. Este otro se defendía para evitarlos. El tiempo fué haciendo cumplir a cada uno su parte específica, eliminando preferencias y terminó por obligar perfeccionamientos. Ahora puede decirse que ambos seguirán desarrollando su progresista cometido. Hay un criterio ya perfectamente formado: **lo ideal sería que llegaran a complementarse en forma total, para beneficio de la sociedad,** ha dicho un prohombre de la vialidad argentina. Y ha tenido toda la razón.

El micro acercó a los habitantes del interior a los centros poblados. El ferrocarril, a su vez, se benefició con este flujo de pasajeros, que muchas veces vino a incrementar en forma extraordinaria el número de sus clientes.

Pese a todas las dificultades derivadas de la guerra, los servicios de autobuses se han mantenido y hasta aumentaron sus líneas, gracias al increíble incremento de la pavimentación de carreteras, que ahora son una telaraña inconmensurable, que se extiende desde las fronteras con Bolivia, hasta aquéllas australes que delimitan con Chile en sus zonas magallánicas.

Fuertes capitalistas constituyeron empresas dotadas de los últimos adelantos en la técnica del transporte automotor, subsidiarias algunas de los ferrocarriles. Pero, al decir de nuestras averiguaciones, la gran mayoría han sido creadas por ciudadanos modestos, que comenzaron, en ciertos casos, con un solo coche, adquirido de segunda mano; manejado por sus propietarios, en trayectos cortos, que luego se fueron ampliando, con aumento paulatino de nuevos vehículos, hasta llegar a constituir verdaderas flotas, semejantes a las empresas navieras que cruzan este otro vastísimo océano de tierra fecunda y ubérrima que se llama la República Argentina.

Así, estos pioneros de la pampa son ahora capitalistas, empresarios o concesionarios, unidos en determinadas circunstancias, para afrontar, amigablemente, los compromisos de alguna concesión de líneas o rutas, y ya no manejan sus autobuses que acortan todas las distancias de este país limitado tan sólo por el cielo y el mar.

Para el paisajista que viaja en estos modernos trenes que cumplen sus servicios con admirable regularidad, la tierra no ofrece el panorama familiar de Chile, que se quiebra en breñas, pequeños valles o altísimas y nevadas cordilleras. Bien se comprende así que el ojo del hombre vulgar enfoque sólo monotonía insoportable. Pero no; este paisaje, que más de algún pintor de esta banda ha sabido captar en notables telas, es de una vastedad que preocupa el ánimo dentro de su medrosa soledad, que sólo las nubes dibujan a contracielo. Las rutas se prolongan al zumbido monótono de los grandes vehículos y solamente el horizonte, que engendra siempre metódicamente la curvatura de la tierra, les hace telón de fondo.

Algún día no lejano, también llegarán hasta nuestros valles chilenos y entonces, estos dos países gemelos se darán un nuevo abrazo que hoy también se materializa con los vertiginosos viajes aéreos, cuyo costo, a su vez, compite con el de estos automotores que, no por eso, logran desplazar a los ferrocarriles eléctricos o a vapor.

MARAVILLAS DEL MUNDO DE LOS INSECTOS

Las abejas disponen de un curioso sistema de "aire acondicionado", merced al cual mantienen una temperatura constante y hacen circular el aire en cantidad adecuada para la crianza de sus larvas y la cura de la miel. Las obreras irradian calor de sus cuerpos debido al arduo ejercicio muscular. Otras, —las "abanicadoras"—se afirman al piso de la colmena y hacen vibrar las alas a la velocidad precisa para producir y mantener con exactitud el volumen del aire circulante que se requiere.

TIERRA DE OCEANO

POR **BENJAMIN SUBERCASEAUX**

El destino marítimo de Chile se perfila en estas páginas, que nos hacen revivir, desde las prehistóricas aventuras de los primeros navegantes que se arriesgaron por nuestras costas, hasta la Guerra del Pacífico y el holocausto de Arturo Prat.

Ni un momento decae el heroico dramatismo de los hechos narrados, ni la emoción patriótica que nos provocan. A la incierta navegación colonial y sus audaces exploraciones, suceden las correrías de nuestros corsarios, y a éstas, las gloriosas acciones de nuestra Marina de guerra, que hizo suyo el mar cada vez que le cupo actuar. Es un encadenamiento ininterrumpido de brillantes proezas, de milagros de valor, a veces de supremos sacrificios, al través de los cuales penetramos en el sentido mismo de nuestra historia, siempre condicionada por el imperativo del mar.

A pesar de su trascendencia, la nueva obra de Subercaseaux, como todas las suyas, es luminosa y amena. Cada capítulo parece una charla íntima y grata. Su lectura nos absorbe, dejándonos la inolvidable impresión de haber rememorado con placer las más hermosas jornadas de nuestro gran pasado.

Un volumen de gran lujo, en papel pluma, con numerosos grabados de Pedro Subercaseaux . . . . . $ 140.

DEL MISMO AUTOR

DANIEL. — Recuerdos de infancia que, por su naturalidad y emoción, pueden compararse sin desmedro a obras similares de Ernesto Renan y Anatole France, maestros en el género . . . . . $ 20.

. . . Y AL OESTE LIMITA CON EL MAR. — Esta obra nos muestra a Benjamín Subercaseaux como un diestro autor de cuentos. Los tipos que aquí presenta se graban en nuestra memoria . . . . . $ 6.

CHILE, O UNA LOCA GEOGRAFIA. — Está por aparecer la séptima edición de este animado panorama de nuestro país, sus personajes y sus costumbres. Reserve con tiempo su ejemplar.

SI NO LOS TIENE SU LIBRERO, SE LOS ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO.

OTROS EXITOS:

CLEOPATRA, por **Emil Ludwig.** —La mujer más notable de la historia, reina de Egipto, amante de César y Antonio, en una biografía genial . . . $ 60.00

EL INCENDIO EN EL OLIVAR, por **Grazia Deledda.**—La notable escritora italiana nos pinta el ambiente de Sicilia, moviendo a típicos personajes: $ 5.00

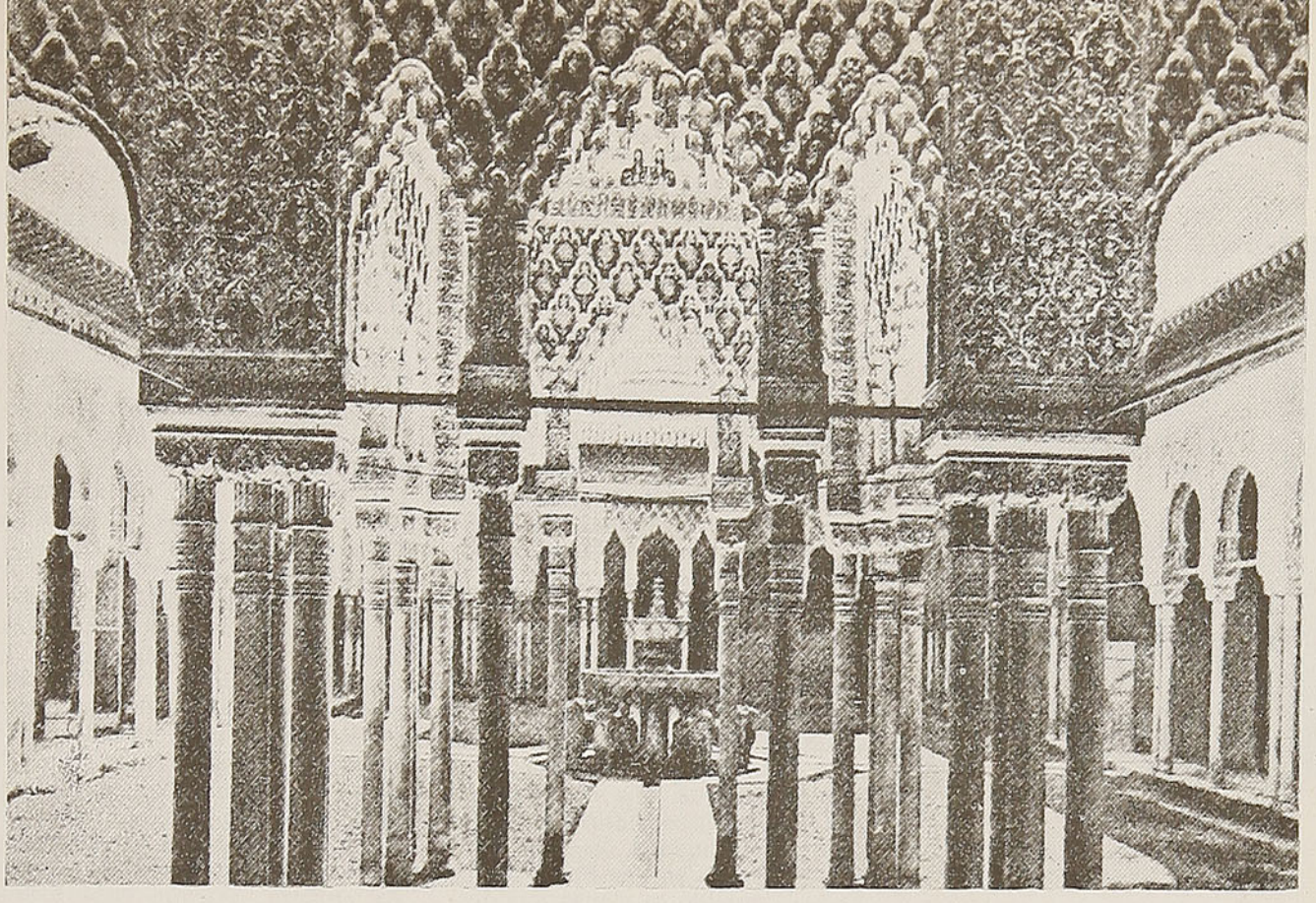
ERASMO, por **Stephan Zweig.** —El notable biógrafo proyecta nueva luz sobre el europeo más grande y brillante de todo el Renacimiento . . . . $ 3.00

POLICEFALO Y SEÑORA, por **R. Gómez de la Serna.** — Un viaje de bodas por Europa da pábulo al autor para tramar amenísimos conflictos . $ 8.00

EVOLUCION DE LOS TEMAS LITERARIOS, por **R. Cansinos Assens.**—Analizando los temas y su evolución, el autor nos familiariza con las letras españolas . . . . . $ 5.00

ENVIOS CONTRA REEMBOLSO

EMPRESA ERCILLA



Patio de los Leones

LEYENDAS PEREGRINAS

La Granada tripartita

Por Augusto D'HALMAR

Los tres barrios de Granada

Conforme se acerca Granada, o uno se acerca a ella, puesto que no se sabe, en la relatividad de todo, si venimos hacia las cosas desde el infinito o éstas nos salen al encuentro desde la eternidad, vemos que el agro va tiñéndose de un agrio zumo que enmohece las laderas con su orín bermejo. ¿Es acaso el agridulce de las granadas? También las flores pintan los colores nacionales, y si en las campiñas francesas son amapolas, azulejos y margaritas, son acá amapolas y botones de oro y lirios morados.

Y pasan pueblos, con nombres evocadores de leyenda, como Marchena, Osuna, Bobadilla, o aquél por donde, a creer al refrán, debe el sol salir al revés, puesto que sale "por Antequera". Se atraviesa el Guadalhorce y es la Peña de los Enamorados, desde donde se precipitaron una mora y un cristiano perseguidos en sus amores. Es la Lauza morisca con las profundas gargantas del Genil, llamadas los Infiernos de Loja. Y estamos ya en plena tradición sarracena y plena Sierra Nevada, y son Alhama y Atarfe, y es Granada.

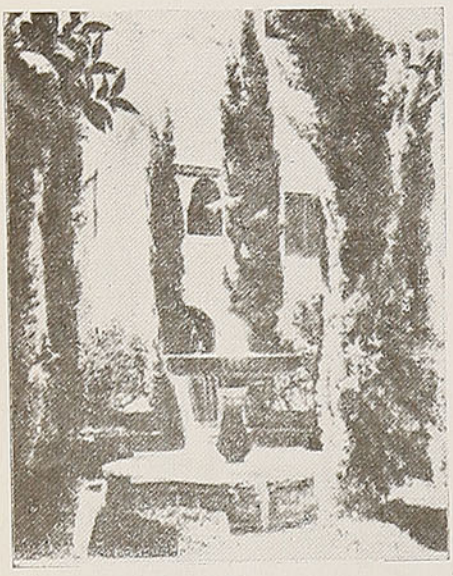
Granada aparece en el atardecer sobre las vertientes mismas de la montaña; y con su barrio del Albaicín, y en el centro, las Torres Bermejas dominando la ciudad, agrupada en torno de su Catedral y sepulcro de los Reyes Católicos, es de un efecto visionario. Realmente, vamos a ella desde el Espacio y ella viene a nosotros desde el Tiempo, desde "la Noche de los Tiempos".

He aquí, pues, esa localidad llamada por los romanos Hiberis, y Gárnata por los primeros musulmanes, que en ella establecieron primero un feudo del Califato de Córdoba, y después el foco de la más alta civilización que haya alcanzado la Península Ibérica, y uno de los reinos más hermosos que durante dos siglos y medio florecieron sobre la tierra y que iba a lo largo del Mediterráneo, de Gibraltar hasta más allá de Almería, y tocaba por el norte las propias fuentes del Guadalquivir. Granada la Bella, una de las maravillas que se desea ver cuando se piensa viajar.

¿Por qué tardé en conocerla, como ciertos libros, como ciertos hombres? Hay que inferir que nada sucede sino en el momento de la sazón, puesto que tantas veces pude y no pude conocerla, como a ciertos hombres y a ciertos libros...

Y una vez más me fué dado vagar una noche por una ciudad desconocida, y divagar el espacio de un sueño con algo que no había visto antes de acostarme y que al levantarme iba a ver. En Venecia, hace muchos años, y en París y Londres hace muchísimos, he disfrutado de esta misma doble impresión de ir adivinando las cosas y de aplazar su solución hasta el próximo amanecer.

Aquella noche, como digo, me contenté con escaparme esa hora entre la de cenar y la de recogerse y con errar a la ventura por los cármenes y por esas alamedas o paseo de Invierno, que me parecían encantados bajo una luna de plata, respirando el aire de la nieve y oyendo el rumor del casi invisible río. Era el Genil el que así rodaba y rondaba en la obscuridad, acompañando con su murmullo temores inútiles y esperanzas vanas, que creía para siempre haber desechado y que me acosa-



Patio de los Naranjos

ban ahora en este punto extremo de mis viajes y a estas altas horas de mi vida. Una sensación argentina de luz y frío parecía estremecer mi corazón como una esquila en la soledad. ¡Ah, realmente eran las vísperas del despertar!

Y con el sol repeché la cuesta de los Gomérez para, cruzada la Puerta de las Granadas, o Bib-el-Aujar, y la Judiciaria, hallarme en ese llamado Cerro del Sol, que ostenta los jardines de esa Alhambra (la Roja), en la cual parece resumirse la ciudad y acaso el Reino de Granada, todo su esplendor y su ocaso. Vivimos, aunque no queramos, de símbolos, y este alcázar y alcazaba es el de la dominación musulmana en España. De aquí procede, de estas fuentes, esa gotita de sangre hispano-árabe que llevamos en las venas todos los nuestros como una gota de azogue. Y es la que ahora se despierta y rebulle en mí, cual si hubiera reconocido su patria de origen y su filiación de raza. ¡Viva mi dueño!, canta decidora la sangre, como los cuchillos de Albacete que suelen verterla.

Yo no quisiera hablar casi del palacio, que no es sino un pretexto y apenas una reminiscencia en la decadencia en que se halla, para concretarme, o más bien expandirme, en los jardines surcados de acequias y los patios de aljibes o cisternas que lo rodean. Cada pino, cada palmera —¡y al fin en Granada llegaron amorosamente a reunirse los dos árboles antípodas de Heine!—, cada álamo blanco, o cada chopo o álamo negro, son otros tantos minaretes vivos y eternos. La vegetación de los jardines de la Alhambra y el Generalife tienen arranques de surtidor, como la de la vega tiene caídas de cataratas, con sus olivos retorcidos, sus chaparros, sus chumberas, sus higueras y sus viñas. Pero habría que decir, por lo menos, la impresión que se siente en ese Patio de los Leones, cuando se piensa que desde siempre habíamos oído hablar de él. Que este espacio de 28 por 15 metros, con galerías de seis de altura, formadas por 128 columnas de mármol blanco, ha llenado descripciones y descripciones. Que con los 12 leones o monstruos de la fuente central y las dos de los lados es uno de los lugares consagrados por la Historia y por el Arte. Allí junto, en la sala que se abre al fondo, llamada de los Abencerrajes, cayeron las cabezas de 36 de esa familia; la sangre dicen que mancha todavía el fondo del pilón del patio. Y por un curioso destino, ese Patio constituye una de las obras maestras arquitectónicas de todos los estilos y las épocas, como el Partenón de Atenas, o el Panteón de Roma.

Y hablemos, por ejemplo, como tipo, de una sola sala: la de Embajadores, donde parece concentrarse cuanto realizaron aquellos anónimos enjambres de alarifes, en sus filigranas de orfebrería más que de construcción y ornamentación, tratando las piedras como piedras preciosas en los alicatados; los artesonados y los maderámenes, como engarces; y los simples estucos, como blondas, encajes y guipures. Aquellas colmenas obreras de artífices, que por su labor recuerdan las abejas en la increíble delicadeza de las celdillas y la precisión matemática de los panales. ¿Qué si no otros tantos panales llenos de miel de sol son aquellas medias naranjas de las cúpulas de la Alhambra, donde, aliándose la minuciosidad del detalle y la armonía del conjunto, parece ya agotarse el arte? Nuestras joyas del gótico resultan primitivas y groseras junto a esas depuraciones, de un gusto ya quintaesenciado y que, ¡ay!, forzosamente había de agotarse, puesto que el refinamiento confina con la decadencia, y más allá de la perfección sólo puede vivir la muerte. Una reja, un ajimez, un solo azulejo de la Alhambra es la expresión de siglos de siglos de cultura. Porque esos árabes habían llegado a convertir su labor en un entretenimiento: la divina diversión de trabajar como quien alienta y de vivir como quien juega.

El peinador de la reina

QUERELLA DE PREFERENCIA EN LOS ASIENTOS

(1605)

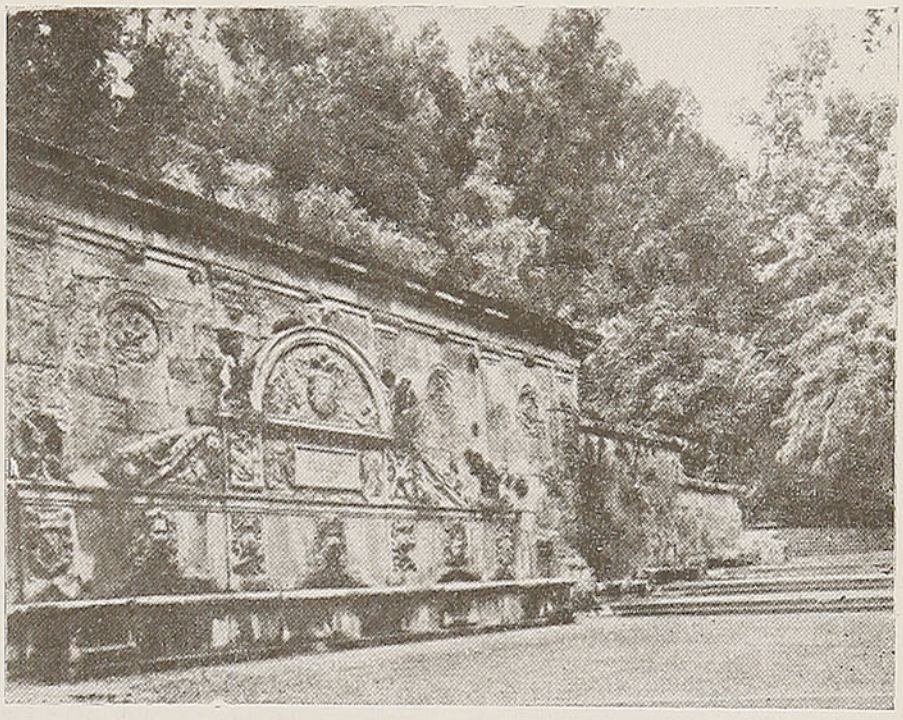
A continuación se entabla contienda de preferencia de asiento en el Cabildo entre el veedor general don Francisco de Villaseñor y Acuña y los oficiales reales Bernardino Morales de Albornoz y Antonio de Azócar.

El Cabildo somete el asunto al dictamen del regidor doctor Hernando de Molina y del licenciado Francisco Pastene, abogado de la Real Audiencia y, en caso de empate, nombra como tercero en discordia al licenciado Juan de Morales Negrete.

Un grato juego es la vida cuando la perfuman las aguas y la refrescan las flores que por doquiera irrumpen en esta mansión creada por el genio y por los genios, los "djins" del Anillo y la Lámpara Maravillosa. Piscinas y arriates, he aquí el "leitmotiv" de cada patio. Y en cada cámara, las hornacinas del muro, lo mismo pudieron ser para poner ánforas que para colocar búcaros, sultanas y sultanes, siendo idénticamente muelles en las voluptuosidades de los sentidos.

Hay un patiecillo llamado de la Reja, o de Daraja, dominado por los moucharabys de la Torre del Peinador, y donde, solitaria, canta una fuente entre cuatro cipreses. Y ese horizonte que se abarca desde el mirador, y que era el mismo que disfrutaron ojos no muy diferentes a los que tuvo esa otra sultana granadina llamada Emperatriz Eugenia y a los que tienen las granadinas de hoy, nos embebe en su contemplación como uno de los espectáculos más "interiores" en este mundo de exterioridades. Las baldosas de mármol de la torre están caladas con imperceptibles agujeros, por donde pasaba, dicen, el perfume de los sahumerios de alhucema. Y estas palabras que yo ahora empleo eran las mismas que los árabes tenían en su idioma y que han transmitido al nuestro, como tantas otras, desde "acequia" hasta "noria", desde "albañil" hasta "adobe", desde "almirante" hasta "atalaya", desde "tambor" hasta "ajedrez", desde "almacén" hasta "almoneda", desde "alamar" hasta "babucha", desde "bazar" hasta "tarifa", desde "arroz" hasta "azúcar", desde "azahar" hasta "alhelí", "asfalfa", "algarroba", "azafrán", "azucena", o "jazmín".

Y se vuelve a los jardines libres de la Alhambra, color ocre, y del Generalife, y a las perspectivas del Sacro Monte y el Albaicín y de la Sierra Nevada, joyante en las horas del crepúsculo, como una mina de pedrería, mientras el Darro, de arenas de oro,



Fuente de Carlos V.

espumoso torrente de perlas en copa de esmeralda, regando va la prodigiosa vega y los cármenes. El hálito húmedo de las flores y balsámico de las aguas acompaña como una obsesión deleitosa ese paseo por un vergel de todos los climas a que se reduce Granada. Una sensación de nieve en fuego y de vegetación boreal bajo un cielo del trópico es la que se contradice y entrelaza en nuestra memoria, y cuando se nos vea nostálgicos podrá decirse de nosotros, como en los tiempos berberiscos, que "piensa en Granada y la Alhambra recuerda".

La ciudad moderna, construída en uno de los gajos de esa granada entreabierta que vienen a ser los tres montes, no desdice, por un milagro, de ese marco eterno en que está engastada y, como Florencia, "vive sin haber dejado de ser". Hay una quietud activa y un lujo sobrio en las construcciones como en las gentes. Y es que no en balde se sienten suspendidos sobre el alma y su fatalista atavismo aquellos jardines y aquellas montañas, donde cada tarde fráguanse topacios, amatistas o rubíes, en un mismo minuto encendidos y extintos, como en el cuento de Aladino. No en balde se ha heredado el espectáculo ancestral y los ojos ancestrales para gozarlo.

Ojos felinos de odalisca o de huri, que nos salen al paso por las callejas del Albaicín en el aceitunado rostro de las gitanas. Toda la zambra, con sus músicas, sus danzas y sus coplas, perdura entre esos retoños faraónicos con ojos y contoneos de pantera. Y la piel leonada de las panteras del desierto parece extenderse sobre el árido monte donde hace siglos de siglos acamparon por una noche las tribus trashumantes, y para siempre tornáronse sedentarias.

Viva Graná, que es mi tierra;
viva el puente del Genil,
la Virgen de las Angustias,
la Alhambra y el Albaicín.

A. D'H.

ENTIERRO DE LOS CADAVERES DE INDIGENAS

(1606)

14 de enero.—Se comisiona al alguacil mayor del Campo Lantadilla y al regidor Molina para que interpongan su acción ante el obispo, con el objeto de que revoque el auto por el cual prohibe a los curas de chacras que entierren a los indígenas traídos a la ciudad por sus amos para curarlos.

En aquella lejana época no había cementerios públicos, y los cadáveres de españoles y criollos eran sepultados en las iglesias. El acuerdo del Cabildo se refería a los indígenas de encomienda, que era costumbre inhumar en las chacras vecinas a la ciudad.

Andacollo y su

Antes que apareciera el automóvil, devorador de kilómetros, la ascensión de aquella cuesta era algo de no terminar jamás. La carretera subía y subía, bordeando el precipicio, trazaba zigzags, y aparecía y desaparecía cien veces en los contrafuertes y hondonadas de la montaña, caracoleando hasta alturas al parecer infinitas. Desde un mismo punto, se hacía posible a veces dominar seis, siete, diez veces el camino, hasta verlo perderse allá lejos, en la cima, donde se creía que no lograría remontarse nunca el carruaje, fatigosamente arrastrado por las cabalgaduras jadeantes y sudorosas. Cuando después de ruda brega, lograba alcanzarse la meta anhelada, surgía otro macizo más empinado de la serranía, cruzado por nuevas vueltas y revueltas del camino, y aparecían detrás nuevas e interminables perspectivas, y más allá de aquella segunda cima, surgía una tercera, y más tarde una cuarta, a alturas que ya se nos antojaban vecinas a las nubes. Por fin, desde lo alto de la última cumbre, cerca de un portezuelo, desde el cual logra divisarse un retazo azul del océano, se dominaba de golpe la perspectiva del pueblecillo, agrupándose en torno de la inmensa basílica.

Es bien extraño el golpe de vista que ofrece ese enorme edificio, rodeado de un pueblo tan menguado, dentro de esa cuenca abierta en la cima de la montaña, semejante al amplio cráter de un volcán. En breves minutos se desciende hasta la plaza que se extiende delante del santuario. Dos altas torres y una elevada cúpula le dan cierta semejanza con la catedral de San Pablo de Londres. Como en aquel templo, un atrio se abre sobre el frente principal, y un peristilo circunda de esbeltas columnas todo el edificio. Al costado de la plaza, junto a la casa de romeros, se levanta otra iglesia vetusta y maciza, coronada por dos pesadas torres. En ella queda alojada la imagen tradicional durante el año, pues sólo para los días del solemne novenario que termina con la gran procesión del 26 de diciembre, es trasladada a la basílica. En esa antigua iglesia no faltan objetos dignos de ser admirados. Desde luego el altar mayor, que ocupa hasta la techumbre todo el fondo de la nave, está íntegramente cubierto de láminas de plata labrada. Detrás del nicho que ocupa la imagen, queda el camarín de la Virgen, especie de torno giratorio, donde los peregrinos pueden subir a depositar, a los pies mismos de la estatua labrada en madera, sus ofrendas. Abajo queda el tesoro. En él, durante el año se guardan el rico traje de tisú de plata y el largo manto recamado de pesados bordados de oro, con que se cubre a la imagen para su solemne fiesta. Ahí se conservan igualmente el gran rosario de gala, con cuentas de oro del tamaño de un limón grueso, caladas como filigrana, y otro rosario de granos más pequeños de oro macizo; el gran bastón, también de filigrana de oro; la rica corona con que fué coronada solemnemente la imagen, joya que entre otras muchas gemas valiosas, ostenta al frente un escudo chileno formado por perlas, rubíes y zafiros. El tesoro guarda también un estandarte de rica seda verde y un palio de seda roja de la China, cubiertos ambos de pesados bordados de oro, plata y perlas, que representan dragones y faisanes en vuelo, y otras chinerías prolijamente esculpidas en madera y doradas a fuego, ofrendas todas éstas de auténticos peregrinos del Celeste Imperio; candelabros, floreros y ramos de plata e innumerables joyas de inestimable valor, exvotos igualmente de peregrinos.

¡Poderoso freno el de esa sencilla fe! En aquel pequeño pueblo, abandonado a su propia suerte en la cima de una montaña, lejos de todo socorro, habitado en ciertas épocas por maleantes y desocupados, arrojados ahí por la marejada del hambre y de la miseria, jamás nadie se ha atrevido, sin embargo, a tocar una perla, ni una gema de aquella fortuna en alhajas atesorada allí, sin otros guardianes que algunos frailes indefensos.

¿Cuál es el origen de la imagen de Andacollo? A través de la densa pátina de la tradición, que de boca en boca ha venido transmitiéndose entre mineros rústicos e ignorantes, vagamente se vislumbra la historia de un indio llamado Collo, que tres siglos atrás, cortando un día leña en el lugar que hoy ocupa el Santuario, dió con esa estatua esculpida en madera de la Virgen del Rosario. Como le pareció sentir entonces una voz que le decía: "Anda, Collo", en cumplimiento del misterioso mandato, corrió al rancherío a dar cuenta de su hallazgo. Desde entonces los Barrera, descendientes del

Un caporal junto a los músicos

fiesta tradicional

Por Jorge VARAS SASSO

cacique Collo, se consideraron dueños y señores de la milagrosa imagen; sólo ellos poseían el derecho de cargar las pesadas andas, y sólo ellos procedían a trasladarla hasta el atrio del templo para el público homenaje y, más de una vez, una vestidura talar de color violeta, hubo de doblegarse ante la abigarrada vestimenta de un cacique Barrera.

Como ya lo dijimos, la gran basílica sólo abre sus puertas durante el solemne novenario de diciembre. ¡Nada más típico que aquella suntuosa fiesta! Los peregrinos acuden por miles desde todos los ángulos del país. La casa de romeros —donde durante el curso del año reciben afectuosa hospitalidad de parte de los misioneros del padre Claret, todos los que acuden a cumplir sus mandas o a visitar el santuario— en la época de la gran fiesta, cobija hasta en sus patios y claustros a la enorme multitud. La imagen morena de un metro de altura, revestida de sus más ricos paramentos, sobre grandes andas de plata y bajo un gran arco formado por ramos de flores, igualmente de plata, es transportada hasta el atrio del templo, donde los romeros y danzantes van a rendirle homenaje, a contarle sus cuitas y a echarle en cara sus infortunios. ¡Aquello es sencillo y conmovedor!

—"Negra —le dice uno— ¿por qué te llevaste a mi Filomena y me has dejado sólo con mis pobres chiquillos?" — "Todos los años vengo a verte —clama otro—, pero tú, Negra mala, permitiste que el río se llevara mi cosecha. ¡Por tu culpa mis hijos están ahora, padeciendo hambre!" En su fervor, nada ven, nada escuchan; miran de fijo a la faz de la imagen, y en ese momento nada saben de los que los rodean y contemplan emocionados, escandalizados o sarcásticos.

Algunos romeros han ascendido a pie la interminable cuesta. Otros, sostenidos por sus familiares, hacen de rodillas los ciento y tantos metros que van desde el atrio del templo hasta el altar mayor. Toda la plaza principal queda ocupada por los tres cuerpos de bailarines: los chinos, los danzantes y los turbantes. En total suman ellos varios miles. Los más numerosos son los chinos que nada tienen que ver, por cierto, con los hijos del Celeste Imperio que ofrendaron los ricos estandartes y chinerías a que nos referimos más arriba. Estos "chinos chilenos" son mineros y visten el traje típico que en los minerales de Chañarcillo y Tamaya llevaban los apires en los buenos tiempos. Visten una blusa de algodón de color vivo, toda bordada de flores de tonos resaltantes. El pantalón, amplio y suelto, alcanza sólo hasta la mitad de la canilla, dejando en descubierto las medias azules o rosadas. A la cintura llevan atada una ancha faja de colorido más obscuro, que contrasta fuertemente con el del resto de la indumentaria. Los pies van calzados con las ojotas, cuyas puntas arremangadas recuerdan las babuchas de los persas. Por detrás, desde la faja hasta las pantorrillas, cuelga el "culero", pieza de cuero ornamentada con dibujos calados, por entre cuyos cortes brillan espejos y papeles metálicos rojos o azules. Un pequeño bonete triangular, remata la típica indumentaria. El baile que ejecutan los chinos es bien extraño: al mismo tiempo que arrancan a la flauta un sonido monótono y lúgubre, saltan a pies juntos, muy doblados hacia tierra, hacia la derecha y hacia la izquierda, hacia atrás y hacia adelante. El salto y el monótono toque se repiten hasta lo infinito. ¡Vamos a oírlos sin cesar, por muchas horas!... ¡Uh... oh!... ¡Uh... oh!... ¡Uh... oh!; los vamos a oír mañana y pasado mañana; vamos a oírlos entre sueños; será lo primero que escucharemos al otro día al despertar; seguiremos oyéndolos, aun después de haber descendido de la montaña, cual si hubieran quedado fijos en nuestros tímpanos, tal como tras largo navegar, ya en tierra firme, nos parece que el suelo se mece cadenciosamente, todavía, bajo nuestras plantas. Al mismo tiempo que los chinos danzan, mecen sus estandartes y pendones con la misma cadencia, todos a un tiempo ¡Uh... oh!... ¡Uh... oh!... ¡Uh... oh!... ¡Uh... oh!... Los turbantes, menos numerosos que los chinos, van todos vestidos de blanco y llevan una banda azul, cruzada sobre el pecho. Les cubre la cabeza un alto turbante moruno, rodeado de largos velos. Los danzantes visten una indumentaria de color, por lo demás semejante a la de los turbantes, pero llevan la cabellera oculta bajo

Romeros que conducen la imagen de la Virgen de Andacollo, durante las célebres fiestas que todos los años se celebran en su homenaje

una alta mitra cónica, desde la cúspide de la cual cae un largo velo hacia la espalda del bailarín, tal como el "hennin" que usaban las castellanas del siglo XV. Turbantes y danzantes, al son de flautines y tamboriles que tocan un airecillo muy rápido y movido, danzan una especie de zapateta muy ligera y de pasos menudos, sin moverse siempre del mismo sitio. Hacia adelante tienden los brazos, como ofreciendo a la Virgen su estandarte que cuelga a tierra.

La gran procesión es de un colorido maravilloso. Desfilan fulgurante y crujientes los ricos estandartes bordados de oro, los pendones de seda de China, los tallados en madera dorada a fuego. La imagen avanza lentamente sobre sus andas de plata, a hombros de los descendientes de la familia Barrera. Toda la plaza la ocupan los cuerpos de baile. La plaza entera, abigarrada y policroma, se mueve a un tiempo cadenciosamente al son de ese toque monótono; todos los estandartes ondulan, siguiendo el mismo compás; todas las flautas gimen simultáneamente. La plaza entera semeja una rica tela chinesca de seda multicolor, que se agita rítmicamente, deslumbradora bajo el oro del sol. Aquella extraña fiesta sugiere la idea de algo primitivo e indígena; sin embargo no podemos olvidar aquellos bailes acompañados de gaitas y zampoñas que se ejecutan en las festividades religiosas en ciertos villorrios de España.

No ha faltado algún mitrado o un católico de grandes campanillas que haya protestado por esos ritos de marcado aspecto gentílico, juzgándolos impropios e irreverentes. ¿Por qué? Una bolsa con muchos talentos echó un opulento fariseo en el cepillo del templo de Jerusalén. Una viuda depositó sólo un cequí. Pero el Divino Maestro dijo que aquel cequí valía más a los ojos del Padre, que todos los talentos del opulento fariseo. ¡Muchas valiosas alhajas han sido ofrendadas a la Virgen Morena! El danzante deposita en el arca del templo de Andacollo sólo sus pasos cansados de caminante, la fatiga de sus brazos que laboran día a día el pan de sus hijos; ha depuesto a los pies de la imagen de su fe las lágrimas de sus ojos, las gotas de sudor de su frente, sus penas, sus desventuras, que es todo lo que ha podido dar. En verdad cada uno de ellos ha depositado una misma ofrenda: su ardiente fe y la esperanza de su corazón. De todos ellos, ¿quién ha ofrendado más?

Andacollo, tierra de milagros, es igualmente tierra del oro. Desde tiempos inmemoriales los campesinos recogen ahí oro en polvo de sus quebradas y de sus sierras. Toda la tierra de Andacollo es aurífera. Hay oro en las arenas de los esteros, lo mismo que en la explanada donde se levantan los templos. Todo aquello ha sido lavado y relavado cien veces ya; pero con cada lluvia que cae, se remueve esa tierra y resurge otra vez el venero inagotable. Entre los romeros es voz popular que el oro de Andacollo es sólo para los pobres, sólo para el que, bajo el sol ardiente, se sienta junto al estero y con su pequeña batea, horas y horas lava las arenas auríferas y, grano a grano, va acumulando el rico polvo. Para ellos el oro de los lavaderos es como una dádiva de la Virgen milagrosa, una remuneración para los que año a año, en peregrinaje, ascienden la montaña hasta esa bendita tierra, y como confirmación de sus palabras, señalan en las laderas del monte los enormes establecimientos de explotación aurífera, los grandes galpones bajo los cuales se cubrieron de herrumbre las ruedas hidráulicas, las baterías de grandes bateas, las turbinas, los dínamos, que movieron todo eso, pero pronto, fracasado el negocio, se vieron forzados a volver al silencio y a la inacción, en tanto que en la quebrada cercana, pobres mineros seguían comprando el pan de cada día, con el brillante polvillo extraído de las arenas, minuto a minuto, con el sudor de su frente.

Allá por los años de mil novecientos veinte y tantos, cuando la gran crisis llevó la ruina a muchas grandes fortunas del país, y el hambre y la cesantía trajeron hasta los lavaderos de Andacollo caravanas de peregrinos en busca del pan para sus hijos, lluvias torrenciales removieron los arenales auríferos y vino la gran época del oro de Andacollo. El pequeño pueblo llegó a albergar hasta veinte mil habitantes en su recinto, dedicados todos a arrancar a las arenas su dorado metal. Generosa la tierra de Andacollo, se prodigó para todos, y llevó el pan a muchos hogares hambrientos, y no fueron pocos los profesionales arruinados y los copetudos señores venidos a menos que, provistos de sus pequeñas bateas, afrontaron las heladas del invierno y los despiadados soles del estío para conquistar, polvo a polvo, el sustento de los suyos. Y en aquellos años fueron muchas las divisas que pudieron adquirirse a trueque de las barritas doradas y refulgentes, y no fué poco el alivio que el oro de los lavaderos llevó a la hacienda pública bamboleante.

Todas las entrañas de la montaña de Andacollo atesoran riquezas minerales. A más del oro hay ahí minas de cobre, plata y manganeso. Al remontar la empinada cuesta, nunca el viajero deja de cruzarse con hombres de cara ennegrecida por este último metal. Dentro de la misma hoya donde se levanta el caserío, existe un gran establecimiento de explotación cuprífera por vía húmeda, y en las quebradas que el romero debe orillar durante su ascensión, encuentra rocas manchadas de verde claro, de ese verde azulejo del cardenillo, característico del sulfato de cobre que mancha las aguas cupríferas.

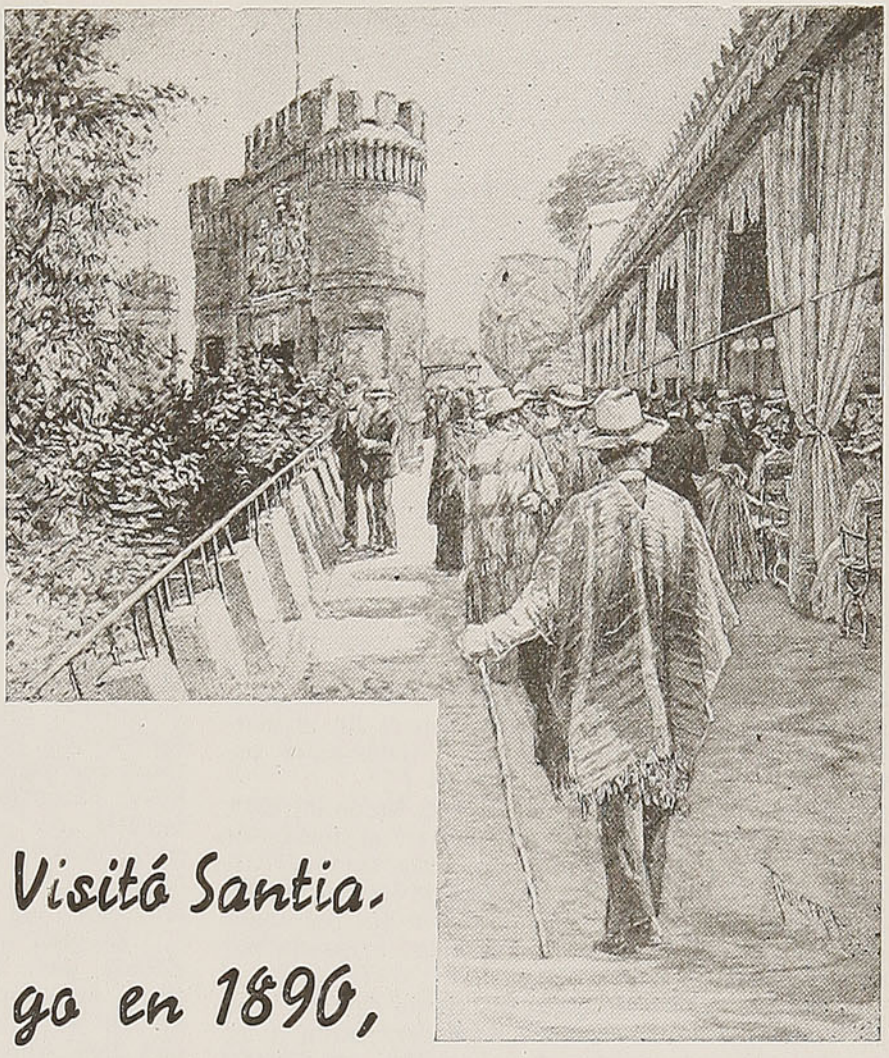
Vuelto el país a la normalidad comercial, el auge del oro de Andacollo ha ido declinando. Si alguna vez tiene fin la larga crisis chilena, perderá Andacollo su importancia comercial, pero ciertamente siempre seguirá siendo tierra de milagros, la montaña sagrada donde los hombres acuden a curar sus dolores del cuerpo y del alma; tierra de paz, santuario portentoso como Lourdes, como Monserrat, como el Monte Carmelo, como tantos otros que escalan los hombres, en sus eternas ansias de alcanzar el infinito; Sinaí que aproxima al ser humano al mundo del ideal.

J. V. S.

RECIPROCIDAD

Le dieron al Infante don Sancho de Castilla, cuando estuvo en Roma, la noticia de que el Papa deseando otorgarle una merced, acababa de nombrarlo rey de Egipto.

—Pues decidle al Papa,—contestó,—que yo lo nombro a él califa de Bagdad.



Visité Santiago en 1890, cuando era una ciudad colonial

(Continuación)

La genuina casa chilena es la antigua española, rodeada de uno o más patios limitados por el frente por una hermosa verja de acero con pesadas puertas de madera que se cierran en la noche.

Es la casa que hemos visto en Córdoba o en Sevilla, donde sólo es posible echar, a través de los barrotes de la verja, una ojeada a los naranjos y flores que perfuman el patio; es la semioriental casa de Andalucía, sagrada para la familia y abierta, no de buena gana, al extranjero.

La genuina casa criolla está construída de la misma manera, con un severo exterior y un impenetrable interior, patios y patios ocultando la vida íntima de la familia a los escrutinios de los curiosos indiscretos.

Sólo la clase baja vive públicamente, ya sea en las más antihigiénicas casas o cabañas de la ciudad o en las rudimentarias chozas de los suburbios, donde los "peones" se hacinan en la tierra como los salvajes de la India, demostrando tener aún menor grado de civilización que los más miserables campesinos rusos.

Para los "peones", la vida es verdaderamente un asunto de supervivencia del más apto, puesto que sólo los más fuertes pueden resistir las pruebas a que se hallan sometidos durante la niñez.

Gracias a las horribles condiciones de vida en que vive la clase baja de Chile, la mortalidad infantil es enorme. Por otra parte, los peones y sus mujeres son prodigios de resignación y paciencia; son, en realidad, los más fuertes y aptos de su generación, ya que los débiles sucumben en los primeros meses de vida, no pudiendo resistir a los embates de las miserables condiciones del medio en que nacen.

La muerte de estos niños víctimas de las defectuosas condiciones sanitarias, no da ocasión a que se sienta por ellos pena o se guarde luto; sus madres creen que sus almitas van directamente al paraíso, donde se transforman en ángeles, de ahí la denominación de "angelitos", y su muerte es un pretexto de regocijo e invitaciones a los vecinos a beber y a bailar.

Los pequeños cadáveres se guardan días y días; a menudo se pueden ver en los trenes o en las carretas mujeres llevando en su regazo a sus hijitos muertos; también son llevados donde los fotógrafos, a fin de que se les hagan retratos que se guardarán como recuerdos.

En el campo, la muerte de un niño puede interrumpir el trabajo por una semana o más. En una aldea que visité y en la cual una epidemia de sarampión había muerto a media docena de "angelitos", por cerca de tres semanas y en muchas millas a la redonda, no se hizo trabajo alguno. Toda la población había estado en un continuo velorio, bailando, cantando y bebiendo alrededor de los "angelitos", quienes estaban vestidos como imágenes de iglesia y rodeados de cirios encendidos.

Esta creencia en los "angelitos" y la costumbre de tales velorios prevalece aún en Perú, Bolivia y Argentina.

Las grandes casas de Santiago, de las que ya he hablado, no se abren a menudo para festejos.

La invitación a la comida no se hace tan libremente como en los países anglosajones; el círculo de familia es más estrecho; la familia, compuesta de dos o tres generaciones, es de por sí suficiente.

El medio de comunicación social es la "tertulia", la recepción o "medianoche", donde la juventud baila y la gente madura charla; esto, sin embargo, como ya lo he dicho, es raro, por esta razón no es mucho lo que se puede decir acerca de la vida social en Santiago.

Es así como el extranjero no puede hablar con conocimiento, a menos que pase años en la ciudad, ni penetrar en el misterio, si es que existe un misterio, de los que la gente ha dado en llamar "sociedad".

Al decir del extranjero, a pesar del delicioso clima, los cafés no hablan en favor de Chile. En ninguna parte puede Ud. encontrar esas pequeñas y elegantes mesitas al aire libre, como las que abundan en París, donde Ud., cómodamente sentado, puede gozar del "espectáculo de la calle".

(Continuará).

Una de las tranquilas calles de la localidad

El pueblo

A los pies del lado oriente de la cordillera de Nahuelbuta y en el sitio donde empieza una ancha y larga vega, fundó el coronel don Cornelio Saavedra, el 9 de febrero de 1869, el actual pueblo de Purén.

Purén es palabra araucana, compuesta de **pu,** dentro, y de **renu,** cueva: dentro de una cueva. Se ha dado este nombre al lugar, porque las montañas que lo rodean por el norte, por el poniente y por el sur le dan esa forma claramente. Nahuelbuta viene también de dos palabras araucanas: **nahuel,** tigre; **vuta,** grande: tigre grande. En realidad, esta enorme cordillera local tiene la figura de un gran tigre agazapado. De donde se puede colegir con cuánta propiedad solían los araucanos dar nombre a cosas y lugares.

Al Purén actual, que es de relativa reciente fundación, precedieron varias otras poblaciones y fuertes militares mucho más antiguos, levantados, en el mismo sitio o en cercano lugar, con el fin primordial de contener y avasallar a las indomables tribus y huestes araucanas de antaño.

El mismo don Pedro de Valdivia fundó en 1553, esto es, un año antes de su muerte, el fuerte de Purén. Se mantuvo en pie esta plaza fuerte y desafió con fortuna muchos ataques de los aborígenes hasta fines del año de 1568, época en que fué abandonada por los españoles y fué luego arrasada por los araucanos.

A unos doce kilómetros al oriente de Purén, en diciembre de 1598, los araucanos derrotaron a los españoles mandados por el Gobernador don Martín Oñez de Loyola y le dieron muerte allí mismo, y martirizaron también a tres misioneros franciscanos. El lugar donde acontecieron estos hechos fué Curalava (**cura,** piedra; **lava,** calva: piedra pelada), llamado también Guadaba (**huada,** calabaza; **hue,** lugar: lugar de calabazas).

Los tres religiosos franciscanos martirizados fueron el P. Juan de Tobar, el P. Miguel Rovillo y el Hno. Melchor Arteaga. Tres famosos caciques iban a la cabeza de las huestes araucanas en aquella oportunidad: Pelantaru, Ancanamún y Paillamacu. Fueron estos tres famosos capitanes aborígenes los que organizaron, dos años más tarde, en 1600, la célebre destrucción de las siete ciudades (Imperial, Arauco, Villarrica, Cañete, Angol, Valdivia y Osorno). Hecho tan formidable dió imperecedera fama a estos tres guerreros araucanos, cuyos nombres han pasado justamente a la historia y tienen la siguiente significación: Pelantaru (**pelun,** huésped; **tharu,** traro: traro huésped); Ancanamún (**anca,** mitad; **namun,** pie: medio pie); Paillamacu (**pailla,** de espalda; **macuñ,** manta: manta boca arriba).

El año de 1554 se fundó en Purén un convento franciscano, para la civilización y evangelización de los aborígenes de la región, convento que duró hasta el desastre de 1598 en Curalava, desastre que obligó a abandonar, por completo y por muchos años, aquellos tristes lugares, que volvieron al absoluto dominio de sus amos y señores, los indomables araucanos.

El Gobernador don Francisco de Meneses, después de refundar los fuertes de Nacimiento y de Santa Fe, avanzó en tierras araucanas y refundó también, en el mismo año de 1665, el fuerte de Purén. Para defender este fuerte de avanzada, dejó el Gobernador una importante guarnición de 200 hombres, a cuyo mando quedó el valiente capitán don Luis de Lara.

Pasaron muchos años, empero, antes que el fuerte de Purén fuera sometido a seria y dura prueba. En efecto, sólo en la sublevación de 1723 se atrevieron los araucanos a atacarlo decididamente. El toqui Regñamcu (**ragi,** mitad; **ñamcu,** aguilucho: medio aguilucho), obedeciendo las órdenes del jefe supremo de la rebelión, toqui general Vilumilla (**vilu,** culebra; **milla,** oro: culebra de oro), se dejó caer sobre Purén en marzo del año expresado. Después de cuatro ataques consecutivos y cuando los sitiados estaban medio extenuados, el toqui araucano se retiró, a pesar de haber alcanzado a los muros mismos del fuerte.

Llegaron luego refuerzos de tropas, que iban de Nacimiento al fuerte de Purén, con lo cual la guarnición cobró ánimo y salió a excursionar en los campos vecinos. Pronto volvió Regñamcu, enviado por segunda vez por Vilumilla, y comenzó una nueva campaña contra la guarnición de Purén, que resistió bien y con denodado valor. Más tarde, llegó el mismo Vilumilla, cuyo ejército había sufrido serios reveses a orillas del Bío-Bío, y se puso al frente de las huestes que asediaban a Purén.

En una de las salidas que hizo la guarnición sitiada, para impedir que el toqui aborigen cortara el agua que los abastecía, fué muerto, por el mismo jefe araucano, el comandante de la plaza, don José Antonio de Urra. No obstante Purén resistió indomablemente y no fué capturado, porque los araucanos, tras muchas y sangrientas pérdidas, se retiraron a sus selvas.

Sin embargo, el Gobernador don Gabriel Cano de Aponte, que temía nuevas sublevaciones y nuevos ataques, dispuso la desmantelación de los fuertes que estaban más allá del Bío-Bío y su traslado al norte de ese río. En diciembre de 1723 fué desmantelado, en virtud de esa disposición, el fuerte de Purén y su guarnición fué enviada a un fuerte de la línea del Bío-Bío.

El famoso Gobernador don Antonio de Guill y Gonzaga hizo reconstruir el fuerte y población de Purén, allá por el año de 1765. A petición de los mismos indios de entonces, llegó a morar en este Purén un sacerdote misionero jesuíta, el que mantuvo y alimentó una pequeña misión o convento. Por supuesto que ambas fundaciones no hicieron huesos viejos, es decir, no fueron de muy larga existencia, pues debieron ser abandonadas, a causa de las frecuentes arremetidas que le hacían los incontenibles araucanos, tanto el fuerte como la pequeña misión jesuíta.

La cordillera de Nahuelbuta, en los alrededores de la ciudad

de Purén

Por P. HONORIO AGUILERA Ch.

Vino después un prolongado interregno, si así puede decirse, que duró casi un siglo. En tan largo espacio de tiempo los amos del lugar fueron, sin disputa alguna, los araucanos. La razón fué acaso porque ya se avecinaba el fin de la dominación española en Chile y porque la naciente república, concedora de lo irreductible de la raza aborigen, retardaba el penetrar en los seculares dominios de ella.

Por fin, allá por 1862 se decidió el Gobierno nacional a emprender la incorporación definitiva y real de las tierras de la Araucanía legendaria a los dominios de la República. Medrosa y paulatinamente fueron penetrando los ejércitos y autoridades nacionales en esas tierras, y fueron reconstruyendo las antiguas ciudades y fundando otras nuevas.

Para mayor seguridad, el avance se hacía, del valle central a la costa, mediante un sistema de fuertes militares que guarecía de cualquiera sorpresa. Era, en realidad, una línea fortificada y flexible la que avanzaba sin apuro y asegurando tanto la retaguardia como la vanguardia. Un día, la línea de avance abarcaba los fuertes de Lebu (**leuvu,** río), Cañete, Angol (**engoln,** subir a gatas) y Collipulli (**cum,** cosa colorada; **puulli,** tierra: tierra colorada). A poca distancia de cada fuerte, se establecía otro fuerte menor y paralelo, que servía de apoyo y sostén al fuerte mayor.

Atrás de esa línea quedaban otros fuertes y otras poblaciones. Un poco más y le tocaba el turno a Purén, como le tocaría más tarde a Ercilla, Traiguén (**thayghen,** cascada), Lumaco (**luma,** y **co:** agua de luma) y otras poblaciones. Dos años después de fundar a Collipulli, el coronel don Cornelio Saavedra ordenaba echar las bases del actual pueblo de Purén y levantar el fuerte, cuyos fosos todavía se notan al suroriente de la villa.

Los terrenos en que se fundó el nuevo Purén eran del cacique Catrileo (**catri,** cortar; **leuvu,** río: río cortado), amigo y aliado de las fuerzas nacionales, ahora anciano toqui, pero que antes había sido famoso y muy valiente. El mayor don Mauricio Muñoz, que llegó a sostener a Catrileo atacado por otros caciques y a tomar posesión del lugar para el fuerte con 300 hombres y 200 indios costinos amigos, fué quien dió comienzo, por orden del coronel Saavedra, que se hallaba a la sazón en Cañete, al levante del fuerte y futuro pueblo de Purén.

Algunas zozobras tuvo que pasar la nueva fundación y la guarnición tuvo que hacer algunas incursiones para ahuyentar a las tribus más rebeldes de la comarca y proteger a las tribus amigas. Un día las tribus adversas atacaron a los caciques

Sitio en que estuvo el fuerte, cuyos fosos aun se notan

La plaza del pueblo, tranquila y arbolada

Catrileo, Colipí (**coli,** colorado; **pi-chun,** pluma: pluma colorada) y Pinolevi (**pino,** pajita; **luvu,** romaza: pajita de romaza), que habitaban los campos vecinos. El último, que se había refugiado con los otros dos en Purén, fué muerto en una salida que hizo a su casa de campo. Fué necesario que el general Pinto mandara de Angol, por la cordillera de Nahuelbuta, una expedición para reducir a los rebeldes, que eran comandados por el cacique Domingo Melin (ser cuatro), cosa que no se consiguió sino después de una verdadera batalla.

Como era de suponerlo, no podían ser muy rápidos y seguros los pasos que daba el nuevo Purén en el camino del progreso. Por suerte los araucanos se tranquilizaron y no volvieron a molestar a la guarnición ni a los moradores del pueblo. Poco a poco fué aumentando la población y la actividad.

La fertilidad maravillosa de la vega que comienza a sus pies, algunas industrias, las ricas maderas de la vecina montaña, los emigrantes europeos que en su seno se establecieron, vinieron a dar mayor vida y prosperidad a Purén, a contar de fines del siglo pasado. Además, el ferrocarril a Los Sauces sacó a Purén del aislamiento, lo unió al centro del país, y aceleró el ritmo de su tranquilo progreso. Posteriormente este ferrocarril atravesó, en audaz trazado, la cordillera de Nahuelbuta y llegó a Lebu, pasando por los pueblos de Contulmo, Cañete y Los Alamos. Así se enlazó con otro sector del territorio nacional.

Hoy en día Purén, sin llevar la vida agitada de otros pueblos de su categoría, camina a paso lento y seguro hacia un mejor existir. Cuenta ya con los principales servicios propios de las cabeceras de comuna y tiene una población de tres mil habitantes. La planta del pueblo es rectilínea y está bien dispuesta; las calles son amplias y la plaza guarda proporción con el conjunto.

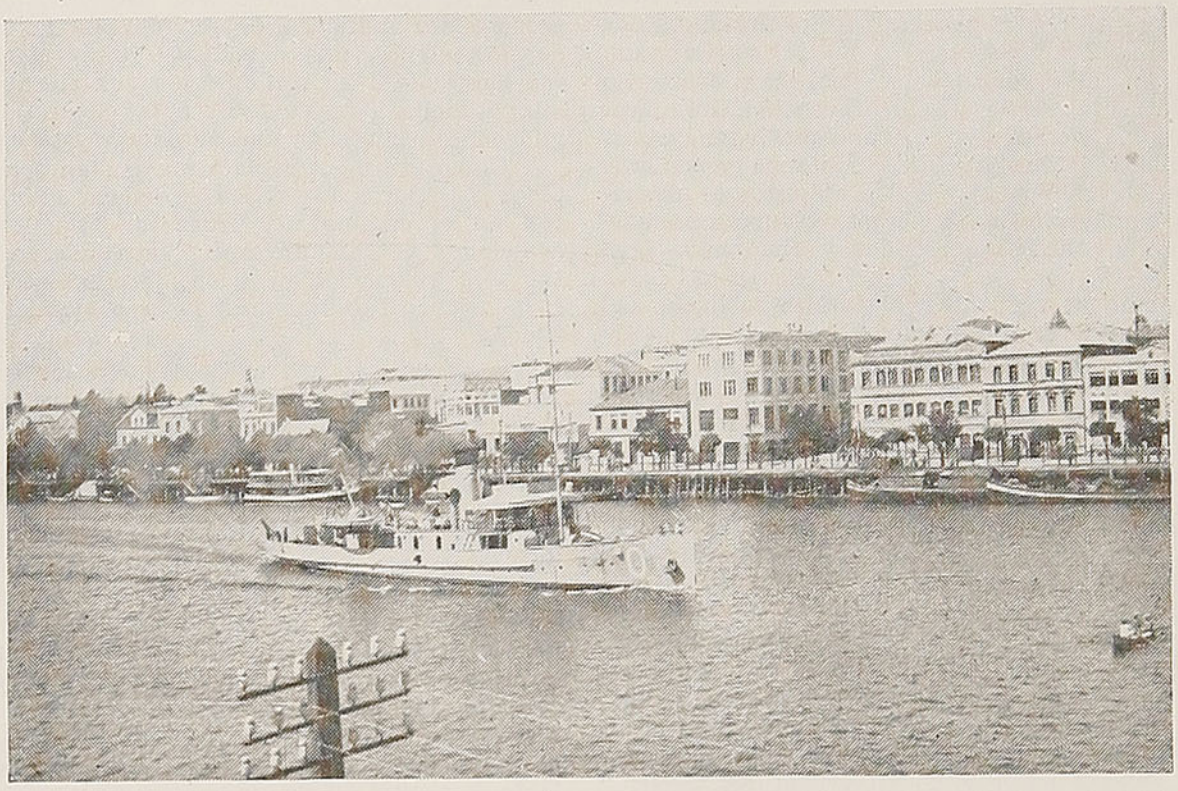
De cara a la plaza se levanta la iglesia parroquial, la que es de material ligero, es decir, de pura madera. Los mejores edificios son, sin duda, la escuela superior de mujeres y la escuela superior de hombres. La parroquia de Purén data sólo del 20 de julio de 1907, año en que fué creada por el obispado de Concepción y en que comienzan los libros parroquiales.

Sin hacer mucho ruido, reclama esta población algunos adelantos y mejoras, a los cuales tiene pleno derecho ciertamente. La instalación de servicio de agua potable es acaso la primera de sus necesidades. Otra de sus urgentes necesidades es la pavimentación de sus calles. El vecino pueblo de Los Sauces (fundado en 1874 por el general don Basilio Urrutia), con la pavimentación de sus calles principales, ha dado un gran paso en urbanización y parece irlo dejando atrás. El mejoramiento de la red de caminos a los campos de su atracción, es otra de las mayores necesidades de Purén.

Sus vegas ubérrimas, su rica montaña cercana, la laboriosidad de sus habitantes y algunas florecientes industrias, aseguran al presente la existencia progresiva y el tranquilo porvenir del pueblo de Purén.

P. H. A. CH.

VISITE
VALDIVIA,



LA PERLA DEL SUR DE CHILE

CLIMA SALUDABLE - PLAYAS Y BOSQUES

Espléndida navegación fluvial
a través de hermosos ríos
e incomparables panoramas.

SITIOS RECOMENDABLES AL REPOSO Y TRANQUILIDAD.

Valdivia

Por Carlos DEL SOLAR GOMEZ

Valdivia tiene un río rumoroso,
que de un costado lame la ciudad;
con sus barcazas y veleros blancos
y pies de agua va corriendo al mar.

Nació en la laguna de Riñihue
y en azogado manto de cristal,
es espejo movible y cristalino
que va pasando sin volver atrás.

Arteria que se va corriente abajo
hasta fundir sus aguas con el mar,
y como quien se vuelve en una esquina
canta sus correrías en Corral.

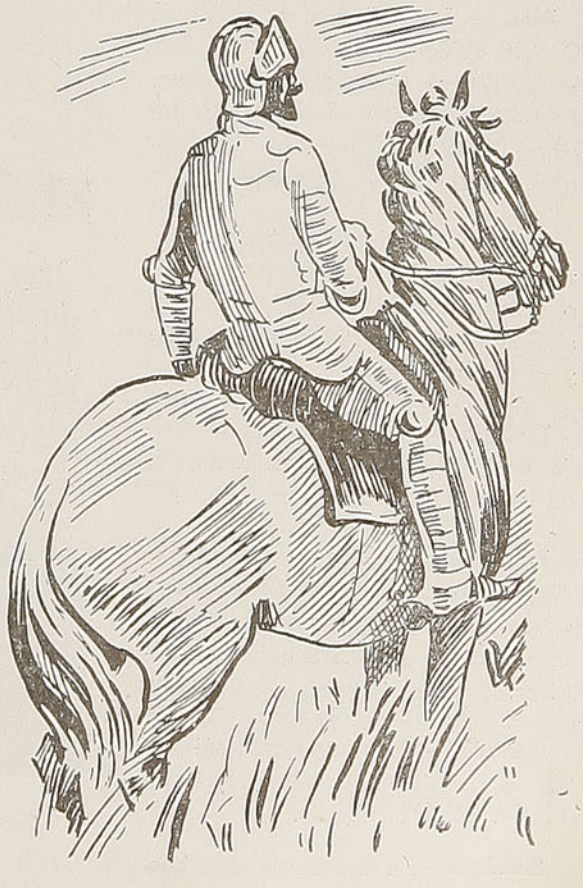
Río manso y cordial como un abuelo,
se angosta a veces o se ensancha más
y lleva en sus faluchos y lanchones
vida, lumbre y calor a la ciudad.

Los valdivianos míranse en su río
y contemplan soñando su caudal;
en sus orillas reverdece el mundo
en mágico esplendor primaveral.

Don Pedro de Valdivia llegó un día
y fundó con sus hombres la ciudad;
deslumbradora hazaña de quien dió
pruebas de toda su heroicidad.

Valdivia canta ahora con sus fábricas
y sus aserraderos, que en afán
de constante trabajo, va forjando
los escalones de la eternidad.

Bella y sonriente la ciudad dilata
sus vegas y su bosque secular,
mientras el río con veleros blancos
y pies de agua va corriendo al mar.



Valdivia,

su vida y su progreso

Historia. — Fué fundada por don Pedro de Valdivia en 1552. En marzo de 1554 obtuvo el título de ciudad.

Fué, durante su primer período de vida, destruida varias veces por los indios. La hazaña más importante ocurrida en su suelo es tal vez la toma de la ciudad por los patriotas, en que Lord Cochrane, al mando de la escuadra, debió apoderarse de ella por la fuerza; esto ocurrió el 5 de febrero de 1820.

La provincia de Valdivia cuenta con una población de 193.635 habitantes y está dividida en diez comunas.

Lagos. — Esta provincia es notable por sus lagos y ríos que la rodean prestándole singular hermosura; se denominan el Villarrica, el Calafquén, Panguipulli, Ranco.

Ríos. — Los ríos son: el Toltén, el Queule, el Valdivia o Calle-Calle, San José o Cruces, el Bellavista, Nanihue, Pechulquín, Cudico, Pichol, Quinchilca, el Callileufa, San Pedro, Futa, Angachilla, río Bueno, Pilmaiquén.

Orografía. — Las principales alturas en la cordillera de los Andes son: el volcán Villarrica, el Quiltropillán, el Panguipulli, el Pillán, el Puyehue y el Quetropillán.

División. — Esta provincia se divide en tres departamentos: Valdivia, La Unión y Río Bueno.

Producción. — Una de sus producciones más importantes es la de manzanas, que según datos que se tienen, la última fué de 20.558 quintales métricos.

Ganado. — Tiene una gran existencia de ganado, habiendo llegado en 1944 a 225.924 cabezas.

Siembras.—En sus tierras dan buena cosecha las siembras de trigo, centeno, avena, frejoles, garbanzos, maíz, papas y arvejas.

Minería. —En Valdivia hay existencia de oro, plata y manganeso, y entre las no metálicas: cuarzo, arcilla, amianto, asbesto, talco y kieselgur.

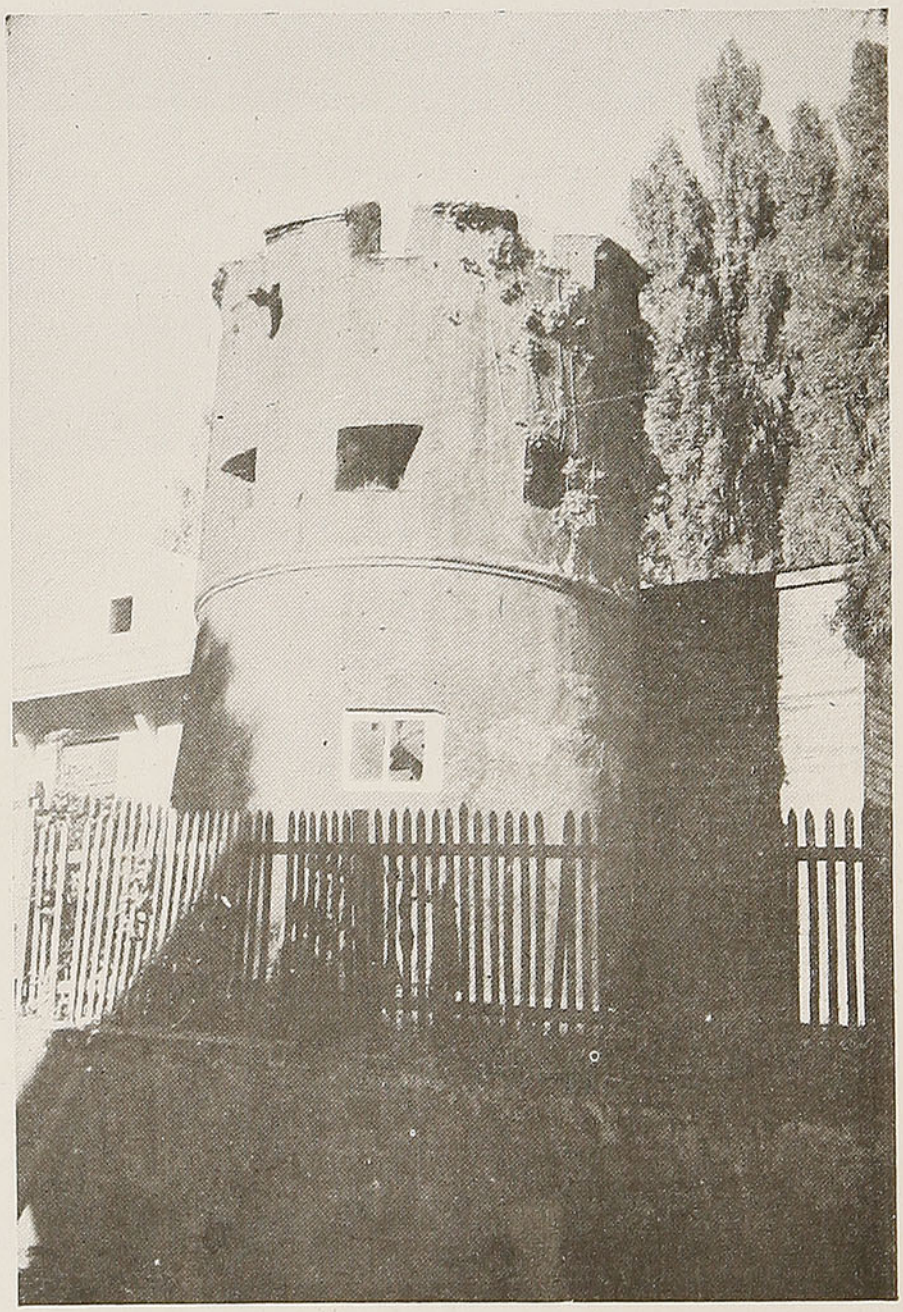
Carbón. — Cuenta con una producción bruta de carbón de 55.141 toneladas, más o menos.

Industria y comercio. —Tiene un total de 112 establecimientos que ocupan en sus talleres a gran parte de la población obrera.

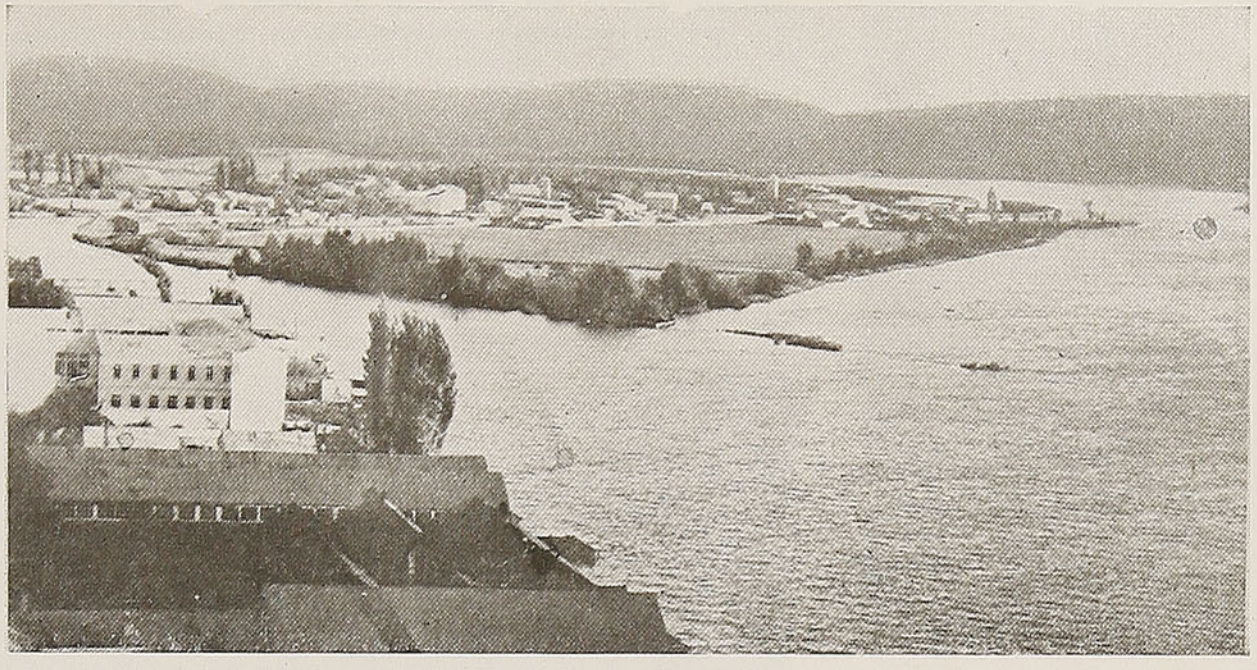
La industria maderera y lechera ha alcanzado gran desarrollo. Entre las maderas se explotan el roble, el laurel, el olivillo en gran escala; en menor cantidad se explotan el tineo, el lingue, el ulmo y el coigüe.

Hay en la provincia 124 aserraderos que son movidos por 164 motores.

Se ocupan en estas faenas cerca de 4.000 operarios.



Torre de Valdivia, que data desde el tiempo de la fundación de la ciudad por el conquistador



Valdivia.—Río e islote

Balneario Valdivia

En octubre de 1944 la I. Municipalidad de Valdivia conoció los planos y especificaciones proyectados por el ingeniero Sr. Federico Weisse para construir, al lado norte del puente del Calle-Calle, donde existían unos terrenos baldíos, un balneario que, por su ubicación, servicios y hermoseamiento de la ciudad, está llamado a constituir una de las obras más importantes y bellas de la urbe.

El regidor Sr. Dionisio Vío presenta, en sesión ordinaria del 20 de octubre del año indicado, un anteproyecto en que declara que la I. Municipalidad debe prestar su cooperación efectiva para hacer llevadera esta obra de ornato y urbanización. Propone, asimismo, que para tal efecto destine la I. Corporación del presupuesto ordinario la suma de $ 100.000 que deberán deducirse de la partida de ornato.

Esta moción encuentra franca acogida de parte de los señores ediles que integran el actual municipio y, para su mejor resolución, pasó en estudio a la Comisión de Obras de Urbanismo y Ornato.

Evacuado el informe de la comisión citada, en él se hace el estudio de los terrenos a expropiarse en una extensión de 42.500 metros cuadrados y por un monto total de $ 119.000,00.

Se contempla en la expropiación el terreno que deberá destinarse a calle de acceso al balneario, trazada ésta en forma circular, que sigue la dirección a la orilla del río.

La I. Municipalidad, por unanimidad de sus miembros, acordó esta expropiación al Sr. Germán Ohde, de dos lotes de terreno de su propiedad, ubicada en Las Animas y se autorizó ampliamente al Alcalde, Sr. Ramírez Soto, para llevar a cabo esta expropiación, quien ha realizado todas las gestiones administrativas y legales que eran necesarias.

Ya se ha visto, al empezar los trabajos en este balneario, llamado a ser uno de los puntos de atracción para el pueblo en la temporada de verano, gran afluencia de público que practica allí deportes de natación.

A indicación del ingeniero que proyectó esta obra, don Federico Weisse, se denominó oficialmente **Balneario Valdivia.**

En la actualidad, por falta de recursos económicos, la obra iniciada no ha podido realizarse en su totalidad y la I. Municipalidad convocará a una reunión de dirigentes deportivos, a fin de arbitrar los medios en conjunto para llevar a feliz término la obra empezada.

La I. Municipalidad estima que esta obra es de trascendental importancia para la ciudad, considerada desde el punto de vista de la vida sana, de la salud, del esparcimiento y de la práctica del deporte, además que, por hallarse situada en el corazón mismo de la ciudad, tiene acceso al balneario, sin mayor costo en los medios de locomoción, la clase modesta de nuestro pueblo trabajador.

Por ello tiene especial interés en poder entregar definitivamente a la colectividad este centro de esparcimiento y de solaz.

INDIGENAS DE CUYO, LLAMADOS "HUARPES"

(1604)

13 de agosto.—Reclama la corporación de la tasa hecha por el gobernador en la parte relativa a los indígenas que se traen de Cuyo para el servicio de la ciudad, y pide que se derogue, con libertad para alquilarlos, según fuere el trabajo a que se les destine. El alcalde Zúñiga y el depositario Pozo y Silva reciben el encargo de tratar este asunto con Alonso de Ribera.

La tasa mencionada había recibido aprobación del Virrey del Perú.

Destituído Ribera del Gobierno de Chile, en las actas del Cabildo no vuelve a tratarse de la tasa establecida por él.

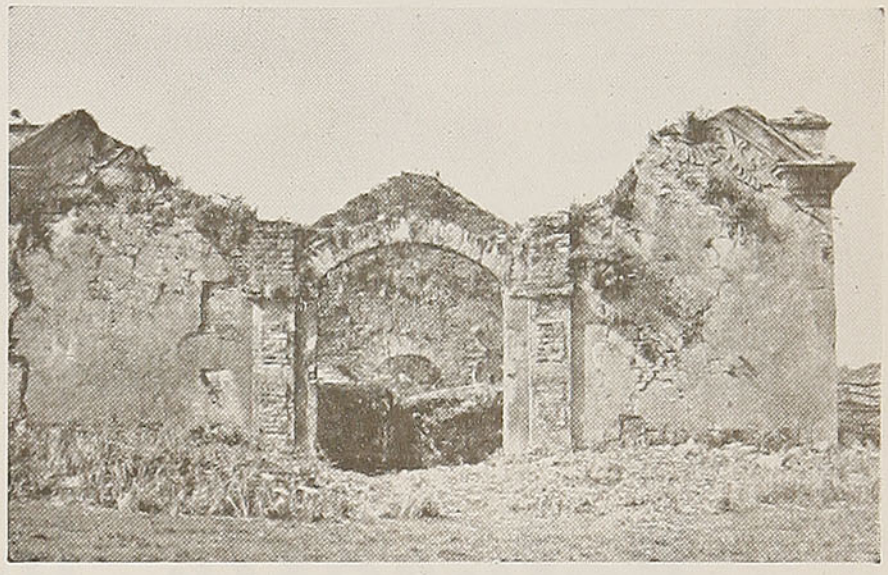
Evocación de Valdivia,

El río es un latigazo de plata que va lamiéndole el flanco y enriqueciendo su tierra magnífica y ardiente. Frente a la ciudad que fundara el Conquistador, está la Isla Teja como un jardín que queda frente a sus edificios que ya empiezan a ser señoriales.

Valdivia marcha hacia su porvenir, en un avance glorioso de su empuje industrial y sus habitantes, progresistas y laboriosos, trabajan con renovado ahinco en la construcción de su futuro.

Valdivia tiene atractivos singulares que la señalan como un soñado

A la orilla del río se alza la estatua del conquistador. Pedro de Valdivia llegó a la ciudad que fundara en 1552, acompañado de un grupo de hombres valientes y audaces.



He aquí una fortaleza de la época de los españoles, cuando era preciso defenderse de los piratas que asolaban los mares del sur. Estas ruinas se conservan en la isla Mancera.

Allá por el 1900, Valdivia era un villorrio, que contaba con poco más de 10.000 habitantes. Actualmente cuenta con cerca de 35.000 almas.

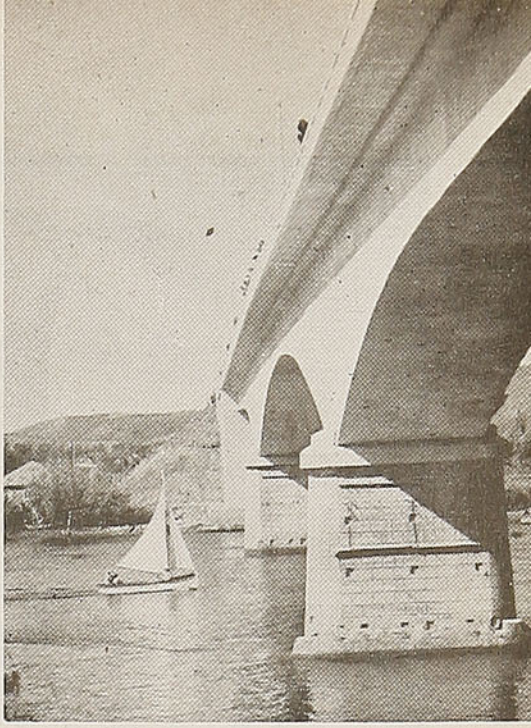
En la provincia de Valdivia se encuentra el lago Riñihue, que ofrece a los turistas paisajes encantadores, llenos de lujuriosa vegetación y rincones de gran belleza.

la ciudad soñada

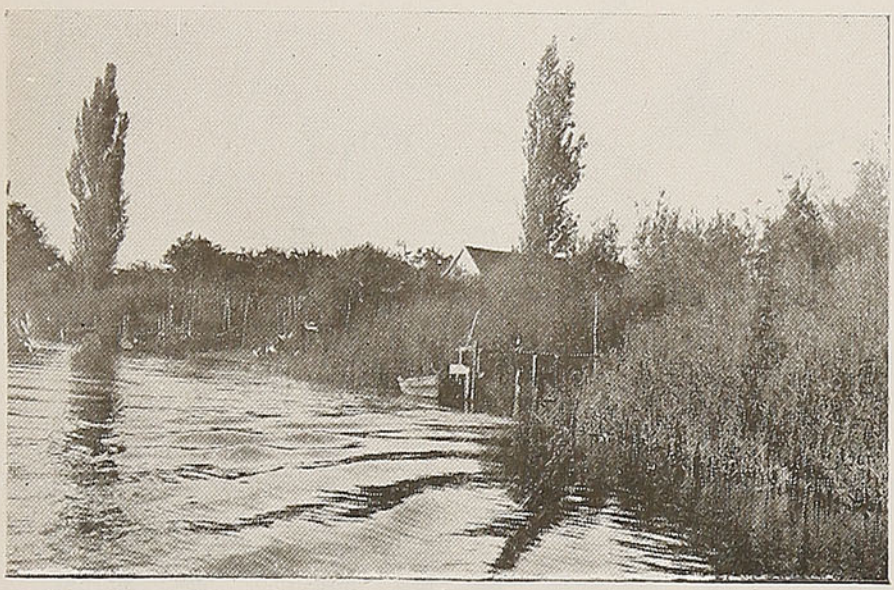
centro de turismo. Sus alrededores son páginas vibrantes de nuestra historia patria.

Sus campos son feraces y, en permanente ajetreo de aserraderos, tractores y molinos, va entregando a la nación el fruto del esforzado trabajo de sus hijos.

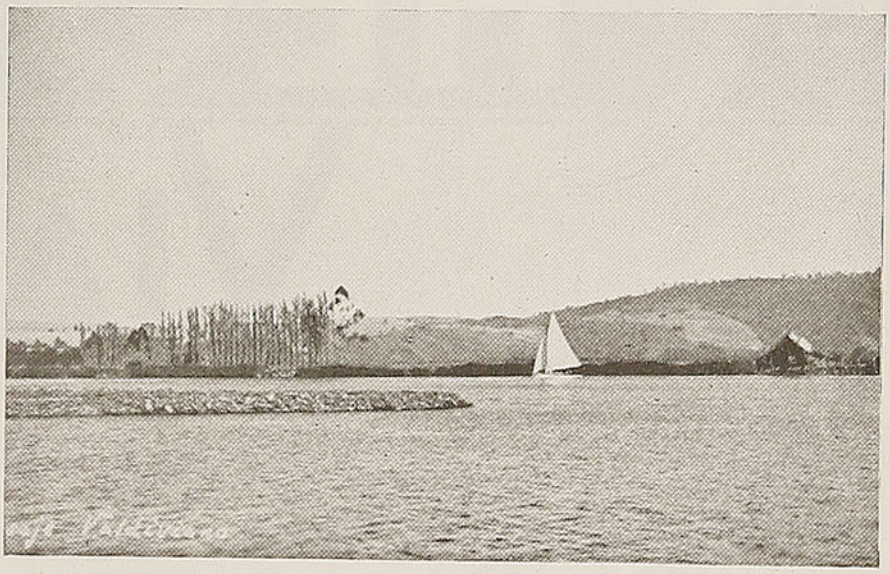
Y como si todo eso fuera poco tiene Valdivia, como una invitación al ensueño, mujeres encantadoras, que son el mejor cartel de propaganda para el turismo.



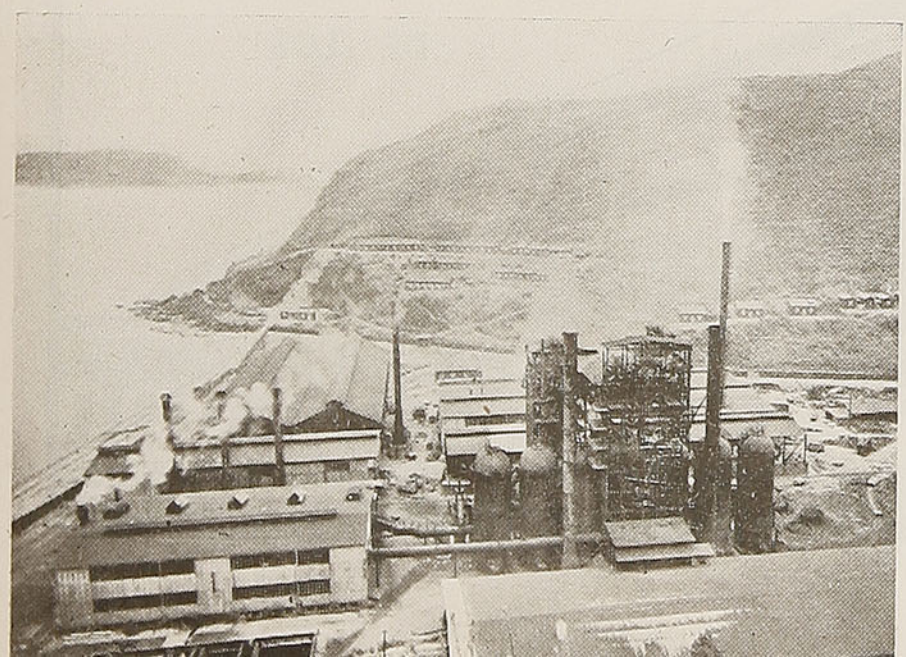
Hermosa y elegante obra de ingeniería, este puente se alza sobre el río Calle-Calle, que une a la ciudad de Valdivia con Las Animas y el camino longitudinal



A 300 metros de la ciudad, se halla el río Cau-Cau, que depara al turista momentos de grata emoción.



Paisaje de paz y de luz. La navegación a vela en el río Valdivia tiene sugestivos encantos. Navegable por vapores de pequeño calado, de vez en cuando, en la lejanía, fluye la vela blanca de un yate de turismo.



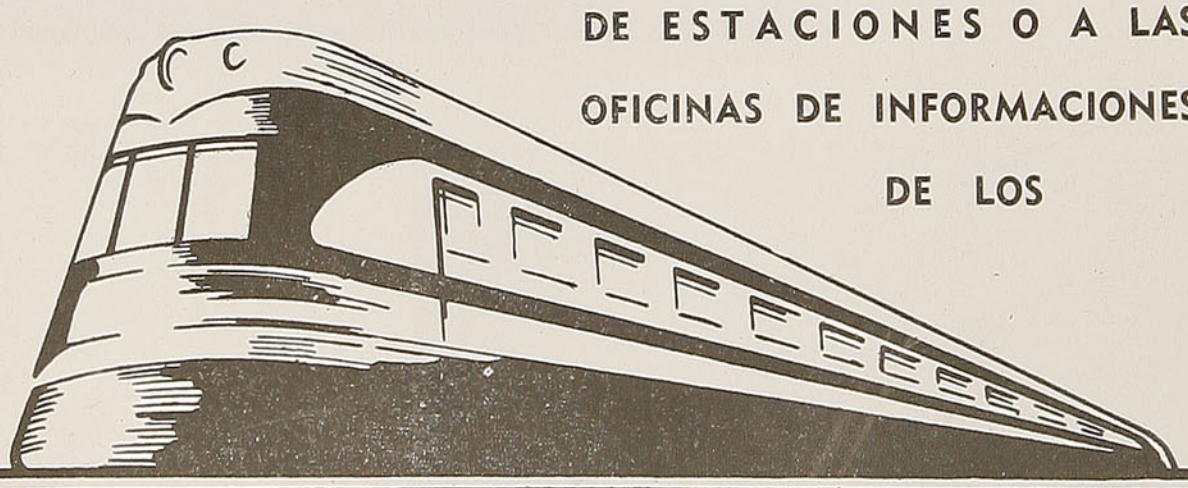
Los Altos Hornos de Corral, la importante planta siderúrgica de Valdivia, es un orgullo para el país, por el volumen de producción que entrega anualmente al consumo de la nación

RESGUARDE SU DINERO

UTILIZANDO

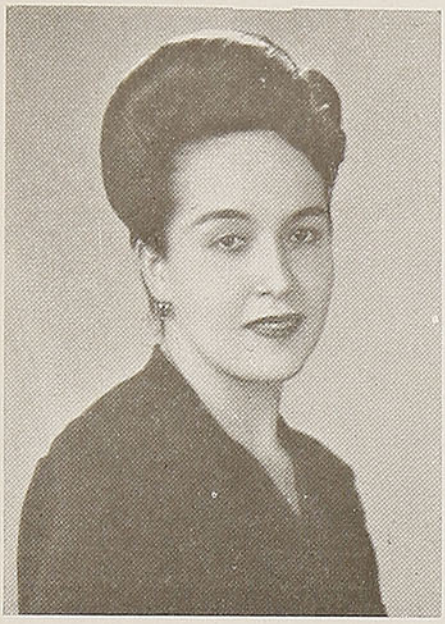
EL CHEQUE DE VIAJE

PIDA DETALLES A JEFES DE ESTACIONES O A LAS OFICINAS DE INFORMACIONES DE LOS



FERROCARRILES DEL ESTADO

Damas de Valdivia



Sra. Alicia Maira de Carrasco

Srta. María Castelló

Srta. Cristel Baider

Srta. Lilia Villarroel

Srta. Marina Arqueros

El Instituto Comercial de Valdivia

Don Armando Ordenes Latapiat, Director del Instituto Comercial de Valdivia

El Instituto Comercial de Valdivia cuenta con 18 años de existencia fructífera y tesonera al servicio de una vasta región del sur del país.

Acuden a sus aulas alumnos de todo el sur de Chile; es un establecimiento coeducacional, en el que se prepara a los futuros comerciantes y empleados que les corresponde actuar en las grandes casas comerciales e industriales, en esta gran zona agrícola industrial.

Sus alumnos son constantemente solicitados por estas empresas y cientos de sus egresados ocupan destacada situación en la banca, comercio e industrias.

Dirige el establecimiento el conocido profesor señor Armando Ordenes Latapiat, que ha desempeñado anteriormente cargos de significación en la educación y en la Administración Pública, donde ha tenido actuación destacada.

El profesorado, preparado y entusiasta, cuenta con larga experiencia profesional y se halla entregado por entero al desempeño de su función educadora.

Actualmente cuenta con 11 cursos con una matrícula de 400 alumnos de ambos sexos.

Existen dos especialidades: Contador General y Secretario Contador, carreras que habilitan a los jóvenes para actuar con éxito en las grandes empresas, comercio e industrias.

En el presente año han funcionado cursos libres vespertinos, dedicados a los empleados de comercio, con el propósito de darles oportunidades de completar su cultura comercial y técnica o darles oportunidades de llenar vacíos de conocimientos u obtener una técnica para ascender en su carrera.

Estos cursos han tenido una amplia acogida entre los empleados y ex alumnos.

Cooperativa Instituto Comercial Ltda.— Funciona en el Instituto Comercial una Cooperativa que inició sus trabajos con dos Secciones: Librería y Banco, que expendía artículos de escritorio y manejaba cuentas corrientes y depósitos de Ahorro del alumnado.

En el presente año se han creado las secciones Consignaciones y Abarrotes, en las que se reciben diversos artículos que son vendidos por los alumnos, siendo ya numerosos los que han obtenido dinero ganado por su propio esfuerzo, y en las que venden a los cooperados azúcar, té, aceite, yerba, frejoles, etc., a precios fijados por el Comisariato de Subsistencias y Precios.

Gira esta Cooperativa con un capital de 80 mil pesos, distribuídos en acciones de 200 pesos.

Actualmente se encuentra en trámite su legalización definitiva en las oficinas del Comisariato General de Subsistencias.

Oficina Comercial.— Se ha establecido desde el mes de septiembre una Oficina Comercial, con el propósito de poner a los futuros técnicos en comercio en contacto con las actividades reales en las que le corresponderá actuar.

Esta oficina se encarga de hacer copias a máquina, consultas tributarias y contables, consignaciones y representaciones, cobranzas y tramitaciones comerciales de todo orden.

Estas actividades están bajo la inmediata vigilancia de los respectivos profesores de las asignaturas correspondientes; la Sección Consultas Tributarias y Contables está asesorada por funcionarios de Impuestos Internos.

Centro de alumnos, ex alumnos y de padres y apoderados.—Funciona en este importante plantel de enseñanza profesional un Centro de Alumnos que tiene a su cargo las actividades artísticas, deportivas y la revista "Hermes", órgano oficial del colegio.

Ultimamente se ha formado el Centro de ex Alumnos del Instituto, con el propósito de ligarse al colegio que los educó y de cooperar a la importante labor social, cultural y de divulgación técnica que viene desarrollando este Instituto Comercial.

Departamento de Bienestar.— Se ha creado este año un Departamento de Bienestar, que atiende a los alumnos de escasos recursos y también cuenta con diversas secciones: Cruz Roja, Botiquín, atención médica que da, a los alumnos que lo necesitan, medicamentos, tónicos, etc.

Ya la Dirección General de Enseñanza Especial ha solicitado un millón de pesos para estas tan urgentes construcciones.

Deportes.— Existe dentro del profesorado y alumnos gran entusiasmo por las actividades deportivas. Es así como los equipos femeninos y masculinos de básquetbol y fútbol, han tenido resonantes triunfos, habiendo detentado en diversas oportunidades el título de campeón de Valdivia.

Debido a este entusiasmo y con la colaboración de las autoridades, vecinos y alumnos, se ha logrado construir una cancha de básquetbol, que fué inaugurada en presencia de las autoridades de la provincia.

Necesidades del Instituto.—Tan importante establecimiento de enseñanza especial es de imprescindible necesidad dotarlo de un local adecuado, ampliando su actual edificio con nuevas construcciones y expropiando una propiedad vecina, para dar cabida a centenares de alumnos que, debido a la estrechez en que trabajan, han tenido que quedar fuera del establecimiento.

Igualmente se hace necesario dotarlo de gabinete de física y química, de material escolar y de estudio, como máquinas de escribir mapas, etc., para que pueda mejorar la enseñanza que con gran sacrificio imparten los profesores.

Osorno

Osorno canta la canción del trigo.
¡Oh, pueblo de doradas sementeras!,
en explosión de espigas van contigo
en carretas de sol las primaveras.

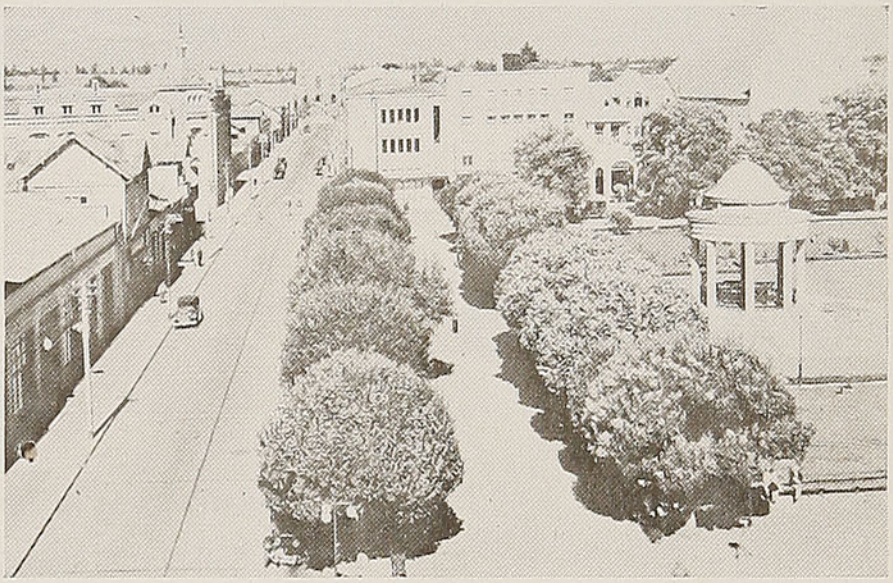
Llegan los campos por tus bocacalles,
mostrando su abundancia de gavillas,
y se anima el chamanto de tus valles
en resonante festival de trillas.

Cuando la noche baja sus cortinas,
parpadea la luz en tus vitrinas
y en el asfalto la ciudad se plagia,

y abre en la plaza, en múltiples colores,
la fuente sus preciosos surtidores
en arco iris de cambiante magia.

Osorno,

El río Damas, que Pedro de Valdivia llamó así por las indias que en él se bañaban

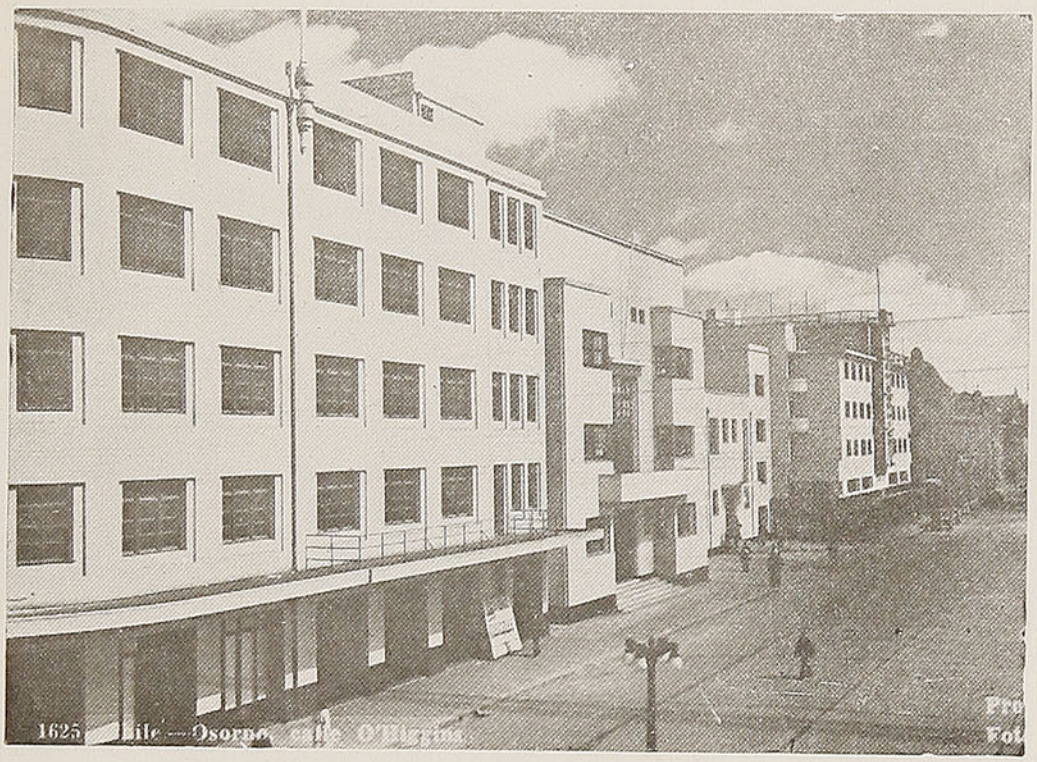


Un aspecto de la ciudad de Osorno. Todo en ella resplandece, bajo el sol sureño

Los ubérrimos campos de la provincia de Osorno, magníficos para la crianza y agricultura

la bella

Un paisaje maravilloso en la desembocadura del río Gogol, de apacibles aguas



Los suntuosos y modernos edificios de la calle O'Higgins, rivalizan con los de la capital

Osorno nocturno, una de las mayores atracciones para los turistas

LA DE OSORNO ES UNA
MUNICIPALIDAD EJEMPLAR

Acción constructiva y afán de progreso caracterizan al alcalde de esa ciudad

El señor Andrés Rosas empezó sus funciones en el Municipio como Regidor, en el período comprendido entre 1935 y 1938. Por los valiosos servicios prestados a la ciudad y por su espíritu realizador, fué designado Alcalde de Osorno el 20 de mayo de 1941, habiendo sido reelegido posteriormente.

A su iniciativa y celo funcionario se debe la construcción del Matadero Modelo. Este edificio contará con dos cámaras frigoríficas destinadas a la conservación de carnes, pescado, frutas, etc., y de otros servicios que harán de este establecimiento uno de los más modernos, cómodos e higiénicos del país. Los dos primeros cuerpos de la referida construcción están ya por terminarse y el Municipio está vivamente interesado en su pronta conclusión, a fin de dejarlo en condiciones de prestar servicios a la ciudad, cuanto antes.

Además, la Corporación está gestionando con el Supremo Gobierno la construcción definitiva del puente San Pedro, sobre el río Rahue, que sirve de arteria de unión entre la ciudad y la densa población de Rahue. El actual puente, debido al intenso tráfico que tiene que soportar diariamente, se encuentra bastante resentido y puede constituir un grave peligro, si no se toman las medidas convenientes que el caso aconseja.

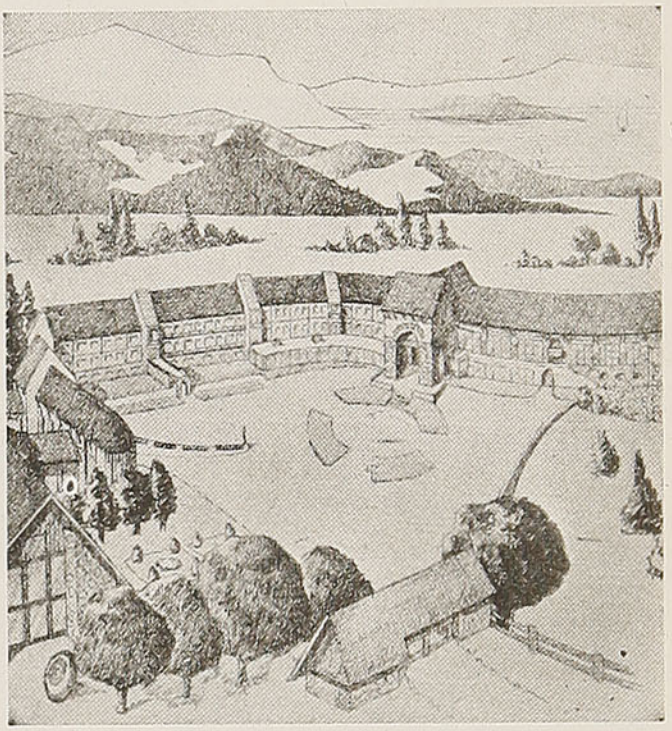
La construcción del frigorífico, en terrenos de propiedad Municipal, contiguos al Matadero, ya es una realidad, pues las obras deben empezarse dentro de muy poco tiempo más.

Gimnasio cubierto.—Otro de los puntos importantes que preocupa a la Municipalidad y deportistas en general, es la construcción del gimnasio cubierto, de concreto y con capacidad para tres mil personas; se levantará en terrenos cedidos por la Municipalidad al Fisco y que representan un valor aproximado de $ 600.000,00.

Los planos para la iniciación de esta obra se encuentran ya aprobados por la Dirección General de Obras Públicas, estimándose que los trabajos deben empezarse pronto. Para este gimnasio se han presupuestado $ 450.000,00.

Necesidades de Osorno.—Preocupa intensamente a esa Corporación la ampliación del alcantarillado y agua potable, la construcción de poblaciones obreras y el mejoramiento de las vías de comunicación.

Todas estas obras han sido personalmente activadas por el señor Rosas, preocupándole también el ensanchamiento y arreglo del puente San Pedro; la instalación de un retén en la población Angulo; la terminación del edificio de la cárcel; la ampliación de la red de alumbrado; la construcción de un nuevo edificio para el Liceo de Niñas y la modernización de la estación de los Ferrocarriles.



Las Termas de Puyehue, por donde pasa el camino internacional, y que el Alcalde de Osorno quiere pavimentar

Turismo.—Otra cuestión que no admite más retardo en solucionarse es la relacionada con el turismo. Estima el Alcalde señor Rosas que es de imperiosa necesidad la pavimentación del camino internacional a Argentina, que pasa por las Termas de Puyehue; asimismo es de vital importancia para el auge del turismo de la zona, la construcción de caminos a los sitios de atracción de los contornos, tales como el lago Rupanco y lago Llanquihue.

Paralelamente a estas obras, propicia la Municipalidad la inmediata construcción de hoteles, en lugares de atracción turística. Estos hoteles deben ser de construcción económica, de una capacidad de 40 ó 50 piezas, muy confortables y rodeados de jardines y bosques.

Tal es, en síntesis, lo que la Municipalidad de Osorno proyecta y lo que necesita.

NOMBRAMIENTO DE ALFEREZ REAL. FIESTAS DE JUEVES SANTO

(1605)

29 de marzo.—Se nombra alférez real al capitán Francisco Rodríguez de Ovalle; y se comisionan para la fiesta del Jueves Santo al teniente general, en la Catedral; al corregidor, en Santo Domingo; al alcalde Benavides, en San Francisco; al alcalde Uriona, en la Merced; al factor Morales de Albornoz, en la Compañía de Jesús, al contador Antonio de Azócar, en San Agustín; al doctor Molina, en el convento de la Limpia Concepción, y al alguacil mayor, en el convento de Santa Clara.

Profesorado del Liceo de Niñas de Osorno

Liceo de Niñas de Osorno

El Liceo de Niñas de Osorno fué fundado bajo la Presidencia de don Pedro Montt, por Decreto Supremo N.º 1900, del 25 de marzo de 1909.

El 26 de junio del mismo año, provenientes del Liceo de Niñas N.º 2 de Santiago y nombradas por el Ministro de Instrucción, don Jorge Huneeus Gana, llegaban a este pueblo, como portadoras del saber y con el objeto de abrir este Liceo, tres distinguidas educacionistas, con largos años de meritorios servicios, prestados en diversos establecimientos del país; ellas eran la señorita Felicinda Aliaga, su directora; señorita Guadalupe Santelices, profesora de castellano, matemáticas y canto y señorita Zenobia Arratia, de historia y geografía. Mientras se ejecutaban los preparativos de instalación y organización, la matrícula funcionó provisionalmente en el Liceo de Hombres.

El liceo tuvo al empezar 120 alumnas y sus cursos fueron 1.º y 2.º años de humanidades y 1.ª y 2.ª preparatorias.

Su primer profesorado, aparte de las ya nombradas, fué el siguiente: señorita Eudomilia Gallardo, de dibujo, labores y gimnasia; señorita Else Schwarzenberg, de francés; señorita Guillermina Montalva, inspectora, y los señores Conrado Pflanz, de alemán, y Nolberto Schröders, de religión.

El 3 de agosto del mismo año, las autoridades locales, acompañadas del diputado don Carlos Mohr, del rector del Liceo, profesorado y otras personalidades de la ciudad, se constituyeron en visita en el establecimiento, admirando sus excelentes condiciones de aseo y disciplina, aparte de la buena preparación pedagógica del personal que, unido a su carácter y espíritu de trabajo, garantizaba la buena dirección y funcionamiento del plantel recién fundado.

En septiembre del mismo año ingresaron también como profesoras de canto, modas y labores las señoras Paulina de Riedel y Celinda de Rosas y la señorita Amelia Arias, (ya jubiladas).

Tres años más tarde, en 1912, se iniciaron los exámenes universitarios, se creó un kindergarten y el curso de economía doméstica.

En 1915 se creó un primer internado, como una necesidad sentida en bien de la sociedad, mereciendo no sólo de padres y apoderados, sino también de la opinión pública, el más franco y sincero aplauso.

En este mismo año, la directora, señorita Aliaga, después de conseguir, tras tesonera labor, el verdadero prestigio de florecimiento y auge para su querido liceo, solicitaba su retiro de las labores educativas, por motivos de salud.

Años más tarde y también por motivos de salud, pidieron su retiro y traslado las señoritas Santelices y Arratia que la acompañaron en su primera jornada.

Obtenida su jubilación, continuó esta obra la señorita Dalila Muñoz.

Bajo su iniciativa, se creó el 5.º Año de humanidades, en 1919, sirviéndolo el profesorado con especial entusiasmo y abnegación. El liceo se mantuvo sin quebranto hasta el más alto límite.

Su actividad y entusiasmo lograron vencer las pequeñas dificultades de creencias erradas e incomprensiones de los que consideraban el scoutismo contrario a sus ideas religiosas. La brigada se impuso, demostrando una vez más que sus credos y fines se basan en las más puras y nobles enseñanzas, desarrollando la salud y espíritu del niño en la íntima comprensión de sus deberes y derechos para con sus semejantes, el hogar y la patria.

Otros centros culturales dignos de mención fueron la Cruz Roja infantil, Centro Artístico, Curso de Contabilidad para ex alumnas y la Escuela Vespertina para mujeres que funcionó en dos secciones.

En julio de 1931 se concedió a la directora, señorita D. Muñoz, la jubilación solicitada, alejamiento que dió lugar a una sentidísima manifestación de despedida.

Contaba ya el liceo con una matrícula de 350 alumnas, distribuídas en un kindergarten, 6 preparatorias, 4 años de humanidades y cursos técnicos de modas, lencería, sastrería, economía doméstica y tejidos.

Desde el 17 de septiembre de 1931, dirigió los destinos de este plantel de enseñanza la entusiasta educacionista y pedagoga, señora Rosa de Vial, demostrando tener un alto concepto del rol que debe desempeñar el liceo como centro educacional, abriendo sus puertas a toda obra de progreso y bienestar. A la señora Vial se debe la creación del internado que funciona desde fines del año 1933, y la creación de algunos de los centros que funcionan anexos al liceo.

El liceo cuenta con una matrícula de 671 alumnas, distribuídas en 13 cursos de humanidades, 4 de Escuela Primaria Anexa y 3 de Escuela Técnica Anexa.

Este liceo, por primera vez, presentó en enero de 1946 diecisiete alumnas a rendir pruebas de bachillerato con muy buenos resultados. De estas postulantes obtuvieron su título de bachiller 16 alumnas; del curso formado por 30 alumnas, obtuvieron 28 licencia secundaria.

El 1.º de octubre del presente año la directora, señora Rosa de Vial, fué ascendida al cargo de directora del Liceo de Niñas de Concepción, en recompensa a sus largos años de servicios y fecunda labor educacional. En su reemplazo fué designada directora subrogante la inspectora general del establecimiento, doña Cora John Amigo.

Con incansable actividad, año tras año, se ha solicitado del Supremo Gobierno la construcción del edificio propio para el funcionamiento del liceo, que hoy día desenvuelve sus actividades entre locales estrechos e inadecuados, y hasta la fecha sólo se ha obtenido la expropiación del terreno en que se construirá el nuevo edificio.

Niños de Osorno

Foto Simón

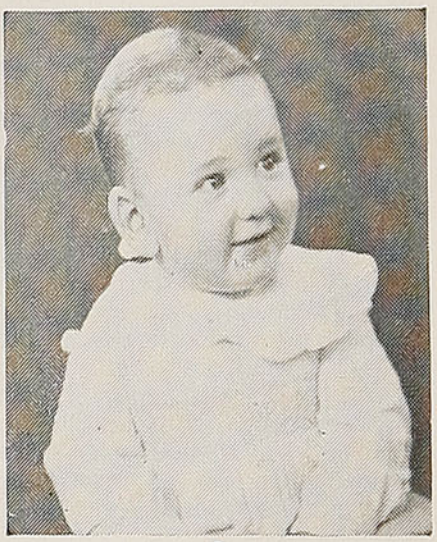
Niñito Rodríguez

Niño Cárdenas

Niñito Montecinos

Melita y Eliana Mohr Vásquez

Niñita Mohr



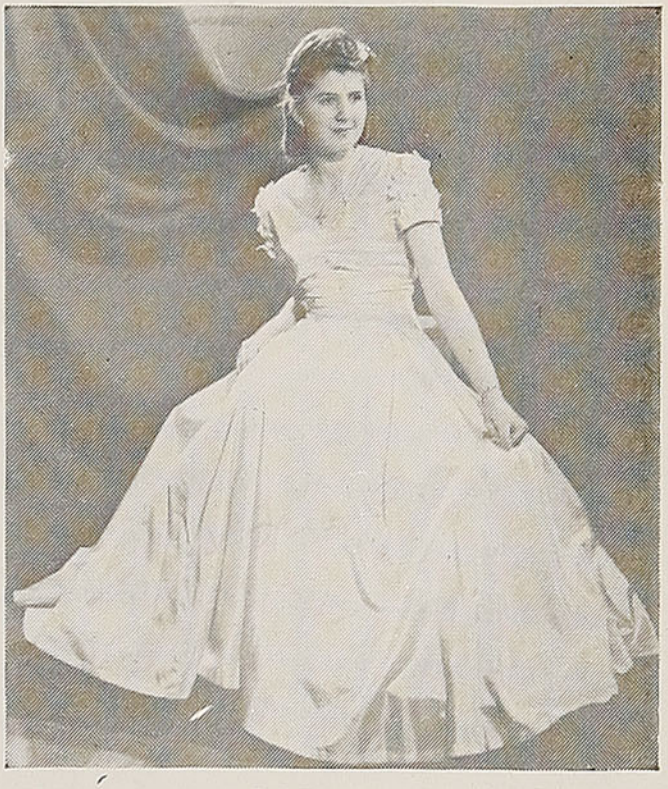
Niñito Lacoste

Niñito Rehbein

Niñito Grimpel

Damas de Osorno

Señorita Vega



Señorita Guntz

Señorita Hoppe

El magnífico hotel de Puerto Varas, de propiedad de los FF. CC. del Estado atrae, año a año, a numerosos turistas que encuentran en este sitio de veraneo un verdadero paraíso

Puerto Varas

Ensenada, a orillas del lago Llanquihue, tiene múltiples encantos. Desde allí se hace un encantador paseo a Petrohué, en el extremo del lago Todos los Santos

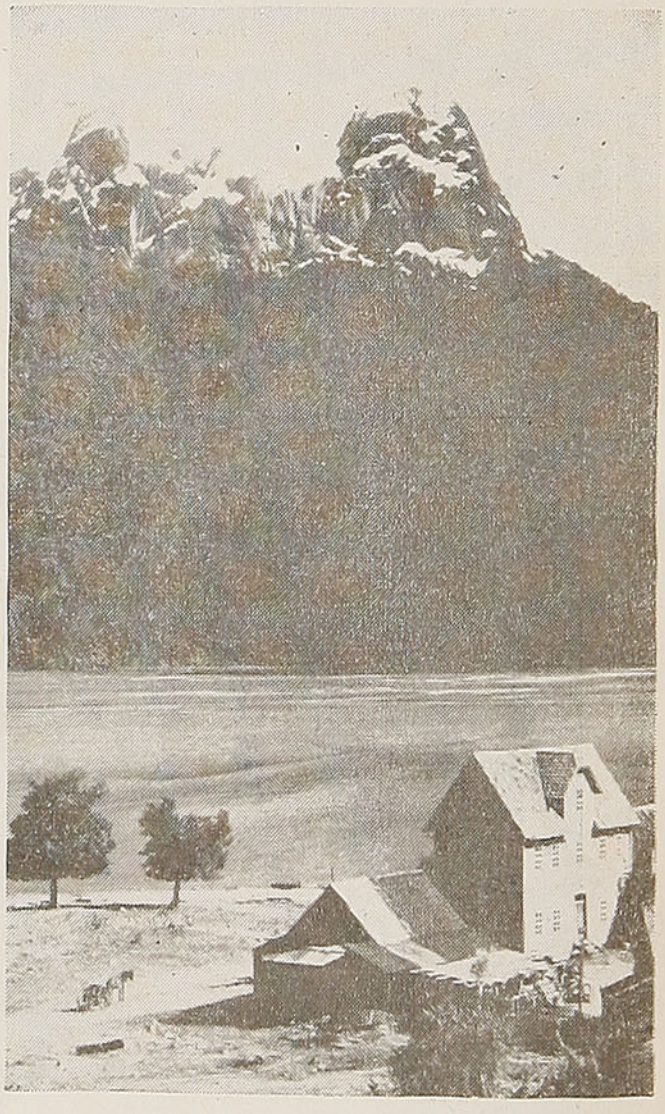
PUERTO VARAS

Puerto Varas, no sé lo que tendrá;
pero, por su belleza se revela,
como un pueblo pintado a la acuarela
en un fino cristal de bacará.

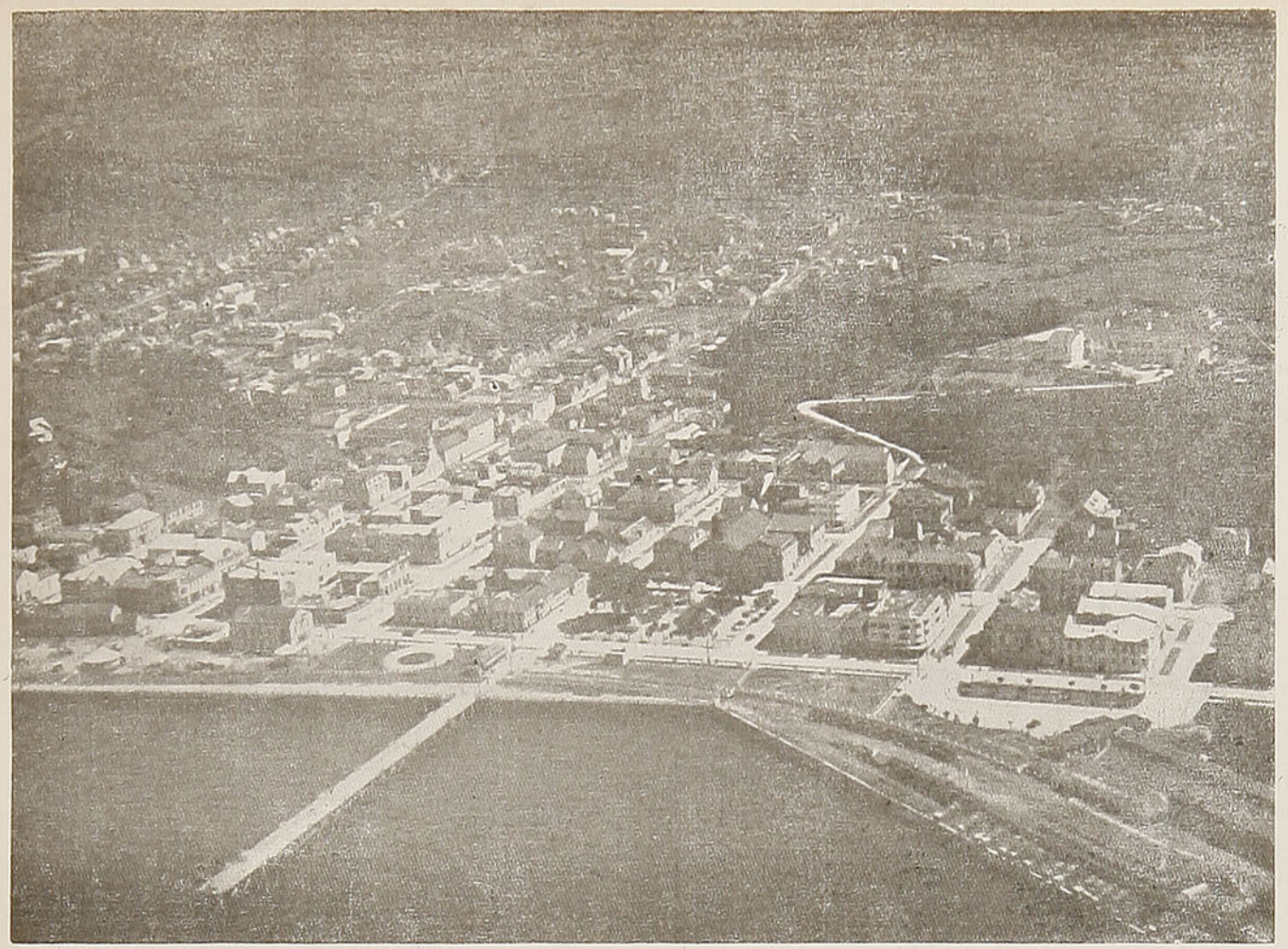
El Llanquihue lo ciñe en su contorno,
y para darle majestad secreta,
plagia en sus aguas hondas la silueta
mitad nevada del volcán Osorno.

Cuando cae la tarde en las colinas,
se ensombrecen las aguas cristalinas,
y el hotel, alumbrado en profusión,

semeja por su luz y por su embrujo
un blanco transantlántico de lujo
encallado entre el lago y la estación.

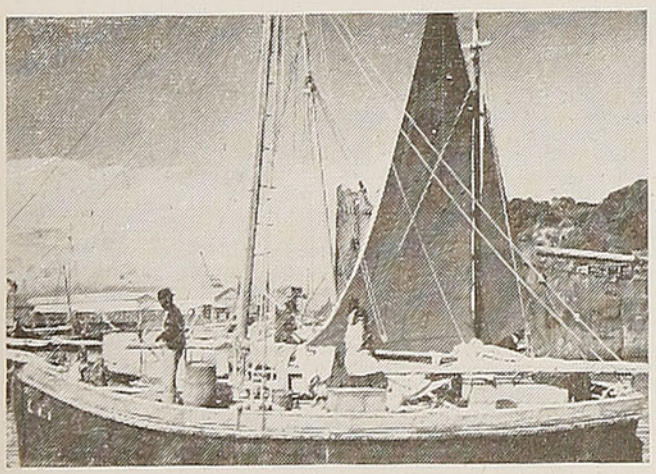


Paisaje de Peulla, de sobrecogedora belleza, frecuentado por turistas y viajeros que gozan allí de un panorama majestuoso y de inolvidable grandeza



Una vista panorámica de Puerto Montt, punta de rieles del ferrocarril longitudinal

Puerto Montt



Aspecto de la Caleta de Angelmó, con sus típicas barcazas que, a vela, cruzan los canales del sur

La sugestiva Caleta de Angelmó, que ha dado motivo a los pintores chilenos para numerosos cuadros

Velas blancas y hombres de mar que conocen todos los secretos del archipiélago de Chiloé

ANGELMO

Tiene Angelmó la gracia de esas viejas caletas
que pintan en la clara pared de un caracol,
en donde hay dibujados navíos y goletas,
y faluchos varados con la barriga al sol.

Puerto de pescadores... caleta de chilotes,
que conocen los mares en toda su amplitud,
y que en las tardes llegan en veleros y en botes
con choros de Calbuco y con ostras de Ancud.

Bullicioso ajetreo de Angelmó. A mediodía,
apesta con su olor acre a pescadería;
y en tanto que el sol cae entre peñas y riscos,

dejando sobre el agua una plateada estela,
entra bizarramente, viajando a toda vela,
un falucho cargado de congrios y mariscos.

Escuela para hombres de mar

Un foco de intensa actividad es la Escuela de Artesanos de Puerto Montt. — La labor tesonera de sus cinco años de vida está repercutiendo con éxito en el desarrollo industrial de la vasta región que sirve. — Cursos de Buzos y de Patrones Regionales de Navegación ya en funciones, y los de Pescadores, cuya creación es una aspiración sentida, completarán su programa

Carlos Vial Gómez, tambor mayor de la banda

Creada en 1941 por la visión clarividente del malogrado Presidente don Pedro Aguirre Cerda, la Escuela de Artesanos de Puerto Montt se preocupó, desde el primer momento, no sólo de formar artesanos preparados, sino de formarlos sanos, robustos y conscientes de su papel preponderante en el desarrollo de la producción industrial, base del progreso de los pueblos.

Hace poco, con motivo de una presentación pública de la Escuela, la Dirección de ella fué felicitada por el doctor don Otto Hoffmann, Subdirector del Instituto Bacteriológico de Chile, no sólo por la correcta presentación de los alumnos, sino por la marcialidad y robustez de ellos, que contrastaba con la impresión de desnutrición que se observa comúnmente entre los escolares primarios chilenos.

Es que la alimentación, científicamente controlada, del internado, la gimnasia, el trabajo y los deportes, han logrado resultados sorprendentes, no sólo en el desarrollo físico, sino también en el intelectual de los alumnos.

El orgullo por el trabajo del artesano y la conciencia profesional, generalmente tan escasa en los obreros chilenos, han sido cultivados con exageración. Y no se les muestran los ejemplos de Franklin o de Lincoln, que están muy lejos y pertenecen a otras razas y a otras edades, sino los de Ramón Almonacid, el fletero puertomonttino que todos conocen y que ahora es empresario y dueño de las lanchas que hacen el servicio de carga y pasajeros a Calbuco y otros lugares vecinos; de Jorge Soto, el pescador que con su esfuerzo y honradez ha llegado a ser el principal proveedor de ostras y mariscos de los principales restaurantes de lujo de Santiago y de don Martín Skoruppa, el vecino millonario de la Escuela, de profesión hojalatero.

La Sección Bienestar de la Escuela, que se financia con donaciones voluntarias y con el producto de una kermesse anual, la ya tradicional "Fiesta Hogareña de la Escuela de Artesanos", tiene un presupuesto de más de $ 50.000,00 al año y a su acción, dirigida por comisiones de profesores, maestros y alumnos, se debe el que no haya diferencias en la indumentaria de los niños, a que tengan tónicos y vitaminas los que los necesitan, a que la orquesta de la Escuela sea apreciada y solicitada continuamente para fiestas y transmisiones radiales y a que la Brigada de Rovers Navales "Galvarino Riveros" cuente con una sólida organización, uniforme completo y bandas de guerra e instrumental, compuesta de dieciocho músicos cada una.

Los egresados de la Escuela en las diversas especialidades de los últimos tres años, son ya más de setenta, ocupan en su mayoría cargos importantes en la industria regional. Especialmente los carpinteros de ribera son muy solicitados y la Sección Bienestar tiene tantos pedidos, con buenas remuneraciones, que no puede satisfacerlos todos.

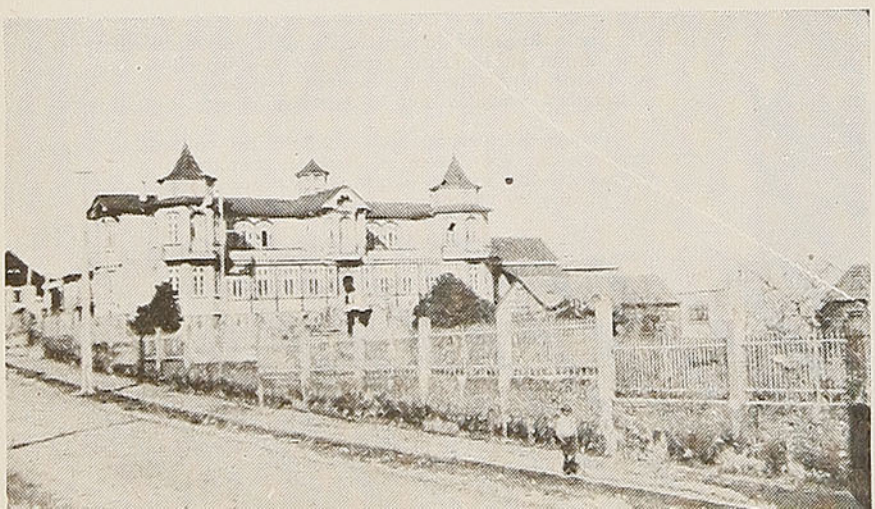
Las dos nuevas especialidades, Buzos y Patrones de Navegación, que funcionan desde 1945, tienen por objeto llenar verdaderas necesidades regionales. Los primeros, que cuentan con el equipo necesario, en sus entrenamientos de práctica, proveen al Economato de la Escuela de toda clase de mariscos y cuando salgan a ejercer sus oficios contribuirán al desarrollo de la pesca, con sus conocimientos de navegación, oceanografía, meteorología y biología marina, y los segundos, para cuya práctica la escuela cuenta con el cúter "Don Horacio" de 17 toneladas, a vela y motor, y construído en los propios astilleros de la Escuela, serán los futuros capitanes de las famosas lanchas chilotas que hacen más del 70 por ciento de los transportes de carga en el archipiélago, y capitanes preparados, con conocimientos de navegación, hidrografía, señales, derecho administrativo, buenos nadadores y mejores remeros.

Es aspiración muy sentida de la Escuela y de la región toda, que sus especialidades se amplíen con las de pescadores y conserveros, y tanto la Dirección de ella, como el Comité de Amigos, la ciudad y la región esperan que esta aspiración sea satisfecha a breve plazo.

Necesita también la Escuela un nuevo edificio. El que actualmente ocupa y que pudo ser adecuado en un principio, es absolutamente insuficiente para el desarrollo que cada día adquiere el establecimiento. La matrícula ha debido ser limitada a 160 alumnos, pero si se pudieran aceptar todos los que anualmente se empeñan en ingresar, la capacidad debería inmediatamente aumentarse a 300.

Cuenta la Escuela con un terreno de 6.000 metros cuadrados en una magnífica ubicación y es su aspiración más sentida el contar con el edificio que le permita desenvolverse y llegar a adquirir la importancia que debe tener y que merece esta bella ciudad sureña, centro de convergencia de todos los productos de Chiloé y Aisén y cuyo porvenir pesquero y maderero, es el más promisor de todo el territorio.

La Escuela de Artesanos de Puerto Montt cumple con el papel que le fuera confiado por el visionario estadista que la creó y espera del nuevo Gobierno, continuador de la obra de aquel insigne estadista, los medios necesarios para continuar en su ascendente camino.



Edificio y talleres de la Escuela de Artesanos de Puerto Montt.

De un viaje al interior de la provincia de Valdivia

La caravana era puramente exploradora. No sabíamos a punto fijo lo que era entonces la dichosa provincia de Valdivia, salvo la vulgar creencia de que era grande, en extremo despoblada, y que llovía en ella 370 días de los 365 de que consta el año. Y tanto era así que en los momentos de emprender el viaje acababa de recibir del señor Ministro, don Jerónimo Urmeneta, un oficio en el que me decía que habiendo sabido con sentimiento que en la provincia no se daba trigo, le parecía conveniente tomar medidas prudenciales para la traslación de los inmigrados al territorio de Arauco.

Salimos embarcados del pueblo de Valdivia, por ser la vía fluvial el único camino que entonces conducía a Futa, especie de estación donde deja de ser perfectamente navegable el río de este nombre, que es uno de los tributarios del Valdivia. Maravillan en este trayecto las tranquilas y transparentes aguas del río; la exuberante vegetación, que nace desde las mismas aguas; la sombra de los árboles colosales que se inclinan sobre el río cubiertos de cenefas de copihues que se balancean sobre las embarcaciones y los muchos manzanares silvestres que a cada paso parece que disputaran a los bosques su lozanía.

Salidos de la espesura y de los bosques de la costa, pudimos galopar en las preciosas y despejadas planicies del valle central, hasta llegar a la pequeña aldea de La Unión, condecorada entonces con el título de cabecera de departamento.

Informes maduramente recogidos me convencieron de que sólo podía encontrar lo que deseaba en el corazón mismo de la inmensa selva que, extendiéndose desde Ranco, cubría la extensa base de los Andes, hasta sumir sus raíces en las salobres aguas del Seno de Reloncaví.

De esa sombría región sólo los indios podían dar razón, por ser de todo punto imposible penetrar en ella, si no a pie, y abriendo a fuerza de machete, por entre esas enramadas, angostísimas veredas que la fuerza de la vegetación y la caída de

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Sastrería Barra
O'HIGGINS 439 - FONO 241 - CASILLA 602
VALDIVIA
EL SASTRE DE LOS ELEGANTES
VICTOR BARRA

SOC. AGRICOLA Y COMERCIAL ALLIPEN S. A.
Dirección Telegráfica: "HASKA" - Casilla 67-D.
VALDIVIA
HACIENDA ALLIPEN,
Y FUNDOS
"NAGUILAN", "ENSENADA",
"PANTANO", "HUACHOCOPIHUE"
Crianza de Vacunos finos inscritos
Overos Negros
Harina Flor marca "FAISAN"
MOLINO ALLIPEN
PRODUCTOS AGRICOLAS Y SEMILLAS

CLUB VALDIVIA

Cocina de primer orden

MARISCOS FRESCOS

DIARIAMENTE

Atención Esmerada

VALDIVIA

los ganchos no tardaban en borrar. Impuesto de que a poco caminar hacia el sureste de Osorno debía encontrarme con la zona occidental de esa selva, en cuyo centro se encontraba la laguna de Llanquihue, salí para ese temido lugar con el señor Frick, ingeniero y dos indios prácticos. Alojamos en un lugar que llamaban El Burro, y al día siguiente, con la madrugada, penetramos en un bosque tan espeso que ni las cartas podían leerse a su sombra. Las raíces entrelazadas, los matorrales espinosos, los quilantales unidos con poderosísimas lardizabáleas, y el piso fangoso y lleno de charcos sobre los que formaban techo hojas podridas que a cada paso nos hundían, opusieron a nuestra marcha a pie la más seria resistencia.

Pero todo aquel malestar, todo el cansancio, se tornaron en alegría cuando saliendo de repente del obscuro recinto de la selva se presentó a nues-

PELUQUERIA WERNER

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
PARA CABALLEROS Y DAMAS

Peinados artísticos, Permanentes Plumas, Tinturas "Clairol" y "Rouse", Manicure y Pedicuro.

PIDA SERVICIO A DOMICILIO

ALBERTO AGUILA G.

LIBERTAD 170 **FONO 274**

VALDIVIA

GRAN ZAPATERIA Y MALETERIA

O. VILLARROEL P.

LIBERTAD 148 — CASILLA 685 — TELEFONO 628

VALDIVIA

IMPRENTA y LIBRERIA

"MODERNA"

Nicolás Barría Navarro

PICARTE 568 — FONO 1098

VALDIVIA

IMPRESIONES COMERCIALES

EN GENERAL

FABRICA

— DE —

TIMBRES DE GOMA

LIBROS PARA CONTABILIDAD

tra vista, sin transición ninguna, el más espléndido panorama.

Encontrábame como por encanto en la margen occidental del gran lago Llanquihue que, semejante a un mar, ocultaba en las brumas del norte y del sur el término de sus aguas.

El gran fango de humus vegetal que tenía todo el terreno que acababa de recorrer, aunque en muchas parecía aquello una marisma, descubría, sin esfuerzo, cuánto partido podría sacar de esos lugares la industria agrícola que, a pesar del cansancio y carencia de provisiones resolví no regresar antes de explorar, siquiera durante un par de días más, tan interesantes campos.

Aseguróme Picho-Juan o Juanillo, indígena bonachón, que no nos moriríamos de hambre, y en cuanto concluyó de formarse con su machete una cómoda enramada, hizo fuego y se alejó para volver

HOTEL ROYAL

HERMINIO VERGARA P.

Calle Camilo Henríquez 333

CASILLA 581 FONO 302

VALDIVIA

A UNA CUADRA DE LA PLAZA

Vaya usted a este HOTEL y quedará convencido de su atención

TRANSPORTES FLUVIALES S. A.

Av. A. PRAT N.º 371 — CASILLA 73-D

TELEFONO 520 y 530 - Telegramas: "TRANSPORTES"

VALDIVIA

Eficiente Servicio de Lanchajes a Corral con embarcaciones propias, desde nuestro establecimiento en la Estación HUELLELHUE, donde poseemos, para la mejor atención de los señores embarcadores, espaciosas bodegas de concreto y amplias canchas para maderas, con Desvío FF. CC. propio.

Vapores de Pasajeros "ARICA", "PISAGUA" y "ANGAMOS" para el servicio fluvial entre Valdivia y Corral

AGENCIA DE VAPORES - ALMACENES GENERALES DE DEPOSITOS

WARRANTS

un cuarto de hora después con gran cantidad de avellanas y cinco panales de riquísima miel que había sacado de las oquedades de los árboles. El suelo de los contornos del lago se encontraba, textualmente hablando, empedrado con avellanas y la miel en todas partes.

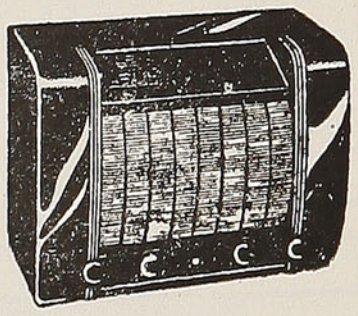
Como no podíamos recorrer ni aun el trecho de cien metros por la orilla de la laguna, a causa de algunos ribazos y sobre todo del bosque, que en los bajos fondos se adelantaba mucho aguas adentro, hicimos con un tronco carcomido una canoa y sin más que vaciarle y tapar con **champas** sus dos abiertos extremos, provistos de cascarones de árboles por remos, nos metimos al día siguiente, don Guillermo Frick y yo, en el tal bajel, y llenos de contento emprendimos la tarea de salvar por agua el gran ribazo que se oponía a nuestras exploraciones. Todo favoreció al principio esta singular calaverada.

Pero todo lo que era paz y calma dentro del puerto, era guerra y tormenta fuera de él. La ola que levanta el viento en la laguna es siempre peligrosa; mas, como cuando nosotros vinimos a conocer la imprudencia que cometimos al abandonar el puerto ya era imposible tornar a él, fué preciso esperar de la merced del viento y del acaso lo que no nos era dado esperar de nuestros inútiles esfuerzos.

Allí nos sorprendió la noche, obscura como nunca. Empapados con las olas, achicando el agua con los sombreros y cuidando con la mayor ansiedad no se destapase alguno de los dos extremos del tronco, cuya conservación a flote era nuestra única esperanza, ya la perdíamos del todo, cuando en medio de una reventazón, cuyo estruendo no comprendimos, una ola, volcando el malhadado tronco, lo lanzó con sus mal andantes pasajeros sobre los pedrones de una playa.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

MARAVILLAS PHILIPS de la ERA ELECTRONICA



CASA BERNUCCI
Distribuidores Receptores PHILIPS
Discos: Víctor - Odeón y Columbia
EDIFICIO CERVANTES - O'HIGGINS 400
Teléfono 618 - Casilla 608 - VALDIVIA

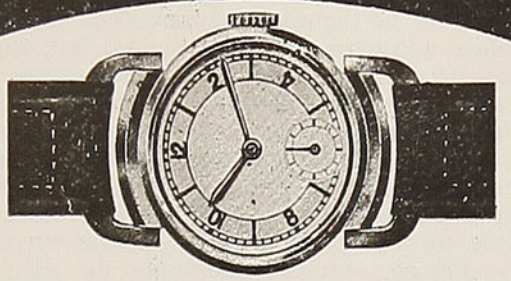
Válvulas para Radio — Repuestos: RCA.-PHILIPS — Talleres Servicio Radio
MATERIALES — MAQUINARIAS — ARTEFACTOS Y LAMPARAS ELECTRICAS
SE CONCEDEN CREDITOS Y ACEPTAMOS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO

CENTRAL DE LECHE · CHILE · SOCIEDAD ANONIMA

GENERAL LAGOS 1097
Fono 724 — Casilla 214
VALDIVIA
Sus productos son una Garantía de higiene, calidad y pureza.

CONSUMA CON ABSOLUTA CONFIANZA:
LECHE, QUESOS, QUESILLOS, MANTEQUILLA.

PASTEUR SE SACRIFICO POR LA HUMANIDAD PARA SALVARLA DE SUS MALES; LA LECHE PASTEURIZADA COOPERA FIELMENTE A ESA ETERNA BATALLA.



RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA

TEODORO HENZI

Ofrece el surtido más extenso en artículos del ramo de alta novedad

HECHURAS, TRANSFORMACIONES, COMPOSTURAS

GRABADOS DE JOYAS Y RELOJES

UNICAMENTE TRABAJOS GARANTIZADOS

49 años de existencia garantizan su competencia

VALDIVIA
PLAZA ESQ. PICARTE
Edificio Wachsmann

OSORNO
CALLE RAMIREZ
Edificio Hotel Burnier

El primer aspecto de Valdivia

Dice Pérez Rosales (1850), revela muy poco a los ojos del recién llegado cuán hermosos e importantes son sus campos del interior para la agricultura y para las artes. Los bosques intransitables que ocupan las dos terceras partes de aquel territorio sólo ostentan su maravillosa lozanía en la costa y en la base de los Andes. El centro que media entre una y otra de estas dos sombrías zonas, confín austral del valle del centro, que partiendo del pie del contrafuerte de Chacabuco se extiende, sin interrupción, hasta las aguas del Chacao, ofrece en Valdivia, por todas partes, terrenos limpios sometidos a la benéfica influencia de los rayos di-

HOTEL PELZ

VALDIVIA

CON SU ANEXO DE BAÑOS
BELLAVISTA

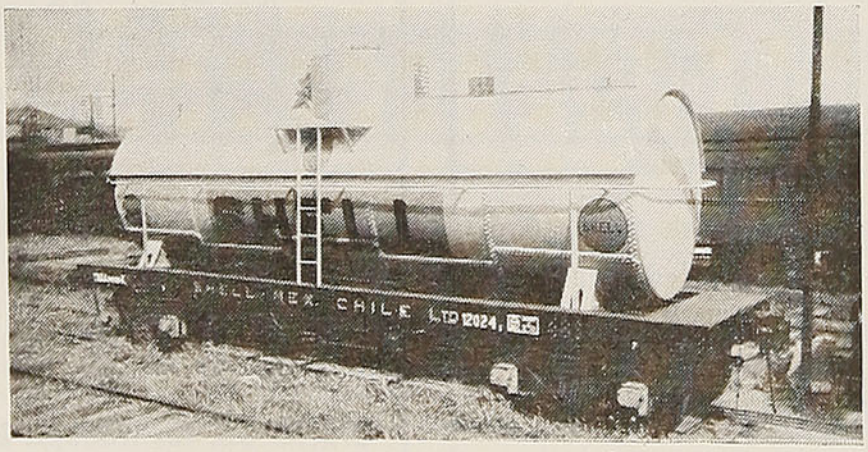
ESPECIALIDAD EN BAÑOS TURCOS

CALLE CHACABUCO 394

INDUSTRIAS MECANICA Y METALURGICA REUNIDAS

IMMAR S. A.

VALDIVIA



Carro estanque construído por IMMAR S. A. - VALDIVIA

Construción de equipo ferroviario.
Construcción y reparaciones de toda clase de naves y embarcaciones menores.
Cuenta con grandes talleres y maquinarias de primer orden
Reparaciones de maquinarias agrícolas e industriales
Actualmente en construcción 150 carros rejas de 30 toneladas, para los Ferrocarriles del Estado, y reparación del vapor "Allipén".

rectos del sol. En Osorno se producen, a excepción de la vid, todos los frutos de los países templados; si el trigo no se exportaba entonces, era porque hacía más cuenta llevárlo por mar de Valparaíso a Corral, que de Osorno y de La Unión al mismo puerto; tal era el perverso estado de sus caminos.

EN LLANQUIHUE, la hoja de nalca, o pangui como la llaman en el norte, excede en tamaño los límites de la ponderación. Las hojas que desprendimos de una nalca que se alzaba al pie de un ribazo, fueron medidas por el ingeniero Frick. Sólo los brazos podían, es cierto, servirnos de vara en nuestro alojamiento, y una de las hojas midió tres varas y cerca de cuarta de diámetro. — **(Vicente Pérez Rosales).**

RECORRIENDO LOS TERRENOS que yacen al norte de la laguna de Llanquihue, cuenta Pérez Rosales, encontré una vegetación tan tupida que cuesta describirla; hay selvas vírgenes de empinados robles; gruesas lumas, corpulentos laureles, y tupidísimos quilantales; y los cipreses y alerces, colosos de la vegetación austral, sólo esperaban en el sur la mano del hombre para retribuir con riquezas sus esfuerzos. El ñilhue, que sube a la altura de un hombre a caballo, ostenta un tallo tierno y jugoso, de dos pulgadas de diámetro; el arrayán, ese arbusto mimado de nuestros jardines, compite allí en altura con los más empinados pellines, y de su tronco pueden sacarse tablones hasta de una vara de ancho; hay también hojas de pangui, que caen en pintorescas cascadas, de diez varas de circunferencia.

¿Valdivia?

SOLO

HOTEL SCHILD

PLAZA DE LA REPUBLICA

Casilla 207 Teléfono 975

BALNEARIO MIRAMAR

NIEBLA

HOTEL - CAFE - RESTAURANTE

A UNA HORA EN VAPOR DESDE VALDIVIA

JOAQUIN GAMPER

Propietario

Dirección Postal:

HOTEL MIRAMAR-NIEBLA (VALDIVIA)

Teléf. Niebla N.º 3

OFICINA de SEGUROS

— DE —

WALTER SCHMIDT

VALDIVIA

Calle Arauco N.º 151-161 Esq. Independencia

CASILLA 61-D. — TELEFONO 408

Direc. Telegr.: "Weschmidt"

EXCLUSIVAMENTE TODA CLASE DE SEGUROS

MAS DE 20 AÑOS DE EXPERIENCIA

EN EL RAMO

REPRESENTANTE

DE LAS MAS SOLVENTES COMPAÑIAS

NACIONALES Y EXTRANJERAS

CAJA DE ACCIDENTES

DEL TRABAJO

Instituto Comercial de Valdivia

OFICINA COMERCIAL

Copias a Máquina.—Consultas de Carácter Contable y Tributarias. — Avisos de Propaganda.—Redacción de documentos, solicitudes y memoriales. — Atención de representaciones, corretajes, cobranzas y recaudaciones. — Contabilidades Agrícolas y Leyes Sociales.

Ordene Ud. sus trabajos en calle Vicente Pérez Rosales 774

Teléfono 447 - Casilla 353 - VALDIVIA

QUIEN NAVEGA POR PRIMERA VEZ en los canales del sur y sus adyacentes, no puede persuadirse que aquellas angostas y tranquilas vías de agua sean brazos de mar, sino profundos ríos navegables, sujetos a la influencia directa de las mareas. Las pintorescas islas que estrechan, ensanchan o prolongan estos canales se asemejan a colosales copas de árboles sumergidas hasta la mitad en las profundidades de las aguas. Altos y apiñados son los bosques que las cobijan, y sólo descubre el viajero, en el perímetro de todas ellas, aisladas chozas, tal cual imperfecto sembrado y una que otra embarcación para facilitar el contacto entre los isleños de aquellos húmedos lugares. — **(Recuerdos del Pasado).**

LA COLONIA DE LLANQUIHUE inauguróse el 12 de febrero de 1853, día elegido por el agente Pérez Rosales para agregar un granito más de arena a la base del hermoso monumento de gloria que ese día simboliza entre nosotros. Y al trazar los cimientos de la población que debía servir de centro a este establecimiento colonial, se le dió el nombre de Puerto Montt.

EL PUYEHUE, con más de 2.000 metros de altitud, está situado al sur de la provincia de Valdivia; hay también en esta región grandes bosques, valles fértiles y muchos ríos nevegables.

LAS CIUDADES DE VALDIVIA, Villarrica, Imperial, Angol, Concepción y Chillán, los numerosos fuertes diseminados a través del territorio araucano y las rucas, haciendas y encomiendas que se habían formado en aquellos fértiles campos, llevaban tres o cuatro años de vida próspera y pacífica que procuraba bienestar y opulencia a sus poseedores, allá por los años de 1650. Entre las cosas buenas de esa época, es preciso nombrar, entre las comidas, el "charqui", estrictamente de vacuno, las cecinas, vinos y miel; se consideraban artículos de lujo las bayetas y terciopelos para los trajes, como asimismo las sortijas, zarcillos, "tembleques", "aujadores" y un "celemín" de objetos de oro, brillantes y piedras preciosas.

Un caso milagroso

DESPUES de un año de cautiverio, el misionero de Colcura, don Juan Osmes de Saa, escribía al Padre Rosales una carta en la que puede leerse:

"Y sucedió el caso milagroso de que habiendo dado sepultura don Pablo Ramírez de Cáceres a dos hijas suyas doncellas, que los trabajos y padecimientos del cautiverio habían muerto, puso en su sepultura una cruz que hizo con dos palos, y a los pocos días brotaron hermosísimos pimpollos por los tres remates de la santa cruz, haciéndose un coposo árbol que hoy se muestra maravillosamente. Y esta cruz la he visto por mis ojos".

La cruz florida de las doncellas de Colcura perduró hasta principios del siglo XVIII; a su lado se había construido en 1666 una capilla para adoctrinar a los indios; poco después el Gobernador, don Angel de Peredo, fundó allí mismo la Villa y Fuerte de San Miguel Arcángel.

Breves reseñas de Valdivia

ACTUALMENTE la ciudad de Valdivia cuenta con grandes adelantos, puesto que tiene excelentes caminos y una red ferroviaria que extiende sus ramales a través de toda su zona. Sus ríos son casi todos navegables. Su vida industrial es intensa, siendo la principal de todas la de los Altos Hornos de Corral; le siguen en importancia sus astilleros, aserraderos, molinos y diversas fábricas: cerveza, conservas, etc.

AMARGOS, Corral y Niebla, son lindos puntos turísticos que atraen al viajero en la provincia de Valdivia, como asimismo son sitios de verdadero encanto y belleza los lagos de Panguipulli, Calafquén, Riñihue, Ranco, el río Valdivia, y casi todos sus ríos, que ofrecen espléndida vegetación en sus contornos.

CERCA DE cuarenta mil personas trabajan en labores agrícolas en la provincia de Valdivia, siendo famosos sus cultivos de papas, cebada y trigo; también es notable su producción de manzanas, ciruelas y cerezas.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

TABOADA Y CIA. LTDA.

CASILLA 106 — VALDIVIA — TELEFONO 890

SURTIDO GENERAL EN GENEROS, ROPA HECHA Y SOMBREROS - IMPORTACION DIRECTA

RELOJERIA y JOYERIA "SANTIAGO"

Relojes de todas marcas y formas

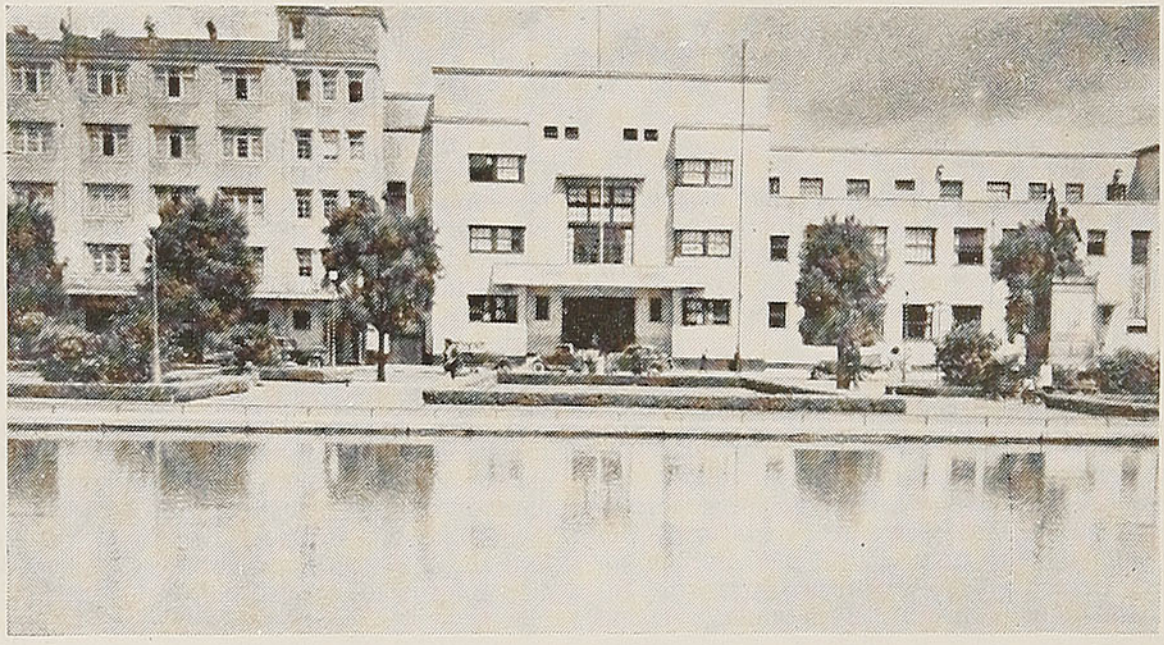
CUENTA CON LOS TALLERES MAS GRANDES DEL SUR

L. Mancini

PICARTE 414

VALDIVIA - FONO 681

VISITE OSORNO



MARAVILLOSO CENTRO

DE TURISMO.

Osorno

Historia. — Anteriormente Osorno era departamento de la provincia de Valdivia. Fué creada en virtud de una ley que se promulgó el 19 de enero de 1940. Su capital lleva el mismo nombre. La provincia cuenta con 103.669 habitantes; esta población se ha ido incrementando en cada censo en apreciable número. Debe su nombre al Marqués de Osorno.

Se divide en dos departamentos que son: Osorno y Río Negro.

Cimas. — La cordillera de los Andes ofrece en esta región algunas alturas dignas de mención como el Rupanco, con 2.490 metros; mas en la cordillera están los cerros Cenizas y el Puntiagudo.

Lagos. — Sus lagos no son muy grandes, pero sí muy hermosos, destacándose el Puyehue, y el Rupanco que es muy profundo y tiene algunas vertientes termales; casi en la cordillera está el Constancia.

Ríos. — Varios ríos prestan hermosura y vida a esta zona: el río Bueno, que tiene por afluente al Rahue que a su vez recibe al Damas; el Negro y el Coihueco, el Rahue, el Pilmaiquén, el Rupanco y el Gaviotas.

Caletas. — En Osorno hay buen número de caletas, siendo su costa sumamente pareja; la de Milagro, a 5 millas del río Bueno; la Banderas, Rada Ranú, donde desemboca el río Ranú, la Cóndor y otras de menor importancia.

Producción. — La agricultura tiene aquí buenos terrenos sembrados, siendo sus mejores productos los campos de cereales y hortalizas; tiene también plantaciones frutales y viñas. Osorno es la segunda provincia en importancia por su producción de trigo.

Minería. — Osorno tiene un asiento minero con una superficie de 6.000 metros cuadrados. Su producción de carbón fué en 1944 de 160 toneladas de carbón granado.

Industrias. — Cuenta con gran número de industrias, las que ocupan cerca de dos mil operarios. Las principales maderas que explota esta región son: roble, laurel y tepa.

Turismo. — Situado Osorno en la zona sur, ofrece al viajero paisajes de incomparable belleza, en sus alrededores. Las Termas de Puyehue, a dos kilómetros del lago de su nombre, que está a 212 m. sobre el nivel del mar. Las termas gozan de gran reputación, debido a la bondad de sus aguas, cuya temperatura variable, oscila entre 24 y 75 grados. Hay un magnífico hotel.

El río Pilmaiquén, que tiene su origen en el lago Puyehue, ofrece varios "saltos" de agua hermosísimos, en medio de una frondosa vegetación. Aquí un "refugio" ofrece a los turistas un agradable y cómodo sitio para reposar, pudiendo almorzar y tomar té.

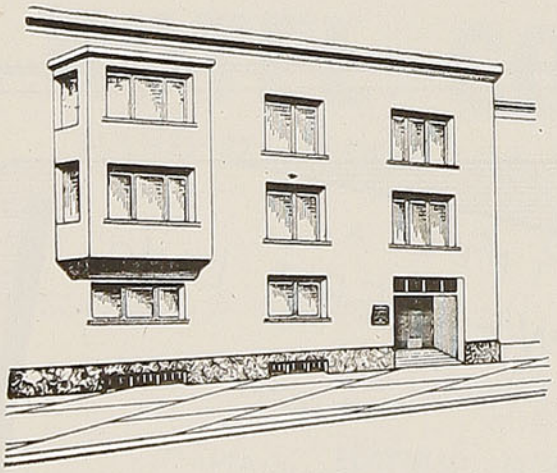
La ciudad de Osorno es muy moderna y acogedora. Tiene bellos y nuevos edificios, muy buenos hoteles, una hermosísima plaza y varios sitios encantadores y dignos de conocerse.

Es preciso decir que desde Osorno parte una de las vías internacionales más interesantes: la que atraviesa el paso de Pérez Rosales y conduce a Argentina por San Carlos de Bariloche.

Transporte. — Durante el verano corren diariamente expresos, con las mayores comodidades y también el "Flecha del Sur".

En el interior de la provincia existe muy buen camino para llevar a los veraneantes hasta el Hotel Puyehue. Hay servicio de micros, para todos sus alrededores.

RESIDENCIAL
CZAYA
OSORNO
CALLE COCHRANE, 515 — CASILLA N.º 549
TELEFONO 584



CONSTRUCCION MODERNA
AGUA CALIENTE EN TODAS LAS PIEZAS
DESAYUNO
GUSTAVO CZAYA
PROPIETARIO.

INTERNADO
DEL LICEO DE NIÑAS
DE OSORNO
CALLE COCHRANE 790
Teléfono 652
PARA ALUMNAS DESDE 4.º
PREPARATORIA HASTA VI
AÑO DE HUMANIDADES.
SOLICITESE PROSPECTO
A CASILLA 253

Establecimiento de una carnicería

18 de julio de 1654. — "Este día informó el señor capitán don Alonso de Córdoba cómo, habiéndosele ordenado buscase sitio para poner la carnicería, había hallado sitio en La Cañada y viña de el capitán don Esteban Cid Maldonado, a las espaldas del molino de la Compañía, y que Su Señoría ordene lo que ha de hacer; y encargaron a Su Merced haga aliñar el sitio, y que Juan de Cabañas, que ha quedado a tener a su cargo la carnicería, asista en ella, y sepan los obligados a dónde acudir".

Sublevación de los araucanos

20 de febrero de 1655. — En esta fecha el Cabildo tuvo noticias fidedignas de un gran alzamiento de los indígenas en la frontera araucana.

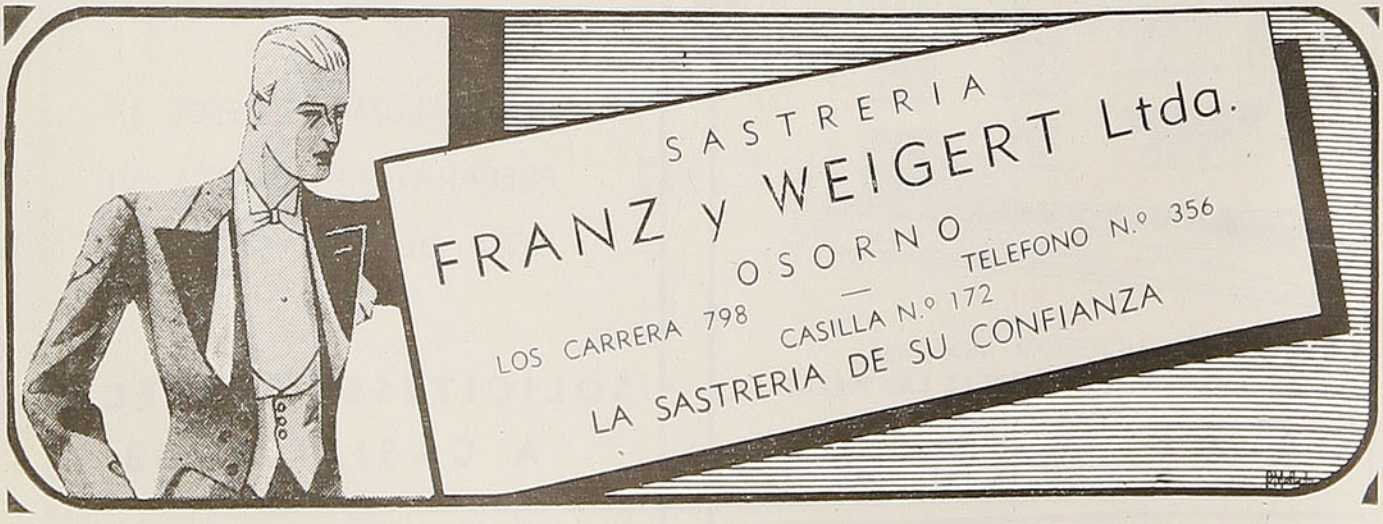
"Ejercía entonces el mando supremo don Antonio de Acuña y Cabrera, antiguo soldado de Flandes, el cual manifestó absoluta incompetencia para dirigir las operaciones bélicas. No sólo carecía de práctica en esta guerra, e ignoraba en absoluto cuáles eran los costumbres y ardides de los indígenas chilenos, sino que, dominado por su mujer, había cometido la indisculpable falta de ascender a los hermanos de ésta, sin méritos positivos para ello, a los primeros cargos del ejército..

"Tal fué la verdadera causa de la catástrofe.

"A principios de 1651, el gobernador despachó desde Concepción un buque que llevaba el encargo de conducir el dinero del **situado** para pagar a la guarnición de Valdivia. Por desgracia, un fuerte temporal arrastró al barco más allá del lugar de su destino, y en seguida lo estrelló contra los arrecifes de la costa. Todos los tripulantes fueron asesinados por los **cuncos,** naturales de la comarca.

"Este atentado salvaje causó indignación en la colonia, y entre las autoridades hubo unánime parecer de que se aplicara a los culpables el castigo correspondiente. No fué posible, sin embargo, hacerlo con rapidez; y transcurrieron algunos años antes que el gobernador pudiera enviar una división respetable bajo el mando de su cuñado Juan de Salazar.

"Este partió del fuerte de Nacimiento a fines de 1653, y en el mes de enero llegó a orillas del río Bueno, con novecientos soldados españoles y mil quinientos indígenas.



"Los **cuncos** aguardaban ocultos en la ribera austral, prontos a atacar al enemigo.

"Para atravesar el río, Salazar armó un puente de balsas de madera, amarradas con ramas y sogas, y dió orden a la vanguardia de que avanzara. Los rebeldes atacaron inmediatamente, y cerca de doscientos hombres, entre europeos y auxiliares, murieron a manos de los **cuncos** o se ahogaron en la corriente.

"Cuando Salazar vió el desastre, hizo que el cuerpo principal de la división corriera en defensa de sus compañeros. Sucedió lo que habría sido de prever. Las amarras del puente se rompieron, y numerosos grupos de soldados cayeron al río.

"Salazar había perdido un sargento mayor, cuatro capitanes, varios otros oficiales, cien españoles más y doscientos indígenas amigos. La división volvió a la frontera del Bío-Bío, y el jefe fué sometido a juicio.

"No por esto perdió la confianza del gobernador. Un año más tarde, el mismo maestre de campo, a la cabeza de algunos centenares de españoles y de dos mil indígenas, llegaba al fuerte de la Mariquina, en el centro del territorio rebelde, en los precisos momentos en que estallaba una sublevación general, preparada de antemano con gran cautela.

"Más de cuatrocientas haciendas de españoles fueron arrasadas en pocas horas, en la comarca que se extiende desde Osorno hasta el río Maule. Los **yanaconas,** que estaban sobre aviso, daban muerte a los hombres, apresaban a las mujeres y a los niños, robaban los ganados, y quemaban los ranchos y las casas.

"En previsión, el gobernador había salido de Concepción, y se había adelantado hasta el fuerte de Buena Esperanza, en la ribera norte del Laja. Tan luego como se impuso de la gravedad de los sucesos, determinó evacuar esta plaza.

"Un nuevo infortunio exacerbó los ánimos en contra de Acuña y Cabrera.

"El fuerte de Nacimiento, que se levantaba en la confluencia del Vergara con el Bío-Bío, reconocía por jefe a otro de sus cuñados, don José de Salazar.

"Cuando éste vió próximo el peligro, hizo embarcar a toda la población del fuerte en el río Bío-Bío, en una balsa y dos lanchones; y dió orden de navegar con rumbo a Concepción. Los indígenas rebeldes resolvieron seguir a pie por la ribera, para atacar a los europeos en el momento oportuno. Muy pronto las embarcaciones encallaron en un banco; porque el río llevaba muy poca agua. Los bárbaros entonces pudieron matar a todos los tripulantes.

"Esta desgracia enloqueció a los vecinos de Concepción. Presididos por el Cabildo, en el mes de febrero de 1655, depusieron a Acuña y Cabrera, quien presentó su renuncia; y nombraron en su reemplazo al veedor general del ejército, Francisco de la Fuente Villalobos, viejo y meritorio empleado de la colonia.

"Sabedores de lo que ocurría en el sur, las autoridades de Santiago no aceptaron ni por una hora el cambio de Presidente, y mandaron reponer a Acuña y Cabrera.

"Esta orden fué inmediatamente obedecida; con tanta mayor facilidad, cuanto que de la Fuente Villalobos había perdido su prestigio por inconsultas medidas de clemencia en favor de los rebeldes. Por lo demás, se había mostrado incapaz de defender la ciudad de Chillán; y esta plaza había sido evacuada por los españoles en el mes de marzo.

"Entretanto las tropas conducidas por Juan de Salazar, para combatir a los **cuncos,** no habían prestado servicio alguno. El atolondrado maestre de campo, víctima de un terror cerval, había buscada refugio en Valdivia y pocos días después había vuelto por mar a Concepción, acompañado de trescientos sesenta hombres.

"Este refuerzo consolidó la vacilante autoridad de Acuña y Cabrera".

Cuando recibió las primeras informaciones de este alzamiento, en febrero de 1655, el Cabildo de Santiago prometió ayudar en cuanto le fuera dable al ejército de la frontera y, en realidad, hizo toda clase de esfuerzos para cumplir su promesa. No sólo le interesaba la suerte de la comarca meridional, sino que trataba de impedir que el contagio se extendiera al centro del país.

Las primeras medidas que tomó la corporación municipal fueron el envío a Lima de un representante autorizado, que debía dar cuenta al Virrey de la gran derrota sufrida en la frontera y pedirle los socorros necesarios y, en seguida, la

HOTEL CONTINENTAL
BULNES 874, FRENTE A LA ESTACION DE LOS FERROCARRILES
O S O R N O
COCINA DE PRIMER ORDEN
SERVICIO A LA CARTA
BAÑOS FRIOS Y CALIENTES
EDIFICIO NUEVO Y ASISMICO
ATENCION DE SU PROPIA DUEÑA
MARIA A. de GUNCKEL

defensa de la ciudad contra una probable sublevación de los indígenas de paz.

El designado para aquel grave encargo fué el ex corregidor don Diego González Montero; pero este personaje se excusó de aceptarlo con muy justas razones, y entonces se eligió a don Juan Rodolfo Lísperguer, también ex corregidor de Santiago.

"Para honra de Lísperguer, justo es recordar que los capitulares le ofrecieron cuatro mil pesos de plata para los gastos del viaje, y que él aceptó la comisión, pero se negó a admitir el dinero. "Aunque, dijo, no se hallaba sobrado, por las muchas obligaciones de su familia, expondría, como exponía, su persona, vida y hacienda para el servicio de Su Majestad y de esta república y reino, como uno de los hijos principales de ella".

"Este lenguaje, que en circunstancias ordinarias habría pecado de petulancia, en la solemne hora en que lo usó Lísperguer ante el Cabildo, aterrado por las malas noticias que día a día llegaban de Arauco, debió despertar en los miembros de la Corporación entusiasta agradecimiento.

"Un año entero duró la ausencia de don Juan Rodolfo; pero fué bien empleado, pues volvió en compañía del nuevo Presidente, don Pedro Pórter Casanate, y de un lucido refuerzo de soldados españoles".

Para la defensa de la capital, el Cabildo dispuso que se hicieran rondas nocturnas; mandó fabricar, a costa de los propios de la ciudad, doscientas lanzas-picas desjarretaderas y los dagones necesarios, e indicó al corregidor para jefes de las milicias a las personas que siguen:

Maestre de campo, general don Diego González Montero, ex gobernador de las fortificaciones de Valdivia.
General Bernardo de Amasa.
General don Ignacio de Carrera.
Capitán don Juan de Valenzuela.
Capitán Bartolomé Carrasco.
Capitán Diego de Leiva.
Capitán don Juan de Vera.
Capitán Fernando de Mendoza.
Capitán Diego Troncoso.
Maestre de campo don Alonso de Valdeloma.
Capitán don Gaspar Calderón.
Capitán Juan Vásquez de Arena.
Maestre de campo don Josepe de Morales.
Capitán Andrés Garín de Neira.
Sargento mayor Martín de Bolívar.
Capitán Juan de Ibarra.
Capitán Sebastián Sánchez Chaparro.
Capitán don Pedro de Ugalde.
Capitán don Francisco Henestrosa.
Capitán don Cristóbal Pizarro.
Capitan Juan González de Meneses.
Capitán don Alonso de Ovalle.
Capitán don Raimundo de Contreras.
Sargento mayor Agustín de Herrera.
Capitán don Jerónimo de Bahamonde.
Capitán don Juan de Fuenzalida.

No debe extrañar este numeroso cuerpo de oficiales en la más importante ciudad de la colonia, pues sólo había transcurrido un siglo desde la fundación de Santiago, y durante toda esta época las campañas del sur habían sido muy reñidas y necesitado muchos miles de soldados europeos.

Algunos días más tarde, el corregidor don Cristóbal Fernández Pizarro anunció al Cabildo que, a la cabeza de su compañía, partía a resguardar la frontera del río Maule, y pidió que se le enviaran los recursos necesarios.

HOTEL "ESPAÑOL"

CASILLA 249 - OSORNO - TELEFONO 377

Unico Hotel que cuenta con un magnífico colectivo para deportistas, con capacidad para 24 personas, pudiéndose ampliar a 40, al precio especial de $ 30.00 diarios.

PLACIDO SALAMIA, Propietario

Se enarbola el estandarte real

1.º de marzo. — En este día la Real Audiencia expidió un auto, por el cual ordenó que, estando en grave peligro la Capitanía General, se enarbolase el real estandarte en una de las esquinas de la Plaza; y el Cabildo mandó custodiarlo por los alcaldes ordinarios, y alternadamente por las compañías de batallón de la ciudad.

Destrucción de la ciudad de Chillán

Entre las desgracias producidas por el levantamiento de 1655, debe contarse la destrucción de la ciudad de Chillán.

"Aterrorizados los vecinos, que tenían desconsoladoras noticias de la frontera araucana, resolvieron abandonar la plaza y, en realidad, se dirigieron hacia el norte, resguardados por los escuadrones militares.

"Después de este lastimoso desamparo, los indígenas se hicieron dueños de la ciudad y celebraron en ella una asquerosa bacanal, robaron los objetos más valiosos, derribaron las casas y concluyeron por incendiar los escombros.

"Esto ocurría en la mitad del mes de marzo. Sólo quedó el recuerdo de San Bartolomé de Gamboa.

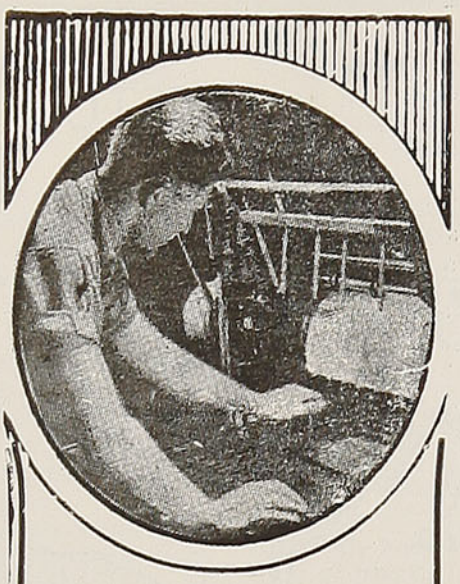
"Los fugitivos llegaron hasta las riberas del Maule, con la esperanza de instalarse en Santiago; pero el teniente de capitán general, don Cristóbal Fernández Pizarro, encargado de defender contra los indígenas los vados de aquel río, les obligó a no pasar adelante.

"Hombres, mujeres y niños quedaron a la intemperie. Entre ellos venían muchos enfermos de viruela.

"Impuesta de lo que ocurría, la Real Audiencia ordenó que los variolosos fueran separados de sus compañeros de infortunio y alojados en las haciendas de la costa.

"Respecto de los demás, resolvió el tribunal que fueran recibidos en las haciendas vecinas al Maule...".

"Por otra parte, el Cabildo de Santiago, o sea, sus individuos más pudientes, se apresuraron a socorrer a los fugitivos de Chillán con dinero y con mercaderías".



IMPRENTA

Y LIBRERIA

EL RAYO

M. WEVAR M.

Casilla 168 - Teléf. 313

OSORNO

O'HIGGINS ESQ.

LOS CARRERA

Impresiones comerciales de todas clases y en colores

ARTICULOS DE ESCRITORIO Y PARA COLEGIALES

CINTAS PARA CORONAS

AGENCIA DE DIARIOS Y REVISTAS

Novenario en la Catedral para aplacar la divina misericordia

Pero la Corporación no se limitó a defender la frontera del Maule sino que, en sesión de 31 de agosto, de acuerdo con el gobernador del obispado, aceptó la indicación del regidor don Martín Ruiz de Gamboa para que, con el fin de "aplacar la divina misericordia, porque se minore, y procure algún remedio a los trabajos de este reino, que por grandes pecados habían venido al reino, se hiciese un novenario de misas en la Catedral de esta ciudad, confesando y comulgando las personas de este Cabildo y ciudad".

Este novenario debía ser costeado con los propios de la corporación y con las erogaciones de los regidores.

El Presidente pide socorros a los vecinos de Santiago

Por su parte, el Presidente Acuña y Cabrera, ya restablecido en su cargo, mandó emplazar a todos los vecinos feudatarios y capitanes del batallón del número de Santiago, y a los reformados que hubieran servido en la guerra, con el objeto de que se trasladaran a las riberas del Maule, prontos para la nueva campaña del Bío-Bío.

Acuña y Cabrera deseaba recobrar su prestigio y hacer un castigo ejemplar entre las tribus rebeldes; pero los encomenderos de la capital, repuestos ya del terror de los primeros meses, y sin respeto alguno por el desgraciado gobernador, con el pretexto de que Santiago no podía quedar desarmado ante el peligro de una revuelta indígena, se negaron a obedecer.

Así concluyó la Presidencia de Acuña y Cabrera, y empezó la de Pórter Casanate, quien realizó algunas felices campañas en el territorio araucano.

Demás está decir que el Cabildo de la capital tuvo la mejor voluntad para ayudar al nuevo gobernador, no sólo con refuerzos de soldados, sino también con bastimentos para el sustento de los vecinos de Penco, o Concepción.

ESTUDIE BIEN
SU RUTA DE PLACER

HAGA DE
OSORNO
SU CENTRO DE TURISMO

HOTEL BURNIER

SU HOGAR OBLIGADO EN OSORNO

A UN PASO DE TODOS LOS ATRACTIVOS
DEL SUR DE CHILE

EXCURSIONES ORGANIZADAS PERMANENTEMENTE

La capital empieza a ser reconstruída

"La ciudad de Santiago se fué entonces levantando de sus ruinas. La religiosidad de los habitantes apareció de manifiesto en la preferencia que dieron a la reparación de las iglesias y conventos.

"Todo el costado norte de la plaza mayor, o sea, las casas de la Real Audiencia, del gobernador y del Cabildo, reconstruídas no hacía muchos años de ladrillo y de dos pisos, formaban un montón de escombros. Mientras se arreglaron edificios provisionales, el Cabildo celebró sus sesiones en la misma plaza y la Audiencia, en un aposento de la morada del oidor González de Güemes".

Entre tanto, el Cabildo continuó preocupándose durante los años que siguen en los asuntos que eran el objeto ordinario de sus deliberaciones, o sea, el tajamar del Mapocho, la puente del Maipo, el abastecimiento de carne para los habitantes de la ciudad y la escasez de médicos idóneos.

Precios del trigo y de las vacas

Como datos ilustrativos, conviene saber que, en sesión de 8 de junio de 1656, la corporación fijó el precio del trigo en diez y seis reales la fanega, y el transporte del mismo cereal a Valparaíso en diez pesos la carretada. Cada uno de estos vehículos debía conducir diez fanegas.

Y en el mes de agosto la Real Audiencia, de acuerdo con el Cabildo, señaló como precio de las vacas la cantidad de veinte reales por cabeza.

Como antes se ha hecho notar, la colonia chilena padecía de una falta extraordinaria de moneda, y sin duda esto influía para que el valor de artículos tan importantes como las vacas y el trigo no pudieran subir de precio.

Temblor de 1657

Diez años cabales después del terremoto del 13 de mayo, en 15 de marzo de 1657, ocurrió en Santiago un nuevo sacudimiento de tierra, que introdujo el pánico entre los vecinos y destruyó muchos edificios.

He aquí la descripción del suceso, hecha por autoridad tan fidedigna como lo era el Cabildo de Santiago:

"Cabildo, de 17 de marzo de 1657.

"Carta al Virrey del Perú. — En la noble y muy leal ciudad de Santiago de Chile, en diez y siete días de el mes de marzo de el año de y mil

ESTABLECIMIENTOS
"MEDICONFECTEX"
TERNOS DE MEDIA MEDIDA — FABRICA DE CONFECCIONES FINAS
VILLALON Y CIA.
RAMIREZ 1048 — CASILLA 539 — FONO 578 — OSORNO

CASA DE NOVEDADES
LA REINA
LA CASA MEJOR SURTIDA DE OSORNO
SEDAS - LANAS - ALGODONES
CONFECCIONES Y ARTICULOS PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS
RAMIREZ 1000 — CASILLA 104 — OSORNO

Schwarzenberg & Binder Ltda.
MERCERIA Y FERRETERIA
OSORNO
Casilla 39-O.
VALDIVIA
Casilla 71-D.

y seiscientos y cincuenta y siete, la Justicia y Regimiento de esta ciudad que abajo firmarán sus nombres, habiéndose juntado en su lugar acostumbrado para dar cuenta al Excelentísimo señor Virrey de el Perú cómo el jueves en la noche, quince de éste, entre las ocho y nueve de la noche comenzó un gran temblor, que duró mucho tiempo, más que el terremoto pasado y, aunque en la ciudad no fué tan riguroso como el pasado, arruinó y asoló toda la iglesia Catedral y arcos de piedra, que cayeron a la banda del poniente, y la sacristía, y maltrató todos los edificios que nuevamente se habían hecho después de el dicho primer terremoto, y los que habían de él quedado quedan inhabitables; y, en la jurisdicción de esta ciudad, de lo que se ha podido en el tiempo que ha, subcedió el dicho

(Continúa en la página 84).

HOTEL SAVOY

MACKENNA ESQ. BULNES

Fono 480

OSORNO

DONDE ENCONTRARA UD. BUENAS HABITACIONES CON AGUA CORRIENTE Y EXCELENTE COMIDA A LA CHILENA.

ESPECIALIDAD EN MARISCOS.

AGENCIA DE DIARIOS Y REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJEROS

Vistas de la Región

NOVELAS SURTIDAS

Artículos fotográficos - Artículos para regalos

CIGARRERIA PIWONKA

OSORNO — PUERTO MONTT

FRENTE A LA PLAZA DE ARMAS

SAGO

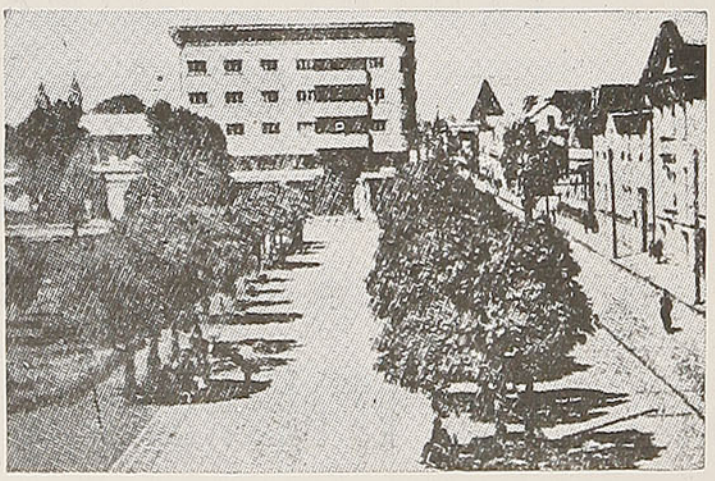
SOCIEDAD AGRICOLA Y GANADERA

O S O R N O

Valdivia - La Unión - Río Bueno - Fresia - Llanquihue - Puerto Varas - Puerto Montt y Los Muermos

ABONOS:

Cal de conchas.
Cal mineral.
Carbonato cal.
Cloruro potasa.
Fosfato Melón.
Fosfato Pelícano.
Germinal.
Guano rojo.
Salitre.
Taranto.



SEMILLAS:

Ovillo.
Ballica.
Trébol rosado.
Trigo.
Col Forrajera.
Seradella.

EDIFICIO DE LA SAGO EN OSORNO

La Sociedad Agrícola y Ganadera es la institución que representa y defiende en la forma más efectiva, los intereses de la agricultura regional. — Todos los agricultores acuden a ella para hacer sus consultas del ramo y para la adquisición de sus abonos, semillas, etc., que ofrece con las mayores facilidades.

LA MUNICIPALIDAD DE PUERTO VARAS

LO INVITA A VISITAR

PUERTO VARAS

LA CIUDAD REINA DE LOS LAGOS CHILENOS

ALREDEDORES DE INCOMPARABLE BELLEZA

(De la página 82).

temblor, y nuevo terremoto asoló todos los edificios y iglesias, cercas y posesiones que había en todos los valles y el de Quillota, sin perdonar nada de ellos, y dejando muchas aberturas y honduras por las campañas y los caminos, con barrancos y acequiones. Acordaron se dé cuenta a Su Excelencia de ello y todo lo demás que convenga.

"Y se le escribió a Su Excelencia en la dicha razón una nota que (se) vió en este Cabildo, y la firmaron los que están presentes. — **Don Antonio Jaraquemada. — Antonio de Barambio. — Don Francisco de Eraso. — Don Francisco Maldonado. — Don Francisco Peraza. — Don Antonio de Puebla y Rojas. — Don Antonio Morillo. — Andrés García de Neira.** — Ante mí, **Manuel de Toro,** escribano de Cabildo" (1).

En la misma fecha de esta acta, acordó la Corporación celebrar un novenario en el convento de Nuestra Señora de las Mercedes, "para pedir misericordia a la divina Majestad, para que se apiadara de nosotros y, al fin de ella, se haría la procesión de la **Sangre**".

En esta clase de procesiones, los fieles caminaba azotándose, hasta verter sangre.

---

(1) Este documento no aparece en la **Historia Sísmica** de Montessus de Ballore.

Por su parte, el gobernador del obispado invitó al Cabildo a una procesión que debía salir de la Catedral en el día 20 de marzo, y llevar en andas la imagen milagrosa del **Señor de Mayo** hasta el convento de San Agustín, "para aplacar a Dios y a su divina justicia, que tan irritado se mostraba".

La imagen aludida representaba a Cristo Crucificado y había salvado ilesa del espantoso terremoto del 13 de mayo, al cual debía su nombre. Pertenecía a la iglesia de San Agustín y había sido fabricada por un religioso de la orden.

Los capitulares aceptaron la invitación, y prometieron asistir como de costumbre y llevar las andas.

Terremoto de Concepción

Por desgracia, el terremoto no había limitado sus efectos a la región central, y había destruído la ciudad de Concepción, donde "los daños de esta sacudida se aumentaron con los del maremoto ocurrido inmediatamente después. Murieron entonces cuarenta personas, y los habitantes buscaron refugio en las lomas vecinas". El área sísmica se extendió por el sur hasta el río Cautín.

"Este cataclismo, precedido de graves desastres en la guerra araucana, indujo al fiscal de la Real Audiencia, don Alonso de Solórzano y Velasco, a proponer que se trasladara la línea de la frontera a las riberas del Maule. El indicado plan, que era fruto del desaliento y de la fatiga, producidos por una interminable lucha contra los hombres y contra la naturaleza, no tuvo aceptación ni en Chile ni en España".

El Cabildo de Santiago discutió en esta oportunidad dos indicaciones propuestas en su seno: la primera, sobre la conveniencia de cercar a la capital, para su mejor defensa; y la segunda, relativa a la fundación de una nueva ciudad en las riberas del Maule, donde se podrían reunir los habitantes de Chillán. En definitiva, sin embargo, fueron rechazados uno y otro proyecto.

Los oidores, por su parte, estuvieron vacilantes durante algún tiempo entre estas dos medidas: o restablecer a Chillán en el mismo sitio, o trasladarlo a Duao, al norte del Maule; pero prevaleció la primera de estas opiniones.

COLEGIO GERMANIA

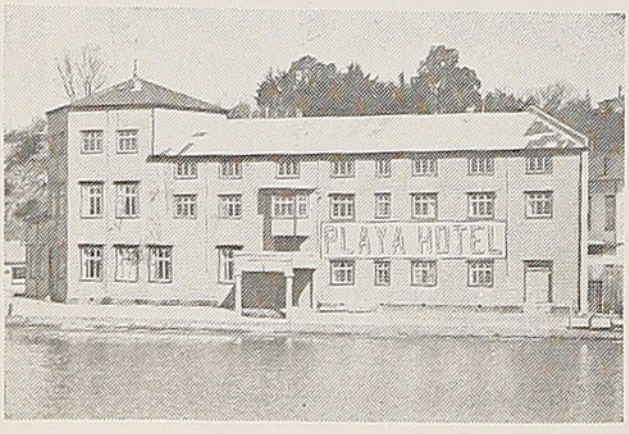
CASILLA 9-D — PTO. VARAS — Fono 117

Dirigido por sacerdotes de la "Congregación del Verbo Divino"

CINCO PREPARATORIAS — CINCO AÑOS DE HUMANIDADES

INTERNOS, MEDIOPUPILOS, EXTERNOS
EXAMENES VALIDOS

Edificio moderno, a poca distancia de las orillas del lago Llanquihue



PLAYA HOTEL

Puerto Varas

Casilla 100 - Teléfono 38

SITUADO EN LA RIBERA DEL LAGO LLANQUIHUE

ELLA R. DE CORRAL - MIGUEL CORRAL

PROPIETARIOS

Fiestas con que se celebró el nacimiento de un príncipe de la casa real

20 de diciembre de 1658. — En este día se dió cuenta de una real cédula, de 25 de diciembre del año anterior, por la cual Felipe IV anunciaba el nacimiento del príncipe don Felipe Próspero, y ordenaba se dieran gracias a Dios y se prepararan alegrías por tan feliz suceso.

Al mismo tiempo, el soberano de España enviaba otra real cédula a la Audiencia de Chile, en que manifestaba que en tal ocasión sería del caso que los súbditos de esta colonia hicieran a la Corona un donativo gracioso, a fin de atender a los múltiples gastos que imponían a la monarquía sus enemigos de Europa.

Por supuesto, estos deseos del monarca no pudieron ser satisfechos, pues por muchas estrecheces que atravesara la hacienda de España, mayores eran las del erario chileno. Los últimos terremo-

EN PUERTO VARAS
GRAN HOTEL HEIM
Concesionarios: Heim y Cía. Ltda. — Casilla N.º 6-D — Teléfono 90
Dirección telegráfica: "Granheim"

BAR Y RESTAURANTE
"EL REFUGIO"
CON SALON DE TE ANEXO
Teléfono 156 — Casilla 1625
Frente al Hotel Turismo
PUERTO VARAS
SERVICIO A LA CARTA
Pescados y mariscos. - Empanadas, pollos escabechados, etc. Se reciben órdenes para banquetes.
Atención esmerada por su propietario,
Florentino Benavides
Concurra a los Té Danzantes, con espléndido servicio de once - Kuchen - Pasteles - Tortas, etc.

HOTEL
"BELLAVISTA"
Puerto Varas
SITUADO FRENTE AL LAGO
Capacidad para ochenta pasajeros

Maison Lity
NOVEDADES PARA DAMAS. UNICA CASA EN CONFECCIONES FINAS
L. BRINTRUP
CASILLA N.º 75 PUERTO VARAS

OTTO RADDATZ R.
AGENTE GENERAL DE TURISMO - EMPRESA ANDINA DEL SUD
PUERTO VARAS
Excursiones para colegiales con descuento especial a Ensenada, Petrohué, Peulla, Puerto Blest, Bariloche, etc. — Viajes cómodos y económicos
DIRECCION: CALLE SALVADOR FRENTE AL MUELLE — CASILLA 5-D
PUERTO VARAS

tos habían dejado a las principales ciudades en completa ruina.

En cambio, Santiago empezó a tomar medidas para celebrar dignamente la llegada al mundo del príncipe don Felipe Próspero, el cual, por lo demás, no debía alcanzar la pubertad.

Tal era, sin embargo, la pobreza de la Capitanía General, que las fiestas no pudieron verificarse, sino un año más tarde, a pesar de que la Real Audiencia autorizó al Ayuntamiento para gastar en ellas seiscientos pesos de sus rentas propias.

Desde el primer momento, pensó el Cabildo que los gremios de comerciantes y artesanos, y los indígenas mismos, debían participar en los regocijos, para el mayor lucimiento de ellos; y con fecha 13 de enero de 1659 nombró comisarios con este objeto.

Don Antonio de Irarrázaval y Andía, para el comercio y los sastres; don Martín Ruiz de Gamboa, para los carpinteros y pintores; don Francisco de Eraso y el capitán Antonio Martínez, para los plateros y zapateros; el capitán Antonio de Barambio, para los herreros y silleros; el maestre de campo Manuel Romo, para los barberos; don Nicolás de Maluenda, para los cuzcos (indígenas peruanos); el capitán Salvador Pérez de Ortega, para los naturales de Chile y el licenciado don Pedro Hurtado, para los pardos (negros y mulatos).

Algunos días más tarde, la corporación designó a los encargados de fabricar las tribunas de la Real Audiencia y del Cabildo. Entre éstos, llama la atención el nombramiento de don Antonio de Irarrázaval y Andía, a fin de que "tomara a su cargo los asientos de las comedias" para oidores y capitulares.

En tal estado de los preparativos, se creyó que las fiestas podrían empezar después del domingo de Cuasimodo: primero las comedias y, en seguida, desde el 14 de mayo las corridas de toros y los juegos de cañas. Y al efecto, se eligieron por cuadrilleros a los señores Ruiz de Gamboa, Ignacio de Carrera, Irarrázaval y Andía, Juan Rodolfo Lísperguer, Francisco de Eraso y Francisco Bravo de Saravia.

A pesar de todo, las fiestas sólo tuvieron principio en el día 24 de noviembre.

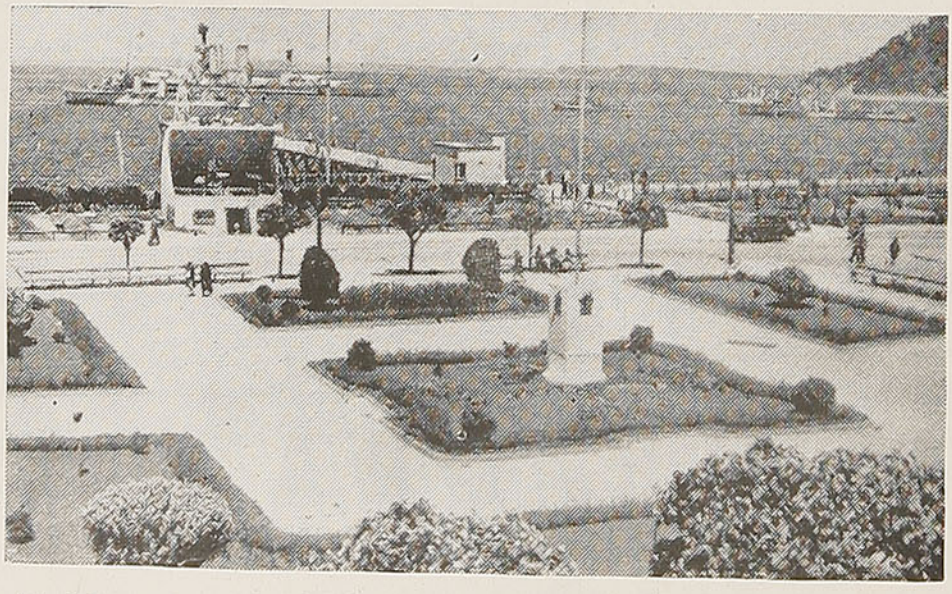
Estado moral de la sociedad

"En el siglo XVII, la moralidad de la Capitanía General era muy escasa. Este es un hecho que no debe causar extrañeza si se atiende a que en ella dominaban los militares, que en su mayoría eran individuos de menos de mediana cultura.

"En vano el Rey de España había establecido en cada una de estas sociedades americanas diversos representantes de su autoridad que debían velar por el orden público y por la disciplina doméstica. La Real Audiencia y el tribunal del Santo Oficio tenían facultades propias para castigar a los que delinquían en aquellas materias. A su vez, los obispos, los gobernadores y los alcaldes se hallaban investidos de atribuciones semejantes. El ejercicio continuo y ordinario de este poder de fiscalización no impidió, sin embargo, que en Chile hubiera una gran relajación en las costumbres.

"La causa principal era la guerra de Arauco y los trastornos de toda especie que de ella se derivaban. Si estos actos vergonzosos sólo hubieran ocurrido en el seno de las clases populares, el abandono y la disolución se habrían explicado por la

SEÑOR TURISTA:



Al visitar el sur del país, no deje de permanecer en Puerto Montt, que le ofrece panoramas estupendos y atracciones turísticas de toda clase.

LA CIUDAD LE OFRECERA CORDIAL ACOGIDA

mezcla de sangre indígena. No podía exigirse a los mestizos ni a los naturales del país una gran corrección de vida, porque no estaban preparados para la sociedad culta. Por desgracia, esa corrupción presentaba también repetidas muestras en las familias principales.

No faltaban tampoco casos de desorden e inmoralidad en los conventos de religiosos.

He aquí dos ejemplos muy ilustrativos:

El convento de San Agustín

"A 13 días del mes de agosto de 1640, el oidor González de Güemes dió noticia al tribunal de que en la noche anterior había ocurrido un gran desorden en La Cañada, causado por los religiosos de San Agustín. Aprovechándose de la ausencia del oidor Machado de Chaves, que a esa hora socorría a las monjas clarisas, en cuyo convento se produjo

SASTRERIA LONDRES

AMPLIOS SURTIDOS EN CASIMIRES NACIONALES E IMPORTADOS

JERONIMO CASANOVA — Varas 801 — PUERTO MONTT — Casilla 93

Intenso surtido en casimires ingleses e importados
Cuenta Corriente:
Banco Osorno y La Unión
Banco Español - Chile

SASTRERIA CASANOVA

La más antigua y acreditada Sastrería de la región
G. CASANOVA & Cía. Ltda.
Cortadores sastres diplomados en Buenos Aires

A. VARAS ESQ. CAUQUENES
Casilla N.º 93
PUERTO MONTT

Luis y Alfredo Brahm

PRODUCTORES de MADERAS de MAÑIO, ALERCE
Y VARIAS OTRAS EN BRUTO Y ELABORADAS

Casilla 5-D — Fono 74
VARAS ESQUINA DE CAUQUENES
PUERTO MONTT

Depósito de Choapinos

— DE —

ISIDRO HERRERO

Constantemente Gran Surtido de Choapinos
FRAZADAS - CHALES - ALFOMBRAS
Y TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO
VARAS N.º 986 — CASILLA N.º 98
Puerto Montt
Por mayor y menor — Se envía contra reembolso

Emiliano Alvarado M.

AGENTE GENERAL DE ADUANA

COMISIONES

Independencia 211 - Casilla 301 - Teléfono 276
PUERTO MONTT

Si desea pasar un rato agradable, visite el —

CAFE OLIMPIA

PUERTO MONTT
PLAZA

SALON DE OSTRAS
Restaurant "El Jote"

Fono 212 - Calle Varas 529
PUERTO MONTT
BAR Y RESTAURANT
A LA CARTA
Especialidad en mariscos
Comedores reservados para familias, en los altos, con linda vista al mar.

BELTRAN PEREZ A.

un incendio, el padre Márquez había ultrajado de palabra y por obra a las señoras de la casa del oidor nombrado.

"Indudablemente el padre Márquez tenía agravios personales contra Machado de Chaves quien, por encargo de la Audiencia, había practicado una visita en el convento de San Agustín.

"Desde antiguo, con motivo de la elección de provincial, existían entre los religiosos de esta orden serias causas de discordia y, en el mismo interior del convento, las riñas se habían sucedido unas a otras, desde hacía más de año y medio. Los padres habían llegado hasta el extremo de batirse a puñaladas.

"La Real Audiencia procedió en este caso con suma discreción, y resolvió instar al provincial a fin de que procurara restablecer la paz de su comunidad".

HOTEL Y RESTAURANT
"LA TRINCHERA"
Propietario: AUDILIO RODRIGUEZ A.
DORMITORIOS CON VISTA AL MAR
ESPECIALIDAD EN MARISCOS
SERVICIO A LA CARTA — ATENCION UNICA
TODOS LOS TURISTAS DEBEN CONOCER
"LA TRINCHERA"
PUERTO MONTT
Antonio Varas 518 — Teléfono 258
A una cuadra de la plaza

LA CASA REGIONAL
Calle A. Varas 574 - PUERTO MONTT - Casilla 394
TEJIDOS REGIONALES Y ARAUCANOS
EXPOSICION INTERESANTE DE CHOAPINOS, LAMAS, ALFOMBRAS, CHALES, MANTAS, PONCHOS, SABANILLAS, FAJAS, FRAZADAS, ETC.
FOTOGRAFIAS REGIONALES
TARJETAS POSTALES, ARTICULOS FOTOGRAFICOS, REVELADOS FOTOGRAFICOS, VENTA EXCLUSIVA DE REPORTAJES GRAFICOS SKORUPPA.
PRECIOS CONVENIENTES — UBICACION CENTRAL - BUENA ATENCION
DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO - POR MAYOR Y AL DETALLE

ALMACEN y TALLER ELECTRICO
LUZ - FUERZA - CALOR
FRANCISCO GONZALEZ VARGAS
Varas 581 — Teléfono 241 — Casilla 50
Ofrece al distinguido público de Puerto Montt y la Región eficiente Servicio Técnico en instalaciones eléctricas de alumbrado, fuerza motriz y calefacción.
VENTA DE ARTICULOS ELECTRICOS Y DE RADIO

Hotel Hein
PUERTO MONTT
(CHILE)
A CARGO DE SUS
NUEVOS PROPIETARIOS
PALET Y FARRIOL
QUE HAN MEJORADO NOTABLEMENTE TODOS LOS SERVICIOS DEL ESTABLECIMIENTO.

KIOSCO CENTRAL

PLAZA PUERTO MONTT

CONFITES FINOS, BOMBONES,
CHOCOLATES Y
GALLETAS SURTIDAS

Revistas y Diarios, Cigarrillos, Tabacos y Puros Nacionales e Importados

ARTICULOS DE FANTASIA EN GENERAL

Venta Revista
"EN VIAJE" y "GUIA DEL VERANEANTE"

"CASA MIGUEL"

— DE —

EMILIANO MIGUEL B.

A. Varas 450 — Puerto Montt

CASILLA 295 - TELEFONO 222

MANTIENE CONSTANTEMENTE UN SURTIDO COMPLETO EN ALTAS FANTASIAS

Especialidad en:
NOVEDOSAS CONFECCIONES PARA DAMAS
Abrigos, Camisas, Corbatas, etc., para Caballeros
Surtido Completo en artículos para Niños

IMPRENTA y LIBRERIA "ROJAS"

EN SU NUEVO Y MODERNO LOCAL

Casilla 254 — PUERTO MONTT — Teléfono 56

Artículos de Escritorio en General - Utiles para Colegiales - Plumas Fuentes finas
Objetos para regalos

Impresiones de lujo en todas clases y en colores. Rayados - Encuadernación - Timbres de goma.

Cuentas Corrientes: Banco Osorno y La Unión
Banco Español - Chile - Caja Nacional de Ahorros

SERVICIO DE REEMBOLSOS

ABRAHAM ROJAS A.

Guillermo Gallardo N.º 244, esquina Rengifo

MADERAS

Walter Toelg Opitz

CASILLA 305 - PUERTO MONTT

Av. PORTALES 642 — TELEFONO 165

Postes telefónicos de alerce - Tejuelas de alerce

Estacones de ciprés y alerce para viñas y cercos.

Lumas en general para minas y carrocería.

Basas de alerce y mañío

Maderas aserradas en alerce, mañío, Ciruelillo, avellano y ciprés.

Maderas de construcción, coigüe, tepa, ulmo, canelo y tenio.

Micro Filosofías

Por César SANGÜESA LA RIVERA

MONSTRUOSIDADES

Varios hijos, que no tienen derecho de llamarse tales, han hecho una consulta a la sección especial de un diario, sobre si ellos tienen la obligación de mantener a su madre, en vista de que un tío de ellos, soltero, se niega a mantener a su hermana.

Se me ocurre que esta consulta no la puede haber formulado ningún hijo, porque su mano se habría negado a estampar la palabra madre junto a tanta abyección y renegamiento monstruoso de su condición humana.

Creo que la consulta iba dirigida más bien a probar hasta dónde podía llegar la indignación del consultado y así saber cómo se dicen, decentemente, los epítetos más fuertes, porque los merecen los hijitos aquellos.

Sin embargo, hay un hombre en Chile, nacido en este suelo, y perdóname, patria mía, por la injuria que te hago, que ostenta el título de profesor, porque tú se lo has dado, y ha reclamado la devolución de un descuento que de su sueldo ordenó la justicia, en favor de su anciana madre, enferma y en peligro de morir por falta de alimentos.

Y esto consta en documentos oficiales.

Estimo que la concentración más grande del profesorado nacional que ha visto la historia, va a ser la que los maestros realicen como desagravio al noble título de profesor, profanado y escarnecido tan vilmente por el descastado a que me refiero.

¡Patria mía, tú no tienes la culpa de que entre tus hijos exista una oveja tan negra! Pero no puedes permitir que este seudomaestro continúe como conformador del alma de tus hijos, porque labrarías tu propia destrucción.

Márcalo y aíslalo; tenemos vergüenza de él.

LA JERARQUIA

La disciplina de los deportes crea en el hombre una personalidad tolerante, y le enseña a obtener lo que desea, en relación con sus posibilidades. Ningún andinista se siente desgraciado porque no ha podido escalar el Aconcagua, ni siente envidia ni murmura sobre el prestigio de los que lo han hecho.

Se acostumbra a limitar sus ambiciones a la medida de su capacidad y no se le ocurriría correr la milla con piernas usurpadas a otro hombre o saltar la garrocha empinándose en los hombros de los demás. Sabe que los cien metros no se ganan a codazos; y hace mucha falta que este concepto lo tengan muchos hombres que quieren llegar a la meta, atropellando a los demás, sin prepararse y aun sin correr.

El ejercicio de cualquier deporte nos enseña a respetar la jerarquía.

Sería curioso que a un señor que le falta una pierna, se le inscribiera en la maratón, por venir con una tarjetita de un senador de Gobierno; sin embargo, en las otras maratones ocurre así. Son muchos los cojos que aspiran a correr los cien metros vallas y los suncos que pretenden ganar un campeonato de boxeo.

El deporte debía ser obligatorio para todos...

EL HIGADO

Una colitis hizo cambiar la estructura política de Europa.

El enemigo principal de Napoleón fué su intestino; los ingleses llegaron después.

Nosotros hemos tenido mala suerte. Una enfermedad más o menos parecida nos ha llevado a dos buenos Presidentes. Los dos eran patriotas y bien inspirados. En medio de sus dolencias lucharon por el bien del país y las debilidades de algunas de sus gestiones se han debido a las fallas de sus organismos. Tenían un programa y querían cumplirlo, eran honrados, pero sus vísceras influyeron para debilitar sus propósitos.

Los hígados que funcionan mal en Chile, se cuentan por millones y esta dolencia nos hace sentirnos derrotados. Engendra las hipocondría, destruyendo nuestro equilibrio nervioso, poniéndonos abatidos y tristes.

Este estado es el que nos hace elegir colores obscuros para vestirnos y hacemos que las calles parezcan acompañamientos fúnebres.

Hay un Instituto del Cáncer, y organismos que luchan contra la tuberculosis. Debiéramos tener otros contra las afecciones del hígado.

Así evitaríamos el ochenta por ciento de las nulidades de matrimonio. Los políticos tendrían mejor carácter y no se disgustarían por bagatelas, como ahora, dedicándose a formar partidos que desorientan a la opinión pública. Seríamos más comprensivos y la familia chilena se uniría para trabajar por el progreso del país.

Mientras peleamos, estamos tomando bicarbonato y agua de boldo. El hígado nacional es el barómetro de las actividades ciudadanas. Un ministro con el hígado inflamado no puede dar soluciones equitativas a los problemas. La bilis en desorden nos está amargando y todo lo encontramos color café obscuro, como la secreción excesiva de la entraña que nos funciona mal.

Curemos el hígado chileno y la vida nos sonreirá.

Noticias de Hollywood

Por Marta MARINA CISTERNAS

ENTREVISTANDO A PAUL HENREID

Paul llega sonriente y amable, tiene un aspecto juvenil y gran simpatía natural que, unida a sus maneras del gran mundo, facilitan el lazo de unión que tratamos de establecer con él.

El almuerzo se desarrolla en un ambiente de camaradería. Toda la concurrencia está compuesta de escritores y artistas. Hay músicos y cantantes que nos deleitan con sus números extraordinarios, mejor presentados que en la escena.

—¿Cree usted que Hollywood se está encaminando hacia la mejora de los argumentos de sus películas? —le pregunto a Paul, a sabiendas que acaba de terminar "Of Human Bondage", "Tormentas de Pasión" y la última, que acaba de ser presentada ante la prensa, "DECEPTION" que, seguramente, figurará entre las producciones dignas de aspirar al Premio Académico de 1945, y que tiene a Bette Davis como la estrella máxima.

Durante el almuerzo a Paul Henried en Hollywood, al cual asistió nuestra representante Marta Marina Cisternas.

—Sí... y no —me responde el actor. Le diré. Cuando trabajaba en Francia, el director y productor, que contaban con infinitamente menos cantidad de dinero que en Hollywood, basaban siempre sus obras en un argumento sólido. Nada de salirse de lo que es humanamente posible era la regla de esos artistas en su ramo. Aquí... la cosa es diferente. Algunas veces tenemos buenos argumentos. Eso es indudable, pero la tentación de buscar situaciones fotográficamente notables, aun cuando sean imposibles, el deseo irresistible de preferir una carita joven y bonita a una actriz de fuste, la casi manía de mostrar las piernas, ya que los escotes rebajados están censurados... "y tantas cosas por el estilo", estropean los mejores argumentos y hasta cambian los finales de obras establecidas como buenas en la opinión pública.

—Quizá usted se refiere a "Hotel Berlín", le digo, recordando que en el acto final de la película basada en el libro del mismo nombre, la espía pasa a ser heroína, y la heroína muere de una puñalada no descrita por la autora.

—Esa fué una de las tantas películas equivocadas —me explica Paul, y la equivocación se debió a que la actriz tal no podía terminar mal, cuando acababa de adquirir una situación social respectable, pues se había casado con un hijo del entonces Presidente de la República; mas desde entonces, y a pesar que desde "Hotel Berlín" la evolución es visible para todos, estoy seguro que cada día se acentuará más, especialmente con la competencia de las películas europeas en los mercados mundiales.

—¿Volver a Viena? No lo creo... No por el momento. Estoy bajo largo contrato con "Warner Brothers", me acaban de "prestar" a "Metro Goldwyn Mayer" para filmar una producción: he traído a mi madre desde Australia; aquí tengo formado mi hogar, y ya tenemos dos hijitas que hemos adoptado, y que hacen nuestra vida un encanto... Quizá... más adelante, trataré de volver a Viena... mas ha corrido tanta agua bajo el puente de mi vida, que necesitaré de un gran esfuerzo mental, para atreverme a volver a mis antiguos lares, en donde pasé mis primeros años, donde fuí a la Universidad y en donde mi padre, el Barón von Wasel Waldingau, descansa en el cementerio situado a la salida de la ciudad... ¡Tanta vida corrida!".

Una sombra de nostalgia pasa por la fisonomía de Paul que se queda momentáneamente silencioso, pero luego me dice:

—El próximo verano salgo de viaje hacia la América latina (¿...?). ¡No toda! Que tal cantidad de territorio hay que conocerlo despacio, mas con la ayuda de aviones se puede aligerar el tiempo y llegar al río Amazonas más pronto. Si es Brasil lo que me fascina. Es al Brasil, al interior mismo de ese país al que quiero llegar, para ver de cerca esas mariposas de alas maravillosas y viajar hacia el Perú, Bolivia, y conocer las fuentes del río más fantásticamente hermoso del mundo.

Bette Davis

El Ministerio de Guerra condecoró a la actriz de "Warner Brothers". Bette Davis, con la medalla "Meritorious Service", por los servicios prestados por la artista durante la guerra en el "Hollywood Canteen". Un pergamino que se le ofreció junto con la medalla lleva las firmas del Ministro de Guerra Robert Patterson, y la del General Jacob L. Devers.

Rita Hayworth (Margarita Cansino) y su ex esposo Orson Welles, son las estrellas principales en la película de "Columbia", "The Lady from Shanghay". Rita y Orson, que obtuvieron su divorcio hace pocos meses, parece que se han arrepentido de su resolución...

Jorge Pérez, tenor que se ha destacado en radio "Nuevo Mundo" (C. B. 93 y C. E. 1174)

Regreso de María Maluenda y Roberto Parada a la radio. En la foto: Lolo Achondo, Mirella Latorre, R. Parada, M. Maluenda, Jorge Inostroza y Emilio Gaete, artistas de "La Cooperativa Vitalicia"

En el relato de una partida de fútbol, Yankelevich, locutor de C. B. 57, "Sociedad Nacional de Agricultura"

El actor Lucho Córdova, de destacada actuación en las radios nacionales, que fué condecorado con la orden "Al Mérito" por nuestro Gobierno

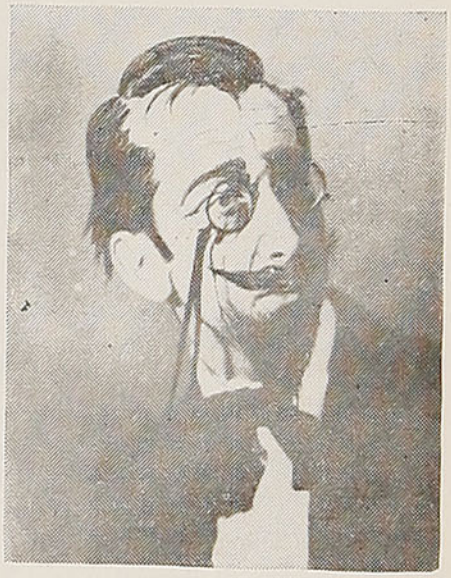
Las voces que van por el aire

RADIO "SUDAMERICA"

Una de las estaciones que cuenta con más auditores y más antiguas prepara su nuevo transmisor que la colocará entre las más potentes del país.

C. B. 126, "Sudamérica", construída y dirigida por su propietario, don Manuel Casabianca, ha ofrecido siempre programas de gran aceptación. Sus espacios de música selecta, en los cuales tienen preferencia la ópera y la opereta y de música bailable son conocidos por todos.

Para los oyentes de C. B. 126 es una grata noticia la próxima instalación del nuevo equipo, cuya onda ocupará uno de los puestos de preferencia internacional en el espacio, C. B. 150.



Ernesto Urra es uno de los más jóvenes elementos del micrófono. Desde sus comienzos, en compañías infantiles, ha recorrido casi todas las radios santiaguinas recitando y actuando en teatro. Ahora, como locutor de C. B. 114 radio "Corporación Chilena de Broadcasting y Televisión S. A." (así es el nombre de esta estación) obtiene un gran éxito y aquí lo vemos en su papel de Profesor Topaze, en la celebrada audición de martes, jueves y sábados a las 21.30.

Teatros

TEATRO MUNICIPAL

Ha vuelto a Santiago, trayendo toda la gracia de su arte exquisito, Joaquín Pérez Fernández, el gran bailarín y director que pasea por el mundo entero su talento coreográfico ante la admiración de los públicos que le brindan sus más fervorosos aplausos. Joaquín Pérez Fernández, además de magnífico bailarín es un notable director y capta con suma facilidad los bailes típicos de todos los países que visita.

Nuestro baile nacional, la cueca, ha sido llevado a escena con una gracia y una picardía admirables. Bien vestida, bien bailada y con una chilenidad que es aún más digna de admiración.

El tipo de guaso que hace Joaquín Pérez Fernández no tiene nada que envidiar al más criollo de nuestros actores.

Debemos felicitar muy sinceramente a tan eminente artista y agradecerle los gratos momentos que nos ha ofrecido con su disciplinada compañía.

Ese dúo de los Indios Ecuatorianos es una maravilla, está muy observado y en el canto o la danza se refleja desde el primer momento que Joaquín Pérez Fernández es un psicólogo de grandes condiciones.

Todos los bailes, todos los cuadros, y las estampas de España o de América tienen un encanto especial.

Para su director nuestros mejores parabienes y ojalá todos los años nos traigan compañías de la categoría de ésta que remoza el espíritu y deja una sensación de bienestar.

El señor Salvatti, siempre atento a todas las manifestaciones de arte, se preocupa de dar variedad al Municipal, trayendo los mejores espectáculos que pasean por el mundo, como este de Pérez Fernández, que se merece teatro lleno dondequiera que vaya, ya que los aplausos no se los puede negar ningún público culto.

TEATRO COLISEO

Este teatro, que ha visto desfilar las más notables compañías y que luego fué destinado a cine, ha sido adquirido por don Jorge Guzmán Palacios, quien lo ha puesto en manos de don Dante Betteo para que lo capitanee.

Los espectáculos vivos que se han presentado han sido variados, pero ninguno tuvo la suerte de gustar lo suficiente como para durar más de dos semanas.

El mes pasado debutó Jorge Sallorenzo al frente de un conjunto escogido, en el que figuraban Conchita Buxón, la excelente actriz de carácter; Luchita Aguirrebeña, dama joven que hace su aparición cada cierto tiempo en los escenarios y después se esconde como un caracol; Pancho Martínez, Yoya Martínez y otros artistas de figuración en Chile. El debut se hizo con la celebrada comedia de Carlos Cariola **"Estos muchachos de cincuenta años"** y fué recibida con mucho agrado por los asistentes a ese teatro que otrora fuera tan popular y que hoy está un tanto olvidado. Sallorenzo ha hecho un trabajo encomiable, los actores logran el aplauso de la concurrencia, pero el negocio no ha marchado. Es lástima. Una compañía así debía mantenerse y salir a provincias, llevando un grupo de obras del género cómico. Ojalá que no se desanime Jorge Sallorenzo por esta pequeña ingratitud de sus admiradores y vuelva a tentar fortuna. No hay que desanimarse ante el primer escollo. Adelante.

TEATRO IMPERIO

Alejandro Flores, después de un largo descanso, se ha presentado en el teatro de la calle Estado, al frente de un elenco discreto, con la obra del joven Enrique Rodríguez Johnson, autor de la nueva generación y que ya ha dado varias obras al teatro chileno.

La obrita es simpática, amable, entretiene y no hace pensar, lo que equivale a decir que se pasa un rato agradable y el autor se sentirá satisfecho con ello.

La interpretación, bastante buena. Venturita López Piriz, en un papel de oficinista enamorada, nos convenció. Su simpatía se hace presente en todo momento, pese a los varios años que no la veíamos en un elenco de comedias.

Alejandro, como siempre. El papel le viene como anillo al dedo y él le sabe sacar todo el partido posible. Esos tipos un tanto frescos, enamorados con despuntes sentimentales, están hechos a su medida. Desde que aparece en escena se adueña de la atención del público y se hace el amo en el escenario.

Amparito Landaeta, simpática en un papel de empleada coqueta y enamoradiza.

Jorge Quevedo, como siempre, correcto. Es el actor más honrado, artísticamente hablando. Su trabajo es medido, sobrio, sin hacer concesiones, ni buscar efectos de relumbrón. Merece todas nuestras felicitaciones.

José Guixé, el joven actor a quien tanto hemos visto con Lucho Córdoba fué, después de Flores, quien más nos gustó en la obra. Hace un francés, más francés que monsieur Bidault. Elegante y correctísimo, se hizo aplaudir en varias escenas. Este actor tiene ya trazado su camino y si no se aparta de él llegará en breve a ocupar un sitio preponderante en la escena nacional.

Lisette Lyon y Gerardo Grez, muy correctos. Los demás, bien. Del prólogo no decimos nada, pero si lo suprimieran nada se había perdido. Suponemos que fué escrito para que luciera su figura encantadora la señorita Diana Méndez. Pero no nos gustó esa presentación.

Decorados y utilería, bien. Público, regular.

ROGEL RETES

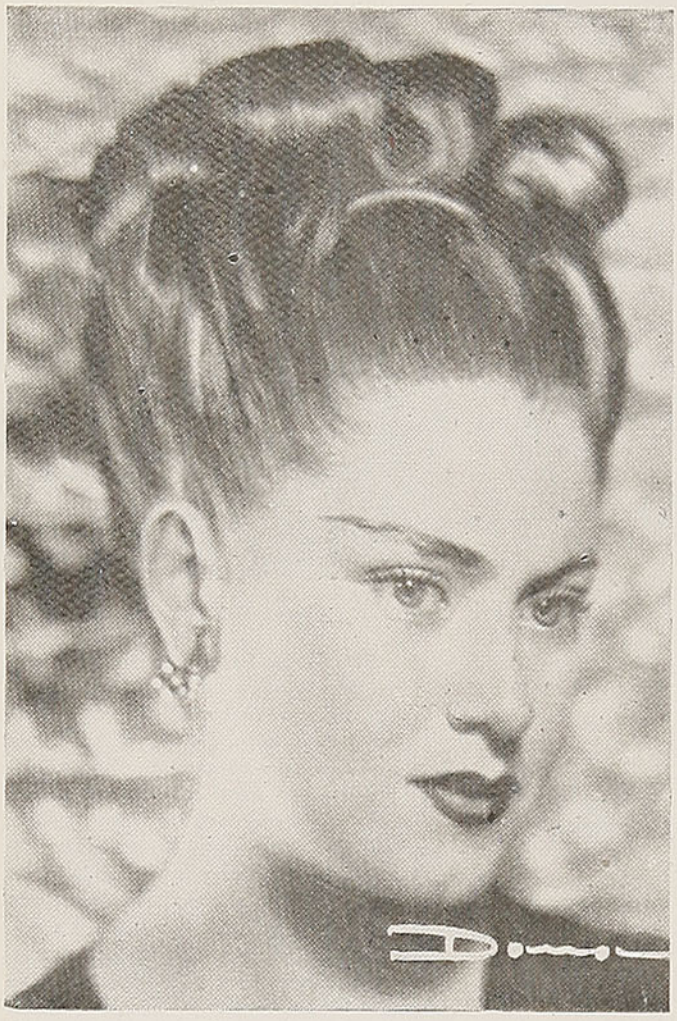
Este Rogel Retes, que durante más de treinta años ha animado la escena chilena, acaba de ser condecorado por nuestro Gobierno. La gente de teatro que no siempre ve con buenos ojos el éxito de un compañero, esta vez saludó con calurosa emoción la distinción de que se ha hecho objeto a este actor que el destino hizo nacer en las orillas del Rimac, pero que es chileno, por su amor a nuestro país, por su adaptación a nuestra tierra y porque aquí levantó su tienda hogareña y porque sus hijos son chilenos.

Rogel Retes, caballeroso y activo, ha sabido ser siempre un magnífico compañero y un trabajador infatigable que, en memorables temporadas, supo enaltecer nuestra escena con gracia y finura.

Actualmente es secretario de la Sociedad de Autores, puesto que desempeña casi con devoción y al que consagra sus iniciativas y su entusiasmo por depurar nuestra escena de aquellos elementos que han transformado el teatro en una feria de lucro.

El Gobierno ha estado, pues, muy acertado al concederle tal distinción a un hombre que ha sabido siempre marchar con pasos rectos por nuestro teatro, sin caer en renuncios y manteniendo como principio fundamental la pureza y dignidad escénicas.

Vida



Creo que además de la primavera tiene la culpa una mala educación sentimental. Algunas se inician demasiado temprano en las lides del amor. A veces es cuestión de temperamento y entonces no hay nada que hacer. Pero otras lo hacen de "metidas a grandes que son", o por coquetería las más de las veces. Considero que el amor es un sentimiento demasiado grande y hermoso para echarlo al trajín.

En esta época no es posible echarse a morir por una pena de amor. La vida ofrece otras compensaciones. No deben pensar las muchachas modernas — y lo digo en el sentido sano de la palabra — que el pololeo es el eje de

Señorita Julia Vásquez Pedrero.

EDUCACION SENTIMENTAL

La muchacha de hoy es de apariencia fuerte. Se ve sana, deportiva, dinámica, alegre y capaz. Pero solo exteriormente. Porque aun cuando trabaje y se mantenga a sí misma o ayude con sus entradas en su casa, nunca alcanza la serenidad de espíritu necesaria para no sucumbir o morirse de pena ante una desilusión amorosa. Muchas me escriben pidiendo consejo ante sus pololeos frustrados, y la mayoría de ellas cree que ya por eso la vida no tiene razón de ser. Y llegan muy lejos en sus divagaciones, sintiéndose enormemente desgraciadas.

Son cartas de primavera; ésta con su luna, sus flores y su sol embrujado y radiante, ejerce una perniciosa influencia en las cabecitas frágiles.

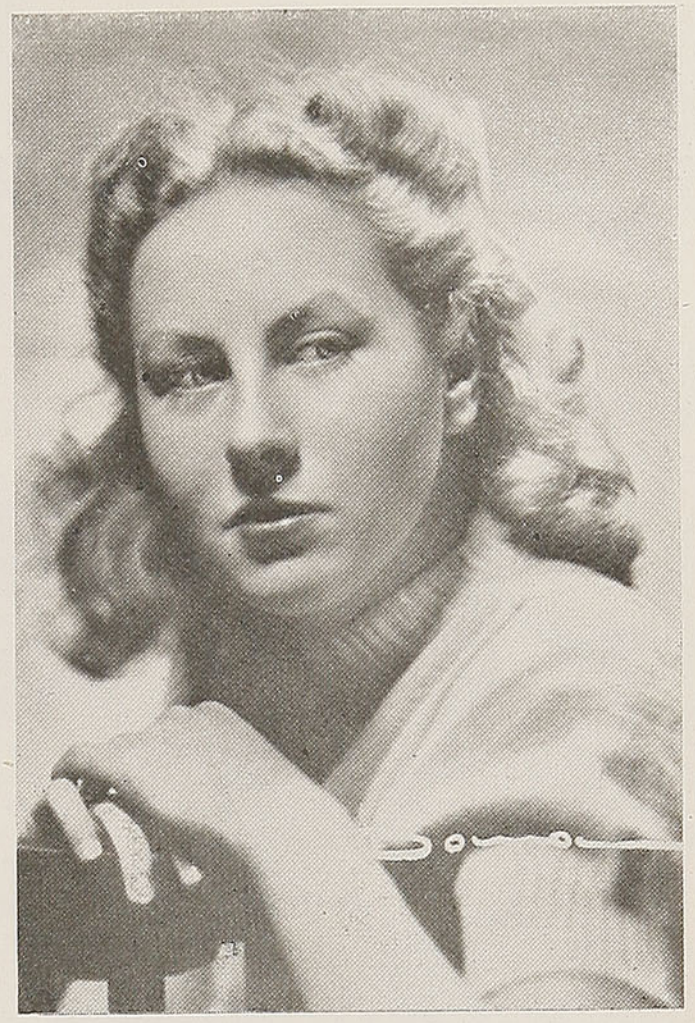
Señorita Gloria Horman del Campo.

Social

(FOTOS DANA)

la existencia. No deben revestirlo de perfección como al hombre con el cual sueñan. Porque ni uno ni otro lo son. Al amor es preciso llegar renunciando a muchas cosas y para mantenerlo es necesario también de muchos sacrificios.

Cuánto mejor sería que las muy jovencitas no se desperdiciaran en vanos coqueteos que a nada conducen y aprovecharan de seguir siendo niñas el más tiempo posible. Que pusieran en su trabajo o en la tarea que les corresponda desempeñar un gran interés, y esto las beneficiaría enormemente a sí mismas, Robustecerían su carácter y afirmarían su personalidad. Todo lo cual les ayudaría a estar



Señorita Miriam Daly Fisch.

más preparadas cuando llegara el amor. Que reflexionaran, cuando llegue, que puede contribuir en gran parte a la felicidad, pero que no lo es todo. Y que al enamorarse piensen que el hombre está lleno de imperfecciones, puesto que es humano como ellas mismas, y que no siempre el idilio y las ilusiones seguirán como se presentan al comienzo.

Criterio es el que hace falta; una muchacha podría alcanzar una gran dosis de felicidad si al enamorarse no se cegara y supiera apreciar las cualidades y defectos del ser que ha escogido, y haciendo un buen balance de ambas viera si le conviene o no. Se evitarían de este modo tantos fracasos sentimentales de terribles consecuencias.

Bueno sería que piensen nuestras mujercitas que lo sentimental no es lo primario en la vida.

Stella.

Señorita Teresa Echeverría Aguiguren.

Anita Lagarrigue con dos de sus nietecitos

NUESTRAS MUJERES

Anita Lagarrigue

Por PATRICIA MORGAN

Entramos por el callejón de Montecarlo y llegamos a la calle Dávalos, un barrio pintoresco y sencillo que no parece estuviera en plena ciudad.

Allí, como buena artista, tiene su taller la escultora Anita Lagarrigue. Viuda y abuela. Tiene tres nietos que adora. A los veinticinco años se adentró en la senda del arte. Los primeros pasos los dió al lado de su tío, don Carlos Lagarrigue. Me dice que él fué su único maestro.

Diez años después de su iniciación en el arte, cuando revolucionariamente, llegaron de Europa las nuevas tendencias, aplicadas a la plástica, ella se asimiló a tales tendencias y su espíritu vibró al unísono con los escultores de la novísima escuela. Pero ella subraya:

—Yo, en verdad, no me contagié con esa racha exagerada de renovación, debido, creo, a que he mantenido y mantengo un concepto simple y depurado del arte.

—¿Qué recompensas ha obtenido Ud.?

—Entre treinta y dos concursantes obtuve el primer premio en el monumento a don Crescente Errázuriz.

—En su concepto — le interrogo— ¿quiénes han tenido, a través de la historia, un sentido más claro de la escultura?

—Según mi sensibilidad — responde Anita — fueron los egipcios. Su arte es una pura y constante exaltación del sentimiento, orientado hacia el gran enigma de la muerte, que es lo eterno y definitivo. Por eso, siempre será punto de inspiración esa valoración hecha piedra.

—¿Y el arte gótico? — pregunto yo.

También en ese arte hay realizaciones profundas, que habrán de perdurar a través de la historia. ¿Después?, las épocas se repiten, buscando en esas fuentes de inagotable belleza psíquica los motivos plásticos.

—¿Cómo estima Ud. el presente, en lo que a escultura se refiere?

—Muy difícil de definir, porque nadie sabe lo que quiere.

—De su labor actual, ¿qué puede decirme?

—Lo que más hago son retratos.

Vemos en su taller algunas esculturas de rostros amigos; entre algunos que no conocemos está el perfil apacible de Jenaro Prieto; el rostro perfilado de Cruz Coke, el de Pablo Neruda y otros más...

Luego requiero a Anita para que me hable de su labor escultórica, aplicada a la medicina, que entiendo es el aspecto más interesante de su obra.

La escultora me invita al Hospital San Luis donde, según ella me explica, podré apreciar sus actividades en la medicina. Llegamos y grande fué mi sorpresa cuando en un inmenso hall veo miles de moldes de cera, de partes del cuerpo humano, llenos de lacras inimaginables. Todas las enfermedades que afloran a la piel, están plasmadas en yeso o arcilla, por esta gran trabajadora que es Anita Lagarrigue. Los profesores de medicina enseñan a sus alumnos en esos moldes. Anita, familiarizada ya con el dolor humano, va al lecho de los enfermos y toma contacto con el cáncer, con la llaga, la sífilis y todos los horribles males que afectan al género humano.

Esta labor de Anita Lagarrigue es desconocida. Nadie la conoce, fuera, naturalmente, de los que la rodean.

—Mis trabajos han tenido en Sudamérica gran aceptación y han prestado muchos servicios a la ciencia. En Sanidad sirven como propaganda, muy eficaz en la lucha contra los males venéreos.

—¿Y Ud. sola hace todo esto?

—Yo sola — responde — llevo hechos más de tres mil moldes, que se hallan repartidos en hospitales y policlínicas. Actualmente le estoy enseñando a una alumna mía, por si yo algún día no puedo seguir trabajando.

A otra pregunta mía, Anita Lagarrigue contesta.

—La prensa norteamericana conoce mi obra y me ha dedicado comentarios muy elogiosos, expresando que este trabajo era perfecto.

—¿Cómo se inició Ud. en esta clase de trabajo?

—Fué el doctor Jaramillo — me dice — quien habiendo visto trabajos similares hechos por el doctor Barreta y doctor Bernstein en París, me dió la idea. Al principio sufrí mucho; me costó familiarizarme con el sufrimiento; me rebelaba contra tanto desastre humano; pero vencí mis nervios y ya ve Ud. cuánto he hecho.

Me retiré del Hospital San Luis maravillada de la obra de Anita. Es heroica, dada su sensibilidad de artista; ella ha vaciado su entusiasmo, su tiempo en estos moldes que son, en arcilla, un reflejo de la miseria y desventura humanas. Ella es el arte que desciende de su pedestal, para suavizar y ennoblecer el quebranto ajeno.

CURIOSIDADES

El único acueducto que aún está en uso es "El Puente del Diablo" que provee de agua a Segovia. Esta notable obra de 15 kilómetros de largo y que en cierto punto cruza un valle de treinta metros de altura, se halla todavía en excelente condición, a pesar de estar construído con bloques de granito, sin material alguno que los una y de tener cerca de 1,906 años de existencia.

Alegre sus PASCUAS
con
Mandarina Natural
CITRUS
SOC. CITRUS CHILE LTDA.
INES MATTE N°7 · FONO 67155 · SANTIAGO

Líneas Sencillas

Trajes Frescos

Lindo y fresco vestido a rayas, con seis botones espaciados.

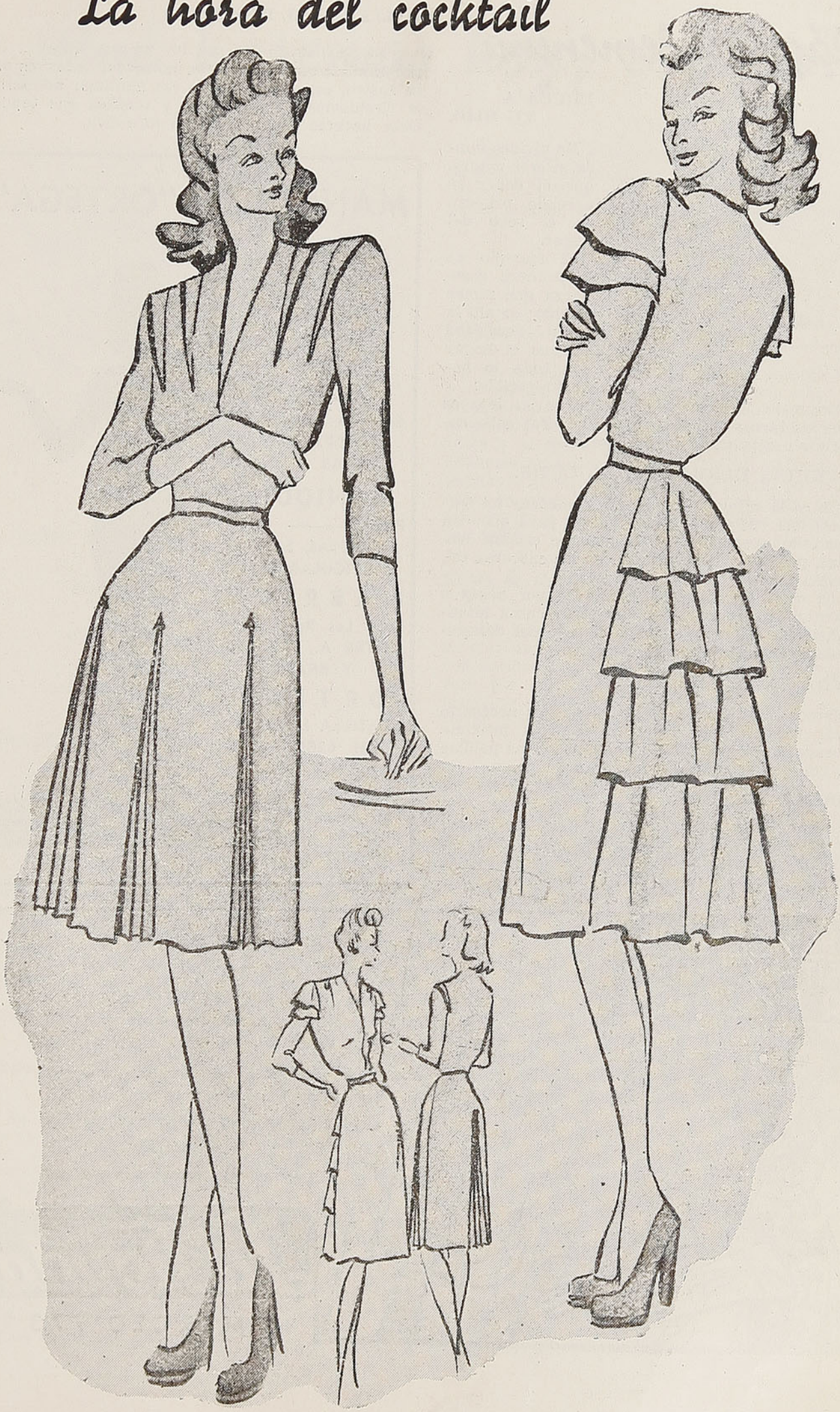
En shantung, con pequeñas alforzas y cuello de piqué.

Seda estampada para una hechura muy sencilla y juvenil; los pliegues se amontonan en el delantero de la falda.

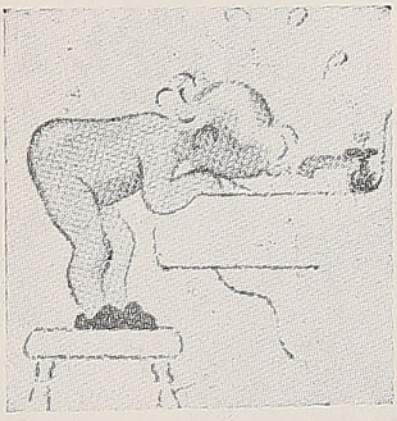
Práctico traje para la mañana, con cortes en el delantero y adorno de botones.

Blusa con mangas muy amplias de corte kimono. Canesú muy bajo con recogidos que dan amplitud al busto.

La hora del cocktail



Página femenina



EDUCA A TU HIJO.

No olvides nunca, si eres madre, que el deber se aprende primero en el seno del hogar.

El ejemplo es la primera enseñanza que recibe el niño; de ahí la gran necesidad de que el hogar sea todo lo honesto posible.

Dirigir la voluntad o carácter de su hijo es una de las tareas difíciles de una madre; debe encauzarle sin reprimirlo ni doblegarlo.

LAS FRUTAS HERMOSEAN EL CUTIS.

Esta es la estación ideal para comenzar un tratamiento del cutis a base de frutas; para que den el resultado apetecido, deben comerse crudas, sin pelarlas, pero muy bien lavadas; en las cáscaras están todas las vitaminas.

Los cutis amarillentos, afectados por acnés o prematuramente percudidos, necesitan curas intensas. Conviene suprimir el té y el café del desayuno, substituyéndolos por algunas frutas.

CONTRA LAS POLILLAS.

Hemos llegado a la época en que es necesario guardar toda la ropa de lana hasta la próxima temporada. Para preservarla de las funestas polillas basta con espolvorearlas con bórax en polvo.

EL DOBLE MENTON.

Es uno de los mayores enemigos de nuestra belleza, ya que altera completamente el óvalo del rostro. Los masajes hechos entre los dedos pulgar e índice, son eficacísimos para combatirlo.

BELLEZA DEL ROSTRO

Si ha pasado Ud. de los treinta años es imprescindible que comience a palmotear todos los días su rostro, especialmente en las mejillas; así activa la circulación de la sangre y tonifica sus tejidos. Debe hacerse con una crema nutritiva.

MANIQUIES "ORTEGA"

DE TODAS CLASES Y ESTILOS

MANIQUIES
de pasta irrompible
SEÑORA, HOMBRE, NIÑAS Y NIÑOS

MANIQUIES
PARA ——
MODISTAS, SASTRES, PARTICULARES, ETC.

FABRICA
Calle Las Rosas 1869
ENTRE A. BARROSO Y BRASIL

ORTEGA
CASILLA N.º 1255
Teléf. 62858-74349
SANTIAGO

A provincias se remite Contra Reembolso

SEÑOR PASAJERO ...
VISITE EN SANTIAGO
LA FLORIDA

Y APROVECHE LAS GRANDES REBAJAS

LA FLORIDA

Ofrece: LINDAS BATAS DE LEVANTARSE
MAÑANITAS acolchadas en rico crep satán
TRAJES DE BAÑO, variados modelos

Medias seda natural, importadas y nacionales y hermosos juegos de ropa interior de seda chisela, carteras, etc.—Casa especialista en artículos finos para regalos.

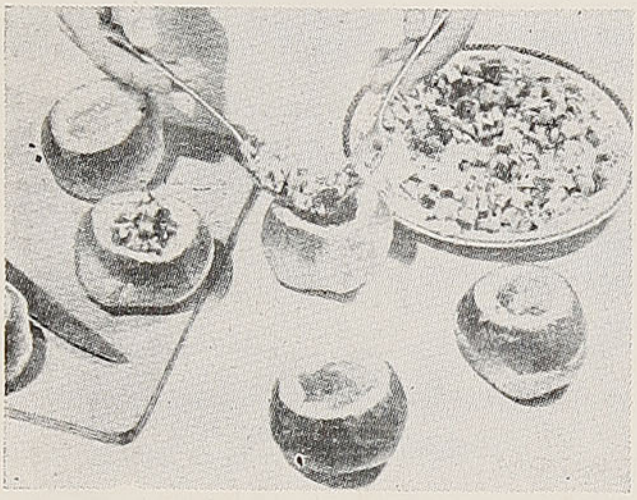
GRAN SURTIDO DE PAÑUELOS Y GUANTES

Despachos contra reembolso

La Florida

MERCED 773

¿Qué haremos hoy, señora?



Preparando tomates rellenos

EL MENU DE HOY:

Tomates con arvejas

Cordero con alcachofa

Duraznos helados

TOMATES CON ARVEJAS.

Un cuarto kilo de arvejas, después de cocidas, tres tomates redondos, sal, pimienta, aceite, papas, un huevo.

Se cortan los tomates por mitad; se asan en el horno; se sacan; se dejan enfriar; se les saca un poco de la comida. Esta comida se junta con las arvejas, se le pone sal, el aceite, el huevo batido y se pone a calentar en una cacerola.

Con las papas se prepara un puré que se coloca extendido en una fuente; se colocan encima los tomates rellenos con la preparación de las arvejas.

CORDERO CON ALCACHOFA.

Se compra un trozo de pulpa de cordero, se pone en la cacerola con aceite a dorar, se le espolvorea un poquito de harina, y cuando ha tomado un color café se le pondrá una taza de jugo de carne y se deja a fuego lento.

En seguida se saltan corazones de alcachofa, ya cocidos en mantequilla, y se sirve con ellos. El jugo se lleva en salsera aparte a la mesa.

DURAZNOS HELADOS.

6 duraznos, ¼ de litro de vino blanco, 125 gramos de azúcar en polvo.

Se pelan los duraznos y se cortan en cascos. Se ponen en un tiesto, se riegan con vino, se espolvorean de azúcar, se dejan macerar dos horas y se sirven helados con trocitos de hielo en la compotera.

OTRAS RECETAS

Porotos verdes con huevos fritos.

Se limpia muy bien un kilo de porotos verdes y se cuecen en agua hirviendo con sal sobre fuego vivo, sin tapar la cacerola. Cuando están cocidos se sacan y se ponen en agua fría, se lavan bien dos veces y se dejan escurrir hasta la hora de servir. Entonces se saltan en la sartén con bastante mantequilla o aceite, sal, pimienta y perejil por diez minutos en fuego muy vivo, se les pone jugo de limón al llevarlos a la mesa y se les colocan encima huevos fritos.

Fritos de choclo.

Se desgrana choclo crudo, se fríe en aceite con un poco de leche y sal. Se saca, se le ponen dos huevos batidos y un poco de miga de pan rallado, se pasa por cucharadas por un batido de huevo con harina y se fríen en mantequilla muy caliente. Se sirven con arroz graneado.

Soufflé de pencas.

Se pelan las pencas, se pican, se ralla zanahoria cruda, se junta con la penca, se le pone aceite, sal, perejil, dos huevos batidos y se pone en una asadera untada con aceite al horno, espolvoreándole miga de pan encima.

Guisos de tallos.

Se fríen en aceite una cebolla, un ají, un tomate, dos dientes de ajo y una cucharadita de perejil picado. Se cortan en pequeños trozos los tallos, después de haberlos sancochado y se saltan un momento con la cebolla. En seguida se le agregan papas cortadas.

Budín de alcachofas.

Se cuecen alcachofas, se pican y se fríen un momento en mantequilla con un pan remojado en leche. Se baten cuatro huevos, se incorpora la alcachofa y se aliña con sal y pimienta.

Se vacia en una budinera untada con mantequilla y se cuece al bañomaría. Se sirve con una salsa amarilla.

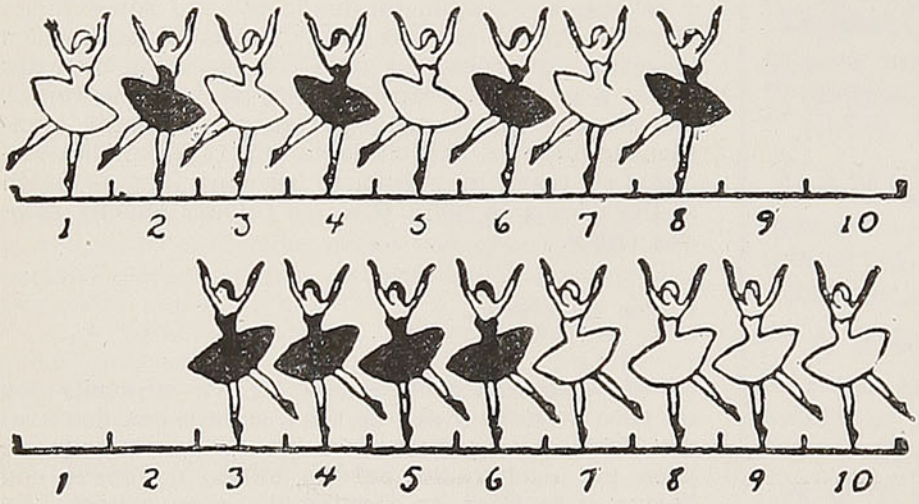
PARA EL NIÑO QUE VIAJA

Costumbres chilenas en 1800

Refiriéndose a las costumbres chilenas han relatado muchos historiadores, y también Alejandro Caldclenhg, que visitó Santiago en esa época, que sus habitantes eran sumamente hospitalarios y atentos; era un placer para ellos recibir visitas de extranjeros en sus hogares.

El mate era la bebida de rigor para atender a las visitas y se invitaba a servirse mate tal como hoy se convida a tomar té. El mate en que se bebía esa yerba era, entre la gente acomodada, de oro y plata; los más pobres usaban mates de greda o madera.

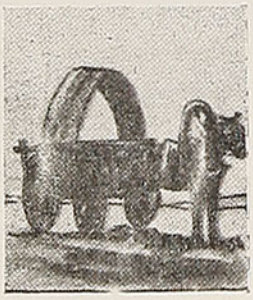
Las bailarinas



Este dibujo, ocho bailarinas están dispuestas en la figura de arriba, alternativamente en blanco y negro. Moviéndose de a dos, ellas deben tomar, en el menor número de movimientos, la disposición indicada en la figura de abajo. ¿Cómo deben efectuarse los movimientos?
(Ver solución en la página 103).

LA KIBITKA

La kibitka es un vehículo muy común en Rusia. Es más largo que un carro común, tiene 4 rue-



das y un techo de lona y cuero curvo. Va tirado por un caballo y lo utilizan en los campos para transportar mercaderías.

EN MILAN

Hay una hermosa fuente junto a la cual está la estatua de San Francisco, en una pose tan natural, que parece una persona que se ha detenido a mirar la fuente. Es común que los turistas, confundiendo la estatua con uno de los tantos franciscanos que hay en la región, le dirijan la palabra.

MEXICO EN EL SIGLO XVI

México poseía ya en el siglo XVI un jardín zoológico, mientras que el primero que se estableció en Londres fué en 1828. El jardín zoológico de México era propiedad de los aztecas, que se dedicaban con mucho interés al desarrollo del mismo. Tenían una riquísima colección de aves acuáticas, para cuya alimentación se necesitaban diariamente doscientas cincuenta libras de pescado. Trescientos guardianes cuidaban de los pájaros y en caso de enfermedad se recurría a los guardianes - curadores, especialmente encargados del cuidado de la salud de las aves. Este antiguo parque del rey de los aztecas puede ser comparado con los jardines zoológicos modernos.

LA MARGARITA

El cielo de diciembre es puro,
y la fuente mana divina
y la hierba llamó temblando
a hacer la ronda en la colina.

Las madres miran desde el valle,
y sobre la alta hierba fina
ven una inmensa margarita
que es nuestra ronda en la colina.

Ven una margarita blanca
que se levanta y que se inclina,
que se desata y que se anuda,
y que es la ronda en la colina.

En este día abrió una rosa
y perfumó la clavelina,
nació en el valle un corderillo
e hicimos ronda en la colina...

Gabriela Mistral.

CURIOSIDADES

Cuando éramos niños, nos maravillábamos cada vez que nos leían o nos contaban la historia de esa princesa persa que guardaba un magnífico vestido de baile en una cáscara de nuez.

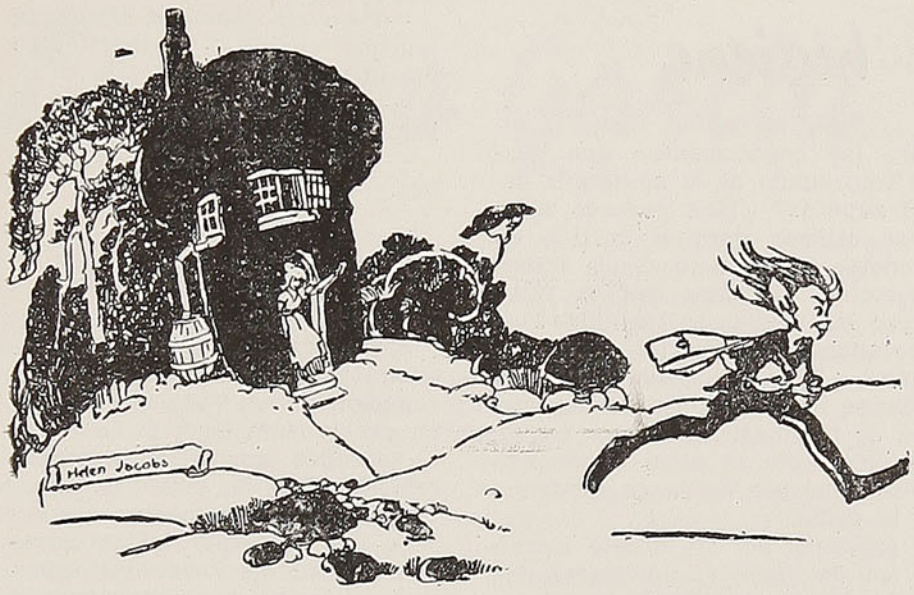
He aquí que ahora nos anuncian que acaba de tener lugar en Los Angeles un curioso concurso, en ocasión del cual se otorgó el primer premio a una costurera que había confeccionado un traje de baile de un material tan tenue que podía guardarse en un dedal.

* *

Para obtener 100 milígramos de radio se necesitan 12 toneladas de mineral especial, 10 de carbón, 5 de carbonato de sodio, 3 de ácido clorhídrico y 1 de ácido sulfúrico.

¿QUE APARECERA? — Si quieres saber lo que oculta el grabado, llena con un lápiz los espacios marcados con un punto.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA



Para levantarse temprano

¡Tilón, tilán, tilón! —sonaba la campana de la escuela de la aldea, haciendo oír sus alegres sones por todo el campo. Pestañita, que se había despertado tarde, tomó de un sorbo el café con leche y dijo a su madre que temía llegar tarde al colegio.

—¡Claro que llegarás tarde! —le respondió la mamá—. Siempre tienes que andar a la disparada y todo porque no te levantas cuando suena el timbre del despertador.

—Pero es que yo...

—No discutas más —lo interrumpió la madre—. ¡Corre y trata de llegar a la clase cuanto antes!

Sin hacerse repetir la orden, Pestañita echó a correr, atravesando el jardín de su casa y tomando la calle de la escuela, que era la única calle de la aldea; no había modo de perderse.

¡Pobre Pestañita! El siempre llegaba tarde, y cada vez que eso sucedía tenía que recibir una severa reprimenda de doña Abeja, su maestra.

—Supongo que hoy también recibiré un buen reto —se decía el pobrecito, mientras corría como un desesperado—. ¡Con toda seguridad que doña Abeja me está esperando en la puerta del colegio con el puntero en la mano!

Como es de imaginarse, Pestañita recibió aquella mañana el castigo acostumbrado. Pero esa vez, lo que nunca, surtió efecto; cuando volvió por la tarde a su casa, llevaba la firme intención de no volver a llegar tarde nunca más. En efecto; cuando por la noche se fué a su dormitorio, no se metió en la cama en seguida, sino que, descosiendo un poco el forro de su almohada, sacó unas cuantas plumas y las ató luego en uno de los extremos de una varita de mimbre.

—Ahora ataré la otra punta a la campanilla del despertador —se dijo Pestañita y así lo hizo; poniendo luego el reloj sobre una silla, se metió en la cama y se quedó profundamente dormido. En efecto, a la mañana siguiente, cuando la aguja grande llegó a las doce y la pequeña a las seis, comenzó a agitarse la campanilla, sonando con todas sus fuerzas. Pestañita abrió primero un ojo y luego otro, y en seguida comenzó a reírse como un loco. ¡Y reía, y reía y reía, hasta que se le llenaron los ojos de lágrimas! ¿Qué pasaba? Sencillamente que, al ponerse en funcionamiento el timbre del reloj, agitaba la varita de mimbre, que tenía atadas las plumas en su extremo libre, y como dichas plumas tocaban la planta de los pies de Pestañita, le hacían unas cosquillas muy agradables. ¡Por eso se reía a mandíbula batiente el muy pillo! Desde luego, después de reírse tanto, no pudo volver a dormirse —como le sucedía generalmente—; así que se levantó, se vistió, se lavó, se peinó, tomó el desayuno y todavía tuvo tiempo de repasar sus lecciones antes de irse al colegio.

Y aquel día, y todos los días, a contar desde entonces, gracias a su ingenioso invento, Pestañita llegó temprano al colegio. Y cuando llegaron las vacaciones, siguió utilizando el sistema para levantarse temprano e ir de paseo al campo.

LAS HERRAMIENTAS

La azada.

Azada, del latín ascia, escardillo, es, en verdad, una parienta cercana de la pala. Su utilidad y forma es análoga. Nadie las desconoce, y sin embargo, es bueno recordar que la diferencia fundamental entre ellas estriba en el ángulo que forma el mango o "astil" con la plancha de hierro plana o encorvada, que mediante un ojo o "cubillo" se sostiene en aquél. En efecto, en la azada ambas piezas forman un ángulo agudo. Este instrumento de labranza es uno de los más útiles, porque mediante él se renuevan y aflojan las tierras que con la pala se desmontan luego, se escardan las hierbas perjudiciales y se binan los terrenos destinados al cultivo.

Esta aliada inseparable del jardinero inspiró a míster Ithro Trull, en el siglo XVII, una azada cavadora tirada por caballos que ha llegado extraordinariamente modernizada a nosotros, después de las reformas que le introdujo Garret. Con el empleo de una azada del sistema Garret, tirada por un caballo, se puede escardar un terreno de 4 ó 5 hectáreas en un día. Es curioso anotar que España fué el único país que no se interesó por este sistema.

DATOS QUE INTERESAN

Quito es la única ciudad del mundo en donde el sol está en la línea del ecuador.

* *

Los peces ven sólo a corta distancia.

* *

El té se recoge de las plantas cuatro veces al año.

* *

El águila es la más fuerte y rápida de todas las aves de rapiña.

(De la página 102).

LAS BAILARINAS.—2 y 3 pasan en los puestos 9 y 10; 5 y 6 en 2 y 3; 8 y 9 en 5 y 6; 1 y 2 en 8 y 9.

PARA EL NIÑO QUE VIAJA

Medida de higiene

¿Han reflexionado ustedes sobre las consecuencias que pueden sobrevenirles al permitir el roce continuado de la epidermis delicada de los pies con el cuero de los zapatos? ¿Han pensado ustedes en las materias químicas que se utilizan para el curtido de los cueros, y que éstos segregan al ponerse en contacto con la transpiración excesiva que provoca el ejercicio continuo, por la falta de ese filtro absorbente que constituyen las medias en los niños?

¿Han pensado que estas circunstancias se agravan en el caso de las zapatillas con suela de goma? ¿Y no han observado, confirmando mis afirmaciones, que no existe ninguna clase de deporte, salvo la natación, donde se prescinda de las medias o de los zoquetes para completar el equipo? Pues bien, este es el caso que sintetiza todas mis aseveraciones, corroboradas por mi larga experiencia en el campo de la higiene y de la salud.

Los deportistas, como los niños, provocan por su intensa actividad física una mayor transpiración en los pies; si no usaran las medias o zoquetes que la absorben, quedaría depositada en el interior de los zapatos y alpargatas, provocando —al unirse con las substancias tóxicas de los materiales— irritaciones, grietas, callosidades y otras manifestaciones molestas y peligrosas. ¿Verdad que si ustedes hubieran reflexionado sobre estas circunstancias, no estaría yo en estos momentos propinándoles esta amable reprimenda?

VIDA DE LOS INSECTOS

Cómo crían los insectos.

Algunos insectos dejan caer los huevos por el suelo sin cuidado alguno, quedando las larvitas al nacer abandonadas a su suerte; pero muchísimas especies ponen sus huevos de modo que queden bien protegidos y resguardados y que las larvitas encuentren el alimento y condiciones favorables para su vida y desarrollo.

Muchos insectos depositan sus huevos en sitios donde la larva ha de encontrar en seguida abundante alimento. Las diversas especies de gorgojos — que son unos escarabajitos que tienen muy alargada la parte de adelante de la cabeza, de modo que forma como una trompa — ponen sus huevos en las avellanas, bellotas, guisantes, habas, trigo, etc. Para ello hacen un agujerito con la trompa, ponen después el huevo y, por último, lo empujan con la trompa hasta dejarlo bien hundido.

Es muy notable lo que hacen los escarabajos llamados necróforos: cuando una pareja de éstos encuentra un pájaro, un ratón u otro mamífero pequeño muerto, le van quitando la tierra por debajo para que se vaya hundiendo, y luego lo tapan con tierra, dejándolo así encubierto. Entonces el necróforo hembra penetra bajo tierra hasta llegar al animal muerto y deposita sobre él sus huevos. Las larvas que de ellos salen encontrarán en aquel animal un alimento abundante.

Humorismo

Ella y él pasean por el puerto, y se detienen a contemplar un acorazado.

Ella. — ¿Cuánto costará un acorazado, querido?...

El. — ¡Oh!... ¡Un millón, dos millones!...

Ella. — ¡No exageres tanto!... ¡Si no te pregunto para que me lo compres!...

Un juez inglés, al ser interrogado sobre lo que se necesitaba para ganar un pleito, replicó de este modo:

—Primero se necesita un buen caso, luego una buena prueba, después buenos testigos, más tarde un buen jurado y, finalmente, buena suerte.

Un inspector escolar revisaba una clase de pequeños colegiales.

—Niños —dijo—, Noé fué un hombre activo y no debe haber estado satisfecho con su obligado confinamiento durante el diluvio. ¿En qué creen ustedes que invirtió su tiempo?

—Pescando, señor — dijo un muchacho de mente ágil.

—Bien, estoy de acuerdo en que cultivó la pesca —repuso el inspector.

—Pero no creo que atraparía muchos peces — observó otro muchacho.

—¿Por qué no? — insistió el inspector.

—Porque sólo tenía dos gusanos.

Consultando las estrellas

Este otro invento de guerra es un instrumento especial para navegación aérea. Este consiste en un espejo, una lente y un mapa de estrellas mostrando la exacta relación entre las estrellas. Ajustando el espejo de manera que refleje las imágenes de las estrellas verdaderas sobre las estrellas del mapa, y mirando por la lente, el piloto aviador podrá determinar su campo de visión. Consultando en seguida ciertas cartas especiales y su reloj, sabrá su exacto lugar en longitud y latitud.

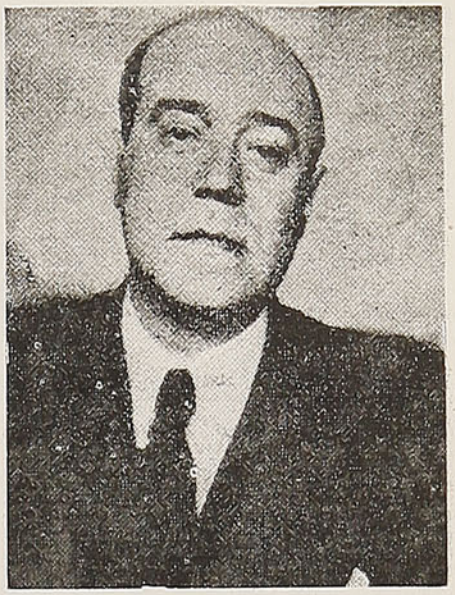
Con este invento, el cálculo se hará en pocos segundos, contra los varios minutos que toma al navegador actual para saber su posición exacta.

El dueño de un helicóptero del futuro, no tendrá que estudiar mucho en materia de navegación aérea, pues todo su trabajo se verá reducido a consultar un par de mapas y mirar por una lente.

—Le pagaré cien pesos por mes, y dentro de tres meses le aumentaré el sueldo a ciento cincuenta pesos.
—¡Perfectamente! Volveré dentro de tres meses.

LA LINTERNA DE DIOGENES ENFOCA A

Lautaro García



Lautaro García

Sin alardes ni estridencias, con un buen gusto y una delicadeza que revelan al artista y al caballero, García ha cumplido una de las carreras literarias más fecundas y meritorias. Cada obra suya, ya sea teatro, novela, cuentos, poesía, ha sido un éxito. Ha triunfado ampliamente ante el público y la crítica. Pero sabe hacer mutis a tiempo, retirarse discretamente del escenario, de la luz importuna de las candilejas, y recogerse a su intimidad y al silencio, hasta que vuelve a hacernos entrega de una magnífica colección de cuentos, una obra teatral de primera fuerza, una serie de ensayos sobre teatro y literatura chilena y extranjera. ¡Qué distinto este gentleman de las letras del criollo letrado, del plumario autóctono, que vive en una tensión desesperada por mantenerse en el primer plano de la actualidad, que lucha por parecer y no se acuerda de ser, que se embriaga con el éxito y se olvida del mérito!

Entre las varias facetas de su personalidad: periodista, novelista, autor teatral, poeta, cantante, tal vez sobresalen en García el autor de cuentos y el comediógrafo. Ha dado a nuestra escena obras de singular finura, delicadas, exquisitas, plenas de ensueño, tejidas con luz de luna y destellos de un mundo sonámbulo y lejano. "El Vendedor de Sueños" es una obra de noble calidad de arte, de escaso apoyo en la realidad y gran vuelo fantástico, una de las creaciones más singulares e inspiradas de nuestra escena, que pocas veces se atreve a desbordar los moldes convencionales el costumbrismo.

"Margarita y la crinolina", "Una pareja inverosímil". "Se necesita un suicida" y varias otras, enriquecen su acervo teatral, y son joyas de nuestra escena, por la novedad de la técnica, el vuelo lírico y el ingenio del diálogo, la audacia de la concepción total de la obra.

"Imaginero de la Infancia" es, como lo reza el título, una serie de imágenes de la niñez, recogidas a través de todo el país, que el niño Lautaro García recorría en compañía de su padre, militar que era trasladado a distintas guarniciones. Hay fluidez, emoción, fuerza evocativa, relieve y originalidad en los relatos y situaciones evocados. Desde luego, hay un capitán Vizcarra, inolvidable por su singular y característica personalidad y la fuerza dramática y cómica de las escenas que crea.

Encontramos a Lautaro García en su sala de trabajo de "El Diario Ilustrado".

—¿Cuáles han sido sus autores más leídos?

—He sentido preferencia por el teatro italiano, especialmente por Pirandello, a quien considero el más grande de los dramaturgos contemporáneos. He seguido su obra con admiración y entusiasmo, sin perder nada de lo que dejó, ya sea en teatro, cuentos, novelas. Es estupenda la fecundidad de este escritor, dentro de una calidad y fuerza original siempre sostenidas. La vida encendió la imaginación de Pirandello, colocándolo en situaciones muy especiales. Es sabido que su esposa enloqueció de celos imaginarios, pues Pirandello era de gran sobriedad en sus costumbres. Vivía con una demente en su casa, y tenía que crear historias y situaciones, diariamente, para calmar sus celos y desviar su atención. Esto lo fué haciendo vivir en ficción permanente, llegando a dar más importancia a las creaciones mentales que a la realidad objetiva, que es el rasgo principal de la obra pirandelliana.

Yo estuve en su casa, conocí al autor, como también a su familia. Conservo el recuerdo de nuestras charlas como las más grandes emociones de mi vida. Era el maestro muy sencillo, afable y cordial. Parecía del todo inconsciente de su grandeza...

—¿Tiene Ud. algún libro en preparación?

—Tengo escrita una coleción de cuentos chilenos, que luego publicaré con el título de "Huasos de Cuentos".

Diógenes.

QUIEN A FUEGO MATA

Yuan Chwang, viajero chino que pasó varios años en la India, en el siglo VII de nuestra era, dice que la prisión mantenida por Ashoca, emperador de las Indias, al norte de la capital, era recordada por los hindúes como el "Infierno de Ashoca". Todas las torturas eran aplicadas al castigar criminales; y a ello había que agregar el edicto real determinando que nadie que allí entrase saliese con vida. Pero un día un santo budista, preso sin motivo, y arrojado a una caldera de agua hirviendo, nada sufrió. El carcelero mandó llamar a Ashoca, quien fué y se quedó maravillado. Cuando el rey quiso retirarse, el carcelero le advirtió lo del edicto, que no podía salir con vida quien vivo entrase. Entonces el rey concordó y resolvió premiar el celo del carcelero. Mandó arrojarlo a la caldera.

PIZARRA DE LOS LIBROS

Cristián y yo

AUGUSTO D'HALMAR.—Editorial Nascimento

Por DAVID PERRY B.

Augusto D'Halmar

Este volumen, integrado por 47 relatos, contiene la producción de adolescencia y juventud de D'Halmar, de esa época byroniana, revolucionaria y gallarda, en que el autor de "Juana Lucero" y redactor de "Luz y Sombra", "Instantáneas" y "Zig-Zag", renovó nuestra prosa, como Rubén Darío había renovado el verso. D'Halmar le dió a la prosa un arte, una sutileza, una sabiduría y melodía de expresión, la llenó de resonancias y sugerencias. Fué el primero de nuestros escritores que hizo de la prosa un arte, que advirtió el maravilloso instrumento del estilo y lo afinó y pulió como una cuerda tensa y una mirífica joya.

Están reunidos en este volumen los cuentos que hicieron la celebridad de Thompson, ya que D'Halmar había de surgir más tarde, en los avatares de su renovada personalidad. Aquí volvemos a encontrarnos, después de una ausencia de treinta años o más, con cuentos maestros, aparecidos en el antiguo "Zig-Zag", de gran formato, ilustrado por Dufresne. "Alma Blanca", "Sebastopol", "Las Antiparras del Conspirador", "A rodar tierras", etc., son aguafuertes, piezas primorosamente labradas, trozos definitivos, reveladores de una singular intuición de la vida y un amplio dominio de los recursos del escritor.

Imaginación, sensibilidad, conocimiento intuitivo de la vida, sentido de la riqueza del idioma y sus ilimitadas posibilidades, hacen de D'Halmar un maestro, cuya lectura enseña y deleita, ensanchando los dominios de la vida, lo que es la esencial misión del arte.

TIERRA DE OCEANO. Benjamín Subercaseaux. Ercilla.

Hacía falta en nuestra literatura una obra que contuviera los anales de nuestra marina, tanto la de guerra como la de paz. Subercaseaux ha llenado este cometido, con el arte, la gracia y amenidad que le distinguen. Puesto que un determinismo geográfico nos proyecta hacia el océano, donde hallaremos, tarde o temprano, el ambiente de un destino superado, bienvenida esta obra, que nos presenta con singular seducción los riesgos y hazañas de los exploradores y conquistadores de nuestros mares, volcando el interés de la población hacia esa página azul, en que nuestra raza escribirá su gran epopeya.

Subercaseaux ha realizado una obra admirable de investigación, de exploración personal a través de costas y archipiélagos. Se ha saturado de su tema, tanto intelectual como físicamente, antes de escribir su libro. Por eso las páginas saltan y cantan, se crispan en tormentas o se afinan en bonanzas musicales. Esta obra se complementa dignamente con "Chile, una loca Geografía", y creo que este es el mejor elogio que podemos hacerle.

TREGUAS LIRICAS. Francisco Castillo Nájera. México.

Francisco Castillo Nájera es una de las personalidades señeras del continente. Médico notable, organizador de servicios sanitarios en su patria; diplomático que ha representado a su país en la Liga de las Naciones y la NU, es además un poeta esclarecido, que en sus treguas líricas ha ido destilando luz de ideal y zumos de belleza. Pertenece no sólo a una raza, sino a una estirpe de poetas. Los Nájera han dado nombres ilustres a la poesía americana.

Esta obra contiene la producción lírica del autor, en poemas cívicos, históricos, satíricos, íntimos, etc. Tal vez sobresale de todas la poesía Durango, canto a una montaña de hierro. El poeta se exalta cantando a las fuerzas, las energías y formas que yacen en el pecho del volcán dormido, las que plasmarán una sociedad nueva, sin servidumbre, generosa de bienes y belleza, redimido el hombre de esfuerzos rudos por la máquina.

CONFESION DE UN MUDO

Había en el camino de Notre Dame de Liesse un mendigo que se hacía pasar por mudo. Efectivamente, sabía retirar tan bien la lengua, que no se le veía.

Una dama amiga mía dudó de él y le prometió diez "sous" si le decía cuánto tiempo hacía que era mudo. Tardó mucho en resolverse y en fin, después de mirar si no había otras personas en los alrededores dijo:

—Señora, soy mudo desde hace cuatro años.

Y ganó su medio cuarto de escudo.

Grafología

SIEMPRE SOLA.—Viña.—Sin tener mucha voluntad, Ud. es enérgica y decidida. Sin embargo, en Ud. hay timidez y egoísmo, algo de vanidad común y material, otro poco de débil orgullo aristocrático. Ud. está de acuerdo con las conveniencias y su educación es superficial; puede perfectamente presentarse en sociedad, pero, en el fondo, es obstinada, amiga de pleitear, de discutir, de contradecir. Amor y odio podrán, un día, pelear en su corazón porque es sentimental y apasionada, susceptible e impresionable. Su actividad es práctica y material; Ud. da poca vida al espíritu, a la intelectualidad. A veces se entusiasma y se excita, pero Ud. no es alegre porque su imaginación no vibra, está demasiado —terre a terre — y no sabe alcanzar a las alturas. Mucha iniciativa tiene para las cosas positivas de la vida.—Amplíe su horizonte, eduque su gusto, no soporte la vulgaridad cerca de sí; que todo lo que la rodea sea claro, fino, delicado. Su espíritu gozará y su sentido estético se desarrollará plenamente.

CANO.—Temuco.—Posee la letra de una persona de edad, seria, ponderada, pero siempre entusiasta y sumamente inductiva. Utópica, hay un gran contraste en su carácter, en su naturaleza; ve todo más grande, más maravilloso de lo que es. Sus proyectos tienen amplitud y la razón rebaja todo a proporciones más normales. Carece de espontaneidad y de generosidad. Su carácter necesita espacio y soledad. No tiene concentración ni constancia, porque no va siempre hasta el final de lo que emprende, a pesar de tener precisión en sus resoluciones y cuando manda. Tiene iniciativa también. El egoísmo está a la orden del día; la actividad estética es una gran cualidad de CANO. No es desconfiada ni interesable, sólo un poco diplomática y astuta, sensible y susceptible.

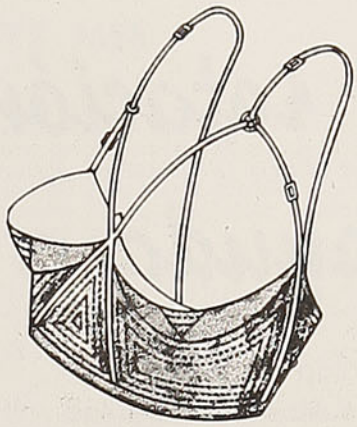
SOL DE ORIENTE.—Santiago.—Como Ud. creyó, así pasó: se perdió la carta suya de junio próximo pasado y no la recibimos. Ahora contestaremos a la del 9 de agosto, así como a los cuatro papelitos adjuntos a ella . . . Los gustos artísticos suyos no pueden desarrollarse como Ud. lo desea porque el carácter suyo es un polvorín que estalla más o menos fuerte según los disgustos, los inconvenientes y los trastornos físicos. Impaciente, criticona, móvil como la ardilla, impresionable como una placa fotográfica, conversadora como papagayo, Ud. no queda un momento quieta; al hablar, las palabras se atropellan en su boca; al escribir, su pluma no puede seguir sus pensamientos y los renglones parecen montañas rusas en miniatura. Precisión y energía son mediocres en usted. Pasa de la credulidad a la desconfianza, del entusiasmo a la irritabilidad y a la astucia. A causa de la desproporción de las mayúsculas, se juzga que la imaginación es exaltada, que el juicio no es imparcial y que la impresionabilidad suya es muy grande y exagerada.

NAPOLEON III.—Santiago.— Poca costumbre de escribir; mano torpe y pesada; persona suspicaz y sencilla a la vez, que se echa atrás por timidez, que calla y reserva por no saber qué decir estando fuera de su círculo. Le gustaría tener dinero, ganar; buen uso haría de él, pues ella no es egoísta, tampoco es pródiga. Está cansada, delicada de salud; en su casa, esta persona es ágil, alegre y conversadora: fuera de su casa, necesita una ayuda, pero como no es NAPOLEON III . . . son pocos los que se presentan para acompañarla.

DESESPERANZA.—Santiago.—Una buena amiga es Ud., pero demasiado joven para desesperar. Impresionable, quiso esconder su pena y su desilusión a quien escribía, pero en su letra se adivina pasión, excitación, espíritu sensible y muy turbado, tenacidad, exaltación, buena conciencia, reserva obligada, angustia y molestia. Ud. tiene orden y da demasiada importancia a pequeñas cosas. Es siempre cortés; no tiene voluntad segura, pero es buena y amable.

Zahiryadin.

PARA OBTENER ESTOS ESTUDIOS, EL LECTOR O LECTORA INTERESADO DEBERA DIRIGIR UNA CARTA MANUSCRITA EN PAPEL SIN LINEAS, AGREGANDO A LA FIRMA UN SEUDONIMO, CASILLA 134-D., REVISTA EN VIAJE, SECCION GRAFOLOGIA.



Neotis

EL SOSTEN ANATOMICO

M.R.

De todos los tipos de sostenes que se conocen actualmente, éste es sin discusión, el único que debido a sus características, puede reclamar el título exclusivo de "sostén senos", ya que además de mantener la forma natural de los senos, los sostiene en realidad, particularidad esta que ha hecho del sostén "NEOTIS", el complemento indispensable de toda dama elegante.

GARANTIA DE LEGITIMIDAD

Exigir la etiqueta "NEOTIS" M. R. que va siempre cosida sobre cada prenda.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS DEL PAIS

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

ZONA NORTE

VICTOR MENA N.,
Casilla 224, Antofagasta.

ZONA CENTRAL

SIMON HAZOPULO,
Casilla 2367, Santiago.

ZONA SUR

GEBERT Y COMPAÑIA,
Casilla 45-D, Santiago.
Casilla 192, Concepción.

ZONA AUSTRAL

SUC. AQUILINO GARCIA y Cía.,
Casilla 21, Punta Arenas.

UNICOS FABRICANTES EN CHILE
CONFECCIONES "APOLO"

Clasificador 365 Santiago.

SECCION AGRICULTURA

La rotación de cultivos ayuda a conservar los suelos

Por JOAQUIN AEDO A.,
Ingeniero Agrónomo

La pérdida de fertilidad de nuestros suelos y la disminución de los rendimientos de los cultivos, como consecuencia directa, reviste serios caracteres para la economía nacional.

Uno de los factores para mantener las condiciones productivas que ejerce mayor influencia, es el buen manejo del suelo, que exige labores, cultivos, rotación de ellos y aplicación de abonos, de acuerdo con su naturaleza y demás características. Con esto se evita el empobrecimiento por efectos de la erosión y la extracción sucesiva de elementos fertilizantes que significa cada cosecha.

No debe considerarse al suelo como un recurso inagotable. Es necesario tener en cuenta que si no se observan ciertas prácticas, la destrucción de ellos avanza rápidamente. Muchos de los suelos, de secano especialmente, no reciben los años de descanso necesarios y menos el cultivo de pastos que lo protegen, evitando el agotamiento de la materia orgánica, que es uno de los principales elementos de fertilidad. Igualmente los terrenos sometidos al régimen de arrendamiento y los subdivididos en pequeños predios, son explotados de modo que rindan la mayor utilidad posible, sin considerar que se les somete a un esfuerzo agotante.

Las ideas de rotaciones en los cultivos eran conocidas y se practicaban desde la más remota antigüedad. Se ha llegado a constatar que muchos cultivos alcanzan su mayor rendimiento cada 3 ó 4 años en un mismo terreno. Por otra parte, se sabe que las plantas se nutren de las substancias minerales solubles en el suelo y tienen exigencias por determinados elementos, que absorben en mayor proporción. Estas necesidades alimenticias dominantes confirman lo anterior. Al analizar los diferentes productos, se ha llegado a constatar que los frutos son más ricos en potasio, en las hojas dominan los elementos nitrogenados y en las semillas, los fosfatados. Además, algunos cultivos facilitan la extirpación de las malezas, que medran entre otros que no

CONSULTORIO AGRICOLA

RESPUESTAS

Señora A. de T.—San Felipe.— La plaga de pulgones que afecta seriamente a su alcachofal, es necesario considerarla en toda su importancia, aunque ya se haya cosechado la producción, pues puede afectar seriamente el vigor y vitalidad de las plantas para futuras cosechas. Como tratamiento están indicadas las pulverizaciones con sulfato de nicotina al 1 por 600.

J. A. A.

CONSULTORIO AGRICOLA

Las páginas de nuestra Sección Agricultura han acogido siempre las insinuaciones de sus lectores, informándoles sobre los temas que, a través de sus comunicaciones, demuestran interesarles.

Debido a que continuamente estamos recibiendo correspondencia de numerosos lectores que nos consultan sobre tópicos agrícolas, y en nuestro afán de servir mejor sus intereses, hemos resuelto abrir un consultorio, donde se responderá de preferencia a aquellas preguntas que tengan importancia común para la agricultura.

Las consultas deberán remitirse con anticipación, para que sean contestadas oportunamente y no pierdan su actualidad.

Toda correspondencia debe dirigirse a Director de la revista EN VIAJE. — Sección Agricultura. — Casilla 134-D. — Santiago.

admiten escardas. Una buena rotación permite conservar el suelo y aprovechar su riqueza a distintas profundidades y hace más eficaz el empleo y economía de los abonos, que al infiltrarse en las capas inferiores o de acumulación, en años venideros los extraen las plantas más profundizadoras. La lucha contra las plagas y parásitos se facilita pues, en muchos casos, al repetir el cultivo, llegan a alcanzar más virulencia. En cambio, al alternar los cultivos, pueden desaparecer, al disponer uno que no sufra su ataque.

Es necesario observar la rotación tanto en los cultivos extensivos, como en los intensivos, especialmente en las plantas hortícolas, para alcanzar una mayor producción y calidad.

Para establecer las rotaciones, es necesario conocer las aptitudes naturales y la fertilidad de los suelos. Según esto se seguirá una rotación de conservación o bien una de mejoramiento, de modo que se obtenga siempre la mayor producción posible. Una buena combinación consiste en hacer un cultivo de cereales después de uno de chacarería y después empastadas, que deben permanecer uno o más años, según sea su fertilidad. En todo caso, la rotación guardará relación con la capacidad de producción del suelo y, además, con las posibilidades del empleo de fertilizantes, siendo siempre el aspecto más interesante la conservación de las condiciones productivas de los suelos, por la trascendencia que reviste el resguardo de este patrimonio nacional.

EN ESTE MES

Cultivos.—Antes de cosechar los primeros cereales hay que desinfectar las bodegas de guarda, para evitar el ataque de gorgojos y otras plagas. Los rastrojos de las primeras cosechas se cultivan, para volver a sembrarlos de maíz para silo o forrajes. Se continúan las labores de escarda en las chacras. Se cosechan lentejas y garbanzos. Se desmochan y cortan las hojas inferiores al tabaco. Se hacen los tratamientos contra la cúscuta y demás plagas. Se empieza a cosechar el pasto para forraje.

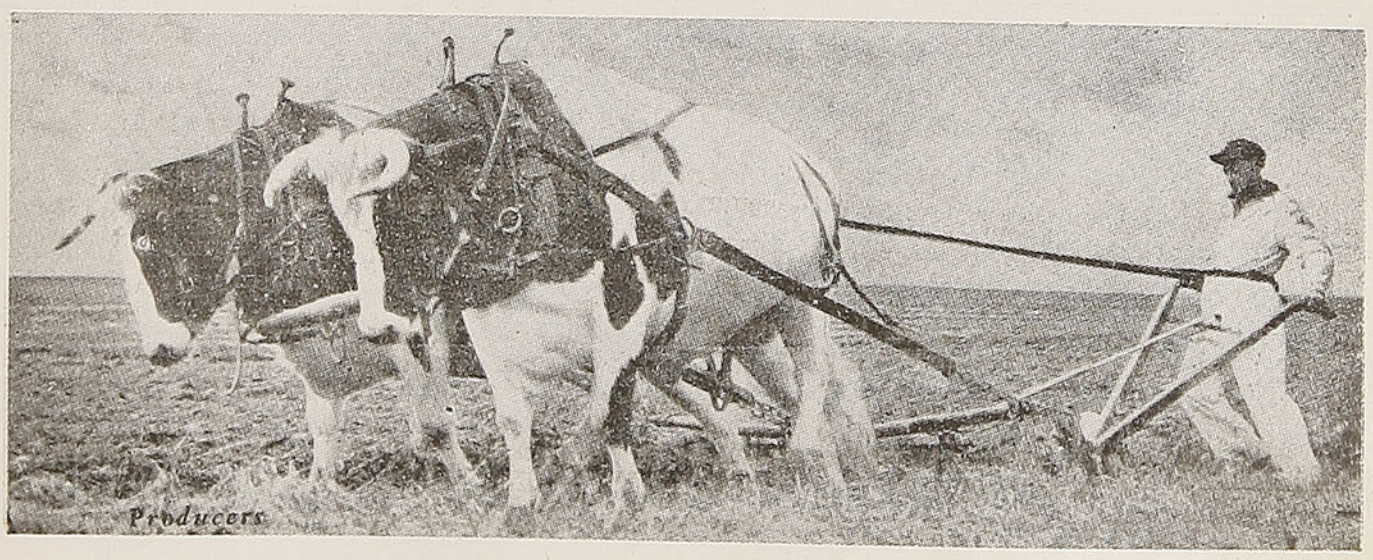
Fruticultura.—Aun es tiempo de hacer la chapoda a los árboles y viñas que la necesiten. Se hacen las labores de desmalezadura, tratamientos contra las enfermedades y las últimas aplicaciones de abonos en huertos y viñas. Se hace la segunda azufradura de viñas y parrones. Se descargan y apuntalan los árboles que tengan exceso de carga. Se amarran los sarmientos largos de las viñas.

Horticultura.—Se siembra toda clase de hortalizas de verano, en almácigos y siembra de asiento. Se palizan los porotos y tomates y se desbrotan estos últimos. Después de cosechados, no hay que descuidar el cultivo y abonadura de alcachofales y esparraguerras, sobre todo si se trata de plantaciones nuevas.

Jardinería.—Se riega abundantemente el jardín por las mañanas y tardes, protegiendo del sol las plantas más delicadas. Se chapodan las borduras y arbustos ornamentales. Se recogen las papas de anémonas, tulipas, ranúnculos, jacintos, etc., para guardarlas en arena seca. Se protegen del sol los almácigos y se destapan en la tarde. Se empiezan los injertos de ojo vivo en rosas y lilas, para lo cual conviene regar abundantemente las plantas que se van a injertar, para que se produzca una buena circulación de savia.

Apicultura.—Se pueden hacer las primeras cosechas de miel, cuando algunos panales completan la acumulación, lo que se conoce por presentarse completamente operculados. Se revisan las colmenas para corregir cualquiera anormalidad y ataques de parásitos. En casos necesarios se coloca la segunda alza.

Avicultura.—Se seleccionan las ponedoras, eliminando las que empiezan a pelechar y que permanecen varios meses sin poner. Se regula la alimentación, para evitar una excesiva baja en la postura. Se desinfectan constantemente los gallineros para evitar la propagación de enfermedades y parásitos. Se cuida esmeradamente el aseo y se mantienen los patios regados con agua limpia, y los sombreaderos necesarios.



CONOZCA UD. SU PAIS

Mamiña, la perla del desierto chileno

Por María E. LEON Z.

Chile, angosta faja de tierra, nos presenta a lo largo de toda su extensión múltiples y maravillosas bellezas, comprobando aquella parte de nuestra hermosa Canción Nacional, que dice:

"Y tu campo de flores bordado,
es la copia feliz del Edén".

Algunas de estas bellezas permanecen ignoradas aún por los mismos chilenos; pues bien, yo aquí, queridos lectores, me propongo ilustraros acerca de una de esas bellezas perdidas, y para que el relato sea más ameno, os invito a seguirle los pasos a un joven del Sur que por primera vez visita el Norte. Los sureños, acostumbran decir:

—¡Oh, el Norte! Eso es un peladero . . . un desierto, donde no crece ni el pasto.

Pues bien, yo me propongo demostrarles lo contrario. Si bien es cierto que la mano del Divino Creador no se mostró muy generosa con el Norte de Chile, no por eso lo olvidó del todo. Un ejemplo de esa divina generosidad lo tenemos en Mamiña, la perla del desierto, de nuestro desierto.

Os invito, pues, a seguirle los pasos a nuestro amigo. ¿Qué nombre le pondremos? . . . Se llamará Amílcar, nombre lleno de poesía y que encierra la idea de un hombre con un alma de artista, enamorado de todo lo bello.

Pues bien, nuestro amigo se halla hospedado en Iquique, el histórico puerto nortino que tantas glorias y honores ha dado a Chile. Decide un día tomar un micro que lo conducirá al interior de la provincia; se embarca cerca de las tres de la tarde. Después de viajar un rato se divisa una oficina salitrera y así el micro recorre cerca de 60 kilómetros, bordeando algunas salitreras como Santiago Humberstone, Santa Laura, Cala-Cala, luego el camino se desvía hacia el sur y se llega al pueblo de Pozo Almonte, pequeño, triste y silencioso, con el dejo de tristeza tan característico de nuestras pampas. Luego el camino se interna hacia la cordillera y se atraviesa la Pampa del Tamarugal. Tierra y cielo es lo único que se presenta a la vista de nuestro amigo, que ya se muestra un tanto aburrido. Pero . . . miren allá, al final del camino se ven unos árboles y una especie de laguna, pero qué decepción . . . no era nada, es espejismo, una de las artimañas de que se vale el desierto para hacer enloquecer a los viajeros perdidos en él.

Se continúa el viaje. Nuestro amigo lleva ya tres horas viajando, y su alma, ávida de bellezas, se encuentra adormecida, pero . . . allá lejos se divisa un pueblo, esto sí que ya no es espejismo, y su alma de artista empieza a agitarse adivinando una belleza abrupta y maravillosa en ese escondido rincón chileno. Sus ojos se abren asombrados cual una fuente de agua cristalina deslumbraría los ojos sedientos de un viajero errante en el desierto.

Minutos más tarde se entra al pueblo: es pequeño y su aspecto es pobre, silencioso; pequeñas casitas de barro y techo muy bajo constituyen el poblado. Amílcar se encuentra muy cansado: ha recorrido 172 kilómetros. Se dispone a descansar.

Al día siguiente nuestro viajero se levanta temprano, ansía conocer todo. El hotel se encuentra en un cerro y es necesario bajar al plano, toma como guía a un muchachito del pueblo. Este es chiquito (la mayoría de los habitantes son más bien bajos que altos); sus pies descalzos están quemados por el sol y partidos, igualmente sus manos; sus ojos son negros igual que el cabello y lleva su cabeza protegida por un gran sombrero de paja; los pantalones son blancos y le llegan hasta más abajo de la rodilla, es lacónico en sus respuestas y muy huraño, como todos los habitantes, pero Amílcar, con su alma privilegiada, ha sabido conquistarse al muchachito que promete ser muy buen guía. Empieza el descenso; de pronto Amílcar se siente cansado, es muy natural; Mamiña se encuentra a 2.730 metros sobre el ni-

LENTEJUELAS

Por Ricardo DEL CAMPO

Nada más injusto que abominar las chocheces de la ancianidad; sus achaques no son otra cosa que la natural conjuración de los años para vengarse del menosprecio que se les hace en la juventud.

Las abejas son los únicos industriales que no adulteran los productos alimenticios de su elaboración. Dejan librada al hombre esa tarea.

El verdadero goce de la libertad consiste en la mera conciencia de poder ejercitarla, aunque no se haga uso de ella.

vel del mar; se detiene y fija su vista en un anciano que sube el cerro apoyado en un delgado bastón y con una carga de ramas a su espalda. Por mera curiosidad le pregunta a su guía:

—¿Sabes tú qué edad tiene ese señor?

—Sí, tiene 105 años.

Nuestro amigo casi se cae de espaldas, pero esa es la verdad; en Mamiña la gente muere muy anciana y casi nunca por enfermedad, sino ya por edad.

Sigue nuestro amigo su camino y luego se detiene. De entre las plantaciones surge algo así como humo, como vapor, ¿qué es?

—Hoy toca regar — explica el guía.

Y en realidad es día de regadío. En Mamiña las plantas se riegan con la misma agua que sale de los baños termales, o sea con un agua de alrededor de 40 a 45 grados, dándose toda clase de legumbres, verduras y árboles frutales, los cuales dan su fruto que se pasma con las grandes heladas de las noches. También se cultivan toda clase de flores, especialmente rosas. Nuestro amigo asegura no haber visto nunca rosas tan bellas como éstas. Luego Amílcar se dirige hacia las termas, que se encuentran a medio kilómetro del poblado; hay aguas de carácter especialmente sulfúrico, de 45 grados, en las cuales se cocina rápidamente un huevo. Otras aguas tienen radioactividad, son especiales para enfermedades tales como afecciones bronquiales, intestinales, cutáneas, reumáticas, enfermedades hepáticas y venéreas. Después de admirar todo esto nuestro amigo se dirige al lugar llamado Barro Chino, que es una especie de charco, de donde se extrae un barro provisto de excelentes propiedades para curar diversas enfermedades.

Ahora que Mamiña se ha convertido en una atracción para los veraneantes, las damas que llegan hasta aquí le han dado otro aprovechamiento: se lo ponen en la cara como crema y dejan que el sol ejerza acción sobre él; después de algunas horas se lo sacan en una poza que hay junto al barro (es la única agua que logra despegar el barro de la cara) y el cutis queda suavísimo.

Aquí nuestro amigo se encuentra con otros jóvenes y entre conversación y conversación cuentan la siguiente anécdota de un anciano que pasa en ese momento:

Cuando en 1930 se verificó el censo de la población, el encargado de hacerlo en Mamiña fué a tomarle los datos a este viejito:

—¿Nacionalidad? — le preguntó.

—Peruano — responde el interrogado.

—¡Ah, Ud. no es chileno entonces; deme sus papeles de nacionalización o los papeles que tenga!

—¡Bah! ... ¿por qué? — contesta el anciano. — Si yo llegué primero y Chile llegó después.

(Este viejecito había nacido en Mamiña cuando esto era territorio del Perú).

Después otro contó el caso verídico de un médico de Chillán que, a causa de las emociones y la fatiga que le produjo el trabajo intenso que tuvo en el terremoto último, perdió la facultad de movimiento de las piernas. Fué traído a Mamiña y a los pocos días de su llegada empezó a mejorar paulatinamente, hasta que a los cinco meses, más o menos, pudo caminar como antes, sin un sólo remedio, sólo dándose baños y tomando las aguas termales. El día 28 de julio, día del pueblo, el médico llegó por primera vez, recorrió el medio kilómetro a pie, apoyado sólo en un delgado bastón y llegó hasta la iglesia, pues su mejoría había sido un verdadero milagro.

Nuestro amigo decidió después ir a recorrer el pueblo, pero antes fué al hotel, donde se sirvió un frugal desayuno-almuerzo; se le sirvió un buen trozo de carne que él encontró riquísima: era carne de llama, pues es este el animal que se carnea allá. Después fué a la iglesia, que es de piedra y fué fundada en 1632. Como ven, es un poco antigua. Todas las imágenes se visten y cuando hay fiesta se les cambian los vestidos por unos riquísimos y se les ponen joyas muy valiosas. Hay compañías de bailarines que le rinden homenaje para las fiestas y visten trajes muy pintorescos. La plaza es pequeña y frente a ella se encuentra la escuela, que necesita el apoyo del Gobierno, que no debe olvidarse que en ese rincón chileno hay también niños ávidos de conocimientos y maestras que luchan por mantener encendida la antorcha del saber, luchando con fuerzas superiores a las suyas, en medio de la miseria y falta de materiales y mobiliario.

Ahora hay ya quienes se preocupan de este pueblo; se han fundado hoteles y uno de ellos es de la Caja de los Empleados del Salitre.

Nuestro amigo ve morir el día y también ve terminar su corta estada en este paraíso. Al día siguiente, temprano, tiene que emprender el regreso, pero su recuerdo permanecerá imborrable en su alma y de seguro que estas emociones serán pasadas al papel por su mano privilegiada de artista. Con estas sencillas palabras rindo un homenaje a estas fuentes de salud y belleza, homenaje sincero, que ha brotado de lo más íntimo de mi alma.

M. E. L.

NOMBRAMIENTO Y LLEGADA DEL NUEVO GOBERNADOR ALONSO GARCIA RAMON
(1605)

3 de marzo.—Por cartas del Virrey del Perú y del nuevo gobernador nombrado en reemplazo de Ribera, se tuvo noticia de la venida de García Ramón. En las indicadas comunicaciones se pedía al Cabildo tuviera prontos los caballos y monturas para la tropa que iba a llegar.

Alonso García Ramón llegó a Concepción con fecha 19 de marzo; pero no entró en la ciudad de Santiago sino en el mes de julio.

A pesar de sus grandes servicios, Alonso de Ribera había sido separado del Gobierno por los informes desfavorables que recibió el Rey de parte de sus enemigos. Sin duda alguna, mucho debió de influir en aquella resolución de la Corte la malquerencia de Ribera con el obispo Pérez de Espinoza.

Panimávida

En el hotel

Por Manuel VILLASECA

La magnificencia exterior, una tarde rosada llena de eucaliptos, nos engolfa en Panimávida.

El pequeño tren, jadeante, seguirá hasta la próxima estación: Colbún.

25 kilómetros nos separan de Linares.

Bordeando la fábrica, amparados por la sombra perfumada del bosque, entramos al parque. Es la segunda vez que visitamos este lugar de salud.

Ensombrecida, violácea, la tarde cede el paso a la noche.

Nada tan hermoso como esa galería de luz que se filtra por los follajes obscuros. Ella nos señala el sitio del suntuoso hotel.

La mañana nos reservaba dos sorpresas agradables, siendo la primera la buena acogida de amigo que nos dispensara el administrador del hotel, don Luis Navarro. Nos ambienta, sirviéndonos de guía, en aquellos largos corredores de estilo español, donde la luz extiende su alegría, haciendo reverberar el piso y las mesas colocadas frente a la estatua de Diana Cazadora.

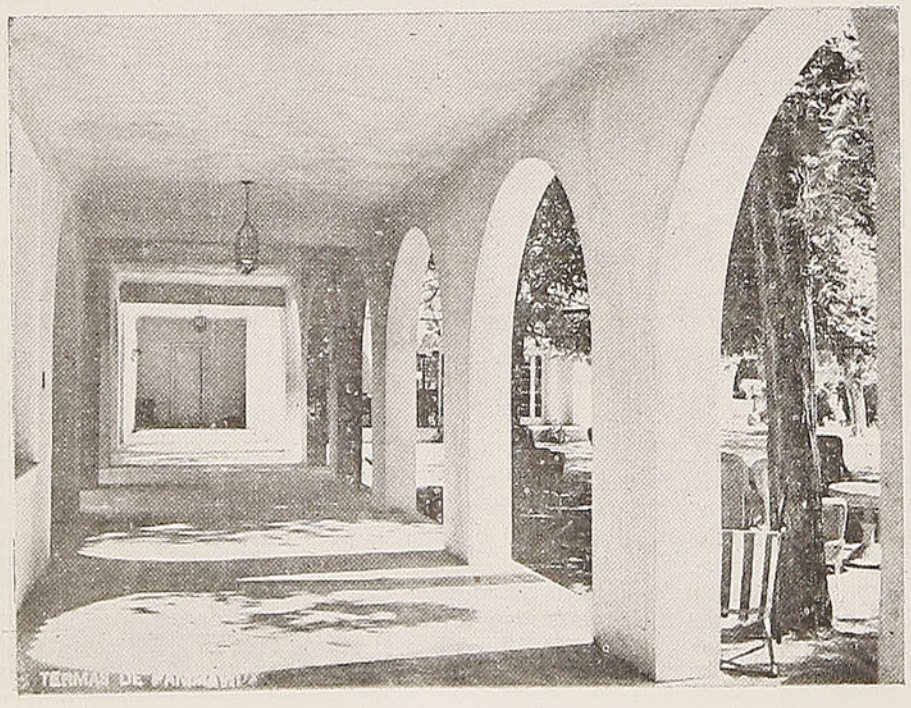
Reina en las habitaciones la elegancia. Su aspecto es acogedor. Hermosas camas, muebles de estilo, escritorio, teléfono, con el baño de agua medicinal al lado, llenan las exigencias del huésped más refinado.

Visitamos el compartimiento de los baños. Son amplios y cómodos, con las condiciones exigidas para la terapéutica hidroterápica.

Los hay de tina, de barros; hay duchas, submarinas y circulares, baños de aire caliente, vapor, etc.

Frente a la galería de los baños se distribuyen las celdas, donde los enfermos reposan o reciben el masaje necesario.

Perspectiva de uno de los corredores del hotel



En la fábrica del agua termal

Conocidísimo es el marbete de las botellas de Panimávida, con el mote famoso: "da vida".

En su elaboración, más bien dicho en su envase, intervienen las máquinas más modernas, dirigidas por la habilidad de cerca de doscientos operarios, hombres y mujeres. Es la fábrica termal mejor montada de Sudamérica. Produce diariamente unas cien mil botellas del agua de la salud.

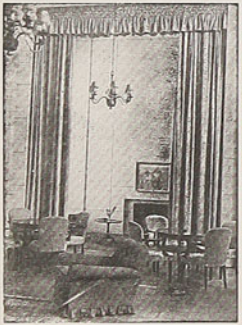
Esta se envasa, después de refrigerarla (emana caliente) por medio de grandes máquinas tubulares.

Una botella iluminada, grande, gira a nuestra vista y se pierde, reapareciendo otra y otras. Nos damos cuenta del truco. Es una lente puesta al borde de la máquina embotelladora que permite ver suficientemente, cuando la botella quedó a medio llenar, pues aquí no se embotella el aire, sino el agua que debe correr abundosa, en seguida, por todo el país, llegando a los labios sedientos de los enfermos o de las personas que acostumbran tenerla cotidianamente en sus mesas.

Con el Médico-director de las termas

Apuntamos como la segunda sorpresa, gratísima, el encuentro con don Fernando Bravo, Director de la clínica de Panimávida. Sabíamos que el establecimiento disponía de un gran técnico al servicio de los enfermos. Conversando con el doctor, visitando su clínica, viendo sus libros de registro, sus apuntes, sus observaciones, nos convencemos de que el señor Bravo es un enamorado de su profesión.

Nos entrega la Ficha del Tratamiento Termal.



Gran Hotel

CHILLAN

FRENTE A LA PLAZA DE ARMAS

TELEFONO 220 — TELEGRAMAS: GRANHOTEL

NUEVO — MODERNO — ASISMICO

LUJOSOS DEPARTAMENTOS CON BAÑO Y TELEFONO

Restaurant — Grill Room y American Bar de Primer Orden

ALFREDO BRANCOLI

Propietario

Es un formulario doble que se da a los enfermos. La hoja segunda se distribuye a los que intervienen en las curaciones de las personas puestas a su cuidado, régimen alimenticio, baños, bebidas, etc. La cura por la hidroterapia comprende la indicación de la pieza o pabellones del enfermo, con los servicios de tina, ducha, etc., temperatura de los medios, agua o barros. Todo seriamente organizado. Otro médico, el joven y bondadoso señor Valenzuela, atiende también a los enfermos. Seguimos compartiendo con el Director, recibiendo noticias interesantes de sus estudios. Pasamos a la Estación Meteorológica. En todas partes encontramos al hombre superior, estudioso y observador, sin pose ninguna. Al contrario, el doctor Bravo se capta la simpatía con su mirada cordial.

Nos despedimos del amigo, gratamente impresionados por otro aspecto suyo.

La mano inteligente que maneja el escalpelo modela, con igual facilidad, la plasticina de los artistas. Don Fernando es un verdadero escultor.

La despedida

Es amable este sitio.

No faltan quienes disfrutan del reposo conventual de las galerías, midiéndolas con pasos tranquilos.

Gran piscina de agua mineral. Se pueden apreciar los vapores que emanan del agua.

Afuera el ambiente nocturno, ceñido de estrellas clarísimas, ofrece la copa del aire, vida de los pulmones, aire tan sano como el agua.

Los nervios recuperan su energía gastada. Sentimos nuevamente la euforia, la alegría de vivir, acariciando con los sentidos las bellezas de la creación. Entre tanto, veo a las gentes cansadas, llegar de su trabajo por un poco de refrigerio a la fuente de la Mona. Beben y algunos llenan sus cántaros o jarros con el agua saludable.

El chorro de agua tibia se extiende a las casas vecinas o lejanas.

Yo he bebido de esta agua en el apartado de Linares.

Hay fe en las vertientes de Panimávida.

Yo vine por un poco de salud. Me retiro con la convicción de haberla encontrado. El bienestar lo comunico a los demás, con la breve pintura del hotel, clima y bellezas de esta tierra privilegiada.

La vertiente de la Mona susurra en la noche. ¡Cuántos pasos de la muerte no habrá alejado la alegría vital de su corriente!

M. V.

SINCERIDAD

Un día, en Londres, invitaron al Dr. William Osler, médico norteamericano, a que visitara un famoso hospital de la antigua ciudad; le hicieron los honores varios médicos y cirujanos. Al final de la visita se detuvieron ante unos rótulos en que estaba escrita la enfermedad de cada paciente. El Dr. Osler los examinó cuidadosamente, y notó que empleaban una serie de abreviaturas terapéuticas, como D., para difteria, D. T., para delirium tremens, F. E., para fiebre escarlatina, T. B., para tuberculosis, etc. Todo ello era fácil de comprender; pero había unas iniciales misteriosas: S. D. S. El médico no se resolvía a confesar su ignorancia.

—Veo — dijo por fin — que hay aquí una avasalladora epidemia de S. D. S. Es un símbolo poco usado en los círculos médicos de mi país. Perdonen la pregunta: ¿Qué significa?

—¡Oh! — contestó uno de los médicos, — lo empleamos cuando no podemos dar un diagnóstico. Significa: "Sólo Dios lo sabe".

Walter NEALE.

APRENDERÁ mejor

si toma Cocoa Peptonizada RAFF, porque, aparte de su sabor delicioso, es un poderoso alimento, ideal para niños, convalecientes y ancianos.

Para que su niño llegue a ser un hombre de saber y de provecho, ayúdelo con

COCOA PEPTONIZADA RAFF

Elección de verdugo

5 de diciembre de 1676. — A indicación de la Real Audiencia, en vista de que nadie quería aceptar el oficio de verdugo, el Cabildo acordó designar a uno de los reos para que ejerciera las funciones de tal.

Se castiga a los individuos que cortan palmas

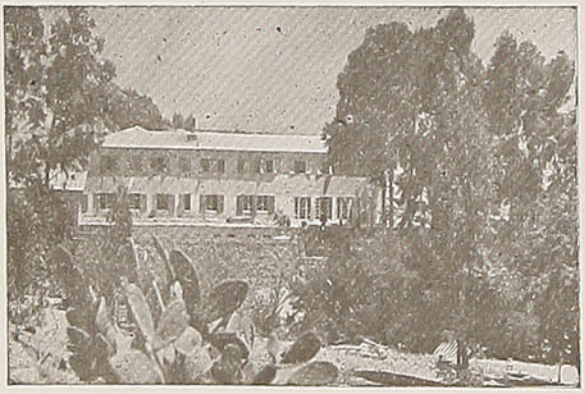
5 de febrero de 1678.—Se nombra el capitán Diego Juárez, a fin de que haga efectivas las penas impuestas a los que corten palmas **(jubaea chilensis).**

Había dos razones para mantener esta prohibición. Era la primera que se consideraba nocivo a la salud el consumo de la miel de palma, y la segunda, que la destrucción de las palmas producía el riesgo de que se acabara por completo en el país aquel hermoso árbol y por tanto, el comercio de los cocos, o sea de su fruto, que significaba una de las entradas de la real hacienda. Los cocos se exportaban al Virreinato en grandes cantidades.

HOTEL DEL PACIFICO

ALGARROBO, LA MEJOR PLAYA DE CHILE

ABIERTO TODO EL AÑO



Desde San Antonio y Cartagena, en combinación con los trenes, hay micros todos los días durante todo el año. Desde Santiago y Valparaíso hay micros directamente para Algarrobo diariamente.
Distancias: Santiago, 140 kilómetros. Viña del Mar, 78 Km. Casablanca, 36 Km. Valparaíso, 82 Km. y Cartagena, 32 Km. A media hora en automóvil desde Cartagena o Casablanca, por espléndido camino.
Datos en Santiago: Oficina, Unión Americana 176, teléfono 93647. Horas de atención: de 3 a 6 de la tarde.

SOC. HOTELERA PACIFICO LTDA.
Teléfono 1 — Algarrobo

Marlén MODAS
SAN ANTONIO 368
La Casa del Buen Gusto

OFRECE SIEMPRE LO MEJOR.

EN SU PROXIMO

VIAJE A SANTIAGO

VAYA A VER

los nuevos modelos de verano, sencillos y elegantes, de la moda femenina, para todo presupuesto.

Visítenos y Ud. será bien atendida, sin compromiso.

ROPAS
Ruddoff
LO MAS ALTO EN CALIDAD
UNA INDUSTRIA QUE CONTRIBUYE
AL ENGRANDECIMIENTO DE CHILE
Proveedores oficiales de los FF. CC. del Estado y del Banco de los Empleados de Chile
BASCUNAN GUERRERO 99 — SANTIAGO — CONDELL ESQ. PUDETO — VALPARAISO

FABRICA DE CALZADO
Gardó

Art. 1015.—NYLON cristal. Calidad superior. Combinaciones gamuza negra y nubuck blanco. Tacones altos, en negro y blanco, medio y alto.
$ 380.00

Art. 95.-Ternerón blanco y beige y parecido en negro y café tacón swing.
$ 190.00

Art. 80. — Marquesa de ternerón café y negro, aplicación Pécari, planta y tacón de goma extra.
$ 180.00

Art. L. — Zapatón negro y café, horma semiargentina, cerquillo de suela, trabajo de maestros muy buenos. Del 39 al 45, $ 125.00. Del 34 al 38, $ 105.00. Del 30 al 33 . . . . . $ 95.00

Art. 2.—Huaracha tejido azteca. Multicolores, muy suave y liviana. Plataforma, gigante, de corcho natural . . . $ 295.00

Art. 1002 - Mocassin cuero Tan, especial con hebilla y cordón muy bueno para la temporada, colores negro y café. N.os 38 al 44, $ 200.00

Art. 3271.-Ternerón blanco, beige y café, con plataforma de corcho, $ 223.00. El mismo artículo, sin plataforma, cosido, punteado, los mismos colores . . $ 188.00

Art. V.—¡Qué delicia para los pies!, tacones medio y charles, en charol de todos los colores.
Precio . . . . $ 95.00

Se remite a provincias contra reembolso en el mismo día
Pedidos a "GARDO", SAN DIEGO 862
(Al lado del Teatro Caupolicán, donde hace rincón)

Anecdotario

Durante su estada en París, en calidad de Embajador del rey de Inglaterra en la corte de Francia, Lord Stair, cuyo orgullo era bien conocido, había prohibido a su cochero ceder el paso a nadie, aunque fuera el mismo regente.

Un día, su carroza atravesaba una calle, en la que encontró el Santísimo Sacramento.

El coronel Young, baja la cortina y pregunta a Lord Stair si le parecía bien ceder el paso.

—Ciertamente — dijo Milord—; pero a nadie más.

Y luego abrió la puerta, descendió de su carroza y en homenaje a la religión del país en que estaba, se arrodilló en la calle.

*

* *

Un señor de la corte de Francia fué nombrado por Luis XIV embajador ante otro soberano. La principal indicación que debo haceros — dijo el rey —es que observéis una conducta completamente opuesta a la de vuestro antecesor.

—Sire — respondió el nuevo embajador—, voy a hacer de manera que V. M. no deba dar la misma instrucción a quien me suceda.

*

* *

Eugenia Foa, que no tenía tanta belleza como talento, abjuró de la religión judía y preguntaba un día a su director:

—¿Es un pecado, padre, escuchar complacida que se es bella?

—Ciertamente, hija mía — respondió el abate—; nunca se debe alentar la mentira.

*

* *

Margarita de Escocia, esposa del Delfín de Francia, pasando un día por la sala donde sobre una silla dormía Alain Chartier, a quien llamaban el padre de la elocuencia francesa, le besó en la boca, en presencia de las personas que la acompañaban. Algunos señores se asombraron de que la princesa hubiera besado a un hombre tan feo, a lo que ella respondió:

—No es al hombre a quien beso, sino a la boca de la que han salido tan excelentes palabras y tantos sabios discursos.

*

* *

Pitard, hombre muy erudito, decía al poeta Teófilo:

—¡Es una lástima que teniendo tanto espíritu, usted sepa tan pocas cosas!

—Es lástima — respondió Teófilo — que sabiendo tantas cosas, tenga usted tan poco espíritu.

*

* *

La condesa de Golowkine contaba una anécdota sobre el príncipe Potemkin, que reemplazó al príncipe Orlow en el favor de Catalina II. Un día él subía la escalera del palacio imperial y encontró a Orlow que la descendía y para decirle algo le preguntó:

—¿Qué novedad hay en la corte?

—Ninguna — respondió fríamente Orlow—, excepto que usted sube y yo bajo.

*

* *

El padre jesuíta René Raspin publicaba alternadamente obras de literatura y de piedad, lo que hacía decir al abate de la Chambre:

—Este jesuíta sirve a Dios y al diablo por semestre.

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO
tenga presente que el limpiado de su traje lo hará en forma irreprochable
"LE GRAND CHIC"
TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL
Av. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031, 32
DEPOSITOS DE RECEPCION Y ENTREGA
SAN ANTONIO 528 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175
IRARRAZAVAL 3410
SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO

BAR RESTAURANT "LA BOLSA"

San Martín 492 - RANCAGUA - Teléfono 668

Propietario: AMBROSIO MUGA

Servicio a la carta, todo en aceite.

Especialidad en toda clase de mariscos.

ATENCION ESMERADA

Hotel "BOSTON"

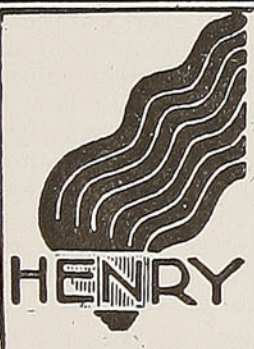
AVENIDA BRASIL N.º 1117 - FONO 96

RANCAGUA

Habitaciones higiénicas con servicio de agua caliente y fría.

Departamentos independientes con baño y teléfono exclusivo.

J. EDUARDO ROJAS R.
Propietario.



PERMANENTE "HENRY"
EYQUEM y BENOIT Ltda.
SANTO DOMINGO 792 - 2º PISO A
CASILLA 745 - TELEF 32646
SANTIAGO

MAQUINAS PARA PERMANENTES
SECADORES — ACCESORIOS
HORQUILLAS — PINCHES, ETC

GRANDES ALMACENES SANITARIOS

MERIDA

Chacabuco: 8, 12 y 10

Teléfonos: 91446 - 92585 - 90645

Casilla 4639 - Santiago

El casimir fino por excelencia

MONEDA 912
CASILLA 3121
SANTIAGO

TELEGRAMAS
"GOMINDO"
TELEFONO 87734

DOMINGO SANCHEZ y Cía.

SUCESORES DE DOMINGO SANCHEZ LOPEZ

IMPORTADORES DE CASIMIRES INGLESES Y MATERIALES PARA SASTRES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

La presidencia de don Francisco Meneses

"Don Francisco Meneses fué nombrado capitán general de Chile, por influencia de un hijo natural del Rey, el segundo don Juan de Austria, bajo cuyas banderas había servido.

"El nuevo Presidente tenía un carácter atrabiliario e insubordinado. Sus compañeros de armas le daban el sobrenombre de **barrabás.** Para satisfacer sus pasiones, Meneses no vacilaba en cometer un delito contra las personas, ni una traición contra el Rey.

"Durante su administración, tuvo grandes conflictos con las autoridades civiles y eclesiásticas. Rompió con el obispo Humanzoro, a quien obligó a trasponer los Andes, para librarse de sus atropellos. Y rompió asimismo con los miembros de la Audiencia, a tres de los cuales desterró de Santiago.

"A menudo, Meneses se hizo reo del delito de cohecho. Los encomenderos conseguían granjerías de su mano por medios vedados.

"Hay testimonio fidedigno de que usufructuaba en provecho personal del estanco de sebo establecido por él.

"El menor de sus delitos fué su matrimonio con una distinguida señora, dentro del territorio de su jurisdicción, aunque este acto se hallaba expresamente prohibido por las leyes en vigencia. La novia se llamaba doña Catalina Bravo de Saravia, hija del futuro marqués de la Pica.

"Los excesos cometidos por don Francisco Meneses tuvieron su compensación en los triunfos que alcanzó en la guerra araucana; pero, en cambio, él dió pruebas de una complacencia culpable ante los desenfrenos de los soldados que venían a Santiago en el invierno. De ida y vuelta, se apoderaban de todo lo que encontraban a su paso, animales, yanaconas, víveres y prendas de vestir. Era una verdadera bandada de langostas humanas".

Por lo demás, a Meneses le agradaba el boato. Su carroza fué la primera que se paseó por las calles de Santiago.

"La fama de sus maldades llegó al Perú y a España, y fué vergonzosamente destituído por la reina, doña Mariana de Austria.

"Meneses tuvo la honra de amparar a doña Catalina de los Ríos y Lísperguer, o sea, la **Quintrala,** célebre por su lascivia y por sus crímenes, permitiéndole que continuara viviendo en su casa, aunque la Real Audiencia había decretado contra ella auto de prisión.

"El secreto de esta condescendencia consistía en los valiosos regalos con que la opulenta dama había comprado la conciencia del representante del Rey".

CRIADERO "OSIRIS"

EXPLOTAMOS LAS SIGUIENTES RAZAS DE AVES:

	HUEVOS Docena	POLLITOS Docena
Leghorn Americana Blanca	$ 42.00	$ 72.00
Leghorn Inglesa Blanca	48.00	78.00
Leghorn Perdiz	90.00	150.00
Leghorn Negra	96.00	175.00
Catalana del Prat Leonada	48.00	96.00
Rhode-Island Red	75.00	120.00
Minorca Negra	90.00	150.00
Española negra de Carablanca	150.00	.....
Plymouth-Rock Barreada (Castellana Grande)	90.00	180.00
Plymouth-Rock Blanca Gigante	90.00	180.00
Wyandotte Blanca Cresta de Rosa	96.00	180.00
Wyandotte Plateada Cresta de Rosa	240.00	420.00
Orpington Negra	150.00	360.00
Orpington Azul	240.00	480.00
Orpington Leonada	150.00	360.00
Orpington Blanca	150.00	360.00
Sussex Armiñada (la gallina más rústica, muy hermosa y peso superior a 4 kilos)	96.00	180.00
Australorp Negra	90.00	180.00
Brahama Armiñada de Patas Calzadas	96.00	180.00
Transilvania de Pescuezo Desnudo	72.00	150.00
Polaca Negra de Gran Copete Blanco	150.00	600.00
Sedosa del Japón	240.00	.....
Hamburguesa Plateada Lunareja	240.00	380.00
Inglesa de Pelea	125.00	.....
Asil de Pelea	125.00	.....
Indian-Game	125.00	.....
Bantam Milflores	60.00	.....
Bentam Negra o Java Enana	90.00	.....
Pato Pekin Blanco Imperial	48.00	120.00
Pato Kaki - Campbell	48.00	150.00
Pato Ruan o de Normandía	48.00	120.00
Pato Azul Gigante del Brasil	60.00	175.00
Pato Moñudo Holandés	72.00	.....
Pavo Bronceado Mammouth	150.00	600.00
Pavo Negro de Norfolk	125.00	480.00
Ganso de Tolosa	240.00	.....
Ganso Blanco de Emden	300.00	.....
Ganso Rizado del Danubio	360.00	.....

Semillas de Hortalizas de gran selección y germinación garantizada
Semillas de pastos para prados - Semillas de árboles frutales y forestales
Semillas de flores - Bulbos y rizomas de flores exóticas - Pájaros y peces exóticos - Alimentos para aves, pollitos y canarios
Solicite Catálogos - Remitimos a provincias y al exterior - Local de ventas:

ESTABLECIMIENTOS "OSIRIS"

SAN ANTONIO 285, CASI ESQ. HUERFANOS — FONO 30216 — SANTIAGO

La mayor variedad de razas de aves de postura en el mejor criadero, formado a base de reproductores importados.

HUEVOS PARA INCUBAR - POLLITOS DE UN DIA - AVES ADULTAS DE RAZA

AYUDE UD. AL PROGRESO DEL PAIS

COMPRANDO BONOS DE LA DEUDA INTERNA

Ganará Ud. un interés superior al 8% anual, libre de impuestos y contribuirá a que se construyan:

Caminos,
Obras de Regadío,
Ferrocarriles,
Escuelas,
Estadios,
Cuarteles,
Puertos.

COMPRE BONOS DE LA DEUDA INTERNA

CAJA DE AMORTIZACION

BANDERA 46 — SANTIAGO

Papelería La Capital

MELLA y RIVEROS Ltda.

MAC-IVER 20 — FONO 62862

Casa importadora de papeles pintados de las principales fábricas de EE. UU., Canadá y Europa.

Completo surtido en papeles nacionales.

DESPACHO CONTRA REEMBOLSO

SOLICITE MUESTRAS A MAC-IVER N.º 20

SANTIAGO

El monasterio de Santa Clara

Las monjas clarisas, después de abandonar su convento de Osorno, a principios del siglo XVII, se establecieron en Santiago, bajo la dirección del provincial de San Francisco, a cuya regla pertenecían.

Descontentas muchas religiosas con el gobierno de los franciscanos, solicitaron del Papa las permitiera colocarse al amparo del ordinario de Santiago. El padre Alonso de Ovalle, en 1641, llevó esta representación a Roma.

La cuestión fué resuelta en Chile, a 22 de noviembre de 1654, por el gobernador del obispado,

Modas Anita

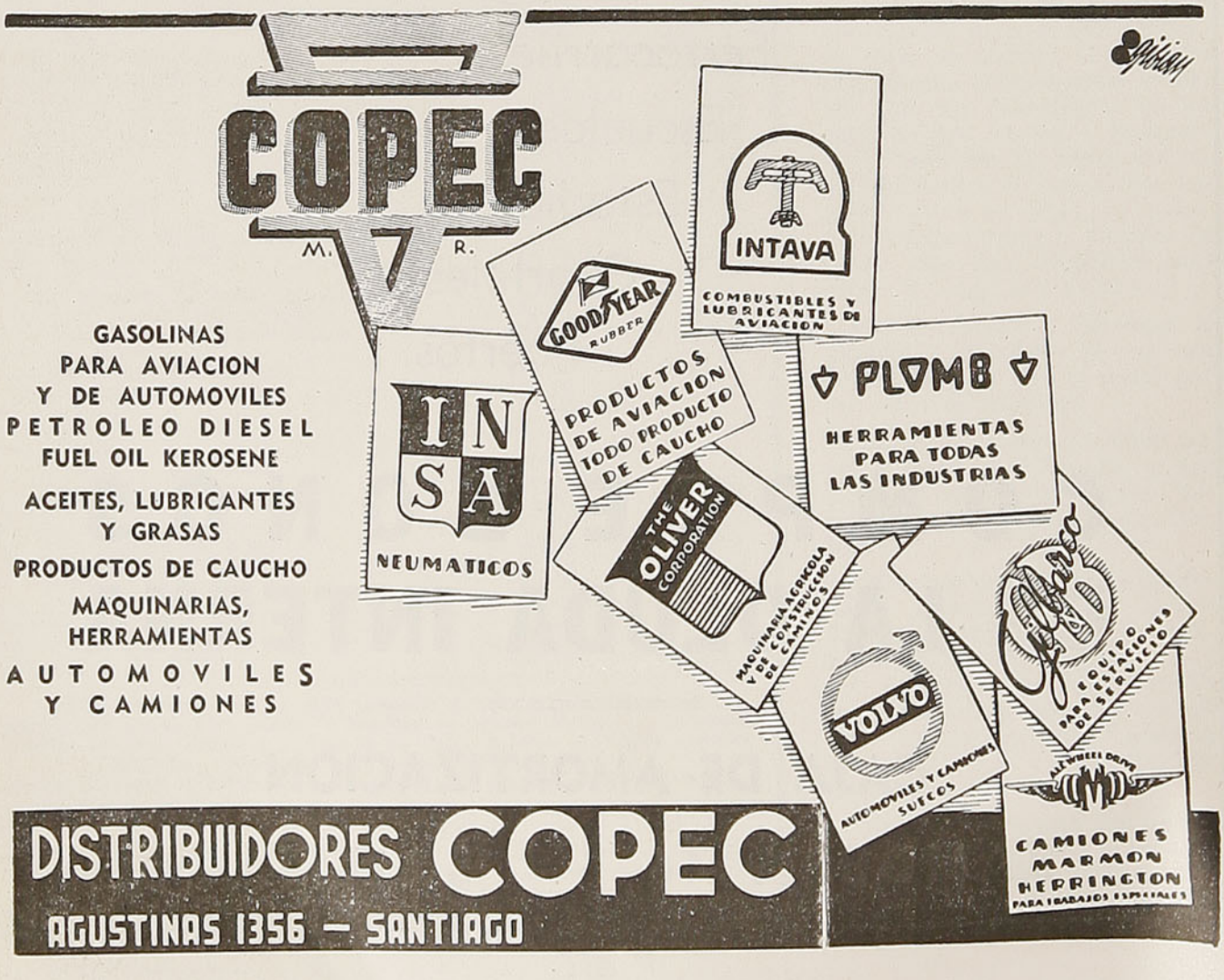
MODISTA de VIENA

GRAN SURTIDO EN VESTIDOS - TRAJES SASTRES

ABRIGOS ULTIMOS MODELOS

SAN DIEGO 261 — Fono 69029

SANTIAGO



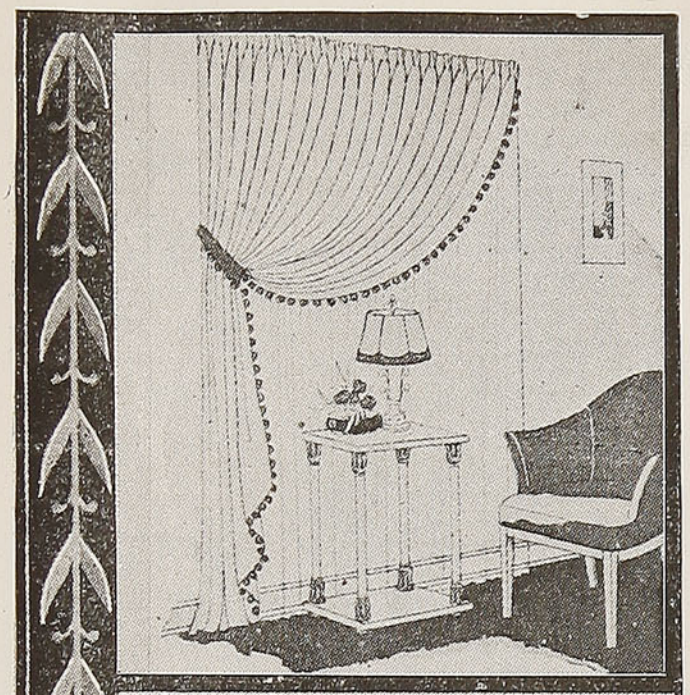
quien declaró que en adelante el monasterio de las clarisas dependería de la jurisdicción del obispo de Santiago.

El provincial de San Francisco no se conformó con este decreto y, acompañado de todos los religiosos del convento, forzó y abrió las puertas del monasterio. La presencia de los oidores calmó los ánimos.

El provincial apeló entonces antes el Virrey del Perú, y éste le dió la razón.

Las monjas resistieron, y la mayoría de ellas salió del convento, donde sólo quedó una tercera parte, o sea treinta monjas, más o menos.

"Mas a este mismo tiempo se formó en la parte exterior del monasterio, en la calle de las Claras, un gran tumulto. Los soldados llevados por el oidor (don Pedro de Azaña, encargado de hacer cumplir



LA RIOJANA
IMPORTACION DIRECTA
ESTADO 64 — CASILLA 923
SANTIAGO
La casa más surtida en Tapices, Alfombras, Tules para cortinas.
NOVEDADES PARA SEÑORAS EN SEDAS, LANAS Y ALGODONES
BLANCO HNOS. Y CIA.

ISAAC GUELFAND
IMPORTACIONES — REPRESENTACIONES
Av. BULNES 71-75
Fonos: 63553 - 86690 — Casilla 9181
SANTIAGO
Radios Sparton - Luz Fluorescente - Repuestos de Radios - Radios - Intercomunicadores - Artefactos Eléctricos - Cocinas - Bicicletas.
Repuestos para Autos - Materiales Fotográficos.

EL DIARIO ILUSTRADO
DEFIENDE TUS DERECHOS
Y SEÑALA TUS DEBERES
Suscripciones:
ANUAL . . . . . $ 648.00
SEMESTRAL 324.00
TRIMESTRAL 165.00
LAS SUSCRIPCIONES SE INICIAN A PARTIR DESDE CUALQUIER DIA DEL AÑO
ORDEN
PRESTIGIO
RESPONSABILIDAD
POSEEDOR DE LA MAS EXTENSA RED DE SUBSCRIPTORES EN EL PAIS ★

la resolución del Virrey) estaban de parte del provincial, y por la de las monjas sus padres o hermanos y otros que acudieron a defenderlas. Aquéllos hacían uso de sus arcabuces, y éstos de sus espadas. Las religiosas mientras tanto, en número de más de sesenta, hicieron fuga refugiándose en el monasterio de Agustinas" (1).

Las monjas disidentes eran capitaneadas por la vicaria doña Agueda de Flores, hija de don Pedro Lísperguer y Flores.

La controversia fué resuelta en definitiva por el Papa Alejandro VII, en su breve de 25 de febrero de 1661, a favor de la jurisdicción del ordinario de la diócesis.

---

(1) **La provincia eclesiástica chilena,** capítulo 22, párrafo 2.º.

"Gran Hotel Ross"
BALNEARIO PICHILEMU

RODEADO DE BOSQUES Y JARDINES. FRENTE A LA MAS HERMOSA PLAYA. CIEN HABITACIONES.
DEPARTAMENTOS CON BAÑOS EXCLUSIVOS.
TREN DIRECTO DESDE ESTACION ALAMEDA
TRANQUILIDAD — CONFORT — DISTINCION
JULIO MAGNOLFI L., propietario

S. SACK S. A. C.
BARRACA DE FIERRO
SAN PABLO 1179 — MORANDE 817
Teléfonos:
Ventas: 83409 y 62617 - Importación: 81332
CASILLA 2833-SANTIAGO

El emblema de
CALIDAD Y
BUEN SERVICIO
en productos del petróleo

Distribuidora de los productos Esso
STANDARD OIL Co. CHILE, S. A. C.

El sínodo del obispo Carrasco

El obispo don fray Bernardo Carrasco, que gobernó la diócesis de Santiago desde 1677 hasta 1695, se distinguió por su celo en bien de las almas.

"A él le tocó la honra de convocar el quinto sínodo diocesano. Algunas de las reglas decretadas en esta asamblea manifiestan cuáles eran las incorrecciones y vicios más frecuentes entre los eclesiásticos y entre los seglares.

"Ningún clérigo debía acompañar a mujer alguna en la vía pública, ni llevarla de la mano, ni a las ancas, salvo si fueran su madre o sus hermanas. Se les prohibió, además, toda especie de juegos, en su propia casa o fuera de ella. Los párrocos no debían admitir mujeres jóvenes en su servicio doméstico.

"Los dueños de tiendas o pulperías sólo podrían mantenerlas abiertas en verano, hasta las nueve de la noche y en invierno, hasta las siete de la tarde, a fin de no dar ocasión a la mala conducta de las mozas alegres, llamadas **portuguesas** o **lusitanas,** las cuales pasaban las noches en las calles y en la Plaza Mayor, con el pretexto de ir a comprar géneros.

"Por último, el sínodo dedicaba una de sus constituciones al traje femenino, y establecía que las mujeres debían llevar la saya hasta el empeine del pie, so pena de perder la que cayera más arriba y descubriera las pantorrillas".

Por lo común, la vida colonial era triste y monótona. Hubo, sin embargo, un período de cuatro años, desde 1664 hasta 1668, en que el escándalo causado por un mal gobernante agitó a la sociedad entera.

ARRIENDE

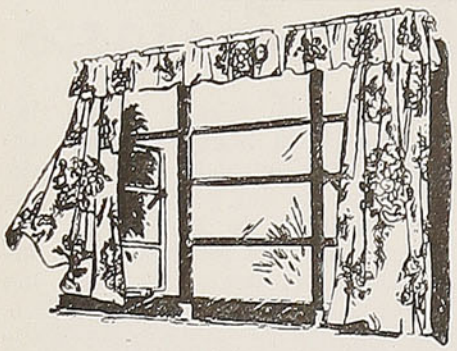
SU VESTIDO DE
NOVIA, MADRINA,
CORTEJO Y REINAS
DE PRIMAVERA
TRAJES PRIMERAS COMUNIONES
PARA NIÑOS Y NIÑITAS
Para CABALLEROS:
Chaquets, fracs, smokings modernos, Barros Jarpa y ternos para lutos y ceremonias.
DISFRACES, LOZA, SERVICIOS, MANTELES y CORTINAS
REMITIMOS A PROVINCIAS

Casa UTIL
SAN ISIDRO 618
FONO 74726

SIEMPRE IMITADOS
NUNCA IGUALADOS
los Polvos
Anthea
dan al cutis ese aterciopelado incomparable que es el encanto de las que los emplean

ROGER & GALLET
Parfumeur · Paris

Creador de los Perfumes
FLEURS D'AMOUR GLOIRE DE PARIS
FEU FOLLET MISSIVE
NADIR



GENEROS
PARA
CORTINAS
Y
TAPICES

Modernice y alegre su hogar con nuevos tapices y cortinajes. Vea nuestro extenso surtido en telas de lino y medio hilo en colores lisos o en estampados de refinado gusto para el arreglo de interiores modernos o de estilo.

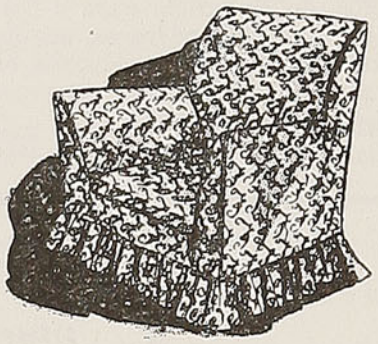
VENTAS AL DETALLE

Agustinas 925

Oficina 418 - Santiago

Avenida Brasil 1472

VALPARAISO



El Cabildo resuelve vender

EN SUBASTA PUBLICA CINCO VARAS DE REGIDORES

En el gobierno de Meneses, tuvo término la adquisición hecha por el Cabildo de Santiago, de seis varas de regidores, o sea, de la mitad de las plazas de la corporación. Como se recordará, ante la insistencia de la Corte para que todas las varas vacantes fueran puestas en licitación, en resguardo de sus intereses, los encomenderos juzgaron de prudencia el comprar por cuenta del ayuntamiento las seis varas sacadas a remate.

El Cabildo se reservaba el derecho de elegir anualmente a las seis personas que debían ocuparlas. De este modo, los dueños de encomiendas aseguraban la mayoría de los votos.

En vista, sin embargo, de la pobreza en que había caído la ciudad después de los terremotos de 1647 y de 1657, a indicación del procurador general, don Juan de Ureta Ordóñez, los capitulares resolvieron, con fecha 22 de

LA NACION

EL DIARIO ——
MAS NOTICIOSO Y
COMPLETO DE CHILE

Amplias informaciones del país y del exterior. Servicios de la United Press y de los Corresponsales Especiales en todo el mundo.

A través de las informaciones de "LA NACION" el público está en condiciones de formarse juicio exacto sobre los acontecimientos políticos, sociales y económicos de actualidad.

Prestigiosas firmas de periodistas y escritores de notoriedad realzan las páginas de redacción de "LA NACION"

AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81-D. - TELEFONO 82222

SANTIAGO DE CHILE

Casa Traviesa

PRIMAVERA
VERANO

Estado 328 - SANTIAGO - Casilla 2962

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA DE PROVINCIAS GRANDES OPORTUNIDADES DE ADQUIRIR CONFECCIONES FINAS A PRECIOS QUE NO TIENEN COMPETIDOR.

CONFECCIONES:

BATAS de algodón, americanas	$	169.00
BATAS de Peter-Pan, de gran moda	,,	198.00
BATAS de seda estampada	,,	495.00
BATAS de seda "Nylon", dibuios de actualidad .	,,	625.00
BATAS de seda reversible, un color y negro . . .	,,	680.00
TRAJES DOS - PIEZAS lanas finas	,,	475.00

TRAJES SASTRE negros, casimir importado . . .	$	1.780.00
BLUSAS georgette, manga corta, con encaje . . .	,,	185.00
BLUSAS georgette, manga larga, con encaje . . .	,,	225.00
BLUSAS de seda rayón, listadas, en todos colores .	,,	189.00
BLUSAS de seda colores y blanca "Nylon" . . .	,,	198.00
PANTALONES señora, en casimir fino, todas las tallas	,	480.00
FALDAS de lana, ¡RECLAME!	,,	89.80

MODELO 1017

Lindo modelo de gran actualidad, en sedas finas floreadas	$	550.00
En reversibles finos . . .	,,	675.00
En lino un color . . .	,,	480.00

MODELO 1016

Elegante modelo dos - piezas, en lanas finas, colores de alta novedad . .	$	480.00
En seda un color y floreada	,,	625.00

PIDA CONTRA REEMBOLSO O VISITENOS EN ESTA. NO PIDA MUESTRAS

febrero de 1664, poner en pública subasta las cinco plazas que conservaban en su poder. La sexta vara había sido comprada últimamente por la familia Carvajal.

Previa autorización de la Real Audiencia, las cinco plazas fueron rematadas por los generales don Alonso de Soto y Córdoba, don José de Morales Negrete y don Antonio Rodríguez de Ovalle y del Manzano, y por los maestres de campo don Antonio Jaraquemada y don Francisco Pizarro.

El fruto de esta subasta fué la cantidad de treinta mil pesos.

Por desgracia para el Cabildo, el Rey no aprobó el remate, y continuaron haciéndose los nombramientos de regidores en la forma establecida.

Evidentemente, el plan de la Corte era que el producto de aquellas ventas debía destinarse a aumentar el real erario y no los propios de la ciudad de Santiago.

Construcción de un puente en el Mapocho,

A FIN DE COMUNICAR EL BARRIO DE LA CHIMBA CON LA CIUDAD

11 de enero de 1669. — "Este día propuso el señor general don Pedro de Prado, corregidor y justicia mayor, lugarteniente de capitán general, por Su Majestad, como el reverendo padre guardián de la Recoleta, del orden del señor San Francisco, había insinuado a los señores de este Cabildo que estaba fabricando una puente en el río desta ciudad, para que hubiese paso seguro al dicho convento, que está de la otra banda de dicho río, de donde habían de resultar muchas conveniencias al bien público, así por facilitarse comercio de las personas que estaban pobladas de la otra banda, como porque, para recoger el agua del río a los ojos de la puente, era necesario hacer un pedazo de tajamar, que serviría de resguardo a la ciudad en las avenidas de dicho río, con que suele inundarse, y que no se podía conseguir si por los interesados y vecinos de esta ciudad no se contribuía con cantidad de dos mil pesos para la compra de los materiales y que, con esto y las limosnas que el convento recogía, tendría su perfección obra

tan necesaria. y porque, siendo constante el buen principio que tiene la dicha obra, y el fervor con que en ella se trabaja, está asegurado el buen ejemplo en obra tan importante, y que le saldrá a esta ciudad muy barata con los dichos dos mil pesos, sería conveniente buscar forma y modo de contribuir con ellos".

Los capitulares presentes aceptaron la indicación del padre guardián, y comisionaron al alcalde don Fernando Canales de la Cerda y al regidor don Juan de la Cerda para que recogieran la suscripción. Desde luego, ofrecieron su ayuda pecuniaria las personas que siguen: el corregidor Prado, cien pesos; el alcalde provincial don Gaspar de Ahumada, cien pesos; el alcalde Canales, veinticinco pesos; el licenciado don Juan de la Cerda, otros veinticinco; el regidor don Martín de Zavala, diez pesos; y el procurador general y el escribano del Cabildo, otra suma igual cada uno.

La Recolección Franciscana era un convento de corta data; pues sólo había sido establecido en el año de 1663. El puente iniciado gracias a sus esfuerzos, y que los contemporáneos atribuyeron al Presidente don Juan Henríquez, fué el único que por muchos años comunicó al barrio norte con el centro de Santiago.

Construcción de una fuente de agua potable en la plaza

Otra de las obras de progreso ejecutadas en esta época fué la nueva apertura de las zanjas y acueductos para traer el agua potable hasta la plaza.

Durante más de treinta años, desde la fecha en que Valdivia fundó a Santiago, como se ha leído, los habitantes no bebían otra agua que la del Mapocho, esto es, una especie de barro diluído, hasta que los capitulares resolvieron traer el agua de Rabón o de Ramón, desde Tobalaba y Apoquindo.

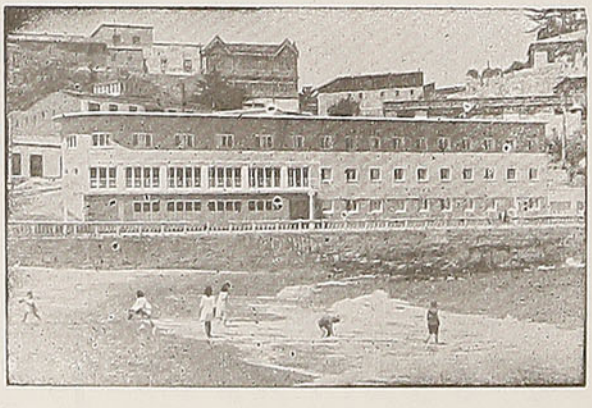
Pero, por desgracia, el cauce por donde empezó a correr el agua se cubrió de cieno y terminó por obstruirse completamente. Algunos años más tarde, en 1613, el Cabildo dió órdenes para que volviera a abrirse la antigua acequia. Este trabajo tuvo numerosas alternativas, a causa de los terremotos y demás desgracias ocurridas en el curso del siglo.

La obra no se interrumpió, sin embargo, y tuvo algún adelanto durante el gobierno de don Francisco Meneses.

Las labores continuaron bajo la administración del marqués de Navamorquende, a pesar de que en esta fecha la pobreza del Cabildo había llegado a tal punto, que la Real Audiencia le orde-

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

CALZADOS
Bata
SUCURSAL "TALCA"
Uno Sur 1388 - Fono 822
LE OFRECE CALZADO EN TODOS LOS TIPOS
CHALAS DE VERANO
Y ARTICULOS DE GOMA A PRECIOS
SIN COMPETENCIA

HOTEL CONTINENTAL
SUSPIRO 385 — CARTAGENA — TELEFONO 50
CONSTRUCCION ASISMICA
PIEZAS CON TODO CONFORT
B A R
RESTAURANT

SERVICIO A LA CARTA
AMBIENTE FAMILIAR
(Abierto todo el año)

HOTEL
De France
O. ZORN M.
CASILLA N° 30
TELEFONO 120
Talcahuano

nó no hiciera gasto alguno de los propios de la ciudad, para el recibimiento del nuevo gobernador, don Juan Henríquez.

Por desgracia, como los materiales empleados en el acueducto eran de pésima calidad y la argamasa estaba mal compuesta, el Cabildo se veía en la obligación de pagar casi permanentemente un albañil, a fin de que hiciera las reparaciones indispensables.

"Para hacer llegar el acueducto del arrabal al centro de la población, refiere Vicuña Mackenna, celebraron el Cabildo y los síndicos de San Francisco y de las Claras un convenio, según el cual se pondrían tres pilas, una en la Plaza y una en cada convento, pagando los estipulantes por terceras partes el costo de la obra".

Esta acequia, según acuerdo del Cabildo, de 1.º de agosto de 1681, debía ser a tajo herido, desde el manantial de Ramón hasta el cerro Santa Lucía, con vara y media de fondo y tres cuartas de ancho; y desde el cerro hasta el lugar en que debían dividirse las aguas, "cubierta y encajonada, de cal y ladrillo".

En el año de 1672, se había colocado en la fuente de la plaza una pila, o columna de bronce, con treinta y tres caños, donde los habitantes de la ciudad recibían el agua de Ramón. Esta pila había sido mandada fundir por el Presidente Henríquez (1).

Con el transcurso del tiempo, se consideró que el agua de Ramón era nociva para la salud; y, a fines del siglo, el Cabildo tuvo el proyecto de reemplazarla por el agua de Vitacura.

No todos los hechos que ocupaban la atención del ayuntamiento tenían la gravedad y transcendencia de la construcción del puente del Mapocho o de la fuente de agua potable de la plaza. Había algunos de mínima importancia, y otros que revelaban el escaso grado de cultura de la colonia: unos y otros, sin embargo, merecen ser recordados.

---

(1) La mencionada pila, fundida por Alonso Meléndez, ha sufrido una verdadera odisea. De la plaza fué llevada en 1838 a la plazuela de San Miguel (hoy Gratitud Nacional); de aquí a la plazuela de la Recoleta Franciscana; en seguida, al cerro Santa Lucía y, por fin, al patio principal del palacio de la Moneda, donde se halla hoy colocada.

El tribunal del Santo Oficio

"En la Capitanía General de Chile no hubo tribunal del Santo Oficio, pues esta colonia se hallaba sometida a la Inquisición de Lima, la cual nombraba en las diócesis de Santiago y Concepción comisarios y familiares encargados de tramitar los procesos y de ejecutar los mandamientos enviados por los inquisidores del virreinato.

"Entre nosotros no se encendieron hogueras, ni se celebraron autos de fe. Los reos de delitos graves eran embarcados para el Perú.

"Durante el siglo XVII, los ministros inquisitoriales de Chile recibieron abundantes denuncias, que se vieron obligados a acoger; pero los procesos a que ellas dieron origen carecieron de importancia.

"No se presentó un solo caso de herejía comprobada, ya que los procesos seguidos a los corsarios ingleses y holandeses, propiamente, no pertenecían a la sociedad de la colonia.

"A los naturales de Portugal a menudo se acusó de judaizantes; pero en realidad fueron perseguidos como súbditos rebeldes del Rey de España.

"Las causas de hechicería no son graves, y sólo descubren las groseras supersticiones comunes a las clases bajas de todos los pueblos y de todas las latitudes.

"Los delitos más frecuentes en que se ocuparon los comisarios de Chile fueron los de bigamia y los de solicitación en el confesonario.

"El doble matrimonio de soldados y mercaderes se explicaba por la necesidad que tenían de recorrer inmensas distancias, de España al Nuevo Mundo, o de México y las Antillas a Chile, y por las dificultades que, a menudo, les hacían imposible viajar con sus familias.

"La conducta inmoral de algunos religiosos reconocía por causa la falta de selección de los novicios en los conventos chilenos.

"Como se sabe, el número de los individuos que alcanzaban el estado eclesiástico fué aumentando de un modo extraordinario en el curso del siglo, ya por hastío de los placeres de la vida libre, ya por el deseo de expiar antiguas culpas, ya por falta de energía para combatir contra la pobreza u otras dificultades. Muchos, al decir de los gobernadores, recibían las órdenes sagradas a fin de librarse de tomar parte en las campañas de Arauco.

"Si se hubiera empleado mayor estrictez para admitir aspirantes al sacerdocio, se habría conseguido el mantenimiento de la disciplina entre los regulares.

"La moralidad de sus individuos constituye uno de los principales rasgos que hoy distinguen a la Iglesia de Chile de las demás de Hispanoamérica.

"Entre tanto es innegable que el Santo Oficio prestó una gran ayuda a la corrección de las costumbres durante la época colonial".

Aspecto externo de la sociedad de Santiago

Erraría quien, en vista del anterior resumen, creyera que la ciudad de Santiago era un foco de corrupción. Por lo contrario, el aspecto externo de la capital de Pedro de Valdivia ofrecía más bien la imagen de una aldea tranquila y devota.

"A fines del siglo XVII, se guardaban durante el año, a más de los domingos, noventa y siete días festivos, en los cuales no funcionaba la Real Audiencia y permanecían cerradas las tiendas y colegios. En estos días, la Iglesia celebraba solemnidades especiales y, en algunas, procesiones públicas.

"De cada uno de los conventos de la ciudad, en fechas determinadas, salían grandes procesiones, en homenaje a los santos de la orden; pero en las fiestas de Pascua, de Corpus y en la Semana Santa, la Catedral y todos los templos concurrían a solemnizar la ceremonia con numerosa asistencia de fieles y cofrades. En la antedicha semana, desde el miércoles hasta el sábado santo, podían contarse doce procesiones. Las había de negros, o morenos, según el lenguaje de entonces, de indígenas y de españoles: unas se llamaban de sangre y se componían de fieles que caminaban azotándose, y otras estaban formadas de simples alumbrantes. El número de las fiestas religiosas era, sin duda, mucho mayor que el de las meramente civiles".

CASA LUX
NOVEDADES para CABALLEROS
EDIFICIOS PUBLICOS, LOCAL N.º 14
Casilla N.º 468
CONCEPCION

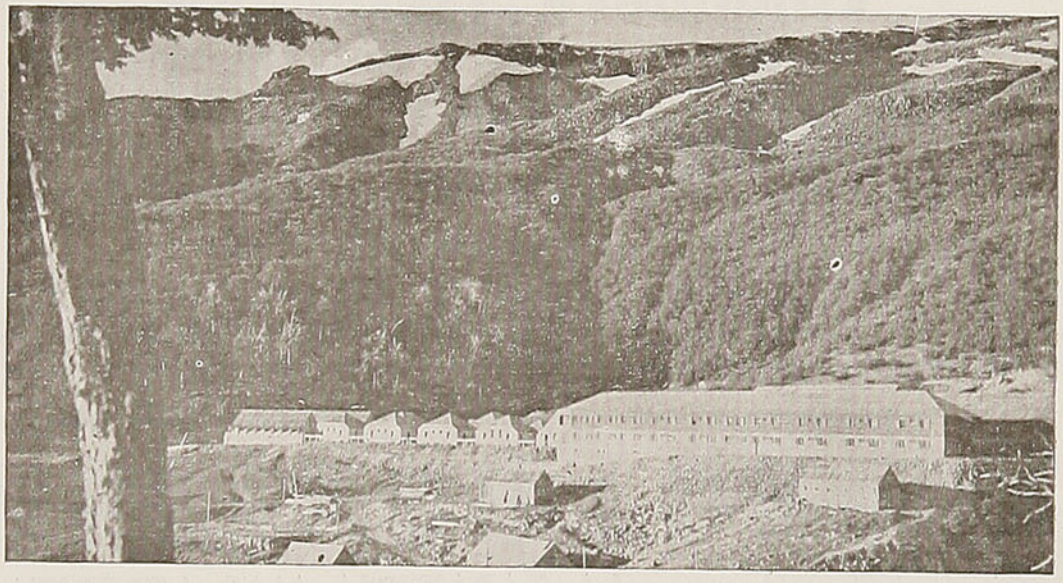
ASISMICO
CONFORTABLE
ACOGEDOR
Claris HOTEL
EN PLENO
CENTRO DE
CONCEPCION
Caupolicán 563 - Casilla 32
TELEFONO N.º 174

TERMAS MINERALES DE CHILLAN

LAS MEJORES AGUAS TERMALES DEL MUNDO

CONTIENEN: AZUFRE, CREMOR, MAGNESIA, POTASA, FIERRO Y GRAN PORCENTAJE DE RADIOACTIVIDAD

CLIMA INCOMPARABLE, PANORAMAS EXTRAORDINARIOS



Entre las innovaciones con que cuenta el nuevo balneario es digna de anotar, en primer término, la magnífica piscina que se nutre de aguas temperadas de fierro, que resultan un estimulante de primera fuerza y un reconstituyente infalible para los organismos gastados.

Micros Chillán - Termas.—También la Empresa Termal, a fin de reducir a una expresión recreativa este trayecto, dispone de cuatro magníficos micros, en los cuales se salva el recorrido Chillán-Termas, sin transbordo ni detenciones, en dos horas treinta minutos. Por cualquier conducto, este viaje resulta una deliciosa recreación.

INFORMES Y RESERVAS:

En las Oficinas de Informaciones de los Ferrocarriles del Estado, de SANTIAGO: Bandera esquina de Huérfanos. VALPARAISO: Estación Puerto.—CONCEPCION: Barros Arana, 783 TEMUCO: Manuel Montt, 785. — VALDIVIA: Picarte, 325 y en CHILLAN: Casilla 316 Oficina Estación.

DIRECCION TELEGRAFICA: "BAÑOS - CHILLAN"

INSTITUTO "BERNARDO O'HIGGINS"

Orompello 2, 18 y 22-Teléfono 642-Casilla 1024-CONCEPCION-Cursos Rápidos de Comercio y Politécnicos

SECCION COMERCIO

Cursos diurnos y nocturnos de Dactilografía, Taquigrafía, Contabilidad, Redacción Comercial y Aritmética Comercial.

SECCION POLITECNICA

Cursos diurnos y nocturnos de Radiotelegrafía, Corte y Confección

Dirección a cargo de un Profesor de Estado. — Profesorado titulado.

Sucursales: CHILLAN, VICTORIA, TEMUCO, VALDIVIA, OSORNO Y PUERTO MONTT.

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"

Av. Pedro de Valdivia 1144 - Teléfono N.º 1097

Villanueva Hermanos

SUELERIA "LAS TRES PASCUALAS"

Casilla N.º 234 - Rengo 669 - Teléfono 1643

CONCEPCION

"LA NEGRITA"

LA ZAPATERIA MAS ACREDITADA DE CONCEPCION

FREIRE 642

CASILLA 488 — TELEFONO 1036

J. VILLAGRAN M.

Feria Rioseco

COMISIONISTAS Y CONSIGNATARIOS DE GANADO

IRARRAZAVAL esq. BAQUEDANO
Casilla 209 — Teléfono 1170

ESTABLECIMIENTO DE LA SUCESION TOMAS RIOSECO C.
Fundado el año 1893
CONCEPCION

FUNCIONA
MARTES, JUEVES Y SABADOS

HOTEL CENTRAL
CONCEPCION
BARROS ARANA, 439 - TELEFONO N.º 2691
CASILLA N.º 176

EDIFICIO ASISMICO - INSTALACION MODERNA
Calefacción Central
Noventa Habitaciones
Espléndida ubicación
Atención directa de su propietario:
JUAN P. BONNEFONT

Candeleros de plata para el Cabildo

16 de agosto de 1652. — El procurador general Martín de Urquiza presentó dos candeleros de plata, fabricados con el producto de las multas, para que sirvieran en las ocasiones solemnes.

Creación de una botica pública

30 de mayo de 1654. — Se manda establecer una botica pública, atendida por seglares y sujeta a la vigilancia del Cabildo.

Como ya se ha visto, en aquella época sólo existía la botica perteneciente a la Compañía de Jesús.

POMPAS FUNEBRES
"URRUTIA"

CONCEPCION
MAIPU 699 — TELEFONO 667
TALCAHUANO
COLON 533 — TELEFONO 151
Se atiende a toda hora del día y de la noche

ORLANDO LORCA C.
CORREDOR DE COMERCIO
CAUPOLICAN 352 — TELEFONO 793 — CASILLA 117
CONCEPCION
SE ENCARGA DE COMPRAVENTA DE
FUNDOS Y PROPIEDADES URBANAS
Arrendamiento y administración de propiedades — Contrata Seguros contra incendio
Gestiona préstamos hipotecarios con Caja de Crédito Hipotecario, Bancos y particulares.

FABRICA DE
PUERTAS Y VENTANAS
PABLO BERNARD G.
PUERTAS TERCIADAS, CELOSIAS, MADERAS EN BRUTO Y ELABORADAS - CAJONERIA
Ejecutamos todos los trabajos en madera de primera clase, según planos y presupuestos.
Atendemos cualquier llamado para tomar medidas en la misma obra.
Lincoyán 949 — CONCEPCION — Teléfono 582

2
PRODUCTOS
DE
CALIDAD

MALETERIA INGLESA

CONCEPCION

CAUPOLICAN 469

Casilla 203 - Teléfono 572

CASA DE REGALOS

"CASA REAL"

EL PALACIO

DE LAS CREACIONES

EN CALZADO

FREIRE 615 - 619 — Fono 2313

CONCEPCION

Despacho contra reembolso

Tienda "La Gran Vía"

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

—

MARTINEZ HNOS. y Co. Ltda.

IMPORTADORES

Casilla 101 — Teléfono 1149

A. PINTO 540

Dirección Telegráfica: "NIFEX"

CONCEPCION

CAFE

Sao Paulo

CONCEPCION

AL LADO

SALA

CERVANTES

Gran temblor en Santiago

7 de septiembre de 1644.—Para colmos de desdichas, estaban los vecinos dominados por el peligro de la invasión cuando, al amanecer del día domingo, sobrevino un recio temblor que puso en peligro los edificios de la ciudad.

En esta emergencia, los capitulares acordaron sacar en procesión la imagen de San Saturnino, y llevarla desde la Catedral a la iglesia de su nombre.

En el mismo día dieron comisión al procurador general para que pidiera al tribunal de la Real Audiencia que, mientras durara la alarma en la ciudad por el ataque holandés, hiciera suspender todas las ejecuciones y pleitos.

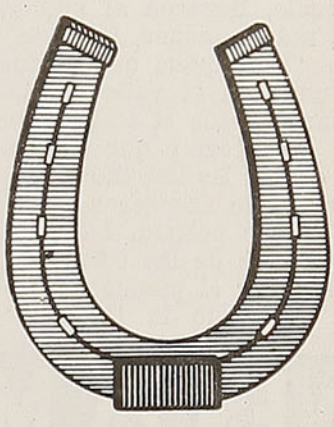
Procesiones contra temblores y enemigos del rey

17 de septiembre de 1644. — "Este día acordaron que, atento a que el día de el señor San Matías que viene, se hace una procesión en que concurren todas las religiones y sus patrones, y se saca por la plaza el Santísimo, para aplacar a su Divina Majestad, así por los temblores como por los enemigos holandeses, que se sabe están en el puerto de Chiloé, y los de tierra, que el mayordomo de esta ciudad alquile doce hachas y doce libras de cera, que ardan la víspera y día, hasta que las doce libras se consuman, para que su Divina Majestad se aplaque, y que se advierta a todos los de la ciudad acudan a la procesión, y acompañar el día antes a los patrones que han de venir a la Catedral, de donde sale la procesión, y este acuerdo sirva de libranza".

Es necesario confesar que el gasto de doce libras de cera era muy insignificante para librar al país de terremotos y de holandeses.

Massmann

y Cía. Ltda.



FERRETERIA

La Herradura

Casa Matriz

FUNDADA EN 1910

Casilla N.º 357

Teléfonos 206 y 51

TEMUCO

SUCURSALES:

"LA OLLETA"

en Barrio Estación

Temuco y

"LA HERRADURA"

en Pitrufquén

Un gran terremoto arruina Santiago

13 de mayo de 1647. — En este día, durante el gobierno de don Martín de Mujica, acaeció una horrible catástrofe que destruyó la ciudad. A las diez y media de la noche empezó un violento remezón de tierra, que duró algunos minutos y derribó casi todos los templos y edificios públicos, y la mayor parte de las casas.

"Las víctimas, según cálculo de la Real Audiencia, llegaron al número de mil personas, esto es, más o menos, la sexta parte de los habitantes.

"Se supone que el foco del terremoto estuvo situado en el valle de Santiago. El área sísmica abarcó desde el Choapa hasta el Maule.

"El terror que se apoderó de los vecinos de la ciudad les impidió preocuparse, en el primer momento, de atender a sus deudos y amigos que estaban en peligro. La obscuridad de la noche y el derrumbe de las torres y paredes contribuyeron a aumentar el pánico general.

"Aunque la tierra continuó estremeciéndose, después de algún tiempo, empezaron a buscar a sus parientes perdidos. Muchas personas fueron salvadas de los escombros y, entre otras, el obispo don fray Gaspar de Villarroel, a quien sus sirvientes sacaron de las ruinas de la casa en que vivía.

"Puede imaginarse cuál sería el pavoroso cuadro de la ciudad derrumbada, cubierta por las sombras de la noche, o con las primeras luces de la mañana, acongojada por un continuo coro de llantos, lamentaciones y quejidos.

"Durante el día 14, hubo necesidad de sepultar a los muertos y de reunir alimento para los vivos. La primera de estas diligencias fué conmovedora. Los cadáveres eran conducidos en carretas en grupos de a seis, y enterrados inmediatamente, para impedir que la corrupción de la carne viciara el aire.

"Felizmente, el tiempo se mantuvo sereno; y sólo comenzó a llover diez días más tarde. Esto permitió llenar las urgentes necesidades de albergue y de comida. Se limpiaron las acequias para conseguir agua corriente; se prepararon ramadas,

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PETIT - HOTEL
Al frente de la estación

COMIDA DE 1.º CLASE - PIEZAS CONFORTABLES
CON VISTA A LA CALLE
PRECIOS MODICOS
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
BARROS ARANA 182 — TELEFONO 236-R
T E M U C O

Botica y Droguería
"GERMANIA"
Diego Portales esq. Cruz
SE DESPACHAN PEDIDOS CONTRA REEMBOLSOS
RUPERTO DELLINGER
Casilla 539 — Teléfono 318
TEMUCO

CASA PICASSO
CASILLA N.º 6 - D. — TELEFONO N.º 8
TEMUCO
Casa Picasso, los Almacenes más surtidos del Sur de Chile
MODAS, CONFECCIONES, MENAJE, LOZA, CRISTALERIA
Artefactos eléctricos, Radios, Motores para botes Evinrude, Bicicletas, Tapicería y Alfombras
DESPACHOS CONTRA REEMBOLSOS

Luis Hernández H.
AGENTE
Cía. FRUTERA SUD AMERICANA
COMPLETO SURTIDO EN FRUTAS SECAS Y DE LA EPOCA
EXISTENCIA PERMANENTE DE PLATANOS
Aldunate 398 — Teléfono 130
Dirección Telegráfica: FRUTERA
TEMUCO

dentro de las cuales pudieron dormir las familias, y se mataron reses para el abasto.

"El Presidente Mujica estaba en Concepción, y desde allí envió importantes socorros pecuniarios. La suma reunida por él fué de ocho mil pesos de oro, de los cuales dos mil pertenecían a su propio peculio, y seis mil a las cajas reales.

"En el Virreinato, la noticia del terremoto causó consternación. El Virrey Marqués de Mancera y los oidores promovieron una suscripción popular, que ascendió a más de 12.000 pesos y, por su parte, el Arzobispo de Lima y los miembros del clero juntaron 6.000 pesos, que invirtieron en ropa y en otros objetos de socorro.

"Los habitantes de Santiago pensaron entonces en abandonar sus casas y chacras, y en trasladar la ciudad a otro sitio; pero una madura reflexión calmó la inquietud y la zozobra, y ellos se convencieron de que lo más sensato era conservar sus hogares y reedificarlos. El abandono del extenso y hermoso valle en que se levantaba la capital de la colonia habría significado la pérdida de considerables ventajas, sin compensación alguna. Por lo demás, los conventos se habrían visto despojados de la renta que les producían los censos impuestos en su favor sobre las fincas rústicas y urbanas.

"Las autoridades civiles y eclesiásticas estuvieron de acuerdo en que la ciudad debía ser reconstruída en el mismo sitio. Por mucho tiempo, sin embargo, Santiago sólo presentó a la vista un conjunto de galpones.

"Las desgracias no se detuvieron en esto. A consecuencia de las penalidades sufridas, estalló una fuerte epidemia de fiebre tifoidea, o **chavalongo,** como entonces se llamaba, que causó cerca de dos mil víctimas, sobre todo en las clases populares.

"La pobreza en que cayeron los vecinos obligó, primero al Virrey del Perú y después a Felipe IV, a suspender por tiempo determinado la percepción de los impuestos fiscales, que entonces eran los de alcabala, almojarifazgo y papel sellado.

"Además, para facilitar la reedificación de las casas, se permitió a los soldados y a los reos de la cárcel que sirvieran como albañiles y carpinteros; y se rebajó el interés de los capitales impuestos a censo, del cinco al tres por ciento".

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

Gran Hotel Temuco
DE LOS FF. CC. DEL ESTADO
COMODIDAD - CONFORT
BUENA ATENCION

CONCESIONARIOS
RENE Y GALVARINO ESCALA
50 dormitorios modernos y confortables
Departamentos con baño exclusivo
COCINA DE PRIMER ORDEN

CERRO ÑIELOL, a 140 Mts. Sobre Temuco.
Puntos históricos: **LA PATAGUA**, donde se reunieron pacificadores y caciques con motivo de la fundación de Temuco.
AGUA SANTA, lugar sagrado de los indígenas, de una hermosa tradición legendaria.

"En Viaje" por el mundo

LA VICTORIA SOBRE EL DOLOR

El tormento del dolor en la cirugía pudo anularse, hace un siglo, gracias al descubrimiento de la anestesia. El triunfo se debe a Thomas Green Morton. Experimentó con aves y animales. Por último, haciéndose narcotizar él mismo, con la aplicación de paños empapados en éter, que su mujer colocaba sobre su nariz, logró el primero la victoria sobre el dolor físico. Mas, (la vida se burla así de los hombres) Morton murió a consecuencia de sus DOLORES MORALES. No encontró la droga que le aliviara el sufrimiento que le causara la envidia humana. Y ese dolor indújole a quitarse la vida . . .

PERON Y EL PLAN QUINQUENAL

★ **En Argentina no habrá "clases oprimidas".** Los trabajadores estarán contentos y los empleadores obtendrán mayores ganancias. Todos estos milagros gracias al **Plan Quinquenal** del Presidente Perón, el hombre que — según ciertos observadores del momento argentino — tiene algo de Hitler y algo de Roosevelt. (Curiosa amalgama, en realidad). Uno de estos observadores ha dicho: "Es casi imposible determinar si Perón conducirá a Argentina hacia una dictadura totalitaria como la de Hitler o si Perón es un segundo Roosevelt que trata de establecer justicia social y económica en su patria" . . .

★ **EN FRANCIA** — cerca de Tolón — se descubrieron las ruinas de una ciudad que data de unos 40 siglos A. C. Se estima que se trata de la capital de una poderosa tribu que allí viviera en gloria bajo el sol, y desapareciera en la sombra. . .

★ EN VENEZUELA, con motivo de las elecciones para la Asamblea Constituyente, votaron por vez primera las mujeres. Según comentarios del cable, en esta jornada electoral, en la que el pueblo venezolano diera un ejemplo de cultura y patriotismo, la palma se la llevaron las mujeres, cuya actuación pasará a la historia del momento democrático hispanoamericano.

EL DESPERTAR DE E. O'NEILL

★ Después de un paréntesis de 12 años, Eugene O'Neill inauguró la nueva temporada teatral de Nueva York con el primer drama que escribe desde 1934. "The Iceman Cometh" ha sido calificado por la crítica un drama tal como era dado esperar del autor que mereciera el Premio Nobel y tres Premios Pullitzer. Es una extraña pieza que se desarrolla en una taberna frecuentada por un grupo de personajes que no creen en la acción y pasan sus días soñando con lo que les agradaría hacer y ahogando sus fracasos y amarguras en la bebida. Llega Hickey y se empeña en convencerlos de que la paz del alma no se encuentra en el fondo de un vaso. El verdadero camino para lograrla es vivir sus sueños, realizar sus anhelos. Muchos le creen y le siguen. Hickey no cuenta cómo encontrara su paz interior. Cierto día, dos policías vienen en busca suya. Al entregarse, el extraño hombrecillo cuéntales que él vivió su sueño... asesinando a su mujer... Para devolverles la tranquilidad a sus desconcertados amigos, les hace creer que él está loco. No deben seguir sus anteriores consejos, sino continuar soñando, como antes.

LA BOMBA ATOMICA, JUGUETE PARA NIÑOS . . .

★ Los camaradas soviéticos hacen todas las cosas en grande. Los investigadores rusos — subestimando la bomba atómica — buscan, ni más ni menos, que el secreto de la **bomba cósmica,** a base de la desintegración solar. La atómica les queda chica, ya no tiene importancia... Es una bomba para niños, comparada con la que ellos fabricarán.

Excmo. señor Juan Domingo Perón, Presidente de la República Argentina.

LA CONFERENCIA DE PARIS . . .

no estabilizó la paz. Acreció la discordia. Ante el cansado y desilusionado mundo, se yerguen los mismos problemas fundamentales. Y el mayor de todos: ¿llegarán algún día a ponerse de acuerdo las democracias occidentales y las naciones eslavas? Y, sin este acuerdo, ¿podrá flamear libremente la bandera de la paz?

"Si la civilización quiere sobrevivir debemos cultivar la ciencia de las relaciones humanas; la facultad de los pueblos de toda clase de vivir juntos y trabajar juntos en el mismo mundo, bajo la paz", expresaba Roosevelt en su último discurso, que no alcanzara a pronunciar.

★ SE REANUDAN en Nueva York discusiones sobre tratados de paz (¡Oh, paz, cuántas discusiones y guerras se cometen en tu nombre!...).

★ SE FOTOGRAFIO EL SOL, desde un avión cohete QV-2, a 65 kilómetros sobre la tierra. El avión despegó de White Sands, en Nuevo México. Ya no van quedando secretos para los hombres...

★ EL PRESIDENTE TRUMAN inaugura la Asamblea General de las Naciones Unidas. Del seno de esta Asamblea nacerá el destino de un mundo destrozado física y moralmente.

★ LA REVOLUCION DE OCTUBRE conmemoróse con gran entusiasmo, por la vigésima novena vez, en Moscú. Coméntase el eclipse del camarada Stalin en esa ocasión. Las celebraciones soviéticas fueron presididas por el general Zehdanov.

LOS EE. UU. GIRAN HACIA LA DERECHA

★ **Motivo de acalorados comentarios ha sido la victoria republicana en las elecciones para el Congreso, en EE. UU. En un mundo que gira hacia la izquierda, el Tío Sam ha dado una voltereta en sentido contrario. Henry Wallace declaró: "El mundo gira alrededor de dos polos: el ruso y el norteamericano. Si este último se hace exageradamente reaccionario, todos los pueblos del mundo virarán hacia el polo ruso, ya que no tendrán esperanzas respecto a la llamada forma norteamericana de vida". Pero parece que el resultado electoral de EE. UU. se debe particularmente a los deseos de estar lo más lejos posible del polo ruso**

★ Nuevos miembros ingresan a la NU.: Suecia, Islandia y Afganistán.

★ LOS COMUNISTAS a la cabeza, en las elecciones parlamentarias francesas. Inmediatamente detrás se colocaron los del MRP.

★ CON GRAN POMPA, tal como en los "buenos tiempos" de la preguerra, se inauguró el período de sesiones del Parlamento británico. Con una diferencia: esta vez, el acostumbrado brillo de esta tradicional ceremonia se vió obscurecido por la presencia de millares de policías que custodiaban el Parlamento. Se temía un posible atentado de los terroristas judíos, que han logrado inquietar a Londres con sus amenazas.

¡NO LE TIENE MIEDO!

★ Gran Bretaña es el Imperio más vasto de la tierra. Albania es una pequeña nación. ¡Así será!... Pero esto no quita que Albania, empinándose en la punta de los pies, para verse más grande, y para alcanzar a mirar cara a cara a Gran Bretaña, en un gesto de "niño diablo" que desafiara a un matón mayor que él, le hiciera saber que eso de limpiar el estrecho de Corfú no era tarea que le incumbiera. Y como Gran Bretaña sonriera despectivamente ante el capricho del más chico, éste llevó el pleito ante la NU. Por suerte, ahora los chicos tienen quien los defienda...

★ EFECTOS DE UNA BOMBA ATOMICA tuvo el terremoto que azotara tan cruelmente al departamento de Ancash en el Perú. Dos ciudades: Huaras y Sihuas, esta última con una población de 11.540 almas, quedaron casi totalmente destruídas por la violencia del sismo.

★ PESE A QUE LA GUERRA terminara ya más de un año, y que diversas asambleas, congresos y conferencias alegan, discuten y pelean para establecer una paz duradera en el mundo, los hombres continúan empleando toda su inteligencia en inventar nuevos elementos de destrucción. Y cuando ya lo consiguen, se empeñan en utilizarlos... Ahora se habla de las bombas volantes. Nacieron en Rusia. Son las misteriosas bombas que pasaban por el cielo de Suecia y tenían intrigado al mundo. Actúan como un ser humano y tienen una inteligencia demoníaca.

¡Cuánto se trabaja por la paz!

PREMIOS NOBEL DE LA PAZ

★ **(Esta PAZ nada tiene que ver con la paz de las conferencias y discusiones de Nueva York...).**

Fueron discernidos los Premios Nobel correspondientes al año 1946. La Academia de Ciencias de Suecia concedió el de Física al Dr. Percy William Bridgman, norteamericano, catedrático de la Universidad de Harvard. El Dr. Bridgman cuenta con 64 años de edad. El Premio Nobel de Literatura le fué otorgado a Hermann Hesse, autor suizo, nacido en Alemania. El de Química le fué adjudicado a tres norteamericanos: el doctor James Sumner y los doctores Horthrop y Stanley. El de Paz quedó dividido entre la señorita Emily Greene Balch y Mr. John Mott, ambos norteamericanos. Como se ve, con excepción del Premio de Literatura, los demás se los llevaron los norteamericanos.

Eugenio O'Neill

Selección de noticias

— Por —

Ester Azócar

Culto de la Virgen

15 de abril de 1645. — Se lee una real cédula, de 10 de mayo de 1643, por la que el monarca recomienda el culto anual de la Virgen, con misas, novenarios y procesiones.

Cada ciudad debía elegir en estos casos la imagen de mayor devoción.

El Cabildo de Santiago nombró por patrona a Nuestra Señora del Socorro, regalada por Pedro de Valdivia y guardada en el convento de San Francisco, y la Real Audiencia a la Sacratísima Virgen María de la Victoria, a la cual se rendía culto en la Catedral.

RUDLOFF HNOS. & CIA.

VALDIVIA

Desde el año 1853 fabricamos el calzado más durable para hombres, señoras y niños, con suela especial de lingue y en hormas especialmente cómodas.

EXIJALO EN TODA BUENA TIENDA DEL RAMO.

Escuelas primarias

24 de agosto de 1647. — Habían transcurrido solamente tres meses desde el día fatal del terremoto, cuando los capitulares empezaron a preocuparse de la enseñanza de la juventud. Se entiende que de las familias pudientes.

De todas suertes, esta fué una conducta honrosa para el Cabildo de Santiago.

En el acta de aquella fecha, se lee que acordó la corporación comisionar al alcalde don Jorge Zapata, al alférez real don Francisco de Eraso y al regidor Diego de Huerta para que, por la urgente necesidad que se sentía de escuelas, abrieran entre los vecinos una subscripción, con el objeto de preparar departamentos adecuados, tanto en las casas de los jesuítas como en San Francisco.

"En este siglo, la enseñanza había hecho algunos progresos. Dominicos y jesuítas habían continuado en su noble tarea de ilustrar a los alumnos chilenos. Unos y otros establecieron cursos de artes y teología y, previa autorización del Papa, no sin señalada competencia, fundaron universidades pontificias.

"La Universidad de los jesuítas adquirió pronto un gran prestigio en la sociedad. Así lo manifiesta el obispo de Santiago, don Francisco Salcedo, al confiarle la educación de los seminaristas, de 1625 a 1635, cuando por escasez de recursos no pudo mantener al Seminario como establecimiento separado.

"Los frutos obtenidos en los colegios de la Compañía demuestran, por lo demás, la bondad de sus maestros. Basta recordar que fueron discípulos de los jesuítas el propagandista político y religioso Alonso de Ovalle, autor de la **Histórica Relación del Reino de Chile,** y don Francisco Núñez de Pineda y Bascuñán, a que antes se ha hecho referencia. Este último, durante ocho años, había sido alumno del colegio fundado en Concepción por la orden de San Ignacio.

"Por este mismo tiempo, el único establecimiento destinado en Santiago a instruir a las hijas de las familias ricas era el convento de las Agustinas. En él aprendían a leer, a escribir y contar, fuera de algunas nociones prácticas de artes domésticos.

"Los vecinos acaudalados no estaban, sin embargo, satisfechos con la modesta educación que ella ofrecía y, cuando era posible, enviaban a sus hijos a la ciudad de los Reyes, cuyos colegios y universidades gozaban de merecido renombre.

"El número de estos estudiantes aumentó mucho con la creación de la Real Audiencia en Santiago, pues los vecinos de la ciudad empezaron entonces a sentir la carencia de letrados".

VIÑA
Concha y Toro
Casilla 213 - Agustinas N.º 1360 - 5.º Piso
SANTIAGO

Corregidor de Santiago

9 de diciembre de 1649. — Con fecha 30 de septiembre de 1649, don Antonio Alfonso de Irarrázaval y Aguilera fué nombrado corregidor de Santiago.

En las dos generaciones anteriores, la familia de Irarrázaval había permanecido muy poco tiempo en la colonia, pues sus jefes habían hecho frecuentes viajes a España y al Perú. Sin duda, la Capitanía General les ofrecía un campo muy estrecho, y preferían residir en la Península o en la ciudad de los Reyes. En cambio, don Antonio Alfonso nació, contrajo matrimonio y falleció en Santiago de Chile.

En adelante, los Irarrázaval fijaron su residencia en este país.

A don Antonio Alfonso de Irarrázaval le tocó en 1650 ordenar la reconstrucción del puente del Maipo, destruído en el invierno de aquel año.

Con fecha 18 de agosto, y en compañía del alcalde don Francisco de Eraso, del depositario general don Pedro de Salinas y Córdoba, del regidor Juan Gutiérrez del Tejo, de los maestres de campo don Juan Rodolfo Lísperguer y don Martín Ruiz de Gamboa, del capitán don Pedro de Urbina, de fray Jacinto de Santa Ana, religioso de la orden de San Juan de Dios, del maestro de cantería Pedro de Bermúdez y de los carpinteros Pedro de Dinamarca y Juan de Lepe, Irarrázaval examinó el estado en que se hallaba el puente de cables; y habiéndolo visto en gran parte deshecho, y que en aquel sitio era excesiva la anchura del cauce, resolvió restablecerlo cerca del río Claro, apoyado sobre una gran roca natural. El nuevo puente sería igualmente de cables, hasta que fuera posible reedificarlo de madera.

El acta quedó firmada por los capitulares presentes.

En 15 de julio de 1682, don Antonio Alfonso se batió en duelo en la Cañada de San Francisco, al frente de las casas de su familia, con el general don Antonio de Córdoba. Noticiado de este suceso, el Presidente Garro se dirigió al sitio, y "halló Su Señoría al dicho don Antonio de Irarrázaval y Andía con la espada desnuda en la mano. Y, preguntándole Su Señoría qué había sucedido, respondió que había tenido disgusto con el dicho don Antonio de Córdoba, con quien había reñido muy honradamente...". El Presidente les dió a ambos sus casas por cárceles, so pena de mil pesos si quebrantaban la prisión; pero luego los puso en libertad por haberse reconciliado.

Iberia
Hotel
EX-ALHAMBRA

AMOBLADO NUEVO
CONFORTABLE

AV. BRASIL 1709
TELEFONO 2184

FAUSTINO GARCIA P.
VALPARAISO

Fundación de un nuevo MONASTERIO DE MONJAS

7 de julio de 1651. — Como se ha leído, en la fecha del terremoto de 13 de mayo sólo había en Santiago dos conventos de monjas: el de la Limpia Concepción, fundado en el siglo XVI, y el de las Clarisas, establecido en Osorno y trasladado a la capital después de la destrucción de las siete ciudades del sur.

En el curso del siglo XVII debía crearse en Santiago un tercer convento, gracias a los fondos legados, con este fin, por el capitán don Alonso del Campo Lantadilla. Este fué el monasterio de las Clarisas de la Victoria, que demoró más de cuarenta años en poderse instalar.

Una de las dificultades con que tropezaron los ejecutores de la voluntad del testador, fué la elección del sitio donde debía erigirse el convento.

En la sesión de 7 de julio de 1651, se dió cuenta al Cabildo de que la Real Audiencia había resuelto que la construcción se hiciera en la casa de don Juan Rodolfo Lísperguer, muy cercana al Mapocho y, por tanto, inadecuada para aquella fundación.

El Cabildo acordó comisionar al procurador general para que entendiera en el asunto. Prevaleció, sin embargo, el dictamen de la Audiencia, y el convento fué edificado en la plaza, en la esquina nororiente, entre dos calles, donde permaneció hasta el año de 1821.

El obispo Villarroel REBAJA EL PRECIO DE LAS DOTES DE LAS MONJAS AGUSTINAS

20 de febrero de 1652. — Con motivo del terremoto de 1647, el obispo de Santiago había subido las dotes de las religiosas del convento de la Limpia Concepción a dos mil ochocientos pesos de a ocho reales, con el objeto de que pudieran reconstruir su iglesia.

Verificada esta obra, y a petición de la ciudad, con fecha 20 de febrero, el mismo obispo Villarroel ordenó que, en lo sucesivo, las dotes de las religiosas agustinas sólo serían de dos mil trescientos y cuarenta pesos, como antes del cataclismo enunciado, y las de las legas, sin velo, de cuatrocientos pesos.

DE INTERES PARA EL PUBLICO

SERVICIO DE BUFFET

EN TRENES (excepto coches comedores)

	Red Sur	Red Norte
Malta y Pílsener, chicas (C. C. U.)	$ 3.40	$ 3.60
Panimávida	3.40	3.60
Jahuel	3.40	3.60
Cachantún	2.80	3.00
Coca-Cola	3.00	3.20
Mandarina	2.80	3.00
Bilz (C. C. U.)	2.80	3.00
Papaya (C. C. U.)	2.80	3.00
Jugo de Papayas (C. C. U.)	3.00	3.20
Aloja Culén	2.40	2.60
Agua Selz Especial (C. C. U.)	2.40	2.60
Ginger Ale Rex, Seco (C. C. U.)	2.60	2.80
Ginger Ale Canadá	3.40	3.60
Bidú	$ 3.20	$ 3.40
Papaya Cochrane	2.80	3.00
Papaya Brockway	2.20	2.40
Orange Crush	3.40	3.60
Vitamaltina	3.00	3.20
Ginger Ale Rex, dulce	2.60	2.80
Helado, vaso	3.00	3.20
Sandwich jamón, queso, malaya, etc., con mantequilla	2.80	3.00
Sandwich de ave con mantequilla	3.60	3.80
Café con sandwich de jamón o queso, con mantequilla y mínimo dos galletas de vino o limón	6.20	6.40

Los sandwiches deben ofrecerse en pan de molde o especial, con mantequilla, y presentarse envueltos en papel.
En estos precios está incluída la propina legal del 10%.

TARIFAS DE LAS CUSTODIAS DE EQUIPAJES

Abrigos	$ 1.00	Maletines (hasta de 0.40 mts. de largo)	$ 0.60
Baúles grandes	3.00	Máquinas de coser	1.00
Batería de orquesta	2.00	Máquinas fotográficas	1.00
Bicicletas	3.00	Mochilas	1.00
Bolsas o sacos grandes	1.60	Mantas	1.00
Bolsas o sacos chicos	1.00	Miras	1.00
Camas retobadas	3.00	Paquetes grandes	1.00
Cajas grandes (camarotes)	3.00	Paquetes chicos	0.60
Canastos grandes	1.00	Paraguas o bastones	1.00
Canastos chicos	0.60	Rollos grandes	1.00
Carteras o carpetas	1.00	Rollos chicos	0.60
Cuadros o espejos grandes	2.00	Radios o victrolas	2.00
Cuadros o espejos chicos	1.00	Sombrereras (cajas)	1.00
Choapinos o chalones	1.00	Sombreros sueltos	0.60
Esquíes (par)	2.00	Taquímetros o teodolitos	2.00
Maletas grandes (más de 0.60 mts. de largo)	2.00	Trípodes	1.00
Maletas chicas (hasta de 0.60 mts. de largo)	1.20		

NOTA.—Estos precios son por día indivisible.
No se admitirán: camas sin retobar, pescado, mariscos, animales, carnes muertas, ni artículos peligrosos o explosivos.

TARIFAS DE PORTAEQUIPAJES

Las tarifas que los portaequipajes están autorizados para cobrar desde el tren o bodega de equipajes hasta la línea de autos, fuera del recinto de la estación, son las siguientes:

ESTACIONES	Maletas grandes, bolsones, o canastos, maletines de mano, neceseres, cajas para sombreros, bolsas, sacos o rollos C/U.	Cajas tipo camarote o baúles C/U.
Copiapó, La Serena, Coquimbo, Ovalle, Puerto, Barón, Viña del Mar, Quillota, Los Andes, Mapocho, Alameda, Talca, San Rosendo, Concepción, Talcahuano, Los Angeles, Temuco, Valdivia, La Unión, Osorno, Puerto Varas y Puerto Montt	$ 2.00	$ 5.00
Pueblo Hundido, Vallenar, Vicuña, Illapel, Ligua, Quilpué, Villa Alemana, San Pedro, Quintero, Limache, Calera, Las Vegas, San Felipe, Melipilla, Llolleo, San Antonio, Cartagena, Rancagua, San Fernando, Curicó, Constitución, San Javier, Linares, Parral, Cauquenes, Chillán, Tomé, Cabrero, Monte Aguila, Santa Fe, Coigüe, Renaico, Angol, Los Sauces, Lebu, Traiguén, Victoria, Púa, Curacautín, Lautaro, Loncoche, Villarrica, Antilhue y Los Lagos	$ 1.60	$ 3.00

En caso de que le cobren valores mayores a los indicados, sírvase reclamar al Conductor del tren, Jefe de Estación o directamente al Departamento de Comercio, (Sección Contratos y Concesiones), Fono 86173, Casilla 9092. — Santiago.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Llay-Llay	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	ESTACIONES
1.ª Clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª Clase
Santiago	45.00	45.00	45.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	Santiago
Llay-Llay	—	21.00	30.00	17.00	23.00	30.00	42.00	50.00	55.00	Llay-Llay
San Felipe	21.00	—	10.00	32.00	37.00	45.00	55.00	62.00	67.00	San Felipe
Putaendo	26.00	5.00	15.00	37.00	42.00	50.00	60.00	67.00	72.00	Putaendo
Los Andes	30.00	10.00	—	40.00	45.00	52.00	64.00	69.00	74.00	Los Andes
Calera	17.00	32.00	40.00	—	8.00	16.00	28.00	35.00	40.00	Calera
Quillota	23.00	37.00	45.00	8.00	—	9.00	21.00	30.00	35.00	Quillota
Limache	30.00	45.00	52.00	16.00	9.00	—	15.00	22.00	27.00	Limache
Quilpué	42.00	55.00	64.00	28.00	21.00	15.00	—	9.00	15.00	Quilpué
Viña del Mar	50.00	62.00	69.00	35.00	30.00	22.00	9.00	—	2.40	Viña del Mar
Valparaíso	55.00	67.00	74.00	40.00	35.00	27.00	15.00	2.40	—	Valparaíso
2.ª Clase										2.ª Clase
Santiago	35.00	35.00	35.00	44.00	47.00	50.00	50.00	50.00	50.00	Santiago
Llay-Llay	—	13.00	20.00	11.00	15.00	20.00	28.00	33.00	36.00	Llay-Llay
San Felipe	13.00	—	7.00	21.00	25.00	30.00	36.00	41.00	44.00	San Felipe
Los Andes	20.00	7.00	—	26.00	30.00	35.00	42.00	46.00	49.00	Los Andes
Calera	11.00	21.00	26.00	—	5.00	10.00	18.00	23.00	26.00	Calera
Quillota	15.00	25.00	30.00	5.00	—	6.00	14.00	20.00	23.00	Quillota
Limache	20.00	30.00	35.00	10.00	6.00	—	9.00	14.00	17.00	Limache
Viña del Mar	33.00	41.00	46.00	23.00	20.00	14.00	6.00	—	2.40	Viña del Mar
3.ª Clase										3.ª Clase
Santiago	20.00	24.00	24.00	25.00	27.00	30.00	33.00	36.00	36.00	Santiago
Llay-Llay	—	8.00	11.00	6.00	8.00	11.00	16.00	19.00	21.00	Llay-Llay
San Felipe	8.00	—	3.80	12.00	14.00	17.00	21.00	23.00	25.00	San Felipe
Putaendo	11.00	3.40	7.20	15.40	17.40	20.40	24.00	26.40	28,40	Putaendo
Los Andes	11.00	3.80	—	15.00	17.00	20.00	24.00	26.00	28,00	Los Andes
Calera	6.00	12.00	15.00	—	3.00	6.00	10.00	13.00	15.00	Calera
Quillota	8.00	14.00	17.00	3.00	—	3.40	8.00	11.00	13.00	Quillota
Limache	11.00	17.00	20.00	6.00	3.40	—	5.00	8.00	10.00	Limache
Quilpué	16.00	21.00	24.00	10.00	8.00	5.00	—	3.40	5.00	Quilpué
Viña del Mar	19.00	23.00	26.00	13.00	11.00	8.00	3.40	—	2.20	Viña del Mar
Valparaíso	21.00	25.00	28.00	15.00	13.00	10.00	5.00	2.20	—	Valparaíso

Los pasajes entre estaciones del sector Puerto - Llay-Llay tienen valores menores en trenes locales.

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS

ESTACIONES	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	ESTACIONES
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	7.00	10.00	11.00	18.00	33.00	33.00	35.00	Santiago
Malloco	7.00	—	5.00	7.00	14.00	31.00	31.00	34.00	Malloco
Talagante	10.00	5.00	—	3.80	11.00	29.00	29.00	31.00	Talagante
El Monte	11.00	7.00	3.80	—	10.00	28.00	28.00	30.00	El Monte
Melipilla	18.00	14.00	11.00	10.00	—	25.00	25.00	27.00	Melipilla
Llolleo	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	—	3.80	5.00	Llolleo
San Antonio	33.00	31.00	29.00	28.00	25.00	3.80	—	3.80	San Antonio
Cartagena	35.00	34.00	31.00	30.00	27.00	5.00	3.80	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	4.20	6.00	6.00	9.00	18.00	18.00	20.00	Santiago
Malloco	4.20	—	2.80	3.80	8.00	14.00	14.00	15.00	Malloco
Talagante	6.00	2.80	—	2.80	5.00	14.00	14.00	15.00	Talagante
El Monte	6.00	3.80	2.80	—	5.00	13.00	13.00	14.00	El Monte
Melipilla	9.00	8.00	5.00	5.00	—	9.00	10.00	12.00	Melipilla
Llolleo	18.00	14.00	14.00	13.00	9.00	—	2.80	2.80	Llolleo
San Antonio	18.00	14.00	14.00	13.00	10.00	2.80	—	2.80	Cartagena
Cartagena	20.00	15.00	15.00	14.00	12.00	2.80	2.80	—	San Antonio

VENDA MAS... avise en RADIO PRAT

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO, PUERTO MONTT Y RAMALES

ESTACIONES	Santiago		San Rosendo		Concepción		Temuco		Villarrica		Valdivia		Osorno		Pto. Varas		Pto. Montt	
	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a	1.a	3.a
Santiago . .	....	....	235.00	89.00	265.00	99.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Rancagua . .	41.00	17.00	205.00	77.00	230.00	87.00	275.00	105.00	305.00	129.00	315.00	138.00	335.00	154.00	355.00	171.00	370.00	176.00
Pelequén . .	64.00	24.00	190.00	71.00	215.00	81.00	265.00	99.00	295.00	123.00	305.00	132.00	325.00	148.00	350.00	165.00	355.00	170.00
S. Vicente .	71.00	27.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	350.00	171.00	360.00	176.00
S. Fernando.	71.00	27.00	180.00	67.00	210.00	78.00	260.00	97.00	290.00	121.00	305.00	130.00	325.00	146.00	345.00	163.00	350.00	168.00
Pichilemu . .	135.00	50.00	230.00	87.00	260.00	97.00	295.00	110.00	320.00	134.00	335.00	143.00	355.00	159.00	380.00	176.00	385.00	181.00
Curicó . . .	97.00	37.00	155.00	59.00	190.00	71.00	235.00	89.00	280.00	113.00	290.00	122.00	315.00	138.00	335.00	155.00	340.00	160.00
Licantén . .	140.00	52.00	200.00	74.00	225.00	84.00	270.00	105.00	300.00	129.00	310.00	138.00	330.00	154.00	355.00	171.00	360.00	176.00
Talca	130.00	48.00	125.00	46.00	155.00	59.00	215.00	80.00	260.00	104.00	275.00	113.00	295.00	129.00	315.00	146.00	325.00	151.00
Constitución	170.00	64.00	165.00	62.00	200.00	74.00	250.00	93.00	285.00	117.00	295.00	126.00	315.00	142.00	340.00	159.00	350.00	164.00
Linares . . .	150.00	57.00	100.00	38.00	135.00	50.00	195.00	73.00	240.00	97.00	260.00	106.00	285.00	122.00	305.00	139.00	315.00	144.00
Parral . . .	170.00	64.00	81.00	30.00	115.00	43.00	175.00	66.00	225.00	90.00	245.00	99.00	275.00	115.00	295.00	134.00	305.00	139.00
S. Carlos . .	190.00	71.00	64.00	24.00	97.00	37.00	155.00	59.00	210.00	83.00	230.00	92.00	265.00	108.00	290.00	125.00	295.00	130.00
Chillán . . .	200.00	74.00	55.00	21.00	88.00	33.00	145.00	54.00	200.00	78.00	220.00	87.00	255.00	103.00	280.00	120.00	290.00	125.00
S. Rosendo .	235.00	89.00	.....	.....	37.00	14.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	250.00	100.00	265.00	106.00
Concepción .	265.00	99.00	37.00	14.00	.....	.....	130.00	49.00	190.00	71.00	210.00	78.00	245.00	91.00	275.00	110.00	285.00	116.00
Talcahuano .	270.00	105.00	45.00	17.00	3.00	2.40	140.00	52.00	195.00	73.00	215.00	80.00	250.00	93.00	280.00	112.00	285.00	118.00
Los Angeles.	255.00	99.00	27.00	10.00	62.00	23.00	93.00	35.00	150.00	57.00	175.00	66.00	215.00	80.00	250.00	99.00	265.00	105.00
Mulchén . .	265.00	106.00	45.00	17.00	78.00	30.00	97.00	37.00	155.00	59.00	180.00	67.00	215.00	81.00	255.00	100.00	265.00	106.00
Angol . . .	265.00	104.00	40.00	15.00	74.00	28.00	83.00	31.00	140.00	52.00	165.00	62.00	205.00	77.00	240.00	96.00	250.00	102.00
Collipulli . .	270.00	107.00	47.00	18.00	81.00	30.00	55.00	21.00	115.00	42.00	135.00	51.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Victoria . .	280.00	114.00	67.00	25.00	100.00	38.00	35.00	13.00	95.00	36.00	120.00	45.00	160.00	60.00	205.00	79.00	215.00	85.00
Traiguén . .	285.00	118.00	76.00	29.00	110.00	41.00	55.00	21.00	115.00	42.00	140.00	52.00	180.00	67.00	215.00	86.00	230.00	92.00
Lautaro . .	285.00	120.00	83.00	31.00	115.00	44.00	18.00	7.00	76.00	29.00	105.00	38.00	145.00	54.00	190.00	73.00	200.00	79.00
Temuco . . .	295.00	126.00	97.00	37.00	130.00	49.00	.....	.....	64.00	24.00	88.00	33.00	130.00	49.00	175.00	66.00	190.00	71.00
Villarrica. .	320.00	148.00	155.00	59.00	190.00	71.00	64.00	24.00	.....	.....	71.00	27.00	115.00	43.00	155.00	59.00	175.00	66.00
Valdivia . .	335.00	156.00	180.00	67.00	210.00	78.00	88.00	33.00	71.00	27.00	.....	.....	76.00	29.00	120.00	45.00	135.00	51.00
La Unión . .	345.00	165.00	200.00	76.00	230.00	86.00	110.00	41.00	93.00	35.00	55.00	21.00	25.00	9.00	71.00	27.00	85.00	32.00
Osorno . . .	355.00	170.00	215.00	81.00	245.00	91.00	130.00	49.00	115.00	43.00	76.00	29.00	.....	.....	50.00	19.00	67.00	25.00
P. Varas . .	380.00	189.00	250.00	100.00	275.00	110.00	175.00	66.00	155.00	59.00	120.00	45.00	50.00	19.00	.....	.....	20.00	7.00
P. Montt . .	385.00	195.00	265.00	106.00	285.00	116.00	190.00	71.00	175.00	66.00	135.00	51.00	67.00	25.00	20.00	7.00	.....	.....

FORMA DE CONSULTAR EL CUADRO: Se desea saber el precio de un pasaje de Santiago a Temuco. Se toma la columna Santiago, se baja hasta llegar al renglón Temuco y se encontrarán los valores de $ 295.00 en 1.ª clase y $ 126.00 en 3.ª clase.

Para saber el precio de un pasaje de Valdivia a Los Angeles, se toma la columna Valdivia, se baja hasta llegar al renglón de Los Angeles y se encontrarán los valores de $ 175.00 y $ 66.00 en 1.ª y 3.ª clase, respectivamente.

Nota.—Para viajar en 3.ª clase desde Santiago a estaciones del sector Laja-Osorno, debe fraccionarse el viaje en San Rosendo, y para estaciones al sur de Osorno, debe hacerlo, además, en esta última estación.

Para viajar en igual clase desde estaciones del sur de Temuco a Santiago, debe fraccionarse en Temuco. Estos fraccionamientos son los que dan diferentes precios en el cuadro de los pasajes de 3.ª clase, en uno u otro sentido.

PRECIOS DE LOS BOLETOS

CAMAS

ENTRE CALERA E IQUIQUE Y VICEVERSA

UNA NOCHE

Camas bajas	$ 95.00
Camas altas	80.00

DOS NOCHES

Camas bajas	$ 190.00
Camas altas	160.00

TRES NOCHES

Camas bajas	$ 285.00
Camas altas	240.00

ENTRE ALAMEDA Y TEMUCO Y VICEVERSA

Camas de departamento . . .	$ 140.00
Camas centrales bajas	120.00
Camas centrales altas	100.00

CON DESTINO U ORIGEN AL SUR DE TEMUCO

tienen los siguientes precios:

Camas de departamento . . .	$ 160.00
Camas centrales bajas	140.00
Camas centrales altas	120.00

PRECIO DE LOS PASAJES

En 1.ª clase expreso y 2.ª clase ordinario

Se cobra pasaje de 1.ª clase expreso en el tren directo N.º 9/10 entre Santiago y Temuco (Puerto Montt en verano).

El único tren ordinario que lleva 2.ª clase es el nocturno N.º 7/8 entre Santiago y Talcahuano. Este tren tiene combinaciones hasta Valdivia y Osorno, pero éstas no llevan 2.ª clase.

	TREN N.º 9/10	TREN N.º 7/8
	1.ª	2.ª
RANCAGUA	$ 51.00	$ 30.00
SAN FERNANDO	81.00	47.00
CURICO	107.00	65.00
TALCA	150.00	85.00
LINARES	170.00	100.00
PARRAL	190.00	115.00
CHILLAN	230.00	130.00
SAN ROSENDO	.....	160.00
CONCEPCION	.....	175.00
TALCAHUANO	.....	180.00
LOS ANGELES	.....	.....
ANGOL	.....	.....
TRAIGUEN	.....	.....
VICTORIA	320.00	.....
TEMUCO	335.00	.....
VILLARRICA	360.00	.....
VALDIVIA	385.00	.....
OSORNO	405.00	.....
LA UNION	395.00	.....
PUERTO VARAS	430.00	.....
PUERTO MONTT	435.00	.....

PRECIO DE LOS PASAJES DE 1.ª y 3.ª CLASE EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS O MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE LA LINEA SANTIAGO-CALERA-IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	Mapocho		Calera		Ovalle		Serena		Vallenar		Copiapó		P. Hundido		Antofagasta		Iquique	
	1.º	3.º	1.º	3.º	1.º	3.º	1.º	3.º	1.º	3.º	1.º	3.º	1.º	3.º	1.º	3.º	1.º	3.º
Mapocho . .	.....	.....	65.00	26.00	350.00	130.00	395.00	145.00	460.00	170.00	505.00	185.00	550.00	205.00	796.60	310.00	984.80	382.80
Puerto . . .	65.00	36.00	40.00	15.00	325.00	120.00	370.00	135.00	435.00	160.00	480.00	175.00	525.00	195.00	771.60	289.00	959.80	372.80
V. del Mar .	65.00	36.00	35.00	13.00	320.00	118.00	365.00	133.00	430.00	158.00	475.00	173.00	520.00	193.00	766.60	287.00	954.80	370.80
Calera . . .	65.00	25.00	.....	.....	285.00	105.00	330.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Ligua	84.00	38.00	19.00	13.00	265.00	95.00	310.00	115.00	385.00	140.00	425.00	155.00	475.00	175.00	721.60	280.00	909.80	352.80
Petorca . . .	104.00	56.00	39.00	31.00	290.00	105.00	335.00	120.00	395.00	145.00	440.00	160.00	485.00	180.00	731.60	285.00	919.80	357.80
Papudo . . .	92.00	43.00	27.00	18.00	265.00	97.00	315.00	115.00	375.00	140.00	430.00	155.00	480.00	175.00	726.60	280.00	914.80	352.80
Pichidangui .	165.00	61.00	100.00	36.00	225.00	81.00	275.00	100.00	365.00	135.00	410.00	150.00	455.00	165.00	701.60	270.00	889.80	342.80
Los Vilos . .	185.00	69.00	120.00	44.00	200.00	73.00	265.00	95.00	360.00	130.00	400.00	145.00	450.00	165.00	696.60	270.00	884.80	342.80
Salamanca. .	245.00	90.00	180.00	65.00	180.00	65.00	245.00	89.00	350.00	120.00	390.00	145.00	445.00	160.00	691,60	265.00	879.80	337.80
Illapel . . .	235.00	87.00	170.00	62.00	150.00	55.00	215.00	79.00	340.00	125.00	380.00	140.00	430.00	155.00	676,60	260.00	864.80	332.80
Combarbalá .	300.00	110.00	235.00	85.00	85.00	31.00	155.00	56.00	295.00	110.00	355.00	130.00	405.00	150.00	651.60	255.00	839.80	327.80
Ovalle . . .	350.00	130.00	285.00	105.00	.....	.....	91.00	33.00	255.00	92.00	330.00	120.00	380.00	140.00	626.60	245.00	814 80	337.80
Coquimbo . .	390.00	145.00	325.00	120.00	82.00	30.00	2.80	2.80	195.00	71 00	290.00	105.00	360.00	130.00	606.60	235.00	794.80	307.80
Serena . . .	395.00	145.00	330.00	120.00	91.00	33.00	.....	.....	190.00	69.00	285.00	105.00	355.00	130.00	601.60	235.00	789.80	307.80
Domeyko . .	440.00	165.00	375.00	140.00	210.00	77.00	145.00	52.00	67.00	25.00	180.00	65.00	290.00	105.00	536.60	210.00	724.80	382.80
Vallenar. . .	460.00	170.00	395.00	145.00	255.00	92.00	190.00	69.00	.....	.....	135.00	48.00	260.00	94.00	506.60	199.00	694.80	271.80
Copiapó . .	505.00	185.00	440.00	160.00	330.00	120.00	285.00	105.00	135.00	48.00	.....	.....	155.00	56.00	401.60	161.00	589.80	233.80
Chañaral . .	560.00	205.00	495.00	180.00	390.00	145.00	365.00	135.00	275.00	100.00	175.00	64.00	56.00	20.00	302.60	125.00	490.80	199.80
P. Hundido .	550.00	205.00	485.00	180.00	380.00	140.00	335.00	130.00	260.00	94.00	155.00	56.00	....	....	246.60	105.00	434.80	177.80
Altamira . .	600.20	226.00	535.20	201.00	430.20	161.00	410.20	151.00	310.20	115.00	205.20	77.00	50.20	21.00	211.00	90.40	403.20	164.20
Catalina. . .	639.20	242.40	574.20	217.40	469.20	177.40	449.20	167.40	349.20	131.40	244.20	93.40	89.20	37.40	176.80	75.60	375.20	151.60
Ag. Blancas .	707.40	271.20	642.40	246.20	537.40	206.20	517.40	196.20	417.40	160.20	312.40	122.20	157.40	66.20	107.00	46.20	319.60	128.60
Baquedano .	755.60	292.20	690.60	267.20	585.60	227.20	565.60	217.20	465.60	181.20	360.60	143.20	205.60	87.20	40.80	19.00	272.60	108.60
Antofagasta .	796.60	310.00	731.60	285.00	626.60	245.00	606.60	235.00	506.60	199.00	401.60	161.00	246.60	105.00	....	....	312.40	127.40
P. Valdivia .	796.60	309.00	731.60	284.00	626 60	244.00	606.60	234.00	506.60	198.00	401.60	160.00	246.60	104.00	98.60	43.20	226.80	89.60
Iquique. . .	984.80	382.80	919.80	357.80	814.80	317.80	794.80	307.80	694.80	271.80	589.80	233.80	434.80	177.80	312.40	127.40	.....	.....

ITINERARIOS RED NORTE

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	DESTINO	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
11	Automotor	7.45	Serena	21.00	Juev. Dom.	Sale Puerto 7.45
13	Expreso	7.45	Serena	0.18	Viernes	„ „ 7.45
5	Ordinario	8.15	Toco (Teresa)	Juev. 20.30	Martes	„ „ 8.00
9	Ordinario	13.40	Antofagasta	Lun. 19.05	Sábados	„ „ 13.30
1	Directo Expreso . .	19.40	Iquique	Miérc. 14.10	Domingos	„ „ 20.00
3	Ordinario	19.40	Iquique	Dom. 17.10	Jueves	„ „ 19.45

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	SALE	PROCEDENCIA	LLEGA	Días de carrera	OBSERVACIONES
12	Automotor	7.45	Serena	21.01	Miérc. Sáb.	Llega a Puerto 21.10
14	Expreso	7.00	Serena	23.50	Jueves	„ „ „ 23.55
6	Ordinario	Sáb. 8.30	Toco (Teresa)	18.20	Lunes	„ „ „ 18.28
4	Ordinario	Lun. 15.00	Iquique	12.50	Jueves	„ „ „ 13.04
10	Ordinario	Juev. 8.30	Antofagasta	12.50	Sábados	„ „ „ 11.05
2	Directo	Juev. 15.00	Iquique	12.50	Domingos	„ „ „ 11.05

NOTA.—Todas estas combinaciones son con transbordo en Calera.

ITINERARIOS

DICIEMBRE DE 1946

TRENES QUE SALEN DE ALAMEDA

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
1	Expreso . . .	8.00	Talcahuano . . .	20.38	Lunes, Miérc. y Viern.	Combinación a Temuco
11	Ordinario . .	8.15	Pichilemu	15.03	Diario	
23	Ordinario . .	8.30	Cartagena . . .	11.19	Días de trabajo	
41	Local	8.35	San Bernardo . .	8.58	Días de trabajo	
3	Ordinario . .	9.30	San Rosendo . . .	21.01	Diario	Combinación a Talcahuano
43	Local	11.30	Rancagua	13.35	Diario	
13	Ordinario . .	14.10	Talca	20.20	Diario	Combinación a Chillán
5	Ordinario . .	16.00	Curicó	20.35	Diario	
9	Directo . . .	17.15	Pto. Montt	17.32	L. Ma. Mi. V. S.	Comb. a Villarrica, Valdivia
33	Ordinario . . .	8.30	Melipilla	9.51	Dom. y Fest.	
29	. . . . .	9.00	Cartagena	11.36	. . . . .	
21	Expreso . . .	14.20	Cartagena	16.23	Sábados	
25	Ordinario . .	17.35	Cartagena	20.25	Diario, excepto Dom.	
15	Local	19.30	Rancagua	21.35	Diario	
7	Nocturno . . .	20.30	Talcahuano . . .	11.00	Diario	Comb. a Valdivia y Osorno

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

N.º	TREN	Sale	DESTINO	Llega	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
2	Expreso . . .	7.45	Puerto	10.57	Diario	
10	Ordinario . .	8.15	Puerto	12.40	Diario	Comb. a Los Andes
4	Expreso . . .	11.45	Puerto	15.00	Diario	
4-A	Expreso . . .	12.00	Puerto	15.13	Sábados	
58	Ordinario . . .	13.40	. . . . .	18.06	. . . . .	
8	Ordinario . .	14.00	Puerto	18.28	Diario	Comb. a Los Andes
6-A	Expreso . . .	17.25	Puerto	20.56	Sábados	
6	Expreso . . .	17.45	Puerto	21.10	Diario, excepto Dom.	
12	Ordinario . .	20.00	Puerto	23.55	Diario	Comb. a Los Andes

TRENES QUE LLEGAN A ALAMEDA

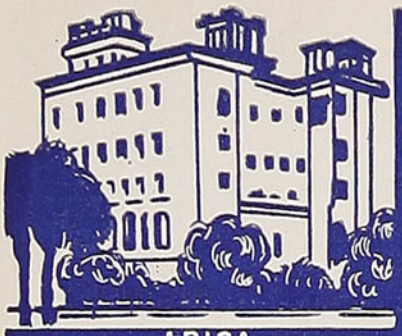
N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
42	Local	7.38	San Bernardo . .	7.15	Días trabajo	
16	Local	8.16	Rancagua	6.20	Diario	
22	Expreso . . .	9.00	Cartagena	6.50	Lunes excep. Fest.	
8	Nocturno . . .	9.10	Talcahuano . . .	19.00	Diario	Comb. de Valdivia y Osorno
26	Ordinario . .	11.00	Cartagena	8.00	Diario, excepto Dom.	
14	Ordinario . .	12.40	Talca	6.15	Diario	
44	Local	16.02	Rancagua	14.00	Días trabajo	
4	Ordinario . .	18.20	San Rosendo . . .	6.00	Diario	
12	Ordinario . .	19.18	Pichilemu	10.50	Diario	
32	Ordinario . . .	19.42	. . . . .	17.10	Dom. y Fest.	
30	Ordinario . . .	20.08	. . . . .	17.30	. . . . .	
34	Ordinario . . .	21.50	Melipilla	20.20	Dom. y Fest.	
24	Ordinario . .	20.35	Cartagena	17.30	Días trab.	
2	Expreso . . .	20.45	Talcahuano . . .	8.10	Ma. J. y Sáb.	Combinación de Temuco
6	Ordinario . .	23.32	Talcahuano . .	8.28	Diario	Combinación de Temuco

TRENES QUE LLEGAN A MAPOCHO

N.º	TREN	Llega	PROCEDENCIA	Sale	DIAS DE CARRERA	OBSERVACIONES
59	Expreso . . .	7.28	Puerto	4.00	Lunes excep. Fest.	
1	Expreso . . .	10.54	Puerto	7.45	Diario	
9	Ordinario . .	12.47	Puerto	8.15	Diario	Comb. de Los Andes
3	Expreso . . .	15.01	Puerto	11.45	Diario	
57	Ordinario . . .	18.10	Puerto	13.40	Lunes	
7	Ordinario . .	18.30	Puerto	14.00	Diario	Comb. de Los Andes
5-A	Expreso . . .	20.40	Viña	17.45	Diario excep. Sábados	
5	Expreso . . .	20.56	Puerto	17.45	Diario	
51	Expreso . . .	22.28	Puerto	19.15	Dom. y Fest.	
53	. . . . .	22.52	Viña			
11	Ordinario . .	23.50	Puerto	20.00	Días trabajo	Comb. de Los Andes
55	Expreso . . .	23.38	Puerto	20.00	Dom. y Fest.	Comb. de Los Andes
71	Excurs. . . .	0.41	Puerto	20.45	Dom. y Fest.	

FERROCARRIL TRANSANDINO

IDA		REGRESO	
	Lunes y Viernes		Jueves y Domingos
Sale Santiago y Valparaíso	7.45	Sale Buenos Aires	11.00
Llega Los Andes	10.20	Llega Mendoza	6.35
Sale Los Andes	10.40		Lunes y Viernes
Llega Las Cuevas	14.50	Sale Mendoza	7.10
Sale Las Cuevas	16.15	Llega Las Cuevas	15.35
Llega Mendoza	23.40	Sale Las Cuevas	15.20
	Martes y Sábados	Llega Los Andes	19.10
Sale Mendoza	1.00	Sale Los Andes	20.30
Llega Buenos Aires	19.00	Llega Viña del Mar	23.38
		Llega Santiago y Valparaíso	23.50



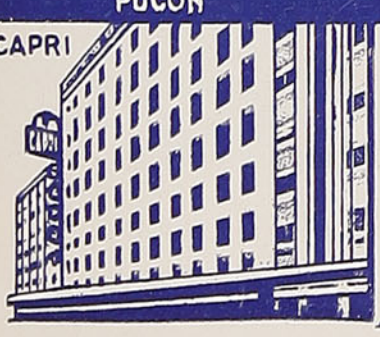
ARICA

TEJAS VERDES

COCHES COMEDORES

PUERTO VARAS

PUCON



CAPRI

Comfort Distinción Cortesía

Restaurante Estación Puerto - Valparaíso — Restaurante Estación - Chillán — Restaurante Estación - Concepción
Restaurante Aeropuerto Los Cerrillos
Reservas e Informaciones - Huérfanos 1102 - Teléfono 68880
Dirección Telegráfica: "Bonhoteles" - Santiago

NACIONAL ORGANIZACION HOTELERA, S. A.

LA CADENA CHILENA DE HOTELES Y RESTAURANTES, ESTACION ALAMEDA OFICINA 30

RICARDO MERINO VICUÑA, Presidente.
WILLY OTTENHEIN D., Gerente General.

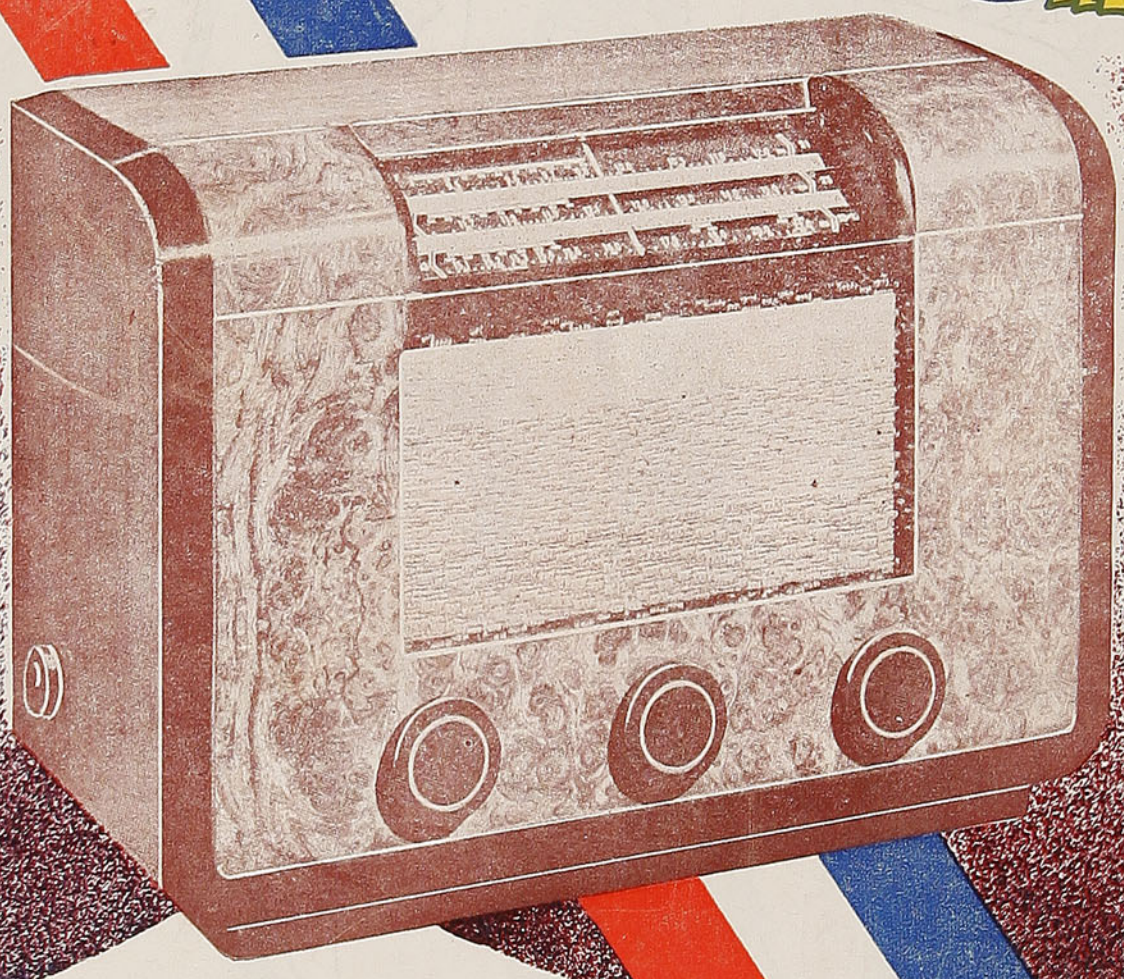
PRINTED IN CHILE BY Talleres Gráficos de los FF. CC. del E.-(Chile)

COMPLETE

LA FELICIDAD DE LOS SUYOS

ADQUIRIENDO ESTE MODERNO
Y ELEGANTE MODELO DE ONDA
LARGA Y CORTA

SOLO LO MEJOR ES BUENO



...Una nueva era...

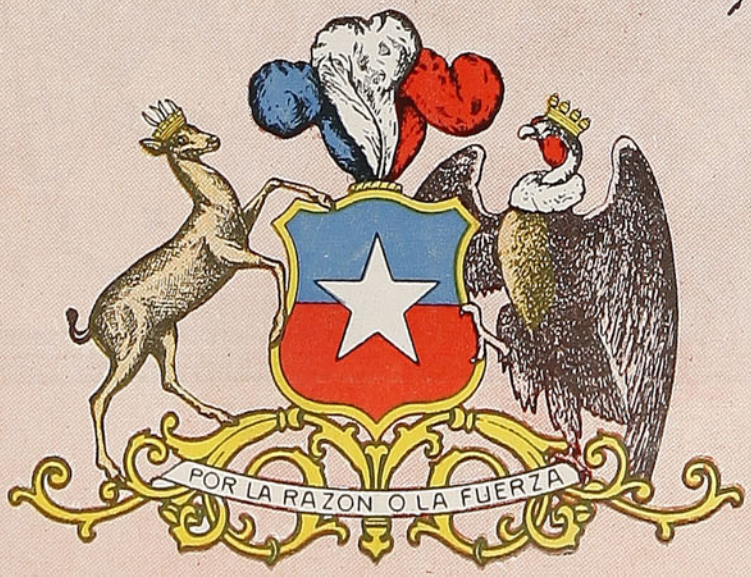
RADIOS RCA Victor

ENRIQUE PALMA F.

Av. B. O'HIGGINS 2981 - SANTIAGO - TELEFONO 92661

Gabriel Gonzalez Videla

Nº 158

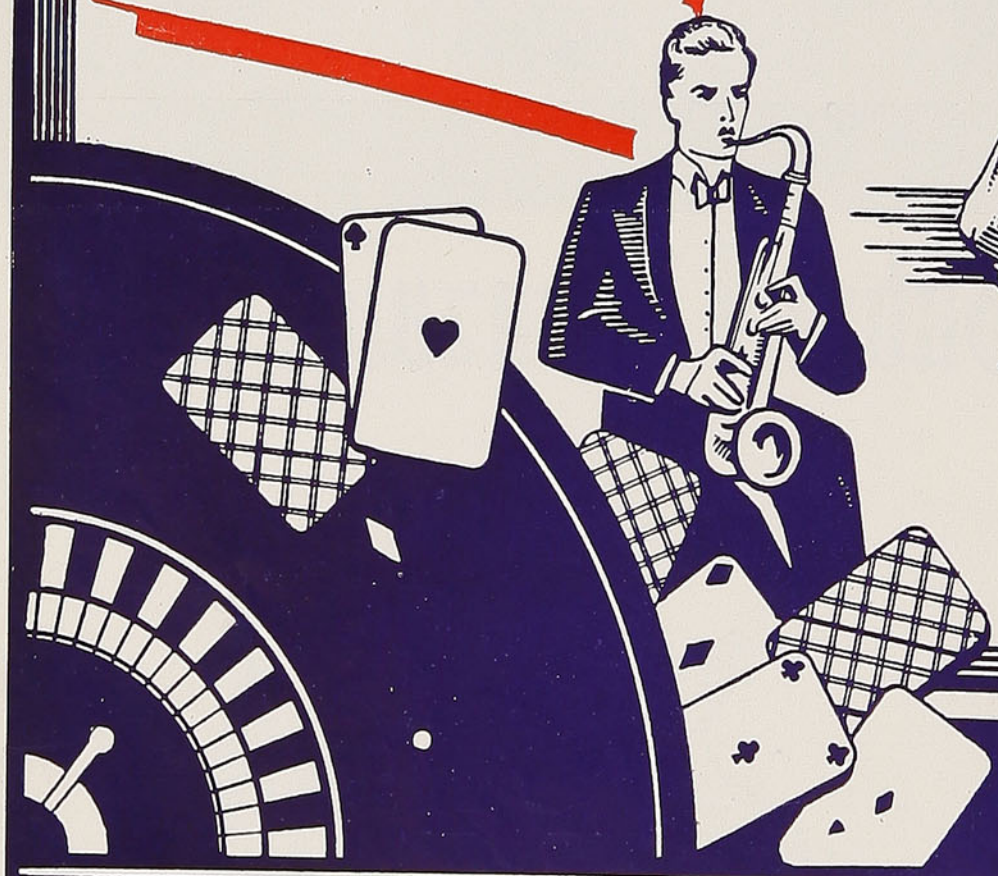


En viaje

VISITE EL CASINO DE

VIÑA DEL MAR

MUSICA, ALEGRIA Y BAILE,
EN AMBIENTE DE LUJO RE-
FINADO, ES LO QUE HACE
ENCANTADORAS LAS NO-
CHES DE VIÑA DEL MAR,
EN SU HERMOSO CASINO.



VISITACION
de IMPRENTAS y BIBLIOTECAS
DIC 10 1946
DEPOSITO LEGAL

VALPARAISO,

PARAISO DEL TURISMO

HERMOSAS PLAYAS

CLIMA IDEAL

HOTELES DE PRIMER ORDEN

RELOJERIA-JOYERIA
KARMY

IMPORTACION
DE RELOJES
JOYAS Y NOVEDADES
DE ALTA FANTASIA

FABRICACION DE JOYAS
COMPOSTURAS DE RELOJES
Pida **CELTA**,
RELOJES DE GRAN PRESTIGIO

AHUMADA 278
Teléfono 81529

AHUMADA 161
Teléfono 66736
SANTIAGO

Victoria 2290 - Teléfono 5486
Condell 1208 - Teléf. 7142
VALPARAISO
Sucursal: QUILLOTA - Freire 60

Fijación de precios para el trigo y el pan en 1619

"Se manda que todas las personas que acostumbran vender pan y tienen recogido trigo para ello. lo saquen a vender a la Plaza y que den cinco panes de a libra por un real, y no los vendan en sus casas ni fuera de la Plaza, so pena de perdido, y de diez pesos de plata, aplicado para la Cámara, Juez y denunciador, por tercias partes".

El primer delito comprobado de la Quintrala

En una mañana de otoño de 1624, los escasos transeúntes de la Calle del Rey, hoy del Estado, encontraron en las vecindades del templo de San Agustín, el cadáver ensangrentado de un caballero de San Juan, don Enrique Henríquez de Guzmán, quien probablemente había llegado de Lima.

El sitio se hallaba en el centro de la ciudad, y el occiso pertenecía a una familia ilustre.

La Real Audiencia comenzó a preocuparse en esclarecer los hechos. El rumor público señalaba con precisión cuál había sido el autor principal del crimen, y los oidores fueron adquiriendo poco a poco igual certidumbre. El caso es que las declaraciones tomadas a diversos testigos movieron al tribunal a dictar mandamiento de prisión contra doña Agueda Flores, contra su hija Magdalena Lísperguer y contra su nieta, Catalina de los Ríos.

Gracias a la declaración de dos esclavas de doña Catalina de los Ríos, los miembros del tribunal supieron que esta señora había dado una cita nocturna al caballero de San Juan; que había ordenado en seguida que le mataran, y que ella había presenciado el crimen, asomada a una ventana. Sin embargo, en la sentencia de vista, doña Catalina de los Ríos sólo fué condenada a pagar la cantidad de seis mil pesos.

MARTINEZ, VELASCO Y CIA.

CASA FUNDADA EN 1865

Productos del país
en general
y especialmente
FORRAJES

VALPARAISO
Blanco 809 — Casilla 108-V
Teléfonos 3630-5332

SANTIAGO
Agustinas 975 — Casilla 3768
Teléfono 32224

Dirección Telegráfica:
"MARVEL"

Canales de Santiago en el siglo XIX

Fuera de los canales de Maipo y de Pirque, en la provincia de Santiago, se construyeron en el siglo XIX, entre los años 30 y 80, para el lado de la costa, el de Puangue, y los de San José, Paico, Chiñigüe, Bucalemu, San Diego, etc. También el de Culiprán, el de Viluco y el de las Mercedes.

Molinos mecánicos

El primer molino mecánico fué construido en Tomé por don Asker Lillivaek. Poco después del año 1851 empezaba a funcionar el de Corinto, ubicado en la ribera norte del río Maule, uno de los de mayor capacidad en esa época, como que molía de 60 a 100 mil hectolitros de trigo anualmente

BAR Y RESTAURANT
FRANCIA
Gabriel Afanístico y Cía.
Av. PEDRO MONTT 2302
VALPARAISO

Falta de homogeneidad de la raza indígena

Chile no estaba organizado como nación en la época de la Conquista. La vida social consistía en la familia, y cuando más, se conocía la tribu. La falta de homogeneidad de la raza indígena ha sido reconocida por todos los que se han dedicado a esta clase de estudios.

Los atacameños establecidos de Coquimbo al norte, formaban un pueblo pacífico que vivía en buena armonía con los habitantes de los países colindantes; más al sur, los promaucaes dominaban principalmente en la zona de Quillota hasta Santiago; y los picuches y pehuenches en el valle central hasta Concepción; avanzando siempre hacia el sur se encontraban los araucanos, los chonos y los patagones. En la región cordillerana, desde Santiago al sur, existían algunas tribus nómadas de cazadores que no se dedicaban a la agricultura y que eran, en su mayor parte, emparentados con los indios que vagaban por las pampas argentinas.

Valentía del araucano

El indio araucano luchó durante tres siglos con singular valor por conservar su independencia, lo que no hicieron los indios de otras regiones.

Durante la dominación incaica, mucho se hizo por establecer la unión entre las distintas tribus de la parte norte y central del país conquistado, sin conseguirlo, sino en parte, porque el mapuche miraba con suma desconfianza la intervención de pueblos extraños.

FABRICA NACIONAL
DE
SEDERIAS
PEDRO MONTT 1779
Teléfono 4755
VALPARAISO
CREADORES DEL LUJO FEMENINO

Iberia
Hotel
EX-ALHAMBRA

AMOBLADO NUEVO
CONFORTABLE
AV. BRASIL 1709
TELEFONO 2184
FAUSTINO GARCIA P.
VALPARAISO

De "Izquierdistas en la historia"

Por Jorge GUSTAVO SILVA

El Director Supremo de la República, General O'Higgins, declara, el 16 de septiembre de 1817, abolidos los títulos de nobleza.

* * *

La ley de colonización con nacionales y extranjeros del año 1845, fija una cabida prudencial a las tierras que se hayan de entregar a los colonos: la base de las entregas es el individuo colono, más los hijos no emancipados que éste tenga a su cargo.

No se ha inventado aún el sistema de "colonización extranjera" por empresas particulares.

* * *

"Todo título, dignidad o nobleza hereditaria, queda enteramente abolido. A los antedichos condes, marqueses, nobles o caballeros de tal o cual orden, se prohibe dar los títulos, ni ellos podrán admitirlos. Quitarán todo escudo de armas u otro distintivo cualquiera, y se considerarán como unos simples ciudadanos. El Estado no reconoce más dignidad ni más honores que los concedidos por los Gobiernos de América", dice el Decreto por el cual el General O'Higgins deja abolidos los títulos de nobleza en 1817.

* * *

En 1887 surge el Partido Demócrata, para luchar por "la emancipación política, social y económica del pueblo".

Había el obrero chileno atravesado en silencio, obediente, sumiso, toda la longura de un siglo, durante el cual la política estuvo seriamente ocupada en dar batallas por y contra el dominio de la clerecía, en el Gobierno, en la administración, en la educación pública; por y contra el afianzamiento y ensanche de los derechos políticos, de las libertades espirituales.

El pueblo, presente para votar a la hora de las urnas, por compulsión o por paga, no estaba casi nunca presente a la hora de la formación del presupuesto.

* * *

Izquierdistas, precursores en Chile del movimiento social-obrero moderno, fueron los Mag-

(Continúa en la Pág. 6).

BRINES, CREAS
GRANITE
Y TODOS LOS
PRODUCTOS
YARUR
COMPRELOS
UNICAMENTE EN
VICTORIA 2368
Entre Francia
y San Ignacio
VALPARAISO

Ahora!

20 CIGARRILLOS REDONDOS
CON MAYOR CONTENIDO DE
TABACO Y LA MISMA
EXQUISITA CALIDAD

PREMIER

BOQUILLA DE CORCHO 55

RESTAURANT

"MAZZINI"

Avda. Uruguay 136

Teléfono 4889

ALBERTO

CARRASCO D.

VALPARAISO

(De la Pág. 4).

no Espinoza, los Juan B. Larrucea, los Luis E. Recabarren, muchos de ellos más instintivos e impulsivos que letrados; todos ellos firmes en el generoso empeño de abrir paso a la Nueva Sociedad, al Nuevo Derecho, cuyo izquierdista espíritu importa mantener y acentuar siempre avanzando.

Proyecto de un tajamar en el Mapocho

En agosto de 1607, con motivo de la crecida del río que "salió de madre y entró por la ciudad", el Cabildo proyecta levantar un tajamar permanente y acuerda imponer contribuciones a los vecinos.

Inundación de la ciudad por las aguas del río

Se celebró un cabildo abierto en la Catedral para remediar los daños causados por la crecida del Mapocho. Las calles habían sido inundadas y muchas casas destruidas. La reunión fué presidida por el teniente Gobernador Talaverano Gallegos y asistieron a ella el obispo, los cabildos secular y eclesiástico, el prior de Santo Domingo, el provincial de la Merced y gran número de vecinos. Por unanimidad se resolvió imponer una contribución extraordinaria, tanto a los seglares como a los eclesiásticos.

Los más grandes estragos se habían producido en el barrio de oriente, donde desaparecieron las tomas de la acequia de los molinos.

Como el Mapocho, el Maipo habíase también salido de madre y arruinado el puente que el Cabildo construyó con tanto sacrificio.

Esclavitud de los araucanos rebeldes

Merlo de la Fuente promulgó una real cédula que somete a esclavitud a los indígenas rebeldes, tanto hombres como mujeres, siempre que éstas sean mayores de nueve años y medio, y aquéllos de diez años.

MERCERIA
Y
FERRETERIA

Montalvo
Hnos.

Homenaje a S. E.

el Presidente

de la

República,

Excmo. Sr.

GABRIEL

GONZALEZ VIDELA

QUILLOTA

Peaje sobre las carretas

Se establece un peaje de cuatro reales, por el plazo de un año, sobre cada carreta de las que transitan entre Santiago y Valparaíso, tanto a su entrada en la ciudad como a su salida y se ordena que el producto de esta contribución se aplique a la compostura del camino. Esto sucedía en el siglo XVII.

Prohibición de sacar monedas

En vista de la escasez de numerario, se prohibe extraer de la ciudad y su distrito toda clase de monedas de oro y plata y se ordena que, a la salida de los barcos en el puerto de Valparaíso, el regidor encargado de practicar el registro compruebe si llevan dinero, en cuyo caso lo aprehenderá y una tercera parte será aplicada a la Cámara de S. M., otra a los propios de la capital, y de la última mitad, para las obras públicas y la mitad para el denunciador.

El tesoro real

Las entradas que Chile producía al tesoro real, lejos de tener un aumento iban, de año en año, en notable disminución. En 1568, los oficiales reales o tesoreros del rey avaluaban en treinta y cinco o cuarenta mil pesos

(Continúa en la Pág. 9).

MADERAS RAZETO

CONDELL 191 - CASILLA 169

QUILLOTA

JOSE RAZETO CONSIGLIERE

Farmacia Nacional

IBAR VARGAS M.

QUIMICO - FARMACEUTICO

PRAT ESQ. MERCED

TELEFONO 164 — QUILLOTA

DESPACHO EXACTO DE RECETAS

ESPECIFICOS

NACIONALES E IMPORTADOS

PERFUMERIA

TIENDA

EL CONDOR

NICOLAS Y RAUL LENACH

DEPOSITOS DE SEDA Y LANAS

NACIONALES

PRAT 109

QUILLOTA

SAID S.A.

QUILLOTA

PROVEE DE MATERIAS
PRIMAS A LAS
INDUSTRIAS NACIONALES

- **HILADOS DE RAYON**
- **ACIDO SULFURICO**
- **SULFURO DE CARBONO**

MATERIAS PRIMAS NACIONALES

PARA LAS INDUSTRIAS DE CHILE

El Negro Bueno
M. R.

Homenaje
a S. E.
el Presidente
de la
República,
Excmo. Sr.
GABRIEL
GONZALEZ VIDELA

ROTISERIA
"La Corona"
O'HIGGINS esq. MAIPU
LUIS A. VARDS
QUILLOTA

(De la Pág. 7).

la sola renta anual que producía el impuesto sobre las minas y los lavaderos de oro. Existía además, ahora, otro impuesto, el de almojarifazgo, o de aduana, que gravaba las mercaderías que entraban al país y cuyo producto se computaba en dos mil o dos mil quinientos pesos por año. Sin embargo, las entradas no bastaban para cubrir los gastos más indispensables de la administración, el erario real tenía que solicitar frecuentes anticipos de los contribuyentes, y estaba adeudado en más de cien mil pesos.

Los gobernadores de Chile habían querido, en muchas ocasiones, remediar en parte siquiera este estado de cosas, satisfaciendo las más premiosas necesidades con impuestos extraordinarios en oro, en mercaderías y en ganados que se exigían de los vecinos. Pero estas contribuciones conocidas con el nombre de **derramas,** al paso que producían un resultado verdaderamente mezquino, irritaban a los pobres contribuyentes sobre los cuales se las hacía gravar. Los gobernadores mismos habían reconocido los inconvenientes que ofrecía este impuesto. El almojarifazgo o derecho de aduana, como consecuencia natural del empobrecimiento del país, no tomaba tampoco desarrollo, y la venta de bulas, implantada en Chile en 1578, y cuyo producto debía aplicarse a la guerra contra los infieles, no debió dar en sus principios un resultado muy brillante, por la despoblación del país.

Lavaderos

A fines del siglo XVI, los trabajos de los lavaderos estaban casi completamente abandonados, pero se hablaba todavía mucho de las grandes riquezas auríferas del suelo chileno. Según la tradición vulgar se habían hallado granos de oro puro del tamaño de una nuez, de un huevo, de "un ladrillo de jabón y muchas veces se hallaban mayores", dice un distinguido militar español. Estas fábulas, hijas de la ignorancia y la codicia, circularon largo tiempo mantenidas por la tradición, y aun fueron consignadas en varios escritos.

Julio Bijit

Homenaje a S. E. el
Presidente de la
República,
Excmo. señor don
GABRIEL
GONZALEZ VIDELA

QUILLOTA

4 COSAS QUE UD. DEBE SABER PARA SU TRANQUILIDAD

1 que se pagará a usted una indemnización por los daños que a su persona o a su equipaje y carga pudieran ocurrirle durante el viaje, en caso de accidente del tren. Respaldan a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado las pólizas de la Compañía de Seguros **"LA FERROVIARIA"**.

2 que el 70% del capital de **"LA FERROVIARIA"** ha sido subscrito por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que parte de las utilidades que a esta Empresa corresponden en **"LA FERROVIARIA"** está destinada a beneficios sociales del personal ferroviario.

3 que **"LA FERROVIARIA"** está incorporada a la **"ORGANIZACION KAPPES"**, la entidad más poderosa en Chile en materia de seguros por sus capitales, que suben de $ 260.000.000.00, por la forma rápida y equitativa como liquida los siniestros que la afectan, por la corrección de sus procedimientos y porque **"ORGANIZACION KAPPES"** es garantía de eficiencia y seriedad.

4 que en su propio beneficio Ud. debe confiar a **"LA FERROVIARIA"** la cobertura de los riesgos de incendio, de lucro cesante, de sementeras y cualquier otro, en la seguridad de que tendrá la mejor atención y la mayor garantía.

SANTIAGO, Agustinas N.º 1137
Casilla 493

LUIS KAPPES G.
Gerente General

FABRICA DE FIDEOS

"La Andina"

Ratto, Queirolo

y Cía.

CONDELL 164

CASILLA 152

QUILLOTA

Instrucción pública en 1584

Parece que la escuela de primeras letras, fundada con la intervención del Cabildo de Santiago en 1584, tuvo una existencia efímera. Ocurrieron luego los grandes desastres de la guerra del sur, que pusieron al reino al borde de su ruina, sobrevino una gran pobreza y, sin duda, la escuela se cerró porque no había muchas personas que pudiesen pagar la educación de sus hijos. Sólo en 1618 vemos al Cabildo volver a ocuparse en estos asuntos, dando a dos individuos, llamados Juan de Oropesa y Melchor Torres Padilla, permiso para "que pongan escuelas de enseñar a leer y escribir", y fijándoles el arancel, por el cual habían de cobrar sus honorarios, ya fuesen en dinero o en frutos de la tierra y el número de alumnos que podían admitir.

Moneda usada por los conquistadores: la fundición del oro

En sus transacciones, los conquistadores no usaban de la moneda en el sentido literal que nosotros damos a esta palabra. Se comprende que los que venían a Chile "a buscar qué comer", no habían de traer plata u oro acuñado. En sus tratos con los indios, cuando no les arrebataban audazmente sus víveres o el poco oro en polvo que esos infelices habían cogido, les daban en cambio por esos objetos algunas prendas de vestuario usadas, o algunas **chaquiras,** palabra peruana con que los españoles designaban las cuentas de vidrio y otras bagatelas codiciadas por los indígenas para sus adornos. En las estipulaciones comerciales entre los mismos españoles, las ventas se hacían por el mismo cambio de especies, o por medio de oro en polvo, medido al peso.

Fundición de monedas en Chile

La real fundición de Santiago no fué la única que existió en Chile en aquellos años. Valdivia

"DAL POZZO"

Compra y Venta

de Abarrotes

y Frutos

del País

CALLE PRAT 196,

Esq. FREIRE

TELEFONO 92

CASILLA 239

QUILLOTA

la estableció también en las ciudades del sur, luego que se comenzó a sacar oro de los lavaderos. En octubre de 1552 autorizó, además, a Francisco de Aguirre, para fundar otra en La Serena. El fundidor de Santiago hizo con este motivo un segundo ejemplar de la marca que usaba, y el Cabildo, en presencia de los oficios reales, la entregó a Aguirre solemnemente "en un cofre chiquito bien cerrado y sellado", con testimonios de escribano. Todas estas medidas, que tenían por objeto el aumentar los quintos o derechos del rey y las aparatosas ceremonias con que se revestían no produjeron, sin embargo, el resultado, no diremos de engrosar las rentas de la corona, ni siquiera de modificar la triste convicción que se iba apoderando de los españoles acerca de la escasa producción del oro en el suelo chileno.

Hábitos de lujo introducidos por don García

Don García introdujo en Chile los hábitos de lujo, ostentación y derroche de la nobleza castellana del siglo XVI, que pretendía competir con el fausto de los reyes. Su renta de veinte mil pesos anuales que le pagaban las cajas reales, lo que le producían los valiosos repartimientos de tierras y de indios que su padre le asignó en el Perú y los auxilios pecuniarios que le enviaba su familia, todo era gastado por él en la especie de corte que había formado a su alrededor y en socorrer largamente a muchos de sus servidores. No era extraño que quien disponía pródigamente de lo suyo, gastase también sin miramiento la hacienda real, cuando creía que esos gastos redundaban en provecho de la conquista, en premio de los hombres que creía buenos servidores o en pagar frailes o clérigos, por los cuales tenía gran veneración. Menos extraño es todavía que al terminar su gobierno se encontrase no sólo escaso de recursos, sin una fortuna propia, sino cargado de deudas.

Pasión de los colonos por el lujo

El reino de Chile, la más apartada y pobre de las colonias españolas, mantenía también un boato que si no podía competir con el de otras ciudades americanas, formaba un contraste notable con la pobreza general de su población. Si bien es cierto que sus habitantes no vivían en casas de ostentosa construcción, ni poseían menaje ni obras de arte de gran valor, que habría sido imposible procurarse en el país o hacer llegar del extranjero, gastaban gran lujo en sus trajes y tenían vajillas de plata de valor verdadero, aunque de escaso mérito artístico. Estos lujos de los colonos, reflejos de la alta sociedad española de la época, eran en cierta manera estimulados por el ejemplo de la mayor parte de los más altos funcionarios que venían de la metrópoli o del Perú, de muchos de los oidores de la Real Audiencia y de varios de los gobernadores, porque si bien algunos de éstos, como Mujica, Peredo y Garro, se habían señalado por la modestia en sus trajes y ajuares, otros, como Meneses, Henríquez y Marín de Poveda, ostentaron un lujo deslumbrador.

El culto en 1712

Las formas de que estaba revestido el culto, vestigios de las costumbres de la Edad Media, y los desórdenes a que daban origen las procesiones y demás fiestas religiosas, igualmente comunes a las otras colonias hispanoamericanas, eran la consecuencia de la ignorancia general dominante en estos países, que convertía la religión en un conjunto de nociones y de prácticas supersticiosas; pero también la falta de la mayoría del clero que no supo dar a esos sentimientos una dirección más elevada, prefiriendo aprovechar las ventajas que aquel estado de cosas le ofrecía para mantener su preponderancia.

Proyectos de fundar escuelas para los indios

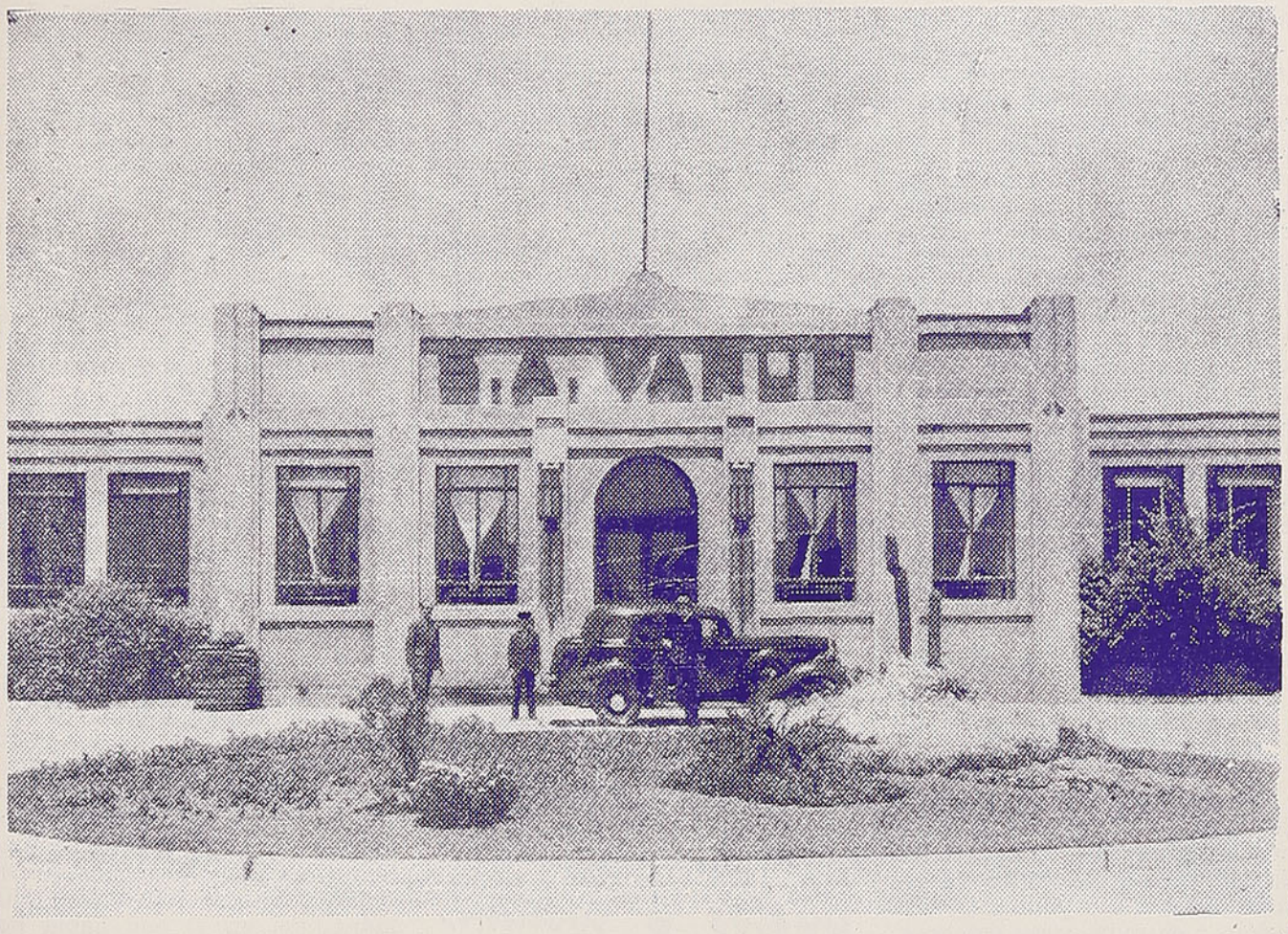
La instrucción era limitada y estéril, y sólo la aprovechaban los jóvenes que se dedicaban al sacerdocio. La gran mayoría de los hombres de las clases acomodadas no adquirían otros conocimientos que los muy rudimentarios que podían recibirse en el seno de las familias o en las pocas escuelas privadas de prime-

(Continúa en la Pág. 14).

BOZZOLO
Hnos. y Cía.

Casilla 94
Teléfono 91
QUILLOTA

FABRICANTES
de
CONSERVAS
de
FRUTAS
y
LEGUMBRES



S. A. YARUR

MANUFACTURAS CHILENAS DE ALGODON

SANTIAGO DE CHILE
PLAZA YARUR
CASILLA 129-D

SE ADHIERE AL HOMENAJE A S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON GABRIEL GONZALEZ VIDELA.

(De la Pág. 12).

ras letras que habían podido fundarse y sostenerse. La enseñanza de las mujeres era más descuidada todavía. Muchas de ellas no recibían instrucción alguna, o solamente aprendían a leer y rara vez a escribir. Las hijas de las familias más acaudaladas que podían pagar su educación, eran colocadas en los monasterios de monjas de vida contemplativa, donde, en vez de recibir alguna instrucción, se ejercitaban en las prácticas piadosas, porque, según las ideas de la época, la posesión de algunos conocimientos era no sólo inútil, sino perjudicial a la mujer.

El rey, sin embargo, había dispuesto, por diversas cédulas, que en todas las provincias de América se fundasen escuelas en los pueblos de indios.

Retrato moral de O'Higgins

"En su trato privado era afable, llano y próvido. Le gustaba más escuchar que hablar, y tenía un talento especial para resumir las ideas o puntos en discusión, y en muy pocas palabras, y este aspecto de no presentar en su semblante la sonrisa o hilaridad común al familiar, le daba o valía la clasificación de reservado; y era tan palpable esa circunspección en medio de su llaneza, que algunos de esos palaciegos o adulones, que por desgracia nunca faltan en palacio, debieron muchas veces quedarse con el empacho de sus rencillas o intrigas por no encontrar una oportunidad para introducirlas...".

En su trato de familia o doméstico era inalterable. Jamás le vi, ni aun hablar con mal ceño a sus sirvientes, y a algunos los trataba como si hubieran sido relacionados con su familia. A la madre la idolatraba, consideraba y respetaba como no he conocido a otro de su edad.

Como amigo era consecuente y reconocido a los servicios que se le hacían. La entereza y la energía que le faltaban para sus amigos y en el trato privado, las tenía en los asuntos que consideraba de importancia de Estado o de utilidad pública. Una vez decidido no retrocedía jamás.

Hombres de un conjunto de cualidades, cual las que adornaban a O'Higgins como hombre privado y magistrado, son muy raros en el mundo y era preciso el que las poseyese para alcanzar la altura a que fué elevado, siendo que la naturaleza le había negado varias de esas prendas que suelen tener una influencia muy directa en la elevación de los caudillos".

Palabras del General Cruz, que fué su amigo y compañero en los campos de batalla.

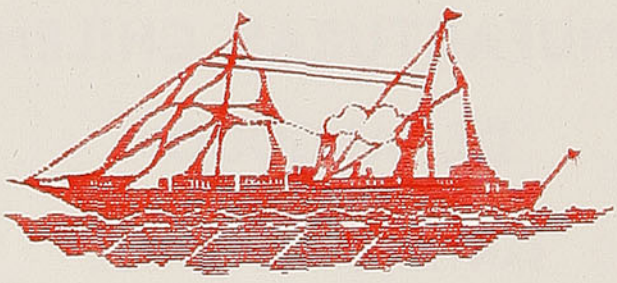
Gustos y costumbres de O'Higgins

(Extracto de Vicuña Mackenna en su libro "Ostracismo de O'Higgins").

Los hábitos del anciano desterrado en Montalván participaban de sus gustos semiingleses y semichilenos. El General O'Higgins, nacido en las orillas del Ñuble, educado en Europa, hijo de un potentado irlandés y de una hermosa criolla americana, tuvo, se puede decir así, una doble naturaleza y un sistema mixto de acciones y costumbres. Era uno de aquellos araucanos cuya memoria nos conserva la epopeya, fundido en el molde de esos héroes de la primitiva Erín, cuyas hazañas cantan todavía en arpas eólicas los bardos irlandeses.

En su traje se ostentaba su afición de raza a la simplicidad. Vestía generalmente de paño azul, con exquisito aseo, pero con extrema sencillez. De ordinario cubríase con el poncho chileno, traje que prefería a la antipática capa de los españoles. Sólo los días festivos, residiendo en el campo, solía ponerse levita para asistir a misa. Cuando montaba a caballo se ceñía invariablemente espuelas, pues tenía por máxima de guaso que, mientras mejor era el caballo, más aguzadas debían ser las espuelas del jinete. No era un jinete de primer orden, pero conservaba aún en el Perú su afición a los caballos, y por muchos años mantuvo en sus pesebreras uno favorito que le había obsequiado Bolívar, y otro llamado el Humanguino, en el que había hecho, al lado de aquel caudillo, la campaña de Junín.

Pasaba las horas del día atendiendo alternativamente en su escritorio o atendiendo a las faenas de la hacienda, pero en la noche escribía invariablemente tres a cuatro horas, dejando un cúmulo de papeles inéditos, redactados con cierta dificultad".



BANCO SUD AMERICANO

DIRECCION TELEGRAFICA: "AMERIBANC"

Efectúa toda clase de operaciones bancarias en sus departamentos de Cuentas Corrientes, Créditos, Cobranzas, Custodia y, especialmente, Cambios (Exportación e Importación) y Comisiones de Confianza.

CAPITAL PAGADO . . . . . $ 146.000.000.00

OFICINAS: SANTIAGO (CENTRAL) VALPARAISO, QUILLOTA Y SANTIAGO, PROVIDENCIA

CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DEL MUNDO

LOS FERROCARRILES

DEL ESTADO DE CHILE

COMPRAN
SUS ACEITES
LUBRICANTES

MARCA

"TYCOL"

A LA

Tide Water Associated
Oil Company, N. Y.

REPRESENTANTES PARA CHILE

S. A. C. SAAVEDRA BENARD

El chileno más grande de la patria

El general O'Higgins fué, el 28 de enero de 1823, el más grande de los chilenos, el más grande de los americanos, dice Vicuña Mackenna. Superior a San Martín, que se retiró sin fe, y a Bolívar, que no pudo desprenderse de la omnipotencia sin morir, él se colocó en nuestro continente tan alto como aquel genio de todas las virtudes, a quien los pueblos del norte rinden hoy admiración. El 28 de enero de 1823, don Bernardo O'Higgins, fué el Wáshington de Sudamérica.

En Maipo y Chacabuco, venciendo a España, nos había dado independencia.

En la plaza pública de Santiago, venciéndose a sí mismo, nos había dado libertad.

Brindando por la patria

Durante su destierro, el General O'Higgins sólo se permitía quebrantar sus hábitos caseros un solo día del año: tal era el aniversario de Chile en que él mismo presidía la mesa y bebía la primera copa a la salud de la patria, cuya independencia él había sido el primero en jurar y hacer jurar a sus conciudadanos. En los días de su natalicio y de su hermana solía también reunir a su mesa a algunos convidados del valle o del pequeño pueblo de Cañete.

¿Maipo o Maipú?

Camilo Henríquez cantó a la **batalla de Maipo,** y nunca denominó **Maipú** la victoria que selló nuestra emancipación política. Algunos escritores modernos han supuesto, sin fundamento alguno, que cuando alguien escribió Maipú (o Maypu) refiriéndose al pueblo, al río, al llano o a la batalla de este nombre, tuvo en su mente la idea de hacer aguda la palabra. Los más notables historiadores (y escritores contemporáneos de la batalla), están en perfecto acuerdo en que no se ha de denominar Maipú sino Maipo o Maypu la batalla del 5 de abril de 1818. Nadie se atreverá a dudar de la autoridad que como historiador nos merece don Diego Barros Arana. Jamás puso en duda él que Maipo es el nombre que corresponde al glorioso triunfo de nuestras armas en la hacienda de Espejo.

María Graham, en el "Diario" de su estada en Chile, durante el año de 1822, publicado en Londres en 1824, se sirve sólo de la palabra Maypu para designar la batalla y el río, el canal y llano de ese nombre. Otro tanto hizo John Miller y John Miers en sus trabajos sobre Chile, publicados también en Londres.

Casi todos los escritores de alguna importancia de la primera mitad del siglo XIX, de los países americanos, incluso Argentina, usaron la forma **Maipo,** sin dejarse contagiar por el error que tuvo por origen la ignorancia del vulgo.

Quizás lo que más contribuyó a que se extendiera esta adulteración del nombre fué que la "Gaceta Ministerial" adoptara casi siempre la forma **Maipú.** No le pintaba acento cuando escribía el nombre con letra cursiva; tal vez carecía la imprenta de la u bastardilla acentuada. La Gaceta era enviada a los Gobiernos extranjeros y llegaba como portadora de las noticias de guerra que interesaban no sólo a América sino a Europa entera.

En noviembre de 1622 se quiere establecer una carnicería

En esta época no había en la ciudad ninguna carnicería; de tal suerte que en los hogares de las familias ricas era indispensable matar todas las semanas los animales necesarios para el consumo.

El Cabildo, por cierto, no podía pensar en establecer de sus recursos una plaza de abastos. El cuadro que sigue es triste y desconsolador.

11 de noviembre de 1622: "En este Cabildo se trató cuánto importa entablar una carnicería de carne de vaca para el sustento de ella por la necesidad y falta que hay de carneros, y por no la haber, padecen los vecinos y gente de la ciudad necesidad, y cada día mayor es la falta.

Y, habiendo tratado sobre ello y hecho la cuenta de la cantidad, aceptaron la obligación que el dicho depositario hace, y mandaron que se venda la carne de vaca de verano, desde el primero de octubre hasta fin de abril, a razón de diez libras por un real, y los otros meses ocho libras al real. Que el señor alcalde cumpla con lo que tiene prometido, el cual se obligó a ello".

Por desgracia, a pesar de los esfuerzos de la Corporación, no pudo establecerse una carnicería permanente y hubo necesidad de recurrir a otros procedimientos.

EMPRESA RADIODIFUSORA

C. B. 97 "PRAT" C. E. 8 A. M. 7660 K. C.

(Onda Larga) (Onda Corta)

Se adhiere al homenaje a S. E. el Presidente de la República.

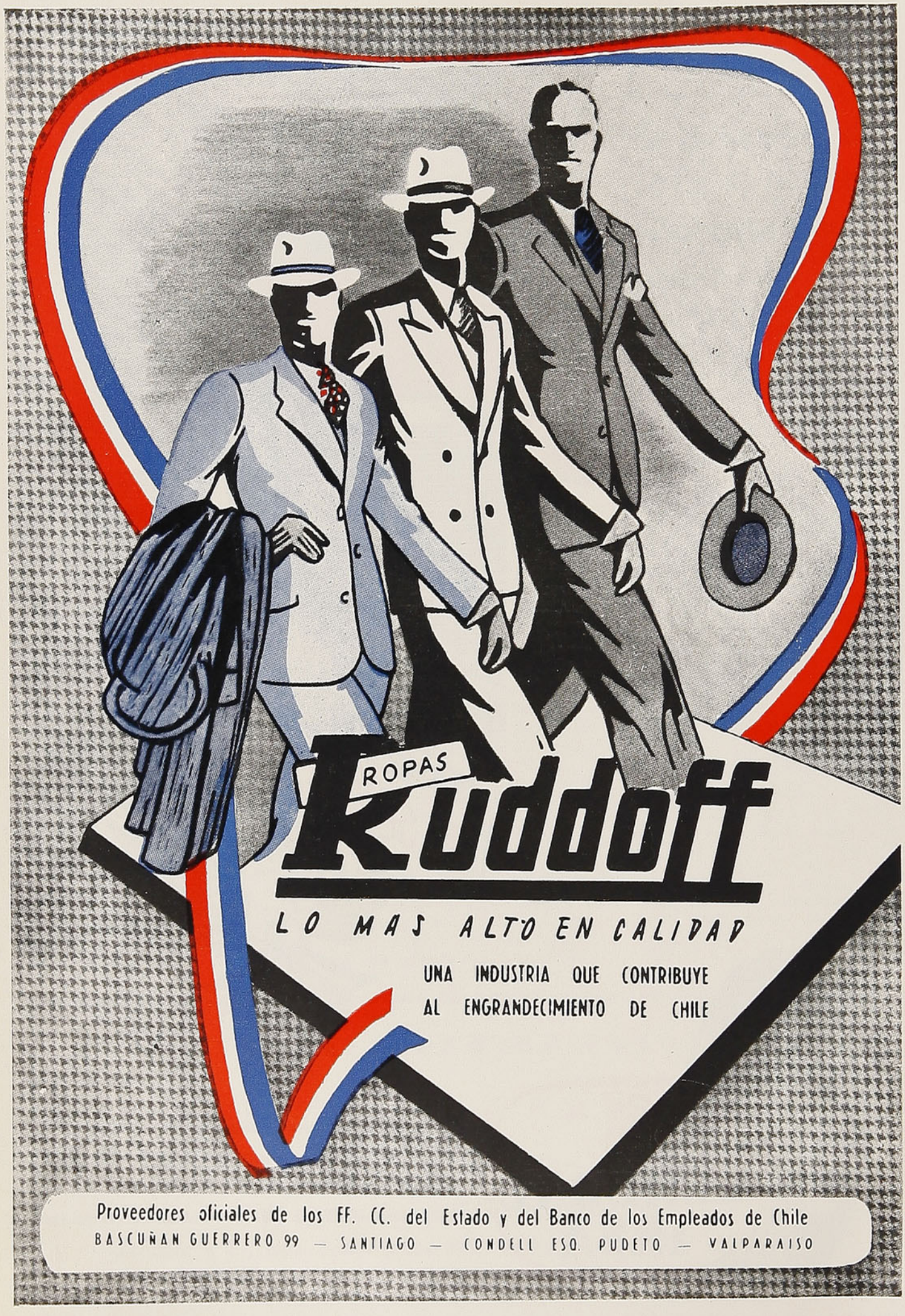
Estudios y Oficinas: Santa Lucía 270 - Teléf. 30106-30107-30108-30232

INSA

GENERAL INSA

La ratificación de nuestro ejemplar progreso cívico encuentra un eco en el fortalecimiento económico de Chile; fortalecimento que se deriva del desarrollo, siempre creciente, de las industrias nacionales. INSA pone en evidencia esta realidad

UN NEUMATICO CHILENO PARA LOS CAMINOS DE CHILE


ROPAS
Kuddoff
LO MAS ALTO EN CALIDAD
UNA INDUSTRIA QUE CONTRIBUYE
AL ENGRANDECIMIENTO DE CHILE
Proveedores oficiales de los FF. CC. del Estado y del Banco de los Empleados de Chile
BASCUÑAN GUERRERO 99 — SANTIAGO — CONDELL ESQ. PUDETO — VALPARAISO

En viaje

(El máximo de lectura por el mínimo de precio)

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO—CHILE

DIRECTOR: CARLOS BARELLA

OFICINA ESTACION MAPOCHO - SECCION BIENESTAR - CASILLA 134-D

AÑO XIV DICIEMBRE DE 1946 N.º 158

OFRECIMIENTO

La Dirección de **"EN VIAJE"** determinó la confección de esta edición extraordinaria, en homenaje al Excmo. señor Gabriel González Videla, como la rubricación, espontánea y sincera, del fervor con que todo el gremio ferroviario se agrupó, en las horas difíciles de la lucha eleccionaria, en torno al ciudadano que era el intérprete genuino de las aspiraciones de la gran masa trabajadora del país.

En esta Empresa, donde laboran por el porvenir de la patria más de veintidós mil hombres, la candidatura del Excmo. señor Gabriel González Videla prendió en forma incontenible.

De norte a sur de la República, en una pulsación unánime, los trabajadores ferroviarios, "unidos como riel", movilizaron sus fuerzas espirituales, para afianzar el triunfo de quien portaba en su espíritu el calor y sensibilidad humanos que el pueblo, con su admirable intuición, había descubierto en la personalidad del hoy Presidente de Chile.

Esta edición de **"EN VIAJE"**, sencilla pero cordial, no pretende otra cosa que ser una voz amiga y de estímulo para el Excmo. señor González Videla. Ella quiere señalarle que los ferroviarios, que depositaron toda su fe en él, le reiteran al Presidente los mismos anhelos de superación en el trabajo y de lealtad en la defensa de los principios democráticos que le ofrecieron al candidato.

Ellos salieron a la calle a defender su triunfo; ahora todos están en la oficina o el taller; en la línea o en cualquier punto del país, donde haya rieles, laborando por el engrandecimiento de la patria, que es una forma de laborar por la prosperidad del período presidencial de nuestro Primer Mandatario.

Saben los ferroviarios que el Excmo. señor Gabriel González Videla recibe la República con sus articulaciones — en lo social, en lo político y económico — gravemente dañadas. Que el restablecimiento del país requiere constancia, esfuerzo y laboriosidad y que al llegar al más alto cargo de la nación, él cuenta con que su Gobierno — de pura extracción democrática — necesita, tanto del esfuerzo de los de arriba como del de los de abajo; sabe el Primer Mandatario que el engrandecimiento del país está subordinado, en gran parte, al concepto que el pueblo mantenga del actual régimen; esto es que, a la vez que tiene derechos que conquistar, tiene también obligaciones que cumplir.

"EN VIAJE", interpretando el sentir del gran conglomerado ferroviario, hace votos calurosos porque el Excmo. señor González Videla realice su programa de acción. El pueblo lo espera y, en cuanto a los obreros y empleados de esta Empresa, podemos decirle a Su Excelencia que así como estuvieron unidos en la lucha, ahora también lo están para coadyuvar en toda obra que signifique progreso y prosperidad para la nación.

SEÑOR PRESIDENTE: ¿Y EL TURISMO?

"EN VIAJE", que ha luchado desde su nacimiento por el fomento y desarrollo del turismo, ha visto, durante varias décadas, que este apasionante problema — apasionante por su aspecto económico — no ha sido abordado por ninguno de los Gobiernos anteriores.

Confiamos ahora que el Excmo. señor González Videla, de tan dúctil talento y de mentalidad moderna, dé a esta actividad nacional la importancia que tiene.

Hemos sostenido que el turismo en Chile puede constituir una entrada tan grande como la del salitre, con la diferencia que la materia prima — el paisaje — es interminable.

En nuestro país falta una política turística, que coordine todos los elementos que hagan posible su explotación intensiva. No hay hoteles, carecemos de caminos y hemos descuidado a tal punto nuestra propaganda en el extranjero que, en Estados Unidos, por ejemplo, se desconocen nuestras grandes bellezas naturales. México, Brasil, Argentina, Cuba y Uruguay, nos ganaron ya la primera etapa de esta carrera turística y nuestro vecino, el Perú, un tanto rezagado en esta competencia, está construyendo una cadena de doce hoteles, dedicados exclusivamente al turismo.

Nosotros nos hemos cruzado de brazos. Mr. Wallace, no hace mucho, anunció a la prensa que, en las próximas décadas, Estados Unidos invertirá en turismo exterior la fabulosa suma de 1.000.000.000 de dólares al año.

México percibe por este mismo capítulo una entrada de 100 millones de dólares, en igual lapso y los demás países que hemos nombrado trabajan tesoneramente para conquistar el mercado turístico norteamericano, que es el más rico y seguro.

No se exagera cuando se dice que Chile tiene el mejor clima del mundo; que posee panoramas magníficos, pesca suculenta y fuentes termales de inapreciable valor curativo. Pero eso lo sabemos nosotros, porque estamos en condiciones de asegurar que en el extranjero no hay un affiche, ni un volante que divulgue nuestra riqueza turística.

Esta Empresa tiene una Sección Turismo que, a pesar de la falta de medios, realiza efectiva y eficiente labor; pero para que esta industria fructifique se requiere que el Estado intervenga y dé a los Ferrocarriles mayor y definitiva ingerencia en la planificación de un plan turístico práctico y realista.

El Excmo. señor González Videla tiene en su mano la herramienta para abrir las puertas de nuestro país a esta gran y productiva industria. Puede contar para ello con la colaboración decidida y entusiasta de la Sección Turismo de los FF. CC., donde hay funcionarios de larga experiencia en la materia.

Si él lo hace, como **"EN VIAJE"** lo espera, se habrá conseguido para el país una nueva y permanente entrada, cuyo monto, por su cuantía, no es posible calcular.

Gran Hotel TERMAS de PUYEHUE

ANUNCIA SU PROXIMA TEMPORADA

CONOZCA EL GRAN HOTEL TERMAS DE PUYEHUE Y RECREE SU ESPIRITU AL CONTEMPLAR LAS BELLEZAS NATURALES DE SUS ALREDEDORES Y DISFRUTAR DEL CONFORT DEL HOTEL

NO LO DEJE PARA MAS TARDE, PROGRAME SUS VACACIONES ACUDIENDO A NUESTRA OFICINA DE RESERVAS EN EL HOTEL CARRERA

PUBLICIDAD

Para su salud

INSTALACIONES DE HIDROTERAPIA - MEDICOS ESPECIALISTAS - AGUAS TERMALES - BAÑOS DE VAPOR - BAÑOS DE BARRO, ETC.

Excursiones

5.000 HECTAREAS CON INCOMPARABLES BELLEZAS NATURALES PASEOS LACUSTRES - HERMOSOS PANORAMAS DE CORDILLERA - SELVA VIRGEN - ASCENCION AL VOLCAN ANTILLANCA

Entretenimientos

CANCHAS DE GOLF EN MINIATURA
BOITE CON MAGNIFICA ORQUESTA
BAR MILLARAY ESTILO ARAUCANO
CANCHAS DE CROQUET Y TENNIS
GRAN PISCINA CUBIERTA TEMPERADA

Para sus deportes

PESCA EN LOS RIOS - BOGA EN EL LAGO
CANCHAS DE SKI A MEDIA HORA DEL HOTEL
CANCHAS DE GOLF Y TENNIS - EQUITACION

En el comedor

MENUS A CARGO DE EXPERTOS Y AFAMADOS CHEFS - SERVICIO DE PRIMER ORDEN

Locomoción

FERROCARRIL HASTA OSORNO - AUTOMOVIL A LAS TERMAS - PUERTO AEREO PROPIO
VAPOR CARRERA EN EL LAGO

★ ★

3 GRANDES HOTELES AL SERVICIO DEL TURISMO

Hotel **CARRERA** — Hotel Termas de **PUYEHUE** — Hotel **RITZ**

SOCIEDAD DE TURISMO Y HOTELES DE CHILE

AGENCIA EN OSORNO: CALLE BULNES 630 - TELEFONO 700

REFERENCIAS Y RECUERDOS DE
DON GABRIEL GONZALEZ VIDELA

UNA VIDA LIMPIA AL SERVICIO DEL PAIS

ESCRIBE

VICTOR DOMINGO SILVA

Era un muchacho inquieto, delgado

Nadie ha reído ni ha hecho reír con más ganas que Mark Twain, burlándose de esas historietas a la moralina de los textos de lectura escolar, en las que se nos enseña que debemos imitar a cierto niño bueno, "porque siempre ha de salir premiada la virtud" y, a la inversa, se nos cuentan mil casos de niños malos que nunca dejan de recibir su "condigno castigo".

Del nuevo Presidente de Chile, Excelentísimo señor don Gabriel González Videla, yo no conozco, sino por referencias, detalles de su vida de colegial. Antiguos condiscípulos suyos en el liceo de La Serena, como también antiguos profesores, me han proporcionado informes no faltos de interés, que, desgraciadamente, no siempre se concilian. Unos me lo presentan como un chico del tipo de esos endiablados que son el terror de sus maestros y que llenan de alarmantes presentimientos a sus madres. Otros, por el contrario, me afirman que era desde pequeñuelo uno de esos niños dóciles y modositos que las mamás citan como ejemplo a los suyos, indisciplinados, para que traten de imitarlos.

Ricardo Latcham, su conterráneo, recuerda de él que era un muchacho inquieto, delgado de complexión, nervioso, fácilmente impresionable y precozmente entusiasta por las cuestiones de interés público, que tanto apasionan a los colegiales. También dice que tuvo decidida inclinación a los deportes, a las excursiones, al "footing", en lo cual el escritor concuerda con lo que en público nos ha contado don Demetrio Salas, el viejo y optimista profesor de gimnasia de varias generaciones de liceanos serenenses.

Yo creo que la cuestión no tiene mucha importancia. Lo único que me ha interesado realmente en este acopio de datos de primera mano, es el hecho de que ninguno de mis informantes me haya insinuado siquiera, al referirse a él, que tuviese fama de tonto. Porque del tonto sí que podrá decirse aquello de "genio y figura"... Ni tonto ni poltrón, porque hay la tradición de que no se dejaba pegar de chicos ni de grandes. Saltaba limpiamente el canal de la Alameda, primero con impulso y más tarde sin él y a pie juntillas, prueba que entre los liceanos daba derecho a ser tomado en serio.

La Serena tiene el nombre extremeño con que la bautizó su ilustre fundador, pero su arquitectura ha sido durante siglos exclusivamente andaluza. Naturalmente, guardando las proporciones; porque aquello es piedra y concreto; y esto, a pesar de los habituales terremotos, ha estado a punto de eternizarse en el adobe. Lo más barato y a la mano, pero también lo menos sólido posible.

Por entre aquellas casas de techado de tejas, con zaguán de portón fornido (aunque sin cancela) con su primer patio de corredores y pilares ceñidos de enredaderas siempre florecidas (aunque sin fuentes ni surtidores al centro), con su segundo patio para la servidumbre y con su huerta al fondo, se me figura que estoy viendo al colegial con nombre de arcángel, la mochila de libros a la espalda, camino del liceo de hombres, por Cienfuegos, San Agustín y Codorniú...

No iba solo Gabrielito; tenía hermanos, algunos de más edad y otros menores que él. El figuraba entre los "penecas" todavía y naturalmente suspiraba por salir de esa humillante categoría. No se avenía con su carácter eso de que a los penecas, por ser tales, se les hiciese los pagapatos de todas las trapisondas que terminaban mal. Por ejemplo, una excursión clandestina (cimarra) a sitios como la Pampa, o la Barranca del río, o la Mancha de Gomeros, o el Puente Negro, o la misma terrible Punta de Teatinos.

Comerciante acaudalado y hombre de temperamento generoso, el padre del hoy Presidente de Chile solía (lo que era, por lo demás, cosa corriente en otros años) tener muchos invitados a su mesa. Criados a la antigua, los niños González Videla sentían por sus padres tanto respeto como afecto y rara vez alborotaban.

Don Gabriel era un hombre severo, y los rapaces temían más que a la peste a la supresión del postre y a la acostada inmediata. Las sentencias de don Gabriel eran siempre sin apelación.

"ME SALVO LA CAMPANA..."

Entre el cuerpo de profesores del liceo, uno de sus grandes amigos fué el de gimnasia y canto, don Demetrio Salas Maturana, a quien antes mencionamos, ahora retirado de sus tareas docentes, y entregado a la prédica y la práctica de sus doctrinas naturistas.

El señor Salas se anticipó al scoutismo, pues cuando apareció en Chile, con el prestigio universal de su jefe, esta institución, ya había desplegado sus actividades la Asociación de Exploradores de La Serena. Sus discípulos, entre los cuales se destacaba por su evidente entusiasmo el joven González Videla, recorrieron no sólo los alrededores serranos pampinos y playeros de la vieja capital del Norte Chico, sino que se internaron por las villas de Elqui y Limarí y fueron a sacar la cabeza (o más bien dicho los pies) en el bosque aborigen de fray Jorge. En un año (brújula, altímetro y podómetro en mano) se han andado más de un millón de pasos, o sea la distancia longitudinal de La Serena a Concepción.

También fué grande amigo (a su manera) de su profesor de religión, el cura don Roberto Ortiz Alcayaga, asimismo radicado en la actualidad en Santiago. El futuro líder, parlamentario, diplomático y por fin Presidente radical, gustaba de hacer preguntas un poco intencionadas al sacerdote, que tenía buen humor y no desdeñaba tratar, más que en cátedra, en camaradería, ciertos problemas teológicos con sus alumnos de los cursos superiores.

Un día, dos de ellos, González Videla y Cortés, le formularon, ya al término de la clase, la siguiente proposición: "Si, según el Génesis, Jehová dijo: **creced y multiplicaos,** ¿por qué los curas católicos no se casan? El profesor movió la cabeza perplejo, y ya, no encontrando manera rápida de conciliar los términos de la proposición, se decidía a renunciar a la respuesta, cuando sonó la campana que señalaba el final de la hora...

—¡Me salvó la campana! —dijo alegremente el cura.

Y abandonó la sala, encasquetándose el sombrero y terciándose el manteo. Los pichones de casuistas se quedaron con un palmo de narices.

UNA SIGNIFICATIVA ANECDOTA

Cuéntanme que en una oportunidad se suscitó en la mesa la eterna cuestión del porvenir de los niños, y que a uno de los huéspedes se le ocurrió la idea de preguntar a cada uno de éstos lo que desearían ser cuando grandes. "¡Cuestión considerable!", como decía el difunto don Marcial Martínez.

—Abogado, dijo uno. Otro contestó, minero; otro, agricultor; otro, médico; otro (un primo pequeño que se alojaba en casa) declaró que le gustaría ser fotógrafo. Hasta que le llegó el turno a Gabrielito.

—Con P comienza, —dijo, haciéndose el interesante.

—¿Con P? ¿Payaso, portero, periodista, pasajero de barco?

—No —contestaba Gabriel a cada pregunta.

Hasta que, estrechado por los presentes, se decidió a confesar su aspiración:

—¡Presidente de la República!

Estupefacción general. Nadie habría podido imaginar el vuelo que habían tomado los pensamientos del niño.

—De ti no más depende, pues, hombre —le manifestó la visita— Estudia, prepárate...

—No, por favor — se interpuso don Gabriel— no haga usted caso. Esas son cosas de chiquillos, que no saben lo que dicen.

—¡Quién sabe, mi señor don Gabriel! ¡Quién sabe!

Escenas como estas habrán tenido que producirse y se producirán siempre en muchísimos hogares. La fantasía del niño es ambiciosa. Por eso a todos ellos les gustan los cuentos cuyo héroe logra sobreponerse a todas las peripecias y acaba por casarse con la hija del rey, y por ser rey a su vez, y hacerse rico y poderoso. ¿Acaso había en el ánimo infantil las rememoraciones que hacían los mayores, en la tertulia casera, de la visita realizada por el Presidente Balmaceda a la región nortina y de la recepción grandiosa que se le hizo a él y a su comitiva en La Serena y en Coquimbo? La gracia de la anécdota que reproducimos está en que en el caso del Excelentísimo señor González Videla, su sueño de niño se ha visto realizado.

LOS HIJOS DE COQUIMBO ABANDONAN EL TERRUÑO

El fenómeno de los hijos de Atacama y Coquimbo y de su apego a la tierra natal es, a primera vista, desconcertante. Ningún chileno siente tan entrañablemente como ellos el cariño a su región, a su provincia, a eso que los españoles llaman "La Patria Chica", y en ninguna parte de Chile (salvo Chiloé), presenta caracteres más agudos e intensos el problema de la emigración. Pero la paradoja es sólo aparente. En realidad Atacama y Coquimbo, (la primera nacida de la segunda) son vecinas y similares en clima y producción. Verdad es que de Copiapó al norte, aquélla no tiene agricultura, pero la faja austral fronteriza a Coquimbo es, como esta provincia, de naturaleza mixta, es decir, a la vez agrícola y minera. La decadencia de sus minas ha tenido que ser la de todo Atacama, mientras que Coquimbo ha podido seguir defendiéndose, porque (salvo en los inviernos secos) cuenta con el agua suficiente para sus pastisales espontáneos y de regadío y para sus sembrados y arboledas. Pero de todos modos tienen de común ambas provincias el que puedan compararse a dos opulentas familias venidas a menos.

Cuando tenía 10 meses

Sus hijos, por consiguiente, tienen que dejar la casa, desprenderse del terruño, abandonar el nido. Por eso hay tanto coquimbano desparramado por el mundo, dentro y fuera del territorio del país, y por eso hay copiapinos (lejos de Atacama, todos los atacameños son copiapinos) en cualquier parte donde se brinde trabajo y expectativas de buen éxito al esfuerzo honrado. Lo cual no quita que la nostalgia del suelo nativo vaya como una sombra tras los pasos de éstos y de aquéllos, y que unos y otros fraternicen cordialmente en el culto al amor de su ciudad y su provincia, añorando unos los claveles y otros las añeñucas; aquéllos las papayas y éstos los chañares; unos la sabrosa "paleale" de Flotto y otros los ásperos y licorosos vinos de la Chimba.

El Excelentísimo señor González Videla no es ciertamente el último, entre sus comprovincianos, en amar y recordar a su tierra y a su ciudad nativa: La Serena. Ha tenido su hogar y su bufete en Santiago; ha representado en el Congreso a su departamento y a las provincias del extremo norte; ha debido permanecer en dos ocasiones en países extranjeros como jefe de sendas misiones diplomáticas; pero su casa solariega en La Serena, la casa en que siguió viviendo su anciana madre, algunas de sus hermanas y el saldo del personal doméstico que aun la muerte no ha diezmado, está allí con las puertas abiertas a la amistad y al afecto de quienes han visto crecer, formarse y prosperar a sus hijos.

Allí me ha tocado verlo en más de una ocasión, con motivo de alguna ceremonia de centenario o de alguna convención regional que nos hacía al mismo tiempo darnos cita en la ciudad que lleva el nombre de la más hermosa comarca de Extrema-

dura. Porque es curioso anotar que, viajeros él y yo, nunca nos ha tocado residir largas temporadas en la misma ciudad, ni siquiera en el mismo país. Recuerdo que la última vez que pasé por La Serena, apenado de la condición poco floreciente de la prensa regional de Izquierdas, le propuse la organización de un Consorcio como medio de coordinar, para su provecho, a todos los periódicos radicales de la provincia. Me escuchó con evidente interés, me instó a que le enviase un memorándum, que sé que alcanzó a leer y meditar... Pero el carrusel político no nos concedió tregua. Ya nunca conseguimos reunirnos para volver sobre el asunto. Vino el mes de mayo y con él, no las rosas ni los claveles como en La Serena, sino los desagradables incidentes del día 21, que no hay para qué recordar. Recrudeció la agitación electoral; el Frente Popular cuajó, creció, prosperó, se desbordó: era una fuerza inmensa en la que, sin embargo, no se quiso creer. Se dió la batalla del 25 de octubre y escaló la Moneda, en brazos de la democracia, don Pedro Aguirre Cerda, "el maestrito".

SU ESPIRITU DE JUSTICIA

Esta época ha sido para nosotros la de mayor frecuentación. Nos veíamos a menudo con el todavía joven parlamentario en las salas de redacción, en las secretarías, en las asambleas y hasta en los desfiles y una que otra vez, en casa de nuestro candidato, un apretón de manos efusivo, una mirada confortante, todo subrayado por la sonrisa que,—como ya se lo he dicho desde la tribuna—, trae a la imaginación el verso de Rubén en el célebre soneto a Valle-Inclán, porque "es la flor de su figura". Figura, no de dandy, pero sí cuidada, el Excelentísimo señor González Videla luce dignamente la sobria y correcta línea del que gusta y sabe vestir bien, sin llegar a la pijería.

A raíz de esos días de atmósfera tempestuosa en que se desenvolvieron los primeros actos del drama político cuyo desenlace truinfal culminó para nosotros con la primavera de 1938, se produjo un incidente en que involuntariamente me correspondió participar y que quiero ahora referir, no para insistir en referencias a la primera persona, sino porque es hidalgo reconocer en público los actos de justicia.

Alguien —el eterno anónimo—, había hecho llegar hasta la Secretaría de la Presidencia de la República una denuncia calumniosa acerca de mi actitud en el curso de la recién pasada campaña electoral. A pesar de que mi actuación fervorosamente frentepopulista no podía ser un secreto para nadie, no se procedió a romper el "Documento" y arrojarlo al cesto de los papeles inútiles, y el hecho llegó a conocimiento mío. Se había hasta falsificado la firma de un Honorable Senador...

Afortunadamente, a la misma hora y día en que se afirmaba que yo había estado despotricando en corrillo contra el Frente Popular y contra la persona del Excmo. señor Aguirre Cerda (¡) hallábame en conversación confidencial con el H. Diputado González Videla, quien me había citado a propósito de no sé qué gestión que a mí me interesaba mucho. Y apenas enterado de la intriga, ni corto ni perezoso, acudió a la Secretaría de la Presidencia y demostró la falsedad absoluta del absurdo que se me imputaba. No es que yo le haya pedido que lo hiciera. Su decisión fué espontánea y obedeció a uno de esos arranques propios de su temperamento, que otros pueden reprocharle, pero que yo le celebro, porque siempre hay mucho de grande y de bueno que esperar de ellos.

A quien tiene por norma olvidar pronto los daños que le hacen, pero jamás los beneficios que recibe, se le perdonará que no haya dejado en el tintero el episodio que acabo de recordar.

Meses después de aquella entrevista él estaba en París, al frente de nuestra delegación y yo partía como Encargado de Negocios a la República Dominicana.

EN LA EMBAJADA DE CHILE EN MADRID

Y fué en la Embajada de Chile en Madrid —Santa Engracia 13—, durante la sobremesa de un almuerzo a que lo invitó nuestro Embajador don Hernán Figueroa Anguita, donde —a su paso para Chile, que se hallaba agitado por el deceso del Presidente Aguirre Cerda—, tuve ocasión de volver a verlo y escucharlo. Estaban allí presentes, entre otras personas, don Santiago Labarca y don Germán Vergara. Se festejaba al amigo, al colega y al correligionario; pero muy principalmente al ciudadano que parecía impuesto por las circunstancias heredero moral y político del Mandatario desaparecido. No he olvidado una palabra de aquella substanciosa conversación, en la que por primera vez en mi vida observé que el señor Labarca no usaba ni abusaba de su inclinación a la ironía. Ni él ni el señor Figueroa Anguita estaban entre sí de acuerdo, pero sí lo estaban en no reconocer el punto de vista que el visitante traía desde las márgenes del Sena. Nunca he visto a tres radicales que estuviesen, en sus apreciaciones, tan distantes. Más de hora y media duró aquello. Ignoro si a los presentes les interesaba el diálogo tanto como a mí que, como antiguo periodista, no necesitaba, para ir tomando notas, de lápiz ni papel.

Como su maestro Aguirre Cerda, Gabriel González Videla había estado en París; y lo mismo que él, lejos de entregarse al dulce no —hacer— nada de todos los turistas y de muchos diplomáticos, había observado y estudiado como desde una atalaya la situación del mundo. Era a fines de 1941. Cito

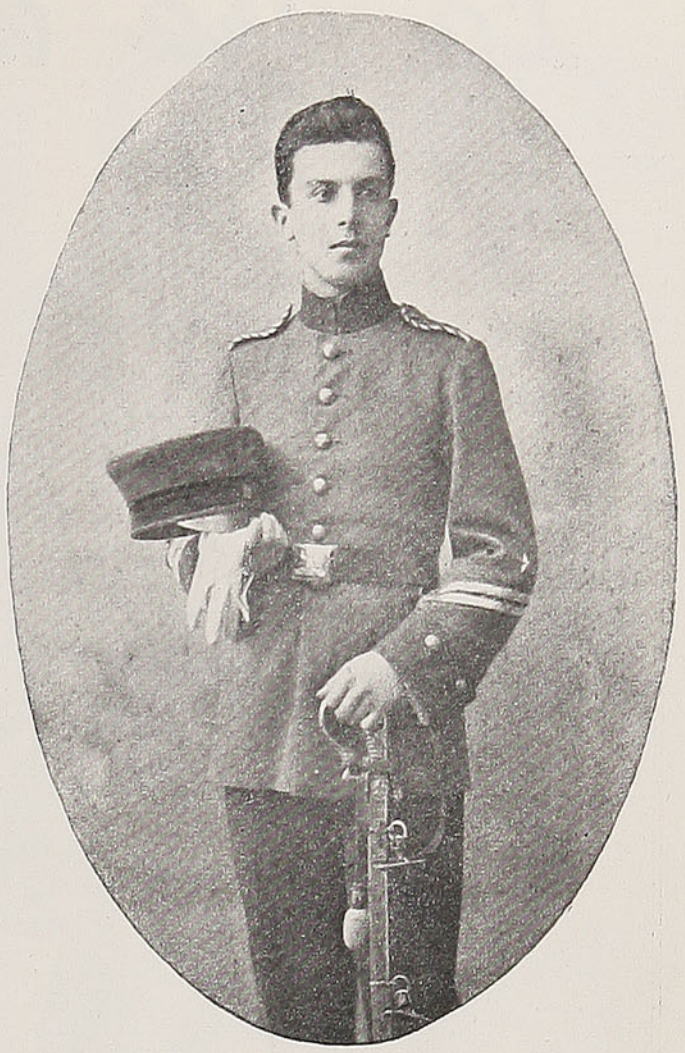
CONTRATOS PROHIBIDOS

(1605)

Al mismo tiempo, se ordena obedecer una provisión real por la que se prohibe a los escribanos autorizar contrato alguno celebrado bajo juramento o de mala fe o con sometimiento a la jurisdicción eclesiástica. Este es uno de los millares de casos de competencia entre los **dos cuchillos**, la Iglesia y el Estado, durante el régimen del patronato.

la fecha expresamente porque, ante la fulmínea y arrolladora acción del Nacionalsocialismo en Europa, ya iban quedando pocos que no mereciesen el reproche de "hombres de poca fe", que hubo de hacer el Nazareno a tantos de sus discípulos. El Ministro de Chile en Francia se mantenía impertérrito en su línea. Su ideario democrático no había sufrido un resquebrajamiento ni un rasguño. Oírlo en aquella suntuosa sala de recibo de una Embajada de su patria era oírlo en las deliberaciones de la Cámara o del salón de sesiones de la Junta Central de su partido. Lo que nos ha dicho tantas veces con la virtud suasoria de la convicción en la tribuna de la asamblea, en reportajes de la prensa o frente al micrófono de las estaciones de radio. No tenía reservas mentales, ni siquiera orales el ayer diputado y ahora diplomático, ya señalado como precandidato a la Presidencia de la República por una fuerte corriente de opinión izquierdista. Tampoco las ha tenido más tarde como candidato militante ni como Presidente Electo. Se conoce su pensamiento, ha dejado que se tome el pulso a sus propósitos. Su impresionabilidad es nerviosa, pero no cerebral. Ha sido inquieto, pero no versátil, y sólo ha demostrado dos incapacidades: la de guardar rencores y la de recurrir a cualquiera forma del maquiavelismo.

En aquella conversación ¿cómo se podía no tocar el problema candente de la guerra? Repito que era a fines de 1941... Desde España era difícil ver claro a través de las cortinas de humo tendidas delante de la información internacional. Pero yo oí, —estábamos entre chilenos y dentro de la intimidad de nuestra Embajada— yo tuve la inmensa satisfacción de recoger de labios de nuestro Ministro Plenipotenciario en París su convicción de que la derrota de la Alemania nazi era inevitable. Se le contradijo —de buena fe, lo creí entonces y continúo creyéndolo— pero Gabriel González Videla, no con ardorosa aunque vana fraseología, sino con acopio de antecedentes precisos, con sólida argumentación, indemne a la desaforada propaganda del quintacolumnismo, reiteró su conclusión: la victoria final pertenecía al Occidente, a las Democracias de Occidente, y a sus aliados del Oriente europeo. El nazismo no tardaría en verse cercado dentro de sus propios dominios y de nada le había servido arrastrar en su vértigo a Italia, a Noruega y al Japón, ni destruir la Europa Central. Hitler y sus secuaces sufrirían desastrosa muerte sin alcanzar a salvar la arista de sus propias fronteras. A mí me tamborileaba el corazón. Desde mi salida de Chile era la primera vez que sentía cerca de mí la vibración de una fe tan profunda en el triunfo de la civilización contra la barbarie y la vesania. Y a partir de entonces vi despejarse para siempre mi horizonte mental frente a las alternativas del conflicto bélico que estábamos presenciando, desde la Península, por el ojo de la cerradura.



Cuando hizo su servicio militar

Gabriel González Videla venía a Chile, llamado con impaciencia por sus amigos políticos. Era ya candidato a candidato.

—¿Cree usted que tendrá opción? —le pregunté más tarde a alguno en el terreno confidencial.

—Con esas ideas va a ser muy difícil. Toda la gente de orden se le retirará.

Llegó tarde a la pelea y resultó vencido como precandidato dentro de las asambleas. Pero su vaticinio sobre la guerra se cumplió —como lo hemos visto— exactamente, y nada ha perdido él ni su partido con que haya tardado cinco años en dar la batalla al frente de las fuerzas democráticas, para ganarla limpiamente por más de cincuenta mil votos de mayoría sobre el segundo de sus competidores, y asumir el mando de la República con un Gabinete que es toda una esperanza y dando a su Gobierno una amplia base de sustentación.

V. D. S.

APRESAMIENTO DE NEGROS FUGITIVOS
(1605)

18 de febrero.—Dicta el Cabildo una ordenanza sobre el apresamiento de negros fugitivos, en virtud de la cual los alguaciles, cuadrilleros u otra persona deben recibir cinco pesos de oro cuando la fuga hubiera durado menos de veinte días, diez pesos por más de este plazo y veinte pesos por más de un año. Los reos serán entregados en la cárcel pública, para que se les aplique la pena correspondiente.

La jira del triunfo

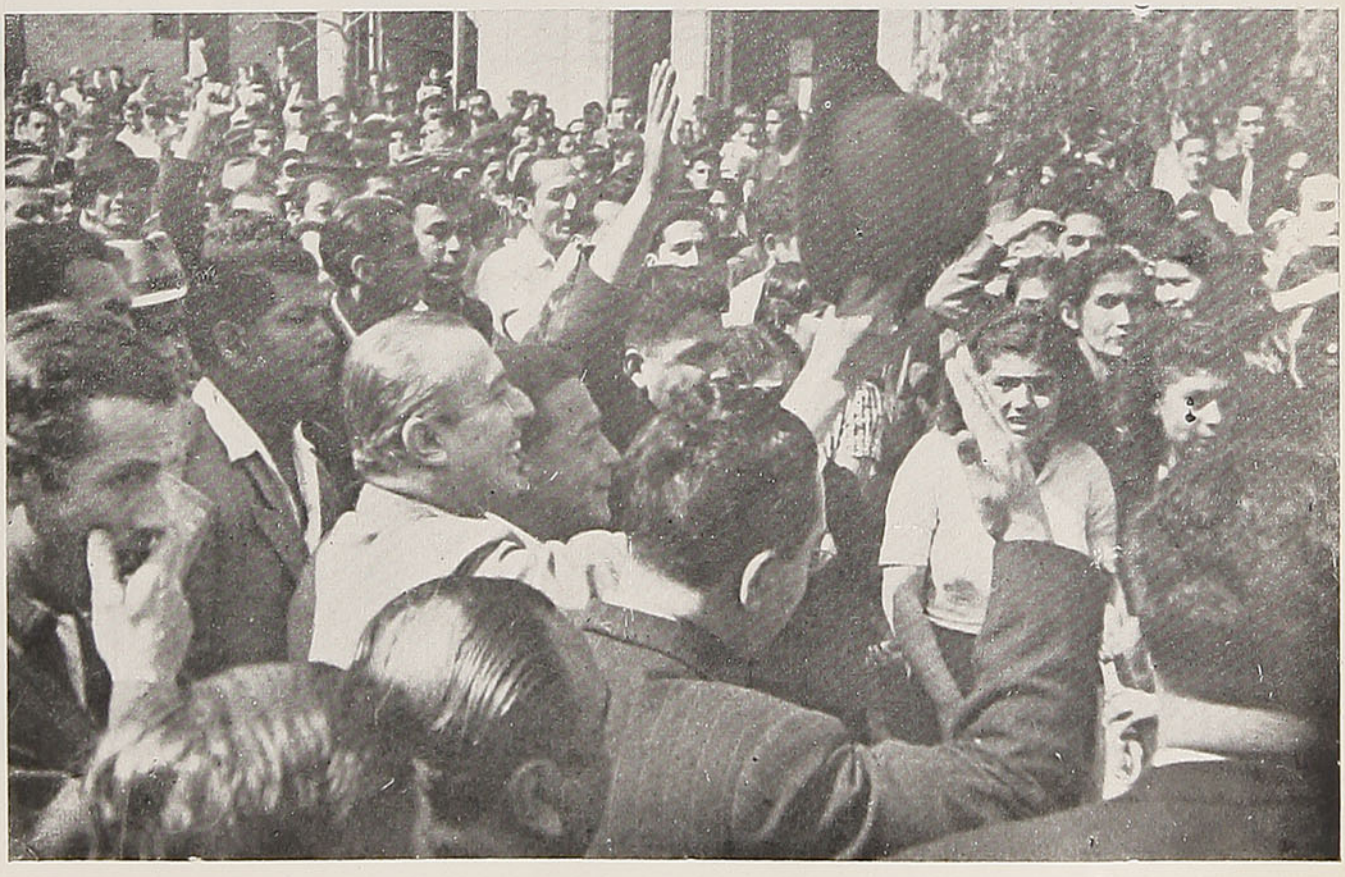
Desde los comienzos de la campaña electoral que dió el triunfo a don Gabriel González Videla, nuestro pueblo, que es agradecido y leal portó, en todos los comicios públicos, el retrato de ese gran Presidente de Chile que se llamó don Pedro Aguirre Cerda.

La figura augusta del gran Mandatario desaparecido, presidió las reuniones populares y a su sombra, heraldo de la justicia y verdad sociales, nuestro actual Presidente de la República supo marchar hacia la gran victoria.

Aquí vemos a don Gabriel González Videla encabezando un desfile. En lo alto, como un augurio de los designios de la ciudadanía, el retrato del gran Maestro-Presidente.

Durante las jiras a lo largo de todo el país, el señor González Videla recibió el caluroso afecto del pueblo. Aquí vemos a un auténtico guaso de San Fernando saludándolo en la estación de ese pueblo.

En Palquibudis (ramal de Licantén) el candidato del pueblo conversa con un anciano de la localidad. Es un exponente genuino de nuestros campos, donde se trabaja toda la vida y a la vejez no se tiene nada.



En Tocopilla, el pueblo, que ve en don Gabriel González Videla al intérprete de sus necesidades y sus inquietudes, lo saluda con fervorosa emoción. El sonríe con su sonrisa ancha y bondadosa, de hombre de corazón bien puesto.

En la misma ciudad de Tocopilla, el candidato de los humildes dirige la palabra a la multitud que lo escucha con respeto y cariño. Su oratoria sencilla y cordial se identifica al corazón de esos trabajadores que ven en don Gabriel González Videla al ciudadano ecuánime y justo que espera el país, para iniciar su marcha hacia la prosperidad.

El pueblo creyó en él. Ahora es en Curicó donde se le brinda un magnífico recibimiento. Empleados, trabajadores y niños lo saludan como al futuro Presidente de Chile. El, sin demagogia, con la sinceridad del hombre que comprende las necesidades de sus conciudadanos, ofrece mejores condiciones de vida; pero pide, también, mayor rendimiento en el trabajo.

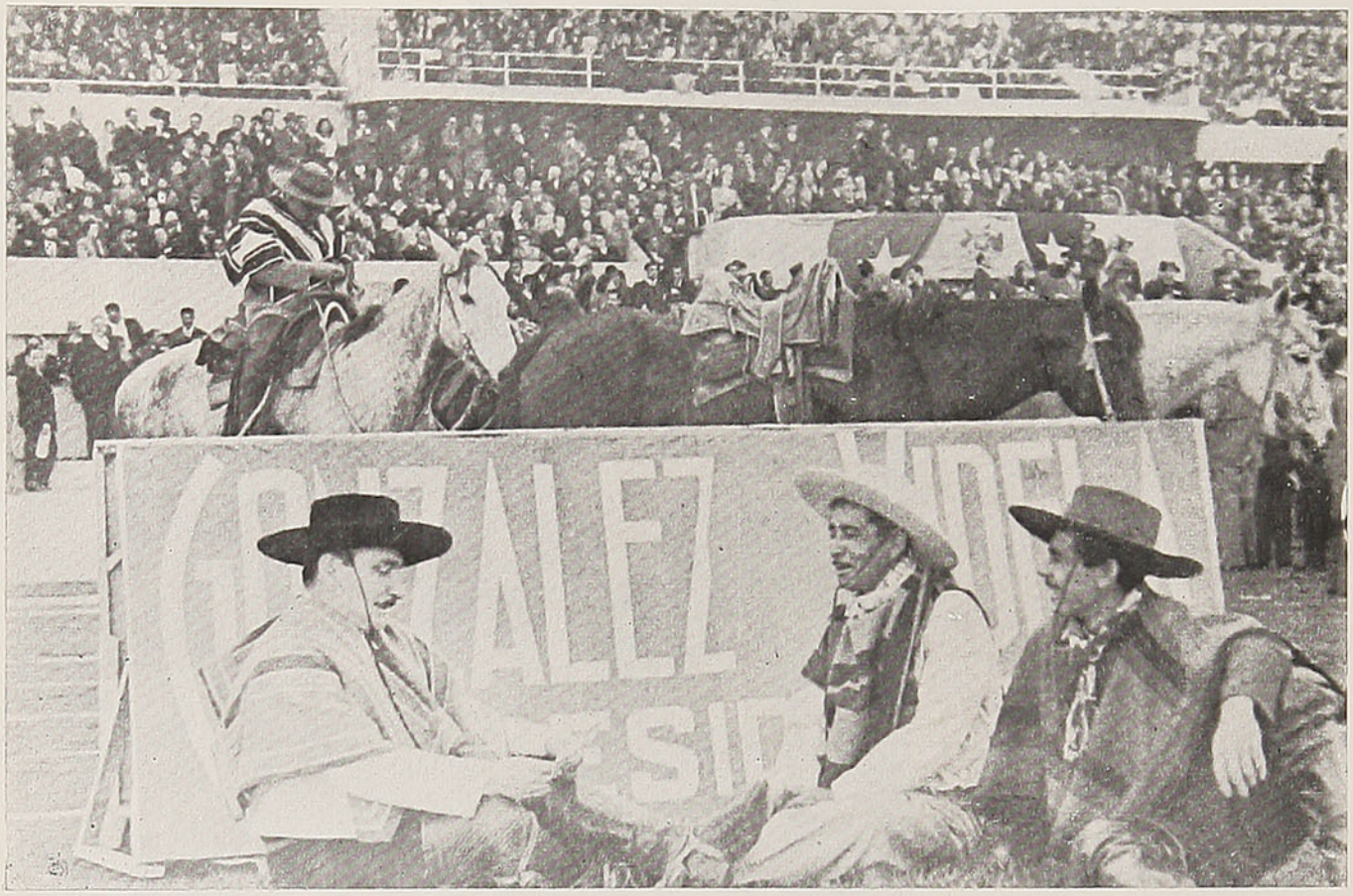
A su paso por las estaciones, el pueblo le organiza manifestaciones de toda índole. Aquí vemos a un grupo de sanfernandinos que exteriorizan su cariño al candidato saludándolo, a su paso por ese pueblo, con una cueca más chilena que el mote.

En Victoria, don Gabriel González Videla recibe la visita de modestos trabajadores, que han ido a ofrecerle su adhesión incondicional. El los escuchó a todos y se interesó por solucionar los problemas vitales que afectan a esa región.

En Cauquenes, el fervor y entusiasmo populares se repiten. Emociona en esta foto ver a mujeres de nuestro pueblo rodear cariñosamente al señor González Videla. Ellas quieren para sus hijos una vida mejor que la que les ha deparado el destino.

En San Carlos, el pueblo que sucumbió bajo el sismo de 1939, se renuevan las demostraciones de cariño al candidato. Y así, a lo largo de todo Chile, esta escena de emocionado fervor hacia don Gabriel González Videla, se repite hasta el día de su triunfo.

La proclamación



El 1.º de septiembre Santiago entero, en una demostración de su celo democrático, concurrió al Estadio Nacional, donde se proclamó la candidatura a Presidente de la República de don Gabriel González Videla. Pocas veces se había visto en nuestra capital una demostración más entusiasta a favor de un candidato.

En la Plaza Bulnes se defendió el triunfo

En la Plaza Bulnes, el pueblo ratifica su decisión inquebrantable de luchar por el triunfo de su candidato. A pesar de la clara decisión de las urnas, el pueblo, que era el vencedor en esa contienda, montó guardia de honor en torno a la victoria obtenida en los comicios electorales del 4 de septiembre.

Había interés por escuchar a los oradores de la Plaza Bulnes y como ésta se hacía estrecha para contener a esa marejada humana, muchas personas buscaron colocación en las copas de los árboles. No se trataba sólo de oír, sino que también de ver.

Don Gabriel González Videla, con briosa palabra, invita al pueblo a mantenerse unido y a luchar por el reconocimiento de su triunfo.

En el Estadio Nacional
¡juró el pueblo defender su triunfo

El Presidente dijo:

CONCIUDADANOS:

Finaliza, con esta imponente manifestación, la serie de actos públicos en que he tenido la ocasión y el placer inmenso de tomar contacto con aquellos cuyos anhelos y esperanzas represento en esta hora decisiva.

Tiene este instante solemne el sentido de una recapitulación. He recorrido todas las zonas de mi patria. Lo he hecho en afanoso peregrinaje cívico para auscultar en cada una de ellas el espíritu de sus pueblos. He hablado el lenguaje franco, apasionado y, a veces duro, que iban indicándome las circunstancias de esta lucha en que el choque de las ideas ha puesto en evidencia la inestabilidad de muchas convicciones que antes parecieron definitivas. He hablado el lenguaje del fervor. El lenguaje de la hora. El que fluye de la postguerra y de la angustia universal.

TENGO LA CERTEZA DE LA VICTORIA

Hoy tengo la certeza de la victoria. La disciplina, el vigor y la entereza del pueblo han llegado a ser una fuerza espiritual y material invulnerable. La voluntad de triunfo de mis correligionarios del Partido Radical; de los militantes heroicos y recios del Partido Comunista; del Partido Democrático que hace honor al juramento de lealtad a su doctrina de redención social; del Partido Socialista Auténtico, —firme y altivo en su posición de Izquierda—; de los Socialistas del Partido Oficial, cuyo sentido de clase, cuya orientación revolucionaria pugna dolorosamente con la conducta de algunos de sus dirigentes; la voluntad de triunfo, repito, de todas estas fuerzas genuinamente populares, es demasiado intensa para que podamos abrigar el más leve temor acerca del resultado electoral que se avecina.

UNA CLARA Y DEFINIDA POSICION

Por tal razón es que ni el conjunto de las fuerzas políticas y sindicales que me apoyan, ni yo mismo, hemos creído que era posible, en esta ocasión, solicitar los votos de los ciudadanos sin exhibir en lo económico-social una clara y definida posición, sin dar a conocer, de una manera inequívoca, a un pueblo anhelante y angustiado, dotado de una madurez política ejemplar, nuestro pensamiento y nuestra ubicación ideológica, en relación a los postulados que encauzan en el mundo las grandes corrientes de opinión. En seguida, hemos creído indispensable, también, exponer la forma concreta de aplicar esta posición ideológica a la realidad nacional. De ahí nació nuestro programa de realizaciones, claro, definido y conciso.

NUESTRA POSICION FRENTE AL CAPITAL EXTRANJERO

Con respecto a nuestras relaciones con los Estados Unidos de Norteamérica, hemos expresado que el hecho de nuestra ubicación geográfica y nuestra realidad económica, hacen necesaria la mantención de la política de solidaridad continental, basada en los principios de la Buena Vecindad y del respeto a la soberanía de los países pequeños. Somos antiimperialistas. Lo somos en cuanto el gran capital pretende influir en la vida interna de las naciones y subordinar a su poder la autoridad política de las mismas. No somos enemigos del capital norteamericano, ni de ningún otro capital extranjero que desee venir a desarrollar nuestras fuentes de riqueza. Pero exigimos, conforme a las leyes del país, que respete la soberanía nacional, que se contente con utilidades legítimas y que reconozca al obrero chileno su derecho a un standard de vida análogo al que le exigen los trabajadores de su propio país. Más aún, declaro que tenemos urgencia de estos capitales; que les daremos las condiciones de seguridad y de rendimiento que sean justas, y permitiremos el retorno de esta clase de aporte a nuestra creación industrial, y el envío normal de sus beneficios legítimos.

REFORMA AGRARIA Y DESARROLLO DE LA AGRICULTURA

Paralelamente con este plan industrial, queremos impulsar una acción inmediata, decisiva y renovadora, de la agricultura nacional. La tierra debe cumplir fundamentalmente su rol de alimentar a la población. Para lograr tal objeto, iremos a una reforma agraria. La reforma que propiciamos es algo que está pidiendo a gritos, desde hace muchos años, la realidad del agro nacional. Hay un atraso centenario en el cultivo de la tierra en Chile. Queremos dar un primer, pero decisivo paso, contra este tremendo estado de cosas. Las tierras que no se cultivan deben ser entregadas al esfuerzo fecundo del campesino para que las trabaje. Pretendemos hacer del crédito agrícola una función del Estado, porque sólo así se podrá obtener la rebaja de los intereses y un sistema de plazos compatibles con la naturaleza de la industria agrícola. Mecanizaremos los cultivos. Procuraremos acelerar la ejecución de los actuales planes de regadío e impulsaremos otros. Exigiremos viviendas sanas e higiénicas para los inquilinos y trabajadores y acudiremos en auxilio de los propietarios con tal objeto. Trataremos de que se racionalicen los cultivos para asegurar a las ciudades la provisión de artículos alimenticios de primera necesidad, y para que cada zona o lugar produzca lo que su población requiere y lo que pueda dar mayores rendimientos y beneficios. Llevaremos los adelantos de la cultura al campesinado y dotaremos a este sector, olvidado de nuestros conciudadanos, de todos los medios necesarios para nivelar su condición económico-social con la de los sectores obreros de las demás industrias.

EL DELITO ECONOMICO

En cuanto a la distribución de los productos nacionales e importados, he insistido en que es preciso depurarla de los intermediarios que los encarecen artifi-

cialmente. No me he referido a los intermediarios que obligadamente deben intervenir en el proceso de la distribución, porque no puedo cometer la ingenuidad de desconocer la importancia del comercio en el desarrollo económico del país. Pero sí, he hecho mención de los agiotistas y especuladores que, injertados en nuestros sistemas de producción y distribución, cercenan la justa utilidad del productor, pagando precios de usura, y cercenan los salarios del consumidor al imponer precios exorbitantes.

He dicho y repito que seremos inflexibles para combatir la obra de estos malos elementos y que crearemos tribunales especiales que juzguen, con arreglo a un procedimiento también especial y rápido, a los culpables del delito económico.

SEGURIDAD PARA LOS TRABAJADORES

La Izquierda chilena, sus políticos y sus técnicos, están difundiendo desde hace años los conceptos modernos sobre seguridad social. El Gobierno de don Pedro Aguirre Cerda dedicó preferente atención a esta materia, y durante su administración se envió al Congreso un proyecto de reforma de las leyes 4054 y 4055. Han pasado más de cinco años y estas modificaciones fundamentales todavía no son realidad. Los obreros piden insistentemente el despacho de este proyecto; y yo prometo, desde el Gobierno, impulsarlo con la decisión que corresponde. El régimen actual de seguro social para los obreros es absolutamente deficiente. No es posible obtener un estado de salud medianamente aceptable de la población obrera, sin que se extienda la atención médica de la Caja de Seguro Obligatorio a las familias de los asegurados.

No puedo sostener, tampoco, que se cumple la función de asegurar el porvenir de un asalariado que ha perdido su capacidad de trabajo, por vejez o invalidez, si las pensiones que paga la institución son tan insignificantes que resultan irrisorias. La reforma de la ley, obra de la Izquierda, es el único camino de salvar estas deficiencias. A los conceptos enunciados deberán conformarse también los regímenes de previsión que amparan a los demás asalariados, especialmente los empleados particulares. Constituye casi una iniquidad que este importante sector del trabajo no tenga aún incorporado el derecho a la jubilación a sus garantías sociales. Necesario complemento de estas medidas será un plan de asistencia social, de protección a la infancia y de lucha contra las plagas sociales que diezman la población. Preocupación permanente de mi partido es el mejoramiento de las condiciones en que se desarrolla la educación pública. Yo digo en este momento que es necesario pensar en algo de mayor significación. Concibo el Estado como una entidad social, cuyas funciones sólo se cumplen eficientemente cuando todas concurren a una misma finalidad. De ahí que, precisamente porque pienso que el Estado debe conducir al proceso económico de Chile, es que estimo que la educación pública debe orientarse hacia la capacitación técnica del mayor número de ciudadanos. Ellos, debidamente preparados, constituirán a la vez que un magnífico aporte a nuestro progreso, una fuerza democrática de primera importancia. El profesional y el obrero calificado son el fundamento de una Izquierda seria y realizadora. No significa lo anterior que descuidemos la educación humanística y el cultivo de la ciencia pura. Por el contrario, es preciso estimularlas, porque su extensión y ejercicio forman la base cultural en que toda democracia tiene su cimiento. Pero todo esto descansa en el cumplimiento previo del deber que todos tenemos de emprender de inmediato la dignificación social del Magisterio.

LAS INSTITUCIONES ARMADAS

Finalmente debo referirme a las instituciones de la Defensa Nacional y al Cuerpo de Carabineros. La defensa de nuestra soberanía y de la integridad de nuestras fronteras, así como la conservación del orden jurídico, y el resguardo de las vidas y derechos de los ciudadanos, están confiados a su cuidado. De mi paso por las filas del Ejército, en cumplimiento al inexcusable deber que la Ley de Reclutamiento exige a los ciudadanos, conservo la convicción de que nuestras instituciones armadas realizan una función de hondo sentido democrático. Ellas contribuyen, además, al perfeccionamiento físico y cultural de los ciudadanos, les infunden hábitos de disciplina y sentimientos de solidaridad. Todo el país sabe, también, la labor abnegada y eficiente que el Cuerpo de Carabineros desempeña. Comprendo, por todo esto, que constituye una obligación primordial de todo Gobierno velar porque se mantenga muy en alto el prestigio de estas instituciones nacionales, y dotarlas de los elementos técnicos que indica como indispensables la ciencia militar de nuestra época y la técnica policial moderna. Considero, además, que es un deber perentorio para una administración popular, el de asegurar a estos abnegados servidores de la nación las condiciones inherentes a una vida decorosa y digna. He aquí, mis amigos, evidenciadas con esta afirmación programática, las diferencias de orden doctrinal que distinguen mi posición de la que proclama como suya el candidato de la Derecha.

HAY QUE DEFINIR

Mis amigos, fué un polemista genial el que dijo: "O se viene al mundo a hacer política o se viene al mundo a hacer desilusiones". Buena respuesta para un episodio parlamentario; pero pésima teoría moral y política. La verdad es que en política hay que precisarlo todo y definirlo todo. Yo he procurado que mi candidatura tenga un sentido rotundo. He dicho lo que deseo y he señalado un programa objetivo y claro. Pregunto, entonces, al candidato conservador. ¿Cuál es el sentido de su Movimiento? ¿Por qué considera superados los conceptos de Derecha e Izquierda? ¿Qué significado tiene para él el carácter nacional de esta posición que adoptan hoy los grupos políticos que tradicionalmente han conservado el régimen económico que nos rige? Las preguntas que formulo exigen respuesta sería y responsable. Si el doctor Cruz Coke y los partidos que lo apoyan creen que los postulados de la Izquierda merecen la aceptación general, encontraríamos en esa creencia una acertada explicación de la nueva actitud conservadora.

LA VOZ CRISTIANA DE EUROPA

No es imposible que el Partido Católico chileno haya escuchado la voz cristiana de la Europa que nos habla de cómo el capitalismo no responde al sentido más íntimo de la buena palabra nazarena. Yo tengo la esperanza de que así haya ocurrido. El conservantismo ha de haber comprendido que su inspiración re-

ligiosa no se compadece con la defensa persistente y violenta de un orden social, que mantiene como característica la miseria y la injusticia. Nosotros, los hombres de Izquierda, tenemos una clara posición frente a esta hora. Sabemos que nuestras victorias de antes no han fructificado en la medida de nuestras esperanzas. Llegamos al gobierno al impulso del fervor y precisamente, por respeto republicano, acatamos las decisiones de un Congreso hostil y mantuvimos intocada la legalidad existente. Cometimos yerros. Los confesamos, y proclamamos como el de mayor entidad el de haber mantenido en nuestras filas a quienes no sentían nuestra doctrina y nuestro impulso.

CHILE DEBE CONTINUAR LA RENOVACION YA INICIADA.

En este instante, determinados ya nuestros efectivos —reales y vigorosos—, necesitamos acelerar la velocidad de nuestras realizaciones. Y nos decimos: hemos sido los iniciadores del movimiento transformador más intenso de que tiene memoria nuestra ciudadanía. Fuimos los primeros en organizarnos para desplazar del terreno polémico religioso la lucha entre los partidos chilenos. Constituímos la más grande agrupación política que ha actuado en América en defensa de una renovación económica total y definitiva. Nos corresponde continuar en esa trayectoria y dar cima a nuestros propósitos.

ESTAN CONMIGO LOS QUE TIENEN HAMBRE Y SED DE JUSTICIA

Recordemos que la transformación económica favorece principalmente a los hombres que pueblan nuestra tienda; que con nosotros están los desposeídos, "los que tienen hambre y sed de justicia", como reza el texto sagrado. Ellos, los proletarios y los miembros heroicos de nuestra clase media, virtuosa y abnegada, son los que tienen urgencia en el cambio social. Ya no resisten en su condición actual; ya llega a las puertas de sus hogares el acicate de la desesperanza. Y e l l o s, conciudadanos, me han hecho su abanderado político en una magna Convención. Por eso tengo el derecho y el deber de conducir el proceso evolutivo de Chile hasta satisfacer los anhelos de los que esperan una mutación fundamental del sistema económico y de los métodos de gobierno.

UN MISMO IDEAL UNE A FUERZAS AHORA DIVERGENTES

Conciudadanos:

Esta lucha electoral tiene caracteres particularísimos. Fuerzas hasta ahora divergentes, coinciden en el ideal de procurar la felicidad humana, destruyendo el sistema de injusticia que condiciona la vida presente. Y ese ideal pueden sustentarlo con igual sinceridad todos los que sepan del goce supremo de una inquietud humana. No importa que algunos arranquen su fe desde el materialismo dialéctico o del positivismo y otros encuentren su fervor en la certeza de que así sirven a su Dios. No importa. Sólo es cierto que una misma mística puede unir a los que anhelan la redención de los que sufren y el reinado de la paz social, impuesta por el respeto al hombre, a sus libertades y a su derecho a una existencia sin miseria. Si esta interpretación mía de los conceptos del candidato católico es la exacta, que nada tema la República. Que sepa que son dos grandes fuerzas las que (venidas desde un distinto camino doctrinario), conjugan sus esfuerzos para acelerar el progreso. Si me equivoco, sólo habré sacrificado una magna esperanza. Sería más cruenta la lucha, pero igual su desenlace: la victoria del pueblo y de su legítima exigencia renovadora.

Correligionarios, aliados y amigos: Serenamente, con el afán de precisión que anima a un hombre que procede con honda sinceridad, he esbozado un programa, he señalado las diferencias que me separan de otros y he recalcado mis propósitos de conciliación con los que, honestamente, pueden sumarse a mi cruzada. Debo ahora felicitaros. Felicitaros por la constancia sacrificada y ejemplar que habéis demostrado a lo largo de esta campaña memorable. Vuestro afán ciudadano es digno de la tradición de lucha que ha alentado, desde sus albores, a la Izquierda de Chile.

JURAMENTO DE LA VICTORIA

Es posible que algunos piensen todavía en que el juego republicano puede alterarse, acaso crean que está adormecida la conciencia chilena y que la masa ciudadana es capaz de tolerar que se le arrebate su victoria. Para ello, para los que alientan ese propósito de torcida intención política. Para los que no se limiten a combatir al candidato del pueblo con las armas que la ley les franquea, para esos malos chilenos (si los hay), yo digo en este instante: OID AL PUEBLO.

OIDLO JURAR LA BANDERA DE SU CONVICCION.

Y a vosotros, amigos, os pregunto:

Por vuestro honor de hombres, por el amor a vuestros seres queridos, por el derecho de vuestros hijos a ser libres y dignos, por vuestra conciencia, ¿juráis defender con vuestra palabra, con vuestra acción y vuestra sangre el triunfo del pueblo?

(Un "sí juramos", pronunciado por miles de gargantas, respondió al Candidato Popular).

Pueblo de Santiago: ¡Os conjuro a cumplir vuestra promesa!

He dicho.

DERROTA DE PALO SECO
(1605)

23 de agosto.—El Cabildo acuerda pedir al provisor eclesiástico tres procesiones para que el Señor conceda a la Colonia la paz que necesita.

Desgraciadamente, el cielo no escuchó los ruegos de los fieles de Chile, pues un mes más tarde los naturales cayeron sobre los españoles desprevenidos en un lugar llamado **Palo Seco**, dentro del distrito de Boroa, asesinaron a la mayoría de ellos y redujeron a los demás a la esclavitud.

Itinerario de la victoria

HAY PERIODOS en la historia política de Chile en que los acontecimientos se suceden con rapidez vertiginosa. El lector, que vive agitadamente y es empujado con acelerado ritmo por sus múltiples afanes, apenas tiene tiempo para imponerse en la prensa de los hechos más salientes de cada día. Las noticias generales únicamente son comentadas y analizadas en los círculos partidistas y en los corrillos del Congreso Nacional.

El hombre de trabajo — en la fábrica, en el taller, en la oficina, en la tienda y en el almacén — no hace disgresiones políticas. Sólo se estremece, conmueve y vibra ante los hechos extraordinarios, cuyos reflejos alcanzan a las principales actividades nacionales y cuyas consecuencias suelen significar trastornos de orden económico, político y social.

Después desaparecen las inquietudes y todo vuelve a la normalidad. Otras noticias de este mundo convulsionado y heroico llenan las páginas de los diarios y animan las charlas de sobremesa. Luego las horas, los días, las semanas — en su decurso inmutable — van relegando al olvido fechas y sucesos que fueron trascendentales.

"EN VIAJE" desea ahora — de modo ágil y cordial — refrescar la memoria de sus amables lectores, presentándoles una apretada síntesis de los acontecimientos más notables de la última etapa política e institucional del país, etapa que comprende cronológicamente el retorno del Jefe del Estado, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, de su jira continental; el reagravamiento de la salud de S. E.; la nueva Vicepresidencia del señor Alfredo Duhalde; el deceso del Primer Mandatario; la campaña electoral correspondiente; la elección presidencial; el Congreso Pleno y la ceremonia de la transmisión del Mando Supremo de la Nación.

Veamos . . .

FECHAS Y SUCESOS IMPORTANTES

26 DE NOVIEMBRE DE 1945.

Regresa a Santiago el Presidente de la República, Excmo. señor don Juan Antonio Ríos Morales, junto con su comitiva oficial, después de haber realizado una jira continental que tuvo gratas resonancias.

En el Palacio de la Moneda recibe los saludos de sus Secretarios de Estado, de los altos funcionarios de la Administración Pública, de los parlamentarios y de los periodistas.

S. E. aparece, ante todos, satisfecho de los resultados de su jira y contento por el feliz retorno a la patria. Pero está muy delgado. Su salud, quebrantada desde antes de iniciar su visita cordial a 12 naciones amigas de América, ha experimentado notorio retroceso.

3 DE DICIEMBRE DE 1945.

El Primer Mandatario de la Nación reasume su alto cargo y entra a ocuparse de nuevo de todos los asuntos gubernativos. El Vicepresidente de la República, don Alfredo Duhalde, en sencilla ceremonia, le ha hecho entrega del Mando.

15 DE DICIEMBRE DE 1945.

Se reagrava la salud del Excmo. señor Ríos, como consecuencia del esfuerzo que le demandó la jira continental. Los médicos le recomendaron reposo absoluto. S. E. empezó, entonces, a atender el despacho urgente en Villa Paidahue.

15 DE ENERO DE 1946.

El Excmo. señor Ríos debe alejarse del Gobierno para atender al restablecimiento de su salud, por prescripción médica. Llama nuevamente al señor Duhalde y le pide que asuma el Ministerio del Interior, primero, y la Vicepresidencia de la República, después, a fin de que le reemplace por un período determinado.

Asume el señor Duhalde y el señor Ríos permanece en Villa Paidahue.

28 DE ENERO DE 1946.

Se clausura la Convención Radical en Valdivia, aprobándose el Informe Político del senador por Tarapacá y Antofagasta, don Gabriel González Videla. El partido acuerda mantener su línea de Izquierda.

El mismo día hay una concentración en Santiago y de los incidentes entre manifestantes y carabineros resulta el sangriento suceso de la Plaza Bulnes. Hay cambios en el Gobierno. El Vicealmirante Merino Bielich asume el Ministerio del Interior y el General del Aire, don Manuel Tovarías, asume el Ministerio de Obras Públicas. Del sur regresan apresuradamente los dirigentes radicales. Hay gran inquietud política.

6 DE ABRIL DE 1946.

El Presidente del Senado, don Arturo Alessandri Palma, visita al Jefe del Estado, don Juan Antonio Ríos, en su residencia del balneario "Las Rocas de Santo Domingo". Se interesa por la salud del ilustre enfermo y se habla de la jira continental. No se conversó sobre política.

7 DE ABRIL DE 1946.

El diputado don Raúl Julliet presenta al CEN, Consejo Ejecutivo Nacional del Partido Radical, la precandidatura Presidencial del senador por Tarapacá y Antofagasta, don Gabriel González Videla. 3.500 firmas de asambleístas radicales subscriben esa presentación.

Al día siguiente, don Arturo Olavarría Bravo, que será contendor de G. G. V. en la lucha interna radical, habla por radio al país y dice que espera tener garantías. Da también a conocer su programa presidencial, de tendencia anticomunista en lo político.

28 DE ABRIL DE 1946.

Se efectúa, en todas las asambleas radicales del país, el Plebiscito Radical destinado a elegir al Candidato del Partido para la Presidencia de la República. La elección tiene un desarrollo normal y sus resultados fueron los siguientes: Gabriel González Videla: 25.214 votos; Arturo Olavarría Bravo, 6.623 votos. Dispersos, 350. Votaron 45.947 radicales. Hubo una abstención importante.

5 DE MAYO DE 1946.

El senador don Jaime Larraín García Moreno es proclamado candidato a la Presidencia de la República por los partidos Agrario-Laborista, Democrático de Cifuentes y Fuerzas Progresistas.

22 DE JUNIO DE 1946.

Se acentúa la gravedad del Primer Mandatario de la Nación. A las 13,30 horas se da el primer Boletín Médico, subscrito por los doctores Rodolfo Armas Cruz, Sótero del Río y Félix de Amesti.

23 DE JUNIO DE 1946.

Se emite el Boletín Médico N.º 2. El Cardenal Caro visita a S. E. en su lecho de enfermo, en Villa Paidahue.

24 DE JUNIO DE 1946.

Es publicada una Carta Abierta del Candidato Presidencial del Partido Radical, don Gabriel González Videla, en la que se desmienten las noticias de prensa relativas al retiro de su Candidatura. G. G. V. revela que el Consejo Ejecutivo Nacional del Partido Radical — CEN — ha rechazado de plano la proposición hecha días antes por el Vicepresidente de la República, don Alfredo Duhalde, al Jefe Radical, don Luis Alberto Cuevas, en orden a anular el Plebiscito Interno del 28 de abril, retirar las candidaturas de González Videla y Duhalde Vásquez y buscar un candidato de transacción.

27 DE JUNIO DE 1946.

A las 3 de la madrugada fallece, en Villa Paidahue, el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos, después de una prolongada y dolorosa enfermedad. Sus restos son trasladados al Palacio de la Moneda y el Gobierno decreta tres días de duelo nacional.

El día 28 los restos de S. E. son trasladados al Congreso Nacional, donde millares de personas pasan junto a la urna mortuoria. El día 29 se efectúan los funerales con gran solemnidad.

30 DE JUNIO DE 1946.

Se reúne el Consejo Consultivo del Partido Radical y acordó "impulsar la Candidatura Presidencial del señor Gabriel González Videla".

Se admite la posibilidad de celebrar una Convención Presidencial de Izquierdas, pero aun no es seguro que ella pueda realizarse. El tiempo apremia y hay gran efervescencia en los bandos políticos en que está dividido el país.

El mismo día los Presidentes de los partidos Conservador, Liberal y Agrario-Laborista acuerdan fijar el día 6 de julio para celebrar la Convención Presidencial de los Partidos de Derecha.

1.º DE JULIO DE 1946.

Se aceleran los trabajos de las candidaturas y precandidaturas presidenciales en la Derecha y en la Izquierda.

4 DE JULIO DE 1946.

Aun no hay seguridad de que pueda celebrarse la proyectada Convención Presidencial de las Izquierdas. El Partido Comunista insiste en que debe realizarse dicho torneo, en tanto que los radicales estiman que no hay tiempo para ello y que es mejor entregar a las directivas políticas la designación del abanderado presidencial de los partidos populares.

6 DE JULIO DE 1946.

Se inaugura en el Salón de Honor del Congreso Nacional la Convención Presidencial de la Derecha. Asisten mil delegados: 425 convencionales liberales, 425 conservadores y 150 agrario-laboristas.

El Partido Liberal presenta al torneo tres candidatos: don Arturo Alessandri Palma, don José Maza Fernández y don Francisco Bulnes Correa. El Partido Conservador presenta al Dr. Eduardo Cruz Coke. El Partido Agrario Laborista, a don Jaime Larraín García Moreno. Sólo don Francisco Bulnes Correa no es Senador de la República.

El mismo día el Gobierno convoca a Elecciones Presidenciales para el 4 de septiembre.

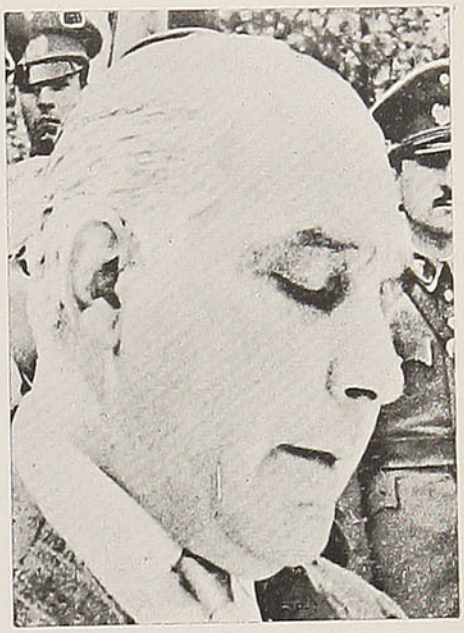
7 DE JULIO DE 1946.

Se efectúa la primera serie de votaciones: seis en total. Alcanzan las cifras más altas los señores Cruz Coke, Alessandri y Larraín.

El primero obtiene 436 votos — de los cuales 425 son de conservadores—, pero no alcanza el quorum del 65 por ciento necesario para ser proclamado Candidato Unico de la Derecha. El segundo obtiene 322 votos, de un total de 425 liberales. Tampoco alcanza el quorum citado. El tercero es favorecido con 269 votos, en circunstancias que sólo hay 150 agrario-laboristas respaldándole. La diferencia la cubren liberales que simpatizan con su candidatura.

El mismo día, la Izquierda de Valparaíso proclama por primera vez, oficialmente, Candidato a la Presidencia de la República, al Candidato Radical, senador don Gabriel González Videla.

El señor González Videla declara entonces: "Mi Candidatura Presidencial jamás será retirada".



10 DE JULIO DE 1946.

Ha continuado su desarrollo la Convención Presidencial de la Derecha, sin que haya sido posible a alguno de los Candidatos alcanzar el quorum establecido del 65 por ciento del total de los votos emitidos en su favor.

Las cifras hasta ese momento arrojan los siguientes totales: Eduardo Cruz Coke: 9.066 votos; Jaime Larraín García Moreno, 4.526 votos; Arturo Alessandri Palma, 2.295 votos; José Maza Fernández, 2.225 votos; y Francisco Bulnes Correa, 2.077 votos.

12 DE JULIO DE 1946.

La Comisión correspondiente acuerda rebajar el quorum del 65 por ciento al 60 por ciento, en vista de que en las series anteriores no ha logrado alcanzar el triunfo ninguno de los Candidatos Presidenciales.

13 DE JULIO DE 1946.

El CEN resuelve irrevocablemente mantener la Candidatura Presidencial del señor Gabriel González Videla, y solicitar el apoyo para ella de los demás partidos de Izquierda y de los grupos progresistas.

(Esta decisión pone término a todas las gestiones realizadas durante algún tiempo para retirar la Candidatura de G. G. V., y la de Duhalde, y darle paso, como se comentaba entonces, a la de don Alfredo Rosende Verdugo, ex Presidente del Partido Radical y Diputado).

13 DE JULIO DE 1946.

Después de siete series de votaciones — cada una está compuesta por seis votaciones — los cinco Candidatos Presidenciales de la Derecha habían alcanzado las siguientes cifras globales:

Cruz Coke	15.824 votos
Larraín	7.947 „
Maza	3.809 „
Alessandri	3.667 „
Bulnes	2.079 „

Ninguno de ellos, en estas votaciones, obtuvo la cifra necesaria para alcanzar el quorum del 65 por ciento primero, y del 60 por ciento después, para ser proclamado Candidato Presidencial de la Derecha. El Dr. Cruz Coke ocupó siempre, en todas las votaciones, el primer lugar. Fué, pues, el que tuvo mayor chance.

14 DE JULIO DE 1946.

Suspende su labores la Convención Presidencial de la Derecha, sin resultados. Los Partidos Liberal, Conservador y Agrario mantuvieron sus Candidatos.

15 DE JULIO DE 1946.

Las directivas de los partidos de Derecha entraron en gestiones directas para designar candidato único.

16 DE JULIO DE 1946.

El señor Gabriel González Videla es proclamado oficialmente, por segunda vez, Candidato a la Presidencia de la República, durante un acto efectuado en el Teatro Caupolicán, con asistencia de los dirigentes de los partidos Radical, Comunista, Socialista Auténtico y CTCH.

El Candidato dijo entonces: "Necesitamos poner al país en marcha hacia la explotación de todas sus riquezas".

17 DE JULIO DE 1946.

Se acuerda, definitivamente, celebrar la Convención Presidencial de los Partidos de Izquierda el sábado 20 del mismo mes. Participarían en ella los partidos Radical, Comunista, Socialista Auténtico y la CTCH. No intervendrían el Partido Socialista de Ibáñez, el Partido Democrático de Cifuentes ni el Radical Democrático de Durán, que estaban comprometidos a apoyar la Candidatura Presidencial de don Alfredo Duhalde Vásquez. Tampoco la Falange Nacional, que no había definido posiciones, ni la corriente Democrática de Garrido, que estaba comprometida con don Arturo Alessandri Palma.

El mismo día los partidos de Derecha estudian la posibilidad de celebrar una Convención Presidencial a base de parlamentarios, con tres candidatos y dos votaciones. Los candidatos habrían de ser Eduardo Cruz Coke, Jaime Larraín y Arturo Alessandri Palma.

18 DE JULIO DE 1946.

Don Arturo Alessandri Palma acepta ser Candidato a la Presidencia de la República. Cuenta con el apoyo de la mayoría del Partido Liberal, su partido, y de los Democráticos de Garrido y de los Socialistas Auténticos de Grove.

El mismo día, en la noche, el Partido Socialista de Ibáñez, el Partido Democrático de Cifuentes y el Partido Radical Democrático de Durán proclaman Candidato a la Presidencia de la República a don Alfredo Duhalde Vásquez.

20 DE JULIO DE 1946.

Los liberales rechazan la idea de celebrar una Convención Presidencial a base de parlamentarios. Proponen, en cambio, a sus aliados, designar un Tribunal de Honor para que elija al abanderado de la Derecha. Dicho tribunal tendría tres miembros liberales, tres conservadores y uno agrario.

El mismo día es inaugurada la Convención Presidencial de los partidos de Izquierda. Asisten 302 delegados y se da a conocer un proyecto de Programa Presidencial.

21 DE JULIO DE 1946.

La Convención de Izquierda proclama Candidato a la Presidencia de la República a don Gabriel González Videla. Después de tres votaciones, G. G. V. obtiene la unanimidad de los 302 convencionales. Pronuncia, entonces, un emocionado discurso de agradecimiento y jura cumplir sus promesas y realizar el Programa Presidencial de la Izquierda, recién aprobado por el torneo.

22 DE JULIO DE 1946.

El Partido Conservador da su respuesta al Partido Liberal. Le dice que estima antidemocrática la formación de un Tribunal de Honor para designar Candidato a la Presidencia de la República.

24 DE JULIO DE 1946.

Don Gabriel González Videla inicia su jira presidencial. Parte al Norte y alcanza hasta Iquique.

El mismo día el Directorio General del Partido Conservador proclama oficialmente Candidato a la Presidencia de la República al senador Dr. Eduardo Cruz Coke.

28 DE JULIO DE 1946.

Como resultado de nuevas gestiones, los partidos de Derecha llegan al acuerdo de designar un Tribunal de Honor para elegir Candidato Presidencial único de la Derecha. El tribunal lo forman los señores Héctor Rodríguez de la Sotta, Eduardo Irarrázaval Concha y Enrique Wiegand, conservadores; Gustavo Rivera, Gregorio Amunátegui y Pedro Préndez Saldías, liberales o Osvaldo de Castro Ortúzar, en representación del Partido Agrario Laborista.

29 DE JULIO DE 1946.

Fracasa el Tribunal de Honor. No hubo acuerdo. Se estimaba que el mejor Candidato era el Dr. Cruz Coke, pero no había unanimidad para proclamarlo.

30 DE JULIO DE 1946.

Se empieza a considerar la posibilidad de celebrar una Convención de Centro, en la que participarían el Candidato liberal, don Arturo Alessandri Palma; agrario, don Jaime Larraín García Moreno y radical, don Alfredo Duhalde Vásquez.

11 DE AGOSTO DE 1946.

Don Arturo Alessandri Palma retira su Candidatura Presidencial para darle paso a la de su hijo, el senador don Fernando Alessandri Rodríguez. El León de Tarapacá adopta esta actitud ante la directiva máxima de su Partido, el Liberal, después de haberse leído tres importantes comunicaciones: una del Vicepresidente de la República, don Alfredo Duhalde Vásquez, en la que se compromete a retirar su Candidatura Presidencial, siempre que sea retirada la de don Arturo Alessandri, y se proclame Candidato Presidencial de Centro a don Fernando Alessandri. Otra de don Jaime Larraín García Moreno, quien da a conocer también su resolución de abandonar definitivamente su Candidatura Presidencial para que se proclame a don Fernando Alessandri, quien — dice — contará con todo su apoyo político. Y una última, del Partido Agrario Laborista, expresando que se ha adelantado a proclamar la Candidatura Presidencial de don Fernando Alessandri.

La noche de este día, el señor Alessandri Rodríguez agradeció las expresiones dichas en reconocimiento de su persona y la honrosa designación que se le hacía, pero no respondió si aceptaba la Candidatura Presidencial.

13 DE AGOSTO DE 1946.

Don Fernando Alessandri Rodríguez acepta ser Candidato a la Presidencia de la República, luego de una reunión celebrada con los señores Alfredo Duhalde y Jaime Larraín, quienes han reiterado el retiro de sus respectivas candidaturas y asegurado que le prestarán a él todo su concurso.

Así, pues, la lucha presidencial del 4 de septiembre sólo tendrá cuatro candidatos: don Gabriel González Videla, radical; don Eduardo Cruz Coke, conservador; don Fernando Alessandri Rodríguez, liberal y don Bernardo Ibáñez Aguila, socialista.

4 DE SEPTIEBRE DE 1946.

Se efectúa la elección presidencial. El país debe pronunciarse por uno de estos candidatos: don Gabriel González Videla, radical, que cuenta con el apoyo político oficial de su partido, del Partido Comunista, del Partido Democrático de don Dionisio Garrido y del Partido Socialista Auténtico, con sus dos fracciones: la de Grove y la de Pezoa. Don Eduardo Cruz Coke, conservador, que cuenta con el apoyo amplio de su partido; con el de la Falange Nacional y con los votos que han prometido darle los miles de ciudadanos independientes que le aprecian y aceptan su programa político-gubernativo. Don Fernando Alessandri Rodríguez, quien tiene asegurado el apoyo de su partido, el Liberal, y de los Radicales Democráticos de Florencio Durán, de los Democráticos del diputado Carlos Cifuentes y de un sector independiente que comulga con los planteamientos de orden político, económico y social hechos por este candidato de centro. Y don Bernardo Ibáñez Aguila, que tiene el apoyo del Partido Socialista.

Las primeras noticias que llegan al Ministerio del Interior la tarde de este domingo ya señalan claras ventajas para el abanderado de las Izquierdas. En la madrugada, se tienen los siguientes totales, faltando sólo datos de algunas comunas: don Gabriel González Videla, 188.102 votos; don Eduardo Cruz Coke, 140.596 votos; don Fernando Alessandri Rodríguez, 127.972 votos; don Bernardo Ibáñez Aguila, 11.390 votos. En blanco y dispersos: 1.700. Total de votos emitidos: 470.268.

6 DE SEPTIEMBRE DE 1946.

La prensa publica los siguientes resultados oficiales de la elección presidencial:

Don Gabriel González Videla	191.351	votos
Don Eduardo Cruz Coke	141.134	,,
Don Fernando Alessandri Rodríguez	129.092	,,
Don Bernardo Ibáñez Aguila	11.999	,,
Votos en blanco y nulos	320	,,
Total de votos emitidos	473.896	votos

15 DE OCTUBRE DE 1946.

El Tribunal Calificador, que durante varios días ha estado revisando minuciosamente los escrutinios generales de la elección presidencial, da su fallo, y comunica al Congreso Nacional, por oficio, que los resultados definitivos de la elección son los siguientes:

González Videla	192.207	votos
Dr. Cruz Coke	142.441	,,
Alessandri	131.023	,,
Ibáñez	12.114	,,
En blanco y nulos	1.525	,,
TOTAL	479.310	votos

Expresa el Tribunal Calificador que ninguno de los candidatos presidenciales ha obtenido la mayoría necesaria de votos para ser proclamado Jefe del Estado.

24 DE OCTUBRE DE 1946.

Se reúne el Congreso Pleno para, previa votación secreta — en la que los parlamentarios han de pronunciarse por uno de los candidatos que obtuvieron las dos más altas mayorías relativas en la elección reciente: don Gabriel González Videla y don Eduardo Cruz Coke — proclamar Presidente de la República.

La votación arroja los siguientes resultados:

Por don Gabriel González Videla	138
Por don Eduardo Cruz Coke	46
En blanco	1
Total de votos emitidos	185

En vista de estos resultados, el Presidente del Senado, don Arturo Alessandri Palma, proclama Presidente de la República al señor Gabriel González Videla. La mayoría de los parlamentarios aplaude al nuevo Mandatario de la Nación y canta, de pie, el himno patrio.

El amplio triunfo del señor González Videla sobre su adversario político ha sido posible gracias al apoyo parlamentario que — tras largas gestiones hechas por el Candidato y por la Directiva del Partido Radical — le han ofrecido los Partidos Liberal, Agrario Laborista, Radical Democrático, Socialista de Ampuero— antes Ibáñez; — Democrático de Cifuentes, Federación de Partidos Progresistas y Socialistas Auténticos de Grove. Las colectividades políticas nombradas habían reconocido previamente el triunfo del señor González Videla en las urnas y estimaban que él tenía el mejor derecho para ser proclamado Presidente de la República.

Por el Dr. Cruz Coke votaron todos los parlamentarios conservadores, menos el diputado don Carlos Rozas que se encontraba en el extranjero.

Tampoco participaron en el Congreso Pleno — por estar fuera del país — el senador socialista auténtico don Eliodoro Domínguez, y el diputado liberal don Eduardo Alessandri Rodríguez, quienes habrían votado por don Gabriel González Videla.

No concurrieron a emitir sus cédulas el Presidente Electo, don Gabriel González Videla, y el ex Candidato Presidencial, don Alfredo Duhalde Vásquez, ambos senadores de la República.

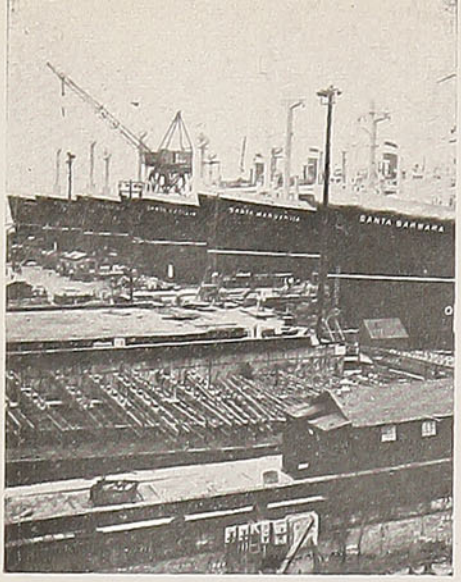
3 DE NOVIEMBRE DE 1946.

En el Salón de Honor del Congreso Nacional, y en presencia de los Vicepresidentes de Argentina, Brasil y Perú, señores Hortensio Quijano, Nereu Ramos y José Gálvez, y de los Cancilleres y Embajadores Extraordinarios que encabezaban las cuarenta y dos Misiones Diplomáticas Extranjeras Especiales acreditadas ante nuestro Gobierno, tiene lugar la ceremonia de la transmisión del Mando Supremo de la Nación.

En acto solemne, el Vicepresidente de la República, don Juan Antonio Iribarren, se desprende de la banda presidencial y la entrega al Presidente del Senado, don Arturo Alessandri Palma, quien procede, en seguida, a colocar las insignias del mando al nuevo Jefe del Estado. Luego, el señor Gabriel González Videla presta el juramento de rigor. Es, desde ese instante, — las 2,45 de la tarde — el Presidente de Chile. Firma, entonces, los decretos de nombramiento de los miembros de su primer Gabinete y abandona el Congreso Nacional en medio de los aplausos calurosos de la ilustre concurrencia.

Más tarde, S. E. recibe en el Palacio de la Moneda los saludos de los diplomáticos extranjeros; después concurre a la Parada Militar Extraordinaria en el Parque Cousiño — donde desfilan efectivos navales de Chile, Argentina y Estados Unidos — y en la noche ofrece una brillante recepción oficial.

Se inicia, así, un nuevo período en la historia política e institucional del país.



El gran discurso de

Durante la proclamación del señor González Videla, en el Teatro Caupolicán, verificada el 16 de julio de 1946, el candidato de las Izquierdas pronunció un elocuente discurso, donde fijó el programa de su futuro gobierno.

Después de hacer un emocionado recuerdo de don Pedro Aguirre Cerda, se refirió al problema de las subsistencias y dijo: "El Estado debe organizar con productores industriales y agrícolas, Empresas y Cooperativas, con el objeto de garantizar al productor una remuneración legítima por su trabajo y al consumidor un abastecimiento normal de sus necesidades a precios estables y al alcance de sus ingresos".

Después agregó: "El primer resultado de esta intervención será la supresión de los especuladores que ahora infestan el comercio".

Más abajo dijo: "El gran enemigo es el desorden que existe en nuestra organización económica, es la plaga siniestra de intermediarios que aleja la producción del consumo, que prepara y cultiva el hambre; que reduce los salarios y sueldos, con las alzas artificiales de los precios; que desalienta a los productores con la compra arbitraria del producto de su trabajo honrado, a precio vil".

Con agilidad y dinamismo fué analizando los principales factores que retardan el desarrollo integral del país y explicando las soluciones que, en su concepto, tiene cada uno de los problemas que reclaman una acción enérgica por parte del Estado.

LA CLAVE ESTA EN LOS TRANSPORTES.

Chile, como superficie y como historia, es un país.

Sin embargo, por su configuración territorial, es todo un continente.

El transporte de productos desde Arica a Punta Arenas, importa una travesía más cara y difícil que la del resto de América.

En las provincias del sur se pierden las mercaderías y productos que con angustia reclaman las provincias del norte.

Pese a la estrechez de nuestra meseta, la falta de caminos distancia la cordillera más allá de lo imaginable.

Luego, cuando se piensa distribuir mejor, hay que convencerse que la clave descansa en los caminos y en los medios de transporte.

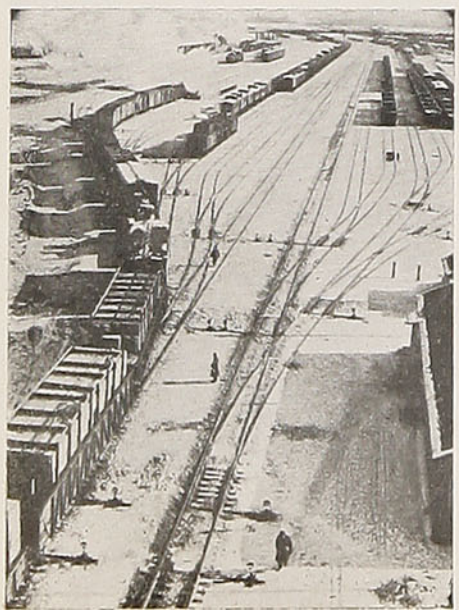
El Estado debe afrontar la construcción de caminos transversales, definitivos para acercar la montaña al valle y a la costa. Y debe, fundamentalmente, desarrollar y modernizar nuestras redes ferroviarias, una potente Marina Mercante, mecanizar sus puertos e impulsar una Aviación Comercial de proporciones.

Recién entonces Chile se convertirá en una unidad económica y los habitantes de esta tierra se distribuirán por las regiones del norte, centro y sur, perdiendo el temor a alejarse de la capital del país. En Santiago vive uno de cada cuatro de los habitantes de esta tierra. La razón radica, en la ausencia de vitalidad en las producciones de las provincias y esa falta de vitalidad es la resultante de una ausencia de vías de comunicación y medios de transporte

Chile fué descubierto, conquistado, colonizado y luego independizado.

Falta lo principal, poner a Chile a disposición de los chilenos. Se obtendrá esta finalidad, convirtiendo las provincias en centros consumidores, único medio de transformarlas en grandes centros productores.

A los gobiernos se les ha olvidado, a través de casi toda nuestra historia, que para hacer grande a Chile es preciso reunir a los chilenos. Para reunirlos, no es camino el agruparlos y amontonarlos en la capital, sino que, por el contrario, hay que distribuirlos en el territorio, sin que por ello pierdan el contacto y la unión con las demás poblaciones. De ahí que la clave del problema nacional radique en las vías de comunicación y en los medios de transporte.



EL ESTATUTO ECONOMICO DEL FUTURO.

Cumplido este compromiso con la patria, se irá recién a un plan de vasto alcance, de macizas proyecciones y perspectivas. No es aceptable el criterio derechista de dejar al país parado, en espera del cumplimiento de ese plan. Nuestro principal capital es el elemento humano. Nuestro único tesoro, las generaciones venideras. No hacer nada por ellas y soñar que dentro de 10 ó 15 años se podrá comer, habitar y vestir, es dilapidar nuestra única fortuna.

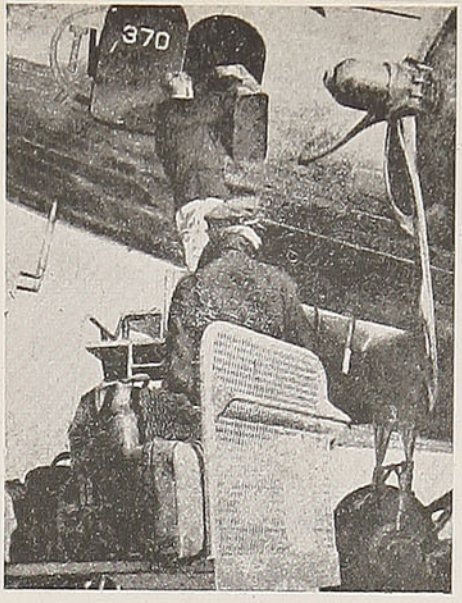
Por eso es que insisto.

Una vez eliminado el reducido nivel de vida, el Gobierno debe orientar todos sus esfuerzos a lo que yo he llamado, a lo largo de mis jiras por el país, el Estatuto Económico. Sus finalidades son claras y sencillas: movilizar todos los recursos humanos y económicos, para el aprovechamiento total de las riquezas patrias. Producir el máximo; producir lo mejor, pero producir para todos los chilenos.

ELECTRIFICACION DEL PAIS.

El Excmo. señor Aguirre Cerda señaló la ruta a seguir, cuando elaboró e impulsó el Plan de Electrificación, continuado con éxito por el Excmo.

Gabriel González V.



señor Ríos. Dos Presidentes radicales comprendieron que a base de una gran producción de energía, era posible llegar a una reactivación de la minería, la agricultura y las industrias.

Necesitamos los 8.200.000 HP. que pueden brindarnos las centrales hidroeléctricas. Los necesitamos para multiplicar nuestra capacidad de producción. Pese a los sacrificios que esa obra importa, debe ser continuada y debe ser acelerada.

LA MINERIA.

Me inquieta hondamente el destino de la pequeña minería nacional. Me inquieta por el país y por la suerte que corren las provincias del Norte. El problema es tan grave que sólo a base de soluciones drásticas es posible obtener éxito. Soy un partidario intransigente de la industrialización de las faenas mineras. Propicio una FUNDICION DE COBRE Y ORO, una REFINERIA ELECTROLITICA DE COBRE y la ayuda y cooperación necesarias para las plantas de concentración y demás instalaciones mecánicas.

Sólo de esa manera se les puede dar una vida propia.

Respecto de las reservas minerales de mi patria, creo en el porvenir del azufre y llego a pensar que solucionados favorablemente los problemas técnicos que hoy impiden su producción en gran escala, Chile podría transformarse en una de las naciones azufreras del mundo.

La producción minera no puede ser detenida. La necesitamos como medio de obtener divisas, y mañana, cuando nuestro país sea económicamente poderoso, como abastecimiento de materias primas para las industrias.

Hoy, mañana y siempre la minería debe existir como rubro preferente de la economía nacional.

EL PETROLEO.

Por suerte extraordinaria para el país, la decisión y la voluntad de los Gobiernos de Izquierda ha hecho que hoy sea ya una realidad próxima la producción de petróleo, para abastecer sobradamente todas las necesidades del país.

Sin la acción planificada y llena de fe de estos gobiernos por intermedio de la Corporación de Fomento, no tendríamos los halagadores resultados de Springhill.

Corresponde ahora dar cumplida cima a lo ya realizado, pues esto significa, aparte de una economía de muchos millones de dólares anuales en divisas, la independencia del país en materia de carburantes.

Y esta independencia es necesario asegurarla a toda costa.

Ya se ha dictado una ley destinada a impedir que la explotación de este petróleo salga de las manos chilenas.

Yo declaro aquí que si llego a la Presidencia de la República no permitiré, por ningún motivo, que se tuerza la clara voluntad nacional de mantener esta situación y no entregar la explotación de esta riqueza a empresas extranjeras.

LA AGRICULTURA.

Los problemas agrícolas no se resuelven con criterio de biblioteca o pesimismo de país pequeño.

De la tierra misma hay que arrancar la solución.

Los agricultores reclaman y con razón, de los bajos rendimientos de los suelos.

En esta lucha sin tregua por incorporar tierra a la producción, es indispensable hacer realidad el Plan de Regadío del Ministro Frei, y cooperar a la limpia de canales. Por último, la tierra reclama el saneamiento de zonas que acusan napas subterráneas muy altas, y la forestación de terrenos erosionados o erosionables.

¿Cuál es el destino agrícola de Chile?

En primer lugar, aprovechar lo que existe y facilitar el trabajo actual de los agricultores.

En segundo término, orientar las faenas de la tierra a nuevos cultivos, especialmente la betarraga sacarina, el lino y el cáñamo. La betarraga nos independizará del tributo del azúcar que hoy compromete seriamente nuestra economía y el normal abastecimiento de la población.

El lino es todo un éxito en las provincias australes y del incremento de su cultivo ha surgido la gran industria, las hilanderías de lino salidas de La Unión.

El cáñamo tendrá que tener, también, su hora de éxito.

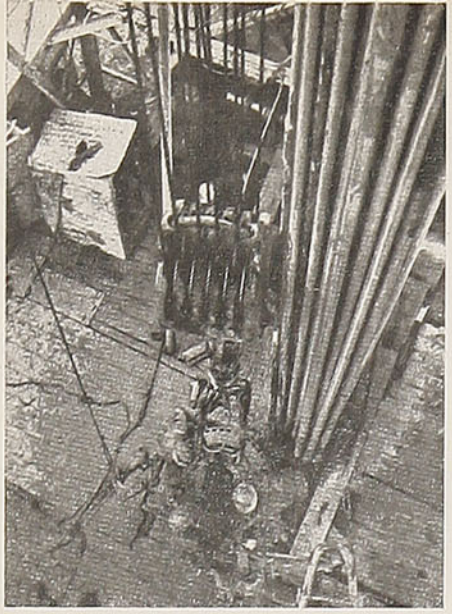
Habrá que instalar, con la ayuda de las instituciones de fomento, grandes hilanderías de cáñamo.

Otro aspecto serio del destino agrícola, es la forestación de grandes extensiones.

Hay que defender los bosques y al mismo tiempo formar plantaciones que permitan la explotación industrial de la celulosa.

La forestación agrícola es el cimiento para la industrialización forestal y aun para ciertas industrias químicas.

Existe una jerarquía de problemas agrícolas, y el primer lugar lo ocupan los fertilizantes.



La tierra está cansada, pero no agotada.

Para producir más el Estado debe distribuir fertilizantes a bajo costo en todo el territorio.

La minería no metálica entrega actualmente una cuota de ellos, y podrá aumentarla sin límite.

Corresponde a las instituciones estatales, la responsabilidad de colocar al alcance de los agricultores del norte y del sur del país los fertilizantes necesarios y de que los precios bajen hasta un punto comercial, en forma que puedan ser adquiridos oportunamente, aun por los agricultores más modestos.

Defendamos la tierra.

Defendamos la base de toda producción.

Defendamos la fuente de nuestros alimentos.

Si la tierra está en condiciones de producir más, hay que facilitar al agricultor el aprovechamiento de esa mayor capacidad.

De ahí que toda reforma agraria debe considerar la distribución de tierras no cultivadas, substraídas a la producción nacional.

Por otra parte surge la necesidad de incrementar la mecanización de las labores agrícolas, mediante la importación de tractores, destroncadores y demás y, en lo posible, propiciando su fabricación en el país.

Se tiene la experiencia de la Corporación de Fomento y ahora de su Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados.

Los agricultores han comprendido la importancia de esa ayuda del Estado y han sabido corresponder.

Nuestra línea es multiplicar esa labor, hasta dotar de equipos mecanizados a todas las comunas agrícolas del país.

LAS INDUSTRIAS.

Esta visión rápida de los problemas nacionales me obliga a sintetizar al máximo. No puedo expresar a ustedes todo lo que pienso y debo reducirme a sugerir los problemas que considero principales.

Nuestro país, como ningún otro en América, posee condiciones excepcionales para su industrialización.

Por su misma conformación geológica, la cordillera de los Andes es una inmensa fuente de energía hidroeléctrica que se extiende de norte a sur de la República.

Su dilatada costa dispone de todos los puertos para la movilización de los productos.

El océano Pacífico nos ofrece la más rica fauna y flora acuáticas para la industria de la pesca en gran escala.

Poseemos los más grandes yacimientos de fierro, cobre y carbón de alta calidad, que nos permiten establecer la industria pesada a base del acero y del cobre laminado.

Por último, disponemos del factor elemental para industrializar un país: el capital humano.

Pese a las pésimas condiciones en que sobrevive nuestro pueblo, pocos países pueden enorgullecerse de las excepcionales condiciones de habilidad, destreza y rapidez de comprensión de nuestro obrero chileno.

En ello coinciden hasta los propios industriales extranjeros.

El destino industrial de Chile no se discute.

Lo que tampoco se puede discutir es la urgencia de aplicar desde el Gobierno una política que haga realidad ese pensamiento.

Por acción de los Gobiernos de Izquierda, por obra de las administraciones Aguirre Cerda-Ríos, el país cuenta con una poderosa industria siderúrgica en construcción.

La Compañía de Acero del Pacífico, obra total de la Izquierda, entregará a la economía más de ciento cincuenta mil toneladas de lingotes por año, que unidos a la producción de la siderúrgica de Valdivia, nos proporcionará todo el fierro y todo el acero que necesitamos.

La Izquierda ha echado las bases de la industrialización del país.

Urge organizar dos grandes rubros industriales: las Industrias Químicas y la Industria Pesquera.

Las materias primas de la Industria Química serán proporcionadas por las reservas minerales del Norte y por el aporte forestal de la agricultura.

No hay que escatimar esfuerzos para desarrollar la Industria Química.

Ya existe la experiencia de la Farmo-Química del Pacífico, Laboratorio Chile y Bacteriológico.

Hay que coordinar los recursos, organizar las producciones y racionalizar sus rendimientos.

Pero lo que más me preocupa es la Industria Pesquera.

Por una parte, nuestra extensa costa nos está diciendo la proporción de esa riqueza.

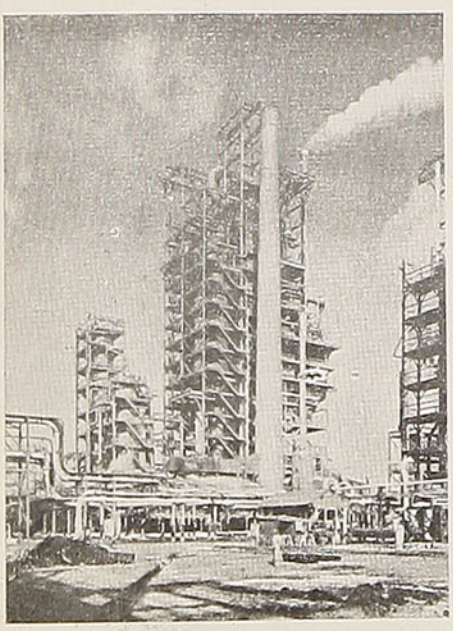
Por otra, cuando se piensa que la Industria Pesquera puede ser uno de los factores que determine un más alto nivel de vida, se llega a la conclusión de que debe dársele una atención preferente.

Hay que ayudar económica y técnicamente a los pescadores a lo largo del litoral.

Pero hay que echar las bases de una gran organización industrial que cuente con flotas pesqueras rápidas, adecuadas, de acuerdo con las condiciones de nuestros mares; que disponga de puertos pesqueros y de transportes frigoríficos; que tenga fábricas para el aprovechamiento de los subproductos y de las conservas y, por último, que sea capaz de distribuir el pescado a los centros de consumo.

Es absurdo soñar que la Industria Pesquera se limita a una mayor extracción de peces.

El problema es mucho más hondo y complejo.



Tratar de resolverlo por etapas, de a trozos, es perder el tiempo y desgastar la esperanza.

Grandes organizaciones pesqueras deben incorporar la riqueza pesquera a nuestra economía.

Pienso que esta industria dará trabajo, alimentos y riqueza al país.

Estimo que un Gobierno que la haga realidad y la deje en funciones, se justifica, por ese sólo hecho ante la historia y alcanzará el respeto de los chilenos.

He esbozado así ligeramente mis ideas en lo que se relaciona con los diversos rubros de la producción nacional.

Creo que con respecto a los problemas que dicen relación con ella, todo el mundo está de acuerdo en su existencia.

Falta únicamente el coraje de jugarse entero detrás de las soluciones.

Contamos con los medios para hacerlo y estoy dispuesto a propiciar los que falten y sean necesarios.

Creo en la necesidad de una intervención del Estado firme, científica y planificada para acelerar este proceso de la producción nacional; intervención que no interferirá las legítimas y necesarias iniciativas particulares que son necesarias en nuestro desarrollo económico, pero llamada a orientar la economía hacia la etapa industrial que asegure la independencia económica, y hacia la satisfacción de las necesidades de la población con preferencia a toda otra finalidad.

POLITICA COMERCIAL Y DE CREDITO.

Ya me he ocupado del aspecto de la distribución de los productos en el interior.

Quiero, no obstante la premura del tiempo, decir también algunas palabras acerca del comercio exterior.

Más del 50% del valor de la producción nacional se exporta y el país consume grandes cantidades de mercaderías del extranjero.

Hasta ahora toda la política intervencionista de distribución, ha sido circunscrita ya a los productos nacionales que se consumen en Chile y se ha dejado total y absoluta libertad al comercio con el exterior.

Esto ha determinado que los artículos importados se vendan, casi sin excepción, a precios recargados exageradamente y ha sido causa que la Nación no obtenga de sus productos de exportación el beneficio que le corresponde.

Este problema debe ser encarado con energía y con firmeza, organizando racionalmente al comercio exterior con miras al mayor beneficio común y, al mismo tiempo, facilitando al máximo las condiciones y los medios del intercambio con los demás países, quitando las trabas inútiles.

El crédito debe constituir una de las primordiales preocupaciones de un gobierno.

Hay que extremar las medidas para imponer una política de créditos dirigida a aumentar la capitalización del país.

Es necesario que el crédito llegue fácil y barato a todo el que lo requiera con fines de aumentar la producción.

HABITACIONES PARA EL PUEBLO.

No puedo dejar de hacer oír mi voz sobre el problema de las habitaciones.

Según algunos cálculos teóricos, se requerían de 80 a 100 años para habitar decentemente a los chilenos.

Según algunos políticos de la Derecha, el problema radica en la falta de habitación.

Luego, según la Derecha, habría que esperar 100 años.

Yo no creo eso.

Faltan habitaciones y hay que construirlas y se construirán.

Pero, al mismo tiempo, hay que resolver el problema de habitar mejor con lo que se tiene, con lo que está construído o construyéndose.

Los recursos de la Caja de la Habitación Barata deben encontrar la cooperación de los recursos de las demás Cajas de Previsión, y en torno a un programa único de construcción, resolver el problema, por lo menos en parte.

Hay que aprovechar la experiencia de la Corporación de Fomento que facilitó recursos a los particulares, industriales o agricultores que desearan invertir fondos en esta clase de obras.

Y al lado de toda esta acción directa del Estado, facilitar al máximo la inversión de capitales particulares en construcción.

Debe el Gobierno hacer interesante y atractiva esta inversión.

Debe entusiasmar al inversionista para que construya y edifique.

Los medios existen. Hay que utilizarlos.

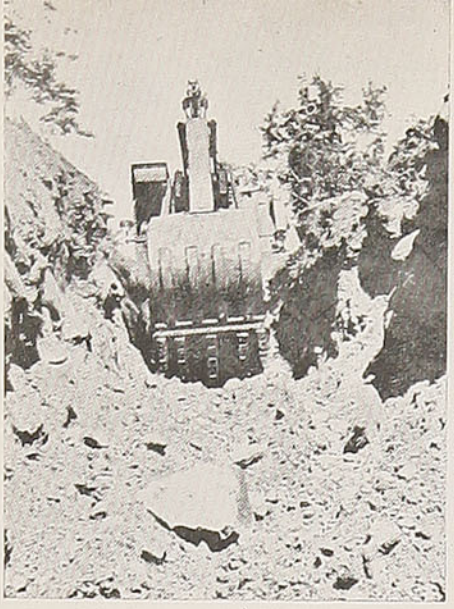
Junto con aprovechar mejor lo que se tiene hay que incorporar al Estatuto Económico la solución de la falta de habitación, desarrollando las industrias que proveen de materiales.

Con la fábrica de Juan Soldado y otras que existen en proyecto, más la de Cemento El Melón, ya no hay problemas de escasez de cemento.

La Compañía de Acero del Pacífico y la Siderúrgica de Valdivia atenderán, dentro de 3 ó 4 años, todas las necesidades de fierro y acero.

Hay que intensificar las producciones de vidrio, de artículos eléctricos, de artefactos y de artículos sanitarios.

Hay que organizar producciones en escala creciente de pizarreños, tejas, tejuelas, puertas y ventanas, etc.



Para realizar la construcción misma, se deben organizar Sociedades Constructoras, standardizadas por regiones y con la cooperación de las Cajas de Previsión y demás instituciones estatales.

Quedan muchos aspectos que el apremio del tiempo me impide considerar, en lo referente al problema económico.

Pero ya he dicho y repetido que los problemas y las soluciones son conocidos.

Falta sólo el deseo de resolver.

Los recursos financieros están en el país, o se pueden adquirir fuera de él.

Sé perfectamente cómo y dónde deben obtenerse, sin lesionar la propiedad privada ni la producción.

Basta con coordinar los que existen y utilizar recursos que se pierden en la confusión y el desorden económico reinantes.

LA EDUCACION.

Sin embargo, no puedo desoír en este instante un llamado de mi conciencia de ciudadano.

Un millón de analfabetos clama por una cruzada inmediata de educación y culturización nacional.

Sin mengua de la educación humanística, que hasta ahora ha sido el faro de nuestro progreso, se torna imperioso el concepto de la extensión de nuestra educación técnica, que habrá de posibilitar el dominio de nuestras grandes riquezas potenciales.

POLITICA INTERNACIONAL.

Debo también señalar mis puntos de vista en lo que se refiere a política internacional. No voy a decir en esto una novedad para nadie, porque en estos últimos tiempos ya, felizmente, se ha hecho carne en la mente de todo el mundo la convicción de que los problemas internacionales son tanto o más importantes que los nacionales y los partidos de Izquierda han sabido plantear públicamente, antes que los demás partidos, la justa línea a seguir por nuestro país.

Quiero rendir aquí, al tratar este punto, un justo homenaje a la visión y a la decisión del pueblo de Chile, expresada por sus organizaciones de Izquierda, que fueron las que determinaron que nuestro país se sumara en la última contienda a las naciones que defendieron la libertad y aplastaron el nazismo, en circunstancia que la Derecha — salvo hombres aislados de sus filas — presentó desembozada resistencia a adoptar tal actitud.

Esto constituye uno de los indestructibles motivos de gratitud que Chile debe a la Izquierda chilena, y que por sí solo compensa todos los errores que le imputan.

No quiero siquiera figurarme el grado de postración moral y económica que tendría el país, de haber seguido las normas de conducta internacional que propiciaba la reacción chilena.

Es primordial para nosotros, es fundamental para la América toda, impulsar la unidad de los países latinoamericanos.

No es menester repetir aquí lo que tanto hemos dicho, acerca de las razones de orden económico, de orden tradicional y de orden sentimental, que fundamentan esta unión.

Hay que fomentar las relaciones económicas y culturales entre estos países, a fin de poder formar una voluntad común que nos lleve a presentar un sólido y fuerte bloque político y económico que nos permita entendernos en un plano de igualdad con los grandes conglomerados económicos que imperan en el mundo.

Esta unidad es la única que puede impedir que las repúblicas latinoamericanas sigan viviendo su trágica etapa económica semicolonial y sigan siendo objeto de la codicia de los imperialismos.

Es lo único que puede preservar nuestra independencia en la lucha de las grandes potencias por lograr el predominio en los mercados mundiales.

Esta unidad es mucho más fácil de lo que se cree, pues una conciencia en tal sentido se ha ido imponiendo en los últimos años con fuerza avasalladora.

Puedo decir aquí mi experiencia en Brasil.

Encontré allá en todos los círculos, no sólo la fraternal simpatía por Chile, fundada en sentimientos y en tradiciones, sino la más amplia comprensión para realizar una política económica de tipo continental.

Nada de autarquías, estudio en conjunto por todos los países de los rubros de producción que naturalmente corresponden a cada uno, sin crear industrias artificiales que compitan con las naturales de los otros países, y un plan completo, también en conjunto, de intercambio comercial entre todos estos pueblos.

Tal debe ser nuestra aspiración superior y tras ella debemos movilizar todos nuestros medios de conocimiento y propaganda.

A la par de esta unidad de los pueblos latinoamericanos, debemos desarrollar nuestros lazos de amistad con el gran pueblo norteamericano, a cuyo destino nos encontramos tan ligados por razones de vecindad y de comprensión.

Debemos empeñarnos por reforzar la política de Buena Vecindad, concepción genial del Presidente Roosevelt, y hacer de la solidaridad continental una realidad potente, particularmente en cuanto por ella lleguemos a remover los factores económico-sociales que determinan las deplorables condiciones en que se debaten los pueblos del sur de este hemisferio.

Por último, debemos tratar con el máximo de energía de aumentar los vínculos de todo orden que nos unen al resto de los países del mundo. La

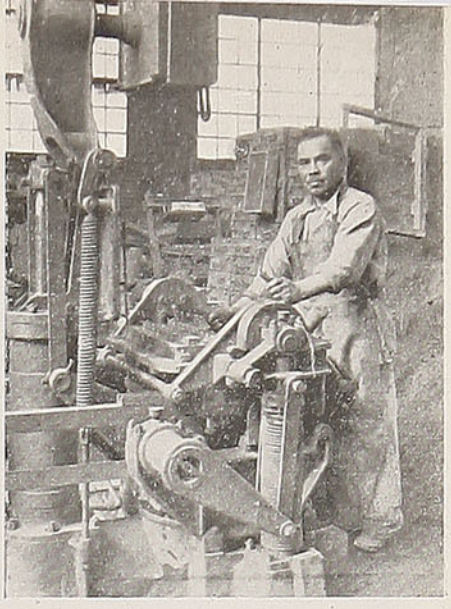
guerra ha acercado considerablemente los continentes, como consecuencia de los enormes progresos mecánicos que se alcanzan, mediante el incentivo del afán bélico.

El Pacífico se nos abre con maravillosas perspectivas de intercambio comercial con Australia, Nueva Zelandia y Asia Oriental.

Rusia, con quien hemos reanudado relaciones diplomáticas, después de tantos años de interrupción, también presenta perspectivas de sumarse a nuestro comercio exterior.

Ante nuestra vista se extiende un amplio horizonte de actividad comercial con los países del orbe.

Nuestras posibilidades en este sentido son grandes y se hace necesario aprovecharlas.



SANEAMIENTO MORAL.

Es preciso que en estos instantes y desde esta tribuna hable también sobre algo que está en la mente de todo el pueblo.

Chile, al igual que otros países, pasa por un momento de crisis moral, muy propia de etapas de convulsiones y de mutaciones como las que vive el mundo en estos momentos.

Creo que es de una importancia fundamental, para conjurar o siquiera aminorar los efectos de esta crisis, el ejemplo que en este aspecto den los gobernantes y las medidas que pueda adoptar el Estado en tal sentido.

Exigiré desde el Gobierno — si el pueblo me elige — la más absoluta honestidad de todos aquellos que tienen alguna representación pública, e impulsaré, desde luego, la dictación de la Ley de Probidad Administrativa.

Procuraré que se persiga implacablemente el agio, la especulación, las gestiones administrativas.

Impulsaré la dictación de una ley, creando tribunales especiales ceñidos al sistema de jurados, que juzguen y resuelvan en conciencia todos los delitos económicos, especialmente la repugnante especulación con los artículos de primera necesidad, las gestiones administrativas, los hechos punibles contra la moralidad administrativa.

Mi propia opinión frente a los autores, cómplices o encubridores de estas especies de delitos, es que ellos deben ser arrastrados sin contemplaciones a presidio.

VOLUNTAD DE GOBERNAR.

No aspiro a la Presidencia de la República como la culminación de una carrera cívica.

Reclamo con pasión ciudadana la oportunidad de poder hacer algo por mi país.

Tengo fe plena en las doctrinas renovadoras de una Democracia Económica.

No creo que la libertad puede descansar o cimentarse en una Constitución política al margen de la realidad humana del cuerpo social, donde habrán de ser aplicadas sus disposiciones.

Siempre he pensado que un país será libre solamente cuando sus habitantes dejen de tener ante sí la incógnita angustiosa del porvenir de sus hijos.

Soy un convencido que esta tierra puede dar a sus hijos muchísimo más de lo que hoy en día les entrega.

Sus montañas, valles, costas y mares ofrecen un horizonte de esperanzas que sólo un ciego del alma y del cuerpo puede atreverse a negar.

Ha faltado coraje, orientación realista, audacia, voluntad e impulsos generosos.

Se ha vivido mucho tiempo bajo la acción de un pernicioso fatalismo, a la vez que con indecisión ante lo desconocido.

Se han respetado las formas de las cosas y no se ha comprendido que ha cambiado la substancia de ellas.

No traigo un mensaje mesiánico.

Tampoco estoy poseído de una obsesión mística.

Hitler, Mussolini y tantos otros se creyeron depositarios de una voluntad extrahumana y utilizaron el "mito" como una droga para adormecer y esclavizar al pueblo.

Creyeron redimir a sus pueblos, los arrastraron al desastre después de tiranizarlos y hundirlos bajo el peso de una guerra brutal y sanguinaria, como jamás conociera la historia.

Sólo han legado a sus naciones miseria, horror, desesperación, y la humanidad ha estigmatizado su recuerdo.

Yo sólo traigo una confianza indestructible en las fuerzas morales del pueblo y en la fecundidad de esta tierra generosa que nos sustenta.

Seré capaz de realizar y cumplir este programa, si para ello cuento con la confianza, con la comprensión y el respaldo permanente del pueblo de Chile.

Lo afirmo, en esta hora solemne, con honradez ciudadana.

No espere de mí el pueblo lo que él mismo no sea capaz de inspirar con la fuerza moral de su soberana e inalienable voluntad.

Yo sólo anhelo ser el ejecutor de esa potestad soberana.

Jamás su mesías.

Pero estoy seguro de ser un ejecutor de buena fe, sin dobleces, sin traiciones, ni renuncias ni cobardías.

Amo al pueblo, porque conozco su alma generosa y sus silenciosos y trágicos sufrimientos, y sigo junto a él por un apasionado sentimiento de patriotismo y de justicia.

Por eso reclamo el alto honor, en esta lucha cívica, de conducirlo a la victoria.

Las elecciones

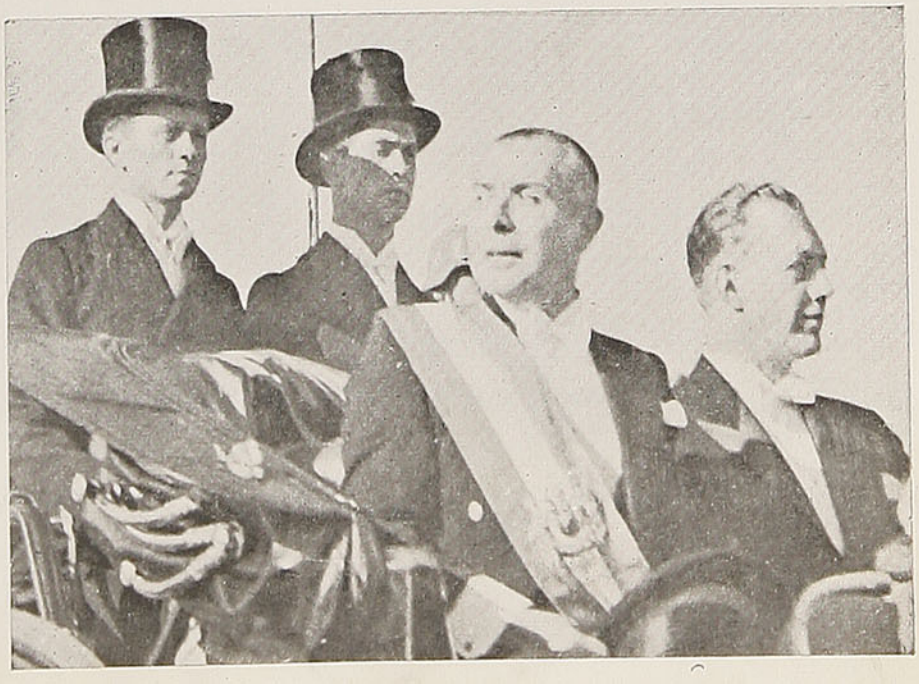
Llamó la atención del público ver a este ciudadano que, a pesar de estar postrado en cama, se hizo conducir en camilla para sufragar y cumplir así con su deber cívico.

Ya no son los tiempos de antes. Ahora los cohechadores y los cohechados reciben su castigo. El día 4 de septiembre se produjeron escenas como la que reproduce esta foto.

El Gabinete del Excmo. señor Gabriel González Videla.

La transmisión del mando

El Excmo. señor Gabriel González Videla, en los momentos que llega a la Moneda, después de haber sido proclamado Presidente de la República.



El Excmo. señor González Videla, acompañado del Ministro de Defensa, señor Manuel Bulnes Sanfuentes, en los instantes que se dirige al Parque Cousiño, a presenciar la Parada Militar.

El Presidente del Senado, señor Arturo Alessandri Palma, coloca en el pecho del Excmo. señor González Videla la banda presidencial.

El Vicepresidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Iribarren, abandona el Congreso Nacional, después de haber sido proclamado Presidente de la República el Excmo. señor González Videla.

El Excmo. señor González Videla, después de haber sido ungido Presidente de la República, se dirige, rodeado de altas personalidades civiles y militares, a la Moneda.

La Parada Militar

En la Parada Militar que se efectuó en el Parque Cousiño, después de la transmisión del mando, el Excmo. señor Vicepresidente argentino, don Hortensio Quijano, recibe el saludo de un alto jefe de nuestras fuerzas armadas.

El Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, señor Carlos Contreras Labarca (al centro) observa el desarrollo de la Parada Militar en el Parque Cousiño.

El pueblo, delirante de entusiasmo, saluda al Excmo. señor González Videla, a su paso por la Plaza de la Constitución.

Luis Alberto Cuevas

Luis Alberto Cuevas, timonel del triunfo

Alto, recio, fornido. Lineamiento físico que por fortuna corresponde al de su moral. Hombre de temple indiscutido, ni locuaz ni bullanguero y, acaso por lo mismo, decidido y tenaz.

No olvido haberlo visto, en los comienzos de su carrera de abogado y de político, poco más que veintenario todavía, por las calles de Iquique. No era hombre a quien le gustasen los grupos. A menudo iba solo, o con un solo amigo, más con la expresión del que escucha que con la del que diserta.

No creáis, por eso, que sea posible confundirlo con el tipo clásico de nuestro tonto grave, hábil sólo para encubrir su inmensa vacuidad mental en el empaque artificioso de la actitud, del gesto y la palabra, y hasta para poner precio a sus silencios. El actual Ministro del Interior está muy lejos de querer imitar al esquilón de Iriarte.

Don Luis Alberto Cuevas es, ante todo, un hombre consecuente. Sin ser, precisamente, uno de esos fulanos huraños o tercos que en la ausencia de modales fundan un título de superioridad, no ha demostrado inclinación a granjearse simpatías fáciles, prefiriendo el aprecio tácito a la adhesión versátil y el respeto de los buenos a la adulación del vulgo.

Quienes conocen las reacciones psíquicas de la muchedumbre, no pueden admirarse de que en ocasiones haya sido discutida alguna actitud suya en determinadas coyunturas de la vida de asamblea. Equivocado o no, el temple de su carácter, como el buen acero, ha salido ganando con el choque. Porque lo que ha avalorado siempre su personalidad moral y política, a despecho de los juicios momentáneos, más o menos apasionados, es su sinceridad, sin la cual no se explicarían su rectitud ni su firmeza.

Por otra parte, ¿alguna vez se sabe en política dónde está el error y dónde la verdad? ¿Qué tribunal podría fallar en definitiva acerca de determinadas actitudes o procedimientos? Puede haber tantas opiniones como cabezas y tantas apreciaciones como lenguas. Y a menudo lo que parece hoy una aberración o una locura es mañana la realidad escueta y aplastante, delante de la cual sería absurdo no inclinarse.

Cuando acontecimientos producidos en lo interno y en lo externo de las asambleas radicales, —ya elegido abanderado de las Izquierdas el actual Presidente de la República, Excelentísimo señor González Videla— impusieron en la jefatura del CEN (Consejo Ejecutivo Nacional) la presencia de un hombre de visión y de arrestos, capaz de poner al margen consideraciones de orden sentimental, don Luis Alberto Cuevas no tuvo un instante de vacilación para aceptar ese puesto, en el que había que jugarse por entero. Fué el hombre del momento, como Generalísimo de la campaña electoral que culminó en los comicios del 4 de septiembre, y sigue siendo el hombre del momento como Ministro del Interior, capitán del equipo de hombres selectos que han de acompañar en sus tareas al Jefe Supremo del Estado.

A nadie se le ocultan, ni tampoco a él, las dificultades con que ha de tropezar en su gestión ministerial. Son augurio de ello las que hubo de vencer el propio Presidente Electo para dar cima a la organización de su primer Gabinete. Como político, hasta esta altura de su vida, el que es hoy Ministro del Interior sólo ha tenido ocasión de demostrar sus aptitudes en los entreveros de las asambleas y las convenciones de su partido, en las agitaciones del ágora, y recientemente (digámoslo usando un término de la vida política y militar de nuestros aborígenes) como **Toqui** de las fuerzas de Izquierda enfrentadas a las del Centro y de la Extrema Derecha, en una jornada que, junto con producirse, entró a la historia.

De su actitud —hecho reciente palpitante en la retina de la muchedumbre— no hay nada que decir. Su firmeza, primera cualidad de esa virtud que, dentro y fuera de la política recibe el calificativo de hombría, ha sido, si no el primero, uno de los más altos factores del triunfo de la Alianza Democrática. Se estrellaron contra ella los esguinces, los escarceos, las camándulas, todas las formas de la cuquería criolla y hasta del mimetismo propio de la política tradicional.

El Presidente del CEN resultó ser el hombre que sabe decir "no", en el momento preciso en que se debe decir "no". Con lo que, por un explicable fenómeno de psicología colectiva, volvió a las filas la confianza, acudieron al toque de trompeta los relapsos, los indecisos, los amorfos, (y naturalmente los oportunistas de toda la vida) se produjo el esperado codo-a-codo, y se dió la batalla, y se ganó.

Nadie ignora que don Luis Alberto Cuevas siente inquietud por la vida parlamentaria. Su temperamento combativo le ha hecho soñar con el salto de la asamblea al hemiciclo. Noble y justificada aspiración. Ahora mismo debió vacilar entre la senaturía que deja vacante el Excelentísimo señor González Videla y la Secretaría de Interior. Pero la vacilación no ha durado mucho. Ha optado por la última, y ha hecho bien, ya que esto no le cerrará las puertas del recinto legislativo ni dejará de brindarle ocasiones de ocupar la tribuna parlamentaria. En la sala de su despacho tendrá que defenderse de los amigos, y desde algún sillón del Parlamento sabrá dar la cara al adversario. Sea en buena hora.

Al Excelentísimo señor González Videla, que lleva el nombre del Arcángel Mensajero, se le ungió por sus partidarios, "Abanderado de la Izquierda". Efectivamente ha portado la bandera y héchola flamear en las alturas. Completando el símil, se podría decir que, si Gabriel González llevaba la bandera, Luis Alberto Cuevas ha empuñado la lanza y el escudo.

UN VICEPRESIDENTE DE LUJO ENTREGO LA BANDA

A DON GABRIEL GONZALEZ V.

Don Juan Antonio Iribarren, gran cerebro y gran corazón

Cada vez que tengo el agrado de encontrarme con el notable profesor universitario, con el orador eminente, con el prestigioso político, con el hombre de actividades públicas, en fin, por no se qué inevitable fenómeno de mnemotecnia, veo al condiscípulo del Liceo de La Serena, a "Juanito" Iribarren, alumno brillante, es verdad, del 4.º de humanidades, fino, pero fuerte e inquieto, gran triunfador en el "salto del gato" y en el "luche redondo", en los patios del internado.

Débese esto sin duda a que por largos años dejamos de tener contacto y desde los días — ya, ¡ay!, un poco lejanos — de la adolescencia liceana ha corrido bastante agua debajo de los puentes. Del Juanito de entonces al don Juan Antonio Iribarren de hoy, (que ya no tiene bastante espacio en sus tarjetas personales para estampar todos los cargos de honor y capacidad profesional en cuyo desempeño se ha lucido) hay en verdad muchos años de distancia. Pero, afortunadamente, la medida de nuestra edad no la dan las hojas del calendario, sino el fuego de nuestro espíritu y la vibración de nuestra sensibilidad. Díganlo los cabellos blancos de Augusto D'Halmar y del maestro Allende, bajo los cuales, como bajo los que ciñen las sienes de este serenense por tantos títulos ilustres, bulle inagotable el reguero de los sueños de arte y de las nobles ideas de humanidad.

Sería incurrir en eso que los pedantes llaman tautología, enumerar los servicios rendidos por este gran chileno a la difusión de la cultura, preocupación primaria — como es de todos sabido — del partido a que pertenece por tradición y convicción y del cual ha llegado a ser figura descollante. Pasados los devaneos románticos de la mocedad — fenómeno muy explicable en el ambiente subtropical de esa Serena predilecta del Conquistador — en que hace periodismo de batalla y escribe versos sentimentales (él lo niega), obtiene su título de abogado y se consagra a la enseñanza del Derecho en las aulas universitarias. Es otra forma del romanticismo que lleva en el alma. Algo de fervor apostólico, de combatividad evangélica y mucho de la vocación del orador: palabra fluente, estilo imaginista, versación jurídica, sensibilidad condicionada, voz baritonal, apostura de líder.

No le han faltado valor ni méritos, pero sí ambición y audacia para llegar más pronto a las más altas posiciones. Su eficiencia de profesor nadie la discute; se aprecia en sus lecciones no sólo la substancia doctrinal, sino también la alta virtud suasoria de su palabra, a veces con exceso florida (como las huertas serenenses), pero siempre encantadora.

El sabe que algunos de sus alumnos acostumbran, sin mala intención, parodiarlo; pero eso, lejos de molestarlo, lo encariña más con su tarea y su auditorio habituales. Porque — me complace poder dejar constancia de ello y ojalá no lo olviden los lectores — este hombre público eminente, al revés de tantos de nuestros compatriotas (que, una vez en lo alto, se enferman "de importancia") conserva, sin perjuicio de la urbanidad, el mismo don de gentes y la misma amplitud de espíritu de que se hacía gala en la antigua Federación de Estudiantes, palomar de tantos pichones que aun voltejean en nuestro cielo político.

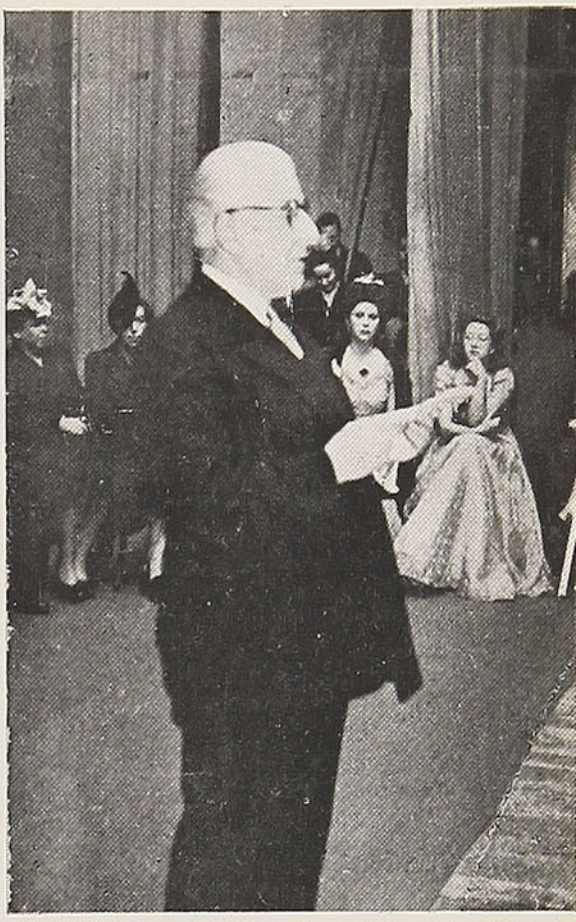
El señor Iribarren (hasta hace poco y sólo por breve espacio) Vicepresidente de la República es, como el Excelentísimo señor González Videla, el serenense ciento por ciento. De vieja cepa vascocastellana, hidalgos de la tierra sus progenitores, tengo noticias de que el hoy querido y prestigioso profesor de Derecho, llegó a sentir la debilidad de volver con sus diplomas desde Santiago a su ciudad natal, para fijar su residencia y establecer en ella su bufete. De tal modo le atraía la nostalgia de los claveles y las chirimoyas. Pero para suerte suya y de sus comprovincianos, para bien de la cultura patria, optó por retornar al campo de la mayor actividad intelectual política de Chile, a esta terrible fragua de Vulcano donde, no los metales, pero sí los caracteres, sufren la prueba del fuego y de los golpes de martillo.

Nada ha perdido la provincia de Coquimbo con que "Juanito" Iribarren haya dejado de residir en el terruño. El ha estado allí permanentemente en espíritu. Sin tener investidura parlamentaria, él ha sido, junto con los senadores y diputados de Coquimbo y Atacama, una especie de "obispo in partibus", dispuesto siempre a mover cielo y tierra en el servicio de aquellas provincias. No podría haber encontrado otra manera más digna y más práctica de estar presente siempre en el pedazo de suelo patrio que lo vió nacer y en la memoria de sus conterráneos.

Sabe todo el mundo lo que es y en qué forma amplia y profunda responde a su nombre el Club Coquimbo-Atacama, hogar social de la gente oriunda con tan poca justicia llamado "Norte Chico", ("Norte Chico", ¿por qué?Atacama es un glorioso gajo geodemográfico de Coquimbo y ambas provincias, desde hace más de un siglo a la fecha, han estado surtiendo de capital humano, de ganado y frutas de la tierra, a sus nuevos hermanos del Norte, como de capital intelectual al resto del país. ¿Por qué no se le llama "Norte Histórico"?). Pues bien, para don Juan Antonio Iribarren, que es en esa institución social la figura más querida y prestigiosa, se ha ganado muy bien y a beneplácito unánime de sus consocios, el título de Presidente Honorario, que nadie entre ellos osaría disputarle. Y yo estoy seguro de que si en verdad a él — que ya se halla por encima de toda pueril vanidad — le ha proporcionado satisfacción terciarse la banda y ocupar la silla de los Presidente de Chile, no menos apreciable, aunque de índole más familiar tiene que serle el sentimiento de congratulación que le rodea bajo el techo del Club Coquimbo-Atacama. Allí está su retrato en el sitio descollante que le corresponde y allí estará pronto el grupo fotográfico en que aparece con su anciana y noble madre, doña Hortensia Cabezas, confundiendo la nieve de sus canas con la de las canas de su hijo primogénito y haciendo recordar con su sonrisa, el célebre soneto de ese otro serenense ilustre, el poeta Magallanes Moure, que comienza:

La viejecita ríe como una muchachuela,
contándonos la historia de sus días más
[bellos...

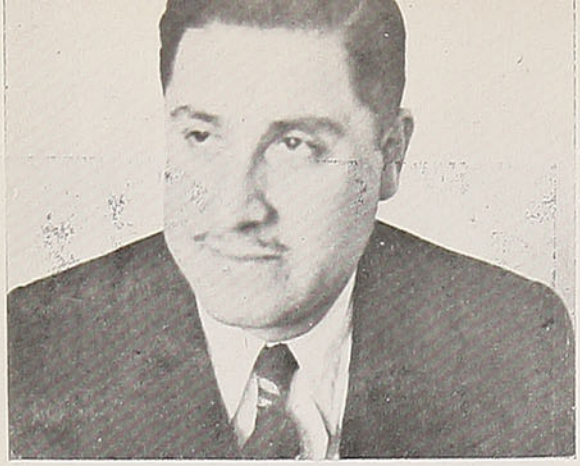
La vida pública de don Juan Antonio Iribarren, limpia, ascendente, sin sinuosidades ni tropiezos en su trayectoria, tan digna en sus primeros como en sus últimos tramos, nos demuestra, entre otras muchas, dos cosas: que aun florece entre nosotros el romanticismo, y que éste es flor que no desentona ni daña, si se tiene el buen gusto de saber cuándo debe ponerse en un jarrón y cuándo se puede llevar en la solapa.



Don Juan Antonio Iribarren C.

JURAMENTO DEL GOBERNADOR
(1605)

14 de julio.—Se describen las fiestas con que el Cabildo acogió al gobernador. Como Santiago no tenía puertas semejantes a las que ostentaban las ciudades europeas de la Edad Media, se ocostumbraba fabricarlas de cartón pintado. En la entrada de García Ramón, estas puertas se hallaban al lado del Convento de Santo Domingo, y allí prestó el juramento de estilo.



Darío Poblete N.

SILUETA DEL HOMBRE QUE TUVO FE INQUEBRANTABLE EN EL TRIUNFO:

Darío Poblete

Sin temor a ser desmentido, podría empezar diciendo que don Darío Poblete Núñez, el nuevo Secretario General de Gobierno, es quien, entre nosotros, ha demostrado más netamente y con más brillo, aquello de que "el periodista es un hombre capaz de hacer lo que hacen todos los demás y que, además, hace periodismo".

En efecto, siendo todavía un jovenzuelo fundó y dirigió una hoja periódica en Los Angeles, donde realizó una labor que todavía se recuerda en la región. Era atrevido, de pluma ágil y vibrante y de juicio certero. Dicen que en sus campañas de depuración prefería dirigir las flechas contra los figurones que cubren sus mangoneos con el manto de la respetabilidad. Se concitó algunos enemigos, pero también se creó buen acopio de amigos y de admiradores.

Yo le hallé, hace ya algunos años, en la redacción de "El Sur" de Concepción. Había allí, en el gran diario de la zona austral, moderado sus ímpetus batalladores, pero seguía siendo el muchacho dinámico, infatigable, vigilante, y era ya el periodista múltiple y completo. Todo esto sin perjuicio de su asistencia regular a la Universidad, como estudiante de Derecho.

El director podía irse a descansar, absolutamente confiado en que su segundo, Darío Poblete Núñez, no se retiraría de su puesto sin haber revisado, página a página, el diario entero antes de pasar las formas al cartón. Y era tal su dinamismo, que a esa hora, y terminada la faena cotidiana, a veces de madrugada, aun le quedaba ánimo para hacer un rato de charla con los amigos noctámbulos o con camaradas que llegaban por ahí de paso hacia el norte o hacia el sur, artistas, poetas, periodistas, a quienes la tiranía del trabajo le había impedido atender con holgura y amplitud. Había sido y seguía siendo un gran lector y le gustaban sobremanera las impresiones de viaje, las anécdotas de hombres y países exóticos. Se dijera que le atraía lo desconocido.

Es posible que le haya aburrido o que se le haya hecho estrecha y opaca la vida de provincia. El mandato de su vocación lo empujaba a un campo de mayor actividad y expectativas. Concepción, con todo su empaque de antigua capital del sur, con sus ochenta mil habitantes, su edificación colonial modernizada, su histórico Bío-Bío, su cerro del Caracol, su Universidad Regional y su gran puerto militar de Talcahuano, pasó a ser de pronto para él una estación intermedia en su trayectoria hacia la gran metrópoli: Santiago.

Y en Santiago se plantó un buen día, procedente del sur, como Lautaro; pero con más suerte que el ilustre toqui de los araucanos, nada estorbó su paso, que la esperanza y la ambición hacían ligero. Se abre para él otra etapa de sus actividades, como director del diario "La hora", al que no tarda en imprimir mucho de su propio carácter y donde logra cimentar bien pronto su reputación de periodista moderno, igualmente capaz al frente de cualquiera de las secciones de la Empresa.

Pero es en los afanes de la memorable campaña presidencial de 1938, en la preparación de la victoria del Frente Popular contra las fuerzas de reacción de la Derecha, cuando se le presenta al luchador sureño la oportunidad de demostrar sus grandes condiciones. Por aquel tiempo, de regreso de dos viajes de esfuerzo realizados a Bolivia y a Magallanes por encargo de la "Empresa Zig-Zag", me tocó verlo a menudo por los pasillos y en las salas de redacción de la revista de ese nombre. Supe que era el **Deus ex machina** de la propaganda izquierdista y popular, y efectivamente él fué quien me franqueó dos entrevistas con el candidato don Pedro Aguirre Cerda, indispensables para la redacción de la biografía que del gran hombre apareció sucesivamente en "Zig-Zag", en "La Opinión" y en algunas publicaciones de provincias.

Dinámico siempre, diligente sin nerviosidad, activo sin atolondramiento, se le veía realizar día a día su tarea organizadamente, con orden y con tacto, aplicando hasta en los menores detalles la técnica de sus años de periodista. Esta de organizador, sea acaso una de sus cualidades sobresalientes. Lo demostró entonces; y ahora, con ocasión de la ruda e intensa campaña que acaba de terminar con la asunción de sus funciones presidenciales por el Excmo. señor González Videla, ha vuelto a dar pruebas de poseer en grado eminente aquel espíritu.

Designado Cónsul General en la Confederación del Brasil, algo debió encontrar en el servicio exterior que repugnó a sus principios y a su temperamento. El caso es que, antes de mucho tiempo, se le vió de regreso en el país y al frente de la Caja de Periodistas y Fotograbadores. No ha cambiado un ápice. Quizás el sol de los trópicos había atezado algo su semblante; pero, así física como espiritualmente, conservaba toda su juventud, su agilidad mental, la certeza de sus juicios, su claridad de criterio, su cordialidad varonil eran las de antaño. Acudir a sus luces, con una simple consulta, con todo un cuestionario, era lo mismo: él lo resolvía sobre tabla y con la seguridad del que sabe lo que dice. Su solo paso por la Dirección de aquel departamento de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas lo acredita ya como uno de los chilenos que más a fondo conoce el manejo de las instituciones de la misma índole.

No es hacer un elogio al acierto del Excmo. señor González Videla, sino reconocer las cualidades de un servidor público, decir que la designación de don Darío Poblete Núñez para el cargo de Secretario General de Gobierno, ha sido recibida con beneplácito unánime. Su pasado de esfuerzo, de actividad, de espíritu organizador, de ponderación y probidad, de sólida cultura y hasta de don de gentes, es garantía de que este brillante "Oficial de Enlace" de todos los departamentos, habrá de sobrepasar, en el desempeño de su gestión ministerial, los más altos y optimistas vaticinios.

Seis soldados de la victoria

Don Alfredo Rosende V.

Es uno de los hombres con más sólido prestigio en las filas del Izquierdismo nacional.

Discípulo predilecto del siempre recordado don Pedro Aguirre Cerda, acaso ninguno de los que podrían llamarse sus herederos logró asimilarse, como el señor Rosende, las más puras ideas de aquel inmenso espíritu.

Después de repetidos esfuerzos, en los que no cejamos, ciñéndonos a nuestro afán de dar a los lectores una nota novedosa, conseguimos una entrevista con el Presidente del Consejo Ejecutivo Nacional del Partido Radical, (CEN). El no ha puesto nunca mala cara a la prensa; pero —según nos dijo— le parecía un poco violento dar en persona datos para su propia silueta biográfica.

Después de cumplir con la Dirección de **"EN VIAJE"**, para quien nos encargó saludos afectuosos, se dispuso a satisfacer nuestro propósito. Tomamos lápiz, y he aquí las notas que estampamos y en las que hemos procurado ser, en lo posible, fieles a la expresión de nuestro entrevistado.

Nació en Los Andes, en el año 1898. Hizo sus primeros estudios en el liceo de esa ciudad y los terminó en el Internado Barros Arana, cursando después Derecho en la Universidad de Chile. Obtuvo su título de abogado el año 1920; a fines de ese mismo año se desempeñó como Secretario privado del talentoso Ministro del Interior, don Pedro Aguirre Cerda, con quien trabajaba desde sus tiempos de estudiante.

Se incorporó al Centro de Propaganda Radical de Santiago, el año 1917. El año 1923, se radicó en Los Andes a ejercer su profesión.

Ha desempeñado en el Partido los siguientes cargos: en la Asamblea de Los Andes y en la Junta Provincial de Aconcagua, todos los directivos. Fué Secretario de la Convención General, celebrada por el Partido el año 1924, poco después del golpe militar y Presidente de las Convenciones realizadas en el año 1924, en Concepción, y en Valdivia en 1946.

Ha sido delegado a todas las Convenciones realizadas desde 1944 hasta la fecha.

Elegido Diputado en 1937 y reelegido en 1941.

Ese mismo año, Presidente de la Cámara de Diputados. Abandonó este cargo al pedirle el entonces Vicepresidente de la República, Dr. don Jerónimo Méndez, que aceptara el de Ministro del Interior. Desempeñó ese Ministerio desde noviembre de 1941 hasta abril de 1942, fecha en que asumió la Presidencia de la República don Juan Antonio Ríos.

Desde ese año estuvo dedicado a actividades particulares y permaneció en Los Andes, desde donde volvió a la vida política activa con motivo de la designación con que lo honró el Partido, a raíz de la Convención de Concepción, celebrada el año 1944.

En la Cámara de Diputados formó parte de las Comisiones de Legislación y Justicia, Gobierno Interior y Vías y Obras.

No ha sido nunca funcionario público, salvo los cargos políticos que le ha tocado desempeñar.

Así, escueta y sobriamente enumerando hechos, ordenando datos, nos habló don Alfredo Rosende. Ya son casi cuarenta años que hizo sus "pininos" en la vida pública, empezando, como casi todos, en un centro de propaganda. Es un gran luchador, de una abnegación sin límites para con los intereses de su causa. Está allí, en la Jefatura del Radicalismo, no porque sienta debilidad por las alturas, sino porque las circunstancias suelen hacerlo irreemplazable. ¡Cuántas situaciones difíciles, cuántos conflictos aparentemente insolubles ha salvado su certeza de juicio, su amplitud de criterio, hasta su destreza política; pero, sobre todo, esa grandeza de espíritu que le lleva en ocasiones a obscurecerse, casi a anularse, cuando estima que así lo aconseja la conveniencia de la comunidad!

Don Alfredo Rosende, dentro de lo político, es como esos grandes hombres de negocios a quienes las más celosas instituciones les conceden crédito ilimitado: con la ventaja, para él, de que su garantía no está en el capital en efectivo que pueda poseer, sino en su limpia hoja de servicios, en su ejecutoria de ciudadano de la Izquierda, sin una mancha, ni un rasguño, ni una tachadura.

Don Isauro Torres C.

Ha sido y sigue siendo uno de nuestros parlamentarios más hábiles y más trabajadores. Es de esos hombres que no conciben la inercia y para quienes no debería existir el vocablo que la expresa.

Una antigua revista política santiaguina lo retrata así en el primer párrafo de una silueta biográfica: "Pequeño, inquieto, vivo, nervioso, ha descubierto el movimiento perpetuo". Pero ¡cuidado!, no hay que confundirlo con la ardilla de la fábula. Nada menos vano que esa movilidad, nada más ordenado que ese aparente desorden. El hombre que tiene tiempo para hacer, bien hechas, todas las cosas que el Dr. don Isauro Torres realiza al cabo de las doce y catorce horas de que le es dado disponer diariamente, por fuerza ha de ser profundamente organizado.

La sola enumeración de las leyes que a su iniciativa o a su cooperación deben la vida nos haría ocupar en estas páginas un espacio de que no podemos disponer. Porque no ha limitado sus preocupaciones al campo de la salubridad pública —que le toca más de cerca— ni a asuntos de interés exclusivo de la región que ha representado y sigue representando en el Parlamento.

Podría decirse que la parte más substanciosa y fecunda de su vida política —aun cuando es un hombre en la plenitud de su carrera—, va a quedar en los anales de una y otra Cámara. Cuando un día se escriba la historia de nuestro Parlamento, bastará con hojear las actas de sesiones para ver que a lo largo de todo un vasto período aparece el nombre de este parlamentario tan rico en generosas impulsiones como en voluntad de crear.

Hijo predilecto de Vallenar, no es exclusivista, sin embargo, en sus afectos; y el hecho de haber dado preferencia —y es su deber— a la atención de las necesidades de su tierra natal, no quiere decir que haya sido remiso en el estudio y en la cooperación a la solución de los grandes y urgentes problemas vitales de toda la nación. Es sin duda alguna, entre los grandes servidores públicos de la

hora actual, uno de los mejor dotados. La naturaleza le ha restado de estatura lo que le ha prodigado en reciedumbre física y en dinamismo intelectual. ¿Es un despilfarrador de energías? No, porque sabe encauzarlas del mismo modo que ha sabido poner toda su vocación política, no precisamente a su encumbramiento personal, sino a la consecución de una mayor suma de bienestar colectivo.

Habla, y habla bien. Tiene la prestancia y el acento del orador nato. Pero no abusa de la palabra, como no abusa tampoco del ingenio irónico, que no le escasea ciertamente. Es, por naturaleza, jovial; pero, sin perder los estribos, sabe echar mano del rebenque. Se recuerdan de él réplicas oportunas que quedarán para siempre en el anecdotario de nuestra vida política.

Como quedarán también su reforma del Código del Trabajo (vacaciones anuales para empleados y obreros) y su defensa de los empleados particulares y semifiscales, de los que es un verdadero líder. Sus representados siguen estando gratos y orgullosos del personero con que cuentan en la alta Cámara, Presidente y miembro de la Comisión de Legislación Social y del Trabajo. En la actualidad es representante del Partido Radical ante el Consejo Nacional de la Alianza Democrática.

En medio de sus afanes de político en perpetua actividad, aun le queda tiempo y ánimo para escribir libros de divulgación postescolar, tan útiles como oportunos siempre en nuestro país. Ha sido un buen funcionario de los modernos servicios de sanidad, un higienista infatigable, un parlamentario de inagotable caudal de iniciativas y de voluntad creadora; un hombre público ejemplar. Pero, sea dicho en su honor, ha sido, sobre todo, un político de insospechable calidad, siempre en la línea doctrinaria de Izquierda.

Don Jerónimo Méndez A.

Hombre del Norte, su físico tiene algo de la flora arbustiva de la zona, que no crece mucho pero que es recia y firme. De la madera del guayacán, lo mismo se hace un santo que una cachiporra.

Desde los tiempos moceriles se distinguió por la claridad y serenidad de su criterio. Era apasionado, como se es siempre a los veinte años, pero no obcecado. Suavemente resolvía los peores conflictos y allanaba las dificultades más cerradas.

Muy querido de sus compañeros, afectuoso sin melosidad, adicto sin servilismo, y consecuente lo mismo con sus sentimientos que con sus ideales. Sin grandes ambiciones personales, pero sí dotado de un inagotable espíritu público, su carrera ha sido como la de esos grandes ríos del sur, cuyo rumor apacible débese precisamente a la hondura de su caudal.

Formó su hogar en la provincia de Coquimbo y ejerció allí con éxito brillante su profesión de médico. Dentro y fuera de las asambleas radicales se hizo pronto, y sin que se le viera poner en ello mucho empeño, de un círculo de adeptos que fué creciendo y robusteciéndose con los años.

Aquel ciudadano de sencillo vivir, aquel excelente jefe de hogar, aquel buen médico —del tipo ya casi desaparecido, que es además el amigo de sus clientes—, era un excelente político y un servidor público ejemplar.

Era hombre ya maduro cuando sus deberes como miembro del Cuerpo Legislativo le obligan a establecerse en Santiago, adonde no había vuelto, sino esporádicamente, desde los gloriosos tiempos universitarios.

Esta destacada personalidad provinciana era casi un desconocido en la capital. Sin embargo, no tardan en hacerle descollar sus cualidades y por consenso unánime se le ve en el cargo político de mayor importancia y responsabilidad dentro de su Partido, como Presidente de la Junta Central. Es el hombre consultado, el hombre en cuyo juicio se cree, de criterio seguro y para quien la experiencia no es una carga innocua, sino un capital efectivo.

Y la solución de una crisis presidencial de emergencia —la licencia que hubo de concederse al Excmo. señor Aguirre Cerda—, lo pone al frente del Gabinete y luego de todo el Gobierno, como Vicepresidente de la República.

Para muchos fué una sorpresa esta designación y no faltó quien se encogiera de hombros con perplejidad. ¿Quién era este señor Méndez y de dónde había salido? Y este señor Méndez, siempre con su aire tranquilo de médico que ha estudiado y meditado bastante y que ha observado todavía más, realizó, en uno de los períodos más difíciles de nuestra historia política, una de las gestiones más acertadas y de mayor y más grata recordación para amigos y adversarios.

A él le tocó terciar la banda sobre el pecho del sucesor del Presidente Aguirre Cerda, Excmo. señor Ríos, dos figuras de gobernantes ante las cuales no desmerece, ciertamente, la del Dr. Méndez Arancibia.

Ejerce en la actualidad uno de esos cargos que suelen llamarse de honor y responsabilidad: Vicepresidente de la Compañía General de Electricidad y nadie osaría afirmar que ha llegado a él sin los merecimientos y la capacidad necesaria. Pero el Dr. don Jerónimo Méndez es —y hay que decirlo en favor suyo— uno de los hombres públicos que no han menester de altos puestos para influir en la opinión y ser buscados y consultados por grandes y pequeños, pues su valimiento reside en ellos mismos y no en circunstancias que propicia el azar, no siempre justo ni oportuno.

PLAGA DE LANGOSTAS

(1605)

2 de diciembre.—Como en 1604, en la misma época, hacía grandes perjuicios la plaga de la langosta; y se comisiona al regidor Juan Ortiz de Cárdenas para que dirija los trabajos de extirpación del insecto. Para este fin, los dueños de chacras, viñas y sementeras deben reunir la cantidad de ciento y cincuenta pesos de oro: cien pesos para el jefe y cincuenta para los ayudantes.

Además, se acuerda pedir a la autoridad eclesiástica eleve sus preces para que termine la plaga, y para que el nuevo gobernador alcance buen éxito en la guerra de Arauco.

Don Jerónimo Méndez constituye así una de las más dignas y considerables personalidades del régimen que se inicia con la Presidencia del Excmo. señor González Videla.

Don Raúl Julliet G.

Aseguran que es el más joven de los cancilleres en actual ejercicio. Bonito dato, pero que no tendría importancia si no se tratase de un ciudadano que reúne todas las condiciones requeridas para un cargo de tamaña responsabilidad.

Institutano y universitario brillante, el señor Julliet se incorporó, barbilampiño todavía, a las luchas políticas en centros de propaganda y asambleas, y no tardó en destacarse, como a la sombra de las aulas, por su actividad siempre vibrante y sus actitudes decididas.

Habíase ya singularizado por su sensibilidad social. Preocupábanle desde adolescente los problemas emergentes de la deficiencia de la organización social: la miseria, la insalubridad, el abandono de la infancia. No es de extrañar así verle, para su memoria de prueba, elegir como tema el de "La Adopción", cuya sola enunciación implica su innato interés por las cuestiones de índole humanitaria.

El futuro doctor en Leyes se sentía inclinado a aplicar la luz de la jurisprudencia a un acto y a una función íntimamente ligada al porvenir de la sociedad. Por eso a nadie pudo extrañar verlo prestando espontánea y generosa cooperación a instituciones como el Bando de Piedad y la Liga de Estudiantes Pobres —la eficacia de cuya misión social salta a la vista—, no desdeñando tampoco la acción directa y efectiva del conferenciante en la cátedra y en la tribuna de las organizaciones obreras. Su espíritu público lo ha llevado aún a preocuparse por la suerte de esa parte de la sociedad que expía sus descarríos en los establecimientos penales, con una gran fe apostólica en las posibilidades de regeneración del individuo por la reeducación. Y aún más, ni siquiera ha dejado su espíritu de interesarse por los "hermanos menores" del hombre, por los irracionales, que ha sido tradición explotar y hacer servir sin la elemental y razonable retribución del buen trato.

Designado primero Director General de Correos, pasa más tarde al servicio exterior como Cónsul General en la República del Brasil, y uno y otro cargo le dan oportunidad de demostrar su capacidad extraordinaria y una conciencia de sus deberes poco común, por desgracia, en la casta de nuestros funcionarios.

Es, sin duda alguna, uno de los valores más efectivos que se ha llamado, tomando un vocablo de la tecnología deportiva, al equipo del nuevo Presidente. Su entrada en la Moneda como Ministro de Relaciones Exteriores, a los 36 años de su vida, por nadie ha sido comentada sino en forma favorable. Su competencia jurídica, su inteligencia despierta y ágil, su carácter decidido, en fin, son garantía sobrada de buen éxito.

Pende actualmente de nuestra Cancillería la solución de innúmeros problemas que no implican necesariamente conflictos, pero que se hace necesario resolver, para bien del mundo y allanamiento del camino de la paz. Se espera mucho del nuevo Gobierno, (en lo cual se ejerce un elemental derecho) pero el departamento a que con más apremio se vuelven los ojos es tal vez al de Relaciones Exteriores, en el que don Raúl Julliet tiene el timón y la palabra.

Don Alejandro Ríos Valdivia

Los Ríos González más populares en Valparaíso —los más "porteños", a pesar de ser oriundos de La Serena—, eran don Moisés y don Tomás: martillero aquél, dinámico, sanguíneo, de una rectitud y corrección proverbiales, falleció en la plenitud de sus actividades; notario y conservador el otro, menudo de estatura, afable, conversador... y espiritista. Uno y otro se hallaban, socialmente, muy vinculados y disfrutaban de una posición de primer orden.

Hijo de don Moisés es este don Alejandro Ríos Valdivia —también por la línea materna, de rancio abolengo serenense—, parlamentario distinguido, competente profesor de historia y geografía, puesto ahora al frente del Departamento de Educación Pública, con evidente acierto, por el Excmo. señor González Videla.

Ha sido un argumento majadero y de mal gusto esgrimido contra nuestra enseñanza superior, el de la supuesta ineficacia de los estudios pedagógicos, en prueba de lo cual se ha preguntado "dónde están los hombres ilustres con diploma de profesores de Estado". Aparte el hecho de que la función de los planteles universitarios no es la de formar hombres ilustres, sino profesionales competentes, bastaría citar nombres como los del Excmo. señor Aguirre Cerda, don Maximiliano Salas Marchant, don Enrique Molina, don Enrique Oyarzún, don Leonidas Banderas, don Isidoro Gálvez, don Luis Galdames y tantos y tantos más que harían la lista interminable, para que cayese hecho polvo el peregrino reproche.

JUEZ VISITADOR DE TIERRAS

(1605)

29 de octubre.—El capitán Juan Ortiz de Cárdenas presenta título de juez visitador de tierras, en reemplazo del capitán Ginés de Lillo, quien no había cumplido con la obligación de entregar al Cabildo las demasías que resultaban de las mensuras ejecutadas.

Ortiz de Cárdenas debía rehacer la medida de las chacras y tierras por la cual se consideraba perjudicada la corporación.

Se trasluce en esta destitución de Ginés de Lillo, más que una falta de cumplimiento del encargo recibido, el propósito malsano de reemplazar al funcionario nombrado.

A don Alejandro Ríos Valdivia, el Ministro-Maestro, como hemos visto que se ha dado en llamarle, no le hace falta ninguno de estos dos títulos, porque ya tiene de sobra merecimientos propios, para ocupar un sitio de honor junto a los eminentes ciudadanos que acabamos de recordar.

Habla por él su acción de profesor y de escritor especializado. Aprendió para enseñar, y a esta noble y fecundadora misión ha consagrado toda su vida en diversos establecimientos, así oficiales como particulares. Todas sus actividades lo revelan desde el primer momento educador, no de profesión precisamente, sino de vocación. Y libros como "La misión Lavalle en la Guerra del Pacífico" —sin tomar en cuenta sus textos de enseñanza especial— nos lo presentan, además, como un historiador de fuste que, sin descuidar el estilo, obedece ante todo al viejo principio clásico: **Amicus Plato, sed amica veritas.**

Nacido en los albores del presente siglo, se halla aún en los lindes de la madurez de sus facultades, y si ya es bastante lo que ha hecho, dentro y al margen de la profesión, cuyo título oficial ostenta, es mucho más lo que dan derecho a esperar su laboriosidad y su talento. Se diría de él, sin rebajarlo un ápice en su personalidad intelectual, que es un obrero de la cultura patria y universal. Su nombre está ya vinculado para siempre a las actividades que más dignamente han hecho resonar el nombre de Chile en el extranjero. De nuestro Instituto Pedagógico ya hay huellas indelebles en el desenvolvimiento cultural de casi todas las Repúblicas hermanas del nuevo continente y la acción afín de nuestro actual Ministro de Educación, ex alumno distinguido de ese histórico plantel, no desmerece en absoluto de la de los grandes servidores públicos antes mencionados.

Honra al Partido Radical, y honra al magisterio chileno y dice muy bien del alto criterio de nuestro presente régimen de Gobierno su designación como Secretario de Estado en el Departamento que ha entrado a dirigir.

Don Carlos Contreras L.

El Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación actual, es de filiación comunista. Cuando el Excmo Sr. González Videla dió a conocer su Gabinete hubo, en las tiendas peluconas, un estremecimiento de pavor. ¡Cómo! —se dijeron— ¡un Secretario de Estado marxista!... ¡es el colmo!

El señor Contreras Labarca asumió su cargo y no se ha producido en el país ningún descalabro. Esto, evidentemente, ya debe estar desengañando a muchos que esperaban, con candorosa ingenuidad, que el señor Ministro actuara con vehemencia demagógica. Nada de eso ha sucedido y el "camarada", lo único que ha hecho hasta ahora es trabajar con fervoroso entusiasmo y actuar, en los graves problemas de su ministerio, con mucha serenidad y tino.

Y es Carlos Contreras Labarca, ante todo, un patriota, como lo ha demostrado a través de toda su actuación pública. Quien haya seguido su trayectoria política, jamás lo ha visto caer en un renuncio. Siempre una línea definida y clara. Siempre al lado de los oprimidos, a quienes ha defendido con arrogancia y tenacidad.

Su espíritu combativo lo ha llevado a sacrificar su tranquilidad personal. Perseguido. Encarcelado. Apaleado, ha sido el paladín de las reivindicaciones populares.

Incansable y dinámico, austero en su vida particular, ha sabido marchar en demanda de aquellos derechos e intereses que la incuria nacional mantenía en la más odiosa postergación.

Carlos Contreras Labarca ha viajado por el mundo. Ha visto otros hombres; ha palpado otras miserias y, observador inteligente, ha comprendido que las normas jurídicas, sociales y económicas de los pueblos del orbe se encuentran, en este momento, en período de crisis.

La frase de Gabriel D'Annunzio "renovarse o morir", tiene también una aplicación directa a los problemas de la humanidad. Los pueblos no viven anquilosados y, por el contrario buscan, de época en época, la superación social y económica que es inherente a su progreso.

Pueblo que no se renueva, muere. Esta es la cuestión. Contreras Labarca, mentalidad vigorosa y en marcha, ha sabido interpretar la hora actual de la humanidad y ahora, como Ministro, tiene un amplio campo para aplicar la concepción moderna que él tiene de las cosas del Estado.

Nació Contreras Labarca en Bulnes, en 1899. Estudió en el Liceo de Aplicación de Santiago y cursó leyes en la Universidad de Chile. Muy joven ingresó al Partido Comunista y con Víctor Cruz y Emilio Recabarren dirigió un movimiento estudiantil obrero, tendiente a obtener de los Poderes Públicos la dictación de leyes encaminadas a mejorar las condiciones de los campesinos y de los obreros de la pampa salitrera. Ha sido Secretario General de su Partido durante diversos períodos consecutivos, cargo que mantuvo hasta que el Excmo. señor González Videla lo designó Ministro de Estado, en la Cartera de Obras Públicas y Vías de Comunicación.

NOMBRAMIENTO DE DEPOSITARIO GENERAL
(1605)

En esta misma sesión fué recibido en el cargo de depositario general Ginés de Toro Mazote y la Serna, hijo del escribano del mismo nombre, quien lo había rematado para su hijo en la cantidad de mil y quinientos pesos de oro.

Por real cédula de 1581, Felipe II había autorizado la venta de los oficios de escribano, depositario general, receptor de penas de cámara y escribano de bienes de difuntos.

El depositario general tenía derecho a voz y voto en el Cabildo, después del último regidor, y bajo su custodia debían guardarse todos los bienes en litigio que ordenara la justicia.

Felipe III confirmó este nombramiento por cédula de 31 de diciembre de 1607.

LA MADRE DEL PRIMER MANDATARIO

HABLA EMOCIONADAMENTE DE SU HIJO

DE LA INFANCIA DEL PRESIDENTE HABLA LA SRA. TERESA VIDELA DE GONZALEZ

ESCRIBE

CARLOS BARELLA

Así empieza la historia

Un día cualquiera del año 1897, en la apacible y señorial ciudad de La Serena, se verificaba una boda. Ella tenía dieciocho años y el novio ya era un hombre maduro.

La gente del pueblo se agolpó a las puertas del templo para ver pasar la venturosa pareja. La novia era bonita y él tenía el porte y la gravedad de un hombre austero.

Pasó lo que siempre sucede en esta clase de fiestas: muchas flores. Abrazos y un alegre sarao en casa de la novia. En la tarde la pareja partió a la luna de miel y en la estación de La Serena, a la hora de la salida del tren, hubo abrazos, puñados de arroz y unos pañuelos blancos que se agitaban, despidiendo alegremente al joven matrimonio.

Ella, ya lo habréis comprendido, era doña Teresa Videla y él, don Gabriel González.

Podéis decirme que esto que acabo de escribir es corriente y vulgar; que matrimonios hay todos los días y algunos mucho más rumbosos que el que puede celebrarse en una ciudad dormida entre claveles y limoneros, como es La Serena.

Pero este matrimonio que se celebró hace poco menos de cincuenta años, tiene una singularidad que el cronista no puede callar. Ese matrimonio dió, con el correr de los años, un fruto de máxima importancia para los destinos de Chile. Esas dos almas que el destino unió en ejemplar matrimonio traían, en su sangre, un callado mensaje para la patria.

Del enlace de esa varonía fuerte y esa suave melancolía de niña surge—brote de una estirpe entrenada para la lucha — don Gabriel González Videla, Presidente de Chile. Esos dos espíritus — síntesis de sus progenitores — el uno afluente de la ternura y el otro del vigor, forman en su cruce espiritual un alma de selección que, desde sus más tiernos años, marchó por el áspero camino de las rudas disciplinas morales.

El cronista habla con la madre del Presidente de los chilenos.

He ido a ver a la madre de don Gabriel González Videla. Tenía dispuesto entrevistarla en su tierra, al calor del hogar, en medio de sus seres y cosas familiares. Deseaba captar, en el ambiente de sus recuerdos y afectos, el corazón de esa madre que le ha dado al país un Presidente. Pero la señora Teresa, cuando la ciudadanía rubricó victoriosamente el triunfo de su hijo, corrió a Santiago a estrechar entre sus brazos al que así daba lustre y prestigio a sus progenitores.

Y fué en casa del propio Presidente donde una tarde me recibió, con suave amabilidad de mujer chilena, la madre del Primer Mandatario de la República.

Yo declaro que cada vez que debo asomarme al corazón de una madre, que ha dado a la patria un hijo de selección, me siento invadido por curiosos pensamientos. Penetro en el pasado de esa mujer y conjeturo sobre sus inquietudes, desvelos y angustias propias de la maternidad.

Mientras la observo pienso: ella lo acunó en sus brazos; lo amamantó con la savia de su sangre; lo vió crecer y alguna vez sus ojos se llenaron de lágrimas al verlo enfermo. Nada ensombrece más al corazón de las madres que las alternativas de una dolencia cualquiera. Permanece la noche en vela, tocándole la frente ardida por la fiebre. Pasan ideas terriblemente sombrías por el cerebro y al día siguiente, ¡qué alivio!, cuando el muchacho amanece ya sano.

La señora Teresa vivió esas aplastadoras inquietudes. Después, cuando el niño se hizo hombrecito, ella hubo de separarse de él. Vino a estudiar a la capital y ella estuvo pendiente de esa carta que se espera y que a veces tarda tanto en llegar. ¿Estará enfermo? ¿Le habrá pasado algo?

Más tarde, el título profesional y después la vorágine de la vida política llevándolo de aquí para allá. La madre siempre vivía expectante. Vienen después los viajes. Su hijo es ahora Embajador. Parte a lejanas tierras. Triunfa. Los diarios comentan su actuación destacada y la buena madre, en su casona solariega de La Serena, suspira. La halagan esos triunfos; pero ese hijo es algo de su carne que anda por el mundo y que no está cerca de ella.

La madre del Presidente recuerda el pasado.

Me dice: Me casé a los dieciocho años. Gabriel — se refiere a su esposo — era mayor que yo. Pero fuimos muy felices. Era un hombre sobrio, querendón y chapado a la antigua. Vivíamos — prosigue — en santa paz y la bondad de su alma dió a nuestro hogar un clima de sobriedad y alegría. Tuvimos dieciocho hijos, Gabriel es el mayor. De ellos ahora viven nueve; los demás se me fueron, algunos siendo muy pequeños.

La vida provinciana es lenta, casi perezosa. La gente vive sin los afanes que agitan a los hombres de las grandes ciudades. Gabriel González Videla creció en un ambiente propicio a la meditación. La meditación estimula la sensibilidad y le da poderosas alas a la imaginación.

—Desde pequeño — me dice la señora Teresa — fué enemigo de los paños tibios. Jamás supo hacer el papel de equilibrista. Una sola línea de conducta, afianzado por un gran sentido de la responsabilidad. Fué el padre de sus hermanos menores y, siendo muy niño, formalizó su conducta para dar coraje y elevación a su personalidad.

La señora Teresa, pensando tal vez estas mismas cosas, me dice:

—Algunos han dicho que Gabriel es violento y ¡claro que lo es! y ¿sabe usted por qué? Sencillamente, porque reacciona ante la injusticia y la bellaquería, como todo hombre que por instinto odia lo ruin y lo bajo; pero, yo se lo aseguro, es un hombre sin rencores y de una comprensión humana poco común.

La violencia, piensa el cronista, es a veces saludable y ejemplarizadora y si no recordad al más suave de los hombres expulsando, látigo en mano, a los mercaderes del templo.

El entusiasmo que despertó la candidatura Presidencial del señor Gabriel González Videla se debe, entre otras causas, a que Chile estaba ya aburrido, abrumado de sus Presidentes graves que saludaban al mismo pueblo que los había elegido, con parsimonia poco democrática. Gabriel González tiene una risa ancha y cordial, comparable a la de cualquier chileno de la calle. Y ese es el secreto de su triunfo incontrarrestable. Al verlo se supone que tiene unos biceps fuertes y ágiles; que en las mañanas de un salto se pone fuera del lecho y que al asomarse a la ventana y ver el mundo lleno de sol, se siente capaz de las más bellas empresas.

—Gabriel—prosigue la buena madre — fué un escolar aplicado a sus estudios. Hacía las diabluras que hacen todos los niños; pero en todo demostró tener muy buen corazón.

Recuerdo una vez que llegó a casa con un muchachito, muy pobremente vestido y con demostraciones en su ropa y rostro de venir saliendo de una batalla campal.

Ante mi actitud interrogante, Gabriel me explicó:

—Fíjate, mamá, que un chiquillo más grande le estaba pegando. Yo me indigné y, como para colmo, el grandote era un pije, me interpuse entre los dos, hasta que conseguí separarlos.

El acompañante de mi hijo se enjugaba un chichón que tenía en la frente y se sentía reconfortado por el defensor que había encontrado.

Luego Gabriel me suplicó que le buscara un terno viejo para dárselo al niño. Así lo hice y a los pocos momentos salía el muchacho luciendo una apostura marcial, pese al cototo que, como un farol, le alumbraba la frente.

Esta anécdota sencillísima cobra ahora gran actualidad y define el carácter del Presidente de la República.

Como esa vez, instintivamente, se puso de parte del pobre y del débil,

ahora — pasados unos treinta años— lo ha vuelto a hacer. Gabriel González Videla es, ante todo, el Presidente de los pobres, de los desvalidos y faltos de justicia. El gesto que tuvo en hogaño de interponerse entre el que pega y el que se deja pegar, puede considerarse como un símbolo en la vida del Primer Mandatario de la Nación.

Continúa la señora Teresa:

—A los diez y seis años se recibió de bachiller. Lo vi partir con su juventud y entusiasmo para la capital a matricularse en la Escuela de Leyes. A los veintidós años ya había recibido su título y, con el flamante cartón universitario bajo el brazo, regresó a La Serena, donde empezó a ejercer la profesión. A este respecto, debo decirle que el primer cliente que tuvo mi hijo fué su padre.

Por esa época el señor González se vió mezclado en desagradables pleitos. Ya lo he dicho: era un hombre entero, en cuyo carácter no cabían ni el engaño ni la maldad. Por eso mismo, fué víctima de torpes manejos. Don Gabriel González Videla defendió a su padre; confundió a sus contrarios y ganó el juicio.

—¿Desde muchacho tenía facilidad de palabra?

—Sí — me contesta la señora Teresa; — en la escuela ya se entrenaba en el uso de la palabra y lo hacía con el calor y persuación que lo hace ahora. Recuerdo — prosigue— que para la celebración del santo de mi marido, que era la fiesta familiar máxima, era de rigor que uno de nuestros hijos, a la hora de los postres, dijera algunas palabras. Generalmente el elegido para hacerlo era Gabriel. Mi marido se emocionaba mucho y más de alguna vez lo vi pasarse el pañuelo por los ojos:

—Tú serás un gran hombre — le decía con la voz velada por la emoción.

No tuvo la suerte ese padre de ver confirmados sus vaticinios. Murió hace muchos años; pero yo sé que su recuerdo vive perenne en el corazón de los suyos.

Pasa el tiempo. Un día la ciudadanía lo elige como su candidato a la Presidencia de la República. Se va por pueblos y villorrios diciendo su frase encendida de verdad y justicia. Su oratoria, que no es otra cosa que la expresión de su íntimo deseo de darle bienestar a su pueblo, revienta en frases libertarias entre los mineros del norte y los campesinos del sur. Todos lo oyen y creen en él. Ahora ya no habla en la aula de la escuela, ni en el comedor de la casa. Le habla al país, y el país, de Arica a Magallanes, lo saluda con tremendas ovaciones.

El que cuando muchacho interviniera a favor de un niño, injustamente castigado por un pije, ahora, por una suerte de milagro colectivo, es alzado al primer rango de la patria, como si todo el pueblo supiera que Gabriel González Videla selló su destino en aras de los grandes postulados de reivindicación social.

(Foto S

La madre y la esposa del Presidente de Chile posan para nuestra revista

—Mi hijo — dice la señora Teresa con orgullo — llega a la Presidencia de la República, con la frente muy alta. Nadie, ni aun el más encanado de sus detractores puede siquiera salpicar la honorabilidad de mi hijo.

Recae de nuevo la conversación sobre el padre del señor González Videla. Y he aquí ahora, cómo ese hombre bueno, que yace dormido por una eternidad en el cementerio de La Serena, después de tantos años recibe, en la noble ceniza de sus despojos, un emocionante homenaje recordatorio. El no ha muerto para los suyos y cuando el triunfo se define abrumador, del Abanderado del Pueblo, los serenenses van a abrazar a la madre del arquetipo de nuestra Democracia. Es una verdadera romería de gente, de todas las clases sociales, que quiere significarle a la noble dama su satisfacción por la victoria. Pero cada una de esas personas lleva una brazada de flores.

—Parecía — dice la señora Teresa — que los jardines se habían trasladado a mi casa. Los obreros me abrazaban y llaraban. Pronto se juntó un cúmulo tal de flores que ya, prácticamente, no había dónde colocarlas. Y seguían llegando más y más.

Mi interlocutora baja el tono de la voz:

—Entonces, con mis hijas me fuí al cementerio. Cada una de nosotras portaba un ramo de flores que cansaba los brazos y las depositamos sobre la tumba de mi marido. Pronto el sepulcro fué una pequeña montaña de claveles y rosas, jazmines y crisantemos. Sin contener la emoción, llena su alma de dulces recuerdos, la señora Teresa se enjuga los ojos.

—Mi esposo — termina diciéndome —habría estado tan feliz si hubiese visto este triunfo de Gabriel.

Le tiembla la barbilla y calla. Respetuoso de su congoja me despido y salgo y pienso que si para el Presidente de Chile hubo explosiones de alegría, éstas se transformaron en flores que cayeron sobre la tumba de su venerado padre.

C. B.

Comando Nacional Ferroviario

Señor Aníbal Hevia, Presidente del *Comando Nacional Ferroviario*, que actuó con decisión y gran espíritu cívico en la lucha electoral en favor del candidato del pueblo a la Presidencia del la República, don Gabriel González Videla.

Mesa Directiva del Comando Nacional Ferroviario, integrada por (sentados) Oscar Aguayo D., Primer Vicepresidente; don Jorge Cerda C., Director del Comando. De pie: El diputado comunista Andrés Escobar; don Antonio Ibar; el Tesorero del Comando, don Luis Gamboa P.; don Enrique Chateaux; don Jorge Silva D.; el Secretario de Organización, don René Corvalán; don Augusto Fernández y don Héctor Santis, Directores del Comando.

Estos hombres, con ejemplar celo e infatigable energía propulsaron, dentro del gremio, la propaganda electoral a favor del señor González Videla, llegando a su lado hasta obtener la victoria final.

HABLA PARA **"EN VIAJE"** LA ESPOSA DEL
EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

ROSA MARKMANN DE GONZALEZ VIDELA TIENE UNA PERSONALIDAD LUMINOSA

ESCRIBE

PATRICIA MORGAN

(Foto Silva).

La Sra. Rosa Markmann de González Videla posa para "En Viaje"

Entré a la casa de don Gabriel González Videla, con una gran emoción; una emoción curiosa, tal vez. Pues aunque conocía personalmente a la señora Rosa Markmann, no sabía nada concreto de su ser íntimo, que era el que ahora iba a descubrir. Una mujer linda y feliz como es ella, no siempre tiene vida interior, y aquí tuve la agradable sorpresa que buscaba: descubrir su maravilloso ser íntimo, el saber que nuestra Presidenta es una gran mujer, capaz de todos los sacrificios, animada de los mejores deseos, ansiosa de realizar una obra grande para ayudar a su esposo, en bien de Chile y especialmente de sus mujeres.

La señora de González Videla es como un remanso de paz

La señora Markmann es mucho más linda en la intimidad del hogar, porque tiene el más grande de los atributos: "la sencillez", Es de una sencillez maravillosa, sin pose, ni afectación; en ningún momento hace sentir que ella es hoy día la más alta entre todas las mujeres de Chile.

Habla de sus padres, de su marido y de sus hijos con la naturalidad con que cualquiera otra que no tenga su rango, lo haría. Sonríe graciosamente, recuerda momentos de pesar que ensombrecen por instantes su mirada brillante y acoge en su hogar, con una afabilidad que cautiva. La señora Markmann de González Videla, "Mitty", como la llaman sus íntimos, es una mujer luminosa.

Me invita a sentarme al pie de un magnífico retrato, donde luce con majestad su hermosura. Es un amplio salón, elegantemente amoblado.

En un rincón, una regia lámpara azul, destella pálidamente su luz, que da ambiente y serenidad a los objetos que la rodean; se ve la mano de mujer imaginativa en todos los detalles que adornan su hogar. En esta época de ventoleras y torbellinos, la señora Mitty, como rezagada en el tiempo, semeja la acuarela de un remanso; diríase que su espíritu es como esas pozas cristalinas que en el día reflejan las ramas del sauce que las defiende, y de noche recoge en la serenidad de su espejo, apaciblemente, el pestañear de las estrellas, misteriosamente lejanas. Pero todo no ha de ser divagar sobre los atractivos de esta mujer, hoy la primera dama de Chile, y volviendo a la realidad, empiezo mi interrogatorio.

La esposa del Presidente nos relata su infancia

—Quisiera antes que nada unos datos biográficos suyos.

—Nací en Taltal, mis padres fueron Juan Markmann Villagrán y Ana Reicher Silva.

—¿Ambos chilenos?

—Sí, y mis abuelos también.

—Pero, ¿por qué hablan tanto de su directa ascendencia israelita?

—Seguramente falta de informaciones.

—¿Quién fué entonces el primer Markmann que vino a Chile?

—Mi bisabuelo, don Guillermo Markmann, médico cirujano alemán, nacido en Hamburgo y contratado por la Armada Nacional nuestra.

—¿Casado en Alemania?

—Sí, con Carolina Hkaque von Plate.

—Mi bisabuelo fundó el hospital de San Fernando, y toda su fortuna y sus entradas las gastaba en proporcionar bienestar a sus enfermos, en dietas, remedios, etc., y murió pobre; pero querido y respetado de los que lo conocieron.

—¿Tuvo muchos hijos?

—Siete: Gertrudis, Matilde, Enrique, Rodolfo, Guillermo, Florencia y Elisa. La mayor, Gertrudis, fué monja de claustro; los demás, todos casados en Chile.

—¿Así es que su abuelo es Markmann Hkaque von Plate? ¿Y su abuelita?

—Ella era Villagrán Urrutia.

—Más chilena, imposible.

—Muy chilena y con un deseo vehemente de hacer algo por mi patria.

—¿Solamente dos hijos?

—Hoy sí; Rosita y Silvia; pero en París murió un hombrecito al poco tiempo de nacer.

Sus ojos se entristecen en el recuerdo y se presiente que este ha sido el gran dolor de su vida.

—¿Silvia es la mayor?

—Sí, la mayor, y la que desearía retener a mi lado un tiempo más, ya que Rosita se casó tan chiquilla.

—¿Serán Uds. muy compañeras?

—Sí, es la ventaja de casarse joven. Además, Silvia es tan comprensiva, tan sencilla, tan avenible.

—Me dicen que es muy aficionada al deporte, que se la ha visto continuamente en Farellones, de excursión.

La señora Mitty se ríe y me dice:

—Bueno, esto no es para escribirlo, (pero como los cronistas somos indiscretos...); pero le voy a contar algo a propósito de Farellones que le dará una idea de lo que es Silvia. Le gusta subir a la cordillera en una camioneta desvencijada y vieja que le da infinitas molestias, que la obliga a bajarse del camión varias veces a componerle desperfectos; pero ella goza con estos viajes y los prefiere a la comodidad de cualquier auto.

—Será muy amante de la naturaleza.

—Le gusta, por sobre todo; tiene una sensibilidad que vibra con lo natural y prefiere sus excursiones a cualquier otro panorama. Si ella no pasara en contacto con la naturaleza, continuamente, se ahogaría.

—¿Y hoy día tiene algún afan especial?

—Está sobrellevando un esfuerzo enorme para recibirse de bachiller. Nuestros viajes la han perjudicado en sus estudios, y se ha propuesto dar todos los exámenes necesarios, desde el de madurez, para tener su título pronto.

Este esfuerzo en la hija del Presidente indica la calidad moral de su persona. En realidad, Silvia trasluce un alma llena de luz, es muy parecida a su padre; grandes ojos obscuros que miran con honda ternura y serenidad y hacen presentir su inteligencia y su bondad.

—¿Cuándo conoció al que hoy es su compañero?

—Muy muchacha, a los 14 años. Aunque a él le impresioné desde el principio, yo no le di a esto importancia, pues pasaba preocupada de mis estudios.

—¿Dónde cursó sus humanidades?

—Me eduqué en el Liceo N.º 1, y ahí obtuve mi título de bachiller. Después, poco duró mi libertad, porque a los 17 años me casé, en el año 1926.

Hay en su alma un gran sentido maternal

—¿La impresionó mucho su primer hijo?

—Como a toda muchacha, con la locura con que todas las madres jóvenes lo sentimos. Sólo después de los años vividos, damos tal vez a la maternidad su valor real, magnífico, que encierra.

—¿Así irá a sentir Ud. su primer nieto?

—Me parece que sí. Deliro por tener la noticia de que me van a hacer abuela. Sentir nuevamente revivir en una hija nuestro proceso maternal, debe ser maravilloso; y ahora, sin responsabilidad directa, pudiendo dar toda nuestra ternura sin restricción ninguna; queriendo sin enseñar o enseñando mal, debe ser delicioso.

—Qué gracioso, que Ud. tan joven vaya a ser abuelita.

—Ya las abuelas viejas en nuestra generación no existen.

La Sra. de González Videla, durante la entrevista que concedió a la redactora de "En Viaje", señora Patricia Morgan

(Foto Silva).

Don Guillermo Markmann que llegó a Chile, hace 120 años, contratado por el Gobierno como médico cirujano de la Armada. Fundó el Hospital de San Fernando

Antes nuestras madres y abuelas envejecían tan jóvenes. La vida sólo les daba responsabilidad y dolor. Hoy día nosotras, que todavía tenemos juventud, en vez de envejecernos nos rejuvenecemos en el nieto que nace, y debe haber momentos en que muchas de estas abuelitas se sentirán madres de los hijos de sus hijas.

—Se dice que Ud. ha colaborado asiduamente en la carrera política de su marido.

—He estado siempre a su lado, asumiendo con él todas las responsabilidades que yo podía ayudarle a soportar. Hemos sido muy compañeros, y espero cooperar ahora con él, en la difícil tarea que se le presenta.

—Todas las mujeres chilenas han puesto su fe en Ud. y sé que no serán defraudadas.

—Ojalá fuese así. Inmensa responsabilidad la mía, pero soy optimista y espero salir adelante; un fracaso no vendría nunca, porque yo no hubiera puesto toda mi alma en la causa que voy a emprender.

—¿Muchos viajes?

—Sí, bastantes. Estuvimos en Francia el año 40 y 41, desde ahí viajé por Europa. Después volvimos a América y estuvimos en Brasil el año 42 al 44.

En París y Río de Janeiro fué gentil embajadora

—¿Qué recuerdos tiene de estas embajadas?

—Muy diferentes. En Francia, aunque tuvimos una estada cordial y rodeados de comprensión y de cariño, la guerra ensombrecía todas las horas; el dolor, el hambre, las prisiones, la inquietud pintada en todos los rostros..., en fin, lo que Ud. ya sabe por tantos que han vuelto del frente. Después mi propio dolor, la muerte de mi hijo que hacía poco había nacido, y de lo que hasta hoy día no puedo conformarme.

Y ella se ensombrece de nuevo, como yo soy madre, comprendo su angustia. Un hijo que se muere, es un dardo clavado en el corazón para toda la vida. Ella hoy día pensará con razón, que este hijo habría perpetuado el nombre de su padre, que tiene que ocupar un sitio de honor en nuestra historia patria.

—Y Brasil, ¿le aminoró su pesar?

—Brasil... ¡Qué país! La tierra de la felicidad. Fué un lenitivo para tanto dolor que traía encerrado en mi alma.

—¿Este retrato, le digo, señalando el hermoso cuadro que está a nuestras espaldas, se lo hicieron allá?

—Sí, un gran artista brasileño.

—Pero tiene una expresión dolorosa que no es la suya.

—Venía yo recién llegando de Francia y el pintor de vuelta de la guerra de Europa. Mientras yo posaba, él me relataba los desastres de los campos de batalla, sus angustiosos recuerdos, la tragedia de las madres que perdían a sus hijos. Ud. comprenderá que con una charla de esa naturaleza, —me dice sonriendo— y con un ánimo decaído todavía con mi propia pena, sin darme cuenta, me entristecía más y así me tiene en este cuadro con una expresión que no es la mía habitual.

—Pero me imagino que la magnificencia de Río de Janeiro la restableció bastante.

—Mucho, increíble; la naturaleza fantástica de Brasil, anula el pensar en sí misma, para hacer sólo sentir; la fuerza con que todo brota, con que todo fertiliza, da una sensación de más grandeza. Si todos allá son felices, ¿recuerda Ud.? El rico, el pobre, la clase media, todos ríen y tienen buen humor. Cómo dar a nuestro pueblo ese sentir del carioca, cómo verlos a todos menos amargados y más felices.

—Ahí está su obra, querida Presidenta, ahí va a tener Ud. que poner el alma grande que tiene. El pueblo hosco nuestro y la clase media: ¿qué me dice Ud. de nuestra indefinida clase media?

—Que es realmente la más desfavorecida. Tiene que aparentar un bienestar que no puede

Don Juan Markmann Villagrán, padre de la señora de González Videla.

obtener con sus recursos y vive continuamente el drama tremendo de no tener nunca, con sus entradas, tranquilidad.

Ella queda como en suspenso, pensando tal vez en las pobres mujeres de la clase media, con el problema de las medias idas, de los sombreros pasados de moda...; del presupuesto ausente para los cambios de estaciones; del deseo incontrolado de igualar sus toilettes a las que tienen recursos... y continúa:

—Y las pobres mujeres de provincias; para ellas se acentúa este drama; viven apagadas sus almas en sus vidas en sombra. Los hombres, de la oficina al club, hasta la hora de comer, si es que comen en casa, llega la noche para ellas, silenciosa y llena de inquietud, porque sus hombres dejan en el juego sus sueldos y su tranquilidad.

Lo que ella piensa y desea para las mujeres de Chile.

—¿Qué piensa Ud. de nuestras mujeres?

—Que son heroicas. Mire Ud. a nuestra mujer del pueblo: lava, cose, cocina, cría a sus hijos y trabaja para subsistir, porque el hombre no llega a su casa con su sueldo. La mujer nuestra, creo que será un ejemplo de abnegación y generosidad para las mujeres americanas.

—Y si Ud. las defiende, atacando a sus hombres —prosigue— son las primeras en sentirse mal.

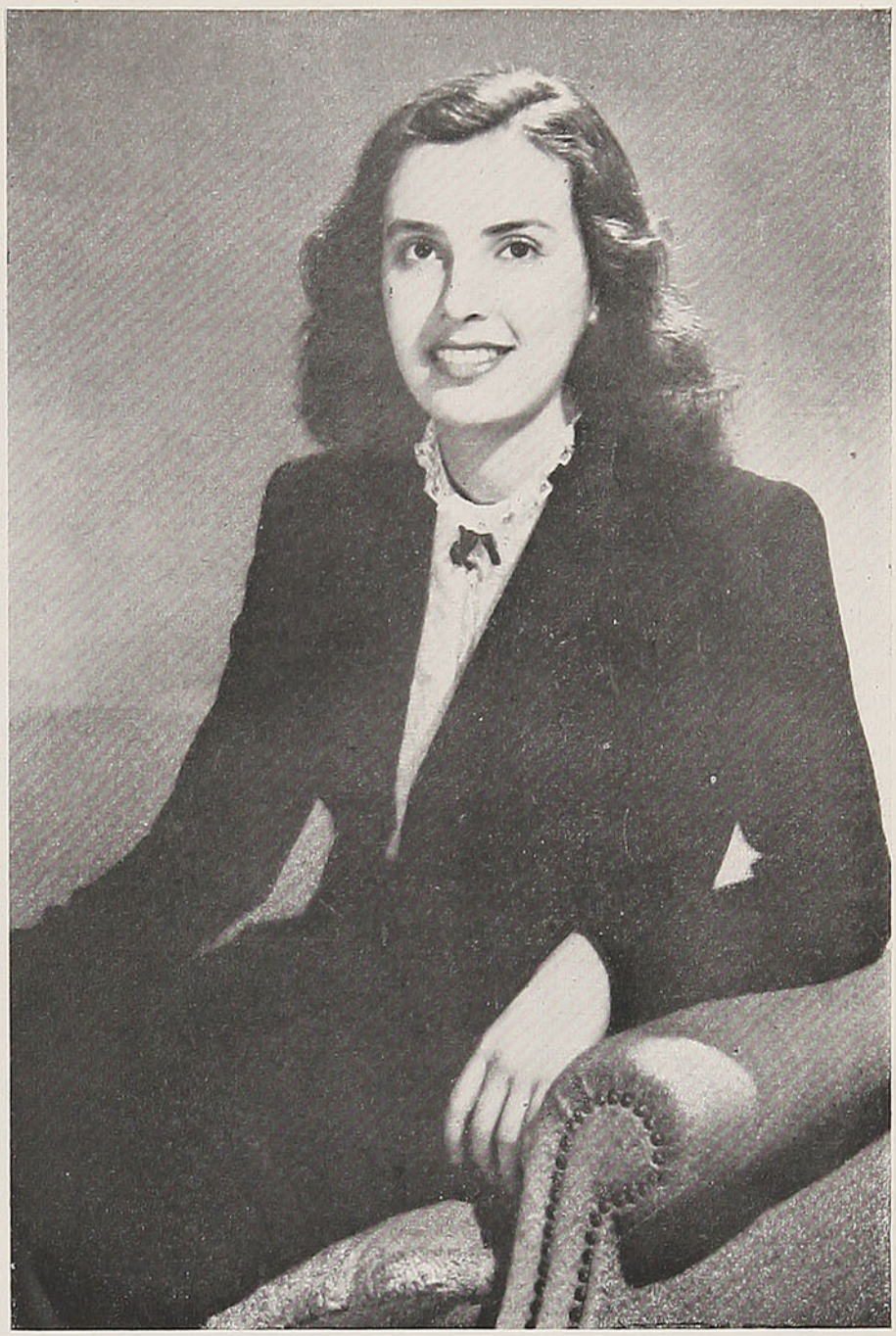
—Claro, y les dan en su bondad enorme a sus maridos, hasta el derecho de hacerlas desgraciadas.

—¿Cómo cree Ud. que hay que solucionarles el problema de su vida?

—Yo creo que solamente en forma drástica. Dictando tal vez una ley en que el obrero no pueda disponer de todas sus entradas en dinero. No sé en qué forma podría llegarse a ello, posiblemente teniendo una cooperativa obrera del Gobierno, donde cada obrero tuviese una capacidad mensual para retirar artículos de primera necesidad. Así no dispondría el hombre de todo su sueldo para gastarlo en alcohol y en otros vicios.

—Eso, si llega a realizarlo su esposo, haría la más grande de las obras, pues el alcoholismo es el látigo con que ellos destrozan sus hogares y por el alcohol viven fuera de sus casas.

—Ese es otro de los problemas. Hay que mejorar el standard de vida del obrero, hay que dar sensación de hogar a las casas inhospitalarias en que viven; así ellos tendrían gusto en llegar a sus casas, en vez de dejar todas su entradas en las tabernas.



Srta. Silvia González Markmann

—¿Se ha fijado Ud. en que nuestro obrero siempre se divierte solo ¿Va a la cantina solo, a los hipódromos solo, al fútbol solo y la pobre mujer en el umbral de su puerta, con la guagua en brazos, esperando el retorno del hombre, malhumorada, languideciendo frente al crepúsculo que se desangra para ellas como una gran rosa de fuego. .

—¿No cree que la mujer puede tener alguna actuación preponderante en la campaña contra el alcoholismo, velando por la conservación de la salud pública?

—Nadie mejor que la mujer para eso —me responde—. En el programa de Gabriel, se consulta darle a la mujer más campo de acción; que llegue donde debe llegar, con la gran capacidad que tiene, para que pueda cooperar con el hombre en los grandes problemas en que ella, con su sentido de maternidad, con su espíritu de sacrificio, puede lograr lo que nadie lograría.

—Como me alegra oírla. Siento cómo Ud. se revela interiormente contra esa superioridad absurda que el hombre chileno, en general, siente por nosotras.

—En realidad; pero ésos son los pequeños de espíritu. La mujer chilena debe ir a las cajas, a las alcaldías, a la diplomacia, a los consulados, a regir la niñez desvalida, a tantas partes, en fin, donde se las está esperando para que derramen su generosi-

dad, floreciendo los caminos nublados de nuevos amaneceres. Yo deseo para ellas lo mejor del mundo. No puedo decirle en concreto, cómo voy a desarrollar esto que deseo, todavía no he encauzado tanto proyecto que florece en mi mente, pero dígales a ellas que haré todo lo que me permitan mis fuerzas y mi capacidad y que para eso necesito la cooperación de todas las mujeres de buena voluntad, para convertir en realidad estos afanes míos.

La señora Markmann de González Videla calla; parece que hilvanara en su cerebro los hilos de todos sus buenos propósitos y acaso piensa que en el Gobierno de su marido, algunas serán embajadoras, otras irán a trabajar por la infancia desvalida, a ayudar a la mujer abandonada. Para ello será necesario movilizar a todas las mujeres de buena voluntad, uniéndolas en un esfuerzo común, porque no habría nada más hermoso, bajo el cielo de nuestra patria, que un ejército de madres, de esposas, de hijas, luchando fervorosamente por salvar al país de este enorme lastre, de incomprensión, desidia y espíritu de comodidad que hasta hoy ha postergado una mayor superación nacional.

—Yo sé, señora, que todas están esperando su llamado; le traigo el mensaje de muchas en ese sentido. No de las que luchan políticamente y desean puestos y bienestar. No; yo tengo alrededor mío muchas mujeres de esfuerzo, de horizontes amplios y que hoy se pliegan lealmente a su lado para ayudar a Ud. en la salvación de nuestra patria.

—Me da Ud. un gran consuelo; pero yo lo siento en el ambiente. No me he creado enemigos y hoy tenderé mi mano a todas las chilenas que puedan ayudarme en mi tarea. Ahora que mi marido ha obtenido este triunfo, no me interesa ni siquiera saber por quién estaban sus simpatías; hasta encuentro lógico que muchas, sin conocer a Gabriel, resistieran su candidatura, pero su triunfo es ahora una realidad y me halaga profundamente que mujeres de todas las clases sociales, de todas las ideologías, se hayan agrupado en torno suyo, convencidas ya que mi marido está inspirado en el bien de todos los chilenos.

—El alcalde actual tiene forjado ya un proyecto espléndido que daría bienestar al niño, a la madre, al hogar. Es largo y dificultoso para realizarlo, pero sería efectivo y salvador. Es un hombre de gran visión.

—Me gustaría conocer, en detalles, su proyecto.

—¿No cree Ud. como un medio de conservar nuestra raza, que es aconsejable el certificado prenupcial?

—De urgente necesidad. Eso evitaría tantos males y dolores a todas las mujeres en general, pobres y ricas, que hoy día están expuestas a sufrimientos injustos por falta de previsión.

La señora Markmann se queda un momento silenciosa y me dice:

—Las mujeres podemos trabajar con mayor desinterés que los hombres, por aquello de que cada una de nosotras lleva el llamado de un hijo en sus entrañas. Nuestra labor iría envuelta en una visión más amplia que la que tiene el hombre, ya que las mujeres, por instinto natural, nos adelantaríamos a evitarles dolores a los hombres de mañana, que serán nuestros propios hijos.

Veo el reloj y me asusto al ver que casi ha llegado la noche. He pasado dos horas descubriendo la personalidad recia de la señora de nuestro Presidente, la compañera de sus labores, y siento una felicidad íntima; hay tantas mujeres que esperan mi impresión recogida, y qué contenta estoy al poder decirles que vamos afianzadas, que tenemos de nuestra parte a esta verdadera mujer, que sabe sufrir con el dolor ajeno, que se inquieta por el mal de los otros, que es generosa como todas las chilenas y que no la ha perturbado ni la belleza ni la situación.

Fuí bajando las escaleras de su casa con el pensamiento prendido en su alma noble y como hablando para mí misma, me decía nuevamente:

"Voy a decir a todos los chilenos que la esposa de nuestro Presidente es una mujer luminosa".

P. M.

Sra. Ana Reicher de Markmann con sus dos hijitas. La menor es la esposa del Excmo. señor Gabriel González Videla

EL Pueblo lo llama GABRIEL

(FRAGMENTO)

De PABLO NERUDA

Desde la arena hasta la altura,
desde el salitre a la espesura,
el pueblo lo llama Gabriel,
con sencillez y con dulzura.

Como a hermano, hermano fiel,
y entre todas las cosas puras,
no hay otra como este laurel:
el pueblo lo llama Gabriel . . .

TRES MOMENTOS ASTRALES DE LA CIUDAD DE LA SERENA

Por

Neftalí Agrella

Existe en el llamado Norte Chico una venerable ciudad con prosapia tradicional valiosa y que en lo natural es un plácido sitio lleno de dones de fertilidad y belleza poética. Es que la ciudad de La Serena, que siempre ha correspondido a su nombre, que dice de quietud y meditación, lo hace suponer mayor proximidad con las altas zonas del espíritu que estas muy complejas ciudades hastiadas de vanidad y de maquinismo. Y justamente, de La Serena han salido varios excelentes poetas, y de otro valle, tan nemoroso y sereno, el de Elqui, procede nuestra mayor poetisa, hoy iluminada por la gloria mundial.

Uno de estos poetas, Fernando Binvignat, ha escrito transparentes versos de la belleza serenense y sus proximidades:

Aldeas sin caminos pastoreando montañas,
caída del cielo eres celeste todavía
y las flores de tus huertos dan luz como los diamantes.

Aldea de Dios que fecundizas sin hartarte,
por eso tu serenidad tiene perfil de evangelio.

Parece que los cerros del valle
levantan sus lomajes para mirarte
y mirándote soñar se quedan soñando.

Tus huertos siempre están colmados
de flores blancas y frutos redondos,
donde la miel nunca fué más dulce.

Pueblo de Dios, no eres nada en el mundo
y el mundo muere en tus orillas verdes
porque más allá de la sombra de tus ranchos
la vida se para sin sentido.

La ciudad heráldica y conventual de La Serena cuenta, entre sus antecedentes históricos, tres hechos de suma importancia, que revisaremos someramente.

El 3 de julio de 1535 partía de la ciudad de Cuzco, Perú, el capitán español don Diego de Almagro. Disensiones con su amigo y socio Francisco Pizarro y el hecho de que el rey de España no le concedía aún el dominio de ciertas tierras, que peligraba perder, hicieron concebir a este soldado la audaz idea de dirigirse a conquistar tierras de más al sur. Y reunió varios cientos de españoles, aventureros como él, narrándoles deslumbrantes promesas de oro, pues entonces estaba latente la famosa leyenda de una ciudad fantástica repleta de tesoros, conocida por muchos nombres y principalmente por el de Eldorado. Algunos imaginativos la colocaban en las estribaciones cordilleranas, entre Aconcagua y Temuco. Los enviados de los Incas, un siglo antes, habían construido caminos hacia "Chiri" (ese es el primitivo nombre de nuestro país) y había principalmente dos vías empedradas, una por pleno desierto de Atacama, de más de 500 kilómetros de largo, y otra por las serranías cordilleranas, de 150 kilómetros de largo, que conectaba con lo que hoy se conoce por Camino del Indio, en dirección a la Argentina. Por la ruta anterior se pasaba por sitios hoy en ruinas, como las aldeas de reciente estudio arqueológico, de Turi y Lasana.

Ambas rutas conducían hasta los indios "copayapus", en el valle de lo que es hoy Copiapó, aunque había que cruzar por soledades donde habitaban diaguitas y atacameños, algunos feroces, y otras tribus desaparecidas, como los cunzas. Poco más de un siglo antes, el prudente y enérgico monarca peruano Pachakutej (1.400 - 1.448) había enviado a su general Sinchi Roca a dominar esas tribus y a las de más al sur, llegando los soldados incásicos hasta las orillas mismas del río Maule o Maulli. Después, su hijo y sucesor, Tupac Yupanqui reafirmó esa conquista, habiendo por su parte sometido a los indomables indios del norte ecuatoriano, los "cañaris", y ampliando así el dominio incaico.

Los indios del norte chileno se resistieron a esta nueva invasión, ahora de hombres blancos, barbados y vestidos con acero brillante. Pero iba a la vanguardia de la expedición el peruano Paullu, hermano de Manku Inka, sucesor de Atahualpa. Este Manku era hijo de Huayna, el vástago bastardo del más infeliz de los soberanos incas, pues el legítimo, como se sabe, era Huáscar. A su vez Manku fué un soberano "títere", hechura de Pizarro, quien lo proclamó y repuso en el

trono, con la esperanza de continuar bajo su férula el gobierno incaico. Pero no pudo gobernar, porque ya la soberanía estaba en plena decadencia y el país en el caos.

Acompañaban a Paullu en esa vanguardia el sumo sacerdote Huillac Umu y un centenar de yanaconas. Esto hizo que los "copayapus" recibieran a los recién venidos como emisarios del soberano del Perú, ignorando que la autoridad de éste había sido usurpada por españoles. Más atrás venía Almagro, con más de 500 españoles armados y quince mil indios sumisos, que arriaban mulas y caballos con víveres y de repuesto.

Almagro se vino por la cordillera, para eludir los peligros de la insolación y la sed; pero por la parte alta no sufrió menos, pues la difícil respiración, sobre todo el frío — era a principios de invierno, — la nieve y los ataques continuos de la indiada cordillerana — diaguitas, huarpes, juríes — redujeron sus huestes a un tercio. Perecieron 150 españoles y diez mil indios. El resto sufrió penurias y hambres increíbles.

Los "copayapus", según nos dice un historiador, no chileno, eran pacíficos, y recibieron bien a los españoles. Más al sur estaban los indios "coquimpus" y eran activos, sencillos y sumisos también. Se cree que eran restos de una gran nación india de avanzada cultura, tal vez los Chiles, que menciona don Roberto Rengifo. La región, muy poblada, abarcaba una gran extensión fértil y un clima más húmedo que seco contribuía a una constante agricultura. Sin duda que si Almagro se queda allí y funda ciudades, otro destino hubiese tenido este país. Pero siguió al sur y encontró que en Huasco la vida de los indígenas no era tan ideal. Un "ghulmen" o jefe guerrero había usurpado el poder a un rey joven. Al saberlo, Almagro destronó al usurpador e hizo quemar a éste y a veinte indios secuaces. Esto, sin embargo, despertó las iras de la mayoría de esos indígenas contra Almagro, que siguió más al sur. Paullu y sus yanaconas tuvieron que pelear luego con los "promaucaes" del trayecto. Pero no pudo, ni tampoco Almagro, vencerlos, y esta fué la razón por la cual abandonó la conquista de Chile. Se volvió al Cuzco en la primavera de 1538. Trató de congeniar con su enemigo Pizarro, ya poderoso en el Perú; pero hubo de recurrir a las armas contra él. Don Francisco venció a Almagro, ya en la setentena, y lo hizo ejecutar. Pero el hijo del vencido, Diego, se dedicó a vengarlo. También fueron vencidos con él todos los "almagristas" o los de Chile, como los llamaban.

De allí surgió el capitán Pedro de Valdivia, que preparó un plan mejor de conquista de Chile y se dirigió, con el título de Adelantado, hacia la región donde fracasó Almagro. Ya se sabe que encontró los mismos indios pacíficos y luego los promaucaes, entre los que fundó la ciudad de Santiago del Nuevo Extremo, esta que habitamos, el 12 de febrero de 1541. Tres años más tarde fundó La Serena, al norte, dándole el nombre del pueblo en que naciera en España. De allí extendió su hegemonía hacia el norte y sur. Pero los belicosos promaucaes, unidos a los coquimpus y copayapus, resentidos estos últimos por ofensas graves de los españoles, resistieron y atacaron, logrando incendiar y arrasar la recién fundada ciudad de La Serena, mientras Valdivia andaba por el sur fundando otras y luchando con los mapuches, esta vez. Entonces envió a Francisco Aguirre a castigar a los indígenas, y el enviado refundó la ciudad.

El otro hecho histórico que ennoblece a La Serena es la resistencia que sus habitantes hicieron contra el pirata inglés John Cavendish, que ostenta en la historia el título de "Sir". Se resistieron a éste en 1586, pero no pudieron impedir que piratas holandeses y hasta franceses que vinieran tras el inglés asolaran la floreciente ciudad y los pueblos de la costa. Estos son episodios que exigen mayor desarrollo histórico.

El tercer hecho glorioso de La Serena es que de ella ha salido un hombre democrático y enérgico que, para bien de Chile, ha asumido nuestra Primera Magistratura. Es hijo del Norte Chico, tierra que une de manera única la fertilidad del gran sur y la aridez del extenso norte verdadero. Por eso él sabrá aunar, en el porvenir de Chile, eso que nosotros heredamos de la tierra, un refrescante verdor de esperanzas y la profunda y a veces invencible sequedad del desierto que conduce al viajero a mortales panoramas de espejismo.

Nuestro nuevo Presidente es el hombre directo de la plácida y serena tierra de su nombre, y ello se refleja en su inextinguible sonrisa. Ya se ha empezado a decir todo lo que conviene respecto a su carrera política previa, a sus dotes de hombre de acción encaminado hacia un sano ideal de redención nacional y de revalidación de la civilidad chilena, estragada y hundida bajo tantos años de desorientación moral, administrativa, social y política. Todo Chile, con un solo deseo en los ojos y un clamor en la garganta, le ha visto entrar por los difíciles senderos de su mandato, envuelto en la mayor apoteosis popular de que fueron testigos el país y todos los representantes extranjeros. Esto es el principio. Y ojalá la vida no se nos acabe para poder ser testigos también de su triunfo final, cuando a fuerza de carácter, paciencia y capacidad moral y administrativa, haya logrado elevar nuestro país a la categoría de nación noble y egregia, aunque no sea predominante y poderosa, cuando domine todos los arduos problemas que ya le asedian. Muchos signos nos hacen colegir y esperar que este día no está tan lejano para Chile, como algunos pesimistas lo creen.

Este, el habernos proporcionado el tercer gran Presidente, es el tercer momento astral de la virtuosa y fértil ciudad de La Serena, enclavada entre la costa rumorosa y un valle que habitaron los fundamentales pobladores indígenas de América.

N. A.

EL CHEQUE de VIAJE

FERROCARRILES DEL ESTADO

UN VIAJE PERFECTO

A LOS LAGOS DEL SUR

ENCARGUELO A

VIAJES LITVAK

BANDERA 191 - TELEFONO 62460

SANTIAGO

Contribuya Ud. —— a divulgar

LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA

Recuerde que el

"SERVICIO DE ENCARGOS" es un medio práctico para realizar cualquier pedido de valores, mercaderías, medicamentos, etc.

EL "GUIA DEL VERANEANTE" y la Revista "EN VIAJE" son ediciones oficiales de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

AYUDE UD. A SU MAYOR DIFUSION

SERVICIO MARITIMO DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

VIAJES DE TURISMO.

LAGUNA SAN RAFAEL — RIO AISEN — ESTERO DE LOS ELEFANTES — RIO DE LOS TEMPANOS — ISTMO DE OFQUI — BAÑOS CALIENTES DE LLANCAHUE

VAPOR "TRINIDAD"

Empezará sus ya famosas expediciones el 2 de enero de 1947, hasta el 27 de febrero de 1947.

SALIDAS DE PUERTO MONTT TODOS LOS JUEVES A LAS 7 DE LA TARDE

UNA SEMANA DE AGRADABLE PASEO POR LA REGION MAS HERMOSA DE CHILE

Viaje completo por persona: $ 1.800,00

Reserve Ud. con tiempo sus acomodaciones, pues hay gran demanda

DATOS:

SANTIAGO: Bandera esq. Huérfanos

VALPARAISO: Altos Estación Puerto

LA REPUBLICA DE SAN SALVADOR,

ENCLAVADA EN EL CORAZON DE AMERICA,

EXPRESA AL EXCMO. SEÑOR DON

GABRIEL GONZALEZ VIDELA

SU CORDIAL ADHESION Y HACE VOTOS

PORQUE ALGUN DIA LA HERMANDAD

AMERICANA HAGA REALIDAD

EL SUEÑO DE BOLIVAR.

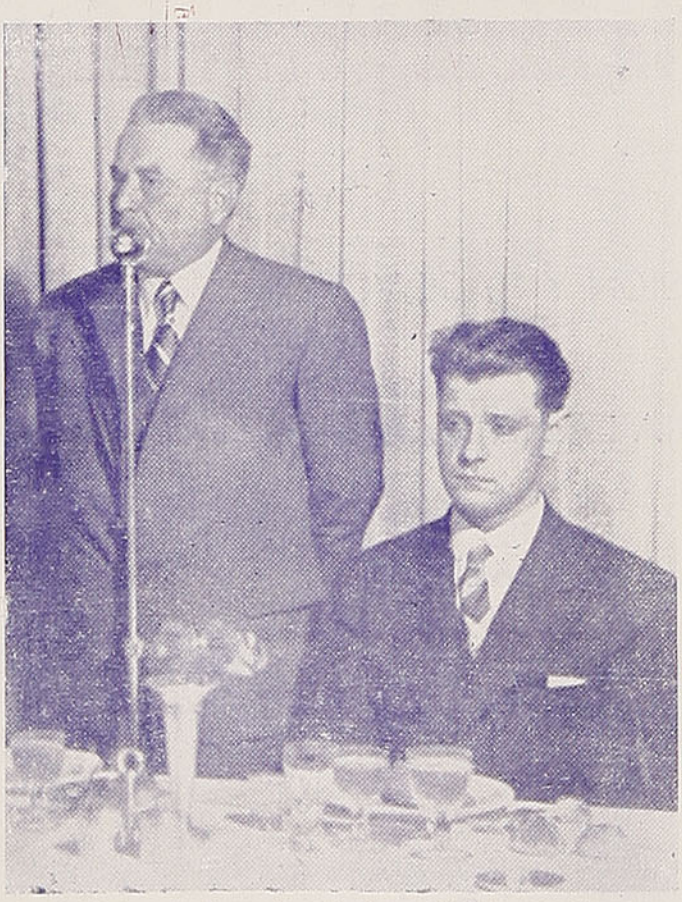
LA COLONIA VENEZOLANA,

POR INTERMEDIO DE SU EMBAJADA, DESEA

AL EXCELENTISIMO SEÑOR DON

GABRIEL GONZALEZ VIDELA

UN GOBIERNO PROSPERO Y TRANQUILO



Excelentísimos señores Jan Havlasa, Ministro de Checoeslovaquia y Dimitri Zhukov, Embajador de la U. R. S. S. en Chile.

El Comité Intereslavo

SALUDA, EN NOMBRE DE LAS COLONIAS

CHECOESLOVACA,
POLACA,
RUSA y
YUGOESLAVA

AL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON GABRIEL GONZALEZ VIDELA

Acuerdo para establecer una carnicería

(1622)

En esta época no había en la ciudad ninguna carnicería; de tal suerte que en los hogares de los vecinos ricos era indispensable matar semanalmente los animales indispensables para el consumo de la familia.

El Cabildo, por cierto, no podía pensar en establecer de sus recursos una plaza de abastos.

El cuadro que sigue es triste y desconsolador.

11 de noviembre de 1622. — "En este Cabildo se trató cuánto importa entablar una carnicería de carne de vaca para el sustento de ella por la necesidad y falta que hay de carneros; y, por no la haber, padecen los vecinos y gente de la ciudad necesidad, y cada día será mayor la falta; y, atento a que se ha apregonado muchas veces el asiento de ello, y no ha parecido persona que la ponga, ni se quiera obligar, y por hacer bien a esta ciudad, el señor depositario general Ginés de Toro Mazote, alcalde ordinario de esta ciudad, quiere dar para que venda en ella, y se entable por tiempo de un año, toda la carne de vaca y novillos que hubiere menester la ciudad, y a ello se obliga con que Su Señoría del Cabildo ponga persona que la venda y casa en que se venda, y que, para que se entable la dicha carnicería, la ponga su señoría del Cabildo al precio que le pareciere y fuere servido, que por el útil de la ciudad se obliga de dar toda la necesaria puesta en la casa que se hubiese de vender, así de invierno como de verano, al precio que se pusiere, consideradas las costas y costos; y, habiéndolo tratado, y asegurado el dicho depositario que, para hacer este servicio a la ciudad, y por orden de su señoría, pesó la carne de una buena vaca, y que pesó quince arrobas y libras.

"Y, habiendo tratado sobre ello, y hecho la cuenta de la cantidad a cómo se puede vender, aceptaron la obligación que el dicho depositario hace, y mandaron que se venda la carne de vaca de verano, desde primero de octubre hasta fin de abril, a razón de diez libras por un real, y los otros meses ocho libras al real, y que esta postura se apregone por término de tres pregones, para que, si hubiere quien haga mayor servicio a la ciudad, y se obligue, se admita y provea lo necesario, y no la habiendo, el dicho señor alcalde cumpla con lo que tiene prometido, el cual se obligó a ello, y que dará toda la necesaria con que se ponga persona que la venda y dé cuenta por esta ciudad, y reparta, a la cual dé el valor de la dicha carne y precio en que se venda, su señoría señale el precio que se le ha de pagar.

"Y lo firmaron.—**Don Francisco de Eraso.—Ginés de Toro.—Don Francisco Rodríguez de Ovalle.**—Ante mí, **Manuel de Toro,** escribano de Cabildo".

Por desgracia, a pesar de los esfuerzos de la corporación, no pudo establecerse una carnicería permanente, y hubo necesidad de recurrir a otros procedimientos.

A este efecto, el Cabildo celebraba contratos periódicos con proveedores especiales, los cuales se obligaban a suministrar la carne a precio fijo. La autoridad proporcionaba el local para la venta por menor y los corrales donde debían guardarse las vacas.

En 25 de abril de 1652, se ajustó un contrato de esta clase con Santiago de Astorga, quien se comprometió, por el término de dos años, a facilitar dos veces a la semana la carne necesaria, a los precios que siguen: en invierno, nueve libras, y en verano, media arroba, por un real.

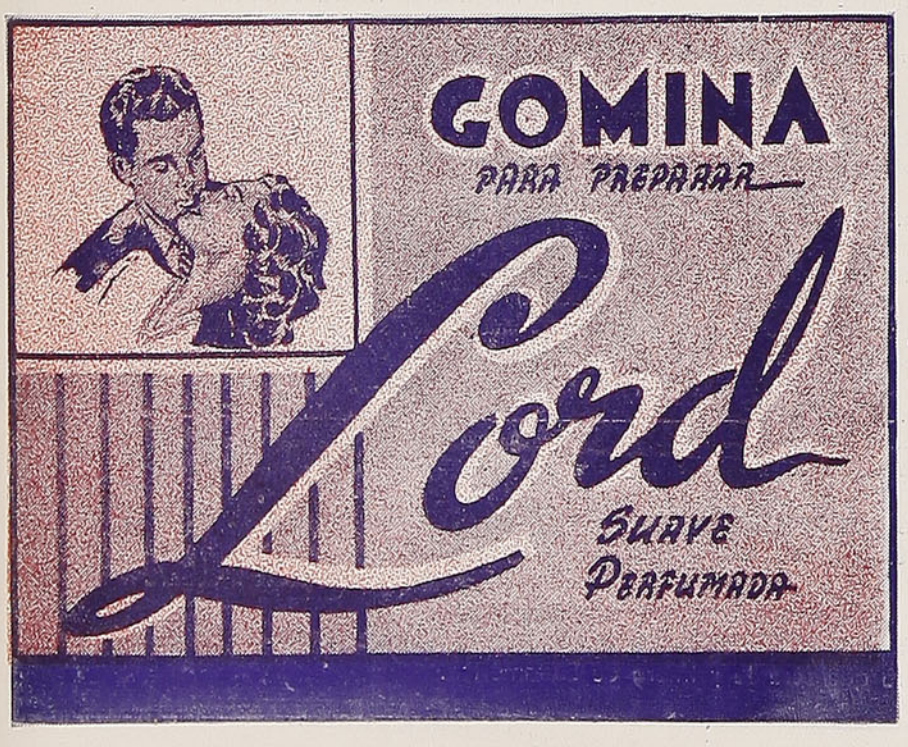
Cuando no se presentaban asentistas, el Cabildo imponía a los dueños de las haciendas próximas a la ciudad la obligación de vender a los vecinos carne de vaca, por turnos mensuales.

La primera designación hecha con este objeto aparece en el acta de 29 de julio de 1624. Cada uno de los agricultores, a su turno, debía entregar semanalmente cuatro vacas o novillos. El precio de venta debía ser de un real por cada doce libras de carne.

Igualmente el Cabildo contrataba la provisión de la nieve, del pescado y de la carne de cordero.

El escaso consumo de estos artículos explicaba la falta de iniciativa privada para ofrecerlos al público.

La población de Santiago, sin embargo, había ido aumentando de año en año. En 1630, según fidedigno testimonio, no podía bajar de 3.000 habitantes de origen español. En el año del terremoto de 1647 llegaba a 6.000 individuos, sin distinción de razas. La catástrofe recordada naturalmente hizo disminuir el guarismo total.



Fijación de precios para el trigo y el pan

(1619)

De igual modo, la corporación, según ya se ha dicho, trató de proveer a la ciudad de buena agua potable, y fijó precios equitativos al trigo y al pan.

He aquí los acuerdos adoptados en la sesión del 24 de abril de 1619:

"En este Cabildo se trató acerca de cómo las personas que cogen trigo y las que venden pan, lo han recogido, y otros para los revender a los vecinos y moradores desta ciudad, de que reciben notorio daño y perjuicio los pobres y personas que lo compran, para cuyo remedio por este Cabildo se han hecho y procurado hacer algunas diligencias; y al presente han acordado y mandan que ninguna persona, de cualquier condición y calidad que sea, venda el trigo a más precio de a doce reales, puesto en esta ciudad, y y fuera della, de tres leguas alrededor, a once reales, hasta la cosecha que viene de seiscientos y veinte, que ha de durar esta tasa, lo cual cumplan y guarden, so pena de perdido el trigo que así vendieren a más precio del referido, en cualquier cantidad que sea, y de cien pesos de plata de a ocho reales, aplicados para la Cámara de Su Majestad, juez y denunciador, en que les da por condenados lo contrario haciendo".

"Y asimismo mandaron que todas las personas que acostumbran vender pan y tienen recogido trigo para ello, lo saquen a vender a la Plaza, desde el lunes veinte y nueve deste presente mes, y que den cinco panes de a libra por un real, y no los vendan en sus casas ni fuera de la Plaza, so pena de perdido y diez pesos de plata, aplicado para la Cámara, juez y denunciador por tercias partes; y se les aperciba que el pan que saque menos, se da por perdido, aplicados para la cárcel y hospital desta ciudad, y que, si no sacaren a vender el dicho pan, el trigo que tuvieren recogido para ello se les quitará por el tanto que les costó, y el que lo hubiere recogido a la tasa y repartirá a personas que los vendan al precio y conforme a este acuerdo contenido.

"Y con esto se acabó este Cabildo, y lo firmaron.—**Don Gonzalo de los Ríos.—Don Francisco Rodríguez de Ovalle.—Jerónimo Hurtado de Mendoza.—Don Pedro Ordóñez Delgadillo.—Teodoro de Araya Berrío.—Don Francisco de Figueroa.—Pedro del Castillo Velasco.**—Por ante mí, **Manuel de Toro Mazote,** escribano público y de Cabildo".

Muy justificados eran sin duda estos afanes del ayuntamiento. El agua pura, la buena carne y el pan abundante y barato eran elementos indispensables para la conservación de la salud.

LA POBLACION "PRESIDENTE RIOS"

Uno de los proyectos más audaces que en materia de construcciones populares se ha concebido, es el de la población que lleva el nombre del epígrafe.

El día que llegue a terminarse esta obra, la Caja de la Habitación habrá cumplido una etapa que será, sin disputa, histórica en los anales de la administración del Estado. Sobre todo porque, paralelamente, irá levantando nuevas poblaciones a través del país, superando su actual ritmo de 1.200 casas anuales.

La población "Presidente Ríos", que estará ubicada en la ribera norte del Mapocho (Santiago), constará de 5.000 viviendas, distribuídas dentro de un conjunto armónico en que se consideran todos los detalles urbanísticos, que son el producto de los más recientes avances en la materia.

No será, pues, esta población el producto de una agregación de partes, que el acaso o los factores materiales determinen. El todo ha sido concebido en su forma completa, tanto como trazado y distribución de las masas arquitectónicas dentro del conjunto, cuanto en el destino o servicio de muchos cuerpos de edificios y espacios.

Queremos decir que la población es algo así como una ciudadela, en que se consultan los locales para escuelas, centros de cultura, almacenes, beneficencia, cuarteles de bombas y de policía, teatro, canchas, estadio, mercado, crédito prendario y, en fin, casi la totalidad de servicios indispensables para la vida urbana.

Podrá albergar a más de 30.000 habitantes en viviendas unifamiliares, agrupadas en series o pareadas. En la zona que queda más cercana al centro de la ciudad, habrá varios colectivos de 3 y 4 pisos.

La población "Presidente Ríos" tendrá un costo aproximado de 300 millones de pesos.

Las primeras obras fueron iniciadas hace algunos meses, y es de presumir que ha de llevarse adelante gran parte del proyecto, para lo cual la Caja de la Habitación deberá disponer de recursos mayores a los que actualmente tiene.

Al Gobierno de don GABRIEL GONZALEZ VIDELA le cabrá, estamos seguros, la tarea de dar culminación a una obra que será la primera de Sudamérica.

La hora

El diario de Santiago que contiene la mejor información nacional y extranjera, es distribuído por los FERRO-CARRILES DEL ESTADO a todas las ciudades y pueblos del país.

Suscríbase a **La hora** y tendrá diariamente en su casa un ejemplar despachado y etiquetado especialmente para Ud. desde la imprenta.

La hora

CASILLA 9-D — MONEDA 744 — TELEFONO 64422

Epidemias y borracheras

(1615)

El Cabildo sentía además otras preocupaciones de no menor trascendencia, y entre éstas deben mencionarse las borracheras frecuentes de los indígenas, negros y mulatos, y las epidemias de viruela y tifoidea, vulgarmente llamada **chavalongo.**

Para combatir las primeras, como antes se ha leído, la corporación nombraba a algunos regidores, a fin de que las deshicieran y evitaran sus consecuencias, a saber, riñas sangrientas y asesinatos, y prohibía terminantemente que los pulperos vendieran vino, ya sea por compra, ya sea por trueque de ropa u otros objetos, a negros, mulatos y naturales.

Contra las epidemias la ciudad se hallaba verdaderamente desarmada.

El hospital de Nuestra Señora del Socorro, fundado por Pedro de Valdivia, no contaba sino con un pequeño número de camas y carecía de recursos para la debida atención de los enfermos. Esas camas se reservaban, por lo demás, para males de mayor gravedad y urgencia.

Por otra parte, la escasez de médicos era pavorosa en la capital de la colonia.

Alonso de Ribera, que no sólo fué un gran soldado, sino también un espléndido administrador, con fecha 25 de octubre de 1615 nombró al capitán Juan Guerra de Salazar protomédico, alcalde y examinador mayor, en vista de su competencia en medicina y cirugía.

No había transcurrido un año cuando el Cabildo se vió obligado a prohibirle que se ausentara de la ciudad, y se dirigiera a Concepción, como lo hacía, so pena de quinientos pesos de oro, y bajo la conminación de mandar agentes a su costa para que le trajeran de nuevo. La razón de esta medida era muy poderosa. Cuando Guerra de Salazar partía en viaje, "no quedaba en la ciudad quien acudiera a las necesidades y enfermedades de ella".

Guerra de Salazar falleció en 1619 y, en su reemplazo, el gobernador Ulloa y Lemos nombró cirujano del hospital al bachiller Francisco Maldonado de Silva.

Muy mal debía de desempeñar sus funciones el facultativo difunto, pues en la sesión de 5 de julio de 1618, el Cabildo "trató acerca de la grande falta que había de médico que curara en la ciudad, y cuánto importaba que de la de los Reyes se procurará traer a ésta uno que fuera bueno; y, para moverle a la venida, se encargó al procurador general de la ciudad para que tratara con los de la ciudad el salario que cada uno pudiera dar y asegurar, y tomara recibo de lo que cada uno se obligara, para que, visto si fuera suficiente, se hiciera la diligencia para ello".

El lector se preguntará a qué arbitrio acudía la corporación en estos casos tan frecuentes de carencia absoluta de un médico o cirujano. Pues bien, en aquella época de sincero fervor religioso, se buscaba el médico en la corte celestial.

En el acta capitular de 31 de octubre de 1616 se lee:

"En este Cabildo se acordó se pidiera al señor Reverendísimo Obispo concediera licencia para que se hicieran algunas rogativas y procesiones por la peste que decían venía y estaba en Cuyo, y que se pidiera limosna para aderezar el Santo Torninio (San Saturnino) de la ermita, que estaba muy maltratado".

Según Thayer Ojeda, la mencionada ermita se levantaba entonces en el sitio que hoy ocupa la plaza de Vicuña Mackenna.

A los muchos e importantes servicios prestados por el gobernador Ribera debe agregarse el de haber traído a Chile a los religiosos de la orden de los Hermanos de la Caridad, fundada por San Juan de Dios (1).

A estos religiosos confió Alonso de Ribera la administración del hospital de Concepción, y a ellos mismos, a pesar de algunos tropiezos de poca importancia, entregó en seguida el Cabildo de Santiago el gobierno del hospital de Nuestra Señora del Socorro.

Según testimonios fidedignos, la atención de los enfermos ganó enormemente con los nuevos administradores.

---

(1) Este siervo fué beatificado en 1630 y canonizado en 1690, ciento cuarenta años después de muerto. El hospital de Nuestra Señora del Socorro, confiado al celo de los hermanos hospitalarios, cambió su primitivo nombre por el de la **Misericordia,** y posteriormente por el de **San Juan de Dios,** con que se le distingue en nuestros días.

(Continúa en la pág. 76)

BAZAR
"LAS DOS CAMPANAS"

Homenaje a S. E. el Presidente de la República, Excmo. Sr. GABRIEL GONZALEZ VIDELA

ESTEBAN LASIAIN

PRAT 3

QUILLOTA

CAJA DE CREDITO AGRARIO

OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA

CON

CREDITOS PAGADEROS EN LA EPOCA DE LAS COSECHAS

SEMILLA DE:

FREJOLES.—Bayos y Coscorrones.

MAIZ .—Minnesota y Eureka.

ALFALFA .—Peruana de la Alta Sierra.
" Argentina de la Provincia de Buenos Aires.
" Chilena de Polpaico.

ABONOS:

GUANO ROJO.
FOSFATO "MELON".
FOSFATO "PELICANO".
CALES Y CARBONATOS.
ABONOS "TARANTO".
HUESO MOLIDO.
SALITRE SODICO Y POTASICO.
YESO CRUDO.

DESINFECTANTES

ARSENIATO DE PLOMO.
ARSENIATO DE CALCIO.
CARBONATO DE COBRE.
SULFATO DE COBRE.
VERDE PARIS.
POLISULFURO DE CALCIO.
AZUFRE VENTILADO Y SUBLIMADO.
"SALVIT".

D I S C O S

Para arado de Tractor Marca John Deere (legítimo) de 26"×18 kilos a $ 700.00 cada uno.

TEATINOS 28 — Casilla 62-D — Teléfono 83301 — SANTIAGO

AGENCIAS EN TODO EL PAIS

(De la página 74).

Por desgracia, los hermanos hospitalarios no pudieron reemplazar a los médicos que, o eran de inferior calidad, o no tenían competencia alguna. Con motivo de una epidemia de viruela que azotaba a los habitantes, el Cabildo, con fecha 12 de abril de 1619, autorizó para ejercer la profesión en toda su amplitud a Juan Flamenco y a Francisco Maldonado de Silva, y a Francisco López sólo dió permiso para el oficio de cirujano.

Y, algunos días más tarde, como arreciara el flagelo, comisionó a los regidores Jerónimo Hurtado de Mendoza, contador, y al capitán Pedro del Castillo "para que pidieran a los señores gobernadores deste obispado se sirvieran mandar hacer tres procesiones, con la de San Marcos, que de próximo venía, y las demás rogativas que les pareciere; y asimismo lo trataran con el Cabildo Eclesiástico.

Pero, ni los médicos del cielo, ni los de la tierra se distinguían por su celo en curar a los enfermos y en combatir a las epidemias. Felizmente el general don Pedro Lísperguer, que había hecho un viaje reciente al Perú, y el capitán Luis de Toro aseguraron a la corporación que don Jerónimo Carachuli, médico de fama, consentía en trasladarse a Chile, con una renta fija de dos mil patacones; y los capitulares se apresuraron en comisionar al capitán don Diego González Montero y al alférez general don Diego Jaraquemada, con el objeto de que consiguieran de los vecinos pudientes la indicada suma.

Según parece, la gestión para contratar al médico peruano no obtuvo buen éxito; pero, en cambio, en el año 1624, vino a establecerse en la Capitanía General el doctor Jacobo de Lucas, a quien, en vista de sus antecedentes, se autorizó para ejercer el oficio de médico.

"Café Campodónico"

FABRICA DE HARINAS ALIMENTICIAS

PRAT 133

QUILLOTA

Zapatería "El Sol"

CALLE PRAT N.º 85

QUILLOTA

Agente de las más Famosas Marcas

COMO SER:

RUDLOFF, THE AMERICAN SHOE, PLUMA, GUANTE, OMEGALIA, CHOVY, ETC.

MENICHETTI HNOS.

SAN VICENTE TAGUA-TAGUA - SANTIAGO

SAN FERNANDO

FRUTOS DEL PAIS

FORRAJES

ABONE CON

"TARANTO"

Y

aumentará el rendimiento de sus cosechas

Trigo TARANTO N.º 9 y 21. Papas TARANTO N.º 1, 1-A y 2.
Maíz TARANTO N.º 12 y 12-A. Porotos TARANTO N.º 15.

HAY UN ABONO **"TARANTO"** especial para cada cultivo y cada tipo de suelo.

USAR **"TARANTO"** significa obtener mayor rendimiento y disminuir los costos de producción.

PIDALO A SU DISTRIBUIDOR MAS PROXIMO

Sres. Gildemeister y Cía. Ltda.
,, Soc. Agrícola y Ganadera de Oscrno.
,, Soc. de Fomento Agrícola de Temuco.
,, Soc. Nacional de Agricultura.
,, Corrales y Pizarro - San Felipe.
Sres. Caja de Crédito Agrario.
,, S. A. C. Saavedra Bénard.
,, Soc. "El Tattersall".
,, Sindicato Nacional Vitivinícola.
,, Raab, Rochette, Roca y Cía. Ltda.

LA COMPAÑIA SALITRERA DE TARAPACA Y ANTOFAGASTA

pone a disposición de los señores agricultores los servicios gratuitos de su DEPARTAMENTO TECNICO - AGRONOMICO, sobre cualquier consulta relacionada con la fertilización de sus tierras.

ENVIO GRATUITO DE FOLLETOS

DEPARTAMENTO TECNICO-AGRONOMICO

SANTIAGO: Teatinos 248 — 9.º Piso - Teléfono 89362 - Casilla 29-D
TALCA: 6 Norte 741 - Casilla 32 - **TEMUCO:** General Cruz 140 - Casilla 555
OSORNO: Teléfono 426 — Casilla 381

ABRAHAM

ZEDAN

CASILLA 23

TELEFONO 195

QUILLOTA

Se adhiere

al homenaje a

S. E.

el Presidente

de la República,

Don GABRIEL

GONZALEZ VIDELA

Los tajamares del Mapocho y la puente del Maipo

(1623)

El ayuntamiento de Santiago se ocupaba además, todos los años, en reparar los tajamares o malecones del Mapocho, a fin de que, en las crecidas, el río no inundara la ciudad, y en reconstruir la puente del Maipo, que servía de comunicación con el sur del país.

El atraso de la ingeniería y la falta de técnicos idóneos influían para que esta última obra resultara siempre defectuosa y frágil. Léase el informe que sobre ella dieron los peritos nombrados por el Cabildo:

"Estando en la puente del río de Maipo, en veinte y cuatro días del mes de septiembre del año de mil y seiscientos y catorce, adonde, en virtud de lo acordado por el Cabildo, Justicia y Regimiento de la ciudad de Santiago de Chile, vinieron a ver la obra de la dicha puente, es a saber, los capitanes don Francisco de Zúñiga y don Diego de Godoy, alcaldes ordinarios de la dicha ciudad, y el contador Antonio de Azoca y capitán Juan de Azoca, regidores, y el capitán Martín de Zamora, procurador general, por ante mí, el escribano del dicho Cabildo, habiendo traído para efecto de ver la dicha puente a Iñigo de Arana, maestro de cantería, y a Juan de la Peña, maestro arquitecto, de los cuales y de cada uno se recibió juramento en forma de derecho, por Dios y por la señal de la cruz, y prometieron de decir verdad de lo que supiesen y les fuese preguntado; y, siéndoles leída la escritura otorgada por el capitán don Melchor Jufré del Aguila y capitán Pedro de Miranda, y obligación de la forma y manera que tienen obligación a acabar la dicha puente de Maipo y, estando en ella, dijeron que han visto y medido la dicha puente, y que tiene de largo cuarenta y dos pies, y el an-

FARMACIA

Y DROGUERIA

"GERMANIA"

NAREA Y BULLING

Despacho exacto

de recetas

Calle Prat esq. Freire

CASILLA 281

TELEFONO 137

QUILLOTA

cho, por la frente, diez y seis y medio, los estribos della ques el andén, y le falta conforme a la escritura ocho pies de largo, y del ancho ocho pies y medio, y que, aunque la frente de los dichos estribos están de mampostería, es alguna por labrar, y otras labradas a modo de sillar, y de muy débil ruin mampostería, y, en lo tocante a las esquinas y ángulos de los dichos estribos, están todos atabicados y falsos, sin cuenta ni razón asentados, por ir destrabada de arriba abajo la dicha mampostería, por lo cual toda la dicha obra, por ir desde su principio falsa y no fundada concéntricamente, como era necesario y el arte manda, se está toda cayendo y va al suelo y abre por muchas partes y va desplomada, ques a lo que había de atender y tener más consideración, y asimismo la obra que lleva dentro de la dicha caja tan solamente la dicha caja por de fuera lleva cal, y lleva por de dentro lo macizo della de piedra lisa del río y tierra, sin cal ni mezcla que parezca tener por ningún modo, y el peso y carga de la dicha piedra y tierra va cargando y rempujando hacia afuera del río por todas partes la dicha caja y mampostería, por lo cual, y so cargo del juramento que tienen fecho, declaran que la obra de la dicha puente es falsa y se está cayendo, y entienden y tienen para sí que, si la cargan y acaban de la manera que va, no durará, según lo fabricado, año cabal, y ques conciencia gastar el tiempo y dinero en proceder en el dicho edificio, y questo que han dicho y declarado es la verdad, so cargo del juramento que tienen fecho; y lo firmaron, y sus mercedes, reservando el proveer en lo que acerca de la dicha puente convenga al bien y utilidad desta ciudad y república.—**Don Francisco de Zúñiga.—Don Diego de Godoy.—Antonio de Azoca.—Juan de Azoca.—Iñigo de Arana.—Juan de la Peña.**—Ante mí, **Manuel de Toro Mazote**, escribano de Cabildo".

Una obra ejecutada en tan malas condiciones no podía menos de tener un mal fin; y, en efecto, antes de dos años, en el mes de julio de 1616, como lo habían previsto los peritos Arana y Peña, la puente se desplomó, y los contratistas, que eran nada menos que don Melchor Jofré del Aguila y el capitán Pedro de Miranda, fueron reducidos a prisión.

En el año de 1623, el Cabildo acordó mandar hacer la malhadada puente de cal y ladrillo, a pesar de que la obra sería mucho más costosa.

El trabajo fué encomendado a un hermano de la Compañía de Jesús, que se llamaba Francisco Lázaro, y al maestro de cantería Iñigo de Arana.

Se calculó entonces que se necesitarían cien mil ladrillos de media vara de largo, una cuarta de ancho y una ochava de alto, y mil doscientas fanegas de cal; y que la puente concluída costaría siete mil patacones.

A fin de satisfacer estos gastos excesivos para los recursos ordinarios con que contaba el ayuntamiento, la corporación tenía forzosamente que apelar a las derramas repartidas entre los vecinos ricos.

Contra los terremotos y la falta de lluvias, muy frecuentes en el país, a los capitulares no se les ofrecía otro antídoto que las rogativas y las procesiones.

Muy a menudo las calamidades que afectaban al bienestar y a la fortuna de los habitantes provenían, sin embargo, de las resoluciones inconsultas del monarca. Por ejemplo, el sistema de guerra defensiva y la suspen-

(Continúa en la pág. 82).

Concha y Toro

VINO DE ORO

PIDA PARA SU HOGAR

CLOS DE PIRQUE

BANCO ITALIANO

CAPITAL Y RESERVAS: $ 105.142.076.50

ANTIGUA E IMPORTANTE INSTITUCION DE CREDITO QUE CUENTA CON UN SERVICIO AMPLIO Y EFICIENTE EN TODO LO QUE SE RELACIONA CON SUS ACTIVIDADES DENTRO Y FUERA DEL PAIS

PRESTAMOS — DESCUENTOS — CUENTAS CORRIENTES — INFORMES CUSTODIA DE VALORES — CAMBIOS — COBRANZAS INTERIORES Y EXTERIORES — COMISIONES DE CONFIANZA — CAJAS DE SEGURIDAD PARA EL PUBLICO.

PAGA POR DEPOSITOS A PLAZOS EL MAS ALTO INTERES QUE PERMITE LA LEY

Oficina Central	Oficina Principal	SUCURSAL ALMENDRAL	SUCURSAL
VALPARAISO	**SANTIAGO**	**VALPARAISO**	**VIÑA DEL MAR**
Prat N.º 677	Bandera N.os 62-70	Chacabuco N.º 2701	Calle Valparaíso Esq. Ecuador

COMPAÑIA CHILENA
DE FOSFOROS, TALCA

FOSFOROS VOLCAN

SON LOS MEJORES

Cía. ELECTRO - SIDERURGICA e INDUSTRIAL de VALDIVIA

(ALTOS HORNOS DE CORRAL)

FUNDICION DE MINERALES DE FIERRO EN ALTOS HORNOS A CARBON VEGETAL.—Nuestra producción nos permite atender todas las necesidades del país en lingote para fundiciones. Atendemos pedidos para exportación.

FABRICACION DE ACERO EN HORNOS SIEMENS MARTIN.—La Planta de Acerería abastece las necesidades de nuestra Sección Laminación; contribuye al desarrollo de industrias nacionales similares, proporcionándoles techos de acero, y estamos en condiciones de atender demandas de este producto para el exterior.

LAMINACION DE ACEROS.—Palanquillas para laminación; acero redondo en barras para construcciones de concreto armado en todas las dimensiones usuales; fierro en rollos para fabricación de alambre; fierros planos, cuadrados y ángulos. También podemos atender pedidos para exportación.

TENEMOS STOCKS PERMANENTES PARA LAS DEMANDAS DEL CONSUMO INTERNO.

LA USINA DE CORRAL ES EL UNICO ESTABLECIMIENTO NACIONAL QUE ELABORA SUS PRODUCTOS, PARTIENDO DE LA FUNDICION DE MINERALES DE FIERRO.

LA OPTIMA CALIDAD DE LAS MATERIAS PRIMAS Y EL PROCESO DE ELABORACION, SUBSTANCIALMENTE IGUAL AL QUE USAN LAS USINAS DE SUECIA, ASEGURAN LA ALTA CALIDAD DE LOS PRODUCTOS DE CORRAL.

EL FIERRO EXTRANJERO NO ES MEJOR QUE EL FIERRO DE CORRAL. COMPRAR FIERRO DE CORRAL — MARCA "ESVAL" — ES COOPERAR AL PROGRESO DEL PAIS.

Ventas Directas: SANTIAGO, Moneda 924

(De la página 79).

sión del servicio personal de los naturales, que dañaban grandemente a la agricultura y a las industrias.

En estos casos, la corporación convocaba a un cabildo abierto, el cual se celebraba, o en los portales del edificio de la Real Audiencia, o "en el cimenterio, y gradas de la iglesia mayor, que caía a la plaza de ella".

La Catedral tenía entonces su puerta de entrada por la calle que llevaba su nombre, y en el costado oriente quedaba un espacio vacío, en el que se sepultaba a los vecinos que no eran enterrados dentro del templo. Las reuniones públicas se verificaban al lado de este cementerio.

Una casa principal en el primer tercio del siglo XVI

Las casas de entonces, como en los dos siglos posteriores, tenían grandes patios, uno de los cuales se dedicaba a jardín, con hermosos árboles y plantas de flores, traídas del Virreinato.

No se conocían por cierto, en aquella época, las vidrieras con que hoy se cubren puertas y ventanas, de tal modo que, una vez cerrados los dormitorios, quedaban en la obscuridad; y de noche no había otra luz que las velas de sebo.

En cambio, nunca faltaba en una casa de familia pudiente un buen estrado donde se recibían las visitas. En la cuadra o sala de recibo solía colgarse una "tapicería medio vieja y tres paños más que costaban doscientos patacones".

El estrado tenía una rica alfombra, con cuatro cojines para sentarse. Su dueño avaluaba todo en quinientos patacones. No se usaban todavía los muebles de madera tapizados.

En los diferentes aposentos, adornaban las paredes que eran blanqueadas, numerosos cuadros e imágenes de santos, y no faltaban las sillas, mesas, escritorios, escaños, bufetes, cajas, cofres y baúles.

Entre las obras de arte figuraban "cinco láminas y un Cristo de bronce, y otra de San Juan, de bronce, ciento treinta marcos de plata dorada y llana, y dos espejos dorados.

La cocina estaba bien provista y contenía "cuatro perles, sartenes y ollas de cobre y bacías grandes, y muchas bateas redondas y artesas de Chiloé" y morrilos de bronce, de valor de cien patacones.

Es muy sabido que, en aquel tiempo, las vajillas eran ordinariamente de greda, y no se usaban tenedores; cuanto más, cucharas y cuchillos.

El dormitorio nupcial era de gran lujo. "Declaro por mis bienes, decía el testador, una cuja y cama de bronce neto, con goteras de terciopelo, que costó doscientos cincuenta patacones, pongo valdría hoy, con su sobrecama y otra colcha de seda que compré, ciento cincuenta".

Había además en la casa cuatro cujas o camas de madera y una mesa de trucos.

No se menciona comedor. Esta era una gran casa de aquella lejana época y pertenecía a don Melchor, propietario de una gran hacienda en la Angostura de Paine; esta casa quedaba en calle Catedral, a una cuadra de la Plaza.

Restaurant y Rotisserie

Nuria

Concepcion

Registro de censos (1609)

No habían transcurrido setenta años desde la fundación de Santiago y ya la mayoría de las casas de la ciudad estaban gravadas con censos o hipotecas.

Censo era la obligación que toda persona contraía de pagar a otra un rédito anual, previo reconocimiento del capital en una finca de su propiedad.

Estos censos tenían diversas formas pero, de ordinario, con el nombre de capellanía, se hallaban afectos al cumplimiento de misas u otras cargas pías.

Sólo a fines del siglo se fundó en Santiago el primer mayorazgo, establecido sobre los portales del costado sur de la Plaza y sobre una gran hacienda: el de Sierra Bella.

En la indicada fecha, el Cabildo ordenó que todos los censos, ya fueran de propiedades rústicas o urbanas, en el plazo de un mes, debían inscribirse en el registro que llevaba el escribano de la corporación, so pena de perder la prioridad correspondiente.

Esta práctica estaba destinada a facilitar la transmisión legal de los bienes.

Los jurisconsultos modernos han condenado el contrato de los censos por los daños que originaba al comercio de las propiedades.

EL SURTIDO MAS EXTENSO Y EL COLORIDO MAS BONITO

EN GENEROS NACIONALES LOS ENCONTRARA

BAJO LA MARCA

CAUPOLICAN

DURAMAS

M.R.

LOS CUALES SON ELABORADOS POR

LAS FABRICAS MAS GRANDES DEL PAIS

FABRICAS TEXTILES

CAUPOLICAN-CHIGUAYANTE S. A.

Conflicto del Cabildo con el obispo

En estos días la corporación se halló en gran conflicto con el obispo Pérez de Espinoza.

A fines del año anterior, había llegado una real cédula que presentaba al obispo para la dignidad de maestrescuela, al presbítero Lope de Landa Buitrón. El elegido era hijo y nieto de beneméritos conquistadores.

Grandes contrariedades causó este nombramiento a Pérez de Espinoza, pues con la renta de aquella dignidad mantenía al antiguo maestrescuela, Francisco de Llanos, que había perdido la razón.

Tan luego como pudo, se dirigió el obispo al Rey, haciéndole presente los motivos de caridad que aconsejaban conservar a Llanos en el goce de su beneficio.

Además, Pérez de Espinoza puso en conocimiento del soberano los malos antecedentes del agraciado. "Lope de Landa Buitrón, le decía, es sumamente idiota, que aun leer no sabe, y también es muy soberbio e inquieto y vicioso, como consta de muchos procesos que se le han hecho".

La resistencia del obispo para darle la dignidad concedida por el Rey exasperó a Landa Buitrón, quien empezó una activa campaña de hostilidad contra su superior jerárquico.

Este, que no contaba entre sus virtudes la mansedumbre, le mandó formar causa criminal, y de la noche a la mañana, Landa Buitrón se encontró incomunicado en la cárcel.

Las numerosas relaciones de amistad y parentesco con que contaba el reo se pusieron en movimiento para que le dejaran li-

PARA VESTIR BIEN
CONSULTE A
Reyes
Maipú 454 — TELEFONO 529
CONCEPCION

Mme Ginette
MODAS - NOVEDADES
I. CORONATA
B. Arana 709 — Teléfono 1620
CONCEPCION

CASA F. LOOSLI
ELECTRICIDAD
ESTABLECIDA EN 1903
CASILLA 520 - BARROS ARANA 472 - TELEFONO 1048 - TELEGRAMAS: FOTOELECTRICO
CONCEPCION
FABRICACION SUIZA:
MOTORES ELECTRICOS BROWN BOVERI - MAQUINAS ELECTRICAS DE AFEITAR HARAB

CURTIEMBRE "LA MOCHITA"
Av. Pedro de Valdivia 1144 - Teléfono N.º 1097
Villanueva Hermanos
SUELERIA "LAS TRES PASCUALAS"
Casilla N.º 234 - Rengo 669 - Teléfono 1643
CONCEPCION

ARMERIA Y LAMPARERIA "MOISAN"

BARROS ARANA N.º 60

REPUESTOS EN GENERAL

DESPACHO RAPIDO A PROVINCIAS

bre; pero el obispo, invariablemente, se negó a ello, escudándose con la autoridad del juez de la causa (1).

Este fué el momento en que inició su intervención el Cabildo de Santiago y, en la mencionada fecha de 16 de enero, acudió en auxilio de Landa Buitrón, "en razón, dice el acta, del agravio que recibe en la rigurosa prisión en que está, teniéndole en una cárcel pública, donde sólo está su persona, cerradas y tapadas todas las puertas con cerraduras y candados, de manera que no tiene ningún género de luz, sino los resquicios de la puerta".

¡Bravo era el señor obispo cuando así trataba a un sacerdote que el Rey de España juzgaba digno de un asiento en el coro de la Catedral!

Pérez de Espinoza no guardó tampoco respeto alguno por las gestiones del Cabildo.

No quedaba otro recurso que apelar ante la justicia del Rey.

Los amigos y parientes de Landa Buitrón comisionaron con tal objeto al padre presentado fray Francisco de Riberos, a quien el Cabildo ayudó para los gastos de viaje con la suma de quinientos patacones; y el obispo mandó a su sobrino, el presbítero don Tomás Pérez de Santiago.

En definitiva, triunfó la causa de Landa Buitrón, el cual en 1613 ocupó la dignidad de maestrescuela, y más tarde fué ascendido al cargo de arcediano de la misma iglesia.

---

(1) Corriendo los siglos, igual excusa alegó el Gobierno de don Manuel Montt, cuando el arzobispo Valdivieso impetró su intervención en el recurso de fuerza entablado por dos canónigos de la Catedral.

BANCO DE CONCEPCION

CAUPOLICAN 366 — CASILLA 97

CONCEPCION

Fundado el 16 de Octubre de 1871

CAPITAL Y RESERVAS: $ 28.704.821,60

"LA IBERIA"

A. MORATINOS

RENGO 659 - TELEFONO 2063 - CASILLA 483 - CONCEPCION

Surtido completo de materiales para zapateros y talabarteros. Fieltro y cascos para montura. Espuelas, taloneras, riendas y frenos.

ARTICULOS DE VIAJE Y SPORTS

CINTURONES Y BOLSONES PARA COLEGIALES

AGENTES DE LA FAMOSA PELOTA "LA AMERICANA"

La Soc. Cooperativa Ferroviaria de Concepción

saluda cordialmente al Excmo. Sr.

GABRIEL GONZALEZ VIDELA, AL ASUMIR EL MANDO DE LA NACION,

Y LE DESEA TODA CLASE DE EXITOS EN SUS LABORES

GUBERNATIVAS.

CONCEPCION, NOVIEMBRE DE 1946.

ALMACENES

"EL FERROCARRIL"

PRAT ESQ. MERCED - CASILLA 74 - TELEFONO 191 - QUILLOTA

SEVERINO GONZALEZ Y CIA.

Ropa hecha y de Medida — Creas
Tocuyos — Lienzos — Colchas
Frazadas — Sábanas — Fundas.

Gran surtido en Muebles — Catres
Somieres — Colchones — Sobrecamas
Cristalería y Enlozados.

FACILIDADES DE PAGO **ARTICULOS NACIONALES E IMPORTADOS**

SOCIEDAD COMERCIAL

GRAY & SINCLAIR LTDA.

CASILLA 282 — QUILLOTA — TELEFONO 68

FABRICA DE CONSERVAS ESTABLECIDA EN EL AÑO 1895 — IMPORTADORES — EXPORTADORES

Mermeladas, Pickles, Productos de Tomates, Condimentos, Frutas al Jugo, Legumbres, Jaleas, Curry Powder, Pimienta, etc.

AGENTES GENERALES: **GIBBS & Co.** - VALPARAISO

Cemento, Cal, Yeso Volcan.

FIERRO CASA CAMBRIA Quillota
JOSE CAMBRIA E HIJOS
VIDRIOS PLANOS ACERO

AGENCIA DE LA CIA. DE SEGUROS LA ITALO-CHILENA

CASILLA N.º 3 LA CASA MAS ANTIGUA EN QUILLOTA **CALLE FREIRE 12-14**
TELEFONO N.º 53 FUNDADA EL AÑO 1906. **QUILLOTA**

CURTIDURIA EN QUILLOTA

DE **ERNESTO BERTELSEN T. E HIJO**

SUCESORES DE CARLOS W. BERTELSEN

ESTABLECIDO EN EL AÑO 1880

Fono 62 - Casilla 304 - O'Higgins 899 - Sucursal: VALPARAISO - Portales

SALADERO DE CUEROS

CALLE R. PHILLIPPI 290 - 314

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA MALETERIA, TALABARTERIA, Y CALZADO.

HOSTERIA "EL PEÑON"

JUAN RECABARREN G.

LAS CONDES

DEPARTAMENTOS PARA VERANEANTES

EXCELENTE COMIDA - SE ATIENDEN BANQUETES

PISCINA

Servicio personal de los indígenas (1609)

En este año de 1609, los ánimos de los encomenderos se hallaban hondamente agitados, porque el gobernador García Ramón, de acuerdo con terminantes cédulas del Rey y con la expresa voluntad del Virrey del Perú, parecía resuelto a poner fin a los servicios personales de los indígenas de las encomiendas.

Esta era una cuestión capital, pues sin el trabajo forzoso impuesto a los naturales, sería imposible cultivar la tierra y, por tanto, adelantar la colonización española.

En definitiva, la solución del problema fué favorable a los encomenderos; pero la llegada de la Real Audiencia volvió a poner en tabla el asunto.

En sesión de 30 de enero, el Cabildo acordó postergar la publicación de un auto de García Ramón en que ordenaba poner en práctica lo resuelto por la Corte.

Diezmos eclesiásticos

9 de febrero.—El Cabildo protesta de que el obispo quiera incluir entre los diezmos eclesiásticos los derivados de la fabricación de tejas y ladrillos, de la cosecha de pangue y cocos, de la pesca y de otros artículos que nunca habían pagado contribución.

LA SASTRERIA
"CULACCIATI"
DE CONCEPCION
Se adhiere al homenaje a S. E. el Presidente de la República, don
GABRIEL GONZALEZ VIDELA

Soldados de Tucumán

13 de abril.—Las últimas derrotas sufridas en el territorio araucano obligaron a García Ramón a pedir refuerzos de tropas y, en efecto, le llegaron de todas partes: de España, del Perú y de Tucumán. Los soldados provenientes de la otra banda eran escasos; pero, como es de suponerlo, fueron recibidos con agrado.

En la indicada sesión, el Cabildo acordó "que se recibieran en Huechuraba y allí se alojaran, y se les diera refresco, para que pasaran adelante y fueran a dormir a Tango, sin detenerse en esta ciudad, por evitar el daño que podrían causar, y se les tomara muestra en la viña de doña Isabel de Cáceres".

El pasaje de los soldados por las poblaciones solía ser más perjudicial que el de una plaga de langostas.

Funcionarios del Ayuntamiento

En la misma sesión se nombraron al alcalde Luis de las Cuevas, juez de bienes de difuntos; al regidor Santiago de Uriona, tesorero de la ciudad; al alcalde Alonso de Córdoba, tenedor de bienes de difuntos; a Luis de la Torre Mimenza, mayordomo de la ciudad; a Blas Pereira, alcalde de las aguas, y al regidor Francisco de Zúñiga fiel ejecutor.

Votación secreta

Por último, se acordó que, tanto en la designación de los empleados anteriores como en la de alcaldes ordinarios, regidores y alcaldes de la Hermandad, los votos fueran secretos.

Asistencia obligatoria a las sesiones ordinarias de los regidores y empleados del Cabildo

9 de enero.—Se impone la obligación de asistir a todas las sesiones ordinarias del Ayuntamiento, a los regidores y empleados de él que no tengan excusa justificada, y se castiga a los empleados que falten, o se ausenten de la ciudad sin permiso del Cabildo, con una multa de dos pesos de oro.

SANATORIO ALEMAN
CONCEPCION
Av. PEDRO VALDIVIA 801
CASILLA 103 — TELEFONO 1105
PENSIONADO — MATERNIDAD

Esta edición extraordinaria — sencillo homenaje de la revista **"EN VIAJE"** al Excmo. señor Gabriel González Videla, Presidente de la República, — se terminó de imprimir en los Talleres Gráficos de los FF. CC. del Estado, el 7 de diciembre de 1946, siendo Director General de la Empresa el señor Fernando Gualda Palma; Jefe de la Sección Propaganda y Turismo, don Alejandro Valenzuela Carvallo; Director de la revista **"EN VIAJE"**, don Carlos Barella; Jefe de la Imprenta, don Luis Gamboa Perinetti; Jefe del Taller de Linotipias, don Víctor Soto Serrano; Jefe del Taller de Prensas, don José Lazo M.; Jefe del Taller de Encuadernación, don Manuel Navarro V.; Jefe de la Corrección de Pruebas, don Carlos Müller B.; Dibujante, don Pedro Mellado, confeccionando los clisés el Taller de Fotograbado de don Juan Rodríguez.

ARICA

TEJAS VERDES

COCHES COMEDORES

PUERTO VARAS

PUCON

CAPRI

Confort Distinción Cortesía

Restaurante Estación Puerto - Valparaíso — Restaurante Estación - Chillán — Restaurante Estación - Concepción
Restaurante Aeropuerto Los Cerrillos
Reservas e Informaciones - Huérfanos 1102 - Teléfono 68880
Dirección Telegráfica: "Bonhoteles" - Santiago

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA, S. A.

LA CADENA CHILENA DE HOTELES Y RESTAURANTES, ESTACION ALAMEDA OFICINA 30

LA CADENA CHILENA DE HOTELES Y RESTAURANTES

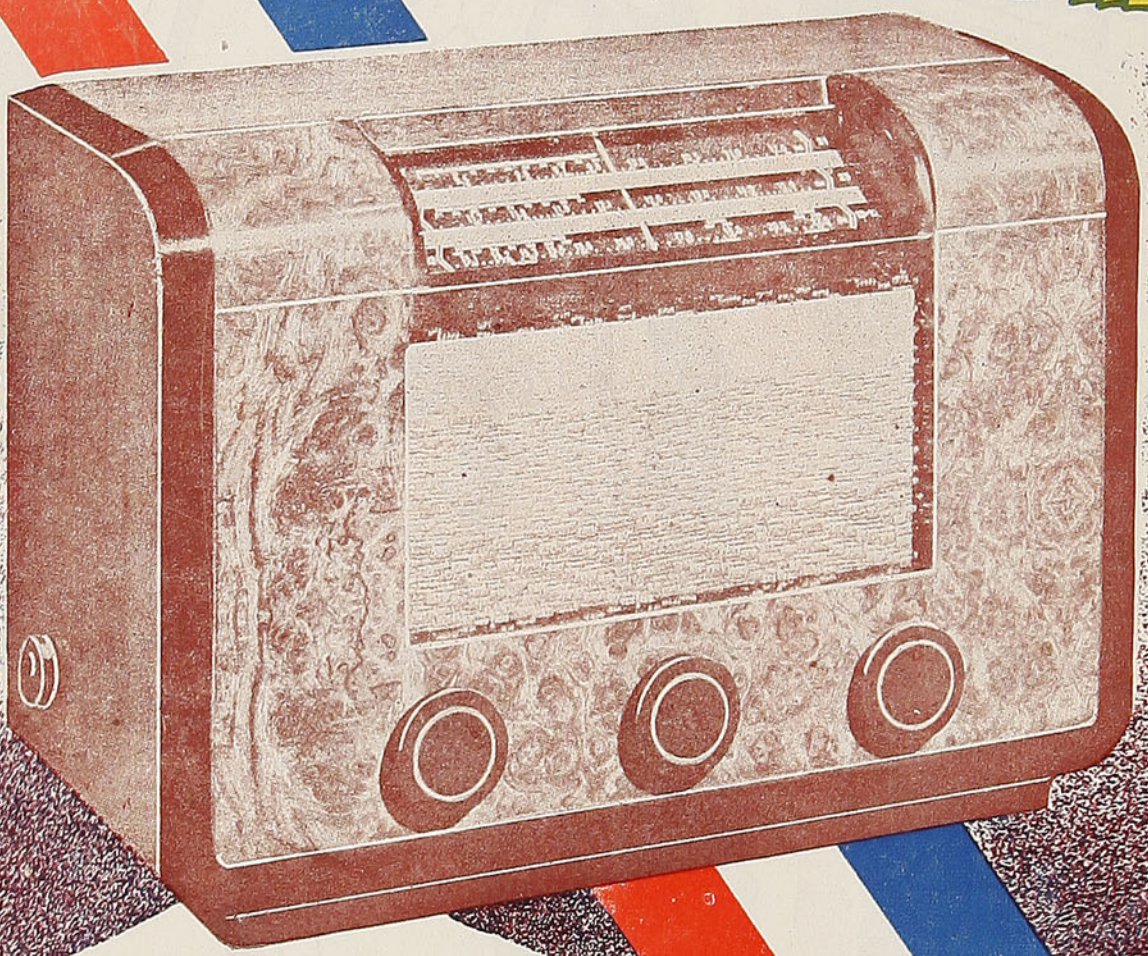
RICARDO MERINO VICUÑA, Presidente.
WILLY OTTENHEIN D., Gerente General.

HOMENAJE

A SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA, DON

Gabriel González Videla

SOLO LO MEJOR ES BUENO



...Una nueva era...

RADIOS RCA Victor

ENRIQUE PALMA F.

Av. B. O'HIGGINS 2981 - SANTIAGO - TELEFONO 92661

PRINTED IN CHILE BY